

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

за период
с 23 июля 1955 года по 14 августа 1956 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/3170)

НЬЮ-ЙОРК • 1956

Digitized by UNOG Library

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

за период
с 23 июля 1955 года по 14 августа 1956 года



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/3170)

НЬЮ-ЙОРК • 1956

Digitized by UNOG Library

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из заглавных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СОВЕТА

Главы	Стр.
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА	
1. Членский состав	3
2. Должностные лица	3
3. Сессии и заседания	3
4. Пересмотр правил процедуры	4
5. Взаимоотношения с Экономическим и Социальным Советом	4
6. Взаимоотношения со специализированными учреждениями	4
II. РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ	
1. Вступление	5
2. Танганьика	5
3. Руанда-Урунди	5
4. Сомали под итальянским управлением	5
5. Камерун под британским управлением	6
6. Камерун под французским управлением	6
7. Того под британским управлением	6
8. Того под французским управлением	6
9. Западное Самоа	7
10. Новая Гвинея	7
11. Науру	7
12. Подопечная территория Тихоокеанские острова	7
III. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ	
1. Вступление	9
2. Петиции, относящиеся к Танганьике	10
3. Петиции, относящиеся к Руанда-Урунди	10
4. Петиции, относящиеся к Сомали под итальянским управлением	11
5. Петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением	16
6. Петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением и к Камеруну под французским управлением	16
7. Петиции, относящиеся к Камеруну под французским управлением	17
8. Петиции, относящиеся к Того под британским управлением	22
9. Петиции, относящиеся к Того под французским управлением	23
10. Петиции, относящиеся к Западному Самоа	26
11. Петиции, относящиеся к Науру	26
12. Петиции, относящиеся к подопечной территории Тихоокеанские острова	26
IV. ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ	
1. Выездная миссия 1955 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением	27
2. Выездная миссия 1955 года Организации Объединенных Наций в Камерун под британским управлением и Камерун под французским управлением	27
3. Выездная миссия 1956 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории тихоокеанского района	28
V. ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ СОВЕТУ ПО ОПЕКЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ	
1. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий	29
2. Экономическое развитие сельских районов подопечных территорий	29
3. Проблема объединения Того и будущее подопечной территории Того под британским управлением	29
4. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки	29
5. Прогресс в области образования в подопечных территориях: возможности получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами Организации	30
6. Доклад Совета по Опеке	30
7. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости	30
8. Пересмотр анкеты для подопечных территорий	31

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Главы	Стр.
I. ТАНГАНЬИКА	
I. Общие сведения	33
II. Политический прогресс	36
III. Экономический прогресс	50
IV. Социальный прогресс	61
V. Прогресс в области народного образования	67
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	74
II. РУАНДА-УРУНДИ	
I. Общие сведения	76
II. Политический прогресс	77
III. Экономический прогресс	82
IV. Социальный прогресс	87
V. Прогресс в области народного образования	92
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	94
III. СОМАЛИ ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ	
I. Общие сведения	96
II. Политический прогресс	99
III. Экономический прогресс	108
IV. Социальный прогресс	118
V. Прогресс в области народного образования	122
IV. КАМЕРУН ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ	
I. Общие сведения	127
II. Политический прогресс	127
III. Экономический прогресс	140
IV. Социальный прогресс	152
V. Прогресс в области народного образования	159
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	165
V. КАМЕРУН ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ	
I. Общие сведения	166
II. Политический прогресс	174
III. Экономический прогресс	189
IV. Социальный прогресс	203
V. Прогресс в области народного образования	216
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	225
VI. ТОГО ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ	
I. Общие замечания	226
II. Политический прогресс	227
III. Экономический прогресс	234
IV. Социальный прогресс	242
V. Прогресс в области народного образования	245
VII. ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ	
I. Общие сведения	250
II. Политический прогресс	253
III. Экономический прогресс	272
IV. Социальный прогресс	282
V. Прогресс в области народного образования	286
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	291
VIII. ЗАПАДНОЕ САМОА	
I. Общие сведения	292
II. Политический прогресс	292
III. Экономический прогресс	310
IV. Социальный прогресс	319
V. Прогресс в области народного образования	323
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	327

Digitized by UNOG Library

Главы	Стр.
IX. НОВАЯ ГВИНЕЯ	
I. Общие сведения	329
II. Политический прогресс	332
III. Экономический прогресс	343
IV. Социальный прогресс	351
V. Прогресс в области народного образования	355
VI. Установление промежуточных плановых дат и окончательного срока для достижения самоуправления или независимости	362
X. НАУРУ	
I. Общие сведения	364
II. Политический прогресс	367
III. Экономический прогресс	373
IV. Социальный прогресс	383
V. Прогресс в области народного образования	389
VI. Достижение целей самоуправления или независимости	393

ЧАСТЬ III. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ ЦЕЛИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Главы	Стр.
I. ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ	397
II. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ	397
III. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В ЦЕЛЯХ ДОСТИЖЕНИЯ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ	398

ПЕРЕЧЕНЬ КАРТ

	Стр.
1. Подопечные территории	399
2. Подопечная территория Танганьика (под британским управлением)	400
3. Подопечная территория Руанда-Урунди (под бельгийским управлением)	401
4. Подопечная территория Сомали (под итальянским управлением)	402
5. Подопечные территории Камерун (под британским и французским управлением)	403
6. Подопечные территории Того (под британским и французским управлением)	404
7. Подопечная территория Западного Самоа (под управлением Новой Зеландии)	405
8. Подопечная территория Новая Гвинея (под управлением Австралии)	406
9. Подопечная территория Науру (под управлением Австралии от имени Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства)	407
10. Подопечная территория Тихоокеанские острова (под управлением Соединенных Штатов Америки)	408

Digitized by UNOG Library

ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

Digitized by UNOG Library

Blank page

Page blanche

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ I

ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СОВЕТА

Глава I

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

1. Членский состав

В течение отчетного периода произошли изменения в составе и в количестве членов Совета по Опеке.

На десятой сессии Генеральной Ассамблеи 14 декабря 1955 г. Италия была принята в число членов Организации Объединенных Наций и, в качестве управляющей власти в Сомали под итальянским управлением, она стала членом Совета по Опеке в соответствии с пунктом 1 статьи 86 Устава. Поэтому, в соответствии с пунктом 1с той же статьи, Генеральная Ассамблея избрала одного дополнительного члена Совета, не управляющего подопечными территориями, а именно Бирму.

Среди ранее выбранных членов Совета открылись две вакансии, когда истекли полномочия Сальвадора и Сирии 31 декабря 1955 года. Гватемала была избрана Ассамблеей, чтобы занять место Сальвадора, а Сирия была переизбрана на дальнейший трехлетний срок.

Таким образом состав Совета на его семнадцатой и восемнадцатой сессиях был следующим:

Члены Совета, управляющие подопечными территориями:

Австралия
Бельгия
Италия
Новая Зеландия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Франция

Члены Совета, поименованные в статье 23 Устава и не управляющие подопечными территориями:

Китай
Союз Советских Социалистических Республик

Члены Совета, избранные Генеральной Ассамблеей:

	Срок полномочий истекает 31 декабря . . .
Гаити	1956 года
Индия	1956 года
Бирма	1958 года
Гватемала	1958 года
Сирия	1958 года

В работе Совета принимали участие представители Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, когда в этом была необходимость.

2. Должностные лица

Г-н Мейсон Сирс (Соединенные Штаты Америки) и г-н Макс А. Дорсэнвиль (Гаити), которые были соответственно избраны Председателем и Заместителем председателя Совета в начале шестнадцатой сессии, продолжали выполнять свои обязанности до первого заседания восемнадцатой сессии. Однако, ввиду того обстоятельства, что эти должностные лица не могли быть в Центральных учреждениях во время пятой специальной сессии, Совет назначил г-на М. Р. Уркиа (Сальвадор) Временным председателем на время работы этой сессии.

На первом заседании восемнадцатой сессии г-н Рафик Аша (Сирия) и г-н Ремиджио Данило Грилло (Италия) были избраны соответственно Председателем и Заместителем председателя.

3. Сессии и заседания

В отчетный период имели место в Центральных учреждениях в Нью-Йорке следующие заседания Совета и его вспомогательных органов:

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Пятая специальная сессия (647-е — 652-е заседания) имела место с 24 октября по 14 декабря 1955 года.

Семнадцатая сессия (653-е — 700-е заседания) имела место с 7 февраля по 6 апреля 1956 года.

Восемнадцатая сессия (701-е — 745-е заседания) имела место с 7 июня по 14 августа 1956 года.

ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ СОЮЗАМ

74-е — 93-е заседания состоялись с 13 февраля по 27 июля 1956 года.

ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПЕТИЦИЯМ

284-е — 402-е заседания состоялись с 4 августа 1955 года по 27 июля 1956 года.

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

15-е — 18-е заседания состоялись с 21 июня по 25 июля 1956 года.

Digitized by UNOG Library

КОМИТЕТ ПО РАССМОТРЕНИЮ СООБЩЕНИЙ ИЗ КАМЕРУНА ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

1-е — 4-е заседания состоялись с 7 марта по 4 июня 1956 года.

4. Пересмотр правил процедуры

В отчетный период были пересмотрены правила процедуры Совета по Опеке.

На своем 654-м заседании Совет просил Секретариат составить рабочий документ, в котором были бы изложены изменения, подлежащие внесению в его правила процедуры ввиду того обстоятельства, что Италия стала членом Совета.

На своем 695-м заседании Совет рассмотрел рабочий документ, составленный Секретариатом[1], в котором предлагалось внести следующие изменения в главу XXII правил процедуры Совета: a) исключить слова «Италии, в качестве управляющей власти территории Сомали,... и к участию в них»; b) исключить слова «Италии и» в вступительном абзаце; c) исключить правила, начиная с правила A по правило H включительно; d) исключить слова «и правительству Италии» в правиле J; и e) перенумеровать соответственно теперешние правила I, J, K и L в правила A, B, C и D. Все предлагаемые изменения были утверждены Советом.

На том же заседании Совет также рассмотрел меморандум Генерального Секретаря[2], в котором, с целью устранения несоответствия между английским текстом и французским текстом пункта 2 правила 59 правил процедуры, Генеральный Секретарь предложил, чтобы французский текст этого пункта был изменен путем замены слов "exiger qu'un vote soit pris sur le projet de résolution, motion ou amendement, dans les mêmes conditions que" словами "exiger que le projet de résolution, motion ou amendement, qu'il fait sien, soit mis aux voix dans les mêmes conditions que". Это предложение было также одобрено Советом.

5. Взаимоотношения с Экономическим и Социальным Советом

В своей резолюции 587 FI (XX) от 3 августа 1955 г. Экономический и Социальный Совет, отмечая с удовлетворением ценную информацию, содержащуюся в докладе, составленном Международным бюро труда, о развитии возможностей для женщины в области ремесел и кустарной промышленности[3], рекомендовал, чтобы правительства государств-членов Организации Объединенных Наций широко использовали этот доклад при выработке планов развития ремесел и кустарной промышленности или при включении соответствующих проектов в свои планы технической помощи; просил Международную организацию труда продолжать свои исследования в этой области и уведомлять Комиссию по правам женщины о результатах этой работы; и препроводил эту резолюцию Совету по Опеке и Комитету по информации о несамоуправляющихся территориях для надлежащего рассмотрения.

На своем 695-м заседании Совет принял к сведению эту резолюцию.

6. Взаимоотношения со специализированными учреждениями

ЮНЕСКО представила Совету замечания[4] о тех частях годовых отчетов управляющих властей, которые касались интересующих ЮНЕСКО вопросов.

На 654-м заседании представитель Международной организации труда выступил с заявлением относительно проблем рабочих-мигрантов и уголовных санкций за нарушение рабочих контрактов коренными жителями, а на 655-м и 657-м заседаниях, соответственно, представители ЮНЕСКО и Всемирной организации здравоохранения выступили с заявлениями по интересующим их вопросам. В ряде случаев, во время обсуждения Советом положения в подопечных территориях, эти представители также отвечали на вопросы, заданные им членами Совета.

На своем 698-м заседании Совет принял резолюцию[5], в которой Совет, отмечая с удовлетворением сотрудничество со стороны Всемирной организации здравоохранения, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Международной организации труда при ежегодном рассмотрении вопроса о положении в подопечных территориях, выразил надежду, что они будут продолжать в той же мере свое сотрудничество, каждая в своей области, и в будущем еще больше расширят его, высказал мнение, что достижения в области продовольствия и сельского хозяйства в подопечных территориях представляют особый интерес для Совета по Опеке, и принял к сведению заявление представителя Продовольственной и сельскохозяйственной организации о том, что эта организация будет в будущем представлять соответствующие замечания и предложения в связи с годовыми отчетами об управлении подопечными территориями.

[1] T/L.633.
[2] T/1235.
[3] E/CN.6/267.
[4] T/1223, 1253, 1254, 1259, 1262, 1268.
[5] Резолюция 1370 (XVII).

Digitized by UNOG Library

Глава II

РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ

1. Вступление

Решения, принятые Советом по Опеке в течение отчетного периода в результате рассмотрения им годовых отчетов приведены для каждой территории в соответствующей главе части II настоящего доклада. В этих главах также указаны решения принятые по общим вопросам, поднятым в петициях и в соответствующих случаях замечания и заключения выездных миссий. Совет постановил что замечания отдельных его членов должны быть приведены после тех разделов к которым они относятся.

2. Танганьика

Отчет правительства Соединенного Королевства об управлении Танганьикой за год по 31 декабря 1954 г.[6] был получен Генеральным Секретарем 17 октября 1955 года. В соответствии с резолюцией 997 (XIV) Совета по Опеке управляющая власть представила также предварительный отчет за 1955 год[7].

Рассмотрение этих отчетов вместе с замечаниями по ним ЮНЕСКО[8] и петиций в которых были подняты вопросы общего характера, касающиеся территории[9], началось на 670-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н А. Дж. Граттан-Беллью сделали вступительные заявления. На 670-м — 677-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов. На заседаниях Совета с 678-го по 681-е, а также на 683-м заседании состоялись общие прения о положении в территории. На 681-м заседании Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Бирмы, Индии, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[10] были приняты Советом на 697-м заседании. Доклад[11] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 700-м заседании, образует главу I части II настоящего доклада.

3. Руанда-Урунди

Отчет правительства Бельгии об управлении Руанда-Урунди за год по 31 декабря 1954 г.[12] был получен Генеральным Секретарем 29 августа 1955 года.

Рассмотрение этого отчета вместе с замечаниями по нему ЮНЕСКО[13] и петиций, в которых были подняты вопросы общего характера, касающиеся территории[14], началось на 654-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Пьер Леруа сделали вступительные заявления. На 655-м — 659-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов. На 660-м, 661-м и 663-м заседаниях Совета состоялись общие прения о положении в территории, а на последнем из этих заседаний Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Гаити, Гватемалы, Соединенного Королевства и Франции для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[15] с поправками к ним были приняты Советом на 697-м заседании. Доклад[16] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 700-м заседании, образует главу II части II настоящего доклада.

4. Сомали под итальянским управлением

Отчет правительства Италии об управлении Сомали под итальянским управлением за год по 31 декабря 1955 г.[17] был получен Генеральным Секретарем 8 мая 1956 года. В соответствии с резолюцией 997 (XIV) Совета по Опеке управляющая власть представила также дальнейший отчет, содержащий дополнительную информацию о положении в Сомали под итальянским управлением в период с 1 января по 30 апреля 1956 года[18].

Рассмотрение этих отчетов вместе с замечаниями по ним ЮНЕСКО[19], петиций, в которых были подняты вопросы общего характера, касающиеся территории[20], и доклада Консультативного совета Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением[21] началось на 703-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Витторио Задотти сделали вступительные заявления. На том же заседании с заявлениями также выступили г-н Энрико Ансилотти, администратор подопечной территории Сомали под итальянским управлением, г-н Аден Абдулла Осман, председатель Законодательного собрания подопечной территории, и представитель Колумбии, председатель Консультативного совета Организации Объединенных Наций. На 704-м — 707-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов членами Совета по Опеке, и общие прения о положении в подопечной территории состоялись на 707-м, 708-м и 710-м заседаниях. Представители Египта и Филиппин в Консультативном совете Организации Объединенных Наций также выступили соответственно с заявлениями на 704-м и 706-м заседаниях, а на 708-м и 719-м заседаниях с заявлениями выступил постоянный представитель Эфиопии при Организации Объединенных Наций. На 710-м заседании Совет назначил редакционный комитет в составе представи-

---

[6] T/1205.
[7] T/1221.
[8] T/1223.
[9] T/PET.2/L.4 и 6.
[10] T/L.657.
[11] T/L.657 и 665.
[12] T/1201.
[13] T/1223.
[14] T/PET.3/L.5 и 6.
[15] T/L.653.
[16] T/L.653 и 664.
[17] T/1246.
[18] T/1248.
[19] T/1253.
[20] T/PET.11/L.18 — 24 и T/COM.11/L.177.
[21] T/1245.

Digitized by UNOG Library

телей Бельгии, Бирмы, Гватемалы и Новой Зеландии для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[22] были приняты Советом на 623-м и 625-м заседаниях. Доклад[23] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на этом заседании, образует главу III части II настоящего доклада.

5. Камерун под британским управлением

Отчет правительства Соединенного Королевства об управлении Камеруном за год по 31 декабря 1954 г.[24] был получен Генеральным Секретарем 27 октября 1955 года. В соответствии с резолюцией 997 (XIV) Совета по Опеке управляющая власть представила также предварительный отчет за 1955 год[25].

Рассмотрение этих отчетов вместе с замечаниями по ним ЮНЕСКО[26], петиций, в которых были подняты вопросы общего характера, касающиеся территории[27], доклада Выездной миссии, посетившей территорию в 1955 году[28], и замечаний управляющей власти по этому докладу[29] началось на 677-м заседании, на котором представитель управляющей власти и один из ее особых представителей бригадир Е. Дж. Гиббонс сделали вступительные заявления. На 678-м — 683-м заседаниях членами Совета был задан ряд вопросов бригадиру Гиббонсу, а также двум другим особым представителям — г-ну Абба Хабибу и д-ру Э. М. Л. Энделею. На последнем из этих заседаний Совета начались общие прения о положении в территории, закончившиеся на 686-м заседании, на котором Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Бирмы, Италии, Китая и Соединенных Штатов Америки для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[30] с поправками к ним были приняты Советом на 699-м заседании. Доклад[31] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 700-м заседании, образует главу IV части II настоящего доклада.

6. Камерун под французским управлением

Отчет правительства Франции об управлении Камеруном за год по 31 декабря 1954 г.[32] был получен Генеральным Секретарем 31 октября 1955 года.

Рассмотрение отчета вместе с замечаниями по нем ЮНЕСКО[33], петиций, в которых были подняты вопросы общего характера, касающиеся территории[34], и доклада Выездной миссии, посетившей территорию в 1955 году[35], началось на 686-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Реймон Лефевр сделали вступительные заявления. На 687-м — 691-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов. На 692-м заседании Совета начались общие прения о положении в подопечной территории, закончившиеся на 695-м заседании, на котором Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Бельгии, Гаити, Китая и Соединенных Штатов Америки для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[36] с поправками к ним были приняты Советом на 699-м заседании. Доклад[37] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 700-м заседании, образует главу V части II настоящего доклада.

7. Того под британским управлением

Отчет правительства Соединенного Королевства об управлении Того под британским управлением за год по 31 декабря 1954 г.[38] был получен Генеральным Секретарем 17 октября 1955 года. В соответствии с резолюцией 997 (XIV) Совета по Опеке управляющая власть представила также предварительный отчет за 1955 год[39].

Рассмотрение этих отчетов вместе с замечаниями по ним ЮНЕСКО[40], петиций, в которых были подняты вопросы общего характера, касающиеся территории[41], доклада Выездной миссии, посетившей территорию в 1955 году[42], и замечаний управляющей власти по этому докладу[43] началось на 730-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Т. А. Мид сделали вступительные заявления.

На своем 738-м заседании Совет утвердил доклад о положении в подопечной территории, который образует главу VI части II настоящего доклада.

8. Того под французским управлением

Отчет правительства Франции об управлении Того за год по 31 декабря 1954 г.[44] был получен Генеральным Секретарем 31 октября 1955 года. В соответствии с резолюцией 997 (XIV) Совета по Опеке управляющая власть представила также предварительный отчет за 1955 год[45].

Рассмотрение этих отчетов вместе с замечаниями по ним ЮНЕСКО[46], петиций, в которых были подняты вопросы общего характера, касающиеся территории[47], доклада Выездной миссии, посетившей территорию в 1955 году[48], и замечаний управляющей власти по этому докладу[49] началось на 660-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Жорж Туро сделали вступительные заявления. На 662-м — 669-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов. На 669-м заседании Совета начались общие прения о положении в подопечной территории, закончившиеся на 673-м заседании, на котором Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Австралии, Бельгии, Индии, Китая и Сирии для составления текста проекта главы, касающейся территории.

---

[22] T/L.688.
[23] T/L.670 и Add.1, L.688 и L.706.
[24] T/1208.
[25] T/1222.
[26] T/1223.
[27] T/PET.4/L.1, Add.1, 2 и 3, T/PET.4 и 5/L.7 — 9.
[28] T/1226 и Corr.1 (только по-английски) и Corr.2 (только по-французски).
[29] T/1234.
[30] T/L.661 и Corr.1.
[31] T/639 и Add.1, 661 и Corr. 1, и 667.
[32] T/1209.
[33] T/1223.
[34] T/PET.4 и 5/L.7 — 9, T/PET.5/L.32 — 61, 63 — 72.
[35] T/1231 и Corr.1 (только по-французски) и Corr.2 (только по-английски).
[36] T/L.662.
[37] T/L.645 и Add.1,662 и 668.
[38] T/1204.
[39] T/1242.
[40] T/1223.
[41] T/PET.6/L.56 — 58; T/PET.6 и 7/L.48.
[42] T/1210.
[43] T/1250.
[44] T/1202 и Add.1
[45] T/1232.
[46] T/1223.
[47] T/PET.7/L.10 — 13.
[48] T/1211.
[49] T/1228.

Digitized by UNOG Library

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[50] с поправками к ним были приняты Советом на 698-м заседании. Доклад[51] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 700-м заседании, образует главу VII части II настоящего доклада.

9. Западное Самоа

Отчет правительства Новой Зеландии об управлении Западным Самоа за год по 31 декабря 1955 г.[52] был получен Генеральным Секретарем 1 июня 1956 года. Управляющая власть также препроводила Совету текст письма министра иностранных дел Новой Зеландии от 26 декабря 1955 г. на имя Верховного комиссара Западного Самоа и текст приложенного к нему меморандума, касающегося предложений о дальнейшем конституционном развитии подопечной территории[53].

Рассмотрение ежегодного отчета вместе с замечаниями по нем ЮНЕСКО[54] и доклада Выездной миссии, посетившей территорию в 1956 году[55], началось на 724-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Т. Р. Смит сделали вступительные заявления. На 725-м — 727-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов. На 728-м, 729-м и 731-м заседаниях Совета состоялись общие прения о положении в территории, и на последнем из этих заседаний Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Австралии, Гаити, Союза Советских Социалистических Республик и Франции для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[56] были приняты Советом на 741-м заседании. Доклад[57] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 743-м заседании, образует главу VIII части II настоящего доклада.

10. Новая Гвинея

Отчет правительства Австралии об управлении Новой Гвинеей за год по 30 июня 1955 г.[58] был получен Генеральным Секретарем 29 мая 1956 года.

Рассмотрение отчета вместе с замечаниями по нем ЮНЕСКО[59] и доклада Выездной миссии, посетившей территорию в 1956 году[60], началось на 719-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Дж. Х. Джонс сделали вступительные заявления. На 720-м — 722-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов. На 723-м, 724-м и 728-м заседаниях Совета состоялись общие прения о положении в территории, и на последнем из этих заседаний Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Индии, Китая, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[61] были приняты Советом на 742-м заседании. Доклад[62] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 743-м заседании, образует главу IX части II настоящего доклада.

11. Науру

Отчет правительства Австралии об управлении Науру за год по 30 июня 1955 г.[63] был получен Генеральным Секретарем 9 мая 1956 года.

Рассмотрение отчета вместе с замечаниями по нем ЮНЕСКО[64] и доклада Выездной миссии, посетившей территорию в 1956 году[65], началось на 714-м заседании, на котором представитель управляющей власти и ее особый представитель г-н Дж. Х. Джонс сделали вступительные заявления. На 715-м — 718-м заседаниях особому представителю был задан ряд вопросов членами Совета. На последнем из этих заседаний Совета начались общие прения о положении в территории, закончившиеся на 720-м заседании, на котором Совет назначил редакционный комитет в составе представителей Бельгии, Гватемалы, Сирии и Франции для составления текста проекта главы, касающейся территории.

Содержавшиеся в докладе редакционного комитета рекомендации[66] были приняты Советом на его 739-м заседании. Доклад[67] в том виде, в котором он был окончательно утвержден на 743-м заседании, образует главу X части II настоящего доклада.

12. Подопечная территория Тихоокеанские острова

В соответствии со статьей 83 Устава, резолюцией, принятой Советом Безопасности на его 415-м заседании 7 марта 1949 г., и своей собственной резолюцией 46 (IV) от 24 марта 1949 г. Совет по Опеке рассмотрел на своей восемнадцатой сессии отчет правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за год по 30 июня 1955 г.[68] и утвердил доклад[69], который он препроводил Совету Безопасности, об осуществлении своих функций в отношении этого стратегического района.

---

[50] T/L.658.
[51] T/L.630 и Add.1, 658 и 666.
[52] T/1251.
[53] T/1243.
[54] T/1268.
[55] T/1261.
[56] T/L.721.
[57] T/L.690 и Add.1, L.721 и 728.
[58] T/1249.
[59] T/1262.
[60] T/1260.
[61] T/L.726.
[62] T/L.687 и Add.1, L.726 и 729.
[63] T/1247.
[64] T/1259.
[65] T/1256.
[66] T/L.720.
[67] T/L.686 и Add.1, L.720 и 727.
[68] T/1244.
[69] S/3636.

Digitized by UNOG Library

Blank page

Page blanche

Digitized by UNOG Library

Глава III

РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

1. Вступление

Число петиций, внесенных на рассмотрение Совета по Опеке на семнадцатой сессии, и число петиций, им окончательно рассмотренных, указано в следующей таблице:

	Петиции[a]	*Петиции*[b]	*Всего*
Число петиций, предусмотренных в повестке дня	668	63	731
Число петиций, внесенных дополнительно	3	17	20
ИТОГО	671	80	751
Число петиций, окончательно рассмотренных во время сессии	358	72[71]	430
Число петиций, рассмотрение которых было отложено	313[70]	8[72]	321

[a] Петиции, к которым должна была применяться установленная процедура.
[b] Петиции, касающиеся общих вопросов.

Число петиций, внесенных на рассмотрение Совета по Опеке на восемнадцатой сессии, и число петиций, им окончательно рассмотренных, указано в следующей таблице:

	Петиции[a]	*Петиции*[b]	*Всего*
Число петиций, предусмотренных в повестке дня	434	13	447
Число петиций, внесенных дополнительно	14	10	24
ИТОГО	448	23	471
Число петиций, окончательно рассмотренных во время сессии	229	23[74]	252
Число петиций, рассмотрение которых было отложено	219[73]	0	219

[a] Петиции, к которым должна была применяться установленная процедура.
[b] Петиции, касающиеся общих вопросов.

В течение отчетного периода Постоянный комитет по петициям продолжал выполнять функции, возложенные на него согласно правилу 90 правил процедуры Совета.

С начала отчетного периода и до окончания семнадцатой сессии в состав Постоянного комитета входили представители Австралии, Бельгии, Гаити, Индии, Союза Советских Социалистических Республик и Франции, и за это время состоялось шестьдесят пять заседаний.

На 700-м заседании, которое было последним заседанием семнадцатой сессии, Совет постановил, что Постоянный комитет должен состоять из представителей Бельгии, Бирмы, Китая, Соединенного Королевства, Советского Союза и Франции, и эти представители заседали в Постоянном комитете с 14 мая по 10 июля 1956 года. На 723-м заседании Совет постановил заменить представителя Соединенного Королевства представителем Соединенных Штатов Америки в качестве члена Постоянного комитета, который таким образом, начиная с 11 июля и до окончания восемнадцатой сессии Совета, был составлен из представителей Бельгии, Бирмы, Китая, Соединенных Штатов, Советского Союза и Франции. С начала этого периода до конца восемнадцатой сессии Совета Комитет провел пятьдесят четыре заседания.

Что касается петиций, рассмотрение которых происходит согласно установленной процедуре, то Постоянный комитет по петициям представил по ним Совету на семнадцатой сессии шестнадцать докладов, в которых были предложены резолюции либо по отдельным петициям, либо по группам петиций, содержащих одинаковые или сходные жалобы. Более подробные сведения содержатся в разделах 2 — 12 настоящей главы, касающихся отдельных подопечных территорий. Эти шестнадцать докладов, содержащие 120 резолюций по 399 петициям, рассмотренным на этой сессии, обсуждались на 660-м, 662-м, 692-м, 696-м, 698-м и 699-м заседаниях Совета.

Что касается петиций, рассмотрение которых происходит согласно установленной процедуре, то Постоянный комитет по петициям представил по ним Совету на восемнадцатой сессии сорок докладов, в которых были предложены резолюции либо по отдельным петициям, либо по группам петиций, содержащих одинаковые или сходные жалобы. Более подробные сведения содержатся в разделах 2 — 12 настоящей главы, касающихся отдельных подопечных территорий. Эти сорок докладов, содержащие 157 резолюций по 229 петициям, рассмотренным на этой сессии, обсуждались на 712-м, 713-м, 727-м, 730-м, 731-м, 732-м и 735-м и 736-м заседаниях Совета.

Что касается петиций, подлежащих рассылке согласно пункту 2 правила 85, то Постоянный комитет рассмотрел такого рода петиции и сообщения с целью установить, должна ли к ним, и к каким из них именно, быть применена установленная для петиций про-

[70] По сорока одной из этих петиций были частично представлены доклады, но не было принято окончательного решения, рассмотрение трех петиций было отложено впредь до получения дальнейшей информации, одна не была получена во-время, восемьдесят одна была получена во-время, но к ним недоставало замечаний управляющей власти, а по восьмидесяти семи не было представлено докладов либо вследствие отсутствия особого представителя из соответствующей территории, либо за недостатком времени.

[71] В эту цифру включены три просьбы о предоставлении права выступить с устным заявлением, которые были отклонены.

[72] Три петиции касались Того под британским управлением и пять — Сомали под итальянским управлением.

[73] Одна из этих петиций была частично рассмотрена, но по ней не было принято окончательное решение, рассмотрение четырех было отложено впредь до получения дальнейшей информации, десять не были получены во-время, три были получены во-время, но к ним недоставало замечаний управляющей власти, а по 201 петиции не было представлено докладов вследствие отсутствия особого представителя из соответствующей территории.

[74] В эту цифру включена одна просьба о предоставлении права выступить с устным заявлением, которая была удовлетворена.

Digitized by UNOG Library

цедура, и в связи с каким пунктом повестки дня — в большинстве случаев в связи с годовым отчетом о соответствующей территории — они должны рассматриваться. Постоянный комитет представил два доклада[75] по этому поводу. Эти доклады были рассмотрены Советом на 654-м и 702-м заседаниях его семнадцатой и восемнадцатой сессий.

Постоянный комитет представил также Совету на восемнадцатой сессии три доклада[76], в которых было отмечено, что правительства Италии, Франции и Новой Зеландии представили затребованную от них Советом специальную информацию относительно проведения в жизнь принятых на предыдущих сессиях резолюций, соответственно относящихся к подопечным территориям Сомали под итальянским управлением, Того под французским управлением и Западного Самоа. На 732-м, 734-м и 736-м заседаниях Совет рассмотрел эти доклады и постановил принять их к сведению. Кроме того Совет постановил поручить Постоянному комитету рассмотрение информации, представленной Италией в качестве управляющей власти Сомали под итальянским управлением в связи с петицией T/PET.11/509 и воспроизведенной в разделе 14 документа T/OBS.11/76.

2. Петиции, относящиеся к Танганьике

На семнадцатой сессии Совет рассмотрел семь письменных петиций, относящихся к Танганьике. Из них следующие ниже петиции касались общих вопросов, которые уже рассматривались Советом и по которым он уже вынес решение или сделал рекомендации. Эти петиции были рассмотрены Советом одновременно с рассмотрением годового отчета о территории; петиции эти следующие:

Податели петиций	*Условный знак документа*
Г-н Г. Ф. В. Клин и другие	T/PET.2/L.4
Союз граждан меру	T/PET.2/L.6

Остальные пять петиций были рассмотрены в отдельности Постоянным комитетом по петициям, и по ним Совет принял нижеследующие резолюции:

Резолюция	*Петиция*	*Условный знак доклада Постоянного комитета по петициям*
1374 (XVII)	Петиция наследников Отто Вернера (T/PET.2/194 и Add.1 — 4)	T/L.638
1375 (XVII)	Петиция г-на Невилла Гонтье (T/PET.2/195)	T/L.638
1376 (XVII)	Петиции представителей вашамбала (T/PET.2/196 и Add.1 — 2, T/COM.2/L.24)	T/L.638
1377 (XVII)	Петиция представителей Союза граждан меру (T/PET.2/197)	T/L.638

В первых двух из этих резолюций по петициям, соответственно касающимся судьбы конфискованного имения и права постоянного жительства в территории, не содержится никаких рекомендаций Совета управляющей власти.

В резолюции 1376 (XVII) по петиции, касающейся спора, возникшего в одном из племен, Совет выразил надежду, что податели петиции найдут возможным примириться с существующим вождем и совместно с другими членами племени наладить функционирование демократических учреждений. В резолюции 1377 (XVII) по петиции, касающейся спора относительно границы между землями племени меру и имением европейского владельца, Совет выразил надежду, что уже сделанные управляющей властью и владельцем этого имения весьма существенные попытки к удовлетворению земельных нужд населения данной местности побудят заинтересованных лиц впредь сотрудничать с управляющей властью в возможно более широком использовании тех земель, которые уже предоставлены или еще будут предоставлены в их распоряжение.

3. Петиции, относящиеся к Руанда-Урунди

На семнадцатой сессии Совет рассмотрел шесть письменных петиций, относящихся к Руанда-Урунди. Из них следующие ниже петиции касались общих вопросов, которые уже рассматривались Советом и по которым он уже вынес решения или сделал рекомендации. Эти петиции были рассмотрены Советом одновременно с рассмотрением годового отчета о территории; петиции эти следующие:

Податели петиций	*Условный знак документа*
Г-н Антуан Бижиранеза	T/PET.3/L.5
Г-н Барнабэ Нтунгука	T/PET.3/L.6

Остальные четыре петиции были рассмотрены в отдельности Постоянным комитетом по петициям, и по ним Совет принял нижеследующие резолюции:

Резолюция	*Петиция*	*Условный знак доклада Постоянного комитета по петициям*
1378 (XVII)	Петиция г-на Барнабэ Нтунгука (T/PET.3/81)	T/L.654
1379 (XVII)	Петиция г-на Барнабэ Нтунгука (T/PET.3/82 и Add.1 — 2)	T/L.654
1380 (XVII)	Петиция г-на Огюстена Мутабарука (T/PET.3/83)	T/L.654
1381 (XVII)	Петиция г-на Антуана Бижиранеза (T/PET.3/84 и Add.1)	T/L.654

В этих четырех резолюциях, относящихся к различным спорам и жалобам, не содержится никаких особых рекомендаций Совета управляющей власти относительно принятия каких-либо мер. Однако в резолюции 1379 (XVII) по одной из этих петиций, касающейся высылки ее подателя, Совет просил управляющую власть держать его в курсе дальнейшей судьбы вопроса о местожительстве подателя петиции.

[75] T/L.627 и 669.

[76] T/L.693, 695 и 710.

Digitized by UNOG Library

В резолюции 1380 (XVII) по другой петиции, касающейся просьбы о предоставлении стипендии, Совет предложил подателю петиции официально обратиться к управляющей власти с просьбой о содействии получению им высшего образования.

4. Петиции, относящиеся к Сомали под итальянским управлением

На восемнадцатой сессии Совет рассмотрел 149 письменных петиций, относящихся к Сомали под итальянским управлением. Из них следующие ниже восемь петиций касались общих вопросов, которые уже рассматривались Советом и по которым он уже вынес решения или сделал рекомендации. Эти петиции были рассмотрены Советом одновременно с рассмотрением годового отчета о территории; петиции эти следующие:

Податели петиций:	*Условный знак документа*
Лига сомалийской молодежи	T/PET.11/L.20
Председатель Лиги сомалийской молодежи	T/PET.11/L.21
Г-н Харас Мохамед Фарах и двое других	T/PET.11/L.22
Секретарь Союза защиты Сомали	T/PET.11/L.23
Г-н Махамуд Алио и другие	T/PET.11/L.24
Гг. Исак Муб Шейх Али, Хаджи Махад Мудеи и Мохамед Али Худеи	T/COM.11/L.177
Шейх Нур Хуссейн и другие	T/COM.11/L.241
Лига сомалийской молодежи, лугское отделение	T/COM.11/L.251

Остальные 141 петиция были в отдельности рассмотрены Постоянным комитетом по петициям, и по ним Совет принял нижеследующие резолюции:

Резолюция	*Петиция*	*Условный знак доклада Постоянного комитета по петициям*
1500 (XVIII)	Петиция гг. Тахира Шакура Хуссейна и Херзи Гуледа Фараха (T/PET.11/382 и Add.1)	T/L.672
1501 (XVIII)	Петиции г-на Абди Разака Хаджи Ахмеда Мохамуда (T/PET.11/393 и Add.1), гг. Абди Разака Хаджи Ахмеда и Херзи Гуледа Фараха (T/PET.11/393 и Add.2) г-на Саида Мухамуда Фараха и других (T/COM.11/L.90) и представителей служащих фирмы лихтерных операций Луиджи Галлотти (T/PET.11/476)	T/L.672
1502 (XVIII)	Петиции объединения «Lavoratori Somali» (Трудящихся Сомали) (T/PET.-11/425), Хадж Ахмеда Абдиризака и других (T/PET.11/430), г-на Абола Риза Хадж и других (T/PET.11/440), г-на Хассана Мохамеда Налие и других (T/PET.11/444 и Add.1) и г-на Хадж Уарзама Шире и других (T/PET.11/447)	T/L.672
1503 (XVIII)	Петиция поденных рабочих Департамента общественных работ (T/PET.-11/470)	T/L.672
1504 (XVIII)	Петиция г-на Уарзама Этала Херзи (T/PET.11/499)	T/L.674
1505 (XVIII)	Петиция г-на Мохаммеда Рашида Хадж Джамаа (T/PET.11/502)	T/L.674
1506 (XVIII)	Петиция г-на Али Исса Варли (T/PET.11/512)	T/L.672
1507 (XVIII)	Петиции вождя Симба Макома и других (T/PET.11/522 и 545)	T/L.678
1508 (XVIII)	Петиции г-на Ахмеда Мохаммеда Аида Афраджа (T/PET.11/534) и г-на Абд эль-Гадира Хадж Муза Самантара Али (T/PET.11/535)	T/L.674
1509 (XVIII)	Петиция г-на Ахмеда Хуссейна Нура (T/PET.11/539)	T/L.674
1510 (XVIII)	Петиция вождей племени саад и шегал (T/PET.11/540)	T/L.675
1511 (XVIII)	Петиция г-на Хуссейна Абдуллы Хассана (T/PET.11/544)	T/L.674
1512 (XVIII)	Петиция вождей Балад Амина, Буле Маму и Ила Мкама (T/PET.11/549)	T/L.678
1513 (XVIII)	Петиция г-на Баррэ Омара и других (T/PET.11/550)	T/L.679
1514 (XVIII)	Петиция г-на Нура Акала Харси Самтара (T/PET.11/551)	T/L.675
1515 (XVIII)	Петиция г-на Исса Авада Вармука (T/PET.11/552)	T/L.676
1516 (XVIII)	Петиция г-на Ильми Фариха Джам'али (T/PET.11/554)	T/L.674
1517 (XVIII)	Петиция г-на Ша'иба Да'ала Мохаммеда Фариха (T/PET.11/555)	T/L.674
1518 (XVIII)	Петиция г-на Каинди Сабрие (T/PET.11/556) и Хадж Мохаммеда Джами Абда (T/PET.11/557)	T/L.679
1519 (XVIII)	Петиция шейха Абд'аль-Азиза и шейха Аббай Айеша (T/PET.11/558)	T/L.678
1520 (XVIII)	Петиция сомалийских вождей района Нижней Джубы (T/PET.11/559)	T/L.678
1521 (XVIII)	Петиция отделения в Гардо Сомалийской демократической партии (T/PET.11/560)	T/L.680
1522 (XVIII)	Петиция отделения в Мерка Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/561)	T/L.681
1523 (XVIII)	Петиция Джама Гулета Мохамеда (T/PET.11/562)	T/L.672
1524 (XVIII)	Петиция председателя Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/563)	T/L.680
1525 (XVIII)	Петиция г-на Хассана Измаила Ампергании и других (T/PET.11/564)	T/L.678
1526 (XVIII)	Петиция г-на Мохамуда Шурие Абдуллы и других (T/PET.11/566)	T/L.675
1527 (XVIII)	Петиция представителей различных групп племени мурозада (T/PET.11/568)	T/L.675
1528 (XVIII)	Петиция отделения в Кандале Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/569)	T/L.674
1529 (XVIII)	Петиция г-на Фариха Хуссейна Самтара Киди (T/PET.11/570)	T/L.674
1530 (XVIII)	Петиции г-на Омара шейха Мурзала (T/PET.11/571), вождя Робле Кера и других (T/PET.11/574) и представителей политических партий и вождей в Бардере (T/PET.11/575)	T/L.675
1531 (XVIII)	Петиции гг. Юсуфа Али Бара, Ахмеда Хабиба и других (T/PET.11/572), Фариха Мохамеда Мусса и других (T/PET.11/629), Сеиди Ибрагима, Сеида Ахмеда Муссана, Добле Юсуфа и других (T/PET.11/630), Али Адама Али и других (T/PET.11/631), отделения в Гардо Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/632), отделения в Хурдии Лиги сомалийской молодежи (T/PET.-11/633), отделения в Алула Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/634), отделения в Хафуне Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/635), и сообщения от отделения в Шушубане Лиги сомалийской молодежи (T/COM.11/-L.222), от отделения в Бозазо Лиги сомалийской молодежи (T/COM.11/L.-223), от вождей племени морассе (T/COM.11/L.224), от отделения в Гардо	

Digitized by UNOG Library

Резолюция	*Петиция*	*Условный знак доклада Постоянного комитета по петициям*
	Лиги сомалийской молодежи (T/COM.11/L.225), от отделения в Шушубане Лиги сомалийской молодежи (T/COM.11/L.226) и от отделения в Бозазо Лиги сомалийской молодежи (T/COM.11/L.235)	T/L.675
1532 (XVIII)	Петиция г-на Абшира Али Уэйраха (T/PET.11/573 и Add.1)	T/L.678
1533 (XVIII)	Петиция Султана Ахмеда Нура и других (T/PET.11/576)	T/L.676
1534 (XVIII)	Петиция г-на Мохаммеда Спира Нура (T/PET.11/577)	T/L.674
1535 (XVIII)	Петиция отделения в Бендер Беиле Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/578 и Add.1)	T/L.675
1536 (XVIII)	Петиция г-на Джама Османа Ахмеда (T/PET.11/579)	T/L.679
1537 (XVIII)	Петиция пациентов госпиталя Лазаретто (T/PET.11/582)	T/L.676
1538 (XVIII)	Петиции Центрального комитета Хизбиа Дигил и Мирифле (T/PET.11/583), вождей племен тунни, брава (T/PET.11/584), племенных вождей уанле уен (T/PET.11/585), вождей и нотаблей Хизбиа Дигил и Мирифле в Афгои, Аудегле, Баидоа, Динзоре и Луге (T/PET.11/586), вождей и нотаблей Хизбиа Дигил и Мирифле в Уэгите (T/PET.11/589) и вождей и нотаблей в Джамеа (T/PET.11/590)	T/L.680
1539 (XVIII)	Петиция гг. Мохамеда Махмуда Лизана, шейха Махмуда Кулида и других (T/PET.11/587)	T/L.675
1540 (XVIII)	Петиции отделения в Гардо Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/588, 606, 609 и Add.1 и 2, и T/COM.11/L.229)	T/L.677
1541 (XVIII)	Петиция г-на Ахмеда М. Атто (T/PET.11/591)	T/L.676
1542 (XVIII)	Петиция «Associazione appartenenti al Corpo di Polizia Somala in Congedo» (Ассоциации отставных чинов сомалийской полиции) (T/PET.11/592 и Add.1)	T/L.679
1543 (XVIII)	Петиция Комитета отделения в Галькайо Сомалийской демократической партии (T/PET.11/593 и Add.1)	T/L.677
1544 (XVIII)	Петиции отделения в Оббии Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/594 и представителей населения Оббии ((T/PET.11/597 и Add.1)	T/L.675
1545 (XVIII)	Петиции вождей и нотаблей племен омар-мохамуд и суакрон (T/PET.11/595), вождей и нотаблей племени исса-мохамуд (T/PET.11/596), вождей и нотаблей племени измаил-солейман (T/PET.11/604), отделения в Кисимайо Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/605) и племенных вождей шангама (T/PET.11/607)	T/L.677
1546 (XVIII)	Петиция Комитета Лиги Сомалийской молодежи в Дуза Маребе (T/PET.11/-598 и Add.1)	T/L.675
1547 (XVIII)	Петиция представителей племени исса-мохамуд (T/PET.11/599)	T/L.677
1548 (XVIII)	Петиция г-на Эльми Шире Али (T/PET.11/600)	T/L.674
1549 (XVIII)	Петиция отделения в Гардо Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/601)	T/L.680
1550 (XVIII)	Петиция вождей племени саад (T/PET.11/602)	T/L.677
1551 (XVIII)	Петиции представителей племени солиман (T/PET.11/603), вождя Аншура Мохамуда Аянле и других (T/PET.11/624) и отделения в Оббии Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/625 и Add.1)	T/L.677
1552 (XVIII)	Петиция представителей земледельческого населения в Гориоле (T/PET.11/608)	T/L.678
1553 (XVIII)	Петиции представителей населения Уардай (T/PET.11/610) и представителей племени уардай (T/PET.11/667)	T/L.675
1554 (XVIII)	Петиция представителей племени каболе (T/PET.11/611)	T/L.675
1555 (XVIII)	Петиции представителей «рера» племени абдулла (T/PET.11/612) и представителей «рера» племени ионис омар (T/PET.11/641)	T/L.677
1556 (XVIII)	Петиция Исполнительного комитета отделения в Байдоа Хизбиа Дигил и Мирифле (T/PET.11/613)	T/L.680
1557 (XVIII)	Петиции Хизбиа Дигил и Мирифле (T/PET.11/614), отделения в Аудегле и Мерка Хизбиа Дигил и Мирифле (T/PET.11/645) и различных отделений Хизбиа Дигил и Мирифле (T/PET.11/649)	T/L.680
1558 (XVIII)	Петиции «Associazione ex-Militari Combattenti della Somalia» (Ассоциации бывших сомалийских военнослужащих участников войны) (T/PET.11/615 и T/COM.11/L.238 и Add.1 и 2) и г-на Мохамеда Марзама Мохамуда и других (T/COM.11/L.237)	T/L.679
1559 (XVIII)	Петиция должностных лиц отделения в Оббии Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/616)	T/L.681
1560 (XVIII)	Петиция Шейха Али Мохамеда, Али Османа Хадж и других (T/PET.11/617)	T/L.680
1561 (XVIII)	Петиции отделения в Байдоа Хизбиа Дигил и Мирифле (T/PET.11/618), отделения в Бур Акаба Хизбиа Дигил и Мирифле «Unione Giovani Benadir» (T/PET.11/619), шейха Абдул Рахмана Бин Дирие (T/PET.11/639) и шейха Фариха бин Хаша и Тахира бин Шакура (T/PET.11/640)	T/L.677
1562 (XVIII)	Петиции отделения в Эйле Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/620) и вождей и нотаблей и духовных наставников в Ногале (T/PET.11/623)	T/L.677
1563 (XVIII)	Петиции вождя Джама Салаха и других (T/PET.11/621 и Add.1), вождя Махамуда Афазе и других (T/PET.11/622) и вождя Мохамуда Мохамеда и других (T/PET.11/651)	T/L.677
1564 (XVIII)	Петиция вождя Саида Фараха Кулана и Хадж Джама Эльми (T/PET.11/626)	T/L.677
1565 (XVIII)	Петиция отделения в Алула Лиги сомалийской молодежи (T/PET.11/627)	T/L.681
1566 (XVIII)	Петиция г-на Абда Хадж Юссифа и других (T/PET.11/628)	T/L.681
1567 (XVIII)	Петиция г-на Мохамеда Гелле Мохамеда (T/PET.11/636)	T/L.680
1568 (XVIII)	Петиция г-на Мохамеда Гелле Мохамеда и других (T/PET.11/637)	T/L.680
1569 (XVIII)	Петиция г-на Мохамеда Отама Османа Хараре и других (T/PET.11/638)	T/L.681

Digitized by UNOG Library

Резолюция	*Петиция*	*Условный знак доклада Постоянного комитета по петициям*
1570 (XVIII)	Петиция г-на Махмуда Али Фари и других (T/PET.11/642)	T/L.677
1571 (XVIII)	Петиция г-на Джама Мохамуда Юсуфа (T/PET.11/643)	T/L.676
1572 (XVIII)	Петиция представителей населения Эль-Бура (T/PET.11/644)	T/L.677
1573 (XVIII)	Петиции г-на Мохамуда Нура Али (T/PET.11/646) и г-на Османа Мохамеда Нура и других (T/PET.11/657)	T/L.677
1574 (XVIII)	Петиция представителей племени дудубле, «рера» Хавароради (T/PET.11/648)	T/L.677
1575 (XVIII)	Петиция гг. Хассана Мохамеда Раге, Мохамеда Уардере Кульми и других (T/PET.11/650)	T/L.679
1576 (XVIII)	Петиции вождя Абдурахмана Хадж и других (T/PET.11/652), вождя Абди Ширдона (T/PET.11/653), вождя шейха Мохамеда Абдуллы и нотабля шейха Ибрагима Али (T/PET.11/654) и вождя Хадж Хуссейна и нотабля Юсуфа Адена Дира (T/PET.11/655)	T/L.677
1577 (XVIII)	Петиция г-на Салаха Барре Исса и других (T/PET.11/656)	T/L.676
1578 (XVIII)	Петиция г-на Хаши Эгала Самантара и других (T/PET.11/658)	T/L.676
1579 (XVIII)	Петиция г-на Шекдона Нура Мохамуда (T/PET.11/659)	T/L.679
1580 (XVIII)	Петиция г-на Джама Ахмеда Абдилле (T/PET.11/661)	T/L.676
1581 (XVIII)	Петиция г-на Мохамеда Дакаха Кеиллия (T/PET.11/662)	T/L.679
1582 (XVIII)	Петиция г-на Ахмеда Салаха Мохамуда (T/PET.11/663)	T/L.677
1583 (XVIII)	Петиция представителей племени одауен (T/PET.11/664)	T/L.677
1584 (XVIII)	Петиция г-жи Кутубеи Аддо Дауд (T/PET.11/665)	T/L.676
1585 (XVIII)	Петиция гг. Омара Саида Шаира, Мусса Саида Авеса и Хамуда Мохамеда Ахмеда (T/PET.11/666)	T/L.676
1586 (XVIII)	Петиция г-на Ахмеда Мохамеда Афраха и других (T/PET.11/669)	T/L.677

Совет принял 88 резолюций, относящихся либо к отдельным петициям, либо к группам петиций, касающихся того же вопроса. В восьмидесяти двух из этих петиций Совет обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и на заявления ее особого представителя, особо отметив в большинстве случаев те замечания или заявления, которые самым непосредственным образом касались затронутых в петициях вопросов. В пяти резолюциях[77] Совет постановил, что, так как управляющая власть не смогла выяснить, кто их подал, эти петиции должны остаться без движения.

При рассмотрении одной группы петиций, касающихся египетского представителя при Консультативном совете Организации Объединенных Наций для Сомали[78], Совет ограничился принятием к сведению 158-го доклада Постоянного комитета и постановил, что никаких дальнейших рекомендаций с его стороны не требуется.

Относительно одной петиции[79] Совет постановил не принимать никакой резолюции, так как один из подателей петиции, ставший после этого премьер-министром Сомали, высказал пожелание, чтобы его петиция не рассматривалась, и ввиду того что отпали основания, вызвавшие ее подачу.

Три резолюции были приняты по петициям[80], касающимся ряда таких вопросов, как сомализация государственной службы, политика администрации в вопросе назначения сомалийцев на государственные должности, военные расходы и общая структура будущего государства Сомали.

В резолюции, принятой по петиции T/PET.11/598 и Add.1, Совет, среди прочего, с удовлетворением отметил политику, проводимую управляющей властью в вопросе сомализации государственной службы.

Точно так же в резолюции, принятой по группе петиций[81], Совет обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти о том, что администрация неизменно придерживается политики подбора должностных лиц исключительно на основе их заслуг и их профессиональной квалификации, и постановил, что дальнейших рекомендаций по этим петициям не требуется.

В резолюции, принятой по другой группе петиций[82], Совет напомнил о заключениях, к которым он пришел на шестнадцатой сессии по вопросу о сомализации государственной службы, и принял к сведению замечания управляющей власти о том, что a) администрация всегда пыталась сохранять самую строгую беспристрастность как при приеме кандидатов на гражданскую службу, так и при приеме в учебные заведения и при предоставлении стипендий для получения образования за границей; b) управляющая власть требует, чтобы ни один из полицейских чинов не состоял зарегистрированным членом какой-либо политической партии; c) итальянская администрация в своих попытках дать Сомали возможно более простую государственную структуру путем рационального законодательства и управления связана тем фактом, что в 1960 году эта страна будет призвана к участию в международном общении в качестве независимого государства, и d) администрация пыталась сократить военные расходы территории, но вопрос о ликвидации всех военных организаций должен быть решен после 1960 года самим Сомали в качестве независимого государства.

Было принято тридцать семь резолюций по петициям[83], касавшимся устройства племенных сходок (*широв*) в различных частях Сомали в течение последних месяцев 1955 года, а также улажения возникших у племен споров и жалоб на различных общественных должностных лиц, главным образом в свя-

[77] T/PET.11/555, 556, 557, 636 и 637.

[78] T/PET.11/385.

[79] T/PET.11/668 и Add.1 — 2, 679 и Add.1, 683 и 687.

[80] T/PET.11/583, 584, 585, 586, 589, 590, 598 и Add.1, 614, 645 и 649.

[81] T/PET.11/614, 645 и 649.

[82] T/PET.11/583, 584, 585, 586, 589 и 590.

[83] T/PET.11/560, 561, 563, 566, 568, 571, 572, 574, 575, 576, 578 и Add.1, 588, 593 и Add.1, 594, 595, 596, 597 и Add.1, 599, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 609 и Add.1 — 2, 610, 611, 612, 613, 618, 619, 620, 621 и Add.1, 622, 623, 624, 625 и Add.1, 626, 627, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 638, 639, 640, 641, 642, 644, 646, 648, 651, 652, 653, 654, 655, 657, 663, 664, 667, 669 и T/COM.11/L.229.

Digitized by UNOG Library

зи с приготовлениями к созыву *широв* и фактическим их проведением.

Девятнадцать из этих резолюций были приняты по петициям, касавшимся исключительно упомянутых *широв*[84]. В двадцати двух из этих случаев[85] Совет постановил, что никаких дальнейших рекомендаций не требуется, так как просьбы подателей петиций уже были удовлетворены.

В резолюции, принятой по петиции T/PET.11/576, Совет отметил с удовлетворением попытки управляющей власти установить более дружественные отношения между племенами солейман и саад; он принял к сведению заявление особого представителя относительно работы Комитета, составленного из представителей обеих сторон по вопросу межплеменных отношений. Совет обратился к обоим участникам мирного соглашения, подписанного 9 марта и 12 мая 1954 года, с призывом строго выполнять его постановления, а к подателю петиции с особым призывом в большей степени проявить готовность к примирению и умеренности.

В другой резолюции по двум петициям, касающимся устройства *широв*[86], Совет выразил надежду, что в случае отсрочки *широв* участники будут заблаговременно извещаться, чтобы заинтересованное племя не должно было нести ненужных расходов.

Тридцать резолюций было принято по петициям[87], касающимся общих вопросов экономического развития, сельского хозяйства, орошения, землепользования, общественных работ, условий труда и вопросов, касающихся личного найма. В нескольких случаях Совет с удовлетворением отметил уже сделанные управляющей властью попытки к расширению сельскохозяйственного и иного общественного оснащения. В шести из этих резолюций[88] Совет сослался на заключения и рекомендации, принятые им на шестнадцатой и восемнадцатой сессиях, а в двух других случаях[89] он постановил, что дальнейших рекомендаций не требуется.

В резолюции по петиции, касающейся общих условий труда[90], Совет высказал надежду, что управляющая власть примет все необходимые меры к улучшению условий труда и материального положения рабочих фирмы лихтерных операций Луиджи Галлоти и итальянской лесопильной компании Романа, и просил управляющую власть в необходимых случаях удовлетворить все разумные просьбы рабочих фирмы лихтерных операций Луиджи Галотти, если они еще не были удовлетворены с тех пор, как эти петиции были впервые поданы.

В другой резолюции по петиции, касающейся главным образом тех же самых вопросов[91], Совет высказал надежду, что управляющая власть примет все необходимые меры к оказанию помощи безработным.

В резолюции по петициям T/PET.11/522 и 545 Совет принял к сведению заверения, данные управляющей властью, что, пока не будет найдено другое решение, соответствующее интересам коренного населения, сомалийским фермерам, занимающим уступленные им земельные участки, будет разрешено и впредь оставаться на обрабатываемой ими земле и пользоваться плодами своих трудов; Совет кроме того предложил подателям петиций, желающим получить землю в собственность, воспользоваться проводимой администрацией программой заселения земель.

В резолюции по петиции T/PET.11/558 Совет постановил, что никаких дальнейших рекомендаций не требуется, так как податели петиции заключили соглашение, по которому указанная земля была сдана в аренду по 31 декабря 1960 года.

В резолюции по петиции T/PET.11/559 Совет с удовлетворением отметил усилия администрации, направленные на развитие района Нижней Джубы, и, в частности, на его орошение при помощи больших сооружений в Фаноле, все расходы по постройке которых администрация приняла на себя; Совет выразил надежду, что управляющая власть в ближайшем будущем закончит плановую работу в Фаноле, после чего население района Нижней Джубы сможет располагать достаточными водными ресурсами, и предложил исследовать возможность проведения временных мер по оказанию помощи населению этого района.

В резолюции по петиции T/PET.11/561, касавшейся значительного числа вопросов, Совет отметил, что из общего числа в 8 миллионов гектаров пахотной земли территории 50 000 гектаров было роздано концессионерам до второй мировой войны, а после 1950 года в порядке, установленном в Соглашении об опеке, только 1 360 гектаров. Совет высказал свое удовлетворение по поводу: a) стараний управляющей власти найти удовлетворительное разрешение земельной проблемы территории и мудрых усилий администрации, направленных на по возможности полюбовное улажение земельных споров, и b) политики управляющей власти в вопросе использования общественных средств для развития кооперативов. Совет с удовлетворением отметил осуществление администрацией широкого плана сельскохозяйственного развития в районе Дженале. Он выразил надежду, что управляющая власть окажет всю необходимую помощь коренному населению в деле создания кооперативов для совместной обработки земли. Совет кроме того отметил, что анкеты по получаемым Credito Somalo просьбам о предоставлении ссуд производятся без промедления и что деньги выплачиваются в течение трех дней с момента подачи ходатайства. В той же резолюции Совет также отметил замечания управляющей власти о том, что при предоставлении главами муниципальных управлений концессий на жилищное строительство не требуется согласия племенных вождей; он отметил также заявление особого представителя о том, что для пользования сельскохозяйственным оборудованием сельскохозяйственного центра не требуется гарантии со стороны племенных вождей.

---

[84] T/PET.11/588, 593 и Add.1, 595, 596, 599, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 609 и Add.1 — 2, 612, 618, 619, 620, 621 и Add.1, 622, 623, 624, 625 и Add.1, 626, 639, 640, 641, 642, 644, 646, 648, 651, 652, 653, 654, 655, 657, 663, 664, 669 и T/COM.11/L.229.

[85] T/PET.11/560, 563, 566, 568, 578 и Add.1, 588, 593 и Add.1, 594, 597 и Add.1, 599, 602, 603, 606, 609 и Add.1 — 2, 613, 618, 619, 620, 621 и Add.1, 622, 623, 624, 625 и Add.1, 626, 639, 640, 642, 644, 646, 648, 651, 652, 653, 654, 655, 657, 664 и T/COM.11/L.229.

[86] T/PET.11/612 и 641.

[87] T/PET.11/382 и Add.1, 393 и Add.1 — 2, 425, 430, 440, 444 и Add.1, 447, 470, 476, 512, 522, 545, 549, 558, 559, 561, 562, 564, 569, 572. 573 и Add.1, 576, 587, 601, 608, 614, 616, 617, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 645, 656 и T/COM.11/L.90.

[88] T/PET.11/382 и Add.1, 393 и Add.1 — 2, 425, 430, 444 и Add.1, 447, 470, 476, 569, 627 и T/COM.11/L.90.

[89] T/PET.11/601, 614, 645 и 649.

[90] T/PET.11/393 и Add.1 — 2, 476 и T/COM.11/L.90.

[91] T/PET.11/425, 430, 440, 444 и Add.1 и 447.

Digitized by UNOG Library

В резолюции по петиции T/PET.11/564 Совет отметил, что управляющая власть имела полное право в административном порядке утвердить произведенное в 1935 году отчуждение земли, а также с удовлетворением отметил, что правильная эксплоатация указанных земель благоприятно отражается на общем экономическом положении района.

В резолюции по петиции T/PET.11/569, касающейся организации кооперативной торговли ладаном, Совет отметил, что в настоящее время этот план встречает общее одобрение, даже в Кандале.

В резолюции по петиции T/PET.11/573 и Add.1 Совет постановил, что, ввиду приобретения спорного участка земли администрацией для использования в общественных интересах, никаких других рекомендаций не требуется.

В резолюции по петиции T/PET.11/576 Совет с удовлетворением отметил уже принятые властями меры к улучшению водоснабжения и состояния пастбищ в районе Мудуг.

В резолюции по петиции T/PET.11/616 Совет с интересом отметил, что управляющая власть предприняла в Оббии проведение программы общественных работ и постройки общественных зданий, в значительной мере соответствующей пожеланиям, высказанным подателями петиции.

В резолюции по петиции T/PET.11/627 Совет с интересом отметил план развития, особенно касающийся постройки дорог и зданий, предпринятый управляющей властью в районе Алула.

В резолюции по петиции T/PET.11/628 Совет также с одобрением отметил планы общего развития, предпринятого управляющей властью в районе Бозазо, в частности восстановление моста близ Бозазо и планы об открытии вновь «Хора» в Мереро.

Было принято двенадцать резолюций, касающихся общего социального обслуживания, врачебного и санитарного оборудования, образования, посещаемости школ и вопроса о сомалийском языке[92]. В нескольких случаях Совет с удовлетворением отметил меры, уже принятые управляющей властью к расширению такого рода обслуживания и оборудования.

В резолюции по петиции T/PET.11/559 Совет с удовлетворением отметил мероприятия администрации в области образования, в результате которых в районе Нижней Джубы посещаемость школ повысилась, и высказал надежду, что управляющая власть предпримет шаги для обеспечения надлежащей возможности для преподавания арабского языка в школах района Нижней Джубы.

В другой резолюции, принятой по группе петиций[93], Совет с удовлетворением отметил меры, уже принятые управляющей властью к распространению образования и улучшению состояния здоровья населения в экономически отсталом районе Миджуртинии, и рекомендовал ей и впредь стремиться к расширению экономического развития района и к улучшению социального обслуживания.

В резолюции по петиции T/PET.11/616 Совет с удовлетворением отметил, что, несмотря на экономическое положение страны в целом и на ежегодный дефицит в бюджете, управляющей властью были приложены значительные усилия к развитию социального обслуживания в районе Оббии.

В резолюции по петиции T/PET.11/617 Совет сослался на прежние замечания управляющей власти о том, что существующее оборудование для лечения имеющихся в территории туберкулезных больных является, по ее мнению, вполне достаточным. В той же резолюции Совет обратил внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя о том, что в соответствии с заключениями и рекомендациями, принятыми по этому вопросу Советом на четырнадцатой сессии, окончательное суждение по вопросу о национальном языке для Сомали должно быть предоставлено самому Законодательному собранию.

В резолюции по петиции T/PET.11/627 Совет высказал мнение, что при теперешнем экономическом положении территории постановка в районе Алулы школьного дела и медицинской помощи должна быть признана в достаточной мере удовлетворительной; Совет отметил также, что посещаемость школ еще далеко недостаточна, несмотря на наличие необходимого оборудования, рассчитанного на более широкую посещаемость, и вновь указал на необходимость принятия мер к увеличению посещаемости школ.

В резолюции по петиции T/PET.11/628 Совет отметил наличие обширного школьного оборудования в Бозазо и усиленно рекомендовал родителям детей школьного возраста, равно как и вождям и общественным деятелям, посылать детей в школу.

Восемнадцать резолюций было принято по петициям, касающимся различных личных дел, споров и жалоб[94]. В трех из этих резолюций[95] Совет сослался на прежние резолюции, принятые им по другим петициям, касающимся тех же вопросов.

В резолюции по петиции T/PET.11/582 Совет высказал сожаление, что некоторые из пациентов госпиталя Лазаретто не соблюдали больничных правил, установленных в их же интересах, вследствие чего управляющая власть была вынуждена призвать полицию, чтобы удалить их из госпиталя.

В резолюции по петиции T/PET.11/600, в которой податель ее жаловался на то, что он все еще безработный и что он не получил возмещения за ущерб, причиненный ему несчастным случаем, Совет высказал надежду, что управляющая власть не откажет подателю петиции в своей помощи.

В резолюции по петиции T/PET.11/665, в которой подательница требовала уплаты возмещения за убытки, причиненные во время войны, Совет одобрил меры принятые управляющей властью для оказания помощи подательнице петиции, в соответствии с резолюцией 1018 (XIV), путем уплаты ей самой 200 *сомало* и предоставления работы ее четырем сыновьям.

В резолюции по петиции T/PET.11/666 Совет с удовлетворением отметил, что, согласно высказанной им в резолюции 1013 (XIV) надежде, управляющая власть приняла меры к обеспечению подателям петиции обратного приема на службу.

Восемь резолюций было принято по петициям, касавшимся требования об уплате невыплаченного жалованья и пенсии бывшим военнослужащим[96]. В трех

---

[92] T/PET.11/559, 561, 572, 616, 617, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635 и 638.

[93] T/PET.11/572, 629, 630, 631, 632, 633, 634 и 635.

[94] T/PET.11/499, 534, 535, 539, 544, 551, 552, 554, 570, 577, 578 и Add.1, 582, 591, 600, 643, 658, 661, 665 и 666.

[95] T/PET.11/600, 665 и 666.

[96] T/PET.11/550, 556, 557, 579, 592 и Add.1, 615, 650, 659, 662, T/COM.11/L.237 и L.238 и Add.1 — 2.

Digitized by UNOG Library

из этих резолюций[97] Совет постановил, что никаких дальнейших рекомендаций не требуется.

В резолюции, принятой по группе петиций[98] Совет с удовлетворением отметил, как управляющая власть оказала помощь нуждающимся бывшим военнослужащим, и признал, что теперешняя стадия экономического развития территории и тяжелое финансовое бремя, которое было бы с этим связано, не позволяют управляющей власти думать о выплате пенсий всем бывшим военнослужащим; Совет с удовлетворением принял к сведению намерение итальянского правительства ускорить введение пенсионного плана для потерявших трудоспособность бывших сомалийских военнослужащих; Совет отметил неизменную готовность управляющей власти оказывать помощь нуждающимся сиротам в территории, он приветствовал предложенные администрацией временные меры по оказанию помощи в форме устройства сельскохозяйственных кооперативов и создания крестьянских поселков и обратился к нуждающимся в помощи бывшим военнослужащим с решительным призывом к участию в проведении подобных планов.

В резолюции, принятой по петициям T/PET.11/579, Совет аналогичным образом предложил подателю петиции принять работу, предложенную ему окружным комиссаром в Могадишо.

В семи резолюциях по петициям, касающимся различных вопросов и споров личного характера[99], Совет обратил особое внимание подателей петиций на то, что с требованием об удовлетворении их претензий они могут обратиться либо к компетентным судам территории, либо к высшим административным властям.

В резолюции по петиции T/PET.11/540, касающейся уплаты *диа* (пени) за нанесение молодому человеку увечья, Совет постановил, что никаких рекомендаций с его стороны не требуется, так как рассмотрение упоминаемого в петиции спора относится к компетенции суда *шариата* подопечной территории.

В резолюции по петиции T/PET.11/561 Совет, среди прочего, принял к сведению заявление особого представителя о том, что отправление правосудия в Сомали нисколько не пострадало от разделения исполнительной и судебной властей.

5. Петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением

На своей семнадцатой сессии Совет рассмотрел десять письменных петиций, относящихся к Камеруну под британским управлением. Из них следующие петиции касались вопросов общего характера, на которые уже ранее было обращено внимание Совета и по которым он уже принял решения или сделал рекомендации. Эти петиции были представлены Совету во время рассмотрения им годового отчета об управлении территорией:

Податели петиций	*Условные знаки документов*
Центральный комитет Союза народностей Камеруна в Томбеле	T/PET.4/L.1
Центральный комитет Союза народностей Камеруна в Пенге	T/PET.4/L.2
Отделение Союза народностей Камеруна в Виктории	T/PET.4/L.3

Остальные семь петиций были рассмотрены в отдельности Постоянным комитетом по петициям, и на основании этого рассмотрения Совет принял следующие резолюции:

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1382 (XVII)	Петиция г-на Е. Ф. Фаути (T/PET.4/103)	T/L.637
1383 (XVII)	Петиция г-на Е. Ф. Фаути (T/PET.4/104 и Add.1)	T/L.637
1384 (XVII)	Петиция г-на Андреаса Нгосо (T/PET.4/105)	T/L.637
1385 (XVII)	Петиция центрального комитета Союза народностей Камеруна в Манджо (T/PET.4/106)	T/L.637
1386 (XVII)	Петиция г-на Джона Нчамба (T/PET.4/107)	T/L.637
1387 (XVII)	Петиция центрального комитета Союза народностей Камеруна в Томбеле (T/PET.4/L.1/Add.1)[100]	T/L.637

В пяти из вышеуказанных резолюций по петициям, касающимся различных вопросов, Совет обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти или сам принял к сведению эти замечания. В резолюции 1387 (XVII) по петиции, касающейся недостаточного медицинского и другого обслуживания в районе Томбел, Совет выразил надежду, что управляющая власть в рамках своей общей программы развития территории в целом улучшит медицинское обслуживание в этом районе.

6. Петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением и к Камеруну под французским управлением

На своей семнадцатой сессии Совет рассмотрел четыре письменных петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением и к Камеруну под французским управлением. Из них следующие петиции касались вопросов общего характера, на которые уже ранее было обращено внимание Совета и по которым он уже принял решения или сделал рекомендации. Эти петиции были представлены Совету во время рассмотрения им годовых отчетов об управлении обеими территориями:

Податели петиций	*Условные знаки документов*
Комитет Союза народностей Камеруна в Пиус-Баигоноге	T/PET.4 и 5/L.7
Отделение Союза народностей Камеруна в Виктории	T/PET.4 и 5/L.8
Г-н Феликс Сонг	T/PET.4 и 5/L.9

[97] T/PET.11/556, 557, 592 и Add.1 и 659.
[98] T/PET.11/615, T/COM.11/L.237 и L.238 и Add.1 — 2.
[99] T/PET.11/502, 539, 552, 564, 610, 643, 658 и 667.
[100] Другая петиция от тех же подателей петиции (T/PET.4/108) также была рассмотрена, но резолюции по ней принято не было.

Digitized by UNOG Library

Остающаяся петиция была отдельно рассмотрена Постоянным комитетом по петициям, поскольку она касалась Камеруна под французским управлением, и на основании этого рассмотрения Совет принял следующую резолюцию:

Номер резолюции	*Петиция*	*Условный знак доклада Постоянного комитета по петициям*
1388 (XVII)	Петиция центрального комитета Союза народностей Камеруна в Бафуссаме (T/PET.4 и 5/4)	T/L.655

В резолюции, принятой по этой петиции, касающейся различных инцидентов, Совет напоминает о своих предыдущих резолюциях по другим петициям, касающимся тех же инцидентов.

7. Петиции, относящиеся к Камеруну под французским управлением

На своей семнадцатой сессии Совет рассмотрел следующие просьбы о разрешении сделать устные заявления:

Податели петиций	*Условные знаки документов*
Демократический союз камерунских женщин	T/PET.5/L.75
Председатель Союза народностей Камеруна	T/PET.5/L.76
Традиционное собрание племени дуала (NGONDO)	T/PET.5/L.84
Демократическая молодежь Камеруна	T/PET.5/L.86

Просьба NGONDO была удовлетворена, но по просьбе подателей петиций заслушание петиции было отложено до восемнадцатой сессии. Остальные просьбы были отклонены.

На своей семнадцатой сессии Совет рассмотрел 429 письменных петиций, относящихся к Камеруну под французским управлением. Следующие пятьдесят четыре петиции касались вопросов общего характера, на которые уже ранее было обращено внимание Совета и по которым он уже принял решения или сделал рекомендации. Эти петиции были представлены Совету во время рассмотрения им годового отчета об управлении территорией:

Податели петиций	*Условные знаки документов*
Нотабли деревни Обоке I	T/PET.5/L.32
Административный редактор «La Verité»	T/PET.5/L.33
Союз народностей Камеруна	T/PET.5/L.34
Местный комитет Союза народностей Камеруна в Мунге	T/PET.5/L.35
Местное отделение «Демократической молодежи Камеруна» в Макаи	T/PET.5/L.36
Заместитель председателя местного отделения Союза народностей Камеруна в Энгонге	T/PET.5/L.37
Секретарь центрального комитета Союза народностей Камеруна в Мапуби	T/PET.5/L.38
Генеральный секретарь Демократического союза камерунских женщин в Манжо-Гаре	T/PET.5/L.39
Бюро Комитета защиты безработных африканцев в Камеруне	T/PET.5/L.40
Центральное бюро Синдиката сельского хозяйства в Бамилеке	T/PET.5/L.41
Местные комитеты Союза народностей Камеруна в Южном Эвондосе	T/PET.5/L.42
Г-н Поль Мбуа	T/PET.5/L.43
Г-н Эли Йемемо	T/PET.5/L.44
Г-н Отто Феодул Белиби	T/PET.5/L.45
Ассоциация друзей Организации Объединенных Наций	T/PET.5/L.46
Комитеты Союза народностей Камеруна в Ндоко-Пенжа и Феуконаме	T/PET.5/L.47
Г-н Паскаль Ком	T/PET.5/L.48
Г-н Эдуард Лонг	T/PET.5/L.49
Г-н Исаак Шупе Ком	T/PET.5/L.50
Г-н Жозеф Каптю	T/PET.5/L.51
Председатель местного отделения Демократического союза камерунских женщин в Хикоажоме	T/PET.5/L.52
Местный комитет Союза народностей Камеруна в Иссондже I	T/PET.5/L.53
Местный комитет Союза народностей Камеруна в деревне Зоатубси	T/PET.5/L.54
Председатель «Умеренных радикалов Камеруна»	T/PET.5/L.55
Центральный комитет Союза народностей Камеруна в Моме	T/PET.5/L.56
Центральный комитет Союза народностей Камеруна в Манжо	T/PET.5/L.57
Население города Аконолинга	T/PET.5/L.58
Председатель Комитета по изучению района Н'Кам (ERNKAM)	T/PET.5/L.59
Гг. Элиас Виссохонг Ним, Этьен Массо Нленд и другие	T/PET.5/L.60
Местный комитет Союза народностей Камеруна, петиция от 24 октября	T/PET.5/L.61
Г-н Марсель Камга Фосто	T/PET.5/L.63
Региональный союз Камерунского демократического блока в Нтеме	T/PET.5/L.64
Г-н Миссино Лазарь	T/PET.5/L.65
Отделение Ассоциации ветеранов и бывших военнослужащих Камеруна в Дуала	T/PET.5/L.66
Комитет рода Бангу	T/PET.5/L.67
Семья Самюэля Якама	T/PET.5/L.68
Политическое бюро Союза народностей Камеруна	T/PET.5/L.69
Старший вождь Жозеф Белиби и другие	T/PET.5/L.70
Г-н Менганда	T/PET.5/L.71
Г-н Давид Тань	T/PET.5/L.72
«Nationalité Camerounaise»	T/PET.5/L.73
Региональные представители Демократического союза камерунских женщин	T/PET.5/L.74
Региональное отделение Союза народностей Камеруна в Вури	T/PET.5/L.77
Г-н Ив Каддиэ	T/PET.5/L.78
Синдикат розничных торговцев, ремесленников и транспортеров Камеруна	T/PET.5/L.79
Секретарь Союза объединенных синдикатов Камеруна	T/PET.5/L.80
Исполнительный комитет Союза народностей Камеруна	T/PET.5/L.81
Центральный комитет Союза народностей Камеруна в Аква	T/PET.5/L.82
Союз народностей Камеруна, беженцы в Томбеле	T/PET.5/L.83
Г-н Даниель Ндено и другие	T/PET.5/L.85
Демократическая молодежь Камеруна	T/PET.5/L.87
Местное отделение Демократического союза камерунских женщин в Тумко-Манжо	T/PET.5/L.88
Гг. Ги, Мбок, Лазарь, Липем и другие	T/PET.5/L.89
Центральный комитет Союза народностей Камеруна в Манжо	T/PET.5/L.90

Остальные 375 петиций были рассмотрены в отдельности Постоянным комитетом по петициям, но по сорока петициям не было вынесено окончательного решения. На основании рассмотрения Комитетом петиций Совет принял следующие резолюции:

Digitized by UNOG Library

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1389 (XVII)	Петиция общего собрания Союза народностей Камеруна, состоявшегося в Бафанге (T/PET.5/316)	T/L.623
1390 (XVII)	Петиция центрального комитета Союза народностей Камеруна в Яунде (T/PET.5/317)	T/L.619
1391 (XVII)	Петиции центрального комитета Союза народностей Камеруна в Баянгаме (T/PET.5/319), комитета Союза народностей Камеруна в Банги-Шари (T/PET.5/327), центрального комитета Союза народностей Камеруна в Мелонге I (T/PET.5/361) и центрального комитета Союза народностей Камеруна в Нью-Белле (T/PET.5/422)	T/L.623
1392 (XVII)	Петиция г-на Нжимупэн Шуибу и г-на Жана Нжитагуи (T/PET.5/324)	T/L.619
1393 (XVII)	Петиция заместителя председателя Союза народностей Камеруна (T/PET.5/325)	T/L.623
1394 (XVII)	Петиция генерального секретаря Объединения независимых камерунцев (T/PET.5/328)	T/L.619
1395 (XVII)	Петиции Ассоциации камерунских нотаблей в Бафанге (T/PET.5/330 и Add.1, T/PET.5/397) и г-на Лукаса Тшани (T/PET.5/465)	T/L.623
1396 (XVII)	Петиция постоянного секретаря Союза народностей Камеруна в Бумнизбеле (T/PET.5/335)	T/L.619
1397 (XVII)	Петиция г-на Маркуса Муаха (T/PET.5/346)	T/L.623
1398 (XVII)	Петиция Синдиката в Яунде преподавателей, состоящих на государственной службе и являющихся членами Генеральной конфедерации труда (T/PET.5/347)	T/L.623
1399 (XVII)	Петиция г-на Жозефа Нджема (T/PET.5/356)	T/L.623
1400 (XVII)	Петиция вождя Мишеля Нчинда (T/PET.5/357 и Add.1,) и населения подокруга Нконгсамба (T/PET.5/505)	T/L.625
1401 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Хикоа-Лимбуэ (T/PET.5/359)	T/L.625
1402 (XVII)	Петиция центрального комитета Союза народностей Камеруна в Мелонге I (T/PET.5/362)	T/L.625
1403 (XVII)	Петиции общего собрания Союза народностей Камеруна, состоявшегося в Бафанге (T/PET.5/371, T/PET.5/428) и различных местных комитетов Союза народностей Камеруна (T/PET.5/424)	T/L.626
1404 (XVII)	Петиция г-на Пьера Гирбарда Омбанга (T/PET.5/375)	T/L.623
1405 (XVII)	Петиция г-на Жана Мамбу (T/PET.5/381 и Add.1 — 3)	T/L.655
1406 (XVII)	Петиция Синдиката мелких плантаторов в Манджане (T/PET.5/386)	T/L.625
1407 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Мбанжоке (T/PET.5/387)	T/L.625
1408 (XVII)	Петиция Федерации сельскохозяйственных и лесных рабочих и крестьян Камеруна (T/PET.5/390)	T/L.655
1409 (XVII)	Петиция Федерации сельскохозяйственных и лесных рабочих и крестьян Камеруна (T/PET.5/390/Add.1)	T/L.636
1410 (XVII)	Петиция бюро Союза народностей Камеруна (T/PET.5/391)	T/L.625
1411 (XVII)	Петиция мужского населения кантона Ндогбианга (T/PET.5/392)	T/L.625
1412 (XVII)	Петиция г-на Оскара Диалло Мбинака (T/PET.5/393)	T/L.625
1413 (XVII)	Петиция г-на Этьена Богмиса (T/PET.5/394)	T/L.625
1414 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Ном-Айос Мессоке (T/PET.5/396)	T/L.626
1415 (XVII)	Петиция бюро Исполнительного комитета Ассоциации камерунских нотаблей в Бафанге (T/PET.5/398)	T/L.625
1416 (XVII)	Петиция нотаблей деревни Мвог-Нок (T/PET.5/399)	T/L.629
1417 (XVII)	Петиция г-на Этьена Нжумкама (T/PET.5/402)	T/L.629
1418 (XVII)	Петиция г-на Измаила Монсапнге (T/PET.5/404)	T/L.628
1419 (XVII)	Петиция бюро Союза народностей Камеруна (T/PET.5/406)	T/L.626
1420 (XVII)	Петиция г-на Мориса Бетонджу (T/PET.5/407)	T/L.629
1421 (XVII)	Петиция г-на Биким-Би-Нгванга (T/PET.5/408)	T/L.628
1422 (XVII)	Петиция центрального комитета Союза народностей Камеруна в Эдеа (T/PET.5/411)	T/L.626
1423 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Мбанга-Вилл (T/PET.5/412)	T/L.626
1424 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Саче (T/PET.5/414)	T/L.628
1425 (XVII)	Петиция комитета Союза народностей Камеруна в Нгамбе (T/PET.5/416, T/PET.5/417)	T/L.626
1426 (XVII)	Петиция г-на Мориса Камкинге (T/PET.5/423)	T/L.628
1427 (XVII)	Петиция регионального отделения Союза народностей Камеруна в Мунго-Нконгсамбе (T/PET.5/425)	T/L.623
1428 (XVII)	Петиция регионального отделения Союза народностей Камеруна в Нтеме (T/PET.5/426)	T/L.626
1429 (XVII)	Петиция Союза объединенных синдикатов Камеруна (T/PET.5/427)	T/L.625
1430 (XVII)	Петиция общего собрания Африканских инвалидов Камеруна (T/PET.5/429)	T/L.636
1431 (XVII)	Петиция населения округа Внешний Бабаджу (T/PET.5/430)	T/L.655
1432 (XVII)	Петиция г-на Симона Пьера Овоно (T/PET.5/431)	T/L.629
1433 (XVII)	Петиция Федерации сельскохозяйственных и лесных рабочих и крестьян Камеруна (T/PET.5/432)	T/L.626
1434 (XVII)	Петиция г-на Этьена Сомеконга М'Бунья (T/PET.5/433 и Add.1 — 3)	T/L.655
1435 (XVII)	Петиция Союза народностей Камеруна в Бафанге (T/PET.5/434)	T/L.626
1436 (XVII)	Петиция жителей деревни Бача (T/PET.5/435)	T/L.628

Digitized by UNOG Library

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1437 (XVII)	Петиция жителей деревни Фонкуанкем (T/PET.5/436)	T/L.628
1438 (XVII)	Петиция региональных комитетов Союза народностей Камеруна в Бамилеке и Мунго (T/PET.5/438)	T/L.626
1439 (XVII)	Петиция членов Исполнительного комитета Союза народностей Камеруна (T/PET.5/439)	T/L.628
1440 (XVII)	Петиция г-на Бонифация Тага (T/PET.5/442)	T/L.628
1441 (XVII)	Петиция г-на Исидора Юмо (T/PET.5/445)	T/L.629
1442 (XVII)	Петиции г-на Томаса Сианкама (T/PET.5/446) и жителей деревни Макенене (T/PET.5/516)	T/L.629
1443 (XVII)	Петиция г-на Жозефа Санго (T/PET.5/447)	T/L.628
1444 (XVII)	Петиции г-на Иасэнта Мпайе (T/PET.5/448) и г-жи Мари-Луиз Мпайе (T/PET.5/449)	T/L.629
1445 (XVII)	Петиция г-на Моисея Ваффо (T/PET.5/450)	T/L.629
1446 (XVII)	Петиция племени ябьенс в Эсеке (T/PET.5/452)	T/L.629
1447 (XVII)	Петиция г-на Джона Билонга (T/PET.5/453)	T/L.629
1448 (XVII)	Петиция вождя Самюэля Эболла и других (T/PET.5/454)	T/L.629
1449 (XVII)	Петиции центрального комитета Союза народностей Камеруна в Ндоме (T/PET.5/455 и 462)	T/L.626
1450 (XVII)	Петиция г-на Жерома Тонье (T/PET.5/456)	T/L.636
1451 (XVII)	Петиция Церковной общины анимистов банту в Лиомбе (T/PET.5/459)	T/L.629
1452 (XVII)	Петиция профессиональной школы имени Шарля Антангана (T/PET.5/460)	T/L.629
1453 (XVII)	Петиция г-на Рубена Ум-Ум (T/PET.5/466)	T/L.636
1454 (XVII)	Петиция жителей Мвог-Мби (T/PET.5/469)	T/L.655
1455 (XVII)	Петиция г-на Авраама Мбока (T/PET.5/471)	T/L.636
1456 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Нкомакондо-Бабимби (T/PET.5/477)	T/L.636
1457 (XVII)	Петиция г-на Луи Япта (T/PET.5/483)	T/L.636
1458 (XVII)	Петиция г-на Жозефа Инносэнта Камси (T/PET.5/486)	T/L.636
1459 (XVII)	Петиция г-на Барнабе Билебеля (T/PET.5/499)	T/L.636
1460 (XVII)	Петиция центрального комитета Союза народностей Камеруна в Моме (T/PET.5/525)	T/L.655
1461 (XVII)	Петиция г-на Антуана Кунджи (T/PET.5/631)	T/L.634
1462 (XVII)	Петиция Комитета по изучению района Н'Кам (T/PET.5/663)	T/L.634
1463 (XVII)	Петиция г-на Жана Баути (T/PET.5/666)	T/L.634
1464 (XVII)	Петиция г-на Жозефа Ндуме (T/PET.5/667)	T/L.634
1465 (XVII)	Петиции г-на Этьена Массо, г-на Закхея Нтема и г-на Жака Маллэ (T/PET.5/696 и 699)	T/L.634
1466 (XVII)	Петиция Собрания земледельцев и крестьян деревень Мессондо, Мбенге и Содбанга-Гаре (T/PET.5/701)	T/L.634
1467 (XVII)	Петиция г-на Нгвамба Дифо (T/PET.5/732)	T/L.634
1468 (XVII)	Петиция г-на Бенуа Сонго (T/PET.5/744)	T/L.634
1469 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Пенже (T/PET.5/747)	T/L.634
1470 (XVII)	Петиция местного комитета Союза народностей Камеруна в Багаме (T/PET.5/752)	T/L.634
1471 (XVII)	Петиции Ассоциации камерунских нотаблей (T/PET.5/766, T/PET.5/815)	T/L.634
1472 (XVII)	Петиция г-на Пьера Гекопа (T/PET.5/767)	T/L.634
1473 (XVII)	Петиция г-на Моисея Лончи (T/PET.5/796)	T/L.634
1474 (XVII)	Петиции, касающиеся инцидентов, имевших место в августе — ноябре 1954 г. в районах Бамун, Бамилеке, Санага-Маритим и Мбам (T/PET.5/320 и Add.1, 358, 369, 420 и 461)	T/L.624
1475 (XVII)	Петиции, касающиеся инцидентов, имевших место в августе — ноябре 1954 г. в районах Бамун, Бамилеке, Санага-Маритим и Мбам (T/PET.5/366, 381 и Add.1 — 3, 382, 478, 479, 480 и 545)	T/L.624
1476 (XVII)	Петиции, касающиеся инцидентов, имевших место в октябре 1954 года в Маруа (T/PET.5/337, 350, 358, 369 и 547)	T/L.624
1477 (XVII)	Петиции, касающиеся инцидентов, имевших место в октябре 1954 года в Маруа (T/PET.5/475, T/PET.5/515)	T/L.624
1478 (XVII)	Петиции, касающиеся инцидентов, имевших место в ноябре 1954 года в Дуала (T/PET.5/367, 369, 370, 372, 373, 377, 440, 457, 463, 513, 520, 524 и 548)	T/L.624
1479 (XVII)	Петиции, касающиеся инцидентов, имевших место в ноябре 1954 года в Дуала (T/PET.5/395, 415, 451, 468, 472, 473, 474, 475, 488, 496, 497, 498, 500, 502, 515, 521 и 523)	T/L.624
1480 (XVII)	Петиции, касающиеся некоторых инцидентов в Бафанге (T/PET.5/380, 403 и 410)	T/L.625
1481 (XVII)	Петиции, касающиеся некоторых инцидентов, имевших место в апреле и мае 1955 года в Камеруне под французским управлением, и принятых в связи с ними управляющей властью решений (T/PET.5/581, 582, 586, 589, 591, 592, 593, 595, 596, 597 и Add.1, 599, 600 и Add.1 — 2, 601 и Add.1, 602, 604 и Add.1, 605, 609, 610, 611, 614 и Add.1, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621 и Add.1, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630 и Add.1, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639 и Add.1, 640 и Add.1, 641 и Add.1, 642 643, 644, 645, 646, и Add.1 — 2, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653 и Add.1, 654, 655, 656, 657, 658, 659 и Add.1 — 3, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670 и Add.1 — 2, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 680, 681 и Add.1 — 2, 682, 683, 684 и Add.1, 685, 686 и Add.1 — 3,	

Digitized by UNOG Library

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
	687, 688, 689, 690, 691, 693, 694, 695, 696, 698, 699, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729 и Add.1, 730, 731, 732, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748 и Add.1, 749, 750, 752, 753, 754, 755, 757 и Add.1, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765 и Add.1, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 783 и Add.1, 784, 785, 786, 787, 788, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 808, 809, 810, 811, 814, 815, 816, 817, 819, 822; T/PET.5/L.62, T/COM.5/L.117)	T/L.634
1482 (XVII)	Петиции, содержащие жалобы на условия в округе Бабимби (T/PET.5/385, 409, 419, 464 и 470)	T/L.625
1483 (XVII)	Петиции, касающиеся земельного спора в Баянгаме (T/PET.5/341 и Add.1, 379, 405 и 532)	T/L.623
1484 (XVII)	Петиции, касающиеся уплаты налогов и пошлин (T/PET.5/359, 371, 396, 428, 437, 441, 462, 464, 512, 525, 526, 527, 546, 574, 583 и 618)	T/L.635
1485 (XVII)	Петиции, касающиеся уплаты налогов и пошлин (T/PET.5/386, 402, 413, 443, 469, 471, 481, 483, 490, 494, 511, 532, 541, 766 и 792)	T/L.635
1486 (XVII)	Петиции, касающиеся деятельности религиозных миссий (T/PET.5/415, 485, 487, 489, 490, 497, 504)	T/L.635
1487 (XVII)	Петиции, касающиеся деятельности религиозных миссий (T/PET.5/418, 424, 441, 464, 510, 518, 524, 525, 536, 537 и 766)	T/L.635

В семидесяти восьми резолюциях, принятых по петициям, касающимся вопросов администрации, сельского хозяйства, экономических условий, образования, лесоводства, труда, земельных вопросов, законов, социальных условий, налогов, транспорта и связи и различных вопросов личного характера, Совет не сделал никаких отдельных рекомендаций управляющей власти, а обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и заявления ее особого представителя и сам принял к сведению эти замечания и заявления. В большинстве случаев он особо подчеркнул замечания или заявления, непосредственно касавшиеся затронутых подателями петиций вопросов. В одиннадцати из этих резолюций[101] Совет также напомнил о своих предыдущих резолюциях, принятых им в связи с другими петициями, касающимися тех же вопросов; в других одиннадцати резолюциях Совет обратил особое внимание подателей петиций на то обстоятельство, что они могут предъявить иск для удовлетворения своих претензий в компетентные суды территории[102] или в трудовые суды[103].

В резолюции 1391 (XVII) по петиции, касающейся сбора рыночных пошлин, Совет выразил надежду, что в будущем не будет никакой необходимости полиции сопровождать сборщиков пошлин.

В резолюции 1392 (XVII) по петиции, касающейся земельных вопросов, Совет выразил надежду, что управляющая власть, в соответствии со своей политикой обеспечения за коренным населением законных прав на землю, будет во всех случаях принимать во внимание все обоснованные претензии подателей петиции.

В резолюции 1406 (XVII) по петиции, касающейся потравы посевов слонами, Совет выразил надежду, что управляющая власть будет постоянно уделять внимание мероприятиям, необходимым для предотвращения опасности потравы посевов слонами.

В резолюции 1408 (XVII) по петиции, касающейся прав профессиональных союзов, Совет просил управляющую власть сообщить дополнительные сведения по делу двух представителей профессиональных союзов, которым, как утверждается, было отказано в визе для поездки в Париж.

В резолюциях 1412 (XVII) и 1482 (XVII) по петициям, касающимся развития подокруга Бабимби, Совет напомнил о своей предыдущей резолюции 983 (XIII), в которой он рекомендовал управляющей власти выполнить возможно скорее проекты развития этого района, отметил постройку мостов и дорог и выразил надежду, что остальные проекты развития будут закончены в ближайшем будущем.

В резолюции 1422 (XVII) по петиции, касающейся выборов, Совет выразил уверенность, что в скором времени в территории будет введен закон о всеобщем избирательном праве для совершеннолетних.

В резолюциях 1424 (XVII) и 1436 (XVII) по петициям, касающимся классификации лесов, Совет одобрил политику лесонасаждения, проводимую управляющей властью, подтвердил надежду, что население территории будет сотрудничать с управляющей властью в выполнении этих мероприятий, и принял к сведению заверения управляющей власти в том, что она при классификации лесов будет продолжать принимать во внимание интересы жителей соответствующих районов.

В резолюции 1430 (XVII) по петиции, касающейся социального обеспечения физически дефективных, Совет рекомендовал управляющей власти изучить возможность принятия соответствующих мер для создания центров реадаптации и других учреждений для подготовки физически дефективных лиц к самостоятельному заработку.

В резолюции 1432 (XVII) Совет рекомендовал управляющей власти рассмотреть меры для сокращения платы за проезд на автобусах.

В резолюции 1434 (XVII) по петиции, касающейся земельных вопросов, Совет выразил надежду, что члены данной общины будут сотрудничать с админи-

[101] Резолюции 1396 (XVII), 1405 (XVII), 1410 (XVII), 1428 (XVII), 1429 (XVII), 1435 (XVII), 1456 (XVII), 1457 (XVII), 1458 (XVII), 1474 (XVII) и 1475 (XVII).

[102] Резолюции 1415 (XVII), 1418 (XVII), 1440 (XVII), 1443 (XVII), 1447 (XVII), 1450 (XVII), 1470 (XVII), 1472 (XVII) и 1480 (XVII).

[103] Резолюции 1399 (XVII) и 1458 (XVII).

Digitized by UNOG Library

страцией и воспользуются ее советами и предоставляемыми ею возможностями заниматься животноводством на тех земельных участках, которые воспрещается обрабатывать, и выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать принимать необходимые меры для предоставления членам данной общины достаточного количества земли, которую можно обрабатывать.

В резолюции 1437 (XVII) по петиции, касающейся случая нарушения правил относительно земельных сделок, Совет рекомендовал, чтобы управляющая власть сделала обязательным сообщение местному администратору о такого рода сделках, о которых упоминается в петиции, с тем чтобы администрация могла вмешаться в случае необходимости.

В резолюции 1439 (XVII) по петиции, касающейся земельного вопроса, Совет выразил уверенность в том, что управляющая власть, при решении вопросов о землевладении в будущем, будет продолжать учитывать интересы местного населения.

В резолюции 1446 (XVII) по петиции, касающейся положения в части подокруга Эсека, Совет выразил надежду, что управляющая власть, без ущерба для дальнейшего выполнения планов экономического и социального развития территории в целом, примет в ближайшее время все необходимые меры в экономических и социальных областях в целях улучшения положения населения этого района.

В резолюции 1452 (XVII) по петиции, касающейся функционирования одной частной профессиональной школы, Совет рекомендовал, чтобы управляющая власть продолжала принимать все необходимые меры для расширения возможностей получения коренным населением профессиональной подготовки, выразил надежду, что управляющая власть сможет принять меры для открытия вновь этой школы на условиях, приемлемых как для нее, так и для соответствующей ассоциации, и просил управляющую власть, представить информацию по этому вопросу Совету на его девятнадцатой сессии.

В резолюции 1460 (XVII) по петиции касающейся положения в районе Мом, Совет выразил надежду, что управляющая власть, не выходя за рамки своих планов развития территории в целом, примет необходимые меры для предоставления медицинского обслуживания и улучшения возможностей в области образования в деревне Мом.

В резолюциях 1478 (XVII) и 1479 (XVII) по петициям, касающимся инцидентов, имевших место 5 и 7 ноября 1954 года в Дуала, Совет, приняв к сведению наиболее выдающиеся факты, подтвердил свою резолюцию 1055 (XIV) от 12 июля 1954 года, в которой он подчеркивал необходимость обеспечения политическим партиям права созывать собрания и тот факт, что роспуск публичного собрания может оказаться желательным только в исключительных случаях. Совет в то же время принял к сведению заявление представителя управляющей власти о том, что его правительство обеспечивает возможно более полную свободу собраний в Камеруне под французским управлением и что оно будет продолжать проводить в жизнь соответствующие положения статьи X Соглашения об опеке.

Резолюция 1481 (XVII) относится к 214 петициям, касающимся некоторых инцидентов, имевших место в апреле и мае 1955 года в Камеруне под французским управлением, и мер, принятых управляющей властью в связи с ними. В этой резолюции Совет

«1. *принимает к сведению* следующее заявление особого представителя:

a) наиболее серьезные из этих инцидентов произошли между 22 и 30 мая 1955 года в районе Мунго, в Дуала, Яунде, и в подокруге Бабимби, и участники этих инцидентов представляли только очень небольшую часть населения указанных местностей;

b) во всех этих случаях инциденты были спровоцированы Союзом народностей Камеруна, который организовал вооруженные нападения на членов политических группировок, с которыми он несогласен, и на их имущество, равно как и на некоторые здания администрации, как например тюрьмы, полицейские участки и т. д.;

c) в некоторых случаях, в особенности в районе Бамилеке, некоторые политические группировки в целях возмездия приняли контрмеры против Союза народностей Камеруна;

d) местные власти восстановили порядок путем принятия обычных мер предосторожности, включая установление комендантского часа на срок не более пяти дней в трех городах, и в нескольких случаях малочисленные полицейские отряды, действуя по распоряжению гражданских властей, вынуждены были в целях самозащиты после установленных законом предупреждений открыть огонь по численно превышающим их нападающим;

e) никакие воинские части не были использованы для подавления беспорядков и никакие самолеты не были использованы каким бы то ни было образом;

2. *отмечает с сожалением,* что в результате беспорядков среди блюстителей порядка был убит один и ранено 62, среди демонстрантов было убито 21 и ранено 114, а среди других было убито 4 и ранено 13;

3. *отмечает* также, что в результате этих инцидентов 565 человек было арестовано и что к 30 ноября 1955 года 140 из них были осуждены, трое — оправданы, трое — бежали, семьдесят три — условно освобождены, а 346 человек все еще находятся в предварительном заключении в ожидании суда;

4. *выражает надежду,* что в скором будущем будет вынесено решение по делам все еще находящихся в заключении лиц;

5. *сожалеет,* что деятельность некоторых политических организаций носила такой характер, что управляющая власть была вынуждена принять меры для их роспуска;

6. *выражает надежду,* однако, что проводящаяся в настоящее время управляющей властью политика успокоения, а также непрерывное и усиленное проведение программ реформ и общего политического развития будут способствовать восстановлению нормальной политической деятельности и положат конец тому напряжению, которое последнее время характеризовало политическую жизнь территории».

Дополнительные сведения относительно этих инцидентов и дальнейшие заключения Совета излагаются в главе, описывающей положение в Камеруне под французским управлением.

Digitized by UNOG Library

На 709-м и 710-м заседаниях восемнадцатой сессии Совет заслушал представителей Традиционного собрания племени дуала (NGONDO); на своей семнадцатой сессии Совет согласился удовлетворить просьбу NGONDO о разрешении выступить с устным заявлением[104]. На своем 734-м заседании Совет принял резолюцию[105], в которой он принял к сведению просьбы племени дуала, живущего в подопечной территории Камерун под французским управлением, о немедленном учреждении Законодательного собрания, выбранного на основе всеобщего избирательного права совершеннолетних, и правительственного совета, ответственного перед законодательным органом; предложил эти просьбы вниманию управляющей власти и с удовлетворением отметил заявления управляющей власти о введении законом от 23 июня 1956 г. всеобщего избирательного права совершеннолетних.

На 702-м заседании, также состоявшемся на восемнадцатой сессии, Совет рассмотрел окончательный доклад Комитета по сообщениям о Камеруне под французским управлением[106], состоящего из представителей Австралии и Индии и назначенного Советом на его 655-м заседании. Этому комитету было поручено изучить при содействии Секретариата многочисленные сообщения, полученные главным образом из Камеруна под французским управлением, и представить доклад о содержании этих сообщений восемнадцатой сессии Совета. Предварительный доклад был представлен Совету на его семнадцатой сессии[107]. Совет принял совместный проект резолюции, внесенный Китаем и Гаити[108], в котором он, приняв к сведению доклад Комитета, постановил в отношении касающихся общих вопросов сообщений, подпадающих под категории A, D, или E согласно докладу Комитета, принять их к сведению во время следующего рассмотрения вопроса о положении в Камеруне под французским управлением; подтвердил в связи с сообщениями, подпадающими под категорию B согласно докладу Комитета, свою резолюцию 1481 (XVII) от 22 марта 1956 года по петициям, касающимся некоторых инцидентов, имевших место в апреле и мае 1955 года в Камеруне под французским управлением, и мер, принятых управляющей властью в связи с ними; вынес следующее постановление в отношении 629 сообщений, подпадающих под категорию C или E согласно докладу Комитета и содержащих конкретные жалобы личного характера: a) из этих сообщений 123 сообщения явно неуместны, и решение по ним должно быть вынесено в соответствии с правилом 85 (4) правил процедуры; b) остальные 506 сообщений должны быть воспроизведены Генеральным Секретарем в надлежащей форме в качестве петиций, в отношении которых применяется установленный порядок.

8. Петиции, относящиеся к Того под британским управлением

На своей восемнадцатой сессии Совет рассмотрел двадцать письменных петиций, относящихся к Того под британским управлением. Из них следующие петиции касались вопросов общего характера, на которые уже ранее было обращено внимание Совета и по которым он уже принял решения или сделал рекомендации. Эти петиции были представлены Совету во время рассмотрения им годового отчета об управлении территорией:

Податели петиций	*Условные знаки документов*
Союз фермеров Того	T/PET.6/L.56
Исполнительный комитет фермеров Того	T/PET.6/L.57
Исполнительный комитет Национального союза фермеров	T/PET.6/L.58
Г-н Б. Скотт Агбатей	T/PET.6 и 7/L.48
Студенческая ассоциация сторонников Организации Объединенных Наций в Того	T/COM.6/L.60
Генеральный секретарь Конгресса Того	T/COM.6/L.61
Генеральный секретарь Конгресса Того	T/COM.6/L.62
Конгресс Того, район Буэм	T/COM.6/L.63
Генеральный секретарь Конгресса Того	T/COM.6/L.64
Генеральный секретарь Конгресса Того	T/COM.6/L.65
Генеральный секретарь Конгресса Того	T/COM.6/L.66
Генеральный секретарь Конгресса Того	T/COM.6/L.67
Генеральный секретарь Конгресса Того	T/COM.6/L.68
Конгресс Того, район Буэм	T/COM.6/L.69

Остальные шесть петиций были в отдельности рассмотрены Постоянным комитетом по петициям и на основании этого рассмотрения Совет принял следующие резолюции:

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1587 (XVIII)	Петиция г-на Квази Ампима (T/PET.6/346)	T/L.713
1588 (XVIII)	Петиция г-на Кофи Тсама (T/PET.6/347)	T/L.713
1589 (XVIII)	Петиция г-на Гильберта Кпегло (T/PET.6/348)	T/L.713
1590 (XVIII)	Петиция г-жи Клементины Адзоа Думога (T/PET.6/349)	T/L.713
1591 (XVIII)	Петиция г-на Симона Ахиакпора (T/PET.6/350)	T/L.713
1592 (XVIII)	Петиция вождей, старейшин и народа Акпорсор (T/PET.6/351)	T/L.713

По одной петиции[109], касающейся компетенции вождя округа Кпанду, Совет обратил внимание подателя петиции на то обстоятельство, что он все еще имеет право на обжалование.

По четырем петициям[110], содержащим жалобы личного характера, Совет обратил внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявления особого представителя, а в отношении трех из этих петиций[111] Совет постановил, что никаких дальнейших мер не требуется.

В связи с другой петицией[112], в которой утверждается, что акпоссо, живущие в государстве Буем,

[104] См. T/PET.5/L.84 и Add.1 — 3.
[105] Резолюция 1495 (XVIII).
[106] См. T/L.671.
[107] См. T/L.647.
[108] См. резолюцию 1494 (XVIII).
[109] T/PET.6/346.
[110] T/PET.6/347, 348, 349 и 350.
[111] T/PET.6/347, 348 и 349.
[112] T/PET.6/350.

Digitized by UNOG Library

подвергаются дискриминации, Совет обратил внимание подателей петиции на замечания управляющей власти о том, что акпоссо в государстве Буем пользуются теми же самыми правами, что и коренное население, и что против них не проводится никакой дискриминации.

9. Петиции, относящиеся к Того под французским управлением

На своей семнадцатой сессии Совет рассмотрел десять письменных петиций, относящихся к Того под французским управлением. Из них следующие касались вопросов общего характера, на которые уже ранее было обращено внимание Совета и по которым он уже принял решения или сделал рекомендации. Эти петиции были представлены Совету во время рассмотрения им годового отчета об управлении территорией:

Податели петиций	*Условные знаки документов*
Вожди кантонов Атакпаме	T/PET.7/L.10
Национальный секретарь ЮВЕНТО	T/PET.7/L.11 и L.12
Г-н Вильям Аменке Кофи	T/PET.7/L.13
Женский отдел ЮВЕНТО	T/PET.6 и 7/L.43

Остальные пять петиций были рассмотрены в отдельности Постоянным комитетом по петициям и на основании этого рассмотрения Совет принял следующие резолюции:

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1488 (XVII)	Петиция г-на Франсиса К. Амеса (T/PET.7/478)	T/L.652
1489 (XVII)	Петиция г-на Андрэ Тогону Тогбэ (T/PET.7/479)	T/L.652
1490 (XVII)	Петиция г-на Алоиса Сокполи (T/PET.7/483)	T/L.652
1491 (XVII)	Петиция г-жи Мари Амевухо (T/PET.7/484)	T/L.652
1492 (XVII)	Петиция г-на Пьера Лоусона (T/PET.7/509)	T/L.652

В трех из этих резолюций по петициям, касающимся различных вопросов образования и вопросов личного характера, Совет обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и заявления особого представителя. В резолюции 1489 (XVII) по петиции касающейся исключения детей подателя петиции из школы, так как они не имели метрик, Совет рекомендовал управляющей власти оказать подателю петиции содействие в урегулировании этого вопроса, с тем чтобы его дети, которые были исключены из школы уже более двух лет, смогли снова вернуться в школу.

В резолюции 1491 (XVII) Совет выразил надежду, что управляющая власть примет необходимые меры для увеличения числа средних школ в территории, в частности, для открытия в надлежащее время средней школы в районе Литимэ.

На своей восемнадцатой сессии Совет рассмотрел семьдесят шесть письменных петиций, относящихся к Того под французским управлением. Эти петиции были рассмотрены в отдельности Постоянным Комитетом по петициям и на основании этого рассмотрения Совет принял следующие резолюции:

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1593 (XVIII)	Петиция генерального председателя Комитета единства Того (T/PET.7/432 и Add.1 — 2)	T/L.696
1594 (XVIII)	Петиция генерального председателя Комитета единства Того (T/PET.7/435 и Add.1)	T/L.696
1595 (XVIII)	Петиция г-на Менсана Айхтсона (T/PET.7/437 и 477)	T/L.703
1596 (XVIII)	Петиция г-на Фрица Басса (T/PET.7/438 и Add.1, 2 — 3)	T/L.703
1597 (XVIII)	Петиция генерального председателя Комитета единства Того (T/PET.7/439)	T/L.696
1598 (XVIII)	Петиция г-на Феофиле Малли (T/PET.7/440 и Add.1) и исполнительного комитета отделения Комитета единства Того в Акпоссо (T/PET.7/443)	T/L.696
1599 (XVIII)	Петиция Ассоциации молодежи округа Таблигбо (T/PET.7/441 и Add.1)	T/L.696
1600 (XVIII)	Петиция генерального председателя Комитета единства Того (T/PET.7/442)	T/L.696
1601 (XVIII)	Петиция национального секретаря ЮВЕНТО (T/PET.7/444)	T/L.703
1602 (XVIII)	Петиция ЮВЕНТО (T/PET.7/445)	T/L.697
1603 (XVIII)	Петиции, касающиеся инцидентов, имевших место в Сокодэ в связи с прибытием Выездной миссии (T/PET.7/446, 448, 464, 465, 466/Rev.1, 466/Add.1 — 2, 490, 503, 504 и 505)	T/L.701
1604 (XVIII)	Петиции Тогбуи Агама VIII (T/PET.7/447) и нотаблей и начальников кварталов в Бэ (T/PET.7/506)	T/L.702
1605 (XVIII)	Петиция г-на Аттиссо Эту (T/PET.7/449) и г-на Сильвануса Олимпио (T/PET.7/450)	T/L.697
1606 (XVIII)	Устные петиции представителей ЮВЕНТО и Комитета единства Того (T/PET.7/451)	T/L.697
1607 (XVIII)	Петиция г-на Самюэля А. Айвора (T/PET.7/452)	T/L.697
1608 (XVIII)	Петиция национального председателя ЮВЕНТО г-на Бена Апалу (T/PET.7/453)	T/L.697
1609 (XVIII)	Петиции г-на К. Жозефа Делеагбену (T/PET.7/454), председателя местного отделения Комитета единства Того в Ньеконакпоэ г-на Сильвестра А. Агбаходе (T/PET.7/455)	T/L.697
1610 (XVIII)	Петиция г-на Стефана Ф. Акумегаву (T/PET.7/456)	T/L.697

Digitized by UNOG Library

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1611 (XVIII)	Петиции г-на Густава К. Амедомэ (T/PET.7/457) и г-на Франсуа Даку (T/PET.7/499)	T/L.701
1612 (XVIII)	Петиция г-на Аподо Авусси (T/PET.7/458)	T/L.701
1613 (XVIII)	Петиции г-на Макса Кодзо Тамаклоэ (T/PET.7/459 и 491)	T/L.701
1614 (XVIII)	Петиция г-на Отто Лога (T/PET.7/460)	T/L.701
1615 (XVIII)	Петиции председателя отделения Комитета единства Того в Палимэ г-на Эммануэля М. Аттиогбе (T/PET.7/461 и Add.1) и председателя отделения ЮВЕНТО в Палимэ г-на Мабуду (T/PET.7/462)	T/L.701
1616 (XVIII)	Петиции ЮВЕНТО и Комитета единства Того в районе Агу (T/PET.7/463), национальных секретарей ЮВЕНТО и Комитета единства Того (T/PET.7/486) и ЮВЕНТО и Комитета единства Того в районе Агу (T/PET.7/487)	T/L.701
1617 (XVIII)	Петиция г-на Нии Акуэ V (T/PET.7/467)	T/L.702
1618 (XVIII)	Петиция г-на Себастьена Джоссу Млана IV (T/PET.7/468)	T/L.702
1619 (XVIII)	Петиция гг. Зигфрида Агбогбо Этси, Осенья Адсогблэ, Агбозомеви Франсиса и Нкуменья Амеву (T/PET.7/469)	T/L.702
1620 (XVIII)	Петиция г-на Альберта К. Тамаклоэ (T/PET.7/470)	T/L.702
1621 (XVIII)	Петиция г-жи Эстер Теле Текоэ (T/PET.7/471)	T/L.703
1622 (XVIII)	Петиция г-на Б. Д. Доркено (T/PET.7/472)	T/L.704
1623 (XVIII)	Петиция г-на С. Б. К. Гоби (T/PET.7/473)	T/L.704
1624 (XVIII)	Петиция г-на Джеймса Лафонеку (T/PET.7/474)	T/L.704
1625 (XVIII)	Петиция г-на Волети Акакпо (T/PET.7/475)	T/L.704
1626 (XVIII)	Петиция г-на Мусса И. Кона (T/PET.7/476)	T/L.704
1627 (XVIII)	Петиция г-на Закари Луки (T/PET.7/480)	T/L.704
1628 (XVIII)	Петиция г-на Эммануэля К. Б. Дарку (T/PET.7/481 и Add.1 — 4)	T/L.704
1629 (XVIII)	Петиция г-на Альберта До (T/PET.7/482)	T/L.704
1630 (XVIII)	Петиция г-жи Вирджинии Массан Кпотуфе и г-на Винсента Г. Кпотуфе (T/PET.7/485)	T/L.705
1631 (XVIII)	Петиция вождя Пасса Сет Фоли VI (T/PET.7/488)	T/L.696
1632 (XVIII)	Петиция вождя Томаса К. Гбаго III (T/PET.7/489)	T/L.696
1633 (XVIII)	Петиция вождя Тогбэ Эдо Коджо и г-на Бураима Бонифаса (T/PET.7/492)	T/L.703
1634 (XVIII)	Петиция исполнительного комитета отделения Комитета единства Того в Бэ (T/PET.7/493)	T/L.703
1635 (XVIII)	Петиция вождя Давида А. Акуагби II (T/PET.7/494)	T/L.702
1636 (XVIII)	Петиция г-на Эммануэля К. Ахиабо (T/PET.7/497)	T/L.703
1637 (XVIII)	Петиция г-на Адукону Халло, председателя регионального отделения Комитета единства Того в Далавэ (T/PET.7/498)	T/L.703
1638 (XVIII)	Петиция членов Традиционного совета деревни Кутукпа (T/PET.7/500)	T/L.702
1639 (XVIII)	Петиция гг. Абоки Куку, Барбоза Соссу и Агбетробу Айи (T/PET.7/501)	T/L.705
1640 (XVIII)	Петиция г-на Эмиля Азиглоссу (T/PET.7/502 и Add.1)	T/L.705
1641 (XVIII)	Петиция г-на Квами Мишеля Апенувора (T/PET.7/507 и Add.1)	T/L.705
1642 (XVIII)	Петиция г-на Ассума (T/PET.7/508)	T/L.703
1643 (XVIII)	Петиция Ассоциации родителей учащихся в бесплатных школах в Коджовиакопе (T/PET.7/510)	T/L.703
1644 (XVIII)	Петиция г-на Андрэ Туньона (T/PET.7/512)	T/L.705
1645 (XVIII)	Петиция регионального председателя местного отделения Комитета единства Того в Тсевье (T/PET.7/513)	T/L.701
1646 (XVIII)	Петиция генерального секретаря Народного объединения беженцев из Французского Того (T/PET.7/514)	T/L.703
1647 (XVIII)	Петиции генерального председателя Комитета единства Того (T/PET.7/516) и председателя национального комитета ЮВЕНТО (T/PET.7/518)	T/L.709
1648 (XVIII)	Петиция г-на Эммануэля К. А. Клевора и других (T/PET.7/519)	T/L.709

Совет принял тридцать шесть резолюций по петициям[113], в которых утверждается, что в Того под французским управлением политические преследования усилились, свобода слова, передвижения и собраний не соблюдается и что главные нотабли и члены Комитета объединения Того и ЮВЕНТО подвергаются угрозам, плохому обращению, арестам и увольнению со службы вследствие их политической принадлежности. В частности, некоторые из этих петиций содержат жалобы на запугивание, избиение и репрессивные меры, которые принимались, как утверждается, против членов Комитета объединения Того и ЮВЕНТО как до, так и после посещения территории Выездной миссией Организации Объединенных Наций 1955 года, и на затруднения, с которыми подателям петиции приходилось сталкиваться при попытке вступить в контакт с Выездной миссией и при подаче ей петиций. Во всех этих резолюциях Совет обратил внимание подателей петиций на соответствующие замечания управляющей власти и заявления ее особого представителя. В двадцати семи резолюциях Совет не сделал никаких рекомендаций управляющей власти.

В трех резолюциях, принятых по петициям T/PET.7/432 и Add.1—2, 435 и Add.1 и 439, Совет рекомендовал управляющей власти и впредь обеспечивать политическим партиям и организациям коренного населения территории свободу собрания.

В резолюции, принятой по петиции T/PET.7/442, Совет напомнил о своих рекомендациях, принятых им на семнадцатой сессии по вопросу о развитии

[113] T/PET.7/432 и Add.1 — 2, 435 и Add.1, 439, 440 и Add.1, 444 и Add.1, 442, 443, 445, 446, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461 и Add.1, 462, 463, 464, 465, 466/Rev.1 и Add.1 — 2, 470, 474, 476, 480, 481 и Add.1 — 4, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494 и Add.1, 498, 499, 501, 503, 504, 505, 512, 513, 516 и 518.

Digitized by UNOG Library

представительных, исполнительных и законодательных органов в территории, принял к сведению заявление управляющей власти о введении 23 июня 1956 г. закона о всеобщем избирательном праве для всех совершеннолетних территории и выразил надежду, что Комитет объединения Того сочтет возможным участвовать во всех будущих выборах.

В резолюции, принятой по петициям T/PET.7/461 и Add.1 и 462, Совет обратил особое внимание подателей петиции на заявление Выездной миссии о том, что 8 сентября 1955 г. в Палиме состоялось совещание Миссии с представителями местных отделений их партии, а также и с представителями отделения Прогрессивной партии Того, и что как во время этого совещания, так и после этого совещания было представлено большое число петиций сторонниками различных политических группировок.

В резолюции, принятой по трем петициям[114], Совет напомнил подателям петиций, что в силу Устава и Соглашения об опеке население территории имеет ценные гарантии и может пользоваться законными способами свободного выражения мнения, и выразил надежду, что политические партии территории в своей деятельности будут руководствоваться демократическими принципами и воздержатся от организации не разрешенной законом милиции.

В резолюции, принятой по отдельной группе петиций[115], Совет, между прочим, выразил уверенность в том, что управляющая власть будет и впредь полностью обеспечивать за коренным населением демократические свободы, в особенности свободу собраний и свободу слова.

Совет принял шесть резолюций по петициям[116], касающимся общих экономических вопросов, вопросов сельского хозяйства, медицинского обслуживания, школьной сети и субсидий на содержание миссионерских школ, а также избирательного права и налогообложения. В отношении всех этих шести петиций Совет лишь обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и заявления ее особого представителя, в частности на те замечания и заявления, которые более непосредственно касались вопросов, затронутых подателями петиций.

Совет принял девять резолюций по петициям[117], содержащим жалобы на то, что традиционные вожди были смещены, как утверждалось, либо потому что они входили в состав Комитета объединения Того, либо потому что они были сторонами в различных земельных спорах, а вождями были назначены сторонники объединения территории с Французским Союзом. В восьми из этих резолюций Совет не рекомендовал управляющей власти принятие каких-либо мер, а лишь обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и на заявления ее особого представителя.

В резолюции, принятой по ряду петиций, касающихся данного вопроса[118], Совет принял к сведению заявления управляющей власти относительно постепенного создания выборных демократических органов, которые примут на себя административные функции, выполняемые в настоящее время традиционными вождями, и выразил уверенность в том, что эти мероприятия приведут к большему взаимопониманию между племенными властями и политическими партиями.

В резолюции, принятой по петиции T/PET.7/507 и Add.1, касающейся подарков, которые согласно обычаям делаются в связи с регистрацией земельных прав, Совет постановил, что, поскольку это дело все еще рассматривается кассационной палатой в Дакаре, со стороны Совета не требуется принятия каких-либо мер; он также отметил, что суды под председательством начальника административного округа и апелляционный суд в Ломе признали установившиеся в силу обычая права общины Абуге-Хула на владение землей, о которой идет речь, но отметил, что эта община должна была, согласно обычаю, уплатить г-ну Аджаллэ натурой — дать ему спиртные напитки и одного козла — до того как была произведена регистрация.

Было принято семнадцать резолюций по петициям[119], касающимся различных претензий личного характера. Шесть из них были приняты по петициям[120], поданным лицами, пытающимися получить разрешение на возвращение в Того под французским управлением, из которого они были высланы или, как они утверждают, были вынуждены бежать по политическим причинам. В восьми из этих резолюций Совет лишь обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и заявления ее особого представителя, в частности на те замечания и заявления, которые более непосредственно касались вопросов, затронутых подателями петиций.

В двух резолюциях, принятых соответственно по петиции T/PET.7/438 и Add.1—3 и петиции T/PET.7/444, Совет в первой из них напомнил о своей резолюции 1222 (XV), принятой по петиции, ранее поданной тем же лицом, а во второй резолюции сослался на заявления, ранее сделанные представителем Франции в связи с предыдущей петицией, полученной от того же лица.

В шести резолюциях [121], Совет отметил, что обстоятельства, вызвавшие жалобы подателей петиций, подлежат исключительно рассмотрению компетентными судами или властями территории, а в трех случаях Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия каких-лимо мер[122].

В резолюции, принятой по петиции T./PET.7/476, Совет также выразил надежду, что управляющая власть учтет не только то обстоятельство, что податель петиции и другие жители данного квартала получили известные преимущества в результате реорганизации Зонго, но также учтет довольно значительные потери, которые они могли понести, и в случае необходимости примет соответствующие меры для их компенсации.

В резолюции, принятой по петиции T/PET.7/502 и Add.1, Совет отметил, что вопрос об уплате налогов, который является предметом данной петиции, был урегулирован в интересах подателя петиции.

---

114 T/PET.7/463, 486 и 487.

115 T/PET.7/446, 448, 464, 465, 466/Rev.1 и Add.1 — 2, 400, 503, 504 и 505.

116 T/PET.7/475, 492, 493, 497, 510 и 519.

117 T/PET.7/446, 447, 448, 464, 465, 466/Rev.1 и Add.1 — 2, 467, 468, 469, 470, 475, 490, 494 и Add.1, 500, 503, 504, 505 и 506.

118 T/PET.7/446, 448, 464, 465, 466/Rev.1 и Add.1 — 2, 490, 503, 504 и 505.

119 T/PET.7/437, 438 и Add.1 — 3, 444, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 480, 481 и Add.1 — 4, 482, 485, 489, 501, 502 и Add.1, 508, 512 и 514.

120 T/PET.7/437, 438 и Add.1 — 3, 444, 471, 477, 508 и 514.

121 T/PET.7/444, 474, 476, 481 и Add.1 — 4, 485 и 489.

122 T/PET.7/474, 476 и 481 и Add.1 — 4.

Digitized by UNOG Library

В резолюции, принятой по петиции T/PET.7/514, касающейся передвижения населения, о чем сообщает генеральный секретарь Народного объединения беженцев из французского Того, Совет подтвердил свою резолюцию 1359 (XVI), в частности, ту часть резолюции, в которой Совет признал, что такое передвижение населения является обычно сезонным или временным и чисто экономического характера.

10. Петиции, относящиеся к Западному Самоа

На своей восемнадцатой сессии Совет рассмотрел две письменных петиции, относящиеся к Западному Самоа под управлением Новой Зеландии. Эти петиции были в отдельности рассмотрены Постоянным комитетом по петициям и на основании этого рассмотрения Совет принял следующие резолюции:

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1649 (XVIII)	Петиция членов Государственного совета, неофициальных членов Исполнительного совета и Законодательного собрания и членов Фоно Файпуле (T/PET.1/7)	T/L.694
1650 (XVIII)	Петиция г-на Варфоломея Фроста (T/PET.1/8)	T/L.694

В резолюции, принятой по петиции T/PET.1/7, в которой жители Западного Самоа высказали озабоченность в связи с опытами с водородной бомбой, которые правительство Соединенного Королевства предполагает произвести на острове Рождества, Совет обратил внимание подателей петиции на заявления управляющей власти и на заверения, данные правительством Соединенного Королевства, в том, что оно при содействии управляющей власти примет все меры предосторожности, чтобы оградить население Западного Самоа от возможной опасности для людей или имущества.

В резолюции, принятой по петиции T/PET.1/8, касающейся урегулирования земельного спора, Совет обратил особое внимание подателя петиции на то обстоятельство, что этот спор может быть урегулирован постановлением компетентного суда.

11. Петиции, относящиеся к Науру

На своей восемнадцатой сессии Совет рассмотрел пять письменных петиций, относящихся к Науру. Эти петиции были в отдельности рассмотрены Постоянным комитетом по петициям и на основании этого рассмотрения Совет принял следующие резолюции:

Номера резолюций	*Петиции*	*Условные знаки докладов Постоянного комитета по петициям*
1651 (XVIII)	Петиция г-на Дананга (T/PET.9/15)	T/L.714
1652 (XVIII)	Петиция г-на Фрица Гаунибве (T/PET.9/16)	T/L.714
1653 (XVIII)	Петиция г-на Г. Агги (T/PET.9/17)	T/L.714
1654 (XVIII)	Петиция г-на Виктора Эоайо (T/PET.9/18)	T/L.714
1655 (XVIII)	Петиция г-на Ападинуве (T/PET.9/19)	T/L.714

По двум петициям[123], касающимся требований компенсации за понесенные увечья или причиненный ущерб имуществу в результате наступлений военно-морских сил союзников во время второй мировой войны в районе Тихого океана, Совет обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и ее особого представителя.

По двум петициям[124], содержащим просьбу о предоставлении помощи, причем в первом случае речь шла об обеспечении жилым помещением, а во втором требовалась денежная помощь или предоставление подходящего заработка, Совет и в данном случае обратил внимание подателей петиций на замечания управляющей власти и на заявления ее особого представителя.

По еще одной петиции[125], в которой податель петиции требовал пересмотра окладов служащих науруанцев, в частности признания за ним более высокой квалификации, Совет выразил надежду, что администрация при своем следующем пересмотре окладов полностью примет во внимание просьбу подателя петиции.

12. Петиции, относящиеся к подопечной территории Тихоокеанские острова

На своей семнадцатой сессии Совет рассмотрел две петиции[126], относящиеся к подопечной территории Тихоокеанские острова. Отчет о петициях и сообщение о принятом решении содержатся в докладе[127] по вопросу об этом стратегическом районе, переданном Советом по Опеке Совету Безопасности.

[123] T/PET.9/15 и 16.
[124] T/PET.9/17 и 19.
[125] T/PET.9/18.
[126] T/PET.10/29 и 10/L.1.
[127] S/3636.

Digitized by UNOG Library

Глава IV

ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

1. Выездная миссия 1955 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением

В состав Выездной миссии 1955 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управлением, назначенной Советом на шестнадцатой сессии, вошли следующие члены:

Г-н С. К. Банерджи (Индия) *председатель;*

Г-н Д. М. Макмиллан (Австралия);

Г-н Салах Эддин Тарази (Сирия);

Г-н Роберт Р. Роббинс (Соединенные Штаты Америки).

Миссия выехала из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций 7 августа 1955 г. и направилась через Лондон в Аккру, столицу Золотого Берега. С 10 августа по 3 сентября 1955 года Миссия была в Аккре и подопечной территории Того под британским управлением, а с 3 по 21 сентября — в подопечной территории Того под французским управлением. После этого Миссия вернулась в Аккру, где состоялось последнее ее совещание с губернатором Золотого Берега. Из Аккры Миссия отправилась 23 сентября в Лондон, где состоялись совещания с министром колоний и должностными лицами министерства колоний, а оттуда — в Париж, где, прежде чем вернуться в Нью-Йорк 1 октября 1955 года, она совещалась с министром заморских территорий Франции и должностными лицами его ведомства.

Выездная миссия представила Совету три доклада, а именно: специальный доклад о проблеме объединения Того и будущем Того под британским управлением, а также отдельные доклады о каждой из посещенных Миссией территорий.

Специальный доклад о проблеме объединения Того и будущем подопечной территории под британским управлением[128] рассматривался Советом на пятой специальной сессии, одновременно с рассмотрением резолюции 860 (X) Генеральной Ассамблеи по тому же вопросу. Этому вопросу посвящен специальный доклад, который Совет представил Генеральной Ассамблее на десятой сессии[129].

Доклад о Того под французским управлением[130], равно как и замечания управляющей власти по этому докладу[131] рассматривались Советом на семнадцатой сессии одновременно с годовым отчетом управляющей власти об управлении этой территорией. На 698-м заседании Совет принял резолюцию[132], в которой он принял к сведению упомянутый доклад и соответствующие замечания управляющей власти и выразил удовлетворение по поводу работы, выполненной Миссией по его поручению. В той же резолюции Совет также обратил внимание на то обстоятельство, что на семнадцатой сессии, формулируя свои собственные заключения и рекомендации относительно условий, существующих в Того под французским управлением, он учел замечания и заключения Выездной миссии и соответствующие замечания управляющей власти; он в этой резолюции постановил и в будущем принимать во внимание эти замечания и заключения при рассмотрении вопросов, касающихся данной подопечной территории, и предложил соответствующей управляющей власти уделить самое серьезное внимание заключениям Выездной миссии, равно как и замечаниям, сделанным по ним членами Совета по Опеке.

Доклад о Того под британским управлением[133], равно как и замечания по нему управляющей власти[134] рассматривались Советом на восемнадцатой сессии, одновременно с годовым отчетом управляющей власти об управлении этой территорией.

На 738-м заседании Совет принял резолюцию[135], в которой он принял к сведению упомянутый доклад и соответствующие замечания управляющей власти и выразил удовлетворение по поводу работы, выполненной Миссией по его поручению.

2. Выездная миссия 1955 года Организации Объединенных Наций в Камерун под британским управлением и Камерун под французским управлением

В состав Выездной миссии 1955 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Камеруна под британским управлением и Камеруна под французским управлением, назначенной Советом на шестнадцатой сессии, вошли следующие члены:

Г-н А. Макс Дорсэнвиль (Гаити), *председатель;*

Г-н Робер Шейвен (Бельгия);

Г-н Ян Си-кунь (Китай);

Г-н Эдуард У. Малкеи (Соединенные Штаты Америки).

Миссия выехала из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций 15 октября и направилась в Яунде столицу подопечной территории Камерун под французским управлением через Париж, где она 17 октября имела совещание с должностными лицами министерства заморских территорий Франции. С 18 октября по 18 ноября Миссия была в Камеруне под французским управлением, а с 18 ноября по 5 декабря — в Камеруне под британским управ-

---

[128] T/1206 и Add.1.

[129] Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня, документ A/3046.

[130] T/1211.

[131] T/1228.

[132] Резолюция 1372 (XVII).

[133] T/1210.

[134] T/1250.

[135] Резолюция 1497 (XVIII).

Digitized by UNOG Library

лением. Следующие три дня Миссия провела в Лагосе, где она беседовала с генерал-губернатором Федерации Нигерии, а затем отправилась в Париж, где имели место совещания с министром заморских территорий Франции и должностными лицами его ведомства; оттуда Миссия отправилась в Лондон, где состоялись аналогичные совещания с министром колоний и должностными лицами министерства колоний. 17 декабря 1955 г. Миссия отправилась из Лондона в Нью-Йорк, куда она прибыла на следующий день.

Миссия представила Совету два доклада, а именно: один о Камеруне под британским управлением[136] и один о Камеруне под французским управлением[137].

Оба эти доклада, равно как и замечания, представленные правительством Соединенного Королевства по докладу о Камеруне под британским управлением[138], рассматривались Советом на семнадцатой сессии одновременно с годовым отчетом управляющей власти об управлении указанной территорией. На 699-м заседании Совет принял резолюцию[139], соответствующую упомянутой выше резолюции по докладу Выездной миссии в Того под французским управлением.

3. Выездная миссия 1956 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории тихоокеанского района

На пятой специальной сессии Совет принял необходимые меры для командирования в 1956 году Выездной миссии в подопечные территории тихоокеанского района.

На 647-м заседании Совет постановил, что Миссия должна быть составлена из четырех членов, назначенных Бельгией, Гватемалой, Индией и Соединенным Королевством. На 648-м заседании Совет утвердил назначение г-на Даниеля Массонэ (Бельгия), г-на Хосе Рольс Беннета (Гватемала), г-на М. Е. Чако (Индия) и сэра Джона Макферсона (Соединенное Королевство) и избрала председателем Миссии сэра Джона.

Наконец, на 649-м заседании Совет принял резолюцию[140], в которой, постановив, что Миссия должна покинуть Центральные учреждения не позднее 15 февраля 1956 г. и посетить Науру, Новую Гвинею, Западное Самоа и подопечную территорию Тихоокеанские острова, он поручил Миссии: a) выяснить и как можно подробнее доложить, с учетом резолюции 312 (IV) Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1949 г., какие меры были приняты в четырех вышеупомянутых подопечных территориях для осуществления целей, изложенных в статье 76b Устава, b) уделять необходимое в связи с прениями в Совете по Опеке и на Генеральной Ассамблее, а также принятыми ими резолюциями внимание вопросам, возбужденным в связи с годовыми отчетами, об управлении четырьмя указанными подопечными территориями в поступивших в Совет по Опеке петициях относящихся к этим подопечным территориям, в докладах предыдущих выездных миссий, периодически посещавших эти подопечные территории, и в замечаниях управляющих властей по этим отчетам, c) принимать петиции, не отступая от соблюдения правил процедуры Совета по Опеке, и производить, в контакте с местными представителями соответствующей управляющей власти, расследования на местах по тем из полученных петиций, которые, по мнению Миссии, требуют особого расследования, и d) в контакте с управляющей властью ознакомиться с принятыми и подлежащими принятию мерами для распространения среди народов подопечных территорий сведений, об Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 36 (III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 года и с резолюцией 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 г., а также выполнить обязанности, предусмотренные в резолюции 311 (VIII) Совета по Опеке от 7 февраля 1951 года, касающейся того же вопроса. Миссии было также предложено представить Совету не позднее 10 июня 1956 года доклад о каждой из посещенных ею подопечных территорий, содержащий установленные ею факты и те замечания, заключения и рекомендации, которые она сочтет нужным формулировать.

Миссия покинула Центральные учреждения Организации Объединенных Наций 4 февраля 1956 г. и направилась через Гонолулу в Гуам. С 13 февраля по 11 марта Миссия была в Гуаме и подопечной территории Тихоокеанские острова, с 11 по 14 марта — в Науру и с 15 марта по 18 апреля — в Новой Гвинее. Следующие две недели Миссия провела в Австралии и Новой Зеландии, где состоялись совещания с должностными лицами правительств этих стран, и затем отправилась в Западное Самоа, где она пробыла с 3 по 15 мая. 15 мая Миссия отправилась из Западного Самоа в Нью-Йорк, куда она прибыла через три дня.

Миссия представила Совету доклад о каждой из подопечных территорий, которые она посетила, а именно — о подопечной территории Тихоокенские острова[141], о Науру[142], о Новой Гвинее[143] и о Западном Самоа[144].

Эти доклады рассматривались Советом на восемнадцатой сессии, одновременно с годовым отчетом управляющих властей об управлении соответствующими территориями. На 743-м заседании Совет принял резолюцию[145], соответствующую упомянутой выше резолюции по докладу Выездной миссии в Того под французским управлением.

---

[136] T/1226 и Corr.1 (только на англ. языке) и Corr.2 (только на франц. языке).

[137] T/1231 и Corr.1 (только на франц. языке) и Corr.2 (только на англ. языке).

[138] T/1234.

[139] Резолюция 1373 (XVII).

[140] Резолюции 1367 (S-5).

[141] T/1255.

[142] T/1256.

[143] T/1260.

[144] T/1261.

[145] Резолюция 1498 (XVIII).

Digitized by UNOG Library

Глава V

ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ СОВЕТУ ПО ОПЕКЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

1. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий

В течение отчетного года в членском составе Постоянного комитета по административным союзам произошло два изменения. На 665-м заседании Совет постановил, что Гватемала заменит Гаити, а на 700-м заседании он постановил, что Индия заменит Китай.

Постоянный комитет представил Совету на семнадцатой сессии предварительный доклад[146]. В этом предварительном докладе Комитет заявил, что он приступил к новому исследованию административных союзов, влияющих на положение Руанда-Урунди и Танганьики, но что он еще не закончил этого исследования. Поэтому Комитет постановил представить доклад об этих территориях, равно как и о соответствующих других территориях Совету на восемнадцатой сессии, с таким расчетом, чтобы Совет успел принять необходимые по его мнению решения и включить отчет об этих решениях в свой доклад Генеральной Ассамблее. На 699-м заседании Совет принял к сведению этот предварительный доклад.

Окончательный доклад Постоянного комитета[147] был представлен Совету на восемнадцатой сессии. В этом докладе Постоянный комитет предложил ряд проектов заключений и рекомендаций по вопросу об административных союзах, влияющих на положение Танганьики, Руанда-Урунди и Новой Гвинеи. Что касается Того под британским управлением, то Постоянный комитет отметил, что вопрос о будущем этой подопечной территории теперь непосредственно рассматривается Советом по Опеке и Генеральной Ассамблеей и что поэтому он не счел необходимым представить доклад о функционировании административного союза, влияющего на положение этой территории. Что касается Камеруна под британским управлением, то Постоянный комитет принял к сведению заявление особого представителя управляющей власти о том, что в сентябре 1956 года в Лондоне должна состояться конференция с целью рассмотрения вопроса о будущем политическом устройстве Федерации Нигерии. В ожидании результатов этой конференции Постоянный комитет решил отложить до девятнадцатой сессии Совета рассмотрение вопроса об административном союзе, влияющем на положение упомянутой подопечной территории.

На 738-м заседании Совет утвердил проект заключений и рекомендаций, предложенный Постоянным комитетом. Эти заключения и рекомендации содержатся ниже, в соответствующих разделах глав I, II и IX части II. Совет также принял к сведению заявления Постоянного комитета, касающиеся Камеруна под британским управлением и Того под британским управлением.

[146] См. T/L.663.
[147] T/L.716.

2. Экономическое развитие сельских районов подопечных территорий

Комитет по экономическому развитию сельских районов подопечных территорий, учрежденный Советом на восьмой сессии[148] во исполнение резолюции 438(V) Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1950 г. для изучения применяемых в подопечной территории руководящих принципов, законов и практики в отношении земельной собственности, землепользования и отчуждения земли, представил Совету на восемнадцатой сессии[149] очередной доклад о ходе работы.

В этом докладе Комитет сообщил, что в течение последних лет у него накопилась весьма обширная документация об экономическом развитии сельских районов подопечных территорий и что теперь по его мнению собрано достаточно основных данных, чтобы он мог фактически приступить к выполнению порученной ему Советом исследовательской работы. Комитет признал, однако, что имеющийся в его распоряжении материал нуждается в пересмотре для пополнения его новейшими данными, относящимися к интересующим Комитет проблемам подопечных территорий. Поэтому Комитет поручил Секретариату пополнить новейшими данными информацию обо всех подопечных территориях и представить новые сведения Комитету в октябре 1956 года. После этого в свете полученной информации будет принято решение о том, с какой территории или с каких территорий надлежит начать изучение положения.

На 735-м заседании Совет принял доклад Комитета к сведению.

3. Проблема объединения Того и будущее подопечной территории Того под британским управлением

Этот вопрос рассматривается в специальном докладе Генеральной Ассамблее[150].

4. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки

В соответствии с резолюцией 36 (III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 года и с резолюцией 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 года, Генеральный Секретарь представил Совету на восемнадцатой сессии периодический доклад[151] о шагах, предпринятых для обеспечения населения подопечных территорий информацией о целях и деятельности Организации Объединенных Наций и о способах распространения этой информации, установленных им для этой цели.

[148] Резолюция 305 (VIII).
[149] T/1273.
[150] A/3169.
[151] T/1266.

Digitized by UNOG Library

В этом докладе Генеральный Секретарь отметил, что число распространяемых официальных отчетов Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке несколько увеличилось, что постепенно устанавливается плодотворная оперативная связь с административными органами управляющих властей в подопечных территориях или с учреждениями, распространяющими информацию, с преподавателями и с неправительственными организациями и что в нескольких подопечных территориях определенно увеличился объем получаемой публикой информации об Организации Объединенных Наций. Генеральный Секретарь отметил, однако, что еще в недостаточной мере создан специальный материал, соответствующий различному уровню грамотности населения отдельных территорий.

На 732-м заседании Совет принял доклад Генерального Секретаря к сведению.

5. Прогресс в области образования в подопечных территориях: возможности получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами Организации

Генеральный Секретарь представил Совету на восемнадцатой сессии периодический доклад[152] о ходе работы в области программы стипендий, введенной на основании резолюции 557 (VI) Генеральной Ассамблеи от 18 января 1952 года.

Из этого доклада, который охватывал период с 21 июня 1955 года по 12 июля 1956 года, вытекало, что девятью государствами-членами Организации учащимся из подопечных территорий было предложено шестьдесят пять стипендий или пособий на образование, по сравнению с сорока пятью за предыдущий период; из них три предоставила Бирма, десять — Индия, четыре — Индонезия, одиннадцать — Филиппины, десять — Польша, два — Турция, пять — Соединенные Штаты Америки, десять — Союз Советских Социалистических Республик и десять — Югославия.

От кандидатов из подопечных территорий Генеральным Секретарем было получено пятьдесят четыре заявления. Из них тридцать семь поступили из Того под британским управлением, восемь — из Танганьики, четыре — из Камеруна под британским управлением, три — из Камеруна под французским управлением, одно — из Руанда-Урунди и одно из Того под французским управлением. Генеральному Секретарю было также сообщено, что семь заявлений были представлены непосредственно тем государствам-членам Организации, которые предлагали возможности получения образования, а именно: пять — правительству Индии и два — правительству Союза Советских Социалистических Республик.

В течение отчетного периода были выданы стипендии одиннадцати учащимся из подопечных территорий. В числе выбранных кандидатов восемь были из Того под британским управлением, один из Камеруна под британским управлением, один из Камеруна под французским управлением и один из Сомали под итальянским управлением. Один из этих кандидатов, однако, а именно, учащийся из Того под британским управлением, не мог принять предложенную ему стипендию, потому что он уже раньше принял стипендию от одного из колледжей Золотого Берега.

[152] T/1271.

На 732-м заседании Совет принял доклад Генерального Секретаря к сведению.

6. Доклад Совета по Опеке

В резолюции 948 (X) от 15 декабря 1955 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Совета по Опеке, охватывающий период с 17 июля 1954 года по 22 июля 1955 года[153], и рекомендовала Совету в дальнейшем учитывать в своих прениях замечания и соображения, высказанные во время обсуждения его доклада на десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

На 654-м заседании Совет принял к сведению эту резолюцию. Он кроме того поручил Секретариату составить рабочий документ, содержащий сводку замечаний и предложений, сделанных в ходе обсуждения доклада Совета на десятой сессии Ассамблеи[154].

7. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости

В резолюции 946 (X) от 15 декабря 1955 года Генеральная Ассамблея, напомнив, что в своих предыдущих резолюциях 558 (VI), 752 (VIII) и 858 (IX) она предложила управляющей власти каждой подопечной территории, за исключением Сомали под итальянским управлением, включать в каждый годовой отчет сведения о принятых или проектируемых мерах, имеющих целью подготовку к самоуправлению или независимости, а также о приблизительных сроках, которые потребуются для проведения таких мер, и просила Совет по Опеке включать во все свои доклады Генеральной Ассамблеи особый раздел, касающийся этого вопроса и излагающий в каждом случае заключения и рекомендации Совета, отметив с сожалением, что в последнем докладе Совета не содержится особого раздела, предусмотренного в вышеупомянутых резолюциях, отметив далее, что резолюцией 1254 (XVI) Совет постановил поручить каждому из своих редакционных комитетов по составлению соответствующих годовых отчетов разрабатывать, начиная с семнадцатой сессии Совета, в порядке выполнения своих обычных функций и в свете резолюций 752 (VIII) и 858 (IX) Генеральной Ассамблеи, надлежащие проекты заключений и рекомендаций, касающихся вопроса достижения данной территорией самоуправления или независимости, а) обратила внимание Совета на то значение, которое она продолжает придавать вопросу достижения подопечными территориями самоуправления или независимости, и b) просила Совет принять меры к тому, чтобы выработанный им порядок работы по этому вопросу в будущем позволял ему полностью выполнять постановления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с этим включить в свой ближайший доклад и в свои последующие доклады Генеральной Ассамблее особый раздел, содержащий указанную в этих резолюциях информацию, а также заключения и рекомендации по ней Совета.

На 687-м заседании Совет принял резолюцию[155], на основании которой он постановил: а) принять к сведению резолюцию 946 (X) Генеральной Ассам-

[153] Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 4 (A/2933).

[154] T/L.631.

[155] Резолюция 1369 (XVIII).

Digitized by UNOG Library

блеи, b) обратить внимание всех своих редакционных комитетов по составлению годовых отчетов о подопечных территориях на эту резолюцию, c) поручить этим комитетам разработать в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи надлежащие проекты заключений и рекомендаций, касающихся вопроса достижения подопечными территориями самоуправления или независимости, d) предложить Генеральному Секретарю включать в обычные рабочие документы краткое изложение условий, существующих в каждой подопечной территории, составленное таким образом, чтобы облегчить рассмотрение Советом и его редакционными комитетами изменений в отношении вопросов, перечисленных в подпунктах от *a* до *e*, включительно, пункта 3 резолюции 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, и e) поручить редакционным комитетам включать, в ясной формулировке, в отдельные главы части II годового доклада Совета Генеральной Ассамблее, содержащие обзор прогресса, достигнутого каждой территорией на пути к осуществлению целей системы опеки, соответствующие заключения и рекомендации, равно как и фактические сведения, непосредственно касающиеся вопросов, упомянутых выше, в пункте *d*. Наконец Совет предложил Генеральному Секретарю составить в свете этих решений особый раздел доклада Совета Генеральной Ассамблее, содержащий информацию, указанную в упомянутых выше резолюциях Генеральной Ассамблеи, и соответствующие заключения и рекомендации Совета.

На 735-м заседании Совет утвердил проект вышеупомянутого особого раздела, который составляет часть III настоящего доклада.

8. Пересмотр анкеты для подопечных территорий

Согласно резолюции 751 (VIII) от 9 декабря 1953 г. Генеральная Ассамблея учредила подкомитет в составе представителей Гаити, Индии, Сальвадора и Сирии и поручила ему рассмотреть выработанную Советом по Опеке анкету[156], изучить вопрос об изменениях, которые необходимо внести в анкету, с тем чтобы она соответствовала особым условиям, существующим в каждой территории, и представить свои заключения Совету. Ассамблея далее предложила Совету приступить, на основе работы этого подкомитета, к разработке отдельных анкет, отвечающих условиям каждой подопечной территории.

Комитет по разработке анкеты представил Совету на восемнадцатой сессии третий доклад о ходе работы[157], содержащий его заключения относительно применимости анкеты к особым условиям, существующим в подопечной территории Новой Гвинеи.

Чтобы предоставить соответствующей управляющей власти достаточно времени для изучения этих заключений, Совет постановил на 730-м заседании отложить рассмотрение указанного доклада до девятнадцатой сессии.

---

[156] T/1010.
[157] T/1267.

Digitized by UNOG Library

Blank page

Page blanche

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ II

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

Глава I

ТАНГАНЬИКА

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ: МНОГОРАСОВОЕ ОБЩЕСТВО

Самая крупная из подопечных территорий — Танганьика — занимает площадь в 362 688 кв. миль, и население ее на июнь 1954 года по предположительным подсчетам состояло из 8 084 000 африканцев, 22 500 европейцев и 89 200 других не-африканцев, большую часть которых составляли лица индийского или пакистанского происхождения и которых принято классифицировать как «азиатов».

На своих прошлых сессиях Совет по Опеке признал важность проблемы, возникшей в связи с тем, что европейские и азиатские меньшинства, живущие в территории наряду со значительным африканским большинством, в настоящее время, как общее правило, более развиты в политическом, экономическом, социальном и культурном отношениях. На пятнадцатой сессии управляющая власть вновь подтвердила свое намерение создать многорасовое общество в ответ на выраженное Выездной миссией 1954 года мнение, что следует определенно заявить, что преследуемая цель состоит в том, чтобы страна управлялась главным образом африканцами. Управляющая власть заявила, что развитие территории во всех областях в большей степени зависит и еще долго будет зависеть от содействия европейских и азиатских групп населения и что это обстоятельство нисколько не противоречит политике управляющей власти, направленной к поощрению политического развития африканцев. В настоящее время длительное равновесие должно быть обеспечено путем дальнейшего укрепления взаимного доверия и сотрудничества различных рас.

На пятнадцатой сессии Совет напомнил о рекомендации, сделанной им на тринадцатой сессии, относительно взаимоотношений различных групп населения и, в частности, относительно развития территориального самосознания у всех групп населения и о желательности установления общего гражданства. Совет отметил усилия управляющей власти, направленные на поощрение сотрудничества различных групп населения в новых органах местного управления, и настоятельно просил управляющую власть и впредь поощрять всеми находящимися в ее распоряжении средствами дальнейшее участие туземного населения во всех органах управления, рост территориального самосознания и установление в будущем общего избирательного списка и общего гражданства, а также создание танганьикской нации.

В своем годовом отчете за 1954 год управляющая власть заявила, что в течение года особое внимание уделялось поощрению большего участия африканцев в экономической жизни территории; кроме того, гражданская служба была объединена, а социальные отношения между главными группами населения продолжали развиваться удовлетворительно. Управляющая власть указала также на прогресс в развитии межрасового мировоззрения и подхода к проблемам местного управления, что она считает важнейшим основным условием для развития концепции общего гражданства и наилучшим методом поощрения интереса к территориальным проблемам в более широких слоях населения.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации:

Совет напоминает о своих прежних рекомендациях относительно важности развития среди различных групп населения территории территориального самосознания и создания, особенно для туземного населения, возможности принимать полное участие в жизни объединенной Танганьики. В связи с этим Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть продолжала следовать политике, направленной к установлению гармоничных взаимоотношений и эффективного сотрудничества между различными группами населения, и что, благодаря проведенным недавно реформам государственного строя, африканцам, как общее правило, предоставляется более ответственная роль в управлении государственными делами и они также принимают большее участие и в других областях деятельности в территории. Совет выражает надежду, что управляющая власть будет и впредь способствовать возможно более быстрому развитию этого процесса создания единого коллектива, в котором африканцы будут играть предназначенную им роль.

Совет с удовлетворением отмечает непрерывный прогресс во всех областях развития, наблюдавшийся в течение отчетного года.

Digitized by UNOG Library

Замечания членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ: МНОГОРАСОВОЕ ОБЩЕСТВО

Представитель Бельгии выразил убеждение, что основы Танганьики будут прочными и что то, что должно быть построено на этих основах, будет соответствовать надежде, связанной с созданием системы опеки.

Представитель Франции отдал должное той настойчивости, с которой управляющая власть проводила политику, основными и непосредственными целями которой, с одной стороны, являются создание гармонических взаимоотношений и осуществление эффективного сотрудничества между тремя расовыми группами, а с другой стороны, все возрастающая активизация участия африканцев в деле управления общественными делами. Только существующее фактически положение объясняет, почему участие европейцев и азиатов в общественных органах соответствует не их количеству, а их важной роли в экономической и социальной жизни территории. Он отметил с удовлетворением, что в рамках многорасового общества африканцы играют все возрастающую роль. Совет должен воздать должное управляющей власти за ее мудрую и просвещенную политику и достигнутые ею значительные результаты.

Представитель Гаити высказал опасение в связи с тем фактом, что политика продолжает основываться на концепции многорасового общества, в силу которой ошибочно признаются равные права за тремя наиболее важными группами населения. Делегации Гаити представляется наиболее возмутительным тот факт, что различие между этими группами признается официально; трудно примирить обращение с коренным населением с благородной интерпретацией духа Устава. Танганьика не избежала того правила, что либеральность управляющей власти обратно пропорциональна тому значению, которое придается роли европейского населения, для которого фактически были зарезервированы некоторые районы и предоставлены в аренду на 99 лет, фактически в вечное пользование. Между европейцами и африканцами азиаты получили особое признание; благодаря своему усердию, они играют довольно важную роль в общественных делах. Говоря о структуре политических учреждений, представитель Гаити находит основание поставить вопрос о том, не проводится ли осуществляемая в настоящее время политика умышленно с целью проволочек, что часто оставляет без удовлетворительного ответа вопрос о том, когда африканцы будут играть преобладающую роль. Вследствие отсутствия, как о том сообщают, какого-либо кастового или классового различия в африканском обществе, еще более приходится сожалеть об организации политических учреждений на классовой основе.

Представитель Италии высказал мнение, что Совет должен испытывать удовлетворение, в целом, результатами, о которых сообщила управляющая власть. Будущее представляется многообещающим, даже если вследствие существующей в территории особой политической и социальной обстановки, которая была унаследована от прошлого, рекомендуется постепенный прогресс.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что Танганьика стала европейской колонией семьдесят лет тому назад и что в течение почти сорока лет она находилась под английским управлением; он заключил, что, несмотря на это, были приняты недостаточные меры, чтобы довести ее до самоуправления или независимости.

По мнению представителя Новой Зеландии, коснувшегося положения территории с точки зрения ее огромных размеров и ограниченных ресурсов, виден неуклонный прогресс в важной политике, проводимой в политической, экономической, социальной и образовательной областях, а также очевидны крупные практические достижения в области капитального строительства, изысканий и исследований.

Представитель Сирии заметил, что территория быстрыми шагами идет к достижению самоуправления и независимости. Намерение управляющей власти достигнуть этих целей очевидно и не связано ни с какими условиями или оговорками; уже существует основная структура будущих органов самоуправления, образование расширяется, экономика развивается; остается лишь влить в основную структуру то, что представляет собой власть самого народа. С чем он не совсем согласен — это темпы и масштаб этого процесса. Представитель Сирии заявил, что его предыдущие опасения относительно угрозы расового наслоения в территории почти исчезли, но он считает, что вопрос о многорасовом обществе или государстве является главным вопросом. Эта концепция, повидимому, имеет очень определенное политическое значение и фактически связана с определенной формой политического развития. Говоря о восточноафриканском районе в целом, он заметил, что управляющая власть объявила, что как Танганьика, так и Кения должны развиваться в направлении создания «многорасового общества», тогда как Уганда была описана как являющаяся «в основном африканским государством». Он обеспокоен этим различием, поскольку слова «в основном», повидимому, предусматривают образование таких же групп меньшинств, как существующие в Танганьике группы. В действительности подопечная территория в основном уже является африканской страной и в конечном счете должна стать африканским государством. Он, к сожалению, пришел к заключению на основании создавшейся обстановки, что «многорасовая» идея предполагает некоторого рода защиту или особые привилегии для европейцев и азиатов, хотя он не думает, что это входит в намерения управляющей власти, которая, как он надеется, будет продолжать рассмотрение этого вопроса. Самоопределение в Танганьике будет безусловно означать создание в основном африканского государства — создание общества, в котором все его члены будут иметь равные права и которое, поскольку подавляющее число жителей будет африканцами, будет по существу африканским обществом и у которого будет правительство, состоящее главным образом из африканцев.

Представитель Австралии подчеркнул, с одной стороны, большую численность и сравнительную отсталость населения, а, с другой стороны, радикальное изменение отношения к тому, что называлось колониальными проблемами в течение семидесяти лет европейской власти. С учетом этого положения у него сложилось впечатление, что в течение периода опеки в целом и в течение отчетного года, в особенности, произошел очень значительный, даже пора-

Digitized by UNOG Library

зительный прогресс на пути к достижению основных целей.

Представитель Индии сказал, что у него сложилось следующее общее впечатление: во-первых, нет желания увековечить расовую дискриминацию, в отличие от существующей в других территориях тенденции считать, что имеются определенные расовые типы, которые не поддаются политическому воспитанию и не способны на политический прогресс; во-вторых, прогресс был достигнут во всех областях, но этот прогресс необходимо значительно ускорить; в-третьих, нет намека на то, что нельзя достичь самоуправления; и, в-четвертых, управляющей власти известно, что происходит в Африке, и ей также известно о невозможности помешать росту африканского национализма и осуществлению стремления населения к лучшей жизни. Он заметил, что нельзя забывать о том, что территория существует в течение семидесяти одного года, и, хотя под управлением теперешней управляющей власти она находится только тридцать один год, включая годы войны и неопределенности, темпы прогресса, тем не менее, все еще остаются медленными. После обзора истории развития политических институтов территории и сравнения этого развития с развитием, происходящим в Кении, он напомнил о резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о достижении самоуправления или независимости и сказал, что должно быть заметное изменение в существующем положении. Альтернативное решение — вместо решения об установлении срока для достижения этой цели, против которого определенно возражает управляющая власть, — заключается в том, чтобы показать, что совершается достаточный прогресс на пути к достижению этой цели и что поэтому излишне установление такого срока. Имея это в виду, он предложил ряд мероприятий, связанных с конституционной реформой (см. замечания по разделу: «Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий»).

У представителя Гватемалы создалось впечатление, что сделан большой прогресс на пути к самоуправлению или независимости. Основная проблема заключается в политической, экономической и социальной интеграции различных частей населения. Он высказал пожелание, чтобы управляющая власть способствовала большему участию африканцев в делах территории путем рассмотрения возможности установления общего гражданства, как это уже предполагалось Советом, и определения прав, которые будут осуществляться в связи с предоставлением такого гражданства.

Представитель управляющей власти категорически отверг предположение, что умышленно откладываются меры для содействия прогрессу территории, и заявил, что его правительство вполне искренно в своих намерениях помочь территории учредить возможно скорее ответственные органы самоуправления. Управляющая власть не считает, что выработка расписания или проведение поспешных конституционных реформ будет в интересах территории, и поэтому она, в соответствии с возложенной на нее ответственностью, не может согласиться с пожеланиями Генеральной Ассамблеи в этом вопросе. Она выполнит свои обязательства по отношению к Танганьике точно так же, как она выполнила их по отношению к Того, где отсутствие расписания не помешало ей заявить о том, что настало время отменить Соглашение об опеке.

Особый представитель управляющей власти подчеркнул тот факт, что темп прогресса ограничен в силу обстоятельств, существующих в самой территории, и что он не зависит исключительно от воли управляющей власти. Хотя развитие территории не всегда обязательно зависит от непосредственной способности территории финансировать его, оно должно все же быть должным образом связано как с теперешними, так и с будущими финансами территории. Танганьика не является в настоящее время богатой страной, даже если потенциально она и является таковой. Второе обстоятельство, задерживающее прогресс, это то, что образование не может быстро развиваться. Третий фактор — неблагоприятный климат а также, то, что отдельные группы населения и культивируемые земли разбросаны среди огромных пространств неплодородных земель. Однако все же сделан большой прогресс, о котором конкретно свидетельствуют увеличение объема торговли и государственного дохода и увеличение втрое числа лиц, получающих образование, в соответствии с только что завершенным десятилетним планом. Что касается так называемой концепции многорасового общества, то он коснулся этого вопроса главным образом в связи с составом законодательных органов (см. замечания по разделу: «Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий»). Он подчеркнул, что фактически в Танганьике существует три основных расы — причем управляющая власть не заселила Танганьику этими расами — и что на самом деле огромное развитие и прогресс были достигнуты в очень значительной степени благодаря двум иммигрировавшим в Танганьику расам. Нет никакого сомнения в том, что если бы не было этих двух рас и оказанной ими помощи, то не было бы и такого развития, а для того чтобы сохранить темп развития следует и впредь иметь возможность полагаться на добровольно оказываемую ими помощь.

ИММИГРАЦИЯ

Представитель Индии выразил опасения в связи с ростом иммиграции из Южно-Африканского Союза (121 в 1953 году и 183 в 1954 году) из-за расовой доктрины, существующей в этой стране, а также опасения относительно того, насколько эта доктрина отражается, в результате иммиграции, на либеральных традициях, существующих в Центральноафриканской федерации. Он также привлек внимание к изменению, внесенному в иммиграционные правила в 1954 году и повлекшему за собой аннулирование существовавшего прежде автоматического права мужа жительницы территории въезжать в территорию. Он коснулся этого изменения, поскольку оно применяется в отношении азиатов; хотя закон применяется в равной степени ко всем лицам, результаты его не одинаковы. Он не сомневается в том, что нынешняя процедура, которая идет вразрез со всей концепцией прав человека, направлена против индийских и пакистанских общин.

Особый представитель управляющей власти ответил в связи с первым вопросом, что он не будет удивлен, если более подробные цифры иммиграции покажут, что больше половины иммигрантов из Южной Африки являются индийцами. По второму вопросу

Digitized by UNOG Library

он заявил, что неправильно говорить, что иммиграционный закон применяется неодинаково к различным лицам. Если большему количеству азиатов, чем количеству европейцев, было отказано во въезде в территорию, то этот факт объясняется только тем, что слишком многие из них являются служащими торговых предприятий, конторскими служащими и неквалифицированными рабочими, а не техниками и лицами, имеющими профессии, в которых нуждается территория. Что касается изменения в правилах, то причиной для этого было раскрытие очень серьезных злоупотреблений, например браки, заключавшиеся исключительно с целью избежать депортации. Во всяком случае была достигнута договоренность, что дела лиц, находящихся в особо трудном положении, будут рассмотрены по существу, но особому представителю неизвестно ни об одном таком заявлении. Кроме того, когда эти правила будут пересмотрены в текущем году, будут установлены некоторые льготы для мужей.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОПРОС НАСЕЛЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРОЕКТИРУЕМЫХ МЕР, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЬЮ ПОДГОТОВКУ К САМОУПРАВЛЕНИЮ

Существующая конституционная и политическая структура подопечной территории основана главным образом на результатах опроса населения при помощи различных методов, которые применялись управляющей властью. Состав Законодательного совета и, в частности, принцип, согласно которому равное число мест неофициальных членов предоставляется африканцам, европейцам и азиатам, были установлены согласно рекомендациям Комитета по конституционному развитию, который объездил территорию в 1951 г. и опросил всех лиц и все группы, желавшие высказать свое мнение. Меры, принятые для проведения реформы местного управления, и введения избирательной системы также соответствуют рекомендациям этого Комитета и рекомендациям особого комиссара, назначенного для дальнейшего изучения этих вопросов. Кроме того, согласно декрету 1953 года о местном управлении правительству предлагается выяснить до образования органов местного управления, «выразили ли коренное население и жители данного района общее желание о создании таких органов».

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

а) *Центральное управление*

Территория управляется губернатором, при котором состоит Исполнительный совет; главная обязанность этого органа заключается в консультировании губернатора, и многие декреты (законодательные акты) уполномочивают губернатора, по консультации с Советом, издавать или утверждать дополнительные законы. Комиссары провинций, в качестве административных глав восьми провинций, ответственны за координацию всего управления в соответствующих провинциях и за общее руководство управлением; такими же полномочиями наделены окружные комиссары в пятидесяти шести округах. На более низких ступенях управления правительственные мероприятия осуществляются местными властями; в сельских местностях такими властями являются в большинстве случаев традиционные народные вожди.

Законы территории издаются губернатором в консультации и с согласия Законодательного совета. С сохранением решающего голоса за губернатором и управляющей властью Законодательный совет является, по заявлению управляющей власти, суверенным органом с полными законодательными и бюджетными полномочиями.

После того как управляющая власть приняла в принципе рекомендации Комитета по конституционному развитию (в 1951 году), Исполнительный совет и Законодательный совет были реорганизованы и расширены в 1955 году. В Исполнительный совет был назначен еще один африканец, и в состав его входят теперь восемь официальных и шесть неофициальных членов, из которых два являются африканцами, два — азиатами и два — европейцами. Каждому неофициальному члену было предложено проявлять интерес к вопросам, задаваемым в Законодательном совете, и помогать отвечать на них от имени некоторых правительственных ведомств; они занимают места на правительственной «скамье» в законодательном органе. Новый Законодательный совет уже не состоит больше в своей правительственной части исключительно из правительственных должностных лиц, а из тридцати одного человека: семнадцати должностных лиц и четырнадцати народных представителей (в том числе неофициальных членов Исполнительного совета), на которых, по мнению губернатора, можно рассчитывать в отношении поддержания правительственной политики. Остальными членами Законодательного совета являются десять африканцев, десять азиатов и десять европейцев, причем от каждой из восьми провинций и столицы Дар-эс-Салам имеется по представителю от каждой расы, а три других представителя, т. е. один африканец, один азиат и один европеец, представляют каждый интересы тех групп или районов, которые указываются губернатором. Прежде Законодательный совет состоял из пятнадцати официальных членов и четырнадцати неофициальных членов — три азиата, четыре африканца и семь европейцев. С 1953 года представителем Совета был спикер, назначаемый из числа неофициальных членов.

На своих предыдущих сессиях Совет по Опеке выражал желание, чтобы было расширено участие африканцев в центральных органах управления, и на своей пятнадцатой сессии с удовлетворением отметил назначение второго африканца в Исполнительный совет. Совет также выразил надежду, что сохранение отдельного представительства трех групп населения, даже на улучшенной основе равенства между ними, будет рассматриваться управляющей властью лишь как переходный этап и что будет уделено внимание составлению в кратчайший по возможности срок общего избирательного списка с установлением надлежащих условий для участия в голосовании, если это будет сочтено желательным. В связи с этим управляющая власть заявила, что, хотя она не считает, что в территории всегда должно будет существовать паритетное представительство, оно должно быть сохранено в течение довольно длительного периода, и считает, что оно не находится в противо-

Digitized by UNOG Library

речии с ее политикой поощрения прогресса африканцев. Принцип паритетного представительства основан на возможном участии каждой расы в деле развития территории, и создание такого представительства является необходимым переходным мероприятием; оно должно существовать, пока развитие во всех областях зависит в столь значительной степени от финансовой мощи и технической квалификации иммигрировавших в территорию рас. Благодаря этому принципу эволюция интегрированного общества будет протекать без конфликта и поведет естественным путем к созданию государственного строя на многорасовой основе.

На своей пятнадцатой сессии Совет напомнил о своих предыдущих замечаниях и рекомендациях по этому вопросу и, в частности, о выраженной им надежде, что намечаемые изменения удастся провести в жизнь в течение ранее установленного пятилетнего срока и что сохранение отдельного представительства трех групп населения будет рассматриваться управляющей властью как переходная мера. Он отметил по поводу этих двух вопросов, что срок для проведения этих изменений намечен в течение указанного пятилетнего периода и что, хотя принцип паритетного представительства должен оставаться в силе еще некоторое время, он в основном относится к переходному периоду. Совет выразил надежду, что управляющая власть будет сообщать ему все сведения о достигнутом прогрессе и что опыт, приобретенный на следующей стадии конституционного развития, укажет путь к скорейшему и постепенно возрастающему расширению неофициального представительства африканцев в Законодательном совете и к достижению в ближайшем будущем поставленной в Уставе цели самоуправления или независимости.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает, что в соответствии с намерениями управляющей власти, о которых Совету было сообщено на его пятнадцатой сессии, был образован расширенный и реорганизованный Законодательный совет, собравшийся впервые в апреле 1955 года. Совет с интересом отмечает заявление особого представителя о том, что новый Законодательный совет функционировал удовлетворительно и что прения Совета отличались нерасовым подходом к проблемам территории. Совет полагает, что эти достижения являются добрым предзнаменованием для следующего этапа конституционного развития, когда выборы будут происходить по общему избирательному списку. В связи с этим Совет приветствует сообщение о том, что губернатор территории выступит при открытии Законодательного совета в апреле 1956 года с принципиальным заявлением о введении в некоторых районах системы выборов по общему избирательному списку с установлением надлежащего избирательного ценза. Совет напоминает, однако, о выраженной им ранее надежде, что сохранение раздельного представительства, даже на основе равенства, будет рассматриваться управляющей властью как переходный этап, и надеется на то, что представительство африканцев в Законодательном совете будет и далее расширяться, с тем чтобы возможно скорее был образован согласно пожеланиям населения выборный и представительный орган.

Совет с одобрением отмечает недавно установленный порядок, согласно которому неофициальные члены Исполнительного совета занимаются вопросами, касающимися некоторых правительственных ведомств, и выражает надежду на то, что это поведет к постепенному превращению Исполнительного совета в орган, выполняющий министерские функции, а также выражает надежду, что в этом органе будет еще больше расширено в ближайший по возможности срок представительство африканцев.

b) *Местное управление*

В сельских районах функции местного управления выполняются обычно чисто африканскими «органами власти коренного населения», наделенными согласно декрету об органах власти коренного населения законодательными и исполнительными полномочиями. Многие органы власти коренного населения выполняют также некоторые дополнительные функции, предусмотренные в законах и соответствующие обычаям коренного населения. Все местные органы власти имеют свои собственные казначейства и составляют свои собственные годовые сметы поступлений и расходов. Городские районы управлялись до недавнего времени образованными на многорасовой основе городскими органами самоуправления. В 1954 году вступил в силу декрет о местном управлении, изданный в 1953 году. В нем предусматривается образование на многорасовой основе районных советов (новая ступень местного управления), городских советов (для замены городских органов самоуправления) и, в тех случаях когда это представляется желательным, местных советов также на многорасовой основе, которые должны постепенно заменить существующие африканские органы власти, созданные согласно декрету об органах власти коренного населения.

Управляющая власть сообщила, что согласно этой последней системе в 1954 году продолжалось проведение политики, имеющей целью переход от традиционной к современной системе управления, в частности к образованию советов (в отличие от тех, которые предусматривались декретом о местном управлении) для расширения основы структуры органов власти коренного населения. В большинстве округов были образованы представительные советы и получил широкое признание принцип передачи административных и законодательных функций отдельных органов власти коренного населения этим советам. Советы эти различны по своему размеру и составу, что объясняется главным образом различными местными условиями, но, как общее правило, их членский состав включает признанных представителей исполнительной власти (например, традиционных вождей) данного района и народных представителей. Методы выбора кандидатов в члены окружных и других советов также зависят от местных обычаев. Управляющая власть сообщает, что население не проявляет большого желания проводить тайное голосование, предпочитая традиционные методы выборов, но что из 56 округов в 54 округах применялись простые избирательные бюллетени, и этот метод теперь широко применяется при избрании членов советов.

На основании декрета о местном управлении в декабре 1954 года в округе Невала был учрежден местный межрасовый совет, а в 1955 году такой же

Digitized by UNOG Library

совет был учрежден на острове Мафиа. Первый районный совет был также учрежден в 1955 году в юго-восточной части Озерной провинции. В 1954 году рассматривался вопрос о создании такого же совета или советов в провинции Южного нагорья.

В 1954 году был учрежден межрасовый городской совет в Танге; 1 января 1955 года были учреждены еще три совета в Линди, Аруше и Мванзе, а позднее, в том же году, были учреждены еще два совета. Во всех районах, где были учреждены новые городские советы, вводится система оценки участков, основанная на стоимости земли; ставки налогообложения устанавливаются самими советами. В Дар-эс-Саламе, который является самым большим центром, уже имеется автономный многорасовый городской совет, наделенный полномочиями производить займовые операции и устанавливать процентные ставки.

В 1954 году в провинциях и округах был учрежден ряд неофициальных консультативных советов, в состав которых также входят представители всех рас. Во все существующие провинциальные и окружные органы управления, в каждой из восьми провинций, вошли также, по приглашению, лица, не занимающие официальных должностей; из числа пятидесяти шести округов почти в тридцати округах африканские окружные советы кооптировали для этой же цели лиц, не занимающих официальных должностей, а в большинстве других двадцати шести округов состав официальных окружных органов был дополнен не занимающими официальных должностей лицами всех рас. Управляющая власть заявляет, что эти мероприятия были встречены весьма благоприятно и что они обеспечили более широкую возможность неофициальной консультации с представителями всех рас, готовых оказывать содействие правительству в деле развития территории. Предполагается, что эти советы послужат основой для образования в будущем предусмотренных законом районных и местных советов. В конце 1954 года в территории имелось семьдесят семь различных органов местного управления с межрасовым членским составом.

В отчетном году был пересмотрен также правовой статус вождей, так как в районах где учреждаются местные советы, должности вождей не предусмотрены законом и, кроме обычного права коренного населения, нет никаких законов, регулирующих права вождей. Декрет об африканских вождях, вступивший в силу в феврале 1954 года, касается назначения, признания, временной отставки и смещения вождей, а также характера их полномочий, обязанностей и функций. Декрет о подведомственных местным советам районах (особое постановление), изданный в декабре 1954 года, сохраняет за вождями право издавать в подведомственных местным советам районах распоряжения по некоторым вопросам, представляющим общий интерес, — распоряжения, регулируемые законами и обычаями коренного населения и издаваемые с целью способствовать соблюдению этих законов и обычаев.

Управляющая власть заявляет, что она продолжает уделять особое внимание подготовке персонала местных органов управления. Кроме находящейся в Мзумбе местной школы по подготовке правительственных служащих, которая была расширена вдвое в 1954 году, был также учрежден в Пасианси центр по подготовке персонала местных органов управления; нескольким представителям органов власти коренного населения и персоналу этих органов была оказана помощь, благодаря которой они могли отправиться заграницу для получения образования и, вообще, для расширения своего кругозора.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что во исполнение декрета о местном управлении в данное время созданы четыре городских совета и один местный совет и что разрабатываются меры для учреждения нескольких других районных, городских и местных советов. Совет рекомендовал управляющей власти продолжать свои усилия, чтобы заручиться согласием населения на конституционные изменения, предусмотренные действующим законом о местном управлении, и таким образом ускорить темп этого развития.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает, что районный совет, а также городские и местные советы, учрежденные на основании декрета о местном управлении, успешно функционировали на нерасовой основе. Совет выражает надежду, что прилагаемые управляющей властью усилия, направленные на расширение сети органов местного управления, увенчаются успехом.

Совет с удовлетворением отмечает уделяемое управляющей властью внимание подготовке персонала органов местного управления в специально созданных для этой цели закрытых учебных заведениях как в пределах территории, так и заграницей; полагая, что прочная основа демократического местного управления необходима для устойчивого положения территории и рационального управления ею в будущем, Совет выражает надежду, что и впредь будут приниматься все необходимые меры для обеспечения надлежащей подготовки персонала органов местного управления к выполнению им своих служебных обязанностей.

Совет приветствует предпринятые шаги в отношении предоставления местным органам власти более широкой финансовой автономии, полагая, что эти меры будут способствовать укреплению чувства ответственности органов власти, бюджеты которых составляют в настоящее время значительную долю общих расходов территории.

ПОДГОТОВКА ПЕРЕХОДА К ВСЕОБЩЕМУ ИЗБИРАТЕЛЬНОМУ ПРАВУ ДЛЯ ВЗРОСЛОГО НАСЕЛЕНИЯ И ПРЯМЫМ ВЫБОРАМ

Выше упоминалось о применении простых методов баллотировки при выборах членов в африканские окружные и другие советы. Такой порядок выборов применялся при отсутствии каких-либо избирательных законов. Недавние конституционные изменения и, в частности, создание новых типов органов местного управления на основании декрета о местном управлении сопровождались дальнейшим рассмотрением вопроса о способе введения принципа выборности при заполнении вакансий в этих общественных учреждениях.

Совет по Опеке, проявивший уже ранее интерес к этому вопросу, с удовлетворением отметил на своей пятнадцатой сессии, что число существующих органов, в которых принят принцип выборности, продол-

Digitized by UNOG Library

жает увеличиваться и что управляющая власть заявила, что предполагается ввести принцип выборности, как только это окажется возможным, для всех органов местного управления в тех районах, где население этого желает. Выражая снова пожелание, чтобы всеобщее избирательное право при наличии общего избирательного списка было введено возможно скорее, Совет далее отметил, что, когда новый Законодательный совет окончательно окрепнет, управляющая власть намерена проводить выборы на основе одного общего избирательного списка с установлением надлежащего избирательного ценза в тех районах территории, значительная часть населения которых желает проведения выборов. Совет настоятельно рекомендовал управляющей власти возможно скорее постепенно вводить эту систему для выборов членов центральных и местных органов управления.

В представленном Совету на его семнадцатой сессии годовом отчете было указано, что предпринятые в этом направлении первые конкретные шаги касались новых городских советов. Из городского округа Аруша поступила просьба о проведении выборов в 1956 году. Был назначен комитет для разработки избирательной системы для выборов в городские советы. Управляющая власть сообщила Совету, что в конце 1955 года губернатор по консультации с состоящим при нем советом издал постановления, дающие возможность ввести выборы в должное время в любом городском округе, в котором значительная часть населения потребует выборов членов городского совета.

В связи с заявлением по вопросу о введении выборов в законодательные органы, которое губернатор должен был сделать при открытии Законодательного совета в апреле 1954 года, особый представитель уведомил Совет на его семнадцатой сессии о том, что каждому избирателю, без различия расы или цвета кожи, будет предоставлено право участвовать в выборах трех лиц, представляющих тот район, в котором он живет, а именно: одного африканца, одного лица азиатского происхождения и одного европейца. Он заявил, что вопрос о каком-либо общем избирательном списке исключается.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает продолжающиеся усилия управляющей власти, направленные на введение принципа выборности для избрания представительных членов различных органов местного управления, и далее с одобрением отмечает, что принятие в конце 1955 года правил, устанавливающих возможность выборов в городских районах, было первым шагом в направлении издания избирательного закона. Совет выражает надежду, что согласно этим правилам в ближайшем будущем будут проведены выборы в некоторые городские советы, и, напоминая о своих рекомендациях, сделанных на предыдущих сессиях, надеется, что это начинание, наряду с предполагаемыми выборами членов Законодательного совета, о чем губернатор объявит при открытии Законодательного совета в апреле 1956 года, откроет путь к созданию в кратчайший по возможности срок системы выборов на основе всеобщего избирательного права и общего избирательного списка для выборов как в центральные, так и в местные органы управления.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ИХ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

По мнению управляющей власти положение в отношении политических партий в территории в 1954 г. осталось, в общем, таким же, каким оно было в течение двух предыдущих лет.

Те немногие политические движения, которые существуют, организованы, как и прежде, на расовой основе. Среди африканцев имеются многочисленные местные ассоциации политического характера, а одна такая ассоциация — Танганьикский африканский национальный союз — претендует, согласно сообщению управляющей власти, на то, что в числе ее членов будут жители всех частей территории, но до сих пор она пользуется незначительной поддержкой в четырех из восьми провинций и имеет сравнительно небольшое число платных членов в других местах.

Попытки реорганизовать Азиатскую ассоциацию, с тем чтобы она распространялась на всю территорию, не дали значительных результатов, но различные группы азиатского населения имеют свои ассоциации, представляющие интересы их соответственных общин.

Танганьикский европейский совет продолжает представлять группу европейцев, не состоящих на государственной службе.

Два аспекта политической деятельности в территории в 1954 году обсуждались на пятнадцатой сессии Совета по Опеке. Один из них, а именно ограничение политической деятельности гражданских служащих, включая запрещение вступать в члены Танганьикского африканского национального союза, больше не затрагивался в годовом отчете. Что же касается другого аспекта, т. е. декрета об обществах предусматривающего обязательную регистрацию политических и других организаций или же принятие ими мер для освобождения от регистрации, то в годовом отчете указывается, что к концу 1954 года было получено 1 215 заявлений о регистрации. Из этого числа 348 просьб были удволетворены, а четыре просьбы были отклонены. Как объясняется в отчете, производящее регистрацию лицо, назначенное на основании этого декрета, имеет право в некоторых случаях отказать по своему усмотрению тому или иному обществу в регистрации. Обжаловать его решениее можно губернатору, который выносит постановление по консультации с Советом; только в одном из четырех случаев отказа в регистрации была подана апелляция. По остальным заявлениям не было еще вынесено решения к концу года.

Дальнейшее развитие законодательства в этой области дало повод к петиции[158] Танганьикского африканского национального союза на имя Совета по Опеке, которая была представлена на его семнадцатой сессии. Имея, очевидно, в виду намечаемое изменение уголовного кодекса, Союз, заявил, что такая поправка к закону сильно ограничит свободу слова и печати. В своих замечаниях по поводу этой петиции[159] управляющая власть заявила, однако что, выслушав прения в Законодательном совете относительно этой поправки, председатель Союза отказался от своих возражений против нее и, как было сообщено, публично заявил, что эта поправка была неправильно понята и что в действительности она поможет Союзу.

[158] T/PET.2/198.
[159] T/OBS.2/28.

Digitized by UNOG Library

Часть закона, о которой вероятно идет речь, — раздел, предусматривающий, что любое лицо, напечатавшее, опубликовавшее или сделавшее перед любым собранием (из семи или более человек) заявление, «могущее вызвать недовольство среди каких-либо жителей территории или возбудить у какого-либо класса или группы населения недоброжелательные чувства по отношению к другому классу или группе населения», признается виновным в совершении наказуемого деяния и может быть приговорено к тюремному заключению на двенадцать месяцев. Однако в этом законе есть постановление, которое по словам управляющей власти представляет собою вполне достаточную и исчерпывающую гарантию свободы выражения мнения, за исключением тех случаев, когда этим правом злоупотребляют для возбуждения недовольства с незаконными целями. Это постановление фактически делает невозможным осуждение любого лица, могущего доказать, что его поступки носили характер критики управляющей власти или правительства и имели целью уговорить какую-либо группу населения попытаться законными средствами изменить то или иное положение или имели целью указать — для их устранения — обстоятельства, вызывающие или могущие вызвать недовольство среди той или иной группы населения или чувства недружелюбия или вражды среди населения, принадлежащего к различным классам или группам. Управляющая власть заявила, что законодательный орган, за исключением одного представителя, поддержал эту меру; эта мера была также поддержана печатью.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает декрет 1954 года об обществах, предусматривающий обязательную регистрацию политических и других организаций или принятия ими мер для освобождения от регистрации, а также внесенные в уголовный кодекс изменения, относящиеся к возбуждению недовольства и недоброжелательства с незаконными целями, и ограничения в отношении участия гражданских служащих в политических организациях. Совет принимает во внимание объяснение, данное управляющей властью что указанные постановления проводятся в жизнь для защиты населения от эксплуатации и для обеспечения развития политических организаций и обществ в демократическом направлении, но, ввиду определенного увеличения политической деятельности особенно среди африканцев, надеется, что управляющая власть будет попрежнему проявлять чрезвычайное внимание и осторожность при применении декрета об обществах и других постановлений, чтобы не было подозрений в том, что в территории чинятся препятствия свободному развитию политического самосознания и организации.

ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА; ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ В АДМИНИСТРАЦИИ

Управляющая власть указала в своем годовом отчете, что в результате принятия опубликованных в 1954 году рекомендаций Восточноафриканской комиссии по окладам и соответствующего упразднения различия между старшей и младшей категориями службы образовалась единая и цельная гражданская служба, и продвижение любого служащего определяется исключительно его квалификациями и доказанными способностями, причем должное внимание обращается на такие качества, как порядочность, характер и способность руководить другими. Согласно принятым рекомендациям, кроме того, упрочена основа государственной службы, на которую будут приниматься, поскольку это позволяют интересы территории, исключительно лица из Танганьики. В связи с этим в 1955 году была образована Комиссия по государственной службе. К числу ее обязанностей относится забота о том, чтобы все вакансии заполнялись по возможности местными жителями, а набор за пределами территории происходил только тогда, когда нет подходящих местных кандидатов.

На предшествующих сессиях Совет настаивал на установлении единой шкалы основных окладов, независимо от происхождения служащих, с пособиями на экспатриацию в тех случаях, когда таковые требуются; это было достигнуто в результате внесенных впоследствии изменений. Кроме того, результатом принятия рекомендаций Комиссии по окладам было увеличение для всей гражданской службы окладов гроссо, которое, по заявлению управляющей власти, является значительным.

Было сообщено о значительном увеличении в 1954 году числа африканцев на правительственной службе. Что касается более важных должностей, то было предусмотрено увеличение числа африканцев-помощников окружных администраторов с семи до пятнадцати, и африканец был впервые назначен окружным администратором. Общее распределение служащих в 1953 и 1954 гг. указано ниже:

	1953 год	*1954 год*
африканцев . .	16 373	18 479
азиатов . .	1 449	1 470
европейцев . .	2 835	2 826

Эти цифры включают служащих, которые попрежнему составляют отдельную категорию низших служащих, не получающих пенсии и не удовлетворяющих требованиям, установленным для поступления на гражданскую службу; в эту категорию входит большинство указанных выше африканских служащих.

Управляющая власть сообщила, что учреждаемый в настоящее время постоянный комитет уделит дальнейшее внимание вопросу о подготовке персонала.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает с удовлетворением, что проведение в жизнь рекомендаций Восточноафриканской комиссии по окладам 1954 года привело к упразднению различия между старшей и младшей категориями гражданской службы, к образованию единой и цельной службы и к увеличению окладов гроссо для всей службы; кроме того, Совет приветствует учреждение Комиссии по государственной службе, на обязанности которой лежит, кроме всего прочего, продвижение по службе, и набор на службу местного персонала.

Отмечая, далее, создание некоторых подготовительных курсов для поступающих на службу и учреждение постоянного комитета для рассмотрения вопроса о подготовке персонала, Совет выражает надежду, что эти меры поведут к дальнейшему расширению возможностей подготовки в ближайшем по возможности времени.

Digitized by UNOG Library

Напоминая о своих предыдущих рекомендациях, касающихся желательности назначения большего числа африканцев на высшие должности в администрации, Совет приветствует назначение африканца на должность окружного администратора и снова выражает надежду, что управляющая власть увеличит число африканцев в этой отрасли службы, равно как и в других отраслях службы в ближайшем по возможности времени.

СУДОУСТРОЙСТВО

Судебная система состоит, с одной стороны, из Верховного суда и низших судов, для которых высшей инстанцией является апелляционный суд Восточной Африки, и, с другой стороны, из местных судов, которые являются судебными учреждениями коренного населения. Верховному суду, который является как гражданским, так и уголовным судом и состоит из председателя и пяти членов, подсудны все лица и все дела, и, кроме того, он осуществляет надзор над низшими судами, в которых председательствуют магистраты-резиденты или административные чиновники, исполняющие обязанности магистратов первого, второго и третьего класса. Судам коренного населения подсудны гражданские и уголовные дела, в которых сторонами являются африканцы или лица арабского, сомалийского и иного происхождения, с их на то согласия. Состав этих судов различен — иногда судьей состоит вождь соответствующего района, а в некоторых местах суд состоит из специально назначаемых магистратов.

На своих предыдущих сессиях Совет по Опеке уделял внимание главным образом желательности отделения судебных функций от административных и увеличения числа судей-африканцев. В годовом отчете за 1954 год было указано, что разделению функций, которое было проведено в отношении некоторых местных властей, был затем придан более строгий характер и что оно было распространено еще на один район, находящийся под властью вождя; что же касается системы низших судов, то число магистратов-резидентов, предусматриваемых по департаментам, было увеличено с 23 в 1953 году до 29, причем все они — европейцы.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, напоминая о своих предыдущих рекомендациях, касающихся желательности отделения судебных функций от административных, отмечает, что число магистратов-резидентов в низших судах было увеличено в течение отчетного года с двадцати трех до двадцати девяти. Совет выражает надежду, что управляющая власть примет в ближайшем будущем меры для облегчения подготовки африканцев с целью приобретения последними квалификации для назначения их на должности магистратов-резидентов.

СВЯЗЬ С КЕНИЕЙ И УГАНДОЙ

Не сообщалось ни о каких изменениях в 1954 году в отношении того порядка, согласно которому, начиная с 1948 года, некоторые правительственные ведомства территории управлялись совместно с соответствующими ведомствами Кении и Уганды под руководством Верховной комиссии по делам Восточной Африки и Центрального законодательного собрания Восточной Африки. Рассмотрением этого порядка периодически занимается Совет по Опеке при содействии Постоянного комитета по административным союзам.

На своей восемнадцатой сессии Совет по Опеке, в результате рассмотрения доклада Постоянного комитета по административным союзам[160], пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет по Опеке отмечает, что действие положений королевского указа о Восточной Африке (Верховная комиссия), относящихся к Центральному законодательному собранию Восточной Африки, было продлено на дальнейший четырехлетний срок до 31 декабря 1959 года, что три территориальных законодательных совета просили о таком продлении в своих резолюциях и что функции Центрального законодательного собрания Восточной Африки остаются неизменными.

Совет по Опеке отмечает с интересом дискуссию по вопросу о межтерриториальной организации, имевшую место в Законодательном совете Танганьики и в Центральном законодательном собрании Восточной Африки. Совет также отмечает, что управляющая власть рассматривает предложение, сделанное в Законодательном совете Танганьики о том, чтобы территориальное представительство в Центральном законодательном собрании Восточной Африки было увеличено.

Напоминая о своей предыдущей рекомендации о том, чтобы управляющая власть обеспечила полное понимание населением значения и последствий предпринятых и намечаемых мероприятий, касающихся функционирования административного союза, Совет по Опеке отмечает, что Верховная комиссия по делам Восточной Африки постановила учредить в Найроби бюро по связи с общественностью, с отделениями в других частях этого района, и что подопечная территория, кроме того, имеет свой собственный департамент связи с общественностью в Дар-эс-Саламе, который может в достаточной мере осведомлять общественность о межтерриториальной организации и общих службах.

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть продолжала консультироваться с населением по всем вопросам, касающимся функционирования Верховной комиссии по делам Восточной Африки и результатов такового для подопечной территории, и, далее, чтобы такие консультации продолжались до тех пор, пока состав Законодательного совета не сделается таким, что эта форма консультации перестанет быть необходимой. Совет напоминает что, в связи с подготовкой перехода к всеобщему избирательному праву для взрослого населения и прямым выборам, он уверен в том, что меры, принимаемые теперь для введения в этой подопечной территории принципа выборности, откроют дорогу к установлению, как только это окажется возможным, системы всеобщего избирательного права на основе одного общего избирательного списка.

Совет по Опеке, исходя из данных доклада Верховной комиссии по делам Восточной Африки, от-

[160] T/L.716.

Digitized by UNOG Library

мечает работу по восстановлению, проводимую на железных дорогах Танганьики, и прогрессивное развитие портов Танганьики и выражает надежду, что будет непрерывно обращаться внимание на дальнейшее развитие портов, железнодорожной сети, дорог и дорожного обслуживания в этой подопечной территории.

Совет по Опеке отмечает, что управляющая власть все еще не может удовлетворить просьбу Совета о том, чтобы архивы Промышленного совета Восточной Африки были предоставлены в его распоряжение на том основании, что информация, с которой имеет дело Промышленный совет, является конфиденциальной и с ней могут ознакомиться только этот Совет и отдельные коммерческие предприятия. Совет по Опеке, тем не менее, обращает внимание управляющей власти на положение, в которое он поставлен, поскольку он не может, при отсутствии дальнейшей информации, быть полностью уверенным в том, что Промышленный совет действует в лучших интересах территории. Совет по Опеке отмечает, что правительство Танганьики рассматривает вопрос о том, нужно ли обратиться к Промышленному совету с просьбой составить годовой отчет и, выражает надежду, что окажется возможным составление такого отчета, который позволил бы ему ознакомиться с этим важным аспектом функционирования административного союза.

Совет напоминает с удовлетворением о заявлении управляющей власти, в котором вновь подтверждается, что никакая форма политической федерации между тремя территориями не будет рассматриваться без свободной консультации с населением подопечной территории.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

а) *Центральное управление*

Представитель Бельгии не удивлен тем, что, ввиду характера территории, первая проблема, стоящая перед управляющей властью, заключается в развитии у всего населения территориального самосознания и чувства солидарности. Теперешний состав Законодательного совета указывает на это намерение. Он, несомненно, не соответствует абстрактным арифметическим теориям; однако представительство различных провинций, по три человека от каждой, избираемых от трех социальных групп, представляется реальным подходом к решению вопроса о том, чтобы сделать Танганьику чем-то иным, чем простой юридической абстракцией или простым географическим понятием.

По мнению представителя Китая, за отчетный период в политической области были проведены некоторые мероприятия, способствующие развитию территории. С удовлетворением можно отметить, что, хотя неофициальные члены Законодательного совета все еще в основном избираются каждой расой на паритетной основе, во время прений в новом Совете был проявлен «нерасовый» подход.

Однако разделение на официальную и неофициальную часть неизбежно является переходным явлением. В частности, наличие постоянного официального большинства возможно не полностью соответствует тому пути демократического развития, по которому, по мнению его делегации, должна идти территория. Сначала должно быть постепенно образовано неофициальное большинство, а затем должно появиться подлинное африканское большинство. Конечная цель состоит в превращении Законодательного совета в чисто африканский орган и в преобразовании его на выборной основе. Новая роль, которую стали играть неофициальные члены Исполнительного совета, явилась шагом вперед в нужном направлении. Он выразил надежду, что это приведет к передаче им министерских функций и к постепенному превращению Исполнительного совета из консультативного органа в подлинный кабинет министров. Для этого потребуется время, и управляющая власть несомненно поступила бы благоразумно, уделив этому вопросу свое внимание возможно скорее.

Представитель Франции не сомневается, что правило о паритетном представительстве рас может быть в будущем изменено, когда будет также изменена политическая роль различных органов, о которых идет речь. Пока это является вполне подходящим решением проблемы Танганьики. Во всяком случае, управляющая власть достойна похвалы, за то, что она с утроенной энергией стремится увеличить роль африканцев в многорасовом обществе путем увеличения числа представителей-африканцев в различных советах, назначения во все возрастающем числе сотрудников-африканцев на должности, которые до сих пор занимались европейцами, и поощрения все возрастающего сознания ответственности африканцев в деле управления их собственной страной.

По мнению представителя Гаити, тот факт, что 20 000 европейцев, 80 000 азиатов и 8 000 000 африканцев имеют по десяти неофициальных членов в новом Законодательном совете от каждой из этих групп, указывает на намерение сохранить превосходство европейцев на длительный период. Паритетное представительство не может скрыть того факта, что африканцы будут играть жалкую роль, пока в Исполнительном совете все еще будет только два представителя от коренного населения. Политическая основа представляется плохой и будет таковой до тех пор, пока африканцы из подчиненного партнера не превратятся в равного партнера. Он ожидал, что управляющая власть сделает нечто большее, чем обеспечение паритетного представительства без предоставления реальных полномочий.

Представитель Италии высказал мнение, что из-за наличия большого числа племен проблема политической организации является чрезвычайно сложной, поскольку речь идет о последовательном формировании национального самосознания. Он поэтому придает большое значение большому увеличению числа членов Законодательного совета, в том числе представителей от всех провинций. Особое значение следует придать развитию структуры и функций Законодательного совета и его возрастающему представительству и составу; он выразил надежду, что это позволит достичь единообразного понимания проблемы, стоящей перед территорией, к разрешению которой коренное население будет проявлять все больший и больший интерес. Он также с удовлетворением узнал о полном отсутствии каких-либо расовых сооб-

Digitized by UNOG Library

ражений при обсуждении вопросов в Законодательном совете и межрасовых местных органах.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что трудно отличить современное политическое положение от того положения, которое существовало несколько лет или даже десятилетие тому назад, и это несмотря на то, что, по крайней мере внешне, произошли некоторые изменения в центральных и местных органах управления. Все полномочия все еще сосредоточены в руках губернатора, и все законы издаются им или от его имени управляющей властью. Исполнительный совет не исполнял ничего, а Законодательный совет сам не принимал никаких законов. Оба эти совета являются в основном консультативными органами, помогающими губернатору. Кроме того, структура этих советов основана не на принципе расового равенства, а на том принципе, что небольшое европейское меньшинство руководит африканским населением, составляющим большинство.

Недавняя реорганизация различных органов управления в Танганьике нисколько не изменила этот принцип. Только десять человек представляют восемь миллионов африканцев, — фактически же эти лица назначаются, — а всего лишь несколько тысяч европейского населения представлены сорок одним европейцем. Это не является демократическим представительством. Кроме того, применение такого расового принципа вызывает некоторые опасения, потому что ни европейцы, ни азиаты не представляют собой компактную группу, а разбросаны небольшими группами по всей территории. Это можно было бы до некоторой степени объяснить, если бы существовали районы, заселенные исключительно какой-либо отдельной группой населения, которая направляла бы своих представителей в центральные органы, но при существующих условиях это совсем не является паритетным представительством. Совет по Опеке должен был бы рекомендовать, чтобы управляющая власть реорганизовала Исполнительный совет и Законодательный совет и превратила последний в выборный орган, действительно представляющий население территории.

Представитель Новой Зеландии отметил, что в результате конституционных реформ был удвоен состав Законодательного совета, и с удовлетворением узнал из заявления особого представителя, что применение формулы паритетного представительства дало хорошие результаты, соответствующие ожиданиям. Установление контакта между неофициальными членами Исполнительного совета и некоторыми департаментами правительства является, по его словам, удачным методом, примененным в других территориях под управлением Соединенного Королевства; в этих территориях оно оказалось эффективным средством ознакомления повседневно неофициальных членов с практическими вопросами, с которыми сталкивается исполнительная власть. Разумно предположить, что те же благоприятные результаты будут достигнуты введением этой системы и в Танганьике.

Представитель Сирии согласился в принципе, что, быть может, пока следует придерживаться какого-то порядка, обеспечивающего должное представительство европейских и азиатских общин в центральных органах управления, но он выразил сомнение, что паритетное представительство является именно таким представительством. Он выразил уверенность, что Совет не пожелает отказаться от своей предыдущей точки зрения относительно того, что с идеей паритетности должно быть покончено как можно скорее и что она должна быть заменена системой, при которой будет существовать африканское большинство неофициальных членов в этих органах управления. Он выразил надежду, что Совет согласится с тем, что все должно быть сделано для того, чтобы отказаться от принципа паритетности к концу срока полномочий теперешнего Законодательного совета, т. е. через два или три года, и что вместо этого должно быть образовано африканское большинство. Он отметил, что фактически администрация является наиболее важным элементом в развитии территории и что из всех других элементов африканское население имеет наиболее важное значение, так как оно производит больше всего богатств (даже только при частичном переводе на деньги), а в особенности производит большинство пищевых продуктов, от которых зависит существование территории. Значение неафриканских общин, которые много зарабатывают и вкладывают в экономику территории, не следует преувеличивать. Он заявил, что, по его мнению, решение проблемы представительства может быть найдено путем введения избирательного права. В отношении Исполнительного совета он заявил, что с удовлетворением узнал, что управляющая власть во все возрастающей мере привлекает простых граждан к выполнению исполнительных функций в правительстве. Это — прекрасный шаг, который заслуживает похвалы Совета.

Представитель Австралии согласился с тем, что принцип паритетного представительства не может постоянно отвечать интересам и удовлетворять чаяния всех народов территории. Однако он согласился с точкой зрения управляющей власти, что введение этого принципа способствовало значительному увеличению африканского представительства и что на это свободно согласились все общины в качестве переходного этапа, который будет продолжаться до тех пор, пока значительный прогресс в основном развитии африканцев не обеспечит необходимой основы и не послужит стимулом для дальнейших изменений.

Представитель Бирмы заметил, что, хотя африканское представительство в Законодательном совете было увеличено, пропорция африканских членов все еще остается очень небольшой. Хотя он и понимает, что эти реформы являются временным шагом в направлении создания полностью избираемого и представительного органа с африканским большинством, тем не менее он считает необходимым заметить, что в настоящее время нельзя сказать, что представительство африканцев основано на принципе равенства рас. Европейское меньшинство имеет представительство, несоразмерное своей численности, и поэтому возникает вопрос, не свидетельствует ли современная система о своего рода фактическом признании превосходства одной расы над другой, что несовместимо с Уставом. Он выразил надежду, что управляющая власть очень тщательно рассмотрит этот вопрос и проведет необходимые реформы для увеличения числа представителей-африканцев.

Представитель Индии указал на то, что состав Законодательного совета не изменился с 1926 года по 1945 год, — период, который он охарактеризовал как

Digitized by UNOG Library

период застоя в политическом прогрессе, — и затем опять с 1945 года по 1955 год. Это чрезвычайно долгие периоды для экспериментирования. Он противопоставил историю Танганьики истории Кении. По вопросу о паритетном представительстве он заявил, что, несмотря на отмеченные представителем Бирмы вполне понятные недостатки и высказанные им критические замечания, все же имеется улучшение по сравнению с прежним положением. Однако, он утверждал, что налицо неправильное употребление термина, так как правило о паритетном представительстве применяется лишь к тридцати неофициальным членам Законодательного совета, а не к тридцати одному официальному члену. Касаясь вопроса об Исполнительном совете, представитель Индии утверждал, что он не является унифицированным исполнительным органом, поскольку лишь восемь должностных лиц наделены исполнительными функциями, в то время как другие шесть находятся в положении — хотя и это является прогрессом — неоплачиваемых товарищей министров. Кроме того, в Исполнительном совете не применяется принцип коллективной ответственности. Представитель Индии далее утверждал, что законодательная власть осуществляется не Законодательным советом, а губернатором, хотя представитель Индии и не сомневается в том, что в некоторых, если не в большинстве случаев, губернатор пользуется этой властью по получении заключений и в соответствии с желанием других лиц. Танганьике посчастливилось иметь губернатора, который считается с настроениями населения, но решения зависят от министерства колоний; одна группа гражданских служащих в министерстве указывает другой группе, находящейся в Танганьике, какое законодательство должно быть введено. Представитель Индии заявил, что ему хотелось бы, чтобы был введен принцип выборности в отношении законодательных органов, которые теперь должны достигнуть такого положения, при котором неофициальное большинство будет выборным. Исполнительный совет должен быть реорганизован таким образом, чтобы теперешние неофициальные члены стали исполнительными членами, а должностные лица стали советниками, таким путем несомненно окажется возможным, даже в рамках нынешней конституционной структуры, приблизиться к созданию полномочных органов исполнительной власти. Наконец, следует подумать о возможности предусмотреть в следующих конституционных реформах автоматически действующие мероприятия, способствующие конституционному прогрессу, благодаря которому территория, вместо того чтобы подвергаться риску быть игрушкой событий, когда происходят волнения в Африке или изменения в правительстве Соединенного Королевства, имела бы свои собственные власти, — в том числе и губернатора, — наделенные полномочиями принимать решения относительно дальнейших реформ. Посредством такой передачи власти тем, кто является ее объектом, Танганьика, вероятно, сможет двумя или тремя этапами — в течение каждого срока полномочий Законодательного совета — приблизиться к идеалу системы опеки.

Представитель Гватемалы считает, что реорганизация Исполнительного совета и Законодательного совета способствовала бы развитию политической жизни территории. Законодательный совет иногда имеет характер консультативного органа, так как его состав не отражает политических настроений в стране. Чтобы он стал гораздо более демократичным, в нем следовало бы предоставить больше мест представителям коренного населения.

Особый представитель управляющей власти, напомнив о том, что теперешняя конституция основана на единодушно вынесенной рекомендации комитетом представителей, учрежденным в 1950 году, заявил, что она базируется на признании того участия, которое каждая раса принимала или примет в недалеком будущем в прогрессе и развитии территории. Некоторые представители заявляли, что десять африканцев в Законодательном совете представляют африканское население, десять азиатов представляют азиатское население и десять европейцев представляют европейское население, и вслед за этим утверждали, что структура Законодательного совета способствует увековечению проводимого между расами различия. Однако, это является заблуждением; не учитывается того, что действительно происходит в Танганьике и в Законодательном совете. Каждый член Совета назначается для того, чтобы представлять в нем какой-либо район; он не представляет своей расы. Все они подходят к каждому вопросу не как к расовому вопросу, а как к вопросу, разрешение которого, по их мнению, принесет наибольшую пользу провинции, которую они представляют, или территории в целом. Разногласий на расовой основе никогда не было. Можно было наблюдать как три представителя из одной провинции отстаивали решение, выгодное для их провинции, против, может быть, трех представителей какой-либо другой провинции, придерживавшихся другой точки зрения; но это никогда не происходило на расовой основе. Разногласия чаще всего объясняются чувством солидарности жителей какого-либо отдельного района, а не расовой разобщенностью. Этот факт станет еще более ясным, когда будут введены выборы для избрания членов Законодательного совета, так как тогда кандидат, намеревающийся представлять какой-либо отдельный район, если он желает быть избранным, должен будет попытаться заручиться голосами избирателей, принадлежащих ко всем трем расам. Что касается предложений относительно изменения структуры Законодательного совета, когда срок полномочий настоящего Совета истечет в конце 1958 года, то конституционная структура выдержала испытания и оказалась удачной, и, повидимому, она соответствует условиям, существующим в Танганьике. По мнению особого представителя было бы преждевременным решать в настоящее время вопрос о том, когда следует отказаться от данной формы представительства. Разумнее было бы рекомендовать терпение, подождать выборов и тогда проверить целесообразность данной системы. Хотя предполагается, что теперешняя конституционная структура не подвергнется изменениям в течение довольно долгого времени, она все же будет изменена без всяких колебаний, если она перестанет удовлетворять нуждам территории. Особый представитель выразил надежду, что будет понято нежелание администрации изменять что-либо из того, что, по ее мнению, является хорошим, удачным и служит на пользу Танганьики.

Касаясь проведенного между Танганьикой и одной из соседних территорий сравнения, особый представитель управляющей власти заявил, что он может выступить с очень существенной и веской аргументацией для опровержения того, что было сказано, но

Digitized by UNOG Library

он не намерен так поступать, ибо он не желает подвергать себя риску быть призванным к порядку, к чему будут полные основания. Что касается утверждения, что было два долгих периода застоя, то он заявил, что в первый двадцатилетний период прогресс неизбежно был медленным в силу условий и ограничивающих факторов, существующих в самой территории. Второй период, с 1945 года по 1955 год, привел к тому, что была заложена прочная основа в экономике и системе образования, способствовавшая конституционному и политическому развитию, имевшему место в 1955 году, и способствующая политическому и конституционному развитию, которое должно иметь место в будущем. В частности, при наличии неграмотного населения самоуправление было бы, до некоторой степени, одной лишь видимостью. Действительно, можно утверждать, что нынешний темп развития несколько быстрее того темпа, к которому африканцы в целом способны приспособиться; однако не следует допускать, чтобы в силу данного довода задерживался этот темп развития.

Отвечая на предложение относительно того, чтобы официальные члены Исполнительного совета стали советниками, он указал, что все члены Исполнительного совета являются советниками, поскольку их долг состоит в том, чтобы добросовестно давать рекомендации губернатору. Исполнительный совет представляет собой орган, вырабатывающий принципы политики. Хотя неофициальные члены Исполнительного совета являются в известном смысле товарищами министров согласно новому порядку, так как они согласились на предложение губернатора заниматься вопросами, касающимися некоторых правительственных ведомств, они также составляют существенную и важную часть Совета, и их рекомендации имеют большой вес, а в силу их положения в Законодательном совете, поскольку они составляют часть официального большинства, они фактически располагают очень значительными полномочиями. Они могут, по своему усмотрению, решить обсуждать любое предложенное мероприятие, предусмотренное Исполнительным советом, или возражать против проведения такого мероприятия. В должное время Исполнительный совет станет кабинетом министров, но пока время для такого изменения еще не настало.

Касаясь положения о том, чтобы конституционные акты в будущем предусматривали автоматически действующие мероприятия, способствующие прогрессу в области конституционного развития, или — говоря предположительно — чтобы местным законодательным органам и губернатору было дано право устанавливать для Танганьики в будущем ту или иную конституцию, — особый представитель заявил, что в конституционном праве против этого имеются серьезные возражения. Зависимым территориям под британским управлением конституции даются Короной, и отступление от этого конституционного положения не было бы ни правильным, ни желательным.

b) *Местное управление*

Представитель Китая с удовлетворением отметил, что в области местного управления продолжался неуклонный прогресс. Однако, ввиду исключительной важности политического развития, в особенности на более низких ступенях, администрации следует постоянно следить за этим развитием и за тем, чтобы различные советы осуществляли надлежащие функции и чтобы время от времени для разрешения этих функций вводились необходимые реформы.

Представитель Новой Зеландии отметил, что намечаемая система местного управления является в достаточной степени гибкой и позволяет учесть сложность племенной структуры и разную степень развития различных частей территории. Он считает это основным политическим достижением в Танганьике и полагает, что Совет должен всячески поощрять управляющую власть в этом направлении. По его мнению, с особым удовлетворением следует отметить такие мероприятия, как меры, направленные на быстрое развитие деятельности школ по подготовке кадров для местных органов управления. Чрезвычайно успешно были проведены мероприятия по созданию местных органов управления; достигнутый в этом отношении прогресс следует приветствовать. Кроме того, в результате шагов, предпринятых для предоставления большей финансовой автономии местным органам власти, советы, бюджеты которых в настоящее время составляют значительные суммы по сравнению со средствами, находящимися в распоряжении центральных органов управления, должны приобрести еще большее чувство ответственности.

Представитель Сирии в принципе с большим одобрением отметил достижения в области местного управления и высказал предположение, что Танганьика будет в числе первых из подопечных территорий, которые достигнут самоуправления на здоровой, прочной базе местного демократического самоуправления. Далее он заявил, что его замечания о системе представительства и системе выборов (см. раздел «Подготовка перехода к всеобщему избирательному праву для взрослого населения и прямым выборам») также относятся и к местным, городским и районным советам; он также выразил надежду на то, что для ускорения их создания будут приложены еще большие усилия.

Представитель Австралии заявил, что, по его мнению, многое можно сделать именно в области местного управления для создания необходимых основ для будущего политического развития территории в целом. Поэтому он приветствует сообщение о том, что принцип передачи административных и законодательных функций отдельных органов власти коренного населения представительным учреждениям принят в настоящее время повсеместно и что в огромном большинстве районов были созданы представительные советы. Это — замечательное достижение, которое будет иметь большие последствия и за которые управляющая власть заслуживает одобрения. Точно так же быстрый параллельный рост неофициальных консультативных советов в провинциях и округах, представляющий собой первый шаг в направлении создания на основании положений декрета 1953 года о местном управлении предусмотренных законом районных и местных советов, представляет собой важное достижение. Представитель Австралии заявил, что он надеется, что развитие в этом направлении будет продолжаться непрерывно в течение ближайших лет. Межрасовое сотрудничество, наблюдавшееся во многих из этих советов, представляет собой по-видимому наиболее обнадеживающий фактор для будущего, фактор, который в конечном счете, возможно, сильно повлияет и на развитие территории в целом.

Digitized by UNOG Library

Представитель Бирмы заявил, что, по его мнению, районные и городские советы должны быть созданы на нерасовой основе.

Представитель Индии с удовлетворением отметил расширение прав местных властей, хотя он считает, что их функции продолжают оставаться незначительными. Он попросил дальнейших разъяснений относительно декрета о вождях, который создает впечатление, что он укрепляет положение вождей, и тем самым, повидимому, совершенно противоречит английской политике в Западной Африке и направлен на создание отдельных классов среди африканского населения. Впредь до получения дальнейших уточнений он считает, что было бы желательно делегировать исполнительную власть избираемым советам, оставив вождям важную функцию исполнения обычаев и церемонии.

Представитель Гватемалы высказал надежду, что для разрешения хотя бы отчасти проблемы привлечения африканского населения к большему участию в делах территории управляющая власть увеличит свои усилия, направленные на превращение племенных учреждений в органы местного управления, соблюдая при этом существующие обычаи.

Особый представитель управляющей власти разъяснил, что декрет о вождях не ведет к созданию нового класса вождей, а представляет собой лишь признание законом положения традиционных вождей, избираемых или унаследовавших свое звание, и устанавливает для них порядок, чтобы избежать отсутствия таких постановлений в переходный период учреждения новых местных советов. Это не может быть истолковано как намерение правительства увековечить племенной порядок или упрочить положение вождей.

ПОДГОТОВКА ПЕРЕХОДА К ВСЕОБЩЕМУ ИЗБИРАТЕЛЬНОМУ ПРАВУ ДЛЯ ВЗРОСЛОГО НАСЕЛЕНИЯ И ПРЯМЫМ ВЫБОРАМ

Представитель Китая отметил, что принцип выборности вводится в местных советах, и он не видит причины, почему бы этот принцип не был введен на более высоком уровне. Он надеется, что управляющая власть серьезно относится к этой реформе и что он узнает об утверждении этой реформы в ближайшем будущем.

Представитель Соединенных Штатов Америки считает, что непрестанные усилия, направленные на введение всеобщего избирательного права для взрослого населения в ближайшее время на основе тайного голосования, если это осуществимо, будут определенно способствовать прогрессу населения и всей территории. Тот факт, что население не проявило значительного интереса к таким возможностям, как голосование, не должен, по мнению его делегации, служить причиной для прекращения управляющей властью усилий, цель которых — показать местному населению преимущества такой системы; он рад отметить, что будет сделано заявление относительно выборов в Законодательном совете.

Представитель Гаити с интересом отметил намерение распространить избирательную систему на городские и местные советы и Законодательный совет. Он высказал надежду, что управляющая власть сможет сообщить о дальнейшем успехе в преодолении отрицательного отношения африканцев к выборам.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, несмотря на неоднократные рекомендации Совета, в Танганьике до сих пор не введено всеобщее избирательное право и вообще не издан никакой избирательный закон. Выборы в различные советы коренного населения проводятся на основе различных систем, которые никак не кодифицированы. Управляющая власть утверждала, что местное население отрицательно относится к избирательной системе; следует полагать, что некоторые вожди, повидимому, не всегда готовы содействовать введению всеобщего избирательного права в силу своего специального положения. Он считает, что Совет должен потребовать от управляющей власти введения всеобщего избирательного права.

Представитель Новой Зеландии отметил, что после вступления в силу в 1954 году постановлений о городских советах (выборах) открылась возможность для введения принципа выборности в тех городах, в которых есть основание ожидать, что выборы будут приемлемыми. Он считает, что политика управляющей власти — политика убеждения и руководства органами власти коренного населения в деле создания различных советов на основе выборов — осуществляется успешно, и, поскольку будет продолжаться неуклонный рост движения за принятие принципа выборности, Совету по Опеке, по его мнению, не следует слишком беспокоиться о существующем сопротивлении со стороны некоторых групп населения в отношении введения тайного голосования.

Представитель Сирии, полагая, что проблема расового представительства будет разрешена при введении избирательного права, горячо приветствует усилия, предпринимаемые управляющей властью, для выработки методов введения избирательного права в таких сложных условиях. Он полагает, что эта проблема будет полностью разрешена, когда все мужчины и женщины в Танганьике, независимо от цвета кожи, станут гражданами, имена которых будут заноситься в общий избирательный список и которые будут голосовать за тех, за кого они хотят голосовать. Проблема заключается в изыскании возможности избежать того, чтобы общим избирательным списком пользовались для избрания отдельных кандидатов или представителей для каждой из трех рас, и он выразил надежду, что этого можно будет достигнуть, поскольку самое нежелательное явление — это не столько разделение избирателей, сколько разделение представителей. Быть может, все избиратели в том или ином районе, независимо от их расового происхождения, смогут голосовать за кандидатов любой расы. Во многих районах, может быть, в результате этих выборов будет избран африканец, но в городах и районах с неафриканским населением безусловно имеются лидеры из европейцев и азиатов, которые, по крайней мере, будут иметь равную возможность добиться поддержки как со стороны своих соплеменников, так и со стороны африканцев. Может быть также установлена известная гарантия; если не будет избрано некоторое минимальное количество европейцев и азиатов, можно провести вторые выборы в ограниченном масштабе для заполнения соответствующих вакансий или, может быть, можно даже назначать представителей, которые будут представлять, например, особые интересы таких учреждений, как горнодобывающие компании, тор-

Digitized by UNOG Library

говые фирмы и другие, так как только незначительная часть европейцев — всего около 3 000 — живет здесь постоянно. Любые такие гарантированные места, однако, не следует смешивать с общим избирательным списком и от них следует отказаться возможно скорее.

Представитель Австралии заметил, что старания управляющей власти способствовать тому, чтобы население поняло и оценило преимущества избирательной системы, повидимому увенчались довольно значительным успехом. Он с интересом будет ожидать дальнейших событий.

Представитель Бирмы определенно надеется, что выборы по общему списку в Законодательный совет будут проведены как можно шире во всей территории и что принцип выборности будет в ближайшее время введен и для органов местного управления. Он обеспокоен тем, что до сих пор не введен закон о всеобщем избирательном праве, и выразил надежду, что всеобщее избирательное право при наличии общего избирательного списка будет введено в ближайшее время.

Представитель Индии полагает, что тот факт, что принцип выборности был введен для местных властей, дает основание думать, что то же можно сделать и в отношении других органов управления скорее, чем это предполагалось. Он хотел бы, чтобы этот принцип был введен в отношении законодательных органов; он выразил надежду, что в апреле месяце губернатор объявит о том, что члены, не являющиеся правительственными чиновниками, будут избираться по общему списку. Другими словами, ни один африканец не сможет быть избран в Совет, не получив голосов европейского и азиатского населения, и наоборот. Несмотря на то, что существуют различные национальные общины, избиратели какой-либо одной расы не должны голосовать лишь за кандидатов этой же расы. Если бы оказалось необходимым зарезервировать пока позиции для какой-либо отдельной группы населения на паритетных началах, то одна часть неофициального сектора могла бы быть оставлена открытой для парламентских выборов, а другая, часть могла бы быть зарезервирована таким образом.

Особый представитель управляющей власти подтвердил, что, если будут проведены выборы, они будут проведены на основе общего избирательного списка. В каждом избирательном округе будет один список, и каждый избиратель, имеющий право голоса и желающий осуществить это право, будет внесен в этот список, независимо от его расового происхождения или цвета кожи. Далее он разъяснил, что избиратель будет обязан принять участие в голосовании, чтобы избрать трех представителей от района, в котором он живет: африканца, азиата и европейца. Вопрос о каких-либо отдельных избирательных списках по общинам исключается. Особый представитель управляющей власти также уточнил, что более года тому назад управляющая власть заявила, что следующим шагом на пути конституционного развития будет введение выборов на основе общего списка с установлением соответствующего избирательного ценза в тех районах территории, где это целесообразно и где значительная часть населения требует введения таких выборов. После этого губернатор указал, что в апреле 1956 года он выступит в Законодательном совете с официальным заявлением о политике в отношении выборов.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ИХ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Представитель Италии заявил, что его делегация будет приветствовать включение в годовой отчет информации об организации и программах различных политических партий территории, в особенности тех из них, которые стремятся к тому, чтобы иметь членов во всей территории. Он уверен, что управляющая власть ясно отдает себе отчет в том, что важно поощрять образование таких политических партий, чтобы содействовать достижению местным населением политической зрелости и способствовать его эволюции, которая позволит ему принять участие более передового характера в политической жизни территории. Он также отметил, что политические организации, которые удовлетворяют основным требованиям закона, пользуются большой свободой.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что в территории нет, повидимому, никаких политических партий, и заявил, что доклад Выездной миссии 1954 года показал, что управляющая власть, в действительности, препятствует развитию политической жизни населения территории. Правила, введенные в 1953 году и действующие по настоящее время, предусматривают, что африканские гражданские служащие не могут принадлежать к какой-либо политической ассоциации. Большинство же передовых и образованных африканцев работает в администрации; если им мешают принять участие в политической жизни территории, из политической жизни тем самым устраняются самые лучшие элементы. Трудно объяснить все другие меры, относящиеся к регистрации или упразднению политических партий и их финансовой ответственности, которые принимаются в территории, где политическая жизнь населения находится на самом низком уровне. Эти ограничения, фактически, мешают развитию африканского национального движения. Он назвал чудовищным заявление, сделанное 13 мая 1954 года губернатором; последний угрожал местному населению, которое примет участие в любой политической деятельности, и заявил, что любая такая деятельность недопустима и что любыми средствами должно быть сохранено уважение африканцев к властям. Совет по Опеке обязан обратить внимание управляющей власти на этот вопрос и рекомендовать отмену закона 1953 года, который направлен лишь на то, чтобы воспрепятствовать политическому развитию территории.

Представитель Сирии считает, что Совет обязан принять во внимание тот факт, что управляющая власть проводит меры, дающие ей возможность иметь в своем распоряжении много могущественных средств, позволяющих контролировать свободу политической деятельности, если появится в этом необходимость. В этой связи представитель Сирии сослался на декрет об обществах, на ограничения, касающиеся гражданских служащих, и на новую поправку относительно подстрекательства к недовольству. Он отметил заверение особого представителя, что эта поправка до сих пор не применялась, и выразил надежду, что эти меры в их ограничительном аспекте никогда не будут проводиться, а если они и будут проводиться, то будет проявлена большая умеренность.

Digitized by UNOG Library

В частности, по его мнению, Совет по Опеке должен просить управляющую власть пересмотреть свою политику по отношению к занимающимся политической деятельностью гражданским служащим. Он отметил, что, поскольку дело касается Национального союза, запрещение африканцам вступать в его члены имеет категорический характер и применяется без исключений. Гражданские служащие, занимающие важные и ответственные должности, не должны публично проявлять свои политические симпатии, но он заявил, что ни та, ни другая сторона не должны впадать в крайность.

Представитель Индии отметил, что, в отличие от некоторых других африканских территорий, не поступило никаких петиций и Выездной миссии не было сообщено никаких замечаний, могущих внушить опасения относительно политической деятельности. В общем в Восточной Африке Танганьика считается более терпимой в политическом отношении, чем некоторые другие территории, расположенные в этом районе. Представитель Индии выразил, однако, удивление, что налицо зловещее явление, а именно издание декрета об обществах. В результате издания этого декрета, право на личную инициативу и право на ассоциацию могут осуществляться лишь с согласия бюрократии. Согласно обыкновенным уголовным законам управляющая власть правомочна объявить любое общество вне закона. Законоположения, подобные декрету об обществах, вызывают лишь чувство беспокойства, в особенности в подопечных территориях. Вполне очевидно, что управляющая власть не желает упразднения различных обществ и что не такова цель данного декрета, но представитель Индии опасается, что подобное мероприятие может повлиять на общественную жизнь — политическую или даже экономическую и социальную, — подчинив ее произволу местной администрации. Такой декрет — плохое начинание; он создает прецедент, установленный либеральной управляющей властью, которым будут, возможно, руководствоваться следующие независимые администрации. Представитель Индии желает знать, можно ли исключить этот декрет из законоположений.

Особый представитель управляющей власти заявил, что как управляющая власть, так и территориальное правительство полагают, что в территории необходимо создать здоровые политические организации; они никогда не ограничивали и не будут ограничивать деятельности таких полезных политических организаций, так как она, очевидно, является необходимой предпосылкой для конституционного и политического развития. Декрет об обществах не относится исключительно к политическим организациям, а охватывает всякого рода общества; его назначение заключается не в том, чтобы препятствовать деятельности обществ вообще или запретить их создание, а лишь в том, чтобы охранять население и обеспечить, что деятельность различных обществ не будет несовместима с поддержанием мира и порядка и добрым управлением и не будет наносить ущерба в этом отношении. До настоящего времени из примерно 1 400 случаев, лишь в четырех случаях обществу было отказано в регистрации, а из этих четырех случаев, лишь в одном случае общество воспользовалось правом апелляции. Это обстоятельство повидимому указывает на то, что в остальных трех случаях организаторы общества отдали себе отчет в том, что деятельность их общества не соответствует деятельности полезных политических организаций, а мешает поддержанию мира и порядка и доброму управлению. По мнению особого представителя, упомянутый декрет поможет политическим обществам, потому что, когда правительство разрешает регистрацию того или иного общества, это должно внушить публике доверие к такому обществу. Что же касается вопроса о разрешении гражданским служащим быть членами политических обществ, то по этому поводу Выездной миссией 1951 года была сделана рекомендация и, в результате принятой Советом в 1952 году резолюции, эта рекомендация была сообщена управляющей власти, которая и выполнила ее. Но данное мероприятие было проведено не по этой причине. В Танганьике необходимо создать гражданскую службу, которая соблюдала бы полное беспристрастие при выполнении своих обязанностей и которая, по мере возможности, стояла бы выше всяких подозрений и не носила бы никакого политического характера. В настоящее время африканцам трудно понять различие между простым участием в какой-либо политической ассоциации и принадлежностью к числу ее активных членов. Принятый принцип никоим образом не препятствует росту африканских политических ассоциаций; собранные данные о дальнейшей деятельности лиц, окончивших школу в 1950 году (10 или 12 классов), показало, что из общего числа таких лиц лишь 38 процентов поступило на государственную службу.

ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА; ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ В АДМИНИСТРАЦИИ

Представитель Китая с удовлетворением отметил изменения в связи с гражданской службой. Благотворное влияние имело принятие рекомендаций Восточноафриканской комиссии по окладам, в результате которых было упразднено различие, проводившееся между старшей и младшей категориями службы, и образовалась единая и цельная гражданская служба, была упрочена основа государственной службы, на которую в конечном счете будут приниматься исключительно лица из Танганьики, и были значительно увеличены оклады гроссо. Можно также приветствовать значительное увеличение числа африканских правительственных служащих, в особенности на более высоких должностях, как, например, должности окружного администратора или помощника окружного администратора, и учреждение Комиссии по государственной службе. Совет несомненно пожелает отметить с удовлетворением предпринятые важные шаги в этом отношении и их результаты и выразить надежду, что администрация приложит еще большие усилия для содействия дальнейшему прогрессу в дополнение к уже достигнутым результатам.

Представитель Франции обратил внимание на факт, доказывающий, что управляющая власть принимает меры для увеличения политической роли африканцев, а именно на то, что общее число африканских должностных лиц возросло на 2 106 человек, т. е. почти на 13 процентов с 1953 года по 1954 год, тогда как число азиатских должностных лиц увеличилось только на 31, а европейских должностях лиц уменьшилось на 9 человек. Представитель Франции также обратил внимание на тот факт, что введен принцип, согласно которому в будущем — за исклю-

Digitized by UNOG Library

чением тех случаев, когда это окажется неосуществимым, — все вакансии будут заполняться лицами из Танганьики.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик выразил сожаление, что вся гражданская служба и администрация не основаны на демократических принципах и что управляющая власть очень мало делает для того, чтобы дать возможность африканскому населению участвовать активно и непосредственно в управлении. Африканцы не только не занимают ответственных должностей в том или ином ведомстве, но даже не выполняют второстепенных функций под руководством европейцев. Их назначают лишь на самые скромные должности, например водителей автомашин, конторских служащих и переводчиков. Управляющая власть утверждает, что такое положение вызвано не расовой дискриминацией, а только тем обстоятельством, что африканцы не обладают достаточным административным опытом. Однако территория в течение периода, охватывающего почти два поколения, находилась под управлением Соединенного Королевства, которое имеет огромный опыт в этой области. Кроме того, коренные жители, получившие образование повышенного типа в африканских школах или даже высшее образование в европейских университетах, должны быть, по его мнению, в состоянии выполнять функции, которые в настоящее время выполняют европейцы. Коренных жителей следует назначать на ответственные должности, дающие им возможность принимать участие в политическом развитии территории.

Представитель Австралии считает, что в 1954 году наблюдался быстрый прогресс в постепенной «африканизации» гражданской службы. Начиная с 1950 г. число африканцев на гражданской службе увеличилось с 11 000 человек до почти 18 500 человек, и имеются доказательства того, что постепенно увеличивается также число африканцев, занимающих все более и более высокие должности. Этот процесс был бы еще более облегчен и ускорен развитием образования и дальнейшими усилиями для предоставления возможностей особой подготовки уже состоящему на службе квалифицированному персоналу.

Представитель Бирмы заметил, что тот тип гражданской службы, который теперь создается в Танганьике, соответствует британским традициям. Он приветствует недавнее принятие рекомендаций, сделанных Восточноафриканской комиссией по окладам; однако он заявил, что из годового отчета явствует, что управляющая власть попрежнему не решается назначать африканцев на более высокие административные должности. Ввиду того что вся будущность страны зависит исключительно от административного опыта самих африканцев, следует естественно назначать большее число африканцев на более высокие должности как на гражданской службе, так и в судебных органах. В связи с этим лицам, желающим занять эти должности, следует предоставить возможности подготовки. Африканцам должна быть дана возможность работать бок о бок со своими британскими коллегами, которые в конечном счете должны будут передать им управление территорией.

Представитель Индии заявил что статистические данные относительно гражданской службы в подопечных и колониальных территориях легко могут ввести в заблуждение. На первый взгляд большим достижением представляется тот факт, что на гражданской службе насчитывается 18 479 африканцев по сравнению с 1 470 азиатами и 2 826 европейцами, однако эти цифры должны быть еще «взвешены». В числе вышеупомянутых африканцев имеются лица, не занимающие никаких постоянных должностей на гражданской службе, а среди лиц, занимающих более высокие должности, африканцев очень мало. Тем не менее, наблюдается улучшение. В настоящее время, один африканец состоит окружным администратором. Это обстоятельство доказывает африканцам и всему миру, что с биологической точки зрения ничто не препятствует занятию африканцем должности окружного администратора; если к тому будут приложены усилия, еще несколько африканцев могут быть назначены на такие должности. Неудовлетворительное положение, существующее в отношении гражданской службы, объясняется существовавшими прежде обстоятельствами. Прежде всего следует обратить внимание на образование, причем для значительного увеличения числа африканцев на более ответственных должностях следует также уничтожить расовые барьеры, или хотя бы чинимые ими препятствия в области образования.

Особый представитель управляющей власти ответил, что правительство намеревается создать в Танганьике гражданскую службу, на которую со временем будут приниматься главным образом африканцы. Единственным препятствующим этому фактором является фактор образования, и недочет в этой области не может быть исправлен в короткий срок. Пройдет по крайней мере пятнадцать лет до того, как мальчик, поступивший в школу в этому году, закончит свое образование. По мере окончания африканцами своего образования, тем из них, которые выберут гражданскую службу в качестве карьеры, будет предоставлена возможность занять наиболее соответствующие их квалификации, познаниям и личным качествам должности, но не существует намерения понизить требования, касающиеся гражданской службы, с целью допущения на нее большего числа танганьийцев, будь то африканцев, азиатов или европейцев.

СУДОУСТРОЙСТВО

Представитель Китая отметил заявление особого представителя, что отсутствие африканских резидентов-магистратов объясняется тем, что на территории не имеется африканских юристов, так как в течение последних лет ни один африканец не получил юридического образования. На этот вопрос администрация должна несомненно обратить немедленно внимание и должна взять на себя подготовку африканских юристов не только для заполнения указанных выше должностей, но и для создания в будущем адвокатуры.

Представители Бирмы и Индии также отметили, что африканцы не занимают ответственных судейских должностей. Представитель Индии указал на отсутствие адвокатов-африканцев и объяснил этим бесцветность местной политической жизни.

СВЯЗЬ С КЕНИЕЙ И УГАНДОЙ

Представитель Новой Зеландии, отмечая, что Законодательный совет просил продлить полномочия Центрального законодательного собрания Восточной

Digitized by UNOG Library

Африки еще на четыре года, полагает, что, так как преимущества, извлекаемые Танганьикой от ее участия в этом органе, неоспоримы, Совету по Опеке надлежит лишь отметить это решение.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА; ДОСТИЖЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Экономика Танганьики основана главным образом на сельскохозяйственном производстве и скотоводстве, расширение которых пытаются достичь такими средствами, как технические улучшения, освоение целинных земель, которые прежде часто были непригодными из-за наличия мухи цеце, и в последние годы уделение большего внимания сохранению и использованию водных ресурсов и контролю над ними. Танганьика имеет еще другой, пока еще не вполне измеренный, источник богатств — залежи полезных ископаемых, добыча которых уже находится на уровне, считающемся значительным, и из которых наиболее ценными в настоящее время являются алмазы. В 1955 году началась разработка крупных залежей пирохлора, и если она окажется успешной, то будет разработано расположенное поблизости месторождение угля. Обрабатывающая промышленность все еще незначительна.

На основании исчислений, касающихся сельскохозяйственной продукции территории в 1954 году, общая стоимость этой продукции определялась в более чем 80 млн. ф. ст., как денежный эквивалент, основанный на средних ценах, уплачиваемых производителям. С точки зрения как стоимости, так и количества продукции самым крупным производителем является несомненно африканское население. Оно производит, по указанному принципу подсчета, более чем на 60 млн. ф. ст., тогда как не-африканцы производят только на 20 млн. ф. ст. Однако эти цифры не вполне отражают положение в денежном хозяйстве. Большинство африканских производителей в сущности ведут натуральное хозяйство, и большая часть их оставляет всю продукцию своих пищевых культур или известную долю этой продукции для домашнего потребления и фактически не обменивает ее на деньги, тогда как продукция не-африканцев предназначается главным образом для продажи и в значительной степени для экспорта.

Таким образом, тогда как значительно больше двух третей приблизительной стоимости продукции африканцев приходится на основные местные пищеые продукты, значительная часть продукции не-африканцев состоит из экспортных культур. Сизаль, оцениваемый в 12,6 млн. ф. ст., кофе, оцениваемое в 4,6 млн. ф. ст., и чай, оцениваемый в 843 000 ф. ст., составляют, вместе взятые, главную массу продукции не-африканцев. Не так легко установить, какая доля продукции африканцев обменивается на деньги. Их корнеплоды, например, оценивались в 23 млн. ф. ст. в 1954 году, а их зерно — почти в 17 млн. ф. ст., но неизвестно, какие фактически количества были проданы. Однако их продукция экспортных культур значительна: стоимость их кофе (5,1 млн. ф. ст.) была в 1954 году выше, чем стоимость кофе, производимого не-африканцами, а семенной хлопок был почти весь (3,5 млн. ф. ст.) их производства, но стоимость их сизаля составляла только одну пятидесятую стоимости сизаля, произведенного на участках европейцев и азиатов.

Отдельной оценки неземледельческой продукции территории не дается. Сюда относятся полезные ископаемые, всего на сумму в 5 млн. ф. ст., экспортируемые или сбываемые на местном рынке, которые должны быть отнесены главным образом за счет неафриканцев; шкуры и кожи — 1,5 млн. ф. ст. — главным образом продукция африканцев; скот (на вес 67 млн. ф. мяса, 9,5 млн. галлонов молока, стоимость которых неизвестны) — главным образом продукция африканцев; пресноводная рыба — 910 000 ф. ст., главным образом улова африканцев. Данных о промышленной продукции не имеется. Можно отметить, что главными промышленными предприятиями являются те, которые занимаются первичной обработкой продуктов сельского хозяйства.

Хотя главные, по своему масштабу и ценности, производительные усилия территории заключаются в производстве африканцами пищевых продуктов для собственного потребления и обмена на местах, все же основной базой финансового благополучия территории, включая государственный доход, является, прямо или косвенно, совокупность африканской и неафриканской продукции на экспорт. В 1954 году общая стоимость экспорта составляла 36 млн. ф. стерлингов. Импорт оценивался в 32 млн. ф. ст., причем главными предметами его были: готовая продукция промышленности, которая оценивалась в 13,6 млн. ф. ст.; машины и транспортное оборудование — 7,4 млн. ф. ст.; минеральное горючее и смазочные материалы — 2,7 млн. ф. ст.; различные фабрикаты — 2,6 млн. ф. ст. и пищевые продукты — 2,3 млн. ф. стерлингов.

Таможенные пошлины, взимаемые с этой торговли, образуют самую крупную отдельную статью государственного дохода: 5,5 млн. ф. ст. по смете 1954/1955 года из общей суммы обыкновенного дохода в 15 млн. ф. стерлингов. Большая часть из них — импортные пошлины и акцизные сборы с ввозимых товаров. Лицензионные сборы, налоги и другие сборы, всего в сумме 6 млн. ф. ст., также получаются в значительной мере от экспорта и импорта и относящихся к ним видов деятельности. Один только подоходный налог с отдельных лиц и обществ, который выплачивается главным образом не-африканцами, выражается в сумме 3,5 млн. ф. стерлингов. Отдельный прямой налог, взимаемый с африканцев, имел до недавнего времени форму жилищного и подушного налога с коренного населения, причем приблизительно половину этого налога удерживало правительство. Этот налог составлял в 1954/1955 году наибольшую сумму по статье в 1,4 млн. ф. ст., включавшую также сравнительно небольшую сумму, полученную от взимания аналогичного налога с неафриканцев. С 1 января 1956 г. эти подушные налоги были заменены единым градуированным налогом, взимаемым со всех проживающих в территории лиц. Остаток дохода от жилищного и подушного налога с африканцев передавался раньше органам власти коренного населения, доля которых в 1955 г. исчислялась в 1,2 млн. ф. ст. из общей суммы поступлений в 2,6 млн. ф. стерлингов.

Digitized by UNOG Library

Что касается правительства территории, то эти поступления идут на финансирование текущих и основных статей расхода, связанных с различными отраслями администрации. Однако в обыкновенном бюджете не предусмотрено ассигнований для финансирования некоторого количества крупных предприятий, а также местных и общих проектов развития, которые финансируются по плану развития территории, который охватывает период времеин с 1950 года по 1956 год и на который ассигновано 25 млн. ф. стерлингов. Мероприятия по этому плану финансируются за счет Фонда колониального развития и благоустройства (5,75 млн. ф. ст.), из средств, полученных по займам (9 млн. ф. ст.), и из территориальных поступлений, включая резервные средства, полученные от ранее произведенных оптовых продаж кофе и хлопка и в результате временного особого налога на экспорт сизаля. На протяжении всего периода осуществления плана около 15 млн. ф. ст. ассигновано на основное развитие территории — на связь, общественные работы и транспортное обслуживание, а примерно 5 млн. ф. ст. ассигновано на социальное обслуживание и жилищное строительство в городах. Остающиеся 5 млн. ф. ст. предназначаются для проведения других проектов развития. В течение первых шести месяцев 1954 года расходы достигли 1,6 млн. ф. ст., и предполагалось, что 3,6 млн. ф. ст. будут израсходованы в 1954/1955 г. В 1954 году был разработан новый план развития, охватывающий период времени до 1960 года.

В территориальный бюджет и бюджет развития не входят бюджеты органов власти коренного населения, статьи поступлений которых, как ожидалось, должны достигнуть в 1955 году указанной выше максимальной суммы в 2,6 млн. ф. стерлингов. Помимо жилищного и подушного налога и местных налогов, взимаемых некоторыми органами власти коренного населения, их поступления также состоят из специальных налогов на продукцию (320 000 ф. ст.) и из средств, получаемых из других источников (1 млн. ф. ст.). В расходные статьи входит финансирование местной администрации (1,1 млн. ф. ст.), социального обслуживания (857 000 ф. ст.), сельского хозяйства и эксплуатации других природных богатств (304 000 ф. ст.) и финансирование других объектов, что составляет в общей сложности 2,9 млн. ф. стерлингов. К 1954 году 50 из 56 казначейств органов власти коренного населения также утвердили планы развития на общую сумму приблизительно в 3 млн. ф. стерлингов. До сих пор средства расходовались в основном для организации новых видов обслуживания, но в некоторых случаях они шли на улучшение основных областей хозяйства или на расширение имеющегося обслуживания. В 1954 году расходы на осуществление этих планов предположительно исчислялись более чем в 800 000 ф. стерлингов.

Расходы городских властей полностью покрываются за счет территориальных поступлений, но новые местные власти должны будут сами обеспечить свои поступления. Муниципалитет Дар-эс-Салама, бюджет которого в 1955 году превышал 400 000 ф. ст., в основном сам покрывает свои расходы.

С 1950 года наблюдалась общая неуклонная тенденция к повышению поступлений во всех этих главных секторах народной экономики, несмотря на неустойчивость цен на внешнем рынке; особое влияние на финансовое положение территории оказали цены на сизаль, которые в 1951 и 1952 гг. были особенно высокими. Следующая общая таблица характеризует положение в период времени между 1950 годом и 1954 годом:

	В миллионах ф. ст.	
	1950 г.	*1954 г.*
Экспорт товаров, произведенных в территории	23	36
Импорт (нетто)	24	32
Поступления территории (обычные)	10	15
Поступления органов власти коренного населения	0,7	2
Количество денег, находящихся в обращении (приблизительно) .	5	15,7

В системе общей экономики главная роль африканцев заключается в следующем: во-первых, они ведут натуральное хозяйство; во-вторых, они выращивают товарные культуры в указанном выше размере; в-третьих, они представляют собой источник рабочей силы для крупного сельского хозяйства, предприятий горнодобывающей промышленности и правительственной службы. Азиатская часть населения преимущественно занимается коммерцией и торговлей, особенно в области розничной торговли и закупок сырья, и в меньшей мере занимается сельскохозяйственным производством. Европейцы, помимо государственной службы и миссионерской деятельности, в основном занимаются сравнительно крупной торговлей и сельским хозяйством. Во время предыдущих сессий Совет по Опеке уделил особое внимание поощрению мероприятий, которые привели бы к более широкому участию африканского населения в экономической жизни территории. Целями управляющей власти в области общей экономической политики являются, как она о том заявила, увеличение благосостояния территории путем привлечения всех слоев населения территории к возможно более полной эксплуатации ее природных богатств и обеспечение постепенного повышения общего жизненного уровня, в особенности жизненного уровня коренного населения.

В сельском хозяйстве эта политика направлена на замену примитивной формы натурального хозяйства улучшенной и экономически выгодной системой землепользования. В этой связи большое значение имеют уже осуществляющиеся во многих частях территории проекты развития и восстановления; управляющая власть придает также большое значение стимулу, который создается благодаря предприимчивости неафриканской части населения в выращивании новых зерновых культур и в введении новой техники. В 1954 году наблюдалось дальнейшее увеличение количества африканцев, которые занимаются сельским хозяйством в масштабе, значительно превышающем мелкое хозяйство. В том же году большое внимание было уделено строительству ирригационных сооружений (см. раздел «Использование водных ресурсов»).

Кроме того, в ежегодном отчете имеется указание на дальнейшее развитие промышленности по обработке кож и шкур, причем отмечается постепенное улучшение общего качества. Попрежнему продолжается развитие молочного хозяйства; департамент ветеринарии продолжает экспериментирование по выводу лучших пород скота и ведет научно-исследовательскую работу. В отчете также подробно сооб-

Digitized by UNOG Library

щается о дальнейших успехах в изысканиях по борьбе с мухой цеце и в работе по расчистке кустарника, в которых она водится, о дальнейших успехах по сохранению лесных заповедников и в области административного планирования, по улучшению рыбной промышленности и по разработке залежей полезных ископаемых, включая разведку недр для нахождения залежей пирохлора вблизи Мбея, о чем упоминалось выше, об успешном пробном бурении первой глубокой нефтескважины в Восточной Африке (на острове Мафиа) и об образовании в горном районе Улугуру африканского кооперативного общества по добыче слюды.

Управляющая власть заявляет, что африканцы принимают все возрастающее участие в экономических мероприятиях вследствие развития кооперативного движения (см. раздел «Кооперативное движение»); вследствие предоставления ссуд, дающих возможность африканцам принимать участие в более рентабельных сельскохозяйственных и коммерческих предприятиях; в результате проведения планов аренды земель для сельского хозяйства (для этого используется земля, которая предназначалась для проведения прежнего «плана культуры земляных орехов»), причем упомянутые планы имеют целью дать африканскому земледельцу возможность воспользоваться современными сельскохозяйственными методами; а также в результате проведения таких новых планов, как проект водоснабжения на плоскогорье Маконде, в Южной провинции, расходы по проведению которого определяются в 600 000 ф. ст.; согласно этому проекту местные жители будут пайщиками местной корпорации по водоснабжению в виде компенсации за уплату ими ежегодно известной суммы за право пользоваться водой. Цель другого проекта, проведение которого было начато в 1954 году, а именно проекта разведения акации в районе Бена — помочь населению округа Ньомбе участвовать на паях в деле разведения акации. Согласно этому проекту, проведением которого ведают органы власти коренного населения, всем желающим выделяется земля, которая за определенную плату может быть обработана механическим способом и засеяна. Кора акации обрабатывается на расположенной вблизи фабрике, построенной Корпорацией колониального развития, находящейся в ведении управляющей власти. К концу года было засажено 544 акра, а 1 439 акров было подготовлено для насаждения акации в 1955 г., и есть надежда расширить до 20 000 акров площадь, которая будет использована согласно этому проекту.

Управляющая власть заявляет, что поощряется и расширяется интерес африканцев к коммерческим вопросам, связанным с обработкой и сбытом их сырья, и их участие в этом деле, что достигается их участием в различных производственных организациях. В отчете добавлено, что африканцы во все возрастающей мере занимаются розничной торговлей и другими видами коммерческой деятельности, и они несомненно получат дальнейшее поощрение в этом направлении, когда Кооперативный союз коренных жителей района Килиманджаро откроет коммерческий колледж. Сообщается, что количество африканских розничных торговцев все время увеличивается, особенно в городах и зажиточных сельских местностях.

Большинство этих достижений было известно Совету по Опеке, когда на своей пятнадцатой сессии он с удовлетворением отметил, что экономический прогресс территории в общем продолжается, и одобрил усилия управляющей власти, направленные на повышение продукции африканцев, а также выразил одобрение по поводу возрастающей роли африканцев, как в производстве, так и в сбыте товарных культур, по поводу усилий, прилагаемых для достижения независимости территории в отношении продуктов питания, а также по поводу значительного успеха, достигнутого в области водоснабжения и ирригации, и прогресса в проведении местных планов развития для поселения африканцев в новых районах. В то же самое время Совет выразил надежду, что управляющая власть будет прилагать дальнейшие усилия для предоставления африканским фермерам возможности получать ссуды и будет и впредь обращать внимание на преодоление затруднений, вызываемых отсутствием какого-либо вида документов, которые удостоверяют право на землевладение согласно африканским обычаям и законам и которые могли бы быть признаны обеспечением при выдаче ссуд. По этому вопросу Совету было сообщено, что в настоящее время существует три источника для получения такого рода средств, а именно: Земельный банк, учрежденный в 1949 году, который предоставляет пятипроцентные займы, но до сих пор не выдал ни одной ссуды африканцам, потому что никто из тех, кто обращался за ссудой, не владел землей на правах, позволяющих рассматривать эту землю как обеспечение; Ссудный фонд местного развития, основная цель которого состоит в поощрении развития африканского и арабского сельского хозяйства и который обычно выдает ссуды с начислением 2½ процентов, и наконец, Ссудный фонд развития продуктивности африканского хозяйства — оборотный фонд в 100 000 ф. ст., учрежденный в 1954 году на средства, предоставленные Управлением заграничными операциями США. В течение 1954 года Земельный банк выдал шестьдесят шесть долгосрочных займов на общую сумму в 137 085 ф. ст. и пятьдесят два краткосрочных займа на общую сумму в 50 855 ф. стерлингов. Ссудный фонд местного развития выдал отдельным африканцам четырнадцать мелких ссуд на общую сумму в 13 200 ф. стерлингов. Для финансирования проекта водоснабжения на плоскогорье Маконде получен заем от коммерческого банка, который гарантирован правительством, а план по насаждению акации в районе Бена финансируется из ссуд, полученных от Управления местными советами, которое является правительственным органом.

Совет также выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь стремиться к получению финансовой помощи и помощи экспертов извне для развития экономических ресурсов территории. Помимо ссуд из Фонда колониального развития и благоустройства и другой помощи, предоставленной управляющей властью, в годовом отчете за 1954 год перечисляются следующие виды экономической помощи, полученной в течение отчетного года от Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений: на помощь группе, производящей разведку недр для нахождения залежей полезных ископаемых в территории, Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций были приглашены два геолога; Управление технической помощи также предоставило стипендию начальнику порта в Дар-эс-Саламе для изучения дела портового

Digitized by UNOG Library

управления в Австралии; Детский фонд Организации Объединенных Наций предоставил 1 200 тонн молока в порошке стоимостью приблизительно в 120 000 долл. для помощи голодающим в Центральной провинции; Продовольственная и сельскохозяйственная организация предоставила стипендию для изучения ирригационных проблем; эта же Организация продолжала сотрудничать в обследовании бассейна реки Руфиджи.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает, что в экономической области был достигнут существенный прогресс, и особенно принимает к сведению увеличение в течение отчетного года объема внешней торговли, увеличение бюджета территории, увеличение суммы экспорта и разработку нового плана развития на период времени до 1960 года.

Совет заявляет, что его попрежнему интересует проведение проектов, имеющих своей целью привлечение африканцев к участию в экономических предприятиях, например в Корпорации водоснабжения в Маконде, проведение плана по насаждению акации в районе Бена и различных планов сдачи в аренду земель, проводящихся вновь образованной Танганьикской сельскохозяйственной корпорацией, а также усилия управляющей власти, направленные на поощрение кооперативного движения и на увеличение производства африканцами пищевых и товарных культур. В этой связи, однако, Совет напоминает о своих прежних рекомендациях, касающихся предоставления ссуд африканским фермерам, и, хотя он отмечает имеющиеся возможности получения ссуд, он все же считает, что они не были, повидимому, использованы в полной мере, и рекомендует, чтобы управляющая власть изыскала способы поощрения африканцев к использованию этих возможностей.

КООПЕРАТИВНОЕ ДВИЖЕНИЕ

В течение 1954 года произошло дальнейшее увеличение числа кооперативных обществ. К концу 1954 года было зарегистрировано 243 кооператива, в которых насчитывалось 196 775 членов, по сравнению с 198 кооперативами к концу 1953 года, в которых насчитывалось 157 000 членов. Из восьми провинций кооперативные общества функционировали в семи провинциях территории.

Из общего числа кооперативов по сбыту сельскохозяйственных продуктов кооперативные общества (в числе 131), занимающиеся производством сельскохозяйственных продуктов, первичной их обработкой и их сбытом, входили в состав шести местных кооперативных союзов. Седьмой кооперативный союз, действующий во всей территории, имеет в числе своих членов три местных союза. Восемьдесят семь таких кооперативных обществ не состоят ни в каких объединениях; они главным образом являются новыми предприятиями, образованными в Озерной провинции для сбыта хлопка. Продукты, сбытом которых занимались кооперативные общества в течение отчетного года, включали кофе сортов «софт» (мягких) и «хард» (твердых), табак, хлопок, рис, кукурузу, копру, свежие овощи и слюду.

Совет уже проявлял ранее большой интерес к кооперативному движению; на своей пятнадцатой сессии он с удовлетворением отметил, что управляющая власть поощряет развитие кооперативного движения, и выразил надежду, что она и впредь будет так поступать. На семнадцатой сессии Совету было сообщено, что развитие кооперативного движения продолжалось в 1955 году и что, в частности, было зарегистрировано 70 новых кооперативных обществ и восемь кооперативных союзов, включая федерацию кооперативных союзов «Виктория» в Озерной провинции.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет приветствует продолжающийся успех кооперативного движения, которое является одним из наиболее эффективных способов создания возможности для коренного населения принять более значительное участие в экономической жизни территории. Он с удовлетворением отмечает способ распространения некоторыми кооперативными обществами своей деятельности на область переработки и сбыта сельскохозяйственных продуктов, и просит управляющую власть также рассмотреть вопрос об увеличении кооперативной деятельности в области потребления.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

Все возрастающее внимание уделяется использованию водных ресурсов территории и контролю над ними, в особенности в речных долинах, так как водные ресурсы связаны с потенциальной возможностью увеличения сельскохозяйственной продукции и освоения новых земель в целях заселения их в частности африканцами.

Значительно больше внимания уделяется теперь созданию ирригационной системы, хотя одновременно продолжаются мероприятия по использованию водных источников в сельских местностях для нужд домашнего хозяйства и скотоводства. Эта тенденция явствует, среди прочего, из того, что в 1954 году было почти полностью закончено сооружение ирригационной сети для орошения 350 акров в Млали, в Восточной провинции; были произведены топографические съемки на 4 500 акрах для дальнейшего освоения земель, искусственно орошаемых путем использования водных ресурсов реки Рау, к югу от горы Килиманджаро; изучались два проекта работ, планируемых для Центральной провинции, проведение которых, как ожидается, поможет устранить частые вспышки голода в этом районе; активно изучались многие другие планы, для подготовки которых производятся аэрофотосъемки обширных районов территории. Два эксперта Продовольственной и сельскохозяйственной организации провели дальнейшую подробную съемку одного из крупнейших речных бассейнов территории —Руфиджи, охватывающего в числе других районов площадь в 68 000 кв. миль, покрытую довольно густым кустарником. Были запланированы четыре пробные ирригационные системы, охватывающие примерно по 200 акров каждая. Управляющая власть, однако, отмечает, что только после многих лет изучения данных, полученных на основе наблюдений, можно будет практически приступить к осуществлению окончательного проекта, проведение которого возможно позволит освоить один миллион акров искусственно орошаемой земли. Этот проект выполняется рядом групп, которым оказывает содействие Танганьикская сельскохозяйственная

Digitized by UNOG Library

корпорация — организация, созданная на основании закона, которой были переданы остаточные активы бывшей организации по планированию культуры земляных орехов и которая взяла на себя, в числе функций упомянутой организации, руководство проведением проектов сельскохозяйственной аренды, о которых упоминается выше. Было создано несколько дополнительных должностей инженеров, ведающих вопросами ирригации, и был набран необходимый вспомогательный персонал.

В течение отчетного года продолжалась постройка, расширение и улучшение сооружений по снабжению водой сельских местностей. Были построены 102 земляные запруды с общей емкостью, превышающей 3 000 млн. галлонов. Упомянутый ранее проект Маконде также был проведен в жизнь, а с бельгийскими властями было заключено соглашение относительно мер, которые надлежит принять для стабилизации уровня воды в озере Танганьика, что, как полагают, будет иметь большое значение для освоения земель, лежащих на берегу этого озера.

На свой семнадцатой сессии Совету было сообщено, что на использование водных ресурсов в течение ближайших пяти лет ассигновано 3 млн. ф. ст. в дополнение к суммам, предназначенным для проведения проекта Маконде (600 000 ф. ст.) и нового плана для Дар-эс-Салама (1 500 000 ф. ст.).

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает, что в дополнение к проектам работ, проводимым на плоскогорье Маконде и в Дар-эс-Саламе, было ассигновано 3 млн. ф. ст. на использование водных ресурсов в течение ближайших пяти лет.

ПРОБЛЕМЫ ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ

а) *Общие замечания*

Продуктивность обрабатываемой теперь в территории земли весьма различна, так как она зависит от климатических условий, плодородности почвы, водоснабжения и других факторов. С точки зрения денежного хозяйства наиболее важными районами в настоящее время являются: Северная провинция (кофе, кукуруза, пшеница), Озерная провинция (хлопок, кофе), провинция Танга и Восточная провинция (сизаль) и провинция Южного нагорья (кофе, чай, табак). Эти провинции, за исключением Озерной провинции, также являются районами, где сосредоточено большинство африканских и неафриканских предприятий. Южная провинция, где существует теперь новая железнодорожная линия, построенная в связи с проведением плана культуры земляных орехов, и где проводятся главные опыты с арендой ферм, рассматривается как потенциально важный район.

Количество земли, которую фактически занимают африканцы, неизвестно; по ряду причин, в частности вследствие применения переложной системы земледелия, управляющая власть не считает целесообразным попытаться исследовать этот вопрос. Вся земля африканцев, за исключением небольшой площади (2 402 акра) находится у них во владении на основании системы землепользования коренного населения, которая различна в разных частях территории. Согласно земельным законам территории считается, что африканец или африканская община, которые пользуются землей или занимают ее в соответствии с обычным правом, имеют право «на владение» землей, хотя им не выдается никакого документа, подтверждающего это право.

Управляющая власть заявляет, что за последние годы традиционные земельные законы и обычаи африканцев подверглись изменениям и что в настоящее время наблюдается стремление к более индивидуальной форме землепользования. Политика администрации в настоящее время направлена на улучшение методов обработки земли и на введение подходящей системы землепользования, которая обеспечила бы устойчивость и непрерывность владения, позволяя в то же время бороться с плохими сельскохозяйственными методами.

Условия землепользования, кроме тех случаев, когда они определяются законами и обычаями коренного населения, регулируются постановлениями декрета, уполномочивающего губернатора предоставлять право на владение землей как коренным жителям, так и некоренным жителям на срок, не превышающий девяноста девяти лет. Земля не предоставляется в полную собственность, но в декрете предусматривается, что право на владение землей, приобретенное до 1923 года, — фактически в большинстве случаев такое право было приобретено при германском управлении, — остается в силе.

Земли, занятые на длительный срок на правах владения в большинстве случаев не-африканцами и зарегистрированные как таковые на 31 декабря 1954 года, составляли 2 180 166 акров, распределенных между 1 476 владельцами. Большинство этих владельцев — британские граждане (443), индийцы или пакистанцы (274) и греки (247). Кроме того, во владении религиозных миссий находятся 252 участка. В течение отчетного года права на владение землей были предоставлены в отношении 58 участков общей площадью в 91 672 акра. Последние данные, которые не считаются окончательными, показывают, что в общей сложности 730 000 акров находятся во владении на правах полной собственности; таким образом общая площадь отчужденной земли составляет примерно 2 900 000 акров. Управляющая власть обратила внимание Совета по поводу этих цифр на то обстоятельство, что общая земельная площадь территории составляет 219 331 840 акров. Она также заявила, что земельного голода не наблюдается, если не считать, что в отдельных районах ощущается некоторый недостаток в земле, но это положение ликвидируется путем проведения планов по землеустройству и по расселению населения.

Последнее заявление о земельной политике в вопросе владения землей не-африканцами было опубликовано управляющей властью в октябре 1954 года. Управляющая власть заявила, что в вопросе отчуждения земли танганьикское правительство преследует политику, цель которой — обеспечить наличие достаточного количества свободной земли для удовлетворения нужд будущих поколений, к какой бы из постоянно проживающих в Танганьике рас они ни принадлежали. Отчуждение земли в пользу новоприбывающих будет разрешаться только при наличии особых обстоятельств или в тех случаях, когда такое отчуждение необходимо для достижения намеченных целей в связи с проведением какого-либо плана раз-

Digitized by UNOG Library

вития, который территория не может проводить с помощью своих собственных ресурсов.

Совет принял к сведению это заявление и одновременно отметил, что Королевская комиссия по земельным вопросам и вопросам народонаселения в Восточной Африке недавно закончила рассмотрение вопроса о положении, существующем в территории, и что дальнейшая политика управляющей власти будет до некоторой степени зависеть от рекомендаций этой Комиссии. Совет с интересом ожидает представления доклада Королевской комиссии и просил управляющую власть при разработке новой политики уделить максимальное внимание настоящим и будущим нуждам коренного населения в целом и одновременно проявлять величайшую осторожность при предоставлении права на владение землей в сельскохозяйственных целях или вообще для личного пользования лицам, не являющимся коренными жителями территории, и предоставлять права на владение землей только после тщательного опроса заинтересованных африканцев и после получения от них согласия. Этот доклад был опубликован в 1955 году и представлен Законодательному совету 1 сентября. Управляющая власть заявила, что он охватывает всю область экономического прогресса и что содержащиеся в этом докладе рекомендации будут рассмотрены с большой тщательностью во всех подробностях.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Ввиду особого интереса, который Совет по Опеке всегда проявлял к проводимой в территории земельной политике, и отдавая себе отчет в том, что недавний доклад Королевской комиссии по земельным вопросам и вопросам народонаселения в Восточной Африке имеет большое значение в связи с этим вопросом, Совет с интересом ожидает сообщения дальнейших сведений которые могут быть получены в результате анализа этого доклада.

b) *Дело племени меру*

На своих предыдущих сессиях Совет по Опеке также занимался проблемой, существующей в одном из районов, где земельный голод, как об этом тогда сообщалось, возник первоначально в результате чрезмерного отчуждения земли во время германского управления и новых отчуждений, произведенных при мандатной системе. Речь идет о деле племени меру. 300 семейств меру были насильственно выселены в конце 1951 г. с земли, которая предназначалась для образования однородной полосы неафриканских поселений между горой Меру и горой Килиманджаро. Эти семьи должны были быть поселены на новых землях, расчищенных и подготовленных для их поселения в рамках более широкого плана расселения коренных жителей; они также должны были получить компенсацию. На своей пятнадцатой сессии Совет рассмотрел подробный отчет Выездной миссии по этому вопросу; последняя указала, что, хотя новые расчищенные земли и были заняты племенем меру, оно все еще недовольно своим положением. Управляющая власть заявила в то время, среди прочего, что если освободятся какие-либо фермы, граничащие с землями, занятыми племенем меру, то при передаче этих земель будут приняты во внимание нужды племени меру. В самом деле, право на владение двумя фермами, предоставленное европейским поселенцам, подлежало отмене, и был назначен комитет для вынесения рекомендаций относительно использования освободившейся таким образом земли.

На той же сессии Совет с беспокойством отметил, что семьи племени меру, о которых идет речь, все еще удручены своим выселением и что они все еще требуют возвращения своей земли. Отмечая мероприятия, предложенные управляющей властью, Совет высказал мнение, что желательно возможно скорее разрешить эту проблему, и настаивал на принятии всех возможных мер для достижения приемлемого решения; Совет также просил, чтобы ему сообщали о всех достигнутых результатах.

На своей семнадцатой сессии Совет был уведомлен управляющей властью и ее особым представителем, что комитет «по расследованию вопроса о перераспределении некоторых земель в коридоре Сания» (район, в котором расположены земли, относительно которых происходит спор с племенем меру) рекомендовал, чтобы из примерно 8 000 акров освободившейся для перераспределения земли около 2 000 акров были предоставлены в аренду под пастбища, 1 000 акров были предоставлены в аренду совету племени чагга, а оставшаяся земля — 3 000 акров — была передана в аренду племени меру. Доклад этого комитета был представлен Законодательному совету 3 ноября 1955 г. вместе с парламентским меморандумом правительства, в котором оно заявляло, что принимает рекомендации комитета при условии некоторого изменения предложенных границ. Совет племени меру повидимому благоприятно отнесся к этому докладу, и содержащиеся в нем рекомендации будут проведены в жизнь как только будет закончено размежевание границ.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет принимает к сведению прогресс в урегулировании дела племени меру и просит управляющую власть держать Совет полностью в курсе того, в какой степени эти меры удовлетворяют племя меру и содействуют восстановлению нормальных взаимоотношений между племенем меру и правительством Танганьики.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА; ДОСТИЖЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Представитель Бельгии отметил, что в экономической области наблюдается непрерывный и большой прогресс. Управляющей власти следует отдать должное за достижение такого прогресса, причем следует с особым удовлетворением отметить большое увеличение числа кооперативов, в особенности кооперативов, объединяющих сельскохозяйственных производителей и предоставляющих им возможности для сбыта их продуктов. Управляющей власти следует также отдать должное за оказываемую ею производителям техническую помощь в целях улучшения их продукции и за предоставление им необходимых орудий производства. Замечательный прогресс был достигнут в области общественных работ, в особенности в деле развития путей сообщения и портов;

Digitized by UNOG Library

представитель Бельгии выразил надежду, что усилия в этой области не будут ослаблены.

Представитель Китая заявил, что в области экономического развития был достигнут значительный прогресс. Новый план развития составлен рационально. Ликвидация разрыва между импортом и экспортом является здоровым явлением. Управляющая власть также предприняла конкретные шаги для выполнения высказанных Советом по Опеке пожеланий относительно увеличения роли коренного населения в деле экономического развития территории; ее шаги в этом направлении следует отметить с одобрением. Кроме того, она добросовестно старалась улучшить экономическое благосостояние коренного населения.

Представитель Франции отметил, что цены на продукты некоторых экспортных культур территории упали и что, к счастью, управляющая власть предприняла шаги для стабилизации цен. Он также отметил, что в 1953/1954 году были достигнуты большие успехи в деле увеличения производства сельскохозяйственной продукции, в особенности сизаля, кофе и хлопка.

Представитель Гаити с удовлетворением отметил, что увеличивается товарооборот, в результате чего образовался активный торговый баланс. Обнадеживающим признаком является увеличение по сравнению с 1950 годом денежного обращения, равно как и увеличение сбережений. Он, однако, поднял вопрос о том, какова доля африканского населения в экономике территории и какие выгоды оно из нее извлекает.

Представитель Италии заявил, что в общем экономический прогресс был удовлетворительным, но в то же самое время он отметил, что громадное большинство населения все еще занято исключительно натуральным хозяйством. Такое положение не способствует блестящей и очень быстрой эволюции; для будущего территории чрезвычайно важно то, во что выльется это положение.

Совет в особенности должен оценить проект выпуска займов с целью оказания помощи африканскому населению, а управляющая власть должна продолжать интересоваться этим проектом. Заявив, что он приветствует проведение нового плана развития, представитель Италии выразил уверенность, что соответствующее внимание будет уделено развитию тех отраслей промышленности, которые имеют основное значение для будущего территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в общем уровень экономического развития территории остается очень низким. Жизненный уровень сотен тысяч людей очень низкий: питание их неудовлетворительно, жилищные условия плохие, они находятся в неблагоприятном социальном положении. Ввиду природных богатств территории, можно было бы предположить, что за тот длительный период, в течение которого Танганьика находилась под британским управлением, мог бы быть достигнут больший экономический и социальный прогресс. В этой связи основной недостаток экономической системы в Танганьике заключается в том, что она все еще носит колониальный характер: ключевое положение в народном хозяйстве занимают плантации и предприятия, принадлежащие европейцам, тогда как коренное население все еще находится на стадии патриархального хозяйства. Администрация недостаточно сделала для того, чтобы исправить это несоответствие, и не прилагала достаточных усилий для увеличения производства.

Территория в основном производит сельскохозяйственные продукты; добываются также и полезные ископаемые, которые экспортируются в метрополию. Местные отрасли промышленности занимаются только переработкой продуктов, предназначаемых для экспорта, и не приспособлены к удовлетворению нужд внутреннего рынка. В территорию в основном импортируются потребительские товары. Другой недостаток заключается в том, что экспортная и импортная торговля и горнодобывающая промышленность находятся в руках иностранцев.

Делегация Союза Советских Социалистических Республик хотела бы знать, каковы доходы этих фирм, какие суммы были заморожены в Соединенном Королевстве и какая часть сумм, поступивших из территории, была использована для развития самой территории. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил относительно 25 млн. ф. ст., ассигнованных на развитие территории, что такие частичные капиталовложения следует приветствовать, но, в общем, если эту сумму распределить на семь лет, придется только по 8 шилл. на человека в год.

Эти средства будут израсходованы главным образом на осуществление таких проектов, как строительство домов и дорог, но это не вносит никаких изменений в колониальную экономику.

Наконец, представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что все работающее население Танганьики обложено налогами, и заметил по этому поводу, что сумма налога представляется огромной, поскольку средняя месячная заработная плата рабочего колеблется примерно от 15 до 50 шиллингов. Совет поэтому должен был бы отметить тот факт, что налог, взимаемый с этой части населения, иногда равняется размеру месячной заработной платы, а иногда даже превышает ее. Совет должен помнить о том, что заработная плата очень низка и что в будущем управляющая власть должна была бы представлять более детальную информацию относительно своей фискальной политики.

Представитель Новой Зеландии заявил, что на него особенное впечатление произвело сообщение об обязанностях, возложенных на Танганьикскую сельскохозяйственную корпорацию. Он заметил, что сдача в аренду африканским земледельцам ферм, расположенных на землях, расчищенных до передачи их в ведение этой корпорации, является экспериментом, который может иметь далеко идущие последствия, и он надеется, что будут представлены полные отчеты относительно успехов, достигнутых этими фермерами. Он также с большим удовлетворением узнал, что, благодаря займам, скромные начинания оказались возможными в различных областях. Однако, судя по всему, такие займы предоставляются довольно редко — заявил он — было бы полезно иметь какие-либо данные относительно числа заявлений, по которым еще не вынесено решения, например, данные о заявлениях с просьбой о получении ссуд в рамках плана предоставления займов для повышения производительности африканского населения. В общем у него, создалось впечатление в отношении экономического положения, что были использованы

Digitized by UNOG Library

все имеющиеся средства для достижения прогресса. Вообще, политика, повидимому, была правильной, и, по его мнению, Совету следует выразить удовлетворение экономической политикой управляющей власти.

Представитель Сирии заявил, что он приветствует все шаги, направленные на то, чтобы покончить с разделением рас в экономической области, в особенности шаги, направленные на привлечение африканцев к новым видам деятельности. Особенно большое впечатление произвел на него продолжающийся рост кооперативного движения, что является особенностью развития территории. Следует отдать должное управляющей власти за ее мероприятия в этой области и всячески поощрять ее в этом направлении. Он, далее, с интересом отметил проведение таких планов, как экспериментальный план сдачи в аренду сельскохозяйственных земель, и прочую деятельность новой Сельскохозяйственной корпорации, и высказал предположение, что в следующий годовой отчет о положении в территории можно было бы включить ежегодный доклад этой корпорации.

Представитель Австралии заметил, что Совет должен отметить с удовлетворением, что в экономической области наблюдается значительный прогресс. Хотя некоторые представители заявили, что экономика этой страны носит «колониальный характер», в действительности же она развивается примерно таким же образом, как и в других странах мира, т. е. в основном внимание сконцентрировано на производстве пищевых продуктов и сырья и на их экспорте в обмен на некоторые промышленные товары. Это объясняется не отсутствием автономии, а скорее общим состоянием ресурсов территории и общим положением мировой торговли. Он, далее, с интересом отметил, что в 1954 году примерно одна треть всех экспортированных товаров направлялась в Соединенное Королевство. С тех пор эта торговля стала более разнообразной с географической точки зрения; экспорт в Соединенное Королевство сократился, а экспорт в другие страны, в особенности в Германию, во многих случаях повидимому увеличился. В отношении импорта также наблюдались изменения.

Он отметил, что с 1949 года по 1954 год внешняя торговля по своей стоимости увеличилась не меньше, чем на 50 процентов, что представляет собой очень существенное увеличение.

Дальнейшие признаки экономического прогресса можно найти в значительном увеличении сбережений и денежного обращения и в большем разнообразии в производстве экспортных культур, а также в увеличении промышленных средств производства, и, наконец, что является не менее важным, в быстро увеличивающейся роли коренного населения в производстве экспортных культур, а также в увеличении его доли в сельскохозяйственном производстве для местного потребления. В этой связи представитель Австралии отметил, что производство большинства товаров находится в основном в руках производителей из числа коренного населения.

По его мнению, все возрастающая роль коренного населения в экономической жизни территории — важное явление, так как это свидетельствует об усилиях, предпринимаемых управляющей властью, а также предвещает важные изменения, которые можно ожидать в будущем, в том числе и выполнение африканцами политических функций.

Представитель Австралии далее отметил весьма успешную деятельность Корпорации водоснабжения Маконде и весьма успешное осуществление плана насаждения акации в районе Бена. Он также с удовлетвореием отметил сообщение о том, что благодаря стимулу, созданному администрацией, число африканцев, принимающих участие в розничной торговле, продолжало расти, а также сообщение о том, что создается коммерческий колледж.

Он проявил интерес к планируемому управляющей властью исследованию вопроса о национальном доходе территории и заявил, что, по его мнению, такое исследование будет очень полезным не только для управляющей власти, но также и для Совета при его исследовании экономических условий и прогресса в территории. Принимая во внимание положения резолюции 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, Совет также должен был бы отметить, что шаги, предпринятые для достижения достаточного государственного дохода, оказались очень плодотворными; есть много причин, по которым эти шаги вызывают удовлетворение. Тот факт, что из общей суммы поступлений примерно в 18 млн. ф. ст. более 15 млн. ф. ст. было получено из территориальных источников, указывает на значительное улучшение условий по сравнению с 1950 годом, когда поступления из собственных источников территории составляли всего лишь примерно 10 млн. ф. стерлингов. В этом направлении можно ожидать дальнейшего прогресса.

Представитель Бирмы высказал мнение, что, поскольку жизнь африканского населения тесно связана с сельскохозяйственным производством и поскольку экономика территории основана главным образом на сельском хозяйстве, следует еще больше увеличить сельскохозяйственную продукцию и улучшить сельскохозяйственные методы африканцев при непосредственной помощи и руководстве со стороны правительства. В этой связи планы правительства в отношении увеличения количества обрабатываемой земли, улучшения ирригационных сооружений и улучшения эксплуатации водных ресурсов, расширения сети путей сообщения, промышленного развития, разработки залежей полезных ископаемых и предоставления африканцам возможности получения кредита — правильные мероприятия, предпринимаемые в нужном направлении.

Представитель Индии отметил, что за отчетный период экспорт Танганьики составил 36 млн. ф. ст., а импорт — 32 млн. ф. стерлингов. По его мнению, вследствие своего активного торгового баланса, с учетом его весьма важных «невидимых» факторов, территория, как и другие районы, являющиеся колониями, способствовала увеличению общего экономического благосостояния метрополии и всего стерлингового района. Товары территории экспортируются в различные части света, а импорт территории состоит из товаров, ввозимых из Соединенного Королевства. Другими словами, танганьикские товары и обслуживание приносят доход не только территории, но также и метрополии, тогда как продукты последней составляют наибольшую часть импорта Танганьики. Это следует иметь в виду при изучении цифр, относящихся к размеру беспроцентных ссуд, предо-

Digitized by UNOG Library

ставляемых территории управляющей властью. Представитель Индии заметил, что, поскольку речь идет о поступлениях и расходах, у него возникли сомнения в том, не существует ли несоразмерности в бремени, которое несут различные группы населения. Общая сумма поступлений территории составляла примерно 15 млн. ф. ст., а расходы достигали приблизительно той же суммы. Однако 10 млн. ф. ст. из этой общей суммы в 15 млн. ф. ст. поступило из неафриканских источников, а 5 млн. ф. ст. — из африканских источников, из чего можно заключить, что на долю африканского населения приходится одна треть национального дохода. Хотя не имеется точных данных относительно национального дохода, тем не менее известно, что средний национальный доход на душу европейского населения территории примерно в пятьдесят раз больше среднего национального дохода на душу африканского населения, а возможно даже и больше. Что касается азиатского населения территории, то среди него существует большое число лиц, не имеющих заработка, чего нельзя сказать про европейское население. Таким образом главное бремя по уплате налогов, составляющих государственные поступления, несет африканское население, для которого оно тяжелее пропорционально, чем для неафриканского населения, и это обстоятельство должно учитываться не столько с целью уменьшения налогов, уплачиваемых африканцами, сколько с целью повышения налогов, взимаемых с тех, кто может платить. Представитель Индии также отметил, что все производство территории оценивается в 80 млн. ф. ст., а из этой суммы 60 млн. ф. ст. приходятся на долю африканцев и 20 млн. ф. ст. на долю не-африканцев, что составляет 7 ф. ст. на душу африканского населения и примерно 200 ф. ст. на душу неафриканского населения. В этой связи представитель Индии заявил, что следует помнить, что 200 ф. ст. на душу неафриканского населения представляет собой производство, используемое с целью достижения еще большего производства для получения еще более высокой прибыли, тогда как сумма в 60 млн. ф. ст. представляет собой то, что должно производить неевропейское население для удовлетворения своих насущных потребностей. Из этого явствует необходимость добиться значительного повышения жизненного уровня неевропейского населения, ибо национальный доход в размере 7 ф. ст. в год на душу африканского населения указывает на его весьма низкий жизненный уровень.

Представитель Индии выразил мнение, что маловероятно выполнение в короткий срок планов по дальнейшему освоению земель, если в территории не будет планированного сельского хозяйства с установленными заданиями в отношении увеличения продукции и площади обрабатываемой земли, причем в таком планировании само население должно принимать участие совместными усилиями. В этой связи он высказал предположение, что Экономический отдел Секретариата Организации Объединенных Наций, который уже занимался вопросом коммунального развития, мог бы представить непосредственно Совету когда-либо в будущем доклад о возможностях такого развития. Если управляющая власть согласится проводить программу коммунального развития, то через год или два года она сможет сообщить о результатах, которые значительно превзойдут все ожидания. Для территории повидимому существует возможность увеличить источники своих поступлений.

Представитель Индии заявил, что экономическое развитие территории в общем происходит медленно, несмотря на желание достичь прогресса. Что касается плана развития, то из имеющихся для этой цели 25 млн. ф. ст. всего лишь 5 млн. ф. ст. было использовано на развитие сельских районов, несмотря на то, что наибольшая часть территории носит сельский характер и что главная масса населения состоит из сельского населения. Представитель Индии заявил, что на городские районы было затрачено гораздо больше средств и что поразительно, насколько мало внимания уделяется сельским районам по сравнению с городскими районами. В этой связи он отметил, что недостаточно поручать окружным властям создание условий, при которых местные органы управления, с их незначительными средствами и ограниченным опытом, смогут сами осуществлять развитие сельских районов. Такие мероприятия должны проводиться в общем национальном плане. Первые шаги уже сделаны для проведения плана развития, и следует надеяться, что существующее различие будет постепенно уменьшаться. Не следует задерживать развития городских районов, но сельские районы занимают наибольшую площадь, и сельское население составляет главную массу населения территории. Если эти районы будут прогрессировать, то будут процветать и городские районы. Представитель Индии также выразил удивление по поводу того, что из фонда для сельскохозяйственного развития было выдано на всю территорию всего лишь четырнадцать небольших ссуд, составляющих в итоге 13 200 ф. ст., и шестьдесят шесть долгосрочных займов, составляющих в итоге 137 000 ф. стерлингов. Он заявил, что, по его мнению, населению должны предоставляться достаточные средства для развития сельского хозяйства.

Что касается промышленности, то представитель Индии заявил, что он спрашивает себя, не объясняется ли весьма незначительная добыча алмазов из местных россыпей — 329 934 карата общей стоимостью в 3 147 000 ф. ст. — давлением со стороны какой-либо из соседних территорий или обстоятельствами, созданию которых способствовали картели в ущерб самой территории, или же это вызвано отчасти общим желанием ограничить добычу алмазов с целью поддержания мировых цен на высоком уровне. У него имеются подозрения, что незначительная добыча объясняется давлением со стороны тех, кто контролирует эту отрасль промышленности в соседних территориях, а если это так, то управляющая власть должна с этим бороться.

Представитель Гватемалы заявил, что следует ототметить приложенные управляющей властью усилия для восстановления плодородия почвы, создания ирригационных систем, расчистки участков, где водится муха цеце, защиты и сохранения лесов, а также для поощрения выращивания товарных культур, например кофе и хлопка. Далее он отметил, что средства, израсходованные на экономическое развитие, составляют приблизительно 22 процента общей суммы расходов, что по его мнению доказывает, что управляющая власть стремится содействовать развитию Танганьики. Что касается участия в этом экономическом развитии коренного населения, то из го-

Digitized by UNOG Library

дового отчета явствует, что наиболее активное его участие наблюдается в области производства товарных культур, например кофе и хлопка. Однако из этого нельзя заключить, что коренное население получает крупную прибыль от продажи этих культур, так как все торговые операции проводятся через посредников. Правда, коренное население начинает заниматься и другими видами экономической деятельности, но не в большом масштабе; так, например, производство более ценных продуктов, как-то добыча полезных ископаемых, находится в руках не-африканцев. Благодаря влиянию европейских организаций и промышленных предприятий, а также торговле и современной экономической технике, в территории произошли большие перемены. Коренное население должно приспособиться к этим переменам, и ему должны быть предоставлены возможности в этом направлении.

Особый представитель управляющей власти указал на то, что невозможно анализировать план развития при помощи одних лишь математических вычислений. Что касается торговли, то несправедливо говорить о том, что управляющая власть извлекает значительную невидимую выгоду из Танганьики вследствие ввоза в территорию своих собственных товаров. Торговля Танганьики отличается довольно большим разнообразием. С Соединенным Королевством, возможно, ведется самая большая торговля как в области импорта, так и в области экспорта, но фактически торговля с ним составляет только одну треть всей торговли территории. Остальные две трети приходятся на другие страны, из которых Индия занимает второе место по количеству импортируемых в Танганьику товаров. Кроме того, экспорт из территории в Соединенное Королевство соразмерен импорту из Соединенного Королевства; ведется вполне нормальная межтерриториальная торговля. Правда, Соединенное Королевство извлекло пользу из экспорта своих товаров в Танганьику, но и последняя извлекла пользу из импорта товаров из Соединенного Королевства. Также утверждалось, что африканцы являются самыми большими производителями, ибо они производят на 60 млн. ф. ст. из общей суммы в 80 млн. ф. ст., но что они очень мало получают за свои продукты. Однако из этой суммы примерно 40 млн. ф. ст. составляют стоимость пищевых продуктов, производимых африканцами для своего собственного потребления. Что касается внешней торговли, то африканцы производят большое количество экспортных товаров, за которые они получают хорошую цену. Кроме того, при содействии правительства и через посредство кооперативов, африканцы начинают теперь заниматься сбытом и продажей этих товаров. Так, например, в Букобе сбытом кофе занялся Союз кооперативов, который теперь закупает оборудование для своей собственной установки для сушки кофе, а в Озерной провинции строится хлопкоочистительный завод, который будет принадлежать африканцам на кооперативных началах. Все это весьма показательно и является дальнейшим доказательством того, какова правительственная политика в этой области. Особый представитель подчеркнул, однако, что при проведении различных планов следует прежде всего попытаться заинтересовать африканцев непосредственно в том, что предпринимается в их районе. Так, например, еще до учреждения корпорации по водоснабжению на плоскогорье Маконде пришлось в течение ряда месяцев тщательно планировать это мероприятие во избежание провала этого дела после учреждения корпорации. Нельзя допустить неудачи, потому что в таком случае африканцы будут неохотно принимать участие в проведении дальнейших планов. Это замечание относится и к развитию кооперативного движения; крайне важно тщательно руководить разработкой и проведением таких мероприятий во избежание неудач, потому что одна такая неудача может надолго задержать осуществление всей программы.

Что касается сбыта алмазов, то особый представитель заявил, что мнение о том, мала ли добыча или нет — это, как ему представляется, дело личных взглядов, но до настоящего времени оба находящихся в Танганьике предприятия по разработке алмазных россыпей сбывали всю свою добычу. Не оказывается никакого давления извне для ограничения добычи алмазов в территории и не образовано никаких картелей для поддержания высоких цен на алмазы. С точки зрения Танганьики добыча алмазов — одна из наиболее важных отраслей народного хозяйства, а сумма, получаемая путем отчислений за право разработки недр и путем обложения подоходным налогом, обеспечивает населению территории справедливую и надлежащую долю прибыли. Эти поступления представляют собой одну из главных статей государственного дохода, и правительство строго следит за разведкой недр и добычей алмазов; если бы оно ослабило свой контроль, то могло бы создаться положение, при котором оно лишилось бы справедливой доли прибыли. Особый представитель заявил, что только в 1955 году самое большое предприятие по разработке алмазных россыпей достигло своей максимальной добычи; по его мнению, нельзя считать добычу алмазов незначительной.

Что касается коммунального развития в сельских районах, то особый представитель указал на то, что это является одной из главных задач Отдела социального попечения и что такое развитие осуществляется главным образом с помощью органов власти коренного населения и местных властей. Правительство предоставляет необходимые средства, а Отдел социального попечения и административные службы помогают советами. По мнению особого представителя, нет надобности разрабатывать общий план; он сомневается в том, что такой план осуществим в такой огромной территории, в которой существуют столь разнообразные условия.

КООПЕРАТИВНОЕ ДВИЖЕНИЕ

Представитель Франции отметил, что к концу 1954 года было образовано 243 кооператива и что они функционируют вполне удовлетворительно. Он заявил, что следует поощрять управляющую власть к развитию кооперативного движения, так как оно является одним из наиболее эффективных способов улучшения жизненных условий коренного населения и дает возможность африканцам принимать большее участие в экономической жизни территории.

Представитель Гаити с удовлетворением отметил успех кооперативного движения и заявил, что он не сомневается в том, что управляющая власть будет и впредь содействовать заинтересованным лицам, предоставляя им, по мере надобности, техническую и финансовую помощь.

Digitized by UNOG Library

Представитель Новой Зеландии выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь с таким же успехом, как и до сих пор, способствовать учреждению кооперативов, и отметил, что в 1955 году было зарегистрировано не менее шестидесяти восьми новых кооперативных обществ. Он считает обнадеживающим признаком тот факт, что кооперативы начинают заниматься инвестицией капиталов, как, например, это имело место в связи с постройкой хлопкоочистительного завода в Озерной провинции. Тот факт, что кооперативы существуют в семи провинциях из всех восьми провинций, также доказывает их пригодность для мобилизации капитальных ресурсов и использования знаний африканцев, к какой бы среде они ни принадлежали. Представитель Новой Зеландии обратился к управляющей власти с настоятельной просьбой обследовать возможности создания также и потребительских кооперативов.

Представитель Австралии заявил, что он считает, что Совет мог бы в особенности отметить развитие кооперативных обществ и выразить свое удовлетворение по этому поводу. Он заметил, что несомненно создание кооперативных обществ уже представляет собой значительный вклад в экономику территории и что успехи, достигнутые в прошлом, предвещают чрезвычайно благоприятное развитие в будущем.

Представитель Индии заявил, что, по его мнению, следует в высшей степени приветствовать расширение кооперативного движения. Если этот темп развития будет сохранен и ускорен, то появятся огромные возможности для развития сельских районов. Однако в настоящий момент население, охваченное этим движением, составляет только небольшой процент всего населения территории — из общего числа приблизительно в 3 миллиона взрослых только 196 779 человек являются членами кооперативных обществ. Он также указал на то, что кооперативное движение, в полном смысле этого слова, не должно охватывать только производство товарных культур.

ПРОБЛЕМЫ ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ

а) *Общие замечания*

Представитель Гаити отметил важность земельной проблемы и заявил, что, поскольку земли сдаются в аренду на девяносто девять лет, вследствие чего поселенцы фактически приобретают постоянное имущественное право на землю, вполне понятны полученные до сих пор петиции о прекращении системы концессий.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что он считает, что Совет едва ли может примириться с положением, при котором, несмотря на рекомендации Совета и Выездной миссии и многочисленные заявления, сделанные в Совете, все еще происходит отчуждение земли, даже если это и происходит в меньшем масштабе, и Совет не может согласиться с земельной политикой, которая ведет к разрушению африканской экономики и не поощряет владение коренными жителями земли в сельскохозяйственных целях. В 1954 г. было отчуждено 8 000 акров земли, а 91 000 акров были переданы концессионерам. Управляющая власть заявила, что эта земля не была всегда заселена африканцами, но, даже если это верно, тем не менее управляющая власть должна позаботиться о том, чтобы такие земли были переданы земледельцам или скотоводам из состава коренного населения. Кроме того, концессии предоставлены на девяносто девять лет, что не имеет смысла в подопечной территории; управляющая власть не может гарантировать права этих концессионеров в течение девяноста девяти лет, поскольку она даже не знает, будет ли она в территории по истечении девяноста девяти лет. Это также неправильно с политической точки зрения, поскольку подопечная территория может достичь независимости и самоуправления задолго до истечения этого срока, и нельзя ожидать, что она возьмет на себя обязательства, принятые по инициативе управляющей власти. Делегация Союза Советских Социалистических Республик поэтому считает, что Совет должен вынести рекомендацию относительно прекращения отчуждения земли раз и навсегда.

Представитель Новой Зеландии заявил, что ему понятно отсутствие до сих пор заявления управляющей власти по поводу ее отношения к рекомендациям Королевской комиссии по земельным вопросам и вопросам народонаселения, поскольку доклад последней не был представлен до середины 1955 года. Он надеется, что Совет получит информацию по этому вопросу на своей следующей сессии.

Представитель Сирии заметил, что предыдущая рекомендация Совета, требующая консультации с африканцами и их согласия при отчуждении земли, все еще находится в силе. Он выразил далее надежду на то, что управляющая власть сделает все возможное, чтобы начать проведение земельной реформы, и отметил, что владение землей на основании закона имеет очень важное значение, поскольку ссуды обеспечиваются имуществом.

Представитель Бирмы заявил, что он считает, что отчуждение земли должно быть разрешено только в том случае, если оно не идет вразрез с интересами народа и в то же самое время экономически выгодно для подопечной территории. Даже в таком случае, заявил он, было бы разумно обеспечить передачу земли на более короткий срок, а не на девяносто девять лет. Должны соблюдаться принятые Советом на его пятнадцатой сессии рекомендации относительно вопросов землепользования и отчуждения земли.

Особый представитель управляющей власти повторил последнее заявление государственного секретаря о том, что политика управляющей власти заключается в обеспечении наличия достаточной площади свободной земли для удовлетворения нужд будущих поколений, т. е. жителей всех рас, которые постоянно проживают в Танганьике, и что отчуждение земли в пользу новоприбывающих будет разрешаться только при наличии особых обстоятельств или для целей, которые делают такое отчуждение необходимым для достижения результатов по отдельным планам развития, которые территория не может предпринять с помощью своих собственных ресурсов. Он не считает, что изменение этой политики и заявление о том, что земля больше не будет отчуждаться, были бы в интересах территории или народа территории, в частности африканцев. Необходимо помнить, что имеется 43 млн. акров плодородной земли, которая до сих пор не обрабатывалась или еще даже не расчищена, и что для обработки этой земли, за исключением небольших районов, требуется капитал и умение, которыми в настоящее время не обладают африканцы. С другой стороны, для африканцев было бы очень выгодно, если бы некоторая

Digitized by UNOG Library

часть этих земель обрабатывалась. Это улучшило бы экономику, создало бы занятость, помогло бы в борьбе с мухой цеце и способствовало бы использованию водных ресурсов.

Что касается регистрации земель, то следует ознакомиться с официальным заявлением о мнении правительства относительно доклада Королевской комиссии по земельным вопросам и вопросам народонаселения до того, как можно будет приступить к надлежащему обсуждению данной проблемы.

Наконец, что касается политики предоставления прав на владение землей на девяносто девять лет, которая подвергалась критике, то этот вопрос в основном связан с деловыми и коммерческими соображениями. Земли, которые отчуждаются, не являются лучшими землями; имеется довольно большой риск и требуются капитал, ресурсы и время, чтобы сделать эти земли продуктивными. При этих обстоятельствах никто не возьмет на себя такой риск, если будет предоставлен срок только в тридцать три года для получения прибыли с инвестированного капитала.

b) *Дело племени меру*

Представитель Китая заметил, что администрация принимает меры для удовлетворения жалоб племени меру, вызванных его недовольством, о котором приходится сожалеть. Однако ввиду затяжного характера этого спора делегации Китая хотелось бы, чтобы этот вопрос был разрешен возможно скорее и разрешен справедливо. Это позволило бы урегулировать его раз и навсегда к удовлетворению всех сторон, недовольных теперешним положением.

Представитель Гаити отметил, что дело племени меру до сих пор не было разрешено удовлетворительно.

Представитель Сирии заявил, что он считает, что Совет должен отметить прогресс, сделанный на пути к разрешению дела племени меру, и просить управляющую власть сообщить все подробности этого дела Совету возможно скорее, в особенности относительно того, насколько эти шаги соответствуют пожеланиям племени меру и способствуют восстановлению добрых отношений между ним и администрацией. Это дело представляет собой наиболее неудачную главу в истории территории, и представитель Сирии надеется, что оно будет скоро удовлетворительно урегулировано.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

На предыдущих сессиях Совет рассматривал вопрос о низком жизненном уровне, преобладающем во многих частях территории; на этот вопрос обратили внимание и его выездные миссии. Отчет за 1954 год показывает, что никаких тщательных обследований жизненного уровня или стоимости жизни не производилось, но что попрежнему систематически собирались данные о ценах и отмечались колебания цен.

Вообще говоря, в 1954 году не произошло никаких радикальных изменений в жизненном уровне; однако постепенное и непрерывное улучшение положения, о котором сообщалось в предыдущие годы, продолжалось, несмотря на проблемы, возникающие в связи с падением цен на некоторые сырьевые товары, в частности на сизаль, и необходимость импортировать значительное количество основных пищевых продуктов для пострадавших от засухи районов. Жители территории попрежнему в большей или меньшей степени сбывали без всяких затруднений продукты своих товарных культур, излишние пищевые продукты и скот. Заработная плата продолжала повышаться; повысились также заработная плата и оклады на правительственной службе. Цены на товары широкого потребления в общем не изменились.

В связи с просьбой, высказанной Советом на своей тринадцатой сессии о том, чтобы ему подробно сообщались результаты мероприятий управляющей власти, направленные на повышение общего благосостояния, а также, по мере возможности, все соответствующие статистические данные, управляющая власть заявила, что планируется исследование вопроса о национальном доходе, но что из-за затруднений в связи с подбором необходимого для этого персонала эта работа, по всей вероятности, не будет закончена до 1956 года.

Совет, кроме того, интересовался еще одним аспектом африканского жизненного уровня, а именно улучшением как городских, так и сельских жилищных условий. Управляющая власть сообщила, что, несмотря на проведение обширных планов жилищного строительства, недостаток в жилых помещениях ощущался в больших городах также и в 1954 году. Дальнейший прогресс был достигнут в области жилищного строительства для африканцев в целом ряде городских районов; к концу года было построено 2 265 домов, в том числе 1 327 домов в Дар-эс-Саламе и 938 домов в других городских районах. Африканский городской ссудный фонд жилищного строительства, учрежденный в 1953 году, утвердил лишь несколько ссуд в 1954 году, но можно надеяться, что к его помощи будут прибегать все чаще и чаще.

На пятнадцатой сессии Совет отметил с удовлетворением прогресс, достигнутый в городском жилищном строительстве и в учреждении ссудного фонда, и заявил, что он не сомневается в том, что управляющая власть будет попрежнему уделять должное внимание улучшению сельских жилищных условий.

На семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет с интересом отмечает тот факт, что управляющая власть производит исследование вопроса о национальном доходе территории, и считает, что такое исследование принесет общую пользу. Совет просит включить в следующий годовой отчет сведения об этом исследовании.

ВОПРОС О РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Совет по Опеке и прежде обращал внимание на вопрос о расовой дискриминации в территории. Позиция управляющей власти по этому вопросу следующая: она считает, что в территории не существует никакой узаконенной дискриминации, за исключением дискриминации в пользу коренного населения, и что официальная политика направлена на борьбу с расовыми предрассудками и на обеспечение равных возможностей для всех. Управляющая власть заявила далее, что те различия, которые существуют в области

Digitized by UNOG Library

занятости и в ставках заработной платы, объясняются не дискриминацией, а существующей разницей в отношении личного опыта и квалификации. Что касается расовых предрассудков индивидуального или личного характера, то будет сделано все возможное для борьбы с ними и для того, чтобы ускорить их искоренение. Всякая попытка, однако, искоренить их путем законодательных мероприятий оказалась бы не только бесполезной, но, по всей вероятности, усилила бы такие предрассудки среди некоторых групп населения и замедлила бы установление полной гармонии в отношениях между отдельными расами. Эта точка зрения вновь высказывалась на пятнадцатой сессии Совета в ответ на предложение Выездной миссии относительно установления законом санкций для борьбы с дискриминацией.

На упомянутой выше сессии Совет рекомендовал управляющей власти предпринять все необходимые шаги для того, чтобы положить конец всем видам расовой дискриминации путем проведения мер просветительного характера, и, если необходимо, путем соответствующего уголовного законодательства.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, напоминая о рекомендации, сделанной им на пятнадцатой сессии, о необходимости принять все меры для того, чтобы положить конец всем видам расовой дискриминации как путем использования влияния общественного мнения, так и путем уголовного законодательства, с удовлетворением отмечает, что политика правительства, направленная на воспитание общественного мнения в отношении расовых вопросов и расовой дискриминации, успешно проводится и что, в частности существовавшая ранее расовая классификация больничных коек была заменена системой градаций. Совет также выражает уверенность в том, что управляющая власть и впредь будет бдительно следить за искоренением всех признаков расовой дискриминации в жизни всего населения территории.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Законы территории не допускают дискриминации по признаку пола против женщин, независимо от их расовой принадлежности. Поэтому женщины пользуются равными с мужчинами правами и имеют такое же право, как и мужчины, занимать общественные должности или служить в администрации. Однако в силу туземных обычаев, которые весьма различны в разных племенах, считается, как общее правило, что женщины находятся на более низкой ступени развития, чем мужчины.

Совет и его выездные миссии интересовались этим вопросом в прошлом. В ответ на резолюцию, которая была принята на тринадцатой сессии и в которой рекомендовалось назначение дополнительных социальных работников и расширение их работы, управляющая власть заявила, что в 1954 г. были приняты меры к увеличению числа женщин, занимающих должности в области социального попечения, и что число это было увеличено с 1 до 4; число женщин, работающих в качестве младших сотрудников по социальному развитию, было также увеличено до двенадцати.

Управляющая власть далее сообщила Совету о том, что окружные женские клубы пользуются теперь большей популярностью и что число их увеличилось. В частности, в некоторых районах женщины не довольствуются больше пассивной ролью и активно работают на улучшение своего положения. Во многих случаях они с особым энтузиазмом принимают участие в работе по образованию взрослых и по ликвидации безграмотности; нет никакого сомнения в том, что в некоторых районах женщины сыграли важную роль в введении новых сельскохозяйственных методов. Было также отмечено все увеличивающееся участие африканских женщин в племенных общественных делах. В целом ряде районов они принимали участие в местных выборах, и в некоторых округах женщины состоят теперь членами советов. Многие женщины находятся на правительственной службе или работают для органов власти коренного населения в качестве учительниц, медсестер, акушерок; сравнительно недавно они стали работать в качестве канцелярских служащих, а также работать в переплетной мастерской правительственной типографии.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, отмечая с удовлетворением усилия, приложенные управляющей властью в целях улучшения положения женщины путем поощрения расширения женской деятельности в территории, выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать прилагать свои усилия в этом направлении и что это поведет к более полному осуществлению африканскими женщинами территории своих законных прав и привилегий.

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Медицинское обслуживание территории находится в ведении медицинского департамента правительства, органов власти коренного населения и религиозных миссий; кроме того, целый ряд промышленных предприятий и плантаций организовали медицинское обслуживание для своих служащих. Из-за изменения бюджетного года не были сообщены сметные предположения на 1954 год относительно общей суммы расходов на медицинское и санитарное обслуживание, — включая обычные ассигнования по бюджету, ассигнования в связи с планами развития и расходы городских властей и органов власти коренного населения, — составлявшей в 1953 году 1,8 млн. ф. стерлингов. Были, однако, сообщены следующие цифры: обыкновенные расходы правительства в первой половине 1954 года — 90 000 ф. ст., расходы городских властей в первой половине 1954 года — 40 000 ф. ст., муниципальные расходы Дар-эс-Салама в 1954 году — 152 000 ф. ст. и расходы органов власти коренного населения за целый год — 293 000 ф. стерлингов.

В течение отчетного года правительство содержало 52 общих и специальных больницы и 24 медицинских пункта, имевших в общей сложности 5 295 коек, т. е. на 4 медицинских пункта и 251 койку больше, чем в прошлом году. Миссии содержали 75 больниц (в том числе 45 больниц без проживающих при больницах врачей) и 30 медицинских пунктов (4 782 койки), по сравнению с 71 больницей и 36 медицинскими пунктами (4 751 койка) в 1953 году; промышленные предприятия имели 14 больниц (536 коек) по сравнению с 15 больницами (600 коек) в 1953 году.

Digitized by UNOG Library

Прежняя классификация больничных коек, основанная на разделении рас, была отменена и заменена другой системой; существуют три категории коек, соответствующие различной плате за лечение, а также четвертая категория коек, самая многочисленная, для бесплатных больных. Для приходящих больных имеются 863 амбулатории, т. е. на 34 амбулатории больше, чем в 1953 году; существуют также 150 центров попечения о матери и ребенке, по сравнению с 138 такими центрами в 1953 году. Кроме того, в территории имеется 18 лепрозориев.

Медицинский персонал в территории состоит из 412 зарегистрированных и квалифицированных практикующих врачей, 24 дантистов, лекарских помощников в числе 181 и 683 квалифицированных медицинских сестер и акушерок, по сравнению с 390 практикующими врачами, 17 дантистами, 177 лекарскими помощниками и 480 квалифицированными медицинскими сестрами и акушерками в 1953 году.

Управляющая власть сообщила также о дальнейшем прогрессе в осуществлении новой строительной программы, утвержденной в 1952 году. К концу 1955 года были построены новые больницы в трех местах и работы по расширению одного из лепрозориев были закончены; кроме того, продолжались работы по постройке семи других больниц, включая новую групповую больницу на 400—600 коек в Дар-эс-Саламе.

Управляющая власть сообщила также о прогрессе в осуществлении обширных планов расширения предоставляемых правительством возможностей подготовки медицинского персонала.

На своей пятнадцатой сессии Совет отметил с удовлетворением прогресс, достигнутый в области народного здравоохранения, в особенности в подготовке медицинского персонала и в создании медицинских пунктов в сельских местностях.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает расширение медицинского обслуживания в территории и выражает надежду, что управляющая власть будет и впредь прилагать усилия для расширения этого обслуживания и с этой целью примет надлежащие дополнительные меры для подготовки необходимого персонала и предоставления ему работы.

ТРУД

Огромное большинство африканцев, ведущих натуральное хозяйство, не охвачено учетом труда. С этой оговоркой общее число африканских работников наемного труда, за исключением 30 000 чел. домашней прислуги, составляло на конец августа 1954 года 409 094 чел., по сравнению с 418 271 чел. в августе 1953 года. Согласно предположительным подсчетам 354 057 мужчин, включенных в эту цифру, составляют двадцать пять процентов всего африканского мужского населения в возрасте от 18 до 45 лет.

Главными отраслями хозяйства, в которых применялся труд, были попрежнему: сельское хозяйство (218 084); государственная служба (100 596); фабричное производство, включая производство электроэнергии (19 669); строительство (16 373); рудники и каменоломни (15 453); различное обслуживание (за исключением домашней прислуги) (12 565) и торговля (11 428). Было завербовано 30 610 чел., по сравнению с 32 338 чел. в 1953 году. Остальные сами поступили на работу, как общее правило, на основе месячных контрактов. Число занятых в Танганьике работников, прибывших из других территорий, составляло 42 000 чел., по сравнению с 36 500 чел. в 1953 году.

Средние ставки заработной платы для неквалифицированных рабочих, весьма различные в зависимости от места работы, были в 1954 году следующими (для сравнения иногда в скобках показаны цифры 1953 г.): производство сизаля — от 18 шилл. до 27 шилл. за тридцать заданий, плюс 5 шилл. — 12 шилл. вознаграждения за окончание работы в сорок два дня (без изменений); другие сельскохозяйственные работы — от 15 шилл. до 37 шилл. в месяц (14 шилл.— 35 шилл.); в рудниках и каменоломнях — от 24 шилл. до 36 шилл. в месяц (20 шилл. — 45 шилл.); в торговле — от 28 шилл. до 58 шилл. 50 п. в месяц; портовые рабочие — от 82 шилл. 50 п. до 105 шилл. в месяц. Кроме того, сельскохозяйственные рабочие и рабочие горной промышленности получают пайки (стоимость пайка меняется в зависимости от места работы от 15 шилл. до 30 шилл. в месяц); если же пайки не выдаются, то соответственно увеличивается заработная плата. Рабочим, работающим вдали от дома, предоставляется бесплатная жилплощадь.

На своих одиннадцатой и тринадцатой сессиях, в связи с проблемой стабилизации рабочей силы, Совет обратил внимание на важное значение повышения заработной платы и улучшения условий работы. На пятнадцатой сессии Совету было сообщено, что в результате принятия рекомендаций Восточноафриканской комиссии по ставкам заработной платы была повышена минимальная заработная плата для лиц, состоящих на правительственной службе, с 27 шилл. до 53 шилл. 90 п. в месяц, причем было отмечено, что ставки заработной платы в частных предприятиях обычно приравниваются к ставкам, принятым на правительственной службе.

Что касается организации труда, то к концу 1954 г. в территории насчитывалось семь зарегистрированных профсоюзов; в течение 1955 года было зарегистрировано тринадцать новых профсоюзов, а также была образована Танганьикская федерация труда, которая охватывает большинство профсоюзов и некоторые объединения служащих. В течение 1954 года служащие департамента труда оказывали полное содействие и давали консультации по вопросам, касающимся организации и процедуры. Для содействия образованию профессиональных организаций с начала 1953 года в различных правительственных департаментах были созданы совместные консультативные комитеты; число работников, охватываемых этими комитетами, непрерывно увеличивается.

На своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил шаги, предпринятые управляющей властью для содействия развитию профсоюзов, и выразил надежду, что деятельность в этом направлении будет развиваться вследствие принятия некоторых из предложенных Выездной миссией мер, например в результате приглашения лидеров заграничных профсоюзов посетить территорию и посылки африканцев заграницу для ознакомления с принципами

Digitized by UNOG Library

профсоюзного движения и методами работы профсоюзов.

Некоторые нарушения законов о труде как работодателями, так и служащими, наказуются штрафом или тюремным заключением. В течение отчетного года семьдесят шесть работодателей были признаны виновными в связи с такого рода правонарушениями, причем из этого числа шестьдесят два были оштрафованы и шесть приговорены к тюремному заключению. Кроме того, были признаны виновными 246 служащих, из которых 180 были приговорены к тюремному заключению, а двадцать восемь оштрафованы. Совет, рекомендовавший ранее управляющей власти рассмотреть возможность упразднения уголовных санкций за нарушение рабочих контрактов, отметил на своей тринадцатой сессии, что такие санкции применяются только в случае преднамеренного оставления работы.

На этой же сессии Совету было сообщено о разработке законопроекта об условиях труда. Управляющая власть заявила, что разработка нового законопроекта значительно продвинулась к концу 1954 г. и что соответствующий декрет был издан в ноябре 1955 года. Что касается другого ранее формулированного Советом предложения, а именно предложения о том, чтобы управляющая власть обратилась к Международной организации труда с просьбой оказать содействие в проведении экспертами обследования существующих во всей территории проблем труда, то было признано нецелесообразным принять это предложение, так как проблемы труда все еще носят слишком разнообразный характер и зависят от местных условий, и поэтому такое обследование не принесло бы пользы.

ТЕЛЕСНЫЕ НАКАЗАНИЯ

Телесные наказания, отмену которых Совет по Опеке рекомендовал в предыдущие годы, продолжали применяться в 1954 году. В отчетном году, однако, был издан декрет, согласно которому некоторые парвонарушения были исключены из категории тех правонарушений, за которые взрослые могут быть приговорены к телесному наказанию. В результате издания этого декрета приговор к телесному наказанию взрослых (за исключением женщин, а также мужчин, приговоренных к смертной казни, и мужчин старше 45 лет, которые не могут быть приговорены к такому наказанию ни при каких обстоятельствах) может быть вынесен только в связи с некоторыми преступлениями, например за нападение с причинением тяжелых телесных повреждений, за кражу скота и за кражу со взломом вооруженными преступниками; что касается несовершеннолетних, то телесное наказание применяется вместо каторги.

В течение 1954 года Верховный суд и суды низших инстанций приговорили к телесному наказанию 1 007 чел. (по сравнению с 725 чел. в 1953 году), в том числе 456 несовершеннолетних. Верховный суд отменил 113 приговоров, вынесенных судами низших инстанций. Местные суды приговорили к телесному наказанию 185 взрослых и 914 несовершеннолетних (по сравнению с 82 взрослыми и 797 несовершеннолетними в предыдущем году). Некоторые из этих приговоров были отменены, тогда как другие не были приведены в исполнение по соображениям медицинского порядка.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает издание в 1954 году декрета, исключающего некоторые правонарушения из числа правонарушений, за которые взрослые могут быть приговорены к телесному наказанию, но выражает свое беспокойство по поводу увеличения в 1954 г. числа приговоров к этому виду наказания. Совет выражает уверенность, что управляющая власть осуществит провозглашенное ею намерение отменить все телесные наказания, как только это позволят обстоятельства.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Представитель Китая видит прогресс в улучшении положения женщин, в увеличении численности медицинского персонала и персонала в области здравоохранения, а также в увеличении количества медицинского оборудования, в росте профсоюзов и в создании дополнительных жилищ для населения. Он считает, что особенно следует с одобрением отметить создание Африканского городского ссудного фонда жилищного строительства и его использование во все возрастающей мере. Совет должен с удовлетворением отметить эти меры и мог бы, кроме того, выразить надежду на то, что они будут по возможности проводиться еще более энергично.

Представитель Гаити отметил тот факт, что особый представитель обязался включить в следующий годовой отчет сведения о жизненном уровне и бюджетах семей. Представитель Гаити считает, что все еще существует жилищный кризис; он отметил, что заявление управляющей власти о том, что ни передача земли в распоряжение африканцев, на которой они могут строить свои собственные дома традиционного типа, ни строительство домов для сдачи в аренду не является решением проблемы в том случае, когда африканцы желают приобрести свои собственные дома современного типа. В этой связи Африканский городской ссудный фонд жилищного строительства может оказать большую услугу, и представитель Гаити выразил надежду, что следующий годовой отчет будет содержать более полные сведения о количестве домов, полностью принадлежащих африканцам, и об их стоимости по сравнению со стоимостью жилищ для жителей других рас.

Представитель Бирмы выразил сожаление по поводу того, что после долгих лет английского управления уровень жизни африканцев все еще остается очень низким.

Представитель Индии отметил, что было построено 2 265 новых домов, и заявил, что это является значительным прогрессом в городских районах. Однако этот прогресс был, вероятно, достигнут в результате того, что интересы сельских районов не принимались во внимание, тогда как именно в сельских районах сосредоточена жизнь территории. Он считает поэтому, что должно быть положено начало развитию сельских общин с учетом как проблемы жилищного строительства, так и других вопросов.

Особый представитель управляющей власти заявил, что в территории не существует жилищного кризиса, а ощущается лишь недостаток в жилых помеще-

Digitized by UNOG Library

ниях в некоторых городских районах для некоторых людей. В сельских районах не существует жилищной проблемы; живущие там африканцы без особых усилий строят свои дома традиционного типа, которые они считают удобными и отвечающими их нуждам и требованиям. Проблема городского жилищного строительства удовлетворительно разрешается путем строительства домов правительством и сдачи их в аренду, а также в результате создания фонда для предоставления африканцам ссуд для жилищного строительства. Когда новая строительная корпорация с капиталом в 2 млн. ф. ст. будет создана, проблема вероятно будет разрешена.

ВОПРОС О РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Представитель Сирии отметил, что предыдущая рекомендация Совета относительно уничтожения расовой дискриминации путем законодательства, если это окажется необходимым, все еще остается в силе.

Представитель Бирмы был рад отметить, что правительство еще более энергично стало проводить свою политику воспитания общественного мнения для разрешения совместными усилиями расовых вопросов и уничтожения расовой дискриминации и что существовавшая до сих пор расовая классификация больничных коек была заменена системой градаций. Тем не менее все еще существуют определенные расовые ограничения на правительственной службе и в частных предприятиях и, по общему признанию, все еще существует огромное различие между массами африканцев и неафриканскими группами населения в отношении социальных привычек и в других связанных с этим областях. Он отметил, что меры, направленные на улучшение здравоохранения и образования, правительственный план жилищного строительства и создание Африканского городского ссудного фонда жилищного строительства являются шагами в правильном направлении, которые должны уменьшить существующую разницу; однако, несмотря на эти улучшения, африканцы, т. е. большинство населения, все еще только пользуются минимумом привилегий и до сих пор не смогли подняться значительно выше уровня «дровосеков и водоносов».

Представитель Гватемалы выразил надежду на то, что, помимо принятия законодательных мер, управляющая власть будет неусыпно наблюдать за тем, чтобы расовая дискриминация больше не проявлялась в частной жизни коренного населения.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Представитель Гаити был рад отметить постепенное улучшение положения женщины и выразил надежду на то, что оно будет и впредь непрерывно улучшаться.

Представитель Австралии приветствовал содержащиеся в годовом отчете сведения о том, что управляющая власть в течение отчетного года уделяла большое внимание вопросу улучшения положения женщины путем увеличения числа женщин, занимающих должности в области социального попечения, а также женщин, работающих в качестве младших сотрудников в области социального развития, путем содействия организации женских клубов и поощрения женщин участвовать в работе по образованию взрослых и кампании по борьбе с неграмотностью. За последние годы увеличилось влияние женщины, причем вероятно наиболее значительное явление — это то, что в некоторых племенах мужчины медленно, но неизбежно начинают понимать, что их будущее во многом зависит от образовательного и социального прогресса их женщин.

Представитель Гватемалы выразил надежду на то, что управляющая власть увеличит свои усилия, с тем чтобы семейная жизнь могла быть организована на основе равенства между мужем и женой, но при этом без грубого нарушения обычаев территории. Это — проблема воспитания, которая требует постоянных усилий.

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Франции заметил, что средства, предназначенные для медицинского обслуживания и здравоохранения, значительно увеличиваются из года в год и что в этой области был сделан большой прогресс. В конце 1955 года были построены три новых больницы, и семь других больниц находились в стадии постройки. Однако наиболее очевидные результаты этого прогресса заключаются в увеличении числа африканцев, получающих доступ к медицинскому обслуживанию.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в территории увеличивается число врачей, хотя это число и продолжает оставаться слишком низким. Имеется очень мало зубных врачей. Кроме того, большое число лиц пользуется услугами знахарей, и это обстоятельство является одной из причин высокой смертности среди населения. Управляющая власть мало сделала для увеличения числа африканских врачей путем вербовки среди местного персонала лиц, которых она посылала бы учиться в университет на медицинском факультете.

Представитель Новой Зеландии считает, что в территории наблюдается непрерывный прогресс в связи с выполнением планов в области народного здравоохранения. Однако он отметил, что групповая больница в Дар-эс-Саламе, где будут проходить практику 500 студентов, никоим образом не восполнит нужду в местном подготовленном персонале; поэтому он с удовлетворением отметил тот факт, что согласно новому пятилетнему плану на строительство больничных зданий и медицинских центров по подготовке будет израсходовано 1 400 000 ф. ст. К счастью, в этой области помогают миссии и другие добровольные организации, и местные власти также участвуют во все большем масштабе в руководстве здравоохранением и содействуют его развитию, так что разрыв между потребностями и ресурсами должен в будущем быстро сокращаться.

Представитель Сирии выразил глубокое удовлетворение по поводу непрерывных и все увеличивающихся достижений в области народного здравоохранения.

Представитель Австралии с интересом отметил, что расходы, как в масштабе всей территории, так и в местном масштабе, возросли и что расходы органов власти коренного населения значительно увеличились. Медицинское обслуживание расширилось, и количество медицинского персонала увеличилось. Представитель Австралии выразил уверенность в том, что Совет с удовлетворением отметит эти достижения. Необходимо также приветствовать внима-

Digitized by UNOG Library

ние, которое уделяется созданию возможностей для подготовки персонала для работы в области здравоохранения; представитель Австралии выразил надежду, что в будущем будет получена дополнительная информация по этому вопросу.

Представитель Бирмы заметил, что, хотя в области медицинского обслуживания и здравоохранения, повидимому, наблюдается некоторое расширение и улучшение этого обслуживания, тем не менее еще многое должно быть сделано.

Представитель Индии отметил, что в области медицинского обслуживания и здравоохранения, повидимому, наблюдается прогресс.

Особый представитель управляющей власти заявил, что ключевым вопросом развития в области медицинского обслуживания является в настоящее время подготовка местного персонала — будь то европейского, азиатского или африканского, хотя, очевидно, должны преобладать африканцы. Если еще большее количество лиц сможет получить подготовку, медицинское обслуживание сможет быть еще больше расширено.

ТРУД

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что более 400 000 африканских рабочих, получающих зарплату, занято на плантациях, на работе в промышленных предприятиях, на транспорте и т. п.; они составляют 25 процентов всего рабочего населения территории. В этой связи, когда управляющая власть говорит о необходимости сохранения племенной системы и традиционных обычаев, нельзя не отметить, что эти африканцы, поскольку они уже получают заработную плату, фактически начинают утрачивать свои первоначальные характерные племенные особенности и отходить от своего прежнего жизненного уклада. Они не работают на своей собственной земле, несмотря на тот факт, что некоторые из них все еще имеют землю, а работают главным образом на земле, принадлежащей иностранцам. Таким образом, около одной четверти рабочего населения работает на фермах и предприятиях, которые приносят прибыли не африканцам, а иностранцам. Тот факт, что четверть африканского населения составляют рабочие, получающие заработную плату, требует введения законодательства о труде, и отсутствие такого законодательства должно еще больше беспокоить Совет. Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил также, что в промышленности происходит большое количество несчастных случаев. Поэтому управляющая власть должна включить в свой следующий годовой отчет более подробные сведения по вопросу об охране труда в промышленности.

Представитель Индии отметил, что горнодобывающая промышленность является одним из основных источников дохода территории, и был рад отметить в этой связи, что увеличилась заработная плата шахтеров и что условия труда на шахтах являются довольно удовлетворительными.

Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил тот факт, что администрация постоянно заботится об улучшении условий труда; однако он считает, что законодательство о труде должно быть справедливым по своему характеру и что, если имеется намерение добиться полной свободы труда, должна быть введена система примирения и арбитража через посредство судебных органов. Эти вопросы, заявил он, не должны решаться только через посредство частных комитетов, состоящих из предпринимателей и рабочих, поскольку рабочие должны иметь дополнительную защиту, так как им не всегда хорошо известны все их права и процедура, которой надлежит следовать для осуществления этих прав.

ТЕЛЕСНЫЕ НАКАЗАНИЯ

Представитель Китая с удовлетворением отметил издание в 1954 году декрета, в силу которого были исключены некоторые правонарушения из числа тех правонарушений, за которые взрослое население может быть подвергнуто телесным наказаниям. Это является обнадеживающим признаком, который находится в соответствии с генеральной линией политики управляющей власти, стремящейся окончательно отменить этот вид наказания. Однако тот факт, что в 1954 году было зарегистрировано увеличение числа случаев, когда были вынесены приговоры к этой форме наказания, заслуживает серьезного внимания со стороны администрации, и представитель Китая надеется, что последняя предпримет энергичные шаги для проведения в жизнь объявленной ею политики полной отмены телесных наказаний, проведение которой будет горячо приветствовать Совет по Опеке, а также Генеральная Ассамблея.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что Совет в прошлом сделал рекомендации относительно отмены телесных наказаний, и считает, что он снова должен сделать решительные рекомендации для достижения этой цели.

Представитель Бирмы заметил, что, хотя администрация и исключила ряд правонарушений из категории тех правонарушений, за которые взрослое население может быть приговорено к телесным наказаниям, тем не менее эти наказания все еще применяются; делегация Бирмы не может согласиться с утверждением администрации о том, что путем ориентации общественного мнения может быть найдено решение, которое позволит отменить телесные наказания. Поэтому он решительно настаивает на немедленной отмене этих наказаний при помощи законодательства.

Особый представитель управляющей власти заявил, что сделанные замечания в отношении телесных наказаний будут сообщены управляющей власти и правительству Танганьики и будут ими тщательно рассмотрены.

СВОБОДА ПЕЧАТИ

Представитель Гватемалы принял к сведению заявление управляющей власти о том, что в территории полностью гарантирована свобода печати и что правительственный контроль осуществляется до тех пор, пока обвиняемое лицо не предстанет перед судом. В этой связи он предложил, чтобы была рассмотрена возможность издания специального законодательства, гарантирующего эту свободу, а также законодательства об учреждении специальных судов печати. Он считает, во всяком случае, что критика по адресу правительственных должностных лиц никогда не должна быть наказуемой и рассматриваться как клевета или диффамация.

Особый представитель управляющей власти заявил в ответ, что ему не нравится идея о создании

Digitized by UNOG Library

особых судов, и он предпочел бы, чтобы существовали только суды территории, перед которыми равны все люди, независимо от их расы, цвета кожи, профессии или занятия. Идея о судах печати и законах печати до некоторой степени чужда английской юридической системе, и вероятно против нее будет возражать Имперская ассоциация печати. Кроме того, такая система не является необходимой. В отношении клеветы и диффамации общее правило очень точно устанавливает ответственность автора статьи, или прессы в данном случае, и права частного лица, которое может обратиться с жалобой. Оно не стесняет свободу печати, но является очень хорошим сдерживающим фактором, если налицо стремление к злоупотреблению свободой слова и свободой высказывания.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Все школы подопечной территории находятся в ведении одного общего департамента народного образования, но в отношении их организации, включая их финансовую и административную структуру и программы обучения, они разделяются на четыре группы по расовому признаку, а именно: отдельные школы имеются для африканцев, европейцев, индийцев и пакистанцев и для других коллективов некоренного населения. Большая часть школ находится в ведении частных учреждений, — главным образом религиозных миссий, — которые в большинстве случаев получают субсидии из государственных средств и находятся под строгим надзором администрации.

Образование африканцев организовано в соответствии с декретом об образовании (африканцев) и изданными на основании этого декрета правилами; оно находится в ведении директора народного образования, которому помогает Консультативный комитет по вопросам африканского образования; в число членов этого Комитета входят правительственные чиновники, представители частных учреждений и пять коренных жителей, из которых — одна женщина.

Нижеследующая таблица, составленная на основании статистических данных, содержащихся в годовом отчете за 1954 год, характеризует существовавшее в подопечной территории в указанном году общее положение в области образования, причем цифры относятся к основным ступеням и категориям в системе образования.

	Африканцы	*Азиаты*	*Европейцы*	*Другие некоренные жители*
Начальные школы и школы промежуточной ступени[a]				
Число школ				
Начальные школы	2 192			
Школы промежуточной ступени . .	249			
Всего	2 441	99	30	5
Средняя ежедневная посещаемость				
Начальные школы	236 984			
Школы промежуточной ступени . .	24 519			
Всего	261 503	11 756	1 683	818
Число учителей	5 892	293	131	33
Средние школы				
Число школ	24	10	2	—
Средняя ежедневная посещаемость . . .	2 780	4 159	269	138
Число учителей	172	381	41	9
Подготовка учителей				
Число центров подготовки	29	—	—	—
Средняя ежедневная посещаемость . . .	2 063	—	—	—
Число учителей	139	—	—	—
Техническая и профессиональная подготовка				
Число школ	13	1	—	1
Средняя ежедневная посещаемость . . .	756	118	—	10
Число учителей	92	10	—	2
Высшее образование				
Число студентов, получавших высшее образование заграницей в ноябре 1954 года	146	15	7	1
Расходы		(в фунтах ст.)		
Общая сумма расходов за 1954 год . .	2 733 885	252 805	450 881	7 813

[a] Включая ряд школ (61), которые принадлежат к другим категориям, но в которых проходится программа обучения, принятая в школах промежуточной ступени.

Digitized by UNOG Library

В отношении общей политики в области образования Совет в прошлом уделял особое внимание продолжающемуся разделению школ на расовой основе. На своей пятнадцатой сессии, после ознакомления с точкой зрения управляющей власти по этому вопросу, Совет высказался в том смысле, что система отдельных школ является препятствием к эволюции объединенного и интегрированного человеческого общества и что важно объединить детей различных рас, как только будет упразднен между ними языковый барьер. Совет настоятельно рекомендовал управляющей власти постепенно создавать межрасовые школы и объединять образовательную систему в территории.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет напоминает, что в прошлом он высказал свои замечания относительно существования отдельных школ для каждой расовой группы в территории, и, хотя он учитывает объяснения управляющей власти, высказавшейся в пользу дальнейшего существования таких школ, а именно, что начальные школы должны быть согласованы с общей социальной и домашней обстановкой, что дети должны получать образование на своем родном языке, что объединение системы образования должно быть начато с высших ступеней и что неафриканское население в очень значительной степени несет расходы по образованию своих детей путем внесения платы за учение и уплаты особого школьного налога,— все же он попрежнему считает, что такая система представляет собой препятствие к созданию объединенного и интегрированного человеческого общества. Совет вновь повторяет поэтому свою рекомендацию, сделанную на пятнадцатой сессии, и настоятельно советует управляющей власти постепенно создавать межрасовые школы и объединять систему образования в территории.

Совет принимает к сведению замечания Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций относительно прогресса территории в области образования (T/1223) и обращает на них внимание управляющей власти.

НАЧАЛЬНОЕ И СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ АФРИКАНЦЕВ

Система образования для африканцев расширялась и расширяется в рамках десятилетнего плана развития, в котором намечено достижение к 1956 году определенных целей в отношении разных ступеней образования. В этом первом плане главный упор делается на развитие начального образования, до четвертого года обучения включительно. Число африканских детей в возрастной группе, которая охватывается этим четырехлетним образованием и для которой предназначено это основное образование, определяется приблизительно в размере одной десятой всего африканского населения территории, что составляет теперь примерно 800 000 детей. Намеченная цель заключается в том, чтобы к концу 1956 г. в начальных школах обучалось 36 процентов детей этой группы. В начале 1956 года управляющая власть сообщила Совету, что намеченная цифра (310 000) уже превзойдена.

Число школ, предоставляющих такое начальное образование, более чем удвоилось с 1947 года; в 1954 году было 2 497 таких школ.

Местные и сезонные условия значительно влияют на регулярность посещения школ; «непроизводительность» в области образования, т. е. прекращение детьми обучения до истечения четырех лет, также представляет собой проблему, которая, как утверждает управляющая власть, становится, однако, все менее и менее серьезной. Обязательное посещение школ может проводиться путем издания местных постановлений на основании декрета о делах коренного населения.

Следующей ступенью образования для африканцев являются школы промежуточной ступени — новая категория школ, которая была введена в 1950 году и обеспечивает еще четыре года образования после низших начальных школ. Как Совет и его выездные миссии уже отметили в прошлом, предусмотренные в ныне осуществляемом плане развития ассигнования дают возможность только одному из каждых пяти оканчивающих низшую школу учеников поступить в школу промежуточной ступени. Ввиду этого необходимо производить выбор, и это делается путем конкурсного экзамена. К концу 1954 г. существовали или находились в процессе организации 162 школы промежуточной ступени для мальчиков по сравнению с 118 в 1953 году; предполагается, что в 1956 году таких школ будет 200. Для девочек функционировало 29 школ промежуточной ступени из 32 намеченных школ. Число учащихся составляло 19 995 по сравнению с 14 803 в 1953 году. К этому числу следует добавить 5 000 детей, проходящих курс школы промежуточной ступени (главным образом первые два класса из четырех классов школы промежуточной ступени) в других школах, что составляет в общей сложности 25 480 детей, записанных в школы промежуточной ступени.

Среднее образование для африканцев охватывает период обучения, заканчивающийся ступенью XII, т. е. двенадцатым годом обучения. Последние два класса школы промежуточной ступени соответствуют первым двум ступеням средней школы, причем образование на этом уровне предоставляется двоякое: образование, получаемое в провинциальных средних школах (ступени VII—X), и образование в средних школах высшего уровня (ступени XI и XII). Обучение в школах первой категории оканчивается экзаменом, причем правительство признает квалификации выдержавших этот экзамен достаточными для поступления на младшие должности на гражданской службе; работодатели также признают их достаточными для предоставления работы в промышленных и торговых предприятиях. Предполагалось по плану, что в школы этой категории в 1956 г. будет записано 3 260 учеников; в 1954 году фактически записалось в эти школы 2 785 учеников по сравнению с 2 626 в 1953 году. Курс средних школ высшего уровня ведет к экзамену на аттестат Кембриджской заморской школы; этот экзамен представляет собой наиболее важное испытание, к которому готовятся европейские и азиатские учащиеся в территории. На основании результатов этого экзамена учащиеся могут быть приняты в университетские колледжи или иные соответствующие заведения. По плану предполагалось, что в 1956 году число учащихся в средних школах для этой категории достигнет 460 человек; в 1954 году фактически в эти школы записалось 242 человека по сравнению с 207 в 1953 году.

Digitized by UNOG Library

В прошлом Совет обратил специальное внимание на особенности указанной системы и ее развитие. Одна из этих особенностей — существование обширной сети деревенских подготовительных школ («bush» or sub-grade schools), которых насчитывается 5 000; в 1954 году в них обучалось приблизительно 180 000 детей. Этими школами руководят религиозные миссии, и обучение в них имеет главным образом религиозный характер. После того как Совет выразил надежду, что эти школы будут постепенно превращены в настоящие начальные школы, в годовом отчете за 1954 год сообщалось о внесении в соответствующий закон поправки, предусматривающей регистрацию тех школ, в которых дается хотя бы минимум светского образования; такие школы будут официально признаны.

На своей пятнадцатой сессии Совет, отметив продолжающийся прогресс в деле образования африканцев вообще, выразил надежду, что в следующем плане развития главное внимание будет обращено на расширение сети школ промежуточной ступени и возможностей получения образования по окончании начальных школ. Совет также рекомендовал, чтобы особое внимание было уделено женскому образованию, т. е. области, в которой наблюдаются некоторые успехи, но которая все же отстает по сравнению с мужским образованием, как это видно на следующем примере:

	Число учащихся в 1954 г.	
	Ученики	*Ученицы*
Школы		
Начальные школы	192 712	82 916
Школы промежуточной ступени . .	16 303	3 692
Средние провинциальные школы . .	2 653	132
Средние школы высшего уровня . .	231	11

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает с удовлетворением, что значительная часть свободных государственных средств расходуется на поддержку африканских школ, и приветствует сообщение о том, что число учащихся в начальных школах, намеченное в десятилетнем плане (1947-1956 гг.), было превзойдено в начале 1956 года. Однако Совет отмечает, что число детей, которых берут из школ до окончания начального курса, представляет собой попрежнему проблему, и просит управляющую власть уделить этому вопросу особое внимание и включить в свой следующий годовой отчет дальнейшую информацию по этому вопросу. Совет также отмечает, что сравнительно небольшой процент детей доходит до школ промежуточной ступени и еще меньший процент доходит до средних школ, и надеется, что в следующем пятилетнем плане, начинающемся в 1957 году, особое внимание будет обращено на увеличение числа учащихся в этих школах. Совет также выражает надежду, что будет открыто достаточное число школ, для того чтобы в конечном счете хотя бы начальное образование могло быть сделано обязательным и бесплатным.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В территории не имеется никаких возможностей получения высшего образования. Было выдано несколько стипендий для получения образования заграницей и для профессиональной подготовки в соседних территориях; кроме того, большинство учащихся, отвечающих установленным требованиям, получают от правительства субсидии для прохождения курса в колледже Макерере в Уганде.

По сообщению управляющей власти, в 1954 году 112 студентов из Танганьики учились в колледже Макерере по сравнению с 88 в 1953 г. и 57 в 1952 году. В плане развития предусматривается, что по крайней мере 200 студентов из Танганьики будут записаны в этот колледж в 1956 году.

Правительство выдало сорок одну стипендию африканским студентам для обучения в колледже Макерере. Еще шесть стипендий было выдано африканцам для прохождения курса Школы подготовки персонала для общественных работ (техническая подготовка) в Кампале (Уганда). Один студент получил стипендию из Фонда колониального развития и благоустройства для дальнейшего обучения в колледже Макерере. Африканский кооперативный союз в Рунгве и департамент по развитию кооперативного движения выдали две стипендии для изучения кооперативного дела в Соединенном Королевстве. Одна стипендия была выдана через посредство Института по вопросам международного образования для обучения в Соединенных Штатах, и несколько стипендий было предоставлено правительством Индии для прохождения курсов технического и общеобразовательного характера в университетах Индии; из этих последних стипендий было использовано пять. Одна стипендия, выданная в порядке проведения программы Организации Объединенных Наций для подопечных территорий, была продлена еще на один год.

В прошлом Генеральная Ассамблея, Совет по Опеке и выездные миссии указывали на необходимость расширения возможностей получения высшего образования и высказывали пожелание, чтобы было создано соответствующее учреждение в самой Танганьике. В связи с докладом Выездной миссии 1954 года управляющая власть заявила, что она уже приступила к планированию мер для создания университета в территории. На своей пятнадцатой сессии Совет выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать изучать вопрос о возможности создания просветительного учреждения университетского типа в территории и увеличивать число стипендий, выдаваемых для обучения заграницей.

На семнадцатой сессии Совету было сообщено, что Комитет по вопросам высшего образования, под руководством директора Лондонского института экономических наук, посетил Танганьику для представления правительству рекомендаций по вопросу о создании высших учебных заведений. Кроме того, в конце года было объявлено о законопроекте, который, в случае его принятия, позволит создать особый целевой фонд, что поможет обеспечить возможность получения высшего образования в территории. Как предполагается, этот фонд вначале будет в размере 711 100 ф. ст.; эта сумма будет получена в результате ликвидации вражеского имущества.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет приветствует заявление особого представителя относительно создания целевого фонда для высшего образования, а также отмечает увеличение числа стипендий для обучения заграницей. Совет надеется, что управляющая власть будет и

Digitized by UNOG Library

впредь увеличивать число таких стипендий и продолжать уделять внимание вопросу создания в территории учебного заведения университетского типа, как это было рекомендовано Советом на пятнадцатой сессии.

ТЕХНИЧЕСКАЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

В тринадцати специальных школах африканцы могут получать техническую и профессиональную подготовку. В этих школах в 1954 году обучалось 1 538 чел., тогда как в 1953 году в них обучалось 1 039 человек. Управляющая власть сообщила, что главные и самые новые школы такого типа, а именно Правительственная ремесленная школа в Ифунде в провинции Южного нагорья и Школа природоведения в Тенгуру в Северной провинции продолжали расширяться за истекший год. К концу года в Ифунде 267 учеников обучались работе механиков, плотников и другим профессиям. За немногими исключениями ученики первой группы, состоявшей из 272 человек, окончивших трехгодичный курс школы к концу 1953 г., получили хорошую работу у подходящих работодателей, принявших их для дальнейшей практической подготовки, и с начала отчетного года начали свою дальнейшую двухлетнюю техническую подготовку. Вторая правительственная ремесленная школа, рассчитанная на 600 учеников, была открыта в Моши.

Возможности получения дальнейшего технического и профессионального образования будут обеспечены техническим училищем в Дар-эс-Саламе, в котором будут открыты курсы подготовки техников, главным образом для работы в качестве мастеров, на этих же курсах будут получать предварительную подготовку ученики, желающие впоследствии обучаться в Королевском техническом колледже в Найроби (Кения) для повышения своих квалификаций. Упомянутое выше техническое училище будет открыто для мужчин и женщин всех рас.

Школа природоведения готовит будущих сотрудников сельскохозяйственных, лесных и ветеринарных отделов, а также учителей, которые должны будут при преподавании в школах промежуточной ступени уделять значительное внимание сельскохозяйственным вопросам.

Кроме специальных школ, подготовка также дается в некоторых правительственных департаментах и в некоторых отделах Верховной комиссии.

В прошлом Совет и его выездные миссии неоднократно проявляли интерес к вопросу о расширении сети школ, дающих техническую и профессиональную подготовку. На своей пятнадцатой сессии Совет выразил надежду, что в ближайшем будущем окажется возможным увеличить число учеников в профессиональных школах и что управляющая власть при составлении следующего плана постановки дела образования обратит особое внимание на расширение сети таких школ.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, напоминая о ранее выраженной им надежде, что окажется возможным увеличить число профессиональных школ и увеличить число их учеников, с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые для такого увеличения, и рекомендует чтобы управляющая власть продолжала относиться с большим вниманием к делу технического образования, которое должно соответствовать общему расширению программы образования.

УЧИТЕЛЯ И ИХ ПОДГОТОВКА

Дипломированные африканские учителя, как мужчины, так и женщины, разделены на две категории: категория I и категория II. Лица второй категории, прошедшие двухлетний курс профессиональной подготовки после окончания общеобразовательного курса до VIII ступени включительно, могут преподавать только в начальных школах и школах промежуточной ступени. Лица, имеющие удостоверение о том, что они принадлежат к первой категории, т. е. получившие двухлетнюю профессиональную подготовку по окончании общеобразовательного курса средней школы до X ступени включительно, могут преподавать в средних школах и в педагогических училищах; им также разрешается преподавать английский язык. Другие учителя, прошедшие официально признанный курс учительской подготовки, но не сдавшие дипломного экзамена, могут преподавать в качестве недипломированных учителей, если их признают способными этим заниматься.

В 1954 году в 29 педагогических училищах обучалось 2 172 ученика. По сравнению с 1953 годом это число увеличилось на 325. 68 учителей категории I, в том числе 7 женщин, получили свои дипломы, а семь человек, включая одну женщину, получили разрешение преподавать в качестве недипломированных учителей категории I. Кроме того, 633 мужчины и 177 женщин получили дипломы категории II (в 1953 году такие дипломы были получены 371 мужчиной и 91 женщиной), а 24 мужчины и 11 женщин из числа студентов получили разрешение преподавать в качестве недипломированных учителей этой категории.

По мнению управляющей власти и Совета по Опеке, подготовка достаточного числа африканских учителей является одной из главных проблем, связанных с развитием образования. В пересмотренном десятилетнем плане предусматривается, что ежегодно учебные заведения должны выпускать 750 новых учителей, причем особую проблему представляет собой обучение достаточного числа учительниц. На своей пятнадцатой сессии Совет отметил увеличение числа квалифицированных учителей и выразил надежду, что это увеличение будет продолжаться еще более быстрым темпом.

ПЛАТА ЗА УЧЕНИЕ

Начиная с 1953 года, правительственные африканские начальные школы стали постепенно вводить плату за учение, чтобы не отличаться от находящихся в ведении местных властей или частных организаций начальных школ, которые составляют большинство школ и уже давно взимают небольшую плату за учение для частичного погашения стоимости получаемых материалов. Взимаемая за учение плата колеблется между одним шиллингом и десятью шиллингами в год.

Плата за пансион в школах промежуточной ступени для мальчиков, как об этом сообщалось в докладе за 1954 год, колеблется от 200 шилл. до 280 шилл. в год. Такая плата взимается также во всех школах для девочек с программой выше начальных школ и, начиная с января 1954 года, была

Digitized by UNOG Library

введена для девочек, поступающих в правительственные школы промежуточной ступени. В настоящее время такая ежегодная плата равна 80 шиллингам. Плата за пансион давно взимается во всех средних школах как правительственных, так и неправительственных. Эта плата не взимается в правительственных педагогических училищах; однако, в большинстве центров подготовки, находящихся в ведении частных организаций, эта плата взимается в том же размере, что и в средних школах.

Управляющая власть сообщает, что во всех правительственных школах очень широко практикуется освобождение от платы нуждающихся учеников и что ни один ученик не лишается права продолжать образование, если его родители не могут вносить установленной платы. За исключением небольшого числа азиатских коммунальных школ, во всех школах взимается плата с учеников не-африканцев, к какой бы группе населения они ни принадлежали.

По вопросу о плате за учение как Генеральная Ассамблея, так и Совет уже раньше выносили рекомендации общего характера, в которых предлагалось, чтобы начальное образование в подопечных территориях было бесплатным, а доступ к высшему образованию не зависел от наличия материальных средств.

ОБРАЗОВАНИЕ ВЗРОСЛЫХ И ОБРАЗОВАНИЕ НАРОДНЫХ МАСС

Управляющая власть сообщила, что мероприятия по образованию взрослых и образованию народных масс уже давно были предусмотрены в общих планах развития как их неотъемлемая часть и что проведение их лежит на обязанности особых групп в отдельных округах. В некоторых местностях принимаются специальные меры для ускорения этого процесса. В большинстве случаев эти мероприятия предусмотрены в десятилетнем плане развития территории. Главные планы охватывают примерно 68 500 кв. миль и население численностью в два с лишним миллиона человек.

Было отмечено, что в течение отчетного года население всей территории во все возрастающей степени приветствовало проведение кампании по ликвидации безграмотности. Печатание газет на языке свахили и на местных наречиях способствовало созданию такого настроения, а выдача удостоверений о грамотности еще больше поощряет население в этом направлении.

Особо был упомянут план коммунального развития района Паре, разработанный с участием ЮНЕСКО; проведение этого плана началось в 1949 году с пробной кампании в пользу всеобщей грамотности. С тех пор этот план все больше и больше расширялся как в отношении его охвата, так и в отношении территории, на которую он распространялся. Однако к концу 1954 года кампания в пользу всеобщей грамотности фактически была завершена и больше внимания стало уделяться другим аспектам коммунального развития.

Другие мероприятия, которые, как об этом сообщает управляющая власть, составляют существенную часть планов по образованию взрослых и образованию народных масс, включают печатание и распространение литературы на языке свахили, показ кинофильмов и организацию радиопередач на языке свахили. Служба радиовещания была расширена по сравнению с 1953 годом. В 1955 году стала функционировать новая станция радиовещания с коротковолновым передатчиком в 20 киловатт, благодаря которому эта радиостанция может обслуживать почти всю территорию. Возможность приобретения недорогих приемников позволила более широким слоям населения слушать радиопередачи. Территория оказалась также пионером в Африке в деле использования радиопередач в школьном деле.

В связи с этими вопросами управляющая власть сообщила Совету о предложении учредить независимую корпорацию радиовещания, которая взяла бы на себя функции, выполняемые правительственной службой радиовещания, а также о предложении исследовать возможность передачи трех издающихся на языке свахили газет — ежемесячной, еженедельной и ежедневной — независимой компании или корпорации, когда эти газеты станут самоокупающимися.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении плана коммунального развития района Паре, разработанного с участием ЮНЕСКО, и выражает надежду, что опыт, приобретенный при осуществлении этого плана, будет использован в других частях территории и что при этом будет обращено особое внимание на проведение кампаний по ликвидации безграмотности и широких программ в области здравоохранения и в сельскохозяйственной области.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Представитель Бельгии высказал мнение, что Совету следует отдавать должное управляющей власти за весьма энергичную политику, проводимую ею в области образования. Можно с удовлетворением отметить, что 36 процентов всех детей Танганьики получают начальное образование. Он все же выразил надежду, что в будущем управляющая власть будет придавать еще большее значение профессиональной и технической подготовке, к которой повидимому приступили только в самое последнее время.

Представитель Китая выразил удовлетворение по поводу прогресса, о котором свидетельствуют статистические данные, показывающие, что в целом ряде случаев намеченные в десятилетнем плане задания были либо перевыполнены, либо будут выполнены в самом недалеком будущем. Совет, быть может, выразит управляющей власти свое удовлетворение достигнутыми успехами. Однако все еще существует ряд вопросов, на которые управляющая власть должна обратить особое внимание: так, например, вопрос о расовой сегрегации в школах вызывает серьезные опасения у членов Совета; несмотря на изданные в 1947 году правила об обязательном образовании в городских районах и на недавно вышедший декрет об обязательном посещении школ, образование еще не имеет обязательного характера; продолжает существовать и вопрос о плате за учение; следует постепенно расширять женское образование; еще многое должно быть сделано в отношении образования, предоставляемого в школах промежуточной ступени; на-

Digitized by UNOG Library

конец, в ожидании создания в территории собственного университета следует значительно увеличить число стипендий, выдаваемых для обучения в высших учебных заведениях заграницей. Три последних вопроса были упомянуты в замечаниях ЮНЕСКО, и представитель Китая выразил надежду, что управляющая власть тщательно рассмотрит эти вопросы, равно как и другие вопросы, затронутые ЮНЕСКО.

Представитель Франции выразил мнение, что следует считать обнадеживающим признаком все увеличивающееся число посещающих школу детей.

Представитель Гаити с интересом отметил, что в начале года число учеников, посещающих начальные школы, превысило на 4 000 цифру, намеченную в плане образования. Это доказывает, что население проявляет живой интерес к возможности получения образования, несмотря на провал плана в отношении среднего образования, причину которого следовало бы выяснить. Что касается доклада ЮНЕСКО, то представитель Гаити не сомневается в том, что управляющая власть обратит должное внимание на содержащиеся в нем замечания.

Представитель Италии отметил, что на смену теперешнему десятилетнему плану, проведение которого будет закончено в 1956 году, подготовляется новый план. По его мнению, открытие профессиональных школ принесет большую пользу.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что он не думает, что Совет может допустить наличие положения, при котором в школах для отдельных рас существуют различные программы, несмотря на утверждение управляющей власти, что это не является расовой дискриминацией. Поэтому Совет должен был бы рекомендовать управляющей власти проведение более прогрессивной политики в этой области. Представитель Советского Союза отметил замечания ЮНЕСКО по поводу существующих в территории условий в области образования, а именно, что до пятой ступени доходит только 12 процентов детей, учившихся в младших классах начальной школы, а до восьмой ступени доходит всего лишь 4 процента таких детей. Таким образом, только 4 процента первоначального числа учеников оканчивают курс учения. Кроме того, согласно заявлению ЮНЕСКО, в территории имеется от 1 500 000 до 2 миллионов детей школьного возраста, из которых всего лишь несколько сот тысяч посещают школы. Верно то, что существует десятилетний план развития в области образования, но он недостаточен, так как миллионы детей остаются безграмотными. Такое положение недопустимо, и Совет должен был бы рекомендовать управляющей власти пересмотреть свою программу развития в области образования, с тем, чтобы в ближайшем будущем начальное образование могли получать все проживающие на территории дети школьного возраста, а не только незначительный процент этих детей.

Представитель Новой Зеландии выразил мнение, что следует приветствовать тот факт, что главные намеченные в десятилетнем плане цифры уже превзойдены, и полагает, что Совет мог бы официально отметить это достижение. Он также отметил, что увеличивается процент детей, остающихся в школах для продолжения своего образования, и это обстоятельство, принимая во внимание размеры Танганьики, само по себе является значительным достижением.

Представитель Сирии выразил большое удовлетворение по поводу непрерывного прогресса в области образования. Однако он отметил, что прежние рекомендации Совета относительно необходимости объединения системы образования все еще остаются в силе.

Представитель Австралии с известным удовлетворением отметил, что число записывающихся в школы учеников увеличивается, что намеченные в десятилетнем плане задания уже перевыполнены, поскольку это касается начальных школ, и что довольно большая часть свободных государственных средств ассигнуется на содержание африканских школ по сравнению с находящимися в территории неафриканскими школами. Общая сумма расходов на образование в общем продолжала оставаться высокой, и тот факт, что за последние годы управляющая власть уделяла особое внимание подготовке учителей, имеет существенное значение. В этой связи представитель Австралии был рад отметить обнадеживающую информацию о числе лиц, проходящих курсы учительской подготовки, и заметил, что несомненно недавнее увеличение окладов представляет собой дальнейший стимул для создания надлежащих учительских кадров. Он полагает, что Совет должен был бы одобрить эти усилия, но что в то же самое время Совет должен был бы выразить надежду, что управляющая власть, которая своими мероприятиями по расширению сети начальных школ и по подготовке учителей создала прочную основу для развития образования промежуточной ступени и среднего образования, сможет, при подготовке своей новой программы, уделить еще большее внимание расширению существующей системы промежуточного и среднего образования.

Представитель Бирмы выразил мнение, что большой прогресс был достигнут в области образования и что следует отдать должное администрации за это достижение. Он с удовлетворением отметил непрерывный рост расходов на образование и увеличение числа учителей, а также данные о посещаемости школ, содержащиеся в докладе ЮНЕСКО.

Однако приходится сожалеть о том, что очень мало африканцев занимают более ответственные педагогические должности, и поэтому представитель Бирмы полагает, что администрация должна была бы рассмотреть возможность назначения на эти посты африканцев как мужчин, так и женщин. Представитель Бирмы также считает, что срочно необходимо, чтобы управляющая власть после завершения теперешнего десятилетнего плана пересмотрела всю систему образования. Он заявил, что необходимо создать одну общую систему образования для всех, независимо от расовой принадлежности, причем конечной целью должно быть обязательное и бесплатное образование.

Представитель Индии отметил, что число посещающих школы учеников растет и что с 1947 года по 1954 год это число увеличилось на 125 с лишним процентов. Но, как и во всякой слаборазвитой стране, в области образования наблюдается огромная непроизводительность; так, например, из 236 984 учеников начальных школ в школы промежуточной ступени поступило всего лишь 24 519 учеников, а в средние школы — 2 780 учеников. Кроме того, нет сомнения в том, что по истечении нескольких лет большая часть 236 000 детей, посещающих в настоящее время начальную школу, забудет то, чему они

Digitized by UNOG Library

учились. Поэтому представитель Индии надеется, что следующий отчет управляющей власти будет содержать некоторые замечания по этому вопросу. Что касается расходуемых на образование средств в процентном отношении к общей сумме расходов, то нет повода для жалоб, поскольку эти средства составляют 15,5 процента общих расходов, что вероятно превышает соответствующий процент в некоторых передовых странах мира. Но без учета всей совокупности данных такое процентное соотношение перестает быть реальным; следует иметь в виду, что поступления территории составляют всего лишь 15 млн. ф. стерлингов. Верно то, что некоторые местные органы управления также расходуют на образование значительную часть имеющихся в их распоряжении средств. Но главная проблема заключается в нахождении более значительных средств.

Представитель Гватемалы выразил свое удовлетворение по поводу мероприятий, проведенных управляющей властью в области образования, и считает результаты десятилетнего плана весьма обнадеживающими. Среди достигнутых результатов можно отметить увеличение числа школ, числа учащихся и преподавателей, а также повышение окладов учителей. Однако его делегация не может с таким же энтузиазмом отнестись к некоторым другим сторонам деятельности администрации в связи с вопросами образования. Так, например, фактически нет сети государственных школ, поскольку школьное дело находится в ведении региональных или муниципальных органов. Кроме того, как можно успешно упрочить демократический строй, если начальное образование не находится непосредственно в ведении администрации? Разумеется, администрация бдительно за всем следит и осуществляет надзор в деле образования, но довольно трудно себе представить, что этого достаточно для удовлетворения потребностей населения территории.

Следует также обратить внимание и на другое обстоятельство, а именно на наличие трех типов школ, т. е. школ для африканских детей, для азиатских детей и для детей европейцев. Причины этого разделения были подробно изложены управляющей властью, но тем не менее делегация Гватемалы испытывает в связи с этим серьезные опасения. Представитель Гватемалы признал, что школы в точности соответствуют требованиям обслуживаемых ими общин и что каждая школа в свою очередь представляет собой коллектив, который должен быть тесно связан с окружающим населением, но, несмотря на это, он считает, что такое разделение свидетельствует о продолжении расовой дискриминации. Дети, посещающие такие созданные для различных рас школы, принадлежат к группам, которые обычно отличаются одна от другой своим финансовым положением, и поэтому следует приложить все усилия к тому, чтобы найти такое решение этой проблемы, которое, не нарушая связи школы с обслуживаемым ею населением, воспрепятствовало бы тому, чтобы школы были источником дискриминации. Надо выйти из заколдованного круга, создавшегося вследствие разделения школ на три различные категории в стране, где само население делится на три группы; управляющая власть должна разрешить этот вопрос. Однако до сих пор еще не было принято надлежащих мер в этом направлении. Представитель Гватемалы также заявил, что без бесплатного, всеобщего и обязательного образования потребности населения Танганьики не могут быть действительно удовлетворены, а тот факт, что за начальное образование взимается сравнительно незначительная плата, еще не означает, что не следует оказывать в этой области поддержку, что не следует расширять образование и сделать его бесплатным. Поскольку плата за учение незначительна, представитель Гватемалы полагает, что ее можно будет вообще упразднить.

Особый представитель управляющей власти подчеркнул, что в разрабатываемом в настоящее время пятилетнем плане упор вероятно будет сделан на расширение сети школ промежуточной ступени, а также на развитие образования на прочих его стадиях, поскольку это позволят финансовые ресурсы. Необходимо также повысить образовательные нормы в школах, потому что слишком низкие нормы помешали достижению намеченных норм в средних школах и способствовали тому, что лишь незначительное число африканцев могло быть послано в высшие учебные заведения. Что касается разделения школ по признаку расы учеников, то оно является неизбежным, так как желательно, чтобы в начальных школах обучение велось на родном языке учащихся. Было предложено создать смешанные классы, но такое мероприятие повысит административные расходы; это было бы неэкономично и сократило бы возможность расширения программы образования, тогда как преимущества такой системы были бы незначительными. Кроме того, финансовая сторона этого вопроса является очень серьезным препятствием. Европейцы вносят плату за учение и с них взимаются еще налоги для образования их детей для этой цели из общей суммы поступлений территории выделяются лишь незначительные средства. Азиатское население также несет большую часть расходов по образованию своих детей. Зато африканцы почти ничего не платят за образование. Лишь недавно во всех африканских школах была введена плата за учение, но это чисто номинальная плата. Если бы существовали смешанные школы, то было бы невозможно разрешить эту финансовую проблему, не прибегая к дискриминации в пользу африканцев, что противоречит правительственной политике. Тем не менее, администрация продолжает проводить политику, направленную на создание единой школьной системы для всех, причем она считает, что при проведении таких мероприятий в должное время предпочтительно начать не с низших ступеней образования, так как в отношении этих ступеней образования можно столкнуться не только с финансовыми проблемами, но и с затруднениями иного порядка, а с высших ступеней образования.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Италии заявил, что на него произвело очень благоприятное впечатление внимание, уделяемое Законодательным советом вопросу о возможности создания в территории высших учебных заведений. Хотя он и признает, что управляющая власть проявила значительный интерес к вопросу об облегчении африканцам доступа в находящиеся вне территории высшие учебные заведения, тем не менее он полагает, что открытие такого рода заведения в Танганьике имело бы большое политическое, а быть может и психологическое значение.

Представитель Новой Зеландии считает, что было бы целесообразнее подробно обсудить политику упра-

Digitized by UNOG Library

вляющей власти в области высшего образования в будущем году, когда будут опубликованы и рассмотрены результаты исследования вопроса о высшем образовании. Однако меры, принятые администрацией для создания особого фонда для высшего образования, в который была с самого начала внесена значительная сумма — более 700 000 ф. ст., указывают на намерения администрации в этом отношении. Совету следовало бы отметить этот шаг, который в значительной степени оправдывает надежду, выраженную Советом на его пятнадцатой сессии.

Представитель Сирии отметил, что прежние рекомендации Совета продолжают оставаться в силе, и выразил надежду, что в недалеком будущем в территории будет создан колледж или университет.

Представитель Австралии заявил, что его делегация надеется, что в должное время она сможет отметить прогресс в области высшего образования в территории; он с интересом узнал о предоставлении африканским студентам стипендий для обучения в колледже Макерере в Уганде, а также в высших учебных заведениях в других частях света. Представитель Австралии отметил, что кроме стипендий, предоставленных правительством Соединенного Королевства, одна стипендия была предоставлена Соединенными Штатами, а также что несколько стипендий были предоставлены правительством Индии для прохождения общеобразовательных курсов и технических курсов в индийских университетах; из этих последних стипендий пять были уже использованы.

Представитель Бирмы полагает, что создание целевого фонда для учреждения высшего учебного заведения является хорошим предзнаменованием в отношении будущего прогресса территории в области образования. Он выразил надежду, что университет, в котором ощущается столь острая нужда, будет построен в кратчайший по возможности срок.

Особый представитель управляющей власти заявил, что теперь стали вполне очевидными намерения управляющей власти в отношении создания высшего учебного заведения, и указал на недавно учрежденный целевой фонд в размере 700 000 ф. стерлингов. Однако еще не решено, какое высшее учебное заведение будет создано, но очевидно, что для Танганьики было бы бесполезно приступить, скажем, в 1957 году к созданию университетского колледжа. Не говоря о связанных с этим огромных расходах, такое мероприятие не было бы оправдано, так как нет достаточно кандидатов в студенты хотя бы для частичного заполнения мест в таком университетском колледже. Тем не менее он заверил представителей, что когда будет ощущаться нужда в создании университетского колледжа в Танганьике, такое учебное заведение будет открыто. Теперь же ощущается срочная необходимость в создании не университетского колледжа, а в создании учебного заведения, которое было бы чем-то вроде техникума или профессионального колледжа.

ТЕХНИЧЕСКАЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

Представитель Новой Зеландии с интересом ждет информации в следующем годовом отчете о том, как администрация предполагает приступить к разрешению вопроса о расширении технического образования, и отмечает, что согласно докладу ЮНЕСКО[161] развитие технического образования отстает от общего темпа развития программы образования.

Особый представитель управляющей власти принял к сведению критические замечания относительно технического образования и нашел их справедливыми, поскольку речь идет о теперешнем положении. Но существующие в настоящее время планы обеспечивают ученикам, которые будут оканчивать школы в ближайшие годы, возможность продолжать свое образование для получения профессиональной подготовки, в особенности тогда, когда будет полностью функционировать техническое училище в Дар-эс-Саламе.

ОБРАЗОВАНИЕ ВЗРОСЛЫХ И ОБРАЗОВАНИЕ НАРОДНЫХ МАСС

Представитель Новой Зеландии считает интересным отметить по поводу спроса на информационный материал и на материал для чтения, что несмотря на то, что цена ежемесячной газеты на языке свахили *Мамбо Лео* удвоилась, ее тираж не уменьшился. Выездная миссия 1954 года отметила ценные услуги, оказываемые территории органами, ведающими средствами общественного осведомления. Представитель Новой Зеландии предполагает, что администрация не передаст издательских функций существующих газет какому бы то ни было частному предприятию, пока она не убедится в том, что существующие нормы будут сохранены и даже повышены. Территория попрежнему находится в благоприятном положении, поскольку Восточноафриканское литературное бюро помогает проводить кампанию по ликвидации безграмотности и предоставляет надлежащую документацию и прочий материал. Представитель Новой Зеландии отметил, что значительно улучшенное радиообслуживание должно также способствовать более широкому использованию радио. Его делегация надеется, что на будущих сессиях она ознакомится с данными о политике и методах работы независимой радиокорпорации, которую предполагается создать.

Представитель Индии заметил, что в такой территории, как Танганьика, невозможно ликвидировать безграмотность без заранее планированной программы и без плановых целей. То, что это осуществимо в Танганьике доказано проведением экспериментального проекта в районе Паре; если проведение такого эксперимента оказалось возможным в одной части Танганьики, оно должно быть также возможным и в другой ее части. Тем не менее, для облегчения успешного проведения такого плана требуется значительное число грамотных лиц, окончивших среднее и высшее образование, но таких лиц в Танганьике нет; это еще раз подчеркивает необходимость добиться прогресса в области высшего образования.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Что касается соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи, содержащих обращенную к управляющей власти просьбу сообщать в каж-

[161] T/1223.

Digitized by UNOG Library

дом годовом отчете предположения о том, какой срок потребуется для выполнения мероприятий, проводимых или намечаемых в связи с предоставлением самоуправления или независимости, и для достижения поставленной цели, Совет отметил, что в годовом отчете за 1954 год не было никаких конкретных указаний по этому вопросу, в том смысле, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи.

Совет, однако, напомнил, что в ответ на предложение Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1954 года в подопечные территории Восточной Африки (с которым не согласился один из членов Миссии) о том, чтобы был установлен окончательный срок для достижения самоуправления или независимости — что по мнению Миссии, могло быть вполне достигнуто в течение двадцати лет, — а также о том, чтобы в течение этого срока были установлены, как это представляется возможным, промежуточные задания и даты осуществления различных фаз развития, управляющая власть сделала ряд письменных и устных заявлений через своего представителя и своего особого представителя на пятнадцатой сессии Совета.

Управляющая власть заявила, что она не согласна с необходимостью установить строгое расписание последовательных этапов конституционного развития и что, согласно ее политике, конституционное развитие Танганьики должно происходить по стадиям, причем до перехода к следующей важной стадии должны быть упрочены существующие достижения и пересмотрены будущие мероприятия в свете приобретенного опыта. Отсутствие гибкости в точно установленном расписании препятствовало бы, как утверждала управляющая власть, гармоничному развитию политических учреждений, соответствующему последовательным стадиям экономического и социального развития. Управляющая власть заявила далее, что невозможно указать, когда будут выполнены в территории два основных требования, связанных с предоставлением самоуправления, а именно, когда в территории будет достаточное число образованных людей, обладающих опытом и знаниями, готовых принять на себя соответствующую ответственность и заслуживающих доверие большинства населения, и когда территория будет достаточно развита экономически, чтобы иметь необходимые средства для содержания правительства, включая различные государственные учреждения.

Управляющая власть утверждала, что если заранее будет установлена определенная дата, то она неизбежно окажется произвольной и трудно будет ее нарушить, не вызвав известную политическую неустойчивость, и что к тому же это может вызвать разочарование у многих жителей территории. Утверждалось, что это приведет также к тому, что многие органы власти коренного населения, находящиеся на более примитивной стадии развития, будут предполагать, что в то время, когда их племена еще не готовы занять свое место среди более развитых племен, они предоставлены своей собственной судьбе. Управляющая власть также заявила, что утверждение, что Танганьика может достигнуть самоуправления в более короткий срок, чем в двадцать лет, основано на ошибочном предположении о способности ее народа к развитию и о достигнутом уже уровне развития в некоторых районах, и что, если такое расписание будет принято, это будет означать не самоуправление, а либо административный и экономический хаос, либо предоставление чрезмерной власти органам гражданского управления, состоящим преимущественно из не-африканцев.

В свете вышеизложенного и исходя из регулярного детального изучения условий в данной подопечной территории, Совет на своей семнадцатой сессии пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на вышеуказанное положение.

В настоящее время и впредь до дальнейшего решения, которое Генеральная Ассамблея может пожелать принять по вопросу о сроке окончательного достижения самоуправления или независимости, Совет напоминает о том обстоятельстве, что резолюция 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, подтверждая резолюцию 558 (VI), тем самым предлагает управляющей власти сообщить «приблизительный срок, который по ее мнению, при настоящих условиях потребуется для проведения полностью одной или нескольких мер, рассчитанных на создание предпосылок, необходимых для достижения данной подопечной территорией самоуправления или независимости».

В этой связи Совет просит управляющую власть принять во внимание его мнение, заключающееся в том, что более точное сообщение о шагах, предпринимаемых для достижения самоуправления или независимости, и способах такого достижения дало бы подопечной территории более ясное представление о намеченной задаче и указание, как достигнуть ее конечной цели; и что установление последовательных заданий в выполнении политических, экономических, социальных и образовательных планов и программ будет способствовать созданию атмосферы взаимопонимания и доверия, при наличии которой территория могла бы прогрессировать более быстрым темпом и более планомерно.

Поэтому Совет рекомендует управляющей власти указать те последовательные промежуточные задания и даты в политической, экономической, социальной и просветительной областях, выполнение и соблюдение которых создаст необходимые условия для достижения самоуправления или независимости.

Совет просит управляющую власть при представлении ее следующего годового отчета сообщить Совету о результатах рассмотрения ею настоящих рекомендаций.

Digitized by UNOG Library

Глава II

РУАНДА-УРУНДИ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

Руанда-Урунди занимает площадь в 54 172 кв. километра. Эта территория самая густо населенная часть Центральной Африки со средней плотностью населения в 77 жителей на квадратный километр. Численность коренного населения в племенных районах составляла 4 186 537 человек в 1954 году (4 071 702 человека в 1953 году). Кроме того, там имеется коренное население, живущее в неплеменных районах и не подчиненное вождям, численность которого достигает 75 396 человек (72 298 — в 1953 г.), 5 559 европейцев (5 306 — в 1953 году), 2 471 человек азиатского происхождения (2 175 — в 1953 г.) и 942 человека смешанного происхождения (946 — в 1953 г.). Таким образом общая численность населения в 1954 г. достигала 4 270 905 человек, по сравнению с 1953 годом, когда численность населения составляла 4 152 427 человек.

Как управляющая власть, так и Совет по Опеке уже в течение многих лет утверждают, что проблема прироста населения чрезвычайно серьезна. Управляющая власть прилагает усилия к тому, чтобы разрядить перенаселенные районы Руанды, поощряя часть населения территории мигрировать в соседние районы Бельгийского Конго, восточная часть которого имеет малую плотность населения и климат которой схож с климатом территории Руанда-Урунди. Между 1937 и 1947 годом около 25 000 жителей Руанды эмигрировали в Гишари, а между 1949 и 1954 годом около 60 000 человек эмигрировали в район Вашали-Мокото-Мушари-Бвито.

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

При рассмотрении существующих в подопечной территории условий на своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил достигнутый в территории успех; он также с интересом отметил результаты, достигнутые управляющей властью в улучшении благосостояния туземного населения, и выразил надежду, что эти результаты послужат началом выполнения обширной программы, изложенной в десятилетнем плане. На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке формулировал следующее общее замечание:

Совет с удовлетворением отмечает значительный дальнейший прогресс, достигнутый в Руанда-Урунди, и выражает надежду, что будут приложены дальнейшие усилия к тому, чтобы приблизить развитие территории к намеченным Уставом Организации целям.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Соединенных Штатов Америки считал, что в общем в территории наблюдаются успехи, но некоторые вопросы в области политического развития и народного образования еще остаются неразрешенными.

Представитель Италии полагал, что положение в территории весьма удовлетворительно, и выразил управляющей власти свое удовлетворение.

Представитель Соединенного Королевства нашел, что управляющая власть с большой энергией разрешает чрезвычайно серьезные проблемы в территории и что Совету надлежит ей выразить свое удовлетворение по поводу успехов, достигнутых ею за истекший год.

Представитель Новой Зеландии, отметив значительный прогресс, достигнутый в Руанда-Урунди, выразил убеждение в том, что управляющая власть весьма твердо и находчиво следовала общим предначертаниям Совета по Опеке.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик выразил сожаление по поводу того, что управляющая власть не предусматривает какого-либо предельного срока для достижения территорией самоуправления или независимости, вопреки рекомендациям Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Представитель Франции выразил удовлетворение по поводу благоприятного положения, существующего во всех областях.

Представитель Индии заявил, что его делегация, не сомневаясь в том, что управляющая власть отдает себе отчет в важных событиях, имеющих место в Африке, находит возможным с надеждой взирать на благоприятные изменения в территории. Он выразил убеждение в том, что возможно установить сроки для достижения территорией целей системы опеки. Представитель Индии предложил управляющей власти обсудить вопрос об установлении промежуточных предельных сроков в таких областях, как введение избирательных реформ и создание большинства в Совете генерал-губернаторства из представителей коренного населения.

Представитель Сирии сказал, что, хотя во многих областях и наблюдается прогресс, особый упор не должен ставиться только на экономическое развитие, которое само по себе не приведет к достижению целей Устава и Соглашения об опеке в течение разумного периода времени. Оратор выразил надежду, что не окажется слишком затруднительным установить предельный срок для достижения подопечной территорией независимости.

Digitized by UNOG Library

Представитель Австралии придерживался того мнения, что чрезвычайно важно положить основу экономического прогресса, с тем чтобы за этим естественным образом последовал экономический прогресс. Существуют некоторые «западные» понятия о политической организации, которые не обязательно подходят к народу, находящемуся на данной стадии экономического и социального развития и на данном образовательном уровне. Оратор выразил удовлетворение по поводу значительного развития территории, достигнутого благодаря терпению, искусству и находчивости управляющей власти.

Представитель управляющей власти, подчеркнув основные проблемы развития территории, обратился с настоятельной просьбой к членам Совета подумать о бюджетных последствиях своих рекомендаций и о способах покрытия соответствующих расходов, учитывая при этом в особенности ограничения, налагаемые экономикой территории даже на те виды обслуживания, которое было установлено благодаря капиталам, предоставляемым управляющей властью беспроцентно. Социальный прогресс идет за счет экономического прогресса, и оба они должны покоиться на твердой основе, если желают, чтобы за политической независимостью не последовал регресс в других областях. Идея установления сроков для определенных стадий политической реформы кажется привлекательной, но все же необходимо дать властям время сделать оценку фактического функционирования новых институтов, прежде чем делать планы для будущих нововведений.

Представитель управляющей власти был убежден в том, что экономический прогресс должен предшествовать политическому, в какой-то мере обусловливая последний. Наиболее срочными мерами являются шаги в экономической области, но это не означает что политический прогресс следует предоставить случаю. Особый представитель согласился с тем, что мысль об установлении известных дат для политических реформ привлекательна; он обещал сообщить об этом управляющей власти, но сам считал эту мысль неосуществимой и даже рискованной. Опыт показал, что введение реформ к определенному сроку в экономической и социальной областях дело чрезвычайно ненадежное, а тем более трудно установить предельные сроки в политической области, в которой разжигаются страсти, и такие обещания могут помешать мирному и планомерному развитию.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТАТУС ТЕРРИТОРИИ И АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ С БЕЛЬГИЙСКИМ КОНГО

Статус территории попрежнему определяется законами 21 августа 1925 года и 25 апреля 1949 года. В административном отношении территория объединена с Бельгийским Конго, образуя отдельное вице-генерал-губернаторство этой колонии, но законы последней распространяются на Руанда-Урунди лишь в том случае, если определенно указано, что они распространяются на эту территорию, или если губернатор территории указом вводит закон в действие в территории. Территория имеет отдельный правовой статус (personnalité juridique), а также свой собственный бюджет. Она связана с Бельгийским Конго таможенным союзом.

Выездные миссии, а также Совет по Опеке подвергли детальному изучению вопрос об административном союзе с Бельгийским Конго и сделали ряд рекомендаций. На своей пятнадцатой сессии Совет отметил полученные им по настоящее время сведения по этому вопросу и предложил управляющей власти представить Совету краткую справку о том, какое, по мнению управляющей власти, влияние этот союз может оказать на будущее политическое развитие территории. Бельгийское правительство повторило уже высказанное им ранее мнение о том, что чисто административный союз не может ни содействовать, ни препятствовать развитию свободных политических учреждений, подходящих для Руанда-Урунди; ввиду того что бельгийское правительство еще не отмечало, что административный союз может как-либо влиять на будущее политическое развитие подопечной территории, оно не имело случая рассматривать целесообразность внесения новых законов или постановлений, направленных к изменению вполне соответствующей интересам территории ситуации. Правительство дало торжественное заверение в том, что, если бы административный союз оказывал неблагоприятное влияние на политическое развитие территории, оно рассмотрит эту проблему с надлежащим вниманием, с тем чтобы исправить положение.

На своей восемнадцатой сессии Совет по Опеке, рассмотрев доклад Постоянного комитета по административным союзам[162], пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет по Опеке повторяет свое прежнее предложение управляющей власти рассмотреть вопрос о пересмотре органического закона от 21 августа 1925 г., с тем, чтобы согласовать его с теперешней административной практикой и уточнить его постановления в свете условий Соглашения об опеке.

СТАТУС ЖИТЕЛЕЙ ТЕРРИТОРИИ

На основании постановлений основного закона 21 августа 1925 года права, признаваемые за жителями Конго законами Бельгийского Конго, распространяются, в соответствии с установленными в этих законах различиями, на жителей Руанда-Урунди. В принципе администрация пытается установить единообразный статус для всех жителей Руанда-Урунди.

На своей пятнадцатой сессии Совет рекомендовал управляющей власти возможно скорее начать исследования, имеющие целью установить общие гражданство и права для населения Руанда-Урунди, вытекающие из статуса подопечной территории. Совет также настоятельно просил управляющую власть рассмотреть тем временем другие методы предоставления личного статуса туземным жителям, желающим освободиться от юрисдикции обычного права, вместо занесения их в список «цивилизованных» лиц.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет напоминает о своей прежней рекомендации относительно занесения туземных жителей, желающих подчиниться европейской гражданской юрисдикции, в списки так называемых «цивилизованных»

[162] T/L.716.

Digitized by UNOG Library

лиц. На основании сделанных особым представителем заявлений Совет с удовлетворением отмечает, что эти постановления применяются лишь в весьма редких случаях, и поэтому рекомендует управляющей власти принять все надлежащие меры, чтобы избегать признания среди местного населения различных в юридическом отношении групп или классов. Совет предлагает управляющей власти более детально высказаться по этому вопросу на девятнадцатой сессии.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Законодательная власть осуществляется бельгийским парламентом и Короной в консультации с Колониальным советом в Брюсселе в форме законов и декретов. Генерал-губернатор Бельгийского Конго и губернатор Руанда-Урунди могут издавать временные чрезвычайные законы. Исполнительная власть делегируется губернатору Руанда-Урунди.

Совет вице-генерал-губернаторства Руанда-Урунди, учрежденный в 1947 году — совещательный орган по назначению, который рассматривает проекты бюджетов, обсуждает все представленные ему губернатором вопросы и может делать рекомендации (voeux) правительству. Совет состоит из семи членов по должности (включая пять высших европейских должностных лиц и два *бами*); из двух представителей торговых палат, двух представителей ассоциаций колонистов, двух представителей ассоциаций работодателей, трех представителей ассоциаций служащих, трех нотаблей и трех представителей местного населения (по возможности из коренных жителей). В 1954 году число африканцев было увеличено до пяти: оба *бами,* в силу занимаемой ими должности, один африканский апостолический викарий в качестве нотабля и два африканских вождя в качестве представителей коренного населения.

Совет по Опеке и Выездная миссия в эту территорию неоднократно, в том числе и на пятнадцатой сессии, рекомендовали расширить функции Совета вице-генерал-губернаторства, а также увеличить его состав. Совету было сообщено на семнадцатой сессии, что в рамках его рекомендаций разрабатывалось для обсуждения самим этим органом на его сессии, открывающейся в апреле 1956 года, предложение о реорганизации Совета вице генерал-губернаторства. Предполагаемые изменения преследовали троякую цель; расширение состава Совета, увеличение пропорционального участия коренных жителей и к учреждению более представительного органа, в состав которого входили бы представители от различных частей населения.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет с интересом отмечает, что разрабатываются предложения, направленные к проведению реорганизации Совета вице-генерал-губернаторства. Он приветствует заявление управляющей власти о том, что предполагаемые изменения приведут к расширению состава Совета путем пропорционального увеличения участия коренного населения и путем учреждения более представительного органа от различных групп населения. Совет с удовлетворением отмечает намерение управляющей власти внести эти предложения на рассмотрение самого Совета вице-генерал-губернаторства. Он выражает надежду, что пересмотр состава Совета приведет в свое время к рассмотрению способов, при помощи которых также его функции могут быть расширены.

ЦЕНТРАЛЬНАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ: НАЗНАЧЕНИЕ АФРИКАНЦЕВ

Во главе бельгийской администрации, отдельной от туземной администрации, стоит губернатор. В администрации насчитывается 587 европейских должностных лиц (564 человека в 1953 году) и 688 из среды коренного населения служащих или уроженцев Конго (597 человек в 1953 году). Требования, предъявляемые кандидатам на высшие должности, таковы, что на практике не-европейцы не могут занимать эти должности, а низшие должности заполняются преимущественно коренным населением и уроженцами Конго, которые, как общее правило, окончили среднее образование.

Совет по Опеке несколько раз рекомендовал управляющей власти давать возможность африканцам занимать более высокие должности в администрации. На своей пятнадцатой сессии Совет рекомендовал управляющей власти принимать, в соответствии с распространением образования среди коренного населения, меры к тому, чтобы давать африканцам возможность занимать ответственные должности, и выразил надежду, что через несколько лет удастся создать кадры хороших африканских докторов, инженеров, администраторов, судей, адвокатов и т. д.

На своей семнадцатой сессии Совет формулировал следующие замечания по этому вопросу:

Совет отмечает, что главным средством, при помощи которого управляющая власть пытается предоставить коренным жителям все более важную долю участия в управлении их собственными делами, является развитие их собственных учреждений, которым постепенно будут передаваться обязанности, выполняемые в настоящее время центральным управлением, и в связи с этим отмечает заявление управляющей власти о том, что бами, *вожди и туземные судьи уже несут более значительные обязанности, чем многие должностные лица центрального управления. Совет полагает, что следует приложить дальнейшие усилия к тому, чтобы подготовить африканцев к занятию ответственных должностей, и с удовлетворением отмечает, что такие должности будут открыты для африканцев, обладающих необходимой квалификацией.*

ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ: ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО

Территория делится на две страны (pays), причем во главе каждой находится *мвами,* избираемый согласно местным обычаям и наделяемый полномочиями губернатором территории Руанда-Урунди. Страны делятся на округа, во главе которых стоят вожди, назначаемые *мвами* в соответствии с местными обычаями; округа, в свою очередь, делятся на подокруга. Вожди и помощники вождей до недавнего времени оплачивались администрацией по системе, зависящей главным образом от числа налогоплательщиков соответствующего района; эта система была, однако, в 1955 году заменена другой, принятой вождями и самими местными советами и соответствующей принципам вознаграждения бельгийских должностных лиц

Digitized by UNOG Library

в том отношении, что ею предусматривается основной оклад, надбавки по старшинству, ежегодные увеличения окладов, семейные и квартирные пособия и, только для вождей, путевые издержки и пособия для содержания частной автомашины.

Декретом 14 июля 1952 года, который вступил в силу в 1953 году, были созданы местные советы подокругов, округов, районов и штатов. В состав этих советов входят нотабли, помощники вождей и вожди, избираемые в соответствии с системой непрямых выборов. Советы должны обсуждать все вопросы, касающиеся подведомственного им района, причем верховные советы стран и советы округов должны утверждать решения *бами* и вождей, а также утверждать бюджеты соответствующих районов.

На своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил, что введение принципа выборности местных советов и расширение полномочий коренного населения были с успехом осуществлены. Совет также выразил надежду, что управляющая власть сочтет возможным и дальше укреплять эти местные советы путем постепенного расширения их представительства и передачи им дополнительных функций.

Управляющая власть сообщила, что советы возбудили интерес у населения с самого их основания и оказались органами первостепенной важности, способными играть важную роль в общине после приобретения ими необходимого опыта. Впечатления, полученные от их работы за первый год, подтвердили, однако, что потребуется еще большая подготовка и образование, прежде чем они смогут выполнять те функции, для которых они предназначены. Ввиду того что члены различных советов были избраны на три года, новые выборы должны состояться не ранее конца 1956 года. В связи с этим управляющая власть уведомила Совет о своем намерении расширить представительную основу советов, увеличив, насколько возможно, списки лиц, намечаемых в качестве избирателей.

На своей семнадцатой сессии Совет формулировал следующие замечания:

Совет с удовлетворением отмечает работу, выполненную советами коренных жителей на всех уровнях в течение первых лет их существования, и выражает надежду, что они в будущем будут еще с большим интересом и эффективностью осуществлять задачи и разрешать проблемы, представляющие общий интерес для их общин и, в особенности, имеющие первостепенное значение в деле развития благосостояния и прогресса населения. Совет выражает уверенность в том, что благодаря полученному этими советами опыту, коренные жители будут осуществлять более значительный контроль над своими собственными делами.

Совет приветствует также намерение управляющей власти способствовать развитию избирательной системы, предусмотренной декретом 14 июля 1952 года, с тем чтобы расширить представительную основу, и выражает надежду, что это приведет в кратчайший по возможности срок к установлению системы прямых выборов, приспособленной к местным условиям, и основанной на избирательном праве для взрослых. Совет с удовлетворением отмечает дальнейшую реформу политической структуры коренного населения, заключающуюся в установлении более стабильного вознаграждения для традиционных властей.

ДВОЯКАЯ СТРУКТУРА ТЕРРИТОРИИ: РУАНДА И УРУНДИ

Разобщенность обеих частей территории — Руанда и Урунди — в отношении их политической и социальной структуры коренного населения продолжает привлекать внимание Совета Безопасности. На своей пятнадцатой сессии, отметив меры, уже принятые к установлению более тесной связи между обеими странами (pays), Совет рекомендовал управляющей власти продолжать прилагать усилия к установлению возможно более тесной связи между ними в интересах будущего подопечной территории в целом.

На своей семнадцатой сессии Совет формулировал следующие замечания:

Совет, напоминая о том, что он уже раньше высказался в пользу установления возможно более тесной связи между обеими странами в интересах будущей подопечной территории в целом, признает влияние, оказываемое в этом направлении благодаря единству самой управляющей власти и применению одинакового законодательства, а также путем создания общих учреждений. Сознавая также, что окончательное развитие их взаимоотношений будет главным образом зависеть от самих жителей, Совет выражает уверенность в том, что управляющая власть будет оказывать им всяческое поощрение путем совместного обсуждения ими общих проблем, ознакомления с преимуществами более тесных контактов и возможностями развития их общих интересов.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЯ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Соединенных Штатов Америки, спрашивая, идет ли политическое развитие в ногу с мероприятиями в экономической и социальной областях, считал, что политическому развитию должно быть уделено надлежащее внимание в планах управляющей власти.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик полагал, что управляющая власть не принимает необходимых шагов в пользу самоуправления или независимости. Совет должен рекомендовать управляющей власти предпринять необходимые шаги для большей демократизации управления.

Представитель Индии заявил, что в общем развитии территории на делегацию Индии произвели благоприятное впечатление успешная работа туземных советов, меры, которые управляющая власть предполагает провести для увеличения участия коренного населения в Совете вице-генерал-губернаторства, и некоторые реформы, как, например, более устойчивое вознаграждение для традиционных властей.

Представитель Сирии указал, что реформы 1952 г. могут в лучшем случае быть признаны элементарными, ибо они почти ничего не дают населению, помимо консультативной роли в ведении его дел. По мнению делегации Сирии, вполне возможно и даже желательно приступить к постепенной передаче обязанностей коренному населению, пока не настанет день, когда управляющей власти нечего будет передавать.

Digitized by UNOG Library

Представитель Бирмы полагал важным предоставить исключительный приоритет политическому образованию и развитию.

Представитель Австралии заявил, что Совет должен признать заслуги управляющей власти в области основного политического развития. То обстоятельство, что традиционные местные вожди столь охотно принимают эти реформы, является заслугой управляющей власти.

Представитель управляющей власти указал, что согласно Уставу управляющая власть не может уничтожать племенные учреждения и обычаи, пока народ не убедится в необходимости реформ. В настоящее время политическое развитие достигло той стадии, при которой местным советам можно предоставить введение реформ. Неограниченная власть отошла в прошлое, феодализм находится на пути к исчезновению, народ должен участвовать в управлении своими делами; политическое развитие ускорит события, и в течение немногих лет достигнутые результаты будут казаться революционными.

Особый представитель управляющей власти считал, что политическое развитие протекает, конечно, быстро и что будущие историки народа, быть может, признают его даже слишком быстрым. Можно, конечно, утверждать, что население готово к самоуправлению, но на практике оно будет означать возвращение в значительной степени к доколониальной системе, что в результате вызовет образование двух государств, которые быть может окажутся в конфликте друг с другом, причем форма правления этих государств будет совершенно не той, которая признается желательной как управляющей властью, так и Советом по Опеке.

СТАТУС ТЕРРИТОРИИ И АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ С БЕЛЬГИЙСКИМ КОНГО

Представитель Новой Зеландии не разделял иногда высказываемых опасений по поводу влияния на развитие Руанда-Урунди административного союза с Бельгийским Конго.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что развитие территории не происходит самостоятельно и что территория находится в подчинении бельгийской администрации Конго. Колониальные законы, действующие в Конго, распространяются на территорию, включая такие законы, как подразделение населения на цивилизованное и нецивилизованное.

Представитель Франции указал, что союз с Бельгийском Конго принес подопечной территории значительную пользу. В частности, он упомянул о деятельности научных и научно-исследовательских организаций и указал на возможность для перенаселенных округов направлять избытки населения в восточные районы Конго.

Представитель Сирии выразил надежду, что, даже при сохранении по экономическим соображениям некоторых аспектов общей администрации, можно было бы постепенно ослабить связь между этими двумя районами, ибо административный союз может неблагоприятно сказаться на политической эволюции подопечной территории.

Представитель Гватемалы высказал мысль, что быть может управляющая власть могла бы обратить больше внимания на политическую судьбу подопечной территории и приступить к определению целей, которые в случае необходимости могут подвергаться изменениям в соответствии с эволюционным процессом территории.

Особый представитель управляющей власти заметил, что, как и в прошлом, критика союза с Конго происходит из опасений, которые вряд ли могут быть оправданы. Если некоторые и обеспокоены существованием союза, то тем не менее никто не может привести конкретного случая, когда союз оказался неблагоприятным для подопечной территории. В одном только 1955 году декреты, дающие возможность отменять тюремное заключение за нарушение рабочих контрактов, и проектируемый новый состав Совета вице-генерал-губернаторства являются реформами, введенными по инициативе генерал-губернатора Конго или его администрацией.

СТАТУС НАСЕЛЕНИЯ ТЕРРИТОРИИ

Представитель Индии заявил, что система, введенная декретом от 10 сентября 1952 года о регистрации коренного населения по «Реестру цивилизованных лиц», носит дискриминационный характер и дает всему коренному населению в целом более низкий статус. Можно было бы найти менее предосудительный способ предоставлять возможность людям пользоваться иными законами, кроме племенных, например, позволять им пользоваться бельгийскими законами при разрешении судебных тяжб.

Представитель Сирии также критиковал эту систему; он не мог понять, почему общая правовая система не может применяться ко всем лицам, покидающим районы племенной юрисдикции, или к лицам, могущим покинуть эти районы.

Представитель Гватемалы отметил, что проблема политического и правового статуса населения продолжает беспокоить его делегацию. Население должно иметь возможность постепенно приобретать более ясное представление о своих правах и обязанностях в качестве граждан территории.

Представитель Бирмы заявил, что нынешняя практика классификации коренного населения по категориям граждан, занесенных в реестр цивилизованных лиц, и граждан, имеющих свидетельство о гражданских заслугах, крайне предосудительна, и он настаивает на отмене этого закона.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что существование этой системы является примером дискриминации.

Особый представитель управляющей власти сказал, что он не преминет предложить управляющей власти пересмотреть при помощи различных советов как этот, так и другие вопросы, которые, однако, в повседневной жизни населения территории не имеют большого значения.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Представитель Италии полагал, что проектируемые реформы, которые расширят базис Совета вице-генерал-губернаторства, являются важным шагом, завершающим реформу, начатую в 1952 году.

Представитель Новой Зеландии был уверен, что населению будут предоставлены более широкая область контроля и более широкие полномочия для вынесения решений. Он предполагал, что изменения в составе Совета вице-генерал-губернаторства будут

Digitized by UNOG Library

введены лишь в целях создания еще более представительного органа. Совет по Опеке должен выразить управляющей власти одобрение за этот шаг. Представитель Новой Зеландии с удовлетворением также отметил, что вопрос о составе Совета вице-генерал-губернаторства будет сперва обсуждаться в самом Совете.

Представитель Индии приветствовал то обстоятельство, что администрация намеревается провести реформу Совета вице-генерал-губернаторства с тем, чтобы расширить представительство в нем коренного населения. Представители коренного населения должны быть в большинстве в этом совете, который в настоящее время представляет собой чисто консультативный орган, но в котором представитель Индии также видел ядро центрального законодательного органа. Он предложил, чтобы в ближайшем будущем власти договорились о том, чтобы указания Совета принимались как нечто само собой разумеющееся.

Представитель Сирии считал, что как Совет вице-генерал-губернаторства, так и верховные советы страны (pays) должны постепенно принять законодательный характер и что представительство коренного населения в первом из них должно быть быстро увеличено.

Представитель Бирмы настаивал на том, чтобы управляющая власть расширила обязанности и полномочия Совета вице-генерал-губернаторства и увеличила в нем представительство коренного населения. Он просил администрацию не забывать о равном представительстве Руанда и Урунди.

Особый представитель управляющей власти сказал, что в общем высказанные замечания по этому вопросу и по другим аспектам политического развития достаточно согласуются с предложениями управляющей власти, а потому не требуют комментариев.

Тем не менее, представитель управляющей власти добавил, что предложение о том, чтобы власти договорились о рекомендациях Совета вице-генерал-губернаторства, в настоящей стадии невозможно.

ЦЕНТРАЛЬНАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ: НАЗНАЧЕНИЕ АФРИКАНЦЕВ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что за свое сорокалетнее пребывание в территории бельгийские власти не допустили ни одного африканца к занятию высокой должности в территориальной администрации, которая остается своего рода замкнутой кастой.

Представитель Сирии заметил, что очень небольшое число коренных жителей выполняет какие-либо важные административные функции.

Представитель Гватемалы говорил о необходимости напречь все усилия для привлечения все в большей и большей степени коренного населения, включая и женщин, к участию в политическом управлении территорией.

Особый представитель управляющей власти считал долгом вновь протестовать против утверждений, что ответственные должности даются только бельгийцам. Верно, что в бельгийской администрации африканцы занимают лишь должности с незначительной ответственностью, но верно также и то, что *бами* несут большую ответственность чем районные чиновники, а вожди — большую ответственность чем многие должностные лица-европейцы, тогда как местные судьи компетентны разбирать более важные споры, чем дела, поступающие на рассмотрение Tribunal de parquet, в котором председательствует бельгийский судья. Поступление африканцев в неплеменную администрацию для занятия более высоких должностей окажется возможным тогда, когда в территории появятся коренные жители с университетским образованием.

ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ: ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО

Представитель Соединенных Штатов Америки выразил надежду, что местные советы будут продолжать развиваться на более представительных началах и что администрация поставит себе задачей возможно скорее образовать контингент прямых избирателей, приспособленный к местным условиям на основе избирательного права совершеннолетних.

Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил бесперебойную работу советов, учрежденных в округах, управляемых вождями, и в районах, управляемых помощниками вождей, а также интерес и инициативу, проявляемую верховными советами Руанда и Урунди к поступающим на их рассмотрение вопросам.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик полагал, что бельгийские власти не только установили типичную колониальную систему управления в подопечной территории, но ими были также приняты меры для сохранения устаревших племенных учреждений. Они подчинили себе эту племенную организацию и не пытаются ее демократизировать. Представитель Советского Союза предложил, чтобы управляющая власть приняла необходимые шаги для демократизации управления территорией.

Представитель Франции считал, что образование консультативных советов на различных уровнях представляет собой значительный шаг вперед по сравнению с прежним положением, хотя опыт показал, что многие вожди и нотабли еще вполне ясно не понимают обязательств, налагаемых общественной службой. В связи с этим местные власти могли бы, по его мнению, заняться обучением и подготовкой коренного населения.

Представитель Индии считал образование советов при помощниках вождей первым шагом к демократизации сельской административной организации. Признавая показательной благоприятную реакцию на этот шаг со стороны племенных вождей, он предложил предоставить теперь советам более широкие полномочия, в особенности по таким вопросам, как урегулирование местных споров и сбор денежных средств на коммунальные проекты, как-то: закупка улучшенных семян, учреждение школ, улучшение жилых помещений, санитарных условий и осуществление на местах незначительных работ по ирригации. Представитель Индии также спросил, не возможно ли было бы при помощи более либеральной системы увеличить избирательные списки для выборов в эти советы. Быть может одна из возможностей, которую следовало бы обсудить, заключалась бы в том, чтобы занесенные в список избиратели собирались на совещания для составления рекомендаций, основанных на некоторых широких критериях для более обширного списка избирателей. Он также сказал, что следует обратить внимание на вопрос расширения полномочий верховных советов обеих стран (pays).

Digitized by UNOG Library

Представитель Сирии приветствовал намерение бельгийского правительства расширить основу для народных консультаций и выразил надежду, что управляющая власть не будет ограничиваться только обращением к помощникам вождей с предложением представить списки избирателей. Совет по Опеке должен настаивать перед управляющей властью на ускорении введения избирательной реформы для того, чтобы следующие выборы могли быть проведены на более широких и правильных основах. Он также настаивал на расширении круга ведения и обязанностей верховных советов.

Представитель Гватемалы выразил одобрение управляющей власти за смелый эксперимент учреждения туземных советов при том, однако, условии, что функции их лишь временные и представляют собой только короткий этап в политическом развитии территории. Он заявил, что с интересом ждет расширения функций советов, а также подлежащих принятию шагов для введения всеобщего избирательного права.

Представитель Китая приветствовал принятые шаги по урегулированию вознаграждения вождей. Представитель Индии также приветствовал это мероприятие.

Представитель управляющей власти считал, что предложения представителя Индии заслуживают изучения, и добавил, что управляющая власть быть может пойдет даже быстрее и дальше в вопросе о выборах. Однако он указал, что районы под управлением помощников вождей слишком малы и бедны, чтобы иметь автономные бюджеты.

ДВОЯКАЯ СТРУКТУРА ТЕРРИТОРИИ: РУАНДА И УРУНДИ

Представитель Соединенных Штатов Америки, отдавая должное тому, что администрация согласна с принципом тесной связи между обеими странами (pays) Руанда и Урунди, настаивал на том, чтобы управляющая власть постаралась приучить население к более демократическим методам и показать преимущества более тесного союза обеих территорий.

Представитель Соединенного Королевства считал, что хотя Совет вероятно согласен с мнением администрации, что крайне желательно, чтобы судьба обеих частей территории была у них общей, тем не менее, по его личному мнению, было бы нецелесообразно в настоящее время стимулировать искусственные контакты.

Представитель Новой Зеландии согласился с этой точкой зрения и высказал предположение, что лучше всего было бы добиться сотрудничества на высшем уровне руководящих органов обоих государств. Он надеялся, что могут быть найдены способы для совместного обсуждения общих проблем, не вызывающих споров.

Представитель Индии заметил, что более широкое представительство коренного населения, намечаемое для Совета вице-генерал-губернаторства, считается администрацией способным создать общую почву, на которой представители обеих стран могли бы встречаться и обсуждать вопросы, касающиеся этих стран.

Представитель Сирии удивлялся тому, что сепаратистские тенденции в обеих странах, вместо того чтобы уменьшиться, усиливаются; он считал, что управляющая власть должна более энергично преследовать цель объединения.

Представитель Бирмы считал, что рекомендация Выездной миссии о том, чтобы два верховных совета этих двух стран собирались на совместные заседания для обсуждения некоторых вопросов и для вынесения по ним решений, заслуживает внимания.

Представитель Австралии заметил, что управляющая власть постоянно поощряет сотрудничество между народами обеих стран. Он полагал, что в конечном итоге эта проблема должна быть решена самим населением.

Особый представитель управляющей власти указал, что со времени первых контактов администрация стремилась к предоставлению обеим странам тождественных законов, к созданию для них общих учреждений и к их объединению во всех областях. Делались всяческие усилия для создания взаимного контакта между влиятельными африканцами обеих стран. Надежда на то, что проблемы, связанные с вопросами чувств и традиций, могут быть разрешены рекомендациями извне, может оказаться призрачной.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

Экономическая жизнь территории в основном ориентируется на сельское хозяйство и животноводство, а также, в незначительной мере, на горную промышленность. Главными по стоимости экспортными товарами являются кофе, руда и металлы, скот (экспортируемый главным образом в Конго), хлопок и шкуры.

Обыкновенный бюджет территории полностью финансируется территориальным доходом. Источником общего дохода за 1954 год, составлявшего по приблизительным подсчетам 644 млн. франков[163], являлись подушная подать — 1,83 процента, подоходный налог — 11,87 процента, пошлины и акцизный сбор — 35,57 процента, налоги коренного населения — 17,30 процента, налог на скот — 7,91 процента, судебные и административные доходы — 20,16 процента и различные поступления — 5,36 процента. Исчисляемый в 672 млн. франков общий расход распределяется следующим образом: 20,42 процента на административное и судебное обслуживание и содержание полиции, 33,88 процента на социальное обслуживание, 42,16 процента на экономическое обслуживание и 3,54 процента на различные расходы. Смета расходов на 1956 год достигает приблизительно 750 млн. франков.

У штатов и округов вождей также имеются свои собственные бюджеты, которые к концу 1954 года составляли в общей сложности 352 млн. франков.

Проекты, осуществляемые согласно десятилетнему плану экономического и социального развития, финансируются из чрезвычайного бюджета, главным источником дохода которого является ежегодно предоставляемый беспроцентный аванс в 400 млн. франков, ежегодно ассигнуемый бельгийским парламентом, начиная с 1952 года. Кредиты, составляющие

[163] 50 франков = одному долл. (США).

Digitized by UNOG Library

1 364 млн. франков, ассигнованные по чрезвычайным бюджетам 1950—1954 гг. на проведение программ, предусмотренных десятилетним планом, распределяются следующим образом: транспорт (772 млн.), техническое оборудование и общественные службы (339 млн.), народное образование (145 млн.), здравоохранение (75 млн.), сельскохозяйственное развитие (36 млн.) и социальное попечение (325 млн.). Правительственные департаменты покрыли в конце 1954 года 597 млн. франков из этой общей суммы, тогда как инвестиции отдельных штатных организаций, участвующих в проведении в жизнь десятилетнего плана, и кредиты, предоставляемые по чрезвычайным бюджетам Руанда-Урунди, составляли 233 млн. франков. Наконец, следует упомянуть о тех проектах десятилетнего плана, которые финансируются из собственных ресурсов Фонда благоустройства коренного населения (Fonds du bien-être indigène); общие расходы по этой статье составляли приблизительно 193 млн. франков за период с 1952 года по 1954 год; таким образом общая сумма, затраченная к концу третьего года работ по выполнению десятилетнего плана, составляла приблизительно 1 023 млн. франков. В течение одного лишь 1954 года Руанда-Урунди было предоставлено Фондом в общем около 50 млн. франков, из которых почти 40 млн. предназначались на водоснабжение.

На своей пятнадцатой сесии Совет по Опеке просил управляющую власть и впредь прилагать усилия к проведению в жизнь десятилетнего плана и поощрению участия африканцев и других жителей территории в осуществлении планов развития территории.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, отдавая себе отчет в сложных проблемах, с которыми связаны модернизация и внесения разнообразия в экономику страны с относительно плотным населением, существование которого в настоящее время основано на натуральном хозяйстве, с удовлетворением отмечает дальнейший общий прогресс, достигнутый в территории и нашедший свое отражение, в частности в непрерывном проведении в жизнь десятилетнего плана развития. Совет настоятельно предлагает управляющей власти и впредь пытаться находить способы, чтобы удовлетворять признанную ею нужду в разнообразии экономики и в более полном участии коренного населения в ее различных отраслях.

ЗЕМЛЯ И ЗЕМЛЕДЕЛИЕ

В территории имеется 22 440 кв. километров обрабатываемой земли, 17 539 кв. километров пастбищ, 1 550 кв. километров лесов, 496 кв. километров лесонасаждений и 85 кв. километров земли, занятой горнопромышленными предприятиями. Остальная площадь территории состоит из земли, непригодной для сельского хозяйства.

В 1954 году коренное население занимало около 36 000 кв. километров земли. Администрации принадлежало 140 кв. километров, а пришлое население занимало 226 кв. километров (из которых 45 кв. километров находилось в пользовании просветительных и церковных учреждений религиозных миссий).

В более густо населенных районах территории на каждую семью приходится в среднем менее полутора гектаров возделываемой земли, что администрация считает недостаточным для поддержания как адекватного жизненного уровня, так и плодородия почвы. Ввиду этого десятилетний план предусматривает постепенную перегруппировку населения путем переселения в менее заселенные районы как в самой территории, так и вне ее.

На своей пятнадцатой сессии Совет отметил уже достигнутые в выполнении некоторых планов развития и расселения успехи и выразил надежду, что управляющая власть будет энергично способствовать развитию районов Рузизи и Моссо, а также других районов, и убедит избыточное население других частей территории переселяться в эти районы.

Совет также с удовлетворением отметил политику управляющей власти в отношении отчуждения земли, в результате которой до сих пор отчуждено сравнительно небольшое ее количество. Принимая во внимание, что африканцы все еще владеют землей по обычаю, Совет далее рекомендовал, чтобы управляющая власть приняла необходимые меры с целью предоставления африканцам в ближайшем будущем возможности приобретать участки земли в частную собственность. Управляющая власть указала, что феодальные обычаи постепенно уступают место признанию того факта, что земля, на которой живет коренное население и которую оно обрабатывает и культивирует, является его частной собственностью. Предполагается, что проблема индивидуального землевладения будет сначала разрешена в тех районах, в которых земля не принадлежит определенным племенам.

Что касается сельскохозяйственной продукции (приблизительно одна четверть всей земельной площади культивируется), то, исходя из приблизительных цифр, продукция 1954 года была несколько выше продукции 1953 года (1,15 процента) в районе, в котором выращиваются исключительно пищевые культуры, и значительно выше в целом (4,51 процента). В рамках программы сельскохозяйственного развития в 1954 году были достигнуты, среди прочих, следующие результаты: было осушено 2 229 гектаров болотистой местности, предназначаемой для обработки африканскими земледельцами, что повысило общую площадь таким образом мелиорированной земли до 91 834 гектаров; прибавилось 9 413 гектаров орошаемой земли, — по сравнению с 7 935 гектарами в 1953 году, — которые, таким образом, могли культивироваться в течение засушливого сезона, и были достроены на площади, составляющей 112 041 километр, террасы с укрепленными краями и каналами; эти последние работы являлись частью плана терасирования 148 213 гектаров. Общая длина террас и каналов, законченных в порядке кампании по борьбе с эрозией, составляла в конце 1954 года 325 000 километров; таким образом общая земельная площадь, защищенная от эрозии, составляет приблизительно 369 385 гектаров.

Производство пищевых продуктов коренным населением в 1954 г. (главным образом бананов, сладкого картофеля, бобов и кассавы), по приблизительным подсчетам, составляла 6,6 млн. тонн по сравнению с 5,7 млн. тонн в 1953 г. Эта повысившаяся продукция объясняется, главным образом, тем обстоятельством, что коренное население применяет более усовершенствованные методы культивирования земли, а также более широким распространением селекционных се-

Digitized by UNOG Library

мян и растений, равно как и тем, что в течение 1954 года погода была более благоприятной.

Продукция туземных товарных культур включала кофе «арабика» (13 600 тонн бобов в наружной оболочке в 1954 году по сравнению с 14 535 тонн в 1953 году), хлопок (7 227 тонн (до отчистки) в 1954 году по сравнению с 5 237 тонн в 1953 году), пальмовое масло, касторовое масло и табак.

Продукция кофе оценивалась в 435 млн. франков, тогда как общая оценка всех местных товарных культур достигала 537 млн. франков. Благодаря прекрасному урожаю продукция кофе достигла в 1955 г. 16 600 тонн по сравнению с 9 000 тонн в 1954 году. В 1954 году было посажено около 5 500 000 новых кофейных деревьев, а в 1955 году несколько больше.

На своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил успехи в сельскохозяйственной области, в частности в отношении осушки, мер против эрозии, распространения земледельческих знаний на местах, сооружения колодцев и лесонасаждений; Совет не сомневался в том, что администрация будет продолжать проведение мер, направленных на увеличение площади обрабатываемой земли, на борьбу с эрозией почвы, на улучшение пастбищных земель и на введение усовершенствованных методов и современных сельскохозяйственных машин в территории. Совет с большим удовлетворением отметил энергичные меры, принятые администрацией к увеличению производства пищевых продуктов и к сооружению обширных складов.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующие замечания:

Совет принимает к сведению, что одна из основных экономических проблем территории состоит в обеспечении средств к существованию постоянно растущего населения, при наличии естественных ограничений экспансии сельскохозяйственной продукции в широком масштабе, и с удовлетворением отмечает, что продукция повысилась на 4,5 процента в течение 1954 года. В связи с этим Совет подчеркивает значение программ мелиорации земли и расселения, которые управляющая власть продолжала проводить в жизнь. Ввиду того что размеры новой земельной площади, поддающейся такого рода развитию, сокращаются, Совет полагает, что управляющая власть сочтет необходимым и впредь уделять внимание распространению усовершенствованных сельскохозяйственных методов в целях повышения урожайности уже обрабатываемой земли и внесения разнообразия в потребляемые на месте культуры. Совет в то же время надеется, что дальнейшие опыты с новыми товарными культурами приведут к выращиванию таких сортов, которые обеспечат дополнительные средства к существованию африканским производителям и одновременно будут содействовать разнообразию внешней экономики территории.

ЖИВОТНОВОДСТВО

Количество находящегося в территории скота чрезмерно. К концу 1954 г. в территории насчитывалось 948 062 головы скота, принадлежащего коренному населению (увеличение на 10 631 голову по сравнению с предыдущим годом) и 3 058 голов скота, принадлежащего европейцам. Кроме того коренному населению принадлежало 1 378 520 коз (увеличение на 110 898), 474 496 овец (увеличение на 23 722) и 55 501 свинья.

Коренные жители рассматривают владение живым инвентарем как признак богатства и социального престижа. В большинстве случаев африканцы, имеющие скот, являются не владельцами, а зависимыми людьми (*абагарагу*), которые приобрели долгосрочное право на пользование этим скотом в обмен на известные обязательства полуфеодального характера в отношении своего хозяина (*шебужа*). Этот институт обычного права, касающийся пользования скотом, известен под именем *убухаже*.

В десятилетнем плане предусматривается сокращение поголовья скота приблизительно на 46 процентов, чтобы таким образом разрешить проблему недостатка пастбищ. Достигнуть этого предполагается путем упразднения *убухаже* и путем создания туземной кооперативной организации для сбыта излишка живого инвентаря. Кроме того, в этом плане предусматривается программа селекции и улучшения качества скота, улучшения пастбищ, борьбы с болезнями, а также планированное животноводство в целях производства мяса, молочных продуктов и кож.

В своем последнем отчете управляющая власть сообщила Совету, что *мвами* Руанды упразднил *убухаже* постановлениями от 1 марта 1954 года и от 3 августа 1954 года. Распределение скота было начато в апреле 1954 года. Аналогичное постановление об упразднении *убугабире* находится на рассмотрении *мвами* Урунди. Повидимому, распределение происходит без осложнений. К концу 1954 года в одном округе Нианза 39 462 головы скота были разделены между *шебужа* и *абагарагу*.

На своей пятнадцатой сессии Совет выразил одобрение управляющей власти, а также *мвами* и Совету территории Руанда по поводу принятого в этой территории решения отменить контракт *убухаже*.

Совет также с удовлетворением отметил специальное постановление управляющей власти, изданное с целью наладить сбыт скота; Совет настаивал на том, чтобы управляющая власть организовала этот сбыт возможно скорее, и выразил надежду, что в результате предпринятых исследований скоро окажется возможным создать в территории мясную промышленность.

В 1955 году были осуществлены два опытных проекта, один в Руанде, другой в Урунде, для изучения вопроса об установлении биологического равновесия между человеком, землей, растительностью, водой и скотом, а также выяснения пастбищных возможностей и сбыта излишка скота, равно как и улучшения качества остального поголовья.

На своей семнадцатой сесии Совет сделал следующие замечания и рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает дальнейшие усилия управляющей власти для упразднения системы убухаже *и выражает надежду, что дальнейший прогресс в этом направлении будет достигнут в подопечной территории в целом.*

Совет с интересом отмечает создание в обеих территориях опытных центров для изучения вопроса о биологическом равновесии, и надеется, что соответствующие исследования будут содействовать введению таких методов животноводства, управления и рыночного сбыта, которые смогут

Digitized by UNOG Library

повысить жизненный уровень владельцев скота и, в то же время, увеличить снабжение всего населения пищевыми продуктами.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Промышленность территории все еще мало развита. К числу главнейших промышленных предприятий относятся заводы, обрабатывающие экспортные культуры, в частности кофе и хлопок, цементный завод, кирпичные и черепичные заводы, фабрика хлопчатобумажных одеял, несколько мастерских для шитья одежды и крупный механический завод. Лишь недавно зародившийся туризм, несомненно, будет значительно расширяться.

На своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил, что управляющая власть намеревается в три года построить гидроэлектрическую станцию на реке Рузизи согласно десятилетнему плану, и выразил надежду, что она примет дальнейшие необходимые меры, чтобы способствовать неуклонному прогрессу промышленного развития территории. Планы постройки гидроэлектрической станции мощностью в 20 000 клв. были утверждены министром колоний. Строительные работы будут закончены в 1957 году.

Бюро по улучшению качества туземных продуктов, один из органов, оказывающих косвенное содействие развитию экономики территории, пытается улучшить качество продуктов земледелия и животноводства. Обработка пчелиного воска время от времени приносит некоторый доход; на рассмотрении находятся вопросы местного пивного производства, создания сахарных заводов, заводов мясных консервов, в связи с уничтожением излишка скота, и кожевенного завода. Исходя из полученных сообщений, пока не было достигнуто удовлетворительных результатов.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующие замечания:

Совет, принимая во внимание, что при тех особых условиях, которые преобладают в территории, развитие обрабатывающей промышленности на экономической основе было бы чрезвычайно полезным с точки зрения обеспечения средств к существованию избыточному населению, равно как и с точки зрения предоставления жителям территории возможностей получения технической подготовки, с интересом отмечает меры, принимаемые в этой области, включая дальнейший прогресс, достигнутый в отношении плана постройки гидроэлектрической станции на реке Рузизи и исследования возможностей создания промышленных предприятий с учетом производимых в территории сырьевых продуктов.

ТОРГОВЛЯ

Импортная и экспортная торговля, равно как и оптовая торговля почти всецело находятся в руках европейских и азиатских фирм. Коренное население принимает все большее участие в розничной торговле в результате увеличения числа торговых центров, в которых только коренные жители могут торговать. В конце 1954 года было девяносто семь таких центров (девяносто шесть в 1953 году) помимо пятидесяти трех коммерческих центров, открытых для торговцев всех рас. На своей пятнадцатой сессии Совет отметил, что управляющая власть дает возможность лицам местного происхождения участвовать в торговле благодаря учреждению коммерческих центров, и предложил расширить эту деятельность путем предоставления коренным жителям больших возможностей для получения кредита и подготовки в счетоводстве и в деловых методах. Из 1 593 новых торговцев, зарегистрированных в 1955 году, 1 453 торговца являются африканцами.

На своей пятнадцатой сессии Совет также выразил одобрение управляющей власти в связи с мерами, принятыми ею, чтобы поощрить создание кооперативных обществ, и выразил надежду, что усилия управляющей власти приведут к дальнейшему развитию и к более активному участию коренного населения в работе этих кооперативных обществ. В 1954 году успешно функционировали три потребительских кооператива, однако два других были ликвидированы. В территории существует четыре сельских кооператива сельских хозяев, животноводов и, в частности, производителей кофе, причем один из этих кооперативов был создан в 1954 году.

В территории имеется развитая дорожная сеть. Политика в отношении постройки дорог получила полную поддержку Совета, который на своей пятнадцатой сессии выразил надежду, что управляющая власть будет поощрять развитие транспортных предприятий для удовлетворения нужд населения.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

Представитель Соединенных Штатов Америки одобрил администрацию за ее попытки повысить уровень жизни населения территории, за ее борьбу с земельной эрозией, за работу по лесовозобновлению и за ее деятельность по сооружению водоотводов и водоснабжения. Он также отдал должное администрации за введение культуры маниока в качестве пищевого продукта и за инициативу по созданию показательного проекта для изучения биологического равновесия между человеком, землей, растительным миром, водой и крупным рогатым скотом.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что настоящее экономическое положение территории походит на типичную колониальную экономику. Развиваются те части народного хозяйства, которые дополняют экономику страны метрополии, и обращается внимание на производство экспортных и сырьевых товаров для бельгийской промышленности.

Представитель Франции видел прогрессивное, хотя неизбежно относительно медленное, улучшение народного хозяйства территории. Он полагал, что управляющая власть заслуживает одобрения за ежегодные выдачи беспроцентных ссуд, и с удовлетворением отметил принятые меры для поощрения экспортной торговли.

Представитель Китая высказал удовлетворение по поводу степени экономического прогресса, о котором сообщается, в особенности в сельскохозяйственном производстве и в разведении скота.

Представитель Индии признал наличие непрерывного прогресса во многих экономических областях;

Digitized by UNOG Library

он упомянул об успехах десятилетнего плана, а также о программе мелиорационных работ и лесовосстановления.

Представитель Сирии отметил, что в территории наблюдается здоровое экономическое развитие и что десятилетний план уже дает благоприятные результаты.

Представитель Гватемалы полагал, что по различным техническим соображениям было бы целесообразно принять не десятилетний, а четырехлетний или пятилетний план.

Представитель Бирмы считал, что экономическое положение удовлетворительно, но что необходимо увеличить участие коренного населения в экономическом развитии.

Представитель управляющей власти подчеркнул чрезвычайную бедность территории и привел ряд статистических данных по торговле, народонаселению, производству и по иным вопросам, для того чтобы доказать, что Бельгия не ищет материальных выгод в Руанда-Урунди и что выгоды, которые могут быть извлечены бельгийскими гражданами из их присутствия на территории, незначительны по сравнению с тяготами, налагаемыми опекой. Он также подчеркнул, что ежегодные авансы Бельгии в 400 млн. франков составляют более одной трети всего бюджета.

Особый представитель управляющей власти сомневался в том, что действительным прогрессом были бы более краткосрочные планы развития. Администрация всегда рассматривала свои планы как общее руководство, а не как программы, подлежащие выполнению во что бы то ни стало. Опыт показал правильность такого подхода.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Представитель Италии считал, что развитие промышленных сельскохозяйственных культур, предполагаемая реорганизация зоотехнических ресурсов и проекты осушения болот и сохранения плодородия почвы являются мероприятиями, которые потребуют особой тщательности в будущем.

Представитель Соединенного Королевства сказал, что численность населения территории, которая, к тому же, все возрастает, ставит перед управляющей властью очень серьезную проблему. Интенсивные меры, проводимые администрацией, обеспечивают населению средства жизни. Отрадно, что в 1954 году сельскохозяйственное производство увеличилось на 4,5 процента.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик сказал, что должны быть предприняты шаги для развития ирригации и для повышения и сохранения плодородия почвы.

Представитель Франции полагал, что управляющая власть достигла в сельском хозяйстве очень интересных результатов.

Представитель Индии, одобряя администрацию за ее поддержку кооперативов коренных жителей, производящих кофе, заявил, что следует помнить об опасности развития экономики страны, основанной только на одной сельскохозяйственной культуре.

Представитель Австралии также упомянул о слабости народного хозяйства вследствие его зависимости от культуры кофе, но он приветствовал развитие культуры хлопка и сахара как доказательство усилий, направленных на внесение разнообразия в сельское хозяйство.

Представитель управляющей власти подчеркнул естественные преграды крупному увеличению сельскохозяйственного производства. Особый представитель заявил, что администрацией было обращено много внимания на необходимость внести разнообразие в сельскохозяйственное производство, и указал на фактическое введение таких новых культур, как маниок, земляной орех, сойя, рис, ячмень, пшеница, картофель, чай, кофе, хлопок, табак, хинное дерево и сахарный тростник. Он просил сделать предложения о введении иных культур.

ЗЕМЛЕВЛАДЕНИЕ И ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ

Представитель Соединенного Королевства высказал одобрение управляющей власти за ее земельную политику в целом, особенностью которой являются строгие ограничения в отчуждении земель. Он согласился с мнением управляющей власти относительно опасности поспешного изменения местной системы землевладения.

Представитель Новой Зеландии считал проект долины Рузизи и другие проекты расселения смелой попыткой разрешить проблему перенаселения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что администрация не прекратила своей политики отчуждения земель в пользу европейских поселенцев. Площадь земли, находящейся в руках не-африканцев, увеличилась с 223 кв. км. в 1952 году до 226 кв. км. в 1954 году. Отчуждение принимает также некоторые иные формы: в 1954 г. шестнадцать лицензий были выданы европейцам на общую площадь в 6 592 гектара. Должны быть приняты меры для прекращения отчуждения земель и для восстановления прав тех коренных жителей, чьи земли были отчуждены.

Представитель Сирии считал, что управляющая власть должна предпринять более энергичные шаги для сокращения земель, управляемых племенными законами, и этим помочь населению приобретать земельные участки в единоличное владение.

Представитель Бирмы выразил надежду, что управляющая власть сможет в скором времени ввести необходимые меры, дающие африканцам возможность приобретать земли в единоличное владение. Он также надеялся, что планы по расселению избыточного населения в районах Рузизи, Моссо и в других районах будут и далее проводиться в жизнь и что больше земли будет отведено под товарные культуры для разрешения земельной нехватки в перенаселенных районах.

Представитель Австралии выразил одобрение администрации по поводу ее деятельности в области расселения, а также в области мелиорации и сохранения плодородия почвы.

Особый представитель управляющей власти сказал, что администрация также озабочена проблемой индивидуального землевладения и что она предполагает положить начало разрешению этой проблемы посредством внеплеменных центров.

ЖИВОТНОВОДСТВО

Представитель Соединенных Штатов Америки высказал одобрение администрцаии за ее непрекраща-

Digitized by UNOG Library

ющиеся усилия упразднить систему *убухаже* и выразил надежду, что на территории окажется возможным создать мясную промышленность. Он также интересовался показательным проектом планомерного использования естественных ресурсов.

Представитель Китая с удовлетворением отметил решение, вынесенное *бами* относительно системы *убухаже,* и выразил надежду, что декрет, обсуждаемый *мвами* Урунди, скоро получит силу закона.

Представитель Новой Зеландии считал, что Совет должен обратить особое внимание на решение упразднить договоры *убухаже,* которые являются основой феодального общества. По его мнению, эта реформа будет иметь политические, экономические и социальные последствия большого значения. Этой реформе положено только начало, и Совет должен продолжать своим авторитетом поддерживать мнение *бами* и управляющей власти в том смысле, что сохранение этой системы будет препятствовать развитию территории.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Представитель Соединенных Штатов Америки высказал надежду, что сооружение гидроэлектростанции на реке Рузизи окажет решительную помощь созданию обрабатывающей промышленности и что будут приложены старания подготовить коренное население к занятию все более и более ответственных должностей в соответствующих предприятиях.

Представитель Италии полагал, что попытки развить кустарную и другую промышленность тем более необходимы, так как затруднения, связанные с приростом населения, могут быть лишь частично устранены путем эмиграции. Обсуждаемый в настоящее время план увеличения на территории существующих источников энергии будет, конечно, решающим фактором.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик критиковал импорт потребительских товаров, которые легко могли бы производиться на территории. Так территория экспортирует хлопок, а между тем она импортирует текстиль. При наличии избытков крупного рогатого скота территория, тем не менее, импортирует обувь. Современная промышленность для производства потребительских товаров отсутствует, нет также мастерских для производства сельскохозяйственных машин а, между тем, на территории строится пивоваренный завод. Представитель Советского Союза также заметил, что африканцы участвуют в промышленных предприятиях — и особенно в предприятиях горнопромышленных — только в качестве чернорабочих.

Представитель Австралии сказал, что еще в течение долгого времени для многих стран, помимо Руанда-Урунди, окажется более выгодным продавать сырьевые товары, вместо того чтобы обрабатывать их у себя.

Представитель Индии, отметив относительно низкий уровень промышленного развития территории, выразил надежду, что деятельность института, учрежденного для поощрения развития местной промышленности, послужит улучшению положения. Он также надеялся, что для содействия промышленному развитию будет вырабатываться электрическая энергия.

Представитель Сирии полагал, что управляющей власти следует предоставить промышленному развитию некоторый приоритет.

Представитель Гватемалы также признал индустриализацию главным способом разрешения проблемы населения, и он подчеркнул важность подготовки как квалифицированных техников, так и административного персонала.

Представитель управляющей власти, указывая, что в десятилетнем плане уже обращено особое внимание на промышленное развитие подчеркнул наличие практических затруднений, включая то обстоятельство, что дешевая энергия может производиться при наличии промышленности, которая будет ею пользоваться, но при невозможности обеспечить такое потребление предприятие окажется разорительным. Он добавил, что критика экспорта хлопка и импорта текстиля не имеет в настоящее время оснований ввиду открытия текстильной фабрики в Усумбура, а до этого существовала текстильная фабрика в Альбертвиле в 200 км. на другом берегу озера.

Особый представитель управляющей власти добавил, что фактически не было такого аспекта промышленной деятельности, который не принимался бы во внимание, и что промышленный рост за последние десять лет был чрезвычайно заметным, а участие африканцев в промышленности все более значительным.

ТОРГОВЛЯ

Представитель Бирмы считал усиленное участие коренного населения в области внутренней и внешней торговли важной необходимостью, и он высказал надежду, что окажется возможным предоставлять коренным жителям больше кредитов и обучать их счетоводству и методам ведения дел, а также поощрять кооперативное движение.

Особый представитель управляющей власти ответил, что администрация также желает, чтобы народ принимал все более и более активное участие в торговле, но многие из тех лиц, кто начинает заниматься торговлей, понимают ее лишь в самой примитивной форме. В настоящее время только кооперативные методы под контролем европейцев дают какие-то результаты.

БАНКОВСКАЯ И ДЕНЕЖНАЯ СИСТЕМА

Представитель Гватемалы, касаясь объединения банковской и денежной системы Руанда-Урунди с той же системой Бельгийского Конго, считал, что управляющая власть должна обеспечить равные возможности для обеих территорий.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Главными правительственными учреждениями в социальной области являются департамент здравоохранения и департамент туземных дел и труда, причем последний из них ведает социальным обслуживанием вообще и располагает обыкновенным бюджетом для этой цели, составлявшим в 1954 году 10 млн. фр. (по сравнению с 9 млн. фр. в 1953 году). Неправитель-

Digitized by UNOG Library

ственные организации, работающие в области социального попечения как в Руанда-Урунди, так и в Бельгийском Конго, включают Fonds colonial des invalidités, который страхует африканских рабочих от несчастных случаев, Бюро африканского городского жилищного строительства (Office des cités africaines) и Фонд благоустройства коренного населения (Fonds du bien-être indigène). Последнее из этих учреждений, первоначальные средства которого образовались из выплаченного Бельгией возмещения понесенных Бельгийским Конго военных расходов, предоставляет субсидии, достигавшие в 1954 г. около 71 млн. фр. (по сравнению с 62 млн. фр. в 1953 году) на работу в Руанда-Урунди. За период с 1948 по 1954 год Фондом было предоставлено субсидий на общую сумму в 418 млн. франков. В 1954 году программа Фонда, как и в предыдущие годы, была главным образом посвящена улучшению водоснабжения в племенных районах.

Частные учреждения, проводящие социальные программы, состоят главным образом из католической и протестантской миссий и связанных с ними организаций. В 1954 году насчитывалось 1 159 человек, работавших для католической организации, включая 558 африканцев; 240 человек, работавших для протестантской миссии, включая 84 африканца и 72 человека, работавших для Миссии адвентистов седьмого дня, включая 49 африканцев.

На своей пятнадцатой сессии Совет признал самоотверженность и успешную работу католических и протестантских миссий для населения территории.

На семнадцатой сессии Совет следующим образом формулировал свои замечания:

Совет с удовлетворением принимает к сведению существенные достижения управляющей власти в улучшении общих социальных условий и хочет еще раз отметить внесенный религиозными миссиями вклад в дело социального развития населения.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

Управляющая власть отмечает отсутствие каких-либо непреодолимых преград между различными группами населения, конкретно основывающихся на расе, цвете кожи, поле, языке, религии или политических убеждениях. Все различия, которым все еще придается законная санкция, оправдываются традициями, обычаями, образованием, особыми обстоятельствами и необходимостью предоставлять специальную защиту менее развитым группам населения. Администрация считает эти различия временными и стремится к их искоренению.

В прошлом Совет по Опеке был особенно заинтересован в исключении из действующего законодательства всяких постановлений, которые могли подавать мысль о расовой дискриминации, в частности, имея в виду законы о местожительстве, землепользовании, спиртных напитках, пенитенциарной системе, иммиграции и об ограничении свободы передвижения африканцев. На своей пятнадцатой сессии Совет напомнил о рекомендациях, сделанных на его прежних сессиях, и рекомендовал управляющей власти отменить комендантский час и ограничения свободы передвижения для всего населения в возможно кратчайший срок.

Что касается комендантского часа и ограничений свободы передвижения в ночное время в городах и неплеменных центрах, управляющая власть снова поясняет, что эти мероприятия направлены на охрану населения от преступников; когда в 1954 году советы населенных пунктов, на которые не распространяется обычное право, были проконсультированы по этому вопросу, они высказались в пользу сохранения комендантского часа, считая при этом, что он может быть изменен в Усумбуре установлением для него более позднего времени. Управляющая власть заявила, что изложенные выше мероприятия могут быть отменены, когда территория получит достаточную полицейскую охрану и в городских центрах будет закончено устройство ночного освещения.

До 1953 года лица неевропейской расы не могли проживать в европейских кварталах городов или городских поселений без специального разрешения, действительного на срок не свыше одного года. Начиная с 23 октября 1953 года выдаются разрешения на постоянное местожительство.

На семнадцатой сессии Совет формулировал следующие замечания:

Совет, напоминая о рекомендациях, сделанных на его прежних сессиях относительно отмены комендантского часа и ограничения свободы передвижения, существующих в территории, принимает к сведению данное представителем управляющей власти заверение о том, что он обратится с просьбой о пересмотре этих вопросов в консультации с различными советами.

ПЕЧАТЬ И РАДИО

На своей пятнадцатой сессии Совет отметил отсутствие африканской печати и настоятельно предлагал управляющей власти содействовать ее созданию и всячески поощрять ее, а также предлагал рассмотреть возможность создания в территории радиостанции возможно скорее.

Издание газет и журналов требует одобрение генерал-губернатора Бельгийского Конго. К концу 1954 года в территории печаталось и выпускалось четырнадцать газет кроме официального вестника Руанда-Урунди. Шесть газет печатались на французском языке, три выпускались на языке кисуахили, три — на киньяуранде и две — на курунди. Две из этих газет (выходившие в свет еженедельно или раз в две недели) печатались главным образом для европейцев; школьной группой в Астриде издавался ежемесячный бюллетень; остальные издания, большей частью раз в месяц, выпускались религиозными миссиями.

Четыре радиоприемных установки действовали в 1954 году в Руанда-Урунди — две в Усумбуре, одна в Астриде и одна в Кигали. Пятая находилась в резерве и должна быть установлена в Нгагаре (Усумбура). Громкоговорители были поставлены в городах для передачи радиопрограмм для африканцев компанией Radio Congo belge, административных сообщений и объявлений и музыкальных пластинок.

ПРАВО ПЕТИЦИЙ; ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

На своей пятнадцатой сессии Совет выразил мнение, что управляющая власть должна уделять больше внимания распространению в территории сведений об Организации Объединенных Наций, особенно сведений, касающихся международной системы опеки и

Digitized by UNOG Library

права подачи петиций Организации Объединенных Наций.

В своем отчете за 1954 год управляющая власть заявила, как она уже это делала в своих предыдущих отчетах, что право подачи петиций Организации Объединенных Наций хорошо известно жителям и что оно осуществляется представителями всех групп населения. Информация об Организации Объединенных Наций и о системе опеки, приспособленная к различным курсам преподавания, сообщается как в правительственных школах, так и в школах религиозных миссий.

ТРУД

Среднее число африканских рабочих, занятых в 1954 году (в скобках даются цифры за 1953 г.), определялось приблизительно в 130 000 человек (124 000), из коих 25 000 (24 000) были заняты в сельском хозяйстве, 23 000 (24 000) в горнопромышленных предприятиях, 17 000 (14 000) на строительных работах, 12 000 (10 000) в торговле и 21 000 (18 000) на правительственной службе.

Кроме того, 1 505 рабочих были набраны для работы в Бельгийском Конго и 2 088 — для работы в британских территориях. Значительное число рабочих добровольно мигрировало в Бельгийское Конго (около 3 000) и в британские территории (около 32 000, причем большинство составляют сезонные рабочие).

Система рабочих контрактов для африканских рабочих, установленная декретом 16 марта 1922 года, которым определяются права и обязанности предпринимателей и африканских рабочих, была значительно изменена декретом 30 июня 1954 года, и текст обоих декретов был согласован в королевском указе 19 июля 1954 года. Новые постановления вступили в силу в 1955 году. Руководящий принцип при заключении рабочих контрактов состоит в том, что обе стороны могут по своему усмотрению определять договорные права и обязанности, за исключением только таких вопросов, в которых их свободное усмотрение ограничивается по закону, как например, работа малолетних, физическая пригодность служащих, длительность контракта (которая не может превышать трех лет) и некоторые другие обязательства, которые должны быть выполнены предпринимателем. Декрет 1954 года обеспечивает рабочему все предписанные законом преимущества, так как закон объявляет недействительными все статьи договора, устанавливающие для рабочего или завербованного лица менее выгодные условия, чем те, которые предусматриваются декретом, между тем как декрет 1922 года возлагал на предпринимателя только ограниченное число обязательств.

Система уголовных санкций за нарушение рабочих контрактов — вопрос, по которому Советом по Опеке было сделано много рекомендаций — была изменена законом, изданным в 1954 году. По заявлению управляющей власти во всей территории Руанда-Урунди наказание каторжными работами больше не применяется; в настоящее время может быть наложен только штраф. В 1954 году 683 туземных рабочих были приговорены к тюремному заключению, и на 488 рабочих был наложен штраф за прогул, дисциплинарные проступки и другие нарушения рабочего контракта.

Дополнительно к еженедельному периоду отдыха не менее 24 часов и общественным праздникам новым законом вводится система платных отпусков из расчета одного дня за каждые законченные два месяца работы. Другое новшество, которое также вводится новым рабочим законодательством, относится к организации досугов; имения, в которых проживают более 500 рабочих, должны предоставлять защищенные от непогоды помещения для культурно-просветительных занятий и досугов; имения, в которых проживают более 1 000 рабочих, должны, кроме того, предоставлять им площадку для игр, расположенную в возможной близости, насколько это позволяют местные условия.

Рабочий день установлен в восемь часов. До 1954 года минимальная ставка заработной платы, которая устанавливалась губернатором, подвергалась пересмотру каждые шесть месяцев комиссиями труда и социального прогресса коренного населения. В 1954 году эта ставка равнялась 9,40 фр. в день в городском районе Усумбуры и 6,70 фр. в день в других местах. По новому закону заработная плата колеблется в зависимости от характера выполняемой работы: с 1 июля 1955 года минимальная заработная плата была уменьшена на 10 процентов для рабочих, занятых легким трудом, и увеличена на 10 процентов для рабочих, занятых тяжелым трудом. Кроме уплачиваемой наличными заработной платы предприниматель должен предоставить рабочему подходящее жилое помещение для него самого и для его семьи, а также необходимую обстановку и постельные принадлежности. Равным образом предприниматель должен предоставлять рабочему питательную и сытную пищу, если только уплачиваемая рабочему заработная плата не превышает установленной губернатором суммы. Пищевое довольствие должно выдаваться натурой, кроме тех случаев, когда администрацией устанавливается другой порядок; в таких случаях оно может быть заменено денежным эквивалентом.

Система трудовой инспекции вошла в силу в территории с 1953 года. В 1954 году были введены комитеты по здравоохранению и социальному попечению в предприятиях, в которых представлены администрация и рабочие.

На своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил заявления управляющей власти относительно общего применения системы семейных пособий, а также относительно потребностей в жилых помещениях для рабочих и эффективного проведения трудовой инспекции. Вместе с тем Совет выразил надежду, что управляющая власть будет поощрять образование профессиональных союзов и дальнейшее развитие объединенных советов с прямым представительством африканских рабочих, где возможно.

Управляющая власть указала, что в 1954 году не было подано ни одной просьбы об утверждении в Руанда-Урунди профессионального союза; имеется местный комитет туземных рабочих в Усумбуре; советы туземных рабочих существуют в главных промышленных центрах, и также имеются три комиссии труда и социального прогресса коренного населения, причем две из них на региональной основе по одной для каждого резидентства, а третья комиссия для всей территории Руанда-Урунди в целом. В августе 1955 г.

Digitized by UNOG Library

был учрежден союз вспомогательного административного персонала.

В системе принудительного труда не произошло никаких перемен с 1953 года; им пользуются главным образом для сельскохозяйственных культур, сохранения плодородия почвы, в лесонасаждениях и т. д. Эта работа производится бесплатно, но она полностью идет на пользу населения, и по составленному плану ни от кого не требуется работать больше шестидесяти дней в год.

На семнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации:

Совет, напоминая о рекомендациях, сделанных им на его прежних сессиях относительно отмены уголовных санкций за нарушение рабочего контракта, отдает должное управляющей власти за принятие ею мер с этой целью посредством отмены в 1955 г. каторжных работ.

Совет продолжает надеяться, что управляющая власть, среди других мер, обеспечивающих защиту прав трудящихся, будет содействовать развитию профессиональных союзов и, в частности, что опыт существующих советов и комиссий, ведающих условиями труда, направит их на этот путь

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС

На своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил усилия управляющей власти, направленные к поощрению коренного населения жить в более гигиеничных помещениях вместо традиционного типа и выразил надежду, что с помощью советов коренного населения удастся еще в большей степени улучшить сельское жилищное строительство.

После посещения бельгийским королем в 1955 году Бельгийского Конго и Руанда-Урунди был учрежден «Королевский фонд» для улучшения жилищных условий африканцев, предоставивший подопечной территории капитал в сумме 200 млн. фр., дающий ежегодный доход в размере 8 млн. франков.

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Предположительные расходы на здравоохранение по обыкновенному бюджету на 1954 год составляли 110 млн. фр. или 16,74 процента общих расходов территории (16,29 процента в 1953 году); 40 процентов из этой суммы составляли капитальные расходы, а остальные 60 процентов — текущие расходы. Кроме того, 13 млн. фр было ассигновано на медицинские цели по чрезвычайному бюджету и 8 млн. фр. по местным бюджетам; религиозные миссии предоставили неизвестную сумму; частные компании — 7,5 млн. фр. и филантропические организации — 6,5 млн. франков.

В 1954 году в территории было 35 больниц (государственных, миссионерских и частных) и 53 амбулатории с общим числом 4 097 коек и 68 амбулаторий без коек. Кроме того, было 57 детских клиник, 36 клиник для женских консультаций, 9 родильных домов, 2 санатория для туберкулезных и 1 лепрозорий. В 1954 году было построено несколько зданий, включая санаторий со 148 койками, больницу с 48 койками и 7 амбулаторий.

Европейский персонал администрации, миссий и частных медицинских учреждений в 1954 году насчитывал всего 186 человек по сравнению с 195 в 1953 году и включал 63 врача, одного специалиста по общественному здравоохранению, одного помощника биолога, четырех зубных врачей, 40 медицинских помощников и чиновников ведомства общественного здравоохранения и 73 медицинских сестры и акушерки. Туземный персонал насчитывал 750 человек (776 в 1953 году) и включал 66 лекарских помощников и 20 человек, проходящих подготовку, причем эти последние являлись главным образом медицинскими сестрами, помощницами медицинских сестер и вспомогательным персоналом.

Предохранительные меры по борьбе с малярией продолжались при помощи опрыскивания ДДТ хижин в округах Астрида, Бубанза, Усумбура и Шангугу, распределения превентивных доз хинина жителям долины Рузизи и района Моссо и всем детям, приводимым в клиники.

На своей пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил значительный прогресс, достигнутый в области народного здравоохранения, в частности в отношении строительства больниц, лепрозориев, санаториев и клиник, равно как и кампаний по борьбе с малярией и сонной болезнью.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующие замечания:

Совет с удовлетворением отмечает, что не менее 16,74 процента общих расходов в 1954 году было посвящено народному здравоохранению, что численность медицинского персонала увеличилась почти во всех категориях и что достигнут прогресс в разработке превентивных мероприятий против заболеваний. Выражая уверенность, что развитие медицинского обслуживания будет продолжаться и впредь, Совет в частности надеется на то, что управляющая власть обратит особое внимание на обучение и подготовку африканцев к врачебному диплому.

ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА

В прошлом Совет неоднократно просил отменить телесные наказания, особенно плетьми, за нарушение тюремной дисциплины. Этот вид наказания ограничивается от одного до четырех ударов плетью и не применяется к женщинам, больным или престарелым, к детям, к заключенным в превентивных целях, к политическим заключенным или к лицам, заключенным в связи с неуплатой налогов; от такого наказания освобождаются также лица, имеющие свидетельства о гражданских заслугах.

На своей пятнадцатой сессии Совет отметил заявление управляющей власти о том, что вопрос об отмене телесных наказаний тесно связан с реформой пенитенциарной системы, которая в свою очередь зависит от программы постройки новых тюрем, и просил управляющую власть принять меры к полной отмене телесных наказаний в кратчайшее, по возможности, время.

Управляющая власть заявляет, что реформа пенитенциарной системы проводится по стадиям в Бельгийском Конго и будет продолжаться в свете приобретенного опыта и полученных результатов этого эксперимента, который безусловно послужит руководством для последующей реформы пенитенциарной системы в Руанда-Урунди.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Digitized by UNOG Library

Совет, напоминая о своих предыдущих рекомендациях относительно отмены телесных наказаний, вновь выражает желание, чтобы это было сделано возможно скорее.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Представитель Индии заявил, что администрация заслуживает похвалы за значительные успехи, достигнутые ею в области здравоохранения и социального обслуживания, улучшения жилищного строительства и поднятия жизненного уровня, а также облегчения условий труда.

Представитель Гватемалы полагал, что социальные проблемы Руанда-Урунди недостаточно ясны и что их следует изучить с целью направления социального развития таким образом, чтобы оно не носило случайного характера, а представляло собой естественное развитие населения как единой этнографической группы.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

Представитель Китая выразил беспокойство о продолжающихся комендантском часе и ограничении передвижения туземцев в ночное время, а также просил администрацию предпринять конкретные шаги, чтобы увеличить численность полиции и улучшить освещение на улицах, с тем чтобы устранить имеющиеся возражения местного населения против отмены комендантского часа.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть продолжает дискриминацию в территории. В частности он сослался на предъявляемое к африканцам требование доказать свое «цивилизованное» состояние, на существование отдельных районов в городе, на ограничения свободы передвижения африканцев, а также на тот факт, что им запрещено посещать кинотеатры, театры и библиотеки, предназначенные для европейцев.

Представитель Индии заявил, что комендантский час в некоторых городских районах, ограничение местожительства и законы о личном статусе противоречат Соглашению об опеке и положениям Устава.

Представитель Сирии также считал, что комендантский час и ограничения передвижения населения должны быть отменены.

Представитель Гватемалы высказал мнение, что управляющая власть могла бы изучить возможность формулировки такого основного закона, который полностью охватывал бы права человека в территории. Он заявил, что его делегация желала бы исключения из законов территории всяких постановлений, ведущих к расовой дискриминации, в частности, постановлений, относящихся к иммиграции, землевладению и свободе передвижения.

Представитель Бирмы высказал надежду, что управляющая власть выполнит рекомендацию Совета об отмене ограничений свободы передвижения, налагаемых паспортной системой, и запрещения африканцам выходить в ночное время в городских районах. Он также заявил, что его делегация будет и далее настаивать на проведении в ближайшем будущем мероприятий, которые предоставят африканцам возможность получать необходимую подготовку и опыт в области журналистики и расчистят путь для создания африканской печати.

Представитель Австралии в отношении проблемы комендантского часа и ограничений передвижений отметил, что необходимо принимать во внимание пожелания населения территории, даже если иногда некоторые мероприятия по первому взгляду и кажутся несколько противоречащими иным понятиям о человеческом достоинстве.

Особый представитель управляющей власти заявил, что он безусловно будет просить пересмотра, при содействии различных советов, вопросов о регистрации, комендантском часе, местожительстве, свидетельствах о гражданских заслугах, праве передвижения и т. д. Однако он снова повторил, что эти мероприятия не имеют большого значения в повседневной жизни территории и не считаются бременем для населения.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Представитель Бирмы с похвалой отозвался о работе в центрах социального попечения и поддержал мнение Выездной миссии, что распространение таких центров на всю территорию будет весьма полезным.

ТРУД

Представитель Соединенных Штатов Америки похвалил администрацию за отмену уголовных санкций за нарушение трудовых контрактов. Он считал, что должны быть созданы рабочие союзы, построенные на более широкой индустриальной базе, чем союзы отдельных предприятий, и надеялся, что администрация окажет таким союзам всяческое содействие.

Представитель Соединенного Королевства отдал должное администрации за закон об отмене тюремного заключения за нарушение трудовых контрактов и за другие мероприятия, которые улучшили условия труда в территории. Он полагал, что главная проблема в том, чтобы усилить желание работать не только у организованных рабочих, но и среди широких слоев пастушеского населения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что существует дискриминация по отношению к африканцам в угоду европейцам в области заработной платы. Он также заявил, что установленные правила для организации профессиональных союзов фактически являются препятствием для создания союзов, которые пока вовсе не существуют. Он полагал, что права рабочих полностью не обеспечены.

По мнению представителя Индии следует прекратить практику наложения уголовных санкций за нарушение трудовых контрактов, как это было сделано во всех других подопечных территориях.

Представитель Сирии высказал надежду, что на поощрение профессиональных союзов будет обращено должное внимание. Он также настаивал на отмене тюремного заключения за нарушение трудовых контрактов.

Представитель Бирмы с удовлетворением отозвался о работе по защите интересов рабочих, но считал, что не следует откладывать вопрос о непосредственном представительстве африканских рабочих в советах. Он также настаивал на создании профессиональных союзов.

Digitized by UNOG Library

Представитель Австралии обратил внимание на улучшение в 1955 году условий труда рабочих, работающих по контрактам, на изменение наказаний, налагаемых за нарушение трудовых контрактов, а также на тот факт, что в 1955 году был создан один профессиональный союз.

Особый представитель управляющей власти заявил, что генерал-губернатор решил, что на всей территории Руанда-Урунди наказание каторжными работами больше применяться не будет. Единственным оставшимся наказанием является штраф. В отношении вопроса о различиях в заработной плате он указал, что необходимо будет либо понизить заработную плату небольшого числа европейских специалистов, — в каковом случае территория лишится нужных ей экспертов, — либо повысить заработную плату африканских рабочих до такого уровня, который территория не может себе позволить. Он также указал, что во всех профессиональных организациях и советах, занимающихся вопросами африканских рабочих, интересы их представлены большинством членов.

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что народное здравоохранение развивается очень медленно и отметил, что управляющая власть за все время своего управления территорией не подготовила ни одного врача из среды африканского населения. Совет по Опеке должен рекомендовать отменить дискриминационные законы и практику в этой области и установить равные законы для всего населения.

Представитель Франции с удовлетворением отметил, что бюджетное ассигнование на медицинское обслуживание и здравоохранение составляет приблизительно 17 процентов обыкновенных расходов территории.

По мнению представителя Сирии медицинское обслуживание в территории еще далеко не достигает того, что может рассматриваться как необходимый минимум. В частности он указал на небольшое число докторов и настаивал на том, чтобы были приложены усилия для подготовки большего числа докторов из среды коренного населения.

Представитель Бирмы также отметил отсутствие достаточного количества африканских врачей.

Представитель Австралии полагал, что вопрос о необходимости иметь больше подготовленного медицинского персонала является в основном проблемой образования — создание возможностей, с одной стороны, и выбор карьеры, с другой.

Представитель управляющей власти указал, что в Руанда-Урунди сеть больниц и диспансеров более развита, чем в большинстве, если не во всех, других африканских территориях. Особый представитель заметил, что вопрос о подготовке африканских врачей связан с прогрессом в области высшего образования и необходимым для этого образования временем, а также что нельзя надеяться на выпуск новых врачей в течение ближайших десяти лет.

ТЮРЬМЫ

Представитель Китая настаивал на немедленной отмене остающихся еще в силе телесных наказаний.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в отношении африканцев все еще применяются телесные наказания.

Представитель Гватемалы предложил, чтобы управляющая власть уделила особое внимание предупредительным мерам против преступности.

Представитель Бирмы заявил, что необходимо провести реформу пенитенциарной системы в целях более полного отделения заключенных друг от друга и отмены телесных наказаний.

Особый представитель управляющей власти сказал, что нет необходимости изучать новые методы предупреждения преступности, так как деятельность школ и религиозных миссий оказалась исключительно эффективной.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ

Система народного образования в территории находится в ведении правительства, которое оказывает школам финансовую поддержку и инспектирует их. За исключением нескольких правительственных школ, в которых преподавательский состав состоит главным образом из представителей различных религиозных общин, школы для туземцев принадлежат к категории «свободных и субсидируемых» и управляются почти исключительно религиозными миссиями.

Сметные расходы по обыкновенному бюджету на образование в 1954 году составили 18 млн. фр. по статье общих расходов, 5 млн. фр. на государственные школы и 73 млн. фр. на свободные школы (эти цифры на 1953 год были 17, 4,5 и 69,5 млн. фр., соответственно). К этому следует прибавить суммы, ассигнованные на постройку школ по чрезвычайному бюджету на 1954 год, а именно 8,3 млн. фр. на государственные школы и 50 млн. фр. на свободные школы.

В 1954 году в казенных начальных школах для африканцев училось 915 мальчиков (769 в 1953 г.), тогда как в казенных школах для европейцев и азиатов значилось 134 и 188 детей, соответственно. В 1954 году в церковных начальных школах училось 210 177 учеников по сравнению с 198 095 в 1953 г., из которых было 209 908 африканцев и 269 европейцев. Из общего числа учащихся 102 809 (49 процентов) учеников было в первом классе, 43 371 (22 процента) во втором классе, 29 598 (14 процентов) в третьем классе и остальные 32 399 (15 процентов) в четвертом, пятом и шестом классах.

В казенных средних школах училось 233 африканских ученика, тогда как в свободных субсидируемых средних школах училось 141 африканец и 14 европейцев.

371 африканский ученик посещал специализированные педагогические курсы в казенных школах, тогда как еще 3 125 африканцев посещали такие же курсы в свободных субсидируемых школах.

В сентябре 1955 года была открыта межрасовая школа в Усумбуре. Средний отдел межрасовой школы для девочек был открыт при школе Стэла Матутина

Digitized by UNOG Library

в Усумбуре. В Нгагаре была организована властями группа классов для коренного населения, включающая двенадцать начальных классов, один год подготовительного или среднего образования и первый год для подготовки надзирателей. В Китеге открыта казенная начальная школа из двух классов.

В 1954 году двадцать шесть африканцев из Руанда-Урунди (двадцать четыре в 1953 году) продолжали высшее образование за пределами территории. Семнадцать из них учатся в университетском центре Лованиум в Бельгийском Конго, шесть в Бельгии и три в Риме. На семнадцатой сессии Совету было сообщено, что бельгийское правительство открыло в 1956 году государственный университет в Элизабетвиле (Бельгийское Конго). Специальные школы будут открыты в других местностях, и одна из них будет вероятно открыта в Руанда-Урунди.

На своей пятнадцатой сессии Совет отметил прогресс, достигнутый в области начального образования, особенно в отношении количества школ и учащихся, и выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать свои усилия, направленные на дальнейшее развитие начального образования и на сокращение процента детей, оставляющих занятия после первого или второго года пребывания в школе. Совет выразил надежду, что большее число детей получит возможность воспользоваться средним и высшим образованием. Далее, Совет просил управляющую власть поощрять интерес к женскому образованию и расширять возможности получения такового девушками.

На той же сессии Совет рекомендовал, чтобы до тех пор, пока не окажется возможным открыть университет в территории, управляющая власть продолжала с этой целью изучать этот вопрос и щедро предоставляла стипендии для получения образования за границей.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации относительно прогресса и проблем в области образования в территории:

Совет с интересом отмечает сделанные Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций замечания о системе и условиях образования в Руанда-Урунди (T/1223) и рекомендует их вниманию управляющей власти. Он в то же время обращает внимание на особые стороны развития образования, изложенные ниже.

Совет с удовлетворением отмечает общий прогресс, достигнутый в этой области, примером чего может служить уровень регулярных государственных расходов в 1954 году, составляющий 15,5 процента всех обычных расходов территории.

Что касается начального образования, то Совет отмечает, что число поступающих в школы детей продолжает увеличиваться, хотя и более медленным темпом, чем раньше, и что число поступающих в школу девочек продолжает постоянно возрастать, достигнув 27 процентов общего числа учащихся. Однако Совет продолжает быть озабоченным вопросами инспекции школ и увеличивающимся числом уходящих из школ после первого или второго года обучения и надеется, что и впредь будут прилагаться усилия к тому, чтобы поощрять детей и давать им возможность продолжать образование в течение более продолжительных сроков. Совет с удовлетворением отмечает дальнейшее увеличение соотношения числа учителей к числу учащихся в школах.

Совет, напоминая о своих предыдущих рекомендациях о более широком непосредственном участии самой администрации в образовании, приветствует удачное начинание первого опыта в государственном светском образовании и выражает надежду, что это приведет к дальнейшему расширению нецерковных школ.

Что касается проблем среднего и высшего образования, на которые Совет уже раньше обращал внимание, то он с интересом принимает к сведению создание учебных заведений доуниверситетского уровня и недавнее открытие правительственного университета в Элизабетвиле в Бельгийском Конго, в который могут поступать квалифицированные студенты из подопечной территории, и намечаемое создание специальных школ высшего образования в других местностях, включая одну в Руанда-Урунди. Совет вновь повторяет свои прежние рекомендации о том, чтобы, впредь до обеспечения возможности получения высшего образования в территории, управляющая власть щедро предоставляла стипендии для получения образования заграницей.

В отношении основного образования Совет, в свете рекомендаций ЮНЕСКО о том, чтобы управляющая власть разработала программу в этой области, приветствует готовность представителя управляющей власти рекомендовать своему правительству изучение методов работы, применяемых в региональных центрах основного образования ЮНЕСКО в Египте и Мексике по подготовке персонала и изготовлению школьных пособий.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ

Представитель Соединенных Штатов Америки выразил удовлетворение по поводу достигнутых управляющей властью успехов в области образования и высказал надежду, что недалек тот день, когда в Руанда-Урунди будет свой университет для удовлетворения растущих нужд ее многочисленного населения и что управляющая власть и в дальнейшем будет предоставлять стипендии для получения образования заграницей.

Представитель Италии заметил, что основной предпосылкой для развития коренного населения в направлении к более активному участию в делах территории является возможность поступления в высшие учебные заведения. Он выразил надежду, что в территории будут открыты некоторые специальные школы при университете в Элизабетвиле.

Представитель Китая отметил неудовлетворительность школьной инспекции.

Представитель Соединенного Королевства отметил значительный прогресс в записи учащихся в начальные школы, особенно девочек, хотя проблема нерациональной траты денег продолжает быть серьезной. Он также заметил, что профессиональное образование постепенно расширяется.

Digitized by UNOG Library

Представитель Новой Зеландии заявил, что Совет может с удовлетворением отметить исключительно высокий процент средств, предназначаемых по чрезвычайному бюджету для капитальных работ, что наглядно показывает намерение управляющей власти обеспечить быстрое расширение возможностей получения образования. Он также с удовлетворением отметил экспериментальную работу в области светского образования, которая является первым шагом к осуществлению системы государственного светского начального образования.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что тюрем в 1954 году было построено больше, чем школ. Он также заявил, что из 700 000 детей школьного возраста только 210 000 обучаются в начальных школах, а большинство детей проходят только двухлетний курс обучения. В правительственных школах числилось только 915 учащихся, а в двух правительственных средних школах в 1951 году учащихся было больше, чем в 1954 году. Совет по Опеке должен рекомендовать управляющей власти увеличить число правительственных, полных начальных и средних школ, а также создать в территории высшее учебное заведение.

Представитель Франции заметил, что процент детей школьного возраста, посещающих школы в территории, является одним из наиболее высоких в Африке.

Представитель Индии согласился с тем, что достигнут значительный прогресс. Однако он поставил под сомнение обоснованность данных о том, что неграмотность охватывает лишь только одну треть населения, так как обучение в школах, расположенных в отдаленных пунктах, носит по всей вероятности, в основном, случайный характер. Он подал мысль о том, что можно было бы воздействовать на советы подокругов, чтобы они оказывали больше финансовой помощи для поднятия уровня этих школ. Он также предложил улучшить механизм школьной инспекции и квалификацию преподавателей. Особое внимание нужно уделить расширению в срочном порядке возможностей получения технического образования, а также ускорить развитие среднего и высшего образования.

Представитель Сирии заметил, что среднее образование все еще носит очень ограниченный характер, а начальное образование представляется элементарным. Он высказал надежду, что управляющая власть найдет возможным создать в территории центр высшего образования.

Представитель Гватемалы отметил недостаток статистических данных по неграмотности в годовом отчете и выразил надежду на то, что управляющая власть представит Совету полные данные о новой программе для борьбы с неграмотностью.

Представитель Бирмы высказал надежду, что рекомендациям Совета о более широком использовании эмблемы Организации Объединенных Наций в территории и о создании новых способов распространения информации об Организации Объединенных Наций и о международной системе опеки будет уделено надлежащее внимание. Он полностью одобрил рекомендации ЮНЕСКО по вопросам образования в территории.

Представитель управляющей власти заявил, что неграмотность носит менее всеобщий характер, чем в остальной тропической Африке. Половина населения исповедует христианскую веру, и в очень редких случаях миссии крестят детей, не умеющих читать Библию.

Особый представитель управляющей власти заявил, что администрация надеется, что в территории будет свой университет. Только в ближайшие годы учащиеся будут оканчивать средние школы и по этому нельзя и думать об открытии факультетов с пятнадцатью или шестнадцатью профессорами для четырех или пяти студентов.

МАССОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Представитель Китая считал необходимым до некоторой степени согласовать многообразную деятельность администрации в области начального образования, объединив ее в единую систему.

Представитель Индии предложил обратиться с просьбой к ЮНЕСКО выработать проект начального образования, после чего управляющая власть сможет решить, в какой степени она могла бы дать ход этому проекту. Она также могла бы обсудить возможность отправки некоторых своих экспертов в центры ЮНЕСКО в Египте и Мексике.

Представитель Сирии считал целесообразным, чтобы управляющая власть, с помощью ЮНЕСКО, разработала общий план повышения всеобщего образовательного уровня и поощрения начального образования.

Представитель управляющей власти сказал, что, хотя он полагает, что деятельность последней гораздо более прогрессивна, он поддержит выдвинутое предложение об изучении методов ЮНЕСКО в Египте и Мексике.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Что касается постановлений резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых управляющей власти фактически предлагается включать в каждый годовой отчет указания о приблизительном сроке, который потребуется для проведения принятых или проектируемых мер, имеющих целью подготовку к самоуправлению или независимости, и для достижения этой цели, то Совет отметил, что управляющая власть не включила указаний об этих сроках в свой годовой отчет за 1954 год, хотя главные цели экономического и социального развития изложены в десятилетнем плане.

Совет отметил, что управляющая власть включила в рассматриваемый годовой отчет заявление о том, что она не может подробно изложить политику, путем которой территория будет доведена до самоуправления или независимости. В этом заявлении управляющая власть пояснила, что необходимо будет обеспечить экономическое развитие и безопасность населения, разрешить проблемы здравоохранения и другие социальные проблемы, открыть всем доступ к образованию и, наконец, развить моральное, социальное и политическое самосознание африканцев, прежде чем их можно будет считать вполне способными жить так, как это можно ожидать от цивилизо-

Digitized by UNOG Library

ванных народов, сотрудничая с другими группами населения в деле постепенного установления государственного строя, опирающегося непосредственно на местное население. Представитель управляющей власти пояснил, что последнюю часть этого заявления следует понимать в том смысле, что необходимо будет окончательно развить существующие политические институты, совершенствовать их функционирование и расширять сферу их полномочий до тех пор, пока не станет ясно, что все население Руанда-Урунди в целом достигло стадии развития, которая позволит считать его способным на самоуправление в соответствии с нормами, соответствующими специфическим условиями территории.

Что касается установления предельных сроков, то Совет напомнил, что управляющая власть заявила о своей позиции по этому вопросу в ответ на рекомендацию Выездной миссии 1954 года в территорию Руанда-Урунди, сделанную вопреки мнению одного из ее членов, относительно составления программы, которая привела бы к достижению территорией самоуправления через двадцать или двадцать пять лет. Приняв во внимание необычайный прогресс населения Руанда-Урунди за последние тридцать лет, Выездная миссия, при одном возражавшем, выразила твердую уверенность в том, что в течение срока от двадцати до двадцати пяти лет вполне возможно подготовить этот народ к самоуправлению и что прогресс неизбежно будет медленным и не будет преследовать определенной цели пока достижение последней нельзя будет предвидеть в пределах какого-то срока. В ответ на это управляющая власть, среди прочего, заявила что нет достаточных оснований для установления такого приблизительного срока и что население не требует его определения; что установление срока невозможно, потому что нельзя заранее предсказать воздействия моральных и психологических факторов, и что оно опасно ввиду последствий неправильного предсказания; что оно было бы скорее препятствием, а не стимулом к здоровому политическому развитию; что оно подало бы надежды на восстановление существовавшей ранее традиционной системы управления и что оно неблагоприятно отразилось бы как на инвестициях европейского капитала в территории, так и на дальнейших крупных затратах капитала самой управляющей власти.

В свете вышеизложенного и тщательного очередного изучения существующих в подопечной территории условий, Совет на своей семнадцатой сессии пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на изложенное выше положение.

Тем временем и впредь до каких-либо дальнейших постановлений, которые Генеральная Ассамблея пожелает вынести по вопросу об установлении срока достижения конечной цели самоуправления или независимости, Совет напоминает о том, что резолюция 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, подтверждающая резолюцию 558 (VI), предлагает управляющей власти установить также «приблизительный срок, который, по ее мнению, в настоящих условиях потребуется для проведения полностью одной или нескольких мер, рассчитанных на создание предпосылок, необходимых для достижения данной подопечной территорией самоуправления или независимости».

В этой связи Совет рекомендует вниманию управляющей власти свое заключение относительно того, что более точное изложение шагов и способов достижения самоуправления или независимости дало бы подопечной территории больше целеустремленности и указаний для достижения ею конечной цели; и что установление последовательных целей для политических, экономических и социальных и просветительных планов и программ содействовало бы созданию атмосферы взаимопонимания и доверия, в которой развитие территории могло бы протекать быстрее и более гармонично.

Поэтому Совет рекомендует управляющей власти указать установленные в последовательном порядке промежуточные цели и сроки в политической, экономической, социальной областях, а также в области образования, которые создадут условия для достижения самоуправления или независимости.

Совет предлагает управляющей власти при представлении следующего годового отчета сообщить ему о результатах обсуждения рекомендаций Совета.

Digitized by UNOG Library

Глава III

СОМАЛИ ПОД ИТАЛЬЯНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ; ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Сомали под итальянским управлением расположено на северо-восточном побережье Африки и охватывает территорию несколько менее 150 000 кв. миль (461 000 кв. км.). Так как значительная часть территории состоит из засушливых районов, то большая часть населения Сомали ведет кочевой или полукочевой образ жизни, занимаясь скотоводством. Численность коренного населения территории по подсчету, произведенному в 1953 году, составляет 1 263 584 человека. Насчитывается также, приблизительно 30 000 арабов и 1 000 индийцев и пакистанцев, проживающих в городах; к концу 1955 года в территории находилось 4 669 итальянцев.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет выражает одобрение управляющей власти и сомалийскому народу за быстрый прогресс, достигнутый территорией в направлении к независимости.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Консультативный совет Организации Объединенных Наций представил доклад о своей деятельности за время с 1 апреля 1955 г. по 31 марта 1956 года[164]. В докладе говорится, что в отчетном периоде состоялось двадцать одно заседание и что за исключением времени, когда происходила сессия Совета по Опеке, на которой рассматривались вопросы, касающиеся Сомали, по крайней мере один член Консультативного совета всегда находился в подопечной территории в течение этого времени.

Напомнив о сделанном им сообщении в своем предыдущем докладе о взаимоотношениях с администрацией территории, Консультативный совет подчеркнул, что в нескольких случаях издавались и опубликовывались декреты (Консультативный совет цитирует три декрета) без того, чтобы они были предварительно доведены до его сведения. Тем не менее это не воспрепятствовало представлению Консультативным советом своих заключений. Совет попрежнему придерживается того мнения, что, как до, так и после издания официальных текстов, он имеет право уведомлять управляющую власть о своей точке зрения независимо от того, было ли предварительно запрошено его мнение или нет.

Управляющая власть, со своей стороны, сообщила Совету по Опеке, что она выполняла свои обязанности при полном сотрудничестве Консультативного совета, заключения которого испрашивались в связи с проектами законов, касающимися различных вопросов для развития территории. Она указала, что замечания и рекомендации Консультативного совета принимались во внимание до вступления в силу соответствующих законов. Консультативный совет также ставился в известность как о деятельности администрации, так и о работе Территориального совета и его комитетов.

На своей восемнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующему заключению:

Совет с удовлетворением отмечает, что взаимоотношения Консультативного совета и управляющей власти продолжали быть плодотворными при успешном сотрудничестве.

ВОПРОС О ГРАНИЦЕ С ЭФИОПИЕЙ

Вопрос об окончательной демаркации границы между подопечной территорией и Эфиопией был предметом рекомендаций Совета по Опеке на прошлых сессиях, а на своей шестнадцатой сессии Совет принял резолюцию[165], в которой, отмечая, среди прочего, что происходившие до настоящего времени переговоры между правительствами Италии и Эфиопии не дали существенных результатов, выражалась надежда, что непосредственные переговоры дадут конкретные результаты, предусмотренные в резолюции 854 (IX) Генеральной Ассамблеи, и рекомендовалось управляющей власти, в случае если непосредственные переговоры не дадут результатов, воспользоваться процедурой посредничества, предусмотренной в резолюциях 392 (V) и 854 (IX) Генеральной Ассамблеи.

На своей десятой сессии Генеральная Ассамблея снова рассмотрела этот вопрос. Отметив заявления, сделанные представителями заинтересованных правительств, а также заявления Лиги сомалийской молодежи и приняв во внимание успехи, достигнутые в переговорах с июля 1955 года, Ассамблея рекомендовала правительствам Эфиопии и Италии ускорить происходящие в настоящее время переговоры, с тем, чтобы вопрос о границе между подопечной территорией и Эфиопией мог быть разрешен возможно скорей, и просила заинтересованные правительства представить Генеральной Ассамблее на ее одиннадцатой сессии доклад о ходе этих непосредственных переговоров[166].

Позже Совет был поставлен в известность о том, что итальянская делегация, возглавляемая полномочным министром с участием трех консультантов сомалийцев, состоящих на правительственной службе, предполагаемое привлечение которых приветствова-

[164] T/1245.

[165] Резолюция 1257 (XVI) Совета по Опеке.

[166] Резолюция 947 (X) Генеральной Ассамблеи.

Digitized by UNOG Library

лось Советом, приступила 1 марта 1956 г. к непосредственным переговорам с правительством Эфиопии в Аддис-Абебе. После четырнадцати заседаний обе делегации согласились приостановить свою работу, чтобы дать возможность итальянской делегации представить своему правительству устный доклад о результатах переговоров и для получения дальнейших инструкций. Правительство Эфиопии тем временем предполагало пересмотреть этот вопрос на основании данных, выясненных во время переговоров. Правительство Италии представит Ассамблее на ее одиннадцатой сессии подробный доклад о том, что было достигнуто во время этих переговоров.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, отмечая, что переговоры между правительствами Эфиопии и Италии о границе между Эфиопией и подопечной территорией продолжаются и что окончательных результатов еще достигнуто не было, повторяет свое пожелание о более скором разрешении этой проблемы задолго до 1960 г. и предлагает заинтересованным правительствам предпринять более решительные шаги для достижения этой цели.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПОРЯДКА И БЕЗОПАСНОСТИ

В 1955 году полиция насчитывала 2 042 человека, причем все они были сомалийцами. Число итальянских *карабинеров* еще сократилось с 175 до 156. Число *илалосов* (чины районной полиции) увеличилось с 1 454 до 1 487 человек.

Дальнейшая сомализация полицейских кадров сделала возможным еще сократить число итальянских *карабинеров* с 535 до 408. Продолжая принимать меры с целью подготовить будущие сомалийские вооруженные силы, корпус охраны государственной безопасности организовал в отчетном году двадцать курсов, на которые были приняты несколько сот человек, состоящих на военной службе.

На своей шестнадцатой сессии Совет, отмечая с тревогой продолжение племенных раздоров, отмечая также, что управляющая власть и политические партии сотрудничают с целью положить конец вражде между племенами, рекомендовал управляющей власти, политическим партиям, племенным вождям, религиозным и другим лидерам более интенсивно изучить причины этих раздоров и выработать план с целью их устранить.

Управляющая власть заявила, что в 1955 году положение в смысле общественного порядка во всей территории было удовлетворительным; не было ни беспорядков, ни коллективных актов насилия, требовавших вмешательства органов безопасности. Однако в начале года произошел один инцидент между двумя соперничающими племенами, ссора которых была обострена отсутствием воды и пастбищ в период засухи. Совет был поставлен в известность, что проблема межплеменных отношений должна быть признана исключительно важной проблемой, с которой сомалийскому правительству придется иметь дело.

Также сообщалось об улучшении в 1955 году положения в районе временной границы с Эфиопией.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает, что в отчетном году безопасность и общественный порядок поддерживались удовлетворительным образом и что управляющая власть намерена попытаться разрешить проблему межплеменного напряжения в сотрудничестве с сомалийским правительством.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАТУС НАСЕЛЕНИЯ

Управляющая власть указала в своем докладе, что ранее выработанный законопроект, определяющий национальный статус населения территории, будет представлен новому Законодательному собранию. Совет на своей четырнадцатой сессии рекомендовал этот план.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, напоминая рекомендацию, сделанную им на своей четырнадцатой сессии, принимает к сведению заявление управляющей власти о том, что законопроект, определяющий национальный статус населения территории, будет рассмотрен Законодательным собранием, как только это станет возможным.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Бельгии заявил, что информация, полученная в настоящее время Советом, приводит его к заключению, что управляющая власть продолжает доброжелательно, смело, искренне и с глубоким чувством ответственности стремиться к цели, намеченной для территории Организацией Объединенных Наций.

Представитель Соединенных Штатов Америки высказал свое восхищение по поводу сотрудничества сомалийского народа и его выборных представителей с управляющей властью в деле подготовки к независимости в 1960 году. Делегация Соединенных Штатов поставила в заслугу управляющей власти хорошо выполненную ею работу.

Представитель Индии высказал одобрение управляющей власти и населению территории за то, как ими были приняты условия Соглашения об опеке и как эти условия проводились в жизнь. Говоря о несоответствии между предположительной численностью населения и числом законных избирателей, представитель Индии высказал надежду, что будут собраны, посредством переписи, более точные данные.

Представитель Франции заявил, что управляющая власть добросовестно выполнила свою задачу, учредив Законодательное собрание и установив в территории новый политический строй вместе с новым экономическим и социальным порядком, которые соответствуют потребностям современной страны. Совет по Опеке должен выразить удовлетворение по поводу проявленного управляющей властью интереса при создании новых учреждений и при образовании устойчивого правительства, а также по поводу той эффективности, с которой население Сомали все более и более участвует в управлении своей страной. Представитель Франции с удовлетворением отметил сотрудничество управляющей власти с населением Сомали. Он признал, что некоторые проблемы еще не разрешены и что разрешить эти проблемы обязаны Совет и управляющая власть.

Digitized by UNOG Library

Представитель Гаити, ссылаясь на слухи о том, что управляющая власть намерена уйти из Сомали до истечения срока Соглашения об опеке, заявил, что, по его мнению, заявления представителя управляющей власти, сделанные на настоящей сессии Совета, рассеяли все сомнения тех, кто имел какие-либо сомнения по этому поводу. Он отдал должное управляющей власти за принятые ею эффективные меры с целью привести население территории в конечном итоге к независимости. Он также выразил одобрение выборным представителям Законодательного собрания.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что подход Совета по Опеке к проблеме Сомали под итальянским управлением должен отличаться от его подхода к другим подопечным территориям, так как управляющая власть должна несколько изменить принципы, ранее руководившие ее управлением территорией, когда последняя была ей непосредственно подчинена. Хотя управляющая власть обладает верховной властью в территории и несет международную ответственность перед Организацией Объединенных Наций, тем не менее в настоящее время она должна изменить в какой-то степени свою деятельность, ограничиваясь наблюдением и надзором за административными органами, учрежденными сомалийским народом. Поэтому Совет должен будет также подвергнуть анализу реформы, проводимые управляющей властью. Представитель Советского Союза отдал должное управляющей власти за ее действия в духе времени, но высказал некоторые опасения относительно некоторых мероприятий. Он считал, что управляющая власть в своих реформах должна пойти еще дальше. Ввиду того что территория вскоре станет независимой и ввиду настоящей стадии ее развития требуются более смелые мероприятия.

Представитель Бирмы заявил, что достижения весьма значительны, но, по его мнению, территория должна еще многое преодолеть для полного осуществления намеченных опекой целей, к которым стремится коренное население территории. Он также с сожалением отметил, что не было переписи сомалийского населения. Такая перепись не должна ограничиваться подсчетом людей. При проведении такой переписи следует принимать во внимание не только возраст, пол, расу и религию, но следует также принимать во внимание образование, профессиональные квалификации, опыт, лингвистические знания, способности, доход и т. п.

Представитель Гватемалы подчеркнул необходимость организации и проведения надлежащей переписи населения.

Представитель Италии высказал глубокую признательность за сделанные делегациями заявления, в которых было отмечено, что Италия выполняет свою миссию в духе лойяльной преданности делу создания жизнеспособного и независимого государства.

Особый представитель управляющей власти, отмечая, что переписи населения не было, заявил, что эта проблема тщательно обсуждалась экспертами, но что решения этой проблемы не было найдено ввиду того обстоятельства, что семь десятых населения кочевники, занимающие район, приблизительно, в 500 000 кв. километров. Однако администрация будет обращать все свое внимание на разрешение этой проблемы.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Представитель Бельгии высказал благодарность Консультативному совету за его доклад, анализ положения и сделанные им выводы.

Представитель Франции заявил, что как управляющая власть, так и представители сомалийского народа получили значительную помощь от Консультативного совета. Доклад Совета оказался чрезвычайно полезным, дав возможность Совету по Опеке понять сложные проблемы, свойственные управлению территорией.

Представитель Китая выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать соблюдать постановления Соглашения об опеке, согласно которому управляющая власть приняла на себя некоторые определенные обязательства по отношению к Консультативному совету.

ВОПРОС О ГРАНИЦЕ С ЭФИОПИЕЙ

Представитель Индии с удовлетворением отметил, что столь недавно, как 3 мая 1956 года, удалось достигнуть довольно значительных результатов при переговорах о границе с Эфиопией и что оба правительства имели возможность издать совместное коммюнике. По мнению правительства Индии эта проблема должна быть разрешена возможно раньше и, конечно, до достижения территорией независимости.

Представитель Гаити высказал опасения относительно границы с Эфиопией. С каждым днем эта проблема становится все более и более трудной и угрожает спокойствию будущего государства Сомали. Представитель Гаити ждет получения доклада относительно переговоров о границе и надеется, что этот доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии.

Представитель Бирмы заявил, что без точно установленной границы в 1960 году может оказаться нарушенной вообще система опеки, предусмотренная в главе XII Устава и, в частности, в статье 76а, и что абсолютно необходимо разрешить пограничный вопрос до 1960 года.

Представитель Китая, отметив насколько важно окончательно установить границу, заявил, что делегация Китая воздержится от высказывания своей точки зрения по этому вопросу до начала одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако он напомнил Совету о мерах, предусмотренных Ассамблеей в ее резолюции 392 (V) от 15 декабря 1950 года.

Представитель Австралии заявил, что его делегация не хотела бы, ввиду происходящих переговоров между управляющей властью и правительством Эфиопии, ничего добавлять к тому, что ею было раньше высказано, но что она следит с опасением за продолжающимся спором и убеждена, что весьма важно для территории возможно скорее его разрешить.

Представитель Сирии заявил, что, несмотря на все призывы дружески разрешить спор, до настоящего времени нет сообщений о каких-либо результатах в деле разрешения пограничной проблемы с Эфиопией. Ни заявление представителя Италии, ни коммюнике, оглашенное представителем Индии, об успешном ходе происходящих переговоров не успокоили делегацию Сирии. Наоборот, заявления членов Консультативного совета и председателя Законодательного собрания

Digitized by UNOG Library

по этому вопросу усилили опасения делегации Сирии. Опасность, связанная с существующей демаркационной линией, должна заставить обе стороны стремиться к быстрому разрешению этого вопроса. Представитель Сирии обратился к делегации Эфиопии и к правительству Эфиопии с призывом удвоить свои усилия для быстрого и удовлетворительного разрешения этого вопроса.

Представитель Гватемалы высказал надежду, что переговоры между управляющей властью и Эфиопией приведут к разрешению этого вопроса, который может вредно отразиться на будущем территории в том случае, если он не будет разрешен.

Представитель Италии заявил, что его делегация вполне понимает опасения некоторых членов Совета по Опеке по поводу вопроса о границе с Эфиопией и он также надеется, что эта проблема может быть разрешена до 1960 года. Ответственность Италии в вопросе о границах определяется лишь полномочиями, предоставленными ей Соглашением об опеке.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПОРЯДКА И БЕЗОПАСНОСТИ

Представитель Гватемалы высказал убеждение в том, что управляющая власть будет продолжать заниматься вопросом о межплеменных трениях, руководствуясь ранее сделанной рекомендацией Совета, и он отметил намерение управляющей власти внести этот вопрос на рассмотрение правительства и Законодательного собрания.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАТУС НАСЕЛЕНИЯ

Представитель Китая выразил надежду, что Законодательное собрание будет вскоре иметь возможность выработать законопроект, определяющий национальный статус населения.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

РАЗВИТИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ

Рассмотренный Советом по Опеке на восемнадцатой сессии период, особенно первые несколько месяцев 1956 года, знаменателен созданием общетерриториальных представительных законодательных и исполнительных органов, дающих населению возможность играть более важную роль в управлении своими собственными делами.

29 февраля 1956 года состоялись выборы семидесяти членов Законодательного собрания (шестьдесят — от сомалийского населения и десять — от несомалийского), которое заменяет существовавший прежде Территориальный совет и, по заявлению управляющей власти, располагает всеми полномочиями, присущими законодательному органу, за исключением тех вопросов, которые в соответствии с Соглашением об опеке, находятся в ведении управляющей власти. Среди представителей сомалийского населения значительное большинство (сорок три человека) принадлежит к кандидатам Лиги сомалийской молодежи.

За выборами законодательного органа, которые заранее приветствовались Советом по Опеке на его шестнадцатой сессии, последовали предложения о передаче исполнительных функций, идущие гораздо дальше осуществления надежд, выраженных в то время Советом. В области исполнительной власти Совет сосредоточил затем свое внимание на создании межпартийного комитета для дачи советов администратору при выполнении им исполнительных функций, а также на заявлении управляющей власти о намерении создать ряд правительственных секретарей, при которых председатели постоянных комитетов нового законодательного органа состояли бы парламентскими помощниками. На восемнадцатой сессии было сообщено об учреждении системы управления кабинетом министров, состоящей из совета министров во главе с премьер-министром. Управляющая власть сама объяснила, что межпартийный комитет замедлил свою работу из-за создания в скором времени законодательного собрания и предполагавшейся передачи функций правительства представителям населения Сомали и что действительно эти события опередили его работу. Заявление о создании совета министров заменило собой дальнейшую информацию относительно плана учреждения правительственных секретарей.

Все эти события и отмеченное ускорение процесса сомализации центральных и региональных административных учреждений более подробно изложены ниже. Консультативный совет говорил о них как о событиях значительной важности. Эти события напоминают также о том, что в предыдущем году Консультативный совет выразил мнение, что государственные учреждения территории должны быть созданы задолго до истечения восемнадцатимесячного срока, после которого кончается период опеки, и план передачи государственных функций должен быть представлен Совету по Опеке.

На шестнадцатой сессии Совета по Опеке управляющая власть заявила, что перед Законодательным собранием второго созыва, которое будет избрано прямым голосованием мужского населения в 1958 г., будет стоять задача сотрудничества с администрацией в выработке плана передачи власти и, возможно, в разработке конституции нового государства.

На восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет поздравляет управляющую власть и народ Сомали с учреждением Законодательного собрания и сомалийского правительства почти за четыре года до того, как народ Сомали примет на себя полную ответственность за свое управление согласно условиям Соглашения об опеке. Совет приветствует премьер-министра и председателя, заместителя председателя и секретаря Законодательного собрания, присутствующих на его восемнадцатой сессии.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

До создания выборного законодательного органа в силу Соглашения об опеке законодательной властью обладал администратор, действовавший по совещанию с Территориальным советом. Совет по Опеке за последние годы уделял особое внимание необходимости заблаговременной и постепенной передачи законодательной власти, и на шестнадцатой сессии приветствовал предложения управляющей власти, которые, будучи осуществлены в начале 1956 года, привели после организации и проведения общих выборов к созданию Законодательного собрания, заменившего Территориальный совет. Законодательное

Digitized by UNOG Library

собрание было созвано 30 апреля 1956 г.; срок полномочий его членов истекает 30 июня 1958 года.

Управляющая власть заблаговременно сообщила Совету по Опеке, что вновь избранный орган будет носить законодательный характер и примет на себя функции, связанные с законодательством, но что право вето и утверждение законов будет сохранено за администратором, и Совет приветствовал заверение о том, что администратор будет пользоваться правом вето только в исключительных случаях. На восемнадцатой сессии Совету сообщили, что власть и полномочия Законодательного собрания были определены декретом, единогласно одобренным Территориальным советом. Этот декрет, предоставляя общие законодательные полномочия Законодательному собранию, включает некоторые постановления, ограничивающие эти полномочия. Так, например, право внесения законопроектов принадлежит как депутатам, так и администратору, но до 1 мая 1957 года законопроекты за подписью одного или нескольких депутатов не могут вноситься в собрание без предварительного согласия на то администратора. Управляющая власть сообщила Совету о том, что это ограничение носит исключительный характер и что оно будет использовано только в исключительных случаях. Право вето предусмотрено в постановлении, гласящем, что законопроекты, одобренные Законодательным собранием, подлежат утверждению администратора, который может предложить собранию внести поправки. Администратор должен вынести решение и утвердить законопроект или отказать в его утверждении в течение не более трех месяцев; в случае, если законопроект не утверждается, Законодательное собрание должно быть уведомлено об этом заявлением с указанием мотивов такого решения. В другом декрете, также единодушно одобренном, содержится постановление, уполномочивающее администратора распускать собрание и проводить новые выборы не позже, чем через 120 дней, если собрание окажется не в состоянии выполнять свои функции или если оно будет выполнять их так, что обычный порядок законодательства будет поколеблен.

Управляющая власть заявила, что Законодательное собрание располагает всеми присущими законодательному органу полномочиями, кроме как в вопросах, которые, согласно положению об опеке, находятся в ведении управляющей власти. Вмешательство администратора в процессе законодательства с помощью права вето является не ограничением полномочий, а формой гарантии, предоставленной управляющей власти ввиду возложенных на нее Соглашением обязанностей. По мнению Консультативного совета, учреждение Законодательного собрания и выборы в него представляют собой крупный шаг в направлении к осуществлению рекомендаций, содержащихся в резолюции 755 (VIII) Генеральной Ассамблеи, а также рекомендаций, вынесенных Советом по Опеке на его четырнадцатой сессии.

Ниже описываются первые выборы в Законодательное собрание. Места распределены следующим образом:

Представители, избранные от сомалийского населения

Лига сомалийской молодежи	43
Хизбия Дигиль Мирифле	13
Сомалийская демократическая партия	3
Союз Мерехан	1

Представители несомалийского населения, избранные на предназначенные для них места

Итальянской колонии	4
Арабской колонии	4
Индийской колонии	1
Пакистанской колонии	1

В сообщении[167] от 27 декабря 1955 г., которое было рассмотрено Советом на восемнадцатой сессии, группа лиц, состоящая, как говорят, из вождей и нотаблей эритрейской и эфиопской колонии, вновь повторила высказанную ею в 1950 году просьбу о том, чтобы их колония была представлена в Территориальном совете.

В этой связи в сообщении Консультативного совета указывается, что 30 мая 1955 г. он получил от управляющей власти проект декрета о представительстве эритрейско-эфиопской колонии в будущем выборном законодательном органе, но что представительство этой колонии не было предусмотрено в последующем декрете о представительстве меньшинств. Управляющая власть сообщила Совету, что в проекте декрета о выборах положения о представительстве эритрейско-эфиопской общины были отвергнуты Территориальным советом.

Обсуждая создание законодательного органа Совет по Опеке рекомендовал на своей шестнадцатой сессии направлять отдельных политических лидеров, одержавших победу на выборах, в Италию или в другие страны для ознакомления на месте с работой демократических учреждений.

На восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает, что Законодательному собранию предоставлены широкие законодательные права, а также что некоторые права ему не предоставлены исключительно с целью дать возможность управляющей власти выполнять свои обязанности согласно Соглашению об опеке. Совет далее отмечает, что до 1 мая 1957 г. законопроекты не разрешается вносить в Собрание без предварительного согласия на то администратора и что, согласно заявлению управляющей власти, это ограничение носит исключительный характер и имеет целью обеспечить приоритет для срочных вопросов управления страной.

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

В прошлом исполнительная власть осуществлялась администратором, исполнявшим свои функции по консультации с Административным комитетом, который состоял из старших должностных лиц; в течение 1955 и начала 1956 гг. он также совещался с упомянутым выше межпартийным комитетом, состоявшим из представителей различных политических партий.

Предложения управляющей власти относительно создания правительства Сомали 1 марта 1956 года были направлены Консультативному совету в форме проекта закона, еще подлежащего в то время исправлению. Консультативный совет сообщил, что предложенная мера, которая естественно вытекает из факта учреждения Законодательного собрания, имеет целью позволить сомалийцам принять более активное участие в управлении территорией на началах непосредственной и личной ответственности; она, следова-

[167] T/COM.11/L.241.

Digitized by UNOG Library

тельно, находится в соответствии с духом Соглашения об опеке и служит дальнейшим шагом в направлении к достижению территорией автономии и независимости.

Управляющая власть сообщила Совету, что существует два основания для принятия решения о создании сомалийского правительства. Во-первых, для нормальной работы правительственного аппарата кажется логичным и подходящим, чтобы, наделяя Собрание широкими законодательными полномочиями, предоставить исполнительную власть, хотя бы частично, правительству, пользующемуся поддержкой этого Собрания и ответственному перед ним. Во-вторых, считалось желательным предоставить сомалийцам возможность овладеть к 1960 году искусством управления.

Содержание изданного закона в значительной степени состоит из конституционных постановлений. По необходимости он носит очень общий и элементарный характер, и администрация намерена принять дальнейшие меры для дополнения его постановлений и их применения. Говоря о духе Соглашения об опеке и о международных обязательствах итальянского правительства, администрация заявила, что она попрежнему будет нести полную ответственность в вопросах, касающихся иностранных дел и обороны, итальянского персонала на службе в территории и экономического планирования и внешней торговли, пока итальянское правительство оказывает денежную помощь, но она сообщила Совету, что и в этих областях, конечно, она будет прибегать к сотрудничеству сомалийцев.

Главными постановлениями этого закона являются следующие: внутреннее управление территорией обеспечивается сомалийским правительством в составе премьер-министра и министров, назначаемых администратором и образующих совет министров. Премьер-министр руководит общей политикой правительства и несет за это ответственность; он также обеспечивает согласование деятельности отдельных министров. Министры несут совместную ответственность за действия совета министров и индивидуальную ответственность за действия своих министерств. Правительство должно пользоваться доверием администратора и Законодательного собрания. Администратор назначает советника для каждого министра, который будет присутствовать на заседании совета министров без права голоса. Кабинет министров состоит из шести членов. Помимо премьер-министра в него входят министры: внутренних дел, социальных дел, экономических дел, финансов, личного состава и общих административных дел.

На восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет отмечает, что существующие ограничения полномочий сомалийского правительства продиктованы тем, что управляющая власть должна выполнять свои обязанности, согласно Соглашению об опеке, а также необходимостью предоставить сомалийцам возможность приобрести опыт в управлении. Совет принимает к сведению заявление управляющей власти относительно того, что более детальное определение полномочий сомалийского правительства станет возможным после того, как последнее приобретет этот дополнительный опыт. Совет далее отмечает заявление управляющей власти о том, что роль советников, состоящих при министрах, исключительно совещательная.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Господствующее положение, которое Лига сомалийской молодежи заняла во время выборов в муниципальные советы в 1954 году, она сохранила на выборах в Законодательное собрание, проведенных в 1955—1956 гг., о чем свидетельствует приведенное выше распределение мест. Наблюдавшиеся ранее признаки образования национального фронта Сомали — усилить который Совет рекомендовал на своей шестнадцатой сессии путем поощрения и руководства со стороны управляющей власти — не подтвердились.

Управляющая власть указала, однако, что только четыре политических партии и шесть этнических групп приняли участие в выборах, тогда как в предыдущем году в выборах в муниципальные советы приняли участие двадцать таких партий и групп. Такое снижение объясняется слиянием шести политических партий в Сомалийскую демократическую партию и неучастием в голосовании многих местных групп, которые были менее уместны в предвыборной борьбе, затрагивающей более широкие интересы и стремления.

Хотя в начале года политические партии, казалось, ориентировались на весьма определенные программы, основные принципы которых видимо были достаточно общи для образования национального фронта, во второй половине года, с приближением выборов, в некоторых партиях появилась тенденция подчеркивать исключительно свою собственную этническую основу. Поэтому партии стали упускать из вида руководящие принципы, которые объединяли бы всех сомалийцев. Отмечено, что администрация, сохраняя нейтральную позицию по отношению ко всем партиям, старалась руководить этими партиями и сотрудничать с ними. Однако во вновь созданном национальном фронте отразилось особое положение, созданное выборами, и, таким образом, ему не удалось закрепить свою позицию. Управляющая власть выразила надежду, что от некоторых взглядов, возможно продиктованных предвыборной тактикой, политические партии откажутся и что, несмотря на понятные различия, существующие в их программах, они найдут единство в своих стремлениях, которое создаст основу для будущего независимого государства. Она также заявила, что и впредь она будет оказывать всевозможное содействие политическим партиям и поможет им занять надлежащее место в жизни территории.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет с удовлетворением отмечает, что в ходе недавних общих выборов политические партии проявили чувство ответственности и доброй воли.

ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО И ВЫБОРЫ

Предлагаемый порядок выборов в новое Законодательное собрание, исправленный и принятый Территориальным советом, был рассмотрен Советом по Опеке на шестнадцатой сессии. На восемнадцатой сессии ему стало известно, что выборы, которые состоялись 29 февраля 1956 г. и приготовления к которым начались в августе предыдущего года, состоялись в мирной и спокойной обстановке.

Digitized by UNOG Library

Выборы шестидесяти депутатов в этот орган от сомалийского населения были проведены на основе всеобщего голосования взрослого мужского населения. Разбирая примененный порядок, управляющая власть пояснила, что приходилось учитывать особые аспекты политической и социальной структуры населения. Для более развитого городского населения, которое в 1954 году успешно участвовало в прямых административных выборах, было обеспечено право прямого голосования; однако для неимеющего опыта сельского и кочевого населения была использована система, основанная на выборах через посредство *широв* (племенных советов), которые избирают своих представителей, в день выборов участвовавших в качестве выборщиков в прямом и тайном голосовании одновременно с муниципальными избирателями и за тот же список кандидатов. В количественном отношении поданные выборщиками голоса соответствовали общему числу лиц, избравших своих представителей в *ширы*.

Период с 1 августа по 30 ноября 1955 года был назначен администрацией для созыва *широв* и избрания выборщиков. По данным отчета управляющей власти региональные судьи признали 616 *широв* действительными: Консультативный совет сообщил, что в *ширах* приняли участие 772 183 избирателя. Эта цифра, по мнению как управляющей власти, так и Консультативного совета, значительно превосходит ту, которую можно было ожидать, особенно учитывая примерную численность населения (1 270 000 человек).

Консультативный совет также сообщил, что фактически голосовало 97,17 процента зарегистрированных городских избирателей и лиц, участвовавших в *ширах*. Шестьдесят мест в Законодательном собрании были распределены между избирательными округами из расчета одного депутата от 14 302 избирателей.

Совету по Опеке представлен ряд сообщений[168], в которых опротестован порядок проведения *широв*. Несколько протестов было заявлено по поводу непризнания действительности *широв*, и несколько жалоб поступило также по поводу того, что в различных общинах *ширы* не состоялись. Отделение Лиги сомалийской молодежи в Лугхе 10 февраля 1956 года заявило протест по поводу того, что в этом округе еще не начались приготовления к выборам, и винило за это окружного комиссара[169].

Управляющая власть сообщила Совету, что эти жалобы были рассмотрены и что решения, принятые *ширами*, о которых идет речь, находятся в соответствии с законом. Она далее указала, что выборы в Лугхе состоялись 29 февраля согласно расписанию.

Представительство меньшинственных этнических групп обеспечивается, в соответствии с избирательным законом, путем отдельных выборов для избрания десяти депутатов: четырех депутатов от итальянской колонии, четырех депутатов от арабской колонии и по одному депутату от индийской и пакистанской колоний.

Согласно ранее представленной управляющей властью информации, Законодательное собрание должно в скором времени рассмотреть новый избирательный закон, позволяющий провести в 1958 году прямые выборы посредством всеобщего голосования мужского населения во всей территории Сомали.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает, что недавние общие выборы были частично косвенными и что Законодательное собрание в скором времени займется рассмотрением нового избирательного закона, в силу которого будет возможно провести в 1958 году прямые выборы с участием всего взрослого мужского населения.

Совет выражает надежду, что управляющая власть и правительство Сомали примут во внимание взгляды, высказанные членами Совета по Опеке относительно предоставления избирательных прав взрослому женскому населению территории.

Считая, что при проведении недавних выборов выявились некоторые недочеты, Совет выражает надежду, что при разработке и применении нового избирательного закона управляющая власть и правительство Сомали примут надежные меры для улучшения избирательной системы.

ОКРУЖНЫЕ СОВЕТЫ

Вскоре после установления системы опеки во всех резидентствах (теперь округах) территории были учреждены консультативные советы в составе племенных вождей, нотаблей и представителей политических партий. Совет по Опеке отметил после этого, что эти органы работают неудовлетворительно вследствие недостаточного знакомства многих сомалийцев с принципами современного управления, а также вследствие их крайне ограниченного политического кругозора.

На шестнадцатой сессии Совету было сообщено об издании декрета о модернизации советов и племен и учреждении окружных советов, составленных из традиционных вождей, выборных вождей, представителей политических партий и представителей экономических, культурных и религиозных кругов. В окружных советах председательствуют окружные комиссары. Советы высказывают мнение по всем вопросам, представленным на их рассмотрение окружными комиссарами, когда эти вопросы не входят в компетенцию муниципалитетов. Выборы вождей производятся периодически.

На этой сессии Совет отметил меры, принятые управляющей властью с целью развить функции и расширить обязанности окружных советов, приветствовал реформы в структуре и функциях племенных советов или *широв* и выразил надежду, что будет сделано все возможное, чтобы еще более развить эти органы на демократических началах и чтобы обеспечить более действительное руководство подготовленного и опытного персонала в местных делах. Консультативный совет дал благоприятный отзыв о новом декрете, однако предложил изменить порядок увольнения администратором окружных советников, а именно, увольнять, предварительно запросив мнение окружного совета, которого это касается.

Управляющая власть сообщила Совету на восемнадцатой сессии, что одновременно с созывом *широв* в 1955 году состоялись выборы вождей этнических групп и что состав многих окружных советов уже пополнен.

[168] T/COM.11/L.188, 193, 195, 197, 198, 200—208, 210, 213, 215—218, 227, 229, 230, 232—234, 240, 252—254.
[169] T/COM.11/L.251.

Digitized by UNOG Library

МУНИЦИПАЛЬНЫЕ СОВЕТЫ

В поселениях территории учреждены муниципальные управления, причем каждое поселение имеет муниципальный совет, служащий консультативным органом для начальника округа, который обладает всей полнотой власти. Совет по Опеке рекомендовал расширить полномочия и компетенцию муниципальных советов, отмечая с удовлетворением, что муниципальные советы были созданы на основе всеобщего избирательного права взрослого мужского населения и тайного голосования.

В течение 1955 года число муниципалитетов возросло с тридцати пяти до сорока пяти, увеличившись на десять по сравнению с предыдущим годом, и Территориальный совет одобрил декрет, консолидирующий и дополняющий постановления, касающиеся функционирования муниципальных управлений. Декрет, проект которого был обсужден и одобрен на шестнадцатой сессии Совета по Опеке, разделен на две главы, в которых, соответственно, трактуются вопросы муниципального управления Могадишо и вопросы управления других городских центров. Согласно этому декрету, муниципальные управления подопечной территории состоят из муниципального совета и комиссара, назначаемого администратором и одновременно выполняющего функции председателя муниципалного совета. Муниципальный совет может выносить, среди прочего, обязательные постановления касающиеся муниципального бюджета и финансов, правил управления предприятиями коммунального обслуживания и персонала, отчуждения недвижимого имущества и концессий, общественных работ и обслуживания и городского планирования. Он может вводить или изменять налоги и создавать новые права и обязанности только в пределах, установленных действующим законодательством, и обязан до начала каждого финансового года утверждать бюджетные сметы, составленные комиссаром. Такого рода сметы требуют утверждения администратора, если в них предусматривается субсидия от управляющей власти. Решения, принимаемые комиссаром или муниципальным советом, могут быть обжалованы, причем первой инстанцией обжалования является районный комиссар, а второй инстанцией — администратор, решение которого носит окончательный характер.

Консультативный совет сообщил, что он в общем удовлетворен этими постановлениями. Относительно того, что председатели служат по назначению, он указал, что, поскольку в некоторых странах главы муниципалитетов не избираются муниципальными советами, а назначаются исполнительной властью, он принимает к сведению постановления декрета в этом смысле, но не имеет никаких особых замечаний по этому вопросу. Он, однако, высказал мнение, что, принимая во внимание способ его назначения, комиссар, который является главой муниципального управления, не должен иметь права голоса в муниципальном совете.

Консультативный совет подтвердил свой интерес к возможостям, предоставляемым муниципальными советами для гражданского воспитания сомалийцев, и высказал то мнение, что, поскольку составление бюджета представляет собой одну из наиболее сложных задач, было бы желательно привлечь членов муниципальных советов к этой работе путем создания небольших комитетов в составе муниципальных советников, которым было бы поручено составление бюджета под руководством главы муниципального управления.

Совет далее отметил, что секретари муниципальных советов будут назначаться не советами, а администрацией. Он высказал мнение, что, быть может, желательно, чтобы такой способ назначения был только временным, принимая во внимание то обстоятельство, что главы муниципальных управлений сами назначаются администрацией.

Совет также отметил, что администратор имеет право в любое время, либо по своей собственной инициативе, либо на основании полученного прошения аннулировать любое решение, принимаемое комиссаром или муниципальными советами в некоторых указанных законом случаях. Он высказал мысль, что с целью поддержать некоторое равновесие между полномочиями муниципальных советов, с одной стороны, и бесспорной необходимостью наблюдения и контроля со стороны высших властей, с другой стороны, следовало бы найти более гибкую формулу, на основании которой отчеты заседаний муниципальных советов, вместе с решениями комиссаров, немедленно препровождались бы администратору и рассматривались бы как окончательные по истечении известного срока, установленного в соответствии с типом и характером дела.

Что касается постановлений, согласно которым муниципальные советы могут быть распущены декретом администратора по докладу директора департамента внутренних дел, то Консультативный совет был того мнения, что роспуск муниципального совета мог бы решаться по рекомендации таких органов, как Консультативный совет или Верховный суд, заседающий в качестве Административного суда.

Управляющая власть указала, что, за исключением наиболее крупных муниципальных центров, деятельность муниципальных советов, которая все еще находится на начальной стадии, в 1955 году была довольно ограниченной. Это объясняется не только недостатком опыта, но также и финансовыми затруднениями. Однако управляющая власть, сознавая ту важную роль, которую этот вид местного управления должен играть в будущем сомалийском государстве, обещала оказать этим новым организациям необходимое техническое и финансовое содействие с тем, чтобы позволить им выполнять надлежащие функции.

Принимая во внимание эволюцию с 1951 года муниципальных органов, Консультативный совет отметил с удовлетворением значительные успехи, достигнутые на пути к созданию в территории областных органов, позволяющих населению самому управлять своими собственными делами.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает, что число муниципалитетов возросло с тридцати пяти до сорока пяти и что была закончена разработка законоположений о функционировании городских управлений. Он обращает внимание управляющей власти на предложения Консультативного совета относительно дальнейшего улучшения работы муниципальных советов.

Digitized by UNOG Library

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Совет по опеке ранее признал, что в сравнительно короткий срок, остающийся до достижения территорией независимости, необходимо подготовить достаточное число сомалийцев, пригодных для занятия ответственных должностей в правительственных гражданских учреждениях, и отметил усилия управляющей власти, направленные на расширение участия сомалийцев в администрации.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил ряд назначений сомалийцев на официальные должности и рекомендовал управляющей власти более подробно исследовать возможности подготовки лиц, состоящих на службе, и открыть дополнительные курсы подготовки для служащих в администрации и технических службах.

Управляющая власть сообщила, что, в соответствии с рекомендациями Совета, процесс сомализации административных должностей был ускорен. Совету сообщили, что все районные и окружные комиссары теперь сомалийцы.

Управляющая власть сообщила, что к концу 1955 г. почтовая служба внутри территории осуществлялась полностью сомалийцами, так же как радио-телеграфное и таможенное обслуживание. В этом году состоялось следующее дополнительное назначение квалифицированных сомалийцев: девяти *кади,* девяти советников, шести офицеров-курсантов и тридцати курсантов фискальной полиции, тридцати преподавателей, восемнадцати помощников санитарных инспекторов, четырех работников социального попечения, шестнадцати акушерок, семнадцати медицинских сестер и семи кандидатов на должности ветеринарных помощников.

Семнадцать сомалийцев, назначенных в 1954 году офицерами частей государственной охраны, были продвинуты по службе, и после подготовки в Риме назначено четырнадцать новых офицеров. Из семидесяти шести полицейских должностей в территории шестьдесят четыре уже заняты сомалийскими офицерами и младшими офицерами.

Управляющая власть сообщила также Совету, что местный персонал подготавливается не только в государственных школах территории, но получает также специальную подготовку для занятия руководящих должностей в Школе государственного управления и в Институте юридических, экономических и социальных наук, а также в Centro Studi Somalia, которые находятся в метрополии. Высшие школы и многие организованные на местах курсы также занимаются подготовкой служащих, должности которых требуют специальных технических знаний и навыков.

К концу 1955 года общее положение было таковым: из 4 897 человек, находящихся на службе администрации, 4 213 человек были сомалийцами (из них 144 — женщин), 662 — итальянцами и 22 человека принадлежали к другим национальностям. К концу 1954 года, когда на службе в администрации находилось 4 784 человека, сравнимые данные составляли: 4 044 — сомалийцев, 725 — итальянцев и 15 — других.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет с удовлетворением отмечает, что управление всех районов и округов поручено сомалийским гражданским служащим.

СУДОУСТРОЙСТВО

Сделав в прошлом ряд рекомендаций относительно реформы судебной системы, включая разделение судебной и административной власти, Совет по Опеке на своей шестнадцатой сессии принял к сведению мнение Выездной миссии 1954 года о том, что особое внимание следует обратить на то, чтобы создать простую и эффективную систему судов. Новый судебный устав, разработанный управляющей властью, после существенного изменения был одобрен в 1955 году Территориальным советом и должен был вступить в силу через шестьдесят дней после его опубликования 29 марта 1956 года. Он содержит постановления относительно гражданской и уголовной судебной власти и компетенции судов, ее осуществляющих, относительно судопроизводства и других вопросов юриспруденции. Наиболее важным нововведением является учреждение Верховного суда (Court of Justice) в качестве высшей судебной инстанции на территории.

В гражданских вопросах все споры между мусульманами входят в компетенцию *кади,* решения которых могут быть обжалованы в *кадийском* трибунале. Решения этого суда в свою очередь обжалуются в упомянутом выше Верховном суде (секция *шариата).* Обжалования на решения судов низшей инстанции могут подаваться районному судье, который разбирает все дела, не подсудные *кади.* Жалобу на решение районного судьи можно также подавать в упомянутый ранее суд высшей инстанции через апелляционного судью промежуточной инстанции.

Что касается уголовных дел, то в компетенцию *кади* входит рассмотрение нарушений закона, совершенных одним мусульманином в отношении другого, и присуждение к тюремному заключению до одного года, а также рассмотрение менее серьезных преступлений, в отношении которых по мусульманскому закону применяются санкции (*тазир*). Нарушения закона, совершенные любым другим лицом, а также преступления, разбирать которые *кади* и *ассизы* не уполномочены, рассматриваются районным судьей. Компетенция *ассизов* не определяется размером наказания по закону, но точно установлена родом преступления. Упомянутый выше Верховный суд (Court of Justice) компетентен в указанных законом делах пересматривать приговоры судов низших инстанций.

В делах административных Верховный суд может разбирать жалобы на окончательные решения администрации, когда последняя обвиняется в некомпетентности, превышении полномочий или нарушении законных интересов отдельных лиц или общин, а также в других точно установленных случаях. Он также обладает полномочиями выносить постановления относительно решений, принятых администратором в специальных областях. В специальном отделении этого Суда могут разбираться претензии, предъявляемые администрации, а также вопросы, касающиеся государственного имущества, требований о возмещении за ущерб, причиненный администрацией, и пенсий.

Новый судебный устав устанавливает состав *кадийского* трибунала, *ассизов,* апелляционного суда и Верховного суда. Последний состоит из трех отделений: ординарного, *шариата* и специального. В качестве временной меры и пока не принято иного решения председатель этого Суда, магистраты специального отделения, советники Верховного суда, судьи

Digitized by UNOG Library

апелляционного суда, районные судьи и представители прокуратуры назначаются администратором из числа должностных лиц различных административных учреждений итальянского государства. Другие магистраты и судьи в соответствии с предложением председателя суда могут также назначаться администратором. Остальные служащие канцелярий судов либо назначаются на должности в соответствии с действующими законами либо занимают их в обычном административном порядке.

Чтобы позволить населению Сомали принимать более активное участие в отправлении правосудия, предусматривается, что лица, прошедшие определенные курсы или показавшие некоторые юридические познания, могут назначаться в качестве судебных аудиторов. На них могут возлагаться определенные юридические права и обязанности с тем, чтобы они могли служить под руководством районных судей и могли при необходимости заменять их.

Новый судебный устав гарантирует полную независимость судей. Он также подтверждает принцип бесплатной юридической помощи неимущим во всех судебных инстанциях.

Консультативный совет, исходя из разбора первоначального проекта, а не окончательного текста, считает устав временной мерой, имеющей целью восполнить пробел, особенно ввиду отсутствия соответствующих законоположений. Помимо прочего, он выразил удовлетворение мерами, принятыми с целью создать судебный орган, которому будут подсудны административные конфликты. Он также выразил полное согласие со всеми мерами, намеченными управляющей властью с целью обеспечить независимость судебной власти от исполнительной власти, с одной стороны, и увеличить участие сомалийцев в отправлении правосудия, с другой стороны. Кроме того, он обратил внимание на свой предыдущий совет и соответствующую рекомендацию Совета по Опеке (шестнадцатая сессия) о том, что управляющей власти следует обращаться за помощью к мусульманским юристам с целью развить обычное право и выработать правила для применения мусульманских законов.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет с удовлетворением отмечает, что, благодаря изданию нового судебного устава, явилась возможность учредить Верховный суд в качестве высшей судебной инстанции территории, а также что независимость судебной власти от исполнительной власти обеспечена.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

РАЗВИТИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ

Представитель Соединенного Королевства заметил, что дальновидные реформы, проведенные управляющей властью за минувшие двенадцать месяцев, заслуживают самых теплых отзывов со стороны Совета.

Представитель Соединенного Королевства считает присутствие на сессиях Совета премьер-министра, председателя, вице-председателя и секретаря Законодательного собрания территории доказательством того, что существует действующее демократическое учреждение. Таким же образом, присутствие премьер-министра служит наглядным свидетельством практических мер, проводимых управляющей властью для подготовки народа Сомали к независимости. Заметный политический прогресс, который достигнут, служит наградой за те добрые взаимоотношения, которые существуют между сомалийцами и управляющей властью.

Представитель Бельгии поздравил управляющую власть по случаю проведения выборов в Законодательное собрание и установления первого сомалийского правительства и выразил мнение, что итальянское правительство поступило разумно, приближая насколько возможно дату, установленную Соглашением об опеке для предоставления независимости, и начиная передавать уже теперь некоторую власть народу Сомали.

Представитель Индии отметил установление формы и, в некоторой мере, существа ответственного и объединенного правительства, выполняющего свои функции в качестве группы, причем его ограниченная власть восполняется управляющей властью, установленной законом и осуществляемой, когда это необходимо.

Представитель Франции заявил, что установлением выборного собрания с широкими законодательными правами и образованием сомалийского правительства был сделан важный шаг. Было бы преждевременно выносить окончательное суждение о таком новом учреждении, однако, на первый взгляд кажется, что представители сомалийского народа осознали роль, которую им предстоит исполнить в подготовке своей страны к независимости и в руководстве общественными делами. Он добавил, что в декретах об учреждении Собрания, возможно, недостаточно учтена необходимость точного разграничения полномочий законодательной и исполнительной власти. По Соглашению об опеке управляющая власть должна принять на себя определенные обязанности, в которых она должна отчитываться перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Это требует сложной координации, и он уверен, что управляющая власть прекрасно знает, как справиться с этой задачей. Однако его делегация придерживается мнения, что полномочия законодательной и исполнительной власти будут полностью поняты, когда Законодательное собрание приобретет достаточный опыт. Если не будет такого разделения власти, может возникать некоторая путаница. Французский представитель заявил, что присутствие на заседаниях Совета представителей Законодательного собрания в достаточной мере подтверждает, что коренному населению была предоставлена возможность более широкого участия в управлении территорией.

Представитель Гаити выразил одобрение управляющей власти за предоставление возможности премьер-министру и выдающимся членам Законодательного собрания быть в составе итальянской делегации в Совете. В Соглашении об опеке предписано, чтобы за восемнадцать месяцев до истечения этого Соглашения Совету по Опеке был представлен разработанный план передачи власти управляющей державой коренному населению. Однако итальянская администрация пошла дальше этого. Он отдал должное управляющей власти и народу Сомали, который сделал значительный шаг вперед в своей политической жизни.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что, создав Законодательное собрание и совет министров, управляющая власть сделала даже больше того, что предписывалось в реко-

Digitized by UNOG Library

мендациях, принятых на прошлой сессии Совета. Он высказал мнение, что Совету следует более подробно рассмотреть некоторые элементы, которые характеризуют эти государственные органы. Советская делегация высказала некоторые опасения относительно представительства в Законодательном собрании иностранных колоний. Он в принципе считал, что интересы национальных меньшинств следует поддерживать и гарантировать. Однако в Сомали поддерживаются права лиц, которые не являются гражданами территории. Он высказал мнение, что, после того как Сомали достигнет независимости, этот вопрос вызовет разногласия, и рекомендовал, чтобы управляющая власть рассмотрела положение с тем, чтобы новому сомалийскому правительству не пришлось иметь дело с серьезной проблемой, вступив на путь независимости.

Представитель Китая отметил прогресс, достигнутый в политическом развитии территории, и указал, что управляющая власть заслуживает похвалы за проявление доброй воли и дальновидности.

Представитель Австралии сказал, что его делегацию не беспокоит вопрос о выделении в Собрании десяти мест для национальных меньшинств и вопрос о назначении администратором советников к каждому из пяти министров, поскольку это дело уже взял в свои руки сомалийский народ. Он выразил надежду, что народ Сомали сам решит, насколько полезен такой распорядок.

Представитель Австралии заявил, что опека была бы неудачной системой, если бы все, что она давала, сводилось к плохо организованному самоуправлению. Основная цель этой системы заключается в создании и укреплении демократической системы самоуправления, и посему в 1960 году власть должна быть передана народу нового государства, а не просто отдельному лидеру или группе лидеров.

Представитель Сирии заявил, что последние события в жизни территории являются источником огромного удовлетворения. С политической точки зрения развитие, повидимому, происходит в правильном направлении. Создание Законодательного собрания замечательное достижение, и мирная обстановка, в которой были проведены выборы, свидетельствует о том, что народ Сомали заслуживает того доверия, которое ему оказывается. Он выразил одобрение управляющей власти за проведение этой важной политической меры. Он заметил, что не следует откладывать разработку конституции для территории до 1958 г., как это, по полученным им сведениям, предполагает сделать управляющая власть. Он предложил, чтобы Законодательное собрание создало специальный комитет, который, с помощью управляющей власти, мог бы подготовить основу для предстоящей разработки конституции.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть правильно поступила, создав Законодательное собрание, однако она подошла к этому делу слишком осторожно. До осени 1957 года Законодательное собрание может рассматривать только те вопросы, на которые было получено согласие администратора. Кроме того, администратор имеет право налагать вето на любой законопроект и распускать Собрание. Правда, это право существует во многих странах, но, по мнению советского представителя, администратор обладает слишком большой властью. Хотя такая власть, быть может, нужна из соображений предосторожности, ее наличие ограничивает действия членов Законодательного собрания. Он высказал мнение, что, как только Законодательное собрание начнет функционировать, его следует освободить от мелочного регулирования его деятельности. Такой шаг будет способствовать инициативе членов Собрания и повысит их чувство ответственности.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил рекомендовать управляющей власти, в соответствии с существующим до сих пор духом сотрудничества, чтобы Законодательное собрание было полностью компетентным в некоторых сферах, например, во внутренней экономике, финансах страны, здравоохранения, образования и всех вопросах, связанных с земельным законодательством и землевладением. Принятие этой рекомендации не будет нарушать международных обязательств управляющей власти, которые вытекают из управления территорией.

Представитель Австралии отметил, что новое Собрание наделено полнотой законодательной власти, подлежащей санкциям администратора, которые, по мнению его делегации, являются формальным сохранением ответственности за управляющей властью, а не эффективным ограничением полномочий нового Собрания; то же самое можно сказать о другом ограничении, касающемся законодательной инициативы, которое носит определенно временный характер.

Представитель Сирии выразил удивление по поводу одного из ограничений прав Законодательного собрания. Требуемое разрешение администратора для внесения законопроектов кажется ненужным, особенно ввиду того, что администратор обладает, правом отказывать в утверждении закона. Оратор выразил надежду, что это право управляющей власти не будет служить препятствием или помехой, связывающей инициативу Собрания.

Особый представитель управляющей власти заявил, что более подробно определить права администратора и Законодательного собрания станет возможным после того, как эта система просуществует некоторое время.

Особый представитель управляющей власти заявил, что ограничения парламентской инициативы носят временный и исключительный характер и, как указал администратор, будут применяться только при особых обстоятельствах, которые, как надо надеяться, не возникнут.

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Представитель Индии, говоря о назначении советников в помощь министрам, согласился с тем, что такое мероприятие вызвано практическими соображениями. По его мнению, однако, в течение одного или двух лет необходимость в этом постепенно отпадет, так что граждане Сомали будут нести все обязанности. Он предложил, чтобы министры заседали отдельно от советников с тем, чтобы постепенно установилась грань между административным персоналом и министрами. Он также предложил, чтобы внутренняя безопасность территории, которая относится к числу вопросов, не подлежащих рассмотрению парламента, была передана в ведение последнего.

Digitized by UNOG Library

Представитель Гаити заявил, что его делегация согласна с тем, что управляющая власть сохраняет за собой определенные сферы деятельности, такие, как иностранные дела и оборона. Однако полномочия министров, возможно, слишком строго ограничены. Он не сомневался в том, что правительство Сомали нуждается в советниках для министров и не желал осуждать мероприятие, требуемое обстоятельствами. Имеется существенное различие между экспертом, который дает советы главе департамента, и экспертом, который принимает непосредственное участие в заседаниях совета министров даже без права голоса.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что управляющая власть продолжает ведать вопросами, касающимися иностранных дел, обороны, персонала, экономического планирования и внешней торговли, и что администратор назначает премьер-министра и советников к каждому министру. Это вызывает у его делегации некоторые опасения. Ввиду международных обязательств управляющей власти и поскольку защита территории является ее долгом, можно сказать, что она должна отвечать за иностранные дела и оборону. В остальных сферах, однако, управляющая власть, возможно, возлагает на себя слишком много обязанностей. Законодательное собрание и совет министров смогли бы взять эти обязанности в свое ведение, и управляющая власть могла бы наблюдать за их деятельностью, а также давать советы. Поскольку сомалийским министрам в 1960 году придется работать без советников, по его мнению, последние должны быть подчинены министрам. Советники, если они необходимы, должны назначаться министрами.

Представитель Австралии заявил в связи с вновь созданным сомалийским правительством, что, по мнению его делегации, не столь важно определить законную власть правительства, сколь указать, каким образом в соответствии с установленными традициями ее можно осуществлять. Его делегация считает, что для администратора будет весьма трудно воспользоваться любым из резервированных ему прав вопреки желаниям сомалийского правительства и Законодательного собрания. Он также заявил, что создание сомалийского правительства за три с половиной года до того, как народ Сомали должен будет взять на себя полную ответственность за свое собственное управление, является мудрой политической мерой, предназначенной для того, чтобы дать сомалийскому народу полную возможность подготовиться к обязанностям, которые в скором времени будут на него возложены.

Представитель Сирии приветствовал создание первого сомалийского правительства и добавил, что образование ядра исполнительной власти за четыре года до получения независимости нельзя дольше игнорировать. Положение итальянских советников в сомалийском кабинете ему неясно, поскольку отводимая им роль полностью не оправдана. Хотя он критически относится к ограничениям как законодательной, так и исполнительной власти, он счел, что они нисколько не умаляют важности и значения последних событий в территории.

Представитель Италии, говоря о назначении советников при министрах, заявил, что Италия совсем не обязана создавать сомалийское правительство в настоящее время и что она руководствовалась искренним желанием приучить сомалийцев к полной и самостоятельной ответственности в управлении страной. Она сочла целесообразным предоставить министрам в начальной стадии их деятельности министерских советников. Вопрос о том, будут ли они служить будущему независимому правительству, придется решить самому этому правительству. Желание правительства Италии заключается в том, чтобы ничто в его поведении не подвергало риску и не ограничивало когда-либо в будущем независимость территории. Он заверил Совет в том, что Италия никоим образом не станет оказывать влияния на решения, которые сомалийцы будут принимать в абсолютной свободе и вполне самостоятельно, сами за них отвечая.

Особый представитель управляющей власти заявил, что резервированные вопросы существуют потому, что по Соглашению об опеке ответственность за них ложится только на итальянское правительство. Это, однако, не помешает администрации заручиться также сотрудничеством сомалийского правительства. Касаясь вопроса о советниках, он высказал мнение, что, наряду с обязанностью управляющей власти следить за тем, чтобы сомалийцы были надлежащим образом подготовлены к управлению страной, вполне правильно, чтобы лица, выполнявшие эту работу до сих пор, давали советы сомалийским министрам. Их функции ограничиваются тем, что они дают советы, когда у них таковые просят, а власть и ответственность будут всецело возложены на министров.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Представитель Китая заявил, что политические партии, которым следует воздать должное за их поведение на первых выборах, должны направить в совет министров своих лучших членов, не считаясь с политическими убеждениями. Долг политических руководителей — способствовать политическим традициям и конституционному развитию будущего государства.

ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО И ВЫБОРЫ

Представитель Индии приветствовал сообщение о том, что выборы в Законодательное собрание прошли без инцидентов.

Представитель Франции указал, что некоторые религиозные верования имеют одновременно также и гражданское значение и что сохранение кочевого или полукочевого образа жизни в территории служит препятствием для создания современного государства и для применения некоторых демократических мер. Не упуская из вида конечной цели, никоим образом не следует ущемлять чувства большинства населения. Весьма важное значение имело то обстоятельство, что управляющая власть признала, что всеобщие выборы, по крайней мере в первой стадии, неосуществимы и что женщинам до поры до времени не следует голосовать, так что выборы состоялись в соответствии с племенными обычаями. С постепенным развитием народа эта система может быть модернизована.

Представитель Гаити выразил уверенность в том, что управляющая власть сознает недочеты существующей системы выборов. Он критически отнесся к системе, при которой лица, избранные в *шурах,* являющихся первой ступенью выборов, имеют возможность не считаться с желаниями тысяч избирателей от имени которых они голосуют.

Представитель Гаити выразил надежду, что до проведения выборов в 1958 году голосование на всей территории станет прямым, и голоса будут подавать-

Digitized by UNOG Library

ся в индивидуальном порядке. Его делегация выразила сожаление по поводу того, что управляющая власть предоставила политические права иностранным колониям территории, причем на основе несоразмерного представительства на каждые 14 000 сомалийцев, 7 500 арабов, 1 125 итальянцев, 500 индийцев и 500 пакистанцев приходилось по одному депутатскому месту. Он полагал, что нельзя надлежащим образом достичь и сохранить независимость, предоставляя десять депутатских мест несомалийским жителям. Этих десяти представителей либо следует заставить уступить свои места, либо они должны стать натурализованными гражданами территории.

Представитель Бирмы отметил, что весьма важная проблема племенных раздоров и опасности, вытекающей из признания неопределенного обычного права, служит главным препятствием политическому развитию и единству. Эта опасность проявляется в косвенной системе выборов с голосованием мужского населения, применяемой в советах племен или *шира*х. Принимая во внимание пункт *b* статьи 76 Устава такая неблагоприятная обстановка для политического единства вызывает опасения. Демократизация системы выборов проведена не была, и он выразил надежду, что к 1958 году политическое разделение уступит место политическому единству. По его мнению, средством для этого являются прямые выборы при участии всего взрослого населения.

Представитель Китая указал, что, учитывая опыт состоявшихся в 1955 году в *шира*х выборов, новый избирательный закон должен содержать гарантии в том, что в общих выборах, которые должны состояться в 1958 году, не будет прежних недочетов. В избирательном законе могла бы быть предусмотрена надлежащая система регистрации лиц, имеющих право голосовать, среди сельского и кочевого населения.

Представитель Австралии, отмечая, что подсчет голосов в *шира*х дал поразительные результаты, выразил, однако, мнение, что неразумно придавать слишком большое значение этим вопросам и поддержал мнение администратора, что результаты выборов дали довольно точное представление о взглядах широких кругов населения. Он выразил надежду, что выборы в 1958 году представят дальнейшую возможность улучшить условия для осуществления демократического избирательного права, особенно если будут приняты меры, чтобы усовершенствовать статистические данные о населении Сомали к 1958 году.

Представитель Гватемалы выразил надежду, что на выборах в 1958 году взрослому населению женского пола будет предоставлено право голоса.

Особый представитель управляющей власти заявил, что избирательный закон, первоначально выработанный администрацией в полном согласии с Консультативным советом, был значительно изменен и окончательно и единодушно одобрен Территориальным советом. Возможно этот закон не является совершенным, однако, по мнению оратора, только предусмотренного в нем порядка можно было придерживаться, чтобы провести выборы, которые дали довольно точное представление о том, каких взглядов придерживается народ. Он выразил уверенность в том, что как администрация, так и сомалийское правительство примут во внимание этот опыт при разработке нового законодательства для следующих выборов.

Особый представитель управляющей власти заявил, что решение о выделении мест в Законодательном собрании для несомалийских групп населения было принято Территориальным советом. Он выразил мнение, что эти места были предоставлены иностранным колониям на основании их участия и содействия развитию территории, а не на основании их численности. Однако администрация обязательно доведет до сведения Законодательного собрания и правительства те мнения, которые будут выражены различными представителями по этому вопросу. Он сказал, что администрация примет к сведению мысль о том, что следует ввести прямое голосование всего взрослого населения, однако, указал на то, что это вопрос, который может быть разрешен только сомалийцами.

ОКРУЖНЫЕ СОВЕТЫ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик выразил мнение, что управляющей власти следует изменить свое отношение к созданию окружных и муниципальных управлений, которые в настоящей стадии развития териториии должны быть переданы в ведение Законодательного собрания и совета министров. Этот важный вопрос относится к сфере внутренней политики и не затрагивает международных обязательств. Он полагал, что этот вопрос целиком следовало бы изъять из круга деятельности администрации и передать Законодательному собранию и совету министров.

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Представитель Австралии заявил, что дальнейшее выдвижение сомалийцев на административные должности заслуживает одобрения Совета по Опеке.

Представитель Сирии выразил удовлетворение значительным прогрессом, достигнутым в предоставлении сомалийцам должностей в местном управлении. Быстрое выдвижение сомалийцев на должности в административном аппарате имеет важное значение в развитии качеств, необходимых для независимости Сомали, а также важной и необходимой мерой для сокращения бюджетных расходов территории. Он выразил надежду, что сомалийцы вскоре заменят итальянских граждан, занимающих должности в вооруженных силах и центральных правительственных учреждениях.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Установленные экономические ресурсы территории не велики. Приблизительно 90 процентов населения заняты традиционным натуральным хозяйством, из них 40 процентов занимается пастбищным скотоводством, 30 процентов — смешанным сельским хозяйством, 20 процентов — исключительно земледелием. Их участие в торговле территории носит случайный характер; на рынке население сбывает небольшие излишки топленого масла, шкур и зерна в обмен на текстиль, рис, сахар, чай и некоторые другие потребительские товары. Производство для экспорта ограничено как по своему объему, так и по разнообразию, причем важнейшими статьями экспорта являются бананы, шкуры, топленое масло, хлопок, ладан и живой скот.

Digitized by UNOG Library

В экономической политике управляющая власть ставит себе задачей эксплоатацию ресурсов территории и постепенное повышение жизненного уровня коренного населения. Согласно информации, содержащейся в ежегодном отчете за 1955 год, неблагоприятные климатические условия в течение года вызвали рост цен на потребительские товары, причем в Мудахе и Миджуртинии возник ряд трудностей, где голод был предотвращен с помощью администрации.

Консультативный совет отметил, что имелось мало указаний на развитие рыбных промыслов и что деятельность нефтяной промышленности все еще находится в стадии изысканий. Однако имелись указания на то, что в 1956 году может быть получен какой-то ответ на вопрос о том, может ли добыча нефти быть рентабельной для Сомали. Консультативный совет отметил, что, если изыскательские буровые работы, проводимые Rogers Development Corporation (для Sinclair Somal, Corporation) и компанией Mineralia Somala, окажутся успешными и будут найдены месторождения нефти, эксплоатация которых экономически рентабельна, положение вещей изменится и экономические перспективы для будущего государства Сомали будут коренным образом улучшены.

ПЛАНЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ИХ ФИНАНСИРОВАНИЕ

Совет по Опеке предлагал в прошлом управляющей власти разработать исчерпывающий экономический план, учитывая будущие потребности территории как независимого государства. В связи с этим, инициатива, которая была проявлена Советом по Опеке на своей четырнадцатой сессии и которая встретила поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи и управляющей власти, привела к тому, что в начале 1956 г. в территорию была направлена группа экспертов Международного банка реконструкции и развития для произведения обследования.

Тем временем управляющая власть разработала план экономического развития территории на период 1954—1960 гг. В основные задачи этого плана входит развитие земледелия и животноводства, основанное на ирригации, постройке водосборных бассейнов и зернохранилищ, снабжении машинами и сельскохозяйственными орудиями и сооружении обширной сети колодцев. Кроме того, в плане предусматривается улучшение путей сообщения и санитарных условий в городах, электрификация, развитие промышленности, ремесленного производства и кустарного дела. Смета расходов достигает 87 миллионов *сомало*[170], из которых 70 миллионов будет предоставлено из государственных средств и 17 миллионов — из частных источников. Согласно плану, Сомалийский кредитный банк выдает ссуды сомалийским крестьянам и торговцам, а также лицам, занятым в промышленности.

В 1954 году также было подписано соглашение с правительством Соединенных Штатов, предусматривающее создание фонда для целей экономического развития, в который правительство Соединенных Штатов внесет 300 000 долл. и равную сумму в лирах. Сомалийское правительство внесет в счет этого фонда неизрасходованные остатки ассигнований на утвержденные и законченные программы технической помощи территории и доплатит из своих бюджетных средств разницу между этой суммой и установленной для него долей в 600 000 долларов.

На четырнадцатой сессии Совет по Опеке предложил управляющей власти развернуть работу по привлечению частного капитала, отметил с удовлетворением, что управляющая власть считает желательным участие других финансовых учреждений помимо Сомалийского кредитного банка в деле экономического развития территории, и с удовлетворением принял к сведению заверения Территориального совета о том, что в отношении иностранных частных предприятий и капиталовложений Сомали будет применяться тот же режим, что и в отношении туземных предприятий. На этой же сессии Совет также принял резолюцию, в которой Генеральной Ассамблее предлагалось поручить Генеральному Секретарю выяснить, в консультации с итальянским правительством и Международным банком реконструкции и развития, нельзя ли содействовать финансированию плана экономического развития через посредство Международного банка или иными мерами, принимаемыми Организацией Объединенных Наций. На девятой сессии Ассамблея приняла резолюцию[171], заменившую этот план поручением Генеральному Секретарю рассмотреть, по соглашению с итальянским правительством, вопрос о целесообразности обращения к Международному банку реконструкции и развития с просьбой о посылке группы экспертов для изучения существующего положения и возможностей экономического развития в подопечной территории.

После того как в дальнейшем Международный банк уведомил Генерального Секретаря, что он едва ли сможет принять предложение, но что он вновь рассмотрит вопрос, если Совет не найдет другого выхода, Совет на шестнадцатой сессии принял резолюцию[172], рекомендовавшую управляющей власти — на что она со своей стороны заранее согласилась — сделать официальное предложение Банку. Совет выразил надежду, что Банк согласится послать миссию в территорию возможно скорее. На восемнадцатой сессии Совет выяснил, что миссия Банка находилась в территории с 9 марта по 16 апреля 1956 года.

На своей шестнадцатой сессии Совет также с удовлетворением отметил, что план экономического развития энергично приводится в исполнение. Совет отметил далее, что в территории попрежнему ощущается потребность в технической помощи, и рекомендовал предпринять более решительные шаги, чтобы заручиться советами компетентных экспертов по земледелию, животноводству, ремесленному и промышленному производству. Совет с удовлетворением отметил экономическую и техническую помощь, оказанную территории управляющей властью, правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Египта. С интересом отметив деятельность Сомалийского кредитного банка, Совет рекомендовал управляющей власти выяснить, в какой мере возможно расширить эту деятельность, предоставляя кредиты мелким землевладельцам, торговцам и ремесленникам и оказывая финансовую помощь промышленности.

Что касается выполнения планов экономического развития, то, согласно сообщению управляющей власти на восемнадцатой сессии Совета, в 1955 году было необходимо увеличить с 20 844 000 *сомало* до

[170] 20 *сомало* = 1 ф. ст. = 2.80 долл.

[171] См. резолюцию 855 (IX) Генеральной Ассамблеи.

[172] См. резолюцию 1235 (XVI) Совета по Опеке.

Digitized by UNOG Library

27 099 000 *сомало* смету расходов по программам сельскохозяйственного развития, составленную на семь лет. В течение года были завершены различные работы, например: продолжалось строительство ирригационных сооружений в верхнем течении реки Веби-Шебели, построена плотина в Мотане на реке Джуба, открыт канал в Фаноле и сооружен подводящий канал в Фарта Тененти на реке Джуба, выполнены различные работы по улучшению дорог стоимостью более чем в 5 миллионов *сомало,* окончена постройка моста в Пангени и усовершенствованы порты и аэродромы. Совет был также уведомлен о приобретении дополнительного механического оборудования, необходимого для выполнения программы экономического развития.

За период с 1 января 1956 г. по 30 апреля 1956 г. были завершены дополнительные работы. Например, в Зебит (Афгой), Тумбис Гарре (Афгой), Армои и Магнамусуга (Дженале) были построены ирригационные сооружения, в Фаркейро (Дженале) сооружена плотина, а также произведены различные работы в районах среднего и нижнего течений реки Джуба. Достигнуты успехи также в области животноводства и путей сообщения. На восемнадцатой сессии Совет был уведомлен о том, что по истечении первых полутора лет расходы в процентах общих сумм бюджетных ассигнований выразились в следующем: сельское хозяйство — 24,3 процента; промышленное оборудование — 32,2 процента; пути сообщения — 45,7 процента; торговля — 66 процентов; кредит — 100 процентов. Расходы в целом составили 37 процентов общей суммы ассигнований.

Управляющая власть также сообщила Совету, что в соответствии с соглашением, заключенным с Соединенными Штатами Америки в 1954 году, был составлен в 1955 году «План экономического развития Сомали». Первый взнос на сумму 8 571 428 *сомало* был внесен поровну правительствами Соединенных Штатов Америки и Италии для реализации различных планов развития земледелия и животноводства. В первые четыре месяца 1956 года на эти цели было израсходовано в общей сложности 629 132 *сомало.*

Управляющая власть также сообщила Совету, что за период 1954—1955 гг. государственные капиталовложения в территории увеличились до 33 385 161 *сомало,* в то время как частные капиталовложения с начала нахождения территории под опекой возросли до 36 миллионов *сомало.* В 1955 году кредиты, предоставленные итальянскими банками, равнялись 68 943 000 *сомало.* Кредитные операции Сомалийского кредитного банка возросли до 4 850 000 *сомало* по сравнению с 304 000 *сомало* по приблизительному подсчету в 1954 году.

Консультативный совет сообщил свое мнение относительно того, что, хотя правительственные вложения в развитие экономики были значительны и в этой стадии необходимы, они могли представлять собой лишь небольшую часть общих вложений, необходимых для полного развития территории. Большую часть потребности в капитале придется удовлетворять за счет частных источников, т. е. в действительности за счет иностранных источников, для того чтобы продолжать развитие экономики в соответствии с нынешними планами. Управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии о том, что по всей вероятности, правительству не удастся сбалансировать его обыкновенный бюджет в 1960 году. Помощь, которая потребуется в течение некоторого времени после 1960 года, может быть исчислена приблизительно в 4—5 миллионов американских долларов в год на первое время. Внимание Совета было обращено на те последствия, которые может вызвать постоянная неуверенность в том, что бюджетные дефициты в будущем исчезнут, и в связи с этим заявлялось, что развитие территории может быть замедлено, частные капиталовложения прекратятся и может возникнуть кризис доверия. Утверждалось, считая необходимым поддерживать существование территории на основе известных в настоящее время ресурсов, что в течение ряда лет после окончания опеки потребуется техническая и финансовая помощь.

На своей восемнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает непрерывные успехи, достигнутые на основе планов экономического развития управляющей власти. Совет с удовлетворением отмечает далее экономическую и техническую помощь, оказанную территории в отчетный период правительством Соединенных Штатов Америки, правительством Египта, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.

Совет, отмечая заявление управляющей власти о том, что независимому государству Сомали, повидимому, не удастся сбалансировать свой бюджет после декабря 1960 года и что помощь, которая потребуется в течение некоторого времени после этой даты, установлена в пределах от четырех до пяти миллионов американских долларов в год, выражает тревогу по поводу неблагоприятной экономической обстановки в территории. Совет намеревается вновь обсудить положение, после того, как он получит доклад Международного банка реконструкции и развития и замечания к нему управляющей власти.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

Неблагоприятное несоответствие между государственными доходами территории и стоимостью существующих служб и мероприятий по развитию экономии — проблема, постоянно беспокоившая Совет по Опеке, — повидимому мало изменилось, судя по данным за 1955 год и бюджетной смете на 1956 год, приведенным в ежегодном отчете.

Хотя обыкновенные доходы в 1955 году, выразившиеся в 41,6 млн. *сомало,* были значительно выше, чем доходы, исчисленные в смете в размере 31,8 млн. *сомало,* что в значительной мере произошло благодаря улучшениям в области внешней торговли, обыкновенные и чрезвычайные расходы на гражданские нужды достигли 75,5 млн. *сомало* и дефицит составлял около 42 процентов общей суммы, тогда как в 1954 г. дефицит равнялся 49 процентам. Однако по сметным предположениям на 1956 год доходы понизятся до 35,4 млн. *сомало,* в то время как предусматриваемые расходы на гражданские нужды еще больше увеличились, составляя сумму в 77 млн. *сомало.* Военные расходы, которые покрываются управляющей властью и не входят в вышеуказанные цифры, составляли около 24,5 млн. *сомало* в 1955 году и в действительности включали расходы на такую важную гражданскую службу, как воздушный транспорт, стоивший 4,5 млн. *сомало;* по сметным предположениям на 1956 год военные расходы составят 19,4 млн.

Digitized by UNOG Library

сомало. Ожидается значительное дальнейшее сокращение этих расходов в результате реорганизации вооруженных сил.

Как и в предыдущие годы, бюджет балансируется за счет субсидий, предоставляемых управляющей властью, вклад которой в 1955 году, включая военные расходы, равнялся приблизительно 58 млн. *сомало;* в общей сложности, взносы управляющей власти со времени установления опеки над Сомали составили 517 млн. *сомало.*

Другие государственные доходы и расходы отражаются в бюджетах муниципальных властей, основными источниками доходов которых являются рыночные сборы, сборы с убоины и налоги с оборота. Общая сумма денежных поступлений тридцати семи муниципалитетов составила в 1955 году 4,3 млн. *сомало,* причем 2,3 млн. из этой суммы дал Могадишо. Двадцать семь муниципалитетов нуждались в субсидиях от центральной власти, сумма которых составила 869 000 *сомало.* Муниципалитет Могадишо получил сумму в размере 700 000 *сомало,* заменившую денежные сборы от ранее существовавших специальных налогов на сахар и импортных и экспортных пошлин.

Доходы от прямых налогов на население Сомали увеличились, но все-таки оставались на сравнительно низком уровне. Как и в предыдущие годы, налоги взимаются со всех подлежащих обложению налогом доходов, превышающих 2 400 *сомало,* кроме того, каждое жилище взрослого коренного жителя облагается подомовым налогом. Налог также взимается со всех возделываемых земель, находящихся во владении коренного населения, и колеблется от 2 до 12 *сомало* с *шамбы.* Общая сумма поступлений от подоходных налогов в 1955 году составила 4,2 млн. *сомало* против 4,7 млн. *сомало* в 1954 году, доход от подомового налога составил 458 000 *сомало* (269 000 *сомало),* в то время как поступления от налога на возделываемые земли составили 45 000 *сомало* (25 000 *сомало*). В общей сложности африканским и азиатским населением было выплачено 1 136 522 *сомало* против 489 302 *сомало* в 1954 году.

Источником большей части доходов территории (около двух третей) попрежнему остаются таможенные и акцизные пошлины. В 1955 году импортные и экспортные пошлины дали соответственно 13,6 млн. *сомало* и 4,3 млн. *сомало* по сравнению с 11,3 млн. *сомало* и 1,4 млн. *сомало* в 1954 году. Доход от налога на сахар составил в 1955 году 4 млн. *сомало.*

Управляющая власть сообщила Совету по Опеке на его шестнадцатой сессии, что ее политика заключается в том, чтобы сделать территорию менее зависимой от внешней помощи посредством: a) увеличения доходов путем расширения базы налогового обложения и развития прямого налогообложения в соответствии с расширением производства и увеличением доходов; b) сокращения расходов на армию и несомалийский персонал; и c) увеличения ассигнований на развитие экономики. Однако будет невозможно ликвидировать дефицит к 1960 году без нарушения административной и экономической структуры территории. Цель заключалась в том, чтобы сократить по мере возможности минимум помощи, которая будет необходима после 1960 года.

На шестнадцатой сессии Совет по Опеке отметил с беспокойством, что доходы территории покрывали лишь расходы на оклады служащих в администрации, и подчеркнул необходимость увеличения доходов путем налогообложения. Совет приветствовал заявление управляющей власти о том, что она надеется ввести такую систему налогообложения, которая даст возможность сомалийскому народу вносить более значительную долю в доходы территории, рекомендовал управляющей власти изучить этот вопрос и проблемы установления ставок окладов, которые соответствовали бы доходам независимого государства. Совет также с удовлетворением отметил, что управляющая власть принимает меры, чтобы выполнить рекомендации Консультативного совета и Выездной миссии 1954 года о том чтобы обучить сомалийский персонал составлению смет ревизии отчетности и подготовке будущих бюджетов.

Управляющая власть заявила в своем ежегодном докладе, что в 1955 году начала работать комиссия по выработке новой фискальной системы, которая выдвинула в связи с подоходным налогом вопрос об упрощенном обложении небольших доходов. Законодательное собрание сможет в свое время рассмотреть вопрос о введении новых налогов, например налога на скот. Что касается расходов, то управляющая власть отметила, что расходы на оклады сомалийских служащих достигли 26 процентов общих расходов на гражданские нужды в 1955 году и исчислены в размере 25 процентов на 1956 год. Вместе с расходами на несомалийских служащих, включенными в бюджет, так как, по всей вероятности, придется производить эти расходы и после 1960 года, стоимость окладов составила в итоге 41 процент всего бюджета. Предполагается произвести пересмотр шкалы окладов и внести предложение о том в Законодательное собрание с целью уменьшить существующее непомерное бремя расходов на оклады служащих. В ежегодном отчете указано, что увеличение расходов на гражданские нужды в 1955 году было в значительной мере вызвано предыдущим изменением шкалы окладов и последующим увеличением жалований всего личного состава сомалийских военных и военизированных частей. Были также произведены более крупные ассигнования для оказания помощи районам, пострадавшим от засухи, и для закупок излишков табака государственной монополией. Совет был уведомлен, что производится расформирование частей государственной охраны, которое, как надеются, будет вскоре завершено. Предполагается, что это сократит военные расходы.

По мнению Консультативного совета бюджет на 1956 год был представлен в значительно улучшенной форме, охватывая в действительности три отдельных бюджета: территориальный бюджет, бюджет финансового управления (итальянская администрация) и объединенный бюджет финансового управления и территории; однако Консультативный совет обратил внимание на то, что попрежнему не было представлено бюджета для развития страны, как это было рекомендовано Советом и Выездной миссией 1954 г.; также не была представлена информация относительно некоторых полугосударственных организаций. Консультативный совет выразил опасение по поводу продолжающегося дефицита, продолжающейся тенденции увеличивать число служащих, их жалованье и пособия, как на это указывает сравнительно большое увеличение окладов и пособий личного состава военных и военизированных частей, и по поводу того, что в центральном и региональных управлениях оклады гражданского персонала составляют более значитель-

Digitized by UNOG Library

ную сумму, чем в сельскохозяйственной и других службах. Совет рекомендовал назначить особую комиссию для рассмотрения вопроса о политике в отношении персонала и организации гражданских служб и для составления соответствующих рекомендаций по таким вопросам. Совет также полагал, что весь вопрос военных расходов, которые попрежнему составляют 20 процентов объединенного бюджета, необходимо представить на рассмотрение нового Законодательного собрания на предмет критического разбора как в отношении военной целесообразности таких расходов, так и в связи с расходами на развитие территории.

Консультативный совет выразил мнение, что мало вероятия в том, что к 1960 году расходы могут быть сокращены ниже теперешнего уровня; в действительности они могут быть увеличены, если в территории будут созданы надлежащие государственные службы и коммунальное обслуживание, в особенности в сельскохозяйственной области, в области образования и в области здравоохранения. Хотя следует по мере возможности сокращать расходы и увеличивать эффективность правительственных служб, значительно больше усилий следует прилагать к тому, чтобы средства поступали из всех существующих источников с целью покрытия расходов по существенно важным службам. Отмечая, что прямые налоги составляют всего лишь 15 процентов правительственных доходов, Консультативный совет заявил, что имеется много сложных причин, в силу которых правительству не удавалось получать более значительную часть государственных средств из местных источников, но в результате создания всецело выборного Законодательного собрания и в результате быстрой сомализации правительственных служб можно ожидать значительных улучшений. Консультативный совет обратил внимание не только на непосредственно вредные последствия дефицитных операций, но также и на тот факт что эти операции косвенно ограничивают наличные средства для социального и экономического развития. Итальянское правительство установило предел примерно в 68 млн. *сомало* для суммы, которую оно готово предоставить для покрытия расходов в течение какого-либо одного года в Сомали. В настоящее время эта субсидия расходовалась на a) покрытие расходов, связанных с опекой, b) покрытие дефицита в бюджете Сомали, c) покрытие большей части расходов на вооруженные силы и военные учреждения в территории и d) для финансирования особых планов экономического развития, причем средства расходуются в указанном порядке. Первые годы очень значительная часть этой субсидии шла по различным причинам на военные расходы. Однако в последние годы военные расходы были сильно сокращены, хотя они все еще составляли довольно крупную сумму в консолидированном бюджете территории и финансового управления Итальянского Сомали; все же попрежнему имелся крупный дефицит в бюджете, и поэтому сумма, имевшаяся в распоряжении правительства для покрытия расходов по развитию страны, попрежнему была довольно незначительна. Таким образом, общая сумма, предусмотренная для особых общественных работ и экономического развития в бюджете финансового управления Итальянского Сомали на 1956 год, составляла 8,8 млн. *сомало,* тогда как военные расходы составляли 10,3 млн. *сомало,* причем сумма, требуемая для покрытия дефицита в бюджете Сомали, равнялась 32,5 млн. *сомало,* а субсидия итальянского государства была исчислена в размере 57 млн. *сомало,* т. е. она была значительно ниже установленного предела. Поэтому Консультативный совет выразил надежду, что по мере возможности в ближайшие годы будут сокращены военные расходы и дефицит в бюджете, с тем чтобы более значительная часть субсидии итальянского государства могла быть использована для покрытия расходов по развитию страны, при том расчете, что субсидия не будет соответственно сокращена.

На своей восемнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает указание Консультативного Совета, что бюджет на 1956 год был представлен в форме трех отдельных бюджетов, что дает более ясную картину состояния государственных финансов территории и позволяет довольно точно учесть, в каком положении может быть территория в 1960 году.

Совет уверен, что, принимая во внимание бюджетный дефицит, управляющая власть и сомалийское правительство используют все возможные средства для увеличения доходов, включая введение новых налогов и сокращение расходов, и выражает надежду, что будет рассмотрена возможность увеличить в пределах бюджетных ассигнований средства, ассигнуемые на экономическое и социальное развитие.

ТОРГОВЛЯ И ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС

В 1955 году торговля и транспорт показали дефицит в 22,9 млн. *сомало* против 18,4 млн. *сомало* в 1954 году. Согласно сообщению управляющей власти, большой дефицит был вызван более высокими ценами на импортированные средства производства (оборудования для сельского хозяйства и промышленности), которые не могли быть компенсированы путем увеличения экспорта. Доходы с торговли составили 68,7 млн. *сомало,* а платежи 85,6 млн. *сомало,* и для транспорта соответственные цифры были 66 000 *сомало* и 6,2 млн. *сомало.*

Италия является важнейшим импортером; доля ее участия в импорте составляет 56,7 процента общей стоимости импорта (53,5 процента в предыдущем году). Экспорт в Италию составил 78,2 процента общего экспорта (81,4 процента в предыдущем году).

На своей шестнадцатой сессии Совет, в прошлом рекомендовавший управляющей власти принять меры, чтобы сократить пассивное сальдо торгового баланса путем, например, отмены некоторых ограничений в торговле, реформы таможенных тарифов, нахождения новых рынков и расширения местной промышленности, приветствовал предпринятые меры и рекомендовал принять дальнейшие меры. Совет также с удовлетворением отметил меры, принятые управляющей властью, чтобы наладить торговлю ладаном через посредство кооперативов.

Управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что отмена ограничений в торговле началась в 1954 году и продолжалась в течение отчетного года. Экспортный контроль был отменен на шкуры, таким образом в настоящее время экспортный контроль был отменен в отношении всех товаров, за исключением бананов, зерновых продуктов и древесного угля. Отмечалось увеличение экспор-

Digitized by UNOG Library

та в особенности в стерлинговую зону, баланс торговли с которой, однако, попрежнему показывал значительное пассивное сальдо.

С другой стороны, Консультативный совет отметил с некоторым беспокойством, что остроту проблемы хронически пассивного торгового и платежного баланса вряд ли могло смягчить увеличение торговли, поскольку эта тенденция по большей части отмечалась в области импорта. Это обстоятельство было подтверждено предложением администрации установить еще более строгий контроль над внешней торговлей и сделками в иностранной валюте. Консультативный совет считал, что потребуются более основательные меры, в особенности еще больше усилий для увеличения производства, если желательно добиться к 1960 году равновесия в платежном балансе. Что же касается потребления, то и в этом отношении картина была далеко неудовлетворительной; с увеличением окладов и заработной платы увеличивался спрос на ввозные товары, и Консультативный совет был весьма разочарован тем, что предложенную администрацией меру, заключающуюся в введении для правительственных служащих обязательных сбережений, одновременно с постановлением об увеличении окладов, пришлось отменить ввиду решительного противодействия Территориального совета.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, имея целью дать возможность будущему государству Сомали обеспечить экономическую и политическую независимость, считает, что управляющей власти и сомалийскому правительству следует, учитывая замечания, которые могут быть сделаны Международным банком реконструкции и развития относительно этого вопроса, изучить в ближайшем будущем меры, имеющие целью увеличить поступления иностранной валюты и сократить ее расходование.

ЗЕМЛЕДЕЛИЕ, ЖИВОТНОВОДСТВО И ВОДОСНАБЖЕНИЕ

Главное богатство территории — ее живой инвентарь, преимущественно верблюды, крупный рогатый скот, овцы и козы. Земледелие в общем распространено в долинах рек, в некоторых прибрежных районах и в районе сухого земледелия, расположенном между реками Джуба и Веби-Шебели. Главные сельскохозяйственные культуры — сорга, маис, бобы, земляные орехи и бананы, сезам, сахарный тростник и хлопок. Природные условия территории характеризуются частыми засухами, которые причиняют туземному населению серьезные лишения. В связи с этим следует напомнить, что в своих прежних рекомендациях Совет по Опеке предлагал принять меры для обеспечения разнообразия культур, достаточного производства пищевых продуктов и их хранения.

Управляющая власть сообщила Совету, что в районе верхнего течения Джубы количество выпавших осадков в 1954 году было недостаточным и что последствия плохого урожая чувствовались до апреля 1955 года. Недостаточное водоснабжение вызвало серьезные неурожаи почти повсюду, даже во второй половине года. Однако жители Миджуртинии и Мудаха больше других пострадали от продолжительной засухи и недостаточного водоснабжения. Управляющая власть также сообщила Совету о принятых мерах для исправления создавшегося положения: населению этих районов были бесплатно розданы 2 050 квинталов маиса, другие товары и медикаменты и 10 000 обедов, причем было создано много центров, например около Могадишо, где беженцы из пострадавших районов получали всю возможную помощь.

Производство маиса увеличилось от 200 000 квинталов в 1954 году до 540 000 квинталов в 1955 году, производство бананов от 550 000 квинталов до 734 000 квинталов, сезама от 17 000 квинталов до 48 000 квинталов и хлопка от 2 500 квинталов до 8 700 квинталов. Производство земляных орехов оставалось неизменным (6 500 квинталов ежегодно). Производство сахара увеличилось с 83 612 квинталов в 1954 году до 104 000 квинталов в 1955 году. Управляющая власть сообщила, что ею продолжаются опыты с разведением более хороших сортов основных культур и раздача рассады земледельцам из коренного населения.

Согласно годовому отчету, проблема сельскохозяйственного развития сводится главным образом к обеспечению лучшего использования земли. Начиная с 1950 года, с помощью администрации в междуречьи было поднято 8 170 гектаров нови, причем половина из них была впервые вспахана только за один 1955 г. Кроме того, около около 8 000 гектаров нови было поднято с помощью нового фонда развития, учрежденного средствами, предоставленными Италией и Соединенными Штатами.

В течение 1955 года управляющая власть продолжала осуществление своих программ сельскохозяйственного развития. В районе сухого земледелия на экспериментальной станции Бонка (Байдоа) вновь демонстрировались улучшенные методы земледелия. В районах рек управляющая власть продолжала оказывать помощь кооперативам производителей и ирригационным обществам, расчищая и вспахивая земли, предоставляя им машины для земельных работ и насосы и давая им технические советы. Финансовая помощь управляющей власти составила в 1955 году 675 187 *сомало* по сравнению с 191 200 *сомало* в 1954 году. В 1955 году было двадцать девять кооперативов, обрабатывающих 1 260 гектаров и пятьдесят девять ирригационных обществ, обрабатывающих 16 908 гектаров.

На шестнадцатой сессии Совет с интересом отметил меры, принятые с целью улучшить земледелие коренного населения в соответствии с планами экономического развития, а также меры, намеченные с целью улучшить положение экспортно-банановой торговли и увеличить обработку и экспорт мяса и продуктов животноводства. Совет рекомендовал управляющей власти не прекращать изучение проблем сахарного, банановго и мясного консервного производства и просил сообщить ему о результатах этого изучения на его восемнадцатой сессии.

Консультативный совет отметил, что как производство сахара, так и производство бананов являются в настоящее время важными секторами экономики, но что оба они непосредственно субсидируются, что можно вряд ли считать удовлетворительным с точки зрения будущего государства. Производство сахара приближается теперь к уровню максимальной производительности существующих заводов, и поэтому расходы должны были достигнуть или почти достигли минимума. Поэтому эта отрасль промышленности должна бы быть в состоянии конкурировать без чрез-

Digitized by UNOG Library

мерного покровительства правительства и ввиду сокращенных расходов снизить цены для потребителя.

Что касается производства бананов, то управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что, начиная с 1954 года в кооперативы по производству бананов было принято двадцать четыре члена из коренного населения, и что целью управляющей власти попрежнему является снижение стоимости производства бананов. Консультативный совет напомнил, что производители бананов фактически субсидируются итальянской банановой монополией — полугосударственной организацией; это может лишь вызвать опасения в отношении будущего государства Сомали. Если эта отрасль хозяйства до сих пор не могла конкурировать на открытом рынке, то маловероятно, что ей это удастся в будущем. Пока банановая монополия будет уплачивать высокие цены за сомалийские бананы, производство будет продолжаться, но было бы неразумно для будущего государства предполагать, что это может продолжаться бесконечно.

С другой стороны, Консультативный совет выразил удовлетворение по поводу того, что предпринимаются шаги для поощрения хлопководства в Сомали. Консультативный совет также сослался на сообщения о возможности экспорта скота в Египет и создания в Могадишо фабрики мясных консервов производительностью 25 000 банок мясных консервов в день, продукцию которой можно будет экспортировать в Италию, в Бельгийское Конго и арабские страны в размере 300 000 банок в месяц.

Одним из труднейших вопросов, стоящих перед территорией, является организация достаточного водоснабжения. План экономического развития территории предусматривает сооружение 220 буровых и 440 копаных колодцев с насосным оборудованием. В прошлом Совет предлагал управляющей власти продолжать выполнение этой программы в первую очередь ввиду серьезности ее значения, как для экономического развития территории, так и для разрешения ряда вопросов социального характера, возникающих в связи с кочевым образом жизни значительной части населения территории.

Управляющая власть заявила, что в 1955 году на различные работы, связанные с водоснабжением, было израсходовано 7,7 млн. *сомало,* что составляет 40 процентов суммы, ассигнованной на период 1954—1960 гг.; и что было сооружено 33 буровых и 40 копаных колодцев. В настоящее время водой можно обеспечить 93 000 голов скота. Число бригад бурильщиков увеличилось с первоначальных двух до пяти.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает успехи, достигнутые в области земледелия, животноводства и водоснабжения, и выражает одобрение управляющей власти по поводу обеспечения кочевых и полукочевых племен новыми источниками водоснабжения.

Совет выражает надежду, что будут приняты надлежащие меры для регулирования размеров и передвижения гуртов, с целью обеспечения достаточного количества мяса для промышленной переработки и на экспорт и для ускорения экономического развития кочевников путем улучшения сбыта и методов выделки шкур и кож.

ЗЕМЛЕВЛАДЕНИЕ

Согласно обычному праву, права отдельных лиц на землю ограничены и основаны на принадлежности данного лица к определенной группе. В соответствии со все еще действующими довоенными законами управляющая власть не может распоряжаться землями, занятыми коренным населением.

Управляющая власть заявила, что она считает необходимым издать новые земельные законы в соответствии со статьей 14 Соглашения об опеке. Совету по Опеке были даны заверения в том, что вследствие недостатка пахотной земли и ввиду особых условий Соглашения об опеке, касающихся территории, политика управляющей власти заключается в том, чтобы не выдавать новых концессий до принятия новых законов.

На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке, будучи извещен о создании комитета по выработке новых земельных законов, приветствовал принимаемые управляющей властью меры с целью ввести эффективную систему регистрации земельных владений, а также заверения относительно того, что будут приняты решительные меры по улаживанию споров о земле, при участии всех заинтересованных лиц и при содействии политических партий.

Управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что Территориальный совет на своем последнем заседании в 1955 году дал согласие передать не-сомалийцам в районе Женале и Афгои 668 гектаров, принадлежавших сомалийцам, Со времени установления опеки у коренного населения было отчуждено 1 366 гектаров в пользу некоренного населения.

Сообщение, поступившее на рассмотрение Совета по Опеке на его восемнадцатой сессии, содержало протест вождей и других лиц в Мерка[173] против такого отчуждения земли.

Консультативный совет представил информацию относительно проекта декрета о землевладении и земельных правах. В этом законопроекте предусматривается учреждение земельного кадастра для Сомали, в котором были бы зарегистрированы городские и сельские земельные владения после выяснения имущественных и других земельных прав, основанных на законе и обычае; в этом законопроекте также предусматривается создание земельного управления. Проект декрета был утвержден Территориальным советом, однако никакой даты еще не было установлено для начала регистрации, предусмотренной в декрете. Консультативный совет был осведомлен администрацией, что установление земельного кадастра является лишь первым экспериментальным шагом в деле составления подробного земельного законодательства и что рабочий комитет разрабатывает подробное законодательство, которое, помимо всего прочего, заменит декрет 1955 года о земельной регистрации.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает меры, уже принятые управляющей властью, чтобы установить бесспорные права на землю, и заверения управляющей власти в том, что она будет продолжать в консультации с сомалийским правительством изучение подробных

[173] T/COM.11/L.246.

Digitized by UNOG Library

законодательных мер, имеющих целью проведение справедливой земельной политики.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Промышленность продолжает быть весьма незначительной, причем пользу из нее извлекает главным образом несомалийская часть населения. Главнейшими промышленными предприятиями являются: сахаро-рафинадный завод, три маслобойных завода, производящих хлопковое и арахисовое масло, канатный завод, изготовляющий веревки и канаты из волокон банановой пальмы, текстильная фабрика, семь хлопкоочистительных заводов, два кожевенных завода, из которых один выпустил за год также 12 000 пар обуви, три лесопильных завода, три рыбоконсервных завода, выпускающих консервы тунца, и несколько небольших мыловаренных заводов.

Главными отраслями туземной кустарной промышленности являются производства живописных хлопчатобумажных *фута,* головных уборов, глиняной посуды и различных изделий из дерева, кожи, металла и слоновой кости. Недавно созданное кооперативное общество по сбыту ладана было отмечено ранее.

ГОРНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Нефтяная концессия, предоставленная двум компаниям в соответствии с законом о горной промышленности и утвержденная Территориальным советом, уже была отмечена Советом по Опеке.

В 1955 году Консультативный совет представил подробные замечания относительно закона о горной промышленности и соглашении о нефти. На своей шестнадцатой сессии Совет обратил внимание управляющей власти на замечания Консультативного совета относительно соглашения о нефти и просил представить более подробную информацию по этому вопросу в следующем годовом отчете.

В своем годовом отчете за 1955 год управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что геологические изыскания, проводимые в Сомали, пока не дали окончательных результатов и что две компании, имеющие нефтяные концессии, продолжали геологические изыскания в течение всего 1955 года. Консультативный совет сообщил, что Rogers Development Corporation (действующая от имени Sinclair Somal Corporation) вероятно начнет разведочные буровые работы в течение этого года и что Mineralia Somala, филиал Ente Nazionale Idrocarburi, уже начала в этом году разведочное бурение.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет не перестает интересоваться вопросом изыскания в территории рентабельных нефтяных месторождений и предлагает управляющей власти извещать его о том, что происходит в этой области.

ТРАНСПОРТ И ПУТИ СООБЩЕНИЯ

Общая длина дорог в территории составляет 9 433 км. За 1955 год расходы по дорожному строительству составили 1 067 500 *сомало.* Была окончена постройка моста через реку Джуба и нефтехранилищ в Могадишо.

В соответствии с планом экономического развития был выполнен план улучшения портов в Могадишо, Мерка и ряде других портов территории. Расходы составили 886 372 *сомало.*

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Соединенного Королевства заявил, что, если ведущаяся в настоящее время разведка на нефть увенчается успехом, большинство столь очевидных трудностей исчезнет. Однако, строя планы на будущее, было бы неблагоразумно слишком рассчитывать на эту возможность. Нужно найти другие источники благосостояния, основанные на использовании существующих экономических ресурсов. Наиболее благоприятные возможности, по всей вероятности, заключаются в развитии хлопководства и животноводства.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что экономическое развитие территории вызывало некоторые опасения у Совета. Делегация Советского Союза уже обращала внимание на бюджетный дефицит и пассивный торговый баланс. В территории сохранились некоторые пережитки колониального управления: землевладение носило отпечатки как феодализма, так и колониализма, и иностранный капитал преобладает в выгодных предприятиях территории.

Представитель Гватемалы считал, что главные трудности и препятствия, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, управляющей властью и сомалийским народом, наблюдаются в области экономики. Пока не будет разрешена эта проблема, территория не сможет достичь действительной независимости.

ПЛАНЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ИХ ФИНАНСИРОВАНИЕ

Представитель Бельгии обратил внимание на заявление администратора Сомали относительно того, что для страны необходимо попрежнему получать финансовую и техническую помощь, не только в форме капитала, но также в форме субсидий, для того чтобы оплачивать расходы на развитие территории, которые не покрываются доходами страны. Поэтому необходимость увеличения доходов — одна из главных проблем, стоящих перед сомалийским правительством. Делегация Бельгии считала, что следует учредить комитет для изучения фискальных и экономических проблем Сомали по получении доклада Международного банка. Такой комитет не может быть создан в настоящий момент, если итальянское правительство не поднимет этого вопроса и не попросит принять меры для продления помощи Организации Объединенных Наций после окончания опеки.

Представитель Соединенных Штатов Америки полагал, что экономическое положение территории настолько затруднительно, что доклад Международного банка должен быть обсужден без задержки после его получения. Поэтому представитель Соединенных Штатов рекомендовал включить доклад Банка в повестку дня специальной сессии Совета по Опеке, которая, повидимому, будет созвана.

Представитель Индии выразил беспокойство по поводу экономического положения территории. Представитель Индии обратил внимание на повторяющиеся бюджетные дефициты и заявил, что следует тщательно изучить эту проблему в течение ближайших лет, для того чтобы после окончания опеки не создалось обанкротившееся государство. Представитель

Digitized by UNOG Library

Индии выразил надежду, что Генеральная Ассамблея найдет возможным на одиннадцатой сессии всесторонне рассмотреть перспективы будущего сомалийского государства в области экономики. Он полагал, что территория может извлечь пользу из технической помощи Организации Объединенных Наций местной промышленности, земледелию и животноводству. Представитель Индии считал, что следует определить характер и размеры помощи, которую готово оказать правительство Италии, и что также следует изучить возможности регионального экономического сотрудничества.

Представитель Франции заявил, что выполнение планов экономического развития завершено успешно. Он выразил надежду, что Международный банк в ближайшем будущем сможет инвестировать капиталы в территории. Население должно осознать, что с политической автономией связаны некоторые жертвы и обязательства.

Представитель Гаити заявил, что будущее экономики территории вызывает попрежнему большие опасения. Представитель Гаити не предвидел в скором времени значительного увеличения ресурсов территории. Он ожидал доклада Международного банка, который даст возможность представителям в Совете правильным образом ориентировать свои замечания. Он повторил заявление делегации Гаити, которое было сделано на предыдущей сессии Совета относительно того, что, хотя помощь Международного банка является желательной, управляющая власть должна продолжать самостоятельно применять и выполнять планы, которые уже были разработаны.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, ссылаясь на решение послать экспертов Международного банка в территорию, заявил, что оно было принято тогда, когда в территории не было ни Законодательного собрания, ни совета министров. Поэтому, рассматривая доклад в отдельности, Совет по Опеке будет игнорировать мнение ответственных институтов будущего государства Сомали. Представитель Советского Союза предложил заручиться мнениями Законодательного собрания и совета министров относительно этого доклада.

Представитель Бирмы заявил, что финансовая помощь извне неизбежна и что Сомали будет иметь больше шансов на выгодную сделку, если финансовая помощь могла бы быть получена от Организации Объединенных Наций или через ее посредство. По этой причине долгосрочные двусторонние соглашения, заключенные без свободного согласия сомалийцев до предоставления Сомали суверенитета, могут нанести стране вред. Представитель Бирмы, поэтому, будет приветствовать ожидаемую помощь Международного банка. Он также подчеркнул полезность данных о доходе на душу населения, так как они имеют важное значение для программ экономического развития.

Представитель Китая полагал, что управляющая власть признает тот факт, что недавняя передача власти сомалийскому народу никоим образом не снимает ответственности с управляющей власти за финансовую платежеспособность и экономическую жизнеспособность территории. Представитель Китая поддержал предложение представителя Соединенных Штатов относительно включения доклада миссии, отправленной Международным банком в Сомали, в повестку дня специальной сессии Совета по Опеке, если таковая будет созвана до следующей очередной сессии.

Представитель Австралии отметил, что, по мнению делегации Австралии, будет до некоторой степени нереалистичным пытаться произвести детальный анализ экономического положения в территории, не имея доклада миссии Международного банка. Делегация Австралии готова самым серьезным образом рассмотреть доклад Банка, так же как и любые другие рекомендации, касающиеся экономического развития Сомали; правительство Австралии охотно примет на себя долю общей ответственности.

Представитель Сирии заявил, что почти все, включая управляющую власть и Консультативный совет, согласились с тем, что экономическое положение является главной трудностью, стоящей перед Сомали. Дефициты — общее явление в экономике территории. Иностранная помощь, предоставлявшаяся в виде прямых и косвенных вкладов управляющей властью и в ограниченных размерах Соединенными Штатами и Египтом и рядом специализированных учреждений, не превышала 7 млн. долл. в течение одного какого-либо года. Такая сумма, даже если в ней будет испытываться потребность в течение нескольких лет после получения независимости, не должна вызывать у Совета и сомалийского народа чрезмерной тревоги. Однако представитель Сирии полагал, что, если ускорить экономическое развитие территории с помощью щедрых международных субсидий и максимального вклада управляющей власти на сумму в 68 млн. *сомало,* бюджетный дефицит будет заметно уменьшен, если не полностью ликвидирован, через несколько лет.

Представитель Гватемалы придерживался мнения, что разрешать проблемы кочевой жизни и сравнительной бедности почвы следует путем организованного и интегрированного наступления во всех областях развития, учитывая все финансовые источники и имея своей главной целью такое разрешение экономической проблемы Сомали, которое может гарантировать независимость этой страны и несомненно обеспечить эволюцию в других областях жизни под руководством ее собственного народа. Делегация Гватемалы согласилась с мнением представителя Соединенных Штатов относительно того, что необходимо как можно скорее получить доклад Международного банка и, если это будет необходимо, рассмотреть данный доклад на специальной сессии Совета осенью настоящего года. По мнению делегации Гватемалы в настоящее время не следует полагаться на нефть как на возможный источник дохода. Представитель Гватемалы не сомневался в том, что в течение нескольких лет территории будет требоваться экономическая и финансовая помощь извне. Следует создать более широкие возможности для изучения экономического сотрудничества между отдельными странами этой части земного шара.

Представитель Гватемалы рекомендовал управляющей власти рассмотреть вопрос о реорганизации Экономического совета Сомали с целью создания национального экономического совета, с секретариатом, укомплектованным экспертами в области экономики. Представитель Гватемалы добавил, что этот орган должен изучать доклады Банка и представлять свои выводы на рассмотрение правительства Сомали.

Представитель Италии заявил, что делегация Италии согласна с тем, что нужно еще много сделать для

Digitized by UNOG Library

экономического и социального прогресса территории. Италия уже оказывает денежную помощь по мере возможности и, если состояние ее экономики позволит, она таковую окажет еще в большем размере. Делегация Италии приняла к сведению рекомендации относительно укрепления экономики территории, с тем чтобы оставить ее в состоянии, позволяющем сомалийскому правительству справляться с положением без чрезмерных затруднений. Во всяком случае эти рекомендации были сделаны преимущественно Организации Объединенных Наций, так как она несет главную ответственность за будущее территории. Делегация Италии приветствовала мысль, что следует обсудить как можно скорее все аспекты экономики в свете предстоящего доклада Международного банка. Для Италии, как управляющей власти, важно знать, что финансовая помощь извне будет предоставлена территории после 1960 года, так чтобы за оставшиеся три года опеки она могла принять меры, которые соответствовали бы этим планам. Что касается денежной помощи, которую Италия могла бы оказывать будущему независимому государству, то подобное обязательство требует одобрения парламента, и для правительства Италии не представится возможным взять на себя в настоящее время долгосрочное международное обязательство подобного характера. Представитель Италии выразил уверенность в том, что Италия никогда не откажется от своей доли ответственности в любом плане оказания помощи, и делегация Италии надеется, что Организация Объединенных Наций, со своей стороны, будет попрежнему представлять осязаемые доказательства своего интереса к развитию нового государства.

Особый представитель управляющей власти заявил, что доклад Банка будет рассмотрен ответственными сомалийскими органами, в том числе Экономическим советом Сомали.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

Представитель Бельгии был рад узнать, что предполагается ввести налог на скот. Однако представитель Бельгии предупредил, что увеличение налогообложения не сбалансирует бюджет до 1960 года и что Организации Объединенных Наций придется взять на себя некоторые необходимые обязанности по отношению к Сомали.

Представитель Индии полагал, что если предусматривается установить налогообложение на более широкой основе или распространить взимание налогов на более широкие группы населения, то это следует сделать до, а не после того, как территория получит независимость, с тем чтобы независимое правительство не навлекло на себя враждебности избирателей.

Представитель Франции заявил, что существующее фискальное законодательство не отвечает требованиям и должно быть пересмотрено, с тем чтобы территория могла достичь полной экономической независимости. Придется установить режим строгой экономии.

Представитель Гаити привел заявление администратора о том, что Законодательному собранию следует считать составление бюджета своей первоочередной задачей, принимая во внимание, каков будет размер бюджета на 1960 год. Учитывая, что новые налоги всегда вызывают недовольство, следует ввести их теперь с согласия управляющей власти. Нужно пересмотреть оклады как итальянского, так и сомалийского персонала. Представитель Гаити рекомендовал сократить число иностранных экспертов, работающих в территории. Представитель Гаити сослался на заявление особого представителя относительно обещания итальянского правительства в будущем оказывать денежную помощь Сомали. Он признал, что итальянский парламент является суверенным в этом вопросе, но что Совет по Опеке должен определить цели управляющей власти в отношении экономического положения и сбережений, которые могут быть получены в результате сокращения военных расходов в территории. Когда ассигнования на экономическое развитие настолько незначительны, экономить на военных расходах весьма важно.

Представитель Китая считал, что военные расходы, которые попрежнему являются существенной статьей в бюджете, несмотря на недавние сокращения, могут быть еще более сокращены и средства, высвобожденные таким образом, могут быть использованы для капиталовложений. Представитель Китая отметил также, что другой практической мерой могло бы быть увеличение государственных доходов путем введения новых налогов, например налога на скот, и путем более эффективного сбора существующих налогов.

Представитель Австралии отметил, что все еще имеется значительный бюджетный дефицит, что по-видимому все согласны с тем, что по всей вероятности не будет возможности его ликвидировать к 1960 г. После 1960 года территории потребуется финансовая помощь в размере приблизительно от 4 до 5 млн. долл. в год, и перспективы нового государства получить достаточно помощи будут в значительной степени зависеть от того, в какой мере оно будет внушать к себе доверие и в какой степени оно использует все возможности, предоставляемые его ресурсами. Новому правительству и Законодательному собранию придется разрешить этот вопрос в ближайшем будущем. Правительству и Законодательному собранию придется изучить все возможные меры увеличения доходов, включая новые налоги, которые должны быть введены до 1960 года. Кроме того, новому парламенту и правительству придется предпринять тщательное изучение всех расходных статей бюджета, в частности очень высокие расходы на персонал.

Представитель Сирии поддержал предложение, сделанное представителем Индии, относительно пересмотра налоговой системы до достижения территорией независимости. Представитель Сирии полагал, что возможности для увеличения налогов имеются, и выразил надежду, что сомалийский народ не будет препятствовать действию, которое направлено на укрепление основ его свободы.

Особый представитель управляющей власти заявил, что сокращение окладов несомалийского персонала в конечном счете окажет весьма незначительное влияние на балансирование бюджета 1960 года, поскольку к этому времени подобный персонал будет репатриирован и те эксперты, которых сомалийское правительство, возможно, сочтет желательным в то время пригласить, будут наняты на совершенно других условиях. Особый представитель управляющей власти заявил, что вопрос о новом налогообложении и пересмотре окладов и зарплат представляет собой очень трудную и сложную проблему, которую сомалийскому правительству придется рассмотреть и попытаться разрешить.

Digitized by UNOG Library

ТОРГОВЛЯ И ПЛАТЕЖНЫЕ БАЛАНСЫ

Представитель Индии считал, что пассивное сальдо торгового баланса весьма значительно для населения, немногим превышающего один миллион. Вопрос заключался в том, можно ли исправить пассивный торговый баланс путем оказания помощи товарами и предоставления услуг или путем развития более значительных ресурсов.

Представитель Франции заявил, что не может быть действительной политической независимости без независимости экономической. Пассивные платежные балансы и постоянные бюджетные дефициты хронически ставят Сомали в тяжелое положение неполноценной территории. Сомали не испытывает трудностей в настоящее время, так как бюджет был сбалансирован с помощью щедрой поддержки управляющей власти. По 31 декабря 1955 года управляющая власть внесла 73 млн. долл., которые итальянскому правительству нелегко было выделить из бюджета. Такие субсидии представляют собой лишь временное решение проблемы. Действительное решение проблемы заключается в быстром росте производства.

Представитель Бирмы отметил, что в интересах экономической независимости быть может придется установить контроль над импортом и операциями с иностранной валютой. Быть может удастся сэкономить на фрахтовых ставках, и сомалийское правительство вскоре сможет организовать банковское и страховое дело, хотя бы в небольшом масштабе.

ЗЕМЛЕДЕЛИЕ И ЖИВОТНОВОДСТВО

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что животноводство преуспевает и производство хлопка и бананов увеличивается. Однако эти продукты не перерабатываются в пределах территории. Если бы переработка происходила в пределах территории, то там бы выросли доходы и занятость увеличилась. Законодательная власть и совет министров могли бы изучить этот вопрос.

Представитель Гватемалы заявил, что высокая стоимость производства бананов является особо острой проблемой, которую следует разрешить.

ВОДОСНАБЖЕНИЕ

Представитель Соединенных Штатов Америки подчеркнул интерес делегации Соединенных Штатов Америки к сооружению колодцев в территории и заявил, что столкновения между племенами часто возникают по причине споров о колодцах. Представитель Соединенных Штатов заявил, что общественный порядок может быть нарушен, если не будет разработана определенная система, которая предоставила бы в распоряжение администрации эффективное средство, чтобы контролировать поголовье скота и предотвращать чрезмерное истощение пастбищ.

ЗЕМЛЕВЛАДЕНИЕ

Представитель Бирмы заявил, что делегация Бирмы хотела бы отметить, насколько важна справедливая земельная политика и соответствующее земельное законодательство, которые могли бы способствовать увеличению сельскохозяйственного производства и переходу многих кочевников к оседлому образу жизни.

ГОРНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что горная промышленность может играть важную роль в экономике территории и может стать главным источником ее доходов. Делегация Советского Союза отмечала в прошлом концессии, выданные управляющей властью иностранным фирмам для изысканий и добычи нефти сроком на сорок пять лет. Изыскание нефти полезно для территории, но в настоящее время это дело не следует связывать обязательствами, которые еще не были одобрены законодательной властью. Представитель Советского Союза добавил, что Совет на своей последней сессии предложил управляющей власти представить сведения об этом вопросе, тем не менее дальнейших сведений еще не было получено. Представитель Союза Советских Социалистических Республик полагал, что Законодательное собрание и правительство должны тщательно обсудить такую меру, как выдача долгосрочных концессий. Суверенные решения могут быть приняты правительством только тогда, когда оно станет независимым.

Представитель Гватемалы спросил, не настало ли время для управляющей власти пересмотреть и, если необходимо, ратифицировать законы, регулирующие изыскания и эксплуатацию нефтяных месторождений.

Особый представитель управляющей власти заявил, что мотивы, которыми руководствовалась управляющая власть при заключении соглашения о нефти, заключались в желании привлечь новые частные капиталовложения. Администрация уже дала ответы на вопросы, поставленные Консультативным советом, относительно этих соглашений, и он считал, что условия этих соглашений не отличаются от условий, предоставленных другими странами, положение которых во многом сходно с положением Сомали.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Совет по Опеке отметил уже раньше, что низкий уровень жизни и высокая заболеваемость являются факторами, задерживающими социальное развитие, и подчеркнул необходимость выработки конкретных планов в области социального попечения, трудового законодательства и здравоохранения; он также просил управляющую власть полностью изучить проблему кочевничества и доложить о результатах этой работы.

Далее, на шестнадцатой сессии Совет рекомендовал, чтобы было предпринято научное исследование обычаев, привычек, традиций и жизненного уклада кочевников территории; отмечая меры, принятые, чтобы расселить 1 600 семейств в районе Верхней Джубы, Совет рекомендовал принять дальнейшие меры для организации некоторого числа небольших общин с тем, чтобы способствовать повышению жизненного уровня и распространению более передовых навыков среди полукочевых и кочевых жителей, и предложил управляющей власти заручиться для этого помощью Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

В своем докладе за 1955 год управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что научное изучение жизненного уклада кочевников территории может дать только ограниченные практические результаты,

Digitized by UNOG Library

ввиду того что обычаи, привычки и традиции этих кочевников уже в значительной степени известны. Управляющая власть заявила, что наличной информации достаточно для выработки программы, которая дала бы кочевникам возможность принимать более активное участие в растущей производственной деятельности населения территории и позволила бы кочевникам пользоваться в большей степени теми преимуществами, которые дает ее экономическое развитие. В территорию прибыл эксперт ЮНЕСКО по вопросам распространения просвещения среди кочевников и выбрал район, в котором он будет вести свою работу. Управляющая власть указала на то, что программа развития водных ресурсов будет содействовать переходу кочевников к оседлости и развитию социального обслуживания и обслуживания других основных типов.

На своей восемнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает непрерывный прогресс в области улучшения социальных условий в территории и ценную помощь, оказываемую в этой области специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

Совет отмечает заявление управляющей власти о том, что разрешение проблемы кочевничества представляет серьезные трудности и что, при наличных обстоятельствах, к ней, повидимому, лучше всего подходить путем поощрения кочевников к более активному участию в жизни территории и к использованию тех преимуществ, которыми в настоящее время пользуется остальная часть ее населения. Совет с удовлетворением отмечает, этот подход и рекомендует, чтобы управляющая власть приняла меры к более интенсивному изучению путей и способов преодоления кочевничества, используя как можно лучше все рекомендации по этому предмету Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций.

ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

Управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что в отчетном году условия были неблагоприятными из-за нерегулярных и недостаточных дождей в различных районах территории. Тем не менее, общее потребление товаров, за изъятием потребления пищевых продуктов, превысило потребление предыдущих лет, о чем свидетельствует увеличение объема товарного импорта.

Данные о стоимости жизни, собранные в 1955 году для типичной сомалийской семьи из пяти человек, показывают небольшое увеличение цены пищевых продуктов (менее 1 процента), уменьшение приблизительно на 8 процентов цены одежды, большое увеличение стоимости квартир (около 33 процентов) и общее повышение стоимости жизни с декабря 1954 г. по декабрь 1955 года приблизительно на 2 процента.

ИММИГРАЦИЯ

Управляющая власть не сообщала о каких-либо изменениях в отчетном году иммиграционных правил. Из 283 человек, получивших в 1955 году разрешение на въезд, 183 были итальянцы, восемьдесят шесть арабы и четырнадцать индийцы и пакистанцы.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

На четырнадцатой сессии Совет выразил надежду, что управляющая власть подготовит почву для скорейшего предоставления совершеннолетним женщинам избирательного права. На шестнадцатой сессии Совет предложил управляющей власти и политическим лидерам по мере возможности поощрять более деятельное участие женщин в политической, социальной и просветительной жизни территории, выяснить, в какой мере группы женщин могут быть полезными в социальном попечении, в здравоохранении и в просвещении, так же как, и в попечении о сиротах, и советовать женщинам готовиться к прохождению медицинского курса заграницей.

В своем докладе за 1955 год управляющая власть сообщила Совету, что она не преминет проявить к этой рекомендации должное внимание, но указала на то, что прогресс в этой области замедляется существующими традициями и другими факторами.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает, что самолийские женщины пользуются многими основными правами и свободами, что население проявляет уважение к их человеческому достоинству и что число женщин, получающих образование и проявляющих активный интерес к деятельности политических партий, постепенно растет.

Совет повторяет свои предыдущие рекомендации по этому вопросу и выражает надежду на то, что в ближайшем будущем положение женщин будет продолжать улучшаться и что они начнут принимать полное участие во всех областях жизни сомалийского народа.

ТРУД И СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Данные о населении за 1953 год, приводимые в годовом докладе за 1955 год, свидетельствуют о том, что постоянные рабочие кадры территории насчитывают немногим более 12 000 человек. Масштаб рабочей проблемы определялся далее заявлением о том, что население Сомали подразделяется на четыре определенных группы: на кочевников-скотоводов, составляющих около 40 процентов населения, на кочевников, отчасти занимающихся земледелием, составляющих 30 процентов, на земледельцев, осевших вдоль берегов рек и в других районах, которых насчитывается 20 процентов, и на городских жителей, которых — 10 процентов. В производстве технических культур используются сезонные рабочие, преимущественно крестьяне из речных долин, а иногда также из числа земледельцев-скотоводов, когда их к этому вынуждают засуха или неурожай. В 1955 году неблагоприятные климатические условия заставили более значительное число мужчин искать работы, и некоторая их часть нашла себе применение в ведущихся в настоящее время работах широкого масштаба по развитию территории.

Управляющая власть заявила, что при рассмотрении рабочей проблемы должны применяться следующие критерии: надлежащая организация профсоюзов, рабочее законодательство, которое гарантировало бы минимальную заработную плату и пособия безработным, профессиональное и техническое образование для подготовки квалифицированных рабочих и устройство всех лиц, которым не удалось получить

Digitized by UNOG Library

работу в городе, в их родных селах. В сотрудничестве с Международной организацией труда она изучила вопрос о реорганизации технических школ и намеревалась, как только будет закончено изучение вопроса о рабочем законодательстве, просить у этой организации дальнейшего содействия. В этой области окончательный проект полной кодификации и регулирования условий трудовых договоров, рабочих часов, заработной платы и т. д. еще не выработан. Управляющая власть предпочитает действовать осторожно, принимая во внимание не только социальные условия, в рамках которых рабочую проблему следует рассматривать, но также необходимость понимания желаний рабочих. Эти желания стали выявляться через посредство рабочих ассоциаций только теперь; управляющая власть сообщает о существовании трех таких ассоциаций, которые пока еще не представляют конкретных интересов рабочих отдельных категорий, но в возрастающей степени приобретают характерные особенности профсоюзов. Их представителям было предложено принимать участие в работе комитета, который должен был разработать при содействии экспертов законоположения, отвечающие подлинным нуждам территории; как только это будет возможно, эти положения будут представлены Законодательному собранию.

За 1955 год не произошло никаких важных перемен, за исключением нового постановления, касающегося несчастных случаев в промышленности, согласно которому размер временного вознаграждения был увеличен с половины до двух третей основных ставок ежедневной заработной платы, а в случаях окончательной утраты трудоспособности предусматривается выплата единовременной суммы.

На шестнадцатой сессии Совет по Опеке приветствовал успешное проведение мер социального обеспечения, к которым относятся вышеуказанные новые мероприятия. Извещенный о том, что при содействии экспертов Международной организации труда изучается рабочая проблема и законодательство, Совет рекомендовал также, чтобы особое внимание было уделено проведению законов, устанавливающих минимальные ставки заработной платы и регулирующих условия труда сомалийских рабочих и создание и развитие профсоюзов.

На шестнадцатой сессии Совет по Опеке принял также резолюцию[174] относительно петиций, касающихся требований самолийцев, состоявших на действительной службе в итальянских вооруженных силах. В этой резолюции он рекомендует, чтобы административная власть, по совещании с Консультативным комитетом, разработала план реадаптации безработных — бывших военнослужащих и рассмотрела подходящие меры для облегчения положения сирот и бедствующих детей бывших военнослужащих, продолжая тем временем помогать им и их иждивенцам в нахождении заработка. Консультативный совет сообщил, что дискуссия по этому предмету касалась главным образом составления сельскохозяйственного плана, согласно которому нуждающиеся бывшие военнослужащие и их семьи могли бы получать от администрации подходящие участки земли и необходимый материал для построек и оборудование для ее обработки. В связи с этим Консультативный совет отметил также, что расходы на социальную помощь в бюджете на 1956 год показывали увеличение на 500 000 *сомало* за счет администрации, причем значительная часть этой суммы предназначалась для оказания помощи бывшим военнослужащим.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает с интересом, что был учрежден комитет для разработки дальнейшего рабочего законодательства, соответствующего нуждам территории, и выражает надежду на то, что Законодательное собрание отнесется с полным вниманием к проекту законодательных мер, с тем чтобы принять его, как только это будет возможно.

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Совет по Опеке ранее отмечал уже отрицательное влияние плохих санитарно-гигиенических условий на социальное и экономическое развитие. Он с удовлетворением отметил также предпринятые и планируемые кампании по борьбе с различными болезнями и недоеданием и советовал, чтобы особое внимание обращалось на подготовку сомалийского вспомогательного медицинского и санитарно-гигиенического персонала и чтобы управляющая власть оказывала сомалийцам, оканчивающим средние учебные заведения, содействие в получении медицинского образования в Италии и в других странах.

На 31 декабря 1955 г. в территории было шестьдесят местных врачей, включая как тех из них, которые занимаются частной практикой, так и состоящих на службе в организациях социального обеспечения. Имелось также семь аптекарей и фармацевтов и девять лекарских помощников и ортопедистов. Консультативный совет сообщил, что более значительное число сомалийцев имеет возможность проходить курс здравоохранения, с тех пор как открыта школа повышенного типа по народному здравоохранению в Риме, дополняющая уже существующие школы медсестер, акушерскую школу и низшую школу здравоохранения, которые были открыты при различных медицинских учреждениях в Могадишо. Управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что 24 лекарских помощника в Италии и что всего 147 сомалийцев получают подготовку как в пределах территории, так и заграницей в качестве акушерок, вспомогательных социальных работников, санитаров и вспомогательного лабораторного и ветеринарного персонала.

В 1955 так же, как и в 1954 году, в Могадишо было три общих или городских больницы, а в других местах территории — еще восемь лечебниц или районных больниц. Так же, как и в предыдущем году, имелся двадцать один медицинский пункт. Число амбулаторий достигло 119 (тогда как в 1954 году их было 115). Число коек возросло с 1 819 в 1954 году до 1 927 в 1955 году.

Расходы на медицинскую помощь и здравоохранение составляли в 1955 году 9 348 248 *сомало* (включая 342 000 *сомало* на ветеринарное обслуживание), что представляло приблизительно 14,5 процента общей суммы нормальных расходов территории. Предположительные оперативные расходы по народному здравоохранению и ветеринарному обслуживанию в 1956 году исчисляются в 8 859 500 *сомало*, что представляет собой увеличение на 594 500 *сомало* по сравнению с соответствующей цифрой за 1955 год.

[174] Резолюция Совета по Опеке 1289 (XVI).

Digitized by UNOG Library

Для получения оборудования и медицинских средств, особенно в кампании по борьбе с малярией, туберкулезом и венерическими болезнями, администрация снова прибегла к помощи специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В соответствии с рекомендациями представителя Всемирной организации здравоохранения, посетившего территорию в 1954 году, техническая помощь в области предупреждения и лечения малярии и туберкулеза предоставлялась названной организацией и Детским фондом Организации Объединенных Наций. Консультант по малярии провел около месяца в территории в июле и августе 1955 года, помогая администрации в планировании усиленной антималярийной кампании, которая проводится в 1956 году с помощью оборудования, предоставленного Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций. В ноябре 1955 г. другой консультант посетил территорию для составления отчета о заболеваемости туберкулезом и выяснения возможности принятия профилактических мер. Весной 1956 года ожидалось прибытие консультанта по венерическим болезням. Предполагаемый расход по территориальному бюджету на 1956 год в связи с соглашениями о технической помощи в этих областях со Всемирной организацией здравоохранения и с Детским фондом Организации Объединенных Наций исчисляется в 350 000 *сомало*.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в области здравоохранения, и принятые профилактические меры. Он выражает удовлетворение по поводу помощи, предоставленной Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций, и надеется, что управляющая власть будет и в дальнейшем расширять возможности подготовки медицинского персонала и персонала для органов здравоохранения.

ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА

Управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что в 1955 году было израсходовано всего 124 754 *сомало* на содержание и улучшение тюрем. Новый центр по перевоспитанию несовершеннолетних в Данане, открытый в 1954 году, был закрыт ввиду отсутствия в этом районе работы для несовершеннолетних, а также потому, что учреждать специальные трудовые курсы для сравнительно малого числа заключенных было бы непрактично. Вместо этого соответствующий отдел был открыт в Могадишо.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Бельгии указал на то, что прогресс в социальной и просветительной области приобрел постоянный характер и позволяет надеяться на дальнейшие успехи. В основе, однако, этот прогресс зависит от экономического развития территории.

Представитель Индии отметил, что предоставление социального обслуживания так называемому кочевому населению сопряжено с значительными трудностями и расходами. Необходимо распространить современные приемы в сельском хозяйстве или в скотоводстве среди более широких слоев населения. Оратор высказал мнение, что ввиду просвещенности нового правительства и политических организаций и их увлечению делом возможно разрешить эту проблему более научным образом. Он с удовлетворением отметил значительные результаты, достигнутые в пределах территории специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

Представитель Гаити выразил надежду на то, что управляющая власть сделает все возможное для обращения кочевых жителей в оседлых. В этом она может рассчитывать на международную помощь и кооперацию.

Представитель Австралии отметил, что борьба с кочевничеством должна вестись преимущественно на экономическом фронте. Кочевников побуждают к кочевому образу жизни факторы экономического порядка, и для искоренения кочевничества необходимы надлежащие источники водоснабжения и возможность заниматься сельским хозяйством. Оратор считает также необходимым поощрять и распространять среди кочевников образование.

По мнению представителя Сирии, проблемы кочевничества не так трудно разрешить, как это кажется некоторым. В результате систематических мероприятий, при проведении которых самолийскому правительству следует обращаться за помощью к соответствующим специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, и при поддержке управляющей власти эта проблема будет постепенно разрешена в течение немногих лет.

Представитель Гватемалы заявил, что следует тщательно взвесить тот вклад в дело решения сложной проблемы кочевничества, который мог бы быть сделан проведением программы массового образования. Хотя в основном кочевничество является по своей природе проблемой экономической, она настолько сложна, что для ее разрешения необходимо использовать всевозможные методы. Можно было бы действовать путем образования, установив известный предельный срок. За содействием можно было бы обратиться к ЮНЕСКО. Если меры такого рода не будут приняты, социальный разрыв между кочевым и городским населением будет все больше увеличиваться. По мнению оратора для проведения такой программы можно было бы использовать систему стипендий.

Особый представитель управляющей власти заявил, что разрешение проблемы кочевничества заключается не в том, чтобы заставить кочевников перейти к оседлому образу жизни, а в том, чтобы дать им возможность эксплоатировать то богатство, которое представляет собой их скот. Любой иной подход к этому вопросу неизбежно приведет к ухудшению и к утрате этого важного источника богатства.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Представитель Индии выразил надежду на то, что до достижения территорией независимости женщины смогут принимать участие в общественной жизни и принимать на себя обязанности по управлению государством на равных с мужчинами основаниях.

Представитель Бирмы выразил сожаление о том, что положение женщин в социальной и образовательной области повидимому остается неудовлетворительным. Сами сомалийцы должны будут решить вопрос о том, что следует предпринять. Следует обсудить

Digitized by UNOG Library

вопрос о предоставлении избирательного права женщине и равных возможностей для всех, независимо от пола.

Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил, что самолийские женщины пользуются всеми основными правами и свободами и что человеческое достоинство женщины пользуется таким же уважением, как и человеческое достоинство мужчины. Оратор отметил, однако, что наличие в сомалийской жизни некоторых обычаев пока не дает возможности полностью изменить подчиненное положение женщины, и выразил надежду, что управляющая власть предпримет более решительные шаги, чтобы внушить населению желательность участия женщин в политической жизни и предоставления им избирательного права.

ТРУД

Представитель Гватемалы выразил сожаление по поводу того, что рекомендации Совета, касающиеся введения законов, устанавливающих минимальные ставки заработной платы и регулирующих условия труда сомалийских рабочих и создание и развитие профессиональных союзов, не дали заметных результатов. Тем не менее управляющая власть признала, что необходимо ознакомиться с желаниями рабочих, для того, чтобы со временем представить Законодательному собранию надлежащие законопроекты. Управляющая власть могла бы воспользоваться некоторыми оставленными ею за собой прерогативами для составления законодательных программ, которые побудили бы Законодательное собрание обсудить соответствующие соглашения с Международной организацией труда. Оратор выразил надежду, что правительство и управляющая власть будут и впредь тщательно изучать проблему безработицы.

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Индии отметил, что заболеваемость малярией, туберкулезом и другими болезнями, повидимому, уменьшилась, что на народное здравоохранение расходуется значительная часть бюджета и что большое число лиц готовится к профессии врача для работы среди населения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил некоторый прогресс, имевший место в области здравоохранения. Управляющая власть заслуживает, однако, порицания за то, что она не увеличила числа больниц и лабораторий. Оратор считает, что здравоохранение и народное просвещение должны быть переданы в ведение Законодательного собрания и совета министров.

Представитель Гватемалы заявил, что его делегация отметила с большим удовлетворением меры, принимаемые управляющей властью для борьбы с туберкулезом, малярией, проказой и другими эндемическими болезнями. Оратор выразил надежду, что будут приняты более решительные меры, и высказал мнение, что необходимо координировать и объединить планы в области гигиены и здравоохранения в один общий план, проводимый под наблюдением технических организаций. Он выразил также надежду, что число сельских больниц и врачей из числа коренных жителей увеличится.

Представитель Бирмы снова выразил сожаление относительно отсутствия данных о заболеваемости туберкулезом в Сомали.

Особый представитель управляющей власти заявил, что, пока не получен доклад об обследовании Всемирной организации здравоохранения, единственными наличными данными о заболеваемости туберкулезом являются данные, содержащиеся в годовом докладе, который охватывает всех пациентов, лечившихся в больницах и в медицинских пунктах территории. Когда закончится кампания прививок, подвергнутся учету и те случаи заболевания, которые до сих пор учету не подвергались. Миссия Всемирной организации здравоохранения, посетившая территорию в 1954 году, нашла, что медицинская помощь в территории превосходит ее нужды.

ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА

Представитель Гватемалы выразил надежду на то, что правительство и управляющая власть будут продолжать самое тщательное изучение вопроса преступности и обращения с преступниками.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Политика управляющей власти в области народного образования направлена на подготовку обученного технического, административного и политического персонала, с тем чтобы могло быть ускорено экономическое развитие территории. С этой целью управляющая власть пыталась обеспечить насколько возможно широкое начальное обучение, создание необходимых учреждений для высшего образования и усиленных курсов подготовки учителей-сомалийцев, а также организацию технических и профессиональных школ и курсов. В прошлом внимание Совета по Опеке было сосредоточено на количестве и качестве школ, на подборе персонала, включая программу педагогических курсов, а также на бюджетных ассигнованиях на образование. На своей шестнадцатой сессии Совет отметил, что посещаемость школ в городах все еще незначительна и что число выпускаемых преподавателей попрежнему небольшое, и рекомендовал принять более решительные меры, чтобы повысить посещаемость школ, увеличить число сомалийских преподавателей и, в частности, развить профессиональное образование.

Программа народного образования продолжала в общих чертах осуществляться в отчетном периоде согласно пятилетнему плану развития народного образования в территории за период 1952/1953—1956/1957 гг. В своем годовом отчете управляющая власть заявила, что в 1955 году она стремилась укрепить развитие системы образования, а также достигнуть лучших результатов в различных школах.

Общие расходы на народное образование в 1955 г. составляли 8 775 126 *сомало* или 41 процент всех обыкновенных расходов на гражданские нужды. 4 970 000 *сомало* из указанной суммы было израсходовано на преподавание. Кроме того, 1 081 000 *сомало* или 10 процентов чрезвычайного бюджета были ассигнованы на постройку новых школ. Консультативный совет в своем докладе сообщил, что сметные расходы на народное образование в 1956 году исчислены в 8 835 800 *сомало*. Хотя сметные расходы по

Digitized by UNOG Library

окладам преподавательского персонала, откомандированного итальянским правительством из своих штатов, продолжали уменьшаться, сметные расходы по окладам итальянского и сомалийского персонала, набираемого на месте, значительно увеличились вследствие введения новой шкалы окладов и вследствие предлагаемого увеличения педагогических кадров, включая назначение пятидесяти сомалийских помощников учителей. Предлагалось также значительное увеличение расходов на содержание учащихся, посылаемых в Италию для дальнейшей подготовки.

В течение рассматриваемого периода территорию посетил ряд экспертов в области образования, командированных специализированными учреждениями. Один эксперт по вопросам профессиональной подготовки из Международной организации труда пришел к заключению, что в настоящее время организация профессиональных школ вполне отвечает нуждам местных экономических условий. Этот эксперт дал указания, как достигнуть лучших результатов, в особенности в промышленной школе. В связи с осуществлением программы основного образования ЮНЕСКО в марте 1955 года направила в территорию специалиста по обучению кочевников, с тем чтобы выбрать наилучший район территории, в котором ему предстоит работать. В январе и феврале 1956 года директор департамента технической помощи ЮНЕСКО снова посетил Сомали. При его содействии был намечен новый план развития народного образования по 1960 год. Как управляющая власть, так и ЮНЕСКО изучают этот план.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает прогресс, достигнутый за отчетный год, а также заверения управляющей власти о том, что она намеревается продлить пятилетний план народного образования до 1960 года при содействии Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций. Совет отмечает далее, что посещаемость школ все еще оставляет желать лучшего, хотя в школах есть место для более значительного числа учеников, и выражает надежду, что управляющая власть и правительство Сомали будут прилагать дальнейшие усилия с тем, чтобы повысить посещаемость школ. Совет подчеркивает, что следует уделить особое внимание вопросу обучения детей кочевников.

Совет с удовлетворением отмечает помощь, оказанную Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, а также правительствами Италии и Египта, в разрешении проблем просвещения в территории.

РАЗВИТИЕ СОМАЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

В прошлом Совет по Опеке с беспокойством отметил, что итальянский и арабский языки служат языками преподавания в школах, хотя сомалийский язык является единственным языком, на котором говорят повсеместно в территории. Отмечался им также факт отсутствия письменности на сомалийском языке, что задерживает прогресс в деле развития народного образования, особенно в сельских местностях. Совет рекомендовал рассмотреть вопрос о развитии сомалийского языка в консультации с ЮНЕСКО и населением территории и считает желательным, помимо итальянского языка, более широко пользоваться арабским языком в преподавании в начальных и средних учебных заведениях.

В своем отчете за 1955 г. управляющая власть заявила, что преподавание в младших классах начальных школ продолжает вестись как на итальянском, так и на арабском языках, а в более старших классах — либо на итальянском, либо на арабском языке. Преподаватели-сомалийцы, а также итальянцы, изучившие сомалийский язык, пользуются им в младших классах, для того чтобы достигнуть лучшего понимания со стороны учащихся. В средних школах главный язык преподавания итальянский, однако, арабским языком также пользуются, в особенности при преподавании мусульманской религии и права. В школе мусульманских наук используется главным образом арабский язык, а в средних школах высшей ступени преподавание ведется иногда на английском языке. В Высшем институте юридических, экономических и социальных наук преподавание ведется на итальянском языке. В течение 1955/1956 учебного года были введены уроки французского языка в качестве необязательного предмета.

Одна из указанных управляющей властью основных причин, почему она не увеличивала более скорым темпом число начальных школ, состоит в отсутствии сомалийской письменности, вследствие чего и возникает трудность обучения детей на их родном языке. Это вызвало необходимость обучать их иностранному языку, что означало, что почти все время в классе посвящается изучению иностранных языков, которыми редко пользуются вне стен школы.

Обе миссии, посетившие территорию, пришли к заключению, что отказ от сомалийского языка как языка преподавания в школах создал серьезную проблему для прогресса в области народного образования в территории и что перспективы массового образования на других языках, кроме сомалийского, представляются весьма сомнительными. Выездная миссия 1954 года отметила, что, хотя администрация сочувственно относится к использованию сомалийской письменности, в частности, для уменьшения неграмотности и для выполнения программ основного образования, отрицательное отношение большинства сомалийских лидеров к этому вопросу мало изменилось со времени посещения территории предыдущей Миссией в 1951 году. Согласно мнению Миссии 1954 г., по религиозным и политическим причинам, нельзя будет найти удачного выхода из существующего неблагоприятного положения до 1960 года.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет, принимая во внимание, что среди сомалийских лидеров все еще существуют некоторые разногласия во мнениях, касающиеся развития письменности на сомалийском языке, а также использования его в качестве языка преподавания в школах, настаивает на своей прежней точке зрения, что эта проблема должна быть подвергнута рассмотрению, и обращает внимание правительства Сомали на взгляды, высказанные Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций (T/1253, стр. 6 англ. текста), а именно что «многочисленные опыты в этой области, произведенные в разных странах... указывают на то, что использование других языков, кроме родного

Digitized by UNOG Library

языка, в начальных школах сокращает эффективность преподавания и ведет к потере интереса со стороны учащихся к продолжению ими занятий в школе».

ШКОЛЫ

Как и в предыдущие годы, проводится различие между итальянскими и сомалийскими школами. Первые, посещаемые главным образом итальянскими детьми, следуют учебной программе метрополии, в то время как последние приспособлены к специфическим потребностям населения территории. Итальянские школы принимают учащихся-сомалийцев, и из общего числа 911 учащихся в итальянских, индийских и пакистанских начальных школах сомалийцы составляют 336 человек; 101 сомалиец обучается в итальянских средних школах.

В 1955/1956 учебном году в Сомали было 112 начальных дневных школ, что составляет увеличение на одну школу по сравнению с предыдущим учебным годом. В этих школах преподают 132 итальянца, 248 сомалийцев и шесть арабов, что представляет собой увеличение на шестьдесят семь преподавателей по сравнению с 1954/1955 учебным годом. В территории имеется семнадцать начальных итальянских, индийских и пакистанских школ.

Включая школы для взрослых в территории имеется шестнадцать сомалийских средних и технических школ с общим числом преподавателей в 105 человек. Ввиду срочной потребности в учителях начальных школ был начат для них ускоренный курс в учительской семинарии. Равным образом открыт бесплатный Педагогический колледж, с тем чтобы поощрять молодых людей, желающих избрать в качестве своей профессии преподавательскую деятельность.

Достигнув четвертого года пятилетнего плана развития народного образования, управляющая власть, согласно своему отчету за 1955 год, приступила к пересмотру этого плана, с тем чтобы выполнить его, принимая все же во внимание некоторые основные причины, не допустившие значительного увеличения числа начальных школ. Эти причины следующие: a) отсутствие сомалийской письменности, b) ограниченное число достаточно подготовленных учителей-сомалийцев, несмотря на значительные усилия, прилагаемые администрацией в целях подготовки большего числа учителей посредством ускоренных курсов, а также посылки учащихся в Италию и c) значительные расходы, связанные с использованием учителей-итальянцев или учителей других национальностей, работа которых ограничена в результате их недостаточного знакомства со страной, ее населением и местными языками.

УЧАЩИЕСЯ

Число учащихся в 1955/1956 учебном году и в 1954/1955 учебном году выразилось в следующих цифрах:

A. *Число учащихся в начальных школах*

	1954/1955 г.	*1955/1956 г.*
В дневных школах		
Итальянские школы	274	487
Сомалийские школы	9 431	10 506
Индийские и пакистанские школы	142	88
Евро-африканские школы	167	—
Всего	10 014	11 081
На вечерних курсах для взрослых		
На сомалийских курсах	13 387	13 594
На индийских и пакистанских курсах	6	14
На евро-африканских курсах	—	12
Всего	13 393	13 620

B. *Число учащихся в средних школах*

	1954/1955 г.	*1955/1956 г.*
В средних школах, итальянских	156	113
В средних школах, сомалийских	201	96
В итальянской гимназии	25	—
В итальянском классическом лицее	26	33
В итальянском реальном училище	83	102
В учительской семинарии	37	196
Всего	528	540

C. *Число учащихся в технических и специальных школах*

	1954/1955 г.	*1955/1956 г.*
В профессиональной школе	166[a]	
В промышленной школе	42	78
В коммерческой школе	247	198
В школе государственного управления	83	94
В сельскохозяйственной школе	29	51
В морской и рыболовной школе	91	143
Всего	658	564

[a] Нет никаких данных о ремесленной школе.

D. *Число учащихся в высшем учебном заведении*

	1954/1955 г.	*1955/1956 г.*
В Высшем институте юридических, экономических и социальных наук:		
Итальянцев	5	3
Сомалийцев	14	42
Всего	19	45

ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКИЙ ПЕРСОНАЛ

На своей четырнадцатой сессии Совет по Опеке рекомендовал срочно расширить план подготовки учителей и всеми мерами обеспечить привлечение достаточного числа подходящих для этой цели сомалийцев. Выездная миссия 1954 года считала, что значительно больше внимания следует уделять подготовке учителей как в самой территории, так и за границей, и рекомендовала в связи с этим обратиться за советом и помощью к ЮНЕСКО.

К октябрю 1955 года вернулись в Сомали 42 преподавателя с дипломами из Италии, где они прошли специальные курсы, длившиеся приблизительно восемнадцать месяцев. В конце мая ожидается возвращение из Италии пятидесяти четырех преподавателей-сомалийцев, получивших пособия на образование. Сто девяносто шесть учащихся записались на ускоренные педагогические курсы. К 1 сентября 1956 года предполагалось, что шестьдесят учащихся получат дипломы по окончании этого курса. В 1955 г. состоялся экзамен для набора двадцати помощников преподавателей; однако только семь кандидатов прошли испытания. Как и в предыдущие годы, в каникулярное время были организованы в различных школах педагогические курсы, и 248 учителей-самолийцев были приняты на эти курсы. К началу 1956/-1957 учебного года ожидается прибытие в террито-

Digitized by UNOG Library

рию еще тридцати кадровых преподавателей из Италии с требуемыми квалификациями. В мае 1956 года ожидается прибытие двадцати учителей-итальянцев.

Управляющая власть заявила также, что педагогический курс для учителей начальных школ закончится в ближайшее время и предполагается, что около шестидесяти окончивших этот курс преподавателей-сомалийцев получат соответствующее назначения. Некоторые из них будут посланы в Италию и им будут предоставлены пособия на образование в течение испытательного срока.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Ввиду создания в 1954 году Высшего института юридических, экономических и социальных наук, управляющая власть заявила о своем намерении закрыть школу государственного управления. Консультативный совет был склонен рекомендовать тщательное изучение положения, прежде чем будет принято решение закрыть школу. Согласно сведениям, полученным Консультативным советом, управляющая власть в настоящее время намеревается продолжать предоставлявшееся до сих пор в школе преподавание в учебном заведении, предусмотренном в системе народного образования, которая должна быть разработана в соответствии с новым планом народного образования. Из четырнадцати учащихся, записавшихся для обучения в институте на 1954/1955 учебный год, десять человек, как об этом заявляет управляющая власть, перешли во второй класс и тридцать один — записались на 1955/1956 год, среди которых двадцать девять сомалийцев, окончивших школу государственного управления и учительскую семинарию. Консультативный совет в своем докладе заявил, что во время рассматриваемого периода девяносто шесть учащихся записались в школы государственного управления. Вновь поступивших было сорок три человека, и большинство из них были служащие администрации.

На 1955/1956 учебный год египетским правительством было предоставлено сомалийцам 169 стипендий для прохождения курса в различных учебных заведениях в Египте.

По окончании курса в 1955 году первые пять из учащихся, окончивших сельскохозяйственный колледж, были направлены в опытно-показательный сельскохозяйственный центр для прохождения дальнейшего теоретического и практического курса, до того как они будут посланы в Италию, где они закончат свое обучение. В течение рассматриваемого периода был создан специальный подготовительный курс для поступления в университет, и около пятнадцати учащихся проходили этот курс. Будущей осенью они поступят в итальянские университеты на естественные факультеты.

ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ОСНОВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Число взрослых учащихся, посещающих вечерние курсы первой ступени, продолжает расти. В 1955 г. всего 13 620 человек посещали эти курсы (13 393 человека — в предыдущем году).

В разработанном управляющей властью пятилетнем плане развития народного образования предусматривается создание в экспериментальном порядке двух центров для основного образования и обучения кочевников. Первый центр начал функционировать в конце 1953 года в Динзоре; второй центр начнет функционировать в начале 1955 года в Касальдере — местности, выбранной ЮНЕСКО.

Центр в Динзоре был создан в результате рекомендации Миссии технической помощи 1951 года, и он возглавляется экспертом, присланным ЮНЕСКО. Программа центра в Динзоре предусматривает a) подготовку специалистов для осуществления нескольких планов, касающихся основного образования в различных частях территории, и b) благоустройство коллектива. В порядке работы по благоустройству коллектива была предпринята следующая работа: усовершенствование способов сельскохозяйственного производства, расширение и улучшение служб здравоохранения, улучшение ремесленного дела, организация общеобразовательных курсов, создание курсов грамотности для взрослых, техническое обучение и введение игры футбол.

На своей шестнадцатой сессии Совет, принимая во внимание важное значение основного образования для развития территории, с удовлетворением отметил намерение управляющей власти распространить эту программу с помощью ЮНЕСКО на другие части территории.

Консультативный совет в своем докладе отметил, что центр основного образования в Динзоре продолжал свою деятельность в течение рассматриваемого периода, хотя прогресс серьезно тормозился затруднениями технического порядка, а также консерватизмом местного населения. Итальянскому эксперту по вопросам образования, приглашенному администрацией, который должен был взять на себя управление центром после отъезда эксперта ЮНЕСКО летом 1956 года, было предоставлено пособие сроком на девять месяцев для прохождения курса в Мексике — в центре основного образования для Латинской Америки в Пацкуаро.

Еще одному сотруднику этого центра, санитару-сомалийцу, была предоставлена стипендия ЮНЕСКО в центре основного образования для арабских государств в Египте на срок в шесть месяцев для прохождения дополнительного курса, начинающегося в марте 1956 года. В течение отчетного года начали строить целую сеть ферм, а также увеличивать небольшие естественные водные резервуары по соседству с двумя центрами основного образования в территории.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет с удовлетворением отмечает результаты постоянных усилий управляющей власти и ЮНЕСКО в области основного образования. Совет отмечает далее, что вопрос обучения кочевников рассматривается управляющей властью в сотрудничестве с ЮНЕСКО.

Замечания членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Индии заявил, что дело народного образования имеет одновременно как положительные, так и отрицательные стороны. Большое число детей посещает школы, однако они составляют лишь незначительную часть всего населения. Что касается вопроса образования кочевников, следует либо превратить их в оседлых людей, либо найти другие методы распространения образования среди них. Пред-

Digitized by UNOG Library

ставитель Индии отметил, что в школах территории не существует сегрегации.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что наблюдается некоторый прогресс в области народного образования. Хотя число школ и возросло, но все же оно не соответствует потребностям территории. Представитель Советского Союза полагал, что здравоохранение и народное образование должны быть переданы в ведение Законодательного собрания и совета министров.

Представитель Китая рекомендовал, чтобы управляющая власть немедленно приступила к разработке нового плана развития народного образования, выполнение которого должно начаться по окончании первого пятилетнего плана.

Представитель Австралии отметил, что в области народного образования многое остается еще сделать. К 1960 году только около 25 процентов городского населения — 8 процентов всего населения — уже пройдет школы или будет их посещать. Имеется мало надежды на то, чтобы кочевому населению территории была предоставлена сколько-нибудь значительная возможность получать основное образование. В 1960 году приблизительно только 2 000 человек будут получать среднее образование.

Особый представитель управляющей власти уведомил Совет по Опеке, что разработка нового плана народного образования будет закончена как только будут получены отзывы экспертов.

РАЗВИТИЕ СОМАЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Представитель Новой Зеландии заявил, что у его делегации сложилось впечатление, что имеется существенная разница между сомалийским и арабским языком и что знание разговорного сомалийского языка мало полезно при обучении сомалийских детей арабскому языку. При таких обстоятельствах следует приложить усилия к тому, чтобы ввести сомалийскую письменность и пользоваться этим языком в качестве языка преподавания. Всем возражавшим против пользования сомалийским языком в качестве языка преподавания следует тщательно взвесить последствия их позиции в вопросе развития народного образования их соотечественников. Представитель Новой Зеландии выразил надежду, что молодому поколению удастся убедить старших, что нет другого исхода, как развивать сомалийскую письменность и пользоваться сомалийским языком для преподавания в школах.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он отдает себе отчет в трудностях, связанных с вопросом языка. Он полагал, что этот вопрос должен быть разрешен самим сомалийским народом.

Представитель Бельгии заявил, что окончательное решение о языке будет в конечном счете принято правительством и сомалийским народом. Делегация Бельгии полагала, однако, что заинтересовать примитивные и изолированные народы в учебе лучше всего через посредство их родного языка. Представитель Бельгии повторил прежние рекомендации своей делегации по этому вопросу и высказал мнение, что развитие народного образования продвинулось бы значительно быстрее, если бы обучение в начальных школах велось на сомалийском языке.

Представитель Гаити заявил, что сомалийскому народу самому надлежит принять окончательное решение по вопросу о языке. Однако у Совета может возникнуть вопрос, насколько продуман был отказ ввести сомалийскую письменность. Арабский и итальянский языки служат проводниками культуры, но кто может сказать, что сомалийский язык с письменностью не станет таковым также? Представитель Гаити считал опасным игнорировать язык, на котором говорит большинство населения территории. Население останется привязанным к языку, лишенному какого-либо культурного значения, и оно тем самым будет способствовать созданию олигархии, которая присвоит себе все привилегии и преимущества.

Представитель Австралии заявил, что, ввиду мнения, высказанного Совету председателем Законодательного собрания, вопрос о сомалийском языке надо считать разрешенным. Сомалийцы, быть может, со временем пожалеют, что такое решение было принято, и представитель Австралии надеется, что они его пересмотрят, но надо иметь в виду, что этот вопрос должен быть разрешен самими сомалийцами.

Представитель Сирии сослался на заявление некоторых других делегаций, высказавшихся за то, чтобы приложить особые усилия для создания сомалийской письменности и сделать сомалийский язык официальным языком территории. По мнению представителя Сирии этот вопрос надлежит решить самим сомалийцам.

Представитель Гватемалы заявил, что его делегация предпочитает истолковать заявление сомалийских лидеров в том смысле, что, отказываясь пользоваться своим местным наречием в качестве языка преподавания, сомалийцы только отказываются признать его официальным языком или языком, используемым для административных целей. Делегация Гватемалы не считает, что этот отказ касается использования сомалийского наречия в учебных заведениях.

Особый представитель управляющей власти заявил, что вопрос о языке надлежит решить самим сомалийцам.

ШКОЛЫ

Представитель Бельгии отметил проблему малой посещаемости школ, в особенности начальных школ, и обратил внимание на доклад ЮНЕСКО, в котором указывается, что размер школьных зданий достаточно большой, чтобы вместить больше учеников. Даже среди городских жителей только 17 процентов детей школьного возраста посещают школы.

ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И МАССОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Гватемалы считал, что программы массового образования являются лучшим средством для стабилизирования экономики территории.

Особый представитель управляющей власти заявил, что проблема обучения кочевников также до некоторой степени беспокоит управляющую власть. Эксперт ЮНЕСКО в настоящее время изучает эту проблему в территории и он уверен, что администрация по мере сил будет оказывать ему содействие при выполнении возложенной на него задачи.

Digitized by UNOG Library

Глава IV

КАМЕРУН ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

Камерун под британским управлением состоит из двух длинных узких гористых полос, простирающихся вдоль восточной границы Нигерии от озера Чад до Атлантического океана и отделенных друг от друга горным проходом в сорок — сорок пять миль. Территория занимает площадь в 34 081 кв. милю, на которой живет этнически пестрое коренное население, исчисляемое, согласно переписи 1952/1953 года, приблизительно в 1 460 000 душ, из них 700 000 в северной части, а 760 000 в южной.

Население Южного Камеруна состоит из племен, говорящих на диалектах и языке банту, среди которых все больше и больше распространяется христианство, тогда как Северный Камерун большей частью населен языческими племенами, искавшими убежище в горных местностях, когда в страну переселились племена канури, арабских шува и фулани, исповедующие ислам. В Камеруне не имеется общего разговорного языка для всей территории, хотя язык хауза распространен во всем Северном Камеруне. К другим языкам, понимаемым во многих местах, принадлежат — дуала на юге, бали в Баменда, фулани в Адамава и канури в Борну. В связи с этим Выездная миссия 1955 года высказала мнение, что языки, на которых говорят языческие племена, представляющие наиболее значительную часть населения Северного Камеруна, заслуживают большего внимания со стороны управляющей власти. Особый представитель управляющей власти уведомил Совет на семнадцатой сессии, что эта рекомендация Выездной миссии никоим образом не будет оставлена без внимания. Он выразил, однако, сомнение в осуществимости изучения всех наречий, на которых говорят «языческие» племена, ввиду их многочисленности и незначительности тех районов, в которых на каждом из них говорят. Управляющая власть полагала, что решением вопроса в конечном счете могло бы быть пользование английским языком. Вместе с тем, особый представитель уведомил Совет, что постоянный представитель администрации в Гвоза закончил подробное исследование двух наречий языческих племен (хидкала и мандара) и создал для них письменную форму.

Общее заключение Миссии, полагавшей, что в настоящее время срочно необходим прогресс не столько в области политического развития, сколько в области экономической и социальной и, в частности, в деле улучшения дорожной сети, представляется управляющей власти вполне оправданным. Особый представитель сообщил Совету на семнадцатой сессии, что наиболее важными факторами, выявившимися в течение отчетного периода, были, по его мнению, воодушевление, вызванное у коренного населения широким введением ответственного управления, которое теперь у него установлено, и характер развития северной части территории, начинающей теперь в смысле достижений догонять юг.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию относительно общего развития территории:

Совет считает, что управляющей власти и населению территории следует выразить удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого территорией за отчетный период, особенно в политической области, и соглашается с мнением Выездной миссии, что дальнейший прогресс особенно срочно необходим в экономической и социальной областях и в области образования.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представители Сирии и Австралии отметили мнение Выездной миссии, что прогресс особенно срочно необходим в экономической и социальной областях и в области образования. Представитель Сирии считал, что Совет должен принять рекомендацию в этом смысле, так как, по его мнению, без значительного прогресса в этих областях населению будет трудно высказать зрелое суждение относительно своей дальнейшей политической судьбы.

Представитель Франции предложил, чтобы Совет высказал свое удовлетворение по поводу положения, существующего в подопечной территории.

Представитель Австралии считал необходимым высказать управляющей власти и населению территории удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого за отчетный период во всех областях на пути к достижению основных целей системы опеки.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ВЫЯСНЕНИЕ ОТНОШЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ К ПРОВЕДЕННЫМ ИЛИ НАМЕЧАЕМЫМ МЕРОПРИЯТИЯМ, ИМЕЮЩИМ ЦЕЛЬЮ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Настоящая конституционная и политическая структура подопечной территории в рамках Федерации Нигерии основана на декрете (Order in Council) 1954 года о государственном устройстве (конституция) Нигерии и на связанных с ним актах. В декрете реализуются предложения, сделанные на конференции представителей коренного населения в 1953 году, на которой участвовало по шести делегатов от каждой области Нигерии и один делегат, специаль-

Digitized by UNOG Library

но представлявший подопечную территорию. Перед конференцией управляющая власть имела отдельные консультации с представителями Камеруна, пожелания которых, по словам управляющей власти, были приняты во внимание при выработке действующих постановлений.

Управляющая власть известила также Совет, что действующее государственное устройство должно быть пересмотрено на новой конференции представителей, которая состоится в Лондоне в сентябре 1956 года. В результате предварительного обсуждения этого вопроса представителями правительств трех областей Нигерии и Южного Камеруна было решено, что на конференции каждая область будет представлена делегацией из десяти представителей с пятью консультантами, а Южный Камерун — делегацией из пяти представителей с тремя консультантами. Делегация северной области будет включать представителей Северного Камеруна. Управляющая власть далее известила Совет, что члены делегаций будут выбраны представительными органами власти с таким расчетом, чтобы было обеспечено представительство всех оттенков политического мнения.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО: РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

На подопечную территорию, которая управляется как неотделимая часть Нигерии, распространяется действие конституции Нигерии[175], вошедшей в силу 1 октября 1954 года. Эта конституция главным образом основана на предложениях, сделанных на конференции африканских представителей в 1953 году. В 1956 году должна состояться новая конференция представителей для пересмотра постановлений этой конституции. Как было указано выше, управляющая власть дополнительно сообщила, что теперь установлены место и дата этой конференции, а именно: Лондон, в середине сентября.

Нигерия и Камерун имеют общее федеративное государственное устройство с широкой автономией областей. Федеральному правительству отведены те функции, которые являются существенными для сохранения единства Федерации, но все области, включая Южный Камерун, имеют свои собственные законодательные и исполнительные органы управления, к юрисдикции которых относятся вопросы, интересующие данную область. В этих рамках Северный Камерун, согласно желанию, высказанному его представителями на конференции 1953 года, продолжает составлять часть северной области Нигерии. Южный Камерун, согласно желанию его представителей, был отделен от восточной области Нигерии и получил свои собственные областные органы управления. Однако ввиду непрерывной финансовой зависимости от федерального правительства (в виде получения ежегодных субсидий) Южный Камерун не имеет в полной мере статуса самостоятельной области, хотя, как указала Выездная миссия 1955 года, различие между положением законодательного органа Южного Камеруна и положением законодательных органов других областей в основном заключается лишь в том, что в Южном Камеруне принятые законодательным органом законы подлежат утверждению генерал-губернатором, тогда как в других областях законодательные органы принимают законы окончательно. В конституции имеется специальное постановление о продлении полномочий непосредственно ответственного перед генерал-губернатором Федерации Комиссара Камеруна в отношении вопросов опеки, касающихся Камеруна под британским управлением в целом, а также в отношении вопросов управления Южного Камеруна. Существуют также другие постановления (о полномочиях генерал-губернатора), которые фактически гарантируют управляющей власти возможность выполнения ею по отношению к Организации Объединенных Наций обязательств, возлагаемых Соглашением об опеке. Совет по Опеке был на пятнадцатой сессии извещен о том, что в королевских наказах генерал-губернатору и областным губернаторам предписывается не утверждать законопроектов, содержащих постановления, которые представляются несовместимыми с какими-либо договорами или международными соглашениями, в том числе Соглашением об опеке, пока ими не будет получен королевский наказ по данному вопросу.

Подопечная территория представлена как в федеральных, так и в областных государственных органах. Что касается федеральных органов, то Южный Камерун избирает шесть членов Федеральной палаты представителей Нигерии, а Северный Камерун — четырех (из общего числа 184 выборных членов). Один из членов федерального совета министров должен быть членом выборной палаты представителей Южного Камеруна.

Что касается областных органов, то Южный Камерун имеет свою собственную палату представителей, составленную из Комиссара Камеруна в качестве председателя, трех членов по должности, тринадцати выборных членов, шести представителей органов власти коренного населения и не более двух особых членов, назначаемых генерал-губернатором для представительства иначе не представленных специальных интересов. К концу 1954 года семнадцать мест было занято членами самой большой партии Южного Камеруна — Камерунского национального конгресса, а единственный член Камерунской народной партии занимал место на скамье оппозиции. Однако в течение 1955 года два члена Камерунского национального конгресса заявили о своем выходе из партии и об образовании новой партии под названием Камерунской национально-демократической партии (дальнейшие сведения об этих партиях содержатся ниже, в разделе «Политические организации»). Выездная миссия 1955 года сообщила также, что одним из «особых членов», назначенных генерал-губернатором, была женщина, которая представляла специальные интересы женщин Южного Камеруна.

Исполнительный совет Южного Камеруна состоит из Комиссара Камеруна в качестве председателя, трех членов по должности (трех старших правительственных чиновников, являющихся также членами палаты) и четырех членов, назначаемых по консультации с лидером партии большинства, из числа не являющихся государственными чиновниками членов палаты представителей. Хотя согласно постановлениям конституции они не выполняют функций мини-

[175] Государственное устройство определяется следующими актами: декретом (Order in Council) 1954 года, о государственном устройстве (конституция) Нигерии, вступившем в силу 1 октября того же года, декретом (Order in Council) 1954 года о Нигерии (о генерал-губернаторе и губернаторах) и королевскими наказами, переданными генерал-губернатору управляющей властью

Digitized by UNOG Library

стров, каждый из указанных четырех членов, не являющихся государственными чиновниками, ведает специальной группой вопросов.

Что касается Северного Камеруна, то в конституции 1954 года предусматривается увеличение его представительства в расширенной палате представителей северной области Нигерии. Согласно прежним постановлениям конституции, члены палаты представителей избирались по провинциям; особых постановлений относительно представительства Северного Камеруна не имелось, хотя фактически из общего числа в девяносто избранных членов трое были от Северного Камеруна. В новых постановлениях конституции предусматривается избрание 131 члена, и, хотя избирательные округа еще не установлены окончательно, можно с уверенностью сказать, что по крайней мере четыре члена, а вероятно и больше, будут избираться в округах, полностью находящихся в пределах подопечной территории. Однако выборы в расширенную палату представителей не были произведены в течение отчетного периода, т. к. не были закончены федеральные выборы, имевшие место в ноябре и декабре 1954 года.

Кроме Северной палаты представителей северная область имеет также Палату вождей и Исполнительный совет, члены которого, согласно новой конституции, выполняют функции министров. Ни в чем не было изменено представительство Камеруна в Северной палате вождей, которая, как и по прежней конституции, состоит из одного члена от подопечной территории, кроме адамавского *ламидо,* в эмират которого входят части Нигерии и Камеруна. Что же касается Исполнительного совета, то, как уже было указано Советом по Опеке в предыдущем докладе, важным событием было учреждение поста министра по делам Северного Камеруна, на который в январе 1955 г. был назначен представитель Северного Камеруна от эмирата Диква.

Другим событием, также отмеченным Советом в его предыдущем докладе, было учреждение Исполнительным советом северной области Консультативного комитета в Северном Камеруне. Этот, хотя законом и не предусмотренный, Комитет был создан в интересах сохранения самостоятельного характера Северного Камеруна, как отдельной отличной от Нигерии единицы. Комитет, образованный в апреле 1955 года, состоит из министра по делам Северного Камеруна в качестве председателя, всех остальных федеральных и областных представителей Северного Камеруна и дополнительных членов, назначенных для представительства интересов области Тигон-Ндору-Кенту и язычников из Адамава и Гвоза. Комитет этот является консультативным органом, в обязанности которого входит консультирование Исполнительному совету северной области по вопросу об особых нуждах Северного Камеруна, а также представление Совету рекомендаций. Особой обязанностью комитета является осведомление правительства северной области о том, что население Северного Камеруна думает об областном законодательстве; кроме того, Комитет имеет право высказывать свои взгляды о проектируемых законах или о необходимости издания новых законов. Что касается вопросов, относящихся исключительно к компетенции федерального правительства, то Комитет имеет право просить областное правительство об обращении с представлениями к федеральному правительству, а члены Комитета, являющиеся выборными членами Федеральной палаты представителей, могут в этой палате представлять мнение Северного Камеруна по отдельным вопросам.

Вышеизложенное государственное устройство было рассмотрено Советом по Опеке на пятнадцатой и затем и на шестнадцатой сессиях на основе исследования, произведенного его Постоянным комитетом по административным союзам. Что касается вопроса об участии в правительстве коренного населения, то Совет на пятнадцатой сессии с удовлетворением отметил, что новая конституция имела результатом увеличение представительства африканцев в законодательных органах и предоставление им большинства в новой палате представителей Южного Камеруна, а также, что она существенным образом расширила полномочия законодательных органов. Что касается, в частности, Южного Камеруна, то Совет на шестнадцатой сессии с удовлетворением отметил, что в конституции для этой части подопечной территории предусматривается самостоятельный квазифедеральный статус с собственными законодательными и исполнительными органами. Совет выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь благожелательно относится к единодушному желанию представителей законодательной палаты Южного Камеруна относительно расширения ее полномочий.

Что касается Северного Камеруна, то Совет с удовлетворением отметил, что, согласно новым постановлениям, он получил более широкое представительство в Федеральной палате представителей, чем прежде. Совет отметил также учреждение нового поста министра по делам Северного Камеруна и создание консультативного комитета как средства для сохранения самостоятельного характера Северного Камеруна. Ввиду отсутствия дополнительных сведений о том, насколько гарантировано представительство Северного Камеруна в Северной палате представителей, Совет не имел возможности высказаться относительно новых постановлений. Он решил, однако, следить за функционированием нового министерства и консультативного комитета в их взаимоотношении с Комиссаром Камеруна.

В общем Совет ввиду географического, этнического и культурного положения территории полагал, что, хотя новые постановления могут помешать прогрессивному развитию подопечной территории на пути к достижению независимости ее, как отдельного целого, они тем не менее представляют собой важный шаг к достижению целей, изложенных в статье 76 Устава, и являются значительным прогрессом, особенно для Южного Камеруна, в деле создания органов самоуправления в рамках Федерации Нигерии. Кроме того, Совет высказал уверенность в том, что управляющая власть, при проведении в жизнь или при пересмотре этих постановлений, будет и впредь осведомлять население Камеруна об их значении и последствиях, чтобы оно было в состоянии непосредственно и свободно высказывать о них свое мнение.

Выездная миссия 1955 года, посетившая территорию в ноябре и декабре 1955 года, сообщила, что действующие постановления повидимому в общем удовлетворяют население территории и что, в частности, в Южном Камеруне наблюдается определенный подъем духа и проявляется готовность к выполнению новых обязанностей, вытекающих из конститу-

Digitized by UNOG Library

ционных изменений. Выездная миссия считала, что для территории в целом, и, в частности, для Южного Камеруна, действующие постановления представляют собою значительный политический прогресс.

Что касается положения Северного Камеруна в рамках северной области, то, по мнению Выездной миссии, по истечении более длительного периода функционирования новый Консультативный комитет сможет играть эффективную роль, представляя интересы Северного Камеруна в рамках того административного союза, в состав которого Северный Камерун входит. Миссия, однако, отметила, что теоретически функции министра по делам Северного Камеруна в областном правительстве и председателя Консультативного комитета могут оказаться отчасти несовместимыми в одних и тех же руках.

Управляющая власть заметила, что несовместимость обеих функций министра возникает только в том случае, если он настолько будет защищать местные интересы, что это вызовет конфликт с коллективной ответственностью министров, но управляющая власть считала такую возможность маловероятной. Она добавила, что по меннию Комиссара Камеруна Консультативный комитет уже достиг ценных результатов тем, что он обратил внимание на нужды северной части подопечной территории. В связи с этим Миссия упомянула в своем докладе о сообщении, полученном ею от отделения Северной народной партии в Диква (дальнейшие сведения об этой партии содержатся ниже в разделе «Политические организации»), в котором излагается требование относительно дополнительного представительства эмирата Диква в Северной палате представителей на том основании, что нынешний представитель, сделавшийся министром по делам Северного Камеруна, впредь не может надлежащим образом представлять своих избирателей. Одновременно с этим Миссия обратила внимание на заявление управляющей власти о том, что при существующей численности населения расширенное представительство Северного Камеруна окажется фактически пропорционально более значительным, чем представительство других округов северной области. Управляющая власть, затем, указала, что утверждение, что избирательный округ потерял свое представительство, когда его депутат занял министерский пост, не выдерживает критики.

Выездная миссия обратила внимание на соображения, касающиеся будущих конституционных изменений, выраженные в сообщениях, полученных ею от различных групп в территории. В Южном Камеруне, по ее словам, три политические партии и другие группы выдвинули два главных предложения, из коих первое требует, чтобы при следующем пересмотре конституции, ожидающемся в 1956 году, в нее были включены постановления о предоставлении Южному Камеруну полного самоуправления. Правительственная партия — Камерунский национальный конгресс — формулировала это требование как «достижение самоуправления», тогда как обе другие партии, т. е. Камерунская народная партия и Камерунская национально-демократическая партия, требовали предоставления Южному Камеруну статуса самостоятельной области. Последняя из названных партий выразила также надежду, что новая конституция объединит Северный и Южный Камерун под одной законодательной властью и что должность Комиссара Камеруна будет возведена на уровень губернатора Камеруна. Второе предложение касалось учреждения палаты вождей. Представитель партии Камерунского национального конгресса охарактеризовал это предложение как желание, чтобы были изданы «специальные постановления об участии вождей в правительстве»..., но не «по непригодному образцу Севера».

Сообщения, полученные Миссией от всех групп северной части территории, содержали лишь одно предложение, касающееся государственного устройства, а именно, чтобы Северный Камерун оставался в составе северной области Нигерии. Это предложение было поддержано членами обеих партий Нигерии и другими группами на Севере, равно как и представителями Камеруна в Северной палате вождей — адамавским *ламидо* и эмиром Диква. Кроме того, *ламидо* просил Организацию Объединенных Наций снова рассмотреть его петицию 1949 года (T/PET.4/21-5/9), требовавшую «полного прекращения существования подопечной территории эмирата Адамава». Эмир сообщил о нежелании его народа объединяться с Южным Камеруном или с какой-либо другой территорией, о чем также было сказано в резолюции, принятой Консультативным комитетом для Северного Камеруна в ноябре 1955 года для представления Исполнительному совету северной области.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет разделяет мнение Выездной миссии, что теперешнее государственное устройство подопечной территории в целом и Южного Камеруна в частности представляет собой значительный политический прогресс, и выражает управляющей власти удовлетворение по поводу предоставления Южному Камеруну в 1954 году квазифедерального статуса, назначения на пост одного из особых членов палаты представителей женщины и учреждения поста министра по делам Северного Камерина в правительстве северной области.

Напоминая о прежней рекомендации, принятой на шестнадцатой сессии, в которой он высказал уверенность, что управляющая власть при проведении в жизнь или при пересмотре существующего государственного устройства будет и впредь осведомлять народ территории о значении и последствиях этого порядка, для того чтобы он мог непосредственно и свободно выражать свое мнение, и, приняв также к сведению, что действующая конституция будет пересмотрена на конференции представителей, которая должна собраться в сентябре 1956 года, Совет считает, что надлежит воздерживаться от всего того, что может предвосхитить принятие конференцией тех или иных постановлений. Совет также разделяет мнение Выездной миссии, что следует избегать всякого поспешного решения по вопросам, касающимся полного слияния Северного Камеруна с северной областью Нигерии, объединения между Северным и Южным Камеруном или объединения обеих подопечных территорий Камеруна, и что управляющая власть должна сосредоточить свои усилия на просвещении народа и на поощрении контакта между его различными элементами, чтобы развить чувство социальной солидарности, которое даст ему возможность принять решение о своей дальнейшей судьбе на основании полного знакомства с фактами.

Digitized by UNOG Library

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Как было указано в предыдущем докладе Совета, политическая сознательность на много более развита в Южном Камеруне, чем в северной части территории. В своем годовом отчете за 1954 год управляющая власть сообщила, что интерес, проявляемый в Северном Камеруне к политическим партиям, продолжает быть незначительным. В настоящее время единственными политическими партиями, имеющими большое число сторонников в Северном Камеруне, являются две нигерийские организации, а именно — Северный народный конгресс и Прогрессивный союз северных элементов. Грамотная часть населения, как правило, поддерживает первую из этих партий, в руках которой находится власть в Северной Нигерии и целью которой является достижение в конечном счете независимости для Нигерии в рамках Британского содружества народов. Что касается силы этих двух партий, то, согласно докладу Выездной миссии 1955 года, результаты последних выборов показали, что партия Северного народного конгресса имела в Северном Камеруне значительно больше сторонников, чем Прогрессивный союз северных элементов.

Согласно годовому отчету за 1954 год в Южном Камеруне существуют только две политические партии, имеющие какое-либо значение, а именно — Камерунский национальный конгресс и Камерунская народная партия. После того как годовой отчет за 1954 год уже был закончен, Выездная миссия узнала, что число политических партий увеличилось в связи с возникновением двух новых, а именно — Камерунской национально-демократической партии и Камерунской объединенной общинной партии.

Последние выборы в Федеральную палату представителей показали, что Камерунский национальный конгресс все еще пользуется наибольшей поддержкой среди избирателей в целом, хотя Камерунская народная партия получила почти столько же голосов в округах Виктории, Кумба и Мамфе. Во время выборов Камерунский национальный конгресс, объединившийся с Группой нигерийской акции, придавал решающее значение вопросу об автономии Южного Камеруна, тогда как Камерунская народная партия, активно связанная с Национальным советом Нигерии и Камеруна, считала, что пути, ведущие к этой цели, необходимо выбирать, руководствуясь соображениями целесообразности, и что тем временем Южный Камерун должен стремиться к возможно более широкому участию во всех делах Федерации Нигерии. Камерунская национально-демократическая партия, отколовшаяся от Камерунского национального конгресса в знак протеста против союза последнего с Группой нигерийской акции, особое значение придавала требованию объединения прежней территории Камеруна. Однако, по мнению Миссии, официальные программы партий Южного Камеруна не слишком отличаются одна от другой, так как целью всех их является достижение в той или иной форме автономии Камеруна под британским управлением и ускоренное социальное развитие.

Доклад Выездной миссии содержал также обзор общего политического положения в территории. В ходе переговоров с политическими лидерами Камеруна и другими представителями Миссия констатировала, что народ Камеруна, особенно на юге, достиг прогресса на пути к самостоятельному политическому управлению всеми своими делами. Миссия особенно отметила новое проявление чувства ответственности, отразившееся в политике правительства и в усиленных стараниях, между прочим, и органов власти коренного населения обеспечить экономическое и социальное развитие территории. Хотя Миссия пришла к заключению, что народ как северных, так и южных областей в общем более или менее удовлетворен своим нынешним положением, она тем не менее признала, что в политической жизни обеих частей территории имеются различия, главное из которых касается будущих целей политического развития. Миссия указала, что, хотя большинство языческого населения Северного Камеруна еще не в состоянии высказать мнение о своем политическом будущем, все ответственные северные лидеры и представители стремятся к полному объединению с северной областью Нигерии и не желают объединения с народами южных областей. С другой стороны, в Южном Камеруне представители трех политических партий, помимо укрепления своей позиции, высказались за объединение обеих частей территории под одним общим управлением и считали окончательной целью объединение с французским Камеруном.

ОБЪЕДИНЕНИЕ И ПРОБЛЕМА ГРАНИЦ

В предыдущих докладах Генеральной Ассамблее Совет останавливался на проблемах, возникающих в связи с требованием отмены ограничений, вызываемых существованием международной границы между Камеруном под британским управлением и Камеруном под французским управлением, а также в связи с одновременным требованием объединения обеих подопечных территорий под единым управлением.

По вопросу о пограничных затруднениях, на устранении которых в свое время настаивал Совет, Выездная миссия 1955 года отметила в своем докладе, что в Северном Камеруне сношения между частями, находящимися по обе стороны международной границы, весьма удовлетворительны. Благодаря совместным мероприятиям представителей администрации и органов власти коренного населения в обеих подопечных территориях, особенно органов власти коренного населения в Диква, закон и порядок поддерживались по обе стороны границы. Такие же мероприятия проводились в эмирате Адамава, граничащем с французским Камеруном, в надежде, что с отдельными случаями бандитизма скоро удастся окончательно справиться. В Южном Камеруне, где граница имеет более важное значение, Миссия установила полное или почти полное отсутствие каких бы то ни было препятствий, стесняющих передвижение лиц из одной подопечной территории в другую, за исключением препятствий, вызываемых таможенными ограничениями и необходимостью для лиц, направляющихся в Камерун под французским управлением, иметь при себе удостоверение личности.

Тогда как прежняя Выездная миссия в своем докладе указала на то, что в 1952 году требование об объединении британского и французского Камеруна не пользовалось популярностью у народа территории и не было актуальным, Миссия 1955 года сообщила, что с самого ее въезда в пределы Южного Камеруна она столкнулась с требованием такого объединения, как на плакатах, так и в обращениях к ней трех главных политических партий и некоторых других

Digitized by UNOG Library

групп. Она отметила, однако, что это требование исходило только от Южного Камеруна, тогда как в Северном Камеруне такое требование не выдвигалось. Во всех этих сообщениях, по словам Миссии, в защиту этого требования не было выставлено никаких других аргументов, кроме указания на то, что до первой мировой войны эти две территории управлялись Германией как одно целое; это заявление не сопровождалось никакими конкретными предложениями о том, как это объединение может быть проведено в жизнь, за исключением предложения Объединенного комитета органов власти коренного населения округа Мамфе о том, что «Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна в консультации с управляющими властями создать аппарат для выработки метода объединения».

К Миссии было также обращено требование об объединении Северного Камеруна с Южным под общим управлением. Это требование, по словам Миссии, исходило главным образом от представителей Камерунского национального конгресса и Камерунской национально-демократической партии. Представители обеих партий полагали, что осуществлению их общего желания будет способствовать развитие связи с Северным Камеруном, которая откроет для них возможность распространения там своих идей. Кроме того представители Камерунского национального конгресса предлагали также учреждение объединенного совета с участием представителей как Южного, так и Сверного Камеруна.

В ответ на вопросы Миссии представители Камерунского национального конгресса указали, как на мотив для этого требования и для требования о последующем объединении обеих подопечных территорий, на тот факт, что Южный Камерун является маленькой территорией и окажется предоставленным самому себе, если после пересмотра конституции в 1956 году Федерация Нигерии будет расторгнута и все три области станут независимыми. В связи с этим управляющая власть заявила, что Лондонская конференция 1953 года по вопросу государственного устройства Нигерии, рассматривая вопрос о предоставлении отдельным областям самоуправления в 1956 году, не забыла о гарантиях единства Федерации. В пункте 28 доклада конференции было объявлено, что правительство Ее Величества отказывается устанавливать окончательный срок для введения самоуправления в Нигерии в целом, особенно ввиду того что северная делегация, представляющая более половины населения Нигерии, считала невозможным отказаться от политического требования введения самоуправления, как только оно окажется осуществимым. В конечном счете конференция приняла политическую декларацию, в которой было объявлено, что правительство Ее Величества в 1956 году предоставит тем областям, которые этого пожелают, полное самоуправление в отношении всех областных вопросов, при условии наличия гарантий, обеспечивающих, что областные правительства своими действиями не будут препятствовать или мешать функционированию федеральных властей или каким-либо образом делать невозможным продолжение федерации.

Миссия отмечает, что во всех сообщениях по этому вопросу, полученных ею в Северном Камеруне, выражалось настойчивое желание, чтобы объединение с северной областью Нигерии продолжалось, и всякая мысль об объединении с Южным Камеруном категорически отметалась.

Что касается требования об объединении обеих подопечных территорий, то, по мнению Миссии, оно вызывается различными факторами, а именно — соображениями местной политической тактики в связи с предстоящими переговорами о государственном устройстве Нигерии, распространением этой идеи вновь прибывшими эмигрантами из Камеруна под французским управлением и, в меньшей степени, известным тяготением, основанным на расовой и языковой общности, а также убеждением некоторых, в особенности мелких, торговцев регламентированными сельскохозяйственными продуктами и экспортеров этих продуктов, что пограничный режим слишком строг.

Что касается вопросов о полном включении Северного Камеруна в северную область Нигерии, о создании единого управления для Северного и Южного Камеруна и об объединении обеих подопечных территорий, то общее мнение Миссии сводилось к тому, что не следует слишком торопиться с решением. По ее мнению, народная масса, незнакомая с политическими последствиями этих вопросов, относится к ним довольно равнодушно и видит в них лишь попытку объединения лиц, принадлежащих к племенам, отделенным друг от друга непонятными преградами. Касаясь вопроса о Северном и Южном Камеруне под британским управлением, Миссия признала, что более просвещенные группы населения, интересующиеся вопросами политики, действительно не имеют возможности встречаться для обсуждения этих вопросов, но что такая невозможность в еще большей мере существует в отношении обеих подопечных территорий, находящихся под управлением различных стран. В заключение Миссия заявила, что не следует склонять коренное население к окончательному принятию слишком поспешных политических решений, и добавила, что, по ее мнению, необходимо просвещать население и поощрять взаимный контакт между народами территории, чтобы укрепилось чувство социальной солидарности, которое позволит им, с полным знанием фактов, самим решить свою судьбу.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫЕ ВЫБОРЫ

Согласно избирательным правилам, изданным во исполнение правительственного декрета 1954 года о государственном устройстве (конституция) Нигерии, выборы в областные законодательные органы производятся по системе коллегий выборщиков. В Южном Камеруне выборы двустепенные, тогда как в Северном Камеруне они могут быть двустепенными или многостепенными. Представители федеральной законодательной палаты избираются независимо от областных законодательных органов путем народного голосования. За исключением выборов в Южную палату представителей депутатов от органов власти коренного населения в течение отчетного периода никаких областных выборов на основании новой конституции не производилось. В 1954 году, однако, состоялись выборы в Федеральную палату представителей.

Правом голоса во всей подопечной территории пользуются все совершеннолетние жители территории, являющиеся британскими подданными или лицами, находящимися под покровительством Велико-

Digitized by UNOG Library

британии, достигшие двадцати одного года, платящие налоги и либо обладающие цензом оседлости в данном избирательном округе, либо являющиеся его уроженцами. Управляющая власть указала, что все совершеннолетние мужчины обязаны платить налоги и поэтому пользуются правом голоса, а что совершеннолетние женщины в праве, но не обязаны платить налоги и фактически их не платят. Отметив это заявление на пятнадцатой сессии, Совет выразил надежду, что женщины вскоре будут привлечены к участию в политической жизни и что законодательные органы территории обратят серьезное внимание на возможность распространения избирательного права на женщин.

Уже неоднократно внимание Совета обращалось посредством петиций на требование о предоставлении избирательного права проживающим в территории африканским иммигрантам из французского Камеруна, и в связи с этим следует напомнить о заявлении представителей управляющей власти, что всякое изменение избирательного права в Южном Камеруне должно быть следствием определенно выраженного пожелания законодательного органа Южного Камеруна. Выездная миссия 1955 года заявила в своем докладе, что на рассмотрении находится предложение, содержащееся в резолюции, единогласно принятой законодательным органом Южного Камеруна, в которой предлагается дать избирательное право лицам, не удовлетворяющим всем требованиям, необходимым для признания их гражданами территории, при условии, что они в течение пяти лет постоянно проживали в территории и платили налоги. В этой связи Миссия отметила, что предлагаемые условия не легче обычных условий натурализации, и добавила, что весь этот вопрос изобилует огромными затруднениями, главным образом юридического характера, и влечет за собой последствия за пределами Южного Камеруна.

Миссия также указала на то, что она получила жалобы от представителей Камерунской народной партии в Южном Камеруне относительно порядка тайного устного голосования, применяемого в первом туре выборов и известного в этих местах под названием «метода голосования шопотом», а также просьбы о введении всеобщего избирательного права для совершеннолетнего населения. Миссия, признавая недостатки такого метода, заявила, что, до тех пор пока все избиратели не будут грамотными, было бы желательно рассмотреть возможность при всех выборах обозначать кандидатов условными знаками, так как этот метод был уже с успехом применен во время выборов в сельские советы. Представители упомянутой партии также указали Миссии на «систему индивидуальных округов», которая позволяет одной какой-нибудь партии захватить все места в том или ином округе, даже если кандидат другой партии получил фактически одинаковое число голосов. По мнению Миссии, парламентская система, неодинаковая во всех странах, не требует обязательно пропорционального представительства для оппозиции. Миссия придерживается того мнения, что, когда избирательная система была впервые введена в территории, существующие избирательные правила предусматривающие двустепенные выборы при посредстве выборщиков, представляли собой единственно возможный метод проведения выборов, но теперь все местные политические партии пришли к тому заключению, что избиратели уже готовы к более современному порядку выборов. По возвращении из территории Миссия была уведомлена о том, что Комиссар Камеруна, по указанию Исполнительного совета Южного Камеруна, предложил парламентским лидерам всех трех партий, представленных в палате, образовать комитет под председательством секретаря по юридическим вопросам для рассмотрения существующих избирательных правил и для представления правительству рекомендаций относительно их изменения. Особый представитель управляющей власти уведомил Совет на семнадцатой сессии, что указанный комитет уже приступил к своей работе и что его члены пришли к единогласному решению относительно упразднения метода голосования «шопотом» и введения системы тайного голосования с применением условных знаков для облегчения голосования неграмотным избирателям.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает заявление особого представителя о том, что метод голосования «шопотом», применяемый в первом туре выборов в Южном Камеруне, должен быть заменен тайным голосованием, и повторяет высказанную им на пятнадцатой сессии надежду, что законодательные органы в территории обратят серьезное внимание на возможность распространения избирательных прав на женщин.

МЕСТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Ответственность за чисто местное управление в территории лежит на органах власти коренного населения: на севере местное управление находится в руках нескольких наследственных вождей, обладающих сравнительно большой властью, и советов старейшин, а также других общепризнанных лидеров, тогда как на юге оно находится в руках довольно значительного числа советов родовых общин. Эти органы под руководством правительственных должностных лиц издают и применяют местные постановления и ведают местными бюджетами, приходные статьи которых составляют главным образом налоги, взимаемые с коренного населения, и правительственные субсидии.

На пятнадцатой сессии Совет, с интересом приняв к сведению заявление управляющей власти о том, что новая Южная палата представителей будет считать введение стоящей на уровне современных требований системы местного управления одной из своих наиболее срочных задач, и напомнив о сделанных им на тринадцатой сессии рекомендациях относительно необходимости поощрять развитие местного управления и сделать смелую попытку расширения основы органов местного управления, настаивал на том, чтобы управляющая власть и впредь внимательно следила за реорганизацией органов местного управления как в городских, так и в сельских районах на прочной и более демократической основе и обеспечила себе в этом содействие и сотрудничество выборных членов Южной палаты представителей. В то же самое время Совет, уведомленный о важных реформах, проведенных в эмирате Адамава, включая реорганизацию окружных советов, в которых теперь большинство составляют выборные члены и в ведении которых находятся финансовые средства округов, получаемые от местных налогов, рекомендовал предпринять шаги

Digitized by UNOG Library

для ускорения реорганизации сельских советов в Северном Камеруне на тех же началах, на которых были реорганизованы окружные советы.

Годовой отчет за 1954 год содержит сведения о том, что администрация продолжала поощрять развитие эффективных демократических органов местного управления; этому вопросу в скором времени будет уделено особое внимание со стороны Исполнительного совета Южного Камеруна. Наиболее крупным событием в 1954 г. в южной части территории была полная реорганизация на выборной основе органов власти коренного населения района Кумба; цель этой реорганизации заключалась главным образом в упразднении множества небольших неэффективных советов и замене их советами с более широким представительством, а также в обеспечении надлежащего представительства всех местных советов. В районе Мамфе были созданы новые городской и районный органы власти коренного населения, состоящие из выборных представителей. После представления своего годового отчета за 1954 год управляющая власть уведомила Совет о подписании 20 октября 1955 года органом власти коренного населения Бани объявления (Specification Composition) о введении системы полностью ответственного представительства, основанной на точно определенном избирательном законе, о создании объединенного комитета, представляющего тринадцать органов власти коренного населения района Кумба, и о разработке планов реорганизации органов власти коренного населения района Виктории.

В течение 1954 и 1955 гг. были отмечены также важные изменения в местном управлении Северного Камеруна. В Адамава, как это было указано в предыдущем докладе Совета по Опеке, были реорганизованы окружные советы, в которых теперь большинство составляют выборные члены и которым теперь предоставлены более широкие полномочия. Ожидается, что государственный секретарь местной администрации, прошедший подготовку в 1954 году будет в состоянии значительно расширить окружные советы и продвинуть преобразование сельских советов. Разрабатывается новая система, согласно которой районам Чамба будут через районный совет отведены более широкие функции в области финансов и местного управления. В эмирате Диква был реорганизован и расширен эмирский совет, причем в его состав входит теперь юрисконсульт, назначение которого состоялось на основании решения об отделении, по мере возможности, судебной власти от исполнительной. Был в принципе одобрен широкий план полной реорганизации района Гвоза, и он будет немедленно проведен в жизнь. В провинции Бенуе несомненным прогрессом было учреждение объединенного финансового комитета, который должен взять на себя ряд функций местной администрации района Вукари и в котором представлены все три органа власти коренного населения подопечной территории. Эти три органа власти коренного населения требовали слияния районов Тигон-Ндоро-Кенту, и вынесение решения по их требованию ожидается в начале 1956 года.

Выездная миссия, представившая доклад об указанных выше реформах местной администрации, также с интересом отметила, что проводимая в Южном Камеруне реформа имеет целью создание на основе уже существующих сельских советов коренного населения, действующих на демократических началах, высших и более эффективных органов управления, тогда как на севере цель реформы заключается в устранении чрезмерной централизации в предусмотренных законом крупных органах власти коренного населения путем делегирования полномочий подчиненным окружным советам, которые должны прочно опираться на сельские органы местного управления. В этой связи Миссия в качестве примера указала на то, что в провинции Адамава реорганизация окружных советов на началах представительства фактически закончена и что, повидимому, достигнуты обнадеживающие результаты в деле модернизации традиционных сельских советов и укрепления связи между ними и расширившими свои функции окружными советами. Что касается Южного Камеруна, Миссия указала на то, что до сих пор было возможно проводить желаемые реформы в местном управлении на основе постановлений действующего декрета об органах власти коренного населения, но что, по мнению правительства Южного Камеруна, будет гораздо полезнее заменить этот декрет новыми законами, направленными непосредственно на удовлетворение местных потребностей, и что оно уже приступило к рассмотрению этого вопроса.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет, отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый как в Южном, так и в Северном Камеруне в деле развития местного управления, и отмечая далее, что развитие прочных и эффективных органов местного управления более представительного характера будет оказывать весьма важное влияние на дальнейшее развитие демократических политических учреждений более высокой ступени, выражает надежду, что этот прогресс будет и впредь продолжаться, в частности в северной части территории.

ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ

Конституция Нигерии 1954 года предусматривает независимую гражданскую службу для Федерации и для каждой из трех областей. С вступлением в силу конституции кадры государственных служащих Южного Камеруна пополняются федеральными служащими, подчиненными генерал-губернатру, при котором состоит в качестве консультативного органа Федеральная комиссия по вопросам гражданской службы. Северный Камерун обслуживается государственным аппаратом северной области, в отношении которого губернатор северной области наделен полномочиями, подобными полномочиям генерал-губернатора, причем при нем состоит в качестве консультативного органа Областная комиссия по вопросам гражданской службы.

В годовом отчете за 1954 год управляющая власть отметила все еще существующую трудность привлечения надлежаще квалифицированных кандидатов на высшие должности гражданской службы. В 1954 г. назначенный генерал-губернатором Комиссар для изучения вопроса окладов, вознаграждений и условий работы, посетил территорию, чтобы произвести обследование, результаты которого еще не поступили. Управляющая власть заявила также, что мысль о необходимости распространения общего образования

Digitized by UNOG Library

для создания контингента образованных людей встретила полную поддержку и что с этой целью был проведен ряд мероприятий.

В своем докладе Выездная миссия 1955 года указала, что в Северном Камеруне коренные жители занимают ответственные должности на государственной службе главным образом в органах власти коренного населения провинций Борну и Адамава. В настоящее время не имеется численных статистических данных о таких сотрудниках из числа коренных жителей подопечной территории. Во время посещения Миссией Южного Камеруна там насчитывалось на государственной службе восемнадцать африканских чиновников, занимавших высшие должности, из которых пятеро были камерунцы, работавшие в административном департаменте и в департаментах здравоохранения и общественных работ. Кроме того, было известно, что по крайней мере семь камерунцев, получивших в свое время стипендии на образование, занимают высшие должности на государственной службе вне пределов Камеруна и не стремятся к переводу в эту подопечную территорию. В этой связи Миссия объяснила, что до сих пор администрация не требовала от стипендиатов подписания обязательства об их возвращении в территорию для занятия соответствующих должностей. С другой стороны, Миссия с удовлетворением отметила, что в будущем новое правительство Южного Камеруна будет требовать, чтобы лица, получившие стипендии, обязывались работать на пользу своей страны в течение пяти лет на том поприще, к которому они были подготовлены. По мнению Миссии, такое мероприятие вполне справедливо и будет весьма содействовать развитию чувства социальной и, быть может национальной солидарности.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет приветствует меры, принятые управляющей властью и направленные к повышению окладов персонала гражданской службы, а также к улучшению условий работы с целью привлечения квалифицированных кандидатов, и выражает надежду, что результаты недавно произведенного обследования окладов и вознаграждений, а также условий труда на гражданской службе, будут включены в следующий годовой отчет. Учитывая, кроме того, важное значение «африканизации» гражданской службы, Совет с интересом отмечает политику нового правительства Южного Камеруна, согласно которой стипендиаты должны будут обязываться работать на пользу своей страны в течение пяти лет.

СУДОУСТРОЙСТВО

Конституция Нигерии предусматривает учреждение федерального верховного суда Нигерии, а также суда высшей инстанции и других судов для отдельных областей и для Южного Камеруна. В постановлениях декрета о государственном устройстве, касающихся переходного периода, говорится, что, до учреждения этих судов, Западноафриканский апелляционный суд, а также Верховный суд Нигерии, учрежденные на основании прежних законов, будут выполнять их функции. Выездная миссия 1955 года отметила, что федеральный верховный суд предположительно начнет функционировать в январе 1956 г. До тех пор останется в силе судебная система, описанная в прошлом докладе Совета, состоящая, с одной стороны, из судов магистратов, Верховного суда Нигерии и Западноафриканского апелляционного суда, применяющих английское право, и, с другой стороны, судов коренного населения, применяющих традиционное племенное право и обычаи.

На пятнадцатой сессии Совет был уведомлен о том, что Специальная комиссия обследовала систему судов коренного населения и сделала рекомендации о желательности разделения, по мере возможности, судебной и исполнительной властей. Совету было также сообщено, что рассмотрение доклада Комиссии по этому вопросу будет одним из первоочередных дел нового правительства Южного Камеруна. Приняв к сведению это сообщение, Совет выразил надежду, что рекомендации Комиссии будут рассмотрены в возможно краткий срок и что результаты обследования помогут создать эффективную систему судоустройства. Совет затем узнал от Выездной миссии, что одним из пунктов программы реорганизации местного управления в Южном Камеруне является разделение судебной и исполнительной властей, как это рекомендуется Специальной комиссией, но что бюджетные ограничения, а также наличие более важных и требующих немедленного разрешения проблем еще не позволяют правительству Южного Камеруна принять и осуществить в связи с рекомендациями указанной Комиссии исчерпывающие решения. Особый представитель управляющей власти, сообщил Совету на семнадцатой сессии, что рекомендации Комиссии были рассмотрены комитетом Исполнительного совета Южного Камеруна, который представил правительству предложения относительно осуществления этих рекомендаций. Тем временем, однако, рекомендация Комиссии, относящаяся к разделению исполнительной и судебной властей местного правительства, была уже проведена в жизнь во всем Южном Камеруне. От посещения ряда местных судов Миссия вынесла впечатление, что судебный аппарат территории функционирует надлежащим образом и дает удовлетворение тяжущимся сторонам.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет приветствует заявление особого представителя о том, что повсюду в Южном Камеруне, без каких-либо исключений, было проведено полное разделение исполнительных и судебных органов местного управления.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО: РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

Представитель Сирии с большим интересом отметил, что следующий пересмотр государственного устройства Нигерии состоится в середине сентября 1956 года. Он отметил пожелания различных политических партий на юге и выразил надежду, что, какую бы форму ни принял этот пересмотр, он будет проведен в действительных интересах территории. В принципе он разделял мнение Выездной миссии о том, что для территории в целом и для Южного Камеруна, в частности, существующее в настоящее время государственное устройство представляет собой

Digitized by UNOG Library

значительный политический прогресс. Он с удовлетворением отметил учреждение Консультативного комитета для Северного Камеруна, хотя еще слишком рано выносить суждение о его эффективности и его работе. Представитель Сирии выразил надежду, что всесторонняя информация об этом Комитете будет включена в следующий годовой отчет. Он выразил также беспокойство относительно возможной несовместимости функций министра по делам Северного Камеруна в правительстве северного района и функций председателя Консультативного комитета. Представитель Сирии выразил надежду, что управляющая власть уведомит Совет в будущем году о результатах рассмотрения требования, полученного от отделения Северной народной партии в Диква, относительно дополнительного представительства от эмирата Диква в Северной палате представителей.

Представитель Франции полагал, что в новом государственном устройстве подопечной территории полностью учитывается сродство, существующее между населением севера и его соседями в Нигерии, и территории предоставляются преимущества объединения с давно установленной и прочной администрацией Нигерии, с сохранением в то же самое время единства и целостности территории, и что в нем реализуются желания населения территории. Совет должен отметить эти различные мероприятия и побудить управляющую власть сочувственно относиться к чаяниям населения территории, которое на юге стремится к автономии, а на севере — к более тесному объединению с Нигерией.

Представитель Китая с удовлетворением отметил растущее участие коренного населения в управлении своими делами как в федеральных, так и в областных органах. Присутствие на сессии Совета камерунских лидеров с севера и с юга явилось несомненным признаком того, что политический прогресс населения значительно продвинулся и что, быть может, уже в недалеком будущем территория достигнет полного самоуправления. Представитель Китая заявил, что он с интересом ожидает результатов предстоящей конференции, посвященной вопросам государственного устройства территории.

Представитель Бельгии с удовлетворением отметил введенную управляющей властью политическую структуру подопечной территории, основанную на конституции 1954 года, а также надлежащее выполнение видными африканцами их роли в рамках, указанных конституцией.

Представитель Новой Зеландии с удовлетворением отметил весьма быстрый темп политического прогресса территории, в результате чего ее народ достиг уже теперь весьма значительной степени самостоятельности и ответственности, которые, по мнению Выездной миссии, проявляются в его моральном состоянии и поведении. Представитель Новой Зеландии считал, что отчеты о заседаниях, приложенные к докладу Миссии, свидетельствуют о весьма высоком уровне правительства Южного Камеруна и что Совету следует приветствовать его подход к исполнению своих обязанностей. Он также отметил, что избирательные округа Северного Камеруна больше не переплетаются с некоторыми округами Нигерии, и полагал, что учреждение Консультативного комитета для Северного Камеруна было важным событием в политическом развитии территории.

Что касается расхождения во мнениях жителей севера и юга относительно дальнейшей формы государственного устройства, то представитель Новой Зеландии отметил мнение Выездной миссии, что не следует прибегать к слишком поспешным мероприятиям, а также заявление особого представителя, что еще слишком рано вносить предложения о том, каким образом могут быть достигнуты цели каждой из этих групп. Представитель Новой Зеландии выразил надежду, что Совет выскажется по этим вопросам со всей осторожностью, и полагал, что представители коренного населения будут иметь полную возможность заявить о своих желаниях на предстоящей конференции, посвященной вопросам государственного устройства территории.

Представитель Бирмы высказал мнение, что конституция 1954 года представляет собой политическое достижение немалого значения. Он с удовлетворением отметил, что до сих пор все рекомендации Консультативного комитета для Северного Камеруна были приняты Исполнительным советом Северной области. Представитель Бирмы упомянул о существующем в настоящее время разногласии между Северным и Южным Камеруном относительно будущего государственного устройства и заметил, что это разногласие усугубляется отсутствием взаимного контакта между этими двумя частями территории. Он присоединился к мнению Выездной миссии, что не следует принимать поспешных решений и что надлежит сначала просвещать народ и поощрять всяческий контакт в целях развития в нем чувства социальной солидарности, которое позволит ему решить свою судьбу с полным знанием фактов.

Представитель Австралии выразил удовлетворение по поводу сообщений о том, что государственные реформы, которые за последнее время были проведены в подопечной территории, фактически встретили всеобщее одобрение со стороны народа территории. Представитель Австралии в этом видел признание тех искренних и эффективных усилий, которые в течение предыдущих лет управляющая власть прилагала к тому, чтобы путем опроса населения выяснить желания народа территории.

Представитель Австралии высказал мнение, что ввиду предстоящего пересмотра действующей конституции на конференции представителей, созываемой в сентябре 1956 года, ничего не следует делать, что могло бы предвосхитить решения упомянутой конференции.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что, несмотря на рекомендации Совета и Генеральной Ассамблеи, управляющая власть до сих пор не сообщила никаких сведений относительно того, в какой срок она намерена выполнить основную задачу, возложенную на нее Уставом, а именно задачу предоставления народу подопечной территории политической свободы. Констатировав, что территория не является независимой ни в политическом, ни в административном отношении, представитель Советского Союза заявил, что конституция 1954 года в действительности закрепила разделение подопечной территории и присоединение одной ее части за другой к Нигерии. Учреждение так называемого Консультативного комитета для Северного Камеруна ни в чем не изменило существующего статуса Северного Камеруна в качестве составной части

Digitized by UNOG Library

Северной области Нигерии, поскольку этот Комитет не имел никаких иных полномочий, кроме права консультирования нигерийским властям. Хотя конституция 1954 года и внесла некоторые изменения в положение южной части подопечной территории, предоставив ей отдельную палату и отдельный Исполнительный совет, эти органы не дали Южному Камеруну самоуправления, поскольку генерал-губернатор Нигерии сохранил право издавать по своему усмотрению законы по любым вопросам, причем в отношении целого ряда важных вопросов даже не требуются консультации с законодательной палатой Южного Камеруна. Органы управления Южного Камеруна обладают даже меньшими правами, чем соответствующие органы в отдельных областях Нигерии, а кроме того Исполнительный совет не может быть независимым, ввиду того, что он состоит наполовину из чиновников администрации и наполовину из членов, назначаемых генерал-губернатором Нигерии.

Согласно заявлению управляющей власти эти меры — которые привели к расчленению подопечной территории и включению ее частей в состав Нигерии и которые противоречат Уставу и Соглашению об опеке были приняты в соответствии со «свободно выраженными пожеланиями народа»; но до тех пор, пока коренное население не будет располагать выборными органами, обеспечивающими подлинное его представительство, и до тех пор, пока население не получит политической свободы, а будет оставаться под колониальным управлением, нельзя говорить о «свободно выраженных пожеланиях народа». Таким образом, эти мероприятия были проведены без согласия населения, но имеют огромные последствия для будущей его судьбы.

Представитель Советского Союза указал, что в представленном Совету материале нет никаких данных, которые позволили бы Совету установить, что фактически было сделано за отчетный период, чтобы содействовать политическому прогрессу народа или прогрессивному его развитию на пути к самоуправлению или независимости. Он заявил, что в докладе Выездной миссии не содержится никакого анализа мероприятий, направленных на достижение этой цели, хотя Совет определенно поручил Миссии представить ему доклад по этому вопросу.

По мнению советской делегации, искусственное разделение территории на две части и присоединение этих частей к соседней территории является серьезным препятствием для ее прогресса. К управляющей власти следует обратиться с просьбой восстановить единство подопечной территории и учредить в ней органы законодательной, исполнительной и судебной власти, состоящие из камерунцев и независимые от соответствующих органов Нигерии. Кроме того, следует рекомендовать управляющей власти, чтобы она выполнила резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах содействия территории в ее продвижении на пути к самоуправлению или независимости, так же как об установлении какого-то срока, по истечении которого территория должна достигнуть самуправления или независимости.

Представитель Италии выразил управляющей власти признание за замечательный политический прогресс, достигнутый в территории, и отметил, что теперь территория в рамках конституции Нигерии располагает значительной автономией во внутренних делах. Однако некоторые весьма важные проблемы еще не разрешены, и надо надеяться, что на предстоящей в сентябре конференции будет выяснен дальнейший курс реформы государственного устройства и что это устройство будет отвечать пожеланиям населения. При этом необходимо учесть целый ряд факторов и, особенно, существующие между югом и севером разногласия, причина которых в значительной степени имеет эмоциональный характер для устранения этих разногласий представитель Италии считал бесспорно необходимым дальнейшее развитие уже установившегося контакта в среде коренного населения. В связи с этим особенно важно, чтобы средства связи между югом и севером были улучшены.

Представитель Гватемалы, признав, что управляющая власть заслуживает признания за характер мероприятий, обеспечивших постепенное политическое развитие народа подопечной территории, а также за проведение ею конституционных реформ по соглашению с политическими лидерами страны, с которыми она совещалась, тем не менее высказал мнение, что в основу столь важных конституционных реформ должен был быть положен непосредственный опрос населения. Представитель Гватемалы не мог согласиться с тем, что консультация с политическими лидерами может заменить непосредственный опрос населения, ввиду того что предположительно от 80 до 90 процентов населения неграмотно и коренное население Северного Камеруна проявляет весьма мало интереса к политическим партиям. Кроме того, по его мнению, политический союз территории с Нигерией, который идет намного дальше административного союза, равно как и разделение территории на две части, противоречат постановлениям Соглашения об опеке. Представитель Гватемалы поэтому полагал, что установленный в настоящее время порядок не должен считаться незыблемым, а лишь средством подготовки камерунцев, и что никаких окончательных решений не следует принимать без предварительного одобрения Организацией Объединенных Наций, которое сможет быть дано, когда, по ее мнению население достигнет надлежащей стадии развития. Только после того как будет получено такое одобрение, должна быть составлена окончательная конституция в соответствии с пожеланиями населения относительно его политической судьбы и международного статуса.

Представитель Гватемалы также заявил, что, по его мнению, для таких территорий как Камерун, где политическое развитие находится лишь в начальной стадии, система управления, основанная на строгом разделении исполнительной и законодательной властей, предпочтительнее парламентской системы.

Представитель Индии считал невозможным согласиться с точкой зрения тех, кто утверждает, что выяснение мнения парламентских лидеров не равносильно выяснению мнения населения. По его мнению, развитие в Нигерии и в подопечной территории парламентской системы управления исключает возможность отрыва правительства от народа, и государственное устройство Северного и Южного Камеруна отвечает пожеланиям большинства населения этих районов. Что касается положения в Южном Камеруне, то оно нуждается в некотором улучшении, ввиду того что, хотя Южный Камерун имеет свою собственную палату, он, однако, не является самостоятельной областью. Признавая, что для такого различия в

Digitized by UNOG Library

статусе могут иметься уважительные причины, представитель Индии, однако, выразил уверенность в том, что давление общественного мнения, выявленного в конституционном порядке, приведет к созданию в Южном Камеруне такого положения, которое позволит в этой части подопечной территории сохранить характер отдельной государственной единицы и обзавестись органом управления, в котором без труда будут выявляться желания народа.

Есть основания надеяться, что предстоящая конференция по вопросам государственного устройства откроет путь к независимости. Поэтому основным вопросом является будущий статус подопечной территории после достижения Нигерией независимости. Представитель Индии, отказываясь предрешать будущее, однако, считал предложение об объединении Северного и Южного Камеруна нецелесообразным, поскольку Северный Камерун полностью включен в состав северной области, повидимому при поддержке населения. Таким образом, многое будет зависеть от того, сможет ли Южный Камерун обойтись без помощи, а при сложившихся обстоятельствах нет никаких оснований считать это возможным или желательным.

Представитель Индии выразил удовлетворение по поводу того, что весь необходимый для достижения независимости аппарат, а именно парламентские учреждения, избирательное право и административные службы, уже создан, и в связи с этим отметил заслуги тех, на ком лежала ответственность за управление территорией. Он выразил надежду, что в скором времени управляющая власть обратится к Совету с просьбой обсудить вопрос о возможности прекращения в отношении этой территории режима опеки. В этом вопросе делегация Индии не настаивает на каком-либо определенном методе, и в настоящее время она также отказывается высказаться относительно того, какой метод следует применить для выяснения пожеланий населения.

Особый представитель управляющей власти заявил, что он с признательностью отметил выраженное Советом удовлетворение по поводу достижения территорией такой стадии развития, на которой население уже в качестве партнера сотрудничало с управляющей властью в проведении последних мероприятий, необходимых для осуществления цели, предусмотренной в Уставе и Соглашении об опеке. По мнению особого представителя, представитель Индии был прав, считая, что Совет в первую очередь должен стремиться к достижению территорией самоуправления и что в настоящее время, быть может, не столь важно заниматься подробностями административного устройства и организацией социальных услуг, которые находятся в ведении представительных органов управления и, следовательно, в ведении самого коренного населения.

Особый прдставитель заявил, что относительно решений, которые будут приняты на предстоящей конференции по вопросам государственного устройства, нельзя ничего предвидеть, кроме того, что они будут соответствовать свободно выраженным пожеланиям населения; он, однако, не мог согласиться с представителем Советского Союза, считавшим, что Соглашение об опеке возлагает на управляющую власть обязанность насильно создавать политическое единство территории, так как, по его мнению, это соглашение требует, чтобы будущая судьба территории соответствовала пожеланиям населения. Фактически управляющая власть уже настолько выполняла свои функции при участии народа, что теперь она не может принудительно заставить его принять нежелательное для него положение.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Представитель Сирии с удовлетворением отметил прогрессивное развитие в южной части территории политического сознания, но с сожалением констатировал отсутствие до сих пор интереса к политическим вопросам на севере; он поэтому настоятельно рекомендовал управляющей власти приложить все усилия к тому, чтобы развить в населении этого района политическое сознание. Отметив с тревогой, что Северный Камерун продолжает быть отделенным от остальной части территории, что между этими двумя частями территории существуют политические разногласия, особенно по вопросу о целях их дальнейшей политической эволюции, представитель Сирии все же с удовлетворением принял сообщение о том, что не исключена возможность установления между обеими частями территории единства цели. По его мнению, улучшение средств связи и проведение широкой просветительной кампании должны в значительной мере способствовать углублению взаимопонимания, необходимого для продвижения во всех областях. Он считал, что Совет должен рекомендовать управляющей власти и населению Северого и Южного Камеруна приложить все усилия к достижению этой цели.

Представитель Гватемалы считал целесообразным организовать просветительную кампанию с целью борьбы с индифферентным отношением к политическим партиям, особенно в Северном Камеруне.

ОБЪЕДИНЕНИЕ И ПРОБЛЕМА ГРАНИЦ

Представитель Сирии выразил согласие с Выездной миссией, полагавшей, что следует избегать принятия каких-либо поспешных решений по вопросу об объединении Северного и Южного Камеруна и по вопросу об объединении обеих подопечных территорий Камеруна и что управляющая власть должна сосредоточить свое внимание на просвещении населения и на содействии установлению в среде населения большего взаимного контакта в целях развития чувства социальной солидарности, которое позволит ему решить вопрос о его будущей судьбе с полным знанием фактов. Представитель Сирии указал, что ему было отрадно отметить сообщение о том, что отношения в Северном Камеруне между лицами, живущими по обе стороны международной границы, весьма удовлетворительны. Он был не менее удовлетворен положением в Южном Камеруне, которое, как он надеется, и впредь останется таким же.

Представитель Китая, касаясь вопроса о будущих отношениях между Северным и Южным Камеруном, также заявил о своем согласии с мнением Выездной миссии, что не следует толкать население на принятие поспешных решений.

Представитель Бельгии заявил, что он считает объединение Северного с Южным Камеруном необходимым для развития почти замкнутого хозяйства Северного Камеруна и что это соображение относится ко всей данной части Африки. Хотя представитель Бельгии признал, что в настоящее время такое объединение представляется трудным ввиду неодно-

Digitized by UNOG Library

родности населения, он, однако, считал, что эту задачу можно осуществить путем содействия развитию общей культуры, в частности, при помощи общего языка и системы образования западного типа. Он полагал, что анимистские племена севера могут быть легче склонены к приятию просвещения, о чем свидетельствует успех миссий в Сугу и Гвоза.

Представитель Новой Зеландии, говоря о разногласиях между северной частью и южной частью подопечной территории по поводу их будущих конституционных взаимоотношений, выразил надежду, что Совет в своих высказываниях по соответствующим вопросам проявит всю необходимую осторожность.

Представитель Бирмы отметил, что в настоящее время огромное большинство народа все еще не понимает политических последствий, связанных с полным включением Северного Камеруна в северную область, введением единого управления для Северного и Южного Камеруна и объединением обеих подопечных территорий. Представитель Бирмы заявил, что, полностью поддерживая принцип, предоставляющий самому народу решение его будущей судьбы, он, тем не менее, ввиду существования в территории условий, о которых было сообщено, согласен с Выездной миссией, что не следует принимать никаких поспешных решений.

Представитель Италии полагал, что разногласия между северными и южными камерунцами в значительной степени объясняются мотивами эмоционального характера. Он считал, что для устранения этих разногласий необходимо углубление взаимного контакта в среде населения, и в связи с этим особое значение придавал улучшению средств связи.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫЕ ВЫБОРЫ

Представитель Сирии подчеркнул необходимость распространения избирательного права на женщин и привлечения последних к активному участию в политической жизни территории; он считал, что даже неграмотные женщины должны принимать участие в голосовании, поскольку многие неграмотные мужчины это право осуществляют. Исходя из этого соображения, представитель Сирии настоятельно просит Совет подтвердить рекомендацию, вынесенную им на пятнадцатой сессии, выразив надежду, что женщины вскоре примут участие в политической жизни и что законодательные органы территории примут меры к распространению избирательного права на женщин.

Представитель Сирии также с удовлетворением отметил заявление управляющей власти о том, что метод голосования «шопотом» должен быть заменен методом тайного голосования.

Представитель Китая отметил, что избирательное право постепенно было распространено на все совершеннолетнее мужское население, и выразил надежду, что это право будет вскоре предоставлено и женщинам.

Представитель Бирмы полагал, что управляющей власти следует и впредь уделять внимание указанной Советом на пятнадцатой сессии необходимости предоставления избирательных прав женщинам. Отметив, что условия, необходимые для осуществления женщинами избирательного права, существуют во всех округах Южного Камеруна, за исключением Баменда, представитель Бирмы выразил надежду, что как управляющая власть, так и местные власти в обеих частях подопечной территории будут продолжать энергично заниматься этим вопросом с целью привлечения женщин возможно скорее к участию в политической жизни подопечной территории.

Представитель Бирмы также отметил заявление Выездной миссии о согласии всех партий в Южном Камеруне с тем, что избиратели уже готовы к замене теперешних двустепенных выборов системой более современного типа, и выразил надежду, что в результате рекомендаций, вынесенных по этому вопросу комитетом законодательной палаты, в Южном Камеруне будет введена более удовлетворительная избирательная система.

Представитель Гватемалы выразил надежду на введение всеобщего тайного голосования. Он с удовлетворением отметил намерение упразднить систему голосования «шопотом» и ввести для неграмотного населения Южного Камеруна систему условных знаков.

МЕСТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Представитель Сирии отметил, что в Северном Камеруне местное управление все еще находится в руках органов власти коренного населения, а именно влиятельных наследственных вождей, советов старшин и других племенных вожаков. Он заявил, что реформы 1954 и 1955 гг. заслуживают одобрения, но недостаточны, и высказал мысль, что настало время для создания более демократических органов местного управления. В частности, представитель Сирии согласился с тем, что чрезмерная централизация в предусмотренных законом крупных органах власти коренного населения должна быть устранена путем передачи власти подчиненным окружным советам, которые должны всецело опираться на органы местного управления сельских районов. Что же касается Южного Камеруна, то представитель Сирии указал, что в этой части территории положение значительно лучше, и, в частности, с удовлетворением отметил проведенную в районе Кумба полную реорганизацию органов власти коренного населения на выборных началах, а также создание городского и районного управления в Мамфе.

Представитель Новой Зеландии с удовлетворением отметил, что роль местных властей в управлении делами территории значительно увеличилась.

Представитель Австралии выразил искреннее удовлетворение по поводу сообщений о прогрессе, достигнутом в развитии местного управления как в Южном, так и в Северном Камеруне. По его мнению, дальнейший прогресс в развитии прочных и эффективных органов местного управления, имеющих все более и более представительный характер, будет иметь весьма важное значение для дальнейшего развития, как на севере, так и на юге территории, демократических политических учреждений более высокой ступени.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что до сих пор весьма мало сделано для демократизации местных органов управления и что в этой области управляющая власть

Digitized by UNOG Library

продолжает попрежнему пользоваться племенными вождями.

Представитель Гватемалы выразил надежду, что администрация не только будет поощрять развитие органов местного управления, таких, как советы при племенных вождях, но будет также содействовать постепенной реорганизации этих органов на более демократических началах. Он также выразил надежду, что те законодательные функции, которые еще останутся у этих органов, будут отделены от их исполнительных функций.

ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ

Представитель Сирии заявил, что, хотя он и признает всю трудность привлечения на гражданскую службу квалифицированных кандидатов, он тем не менее считает, что коренные жители в недостаточной мере занимают ответственные должности. Он отметил, что в Южном Камеруне на ответственных государственных должностях числится лишь восемнадцать африканских чиновников, из которых только пять являются камерунцами, и что семь получивших в свое время стипендии камерунцев занимали ответственные должности вне пределов Камеруна. Представитель Сирии заявил, что, по его мнению, лица, пользовавшиеся стипендиями, должны служить в своей стране по крайней мере пять лет, и выразил надежду, что управляющая власть примет во внимание соответствующие рекомендации Выездной миссии. Указав, что в Северном Камеруне положение менее удовлетворительно и что коренные жители состоят на службе, главным образом в органах власти коренного населения в провинциях Борну и Адамава, представитель Сирии полагал, что управляющая власть должна немедленно принять меры к урегулированию этого положения. Он также выразил надежду, что заключения комиссара, выясняющего вопрос об окладах, вознаграждении и условиях работы на гражданской службе, будут сообщены Совету на девятнадцатой сессии и что доклад и рекомендации комиссара окажутся полезными для управляющей власти.

Представитель Китая указал, что создание необходимых кадров государственных служащих из числа коренных жителей может быть достигнуто увеличением числа стипендий, предоставляемых на подготовку персонала. Он выразил согласие с Выездной миссией в том, что принятая в Южном Камеруне мера относительно пятилетнего обязательства поможет разрешить проблему недостатка кадров.

Представитель Бирмы с удовлетворением отметил принятое управляющей властью решение повысить оклады гражданских служащих и в некоторых отношениях улучшить условия работы с целью привлечения квалифицированных кандидатов. Подчеркнув важность «камерунизации» гражданской службы, представитель Бирмы высказал мнение, что, поскольку интересы подопечной территории требуют, чтобы камерунцы служили в самой территории, наличие более благоприятных бытовых условий вне пределов территории не должно являться решающим соображением. Ему представлялось менее удовлетворительным положение в Северном Камеруне, где участие местного населения в работе государственных учреждений на ответственных должностях имеет место главным образом в органах управления коренного населения.

СУДОУСТРОЙСТВО

Представитель Сирии заявил, что он ожидает с интересом обещанной реорганизации, которая будет иметь результатом неизменно им предлагавшееся полное разделение судебной и административной властей, и выразил надежду, что на создание в территории эффективной системы судоустройства будут предоставлены необходимые средства.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть в качестве органов местного управления продолжала пользоваться племенными вождями, выполнявшими как исполнительные, так и судебные функции.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Камерун под британским управлением является преимущественно земледельческой страной, не имеющей экономически значительных рыбных промыслов или какой-либо обрабатывающей промышленности, за исключением местных кустарных мастерских и заводов для обработки продуктов пальмового дерева и каучука в районах плантаций. Огромное большинство коренного населения составляют земледельцы и скотоводы, занятые главным образом разведением самыми примитивным способами пищевых продуктов для местного потребления, но производящие также некоторые экспортные культуры и сырьевые товары. Самым крупным единичным фактором в народном хозяйстве территории является Корпорация по развитию Камеруна, плантации которой, вместе с менее значительными участками двух британских компаний, поставляют главную массу бананов, какао и продуктов пальмового дерева и почти весь каучук. Эти сырьевые товары, вместе с добываемыми африканцами кожами и шкурами, земляными орехами и кофе, являются главными экспортными товарами территории.

Существует система импортных и экспортных лицензий, выдаваемых департаментом торговли и промышленности Нигерии, должностные лица которого, находящиеся в соседних районах Нигерии, помогают торговцам территории своими советами. 1 января 1954 года ограничения торговли были значительно ослаблены в результате конъюнктурного улучшения мирового положения, а также состояния платежного баланса.

Сообщенные управляющей властью статистические данные по внешней торговле, зарегистрированной в портах подопечной территории, показывают, что общая сумма экспорта в 1954 году составила 4 912 442 ф. ст., а общая сумма импорта — 1 666 076 ф. ст. Стоимость бананов (наиболее важной экспортной культуры), какао, продуктов пальмового дерева и каучука, соответственно, равнялась 2 866 000 ф. ст., 1 340 000 ф. ст., 262 000 ф. ст. и 285 000 ф. ст. Главные предметы импорта составляли текстильные товары, металлические изделия и другие предметы фабричного производства (83 процента), а также пищевые продукты, напитки и табак (15 процентов).

Digitized by UNOG Library

В течение отчетного периода сбыт трех экспортных культур территории, а именно какао, продуктов пальмового дерева и земляных орехов, производился через посредство официальных нигерийских комитетов по сбыту товаров, созданных для обеспечения нормального сбыта и поддержания устойчивых цен на продукты, проходящие через их руки. За счет своих резервов, не предназначенных для стабилизации цен, эти комитеты предоставляли денежные суммы на исследовательские работы и на нужды экономического развития производственных районов, а также на осуществление конкретных программ развития, проводимых областными комитетами по вопросам развития производства. В 1954 году Нигерийский комитет по сбыту какао гарнатировал Кооперативному обществу камерунских экспортеров до 40 000 ф. ст. для финансирования закупки какао. После образования отдельного областного государственного управления Южного Камеруна в 1954 году палата представителей Южного Камеруна провела закон об учреждении отдельного Южнокамерунского комитета по сбыту товаров (который унаследовал 1 млн. ф. ст. из активов прежних комитетов по сбыту товаров) и отдельного Комитета по вопросам развития производства. В настоящее время учреждениями, ведающими сбытом товаров и вопросами экономического развития в Северном Камеруне, являются Комитет по сбыту товаров, Комитет по вопросам развития производства и Комитет по развитию (выдаче ссуд) северной области Нигерии.

В годовом докладе за 1954 год указывается, что сельскохозяйственный и ветеринарный департаменты Нигерии также содействовали экономическому развитию территории улучшением земледельческих методов и введением новых культур, главным образом при помощи опытнопоказательных ферм и снабжения семенами.

Совету было также сообщено о продолжающихся попытках диверсификации товарных культур как на плантациях Корпорации по развитию Камеруна, так и в крестьянских хозяйствах, с обращением особого внимания на разведение хлопка и кофе. Были приняты эффективные меры для иммунизации кофейных культур у земледельцев.

Как управляющая власть, так и Выездная миссия сообщили, что кооперативным обществам оказывается постоянная поддержка и что они, в особенности в Южном Камеруне, быстро развиваются. В 1954 г. насчитывалось пятьдесят одно кооперативное общество (увеличение на шесть по сравнению с 1953 годом) с 3 293 членами (увеличение на 1 570 по сравнению с 1953 годом), из числа которых 3 054 состояли членами в кооперативных обществах по сбыту продуктов. В течение года семь первичных кооперативов в Баменда объединились в Кооперативный союз Баменда по сбыту продуктов, а в районе Мамфе были учреждены три сельских ссудосберегательных общества. Кооперативный союз земледельцев Баквери был реорганизован путем объединения пяти первичных кооперативов в синдикат с 400 членами, в результате чего стоимость их годичного производства бананов повысилась с 13 410 ф. ст. до 42 217 ф. ст. Все указанные изменения были осуществлены под контролем правительства Южного Камеруна, располагавшего отделом кооперативов, персонал которого был расширен после изменения конституции Нигерии. Выездная миссия также сообщила о полученном ею от Кооперативного союза Южного Камеруна (имеющего 4 600 членов) меморандуме, содержащем заявление относительно его политики и расширения деятельности кооперативных обществ Южного Камеруна в 1955 году, а также перечень резолюций, принятых на первом съезде союза, состоявшемся во время посещения Миссией территории. Потенциальный оборот кооперативов в Южном Камеруне согласно представленной информации повысился с 200 000 ф. ст. в 1954 году до 500 000 ф. ст. в 1955 г. В упомянутых резолюциях Союз рекомендовал правительству Южного Камеруна принять целый ряд мер для поощрения развития и распространения кооперативного движения; Миссией по поводу этих резолюций не было сделано никаких замечаний. В Северном Камеруне не имелось особого персонала по кооперации, но в конце 1954 года для обслуживания района, включающего эту часть подопечной территории, был назначен один чиновник-регистратор.

В своих предыдущих отчетах управляющая власть утверждала, что в соответствии с лесохозяйственной политикой администрации 25 процентов земельной площади каждой провинции должно быть выделено для планового лесоводства. В 1954 г. площадь лесных заповедников составляла 2 272 кв. мили, расположенных в Южном Камеруне, и леса территории давали приблизительно 900 000 куб. футов товарных лесоматериалов. Выездной миссией было отмечено, что в нескольких лесных заповедниках, находящихся в ведении органов власти коренного населения, растительность была буйной и дикой, и она высказалась за желательность принятия в этих заповедниках надлежащих мер контроля в целях их рациональной эксплоатации.

На предыдущих сессиях Совет неоднократно настаивал на введении многоотраслевого хозяйства и стремлении к экономической независимости. На пятнадцатой сессии он выразил надежду, что внимание будет уделено более широкому внедрению современных сельскохозяйственных методов и что неослабное внимание будет также обращаться на улучшение производства пищевых культур для максимально возможного удовлетворения нужд населения и на развитие экспортных культур для укрепления финансового положения территории. Совет вместе с тем рекомендовал осуществление дальнейших коллективных начинаний во всех областях деятельности.

В ответ на указанную рекомендацию управляющая власть сообщила, что сельскохозяйственным и ветеринарным отделами, равно как и отделом кооперативов и отделами торговли и промышленности и продажи и экспорта в 1954 году непрерывно прилагались усилия к созданию экономической независимости территории, и рекомендовала вниманию указанную выше деятельность упомянутых отделов. Управляющая власть указала далее, что почти все планы общественных работ в территории, за исключением тех, которые были начаты по инициативе администрации, осуществлялись органами власти коренного населения или коллективными усилиями; в Южном Камеруне население больше всего было заинтересовано в строительстве дорог и улучшении водоснабжения, тогда как на севере оно больше интересовалось перепланировкой деревень.

Digitized by UNOG Library

Выездная миссия в своем докладе отметила, что введение многоотраслевого хозяйства и экономическая независимость продолжают быть главной целью политики управляющей власти. В числе конкретно упомянутых Миссией мер было отмечено начало осуществления в эмирате Диква двух планов по снабжению водой, необходимой для сельского хозяйства. Приветствуя принятые управляющей властью меры, Миссия тем не менее считала необходимым ускорить темпы осуществления этих двух планов. По вопросу о введении современных сельскохозяйственных методов управляющая власть, по словам Миссии, все еще, повидимому, сталкивается с большими затруднениями при попытках убедить крестьян-земледельцев в необходимости освоения более современных методов и орудий. Миссия считала, что помощь мелким земледельцам может оказываться путем предоставления через посредство кооперативов ссуд для закупки легкого сельскохозяйственного оборудования, пользование которым, по мнению Миссии, может получить широкое распространение. Однако впоследствии управляющей властью было указано, что отдел кооперации неохотно соглашается на предоставление кооперативам помощи в виде ссуд. Управляющая власть добавила, что несмотря на это помощь членам кооперативов в приобретении ими легкого оборудования оказывалась путем предоставления им такого оборудования с рассрочкой платежа. Миссией было отмечено, что, хотя посадка земледельцами значительного числа кофейных и какаовых деревьев весьма похвальна, урожайность этих товарных культур должна страдать от разрастания кустарников или посадки на тех же участках пищевых культур. Поэтому Миссия полагала, что необходимо обратить внимание на уход за этими плантациями. С другой стороны, Миссией было отмечено, что просветительная работа администрации оказывалась особенно успешной, когда она проводилась в наглядной форме. Миссия с одобрением отметила введение правительственной сельскохозяйственной станцией в Баромби-Канг близ Кумба надлежащих методов улучшения производства какао. Управляющая власть впоследствии признала, что введение этих методов привело к замечательным результатам, подтверждением чему служит увеличение сбыта какао с 3 346 до 5 215 тонн за период с 1954 по 1955 год. В связи с этим Миссией с удовлетворением было отмечено предложение правительства Южного Камеруна об устройстве в подходящих центральных пунктах во всех частях территории опытно-показательных ферм и питомников. По мнению Миссии, Совет должен пожелать выразить управляющей власти свое одобрение за выполненную ею до настоящего времени работу и вместе с тем настоятельно рекомендовать ей увеличить усилия и как можно скорее расширить свою программу в области сельскохозяйственного развития.

Что касается развития скотоводства, то Миссия считала, что взаимное посещение обеих территорий Камеруна соответствующими представителями их ветеринарных и сельскохозяйственных ведомств должно быть полезным как для одних, так и для других. По мнению Миссии Совет по Опеке должен признать желательным предложить управляющей власти включать в свои годовые отчеты больше фактической информации относительно убоя скота и использования мяса и шкур, что облегчит правильную оценку роли скотоводства в повышении дохода населения и улучшении его питания. Что касается, в частности, использования шкур, то Миссия считала, что обработка их неудовлетворительна, ввиду того что шкуры все еще высушиваются на солнце, между тем как шкуры, высушенные в тени, продаются по более высоким ценам. По мнению Миссии на этот вопрос следует обратить внимание местных властей, которые должны выяснить возможность оборудования специальных коммунальных сушил и найма опытного рабочего для наблюдения за отделочными операциями, что было бы первым шагом к созданию кожевенной промышленности и быть может даже к введению производства кожаных изделий. В связи с этим управляющая власть отметила, что такое предложение об отделке шкур без всякого сомнения должно вызвать большой интерес со стороны соответствующих правительств.

Относительно попыток управляющей власти и органов власти коренного населения привлечь коренное население к участию в работе, интересующей весь коллектив, как, например, к постройке местными коллективами более 300 миль хороших дорог в районе Баменда, то Миссия с удовлетворением отметила эти усилия, но вместе с тем полагала, что управляющая власть должна впредь поощрять такие начинания также и в других районах и развивать в коллективах самосознание и чувство собственного достоинства.

В своих общих замечаниях об экономической деятельности в территории Миссия сообщила, что на нее произвело благоприятное впечатление стремление к внесению разнообразия в товарные культуры, к увеличению производства пищевых продуктов, к улучшению как пастбищ, так и скота, к эксплоатации и охране лесного фонда и вообще к повышению жизненного уровня населения. Миссия добавила, что, в частности, заслуживают быть специально отмеченными деятельность кооперативов в Южном Камеруне, прекрасная работа кофейной плантации в Санта, работа сельскохозяйственной станции в Бамбуи и скотоводческого экспериментального центра в Джакири, а также упорное стремление к повышению жизненного уровня языческих племен путем осуществления колонизационного плана в Гвоза. Равным образом Миссия считала, что управляющая власть заслуживает особого признания за широкое введение ею маргозы в Северном Камеруне; это дерево дает населению дрова и тень, украшает местность и выполняет почвозащитную функцию. Отметив отсутствие в территории рыбных хозяйств, Миссия считала, что всюду, где это возможно, их развитию должно уделяться внимание. Управляющая власть заявила в связи с этим, что рекомендация о развитии рыбных хозяйств будет вновь внимательно рассмотрена. Она указала, что при рассмотрении текущего плана развития правительство Южного Камеруна уделило самое серьезное внимание предложениям об ассигновании значительных сумм на это дело, но позднее оказалось вынужденным сократить проектируемое ассигнование, до суммы, достаточной только для производства обследований, с тем чтобы дать возможность осуществления сельскохозяйственных планов, признававшихся более срочными. Особый представитель уведомил Совет на семнадцатой сессии, что принимаются

Digitized by UNOG Library

активные меры к развитию рыбных хозяйств в Северном Камеруне и что в Маидугури был уже командирован представитель Отдела рыболовства со специальной целью обследования возможностей развития рыболовства в Вульго, находящемся в подопечной территории.

По вопросу об общем экономическом развитии территории Миссия полагала, что оно требует более значительного числа специалистов, чем имеется в настоящее время, и считала, что должны быть приняты самые энергичные меры к подготовке дополнительного числа специалистов и что надлежит прибегнуть к временному привлечению на службу специалистов из заграницы. Однако управляющая власть, заявила, что по ее мнению существующие возможности подготовки специалистов вполне достаточны для того числа успешных выпускных учеников начальных школ, которые могут этими возможностями пользоваться. Управляющая власть сообщила также, что через посредство Продовольственной и сельскохозяйственной организации испрошена дополнительная техническая помощь.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет, учитывая, что в настоящее время наиболее срочно необходим прогресс в экономической и социальной областях, выражает управляющей власти свое удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в экономической области в течение отчетного периода и выражает надежду, что этот прогресс будет продолжаться, в особенности в направлении развития кооперативов, введения разнообразия сельскохозяйственных культур, увеличения производства экспортных культур, улучшения агротехники коренного населения, дальнейшего развития животноводства и продолжения работы по сооружению гидроэлектростанций.

Совет с удовлетворением отмечает учреждение отдельного Комитета по вопросам развития производства в Южном Камеруне, а также решение о том, что названному Комитету должно быть передано Комитетом восточной области по развитию производства управление кофейной плантацией в Санта.

Совет разделяет мнение Выездной миссии о необходимости увеличения числа специалистов и с интересом принимает к сведению решение о превращении сельского просветительного центра в Бамбуи в агрономический институт.

РЕКОМЕНДАЦИИ МИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

В соответствии с предложением, сделанным Советом на тринадцатой сессии, управляющая власть включила в свой ежегодный отчет за 1954 год сводку рекомендаций специальной экономической миссии Международного банка реконструкции и развития в отношении Южного Камеруна. Среди указанных рекомендаций, которыми, по сообщению управляющей власти, федеральное правительство продолжает активно интересоваться, были следующие:

a) Необходима закладка новых банановых, каучуковых и масличных плантаций, и можно на рентабельной основе увеличить производство кофе. Для улучшения качества бананов необходима более обстоятельная исследовательская работа.

b) Существует возможность дальнейшего развития гидроэлектрического потенциала в Южном Камеруне для питания промышленной экспансии в Камеруне под французским управлением.

В докладе Выездной миссии содержится следующая информация, относящаяся к тем рекомендациям миссии Международного банка, которые были частично или полностью проведены в жизнь:

a) По вопросу о необходимости учреждения национального экономического совета: — этот совет уже учрежден федеральным правительством, и Южный Камерун имеет в нем двух представителей.

b) По вопросу о необходимости учреждения в Южном Камеруне сельскохозяйственного отдела, а также ветеринарного отдела и агрономического училища: — указанные два отдела были учреждены в связи с реорганизацией государственного управления. Было решено, по возможности в 1957 году, преобразовать сельский просветительный центр в Бамбуи в агрономический институт. В связи с этим управляющая власть заявила, что правительством Южного Камеруна был также создан официальный сельскохозяйственный комитет, составленный из представителей администрации и общественных представителей.

c) По вопросу о необходимости учреждения в Южном Камеруне отдельного органа по экономическому развитию: — этот орган под названием Комитета по вопросам развития производства Южного Камеруна должен начать функционировать в скором времени, как только ему будут переданы находящиеся в Южном Камеруне активы Комитета восточной области по развитию производства включая кофейную плантацию в Санта. Рекомендация миссии Международного банка о передаче теперешним Комитетом восточной области названному выше органу 1 млн. ф. ст. не была еще рассмотрена федеральным правительством.

d) По вопросу о необходимости привлечения эксперта для обследования возможностей развитию чайных плантаций: — предложение о финансировании этого обследования будет внесено на первом заседании Комитета по вопросам развития производства. Тем временем, по заявлению управляющей власти, обследование возможностей создания чайной промышленности уже производится коммерческими экспертами.

e) По вопросу о необходимости отложить проектируемую постройку дороги из Баменда в Йола протяжением около 200 миль ввиду ожидаемого открытия сообщения через Такум: — федеральное правительство эту рекомендацию приняло.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет с интересом отмечает рекомендации миссии Международного банка реконструкции и развития и просит управляющую власть осведомлять его о проведении их в жизнь.

ПЛАНЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Выездная миссия, ознакомившись с общим экономическим положением в территории, высказала мнение о том, что население должно уделять больше энергии экономической экспансии и другим видам

Digitized by UNOG Library

экономического развития, необходимость в котором, по заявлению Миссии, хорошо известна ответственным представителям властей обеих частей территории. Отдавая себе отчет в затруднениях, вызываемых характером местности и климатом, из-за которых проблема дорожного строительства не может быть экономно и легко разрешена, Миссия отметила, что самой первоочередной задачей в территории и в особенности в Южном Камеруне является увеличение и улучшение дорожной сети, и управляющая власть заявила Совету о своем полном согласии с мнением Миссии. В связи с этим Миссия отметила, что вопросу улучшения дорожных сообщений предоставляется приоритет по плану расходов правительства Южного Камеруна, финансируемому главным образом субсидией из Фонда Соединенного Королевства для колониального развития и благоустройства в сумме в 1 330 000 ф. ст. и рассчитанному на пятилетний срок по 31 марта 1960 года. Из этой суммы предполагается израсходовать 659 000 ф. ст. на дорожное строительство, 468 000 ф. ст. на здравоохранение и образование и 433 000 ф. ст. на другие планы развития — как-то на сельское хозяйство и рыболовство, животноводство, лесоводство, водоснабжение и коммунальное развитие. Кроме того, Миссия сообщила, что Комитет по вопросам развития производства Южного Камеруна примет на себя ответственность за осуществление планов экономического развития, включая планы, финансируемые субсидиями Комитета по сбыту товаров. Что касается программ экономического и социального развития правительства Южного Камеруна, то Миссия считала, что при надлежащем их проведении они должны привести к увеличению благосостояния территории и открыть для нее возможность превращения в жизнеспособную экономическую единицу с непрерывно повышающимся жизненным уровнем населения. Управляющая власть после этого сообщила, что предложенный правительством Южного Камеруна план экономического развития в настоящее время принят правительством Соединенного Королевства и что в целях создания многоотраслевого хозяйства Комитет по вопросам развития производства вероятно будет уделять главное внимание выращиванию культур, которыми Комитет по сбыту товаров не занимается.

Федеральное правительство, по сообщению Миссии, также составило предварительные планы развития федеральных служб в территории в течение ближайших пяти лет. Эти планы охватывают два предложения, первое из которых заключается в израсходовании 848 000 ф. ст. на превращение дороги из Кумба в Мамфе в проезжую во всякое время года гудронированную дорогу, имеющее, по мнению Миссии, большое значение для экономического и сельскохозяйственного развития, в особенности в центральных и северных районах Южного Камеруна. Второе предложение предусматривает израсходование 400 000 ф. ст. на завершение работ по постройке проезжей во всякое время года дороги, соединяющей Такум с Камине, как это было рекомендовано миссией Международного банка. Миссия считала, что осуществление этого плана должно способствовать важному экономическому прогрессу в территории и освоению недоступных до сих пор северных пограничных районов.

Помимо развития, планируемого в государственном секторе, значительную роль, по сообщению Выездной миссии, также играет Корпорация по развитию Камеруна, планирующая производство каучука и чая, чтобы избавиться от теперешней чрезмерной зависимости от сбора бананов, а также, чтобы удвоить доходы территории в течение следующих тридцати лет.

Кроме того, Выездная миссия обратила внимание на проводимую нынешним правительством Камеруна политику поощрения участия в развитии территории иностранного капитала, причем первым знаменательным результатом этой политики явилось недавно заключенное соглашение с одним лондонским лесопромышленным предприятиям об эксплоатации 170 кв. миль леса в районе Кумба. Ведутся переговоры с одной английской компанией о закладке какаовой плантации в этом же районе; за осуществление этого плана высказались все политические партии в надежде, что в территории будут учреждены предприятия, аналогичные по своему значению Корпорации по развитию Камеруна.

С другой стороны, Миссией было отмечено мнение управляющей власти об указанной выше политике, а именно, что неопределенность политической судьбы территории и требуемое в настоящее время некоторыми группами населения объединение территории с Камеруном под французским управлением могут оттолкнуть иностранных инвесторов, в особенности в стерлинговой зоне. Кроме того генерал-губернатор сообщил Миссии, что эти соображения оказали известное влияние на решения совета министров федерации, когда он должен был заниматься ассигнованием средств на расходы в Южном Камеруне. Отдавая себе полный отчет в том, что нельзя игнорировать действительное экономическое положение, Миссия тем не менее выразила надежду, что политическое положение будет развиваться в таком направлении, при котором инвесторы будут в достаточной мере верить в открывающиеся для них возможности и будут способствовать развитию территории. Ввиду того что потенциальные экономические возможности Южного Камеруна представляются весьма благоприятными, Миссия выразила надежду, что управляющая власть найдет пути и средства для осуществления и ускорения экономического развития территории.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет разделяет взгляды Выездной миссии на планы экономического развития правительства Южного Камеруна и приветствует объявленную им политику по вопросу поощрения иностранного капитала.

Совет считает полезным, чтобы при выполнении планов экономического развития территории в целом управляющая власть предоставила приоритет показательным центрам и оказанию технической помощи, накоплению местного капитала и подготовке почвы для дальнейшего развития добывающей и обрабатывающей промышленности.

СРЕДСТВА СООБЩЕНИЯ

В прошлом управляющей властью, выездными миссиями и Советом по Опеке неоднократно подчеркивалась необходимость расширения и улучшения дорожной сети территории. Как было указано в предыдущих докладах Совета, расширение существую-

Digitized by UNOG Library

щей дорожной сети было по пятилетнему плану развития признано особенно срочным. На пятнадцатой сессии Совет подчеркнул потенциальную политическую и экономическую ценность обширной сети дорожных сообщений и выразил надежду, что финансирование дорожного строительства будет продолжаться до тех пор, пока территория не обзаведется главными магистралями.

Как управляющая власть, так и Выездная миссия 1955 года сообщили, что дорожное строительство продолжало занимать важное место в смете расходов, предназначенных для нужд экономического развития. Управляющая власть представила Совету подробный отчет о недавно проведенных и текущих улучшениях и о работе по расширению дорожной сети. Выездная миссия, кроме указания на то, что почти все адресованные к ней обращения содержали по ее мнению вполне основательные жалобы на отсутствие хороших дорог, констатировала, что как федеральные, так и территориальные власти отдавали себе полный отчет в общем положении и подготовляли принятие необходимых мер. Отметив почти полное отсутствие в территории современных дорогостроительных машин, Миссия подчеркнула важность пользования такими машинами при постройке проезжих дорог. В связи с этим управляющей властью было указано, что в территории уже имеется значительное механическое оборудование для постройки дорог, хотя значительная часть его еще не была взята в эксплоатацию в период засушья, когда Миссия находилась в территории. Вместе с тем, управляющая власть дала подробные сведения об оборудовании, которым уже пользуются или которым предположено пользоваться в ближайшем будущем.

Что касается магистралей, финансируемых федеральным правительством, Миссии было сообщено, что, помимо денежных сумм, израсходованных на улучшение дороги Кумба-Мамфе и на завершение постройки дороги, соединяющей Такум с Биссола и Камине, дальнейшая сумма, исчисляемая в размере 400 000 ф. ст., будет израсходована в 1955—1956 гг. на улучшение магистрали Муби-Уба-Бама и что предполагается построить в будущем магистраль от Нкамбе через Серти и Джунтари в Сугу для сообщения между Северным и Южным Камеруном. Как уже указывалось раньше, в плане расходов правительства Южного Камеруна предусматривалось израсходование с 1955 по 1960 год 659 000 ф. ст. на дорожное строительство в территории. Миссия не получила никаких сведений о расходах, относящихся к дорогам, построенным и содержащимся органами власти коренного населения, хотя она могла убедиться в их существовании. В связи с этим Миссия сообщила, что британскими и французскими властями совместно предпринята работа по осуществлению плана превращения реки Бенуе почти на всем протяжении в судоходную реку.

В Северном Камеруне Миссия, отметив, что значительное количество продуктов перевозится на большие расстояния на ослах и что выпуск продукции повышается, считала полезным поощрять во всей территории пользование гужевым транспортом на небольших повозках. Это предложение, по заявлению управляющей власти, должно несомненно вызвать большой интерес со стороны соответствующих правительств.

Миссия также довела до сведения Совета о получении ею от различных групп населения в Северном Камеруне жалоб на неудовлетворительное состояние почтовой и телеграфной связи. В личной беседе федеральный министр связи и авиации указал Миссии в первую очередь на затруднительность получения денег, оборудования и персонала для осуществления планов по улучшению этих служб в федерации и добавил, что указанные службы будут устанавливаться в тех или иных районах, только если в них будет достаточно желающих ими пользоваться.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет, учитывая важность средств сообщения для будущего развития подопечной территории, с удовлетворением отмечает, что дорожному строительству предоставлен приоритет в плане экономического развития правительства Южного Камеруна, и считает, что чрезвычайные ассигнования по бюджету, дополненные существенными субсидиями Соединенного Королевства и федерального правительства Нигерии, являются показателем решимости управляющей власти и правительства территории ускорить осуществление этих работ; Совет также с удовлетворением отмечает огромную роль усилий, добровольно приложенных местными коллективами к дорожному строительству, в частности, в связи с постройкой круговой дороги в Баменде.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

Управляющая власть заявляет, что предоставление права владения в соответствии с декретом о земле и правах коренного населения является единственным способом, посредством которого лица, не принадлежащие к коренному населению, могут законным образом пользоваться землей. Из 34 081 кв. мили территории около 483 кв. миль принадлежит неместным владельцам, в частности: самой администрации, Корпорации по развитию Камеруна, Комитету восточной области по развитию производства, торговым компаниям, миссиям и отдельным лицам. Вся остальная земля является землей коренного населения, право собственности на которую определяется в соответствии с традиционными земельными законами и обычаями. Единой системы землепользования для коренного населения не существует, но обычно право собственности на землю принадлежит вождю или эмиру, а фактический владелец имеет право пользования.

На пятнадцатой сессии Совет счел желательным постепенное проведение реформы системы землепользования коренного населения и выразил надежду, что выборные представители в обеих частях территории уделят серьезное внимание мерам, направленным к проведению этой реформы. Впоследствии Совет узнал от своей Выездной миссии, что в северной области декрет о земле и правах коренного населения был изменен с целью уточнения компетенции местных традиционных судов в разрешении споров между африканцами относительно традиционных прав владения землей. Что касается выдачи свидетельств на право владения землями коренного населения в Южном Камеруне, то Миссия сообщила, что после составления годового доклада за 1954 год два свидетельства были изготовлены и зарегистрированы в

Digitized by UNOG Library

Энугу (в то время, когда Южный Камерун все еще входил в состав восточной области Нигерии) и одно — в Буэа. Кроме того ожидалась выдача еще тридцати восьми таких же свидетельств до конца 1955 г. Из них в отношении тринадцати, затрагивающих вопрос о традиционных правах, в соответствии с требованиями декрета о земле и правах коренного населения было опрошено местное население, чтобы было достигнуто согласие относительно размера компенсации, подлежащей выплате за причиненное беспокойство и за стоимость произведенных на участках улучшений постоянного характера. Во всех остальных случаях население не было опорошено, так как вопрос об обычном праве не возникал.

В территории часто происходят споры о владении землей. Что касается спора племени бавкери, о котором упоминалось в предыдущих докладах, то Выездная миссия 1955 года сообщила Совету, что занятая Земельным комитетом баквери позиция не изменилась, т. е. что Комитет все еще упорно продолжает требовать возвращения племени баквери земли, отчужденной в период германского управления и занятой сейчас под плантации Корпорации по развитию Камеруна, и что он не желает согласиться с предложенным планом расселения, который в свое время был одобрен Советом. Совету также было сообщено о просьбе Земельного комитета баквери, обращенной к Выездной миссии относительно предоставления его представителю возможности изложить свое дело в Совете.

Миссия далее обратила внимание на заявление представителя управляющей власти о том, что все еще остается в силе предложение о созыве конференции с участием представителей различных заинтересованных групп для трезвого обсуждения предложений о выделении принадлежащей Корпорации земли для использования ее населением с признанием значения, которое имеет для Южного Камеруна продуктивная эксплоатация земель Корпорации, и что политика управляющей власти в отношении ранее предложенного плана расселения остается неизменной. В этой связи Миссия выразила надежду, что управляющая власть будет и впредь проявлять инициативу путем более широкой огласки своих предложений и повторного обращения к заинтересованным сторонам с предложением обсудить этото вопрос. Миссия, кроме того, выразила надежду, что, следуя примеру Кооперативного союза земледельцев баквери, Земельный комитет баквери, будет склонен конструктивно сотрудничать с управляющей властью в интересах удовлетворительного урегулирования его жалоб. Миссия считала, что плодами предложенных управляющей властью мер должны пользоваться только баквери, а не лица принадлежащие к другим племенам.

Проблемы эрозии земли Совет касался на тринадцатой сессии, когда он рекомендовал управляющей власти обратить внимание местных властей, на необходимость проведения надлежащих мероприятий по сохранению плодородия почвы. Напоминая об этих рекомендациях и отмечая, что обязательное использование сельскохозяйственных угодий в соответствии с рельефом было успешно введено в таких районах, как Баменда, но что в других районах его ввести не удалось, Совет на пятнадцатой сессии настоятельно рекомендовал управляющей власти не ослаблять своих усилий в этом направлении и считал существенно важным для разрешения этой проблемы тесное сотрудничество между ответственными агрономами администрации и органами власти коренного населения в деле распространения действия обязательных постановлений.

В годовом отчете за 1954 год управляющая власть заявила, что она продолжает бороться с эрозией путем поощрения использования сельскохозяйственных угодий в соответствии с рельефом, употребления пригодных удобрений и введения сменной культуры. Она указала, что принятые властями горного района Баменда постановления о сохранении плодородия почвы никогда не выполнялись земледельцами во время сева, но что в одном районе было отмечено значительное улучшение агротехники и что мысль об использовании сельскохозяйственных угодий в соответствии с рельефом постепенно усваивается. Выездная миссия сообщила, что хотя в некоторых горных районах угодья теперь используются в соответствии с рельефом, причем участки отделяются на равном расстоянии изгородями или каменными стенами, все же слишком часто попадаются поля, вспаханные вертикально. Приветствуя введение властями коренного населения района Баменды обязательных правил, Миссия выразила надежду, что будет обеспечено строгое выполнение этих правил и что они будут приняты другими органами власти коренного населения. Миссия, найдя, что значительная эрозия почвы все еще происходит вследствие лесных пожаров, полагала, что в этом отношении со стороны управляющей власти также требуется принятие решительных мер.

КОРПОРАЦИЯ ПО РАЗВИТИЮ КАМЕРУНА

Корпорация по развитию Камеруна является официальным государственным предприятием, учрежденным на основании нигерийского декрета № 39 1946 года для управления бывшими германскими плантациями, преимущественно районов Виктории и Кумба, в интересах народа подопечной территории. Со времени учреждения Корпорации ее деятельность непрерывно расширялась, и в настоящее время она не только занимается производством на коммерческих основах, но имеет также в своем ведении больницы, амбулатории, школы и коммунальные объединения для служащих Корпорации, а также порт и средства сообщения.

Одна из рекомендаций миссии Международного банка состояла в том, чтобы Корпорация распространила свою социальную деятельность на другие районы Южного Камеруна, в которых нет ее плантаций. Кроме того, Миссия рекомендовала пересмотреть соглашение с Корпорацией, с тем чтобы правительству была предоставлена возможность контроля над портовой политикой, с оставлением фактической эксплоатации в Бота и Тико в ведении Корпорации. В этой связи управляющая власть указала на сооружение в 1954 году новой и значительно усовершенствованной пристани в Тико.

Выездная миссия 1955 года, чрезвычайно ценя результаты работы Корпорации в экономической и социальной областях и в области образования, тем не менее согласилась с замечаниями, содержащимися в полученных ею сообщениях Камерунской народной партии и мамфийского отделения Союза бывших военнослужащих, согласно которым такое же разви-

Digitized by UNOG Library

тие следует обеспечить и во всех других районах, помимо Виктории и Кумба. В то же время Миссия признала, что управляющая власть и правительство Южного Камеруна учитывают эту необходимость и что, начиная с постройки дорог, все больше и больше внимания обращается на эксплоатацию ресурсов в северной части Южного Камеруна. По мнению Миссии, главную роль в таком развитии в области экономики должны играть Южнокамерунский комитет по сбыту товаров и Комитет по вопросам развития производства в Южном Камеруне.

Главными продуктами плантаций Корпорации являются бананы, пальмовое масло и каучук. Бананы составляют самую важную культуру Корпорации и самую крупную статью дохода; бананы продаются по соглашению с одной торговой фирмой. За 1954 г. экспорт бананов достиг 3 904 863 веток, превысив экспорт 1953 года на 58 278 веток. В годовом отчете Корпорации за 1954 год не приводится сведений о рыночной конъюнктуре, за исключением того, что октябрьское снижение цены фоб на бананы значительно понизило получаемый от них доход.

От Корпорации получается значительная часть доходов территории в виде налогов с предприятия, таможенных пошлин, экспортных пошлин и отчисления сверхприбылей. По закону Корпорация обязана предоставлять свои сверхприбыли в распоряжение правительства Нигерии для использования в интересах населения подопечной территории. Распределение этих сумм между отдельными планами развития производится на основе консультаций во всех частях территории. На тринадцатой сессии Совет отметил, что в результате предстоявшего в то время изменения государственного управления среди лидеров северной части Камеруна появилась тенденция противиться дальнейшему ассигнованию этих средств на нужды Северного Камеруна, чтобы не создавалось впечатления политического вмешательства юга в дела севера. Совет просил управляющую власть держать его в курсе эволюции общественного мнения территории в этом вопросе. На семнадцатой сессии управляющая власть и Выездная миссия сообщила Совету, что никаких изменений не произошло в отношении представителей северной части территории к участию в дальнейшем распределении прибылей Корпорации, которые теперь причисляются, таким образом, к общему доходу Южного Камеруна.

Сверхприбыли Корпорации составили в 1954 году 19 204 ф. ст., т. е. самую низкую сумму со времени образования Корпорации в 1946 году. Сильное снижение сверхприбылей объясняется усвоенной Корпорацией политикой как можно быстрее списывать свои капиталовложения. Корпорация ежегодно списывает 33⅓ процента затрат на строительство и сооружения; другие новые активы, создаваемые Корпорацией, списываются в том же году, в котором они были созданы. В 1954 году капитальные затраты были гораздо выше, чем в 1953 году, и соответственно увеличившиеся амортизационные суммы составили 1 032 659 ф. ст. и поглотили почти весь эксплоатационный доход в 1 105 256 ф. ст.; 100 000 ф. ст. были взяты из резерва на уплату подоходного налога и разные другие цели, и сверхприбыль выразилась только в сумме в 19 204 ф. ст.

Миссия Международного банка выступила против такой политики амортизации капиталовложений более или менее из текущих доходов. Она рекомендовала пересмотреть финансовую политику правительства по отношению к Корпорации и Корпорации по отношению к правительству. В частности, она рекомендовала, чтобы Корпорация реорганизовала свой бухгалтерский учет, вновь расценила свои активы и финансировала свою собственную программу капиталовложений посредством займов. По мнению миссии Международного банка, в настоящее время есть основание для предоставления большей доли доходов Корпорации правительству Южного Камеруна, и она предложила, чтобы в течение следующих пяти лет выплачивалось ежегодно 200 000 ф. ст. Кроме того, миссия рекомендовала: увеличить экспортные пошлины на бананы, разделить должности председателя правления и главного директора-распорядителя и, по возможности, вносить компенсационные суммы за служащих, находящихся в других частях света.

На пятнадцатой сессии Совету было сообщено, что на основании этих рекомендаций было решено пересмотреть финансовую сторону деятельности Корпорации в свете нового положения, созданного правительственным декретом 1954 года о государственном устройстве Нигерии. Этот вопрос был поднят в палате представителей Южного Камеруна, и предполагалось просить совет министров Нигерии назначить комитет экспертов для пересмотра юридической основы деятельности Корпорации. Совет отметил с интересом это предложение и выразил надежду, что правительство Южного Камеруна, при рассмотрении доклада комитета, не преминет принять во внимание необходимость изыскания способов увеличения общих доходов территории для использования их на нужды экономического развития.

Что касается назначения комитета экспертов для пересмотра юридической основы деятельности Корпорации, то Выездная миссия сообщила, что в июне 1955 года состоялась конференция в составе официальных и неофициальных членов федерального правительства и правительства Южного Камеруна для пересмотра декрета о Корпорации в свете нового порядка государственного управления. В результате палата представителей Южного Камеруна издала в августе изменяющий существующее положение закон, главными постановлениями которого были нижеследующие: a) считать члена правительства Южного Камеруна, заведующего отделом финансов и развития, членом Корпорации по закону и b) предписать Корпорации представление отчетов и ведомостей палате представителей. Выездная миссия также сообщила, что законопроект о прекращении действия декрета в Северном Камеруне находится на рассмотрении палаты представителей северной области.

Что касается содержащейся в докладе миссии Международного банка рекомендации относительно финансовой политики Корпорации, то Выездная миссия констатировала, что Корпорация после тщательного рассмотрения вопроса пришла к выводу, что декрет, на котором основывается ее политика, вполне удовлетворителен, соответствует намеченной цели и, поэтому, не нуждается в изменении. Выездная миссия обратила внимание на следующие факты: показанная в балансе прибыль Корпорации ниже фактической ее цифры, часть этой необъявленной прибыли снова инвестируется в предприятия Кор-

Digitized by UNOG Library

порации, и Корпорация, повидимому, намерена занять примерно 2 500 000 ф. ст. для дальнейшего расширения своей деятельности. Выездная миссия указала в заключении, что положение Корпорации в общем здорово, но что, по ее мнению, остается открытым вопрос о том, какой экономической политики следует придерживаться. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету, на семнадцатой сессии, что Корпорация выплачивает столь низкие прибыли потому, что ее капитал недостаточно велик и она вынуждена финансировать значительную часть работы по развитию из годового дохода. Корпорация и заинтересованные правительства изучают возможность получения дополнительного капитала, который позволит Корпорации увеличить свои ежегодные взносы в соответствии с рекомендацией миссии Международного банка.

Совет неоднократно проявлял стремление содействовать возможно более широкому участию коренного населения в деятельности Корпорации и на пятнадцатой сессии выразил надежду, что, продолжая политику африканизации гражданской службы, управляющая власть должна будет применять ее также и в отношении Корпорации. На семнадцатой сессии Совету было сообщено, что в течение 1954 года состоялось четыре новых назначения местных африканцев на ответственные должности в Корпорации и двенадцать — на промежуточные должности. В конце года правление Корпорации состояло из девяти членов (на одного больше, чем в 1953 году), в том числе четырех африканцев. Выездная миссия с удовлетворением сообщила, что на ответственных должностях в Корпорации находится двадцать семь африканцев, в том числе десять уроженцев Камеруна.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет, полагая, что интересы Южного Камеруна требуют, чтобы более значительная часть текущих прибылей Корпорации по развитию Камеруна передавалась в распоряжение правительства Южного Камеруна для улучшения благосостояния народа, отмечает заявление особого представителя о том, что правительство Южного Камеруна решительно поддерживает рекомендацию по этому вопросу миссии Международного банка реконструкции и развития и что Корпорация, федеральное правительство Нигерии и правительство Южного Камеруна изыскивают возможности обеспечения Корпорации средств, необходимых для ее капитальных вложений. Совет выражает надежду, что эти дополнительные средства будут получены и что Корпорация после этого подвергнет новому рассмотрению свою теперешнюю политику финансирования капиталовложений за счет текущих прибылей и сочтет возможным увеличить сумму ежегодных взносов, уплачиваемых правительству Южного Камеруна.

РАЗВИТИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

До введения в действие в 1954 году новой конституции Нигерии Камерун управлялся как составная часть Нигерии и имел с ней общий бюджет. По новой конституции каждая область, в том числе и Южный Камерун, имеет свой собственный бюджет. Что касается Южного Камеруна, то его палата представителей на первой сессии, происходившей в октябре и ноябре, утвердила временный бюджет на полугодовой период, заканчивающийся 31 марта 1955 года, и, как сообщает Выездная миссия, на 1955/1956 год были утверждены отдельные бюджеты для текущих и капитальных операций. По ориентировочным расчетам общая сумма текущих доходов составляет 715 000 ф. ст., а общая сумма расходов — 809 000 ф. ст., тогда как доходы и расходы по капитальному бюджету, соответственно, исчисляются в сумме в 113 000 ф. ст. и 305 000 ф. ст., что приводит в общем итоге к дефициту приблизительно в 285 000 ф. стерлингов.

Что касается поступлений по бюджету текущих операций, то наиболее важной отдельной статьей является установленная законом субсидия федерального правительства в сумме эквивалента активного сальдо, относимого за счет Южного Камеруна. Таким образом, этот излишек больше не будет вноситься в Фонд развития Камеруна, создание которого в 1951 г. было основано на наличии видимого превышения доходов над расходами, относимого за счет подопечной территории в целом, и который в надлежащее время будет ликвидирован. Размер предусмотренной законом субсидии определяется, главным образом, производством сырьевых товаров в Южном Камеруне и, в частности, торговым оборотом больших плантаций, т. е. Корпорации по развитию Камеруна и двух менее крупных коммерческих фирм. Корпорация по развитию Камеруна также влияет на текущие доходы посредством прямых отчислений из своих прибылей.

Как указано в предыдущем подразделе, размер сверхприбылей Корпорации, прибавляющихся к государственному доходу правительства Южного Камеруна, может быть увеличен, если в случае успеха попыток обеспечения дополнительного капитала, Корпорация найдет возможным изменить теперешнюю политику финансирования развития своих капитальных операций за счет текущих прибылей. Во избежание колебаний в доходе территории в течение ближайших трех лет федеральное правительство согласилось покрывать дефицит, если предусмотренная законом субсидия плюс отчисляемые прибыли Корпорации окажутся ниже 580 000 ф. ст. (текущая смета по этим двум статьям составляет всего 450 000 ф. ст.). Если фактические поступления по этим двум статьям окажутся меньше 580 000 ф. ст., то федеральное правительство будет авансировать разницу, начисляя проценты. Если, с другой стороны, фактические поступления превысят эту сумму, то излишек должен быть использован: a) для погашения всех прежних авансов федерального правительства и b) для усиления бюджета капитальных операций. Эта стабилизационная мера была одобрена Федеральной палатой представителей, после того как текущая смета для Южного Камеруна была уже отпечатана.

Другими важными источниками дохода, предусматриваемыми бюджетом текущих операций, являются: налог с товарного оборота, получаемая правительством доля подушного налога, всевозможные поступления различных отделов правительства и субсидии, поступающие согласно закону Соединенного Королевства о колониальном развитии и благоустройстве (Colonial Development and Welfare Act). Налог с товарного оборота, введенный в действие палатой

Digitized by UNOG Library

представителей Южного Камеруна с 1 января 1955 г., взимается со всех продуктов, проходящих через руки Комитета по сбыту товаров, в следующем размере: 4 ф. ст. с тонны какао и пальмового масла, 2 ф. ст. с тонны пальмовых орехов. Предполагается, что в текущем году поступления по этой статье превысят 50 000 ф. стерлингов. Начиная с 1 апреля 1955 г., получаемая правительством доля подушного налога была увеличена с 5 пенсов до 2 шилл. 6 пенсов с каждого совершеннолетнего налогоплательщика мужского пола.

На расходной стороне бюджета текущих операций предусматривается обслуживание различных отделов территориального правительства, и смета расходов Южного Камеруна, хотя и в меньшем масштабе, весьма сходна со сметой расходов любой области Нигерии.

Что касается бюджета капитальных операций, то он имеет два источника доходов: субсидии Соединенного Королевства на капитальное развитие и единовременную субсидию федерального правительства, предоставленную согласно декрету о государственном устройстве Нигерии 1954 года. Основными статьями расходов в бюджете капитальных операций являются постройка общественных зданий (150 000 ф. ст.) и планы развития (100 000 ф. ст.).

Хотя Выездная миссия признала, что общее финансовое положение Южного Камеруна неудовлетворительно, она в то же время обратила внимание на мнение управляющей власти, что нет причины терять надежду на улучшение этого положения, особенно если принять во внимание более или менее долгосрочные планы развития естественных ресурсов Южного Камеруна.

В этой связи следует отметить, что с целью обеспечения выполнения плана развития Южного Камеруна миссия Международного банка советовала федеральному правительству в течение пятилетнего периода предоставить Южному Камеруну 4 млн. ф. ст., в дополнение к проектируемому увеличению экспортных пошлин на бананы, новым экспортным пошлинам на кофе и отчислению более значительных прибылей Корпорации по развитию Камеруна. В отношении этих предложений Выездная миссия сообщила, что Исполнительный совет Южного Камеруна рассмотрел вопрос о возможности увеличения экспортных пошлин на бананы и признал нецелесообразным рекомендовать федеральному правительству такое увеличение в настоящее время, когда рыночная конъюнктура весьма напряжена и промышленность должна считаться с удорожанием рабочей силы. Рекомендация в отношении кофе все еще рассматривается.

У органов власти коренного населения имеются собственные бюджеты, по которым они расходуют средства главным образом на оплату местных работ и услуг. На шестой сессии Совет рекомендовал управляющей власти не упускать из виду, при рассмотрении этих бюджетов, желательности соблюдения надлежащего равновесия между административными расходами и расходами на социальные и другие услуги. За 1953/1954 год общая сумма поступлений и расходов органов власти коренного населения, соответственно, составила 356 000 ф. ст. и 487 700 ф. стерлингов. Расходы на администрацию составили 70 200 ф. ст., на образование — 65 300 ф. ст., на медицинскую помощь и здравоохранение — 39 800 ф. стерлингов. На 1954/1955 год предположительная общая сумма поступлений составляет 440 500 ф. ст., а расходов — 546 000 ф. стерлингов. Из последних — 65 900 ф. ст. предусматривается израсходовать на администрацию, 72 400 ф. ст. — на образование и 45 200 ф. ст. — на медицинскую помощь и здравоохранение.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Сирии с удовлетворением отметил успехи в области сельского хозяйства. Он считал, что территория достигла значительного прогресса на плантациях при помощи Корпорации по развитию Камеруна, но что в общем она остается все еще слаборазвитой и нуждается в целом ряде мероприятий, что жизненный уровень остается в пределах прожиточного минимума и что существует острая необходимость в расширении и улучшении дорожной сети, имеющей, по его мнению, жизненно важное значение для территории. Он напомнил, что по описанию Выездной миссии экономический потенциал Южного Камеруна открывает весьма широкие перспективы, и вместе с Миссией выразил надежду, что управляющая власть найдет возможности для ускорения экономического развития территории в целом. Отметив с удовлетворением прекрасную работу кооперативных обществ на юге, он считал, что нужно настоятельно рекомендовать управляющей власти особенно энергично стремиться к созданию таких же обществ на севере. Он также считал, что администрация заслуживает особого признания за смелое введение в Северном Камеруне маргозового дерева, и в этой связи просил о представлении дальнейшей информации. В отношении общего экономического развития территории он был согласен с Выездной миссией в том, что требуется увеличение числа специалистов, и настоятельно рекомендовал управляющей власти особенно энергично заниматься подготовкой дополнительных кадров специалистов, а тем временем привлекать в Камерун специалистов из других частей мира.

Представитель Франции присоединился к признанию, выраженному Выездной миссией управляющей власти за ее программу экономического развития, удовлетворительно выполненную с точки зрения как администрации, так и метода. Он отметил, что попытки разностороннего развития экспортной продукции повидимому увенчались значительным успехом и что достигнут прогресс в увеличении производства, в расширении пастбищной площади, и в сохранении лесных массивов. Он с удовлетворением отметил меры, принятые для борьбы с эрозией почвы, и констатировал увеличение экспорта в результате изменения порядка выдачи лицензий. Он также отметил, что администрация хорошо использовала прибыль, полученную от экспорта какао и пальмового масла, не только для стабилизации цен, но также и для финансирования работ по экономическому развитию Камеруна.

Представитель Китая заявил, что в области экономики достигнут значительный прогресс. Он согласился с Выездной миссией в том, что Совет должен выразить

Digitized by UNOG Library

признание управляющей власти за ее усилия разнообразить сельскохозяйственные культуры, и должен настоятельно ей рекомендовать увеличить эти усилия и возможно скорее расширить свои программы развития сельского хозяйства. Он отметил с удовлетворением быстрый рост кооперации, а также меры, принятые для увеличения урожайности пищевых культур и улучшения пастбищ и поголовья скота, а также для использования и сохранения лесных богатств.

Представитель Новой Зеландии заявил, что в соответствии с объявленной управляющей властью политикой достигнут значительный прогресс в экономической области и что эти достижения заложили основу для дальнейшего прогресса. Он полагал, что Совет несомненно пожелает принять во внимание рекомендацию Выездной миссии относительно выражения признания управляющей власти за некоторые мероприятия, осуществленные в области экономики.

Представитель Бирмы отметил, что развитие экономики шло по пути расширения сельскохозяйственного производства и что деятельность Корпорации по развитию Камеруна в основном ограничивалась районами Виктории и Кумба, находящимися в южной части территории. Естественные богатства северных районов еще ждут своей разработки, и нужно надеяться, что с улучшением дорожной сети эта задача будет выполнена новым Комитетом по развитию производства. Кроме того, отметив, что сельское хозяйство и животноводство коренного населения носят примитивный характер, он выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь внедрять передовую агротехнику, а также, что запланированные курсы для крестьян-африканцев при Сельскохозяйственном институте в Бамбуи окажутся полезными для этой цели.

Представитель Бирмы с удовлетворением отметил работу управляющей власти в деле улучшения средств сообщения, пастбищ и скотоводства, а также сохранения и использования лесных заповедников. Он также с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый кооперативными обществами в Южном Камеруне, и выразил надежду, что управляющая власть приложит все усилия для поощрения кооперативного движения на севере.

Представитель Австралии с большим удовлетворением отметил прекрасную работу, выполненную кооперативными обществами в территории, в особенности в южной части территории, а также усилия управляющей власти, старающейся разнообразить товарные культуры, ее усилия в области лесоводства, ее стремление увеличить производство пищевых продуктов в территории и, что является самым важным, ее попытки улучшить скотоводство и пастбища.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что советская делегация в прошлом году подробно говорила в Совете об экономическом положении территории, и, поскольку документы, представленные на текущей сессии показывают, что почти ничего не изменилось, он ограничится немногими краткими замечаниями. Он указал, что отсутствие данных, вызываемое делением территории на две части и включением северной части в одну из областей Нигерии, сделали невозможным получение полной картины об экономических условиях в территории. Хорошо известно, что экономика территории главным образом сельскохозяйственная и что сельское хозяйство коренного населения носит примитивный характер. Однако основную роль в экономике играют обширные европейские плантации, которые сконцентрировали в своих руках контроль почти над всем экспортом территории. Доходы от экспорта поэтому использовались не для развития территории, а для обогащения владельцев этих компаний. Поскольку экономика подопечной территории контролировалась иностранными компаниями, а подопечная территория не имела своего собственного бюджета и не могла распоряжаться своими собственными доходами, трудно ожидать, чтобы она имела достаточные денежные ресурсы для финансирования развития своей экономики. Он считал, что Совет должен рекомендовать управляющей власти немедленное принятие мер для всестороннего развития территории в интересах ее населения, а также создание отдельных финансовых органов в территории, не связанных с теми, которые находятся в Нигерии, с тем чтобы они могли контролировать все доходы и расходы территории.

Представитель Гватемалы заявил, что экономика территории, в основном базирующаяся на производстве и экспорте сельскохозяйственных продуктов, таких как бананы, какао, пальмовое масло, каучук и земляные орехи, зависит от экономических интересов управляющей власти. Экспорт этих товаров главным образом производится Корпорацией по развитию Камеруна, но территория не получает от нее более значительных выгод, чем от любой другой экспортной компании. Будущее экономики Камеруна находится не в руках Корпорации, а скорее зависит от действий, которые сможет предпринять администрация в соответствии с желаниями коренного населения. Финансирование экономического развития территории зависит главным образом от субсидий, получаемых от правительств Нигерии и Соединенного Королевства и от прибылей Корпорации по развитию Камеруна. Представитель Гватемалы считал, что должно быть уделено внимание развитию сельскохозяйственных экспортных культур, без ущерба, однако, для производства пищевых культур и других продуктов, необходимых для внутреннего потребления. Отметив, что в территории нет обрабатывающей промышленности, за исключением нескольких заводов по обработке пальмового масла и каучука, он выразил надежду, что центры коммерческой подготовки через несколько лет дадут благоприятные результаты. Он предложил, чтобы в общей экономической политике территории больше внимания уделялось полному использованию всего имеющегося сырья, созданию новых центров коммерческой подготовки и предоставлению более широких возможностей организациям трудящихся.

Особый представитель управляющей власти считал, что экономическое положение в территории требует некоторого разъяснения. Основой экономики является главным образом натуральное хозяйство, в рамках которого, как в любой территории, находящейся на начальной стадии развития, создается наиболее значительная часть национального дохода. Производство товарных культур на экспорт представляет собой менее значительный сектор экономики, в котором ведущую роль играет Корпорация по развитию Камеруна, находящаяся под общим государственным контролем и дающая 20—25 процентов

Digitized by UNOG Library

дохода территории в виде налогов, прибылей и заработной платы. Кроме того, имеются коммерческие фирмы. Однако, следует заметить, что крестьянские хозяйства, производящие все количество экспортируемого какао, занимают второе после Корпорации место в секторе экспорта. Таким образом совершенно ошибочно утверждать, что хозяйственные прибыли отнимались у территории. Во-первых, прибыли Корпорации по развитию Камеруна целиком оставались в территории или возвращались ей в виде налогов, заработной платы или сверхприбылей или же в виде расширения активов Корпорации. Во-вторых, прибыли крестьян-производителей целиком оставались в территории, и, в-третьих, коммерческие фирмы, которые по своему значению стоят на третьем месте, делали свой вклад в экономику в виде заработной платы и налогов, выплачивавшихся в размере более девяти шиллингов за каждый фунт стерлингов. В действительности территория также привлекала свежий капитал из-за границы.

РЕКОМЕНДАЦИИ МИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

Представитель Франции отметил, что успешные результаты, достигнутые до сих пор, являются стимулом к тому, чтобы администрация продолжала принимать во внимание рекомендации миссии Международного банка, в частности в отношении увеличения числа банановых, каучуковых, масличных и кофейных плантаций и создания агрономического училища.

Представитель Гватемалы считал, что принятие некоторых рекомендаций миссии Международного банка в отношении Южного Камеруна будет иметь громадное значение для экономического развития Камеруна. Он выразил надежду, что Комитет по вопросам развития производства в Южном Камеруне вскоре начнет принимать меры к обязательному проведению в жизнь политики, предложенной миссией Банка, в частности в отношении непосредственных инвестиций в сельскохозяйственное и промышленное производство, предоставления ссуд на льготных основаниях сельскохозяйственным и промышленным предприятиям и содействия созданию промышленности посредством технической помощи, а также, что рекомендация миссии Банка о передаче Комитетом восточной области по развитию производства новому учреждению 1 миллиона долларов будет выполнена.

ПЛАНЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Представитель Франции присоединился к Выездной миссии в выражении управляющей власти признания за ее программу развития, которая, по словам Миссии, проводится хорошо и будет в значительной мере способствовать благосостоянию территории.

Представитель Новой Зеландии, ссылаясь на мнение Выездной миссии, что территория обладает значительными неиспользованными ресурсами, заявил, что характерное обстоятельство, которое Совет должен принять во внимание в отношении экономического развития, состоит в том, что его рекомендации должны направляться главным образом территориальным правительствам, поскольку в будущем ответственность будет лежать на местных властях и ресурсы для развития должны изыскиваться в пределах самой территории. В частности, следующий этап потребует неуклонного развития уже применяемых методов и планов, и, по мнению представителя Новой Зеландии, имеются обнадеживающие признаки того, что столь хорошо проведенная в прошлом подготовительная работа сможет вызвать быстрый прогресс в ближайшем будущем.

Представитель Новой Зеландии заявил, что в связи с экономическим развитием целесообразно рассмотреть четыре фактора. Первый — это предоставление самого высокого приоритета показательным центрам и технической помощи. Второй — это изучение возможных источников получения местного капитала, в отношении которого он отметил с удовлетворением, что проблема обеспечения Корпорации по развитию Камеруна достаточного капитала рассматривается Корпорацией и что правительство Южного Камеруна решило в порядке политической акции создать кооперативный орган для финансирования, когда удастся получить средства. Третий фактор — это подготовка основы для дальнейшего развития добывающей и обрабатывающей промышленности, в связи с чем он считал, что значительное увеличение поголовья скота может служить основой для представляющего собой большую ценность животноводства, и выразил надежду, что будет продолжаться изучение возможных источников гидроэлектроэнергии. Наконец, благоприятным признаком является тот факт, что правительство Южного Камеруна признало важность иностранного капитала. Соглашение об эксплоатации лесных богатств явилось первым шагом на пути введения иностранного капитала. Напоминая, что миссия Международного банка выразила оптимистическое мнение о потенциальном экономическом богатстве территории, представитель Новой Зеландии считал, что должны изыскиваться другие пригодные возможности привлечения иностранного капитала и иностранного опыта.

СРЕДСТВА СООБЩЕНИЯ

Представитель Сирии считал, что необходимое улучшение дорог имеет исключительное значение как для укрепления единства обеих частей подопечной территории, так и для экономического развития территории. Он настоятельно рекомендовал управляющей власти и дальше уделять этому вопросу самое непосредственное внимание.

Представитель Бельгии считал, что будущее развитие Южного Камеруна зависит от создания дорожной сети, в особенности дороги Кумба-Мамфе-Баменда, постройка которой, по его мнению, может быть ускорена. Он с удовлетворением отметил планы управляющей власти по дорожному строительству и обещал с интересом следить за их выполнением.

Представитель Австралии, отметив важное значение необходимого расширения дорожной сети, обратил внимание на исключительные трудности, с которыми встретилась управляющая власть в развитии дорожной сети из-за неблагоприятных топографических и климатических условий. Он отметил, что, несмотря на это, уже достигнуты большие успехи, а чрезвычайные бюджетные ассигнования, дополненные значительными субсидиями от федерального правительства и Соединенного Королевства, свидетельствуют о том, что управляющая власть полна решимости энергично продолжать эту работу. По его мнению Совет может быть вполне уверен, что эта работа будет успешно закончена и окажет громад-

Digitized by UNOG Library

ную пользу для будущего экономического роста территории.

Представитель Гватемалы отметил, что наиболее важные усилия, сделанные управляющей властью и местными властями для улучшения экономики территории, были направлены на строительство дорог и мостов.

КОРПОРАЦИЯ ПО РАЗВИТИЮ КАМЕРУНА

Представитель Бельгии заметил, что Корпорация по развитию Камеруна играла в развитии южной части территории чрезвычайно благотворную роль, которая не ограничивалась одной экономикой. Он отметил, что африканцы неоднократно просили, чтобы были созданы другие компании такого рода содействия развитию территории.

Представитель Бирмы выразил надежду, что Корпорация по развитию Камеруна найдет возможности получения необходимых средств для своих расширенных капитальных затрат и будет отчислять более значительную часть своих торговых прибылей на улучшение благосостояния народа, как это было рекомендовано миссией Международного банка реконструкции и развития.

Представитель Гватемалы заявил, что Корпорация по развитию Камеруна является государственным предприятием, управляемым таким образом, как если бы она была частной компанией, и что она извлекает свой доход из экспортно-импортной торговли. Хотя следует признать, что она играет важную роль в экономическом развитии территории, тем не менее территория не получала от нее больше пользы, чем от любой экспортной компании; Корпорация не выдавала ссуд сельскохозяйственным или промышленным предприятиям, и ее деятельность ограничивалась только уходом за планатациями. Основное значение Корпорации в том, что она предоставила занятость большому числу рабочих на своих плантациях, что она тратила большие суммы на социальное обслуживание этих рабочих и что она дала возможность упростить налоговую систему.

Представитель Индии заявил, что индийская делегация еще не приняла решения в отношении финансовой политики Корпорации по развитию Камеруна. Верно, что только очень небольшая часть чистого прихода предоставлялась в распоряжение Южного Камеруна в виде сверхприбылей и что огромные суммы обращались на амортизацию, но такая практика не обязательно является вредной, при условии, что по достижении территорией самоуправления народ будет иметь возможность получить в свои руки Корпорацию в состоянии финансовой устойчивости.

Особый представитель управляющей власти объяснил, что Корпорация по развитию Камеруна придерживалась политики использования большей части своих прибылей для увеличения своих капитальных активов, потому что в отличие от коммерческих компаний, финансируемых частными акционерами, ее финансы целиком получались из государственных источников и за счет ограниченных банковских кредитов. Миссия Международного банка полагала, что было бы лучше, если бы Корпорация могла получить более значительный капитал, за счет которого она могла бы финансировать свою программу развития, что позволило бы ей увеличить ежегодные платежи территории. В прошлом, когда не было возможности делать затраты на государственные работы из-за недостатка материалов, политика Корпорации была правильной. Теперь же положение изменилось, и территория имеет возможность затрачивать огромные суммы на развитие. Поэтому правительство Южного Камеруна решительно поддерживает мнение миссии Международного банка, и самой Корпорацией, правительством Южного Камеруна и федеральным правительством принимаются все меры для возможного привлечения капитала, необходимого Корпорации, чтобы она могла в полной мере содействовать благосостоянию территории.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Представитель Австралии выразил удовлетворение по поводу того, что доходы, получаемые обеими частями территории и органами власти коренного населения из собственных источников, показали в 1954 и 1955 годах значительное увеличение по сравнению с предыдущими годами.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, хотя официально Южный Камерун имеет отдельный бюджет, в действительности главные поступления, включая налоги с предприятий, таможенные пошлины и значительную часть налогов, взимаемых с коренного населения, шли в казну Нигерии, которая субсидировала Южный Камерун из остатков неизрасходованных средств. Он считал, что нужно предложить управляющей власти создать отдельные финансовые органы в территории, не связанные с финансовыми органами Нигерии, и что эти органы должны полностью распоряжаться доходами и расходами территории.

Представитель Италии, указав на бюджетный дефицит Южного Камеруна, констатировал, что, насколько он видит, налоги представляют очень скромную часть общего бюджета территории. Хотя ему известно, что в годовом отчете отмечены не все имевшиеся в распоряжении доходы и что более подробная информация будет представлена в следующем годовом отчете, он предложил уделить внимание изучению плана единого порядка налогообложения для африканцев и не-африканцев.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

В своих общих замечаниях относительно положения в социальной области Выездная миссия отметила, что больше всего заслуживает внимания атмосфера свободы, которая чувствуется на всей территории. Из частных разговоров и публичных бесед, которые Миссия имела с представителями различных частей населения, можно заключить, что в территории существует полная свобода слова и собраний. Миссия также отметила, что присутствие во многих местах территории различных религиозных миссий свидетельствует о наличии полной свободы совести и свободы отправления культов и религиозного обучения.

Миссия отметила непрестанный прогресс в социальной области, в особенности в Южном Камеруне, который преображается значительно быстрее чем се-

Digitized by UNOG Library

вер благодаря, по ее мнению, различным факторам, в том числе ослаблению семейных связей, усиленному распространению образования, достижению женщиной большей степени независимости, влиянию религиозных миссий и распространению наемного труда. Однако Миссия считала, что в территории в целом еще далеко не все сделано в отношении социального прогресса и что одним из главных препятствий является узость интересов различных племенных общин, в особенности на севере, и взаимное недоверие народов севера и юга. Среди различных мероприятий, содействующих ускорению социального прогресса, Миссия указала на обширную работу, которая предпринимается в области коммунального развития, и в качестве примера привела постройку в Баменде коммунальными усилиями окружной дороги длиной в 232 мили. Миссия считала своим долгом выразить признание управляющей власти и органам власти коренного населения за содействие, оказанное ими проведению такого рода добровольных работ, и полагала, что такие планы коммунального развития должны поддерживаться для укрепления коммунального сознания и чувства собственного достоинства.

Миссия также отметила, что до конца 1954 года не производился статистический учет естественного движения населения. Однако в конце 1954 года Комиссар Камеруна предложил органам власти коренного населения заняться составлением правил для собирания статистических данных о числе браков, рождаемости и смертности. Этот вопрос обсуждался большинством органов власти коренного населения, и первыми признали важное значение такого статистического учета органы власти коренного населения в Баменде. Во время пребывания Миссии в территории такие правила были фактически введены органами власти коренного населения в Виктории, Вуме и Бали, и Миссии было сообщено, что органы власти коренного населения в остальных местах были заняты вопросом о том, следует ли ввести аналогичные правила.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и принял следующие рекомендации:

Принимая во внимание, что политическая зрелость народа измеряется той степенью свободы, которой он пользуется и которую он уважает, Совет с удовлетворением отмечает заявление Выездной миссии о том, что больше всего заслуживает внимания атмосфера свободы, которая чувствуется во всей территории, и что в ней существует полная свобода слова, собраний и отправления культов.

Совет выражает управляющей власти и органам власти коренного населения признание за их усилия, направленные на поощрение участия коренного населения в коммунальной работе, и выражает надежду, что управляющая власть будет и впредь поощрять такие планы в целях укрепления коммунального сознания и чувства собственного достоинства.

Ввиду необходимости в статистике естественного движения населения Совет, отмечая, что некоторые органы власти коренного населения ввели правила для собирания статистических данных о брачности, рождаемости и смертности, выражает надежду, что управляющая власть будет и впредь всемерно стремиться к тому, чтобы остальные органы власти коренного населения ввели аналогичные правила.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Управляющая власть заявила, что изменение нежелательных традиций и обычаев, таких как полигамия и уплата выкупа за невесту, которых придерживается огромное большинство населения, может лучше всего быть достигнуто не законодательными мерами, а пробуждением в самих женщинах желания перемены и гарантий их права отказываться от таких обычаев и не следовать им. Поэтому главный упор, в особенности в Южном Камеруне, делался на просветительные и санитарно-гигиенические мероприятия среди женщин.

На основании своих наблюдений и бесед с многочисленными и различными группами коренных жителей Выездная миссия 1955 года пришла к заключению, что преследуемая политика является правильной.

Управляющая власть сообщила в 1954 году, что, хотя предубеждение против женского образования еще было широко распространено, число женщин, посещающих школы, постепенно увеличивалось во всей территории. В Южном Камеруне функционировал ряд центров по домоводству, а в Кумба и Майдугури имелись центры по подготовке женщин-преподавателей. Классы для образования взрослых женщин были учреждены в различных частях района Виктории, и известно, что три женщины получили подготовку повышенного типа в Соединенном Королевстве.

В связи с этим Выездная миссия 1955 года отметила, что в Южном Камеруне женщины играют все более и более значительную роль в общественной жизни, в особенности в политической области. Миссия отметила назначение г-жи Идову в качестве особого члена палаты представителей Южного Камеруна, представляющего женщин Южного Камеруна. Миссия также высказала свое удовлетворение некоторым органам власти коренного населения, которые включили женщин в число членов состоящих при них советов.

Выездная миссия 1955 года также полагала, что необходимо всячески содействовать устранению среди мужчин предубеждения против работы на собственных фермах, что облегчит участь женщины и позволит ей уделять больше времени дому и детям.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отметил улучшение положения женщины в территории, о котором свидетельствует постепенный рост числа посещающих школы учениц и усиление активного участия женщин в общественной жизни, в особенности в Южном Камеруне. Совет настоятельно рекомендует управляющей власти и впредь прилагать усилия к дальнейшему улучшению положения женщины, в частности посредством мероприятий, направленных на ускоренное проведение программы женского образования.

ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ТРУД

Совет по Опеке несколько раз упоминал о желательности повышения реальной заработной платы и жизненного уровня в территории. На пятнадцатой сессии Совет с целью всестороннего выяснения

Digitized by UNOG Library

жизненного уровня в территории просил о представлении подробных сведений о типичном бюджете семей, принадлежащих по получаемой ими заработной плате или по личным доходам к различным категориям. Что касается стоимости жизни и жизненного уровня, то не имеется никаких систематических или охватывающих всю территорию исследований, за исключением индекса розничных цен на местные продовольственные продукты в пяти главных городах и произведенного в 1951 и 1952 гг. обследования национального дохода Нигерии. Заработная плата устанавливается в значительной мере Корпорацией по развитию Камеруна, у которой сосредоточено приблизительно 80 процентов всей рабочей силы, занятой на плантациях, и государством. Минимальные ставки для неквалифицированных рабочих на плантациях Корпорации по развитию Камеруна составляли в 1954 году от 2 шилл. 4 пенсов до 2 шилл. 8 пенсов в день, и с тех пор, согласно докладу Выездной миссии 1955 года, они увеличились на 5 пенсов в день. В Южном Камеруне средняя месячная заработная плата для неквалифицированных рабочих составляла: в сельском хозяйстве 76 шилл., на коммунальных предприятиях — 64 шилл., в промышленности, транспорте и торговле 61 шилл., в лесном хозяйстве — 57 шилл. В Северном Камеруне средняя месячная заработная плата для неквалифицированных рабочих во всех профессиях составляла 45 шилл. Помимо заработной платы, служащие Корпорации по развитию Камеруна также пользовались другими преимуществами, как, например, оплаченными отпусками и бесплатным обучением детей. Что касается ценности реальной заработной платы, то управляющая власть сообщила, что, в общем, она, вероятно, была довольно стабильна в течение отчетного года.

По вопросу о жизненном уровне Выездная миссия 1955 года считала, что он попрежнему соответствует прожиточному минимуму, в особенности в Северном Камеруне, и, ознакомившись с ценами на товары, пришла к заключению, что заработная плата в достаточной мере соответствует стоимости жизни.

Миссия выразила управляющей власти и Корпорации по развитию Камеруна признание за создание кооперативных лавок, которые, продавая товары по твердым ценам, помогли противодействовать тенденции розничных торговцев повышать цены всякий раз, когда повышалась заработная плата; Миссия также выразила надежду, что число этих лавок настолько увеличится, насколько это необходимо для дальнейшей стабилизации стоимости жизни. Она отметила, что, хотя в теории эти лавки продают товары только служащим Корпорации по развитию Камеруна, на практике они их продают в умеренных количествах любому покупателю.

Лица регулярного наемного труда составляют лишь незначительное меньшинство населения. В 1954 году их в Южном Камеруне насчитывалось 42 800 человек, из коих 31 400 работали в сельском хозяйстве, 7 500 — в коммунальных предприятиях и только 1 000 — в промышленных, транспортных и торговых предприятиях. На севере лиц регулярного наемного труда насчитывалось 855 человек, из коих 705 состояли на службе в коммунальных предприятиях. Многие из сельскохозяйственных рабочих приходят из местностей, лежащих вне предела Камеруна; так, например, из общего числа рабочих Корпорации по развитию Камеруна в 1954 году 7 248 были родом из Нигерии и других территорий, а 1 582 человека — из Камеруна под французским управлением. На пятнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил, что Корпорация по развитию Камеруна поручила Западноафриканскому институту экономических и социальных исследований всесторонне изучить проблему рабочей силы в Корпорации; Совет был весьма заинтересован в результатах этой работы и выразил надежду, что они позволят Корпорации принять меры, необходимые для подготовки специалистов и для стабилизации ее рабочей силы. Выездная миссия сообщила, что это исследование было закончено в 1955 году и что доклад Института будет скоро опубликован.

Управляющая власть утверждает, что вопрос рабочей силы осложняется главным образом неудовлетворительностью организации профессиональных союзов и недостатком в квалифицированных рабочих. В 1954 году в территории имелось одиннадцать профессиональных союзов, насчитывавших в общем итоге 40 840 членов. В 1954 году в промышленности было всего пять трудовых конфликтов, в которые было вовлечено 4 703 сельскохозяйственных рабочих и которые сопровождались потерей 23 515 человекодней. В 1955 году было четыре трудовых конфликта, в которые был замешан профессиональный союз рабочих Корпорации по развитию Камеруна. Лишь в одном из этих конфликтов был затронут целиком весь союз.

Вопросами труда в подопечной территории занимается департамент труда Нигерии. Со времени вступления в силу декрета 1954 года о государственном устройстве Нигерии, находящийся постоянно в Камеруне чиновник департамента труда ответственен перед федеральным комиссаром труда, а деятельность профессиональных союзов входит в круг ведения старшего государственного чиновника департамента труда в Лагосе.

Ввиду того что руководство профессиональными союзами в Южном Камеруне по общему мнению является неудовлетворительным, два представителя профессионального союза рабочих Корпорации по развитию Камеруна просили Миссию о том, чтобы руководители союза получали подготовку за счет государства. Они также просили, чтобы рабочие были представлены в правлении Корпорации по развитию Камеруна и в самом правительстве. В связи с первой просьбой надлежит отметить, что в 1954 году два должностных лица профессиональных союзов получили от ЮНЕСКО пособие на образование для изучения за границей профсоюзной работы.

Техническая подготовка предоставляется в центре профессиональной подготовки в Омбе, в котором в 1954 году насчитывалось 138 учащихся, посещавших курсы механиков, столяров, плотников, кузнецов, сварщиков, жестяников, электротехников, маляров и декораторов и каменщиков. Кроме того, как уже было указано раньше, Корпорация по развитию Камеруна предоставляет стипендии для получения подготовки вне пределов территории, а также организует ряд курсов для своих рабочих.

ТЕЛЕСНЫЕ НАКАЗАНИЯ

Телесное наказание, полную отмену которого в свое время рекомендовали Генеральная Ассамблея и Совет, может налагаться применяющими английское

Digitized by UNOG Library

право судами за некоторые тяжкие преступления против личности и общественной нравственности. Судебные инстанции коренного населения могут подвергать телесным наказаниям только несовершеннолетних. В 1954 году было десять случаев порки несовершеннолетних (на пять меньше, чем в 1953 г.) по приговору судов, и тридцать два случая таких приговоров (на девять меньше, чем в 1954 году) судебных инстанций коренного населения в районах Адамавы. Четыре лица были подвергнуты телесным наказаниям за нарушение тюремных правил.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет, отмечая, что число случаев применения телесных наказаний в 1954 году сократилось, тем не менее вновь повторяет свою прежнюю рекомендацию о полной отмене этого вида наказания.

МЕДИЦИНСКОЕ И САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Медицинское обслуживание в подопечной территории в целом обеспечивается правительством и религиозными миссиями, тогда как на юге значительную роль играет Корпорация по развитию Камеруна. В связи с изменением порядка государственного управления в 1954 году камерунский медицинский отдел, прежде непосредственно подчиненный главному медицинскому управлению восточной области Нигерии, был как таковой, упразднен, и медицинское и санитарно-гигиеническое обслуживание в Южном Камеруне стало возглавляться заведующим медицинской частью, занимающим положение, соответствующее положению областного директора. В Северном Камеруне ответственность за политику в области общественного здравоохранения была возложена на правительство Северной области.

В конце 1954 года медицинский персонал в территории состоял из 456 сотрудников (в том числе 23 зарегистрированных врачей и хирургов, 26 медицинских сестер, 111 дипломированных медсестер-африканок и 22 медсестер-курсисток) против 417 сотрудников в 1953 году (в том числе 22 зарегистрированных врача и хирурга, 25 медицинских сестер, 85 дипломированных медсестер-африканок и 12 медсестер-курсисток). За эти годы общая сумма государственных затрат на медицинское обслуживание сократилась с 117 000 ф. ст. до 80 900 ф. ст., что отражает временное сокращение расходов на капитальное оборудование, связанное с передачей функций правительствам Южного Камеруна и северной области, расходы же органов власти коренного населения возросли с 28 000 ф. ст. до 41 100 ф. стерлингов. Кроме того 30 700 ф. ст. было израсходовано в 1954 году религиозными миссиями (против 43 000 ф. ст. в 1953 году), а от коммерческих предприятий было получено 95 800 ф. ст. (против 86 000 ф. ст. в 1953 году), которые без остатка были израсходованы в Южном Камеруне. Таким образом, в общем итоге в 1954 году было израсходовано приблизительно на 30 000 ф. ст. меньше чем в 1953 г. Выездная миссия также отметила в своем докладе, что правительство и органы власти коренного населения израсходовали 13 500 ф. ст. в Северном Камеруне, против 108 500 ф. ст. в Южном Камеруне, причем Южный Камерун кроме того извлек выгоду из 123 800 ф. ст., израсходованных миссиями и коммерческими предприятиями. Северный Камерун получил 2 700 ф. ст. от миссий, но он ничего не получил от коммерческих фирм.

Как и в 1953 году, Южный Камерун обслуживался в 1954 году шестью государственными больницами, пятью больницами Корпорации по развитию Камеруна, тремя больницами Объединенной африканской компании и одной миссионерской больницей. Однако число коек увеличилось на 48, и их теперь стало 1 007, была открыта недавно перестроенная общая больница в Бансо, управляемая баптистской миссией в Камеруне, и работы по постройке общей больницы органов власти коренного населения и римско-католической миссии в Нкамбе успешно продвинулись. Кроме того имелось двенадцать родильных домов (из них восемь миссионерских), шесть государственных сельских больниц, шестьдесят пять амбулаторий (двадцать восемь в ведении органов власти коренного населения и тридцать две — Корпорации по развитию Камеруна), два лепрозория, один центр для прокаженных, один летучий медицинский отряд и одна бригада по лечению сонной болезни; таким образом число лечебных заведений увеличилось на четыре родильных дома (из которых три содержатся государством, а один — коммерческими предприятиями), на две амбулатории, находящиеся в ведении органов власти коренного населения и на один лепрозорий.

В Северном Камеруне больничное обслуживание предоставлялось прежде в соседних местностях Нигерии (в Ласса, Майдугури, Нумане, Вукари и Иола). Однако в 1954 году была открыта новая государственная больница в Муби. Кроме нее имелись: новый сельский санитарно-гигиенический центр в Сугу, двадцать амбулаторий (из коих пять содержатся миссиями, а остальные — органами власти коренного населения), пять специальных больниц для прокаженных, три лепрозория, две карантинных деревни и один миссионерский родильный дом. Кроме того, в Баме имелся один врач-резидент, располагающий четырьмя койками для срочных случаев, а в районе Вулго работал летучий медицинский отряд.

На предыдущих сессиях Совет рекомендовал управляющей власти энергично стремиться к расширению медицинского обслуживания, в особенности в Северном Камеруне, а на пятнадцатой сессии, отметив увеличение персонала и затрат, он повторил свою предыдущую рекомендацию, сделанную на тринадцатой сессии, относительно расширения медицинского обслуживания. В частности Совет рекомендовал управляющей власти, чтобы центральные органы выработали более определенную и согласованную политику в области здравоохранения, и обратил ее внимание на советы по этому вопросу всемирной организации здравоохранения и на ее соображения относительно желательности создания сельских санитарных пунктов в районах высокой заболеваемости. Совет также отметил уменьшение в 1953 году числа учащихся, готовящихся к званию медсестры, и выразил надежду, что будут предприняты все необходимые шаги, чтобы радикально изменить это положение. В своем годовом отчете за 1954 год управляющая власть отметила дальнейшее улучшение медицинского обслуживания. В качестве особого прогресса она указала на увеличение на 13,5 процента сумм, ассигнованных для этой цели органами власти коренного населения, и на создание санитарно-гигиенического центра в Сугу.

Digitized by UNOG Library

В своем докладе Совету по Опеке Выездная миссия 1955 года дала довольно подробный обзор медицинского обслуживания в территории. Она пришла к заключению, что в общем в территории по сравнению с числом пациентов все еще недостаточно больниц, амбулаторий и родильных домов. Миссии было указано, что три года назад больничные палаты пустовали вследствие неприятия коренным населением современных методов лечения, но она констатировала, что положение изменилось. Поэтому Совету по ее мнению надлежит повторить свою прежнюю рекомендацию о предоставлении более значительных средств для расширения медицинского обслуживания в Северном Камеруне.

Миссия также отметила, что в лесах продолжают жить в примитивных условиях многие племена, еще не усвоившие элементарные правила гигиены и поэтому легко подверженные заболеваниям. Она выразила надежду, что будут приложены все усилия к улучшению бытовых и санитарных условий населения, и, особенно, указанных племен, в качестве первого шага к разрешению проблем, касающихся общественного здравоохранения. В связи с этим Миссия выразила пожелание, чтобы отличная работа, выполняемая школой домоводства в Сугу, по возможности распространилась на другие районы.

Что касается сделанной на пятнадцатой сесии Совета рекомендации об увеличении числа медсестер, то по мнению Миссии Совету надлежит отметить, что в 1954 году число медсестер увеличилось по сравнению с 1953 годом на одну медицинскую сестру, двадцать шесть дипломированных медсестер и десять учащихся медсестер-курсисток.

Что касается лечебных заведений, то Миссия сообщила, что почти закончено сооружение общей больницы в Баменде, которая будет открыта в начале 1956 года. В ней будет 120 коек (по сравнению с 96 койками теперешней больницы, которую она должна заменить), и в ней будет палата для туберкулезных. Кроме того в районе Баменда в Вуме будет сооружена новая общая больница павильонного типа за счет фондов колониального развития и благоустройства, и в Нкамбе строится больница павильонного типа, совместно финансируемая римско-католической миссией, органами власти коренного населения и правительством. Родильный дом, финансируемый Корпорацией по развитию Камеруна, был открыт в Бали в сентябре 1955 года. В Северном Камеруне, по сообщению Миссии, продвигается постройка новой больницы в Баме в районе Диква, и отделение этой больницы для приходящих больных почти закончено и будет открыто по возможности незамедлительно.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет, отмечая с удовлетворением дальнейший прогресс в медицинской и санитарно-гигиенической областях, в особенности увеличение числа дипломированных медсестер и особое внимание, уделяемое властями Южного Камеруна распространению гигиены среди населения, и выражая признание Корпорации по развитию Камеруна и коммерческим предприятиям за работу в области общественного здравоохранения, настоятельно рекомендует управляющей власти и ответственным властям территории и впредь стремиться к увеличению средств для расширения медицинского обслуживания, в особенности в Северном Камеруне.

ПЛАНЫ РАССЕЛЕНИЯ

a) *Спор между племенами бали и видекум*

Ввиду интереса Совета по Опеке к земельному спору, закончившемуся нападением племени видекум на племя бали 3 марта 1952 года, в связи с каковым спором в Совет начиная с 1949 года поступали петиции, Выездная миссия 1955 года воспользовалась случаем и посетила эту местность. Миссия с удовлетворением констатировала, что эта старинная вражда, повидимому, ликвидирована удовлетворительным образом. Две тысячи акров земли были переданы племенем бали 150 семействам клана Менген-Мбо племени видекум, которые до этого не имели пристанища и у которых не было собственной земли, и еще 1 000 акров сорока семействам клана Менген-Мува.

В виде компенсации племя бали получило в возмещение военных убытков 9 000 ф. ст., которые были уплочены племенем видекум в порядке компенсации в форме коллективного штрафа, а также 16 000 ф. ст. за фактически уступленную им землю.

Миссия с удовлетворением отмечает отличное использование племенем бали этих денег, которые оно израсходовало на постройку насосной станции для водоснабжения самого города Бали. Племя видекум в настоящее время находится на своей новой земле уже восемнадцать месяцев, и Миссия видела их прекрасные зерновые культуры. Коллективными усилиями была также построена плотина, верх которой служит виадуком и благодаря которой образовался пруд, дающий рыбу, дополняющую питание населеселения. Управляющая власть также предоставила племени видекум 5 000 ф. ст,. с тем чтобы 2 000 ф. ст. были использованы на создание топливного резерва путем посадки эвкалиптовых деревьев вдоль межевой линии, отделяющей владения племен бали и видекум. Остальные 3 000 ф. ст. были предназначены для устройства племени видекум на новой земле и для засадки пруда рыбой.

В заключение Миссия отметила, что между племенем бали и племенем видекум теперь не существует никаких неразрешенных споров, и считала, что Совету надлежит с удовлетворением отметить успешное разрешение управляющей властью когда-то весьма запутанной проблемы.

b) *Племя фулани в районе Баменда*

Выездная миссия сообщила, что, хотя эта проблема еще не носит острого характера, управляющая власть уже принимает меры к ее разрешению. У пастухов племени фулани образовался обычай оставаться со своими стадами возможно дольше в холмистой местности, до наступления засушливого сезона, когда вода и пастбища оскудевают. Большие стада спускаются тогда в равнинные сельскохозяйственные угодья и располагаются там, нанося вред уже засеянным культурам. Миссия видела несколько таких стад, и, хотя ей стало ясно, какую опасность они прдставляют для сельскохозяйственных культур, она в то же время признала обоснованность притязаний племени фулани на то, чтобы им была предоставлена собственная земля под пастбища хотя бы в течение определенных периодов в году. Помимо того фулани платят в казну органов власти коренного населения налог *джангали,* составляющий 5 шилл.

Digitized by UNOG Library

с головы рогатого скота, и они теперь, повидимому, требуют предоставления земли или пастбищных прав в равнинах в виде компенсации за взимаемые с них налоги.

Управляющая власть заявила, что в целях разрешения этой проблемы она будет проводить ежегодное обследование для выяснения нужд каждой группы, как земледельцев, так и скотоводов, с тем чтобы создать основу для их мирного сосуществования. Равным образом управляющая власть пытается задержать фулани несколько дольше в гористой местности и для этого проводит разведки в целях нахождения подходящих мест для буровых колодцев и старается расчистить доступ на новые пастбища.

Миссия считала, что управляющая власть заслуживает признания за дальновидное проведение таких мероприятий с целью разрешения на ранней стадии проблемы, которая позднее может иметь весьма неблагоприятные последствия.

c) *План расселения племени гвоза*

Миссия констатировала, что в одном из прежних периодов истории страны предки живущих в настоящее время в гористой местности язычников бежали от воинственных племен и искали убежища в этой гористой местности, причем многие из них поселились в районе Диква. Там в настоящее время живет 70 000 человек. Этот район сильно перенаселен, но его население состоит из образцовых земледельцев.

Теперь они вновь начинают спускаться в равнины, и управляющая власть полагает, что усилившаяся в настоящее время миграция населения является началом массового исхода из гористой местности. К сожалению, спустившись в равнину, где они находят землю в изобилии, они бросают свои налаженные крестьянские хозяйства в горной местности. План расселения племени гвоза был разработан, чтобы регулировать миграцию этих языческих племен с холмов в плодородные равнины. Существует экспериментальный план устройства на новых местах пятидесяти поселенцев и обучения их экономным агротехническим приемам, которые также должны привести к увеличению производства пищевых продуктов в северной области.

Миссия посетила одно из этих крестьянских хозяйств и убедилась в прекрасных результатах, достигнутых благодаря применению правильных методов, которым обучили земледельцев.

Хотя Миссия и отдает себе отчет в том, что время и терпение абсолютно необходимы для успешного выполнения такого плана, она тем не менее выразила надежду, что этот план в ближайшем будущем выйдет из экспериментальной стадии, чтобы все больше и больше язычников могло более основательно включиться в экономическую и политическую жизнь подопечной территории.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Представитель Сирии считал, что управляющая власть заслуживает признания за достигнутый социальный прогресс, но в то же самое время полагал, что положение в северной части территории продолжает требовать особого внимания и что управляющая власть должна стараться довести уровень развития этой части территории хотя бы до уровня южной части.

Представитель Бирмы выразил надежду, что управляющей власти в скором времени удастся побудить местные власти ввести правила о регистрации рождений и смертей.

Представитель Гватемалы, отметив заявление управляющей власти, что в вопросе соблюдения прав человека и основных свобод населения она руководствовалась статьей 76c Устава и принципами Всеобщей декларации прав человека, считал желательным, чтобы они были формулированы в каком-нибудь простом законодательном тексте и чтобы управляющая власть дополнила это законодательство просветительной акцией.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Представитель Бирмы, считая, что традиционный обычай полигамии и выкупа невест перестанет существовать только с просвещением женщины, настоятельно рекомендовал управляющей власти изыскать возможности более быстрого проведения программы образования в подопечной территории.

Представитель Австралии, отметив с особым интересом то обстоятельство, что в Южном Камеруне женщины играют все более и более активную роль в общественной жизни, в особенности в жизни политической, считал, что это является замечательным достижением, за которое управляющая власть заслуживает признания. Он выразил надежду, что будут приложены особые усилия к тому, чтобы достичь таких же результатов и в северной части территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал невозможным, чтобы Совет игнорировал тот факт, что в территории все еще выдаются замуж маленькие девочки, что попрежнему существует обычай выкупа невест и действует закон, дающий родителям возможность принуждения детей к вступлению в брак без их согласия, и что, по словам управляющей власти, в территории не существует государственных или добровольных организаций социального попечения.

Представитель Италии отметил, что сохранение некоторых традиций, в особенности в Северном Камеруне, пагубно отражается, среди прочего, на прогрессе в области прав женщины.

Представитель Гватемалы отметил, что продолжающееся бесправие женщины в территории объясняется отсутствием женского образования. Он выразил надежду, что администрация приложит более энергичные усилия к улучшению ее положения.

Представитель Индии с удовлетворением отметил некоторое улучшение в положении женщины, хотя прогрессу попрежнему в некоторых местах мешают социальные обычаи и другие препятствия, и он выразил уверенность в том, что добровольное распространение на женщин равных с мужчинами избирательных прав приведет к постепенному исчезновению этих препятствий.

ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ТРУД

Представитель Франции отметил, что управляющая власть непрерывно улучшала, как в количественном, так и в качественном отношении, питание местного населения, о чем свидетельствует увеличение

Digitized by UNOG Library

потребления рыбы и мяса. Заработная плата тоже увеличилась. Он с особым удовлетворением отметил, что Корпорация по развитию Камеруна ввела удовлетворительные ставки заработной платы в сельском хозяйстве.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик констатировал, что не было достигнуто заметного улучшения в жизненном уровне коренного населения, который попрежнему весьма низок. Рабочие на плантациях, принадлежащих иностранцам, оплачиваются так, что у них не хватает средств для содержания своих семейств, а остальное население настолько бедствует, что оно не может достаточно прокормиться. Показательным в этом отношении является заявление управляющей власти о том, что в районе Виктории и Кумба прием на работу на плантациях 23 000 африканцев вызвал нехватку пищевых продуктов. По мнению представителя Советского Союза, Совет должен рекомендовать управляющей власти принять необходимые меры к улучшению материального благосостояния коренного населения.

Представитель Гватемалы отметил, что на плантациях Корпорации по развитию Камеруна занято около 25 000 рабочих. Он выразил надежду, что такая концентрация рабочей силы может ускорить развитие профсоюзов, которые в настоящее время находятся в зачаточной стадии. Однако было бы ошибочно полагаться на рабочие организации в вопросе улучшения рабочих заработков, так как предельные ставки заработной платы зависят от мировых рыночных цен на экспортные товары и от размера прибылей, которые может получить Корпорация. Поскольку экономика территории в значительной мере зависит от конъюнктуры вне ее пределов, возможность улучшения жизненного уровня лиц, занимающихся платным трудом, весьма ограничена. Из этого следует заключить, что прогресс коренного населения должен основываться на экономическом развитии страны.

Представитель Гватемалы признал, что управляющая власть старается обеспечить полную занятость, и выразил надежду, что эти усилия будут содействовать удовлетворительному развитию рабочего движения. Однако он считал, что использование добровольного коллективного труда для общественных работ может неблагоприятно отразиться на уровне заработной платы. Он также просил управляющую власть объяснить Совету на девятнадцатой сессии, почему она полностью не ратифицировала и не применяет международные конвенции о труде, упомянутые в приложении F к годовому отчету.

Представитель Индии с удовлетворением отметил развитие профессиональных союзов. Хотя у него и имелись некоторые сомнения относительно подготовки руководителей профессиональных союзов правительственными чиновниками, он не сомневался в том, что при политической свободе эти союзы добьются такого положения, в котором они смогут использовать свою солидарность в целях улучшения жизненных условий и ответственного заключения коллективных трудовых договоров.

ТЕЛЕСНЫЕ НАКАЗАНИЯ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совет не может игнорировать того факта, что телесные наказания в территории попрежнему пользуются признанием закона.

Представитель Гватемалы считал, что Совет должен продолжать настаивать на отмене телесных наказаний в территории.

МЕДИЦИНСКОЕ И САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Представитель Франции с удовлетворением отметил роль религиозных миссий в деле медицинского обслуживания территории и выразил надежду, что санитарно-гигиеническое обслуживание, в особенности в северной части территории, будет расширено.

Представитель Китая согласился с Выездной миссией, полагавшей, что Совету надлежит повторить свою прежнюю рекомендацию об ассигновании более значительных средств на расширение медицинского обслуживания, особенно в Северном Камеруне.

Представитель Новой Зеландии, отметив, что сокращение государственных расходов на санитарно-гигиеническое и медицинское обслуживание в 1954 г. произошло в связи с сокращением капитальных затрат в течение переходного периода, заявил, что фактически были достигнуты заметные успехи. Он указал, в частности, на увеличение числа больниц и считал, что Совет, проявивший в прошлом интерес к этому вопросу, должен приветствовать увеличение числа медсестер. Он также с удовлетворением отметил особое внимание, которое правительство Южного Камеруна уделяет улучшению гигиенических условий среди населения, так как этим самым подчеркивается та роль, которую должно играть само население в развитии и использовании санитарно-гигиенических средств. В этой связи он приветствовал увеличение со стороны органов власти коренного населения ассигнований на цели здравоохранения.

Представитель Бирмы считал, что для расширения медицинского обслуживания, в особенности на севере, требуются более значительные средства, и выразил надежду, что в скором времени окажется возможным принять необходимые бюджетные меры для получения необходимых средств.

Представитель Австралии полагал, что в течение последних лет был достигнут прочный прогресс в направлении улучшения санитарно-гигиенических условий, но что цель еще далеко не достигнута. Он с удовлетворением отметил, что число квалифицированных медицинских работников в территории увеличилось, что в течение отчетного года была создана новая больница с соответствующим оборудованием и что предстоит создание дальнейших больниц. Некоторый прогресс был достигнут в перспективном деле «африканизациии» медицинского обслуживания, и Совет должен это приветствовать, но в то же время признать, что дальнейший прогресс в области «африканизации» главным образом зависит от прогресса в образовании.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что положение в области здравоохранения попрежнему остается неудовлетворительным. Он отметил, что в территории попрежнему имеется только двадцать три доктора на население в полтора миллиона человек, и что, хотя число медсестер возросло, число коек в госпиталях, принадлежащих администрации, уменьшилось. Из-за недостаточности лечебных заведений и больниц значительная часть населения лишена медицинской помощи и должна обращаться к «знахарям» и лицам, не име-

Digitized by UNOG Library

ющим надлежащей квалификации. При таком положении вещей непонятно, почему ассигнованные на здравоохранение средства были сокращены с 145 000 ф. ст. в 1953 году до 122 000 ф. ст. в 1954 году. Представитель Советского Союза считал, что Совет должен рекомендовать управляющей власти увеличить ее ассигнования на здравоохранение в территории, увеличить число докторов и больниц и принять меры к подготовке квалифицированного медицинского персонала из среды коренного населения.

Представитель Гватемалы отметил, что управляющая власть приложила большие усилия к расширению медицинского и санитарного обслуживания в территории, и считал, что работа в области здравоохранения Корпорации по развитию Камеруна заслуживает признания. Он выразил уверенность в том, что эта работа будет продолжаться и даже будет усилена.

Представитель Индии отметил, что расходы по медицинскому обслуживанию понизились и что Выездная миссия рекомендовала расширение медицинского обслуживания.

СПОР МЕЖДУ ПЛЕМЕНАМИ БАЛИ И ВИДЕКУМ

Представитель Бельгии с удовлетворением отметил, что спор между племенами бали и видекум был урегулирован благодаря компетентности должностных лиц администрации и рассудительности и сговорчивости заинтересованных сторон.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Образование в северной части подопечной территории находится под наблюдением директора народного просвещения северной области, при котором состоит консультативный областной Комитет народного просвещения. Начиная с октября 1954 года, функции, прежде выполнявшиеся областным директором восточной области, были переданы заведующему народным просвещением Южного Камеруна, которому консультирует вновь образованный Комитет народного просвещения Южного Камеруна. Согласно сообщению Выездной миссии 1955 года во всех районах Южного Камеруна в настоящее время имеются комитеты народного просвещения, на которых лежит обязанность следить за развитием и распространением образования. Все заявления об открытии новых школ или о преобразовании младших начальных школ в старшие начальные школы должны утверждаться этими комитетами, обсуждающими также все вопросы народного просвещения, как, например, вопросы образования для взрослых, курсов домоводства, школьного налога и платы за учение. Подобные комитеты существуют также и в Северном Камеруне.

Большинство школ в территории находится в ведении органов власти коренного населения и добровольных организаций, получающих финансовую помощь от государства. Размер финансовой помощи рассчитывается по определенной формуле, а размер местного взноса определяется предполагаемыми поступлениями от платы за учение, которые зависят от платежеспособности данной общины. По предположительным подсчетам расходы государства на образование увеличились со 190 000 ф. ст., в 1952/1953 году до 202 000 ф. ст. в 1953/1954 году, причем в этой последней сумме самой крупной статьей были субсидии, составившие 117 000 ф. стерлингов. В 1954 году денежные субсидии миссионерским обществам выразились в сумме 99 800 ф. ст., что представляет собой увеличение по сравнению с предыдущим годом на 26 500 ф. стерлингов. Кроме того, Выездная миссия в своем докладе констатировала, что из общей суммы в 1 560 000 ф. ст., предоставленной из Фонда колониального развития и благоустройства для субсидирования пятилетнего плана развития Южного Камеруна предполагается ассигновать на народное образование 323 000 ф. ст., которые будут использованы, главным образом, на субсидирование капитального строительства.

В территории наблюдался также непрерывный прогресс как в отношении расширения школьной сети, так и в отношении увеличения числа учащихся. В 1954 году в территории общее число школ равнялось 381 (из них 313 школ добровольных организаций и 68 школ под управлением государства или органов власти коренного населения), по сравнению с 325 школами в 1953 году. В общее число школ в 1954 году входило: начальных школ и школ с преподаванием на местных наречиях — 371, школ второй ступени — 2, педагогических училищ — 5 и профессиональных школ — 3, причем по сравнению с 1953 годом увеличилось число школ с преподаванием на местных наречиях и начальных школ. Из общего числа в 381 школу в Северном Камеруне находилось: 52 школы с преподаванием на местном наречии и начальных, один педагогический центр и одна профессиональная школа. В 1954 году общее число учащихся в территории было 38 429; в 1953 году их было 37 862. За те же годы в Северном Камеруне число учащихся увеличилось с 3 517 человек до 4 342, тогда как на юге оно уменьшилось с 34 345 человек до 33 858. Число учащихся в 1954 году составляло 15 процентов общего предполагаемого числа детей школьного возраста территории в целом, но в то время как в Южном Камеруне число учащихся составляло 28 процентов, оно в Северном Камеруне равнялось только 3 процентам.

Выездная миссия 1955 года отметила, что в 1954 г. по сравнению с 1953 годом число обучающихся в школах девочек заметно не увеличилось и что оно для территории в целом попрежнему составляет немногим меньше 20 процентов общего числа (в 1954 г. их было 7 355 из 38 429 учащихся, а в 1953 году — 7 271 из 37 862), тогда как в Северном Камеруне было 578 девочек на общее число в 3 838 учащихся. Миссия в целом ряде случаев отметила сравнительно незначительное число посещающих школу девочек, в особенности на севере. В этой связи Миссия отметила назначение в 1954 году в Иола на должность областной заведующей женским образованием женщины, занимающейся исключительно учащимися женского пола, в результате работы которой ожидалось увеличение числа учащихся женщин в этом районе. Миссии было сообщено, что пропаганда в пользу женского образования входит в круг нормальных обязанностей объезжающих территорию должностных лиц администрации, и она отметила, что

Digitized by UNOG Library

число посещающих школы девочек как на севере, так и на юге, повидимому, увеличивается, хотя отдельных статистических данных об учащихся женщинах за период до 1954 года для сопоставления не имеется. Миссия считала, что надо всемерно поощрять развитие женского образования для детей и взрослых.

В южной части территории плата за обучение взимается во всех школах кроме школ, в которых преподавание ведется на местных наречиях. Несмотря на увеличение расходов правительство не повышало платы за обучение в начальных школах, которая с 1951 года составляет для младших классов 12 шилл. 6 п. в год и для старших классов — 25 шиллингов. В школах органов власти коренного населения и в миссионерских школах плата за обучение колеблется, составляя от 3 шилл. 4 п. до 12 шилл. 6 п. в год в младших классах и от 30 шилл. до 40 шилл. в год в старших классах. Никакой платы за обучение не взимается в школах, содержащихся фирмой Эльдерс и Файфс и Корпорацией по развитию Камеруна; Корпорация также брала на себя плату за обучение детей своих служащих и в тех случаях, когда они обучались в школах, не принадлежащих Корпорации. В Северном Камеруне в миссионерских школах взимаемая плата за обучение была лишь номинальной, а в некоторых школах обучение было бесплатно.

В прошлом Совет в области образования главным образом интересовался расширением школьной сети, особенно на севере, усилением непосредственного участия управляющей власти в распространении образования, включая увеличение числа государственных школ, и увеличением бюджетных ассигнований для целей образования, а также ликвидацией неграмотности путем выработки программы мероприятий по массовому обучению и распространения начального образования. На пятнадцатой сессии Совет также рекомендовал управляющей власти продолжить свои усилия, направленные на увеличение числа учащихся и на пробуждение интереса к образованию, и продолжить изучение причин наблюдающегося безразличного отношения к образованию и мер для борьбы с ним. Совет также выразил надежду, что политика управляющей власти постепенно приведет к введению во всей территории бесплатного обязательного начального образования, к развитию технического и профессионального образования и к увеличению числа начальных, средних и технических школ.

В своем отчете за 1954 год управляющая власть заявила, что рекомендации Совета относительно распространения образования служили предметом постоянного внимания со стороны Исполнительного совета Южного Камеруна и властей северной области. В частности, управляющая власть сообщила о заметном ускорении темпа распространения начального образования в Южном Камеруне, где органы власти коренного населения проявили больше готовности ввести школьный налог. В течение 1954 года было дано разрешение на открытие тридцати пяти новых школ в районе Бука, а в течение последних трех месяцев года было получено не менее двадцати пяти прошений об открытии новых школ в Баменда. Для территории в целом расходы органов власти коренного населения на цели образования повысились на 10,9 процента. В течение отчетного года был создан Совет Южного Камеруна по выдаче стипендий, в ведении которого находятся как его собственные средства, так и средства, ранее предоставлявшиеся Корпорацией по развитию Камеруна для выдачи стипендий камерунским студентам. Управляющая власть также сообщила, что заметный прогресс был достигнут в борьбе с неграмотностью взрослых в северной части территории, что значительно увеличилось число выданных стипендий и что Корпорация по развитию Камеруна продолжала расширять свою сеть бесплатных начальных школ. Вслед за представлением своего годового отчета за 1954 год управляющая власть сообщила Совету, что в Иоле была открыта новая женская школа, которая принимает учащихся женского пола из всех частей подопечной территории. Приступлено к созданию новой начальной школы старшей ступени в Мисика, и в скором времени будет начата работа по созданию новой школы в Джаде. Сооружение начальной школы старшей ступени в Бама было закончено в 1955 г.

Выездная миссия 1955 года, признав усилия, приложенные в области образования управляющей властью, миссиями, Корпорацией по развитию Камеруна и органами власти коренного населения, и с удовлетворением отметив достигнутый прогресс, считала, что попрежнему существует большая нужда в дополнительных учебных заведениях. Однако она с удовлетворением отметила, что, как было указано выше, правительством Южного Камеруна было предложено для субсидирования развития народного образования с 1955 по 1960 год второе по размерам ассигнование из Фонда колониального развития и благоустройства.

Выездная миссия также отметила, что в Сугу, где христианская миссия открыла школу, а при ней амбулаторию, были достигнуты положительные результаты благодаря тому, что языческое население чрезвычайно благожелательно отнеслось к созданию амбулатории. Миссия считала, что следует поощрять открытие аналогичных заведений и в других районах Северного Камеруна, имеющих такое же население.

Что касается вопроса о введении бесплатного обязательного начального образования во всей территории, то управляющая власть заявила, что в Адамава первой задачей является обеспечение каждой школы соответствующим преподавательским персоналом, а затем распространение начального образования путем открытия новых школ (согласно представленной информации семь новых школ были открыты там в 1954 г. римско-католической миссией). Главным препятствием к немедленному прогрессу является отсутствие подготовленных преподавателей, но в будущем может оказаться необходимым введение в той или иной форме школьного налога, если финансирование станет затруднительным. В Диква на ближайший период проводится политика увеличения числа начальных школ по мере того, как это позволяет наличие квалифицированных преподавателей и расширения в то же самое время оборудования начальной школы старшей ступени в Баме. Как в Адамава, так и в Диква перспективной целью является введение в конечном счете бесплатного обязательного образования.

Управляющая власть заявила, что финансирование сети начальных школ продолжает быть весьма

Digitized by UNOG Library

серьезной проблемой для Южного Камеруна и что резкое повышение расходов по народному образованию повидимому вызывает необходимость увеличения финансового участия со стороны местного населения и продолжения политики взимания школьного налога. Как было отмечено выше, в 1954 году в применении системы школьного налога был достигнут значительный прогресс, который, нужно надеяться, пресечет всякую тенденцию к увеличению платы за учение и в котором управляющая власть видит доказательство растущего интереса населения к народному образованию.

В связи с этим Выездная миссия 1955 года сообщила, что существующая в районах Вам и Нкамбе система налогообложения совершенствуется и что органы власти коренного населения югозападной части Баменда предложили взимать школьный налог. Прогресс в отношении введения школьного налога был отмечен в Мамфе и Кенбонге, и обсуждение этого вопроса имело место в районах Бангва, Монка и Видикума. Миссия признала, что система взимания местных школьных налогов представляет собой нечто среднее между внесением родителями платы за обучение и предоставлением совершенно бесплатного начального образования за счет государства. Однако Миссии казалось, что всякая плата за начальное обучение может лишь отпугнуть родителей, которые все еще не отдают себе отчета в значении образования и поэтому относятся к нему с полным безразличием. В конечном счете необходимые средства должны быть получены путем косвенного налогообложения, а тем временем управляющей власти следовало бы, по мнению Миссии, рассмотреть вопрос о возможном увеличении своего финансового участия. Высказываясь по этому замечанию, управляющая власть заявила, что, как показал полученный в территории опыт, увеличение или уменьшение платы за учение не оказывает никакого влияния на динамику посещаемости начальных школ, и что представляется весьма сомнительным, служит ли умеренная плата вообще отпугивающим моментом. Участие местного населения в какой-то форме представляется необходимым, хотя бы только для того, чтобы обратить внимание общественного мнения на нужды народного образования, и местные налоги для целей образования, понятных населению, будут охотнее уплачиваться, чем высокие налоги, которые дадут возможность находящемуся далеко правительству увеличить свои субсидии начальным школам. Управляющая власть не намерена на какой бы то ни было стадии отказаться от взимания местных школьных налогов в пользу общего увеличения налоговых ставок. Что касается предположения, что управляющая власть может увеличить размер своей собственной финансовой поддержки, то она заявила, что она уже щедро оплачивает капитальные затраты в связи с развитием образования. Управляющая власть не оказывала никакой финансовой поддержки для оплаты текущих расходов начальных школ и не собирается этого делать, потому что, если территория окажется зависимой от такой помощи в поддержании столь важной активности, она вряд ли когда-либо сможет избавиться от этой зависимости.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет отмечает некоторое улучшение в области образования, проявившееся в увеличении числа учащихся и числа преподавателей, а также в увеличении сумм, расходуемых на образование органами власти коренного населения, но, считая, что распространение образования является основным условием для политического развития, полагает, что его темпы сравнительно медленны наряду с быстрыми темпами прогресса в области государственного устройства и при наличии еще не удовлетворенных существенных нужд территории. Совет поэтому выражает надежду, что управляющая власть и ответственные власти территории будут и впредь уделять самое серьезное внимание всем аспектам этой проблемы, в особенности в отношении Северного Камеруна, и будут всемерно стремится к увеличению числа учебных заведений и средств, расходуемых на образование, а также к внедрению в сознание общественности необходимости более ускоренных темпов развития.

Учитывая, кроме того, что главным препятствием для распространения образования в настоящее время является отсутствие у значительной части населения, в особенности в северной части территории, потребности в нем, Совет с удовлетворением отмечает меры, принятые для стимулирования общественного интереса и, в частности, заявление особого представителя об ассигновании Соединенным Королевством средств на сооружение значительного числа внушительных современных школьных зданий, а также растущий интерес к образованию, проявленный органами власти коренного населения, и значительную долю автономии, полученной правительством Южного Камеруна в отношении политики, касающейся прогресса в области образования. Совет тем не менее считает, что управляющая власть и соответствующие территориальные власти должны самым решительным образом и впредь стремиться к преодолению общественного безразличия к образованию, и рекомендует управляющей власти обратить внимание соответствующих территориальных властей на возможность внезапного пробуждения общественного интереса к образованию и на необходимость создания резервных кадров преподавателей и увеличения числа учебных заведений всех ступеней.

Ввиду сравнительной ограниченности числа посещающих школы девочек, Совет предлагает управляющей власти обратить внимание территориальных властей на необходимость более энергичного развития системы образования для молодых и взрослых женщин, в особенности на уровне средней школы.

Совет принимает к сведению замечания Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций относительно прогресса образования в территории (T/1223) и рекомендует эти замечания вниманию управляющей власти.

СРЕДНЕЕ И ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В настоящее время в южной части территории имеются две миссионерские средние школы; на севере нет ни одной средней школы, и там учащиеся посещают учебные заведения в Нигерии. Стипендии на обучение в средних школах как в Нигерии, так и в Камеруне выдаются правительством, органами

Digitized by UNOG Library

власти коренного населения и миссиями. Совет Южного Камеруна, по выдаче стипендий, учрежденный в 1954 году, распоряжается как своими собственными средствами, так и средствами, ранее находившимися под контролем Корпорации по развитию Камеруна; однако Корпорация продолжает выдавать свои собственные стипендии на обучение детям своих служащих-некамерунцев.

В территории нет никаких высших учебных заведений. Отвечающие требованиям кандидаты из Камеруна имеют право на получение стипендии на обучение в университетском колледже в Ибадане в Нигерии и в учебных заведениях в других частях света.

В прошлом Совет постоянно проявлял интерес к возможности увеличения числа стипендий на обучение студентов-камерунцев и к возможности получения среднего и высшего образования. Управляющая власть уведомила Совет на семнадцатой сессии, что в обеих миссионерских средних школах имелось 426 учащихся (по сравнению с 394 в 1953 году) и что правительство Южного Камеруна выдало шестьдесят стипендий на обучение в средних школах, в то время как тридцать три студента (т. е. на пять больше, чем в 1953 году) учились в высших учебных заведениях на стипендии, выданные Корпорацией по развитию Камеруна.

На семнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию:

Совет приветствует учреждение Совета Южного Камеруна по выдаче стипендий, который распоряжается как своими собственными средствами, так и средствами, ранее находившимися под контролем Корпорации по развитию Камеруна, и выражает надежду на дальнейшее увеличение числа стипендий на обучение.

УЧИТЕЛЬСКИЕ КАДРЫ

Совет уже указывал на проблему обеспечения выпуска надлежащего числа подготовленных преподавателей и улучшения и расширения возможностей для подготовки преподавателей; он на пятнадцатой сессии рекомендовал управляющей власти обратить срочно внимание на необходимость увеличения числа преподавателей-практикантов и полагал, что она должна рассмотреть вопрос о введении системы «учащихся преподавателей» с целью повышения квалификации учителей и придания этой профессии большей привлекательности. Этому вопросу была также посвящена рекомендация миссии Международного банка, касающаяся Южного Камеруна, которому рекомендовалось постараться в течение ближайших нескольких лет удвоить выпуск преподавателей начальных школ младшей ступени и обеспечить ежегодный выпуск приблизительно пятидесяти учителей начальных школ старшей ступени.

Управляющая власть сообщила, что общее число преподавателей в территории увеличилось с 1 406 (включая 186 женщин) в 1953 году до 1 778 (включая 231 женщину) в 1954 году, причем большинство из них работает в начальных школах южной части территории. Попрежнему прилагались усилия повысить общую подготовку преподавателей путем создания курсов усовершенствования учителей при педагогических центрах. За отчетный период существовало пять таких центров, из которых четыре (включая один государственный центр) были на юге и посещались 251 учащимся (на 139 учащихся больше, чем в 1953 году), и один — в Муби на севере имел 120 учащихся (на 98 учащихся больше, чем в 1953 году). Еще тридцать девять преподавателей из Южного Камеруна получили начальную подготовку высшей ступени в Нигерии.

Управляющая власть также заявила, что число преподавателей, выпускаемых четырьмя центрами на юге, достаточно, чтобы поддерживать необходимый приток дипломированных учителей для начальных школ, но что попрежнему недостаточно преподавателей, квалифицированных для начальной школы высшей ступени. Предполагалось увеличить выпуск преподавателей этой последней категории путем создания четвертого центра начальной подготовки и превращения государственного центра в учебное заведение с параллельными классами, специализирующееся в подготовке преподавателей для начальных школ высшей ступени. Католическая миссия в Кумба организует такой же курс для женщин, и таким образом все педагогические курсы Южного Камеруна в будущем будут сконцентрированы в пределах территории. В Северном Камеруне с каждым новым выпуском из центра в Муби качество и количество преподавателей, обучение которых проходило на местном наречии, улучшалось. Число выпускаемых учителей третьего класса (имеющих квалификацию для преподавания английского языка в начальных школах младшей ступени) лишь только покрывает отсев преподавателей, и так же обстоит дело с преподавателями второго класса (имеющими квалификацию для преподавания в начальных школах старшей ступени).

В связи с подготовкой более значительного числа преподавателей повышенной квалификации Выездной миссии 1955 года было сообщено, что до 1955 г., когда правительство Южного Камеруна приняло решительные меры к исправлению положения, работа в этой области особенно не расширялась и что к концу 1957 года ожидается ежегодный выпуск приблизительно семидесяти пяти преподавателей второго класса.

ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И МАССОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Управляющая власть сообщила, что в течение 1954 года был достигнут заметный прогресс в овладении взрослыми грамоты в северной части территории. В эмирате Диква было 196 классов для неграмотных (на 179 классов больше, чем в предыдущем году), которые посещало 5 900 человек (на 5 560 человек больше, чем в 1953 году); в районе Адамава приблизительно 15 000 учащихся (на 7 400 больше, чем в 1953 году) посещало 233 класса (на пятьдесят пять классов больше, чем в предыдущем году). Что касается деятельности в области образования взрослых в Южном Камеруне, то в районе Виктории, согласно полученной информации, в семнадцати центрах обучается 600 неграмотных, среди которых имеется весьма мало женщин. Корпорация по развитию Камеруна организовала 188 классов (на один класс меньше, чем в 1953 году), в которых обучалось 1 400 учащихся (столько же, сколько в предыдущем году). Организация по обучению взрослых была создана на плантации в Лобе, принадлежащей фирме Намол Лимитед в рай-

Digitized by UNOG Library

оне Кумба; однако в этой районе, так же и в Мамфе, отсутствие дорог чрезвычайно затрудняло координацию. В районе Баменда было девяносто пять центров с классами, находившимися в 106 деревнях.

На предыдущих сессиях Совет рекомендовал принять специальные меры по ликвидации неграмотности. Организация вышеупомянутых классов явилась частью кампании по ликвидации неграмотности, в результате которой во всем Северном Камеруне было выдано 6 000 свидетельств о грамотности. Организаторы обучения взрослых проводили работу по ликвидации неграмотности среди взрослых в различных частях территории. Другим мероприятием, осуществленным за отчетный год, было издание квартального информационного бюллетеня, 300 экземпляров которого распространялись в классах и среди лиц, заинтересованных в образовании для взрослых.

Выездная миссия 1955 года отметила, что с 1952 года был фактически достигнут значительный прогресс в области образования взрослых и считала, что работа управляющей власти заслуживает признания. Однако Выездная миссия отметила, что распространение образования среди взрослых несколько неравномерно, что объясняется, вероятно, неблагоприятными топографическими условиями, затруднявшими, как в районе Мамфе, координацию работы. Выездная миссия выразила надежду, что вскоре удастся преодолеть эти трудности, после чего весь народ подопечной территории сможет быть охвачен всеобщей программой массового образования.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и принял следующую рекомендацию:

Совет выражает управляющей власти и территориальным властям признание за результаты кампании против неграмотности в Северном Камеруне и с удовлетворением отмечает работу выполненную Корпорацией по развитию Камеруна и коммерческими фирмами в области образования для взрослых и предоставления технической подготовки взрослым рабочим. Принимая к сведению замечания Выездной миссии о том, что распространение образования среди взрослых несколько неравномерно, Совет надеется, что эти трудности будут преодолены и что весь народ территории сможет быть охвачен всеобщей программой массового образования. Совет ожидает с интересом результатов обследования грамотности взрослых, которое будет проведено в Южном Камеруне.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Сирии считал, что управляющая власть заслуживает признания за прогресс, уже достигнутый в области образования, однако он в то же самое время полагал, что положение на севере продолжает требовать особого внимания и что управляющая власть должна постараться довести там уровень развития по крайней мере до уровня развития на юге. Представитель Сирии поддержал мнение Выездной миссии, что нынешняя политика взимания платы за начальное образование должна быть лишь временной, и выразил надежду, что бесплатное обязательное начальное образование сможет быть введено на всей территории в самом непродолжительном времени.

Представитель Франции, заявил, что управляющая власть учла рекомендации Совета по Опеке относительно посещения школ девочками, введения повсюду бесплатного обязательного образования и расширения технического профессионального образования. Задача в этой области огромна, но можно быть уверенным, что местные власти ее выполнят в самый короткий, как он надеется, срок.

Представитель Китая отметил, что в области образования был достигнут значительный прогресс. Он считал, что резкое увеличение затрат, производимых органами власти коренного населения на образование, увеличение числа учащихся и числа преподавателей, а также значительный прогресс в области образования для взрослых и массового образования заслуживают признания. Однако представитель Китая добавил, что во многих отношениях еще далеко не все сделано, как, например, в области среднего образования для девушек и молодых женщин. По мнению представителя Китая вопрос о плате за обучение требует тщательного рассмотрения, а программа выдачи стипендий на обучение нуждается в пересмотре не только в интересах увеличения числа получателей стипендий, но также в интересах преодоления трудностей, отмеченных в докладе Выездной миссии.

Представитель Новой Зеландии отметил, что, хотя в вопросе распространения образования наблюдался отрадный прогресс, потребности территории настолько огромны, что, повидимому, они чуть ли не превышают ее ресурсы. В настоящее время самой важной проблемой является разрыв между передовыми целями, на которые направлена политика властей, и нежеланием народа пользоваться существующими возможностями. Представитель Новой Зеландии полагал, что с экономическим прогрессом придет время, когда потребность в образовании внезапно увеличится, и он предложил в предвидении этой возможности подготовить больше учителей, чем требуется в настоящее время, и выработать планы расширения материальной части на всех ступенях. Это, конечно, связано с двумя проблемами — финансовой и технической. Что касается первой, то представитель Новой Зеландии выразил надежду, что при выделении фондов потребности образования будут учтены самым положительным образом и что будут приложены все усилия к распространению системы специального налогообложения. Что касается второй проблемы, то представитель Новой Зеландии выразил надежду, что управляющая власть сделает все, чтобы обеспечить новой администрации консультативную помощь специалистов.

Представитель Бирмы, отметив, что увеличение числа учащихся шло медленными темпами, выразил надежду, что управляющая власть не преминет обратить внимание на этот вопрос.

Представитель Австралии полагал, что распространение образования является основным условием политического развития. Он отметил, что в этой области предстоит разрешить две основных проблемы, а именно: увеличить выпуск компетентных преподавателей и склонить народ, в особенности на севере, к принятию образования. Представитель Австралии отметил с удовлетворением, что число преподавателей

Digitized by UNOG Library

и учителей-практикантов значительно увеличилось и что, по мнению ЮНЕСКО, это позволит ускорить распространение начального образования. Что касается второй проблемы, то, по мнению представителя Австралии, усилившаяся за последнее время децентрализация управления школьного дела, резкое увеличение интереса, проявляемого органами власти коренного населения, рост их затрат на нужды образования и признание управляющей властью необходимости дальнейшего увеличения государственных затрат дали основание надеяться на ускоренные темпы прогресса. Представитель Австралии полагал, что нынешняя система, при которой образование финансируется частично за счет местных налогов, частично за счет взимаемой платы за обучение и частично за счет государственных доходов, лучше всего может стимулировать у местного населения интерес к образованию.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что положение в области образования оставалось неизменным. Указав на то, что управляющая власть часто ссылалась на нехватку квалифицированного персонала у коренного населения, как на препятствие к экономическому и социальному прогрессу, представитель Советского Союза заявил, что почти ничего не было сделано для подготовки высококвалифицированных специалистов или для сокращения гигантских размеров неграмотности. Чтобы оправдать тот факт, что в течение 1953 и 1954 гг., т. е. двух лет, число государственных школ увеличилось только на одну школу, управляющая власть заявила, что создание школ является, главным образом, задачей добровольных организаций. Представителю Советского Союза трудно понять такую позицию, поскольку только 15 процентов населения школьного возраста посещало школы, а в 1954 году, так же как в 1949 году, было лишь две средних школы, причем обе содержались религиозными миссиями. Отмечая, что согласно данным ЮНЕСКО о том, что «при темпах увеличения числа учащихся, соответствующих приему учащихся с 1950 по 1954 год, потребуется более столетия, прежде чем все дети школьного возраста, проживающие в территории, поступят в школы», представитель Советского Союза хотел бы знать, сколько времени пройдет, прежде чем коренное население получит несколько более повышенное образование. Представитель Советского Союза считал, что необходимо предложить управляющей власти принять срочные меры к расширению школьной сети в территории, к введению в ближайшем будущем всеобщего бесплатного начального образования, при одновременном распространении среди коренного населения среднего и специального образования.

Представитель Гватемалы полагал, что необходимы более систематические усилия, направленные на введение во всех частях территории бесплатного обязательного начального образования, без которого, по его мнению, прогресс будет очень медленным, и что управляющая власть должна в соответствии с рекомендациями Совета найти средства для борьбы с констатированным у народа отсутствием интереса к образованию.

Представитель Индии указал, что, хотя в области образования наблюдалось некоторое улучшение, темп развития был медленным и недостаточным, особенно если учесть потребности этого района. Отметив, что за образование ответственны федеральные, областные и местные органы управления, представитель Индии выразил надежду, что выраженное им беспокойство будет доведено до сведения членов законодательных палат и общественности территории и Федерации Нигерии. Представитель Индии считал, что развитие образования является одним из важных факторов, предопределяющих политическое развитие и стабильность политической системы и позволяющих подопечным территориям достичь своей независимости.

Особый представитель управляющей власти согласился, что в конечном счете будущее подопечной территории зависит от уровня образования ее жителей. Он заявил, что все заинтересованные власти, а именно правительства Южного Камеруна и северной области, федеральное правительство Нигерии и управляющая власть понимают жизненную важность этой проблемы. Исходя из своего собственного опыта, особый представитель может сказать, что Исполнительный совет Южного Камеруна потратил очень большую часть своего времени на рассмотрение проблемы образования и на попытки изыскания средств для ускорения его развития. Несомненно то же самое сделал Исполнительный совет северной области. В конечном итоге развитие современной школьной сети должно зависеть от желания населения иметь такую сеть и от достижения им такого благосостояния, которое даст ему возможность оплатить ее. Медленно народ начинает испытывать потребность в создании надлежащей школьной сети, и в то же самое время его благосостояние достаточно укрепляется, чтобы позволить ему продвигаться вперед в этом направлении. Однако особый представитель считал, что это не сразу доходит до сознания и что требуется время, для того чтобы население осознало эту необходимость и достигло положения, при котором оно в состоянии оплатить эту чрезвычайно дорогую функцию.

Правительство территории в двух направлениях специально пыталось разрешить эту проблему. Во-первых, оно уделило большое внимание расширению подготовки преподавателей, для того чтобы быть подготовленным к возможному отвечающему надеждам резкому увеличению спроса на образование. Во-вторых, из средств Соединенного Королевства было выделено ассигнование на постройку большого числа крупных современных школьных зданий. Особый представитель указал, что совершенно необычным является использование фондов колониального развития и благоустройства Соединенного Королевства для этой цели, так как общая политика заключалась в том, чтобы постройка школьных зданий осуществлялась на средства самих зависимых стран, чтобы имелась гарантия, что они смогут продолжать эти жизненно важные функции после достижения независимости, не нуждаясь в субсидиях от метрополии. Что касается подопечной территории, то от этого принципа было допущено отступление, так как считали, что постройка нескольких действительно внушительных школьных зданий будет для народа служить символом важности, придаваемой образованию. Поэтому было получено согласие правительства Соединенного Королевства на использование значительной части субсидий для постройки этих школ. Правительство Южного Камеруна было уверено, что этот

Digitized by UNOG Library

шаг значительно повысит интерес населения к образованию.

СРЕДНЕЕ И ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Китая считал необходимым приложить больше усилий для увеличения числа учащихся в средних школах девушек и молодых женщин. Он также считал необходимым ближе ознакомиться с программой стипендий на обучение, с тем чтобы увеличить число стипендиатов и преодолеть трудность, возникавшую в результате того, что многие кандидаты не отвечали упомянутым Выездной миссией требованиям.

Представитель Индии указал, что среднее образование развивается недостаточно, что вызывает опасения на случай достижения территорией самоуправления, при котором она сама должна будет обеспечить функционирование своих учреждений. Однако представитель Индии отметил, что наличие университетского колледжа в Ибадане, с которым связываются большие надежды, является одним из важных факторов, которые будут предопределять политическое развитие и помогут создать стабильную политическую систему, необходимую подопечной территории и Нигерии для достижения ими независимости.

УЧИТЕЛЬСКИЕ КАДРЫ

Представитель Австралии с удовлетворением принял к сведению, что за период между 1953 и 1954 гг. число преподавателей, обслуживающих территорию, значительно увеличилось и что число учителей-практикантов пропорционально увеличилось даже еще больше, что является очень важным фактором для дальнейшего расширения школьной сети.

Особый представитель управляющей власти пояснил, что увеличение числа преподавателей и возможностей педагогической подготовки имело место в ожидании резкого увеличения потребности в образовании, которая, как надеются, проявится у народа, как только в нем будет пробуждено стремление к образованию.

ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И МАССОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Индии с удовлетворением констатировал, что согласно докладу Выездной миссии прогресс в области образования для взрослых заслуживает признания.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Что касается соответствующих постановлений резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых фактически было предложено управляющей власти включать в каждый годовой отчет указание предположительных сроков, необходимых для осуществления предпринятых или запланированных мероприятий, направленных на развитие самоуправления или независимости, и для достижения указанной цели, то Совет отметил, что в годовой отчет за 1954 год не было включено никаких конкретных указаний по этому вопросу.

Однако Совет отметил, что введенные в 1954 году постановления о государственном устройстве представляют собой для территории в целом и для Южного Камеруна в частности существенный политический прогресс и что в результате ответственность за управление делами территории в значительной степени перешла к выборным государственным органам. Совет также отметил, что действующие постановления о государственном устройстве будут подвергнуты рассмотрению на конференции представителей, которая состоится в сентябре 1956 года.

В свете детального регулярного изучения условий, существующих в подопечной территории, Совет на семнадцатой сессии пришел к следующим заключениям и принял следующую рекомендацию:

Совет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на изложенное выше положение.

Совет выражает надежду, что результаты конференции о государственном устройстве прольют свет на вопрос о достижении территорией конечной цели опеки и на мероприятия, необходимые для ее достижения.

Совет предлагает управляющей власти, при представлении своего следующего годового отчета, информировать Совет о результатах конференции о государственном устройстве, касающихся подопечной территории, включая возможные предложения относительно дальнейшей судьбы территории, и о результатах рассмотрения управляющей властью рекомендации Совета.

Digitized by UNOG Library

Глава V

КАМЕРУН ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор местных условий и рекомендации Совета по Опеке

ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

Территория Камеруна под французским управлением расположена около западного побережья Африки между вторым и тринадцатым градусом северной широты. Она образует треугольник площадью в 432 000 *км*^{2}, основание которого представляет собой прямую линию длиной приблизительно в 800 километров, более или менее параллельную экватору; эта линия отделяет территорию от Испанской Гвинеи, от Габона и от Среднего Французского Конго. В северном направлении верхушка треугольника касается озера Чад. В основание треугольника входит побережье Гвинейского залива длиной в 200 *км*, простирающееся на юг от устья реки Вури, у которого расположен город Дуала. На западе территория граничит с Камеруном под британским управлением, хотя там, где проходит граница между северной и южной частью последнего, территория на протяжении сорока миль непосредственно соприкасается и с Нигерией. На востоке территория на протяжении 1 300 *км* граничит с французскими территориями Чад и Убанги Шари.

С точки зрения рельефа и климата территория может быть, по своей природе, разделена на четыре района: южный район покрытых лесом плоскогорий с жарким и влажным климатом; центральный район, состоящий из высокогорного плато и отличающийся сравнительно сухим и умеренным климатом; западный горный район с прохладным климатом и туманами; обширный северный район степей-саванн, обычно очень жаркий и сухой.

Территория насчитывает немногим более трех миллионов жителей. Согласно последней переписи, имевшей место 12 ноября 1951 г., европейское и ассимилированное население состояло из 12 269 жителей, из которых 10 379 являются французскими гражданами.

В 1954 году африканское население насчитывало 3 115 052 жителя. С этнической точки зрения коренное население неоднородно. Южная часть территории населена главным образом племенем банту и полубанту, исповедующим большей частью христианство; в состав банту входит самое многочисленное племя, бамилике, насчитывающее 415 000 душ и известное своей плодовитостью и трудолюбием. Оно живет в густо заселенной юго-западной части территории. На севере самой крупной этнической группой являются, так называемые, «язычники» или сирдисы, лишь незначительная часть которых исповедует магометанство. Это племя живет обособленно в горных районах, насчитывая 725 000 человек. Несмотря на известную отсталость, их считают работоспособными и хорошими земледельцами. Также на севере территории живет племя фуланис (фулбэ) численностью приблизительно в 305 000 человек; оно занимается главным образом скотоводством. Фуланисы — новосуданского происхождения и исповедуют ислам.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Принимая во внимание задержку в политическом прогрессе народа, которая могла произойти в связи с недавно имевшими место на территории событиями, Совет придерживается мнения, что следует снова приложить усилия для более быстрого достижения конечных политических целей системы опеки. Что касается экономического развития территории, а также социального прогресса и прогресса в области образования, то Совет считает достигнутые в этой области успехи вполне удовлетворительными и приветствует работу управляющей власти в этих областях.

ИНЦИДЕНТЫ, ИМЕВШИЕ МЕСТО В АПРЕЛЕ И МАЕ 1955 ГОДА

а) *Роспуск некоторых политических партий*

Большинство петиций, полученных из подопечной территории и рассмотренных Советом по Опеке на его семнадцатой сессии, относится к инцидентам, имевшим место в апреле и мае 1955 года в различных районах южной части территории, а также к мероприятиям, к которым в этой связи прибегла управляющая власть. Эти инциденты привели к беспорядкам, в результате которых управляющая власть в июле 1955 года опубликовала декрет о роспуске одной из местных политических партий, а именно Союза народностей Камеруна и двух его филиальных организаций: Союза демократической молодежи Камеруна и Демократического союза камерунских женщин.

Должностные лица этих организаций и Союза федеративных синдикатов Камеруна, по их собственным словам[176], выпустили в Дуала 22 апреля 1955 года «совместную прокламацию», объявлявшую конец подопечному статусу территории и установление суверенного камерунского государства. Эти лица предлагали, среди прочего, избрать учредительное собрание, а также создать комиссию Организации Объединенных Наций для контроля над органами нового государства. Между 22 и 29 мая в Дуала, Яунде, Бафуссаме, Мейганга, Нконгсамба, Мбанга, Луме, Пеньжа, Дпанге и Нгамбе произошли беспорядки. Согласно заявлению управляющей власти, один полицейский был убит, а 62 ранены; четверо «штатских» было убито и 13 ранено; среди «демонстрантов» насчитывалось 21 убитый и 114 раненых.

На семнадцатой сесии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что к

[176] См. документы T/PET.5/612, T/PET.5/613.

Digitized by UNOG Library

1 марта 1956 г. были осуждены 412 обвиняемых по этому делу лиц. Из них 343 были признаны виновными и присуждены к различным срокам тюремного заключения от нескольких месяцев до максимального срока в пять лет. В девятнадцати случаях дело было прекращено, причем 50 человек были оправданы. К 31 декабря 1955 г. общее число обвиняемых достигло 637. К 1 марта 1956 г. их оставалось более 200. Однако, так как из числа 637 вышеуказанных обвиняемых 75 скрылись, то к 1 марта 1956 г. в заключении находилось около 100 ожидавших приговора обвиняемых.

На рассмотрение Совета по Опеке поступили подробные и весьма разнящиеся друг от друга отчеты как о причинах этих инцидентов, так и о сопровождавших их обстоятельствах. Отчеты эти были представлены с одной стороны подателями петиций, большинство которых принадлежит к Союзу народностей Камеруна или сочувствует этому Союзу, а с другой стороны — управляющей властью территории и целым рядом других подателей петиций. Эти отчеты в сокращенном виде содержатся в соответствующих докладах Постоянного комитета по петициям, которые и могут служить для справок[177]. В петициях, поданных членами Союза народностей Камеруна или симпатизирующими этому Союзу лицами, ответственность за эти события фактически возлагается на политику силы, которую, по их словам, проводят управляющая власть и Верховный комиссар по отношению к «национальному движению, имеющему целью независимость и объединение Камеруна». С другой стороны, в некоторых петициях, полученных от других африканцев — политических противников Союза народностей Камеруна, утверждается, что Союз не только ответствен за происшедшие инциденты, но и что его членами была организована кампания террора, направленная против тех из коренных жителей, которые отказывались следовать указаниям Союза. Приписывая Союзу революционную деятельность, управляющая власть тоже заявила, что беспорядки были вызваны его членами.

На основании декрета, изданного советом министров 13 июля 1955 г., управляющая власть объявила об окончательном роспуске Союза народностей Камеруна во всех находящихся в ведении министерства французских заморских владений территориях, а также «всех образованных Союзом или непосредственно связанных с ним организаций или объединений», включая Союз демократической молодежи Камеруна и Демократический союз камерунских женщин. При этом управляющая власть заявила Совету по Опеке, что она приняла эти меры согласно французскому закону от 10 января 1936 г., предусматривающему роспуск всех «организаций и группировок, 1) вызывающих вооруженные уличные манифестации; или 2) имеющих вследствие своей военной структуры характер боевых организаций или частной милиции...; или 3) посягающих на неприкосновенность национальной территории или стремящихся к насильственному свержению республиканского образа правления». Относительно Союза народностей Камеруна управляющая власть считает этот Союз мятежной организацией, состоящей из вооруженных банд и вызвавшей своей деятельностью открытые бунты.

В петициях, полученных от Союза народностей Камеруна и от целого ряда других организаций и частных лиц, выражается протест против подобного мероприятия, которое авторы некоторых из петиций объявляют необоснованным и незаконным. Они, между прочим, требуют создания комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию, смещения Верховного комиссара, освобождения политических заключенных, прекращения судебного процесса, возвращения бежавших в соседние территории лиц, а также объединения и независимости Камеруна. А другие податели петиций требуют примерного наказания виновных в бесчинствах, роспуска Союза народностей Камеруна и эмансипацию территории в рамках Французского Союза.

Согласно обзору положения, составленному Выездной миссией Организации Объединенных Наций, посетившей подопечную территорию в 1955 году, эти события и их последствия отразились на деятельности самой Миссии. Выездная миссия прибыла в Камерун 18 октября 1955 г., т. е. приблизительно пять месяцев после того, как имели место майские беспорядки. В своем докладе Миссия заявила, что она нашла в территории довольно напряженную атмосферу, и что беспорядки и их последствия все время чувствовались при ее разъездах по Камеруну.

Выездная миссия сообщила, что еще до того, как она прибыла на территорию, высшие должностные лица министерства французских заморских владений сообщили ее членам, что французское общественное мнение как в метрополии, так и в заморских владениях и в Камеруне было глубоко взволновано решением, принятым 5 октября 1955 г. Четвертым комитетом Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о том чтобы удовлетворить просьбу трех политических организаций, ставших с июля месяца нелегальными, о разрешении выступить в Комитете с устными заявлениями. По мнению вышеуказанных должностных лиц, удовлетворение подобного ходатайства является явно необоснованным вмешательством в вопрос, который уже находится на рассмотрении соответствующих судебных властей. Кроме того, стало совершенно ясно, что решение, принятое Четвертым комитетом, может подать повод к тенденциозной интерпретации в самих территориях и создать беспокойную и неблагоприятную для работы Выездной миссии атмосферу. Поэтому французский министр приказал Верховному комиссару республики в Камеруне напомнить населению, еще до прибытия Миссии и с целью предупреждения возможных недоразумений или инцидентов, о том, что любые демонстрации, в которых могут принять участие лица, сочувствующие распущенным организациям, или же члены этих последних, — запрещены и остаются запрещенными. Подобное же заявление было сделано 18 октября членам Миссии Верховным комиссаром в Яунде. В обоих случаях председатель Миссии ответил, что у Миссии имеется свой круг ведения и что ее члены намерены, по мере сил, выполнить свое задание при данных условиях и поскольку администрация будет им в этом отношении помогать.

В докладе Миссии отмечается, что два дня спустя, при посещении ею Форт-Фуреа, податель петиции, заявление которого было заслушано ее членами, в ответ на один из вопросов заявил, что он представляет «распущенную партию». В результате прений, имевших место между отдельными членами Миссии, и обмена мнениями между ними и представителями администрации Выездная миссия постановила выпустить коммюнике, в котором, среди прочего, говорилось:

[177] T/6.634.

Digitized by UNOG Library

«Во время посещения территории Миссия будет в состоянии наблюдать за достигнутым в каждой области прогрессом; как и в прошлом, она также будет заслушивать представителей всех законно созданных партий и организаций, а также любое частное лицо, выступающее от собственного имени».

В своем докладе Выездная миссия заявила, что она твердо уверена в том, что такая позиция не только правильна, но и единственно возможная при создавшемся положении. Однако Миссия отметила, по крайней мере в начальной стадии своего посещения территории, известное недоверие к себе со стороны враждебно настроенных по отношению к Союзу народностей Камеруна, которые связывали Миссию с решением Четвертого комитета позволить представителям этой партии выступить в Комитете с устными заявлениями. В северной части территории продолжали ходить необоснованные слухи о позиции, занимаемой Миссией по отношению к Союзу народностей Камеруна, и, в результате, к ней дважды обращались с просьбой покинуть Камерун. По прибытии Миссии в Нгаундере представитель Верховного комиссара передал ей меморандум, в котором говорилось, что Союз народностей Камеруна, несмотря на его роспуск, продолжает заниматься усиленной подпольной деятельностью, и давалось понять, что среди членов Выездной миссии у Союза имеется помощник; что делегации Союза народностей Камеруна, после того как им было сказано, что Миссия будет их выслушивать, при условии заявления с их стороны о принадлежности к любой организации за исключением Союза — следовали этому совету и продолжали быть уверенными в «соучастии» Миссии, тогда как огромное большинство населения обвиняло последнюю в двуличии. Далее в меморандуме говорилось, что занимаемая Миссией позиция юридически безукоризненна, но что она несовместима с обстоятельствами и что вообще мало кто ее может понять; и наконец, что представитель Верховного комиссара сохраняет за управляющей властью право давать те объяснения, которые она сочтет необходимыми относительно неблагоприятных последствий занятой Миссией позиции для поддержания общественного порядка.

Впоследствии Миссия заявила, что она не усматривает причин к изменению своей позиции. Миссия сообщила о дальнейших инцидентах, имевших место во время посещения ею южной части территории: в Яунде, до того как члены Миссии имели возможность ознакомиться с его содержанием, начальник округа конфисковал большой пакет, заключавший, по его словам, сообщения, посланные Союзом народностей Камеруна. В Мбалмайо начальником округа также был конфискован мешок с заявлениями, после того как доставившее его лицо заявило, что оно является представителем Союза; в Эболова сопровождавший некоторых членов Миссии чиновник связи потребовал, чтобы ему немедленно был передан большой адресованный Миссии пакет на том основании, что он будто бы содержал сообщения, присланные нелегальными партиями. Миссия сообщила, что в этом случае она указала властям, что впредь все заявления, получаемые от Союза народностей Камеруна, будут возвращаться отправителям и что Миссия отказывается принимать письма от лиц, заявляющих, что они представляют Союз, но что она имеет право получать все адресованные ей сообщения, дальнейшая судьба которых должна решаться ею самой.

В другой части своего доклада Миссия заявила, что она не смогла провести полного обследования майских событий по той причине, что некоторые из принимавших в них участие лиц были привлечены к судебной ответственности, другие бежали из территории, а наиболее замешанные в этом деле организации были распущены. Миссия заявила, однако, что она получила от управляющей власти отчет относительно организации и методов действия этих политических партий, которые, по мнению властей, подстрекают народ к беспорядкам, что она также получила хронологический отчет о различных инцидентах и что ей был показан альбом с фотографиями. Миссия добавила, что она самым решительным образом осуждает методы мятежников и совершенные ими преступления. Миссия заявила, что если полученные ею сообщения соответствуют истине, то она очень сожалеет о допущенных при подавлении беспорядков в районе Бамилеке эксцессах, совершенных, в частности, вооруженными бандами под предводительством вождей, занимавшихся личной местью.

Далее Миссия выразила надежду на то, что, после того как будут наказаны виновники, порядок на территории восстановится в атмосфере полного спокойствия и что, путем сотрудничества между всеми заинтересованными в этом лицами, камерунцы будут продолжать следовать по пути прогресса без повторения в будущем подобных беспорядков. Выездная миссия с удовлетворением отметила то понимание, которое она нашла у представителей различных политических групп или партий, с которыми ей пришлось встретиться, по отношению к тем, кто был совращен лживой и необузданной пропагандой.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет с сожалением отмечает, что в апреле и мае 1955 года на территории произошли беспорядки и что деятельность некоторых политических организаций привела к тому, что управляющая власть была вынуждена их распустить. Однако Совет считает, что роспуск этих партий не может рассматриваться как окончательное разрешение вопроса, и выражает надежду на то, что теперешняя политика управляющей власти, направленная на умиротворение, одновременно с постоянным и усиленным проведением в жизнь программ реформ и общего развития, приведет к нормальному политическому положению и положит конец той напряженности, которая была за последнее время характерна для политической обстановки в Камеруне.

Совет сожалеет о злоупотреблениях именем и флагом Организации Объединенных Наций, которые позволяли себе некоторые политические организации Камеруна.

Совет также выражает сожаление о том, что некоторые группы, в особенности в районе Бамилеке, прибегли к репрессиям, причем иногда ими руководили местные вожди, которые действовали побуждаемые чувством личной мести. В результате многим лицам без всякой причины был нанесен ущерб, причем погибло или было разграблено немало имущества.

Отмечая заявления, сделанные в этой связи особым представителем, Совет выражает надежду, что дела некоторых лиц, продолжающих находиться в заключении, будут в ближайшем будущем рас-

Digitized by UNOG Library

смотрены судом и что управляющая власть будет снисходительна к тем, кто был введен в заблуждение лживой и необузданной пропагандой.

b) *Отношения между северным и южным районами территории*

Одним из аспектов общего политического положения, который в прошлом уже обратил на себя внимание Совета и о котором упоминала Миссия, является отсутствие политического единства между северным и южным районами территории. В связи с этим Совет выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать пользоваться всеми имеющимися в ее распоряжении средствами для пробуждения у населения чувства национального самосознания, которое должно привести к большей степени однородности территории в социальном и политическом отношениях.

Выездная миссия сообщила, что во время своей поездки по Северному Камеруну она слышала замечания и подметила настроения, которые создали у нее впечатление, что жители Северного Камеруна относятся к населению Южного Камеруна с определенной враждебностью. Кроме того, Миссии казалось, что агрессивная пропаганда Союза народностей Камеруна наносит тяжелый удар единству северного и южного районов и что происшедшие в мае 1955 года инциденты не только усилили враждебность северян по отношению к Союзу народностей Камеруна, но что эта враждебность стала проявляться теперь и по отношению ко всему населению южного района. Члены Миссии полагают, что, хотя камерунскому единству не угрожает немедленная опасность, тем не менее оно все-же находится под угрозой. Следует вновь пробудить у населения национальное самосознание, которое уже раньше начинало проявляться, а роспуск Союза народностей Камеруна и связанных с ним организаций нельзя рассматривать как окончательное разрешение возникших на территории проблем. Миссия добавила, что ей хочется верить в то, что управляющая власть будет как можно энергичнее систематически увеличивать контакт между жителями всех областей территории, повышать жизненный уровень и расширять образование в Северном Камеруне.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет выражает надежду на то, что чувству обостренной враждебности между северянами и южанами, возникшему в результате майских беспорядков, скоро будет положен конец стараниями управляющей власти, направленными на всестороннее развитие территории, на пробуждение национального самосознания, на расширение программы образования по всей территории, но главным образом в северной части Камеруна, а также на увеличение контакта между различными группами населения территории и повышение его жизненного уровня.

ПРОБЛЕМА ГРАНИЦ: ВОПРОС ОБ ОБЪЕДИНЕНИИ

За последние несколько лет Совет по Опеке получал, главным образом от посылаемых им выездных миссий, сведения о том, что среди некоторых групп населения обеих подопечных территорий Камеруна наблюдается желание, чтобы были приняты меры к объединению обеих территорий. На своей тринадцатой сессии Совет отметил выраженное Выездной миссией 1952 года мнение, что стремление к объединению обеих территорий Камеруна в Камеруне под французским управлением не носит определенного характера и что широкие массы населения не проявляют интереса к этому вопросу.

Выездная миссия 1955 года сообщила, что она редко слышала требования о подобном объединении и что никто из активных сторонников этой мысли, повидимому, не имеет конкретного плана ее осуществления. Однако Миссия отметила, что объединение обеих территорий Камеруна было одной из основных конечных целей распущенного Союза народностей Камеруна и симпатизирующих ему организаций. Во время своего пребывания в Южном Камеруне Миссия получила, с одной стороны, сотни записок, многие из которых либо были подписаны неразборчиво, либо вообще не были подписаны, с начертанием лишь лозунга «Объединение и независимость», а с другой стороны, сотни записок с фразами, вроде «Мы хотим, чтобы французы оставались». Иногда к этим фразам добавлялись примечания, что подписавшие листовку лица желают, чтобы территория продолжала оставаться членом Французского Союза. Но Миссия считает, что ей не следует принимать к сведению эти листовки, большие пакеты которых обычно передавались ей одним лицом.

Миссия нашла, что на севере население таких центров, как Форт-Фуреа и Ягуа, скорее было за объединение с территорией озера Чад, чем с Южным Камеруном, в единую независимую страну. Далее на юг есть области, население которых поговаривало о соединении с Убанги, а совсем на юге — о соединении с Габоном.

Что касается территориальных границ, то управляющая власть заявила, что мероприятия для облегчения перехода через них вполне удовлетворяют живущих по обе стороны границы африканцев. Администрация также обращает внимание Совета на тот факт, что 15 февраля 1955 г. между Камеруном под французским управлением и Французской Экваториальной Африкой было подписано новое таможенное соглашение. В настоящее время импорт и экспорт некоторых сырьевых товаров, главным образом привычных для африканцев пищевых продуктов, стоимость которых не превышает 5 000 франков в местной валюте, не подлежат пошлине.

Выездная миссия заявила, что ею было получено лишь несколько серьезных жалоб, касающихся затруднений, связанных с переходом границы. Среди них была жалоба одного племени, выражавшего свое недовольство тем, что оно было разделено проходящей через его земли границей. В общем Миссия нашла, что заинтересованные лица считают затруднения, связанные с переходом границы, лишь простой преградой к свободному общению, в особенности в тех случаях, когда эти лица принадлежат к тому же самому племени.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Соединенного Королевства заявил, что, несмотря на печальные события в мае 1955 года, территория в целом достигла значительного прогресса во многих областях.

Представитель Новой Зеландии заметил, что доклад Выездной миссии создает впечатление, что территория

Digitized by UNOG Library

процветает все больше, пользуясь своими скромными ресурсами под разумным руководством и с помощью управляющей власти.

Представитель Италии заявил, что общая оценка условий в территории и прогресса, достигнутого ею со времени последнего их рассмотрения, приводит в основном к положительным заключениям. В территории наблюдается энергичная работа для развития политических учреждений и улучшения социально-экономических условий и народного образования. Делегация Италии с удовлетворением это отмечает и поздравляет управляющую власть с этими достижениями. Она уверена, что управляющая власть будет продолжать как и в прошлом прилагать все усилия к методичному и прогрессивному достижению целей Устава Организации Объединенных Наций.

Представитель Сирии сказал, что его делегация подходит к проблеме оценки условий в Камеруне под французским управлением с известным опасением и заботой, которые возникли у нее со времени прискорбных майских событий 1955 года. Он выразил глубокое сожаление по поводу имевших место человеческих жертв и надежду на то, что подобные инциденты больше никогда не повторятся.

Представитель Сирии полагал, что Совет должен помнить о быстрых и возрастающих темпах политического развития населения Западной Африки. Совет теперь имеет дело с населением, живущим в атмосфере гораздо более динамичной чем десять лет тому назад, когда впервые была введена система опеки, в атмосфере, насыщенной новыми и революционными идеями, недовольством традиционной властью, сознанием ценности прав человека, человеческого достоинства и политической свободы. Представитель Сирии полагал, что Совет не может считать возможным без риска откладывать осуществление этих идей, в то время как экономическое и социальное развитие и прогресс в области образования, не говоря уже о политическом прогрессе, будут идти так же медленно, как в прошлом. Совет не может рассчитывать на то, что население подопечных территорий удовлетворится медленным, продолжительным и бесопрядочным процессом на пути к самоуправлению, через который в течение веков проходила эволюция цивилизации, и требовать этого от населения нельзя. Совет не может утверждать, что коренное население подопечных территорий должно научиться грамоте, прежде чем быть в состоянии голосовать; что оно должно дождаться того момента, когда оно будет сыто, прежде чем избранные им вожди смогут принять на себя местное управление, или, наконец, что оно должно дождаться полного экономического развития территории, прежде чем играть в ней главную роль.

Оратор отметил, что его замечания не носят характера критики управляющей власти, но он полагал, что члены Совета никогда не должны упускать из виду происходящих в настоящее время в Африке важных событий. Случается, что путем незначительных, но во-время введенных, реформ удается избежать недовольства, беспорядков, а подавно и кровопролития.

Представитель Австралии выразил удовлетворение успехами территории на пути к достижению основных целей системы опеки. Он с похвалой отозвался об управляющей власти и населении территории за приложенные ими в этом направлении усилия и отдал им должное за достигнутые до настоящего времени успехи.

Представитель Гватемалы сказал, что работа администрации в пользу социально-экономического развития Камеруна несомненно значительна, но недостаточна для удовлетворительного темпа развития территории. Медленное же развитие может вызвать социальные волнения и опасения за судьбу территории.

Представитель Бельгии, состоявший членом Выездной миссии и принимавший участие в составлении ее доклада, обратил внимание членов Совета на заключения, к которым пришла Миссия, и счел излишним подробно повторять эти заключения в его личном выступлении об условиях в Камеруне под французским управлением.

Особый представитель управляющей власти благодарил ораторов тех делегаций, которые с похвалой отзывались об управляющей власти и выражали ей удовлетворение по поводу значительного, по их мнению, прогресса, достигнутого в политической и социально-экономической областях. Особый представитель заявил, что администрация Камеруна счастлива, что ее работа была оценена.

ИНЦИДЕНТЫ, ПРОИСШЕДШИЕ В АПРЕЛЕ И МАЕ 1955 ГОДА

Представитель Соединенного Королевства заметил, что его делегация вместе с управляющей властью глубоко сожалеет о майских событиях 1955 года, которые, во всяком случае, были шагом назад в политическом прогрессе страны. Печальная, но беспристрастная картина этих событий, представленная в докладе Выездной миссии, с большой ясностью показывает, как легко может быть нарушена мирная жизнь этих сравнительно малоразвитых областей африканского материка. Оратор полагал, что политическое равновесие территории Камеруна теперь в значительной степени восстановлено.

Представитель Новой Зеландии отметил точку зрения Выездной миссии, изложенную в пункте 125 ее доклада, что меры, принятые в связи с майскими беспорядками, не могут рассматриваться как окончательное разрешение проблемы. Эта точка зрения неоспорима и вполне разделяется управляющей властью. Делегация Новой Зеландии приветствует принятые управляющей властью меры с целью сохранения власти над территорией в своих руках. На заседаниях Совета делегация Новой Зеландии готова поддержать всеобъемлющий проект резолюции по этому вопросу, содержащийся в документе T/L.634 и составленный Постоянным комитетом по петициям. Поэтому оратору нет нужды подробнее останавливаться на прискорбных майских инцидентах.

Представитель Бирмы полагал, что майские инциденты в основном являются последствием политического недовольства среди значительной части политически сознательных элементов населения. Поэтому делегация Бирмы считает, что наступило время для соответствующих реформ, как, например, учреждение исполнительного совета, избранное большинство которого будет ответственно перед Территориальной ассамблеей, и создание Территориальной ассамблеи с полными законодательными правами, избранной по единому избирательному списку всем взрослым населением территории.

Digitized by UNOG Library

Представитель Австралии сказал, что информация, представленная Совету особым представителем, а также принятая Советом по поводу майских инцидентов 1955 года резолюция не оставили сомнений у большинства членов Совета, кто именно несет ответственность за эти события. Из заявлений особого представителя явствует, что эти инциденты были вызваны Союзом народностей Камеруна, который, как это было сообщено Совету, организовал вооруженные нападения на членов других политических групп и их имущество, а также на некоторые правительственные здания, как, например, тюрьмы, полицейские участки и т. д. Такого рода беспорядки создают, конечно, для администрации любой территории весьма сложную проблему. Совету известны меры, к которым местные власти были вынуждены прибегнуть с целью поддержания порядка. Эти меры заключались как в обычных предосторожностях, так и в последующих действиях малочисленных нарядов полиции, подчиненных гражданским властям и открывших в порядке самозащиты, после законных предупреждений, огонь по значительно превышавшим их численностью мятежникам.

Оратор с удовлетворением отметил, что огромное большинство арестованных в связи с этими инцидентами уже предано суду и что к началу марта 1956 г. только около ста арестованных еще не предстали перед судом. Представитель Австралии с особым удовлетворением отметил тот факт, что управляющая власть проявила особое снисхождение к участникам инцидентов, проводя различие между ними и группой вожаков, состоявшей из сравнительно небольшого числа недовольных.

Ясно, что управляющая власть предварительно и весьма тщательно взвесила вопрос о роспуске трех организаций на территории Камеруна. Имеющиеся данные повидимому подтверждают, что положение, создавшееся в то время на территории, оправдывает роспуск управляющей властью этих организаций, которые прибегли к насилию. Общая политика управляющей власти относительно свободы ассоциаций проявляется в том, что продолжающие существовать на территории политические организации включили в свою политическую программу главные цели Союза народностей Камеруна и, в частности, объединение и независимость Камеруна. Поэтому роспуск Союза народностей Камеруна не лишил население возможности, участвуя в политических организациях, законно стремиться к осуществлению основных политических целей, открыто преследуемых членами Союза народностей Камеруна.

Тревожными особенностями беспорядков было злоупотребление Союзом народностей Камеруна и связанными с ним организациями именем и флагом Организации Объединенных Наций, а также применение Союзом силы для запугивания не только управляющей власти, но, что гораздо серьезнее, и своих соплеменников-камерунцев. Оратор также сожалел, конечно, и о действиях других камерунских организаций, поскольку они принимали участие в актах насилия.

Представитель Австралии вновь выразил надежду, которая уже была выражена в принятой накануне Советом по Опеке резолюции[178] о том, что настоящая политика успокоения управляющей власти вместе с ее постоянной заботой о реформах и общим политическим развитием территории приведет к нормализации политической обстановки и положит конец той напряженности, которая в последнее время была характерна для политической жизни территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик сказал, что прошлогодние майские события являются наиболее яркими, хотя и печальными, за весь 1955 год и что Совету безусловно необходимо отдать себе отчет в их значении. Среди коренного населения, против которого были использованы вооруженные полицейские части, были многочисленные жертвы, причем сообщенные цифры потерь неточны, так как управляющая власть не могла вести учет раненым и убитым. Многие арестованные продолжают все еще находиться в предварительном заключении, другие, опасаясь преследований, укрываются в лесах или соседних территориях. Управляющей властью был принят целый ряд мер, ограничивающих права коренного населения подопечной территории, как-то: свободу собраний и право создания организаций. Управляющая власть ввела ограничение свободы коренного населения посылать телеграммы и таким образом нарушила право направлять петиции в Организацию Объединенных Наций. Принятие всех этих и еще дальнейших мер управляющей властью объясняется тем обстоятельством, что Союз народностей Камеруна, т. е. организация, призывающая к объединению Камеруна и к его независимости, с этой целью якобы организовала восстание или беспорядки. Управляющая власть заявила, продолжал представитель Союза Советских Социалистических Республик, что эти действия носили революционный характер и были направлены на ниспровержение существующего порядка силой. Но тщательное рассмотрение предоставленных в распоряжение Совета материалов показывает, что управляющая власть не смогла представить доказательств, подтверждающих эти заявления. Отвечая на некоторые вопросы, особый представитель указал на то, что камерунцы не нападали на полицейские участки или на военные склады с целью захвата огнестрельного оружия, что на территории не было сделано попыток захватить власть у французских правительственных органов с целью замены их камерунскими и что коренное население не пыталось силой захватить французские правительственные учреждения в территории.

Правда, что были организованные демонстрации, попытки охранять некоторые общественные организации и что для переговоров с властями посылались делегации. В некоторых местах были попытки освободить лиц, арестованных за участие в демонстрациях. Но этому предшествовали запрещение митингов и разгон таковых при помощи вооруженной силы и массовые аресты участвовавших в митингах коренных жителей. Подобные меры уже принимались управляющей властью в прошлом, т. е. в 1954 году, но в апреле и мае 1955 года они приняли массовый характер, в особенности после того, как 22 апреля того же года некоторыми социальными организациями была принята всем известная декларация, требующая независимости Камеруна.

Представитель Советского Союза указал, что анализ петиций и замечаний по ним указывает на то, что основная причина майских событий заключается

[178] См. документ T/L.634, приложение, стр. 1—2 англ. текста и документ T/PV.692. стр. 51—55 англ. текста.

Digitized by UNOG Library

в том, что управляющая власть была обеспокоена успехами движения в пользу независимости среди коренного населения. Усиление этого движения является одним из проявлений заметного пробуждения колониальных и зависимых народов. Не будучи в состоянии справиться с этим стихийным движением реформами или исправлением неоднократно отмеченных Советом недочетов, управляющая власть ударила по местным организациям, возглавляющим движение за независимость среди коренного населения. Поэтому главной причиной событий является то, что предпринятые управляющей властью реформы были незначительными и не соответствовали желаниям коренного населения.

Далее представитель Советского Союза отметил, что Выездная миссия призналась в том, что она не вполне разобралась в этих событиях. Члены Миссии говорили, что ряд лиц боялся открыто высказывать им свое мнение ввиду господствующей в территории атмосферы. Миссия не была даже в состоянии подсчитать полученные ею петиции, не говоря уже о том, чтобы их рассмотреть. Миссия не пыталась заняться объективным и подробным рассмотрением этих событий. Она надеялась, что на территории создастся более благоприятная атмосфера после наказания виновных. Но, сказал представитель Советского Союза, дело не в наказании виновных. Виновных можно с тем же успехом найти и среди представителей управляющей власти. Дело в том, что следует принять меры для удовлетворения нужд коренного населения территории. По мнению представителя Советского Союза, роспуск трех социальных организаций коренного населения, противоречит принципам и положениям как Устава, так и Соглашения об опеке. Следовательно, принятые управляющей властью меры являются превышением власти.

Представитель Советского Союза полагал, что управляющей власти необходимо рекомендовать, чтобы она приняла все нужные меры для восстановления на подопечной территории, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке, полных и неумаленных прав коренного населения на свободу собраний и свободу создания общественных и социальных организаций, обеспечив тем самым коренному населению пользование всеми демократическими правами и свободами и их осуществление. Рекомендуя неотложное принятие таких мер на всей территории, Совет лишь выполнит свой прямой долг.

Представитель Бельгии заметил, что Союз народностей Камеруна, в численном отношении незначительный, пользовался тенденциозной пропагандой, — пример которой он привел, — прибегал к грубому насилию и жестокости с целью осуществления своей программы и обманывал своих приверженцев. Хотя Союз и прислал много петиций Организации Объединенных Наций, их подлинность до сих пор не была доказана. Кроме того, то, что Союз злоупотреблял именем Организации Объединенных Наций и пользовался ее флагом, нанесло ущерб престижу всемирной организации и заслуживает порицания. Делегация Бельгии считает, что для издания 13 июля 1955 года декрета о роспуске Союза народностей Камеруна были серьезные причины. Она твердо надеется, что Совет по Опеке выразит глубокое сожаление по поводу действий Союза народностей Камеруна и связанных с ним организаций.

Представитель Гватемалы заявил, что его делегация затрудняется отличить правду от неправды, когда дело касается многих так называемых фактов, имеющих отношение к майским инцидентам, и поэтому она не может окончательно осудить или вполне оправдать некоторые политические организации или даже поступки управляющей власти. Репрессивные меры, к которым прибегла управляющая власть, могли проводиться в широком масштабе в самом начале смуты, в виде психологического воздействия для поддержания порядка, но сразу же после вышеупомянутых событий эти меры должны были применяться исключительно в отношении введших в заблуждение народ вожаков, которых следовало предать суду. Управляющая власть должна во всяком случае поторопить предание суду лиц, продолжающих находиться в заключении, чтобы можно было установить их виновность или невиновность.

Что касается роспуска Союза народностей Камеруна, то делегация Гватемалы резервирует свою позицию по этому вопросу. Однако если, согласно заявлению управляющей власти, это мероприятие было мотивировано подрывной деятельностью Союза, то делегация не совсем понимает, почему были также распущены Союз демократической молодежи Камеруна и Демократический союз камерунских женщин, ибо, по ее мнению, могут быть наказаны подрывные действия отдельных лидеров или политических организаций, сама же политическая идеология не подлежит подобным взысканиям. Во всяком случае роспуск Союза народностей Камеруна может создать политический вакуум, и поэтому управляющая власть должна предоставить полную свободу неподрывным и прогрессивным политическим видам деятельности и организациям.

Из поступившей на рассмотрение Совета массы документов явствует, что положение в территории неспокойное. Делегация Гватемалы, пытаясь определить причины майских беспорядков, пришла к заключению, что они были вызваны не только политическими, но также и социально-экономическими проблемами и что дело не сводится лишь к политической идеологии. Поэтому управляющей власти следует удвоить усилия к достижению социальной справедливости для народных масс и к экономическому развитию территории, добавляя к нынешним политическим реформам более радикальные реформы во избежание новых неурядиц в камерунском обществе. Таким образом меры, принимаемые управляющей властью для удовлетворения потребностей населения, будут способствовать обеспечению мира на территории и помогут ее населению продолжать развиваться в мирных условиях.

Представитель Индии сказал, что, хотя Совет может с известным нетерпением ожидать достижения территорией самоуправления, было бы неправильно со стороны отдельных членов Совета выражать сочувствие какому-либо движению в пользу одностороннего и окончательного расторжения Соглашения об опеке, ибо это противоречило бы последнему и всему принципу опеки. Оратор считал необходимым об этом заявить для того, чтобы у коренного населения подопечной территории не оставалось сомнений в том, что Совет стремится к полному осуществлению международного договора. Совету было сообщено, что одна из политических партий выпустила прокламацию с объявлением о прекращении

Digitized by UNOG Library

подопечного статуса территории и о создании суверенного государства Камерун. Это противоречит Соглашению об опеке и является узурпацией, с одной стороны, власти Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета по Опеке, а с другой стороны, функций Соглашения об опеке, которые должны осуществляться совместно с управляющей властью.

С этой оговоркой представитель Индии указал на тот факт, что, когда имеется налицо сильное недовольство, при том что ответственность за соблюдение законности и порядка неизбежно лежит на государственной власти, независимо от характера последней, он не может согласиться с точкой зрения, что подавление общественного мнения является разрешением подобных проблем. Он выразил глубокое сожаление о том, что подавление это отразилось не только на населении территории, но и на членах Выездной миссии, являющейся органом Совета по Опеке. Хотя, по Соглашению об опеке и французской конституции, управляющая власть законно управляет этой территорией как составной частью метрополии, представитель Индии не мог себе представить, что компетенция ее могла распространиться на Организацию Объединенных Наций. Он добавил, что это не означает, что, вследствие посещения территории Выездной миссией, управляющая власть должна по каким-либо правовым соображениям отменить запрещение этих партий, но если это запрещение остается в силе, то администрация обязана, по его мнению, полностью ознакомить Выездную миссию с политическими взглядами запрещенных партий. Если подавленное таким образом движение незначительно, то не будет и вреда от осведомления о нем Миссии. Если же, наоборот, движение весьма сильное, то Миссия, тем более, должна быть о нем осведомлена.

Этот вопрос не имеет ничего общего с вопросом соблюдения законности и порядка. По мнению представителя Индии, управляющая власть может выдвинуть убедительный довод, что, независимо от правильности или неправильности того или иного мнения, она ответственна за сохранность жизни и имущества жителей территории и остального населения и что она имеет право принимать любые необходимые по ее мнению меры, но что она также полностью ответственна за их последствия. С другой стороны, в ряде случаев были переговоры с лицами, заключенными управляющей властью в тюрьму. Поэтому позиция управляющей власти ослабляется тем, что Выездная миссия очутилась в таком положении, что половина жителей значительной части территории не смогла нормально общаться с ее членами. Если бы при посещении территории Миссией управляющая власть показывала ей лишь потемкинские деревни, то Миссия не смогла бы выполнить своего назначения. Поэтому, рассматривая доклад Миссии в его целом представитель Индии считал, что он должен принять во внимание тот факт, что одна сторона в этом докладе не представлена, а именно, не представлены объявленные вне закона политические партии.

После этого представитель Индии заметил, что Четвертым комитетом Генеральной Ассамблеи были получены от этих запрещенных организаций петиции. При всем свое уважении к управляющей власти оратор должен был отметить неодобрительные отзывы населения территории о постановлениях Генеральной Ассамблеи. Даже в самой территории эти постановления неблагоприятно отразились на Соглашении об опеке. Ответственность за это должна нести Генеральная Ассамблея. Весьма нежелательно, чтобы управляющая власть делала в этих территориях публичные заявления, подрывающие авторитет Ассамблеи или так или иначе критикующие создавшееся в связи с Соглашением об опеке положение. Если Генеральная Ассамблея не может, поскольку дело касается ее отношения к управляющей власти, ставить себя выше Соглашения об опеке, то и управляющая власть не может ставить себя выше Генеральной Ассамблеи в таких вопросах.

Наконец, если политические неурядицы доходят до тех пределов, когда управляющая власть решает, что она может удержаться лишь путем подавления части общественного мнения, то весь вопрос требует пересмотра.

Представитель управляющей власти, поддерживая выраженное Выездной миссией мнение, заявил, что политический прогресс, который, как он надеется, не отстанет от социально-экономического прогресса, был временно задержан, как подрывной деятельностью Союза народностей Камеруна и связанных с ним организаций, так и последовавшими за этим майскими событиями 1955 года. Совет мог отдать себе отчет в их основных причинах и последствиях. Это отразилось в резолюции, принятой Советом по рекомендации Постоянного комитета по петициям. В ней Совет выразил сожаление по поводу деятельности некоторых политических организаций, в результате которой управляющая власть была принуждена принять меры к их роспуску. Чтобы рассеять последние сомнения некоторых представителей, меры эти были приняты администрацией не по причине политической программы Союза народностей Камеруна и его сателлитов, а вследствие произведенных ими актов насилия, нарушающих общественный порядок. Выездная миссия, а потом и некоторые делегации выразили мнение, что роспуск этих организаций не может считаться окончательным разрешением возникающих в территории проблем. Представитель заверил Совет, что роспуск Союза народностей Камеруна и связанных с ним организаций был вызван создавшейся обстановкой и не является разрешением вопроса. Можно даже сказать, что майские события 1955 года были причиной замедления темпа развития страны. Непосредственно после этих событий французское правительство считало, что решение вопроса заключается в восстановлении спокойствия и порядка, в восстановлении доверия, в восстановлении взаимопонимания между северной и южной частями территории и в продолжении уже начавшейся эволюции, направленной на поднятие жизненного уровня коренного населения, улучшение образования во всех его стадиях, в подготовке местного персонала, укреплении уже существующих на территории демократических учреждений и в предоставлении коренному населению возможности более широкого и более эффективного участия в управлении государственными делами.

Особый представитель управляющей власти сказал, что майские беспорядки 1955 года, вызванные Союзом народностей Камеруна, превратили в открытую вражду между севером и югом то, что раньше было лишь сознанием у коренного населения некото-

Digitized by UNOG Library

рых отличий. Однако неспокойное положение, наступившее вслед за беспорядками, не так уж серьезно, как оно представляется некоторым членам Совета. Так, например, оратор не мог согласиться с теми членами Совета, которые полагают, что тот факт, что Советом было получено 35 000 петиций, является вещественным доказательством серьезности внутреннего положения в Камеруне. Доводя такое суждение до крайности, можно было бы сказать, что теперешние условия в Камеруне во сто раз хуже условий в два предшествующих года, исходя из того, что в 1954 году Организации Объединенных Наций было послано всего лишь 350 петиций. На основании представленного доклада, членам Совета известно, что 95 процентов всех петиций исходит от Союза народностей Камеруна, что многие из этих петиций являются простыми заявлениями в одну или две строки и что сотни петиций были составлены тем же самым лицом и написаны теми же самыми чернилами. Они являются отрицанием самой идеи петиций и представляют собой не только нелепый продукт Союза, но также и материальное доказательство его полной безответственности. Таково мнение ответственных местных властей об этих петициях. Затем особый представитель выразил надежду на то, что в интересах самого Камеруна этой болезнью или лихорадкой петиций не заразится больше никто, кроме тех, кто уже ими страдает.

Так как майские беспорядки не вызвали большего интереса у членов Совета, то это значит, что причины волнений были не очень основательны, и особый представитель управляющей власти полагал, что члены Совета уже убедились в том, что ответственность за беспорядки лежит на Союзе. Тем не менее некоторые члены Совета высказывались против роспуска этой партии, и некоторые делегации повидимому полагают, что Союз был распущен за то, что он придерживался крайне левой идеологии или потому, что он требовал немедленного предоставления Камеруну независимости. Оратор повторил еще раз, что Союз народностей Камеруна и связанные с ним органы были распущены потому, что, согласно французскому закону, запрещается всякая организация, набирающая вооруженные банды или прибегающая к оружию. Марксистская идеология лидеров Союза и его программа достижения независимости были хорошо известны за последние шесть лет, и Союз мог бы продолжать проповедывать эти принципы, не рискуя роспуском. Но когда Союз пустил в ход вооруженные банды против своих политических противников, а также против тюрем и административных учреждений, когда он вступил на путь насилия, то этим самым он поставил себя вне закона. Поэтому особый представитель не мог присоединиться к высказанной некоторыми точке зрения, что управляющая власть ограничивает в территории свободу убеждений.

Один из делегатов сказал, что немыслимо, чтобы компетенция Выездной миссии могла быть ограничена управляющей властью. Особый представитель указал, что управляющая власть никоим образом не пыталась ограничить права Выездной миссии; она лишь уведомила Миссию о правовом статусе Союза народностей Камеруна и о юридических последствиях этого статуса. Оратор отметил, что, если бы управляющая власть поступила иначе, она не выполнила бы возложенных на нее Соглашением об опеке обязательств, ибо она не применила бы статьи 4 Соглашения, согласно которой территория должна управляться по французским законам. У каждого правительства есть правило, настолько обязательное, что считается излишним упоминать о нем в каком-либо официальном тексте, а именно обязательство соблюдать собственные законы. Законы не могли не соблюдаться в течение месяца, какова бы ни была важность посещения Миссии. Управляющая власть никому не запрещала объяснять или доказывать Выездной миссии предполагаемую необходимость немедленного предоставления Камеруну независимости и не запрещала выражать любое мнение. Желая избежать возможных недоразумений, она лишь напомнила Выездной миссии о том, что организация под именем «Союз народностей Камеруна» была распущена и что всякая ее деятельность запрещается законом. Управляющая власть прибегла к этой мере не для того, чтобы производить аресты, а для того чтобы избежать их. Это, конечно, вызвало некоторые затруднения как для Выездной миссии, так и для местных властей. Особый представитель напомнил о том, что ему самому была доверена трудная и неблагодарная задача обеспечить соблюдение закона и облегчить контакты местных жителей с Выездной миссией. Поэтому он прекрасно отдает себе отчет в том, с каким прилежанием, с какой компетентностью и добросовестностью Выездная миссия исполняла при создавшихся условиях свой долг.

Особый представитель добавил, что, по мнению местных властей, не существовало абсолютно никакой связи между необходимостью политических реформ, изучавшихся еще в 1954 году, и беспорядками, начатыми в мае 1955 года Союзом народностей Камеруна. Наоборот, можно даже сказать, что уже проведенные в жизнь реформы, а также и те, которые еще продолжали изучаться, — а не их отсутствие, — побудили Союз народностей Камеруна к беспорядкам, так как его главари опасались, что те немногочисленные и основательные доводы, которые были ими выдвинуты во время агитационных кампаний, скоро утратят свою силу и что во время муниципальных выборов выяснится незначительная ценность Союза, как представителя населения. Отказываясь принимать участие в подрывной деятельности Союза народностей Камеруна, большинство населения территории проявило значительную политическую зрелость. Управляющая власть отказывается признать какую бы то ни было причинную связь между вызванными незначительным меньшинством беспорядками и постоянной политической эволюцией Камеруна в направлении к самоуправлению.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТАТУС ТЕРРИТОРИИ И ЕЕ НАСЕЛЕНИЯ

Согласно управляющей власти Камерун под французским управлением является частью Французского Союза и рассматривается как «союзная территория» — специальная категория, предусмотренная во французской конституции 1946 года.

Статус союзных территорий и их связь с Французским Союзом не определены во французской конституции. Конституция предусматривает, что Француз-

Digitized by UNOG Library

ский Союз состоит, с одной стороны, из Республики Франции, которая включает Францию-метрополию и заморские департаменты и территории, и, с другой стороны, из союзных территорий и государств. Однако, несмотря на то, что конституция дает определение положения заморских департаментов и территорий и союзных государств внутри Французского Союза, в ней не содержится подобных положений относительно союзных территорий.

Согласно объяснению данному представителем Франции[179] Организации Объединенных Наций, причина этого заключается в том, что Учредительное собрание, которое выработало конституцию 1946 г., умышленно оставило этот вопрос открытым, поскольку оно намеревалось поставить статус подопечных территорий как союзных территорий в зависимость от того каковы будут международная система опеки и соглашения об опеке, которые в то время ожидали утверждения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Существующие взаимоотношения Камеруна с Французским Союзом поэтому и считаются основанными на положениях Соглашения об опеке для территории, а не на положениях французской конституции.

Статья 4 Соглашения об опеке предусматривает, что управляющая власть обладает всей полнотой власти — законодательной, административной и судебной в территории и управляет ею по французским законам, как неотъемлемой частью территории Франции, при условии соблюдения положений Устава и Соглашения об опеке. Основываясь на этих положениях, управляющая власть управляет Камеруном так, как и любой французской заморской территорией, и положения конституции относительно политической и административной организации французских заморских территорий были фактически распространены на Камерун.

Таким образом, законодательная власть на территории осуществляется центральными органами Французского Союза. Законы в отношении пенитенциарной системы и гражданских свобод, а также политической и административной организации издаются исключительно парламентом Франции. По всем другим вопросам французские законы могут быть применены в территории только в том случае, если они это особо предусматривают или распространяются на территорию декретом по консультации с Ассамблеей Французского Союза. Специальные положения в отношении территории также могут быть введены президентом Французской Республики в совете министров после консультации с Ассамблеей Французского Союза. Эта система идентична той, которая установлена конституцией для настоящих заморских территорий. Подобным образом, территория участвует в законодательном процессе через представительство во французском парламенте, где она имеет четырех представителей, избранных при помощи прямых выборов в Национальном собрании, и трех представителей, избранных путем непрямых выборов в Совете республики. Она также имеет пять представителей в Ассамблее Французского Союза, избранных при помощи непрямых выборов.

Хотя территория через своих парламентских представителей участвует в осуществлении французского суверенитета, управляющая власть заявила, что этим не подразумевается, что жители территории являются гражданами Французской Республики (A/2151, пункт 282). Закон от 7 мая 1946 года, который предоставляет французское гражданство всем жителям заморских территорий, не применим к населению Камеруна под французским управлением. Камерунцы не являются французскими гражданами, однако они имеют особый статус «лиц, находящихся под управлением Франции как управляющей власти»[a], или «лиц под французским управлением»[b]. Однако они являются гражданами Французского Союза и, как таковые, пользуются правами и свободами, предоставленными французской конституцией.

Совет по Опеке неоднократно изучал вопрос о конституционной связи между Камеруном под французским управлением и Французским Союзом. На своей пятнадцатой сессии Совет принял к сведению уже представленную ему информацию относительно объединения территории с Французским Союзом и предложил управляющей власти представить ему краткое заявление о том, какое влияние, по ее мнению это объединение окажет на будущее политическое развитие территории. Далее, в отношении статуса жителей Совет принял к сведению заявление представителя Франции относительно того, что производятся исследования по этому вопросу, и выразил надежду, что управляющая власть рассмотрит возможность учреждения камерунского гражданства. На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть считает установление в какой-либо форме камерунского гражданства в настоящее время невозможным, поскольку это предрешило бы вопрос об окончательном статусе Камеруна.

Выездная миссия 1955 года не высказалась по вопросу о связи подопечной территории с Французским Союзом. Однако можно отметить, что в отношении подобного положения Того под французским управлением Выездная миссия в эту территорию сообщила Совету, что французское Национальное собрание 24 мая 1955 г. постановило, что глава VIII конституции, которая касается вопросов Французского Союза, должна быть пересмотрена. Министр заморских территорий Франции объяснил, что, поскольку дело идет о заморских территориях, к которым приравнены подопечные территории, предполагаемые правительством реформы имеют целью устранить все правовые препятствия к предоставлению этим территориям очень широкого самоуправления, положить конец монополии законодательства, которой с 1946 года пользуется французский парламент, и предоставить заморским территориям подлинные законодательные полномочия ограниченного характера.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая заявления, сделанные на его семнадцатой сессии представителем Франции и особым представителем управляющей власти относительно статуса жителей территории, предлагает управляющей власти в своем следующем годовом отчете сообщить результаты ее исследования возможностей установления камерунского граждан-

[179] Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/2151), пункт 283.

[a] "administrés sous tutelle français".

[b] "administrés français".

Digitized by UNOG Library

ства. Если управляющая власть считает установление такого гражданства невозможным, то Совет предлагает ей изложить, почему она придерживается такого мнения.

Что касается связи территории с Французским Союзом, то Совет предлагает управляющей власти включить в свой следующий годовой отчет всю дополнительную информацию относительно изменений конституционного характера, которые могут быть введены.

КОНСУЛЬТАЦИИ С НАСЕЛЕНИЕМ В ОТНОШЕНИИ МЕРОПРИЯТИЙ, ПРИНЯТЫХ ИЛИ НАМЕЧАЕМЫХ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ

Управляющая власть не имела возможности в течение отчетного года проконсультироваться с жителями территории непосредственно. Однако о желаниях и мнениях коренного населения управляющей власти сообщили народные представители в конституционных органах. Так, во французском парламенте эти представители, согласно управляющей власти, приняли активное участие в дебатах членов Французского Союза в Национальном собрании и в Совете республики по вопросам, затрагивающим политическое развитие Камеруна, и в особенности по законопроекту, который, если он войдет в силу, обеспечит всеобщее избирательное право взрослому населению на основе единой избирательной курии, а также по закону, уже изданному, о предоставлении трем главным городам территории статуса «полноправных муниципалитетов»[c]. Кроме того, управляющая власть проконсультировалась с народными представителями в Территориальной ассамблее Камеруна о широких коммунальных реформах, которые управляющая власть рассматривает как наиболее важное политическое событие этого года. Благодаря этим реформам число сельских смешанных общин[d] возросло в настоящее время до пятидесяти восьми, охватывая весь Южный Камерун. Созданная таким образом более эффективная политическая и муниципальная организация, вместе со смешанными городскими общинами[e] и полноправными общинами[c], должна предоставить управляющей власти больше возможностей для консультации с местными жителями, особенно на юге. На севере, хотя система сельских смешанных общин[d] пока еще не создана, управляющая власть имеет в своем распоряжении советы нотаблей[f], с которыми она может консультироваться в качестве одного из способов учитывать желания народа, причем ценность этих консультаций будет увеличиваться по мере постепенной демократизации института традиционных вождей.

Наконец, управляющая власть обращает внимание Совета на обсуждаемое французским парламентом предложение о замене ныне существующего в территории Административного совета[g] правительственным советом. Административный совет, который в основном выполняет весьма специальные функции, состоит из четырех французских и четырех местных нотаблей, назначаемых Верховным комиссаром. Новый орган будет совершенно иным по своему характеру, и четыре представителя коренного населения будут избираться Территориальной ассамблеей из числа ее членов. Таким образом, более представительный характер Правительственного совета, а также его новые функции дадут управляющей власти дополнительную возможность косвенной консультации с населением этой подопечной территории.

[c] "communes de plein exercice".
[d] "communes mixtes rurales".
[e] "communes mixtes urbaines".
[f] "conseils des notables".
[g] "Conseil d'administration".

ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

О развитии политических учреждений и административной системы в самой подопечной территории в рамках связи с Французским Союзом, которая была только что описана, говорится в следующих разделах, которые касаются территориальной администрации и Территориальной ассамблеи, региональной, муниципальной и сельской организации, института вождей и избирательного права.

В своих замечаниях относительно положения в территории Выездная миссия 1955 года, хотя и учитывала задержку в политическом прогрессе населения, которую могли причинить недавние события, — последствие которых, по словам Миссии, отравляли атмосферу в течение всего ее пребывания в территории, — выразила мнение, что должны быть приложены усилия в новом направлении, для того, чтобы ускорить достижение политических целей системы опеки.

Выездная миссия перечислила в приложении к своему докладу двадцать восемь политических партий и ассоциаций территории, включая многие из них, которые являются по своему характеру местными или региональными. Она не отметила никаких мнений, высказанных теми или иными группами относительно общего направления политического развития территории, и упомянула лишь о том, что при составлении своих заключений она учла содержание большого числа сообщений, по очень приблизительным подсчетам исчисляемых в 40 000[180] — и особенно содержание тех, в которых нашли свое отражение мнения организаций и отдельных лиц, с которыми она имела возможность поговорить лично. Она добавила, что произведенная выборка остающихся сообщений указывает на то, что фактически все они распадаются на две категории: сообщения, в которых содержатся требования о немедленном предоставлении независимости территории и объединения обеих территорий Камеруна, и сообщения, в которых заявляется о лойяльности управляющей власти и об удовлетворении проводимой ею политикой. Тысячи этих сообщений совершенно одинаковы и являются, согласно Выездной миссии, очевидно, результатом систематических кампаний, организованных местными политическими партиями как законными, так и распущенными.

Выездная миссия выразила удовлетворение по поводу того, что она имела возможность выслушать лиц, выступающих от имени многих представительных групп населения и встретиться с их руководителями. Некоторые члены Миссии, однако, считали, что имеются другие группы представителей, которых

[180] Выездная миссия заявила, что вследствие недостатка времени и персонала, она не сумела подсчитать сообщения, не говоря о том, что она не смогла их всех прочитать. Она считает, что среди десятков тысяч необоснованных сообщений, вероятно, могли быть некоторые достаточно важные, чтобы заслуживать ее внимания, или такие сообщения, которые можно было бы причислить к разряду петиций. Поскольку она считает, что существующая процедура не удовлетворяет создавшимся условиям, она рекомендовала Совету в срочном порядке заняться этой проблемой, которая, по ее словам, принимает все большие размеры.

Digitized by UNOG Library

они не смогли выслушать. В частных разговорах они выяснили, что многие люди, никоим образом не симпатизирующие целям и методам запрещенных политических организаций, не считали желательным при создавшейся в территории атмосфере выражать свои мнения перед Миссией публично.

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

a) *Управление территории и Территориальная ассамблея*

Главой территориальной администрации является Верховный комиссар[181], который непосредственно ответственен перед министром заморских владений. Ему помогает консультативный орган[g], состоящий из генерального секретаря, пяти главных административных чиновников, четырех представителей граждан, имеющих французское гражданство, и четырех представителей граждан, имеющих местный статус, назначаемых Верховным комиссаром сроком на два года; этот консультативный орган работает под председательством Верховного комиссара.

Местное население участвует непосредственно в работе территориальной администрации через своих представителей в Территориальной ассамблее. Состав и полномочия этого органа остаются теми же, что были описаны в предыдущих докладах. Территориальная ассамблея состоит из пятидесяти членов, избираемых, как прежде, двумя избирательными куриями. Первая избирательная курия состоит из граждан общеправового статуса[h], т. е. из французов и камерунцев, которые получили французское гражданство путем натурализации; вторая избирательная курия состоит из граждан, имеющих личный статус[i] и обладающих необходимой квалификацией для регистрации в одной из шестнадцати категорий избирателей. Первая курия избирает восемнадцать членов Территориальной ассамблеи и вторая — тридцать два.

Функции Территориальной ассамблеи попрежнему заключаются в обсуждении и утверждении бюджета территории и в рассмотрении некоторых финансовых, экономических и административных вопросов. Ассамблея также может представлять французскому правительству свои соображения по всем вопросам, касающимся территории, за исключением политических вопросов. Она также избирает представителей в два органа метрополии: Совет республики и Ассамблею Французского Союза.

Полномочия Территориальной ассамблеи остаются такими же, какими они были определены законом 25 октября 1946 года. С тех пор, как Совет по Опеке впервые их обсуждал, он сделал целый ряд рекомендаций о расширении этих полномочий. Этот вопрос, по имеющимся сведениям, находится на рассмотрении управляющей власти с 1950 года. На своей пятнадцатой сессии, когда в последний раз этот вопрос разбирался, Совет отметил, что законопроект, который, как сообщалось, разрабатывался в предыдущем году, не был еще представлен французскому парламенту. Совет рекомендовал управляющей власти возможно скорее предпринять шаги к расширению полномочий Территориальной ассамблеи и, в частности, уполномочить ее обсуждать политические вопросы и принимать решения по всем вопросам, связанным с внутренними делами территории. Он рекомендовал управляющей власти учредить исполнительный совет с большинством, состоящим из представителей коренного населения, и продолжать обеспечивать полное участие африканского населения в работе Территориальной ассамблеи.

В годовом отчете управляющей власти за 1954 год не дается никакой дополнительной информации относительно ее предложений по этому вопросу. Однако Выездная миссия 1955 года сообщила, что в сентябре 1955 года этот законопроект был представлен во французское Национальное собрание, но внесение нескольких поправок задержало голосование. Предложения правительства, которые обсуждались советом министров в сентябре, предусматривали сохранение за собой Верховным комиссаром власти Французской Республики; создание под его председательством правительственного совета, состоящего из четырех членов, избираемых Территориальной ассамблеей из числа своих членов, и четырех членов, назначаемых Верховным комиссаром из лиц, не состоящих членами Ассамблеи, и расширение полномочий самой Ассамблеи. Ассамблея имела бы право обсуждать, в частности, вопросы, относящиеся к обычному гражданскому праву, к плану оборудования и развития страны, к бюджету и финансам, к наследованию, к общественным работам, к крупным земельным и лесным концессиям, к распоряжениям в областях социальной и здравоохранения и к народному образованию. С ней обязательно консультировались бы по вопросам, затрагивающим интересы территории, на которые ее совещательные функции не распространяются. Законопроект также включает положение об учреждении местных советов. На семнадцатой сессии Совета по Опеке представитель Франции заявил, что законопроект относительно Камеруна является сходным по своим общим положениям с законом, который действует в настоящее время в Того, особенно в отношении полномочий Территориальной ассамблеи.

Выездная миссия заявила, что она была разочарована тем, что долгожданный закон все еще не принят.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, принимая во внимание рекомендации, сделанные им на пятнадцатой сессии, и отмечая заявления представителя Франции и особого представителя управляющей власти, с удовлетворением принимает к сведению многообещающие конституционные и административные реформы, намеченные правительством Франции, выражает надежду на то, что эти реформы в скором времени будут облечены в форму закона, и предлагает управляющей власти предпринять конкретные и энергичные шаги для того, чтобы провести их в жизнь возможно скорее.

b) *Региональное, городское и местное управление*

По административным соображениям территория разделена на девятнадцать районов и пятьдесят шесть подрайонов. Эти административные районы

[181] 27 ноября 1954 г. губернатор Роланд Пре был назначен Верховным комиссаром вместо генерал-губернатора Сукадо.

[g] "Conseil d'administration".

[h] "citoyens de statut civil de droit commun".

[i] "citoyens de statut personnel".

Digitized by UNOG Library

управляются начальниками[j], которые подчинены Верховному комиссару и которым в подрайонах помогают начальники подрайонов[k]. Этим чиновникам также оказывается помощь советами нотаблей.

Местное управление также осуществляется смешанными общинами двух типов: городскими смешанными общинами[e] и сельскими смешанными общинами[d].

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке рекомендовал управляющей власти продолжать создание муниципальных учреждений на выборной основе, имея в виду образование таких органов во всей территории.

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель заявил, что распространение этих муниципальных учреждений на всю южную половину территории (тринадцать районов) знаменует собой главное событие политического развития в 1955 году. В Яунде в настоящее время создано муниципальное бюро, непосредственно связанное с Директоратом по политическим и административным вопросам.

В настоящее время существует тринадцать городских смешанных общин, последняя из которых была учреждена в Эсека 1 июля 1954 года. Три из этих общин (Яунде, Дуала и Нконгсамба) будут преобразованы в соответствии с французским законом, вошедшим в силу 18 ноября 1955 года, в полноправные общины[c] с выборными муниципальными советами и мэрами, избираемыми этими советами. Восемь других (Бафанг, Бафуссам, Эболова, Криби, Мбалмайо, Эдеа, Эсека и Сангмелима) в скором времени будут иметь муниципальные советы, избранные единой курией и пополненные двумя советниками, которых назначит Верховный комиссар. Остальные две смешанных общины, обе расположенные на севере в Гаруа и Нгаундерэ, попрежнему управляются мэрами, назначаемыми из числа персонала администрации, и имеют попрежнему муниципальные комитеты, назначаемые подобным же образом.

В настоящее время имеется пятьдесят восемь сельских смешанных общин, из которых тридцать пять были созданы административным распоряжением от 7 июня 1955 года, и шесть — распоряжением от 12 ноября 1955 года. Пятьдесят одна из этих сельских смешанных общин созданы на базе подразделений административных пунктов или исторически сложившейся общины коренного населения, как например, Фумбан. Смешанные общины имеют в качестве председателей мэров-администраторов, которым помогают муниципальные советы, избранные единой избирательной курией; несколько мест в них иногда сохраняются для традиционных властей или для лиц с общеправовым статусом. Эти сельские смешанные общины распространены во всех районах Южного Камеруна. Их основной функцией является обсуждение бюджета общины, который вступает в силу по утверждении его Верховным комиссаром. Их также консультируют по вопросам личного подоходного налога и их мнение запрашивается по всем вопросам, представляющим интерес для местной общины.

Выездная миссия характеризовала остальные семь сельских смешанных общин как совсем особые и образованные в местности Бамоун на основе районов, подведомственных верховным вождям. Их компетенция ограничивается вопросами чисто местного характера и их функции сводятся к взиманию пошлин и к вознаграждению за оказанные услуги. Эти общины, часть из которых создана только недавно, управляются верховными вождями общин.

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель заявил, что общинная структура стала более гибкой и что путем создания целого ряда других местных органов работа общин стала более эффективной. Во-первых, существуют подразделения общин[l], созданные на основе районов, подведомственных главным вождям или более значительных групп населения. Эти органы будут заниматься секторами муниципального бюджета и обеспечивать управление им. Они могут послужить основой для новых общин, которые возьмут на себя функции первоначальной общины. Во-вторых, существуют сельские комитеты, руководимые сельскими вождями. Они будут составлены из избираемых представителей, однако, пока они не обладают бюджетными полномочиями. На них будет главным образом возложена задача подготовки предложений, которые будут рассматриваться муниципальным советом сельских общин, когда последние обсуждают бюджет.

Однако система общин еще не создана на севере, где более глубоко укоренился традиционный общественный строй. Здесь продолжают функционировать советы нотаблей. Они состоят из сорока членов, назначаемых после консультации с заинтересованными социальными группами. Они помогают начальнику района при рассмотрении финансовых, экономических и социальных вопросов, сообщая ему о ресурсах и нуждах своей общины и доводя до его сведения желания своего народа.

Выездная миссия высказала удовлетворение теми успехами, которые, по ее мнению, достигаются в этой области в южной части Камеруна. В отношении северных районов, хотя и признавая трудности, связанные с религиозными, социальными и политическими традициями, Миссия считала, что настало время, чтобы администрация предприняла более энергичные шаги для модернизации и расширения основы местных политических учреждений. Она полагала, что попытки, предпринимаемые для реформы советов *ламидо,* все еще очень робкие.

В докладе Выездной миссии также сообщается без всяких комментариев о том, что предполагаемые реформы управления в Камеруне предусматривают создание местных советов декретами Верховного комиссара, принятыми в проектируемом правительственном совете по совету Территориальной ассамблеи в рамках ее предполагаемых расширенных полномочий. Этими советами будут сельские советы с совещательными полномочиями, региональные советы, основанные на сельских органах, и провинциальные консультативные советы.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет с большим удовлетворением отмечает тот факт, что число смешанных сельских общин

[j] "chefs de région".
[k] "chefs de subdivision".
[e] "communes mixtes urbaines".
[d] "communes mixtes rurales".
[c] "communes de plein exercice".
[l] "sections de commune".

Digitized by UNOG Library

на юге Камеруна возросло до пятидесяти восьми, охватывая таким образом весь этот район. С таким же удовлетворением Совет отмечает, что на юге создано три полноправных общины[c]*, и выражает надежду, что большее число общин будет создано на севере, где в настоящее время имеется всего две смешанных городских общины. Он далее выражает надежду, что управляющая власть сможет при осуществлении своей программы реформ рассчитывать на понимание и разумное сотрудничество со стороны вождей и их советов.*

ТРАДИЦИОННЫЙ ИНСТИТУТ ВОЖДЕЙ

Управляющая власть сохранила традиционную структуру туземного общества, приспособляя некоторые аспекты ее к изменяющемуся образу жизни народа. Традиционные вожди являются источником власти коренного населения, и через них главные районные и главные подрайонные чиновники осуществляют административный контроль над коренным населением. Эти вожди также действуют в качестве судей в судах обычного права, счетчиков при переписи населения, сборщиков налогов и вообще служат посредниками между населением и чиновниками администрации. Они обычно избираются нотаблями на традиционном собрании из семей[l], которые пользуются прерогативой снабжать племя вождями. По словам управляющей власти, она не вмешивается в избрание вождей и просто признает лицо, на которое пал выбор.

Существует три категории вождей: вожди первой категории (*ламидо,* султаны и верховные вожди); вожди второй категории (групповые вожди, кантональные вожди и *лауаны*)[m]; вожди третьей категории (сельские и квартальные вожди)[n].

Вожди первой и второй категории получают от управляющей власти установленное ежегодное вознаграждение, в то время как сельские и квартальные вожди, которые главным образом являются сборщиками налогов, получает неравномерные суммы, зависящие от того количества денег, которое они собирают для администрации в виде налогов.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке подтвердил принятую им на своей тринадцатой сессии рекомендацию, в которой он выразил надежду, что законопроект, направленный на реорганизацию института традиционных вождей, который был представлен во французский парламент, скоро будет принят. Годовой доклад управляющей власти за 1954 год не дает никаких дополнительных сведений относительно того, как обстоит дело с этим законопроектом, и Выездная миссия 1955 года заявила в своем докладе, что, как ей сообщили, законопроект еще не принят. На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что с точки зрения управляющей власти может оказаться невозможным и нежелательным устанавливать точный статус вождей, поскольку таковой положил бы конец или во всяком случае задержал бы эволюцию в направлении демократизации страны. Вот почему, сказал он, различные редакции законопроекта о статусе вождей были подвергнуты длительному изучению и почему, быть может, этот законопроект не будет принят.

Выездная миссия получила от вождей в Южном Камеруне несколько просьб, подобных тем, которые были получены Выездной миссией 1952 года, а именно о том, чтобы управляющая власть предприняла шаги для поддержания их престижа среди населения, критикующего их за то, что они якобы являются простыми служащими, находящимися на жалованьи у администрации. Администрация признала, что положение этих вождей не всегда соответствует их качествам или их функциям или, прежде всего, тем частым большим расходам, которые они принуждены делать. Поэтому Верховный комиссар предложил Территориальной ассамблее значительно увеличить различные вознаграждения так, чтобы они соответствовали высокому титулу вождей и улучшили бы их материальное положение.

В Северном Камеруне вожди имеют значительно больше власти, фактически настолько больше, что управляющая власть, согласно Выездной миссии, считает еще преждевременным вводить смешанные общины. В качестве первого шага в направлении демократизации автократической политической структуры севера она сосредоточивает свои усилия на том, чтобы убедить всемогущих *ламидо* и султанов расширить свои традиционные советы и сделать их более демократическими, включив в них представителей народа, находящегося под их властью, с одной стороны, и, с другой, представителей лиц, которые не связаны с традиционными интересами, например, купцов, владельцев транспортных средств, руководителей юношеских и спортивных организаций. Выездная миссия 1955 года сообщила, что этот шаг был благоприятно встречен народом, и она также выразила надежду, что он приведет к более быстрому развитию; однако в других местах своего доклада, как указано выше, она описала предпринимаемые в настоящее время усилия как очень робкие.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СЛУЖБЫ: ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ПОСТЫ В АДМИНИСТРАЦИИ

В административных службах территории имеется четыре категории чиновников, из которых высшая — категория общих кадров[o]. Существует также в нисходящем порядке, категория старших кадров A[p], для которой требуется степень бакалавра, категория старших кадров B[q] и категория местных кадров[r]. Должности заполняются путем конкурсного экзамена из числа лиц, имеющих требуемые свидетельства об образовании. Все классы населения имеют право поступать на административную службу, при условии, что у них имеется надлежащий образовательный ценз и что они выдержали конкурсный экзамен.

Годовой доклад управляющей власти за 1954 год показал, что в этом году 837 лиц числилось в категории общих кадров и 634 лица, откомандированных из других категорий, находились на административной службе в Камеруне. В категории высших кадров A было всего 240 лиц (109 европейцев, 131 африканец); в категории высших кадров B — 1 754 человека (67 европейцев, 1687 африканцев); и 4 159

[c] "communes de plein exercice".
[l] "familles régnantes".
[m] "chefs de groupement, chefs de canton et laouanes".
[n] "chefs de village et chefs de quartier".
[o] "cadres généraux".
[p] "cadres supérieurs A".
[q] "cadres supérieurs B [brevet]".
[r] "cadres locaux [certificat d'études]".

Digitized by UNOG Library

человек (все — африканцы) составляли категорию местных кадров. Управляющая власть заявила, что за период с 1948 по 1954 год число европейцев на административной службе возросло с 1 044 до 2 823 и число африканцев увеличилось с 4 329 до 12 233. Выездная миссия в своем докладе определила общую численность персонала во всех отделах административной службы в 1955 году в 19 113 человек, из которых 87 процентов были камерунцами. Эта цифра включает также служащих, оплачиваемых поденно[s]. Управляющая власть объяснила этот рост экономическим развитием территории и, в частности, рост европейского персонала — нуждой в специалистах для выполнения плана экономического и социального развития территории.

Большую часть высших административных должностей занимают чиновники, принадлежащие к категории общих кадров, общее число которых составляет 1 032 европейца и 108 африканцев, из которых 80 служат в отделе здравоохранения. Из этих 80 — 59 африканские врачи, тогда как в 1953 году число их составляло 63. На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что в 1955 году шесть африканских докторов медицины были назначены санитарными начальниками подокругов, тогда как в 1954 году на этой должности был всего один африканец.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке рекомендовал обратить больше внимания на надлежащую подготовку обладающих соответствующей квалификацией камерунцев для их назначения на административные должности, в особенности на высшие административные должности. В этой связи в годовом докладе управляющей власти за 1954 год обращается внимание на тот факт, что вечерние курсы открыты в Яунде, Дуала и Нконгсамба для подготовки к конкурсным административным экзаменам кандидатов, имеющих brevet élémentaire или степень бакалавра; в Яунде дается подготовка к конкурсному административному экзамену для зачисления в категорию старших кадров В; дополнительная подготовка предоставляется для некоторых должностей, особенно почтового ведомства, отдела безопасности и горной промышленности; имеются также школы или центры ученичества для технической подготовки. Помимо этого, персоналу предоставляются стипендии для пополнения образования во Франции или во французских территориях около Камеруна; десять таких стипендий были предоставлены в 1954 году. В 1953 г. была создана специальная комиссия, которой было поручено помещать получателей стипендий на соответствующие должности после окончания ими учебы.

Выездная миссия заявила, что она слышала жалобы от представителей «Ассоциации чиновников»[t] в Думе относительно дискриминационной практики в отношении их жалованья и условий службы по сравнению с европейскими чиновниками. Она предложила, чтобы управляющая власть тщательно рассмотрела эту жалобу, с тем чтобы всякая дискриминация, если таковая существует в отношении к африканским чиновникам, была устранена и их условия работы были бы улучшены. Тем временем Миссия выразила уверенность в том, что африканские чиновники, с многими из которых она встретилась, будут продолжать лойяльно служить администрации.

Выездная миссия также привлекла внимание Совета к тому, что она считает слабой стороной административной организации, а именно к частому переводу европейского административного персонала с севера на юг и наоборот или из Камеруна в другие территории и обратно. Такие переводы, по мнению Миссии, не позволяют чиновникам хорошо ознакомиться с местным языком и вынуждают их постоянно изучать местные проблемы, иные обычаи и людей иного склада ума. Миссии казалось, что более постоянный состав персонала облегчит управляющей власти осуществление своей политики, и она была рада узнать о недавних изменениях в правилах об отпусках, согласно которым отпуска стали более частыми и короткими, благодаря чему больше нет необходимости находить заместителей и, таким образом, обеспечивается более продолжительная служба на одной должности.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет с удовлетворением отмечает африканизацию гражданской службы и выражает надежду на то, что это будет непрерывным процессом.

ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫЕ ВЫБОРЫ

За некоторыми исключениями, в подопечной территории остается в силе избирательная система с двумя избирательными куриями, которая предусматривает отдельное голосование и отдельное представительство для французских граждан, с одной стороны, и, с другой стороны, для африканцев, неявляющихся французскими гражданами, которые отвечают необходимым требованиям для включения в какую-либо из шестнадцати категорий избирателей. Эти категории включают в себя: лиц, находящихся на определенном уровне социального развития[u], членов и бывших членов местных ассамблей и некоторых ассоциаций и обществ, лиц, имеющих определенные французские награды и отличия, правительственных чиновников и лиц, состоящих на постоянной службе, нынешних и бывших председателей судов коренного населения и судебных чиновников, священнослужителей, военнослужащих и ветеранов, купцов, промышленников, плантаторов, ремесленников, лиц, имеющих лицензии, вождей или представителей общин коренного населения, владельцев имущества, лиц, имеющих разрешение на право охоты или на право вождения автомашин, лиц, умеющих читать по-французски или по-арабски, матерей двух живых детей или детей, погибших за Францию, пенсионеров и глав семейств.

Управляющая власть заявляет, что в результате этого избирательным правом обладают все взрослые жители, имеющие общеправовой статус (французские граждане) и все коренные жители, личность которых, в отсутствие обязательной регистрации актов гражданского состояния в территории, может быть установлена. В течение нескольких лет, однако, Совет высказывался в пользу как введения всеобщего избирательного права, так и упразднения системы отдельных избирательных курий. По первому вопросу Совет на своей пятнадцатой сессии принял к

[s] "journaliers".

[t] "Communauté des fonctionnaires".

[u] "notables evolués".

Digitized by UNOG Library

сведению увеличение числа зарегистрированных избирателей в территории в 1954 году и выразил надежду, что управляющая власть будет попрежнему стараться ввести в недалеком будущем всеобщее избирательное право для взрослых.

Выездная миссия сообщила, что число избирателей увеличилось за период в шесть лет с 50 000 до 750 000. На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что состоявшимся 2 января 1956 г. выборам в законодательные органы предшествовал пересмотр избирательных списков, в результате которого было зарегистрировано 843 405 африканцев. Выездной миссии сообщили, что законопроект, который будет завершающим шагом на пути к введению всеобщего избирательного права для взрослых территории, был принят французским Национальным собранием в первом чтении 18 ноября 1955 г. и был передан после этого на рассмотрение Совета республики. Однако Совету по Опеке стало известно в связи с вопросом о Того под французским управлением, что закон еще не вошел в силу.

На главных парламентских и территориальных выборах две избирательные курии выбирают отдельных представителей. Так, первая избирательная курия избирает одного представителя во французское Национальное собрание и восемнадцать — в камерунскую Территориальную ассамблею, тогда как вторая курия выбирает соответственно трех и тридцать два. С другой стороны, единая избирательная курия используется для выборов в муниципальные советы, хотя в некоторых случаях небольшое количество мест (тринадцать из 251 в 1954 году) сохраняется за гражданами, имеющими общеправовой статус, чтобы, по словам администрации, обеспечить правильное соблюдение интересов общины.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке, ссылаясь на свои предыдущие рекомендации относительно упразднения системы двух избирательных курий, рекомендовал, чтобы в территории была создана по возможности до следующих выборов единая избирательная курия, без предоставления какой-либо группе населения особых избирательных прав.

Выездная миссия сообщила, что хотя ей известно, что система двух избирательных курий все еще существует для выборов в Территориальную ассамблею, однако ей сообщили, что вышеупомянутый законопроект также предусматривает создание единой избирательной курии для выборов представителей во французское Национальное собрание. Однако этот закон не был во время введен в действие для парламентских выборов, состоявшихся в январе 1956 г. Закон о муниципальной реформе от 18 ноября 1955 г. предусматривает, что муниципальные выборы в полноправных муниципалитетах[c] (Дуала, Яунде и Нконгсамба) будут проводиться по системе единой избирательной курии.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию и пришел к следующему заключению:

Совет, отмечая с удовлетворением заявление особого представителя управляющей власти о дальнейшем росте числа зарегистрированных африканских избирателей территории, напоминает о рекомендациях, принятых в этой связи на его пятнадцатой сессии, выражает надежду, что внесенный во французский парламент законопроект о всеобщем избирательном праве, предусматривающий единую избирательную курию без предоставления какой-либо группе населения особых избирательных прав, вскоре станет действующим законом и предлагает управляющей власти принять конкретные энергичные меры для проведения в жизнь его положений в возможно короткий срок.

[c] "communes de plein exercice".

СУДОУСТРОЙСТВО

В территории существует два типа судов: суды обычного права и суды французского права. В компетенцию судов обычного права входят только гражданские дела и только те дела, сторонами в которых являются африканцы. В число судов обычного права входят мировые суды[v] под председательством вождя деревни, в которой проживают стороны, или под председательством асессора суда первой инстанции, назначаемого начальником района или подрайона. Дело, перед тем как оно разбирается в суде первой инстанции, должно сначала обязательно быть рассмотрено в мировом суде и лишь после того, как окажется невозможно решить спорное дело в этом суде, стороны обращаются в суд первой инстанции. Управляющая власть заявляет, что число дел, решенных мировыми судами, весьма значительно.

Существуют также настоящие суды обычного права[w], которые в делах, входящих в их компетенцию, все больше и больше замещают суды первой инстанции. Они составлены исключительно из африканцев, причем председатель и два судьи-асессора[x] назначаются Верховным комиссаром из числа вождей и нотаблей коренного населения, так чтобы обычаи каждой стороны были известны кому-нибудь в составе суда. Эти суды могут рассматривать дела даже в том случае, если они вначале не рассматривались мировым судом. Наконец, в общей категории судов обычного права имеются также суды первой инстанции (по крайней мере один для подрайона) и суды второй инстанции (в главном центре каждого из девятнадцати районов). В первых председательствует начальник подрайона и в последних начальник района, которым помогают два асессора из числа африканцев. Апелляции на решения судов обычного права и судов первой инстанции рассматриваются судом второй инстанции. Апелляции на решения, вынесенные судами второй инстанции разбирает, помимо прочего, особая chambre d'homologation апелляционного суда в Яунде. Управляющая власть заявляет в своем годовом докладе за 1954 год, что она не считает своевременным кодифицировать обычаи коренного населения, поскольку они быстро меняются и имеют тенденцию становиться единообразными для всех рас и племен.

Суды французского права разбирают все уголовные дела о преступлениях, независимо от гражданства участвующих в этом деле сторон, будь то француз или коренной житель. Они также разбирают гражданские дела, в которых стороной является европеец, а также гражданские дела, где сторонами выступают африканцы, но лишь с общего согласия обоих. В 1954 году эти суды включали апелляцион-

[v] "tribunaux de conciliation".
[w] "tribunaux coutumiers".
[x] "juges assesseurs".

Digitized by UNOG Library

ный суд, состоящий из девяти членов; суд по уголовным делам, составленный из трех членов апелляционного суда и двух африканских асессоров, если обвиняемый — африканец, или двух европейских асессоров, если обвиняемый — европеец; семь судов первой инстанции, находящихся в Яунде, Дуала, Маруа, Дшанге, Эболова, Гаруа и Бертуа; тринадцать судов магистратов с расширенной компетенцией, четыре суда магистратов с правом налагать наказания и двадцать пять судов магистратов с обыкновенной компетенцией. Функции магистратов судов с правом налагать наказания и судов с обыкновенной компетенцией выполняются чиновниками администрации.

В годовом докладе управляющей власти за 1954 г. обращается внимание на тот факт, что декретом от 5 января 1954 года создано четыре новых суда первой инстанции в Дшанге, Маруа, Эболова и Бертуа, заменивших суды магистратов с расширенной компетенцией в Дшанге, Маруа, Эболова, Батури и Бетаре-Ойя. В докладе также говорится, что по мере создания новых судов в территории и обеспечения их профессиональными судьями постоянно увеличивается число дел, рассматриваемых судами территории.

На своей пятнадцатой сессии Совет, отмечая, что вследствие недостатка подготовленного персонала администрация продолжала поручать судебные функции значительному числу административных должностных лиц, выразила надежду, что будет подготовлено больше судей в возможно короткий срок, с тем чтобы в недалеком будущем смогло произойти окончательное разделение административной и судебной власти.

В своем докладе за 1954 год управляющая власть заявила, что существует полное разделение административных и судебных функций, и только трудности, вызванные нехваткой персонала в то время, сделали необходимым поручать административным должностным лицам также выполнение судебных функций; однако неизбежный переходный период в настоящее время кончился.

В докладе Выездной миссии обращается внимание на тот факт, что в начале 1955 года функции трех судей выполнялись адмиинистративными должностными лицами, тогда как во время ее посещения территории была одна лишь такая должность, а именно в Яуга.

Выездная миссия также заявила, что сорок студентов, получающих стипендии для обучения на юридических факультетах, учатся во Франции, а также, что существуют заочные курсы, чтобы дать возможность африканцам получить разрешение заниматься адвокатурой. Однако трудность, повидимому, заключается в том, что, несмотря на то, что много африканцев получили разрешение быть адвокатами в территории, они не заинтересованы в том, чтобы стать судьями, и никто из них даже не экзаменовался на должность судьи. Однако на семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что первый африканец, окончивший юридический факультет, возвратился из Франции в конце 1955 года и был назначен полицейским комиссаром в Дуала.

В этой связи Выездная миссия высказала мысль, что Совет быть может сочтет желательным указать африканским студентам, которые обучаются в настоящее время на юридических факультетах во Франции на правительственные стипендии, что им следует осознать ответственность, возложенную на них как на передовых представителей населения, воспользоваться предоставляемыми им возможностями и поступить на службу в судебное ведомство территории. Миссия выразила надежду, что управляющая власть обратит внимание студентов на это пожелание Совета, если оно будет им высказано.

Будучи в территории Миссия получила сообщение, в котором содержалось требование, чтобы суды руководствовались только обычным правом, а не французским правом. Утверждалось, что французское судопроизводство и наказания якобы непонятны африканцам, а также что для судебного процесса в соответствии с французским правом требуется слишком много времени.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к заключению:

Совет, ссылаясь на свою рекомендацию, сделанную на пятнадцатой сессии, одобряет предложение Выездной миссии относительно того, чтобы управляющая власть указала африканским студентам, обучающимся на юридических факультетах благодаря стипендиям, на их ответственность перед своими соотечественниками, требующую, чтобы они воспользовались предоставленными им возможностями для службы в судебных учреждениях территории.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

СТАТУС ТЕРРИТОРИИ И ЕЕ НАСЕЛЕНИЯ

Представитель Сирии указал, что, хотя управляющая власть, согласно французской конституции 1946 года, считает Камерун союзной территорией, этот документ не определяет статуса союзных территорий и их взаимоотношений с Французским Союзом. Хотя эти территории считаются частями Французского Союза, они не входят в состав Французской Республики, и конституцией не определено положение союзных территорий, как это сделано в отношении заморских департаментов и территорий. Насколько он мог выяснить, подопечным территориям под французским управлением никогда законодательным путем не предоставлялся статус союзных территорий и поэтому неправильно говорить, что Камерун под французским управлением является союзной территорией.

Однако он заботился как о будущем, так и настоящем положении этой территории. Совет предложил управляющей власти вкратце изложить ему свои соображения о том, каково будет влияние этого объединения на развитие территории в будущем. Особый представитель не дал определенного ответа на этот вопрос. Кроме того, Выездная миссия задала управляющей власти в письменном виде два вопроса — один о взаимоотношениях территории с Французским Союзом, а другой о камерунском гражданстве. Выездной миссии было сообщено, что исчерпывающая информация будет представлена ей своевременно, но она еще не получила этой информации; ею также не располагает и Совет. Представитель Сирии считал, что камерунский народ должен знать, куда

Digitized by UNOG Library

он идет, что из себя представляет Французский Союз, что он может предложить народу и на самом ли деле он предлагает ему действительное самоуправление или независимость. Совет обязан получить эту информацию и должен рекомендовать управляющей власти больше не медлить с ее представлением, что, возможно, будет иметь место на девятнадцатой сессии Совета.

В отношении статуса населения Совет отметил заявление представителя Франции о том, что этот вопрос изучается. По мнению представителя Сирии, достигнутый прогресс незначителен, и он высказал мнение, что Совет должен рекомендовать управляющей власти ускорить темп этого изучения и консультироваться с Территориальной ассамблеей и местными органами, чтобы выяснить их точки зрения по этому вопросу.

Представитель Бирмы заявил, что его делегации известно, что положение союзных территорий во Французском Союзе не было определено в 1946 году, так как Франция намеревалась определить статус подопечных территорий в качестве союзных территорий в зависимости от того, какова будет международная система опеки. Ссылаясь на то обстоятельство, что управляющая власть не представила Совету по Опеке краткого изложения своих соображений о том, какое влияние окажет нынешняя связь территории с Французским Союзом на ее будущее политическое развитие, он заявил, что делегация Бирмы считает, что Совет должен настаивать на том, чтобы управляющая власть представила эти соображения. Подобным же образом в отношении изучения вопроса о статусе населения представитель Бирмы отметил, что Совет еще не располагает информацией о результатах этого изучения. Делегация Бирмы полагает, что точки зрения Территориальной ассамблеи и местных организаций помогут управляющей власти исчерпывающим образом изучить возможности учреждения камерунского гражданства.

Касаясь участия территории в осуществлении законодательных функций через представительство во французском парламенте, представитель Бирмы заявил, что, по мнению его делегации, этот вопрос заслуживает серьезного рассмотрения для выяснения того, насколько желательной является такая форма участия с точки зрения достижения целей самоуправления или независимости территории и не легче ли достичь этой цели предоставлением возможности самой территории осуществлять свои собственные законодательные функции непосредственно путем развития своих местных представительных учреждений.

Представитель Гватемалы заявил, что его делегация в точности не понимает приведенных особым представителем причин, почему в настоящее время невозможно учредить в какой-либо форме камерунское гражданство. Делегация считает, что Совет, напоминая о своей рекомендации, сделанной на пятнадцатой сессии по данному вопросу, должен, по меньшей мере, предложить управляющей власти включить в свой следующий отчет более тщательное исследование причин, почему она считает невозможным выполнить рекомендацию Совета в отношении учреждения камерунского гражданства.

В отношении того обстоятельства, что Камерун составляет часть Французского Союза как союзная территория, представитель Гватемалы заявил, что его делегация считает, что Камерун управляется не просто как часть территории Франции, а как часть политического союза, — обстоятельство, которое имеет и будет иметь печальные последствия для будущего политического развития территории; что управляющая власть управляет территорией так, как будто она является заморской территорией, в отношении которой Франция претендует на полную суверенность; что, вместо предоставления участия коренному населению в осуществлении законодательных функций путем представительства во французском парламенте, было бы целесообразнее — если вообще имеется желание поощрять такое участие — достичь ту же самую цель предоставлением более широких полномочий местным политическим органам и расширением их демократической основы путем распространения избирательных прав. Поэтому делегация Гватемалы считает, что, во-первых, невозможно подготовить территорию к самоуправлению или к той свободе, которая со временем позволит населению самому определить свою политическую судьбу, если страна управляется не просто как таковая, а как часть политического союза, и, во-вторых, независимо от того, как часто этот вопрос обсуждался в Совете в прошлом, проблема все же остается не разрешенной, и Совет должен с ней считаться и дать соответствующую рекомендацию управляющей власти.

Особый представитель управляющей власти заявил, что он не совсем понимает, какая будет польза для жителей Камеруна от учреждения камерунского гражданства до прекращения опеки над территорией. Он спросил, связано ли учреждение такого гражданства с некоторыми важными политическими свободами в самой стране, как, например, единая избирательная курия, всеобщее избирательное право, более широкая автономия и независимость. Оратор указал, что все эти вопросы Совет уже обсуждал, обсуждает и будет обсуждать; к тому же, некоторые из этих мероприятий будут осуществлены в ближайшем будущем.

Если же с учреждением гражданства не связано предоставление политических прав внутри страны, то не возникает ли вопрос о правах за пределами территории, а именно право на получение паспорта, право камерунцев на защиту заграницей? В этой связи особый представитель указал, что, пока опека продолжается на путевые документы камерунцев будут ставиться французские печати и французские визы. Поэтому он не видит, какая с практической точки зрения будет польза для камерунцев от учреждения камерунского гражданства.

Говоря о месте, занимаемом Камеруном во Французском Союзе, особый представитель заметил, что, по его мнению, некоторые делегации в Совете по Опеке смущены тем, что во французской конституции ничего не говорится о статусе подопечной территории в рамках этого Союза, но подопечная территория, очевидно, не связана тем, что не говорится в конституции, почему она и управляется согласно постановлениям, которые к ней относятся и содержатся в Уставе и в Соглашении по опеке. Он мог бы понять эту критику, если бы конституция 1946 г. включила Камерун во французскую систему, но он был не в состоянии понять, как можно критиковать тот факт, что конституция умалчивает об этом вопросе.

Digitized by UNOG Library

ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

По мнению представителя Новой Зеландии, не менее важной проблемой для территории является неравномерность развития севера и юга и плохие взаимоотношения населения этих частей. Эти взаимоотношения обострялись деятельностью запрещенных политических партий. Оратор с сожалением узнал, что репутация Организации Объединенных Наций пострадала в результате решения Четвертого комитета предоставить возможность членам Союза народностей Камеруна выступить перед Комитетом с устными разъяснениями на десятой сессии Генеральной Ассамблеи. Он приветствовал шаги, которые управляющая власть предпринимает для восстановления спокойствия в территории, и надеялся, что будет проведена агитационная кампания для восстановления доверия к Организации Объединенных Наций той части населения, которая действиями Четвертого комитета была введена в заблуждение относительно истинной роли Организации Объединенных Наций.

Представитель Китая заявил, что его делегация согласна с мнением Выездной миссии в том, что администрация должна предпринять энергичные меры не только для возрождения национального самосознания, признаки которого начали уже появляться у населения территории, но также для увеличения контакта между всеми его частями.

Представитель Сирии указал, что, к несчастью, все еще нет чувства единства у населения севера и юга территории. Он очень сожалел об этом обстоятельстве, так как территория благодаря своим огромным ресурсам, природному сельскохозяйственному богатству и географическому положению полна величайших возможностей. Однако это отсутствие национального самосознания безусловно задержит политический прогресс территории, и отсутствие взаимопонимания, если оно будет продолжаться, несомненно разделит людей и создаст чувство горечи, которое трудно будет устранить.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в этом году немногое можно сказать в отношении политической структуры территории, так как по существу система осталась той же, что и в предыдущие годы. Имеется ряд вопросов, которые Совет должен рассмотреть, так, например, вопрос об обещанных реформах. Со времени своей одиннадцатой сессии Совет неоднократно давал рекомендации, призывающие к расширению прав Территориальной ассамблеи, учреждению единой избирательной курии и введению всеобщего избирательного права. В частности, на тринадцатой сессии представитель Франции заявил, что рассматривается новый законопроект по этому вопросу. На пятнадцатой сессии эта рекомендация вновь была повторена. Совет сейчас заседает на своей семнадцатой сессии, и было бы неловко опять повторять эту рекомендацию.

Но затруднение, по мнению представителя Союза Советских Социалистических Республик, заключается не только в том, что неловко повторять рекомендацию, которую Совет так часто давал: из документов, которые имеются в распоряжении Совета, видно, что реформы, как, например, учреждение правительственного совета, расширение прав Территориальной ассамблеи, организация местных советов в территории и т. д., уже становятся устаревшими. Территория пошла дальше в своем политическом развитии. Население ее стало в политическом отношении более сознательным, и реформами, которые будут проведены, как он надеется, в будущем году, лишь формально будет признана та стадия политического развития территории, которую она прошла три или четыре года тому назад. Следовательно, Совет не только должен повторить свои рекомендации прошлых сессий, но и настаивать на пересмотре управляющей властью этих реформ, с тем чтобы придать им более прогрессивный характер.

Представитель Индии заявил, что правительство подопечной территории может быть охарактеризовано как авторитарный режим метрополии, смягченный советами и соглашениями, советами некоторых органов и совещаниями с ними, органов, учрежденных самой метрополией, и тем влиянием, которое оказывается на них дискуссиями в Организации Объединенных Наций и мировым общественным мнением. Представитель Индии, обратив внимание Совета на то обстоятельство, что Соглашение об опеке было подписано в декабре 1946 года, а действующая конституция датирована октябрем того же года, добавил, что за девять лет существования опеки конституционного прогресса в территории не наблюдается. Однако он указал, что этот вопрос в течение уже некоторого времени находится на рассмотрении управляющей власти и что принцип реформ ею принят. По его мнению, в настоящее время прогресс территории в целом находится на точке замерзания. Так как индийская делегация считает, что проблема реформы связана с другими рассматриваемыми Советом вопросами о самоуправлении территории, то она полагает, что в любой своей рекомендации управляющей власти Совету следует предложить ей провести такие реформы, которые дали бы возможность Генеральной Ассамблее признать, что территория быстро прогрессирует к самоуправлению или независимости.

Представитель Индии с удовлетворением отметил, что в отчете о Камеруне под французским управлением позиция, занятая французским правительством, относительно взаимоотношений между подопечной территорией и метрополией несколько расходится с заявлениями, которые делались в Совете от имени французского правительства.

Представитель Индии заявил, что его делегация склонна считать и надеяться, что у всех заинтересованных в этом вопросе сторон сложилось мнение, которое могло бы привести к значительному прогрессу и к установлению независимости и самоуправления в территории одновременно с тем, как независимость или самоуправление станут совершившимся фактом в соседних районах.

Представитель Гватемалы считал, что управляющая власть должна проявлять больше инициативы, поскольку это связано с изменениями в политических учреждениях территории, с тем чтобы всегда предотвращать возникновение на этой почве возможных волнений.

Представитель Франции заявил, что, во избежание медлительной парламентской процедуры, правительство Французской Республики обратилось к парламенту с просьбой уполномочить его провести реформы в учреждениях, в административной струк-

Digitized by UNOG Library

туре и экономической организации территорий под французским управлением.

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

а) *Управление территории и Территориальная ассамблея*

Представитель Новой Зеландии отметил, что планы управляющей власти расширить полномочия Территориальной ассамблеи и учредить правительственный совет остаются без изменения и будут осуществлены, как только эти предложения будут одобрены французскими законодательными органами. По его мнению введение этих реформ является весьма важной мерой.

Представитель Китая выразил надежду, что в скором времени будет рассмотрен внесенный во французский парламент законопроект о расширении полномочий Территориальной ассамблеи. Он также надеялся, что управляющая власть сочтет возможным предоставить Территориальной ассамблее полномочия, носящие действительно законодательный характер.

Представитель Сирии высказал пожелание получить от особого представителя разъяснение о предлагаемом правительственом совете[у] в отношении его функций, его состава, полномочий и обязанностей, в отношении главных положений законопроекта, внесенного во французский парламент, и, наконец, сведения о том, достаточны ли планируемые реформы. В этой связи он высказал мнение, что политическая реформа должна быть ускорена с тем чтобы народ мог пользоваться всеми теми благами, которыми пользуются его соседи. Таким образом элементы недовольства безусловно исчезнут, и сотрудничество между управляющей властью и народом укрепится и возрастет.

Представитель Сирии отметил, что функции Территориальной ассамблеи попрежнему заключаются в том, чтобы обсуждать и утверждать бюджет, совещаться о некоторых финансовых, экономических и административных вопросах, а также представлять французскому правительству соображения по всем касающимся территории вопросам, за исключением политических вопросов. Особый представитель сообщил Совету, что, по мнению администрации, соображения и предложения по политическим вопросам должны представляться избранными представителями территории французскому парламенту. Представитель Сирии указал, что во французском парламенте имеется, однако, всего только четыре представителя Камеруна. Он старался выяснить у особого представителя, приносят ли эти представители настоящую пользу при обсуждении касающихся территории политических вопросов, не были ли они избраны по избирательным законам, коренным образом отличающимся от законов Франции, и в какой мере они содействуют достижению территорией самоуправления или независимости.

Права Территориальной ассамблеи были определены десять лет назад. Совет в течение многих лет рекомендует расширить эти права. Управляющая власть сообщила Совету, что этот вопрос находится на рассмотрении с 1950 года, а в 1955 году она заявила, что законопроект, о разработке которого сообщалось в предшествующем году, еще не внесен во французский парламент. Выездной миссии было сообщено, что законопроект этот был представлен Национальному собранию Франции в сентябре 1955 г., но что внесение нескольких поправок задержало голосование. Представитель Сирии просил сообщить ему, каково теперь положение законопроекта. Касаясь разочарования, выраженного Выездной миссией в том, что давно обещаемый закон еще не принят, он спросил, не может ли эта задержка способствовать недовольству.

Резюмируя основные черты предлагаемого закона, представитель Сирии подчеркнул, что если этот закон будет принят, то Территориальная ассамблея все-таки будет иметь лишь право обсуждать вопросы, входящие в ее компетенцию, и что обсуждение политических вопросов вовсе не упоминается в законопроекте. Это ли политические реформы, для представления которых в виде законопроекта парламенту Франции потребовалось десять лет, и улучшат ли они положение территории?

Французский парламент облечен правом издавать законы о политической и административной структуре территории, о весьма широкой области общественных свобод и уголовные законы. Но Территориальная ассамблея, даже, если законопроект и пройдет, будет иметь полномочий меньше, чем соответствующий ей орган в территории Того. Она все-таки может функционировать лишь в рамках законов, издаваемых французским парламентом, и декретов управляющей власти; с осуществлением долгоожидаемых реформ Территориальная ассамблея, кроме принятия бюджета и обсуждения определенных вопросов, входящих в компетенцию Ассамблеи, будет издавать правила и распоряжения или решать чисто местные вопросы, слишком незначительные для того, чтобы французский парламент ими занимался.

По обоснованному мнению делегации Сирии управляющая власть должна действовать гораздо решительнее, чтобы сделать этот орган законодательным собранием, хотя бы в самом скромном смысле этого слова, а не оставлять его в том положении, в котором он находится сейчас. В этой связи представитель Сирии заявил, что уподобление Камеруна заморской территории возможно препятствует ему получить соответствующие исполнительные и законодательные органы и фактически мешает осуществлению целей системы опеки. Ничто не мешает управляющей власти простым административным актом вывести подопечную территорию из-под влияния французской конституции.

Поэтому представитель Сирии предложил Совету высказаться за то, чтобы ни одно положение конституции не препятствовало предоставлению Территориальной ассамблее полной законодательной власти, так как статья 72 конституции относится только к заморским территориям. Далее Совет должен выразить надежду, что, помимо предполагаемых реформ, будут введены дополнительные реформы, соответствующие темпу политического прогресса Западной Африки. Совет также должен отметить, что Территориальная ассамблея не была избрана на основе всеобщего избирательного права и не имеет законодательной власти, и поэтому он должен выразить надежду, что такая власть будет ей постепенно

[у] "Conseil de gouvernement".

Digitized by UNOG Library

предоставлена и что она будет избираться на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних.

Представитель Бирмы высказал глубокое сожаление о том, что откладывается принятие законопроекта, который расширил бы все еще очень ограниченные полномочия Территориальной ассамблеи и который учредил бы исполнительный совет. Можно спорить о том, будут ли реформы, предусмотренные этим законопроектом, — если он сейчас даже и будет принят, — удовлетворять настоящим требованиям подопечной территории, так как эти реформы должны отвечать чаяниям народа и степени прогресса, достигнутого в соседних территориях.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совет должен убедить управляющую власть расширить права Территориальной ассамблеи еще больше и предоставить проектируемому правительственному совету и его членам такие полномочия и привилегии, которые, возможно, соответствовали бы правам министров и членов правительства, хотя, конечно, будут некоторые различия. Управляющая власть, конечно, пожелает рассмотреть эти вопросы. Он добавил, что можно утверждать, что на это опять потребуется столько же лет, сколько потребовалось для разработки реформ, которые и сейчас еще находятся на рассмотрении и которые еще не введены. Конечно, этого необходимо избежать.

Представитель Индии сказал, что исполнительная власть, являющаяся в действительности основой всей администрации, что бы там ни говорилось о верховности законодательной власти, все еще полностью находится в руках метрополии. Влияние народа на центральную власть осуществляется через посредство Консультативного совета, состоящего из четырех африканских нотаблей и десяти других лиц, которые, как предполагается, являются гражданами французской метрополии, поскольку в Совет входят шесть должностных лиц и четыре французских гражданина. Не исключается, хотя, по его мнению, весьма мало вероятно, чтобы одним из этих должностных лиц мог быть африканец. Принимая во внимание это весьма незначительное меньшинство африканцев в Консультативном совете в течение последних десяти лет, их ограниченные функции и тот факт, что Совет является лишь консультативным органом, он считал вполне понятным, что влияние, оказываемое мнением африканского населения на администрацию, очень ограничено, если не считать, быть может, некоторой отеческой отзывчивости, которую могут проявлять отдельные администраторы ко мнению местного населения.

Однако, Совет должен разобраться в создавшейся обстановке, в которой наибольшее значение имеет, среди других соображений, вопрос об ожидаемых реформах. 23 марта 1956 года французский парламент 477 голосами против 99 одобрил предоставление правительству права реорганизовать администрацию некоторых зависимых территорий. Это решение вероятно относится также и к Камеруну. Проектируемые реформы включают ликвидацию раздельного голосования европейцев и коренного населения, преобразование консультативных и местных собраний в действительно совещательные органы и положения, облегчающие доступ коренного населения к государственной службе. Представитель Индии хотел обратить внимание Совета на то обстоятельство, что обнародование этих реформ в настоящей стадии указывает на значительное изменение общественного мнения в метрополии и политики правительства в отношении этих вопросов. В своих дебатах Совету необходимо попытаться дать новый толчок этим силам, а не относиться к ним легко.

Но сами ожидаемые реформы, которые были предложены почти год тому назад в мае 1955 года, все еще не введены. Ввиду решений, только что принятых во французском парламенте значительным большинством и предоставляющих правительству право реорганизовать администрацию некоторых зависимых территорий, и того обстоятельства, что в самой подопечной территории наблюдается мощное национальное движение, подавление которого потребовало использования значительных сил управляющей власти, представитель Индии считал полезным отметить, что предпринимаемые шаги должны удовлетворять требованиям обстановки. В числе ожидаемых реформ предусматривается учреждение правительственного совета. Надо полагать, что новый совет будет оказывать помощь управлению и таким образом может быть больше, чем консультативный совет. Он будет состоять из четырех выборных членов и четырех членов по назначению, но представителю Индии все же казалось, что влияние общественного мнения на выборных членов совета будет ограниченным, так как над четырьмя избираемыми и четырьмя назначаемыми членами будет иметь власть Верховный комиссар. Поэтому он хотел указать, что если ожидаемые реформы соответствовали обстановке 1955 года или могли быть пределом того, на что французское общественное мнение готово было согласиться в то время, то при настоящем положении они неудовлетворительны. Представитель Индии надеялся, что заявление, приписываемое одному из французских государственных деятелей, выступавшему в парламенте по вопросу о том, что правительство должно во-время предпринять шаги для того, чтобы избежать серьезных конфликтов, будет принято во внимание; большое преимущество всегда было в том, чтобы удовлетворять большую часть национальных чаяний.

Представитель Индии считал, что проектируемый правительством совет должен состоять или из выборных представителей или из представителей, ответственных перед выборным законодательным органом. Более того, расширение его полномочий, как было предложено в 1955 году, не отвечает требованиям, так как согласно этим предложениям совету просто передается больше департаментов. Он полагал, что предоставляемые правительственному совету полномочия должны быть на много шире тех, которыми совет располагает в настоящее время, и не исключать право обсуждения политических и конституционных вопросов. Это должно служить переходной ступенью для территории к самоуправлению.

Представитель Гватемалы заявил, что его делегация считает, что Совет мог бы отметить то обстоятельство, что законопроект, предусматривающий расширение полномочий Терриориальной ассамблеи и учреждение исполнительного совета, все еще находится на рассмотрении французского парламента; в то же время он должен выразить надежду, что зако-

Digitized by UNOG Library

нопроект будет обнародован как можно скорее, и повторить свою рекомендацию на тринадцатой сессии, уже повторенную на пятнадцатой сессии, о предоставлении Территориальной ассамблее полномочий обсуждать политические вопросы, особенно в отношении внутренних дел территории.

Особый представитель управляющей власти, касаясь критики, высказанной в Совете по Опеке относительно внесенного во французский парламент законопроекта о создании правительственного совета и о расширении полномочий Территориальной ассамблеи, выразил сожаление о том, что, хотя подробности окончательного текста реформ еще неизвестны, ее заранее уже считают неудовлетворительной и устаревшей.

b) *Региональное, городское и местное управление*

Представитель Соединенного Королевства отметил быстрый прогресс в области местного управления благодаря увеличению числа сельских смешанных общин с семнадцати в 1954 году до пятидесяти восьми в настоящее время, в то же время три главных города территории сейчас получили статус полноправных муниципалитетов.

Представитель Новой Зеландии заявил, что его делегация находится под впечатлением успехов, достигнутых в 1955 году, особенно, в области местного управления, в которое в южных районах были введены широкие реформы. Делегация с удовлетворением отметила, что в ноябре 1955 года трем городским смешанным общинам[e] был предоставлен статус полноправных общин[c]. Другим мероприятием, которое, по его мнению, Совет должен приветствовать, является реорганизация восьми из остальных общин, с тем чтобы муниципальные органы были переизбраны единой избирательной курией.

По его мнению, создание специального правительственного агентства[z] для того, чтобы направлять развитие местных государственных органов управления, является важным мероприятием, которое, по мнению его делегации, Совет должен признать и поддержать.

Представитель Сирии был рад отметить, что три смешанные общины были преобразованы в полноправные общины[c], в каждой из которых имеется выборный муниципальный совет и избираемый этим советом мэр. Он с интересом отметил, что еще восемь смешанных общин скоро будут иметь муниципальные советы, избранные единой избирательной курией и дополненные двумя советниками, назначаемыми Верховным комиссаром. Он выразил надежду, что их полномочия будут расширены, как можно скорее.

Он также с интересом отметил, что на юге была создана пятьдесят одна сельская смешанная община с назначенными мэрами во главе на основе подрайонов, административных подразделений или традиционных местных общин. Семь сельских смешанных общин было учреждено на основе районов, подведомственных вождям, с последними во главе. Представитель Сирии с похвалой отозвался об управляющей власти за приложенные ею в этом деле усилия и выразил надежду, что полномочия общин будут расширены и число их будет увеличено.

Однако он с сожалением отметил, что на севере еще не наблюдается энергичных мер для развития местных политических учреждений. Совет должен рекомендовать управляющей власти предпринять в дополнение к тому, что уже ею сделано, энергичные шаги для модернизации и расширения основы местных политических учреждений.

Представитель Италии сказал, что его делегация была рада отметить мероприятия управляющей власти для расширения полномочий и обязанностей коренного населения в этой области, и надеется, что работа в этом направлении будет продолжаться. Расширение основы местных политических учреждений должно всемерно поощряться, хотя при этом желательно обеспечить планомерное развитие.

Представитель Бирмы считал, что по вопросу о региональном управлении не имеется достаточной информации о его функционировании. Он надеялся, что управляющая власть в своем следующем и дальнейших отчетах будет сообщать сведения, например, о том, как фактически действует региональная администрация, имея в виду то обстоятельство, что общины постепенно демократизируются, а городские общины будут скоро полностью выборными органами, с выборными мэрами и полновластными муниципальными советами. Отмечая значительное и заслуживающее похвалы развитие местных правительственных учреждений на юге, он заявил, что на севере условия остаются прежними. Так как неравномерное развитие обеих частей территории сопряжено с опасностью, он выразил надежду, что управляющая власть обратит серьезное внимание на скорейшее введение органов местного управления на севере.

Представитель Бельгии заявил, что Совет вероятно удовлетворен значительным прогрессом в организации общин за последние два года, прогрессом, который проявляется в том, что количество африканских избирателей в течение семи лет возросло с 50 000 до 850 000.

Особый представитель управляющей власти сожалел, что быстрый темп развития общин на юге не получил большего признания в Совете по Опеке, между тем как управляющая власть считает, что развитие муниципальных учреждений по всей южной части территории в 1955 году является событием первостепенного значения в жизни территории.

ТРАДИЦИОННЫЙ ИНСТИТУТ ВОЖДЕЙ

В отношении традиционной общественной структуры коренного населения представитель Сирии заявил, что вожди все еще представляют собой власть для коренного населения. Именно через них главные районные чиновники и главные подрайонные чиновники осуществляют административный контроль над коренным населением. Вожди избираются нотаблями в соответствии с традициями и исполняют обязанности судей в судах, действующих по обычному праву, счетчиков при переписи населения, сборщиков налогов и могут осуществлять другие функции. Представитель Сирии считал эту систему далеко не демократической. Хотя и сочувствуя управляющей власти в ее трудной задаче, особенно на севере, он тем не менее считал, что власть вождей должна быть модернизована и передана в ближайшем будущем демократическим органам местного управления, состоящим из оплачиваемых чиновников.

---

[e] "communes mixtes urbaines".

[c] "communes de plein exercice".

[z] "bureau de commune".

Digitized by UNOG Library

По мнению представителя Бирмы, необходимо изменить нынешний институт вождей так, чтобы он отвечал требованиям современности. Он высказал глубокое сожаление о том, что законопроект об осуществлении рекомендаций Совета по реорганизации института вождей все еще остается непринятым.

Представитель Австралии заявил, что, хотя еще много остается сделать, особенно на севере, где проблемы, возникающие в связи с соблюдением древних обычаев и традиций, являются причиной более медленного прогресса, чем в южных районах, все же следует с удовлетворением отметить продолжающееся расширение и рост популярности советов нотаблей и других типов представительных органов, работа которых приводит к ограничению самодержавия традиционных вождей.

Представитель Гватемалы сказал, что, по мнению его делегации, Совет должен повторить свои рекомендации о том, чтобы управляющая власть снова приняла все необходимые меры к обеспечению прогрессивной демократизации традиционной структуры. Делегация понимает, что для полного осуществления этих рекомендаций потребуется значительное время, но по крайней мере это процесс может быть начат. Поэтому следует надеяться, что к следующей сессии Совета делегация Гватемалы будет располагать новыми подробными данными относительно демократизации традиционных или придерживающихся старых обычаев институтов вождей. Высказывалась мысль о том, что в процессе преобразования этой традиционной организации можно было бы прибегнуть к разделению или делегированию полномочий и приступить к опытам, подобным тем, которые были сделаны в других частях Африки.

Особый представитель управляющей власти заявил, что в эволюции статуса племенных вождей на севере не наблюдается еще того прогресса, как в других районах. Однако демократизация института вождей на севере является долгосрочной задачей, которая не может быть разрешена в течение нескольких месяцев, а возможно даже и нескольких лет. Обычаи севера глубоко укоренены в крепкой общественной структуре, и ни один закон или постановление не сможет их уничтожить. Управляющая власть, конечно, стремится ускорить эволюцию общества в этом районе, однако, пытаться демократизировать советы султанов или *ламидо* было бы так же опасно, как и препятствовать и замораживать их развитие на данном этапе путем обнародования закона, который неизбежно придал бы юридическую силу учреждениям, которые еще носят феодальный характер, и которые управляющая власть старается изменить.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ СЛУЖБЫ: ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ПОСТЫ В АДМИНИСТРАЦИИ

Представитель Сирии заявил, что число европейцев на высших должностях гражданской службы все еще слишком велико. Управляющая власть должна с удвоенной энергией заняться подготовкой большего числа африканцев, для того чтобы они могли занять ответственные посты. Совет должен рекомендовать, как можно скорее учредить для территории гражданскую службу, с тем чтобы население могло начать принимать участие не только в управлении своей страной, но также и в законодательном процессе, что является одной из главных целей системы опеки.

По мнению представителя Италии темп африканизации административных служб удовлетворителен, и хорошим признаком является то, что число африканцев постоянно возрастает за счет предоставляемых иностранцам должностей. Представитель Италии считал, что управляющая власть вполне отдает себе отчет в необходимости ускорения процесса африканизации также и старшего административного персонала.

Представитель Бирмы заметил, что все еще ощущается необходимость в большем числе африканцев на старших административных должностях, что было уже подчеркнуто Советом.

Представитель Австралии отметил, что в деле африканизации гражданской службы был в течение отчетного года достигнут значительный прогресс и что развитие народного образования в территории в большой мере этому содействовало. То особое внимание, которое управляющая власть уделяет специальной подготовке африканцев для поступления на гражданскую службу или для продвижения по службе, заслуживает одобрения Совета.

ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫЕ ВЫБОРЫ

Представитель Соединенных Штатов Америки выразил от имени своей делегации надежду на учреждение единой избирательной курии, которая, по словам представителя Франции, будет в ближайшем будущем введена. Он полагал, что Совет в целом удовлетворен ростом числа избирателей с 50 000 до более чем 840 000, и надеялся, что Совет Республики скоро примет решение по законопроекту о предоставлении территории всеобщего избирательного права.

Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил, что в только что имевших место выборах участвовало 843 000 африканских избирателей.

Представитель Новой Зеландии считал весьма хорошим признаком, что за 1955 год число зарегистрированных избирателей возросло с 630 000 до более чем 840 000 ко времени выборов в законодательные органы в январе 1956 года.

Представитель Китая выразил от имени своей делегации удовлетворение по поводу того, что законопроект относительно системы единой избирательной курии, ожидающей сейчас утверждения французского парламента, вероятно, будет принят задолго до проведения следующих выборов в Территориальную ассамблею и что впредь выборы будут проводиться полностью на основе системы единой избирательной курии.

Представитель Сирии рекомендовал ввести в территории общий список избирателей, составленный на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних. Совет, по его мнению, должен выразить надежду, что в скором времени будут введены избирательные реформы, ожидающие сейчас решения в Париже.

Представитель Бирмы отметил внушительное увеличение числа избирателей с 50 000 до 750 000 в течение последних шести лет, но считал все же необходимым составить общий список избирателей, основанный на избирательном праве для совершеннолетних.

Digitized by UNOG Library

Представитель Гватемалы выразил от имени своей делегации надежду, что законопроект, находящийся сейчас на рассмотрении французского парламента и предусматривающий введение единой избирательной курии при выборах в Территориальную ассамблею и в Ассамблею Французского Союза, будет введен в силу как можно скорее, несмотря на непрямые выборы, являющиеся лишь переходным этапом; тем временем, без предоставления более широких прав или льгот французским гражданам должно быть введено всеобщее избирательное право в отношении не только муниципальных выборов, но также выборов в Территориальную ассамблею и в Ассамблею Французского Союза; система категорий должна быть отменена, с тем чтобы не могло быть несправедливой дискриминации.

Представитель Индии, касаясь шестнадцати категорий избирателей, заявил, что, хотя они охватывают значительную часть населения, в этой системе кроется попытка осуществлять политическую власть скорее сверху вниз, а не снизу вверх. Он с сожалением отметил, что управляющая власть уклоняется от использования сравнительно широкого контингента, избирателей, который был образован. Представитель Индии заметил, однако, что на территории существует почти всеобщее избирательное право, хотя оно ограничено наличием шестнадцати категорий населения, которым это право предоставлено. Близкая к осуществлению цель всеобщего избирательного права была бы достигнута, если бы были отменены все цензовые требования, касающиеся, например, владения имуществом, почетного положения, звания и тому подобное.

Представитель Франции сказал, что к французскому парламенту обратились с просьбой предоставить правительству Французской Республики полномочия учредить в территориях под французским управлением избирательную систему, основанную на единой избирательной курии и на всеобщем избирательном праве для совершеннолетних, и что имеются все основания надеяться, что эти мероприятия в скором времени будут осуществлены. Он считал, что было бы преждевременным обсуждать их, до того как они будут утверждены, но можно отдать себе отчет в их значении, если принять во внимание, что Камерун под французским управлением вместе с Того под французским управлением будут первыми странами в Африке, где будет введено действительно всеобщее избирательное право для совершеннолетних.

Особый представитель управляющей власти, ссылаясь на численный рост контингента избирателей в территории за последние семь лет и на вполне вероятное введение в этом году всеобщего избирательного права, сказал, что, по мнению управляющей власти и Совета по Опеке, страна может и должна предпринять этот окончательный шаг; то же самое относится и к единой избирательной курии.

СУДОУСТРОЙСТВО

Представитель Гватемалы, ссылаясь на недостаток африканского персонала в судопроизводстве, заявил, что его делегация просила бы уделить особое внимание мероприятиям, стимулирующим интерес коренного населения к юридической карьере; можно было бы увеличить оклады и реорганизовать судебные кадры.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Народное хозяйство Камеруна под французским управлением базируется главным образом на земледелии. Большинство населения занимается сельским хозяйством, скотоводством или эксплоатацией лесов. У этой территории, которая благодаря своим топографическим особенностям уже производит самые разнообразные продукты, имеется возможность добиться гораздо большего разнообразия в этом отношении. Несмотря на то, что за последние годы развитию промышленности и горнорудных предприятий уделялось больше внимания, эта отрасль народного хозяйства все еще ограничена по своему масштабу. Факторами, мешающими более быстрому прогрессу территории, являются отсутствие известных минеральных залежей и сравнительно небольшая плотность населения.

Что касается экономического развития, то Выездная миссия 1955 года вынесла благоприятное впечатление от тех усилий, которые прилагаются для использования экономических ресурсов территории. В этом отношении гидроэлектрическая станция в Эдеа сыграет важную роль, когда она начнет работать полностью. Миссия считала, что поощрение разведения хлопка и риса и улучшение животноводства и пастбищ на севере вместе с принимаемыми в Южном Камеруне мерами по улучшению культуры какао, кофе и бананов и по эксплоатации лесных ресурсов, заслуживают похвалы. Миссия также с удовлетворением отметила проводимую во всех районах территории работу по развитию рыболовства, где оно возможно, с тем чтобы разнообразить и улучшить питание населения. В частности, Миссия хотела подчеркнуть значение, которое она придает роли населения, которое старается помочь себе созданием таких органов, как секторы модернизации[a], агрономические пункты[b] и африканские общества взаимопомощи[c].

Выездная миссия 1955 года заявила, что она была свидетельницей того, что коренное население принимает все большее участие в развитии экономической жизни территории главным образом посредством небольших сельских предприятий[d]. Деятельность этих предприятий носит как экономический, так и социальный характер и способствует поднятию жизненного уровня и улучшению жизненных условий населения. С самого начала в эти сельские предприятия было вложено до 650 миллионов франков CFA[182], причем половину этой суммы представляют собой добровольные взносы органов коренного населения.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в различных отраслях народного хозяйства территории и растущее участие африканцев в ее экономическом развитии.

---

a "secteurs de modernisation".

b "postes de paysannat".

c "sociétés africaines de prévoyance".

d "petit équipment rural".

182 Один доллар США равен приблизительно 175 франкам CFA.

Digitized by UNOG Library

Совет с удовлетворением отмечает учреждение фондов для стабилизации цен на какао, кофе и хлопок.

Совет отдает должное управляющей власти за достигнутые ею результаты в организации кооперативных обществ и выражает надежду, что они будут распространены на все товарные культуры.

РАЗВИТИЕ ДОСТАТОЧНЫХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОХОДОВ

a) *Государственные финансы и налогообложение*

Управляющая власть сообщила, что на 31 декабря 1954 года чистый доход и расход за этот год соответственно равнялись 8 430 176 000 фр. CFA и 6 623 228 000 фр. CFA. Доход территории за 1954 г. состоял главным образом из поступлений от косвенных налогов (5 235 898 000 фр. CFA) и прямых налогов (1 512 540 000 фр. CFA).

Прямые налоги включают подоходный налог по пропорциональным общим и единообразным ставкам. Важным источником косвенных налогов являются пошлины на импортные и экспортные товары, а также потребительский налог. По причинам, описанным ниже, финансовые ресурсы территории не могут покрыть ее бюджетных нужд и поэтому для территории требуется помощь со стороны управляющей власти.

Территориальная ассамблея осуществляет полный контроль над текущими расходами, но расходы, связанные с приобретением оборудования для развития, должны быть, кроме того, представлены на утверждение Контрольного комитета Инвестиционного фонда для экономического и социального развития[e]. Из вышесказанного видно, что косвенные налоги представляют собой главную часть доходов территории. Выездная миссия 1955 года указала, что вывозные пошлины на продукты местного производства больше всего зависят от внешних факторов, как это явствует из положения с какао. Поэтому бюджет территории сравнительно неустойчив из-за дохода, получаемого от собственных сельскохозяйственных ресурсов. Выездная миссия также заявила, что территория в настоящее время переживает переходный период, свойственный и другим развивающимся странам, который выражается в несоответствии во времени между появлением в счетах инвестиционных расходов и моментом, когда достигнутое в результате этих расходов увеличение продукции начинает приносить доход, который при нормальных условиях должен был бы покрыть произведенный расход. И наконец, расходы по оплате того числа служащих, которое управляющая власть считает необходимым минимумом для обеспечения развития территории, составляют почти 50 процентов всех оперативных расходов на 1956 год.

Финансовая помощь управляющей власти предоставляется в виде субсидий на развитие территории через Инвестиционный фонд[e]; ссуд, выдаваемых территории, для того чтобы позволить ей участвовать в капитале новых полуправительственных предприятий; ссуд новым коммунальным властям, чтобы позволить им финансировать развитие собственных коммун, или же беспроцентных авансов из французского казначейства на покрытие оперативных бюджетных расходов.

Выездная миссия 1955 года тем не менее твердо надеялась, что доходы с теперешних и будущих капиталовложений, которыми со временем воспользуется территория, позволят обеспечить жизнеспособность ее экономики.

На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил относительно кредитных возможностей для развития территории, что Кредитное общество Камеруна[f] в течение 1954/1955 финансового года предоставило различных кредитов почти на 627 миллионов франков, в том числе 310 миллионов для кооперативов. Из этой общей суммы 176 миллионов было предоставлено европейцам и 451 миллион небольшим предприятиям или африканцам.

В ряде петиций, полученных из территории в течение прошлого года, имелись жалобы на тяжелое налоговое бремя, которое несет коренное население. Выездная миссия 1955 года также заявила, что, при заслушании устных заявлений коренных жителей, она слышала жалобы африканцев на те налоги, которые им приходится платить. Миссия далее заявила, что бюджетное положение указывает на необходимость этих налогов и что существующие в настоящее время ставки не кажутся ей слишком высокими.

b) *Десятилетний план экономического и социального развития*

Десятилетний план экономического и социального развития Камеруна, предусмотренный в законе 30 апреля 1946 г., был введен в действие в 1947 году. Первая четырехлетняя программа этого плана, в которой первое место было отведено развитию системы путей сообщения в территории, фактически была выполнена в течение финансового года, закончившегося 30 июня 1954 года. Согласно отчету управляющей власти средства, израсходованные на эту часть плана по 31 декабря 1954 года, достигли 18 192 622 932 фр. CFA, из которых 14 374 500 000 фр. было ассигновано на развитие путей сообщений, 1 930 750 000 фр. на продукцию, 1 762 400 000 фр. на социальные программы и 179 000 000 фр. на общие расходы.

Вторая четырехлетняя программа (1953—1957 гг.) ставит особый упор на продукцию и преследует следующие цели: a) улучшить качество теперешней продукции; b) внести разнообразие в народное хозяйство южных районов путем эксплоатации новых сельскохозяйственных ресурсов и развития промышленности: c) ускорить включение северных районов в общее народное хозяйство территории путем более полной эксплоатации их продуктов; d) завершить улучшение системы путей сообщения, начатое при первой четырехлетней программе, путем ограничения новых работ теми, которые крайне необходимы для развития продукции; e) продолжить улучшение социальных условий населения и f) выполняя это, установить более тесный контакт населения, в особенности земледельцев, с теми учреждениями, которые были специально созданы для осуществления этих целей.

Выездная миссия 1955 года заявила, что во время своего объезда Миссия имела возможность убедиться в работе, выполненной благодаря предоставленным согласно этому плану капиталам. Согласно данным о капиталовложении, сообщенным Миссии управляющей властью, Центральная касса заморских владений Франции[g] и Инвестиционный фонд внесли для первого

[e] "Fonds d'investissement pour le développement économique et social (FIDES)".

[f] "Credit du Cameroun".

[g] "Caisse centrale de la France d'outre-mer (CCFOM)".

Digitized by UNOG Library

четырехлетнего периода (30 апреля 1946 года по 30 июня 1953 года) общую сумму в 25,6 миллиарда и для второго четырехлетнего периода, оканчивающегося 30 июня 1955 г. — 14,2 миллиарда фр. CFA. Общая сумма вложенных Центральной кассой капиталов, начиная с 30 апреля 1946 года, составляет 16,1 млр., а Инвестиционным фондом — 23,7 млр. фр. CFA.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил уже достигнутые результаты по проведению десятилетнего плана экономического и социального развития и, в частности, улучшение путей сообщений и увеличение продукции. Совет выразил надежду, что управляющая власть обеспечит местному населению полное участие в осуществлении этого плана и в любых других начинаниях, влияющих на экономическую жизнь территории.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет приветствует результаты, достигнутые управляющей властью выполнением первой части ее плана экономического и социального развития территории.

Отмечая, что программа небольших сельских предприятий[h] *является неотъемлемой частью второй части плана, целью которой является общее увеличение продукции, Совет предлагает управляющей власти представить ему согласно сделанной им на пятнадцатой сессии рекомендации, по возможности полные статистические данные о проведении в жизнь программы в различных отраслях ее деятельности.*

c) *Сельское хозяйство*

Вообще говоря, сельское хозяйство считается главным занятием большинства коренного населения и основой экономической жизни территории. Европейцы играют существенную роль в выращивании бананов, кофе и в производстве каучука и пальмового масла.

На севере, где основой питания населения являются просо и земляные орехи, площадь земли, отведенной под культуру проса, в четыре раза больше той, на которой выращиваются земляные орехи. В этом районе территории Выездная миссия 1955 года с удовлетворением отметила введение в крупных масштабах культуры хлопка и риса.

На юге, помимо какао, занимающего первое место в народном хозяйстве территории, главными продуктами являются кофе и бананы, а также выращиваются сахарный тростник, таниока, маис, земляные орехи, ананасы и другие тропические культуры.

Выездная миссия 1955 года отметила, что развитию сельского хозяйства в значительной мере содействуют такие предприятия, как секторы модернизации, агрономические пункты и африканские общества взаимопомощи. Она высказала мнение, что система агрономических пунктов будет играть большую роль в деле столь необходимого улучшения методов обработки земли.

На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что в 1955 году в Фумбане был произведен первый опыт по подготовке тридцати сельских инструкторов для обучения африканских земледельцев на практике. Они были использованы африканскими обществами взаимопомощи в их собственных районах для обучения под руководством начальников агрономических пунктов земледельцев методам культивирования, кооперации и гигиены. Результаты этого опыта были настолько многообещающими, что в 1956 г. будет открыто десять подобных центров по подготовке. В этой связи особый представитель также заявил, что за период времени с октября 1954 года по октябрь 1955 года было создано тринадцать новых агрономических пунктов и что настоящая программа предусматривает создание восьмидесяти таких пунктов в районах выращивания какао. Особый представитель далее заявил, что в июле 1955 года был создан сектор модернизации, который в настоящее время руководит четырьмя агрономическими пунктами. Этот «сектор» посвятил себя главным образом выращиванию земляных орехов, какао и кофе.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке, отметив, что сельское хозяйство в территории ведется главным образом ручным трудом, настоятельно рекомендовал дальнейшую механизацию земледелия и увеличение числа современных сельскохозяйственных машин для обработки земли. Выездная миссия 1955 г. заявила, что, хотя она согласна в принципе с этой рекомендацией Совета, она отдает себе отчет в том, что стоимость машин, а также трудности, связанные с содержанием их в исправности, а в некоторых случаях и характер почвы, могут помешать быстрому введению современного сельскохозяйственного оборудования. Тем временем, однако, Миссия настоятельно рекомендует активно поощрять пользование простым и менее дорогим оборудованием и применять, например, плуги с воловьей тягой, тележки и тачки.

В отчете управляющей власти за 1954 год говорится, что, хотя в 1954 году было вывезено только 50 000 тонн какао по сравнению с 60 000 тоннами, вывезенными в 1953 году, сокращения в продукции какао не наблюдалось. Как было объяснено управляющей властью ранее, экспорт в 1953 году носил исключительный характер в связи с поздним урожаем 1952 года и ранним урожаем в 1953 году. Однако продукция в 1954 году была нормальной. Ввиду высоких рыночных цен и непрестанного роста процента какао высшего качества, плантаторам в 1954 году удалось получить больший чем в предыдущем году доход. В 1954 году стоимость экспорта какао выразилась в 8,2 млн. фр. CFA по сравнению с 7,1 млн. фр. в 1953 году.

Контрастом этому служит заявление Выездной миссии 1955 года о том, что во время ее посещения Южного Камеруна ей постоянно приходилось выслушивать жалобы на низкие цены на какао. Когда на эти жалобы было обращено внимание управляющей власти, она ответила, что французское правительство в октябре 1954 года издало декрет, разрешающий образование фондов для стабилизации во французских заморских территориях цен на некоторые продукты, включая какао. Кроме того, декретом от 2 февраля 1955 г. был учрежден национальный фонд для предоставления займов либо стабилизационным фондам цен, либо заморским территориям с целью поддержания сбыта продуктов к выгоде производителей. В соответствии с этими декретами местные власти разработали проект декрета от учреждении

[h] "petit équipement rural".

Digitized by UNOG Library

фонда для стабилизации цен на какао. На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что в конце 1955 года фонд для стабилизации цен на какао был создан. Ввиду того что создание этого фонда совпало с периодом депрессии ему сразу пришлось столкнуться с весьма серьезными затруднениями. Фонду необходимы крупные кредиты от метрополии, и он сможет начать функционировать только после того, как урожай текущего года поступит на рынок. Управляющая власть далее заявила, что, пока фонд для стабилизации цен не будет создан, взимание дифференциального добавочного налога на экспорт какао сортов courant и limite будет приостановлено.

Сравнение продукции главных культур в тоннах дает следующие результаты:

	1953 г.	*1954 г.*
Какао	54 228	53 696
Кофе	9 851	10 644
Бананы	140 250	128 778
Хлопок	8 900	14 258
Пальмовые орехи	20 614	21 322
Каучук	2 887	2 907
Табак	1 412	1 494

Нижеследующие данные в тоннах носят предположительный характер:

	1953 г.	*1954 г.*
Рис	4 600	5 297
Пальмовые масла	16 032	15 476
Просо, Сорго	327 000	275 444
Земляные орехи	49 000	53 085

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, с удовлетворением отмечая введение коммерческих культур в северной части территории и старания ввести разнообразие в культуры южной части территории, а также улучшить их урожайность путем применения лучших методов обработки, настоятельно предлагает управляющей власти продолжать свою работу в этом направлении и, в особенности, добиваться более широкого использования сельскохозяйственного оборудования, приспособленного к местным условиям.

Совет предлагает управляющей власти с удвоенной энергией заняться введением лучших сельскохозяйственных методов, в особенности контурной вспашки, и положить конец вредной практике выжигания лесов.

d) *Лесоводство и почвозащитные меры*

Площадь, занятая в Камеруне лесом, обнимает 15 870 000 гектаров влажных тропических лесов и 12 млн. гектаров сухих тропических лесов или лесистых саванн. Все разновидности леса находятся под угрозой лесных пожаров или использования под пастбища, а также расчистки для хлебопашества. Для борьбы с обезлесением и вызываемой этим эрозией почвы управляющая власть приняла целый ряд мер, главным образом для классификации лесов и борьбы с лесными пожарами.

Что касается последних, то Выездная миссия 1955 года заявила, что во время своего объезда территории она видела несколько лесных пожаров и констатировала значительный ущерб, причиняемый ими пастбищам и плодородному слою почвы. Она согласилась с мнением управляющей власти относительно того, что полное запрещение выжигания лесов было бы в настоящий момент не только несвоевременной, но и невыполнимой мерой. В качестве паллиатива в данный момент можно рекомендовать выжигание травы в начале сезона, чтобы ограничить тем самым наносимый пожарами ущерб. Эта мера проводилась администрацией. Но Миссия подчеркнула то обстоятельство, что она является лишь паллиативом и что лесные пожары попрежнему представляют собой серьезную проблему.

Совет на своей пятнадцатой сессии, напомнив о своих заключениях и рекомендациях, сделанных на тринадцатой сессии, относительно обезлесения и эрозии почвы, вновь выразил надежду, что Территориальная ассамблея и население в целом помогут управляющей власти в ее попытках бороться с эрозией почвы и, в частности, в ее усилиях классифицировать леса и улучшить сельскохозяйственные методы.

Выездная миссия 1955 года заявила, что ей было сообщено о том, что всякая попытка классификации лесов продолжает вызывать неблагоприятную реакцию и систематическое противодействие со стороны коренного населения и его представителей.

В отчете управляющей власти за 1954 год в качестве причин для сопротивления этой классификации приводятся нарушение осуществления обычных земельных прав и опасение нехватки земли для обработки.

Выездная миссия обсудила этот вопрос в своем докладе и пришла к заключению, что, к сожалению, приходится констатировать, что население юга, взятое в целом, не только не сотрудничало с управляющей властью в проведении в жизнь политики охраны лесов, но сделало все возможное, чтобы помешать ей в этом деле. С другой стороны, политика охраны лесов и лесонасаждения в общем довольно хорошо понимается населением саванн, которое страдает от недостатка деревьев и лесов.

Что касается лесонасаждений, то Выездной миссии было сообщено, что площадь лесонасаждений увеличилась с 1 000 гектаров в 1952 году до приблизительно 2 000 гектаров в настоящее время. На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти сообщил, что в районе саванн в 1955 году была засажена площадь в 500 гектар и что 400 000 деревьев, главным образом эвкалиптов, были розданы в районах Бамун и Бамилеке для производства лесонасаждений в нагорных районах.

Во время своего пребывания в территории Миссия посетила лесную школу близ Мбалмайо. В этой школе молодые люди в возрасте от семнадцати лет до двадцати одного года обучаются всем фазам лесоводства для поступления на службу как в государственные учреждения, так и в частные промышленные предприятия. Миссия указала, что с 1953 года из-за отсутствия средств не представлялось возможным расширить здание школы, на что управляющей власти следовало бы обратить внимание.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет, с удовлетворением отмечая принятые управляющей властью меры по охране почвы и, в частности, по классификации лесов и лесонасажде-

Digitized by UNOG Library

ниям, осуждает позицию, занятую в этом вопросе многочисленными коренными жителями и их представителями, и выражает надежду, что путем более интенсивного воспитания в этом отношении население достигнет лучшего понимания серьезности проблемы эрозии почвы.

e) *Животноводство*

Хотя землепашец редко занимается разведением скота, а скотовод землепашеством, эти два рода занятий являются основой экономики Камеруна. На 31 декабря 1954 г. насчитывалось 1 250 000 голов крупного рогатого скота, 250 000 свиней и 1 500 000 овец и коз.

В административном отношении ведомство животноводства занимается тремя зонами или секторами: северный сектор (соответствующий районам Логоне-Шари, Диамаре, Маргуи-Вандала и Бенуе); центральный сектор (Адамава) и южный сектор (остальные районы территории). Работа этого ведомства, центральное управление которого находится в Яунде, наблюдает за здоровьем животных и охраняет его, улучшает породы скота и содействует сбыту продуктов животноводства.

В своем отчете за 1954 год управляющая власть заявила, что при содействии этого ведомства она продолжала борьбу против заразных и паразитических заболеваний. Проведением различных кампаний, употреблением вакцин и лечением ей удалось в значительной мере понизить падеж скота, вызываемый трипаносомиазом, чумой рогатого скота и другими заболеваниями рогатого скота, распространенными в территории. При содействии ведомства вод и лесов она приступила к опытам по улучшению пастбищ сельскохозяйственных станций близ Ваква и в Гуэтале. Для улучшения породы скота в Ваква были приведены быки породы *брама зебу* из Соединенных Штатов. Есть надежда создать таким образом новую породу рогатого скота, хорошо приспособленную к местным условиям, которая может быть введена на всем плато Адамава и впоследствии заменила бы существующие породы. Было приступлено к подобным же опытам по улучшению пород свиней, домашней птицы и коз, а для содействия экономической деятельности в западных гористых районах начали вводиться мулы и ослы.

В настоящее время на севере имеется две новых бойни, одна в Салаке близ Маруа, а другая близ Нгаундерэ, которые были обе осмотрены Выездной миссией 1955 года. Бойня в Маруа-Салаке, построенная в 1954 году, имеет пропускную способность приблизительно в 10 000 голов крупного рогатого скота в год. Хотя на юге все еще по традиции скот гонится на рынки, в 1954 году 5 000 голов крупного рогатого скота были привезены на самолетах. Из этого числа 3 200 голов были для местного потребления, а 1 800 голов были экспортированы в соседние территории: Французскую Экваториальную Африку, Рио Муни и Бельгийское Конго.

Что касается шкур рогатого скота, то Миссия 1955 года считала, что их выделка неудовлетворительна. Шкуры все еще сушатся на солнце, тогда как цены на высушенные в тени шкуры значительно выше. Миссия считает, что, быть может, следовало бы обратить внимание местных властей на этот вопрос, с тем, чтобы они изучили возможность сооружения коммунальных сушилок, при которых хорошо подготовленные рабочие могли бы руководить обработкой шкур. Это было бы первым шагом к созданию дубильной промышленности и к выделке кожаных изделий.

На своей семнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет предлагает управляющей власти усиленно продолжать улучшения поголовья рогатого скота и пастбищ и изучить подходящие методы для достижения лучших результатов в обработке шкур рогатого скота.

f) *Рыбные промыслы*

Рыбаки-одиночки ежемесячно доставляют в Дуала около тридцати тонн свежей и копченой рыбы. К этому добавляется улов (в среднем двенадцать тонн ежемесячно) буксира, оборудованного для этой цели местными властями. Этой рыбой снабжаются коммунальные рестораны или городские лавки в Дуала. Два рыболовных предприятия, пользующиеся современными судами и холодильниками для сохранения рыбы, в значительной мере содействуют увеличению местных запасов свежей рыбы. Продукция в этой области увеличилась с 120 тонн в 1952 г. и 480 тонн в 1953 году до 1 500 тонн в 1954 году. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его семнадцатой сессии, что морские рыбные промыслы в 1955 году увеличили свою продукцию приблизительно на 50 процентов. Хотя Дуала и является главным рыбным рынком территории, рыба регулярно доставляется теперь внутрь страны в Яунде, Мбалмайо и Эсека. Образование предприятий по продаже свежей рыбы в Дуала привело к резкому понижению цен на рыбу. Вместе с тем она все больше употребляется в пищу африканцами.

Управляющая власть в течение последних нескольких лет сосредоточила свои усилия на развитии рыбоводческих предприятий, тем самым способствуя ее потреблению во внутренних частях территории. С этой целью администрация создала исследовательские центры и помогает содержать рыбоводческие центры[1], где небольшие пруды служат образцами для коренных жителей. Выездная миссия 1955 года сообщила, что она видела целый ряд организуемых рыбоводческих предприятий, и полагала, что следует с удовлетворением отметить работу управляющей власти в этой области. Миссия выразила надежду, что в результате этих программ по введению в страну такой хорошей рыбы, как тилапиа, в конечном счете произойдет сокращение ввоза рыбных пищевых продуктов, который в настоящее время ложится тяжелым бременем на семейные бюджеты.

К концу 1954 года пруды рыбоводческих предприятий занимали площадь в 49,8 гектара государственной земли и 115,11 гектара частных земель, а в 1955 году, согласно заявлению особого представителя управляющей власти, было создано четыре новых рыбоводческих центра[1] и более 1 000 новых садков, что увеличило общую площадь отведенной для рыбоводческих целей земли на 50 гектаров.

g) *Промышленность*

За некоторыми исключениями промышленная деятельность, сосредоточенная исключительно на юге

[1] "centres d'alevinage".

Digitized by UNOG Library

территории, заключается главным образом в обработке сельскохозяйственных и лесных продуктов. Ее можно разделить на четыре категории: обрабатывающая промышленность, ремесла и кустарная промышленность, пищевая промышленность и туризм.

Что касается обрабатывающей промышленности, то в 1954 году в Эдеа был открыт новый завод пальмового масла. Он является третьим таким заводом в территории. В течение того же года приступили к работе завод по выделке гвоздей в Дуала и завод по изготовлению болтов в Яунде. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его семнадцатой сессии, что в 1955 году была построена фабрика аллюминиевых предметов домашнего обихода, начата постройка фабрики металлической мебели и построен цементный завод. Все эти три предприятия находятся в Дуала. Завод по извлечению масла из земляных орехов в Гаруа был переоборудован для очистки хлопка, и в Каеле был создан другой завод по выработке масла из хлопка.

В области пищевой промышленности сооруженный в 1953 году в Дуала завод по выработке побочных продуктов из какао выпустил в 1954 году 570 тонн какаового масла, 120 тонн пасты, 4 тонны скорлуп и 725 тонн фуража. В то же самое время рисоочистительное предприятие в Ягуа выпустило 850 тонн риса отборного качества.

Хотя Камерун считается многообещающей территорией в отношении туризма, развитие этой отрасли промышленности все еще задерживается из-за отсутствия необходимого транспорта и путей сообщения.

На своей пятнадцатой сессии Совет подтвердил свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы управляющая власть поощряла развитие легкой промышленности *с большим участием местного населения*; Совет кроме того рекомендовал управляющей власти рассмотреть возможность дальнейшего развития ремесел и кустарной промышленности среди коренного населения.

Выездная миссия 1955 года заявила, что крупные промышленные предприятия, требующие больших капиталовложений, находятся всецело в руках европейцев, однако, африканцы играют активную роль в создании и эксплоатации небольших предприятий и тем самым содействуют промышленному развитию территории.

Среди мер, принимаемых управляющей властью для содействия местной промышленности, следует отметить снижение ввозных пошлин на сырье, увеличение пошлин на импортируемые законченные продукты и понижение налогов, взимаемых с потребительских товаров местного изделия. Что касается кустарной промышленности, то Кредитное общество Камеруна предоставляет займы некоторым ремесленникам, имеющим возможность представить гарантии. Однако производство большей части легкой обрабатывающей промышленности не выдерживает конкуренции с ценами импортируемых товаров, несмотря на охранительные таможенные пошлины. Кроме того, несмотря на активное поощрение профессионального обучения, попрежнему среди африканского населения ощущается недостаток, как в количественном, так и в качественном отношении, квалифицированных рабочих.

Нижеследующая таблица показывает общую промышленную продукцию за 1953 и 1954 годы:

	Общая продукция...	
	в 1953 г.	*в 1954 г.*
Лесоматериалы . . .	400 000 куб. м.	400 000 куб. м.
Масло	11 450 тонн	4 760 тонн
Мыло	3 913 тонн	4 000 тонн
Латекс	2 708 тонн	3 300 тонн
Напитки	63 846 гектолит.	90 000 гектолит.
Коровье масло . . .	38 тонн	40 тонн
Табак	546 тонн	850 тонн
Текстиль	1 778 тонн	2 000 тонн

В связи с мощной гидроэлектрической станцией общества Электроэнергия Камеруна[j] в Эдеа, начавшей функционировать в 1953 году, было решено создать крупный алюминиевый завод Алюминиевого общества Камеруна[k]. Это потребует увеличение мощности гидроэлектрической станции, и работа в этом направлении была начата в 1954 году. Алюминиевая промышленность, которая явится главной потребительницей энергии гидроэлектрической станции, не поглотит, однако, всей производимой энергии. В 1954 году станция уже дала городу Дуала 12,5 млн. киловатт-часов электроэнергии.

Выездная миссия 1955 года, уверенная в том, что все это начинание послужит стимулом для местного населения и будет содействовать быстрой индустриализации южной части Камеруна, полагала, что Совет мог бы предложить управляющей власти включать в свои годовые отчеты подробные сведения относительно функционирования общества Электроэнергия Камеруна и Алюминиевого общества Камеруна, а также и сведения о том, в какой мере территория и ее население получают выгоду от этих предприятий.

В 1954 году мощность электростанции в Яунде была увеличена путем включения двух новых дизелевых генераторов переменного тока (один мощностью в 1 000 л. с., другой — в 750 л. с.). Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его семнадцатой сессии, что потребление электрической энергии в территории в 1955 году увеличилось на 25 процентов по сравнению с 1954 годом.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть приняла меры к увеличению продукции гидроэлектрической станции в Эдеа и выражает надежду, что коренное население получит непосредственную выгоду от этого путем создания мелких промышленных предприятий при помощи соответствующей кредитной политики.

Совет с удовлетворением отмечает достигнутый в индустриализации территории прогресс.

h) *Транспорт и пути сообщений*

В настоящее время в Камеруне имеется сеть дорог общим протяжением в 10 000 км., из которых 8 600 км. проходимых круглый год, 505 км. железнодорожной линии, два главных морских порта в Дуала и Криби, речной порт на реке Бенуе в Гаруа и пятнадцать аэродромов в различных частях территории.

Морской грузооборот увеличился с 601 600 тонн в 1953 году до 618 700 тонн в 1954 году, а речной грузооборот порта Гаруа с 26 700 тонн до 36 700 тонн.

[j] "Enérgie electrique du Cameroun" [ENELCAM].

[k] "Société d'aluminium du Cameroun" [ALUCAM].

Digitized by UNOG Library

В 1953 году восемью главными аэродромами в Камеруне было зарегистрировано 15 649 полетов коммерческих транспортных самолетов с 100 032 пассажирами и 10 082,1 тоннами груза. В 1954 г., помимо аэродрома в Фумбане, было 15 915 полетов и перевезено 94 849 пассажиров и 9 606,4 тонны груза.

Статистические данные о железнодорожных перевозках указывают на то, что в 1953 году было пропущено 17 729 поездов с 1 343 000 пассажиров и 655 600 тоннами груза, тогда как в 1954 году было пропущено 16 785 поездов, перевезших 1 438 000 пассажиров и 606 000 тонн груза. Меньшее число пропущенных в 1954 году поездов объясняется увеличением тяговой мощности паровозов и лучшим использованием оборудования. Когда постройка портовых сооружений в Дуала была закончена, железная дорога прекратила перевозку гравия для этой постройки, что вызвало понижение в тоннаже грузооборота, на который указывают приведенные за эти два года цифры. Грузооборот других видов транспорта в 1954 году увеличился.

Выездная миссия 1955 года сообщила, что во многих полученных ею сообщениях содержались жалобы на отсутствие хороших второстепенных и вспомогательных дорог в территории, а также на недостаток небольших мостов. В этой связи Миссия полагала, что возможно принять эффективные меры для поощрения местных властей и общин к постройке второстепенных дорог, в которых нуждаются их районы, пользуясь при этом соответствующими машинами. Миссия также хотела привлечь особое внимание на дорожные проблемы в районе Бабимби (Нгамбе). Она считала весьма важным, чтобы в ближайшем будущем существующие планы прокладки дорог в этом районе были выполнены и закончено сооружение моста через реку Санагу между Сенгенге и Сакбайеме.

Что касается средств связи, то в 1954 году в территории имелись 81 почтовая контора и 117 телеграфных контор. Число телефонных абонентов увеличилось с 991 в 1953 году до 1 125 в 1954 году. С 1 ноября 1954 г. функционирует радиотелефонное сообщение между Дуала и Парижем.

ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ

По существующей в Камеруне системе землепользования земли делятся на три основных категории: a) земля государственного и частного владения, в том числе «пустующие и бесхозные земли»; b) земли, принадлежащие коренному населению лишь в силу местного обычного права и c) земли право собственности на которые утверждено в юридическом порядке.

На своей тринадцатой сессии Совет по Опеке, учитывая заявление особого представителя управляющей власти о распространении системы признания прав собственности коренного населения на землю и регистрации документов, устанавливающих эти права, и принимая также во внимание его указания на то, что в городских и более развитых сельскохозяйственных районах все больше признается право собственности коренного населения, выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать свои усилия в этом направлении и что в числе принимаемых ею мер будет расширена земельная регистрация с целью постепенного утверждения права собственности коренного населения на землю. Совет рекомендовал в связи с этим, чтобы управляющая власть при упомянутой регистрации предприняла необходимые шаги для ограждения прав на землю и интересов коренного населения от возможных злоупотреблений и ущерба.

Выездная миссия 1955 года во время своего объезда территории интересовалась существующей системой землепользования, и ей было сообщено, что декретом 20 мая 1955 года был изменен закон о частных и государственных правах на земельную собственность в Камеруне и Того под французским управлением. Правила применения этой новой системы в настоящее время разрабатываются.

КООПЕРАТИВНОЕ ДВИЖЕНИЕ

В территории существуют два вида кооперативных учреждений: кооперативы в узком смысле слова и африканские общества взаимопомощи[1], которые могут рассматриваться как государственные кооперативы.

a) *Кооперативы*

Несмотря на то, что после окончания второй мировой войны кооперативное движение пользовалось большим успехом, многие кооперативы потерпели неудачу из-за отсутствия у африканцев знания методов кооперативной работы и вследствие возникших финансовых затруднений. Управляющая власть пыталась исправить это положение при посредстве своего технического обслуживания кооперативов, которое занимается организацией новых кооперативов и реорганизацией существующих. В Яунде был начат восьмимесячный курс по подготовке квалифицированных бухгалтеров для кооперативов и для африканских обществ взаимопомощи[1]. Первая группа студентов этого курса получила свои дипломы в июле 1954 года. В настоящее время в территории имеется семьдесят восемь кооперативов, большинство которых занято торговлей бананами. Управляющая власть сообщает, что в 1954 году деятельность кооперативов была удовлетворительна. Особый представитель управляющей власти сообщил на семнадцатой сессии Совета, что наблюдение за деятельностью кооперативов, осуществляемое службой технической помощи, дало возможность поставить управление некоторыми крупными кооперативами на прочную основу и расширить эти учреждения; в особенности это относится к кооперативным обществам в Бамуне и Бамилеке, занимающимся разведением кофе-арабика. В 1955 году кооператив в Бамилеке почти утроил свой валовой оборот по сравнению с 1954 годом: 562 тонны по сравнению с 202 тоннами.

Особый представитель управляющей власти также заявил Совету, что февральским декретом 1955 года разрешается создание кооперативных обществ взаимного кредита. Первый кооператив, созданный согласно этому декрету в Бафу, уже предоставил своим членам более чем на 7 млн. фр. кредитов.

b) *Африканские общества взаимопомощи*[1]

Общества взаимопомощи были созданы в 1937 году для улучшения сельскохозяйственной продукции путем снабжения земледельцев сельскохозяйственными орудиями и предоставления им капиталов для проведения общественных работ, невыгодных для частных предприятий, для открытия центральных рынков, для

[1] "sociétés africaines de prévoyance".

Digitized by UNOG Library

сбора продуктов в глухих и отдаленных местах грузовиками и для создания устойчивости уплачиваемых земледельцам цен путем опубликования рыночных цен на продукты и непосредственного вмешательства на рынке. Финансирование обществ взаимопомощи обеспечивается взносами его членов, ссудами Кредитного общества Камеруна, а также субсидиями Инвестиционного фонда. Благодаря целому ряду нововведений в 1953 году можно надеяться, что больше африканских земледельцев будет активнее участвовать в этих обществах. Для облегчения предоставления кредитов введена также новая система счетоводства.

Общества взаимопомощи и соответствующие коммуны занимаются лесонасаждением, разведением рыбы, проведением проселочных дорог, созданием лесных питомников, рынков, сельских центров и сельских систем водоснабжения.

Кооперативный бюджет на 1954 год равнялся 101 362 533 фр. CFA из которых 45 107 000 фр. были предоставлены планом развития, а 28 515 083 фр. были получены из территориального бюджета.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Новой Зеландии считал, что управляющая власть заслуживает одобрения за установление ее ведомствами непосредственных взаимоотношений с отдельными африканскими производителями с целью улучшения их жизненных условий и поднятия уровня производства.

Представитель Китая полагал, что существует ряд областей, в которых все еще необходимо принять энергичные меры для содействия проведению программы экономического развития, — такие меры, как увеличение лесных заповедников и лесонасаждения, постройка новых дорог и мостов и создание стабилизационных фондов для производства экспортных культур.

Представитель Сирии придерживался того мнения, что территория достигла весьма удовлетворительных успехов в экономической области. Он оценил усилия управляющей власти и населения, направленные на развитие богатых земледельческих и скотоводческих ресурсов территории, включая леса.

Он считал, что разведение хлопка и риса и улучшение животноводства и пастбищ на севере являются фактом, который нужно приветствовать, и надеялся, что эти начинания оправдают возлагаемые на них надежды. Он с удовлетворением отметил улучшение сельскохозяйственных культур и лучшую разработку естественных богатств на юге. Он полагал, однако, что у территории имеются неограниченные возможности и что достигнутое до сих пор является лишь началом. Необходимо и далее расширять и разнообразить сельскохозяйственные культуры возможно интенсивнее; управляющая власть и население должны максимально сотрудничать в этой области для достижения желаемых результатов. Все же факт тот, что большинство коренного населения ведет натуральное хозяйство, несмотря на все приложенные в этой области усилия, а потому еще много остается сделать.

Выездная миссия видела доказательства того, что коренное население все больше участвует в развитии своей экономической жизни, особенно благодаря деятельности организации небольших сельскохозяйственных предприятий[h]. Эти предприятия следует безусловно приветствовать, и представитель Сирии с большим удовлетворением отметил, что около 50 процентов их капитала принадлежит коренному населению. Он выразил убеждение в том, что это участие в будущем будет возрастать.

Представитель Италии отметил, что территория достигла значительного прогресса при своих относительных возможностях, что его делегация находит особенно интересным заявление Выездной миссии о том, что коренное население все более активно участвует в экономической жизни, особенно в сельском хозяйстве, через посредство так называемых небольших сельскохозяйственных предприятий[h].

Представитель Бирмы заметил, что на Выездную миссию произвела благоприятное впечатление работа по эксплоатации экономических ресурсов путем развития гидроэлектрической энергии, по внесению разнообразия в сельскохозяйственные культуры, улучшению животноводства и пастбищ, а также по повышению качества таких товарных культур, как какао, кофе и бананы.

Говоря о проектах сельского развития, представитель Бирмы выразил удовлетворение по поводу все большего участия в них коренного населения и высказал одобрение территориальной администрации, коммунам и населению за их участие в этом деле. Он надеялся, что в этой области последует дальнейшее развитие.

Представитель Австралии заявил, что, поскольку это касается экономической области, Выездная миссия вынесла в общем благоприятное впечатление. Администрацией были достигнуты значительные успехи в смысле внесения разнообразия в сельскохозяйственное производство и расширения производства как на нужды местного потребления, так и для экспорта. Все указывает, повидимому, на то, что политика управляющей власти, направленная на увеличение участия коренного населения в экономической жизни территории, оказалась до сего времени весьма успешной.

Представитель Гватемалы заявил, что в отношении самого экономического развития необходимо указать на то, что хозяйственная структура Камеруна под французским управлением продолжает, повидимому, сохранять свой по существу земледельческий характер. Он указал на отсутствие каких-либо данных относительно национального дохода, которые дали бы общую картину положения. Из имеющейся в распоряжении Совета документации видно, что большинство активного населения — приблизительно 40 процентов всего населения — находит себе работу в области земледелия, животноводства и лесоводства. Что касается ориентации продукции, то, как вытекает из имеющихся данных, большая часть продукции денежного сектора народного хозяйства посвящена международной торговле, причем торговля с Францией занимает весьма важное место. Так, например, 62 процента стоимости импорта в 1954 году приходились на Францию, а остальные 38 процентов — на страны, принадлежащие к различным валютным зонам; точно так же в том же году 52 процента стоимости экспорта выпало на долю Франции, а остальные

[h] "petit équipement rural".

Digitized by UNOG Library

48 процентов — на долю различных валютных зон. Эти два аспекта могут дать нам представление о положении народного хозяйства территории. Хозяйственное производство направлено на продукцию сырья для заморской торговли главным образом с Францией.

Представитель Гватемалы пришел поэтому к выводу, что повышение жизненного уровня населения зависит от способности территории оплачивать необходимый импорт, а это, в свою очередь, зависит от наличия иностранных рынков и от цен на товары, которые не подчинены контролю территории. Представитель Гватемалы не хотел этим что-либо критиковать, так как, повидимому, слаборазвитые страны в своей экономической эволюции должны проходить через эту стадию, ввиду необходимости импортировать средства производства. Покуда развитие местной промышленности не достигло достаточных размеров для использования естественных богатств территории, последняя не может рассчитывать на такую экономическую структуру, которая служила бы непосредственно интересам коренного населения, давая ему возможность пользоваться более значительным доходом как в целом, так и на душу населения. Единственная опасность состоит в том, что те, кто ответствен за экономическое и социальное развитие этой африканской территории, могут попытаться придать постоянный характер настоящему положению вещей, что было бы для территории пагубным, — другими словами, они могли бы очень мало делать для изменения положения, столь характерного для «колониального» хозяйства. Наконец, по мнению представителя Гватемалы, необходимо поощрять частное капиталовложение, особенно как средство для ускорения темпа экономического развития территории, но вместе с тем экономический суверенитет населения территории должен быть обеспечен.

РАЗВИТИЕ ДОСТАТОЧНЫХ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОХОДОВ

a) *Государственные финансы и налогообложение*

По словам представителя Сирии, Совету было указано на то, что средства территории недостаточны для покрытия бюджетных расходов, если управляющая власть не окажет содействия. Управляющая власть указала на причины такого положения, но, по ее мнению, одно оказание помощи еще недостаточно, так как положение народного хозяйства территории продолжает оставаться весьма неблагоприятным. На самом деле необходимо заметное повышение продукции, что позволило бы территории самостоятельно принимать на себя соответствующие обязательства. В этом направлении должны быть приложены большие усилия, с тем чтобы жизнеспособность территории могла быть обеспечена.

Представитель Австралии заявил, что, как это наблюдается и в других подопечных территориях, местные бюджетные средства совершенно недостаточны, чтобы покрывать расходы по инвестициям на экономическое развитие. В прошлом очень значительная помощь была оказана Инвестиционным фондом для экономического и социального развития заморских территорий Франции (FIDES) и другими организациями, и Выездная миссия ожидает, — вероятно не без основания, — что в будущем территория получит больше дохода от вложенных капиталов. Тем не менее, возрастающая продуктивность населения, повидимому, оправдывает пересмотр со стороны управляющей власти налоговой структуры территории с целью дать самому населению больше возможности способствовать, путем уплаты налогов, своему собственному развитию. Эта проблема должна быть рано или поздно разрешена.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал некоторые опасения по вопросу о налогообложении. За последние годы цены, уплачиваемые производителям за сельскохозяйственные продукты, понизились. Одновременно с этим налоговые ставки поднялись. В 1953 г. цена какао была 81 франк за килограмм; в 1955 году цена эта понизилась до 61 франка за килограмм. Цена на кофе, уплачиваемая производителю, равнялась в 1953 году 165 франкам, а теперь она спустилась до 114 франков. Налоговые ставки, однако, за этот же период, особенно в подокруге Эзека, поднялись с 900 франков до 1 545 франков в 1955 году. Особый представитель указал, что это повышение налоговых ставок незначительно, однако, ввиду последовавшего вслед за общим падением мировых цен понижения цен на сельскохозяйственные продукты, он признал, что такое повышение налогов несоразмерно. Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что внимание управляющей власти должно быть обращено на этот вопрос и что Совет должен рекомендовать ей пересмотреть налоговую систему и понизить ставки всюду, где обстоятельства этого требуют. Судя по петициям, полученным в Центральных учреждениях, жалобы населения на высокие и все возрастающие налоги были многочисленны.

Представитель Индии отметил, что капиталовложения в территории не очень велики. После 1947 года они составляют около 40 млн. ф. стерлингов. Если эту сумму сопоставить с общей численностью населения, то окажется, что расход этот составит около 13 ф. ст. на душу в течение всего девятилетнего периода или приблизительно 1 ф. 10 шилл. на душу населения в год. В то же время, указал далее представитель Индии, было подано много жалоб на то, что налоги слишком высоки. Необходимо либо так воспитать население, чтобы оно понимало, что теперешняя налоговая политика правильна и что налоговые ставки справедливы, либо же пересмотреть все положение. Оратор считал, что в подобного рода вопросах такое общественное сотрудничество является весьма желательным и что управляющая власть должна принять меры для обеспечения того, чтобы население понимало необходимость налогообложения.

Особый представитель управляющей власти, не желая касаться всех весьма обоснованных замечаний, сделанных членами Совета, хотел лишь подчеркнуть обстоятельство, что, если некоторые из них находили налоги слишком высокими, то никто из членов Совета не предлагал налоги повысить. Взимание налогов зависит от желания выборного собрания представителей коренного населения.

b) *Десятилетний план экономического и социального развития*

Представитель Сирии сделал обзор общей программы десятилетнего плана и расходов, с ним связанных, и отметил заявление особого представителя о том, что значительные усилия были направлены на

Digitized by UNOG Library

введение большего разнообразия в сельскохозяйственное производство и на его улучшение в сотрудничестве с африканскими крестьянами, для того чтобы усовершенствовать их способы обработки земли и улучшить их оборудование с целью повышения их жизненного уровня. К сожалению, Совет не располагает всеми подробностями и цифрами, в частности, подробностями относительно увеличения участия африканцев, и представитель Сирии надеялся, что эта информация будет включена в следующий годовой отчет, с тем, чтобы Совет имел возможность судить об эффективности участия коренного населения в народном хозяйстве своей страны. Представитель Сирии полагал, что Совет должен рекомендовать управляющей власти обеспечить самое полное участие коренного населения в проведении экономической части плана, равно как в любом другом предприятии, относящемся к экономической жизни территории, а также рекомендовать ей увеличить капиталовложения, чтобы территория могла развиваться более быстрым темпом.

Представитель Италии сказал, что его делегация с большим интересом приняла к сведению меры, принятые управляющей властью в обеих фазах ее первого десятилетнего плана, и что она не сомневается в том, что в случае необходимости будет предусмотрен и дальнейший план. В этом новом плане еще больше внимания могло бы быть обращено на развитие продукции, хотя нужно иметь в виду, что в стране с таким народным хозяйством, как в этой подопечной территории, где инфраструктура имеет всегда важное значение и покуда не существует другого вида международной помощи, значительная часть денежных сумм, ассигнованных на общее экономическое развитие, должна будет расходоваться на инфраструктуру территории.

Представитель Бирмы заявил, что было бы интересно получить некоторые подробности проектов, касающихся увеличения продукции, и сведения о степени участия коренного населения в осуществлении плана развития. Он считал желательным иметь количественное исчисление поставленной задачи, выраженное в форме валовой продукции под различными рубриками. Сославшись на резолюцию Совета, принятую на его пятнадцатой сессии, в которой предлагалось представить подробную информацию относительно влияния плана на доходы отдельных лиц и на общее повышение жизненных условий, представитель Бирмы выразил надежду, что статистические службы территории будут расширены с целью представления требуемой информации.

Представитель Индии отметил, что управляющая власть взяла на себя проведение планированного развития территории. В такой экономически отсталой стране, как эта, всегда чрезвычайно трудно согласовать ограниченные доходы с возрастающими нуждами. Так много должно быть сделано одновременно. Поэтому необходимо разумное расходование поступлений, а это часто возможно только посредством планированной программы расходов. Представитель Индии с удовлетворением отметил, что первая фраза программы закончилась и начинается вторая.

Представитель Гватемалы указал на то, что по данным, представленным управляющей властью расходы по десятилетнему плану достигли к 31 декабря 1954 года 91 млн. долларов или в среднем составляли одиннадцать миллионов долларов в год в течение восьми лет, что представляет собой расход в размере 3,80 доллара на душу населения. Если эту цифру сравнить с капиталовложением приблизительно в 2 доллара, приходящимся на душу населения в подопечной территории Того под французским управлением, то из этого, как будто следует, что то, что делается в этом отношении в Камеруне, почти в два раза превышает то, что делается в Того. Распределение капиталов (из которых 80 процентов идет на пути сообщения), казалось бы дает право заключить, что план этот является очень выгодным для экспортной торговли и что непосредственную прибыль для территории можно ожидать лишь в далеком будущем, когда условия для коренного населения окажутся более благоприятными и когда оно будет в состоянии получать непосредственную выгоду от такой широкой системы путей сообщения. Представитель Гватемалы высказал одобрение управляющей власти за ее попытку придать этим планам постоянный характер, ввиду того, что они вступили в свою вторую стадию, которая будет продолжаться до 1958 года. В этой стадии администрация должна пытаться внести разнообразие и улучшение в производство путем мероприятий, направленных непосредственно на пользу африканских производителей, как об этом заявил Совету особый представитель. Это вызывает глубокое удовлетворение.

Что касается организаций, финансирующих эти планы, то представитель Гватемалы отметил, что помимо Инвестиционного фонда для экономического и социального развития и Центральной кассы заморских владений Франции существуют также более мелкие кредитные организации, выдающие краткосрочные и долгосрочные займы. Представитель Гватемалы с интересом отметил большое разнообразие финансовых организаций. Хотя коренное население в известной степени принимает участие в решениях, касающихся экономического планирования в территории через посредство Территориальной ассамблеи и самого Инвестиционного фонда, однако, на основании полученной информации, представитель Гватемалы отнюдь не считал это участие решающим. Это впечатление находит себе подтверждение в том факте, что политика, касающаяся инвестиций в Камеруне, определяется французским правительством, устанавливающим также ту сумму, которая должна быть израсходована на развитие территории. Роль Территориальной ассамблеи сводится к распределению ассигнований. Однако представитель Гватемалы указал, что эта функция имеет, повидимому, чрезвычайно важное значение, особенно потому, что таким путем представители коренного населения могут высказывать тому или иному распределению свое предпочтение.

Особый представитель управляющей власти указал на то, что некоторые члены Совета говорили о необходимости ассигнования более значительных кредитов на здравоохранение, народное образование, жилищное строительство и промышленное развитие. Указывалось даже на то, что предусмотренные планом кредиты недостаточны. Но — спросил представитель управляющей власти — откуда берутся эти кредиты? Один из представителей подчеркнул, что если взносы Франции в бюджет Камеруна были очень значительными, то проблема состоит не столько в увеличении этих взносов, сколько в развитии ресурсов территории. Представитель управляющей власти с

Digitized by UNOG Library

этим согласился, но, к сожалению, ресурсы территории не могут быть увеличены без предварительных денежных затрат. Вот почему будущее Камеруна зависит от кредитов, предусматриваемых планом. Кредиты эти ассигнуются в пределах, предложенных Территориальной ассамблеей. Другой делегат указал на то, что роль Ассамблеи ограничивается распределением кредитов между различными разделами бюджета. Особый представитель спросил, хочет ли этот делегат, чтобы Ассамблея решала, сколько тысяч миллионов налогоплательщики Франции должны ассигновать на нужды Камеруна. Такое требование, по его мнению, заходило бы слишком далеко. Самое большое, чего можно ожидать от камерунской Территориальной ассамблеи, это — распределение тех кредитов, которые Франция может предоставить подопечной территории.

Особый представитель управляющей власти не утверждал, что план этот является совершенным, но он считал долгом протестовать против одного высказанного в Совете мнения. Было заявлено, что 80 процентов кредитов согласно плану предназначаются для транспорта и путей сообщения и что поэтому 80 процентов кредитов дают прибыль главным образом экспортерам, т. е. европейцам, эксплоатирующим ресурсы территории. Особый представитель готов был доказать, что если 80 процентов кредитов по первому плану и 50 процентов кредитов по второму плану предназначаются на пути сообщения, то это служит на пользу исключительно производителям Камеруна. Экспортеры покупают продукты в гаванях по ценам мирового рынка. Если в порту Дуала один килограмм какао покупается за 160 франков, то это делается, имея в виду его перепродажу в Лондоне и в Нью-Йорке. Если производители получают всего 60 франков, то это потому, что таможенные пошлины составляют 50 франков, а расходы по транспорту — 40 франков. Если же вследствие улучшения путей сообщения расходы по транспорту будут уменьшены до 20 франков, то производитель будет получать 80 франков вместо 60 франков. Постройка дорог, мостов и железных дорог в территории приводит поэтому к увеличению доходов производителей экспортных товаров, не затрагивая ни в какой мере прибыли самих экспортеров. Это настолько верно, что даже податели петиций, принадлежащие к Союзу народностей Камеруна, — а это, по мнению Особого представителя является наилучшим доказательством, — энергично добиваются проведения дорог во всем районе, где выращивается какао.

c) *Сельское хозяйство*

Представитель Бирмы заявил, что способы обработки земли все еще остаются примитивными и что необходимо побуждать коренное население к тому, чтобы оно применяло более совершенные сельскохозяйственные методы и разводило в большем количестве товарные культуры. Делегация Бирмы была согласна с высказанным Выездной миссией мнением, что коренному населению лучше пользоваться такими простыми орудиями, как плуги с воловьей тягой, тележки и тачки, чем современными сельскохозяйственными машинами.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил в докладе Выездной миссии ее заявление о том, что коренное население принимает все больше участия в экономической жизни территории, причем подчеркивалось, что участие это выражается главным образом в создании небольших сельскохозяйственных или связанных с сельским хозяйством предприятий. Оратор заявил, что в отчете управляющей власти говорится, что этот основной тип продукции все еще является отсталым. Способы обработки земли и сельскохозяйственные орудия в территории все еще примитивны. Миссия, обращаясь к управляющей власти с осторожными рекомендациями, фактически ограничилась советом управляющей власти поощрять пользование плугами, рогатым скотом для тяги и т. д. Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что так как сельское хозяйство является основным сектором народного хозяйства территории, то Совет должен обратить внимание управляющей власти на необходимость более серьезного обсуждения и разработки всестороннего плана сельскохозяйственного развития территории, а также развития сельскохозяйственного производства, осуществляемого самим коренным населением, включая такие виды производства, как изготовление сельскохозяйственных машин, орудий и т. д. Как и в прошлом, ввоз сельскохозяйственных машин и орудий представляет собой лишь незначительный процент всего импорта территории.

Представитель Индии сказал, что экономика территории носит главным образом сельскохозяйственный характер, и так как большинство населения ведет натуральное хозяйство, то вполне правильно, что упор ставится на увеличении продукции. Представитель Индии с удовлетворением отметил, что управляющая власть принимает меры к увеличению производства и к улучшению культуры какао, кофе и бананов, а также для введения в широком масштабе культуры хлопка и риса на севере. При такой экономической структуре, когда большинство земледельцев получает лишь цены, обеспечивающие им пропитание, каждое резкое падение цен естественно весьма серьезно и неблагоприятно отражается на населении. Поэтому он полагал, что Выездная миссия правильно обратила внимание на многочисленные жалобы, касающиеся падения цен на какао; одновременно с этим представитель Индии с удовлетворением отметил, что управляющая власть подняла этот вопрос и предлагает установить фонд для стабилизации цен. Он надеялся, что этот план, который должен быть проведен в жизнь после сбора урожая нынешнего года, будет включать вопрос о стабилизации цен не только на какао, но и на другие продукты территории, нуждающиеся в такого рода экономической поддержке.

d) *Лесоводство и почвозащитные меры*

Представитель Новой Зеландии заметил, что, по наблюдениям его делегации, управляющая власть продолжает свои попытки обеспечить охрану лесных заповедников, даже несмотря на то что, особенно на юге, ей приходится еще убеждать население в важном значении сохранения этих заповедников.

Представитель Сирии заявил, что свыше 15 млн. гектаров влажного тропического леса и 12 млн. гектаров сухого тропического леса или смешанной с лесом саванны представляют собой большое богатство территории. Он выразил сожаление по поводу многочисленных пожаров, имевших место в лесных районах. Он в одинаковой степени сожалел о том, что население не в полной мере сотрудничает с

Digitized by UNOG Library

управляющей властью в ее борьбе с обезлесением, и надеется, что управляющая власть будет продолжать, в сотрудничестве с населением, свои старания классифицировать леса и бороться с эрозией почвы.

Представитель Бирмы упомянул об оппозиции населения к предпринятой управляющей властью классификации лесов, которая нарушает их обычные земельные права и создает у населения страх что нехватит земли для обработки. Делегация Бирмы надеялась, что по этому вопросу будет произведено исследование и что усилия, направленные на борьбу с эрозией почвы и на охрану лесов, будут продолжаться в свете этих исследований.

Представитель Австралии сказал, что управляющая власть не смогла до сих пор заручиться сочувствием и поддержкой коренного населения или его представителей при проведени в жизнь программ, имеющих целью сохранение плодородия почвы путем классификации лесов и земель. Экономика территории должна будет в течение многих лет зависеть от сельского хозяйства, а потому необходимо, чтобы основные сельскохозяйственные ресурсы страны были защищены и чтобы население вполне отдавало себе отчет в важном значении этих мероприятий.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что управляющая власть приняла меры для охраны лесов с целью поддержания известного уровня плодородия почвы. Однако, по его мнению, во многих отношениях можно было бы улучшить положение. Коренное население в ряде случаев противилось классификации лесных угодий. Представитель Союза Советских Социалистических Республик объяснял это тем, что леса, являющиеся основным ресурсом территории, большей частью эксплоатируются не коренным населением, а иностранными компаниями. В 1954 году, в частности, лицензии на эксплоатацию лесов были выданы шестидесяти семи лицам, из которых не больше тринадцати были африканцами. Эти лицензии охватывали в общей сложности 1 739 000 гектаров. Если население увидит и ему дадут понять, что оно получит какие-то реальные выгоды от классификации лесов и от промышленной эксплоатации их и если эти лицензии будут выдаваться главным образом африканцам, то, по мнению представителя Союза Советских Социалистических Республик, отношение коренного населения к вопросу о классификации лесов будет совершено другим.

Представитель Индии с удовлетворением отметил те меры, которые принимаются управляющей властью для охраны лесов, для предотвращения возрастающей опасности лесных пожаров и для борьбы с эрозией почвы и с другими опасностями. Управляющая власть делает также все возможное, чтобы воспитать общественное мнение в этом отношении и ослабить сопротивление населения [классификации лесов], однако, следует заметить, что число коренных жителей, имеющих лицензии, сравнительно очень невелико. Было бы весьма желательно, чтобы при одинаковых условиях коренному населению давалось предпочтение при выдаче лицензий.

e) *Животноводство*

Представитель Новой Зеландии высказал мнение, что прекрасная работа по улучшению животноводства давно уже являлась отличительной чертой экономического прогресса территории, а потому делегацию Новой Зеландии не удивила высокая оценка этой работы, данная в отчете Выездной миссии.

Представитель Бирмы заявил, что его делегация рада отметить работу Отдела животноводства для защиты домашнего скота от заболеваний и улучшения его породы. Делегация Бирмы полагала, что в территории существуют благоприятные условия для развития кожевенной промышленности, а потому замечание Выездной миссии о том, что управляющая власть должна заняться этим вопросом, чтобы помочь коренному населению в правильной обработке шкур, заслуживает тщательного и сочувственного рассмотрения.

f) *Рыбные промыслы*

Представитель Сирии с большим удовлетворением отметил, что пруды для разведения рыбы занимают почти пятьдесят гектаров общественной и 115 гектаров частной земли. Введение потребления рыбы в обычную пищу африканцев следует приветствовать, и представитель Сирии выразил надежду, что управляющая власть еще больше расширит и разовьет рыбоводство.

g) *Промышленность*

Представитель Соединенных Штатов Америки от имени своей делегации выразил надежду, что в результате эксплоатации новых электрических станций число предприятий обрабатывающей промышленности в ближайшем будущем увеличится.

Представитель Соединенного Королевства отметил ряд весьма отрадных фактов в области новых отраслей промышленности и, в частности, указал на постройку алюминиевой фабрики в Эдеа. Кроме того он упомянул об улучшении положения обрабатывающей промышленности в территории. Эти результаты казались его делегации особенно благоприятными; Совет должен это с удовлетворением отметить, ввиду столь частых указаний на необходимость внесения разнообразия в экономику этих сельскохозяйственных территорий.

Представитель Новой Зеландии с удовлетворением отметил, что важная гидроэлектрическая станция в Эдеа теперь производит энергию, что даст возможность алюминиевому заводу в этом центре изготовлять алюминиевую домашнюю утварь.

По мнению представителя Бирмы, мало успеха было достигнуто в развитии кустарного дела и легкой промышленности. Он выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать энергичное поощрение технической подготовки и предоставлять в достаточном размере займы кустарям с тем, чтобы эти отрасли промышленности могли развиваться.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что в деле промышленного развития территории роль коренного населения была незначительна.

Представитель Гватемалы сказал, что, анализируя положение горной промышленности в Камеруне под французским управлением, он обратил внимание на некоторые изыскания и исследования. Оказывается, что были найдены олово, нефть, природный газ, молибден и пр. и что эксплоатация ограничивается добычей золота и олова в небольших размерах. Он приветствовал сообщение о создании управляющей

Digitized by UNOG Library

властью алюминиевого завода в территории; однако это сообщение вызывает у него некоторое недоумение, ибо алюминий не был упомянут среди минералов, которые найдены в территории; и он спрашивает, был ли этот минерал открыт только что, или администрация по ошибке не сообщила Совету о наличии в территории алюминия, или алюминий ввозится для заводов территории извне. Оратор полагал, что если администрация удвоит свои усилия и будет поощрять разведку, то в территории могут обнаружиться такие минеральные ресурсы, которые будут способствовать ее экономическому росту.

Представитель Гватемалы отметил также некоторые важные факты в деле развития территории. Заслуживает внимания увеличение производства электрической энергии на 25 процентов в 1955 году по сравнению с 1954 годом. Но еще важнее начавшееся промышленное развитие, которому способствует наличие электрической энергии. По словам особого представителя, в 1956 году будут пущены в ход алюминиевый завод и фабрика алюминиевой утвари. Были начаты работы для сооружения металлообрабатывающего завода; в Дуала же имеется цементный завод. Имеются также новые заводы для обработки хлопкового семени, и растет строительная промышленность, особенно в Дуала и Яунде. Эти факты необходимо подчеркнуть, так как они указывают на весьма полезную для территории работу управляющей власти.

Что касается внесения разнообразия в промышленность, находящуюся лишь на начальной стадии своего развития, то представитель Гватемалы отметил также существование предприятий по изготовлению лесоматериалов, маслобойных, мыловаренных и пивоваренных заводов, а также заводов по обработке какаовых бобов и пр. Он указал на то, что простое перечисление особым представителем новых промышленных предприятий дает Совету лишь общее понятие о промышленной структуре страны, но практического значения не имеет, так как цифры, которые могут дать информацию относительно масштаба промышленного производства, не были представлены. В связи с этим он заявил, что, хотя производство электрической энергии увеличилось на 25 процентов, все же оно значительно ниже потенциальных потребностей территории. С другой стороны, представитель Гватемалы отдавал себе отчет в том, что это производство должно идти рука об руку с промышленным развитием. В заключение он заявил, что территории необходимо дальнейшее развитие производства электрической энергии и индустриализации.

Особый представитель управляющей власти, отвечая одному из делегатов, который удивлялся, почему управляющая власть в своем годовом отчете не упомянула об алюминиевых залежах Камеруна и по чему она вдруг сообщила о создании алюминиевой промышленности, заявил, что о создании этой промышленности упоминалось уже несколько раз: в годовом отчете за 1954 год, в отчете за 1953 год, а также, если он не ошибается, и в отчете за 1952 год. Тем не менее правда, что в территории нет залежей боксита. Но производство алюминия зависит не столько от близости сырых материалов, сколько от стоимости гидроэлектрической энергии. Гидроэлектрическая станция в Эдеа поставляет дешевую энергию в больших количествах. Вот почему было признано выгодным построить алюминиевый завод. Особый представитель не знал, на основании каких данных его оппонент утверждал, что производство гидроэлектрической энергии недостаточно для потенциальных нужд территории. Поскольку это касается управляющей власти и ее техников, то они считают, что производство гидроэлектрической энергии в данный момент больше, чем возможное потребление ее в пределах территории, и вот почему возникла мысль о сооружении алюминиевого завода.

h) *Транспорт и пути сообщения*

Представитель Соединенного Королевства, говоря о второстепенных дорогах, высказал мнение, что постройка маленьких мостов является ключом к первым улучшениям путей сообщения. Часто эти дороги становятся непроходимыми, вследствие разрушения легких деревянных мостов над реками либо термитами, либо напором воды во время половодья. Ввиду этого он предложил управляющей власти обдумать возможность сооружения квалифицированными работниками прочных мостов через небольшие речки, — быть может из бетона или, по крайней мере, на бетонных устоях, — предоставив местной администрации постройку и содержание второстепенных дорог между мостами.

Представитель Китая считал, что управляющая власть должна продолжать энергичную работу по постройке большего числа дорог и мостов.

Представитель Сирии считал некоторым достижением, что в территории имеется 10 000 километров дорог, из которых 8 600 километров приходятся на дороги, проходимые во все времена года. Кроме того имеется 505 километров железнодорожного пути, две современные морские гавани в Дуале и в Криби, речной порт на реке Бенуэ в Гаруа, а также 15 аэродромов, что представляет собой значительное преимущество в экономической жизни территории. Однако представителю Сирии казалось, что число второстепенных и подъездных дорог и мостов все еще недостаточно, и он выразил уверенность в том, что управляющая власть в ближайшем будущем проведет в жизнь составленные ею планы для удовлетворения пожеланий населения территории.

Представитель Гватемалы отметил, что в территории имеется около 10 000 километров дорог, из которых 8 000 километров проходимых во все времена года. Некоторые дороги асфальтированы и, кроме того, имеется железная дорога. Администрация справедливо гордится достижениями десятилетнего плана в отношении дорожного строительства. Это является значительным вкладом в народное хозяйство территории, хотя представитель Гватемалы и не мог упустить из виду того факта, что результаты эти тесно связаны с крупными интересами экспортной торговли. Тем не менее работа по постройке дорог вызывает чувство глубокого удовлетворения.

Особый представитель управляющей власти заявил, что 80 процентов кредитов по первому четырехлетнему плану и 50 процентов кредитов по второму четырехлетнему плану, отпущенных на постройку дорог, мостов и железных дорог в территории, способствовали увеличению доходов производителей экспортных товаров, ни в какой мере не отразились на прибыли экспортеров. Этот вопрос подробнее обсуж-

Digitized by UNOG Library

дается выше в разделе, касающемся десятилетнего плана экономического и социального развития.

Выслушав объяснения особого представителя управляющей власти, представитель Гватемалы заметил, что он лишь упомянул о том, что непосредственную выгоду от дорожной сети в этой начальной стадии получает крупный капитал и что потребуется некоторое время, пока значительное большинство населения сможет получать от нее непосредственную выгоду, хотя косвенную выгоду оно, конечно, получает с самого момента создания этой сети.

ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он несколько озабочен тем, что принято считать старую местную систему землепользования плохой и требующей изменения. Делегация Соединенного Королевства полагает, что в тех местах, где традиционная система была сохранена, население имеет право пользоваться своей землей. Представитель Соединенного Королевства отдавал себе отчет в том, что времена изменились с переходом от многолетних культур к однолетним и что право собственности на землю даст возможность землевладельцам получать под залог своей земли ссуды на улучшение и развитие хозяйства. Однако эта самая легкость получения ссуды связана с некотором риском, и представитель Соединенного Королевства выразил уверенность в том, что управляющая власть, развивая систему индивидуальной собственности, будет следить за этой системой очень тщательно, дабы оградить хозяев, в случае необходимости, от их собственной непредусмотрительности.

Представитель Сирии с интересом отметил заявление особого представителя о том, что фермеры теперь могут закладывать свою землю и получать ссуды от финансовых учреждений. Тот факт, что право индивидуальной собственности все более находит себе признание в городских и развитых сельскохозяйственных районах, является благоприятным фактором. Представитель Сирии выразил надежду, что производство кадастровых съемок получит дальнейшее распространение и что это будет способствовать постепенному определению земельных прав коренного населения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал необходимым обратить внимание на положение в связи с земельными концессиями. Хотя у коренного населения территории не наблюдается так называемого земельного голода, однако, постоянное предоставление в территории земельных концессий продолжается быстрым темпом, а это в конечном счете идет в ущерб коренному населению и не может не отразиться на всем деле развития естественных богатств территории. Он считал, что Совет должен обратить внимание управляющей власти на это положение, ввиду того что предоставление сельскохозяйственных концессий главным образом не-африканцам, т. е. людям, прибывшим в территорию извне, ни в каком отношении не может удовлетворить потребности территории и служить ее интересам.

КООПЕРАТИВНОЕ ДВИЖЕНИЕ

Представитель Новой Зеландии полагал, что дальнейшее развитие кооперативного движения путем предоставления технической помощи кооперативам встретит одобрение Совета. Особенно следовало отметить, по его словам, курс подготовки, организованной в Яунде для бухгалтеров кооперативных обществ.

Представитель Сирии считал, что управляющей власти следует выразить одобрение за ее старания развить кооперативное движение в территории. Он с удовлетворением отметил, что в настоящее время существует семьдесят восемь кооперативов, большая часть которых занимается культурой бананов. По его мнению, было бы желательно создать кооперативы и для других культур, как, например, кофе, рис, хлопок и какао. Такого рода кооперативы действуют в ряде африканских территорий, и представитель Сирии выразил надежду, что управляющая власть будет содействовать этому делу предоставлением техников, специально подготовленных для этих целей.

Представитель Бирмы сказал, что его делегация с удовлетворением отмечает усилия управляющей власти, направленные на поощрение кооперативов и на подготовку бухгалтеров для кооперативных обществ. Делегация Бирмы считала, что деятельность кооперативов можно было бы распространить и на другие культуры, кроме бананов — например, на какао, кофе и хлопок.

Представитель Индии заметил, что управляющая власть, повидимому, принимает серьезные меры не только для расширения кооперативной деятельности, но также для обеспечения удовлетворительной работы существующих кооперативных организаций путем предоставления технической помощи. Он отметил, что в настоящее время деятельность кооперативов главным образом ограничивается разведением бананов, и выразил надежду, что она будет расширена, с тем чтобы охватывать все другие области сельскохозяйственного производства. Он далее указал на то, что, согласно опыту его страны, область деятельности кооперативов может быть с пользой распространена на экспортную торговлю. Он вполне понимал начальные трудности, связанные с организацией экспорта, но, принимая во внимание большую прибыль, получаемую посредниками, считал весьма желательным для управляющей власти обратить особое внимание на такие общества или организации, которые согласны будут распространить свою деятельность на эту весьма прибыльную область.

АФРИКАНСКИЕ ОБЩЕСТВА ВЗАИМОПОМОЩИ, СЕКТОРЫ МОДЕРНИЗАЦИИ И АГРОНОМИЧЕСКИЕ ПУНКТЫ

Представитель Соединенного Королевства считал, что управляющая власть заслуживает похвалы за установление сети агрономических пунктов[n], которая явно соответствует желаниям самих африканских производителей, и которую они теперь желали бы расширить.

Представитель Новой Зеландии высказал мнение, что объединение работы правительственных учреждений с секторами модернизации и с агрономическими пунктами, а также с африканскими обществами взаимопомощи, повидимому, оказалось плодотворным. Он хотел узнать об успехе плана подготовки руководителей[o]; тот факт, что эти руководители оказались способными передать результаты сравнительно несложной подготовки по основным вопросам техники земледельцам, пользовавшимся вероятно традиционными

---

[n] "postes de paysannat".

[o] "moniteurs".

Digitized by UNOG Library

примитивными способами сельскохозяйственной обработки, должен быть источником удовлетворения для управляющей власти.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Социальная структура территории, по определению управляющей власти, находится в процессе развития. Племенное общество под влиянием экономической и политической эволюции и контактов с просвещением и западной цивилизацией постепенно распадается и становится менее прочным. Хотя традиционные вожди, в особенности на севере, все еще сохраняют некоторый моральный авторитет и престиж, в их распоряжении уже не имеется средств принуждения, которыми они располагали раньше, и таким образом развивается новое общество из полуграмотных лиц, восприимчивых к идеям политического равенства и демократии. В городских центрах, где значительная часть населения состоит из людей, покинувших свою племенную жизнь, эволюция происходит еще более быстрым темпом. Приспособляясь к новым условиям жизни и во многих случаях смешиваясь с разнородными элементами населения, рабочие резко порывают со всем, что связывало их с родными местами, теряя при этом защиту и обеспеченность, которые им раньше гарантировал племенной уклад жизни. Включение этой быстро развивающейся группы рабочих в социальную жизнь территории создает целый ряд проблем. Группа просвещенных людей, увеличиваясь численно и начиная сознавать свои возможности и обязанности, пытается вырваться из тесных рамок старых политических установлений и в то же время взять на себя руководство менее развитыми группами населения. В своем годовом отчете за 1954 г. управляющая власть заявила, что она сознает падающую на нее ответственность за поддержание равновесия этих различных тенденций и нередко противоречащих интересов отдельных социальных классов.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

В своем годовом отчете за 1954 год управляющая власть сообщала только о незначительных изменениях в том, что касается прав человека и основных свобод. По ее словам камерунцы пользуются правами и свободами, обеспечиваемыми им преамбулой французской конституции, и следовательно пользуются теми правами, которые были провозглашены во Всеобщей декларации прав человека. Управляющая власть заявила также, что в территории не существует рабства или подневольного состояния и что, хотя в интересах племенных общин отдельные лица или группы лиц иногда предоставляют свои услуги вождю племени безвозмездно, никто не может их заставить делать это против их воли.

Законодательство, касающееся свободы собраний и прессы, аналогично с законодательством самой Франции. Публичные митинги могут свободно созываться, кроме как на улицах. О манифестациях и парадах на улицах должно быть сообщено заранее, и митинги или манифестации могут быть запрещены мэрами-администраторами, начальниками района или подокруга, если, по их мнению, они могут нарушить общественный порядок. Печатание и распространение газет и периодических изданий вполне свободно и может быть ограничено только в тех случаях, когда оно может серьезно угрожать общественному порядку. На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что решение в подобных случаях зависит от Верховного комиссара. Его права уполномочивают его принимать такие решения на свою личную ответственность. Обжаловать решение Верховного комиссара можно в Государственном совете[p], однако за 1952, 1953 и 1954 гг. не было подано ни одной жалобы. После 1940 года были запрещены несколько иностранных изданий, а в течение 1954 года к этому списку были добавлены различные печатные издания, включая одну газету, издаваемую на арабском языке. Свобода мысли гарантируется особым декретом.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

По французским законам камерунские женщины пользуются равноправием с мужчинами, но, вообще говоря, в соответствии с местными обычаями права женщины чрезвычайно ограничены. Женщины за последние годы принимали больше участия в политической жизни, чем раньше, но с точки зрения гражданского права суды, действующие на основе обычного права, и местные суды при разбирательстве дела применяют обычаи сторон. В результате они не могут изменить права женщины, в особенности в делах, относящихся к браку. Тем не менее управляющая власть стремится внести изменения в обычаи коренного населения, которые могли бы обеспечить африканским женщинам более достойное положение в обществе и бóльшую свободу, на которую они имеют право согласно Всеобщей декларации прав человека; управляющей властью были также предоставлены средства судебной защиты, гарантирующие достоинство и свободу женщины.

По заявлению управляющей власти брачная система создает одну из самых сложных проблем для администрации и религиозных миссий, причем прогресс в этой области наиболее медленный и ненадежный. В течение долгого времени управляющая власть старается регулировать браки между коренными жителями, причем был принят целый ряд законодательных мер, регулирующих брак между африканцами и ограничивающих размер выкупа за невесту. Одной из наиболее недавних мер такого рода является декрет 14 сентября 1951 года, который дает право девушке, достигшей совершеннолетия, вступить в брак против воли родителей, и также предоставляет новобрачным возможность избрать единобрачие.

Институт выкупа был признан управляющей властью при кодификации ею брачных обычаев, но после 1935 года управляющая власть старалась ограничить злоупотребление этим обычаем, и упомянутый выше декрет от 14 сентября 1951 г. предусматривает, что девушка, достигшая совершеннолетия, или женщина, брак которой был расторгнут, могут свободно вступать в брак, без того чтобы за них требовался выкуп. Что касается несовершеннолетних девушек, то суды первой инстанции могут отклонять возражения родителей девушки, если размер требуемого за нее выкупа представляется чрезмерным. Определение

[p] "Conseil d'état".

Digitized by UNOG Library

максимальной суммы выкупа зависит от Верховного комиссара. Декретом 1 марта 1954 года указанная сумма, включая традиционные подарки, была установлена в 5 000 франков CFA.

Этот закон вызвал возражения со стороны коренного населения, причем протестовали не только главы семейств, получающие такой выкуп, но также и сами молодые девушки, которым льстила требуемая за них сумма выкупа. Однако начатая в этой области пропаганда продолжалась в течение 1954 года.

На своей тринадцатой сессии Совет принял к сведению указание Выездной миссии 1952 года на то, что чрезмерно высокая выкупная цена за невесту влечет за собой отрицательные последствия для общества. Отметив, что применение закона Ламин-Гея в стране, где существует полигамия, до некоторой степени способствовало установлению нынешнего высокого размера выкупа, Совет рекомендовал управляющей власти предпринять необходимые шаги для эффективного решения этой проблемы путем изменения, если это потребуется, тех или иных мер по проведению в жизнь закона Ламин-Гея, а также поддержать женскую эмансипацию и подготовку женщин к подходящим для них занятиям.

Выездная миссия 1955 года отметила, что в положении женщины может быть наблюдается некоторое незначительное улучшение. Однако Миссия считала, что, несмотря на похвальные усилия управляющей власти изменить обычаи в смысле предоставления камерунским женщинам возможности занять более достойное положение в обществе и получить более широкую свободу, за ними, по традиции и в силу местных обычаев, все еще признается слишком мало прав, особенно в вопросе брака. Миссия получила сведения, что, несмотря на существование закона, делающего недействительным любой брачный договор, заключенный против воли женщины, требования общественного мнения и обычая, давление, оказываемое родителями девушки, равно как и связанные с этим экономические факторы часто не позволяют заинтересованной девушке прибегать к правовым средства защиты, чтобы обеспечить свою личную свободу.

В связи с такими принудительными браками главную роль играет выкуп, который к сожалению оказывает влияние на многих эгоистичных родителей. Миссия отметила, что проблема выкупа представляется весьма щекотливой, имеет свою длинную историю и все еще остается неразрешенной. Миссия опросила несколько камерунских девушек, представительниц Женской католической молодожи, заявившей, что, когда отец требует крупного выкупа, который избранник девушки может быть не в состоянии внести, последняя бывает вынуждена выйти замуж за человека достаточно состоятельного, чтобы заплатить требуемую сумму, или же подвергнуться изгнанию из родительского дома, причем отец может даже от нее отречься. Миссии было сообщено, что закон, ограничивающий сумму выкупа 5 000 франков CFA, имеет очень мало практического значения, так как обычно тайно уплачиваются суммы, значительно превышающие 5 000 франков. Девушки умоляли Миссию и управляющую власть прийти им на помощь.

Выездная миссия обратила также внимание на ту часть доклада Выездной миссии 1952 года, в которой подчеркивались печальные последствия издания закона Ламин-Гея. Согласно этому закону должностные лица-полигамисты имеют право получать надбавку на каждую жену и каждого ребенка. Указывая на то, что такой закон очевидно поощряет каждого человека приобретать возможно больше жен, чтобы иметь от них возможно больше детей, Миссия отметила, что жена является таким образом своего рода премией и выкуп за нее соответственно увеличивается. Миссией были получены заявления, авторы которых жаловались на несправедливость закона, предоставляющего богатым определенные выгоды за счет бедных. Миссия 1952 года считала, что постановления этого закона должны быть пересмотрены и, хотя Выездной миссией 1955 года не было получено дальнейших сведений по этому вопросу от управляющей власти, она полностью согласилась с мнением своей предшественницы и выразила надежду, что управляющая власть подвергнет пересмотру закон Ламин-Гея в ближайшем будущем.

По заявлению Миссии, с выкупом связана также проблема, возникающая в тех случаях, когда жена покидает своего мужа или имеет место развод. В таких случаях муж пытается получить обратно с родителей жены тот выкуп, который он за нее первоначально внес. Миссии было сообщено, что из рассматриваемых судами коренного населения дел большой процент в том или ином отношении касается связанных с выкупом вопросов, которые крайне обостряют взаимоотношения тяжущихся сторон.

Миссия выразила одобрение управляющей власти за те меры, которые она приняла для улучшения положения женщины и, в частности, для разрешения проблемы выкупа. Миссия считала все же, что недостаточно издавать законы и указы для борьбы с социальным злом, которое является следствием существования выкупа, и что самый лучший способ разрешения этой проблемы состоит в просвещении девушек и во внушении родителям иных понятий. Управляющая власть могла бы проводить необходимую пропаганду посредством печати и радио, и в особенности через начальников округов и религиозные миссии, влияние которых могло бы в значительной мере заставить родителей стать на более просвещенную точку зрения.

Что касается условий труда, управляющая власть заявила, что женщины пользуются равноправием с мужчинами, за исключением немногих случаев, когда существующие правила дают им больше защиты. Труд женщин должен ограничиваться легкой работой. Где выполняемая работа одинакова с работой мужчин, в ставках заработной платы не проводится никакой дискриминации по признаку пола.

В соответствии с постановлениями трудового кодекса, вступившего в силу в территории 1 января 1953 года, декрет от 27 февраля 1954 года предусматривает, что женщин нельзя заставлять выполнять ночную работу; запрещается давать женщине работу, которая превышает ее физические силы и опасна для ее здоровья, и, наконец, устанавливаются более строгие правила для труда беременных женщин и кормящих матерей. Предоставляемая кодексом труда гарантия отпуска по беременности была подтверждена указом от 3 мая 1954 года, распространившим на территорию постановления международной конвенции труда о работе женщин до и после родов.

Digitized by UNOG Library

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет, выражая управляющей власти одобрение за принятые ею меры к улучшению положения женщины, и, в частности, к разрешению проблемы о выкупе невест, предлагает управляющей власти попрежнему стараться в этом направлении в сотрудничестве с вождями и руководящими кругами населения, распространяя просвещение среди девушек и внушая родителям иной подход к этому вопросу; Совет выражает надежду, что в ближайшем будущем управляющая власть пересмотрит касающиеся семейных надбавок постановления закона Дамин-Гея, которые открывают возможность для злоупотреблений со стороны должностных лиц-полигамистов и увеличивают финансовое бремя бюджета территории.

ТРУД

Трудовой кодекс для заморских территорий, утвержденный французским парламентом 15 декабря 1952 года, вступил в силу в территории 1 января 1953 года. В этом кодексе провозглашаются принципы права на труд, равной платы, выдачи всей зарплаты наличными деньгами, свободы образования профсоюзов и права на стачки, а также вводится подробное законодательство по различным проблемам труда на основе действующих в метрополии законов.

Совет на своей пятнадцатой сессии с удовлетворением отметил вступление в силу трудового кодекса и выразил надежду, что управляющая власть примет необходимые меры к тому, чтобы постановления кодекса получили широкую известность и были поняты местным населением.

В 1954 году было издано около тридцати декретов о применении различных постановлений трудового кодекса, чем общее число таких декретов было доведено до свыше шестидесяти пяти со времени вступления в силу этого кодекса. Из изданных в 1954 году декретов те из них, на которые ссылается управляющая власть, включают следующие: декрет о расширении состава Консультативной комиссии по вопросам труда; декрет о создании рабочих судов в Дуала, Яунде, Нконгсамба и Гаруа; декрет, касающийся некоторых надбавок содержания для асессоров рабочих судов; два декрета относительно минимального возраста для детского труда, видов работы, которой дети не могут заниматься, и категорий предприятий, в которых они не должны работать; декрет, определяющий методы применения провозглашенного в трудовом кодексе принципа еженедельных периодов отдыха; три декрета, предписывающих, чтобы каждое предприятие или учреждение предоставляло медицинское или здравоохранительное обслуживание для своих служащих; шесть декретов о введении в силу в территории международных конвенций труда и, наконец, декрет, гарантирующий минимальную зарплату, различающуюся по отдельным районам.

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что в связи с применением на практике постановлений трудового кодекса в 1955 году были заключены два коллективных договора, охватывающих строительную промышленность и коммерческие предприятия. Эти два договора имеют важное значение, так как ими устанавливается шкала зарплаты, которая будет служить базисом для сравнений при всех будущих переговорах, касающихся ставок зарплаты.

В январе 1956 года был подписан новый коллективный договор, охватывающий банковских служащих; несколько других договоров находится в стадии переговоров, и таким образом 1956 год обещает, по всей видимости, новые успехи в области организации рынка труда.

По примеру прошлого года Консультативной комиссии по вопросам труда, состоящей из равного числа работодателей и рабочих, назначаемых профсоюзами, было предложено дать заключение о всех изданных декретах, касающихся труда. В частности, Комиссия должна была высказать свое мнение, когда изучались основные принципы для определения минимальной зарплаты; таким образом, положение о труде и установление минимальной зарплаты для каждого района могли быть рассмотрены работодателями и рабочими на равных основаниях. Важное значение работы Комиссии вместе с возрастающим числом союзов побудили Верховного комиссара территории увеличить состав членов Комиссии с двадцати четырех до тридцати. Комиссия попрежнему состоит из равного числа работодателей и рабочих.

Между 1948 годом и концом 1953 года в Камеруне получили применение четыре международные конвенции о труде. В течение 1954 года получили применение еще шесть новых международных конвенций о труде, а именно:

№ 3, о труде женщин до и после деторождения;

№ 5, устанавливающий минимальный возраст для приема детей в промышленные предприятия;

№ 14, об установлении в промышленных предприятиях еженедельных периодов отдыха;

№ 26, о создании аппарата для установления минимальной зарплаты;

№ 33, о минимальном возрасте для приема детей в непромышленные предприятия;

№ 87, о свободе ассоциаций и об охране права создавать профсоюзы.

Изучение проблем труда в территории и изыскание решений для этих проблем находится в ведении Генеральной инспекции труда[a], правление которой находится в Яунде, а три межрегиональных отделения в Дуала, Яунде и Нконгсамба. Четвертое отделение намечено к открытию на севере территории. С Генеральной инспекцией труда связано Бюро труда, учрежденное в соответствии с постановлениями трудового кодекса в 1953 году. Это Бюро сосредоточивает у себя спрос и предложение на труд, организует некоторые типы технической подготовки для рабочих и заботится об их ориентации, транспорте и устройстве на работу, а также регулирует, в содействии с национальным отделом эмиграции, привлечение рабочей силы из заграницы. Бюро труда удалось устроить на работу между октябрем 1954 года и концом этого года 281 рабочего. За то же время местные отделения Бюро обеспечили работу для 427 рабочих.

По имеющимся сведениям в области труда затруднения создаются тремя факторами: 1) недостатком квалифицированных рабочих вследствие быстрого экономического развития Камеруна; этот недостаток

[a] "Inspection générale du travail".

Digitized by UNOG Library

постепенно восполняется предоставлением технической подготовки как государством, так и частными организациями; 2) нежеланием камерунских рабочих, как неквалифицированных, так и квалифицированных, менять род занятий, и 3) презрением, с которым камерунцы относятся к физическому труду, причем по понятиям даже тех из них, которые закончили только начальную школу, они унижают себя, занимаясь физическим трудом. Администрация старается перевоспитать этих людей и приучить их к мысли, что они должны работать. Вместе с тем преподаватели стараются привить своим ученикам такие вкусы и интересы, которые дадут возможность избежать дальнейшего роста такой добровольной безработицы.

Что касается общего положения труда в Камеруне, то, по заявлению управляющей власти, проблема безработицы, проявившаяся в течение 1953 года, пошла на сокращение в 1954 году. Число рабочих в 1953 г. равнялось 141 408. В 1954 году нового обследования не было. Указанное число составляет 4,6 процента всего африканского населения в территории в 1953 г. или 4,5 процента населения в 1954 году.

Что касается рабочих конфликтов, то число отдельных конфликтов продолжало быть высоким — 3 437 в 1954 году по сравнению с 3 839 в 1953 году. Большинство этих конфликтов касалось вопроса о зарплате и было урегулировано мирным сговором при участии должностных лиц, ведающих вопросами труда; остальные рабочие конфликты были урегулированы также мирным сговором при участии Генеральной инспекции труда. Четыре рабочих суда, созданные в 1954 году, компетентны разбирать дела, касающиеся рабочего законодательства; в них председательствует магистрат, с которым заседают асессоры, представляющие как работодателей, так и рабочих. Число коллективных рабочих конфликтов увеличилось с 30 в 1953 году до 50 в 1954 году. Большая часть этих рабочих конфликтов продолжалась менее двадцати четырех часов и только два из них продолжались больше пяти дней, причем большинство конфликтов касалось различных аспектов вознаграждения рабочих.

Среди союзов главной организацией рабочих является Объединение профессиональных союзов Камеруна[r], в который входят шестнадцать союзов. Четыре крупнейшие организации профсоюзов, включающие больше 1 000 рабочих, и их членский состав за 1953 и 1954 годы указаны в нижеследующей таблице:

[r] "Union des syndicats professionnels du Cameroun".

	Число профсоюзов		*Членский состав*	
	1953 г.	*1954 г.*	*1953 г.*	*1954 г.*
Union des syndicats confédérés du Cameroun Confédération générale du travail	113	147	10 000[a]	20 000
Union territoriale des syndicats Confédération française de travailleurs chrétiens du Cameroun	37	46	4 000[a]	6 850
Union territoriale des syndicats Force ouvrière du Cameroun	62	36	4 000[a] (из 40 учрежденных)	6 489
Union des syndicats autonomes du Cameroun . .	6	8	2 016	2 016

[a] Приблизительно.

Управляющая власть отметила значительный рост профессионального движения в течение подотчетного года и также вступление в союзы представителей персонала промышленных предприятий, в которых имеется больше двадцати рабочих. На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что число профсоюзов увеличилось в течение 1955 года, и на 30 сентября этого года в территории числилось 455 профсоюзов, которые делятся на одиннадцать региональных групп. Относительное значение четырех крупнейших организаций профсоюзов существенно изменилось за 1955 г.

Генеральная конфедерация труда после происшедших в мае беспорядков, в которых некоторые из ее лидеров принимали непосредственное участие и в течение которых ею была объявлена всеобщая забастовка, стала значительно менее популярной. Кризис, через который прошла эта организация и который она все еще переживает, проявляется в выходе из нее профсоюзов и значительного числа отдельных членов. Остальные союзы старались использовать ее затруднения в своих интересах, что им и удалось, и в результате выборы делегатов от профсоюзов, имевшие место во второй половине 1955 года, показали, что Генеральная конфедерация труда потеряла свое прежнее положение.

Выездная миссия 1955 года коснулась в своем докладе различных проблем, которые по полученным ею сведениям существовали в области труда и на которые было обращено ее внимание. Миссия заявляет, что на юге большая часть населения, повидимому, была весьма озабочена безработицей, в особенности в Дуала. Управляющая власть приписывала такое положение временному затишью в делах и общему сокращению промышленного производства. В некоторых из полученных Миссией сообщений предлагалось управляющей власти приступить к новым работам по оборудованию страны с целью предоставить работу лицам, которые оказались безработными по окончании ранее начатых капитальных проектов. Со своей стороны, управляющая власть высказала мнение, что положение уже улучшается для квалифицированных и полуквалифицированных рабочих и что частные мастерские в Эдеа и городское строительство, которое вскоре должно начаться в Дуала, поглотят многих безработных в этих перенаселенных районах. Безработица в городских центрах вызвана в значительной степени тем обстоятельством, что многие африканцы покинули свои села в других районах, чтобы искать работу в городах, где временное затишье в делах не дает им возможности получить работу. Известно, что африканцы не любят возвра-

Digitized by UNOG Library

щаться домой без денег и без обычных подарков, и, кроме того, они не желают подчиняться традиционной дисциплине сельской жизни после того, как в городских центрах они пользовались более широкой свободой. Политика управляющей власти направлена к тому, чтобы обеспечить работу для этих рабочих вне главных городов и для содействия их возвращению на родину, управляющая власть берет на себя расходы по «репатриации». Некоторые первобытные районы начинают эксплоатироваться, и по мере роста их значения создается спрос на рабочую силу, и, следовательно, возвращающиеся в них лица будут иметь полную возможность обеспечить себе заработок. В 1954 году 225 безработных в сопровождении 117 жен и 88 детей были отправлены обратно в свои селения. Управляющая власть считает, что действие нормальных факторов, регулирующих экономическую жизнь городских центров, не замедлит разрешить проблему безработицы и что поэтому нет необходимости принимать специальные меры, однако Миссия далеко не убеждена в том, что политика пассивного выжидания наилучшим образом разрешит эту проблему в короткий срок, и поэтому она считает, что управляющей власти следовало бы внимательно следить за проблемой безработицы и разработать более действенные меры для ее разрешения.

Миссия получила несколько сообщений относительно трудового кодекса и его применения в территории. Спрошенная по этому вопросу управляющая власть указала Миссии на свои годовые отчеты за 1953 и 1954 гг. и упомянула о четырех новых важных договорах, заключенных в 1955 году для общественных работ и строительства, для коммерческих предприятий, банков и обрабатывающей промышленности. Миссия выразила надежду, что число коллективных договоров будет расти и трудовой кодекс будет применяться повсеместно в Камеруне и что управляющая власть будет всеми средствами стараться обеспечить строжайшее соблюдение постановлений действующего кодекса.

Что касается профсоюзов, то по сообщению Миссии управляющая власть заявила, что они пользуются полной поддержкой своих членов. Миссии было сообщено о том, что отношения между работодателями и профсоюзами удовлетворительны, как это видно из того факта, что все имевшие место в 1954 году забастовки продолжались очень недолго. По мнению управляющей власти, уровень руководителей профсоюзов часто неудовлетворительный, но вместе с тем он имеет тенденцию к улучшению.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет, с удовлетворением отмечая, что в Камеруне управляющая власть успешно проводит в жизнь трудовой кодекс для заморских территорий и что число профсоюзов увеличивается, выражает надежду, что будут заключены новые коллективные договоры, которые дадут возможность полностью применить постановления трудового кодекса в территории.

ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ

На своей одиннадцатой сессии Совет просил управляющую власть представить ему сведения об уровне жизни различных групп населения территории. Управляющая власть указала в своем отчете за 1954 год, что Генеральная инспекция труда изучает изменения, происходящие в жизненном уровне рабочих, и, кроме того, что статистическое бюро, начиная с 1953 года, занимается исследованием вопросов о потреблении и жизненном уровне рабочих. Хотя эта работа должна была быть закончена только в 1955 г., управляющая власть в своем годовом отчете за 1954 год заявила, что можно уже теперь составить таблицу, которая приводится ниже. Показанные в этой таблице цифры не могут быть приняты за окончательные и в будущем они могут быть несколько изменены.

	Заработная плата		*Индекс цен*
	Ставка во франках	*Индекс*	
1949 г.	60	100	100
1951 г.	100	166	104,8
1952 г.	110	183	130
1953 г. (к концу года) .	128	212,9	120
1954 г. (к концу года) .	152	253,3	130,6

Уровень жизни неквалифицированных рабочих, составляющих около 70 процентов всех трудящихся в территории, не только не снизился во время инфляционного периода, но даже улучшился вследствие урегулирования заработной платы и других видов вознаграждения рабочих. Улучшению уровня жизни способствовали также различные меры, принятые правительственными и частными предприятиями, равно как и администрацией, в особенности в городских центрах. Для городских рабочих предприниматели установили премии за аккуратное посещение службы, бесплатную перевозку на место работы живущих в окрестностях города, возможность для работающих в коммерческих предприятиях приобретать продающиеся в них товары по себестоимости, а также легкие завтраки для тех, кто по роду своей службы не может прерывать работу. Администрация, со своей стороны, старается облегчить рабочим возможность получения дешевых пищевых продуктов и открыла с этой целью образцовые магазины[s] в Дуала в которых товары, обычно приобретаемые коренным населением, продаются по себестоимости. В ведении администрации также находятся четыре народных столовых[t] в тех кварталах Дуала, где преобладает рабочее население, или же в кварталах, прилегающих к крупным предприятиям. В этих столовых можно получить питательное блюдо по более низкой цене, чем его действительная стоимость, благодаря получаемым субсидиям от муниципалитета, от заинтересованных в этом органах администрации, от союзов работодателей и от некоторых крупных частных предприятий. Наконец, рабочим на плантациях и в рудниках предоставляются на льготных условиях пищевые продукты и жилые помещения, а тем рабочим, которые живут далеко от коммерческих центров, дается возможность приобретать необходимые для них товары по себестоимости в магазинах, контролируемых Генеральной инспекцией труда и управляющей властью.

Кроме указанных мер административное вмешательство в контроль и установление предельных цен достигло по сообщению управляющей власти изве-

[s] "magasins-témoins".
[t] "restaurants communautaires".

Digitized by UNOG Library

стных результатов, которые особенно сказались на ценах на рис, муку и хлеб. Установление розничных цен на рис и увеличение импорта привели к снижению цен до уровня, который к концу 1954 года был почти на 30 процентов ниже максимального уровня, достигнутого в 1952 году. Контроль над ценой на муку снизил последнюю на 25 процентов ниже уровня 1952 года и, равным образом, цена на хлеб в Дуала была снижена на 14—17 процентов в зависимости от его качества. Вслед за изменением правил, относящихся к рыночным ценам на местные продукты, начальниками районов был выпущен новый рыночный прейскурант, за соблюдением которого следят агенты по контролю над ценами, назначенные на эти должности в 1954 году. Число таких агентов в настоящее время составляет около 100 человек во всей территории.

Произведенное в 1954 году статистическим бюро территории обследование потребления пищевых продуктов африканским населением привело к интересным заключениям. Исчисляемые расходы африканского населения на пищевые продукты достигают около 2 000 млн. франков CFA или, в среднем, 47 франков на человека в день, не включая напитков. Из этой суммы в 2 000 млн. франков CFA, по предположительному исчислению, одна треть, т. е. приблизительно 600 млн. расходуется на импортируемые пищевые продукты, главным образом соль, сушеную рыбу, рис и пшеничную муку. Наконец, продукты на сумму свыше 1 000 млн. франков CFA доставляются в Дуала из внутренней части территории, и это является важным фактором для определения доходов сельских районов, сбывающих на рынке в Дуала продукты, оцениваемые выше стоимости бананов, которые они экспортируют в этот город. Управляющая власть также обращает внимание на увеличение количества различных товаров, импортируемых в территорию (с той оговоркой, однако, что, анализируя эти цифры, необходимо учитывать существующий и растущий европейский рынок для пищевых продуктов):

	Тоннаж	
Импортируемые продукты	*1953 г.*	*1954 г.*
Сушеная рыба	2 214	3 061
Пшеничная мука	11 589	13 126
Мясные консервы	375	544
Рыбные консервы	2 290	2 496
Сахар	3 157	3 670
Соль	6 216	11 313

Помимо усилий, прилагавшихся в прошлом различными правительственными органами к увеличению производства пищевых продуктов, Исследовательский институт в Камеруне[u] считает, что расширение производства земляных орехов на севере должно привести к улучшению жизненного уровня племени кирди. Произведенное в 1954 году обследование района Гиде-Каеле-Ягуа привело к заключению, что производство земляных орехов в этом районе может быть удвоено.

У Выездной миссии 1955 года создалось впечатление, что, несмотря на то что в более крупных городских центрах, в особенности на юге, стоимость жизни была очень высока, коренное население в общем справлялось с этим положением, так как по внешнему виду все казались сытыми и хорошо одетыми.

Миссия посетила одну из четырех столовых в Дуала и видела, как там подавались питательные блюда, за которые посетители уплачивали 20 франков CFA, хотя действительная стоимость блюд составляла 35 франков; разница в цене покрывалась администрацией. Миссия отметила большую популярность таких столовых и выразила надежду, что они смогут быть открыты в других городских центрах, в которых стоимость жизни также высока.

На севере, по наблюдениям Миссии, жизненный уровень продолжает быть низким, не превышающим прожиточного минимума. Однако помимо проса, которое составляет основу питания, в настоящее время все больше потребляется рыба благодаря мероприятиям управляющей власти в области рыбного хозяйства.

Миссия предлагает озаботиться принятием дальнейших мер с целью закрепить низкую стоимость жизни на юге, поднять жизненный уровень на севере и приучить африканское население к более уравновешенному питанию, пользуясь для этого доступным в настоящее время для населения мясом и рыбой, а также более современными методами приготовления своей пищи.

СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Социальное обслуживание, введенное в 1950 году в административном порядке, использует непрерывно увеличивающийся персонал. В будущем помощниками социальных работников будут по мере возможности лишь компетентные девушки камерунки. Эти девушки, готовящиеся к социальной работе с семьями, помогают персоналу яслей[v] и, таким образом, приобретают практический опыт в области попечения о ребенке одновременно с обучением. При этих яслях в 1954 году было построено новое здание, в котором помещаются курсы, столовая и общежитие и в котором четырнадцать девушек начали проходить двухлетний стаж, обучаясь попечению о ребенке.

Социальное обслуживание включает общие и специальные виды деятельности в области образования и обеспечивает различного рода помощь. В связи с работой в области попечения о семье, преподаватели домоводства и их помощники дают уроки шитья, стирки, глаженья, гигиены, ухода за детьми и приготовления пищи. В 1954 году эти курсы посещало 41 183 человека по сравнению с 24 690 человек в 1953 году. Помощники социальных работников также посещают дома и, когда это требуется, предоставляют себя в распоряжение тех, кто несет ответственность за попечение о матери и ребенке и санитарно-гигиеническую инспекцию в школах. Ведомство социального попечения содержит также детские сады, из которых семь находятся в Дуала-Бонаберн, один в Нконгсамба, три в районе Криби (на два детских сада больше, чем это было указано в годовом докладе 1953 года) и по одному детскому саду в Дшанге, Эболова, Эдеа и Яунде. Дети обучаются алфавиту, пению, элементарной гигиене и совместным играм. Успех этих детских садов доказывается увеличением посещаемости (количество дней посещаемости возросло с 230 003 в 1953 году до 258 569 в 1954 году), а также просьбами туземного населения открыть но-

[u] "Institut de recherches du Cameroun".

[v] "maisons des nourrissons".

Digitized by UNOG Library

вые детские сады, каковые просьбы еще не было возможности удовлетворить по соображениям бюджетного порядка. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету по Опеке на его семнадцатой сессии, что в течение 1955 года подтвердился успех детских садов. В южной части территории местными силами было открыто пять новых детских садов, оборудование и персонал которых был обеспечен социальным обслуживанием.

Ведомство социального попечения также содержит Социальный центр в Нью-Белл—Бамилеке—Дуала, в котором совмещаются все стороны социальной деятельности как в области образования, так и культурной организации отдыха. В Деидо (квартал Дуала), в 1954 году было 9 910 посещений яслей, по сравнению с 13 612 посещениями в 1953 году. Выездная миссия сообщила, что в течение первых восьми месяцев 1955 года было 7 520 посещений яслей.

Выездная миссия была в состоянии посетить несколько заведений социального обслуживания включая Социальный центр Нью-Белл—Бамилеке—Дуала, находящийся в Диедо (квартал Дуала) и ясли. Что касается последних, то Миссия заявила, что обслуживающий эти ясли персонал предоставляется римско-католической миссией, и что во время их посещения в них находилось тридцать младенцев, матери которых умерли от родов. Эти ясли бесплатные, и отцы находящихся в них детей могут навещать их до трехлетнего возраста, после чего они либо возвращаются их отцам, либо, если последние не могут обеспечить ухода, передаются в католическую миссию.

На Миссию благоприятное впечатление произвела работа центров социального обслуживания, которые она посетила, особенно в яслях. Миссия похвалила по этому поводу управляющую власть и выразила надежду, что в скором времени представится возможность получить средства для удовлетворения всеобщего желания расширить эти виды обслуживания.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Ведомство здравоохранения территории состоит из трех отделов: административного отдела, охватывающего исследовательскую работу и образование; лечебного отдела и отдела профилактической медицины, который охватывает деятельность подвижной санитарной и профилактической службы[w], а также городские санитарные службы и санитарный надзор над школьниками и рабочими.

В 1954 году, так же как и в 1953 году, значительно увеличились бюджетные расходы, оборудование и персонал ведомства здравоохранения. Расходы на здравоохранение покрываются как за счет территориального бюджета, так и специального бюджета десятилетнего плана развития (Инвестиционного фонда). В 1953 и 1954 гг. из территориального бюджета была израсходована следующая сумма:

	В миллионах франков CFA	
	1953 г.	*1954 г.*
Персонал	514 20	570 40
Оборудование	386 60	442 66
Содержание помещений	33 37	34 34
Новые работы	49 13	13 00
ИТОГО	983 30	1 060 40

[w] (SHMP), "Service d'hygiène mobile et de prophylaxie".

Расходы по двум главным статьям — персоналу и оборудованию (1 013 млн. фр. CFA) — представляют собой увеличение на 113 млн. фр. или на 11 процентов расходов 1953 года, которое в свою очередь представляли увеличение почти на 24 процента по сравнению с 1952 годом. Из суммы, израсходованной в 1954 году на персонал и оборудование, 849,7 млн. фр. CFA было израсходовано на администрацию, исследовательскую работу, образование и лечебную медицину, в то время как 163 36 млн. фр. было ассигновано на профилактическую медицину. Выездная миссия заявила, что согласно полученным ею от управляющей власти сведениям в территориальном бюджете предусмотрены средства на персонал и оборудование в 1955 году в сумме 1 034 млн. фр. CFA, которая, хотя и являясь лишь незначительным увеличением по сравнению с 1954 годом (1 013 млн.), представляет собой увеличение на 42 процента с 1952 года (727 млн.). В проекте бюджета на 1956 г., представленном Территориальной ассамблее, испрашивается дальнейшее увеличение на 10 процентов (1 175 млн. фр. CFA).

В течение 1954/1955 г. Инвестиционный фонд выделил 405 млн. фр. CFA, или на 187 млн. больше, чем в 1953/1954 г. (218 млн.). С 1947 г., когда начали расходоваться суммы из специального бюджета, Инвестиционный фонд выделил 917,5 млн. франков на здравоохранение. Выездная миссия заявила, что управляющая власть ей сообщила, что Инвестиционный фонд предоставил ведомству здравоохранения территории 1 122 млн. CFA в период между 1947 г. и ноябрем 1955 года; на 1955/1956 г. ассигновано 120 млн. франков. Кроме того, Инвестиционный фонд выдает некоторые субсидии частным медицинским и здравоохранительным учреждениям территории.

В нижеследующей таблице приведены данные о числе служащих и учреждений ведомства здравоохранения в 1953 и 1954 годах:

Служащих ведомства здравоохранения	*1953 г.*	*1954 г.*
Врачей с законченным медицинским образованием		
Европейцев	58	60
Африканцев	3	4
Африканских медиков практикантов	60	59[a]
Фармацевтов		
Европейцев	8	6
Африканцев	—	1[b]
Дантистов (европейцев)	5	5
Акушерок с государственными дипломами		
Европеек	14	15
Африканок	4	4
с местными дипломами (африканок)	13	13[c]
Медсестер с государственными дипломами		
Европеек	37	42
Африканок	1	—
Других больничных и санитарных служащих		
Европейцев	32	59
Африканцев	1 057	1 107
Прочих		
Европейцев	51	38
Африканцев	2 130	2 349

[a] Четверо из них проходят курс во Франции, готовясь к диплому доктора медицины.

[b] Проходят курс во Франции, готовясь к государственному диплому фармацевта.

[c] Из них двое проходят курс во Франции, готовясь к государственному диплому.

Digitized by UNOG Library

Учреждений ведомства здравоохранения	*1953 г.*	*1954 г.*
Больниц	40[a]	42[b]
Лечебниц	—	13
Амбулаторий	209[c]	206
Учреждений для больных сонной болезнью	2	2
Лепрозориев	32	33
Специальных больниц для душевнобольных	3	3
Родильных домов (не связанных с общей больницей)	—	3
Пропускная способность больниц (число коек)	8 694	9 349

[a] 4 главных больницы, 17 — в главных городах и 19 — в главных городах подрайонов.
[b] Три больших больницы, одна больница второго разряда и 38 медицинских центров.
[c] 63 больших амбулатории и 146 небольших сельских амбулаторий.

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что в течение 1955 года обслуживание, обеспечиваемое ведомством здравоохранения, продолжало увеличиваться, но ввиду бюджетных затруднений было сокращено число новых проектов, финансируемых за счет территориального бюджета. Однако были построены две новые амбулатории и родильный дом, а также три лепрозория на общую сумму в 14 млн. франков CFA. На ассигнованные из фонда десятилетнего плана развития средства было открыто две новых больницы и три главных больницы были расширены и модернизированы в течение 1955 года.

Что касается персонала, управляющая власть сообщила Выездной миссии, что в 1955 году число врачей, акушерок и медсестер с государственными дипломами не изменилось. Во Франции 59 камерунцев изучают медицину, 11 — аптечное дело, 1 — зуболечение и 16 женщин готовятся на медсестер и акушерок с государственным дипломом. Несмотря на то, что в течение 1955 года число главных больниц не увеличилось, были сделаны существенные пристройки и усовершенствования в четырех уже существующих больницах. Миссия также видела, как идет постройка двух больших госпиталей. Миссия заявила, что число амбулаторий, находящихся в ведении администрации, возросло с 196 (городских — 61 и сельских 135) во время посещения территории Миссией 1952 года до 220 (городских — 63 и сельских — 157) во время посещения территории Миссией 1955 года.

Выездная миссия придерживается того мнения, что все четыре большие правительственные больницы мало в чем уступают подобным больницам в более развитых странах. Что касается большого числа амбулаторий и небольших медицинских пунктов, обследованных Миссией, она установила, что в общем все они находятся в удовлетворительном состоянии, хотя некоторые из них имеют ограниченное и отсталое оборудование, в иных плохо соблюдалась чистота и антисептика. Миссия также видела переполненные людьми приемные, и отметила, что, повидимому, имелись достаточные запасы лекарств, которые пациентам выдавались бесплатно, за исключением тех случаев, когда необходимо было приготовить лекарство по особому рецепту.

Миссия в нескольких случаях слышала заявления, что по причине слабого надзора над продажей пенициллина, некоторые лица имеют возможность приобретать его незаконным способом. Эти лица часто и неправильно пользовались пенициллином, в результате чего они приобрели к нему иммунитет, а когда они нуждались в лечении этим антибиотиком, он на них более не действовал. Хотя Миссия не была в состоянии удостовериться в обоснованности таких заявлений, тем не менее, она придерживается мнения, что управляющая власть быть может не откажется расследовать дело и принять необходимые меры против возможных злоупотреблений.

В течение 1954 года ведомство здравоохранения дало 6 486 246 консультаций 2 418 213 африканцам, по сравнению с 5 593 724 консультациями данными 1 931 902 африканцам в 1953 году. Статистические данные о госпитализации коренного и некоренного населения на 1953 и 1954 гг., следующие:

	Общее число подвергшихся госпитализации лиц		*Число дней госпитализации лиц*	
	Коренного населения	*Некоренного населения*	*Коренного населения*	*Некоренного населения*
В 1953 г.	68 133	2 213	2 483 954	24 878
В 1954 г.	74 156	2 274	2 658 112	26 636

Число рожениц в родильных домах или центрах за последние пять лет почти что удвоилось, увеличившись с 8 890 в 1950 году до 17 215 в 1954 году. К этой последней цифре можно добавить 2 788 женщин, родивших детей вне родильных домов, но под наблюдением служащих ведомства здравоохранения. Выездная миссия сообщила, что она сама видела большое число беременных женщин, даже на севере, свободно и с полным доверием посещавших различные медицинские учреждения для получения консультаций до и после родов, и выразила одобрение управляющей власти за то, что ей удалось преодолеть существовавшее раньше нежелание многих женщин обращаться за такими консультациями, каковую проблему отметила Выездная миссия 1952 года.

Помимо деятельности постоянных учреждений ведомства здравоохранения территории, отряды подвижной санитарной и профилактической службы, в ходе принимаемых ими мер по борьбе с сонной болезнью, посетили 320 284 человека в течение 1954 года и обнаружили 742 случая заболевания, по сравнению с 1 125 случаями в 1953 году. Кроме того, 235 678 человек прошли курс профилактического лечения ломидином. В отношении болезней социального значения, эти подвижные отряды в 1954 году нашли и подвергли лечению 2 094 больных проказой, 2 448 больных сифилисом, 17 247 больных фрамбезией и 7 928 больных гонореей. Было сделано 670 364 прививки от оспы и 611 799 от тропической лихорадки, по сравнению с 477 625 и 322 406 подобными прививками в 1953 году.

Деятельность указанных подвижных отрядов также охватывает противомалярийную кампанию. Деятельность в этой области на севере территории, начавшаяся в марте 1953 года, предохранила от заболевания около 270 000 человек в районе Диамаре, специально выбранном для этой цели, а также около 80 000 человек приблизительно в двенадцати районах, где наблюдается большая скученность населения. На юге территории опрыскивание раствором ДДТ началось в мае 1954 года, и к концу года

Digitized by UNOG Library

330 000 человек было предохранено от малярии. Особый представитель управляющей власти заявил, на семнадцатой сессии Совета по Опеке, что главная деятельность подвижной санитарной и профилактической службы в течение 1955 г. состояла из массовых кампаний, проводимых в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения; так например, на севере территории более 300 000 хижин было подвергнуто опрыскиванию раствором ДДТ в течение каждого цикла, причем в 1954/1955 г. имело место пять циклов; на юге территории было произведено опрыскивание 500 000 хижин. Выездная миссия однажды видела работу группы, которой было поручено опрыскивание домов. Ей было сообщено, что Детский фонд Организации Объединенных Наций обеспечил для этой цели грузовики и ДДТ, в то время как управляющая власть предоставила необходимый персонал. На Миссию большое впечатление произвели тщательность, эффективность и быстрота работы этой группы, и она отдает должное управляющей власти, а также Детскому фонду за принятие таких мер, и выразила надежду, что в ближайшем будущем представится возможность таким же образом предохранить все другие районы территории, которые в этом нуждаются.

Деятельность подвижной санитарной и профилактической службы в борьбе с туберкулезом, которая носит как лечебный, так и профилактический характер, началась в 1950 году. В течение 1954 года эта деятельность постепенно была перенесена из городских центров в сельские районы. В 1954 году были открыты две противотуберкулезные амбулатории. В течение года было произведено около 72 000 туберкулезных реакций, после чего было сделано около 38 000 прививок БЦЖ.

Помимо ведомства здравоохранения управляющей власти, медицинское обслуживание обеспечивается в частном порядке независимыми лицами, частными предприятиями и миссиями. В 1954 году насчитывалось 12 независимых врачей, 7 дантистов и 18 фармацевтов по сравнению с 9 врачами и 6 дантистами в 1953 году. Два частных предприятия содержат больницы и амбулатории, из которых одно имеет врача, а другое будет обеспечено врачом в будущем. Что касается медицинской деятельности упомянутых миссий, то их персонал к концу 1954 года состоял из 20 врачей, одного фармацевта, 2 дантистов и 44 акушерок и медсестер. С 1953 года никаких перемен в составе персонала не произошло, за исключением поступления на службу одной акушерки или медсестры. Имеется 12 миссионерских больниц, 57 лечебниц или амбулаторий и 10 лепрозориев (одной лечебницей или амбулаторией и одним лепрозорием больше, чем в 1953 году). Эти учреждения имеют 5 046 коек по сравнению с 4 434 койками в 1953 г.

Управляющая власть предоставляет миссиям для медицинской помощи субсидии. Эти субсидии выдаются как из территориального бюджета, так и Инвестиционного фонда. Субсидии из территориального бюджета в 1954 году составляли около 27 млн. франков CFA, т. е. на 20 процентов больше, чем в 1953 году, когда было выдано 22,5 млн., в то время как субсидии Инвестиционного фонда в 1954 году составили около 28,85 млн. Управляющая власть сообщила Выездной миссии, что выданные миссиям в 1955 году субсидии из территориального бюджета составили 33,6 млн. франков CFA, в то время как субсидии Инвестиционного фонда в течение последних трех лет составляли 91 млн. франков CFA.

В Выездную миссию поступило несколько жалоб на то, что при внимательном отношении к фактически существующим в территории условиям и непосредственным нуждам ее населения страну обеспечивали бы в первую очередь небольшими больницами, подвижным медицинским оборудованием, амбулаториями и центрами здравоохранения. Однако полученные Миссией другие сообщения выражают общее удовлетворение медицинским обслуживанием и обслуживанием в области здравоохранения, а также просят об их расширении. Миссия ставит в заслугу управляющей власти и миссиям проявленное ими усердие и их успешное сотрудничество.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет, отмечая с удовлетворением непрерывное расширение медицинского обслуживания и обслуживания в области здравоохранения, обращает внимание управляющей власти на ситуацию в некоторых районах, которые в этом отношении все еще находятся в менее благоприятных условиях, ставит в заслугу управляющей власти ее эффективное сотрудничество с религиозными миссиями и Детским фондом Организации Объединенных Наций и выражает надежду на то, что более значительное число африканцев будет готовиться к званию врача, фармацевта, медсестры и акушерки, и что они вернутся в территорию с целью там служить.

ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ

По сведениям управляющей власти жилищные условия в городских районах продолжают оставаться неудовлетворительными, несмотря на прогресс, достигнутый в улучшении условий жизни. В горнорудных центрах, на плантациях и в крупных предприятиях проблема несколько иная, так как сами эти предприятия строят дома для своего персонала, включая рабочих. Каждый год администрация ассигнует деньги на постройку жилых домов для своих служащих, но она в равной степени заинтересована в улучшении жилищных условий тех, кто не находится у нее на службе, и в содействии тем лицам, которые желают приобрести жилища. Она действует в этой сфере через посредство обществ взаимопомощи, Société immobilière du Cameroun и Credit du Cameroun. Она также ведет среди населения кампанию с целью разъяснить жителям, особенно в сельских районах, как практически улучшить свои жилища, пользуясь имеющимися в их распоряжении средствами.

Общества взаимопомощи используют самые разнообразные средства для разрешения проблемы сельского жилищного строительства предоставляя свои услуги лицам с самыми различными финансовыми ресурсами. Они доставляют по умеренным ценам строительные материалы, как например кирпичи, цементные блоки, двери, окна и мебель. Контора сельского строительства Общего фонда этих обществ построила при помощи плана развития образцовые дома особого типа в каждом районе, чтобы население могло видеть, каковы преимущества этого рода построек. Успех этого мероприятия был очевидным, ввиду большого числа просьб о постройке таких жи-

Digitized by UNOG Library

лищ, после того как были построены образцовые дома. Общий фонд обществ взаимопомощи, наряду с другими мероприятиями культурно-просветительного характера, изучил вопрос подготовки специализированной рабочей силы, необходимой для постройки этого типа жилищ. В декабре 1954 г. субсидия в сумме восьми миллионов франков CFA из Инвестиционного фонда была предоставлена Общему фонду обществ взаимопомощи для создания восьми строительных групп с целью содействия улучшению жилищ в различных районах. На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что, начиная с октября 1955 года, жилищными отделами обществ взаимопомощи было разрешено делать займы у Кредитного общества Камеруна. Это был новый опыт, имевший целью содействовать через посредство обществ взаимопомощи строительству самих коренных жителей, которые до сих пор не интересовались этого рода деятельностью. Для этой цели был отпущен кредит от 75 до 80 млн. франков CFA, небольшой размер этой суммы объясняется тем, что эта программа все еще находится в экспериментальной стадии. В 1955 году было создано всего двадцать жилищных отделов общества взаимопомощи, каждый из которых получил первоначальную финансовую помощь в 2 млн. франков CFA.

Société immobilière du Cameroun, которое получает средства из доходов территории, Центральной кассы заморской Франции и частных предприятий, начало строить в Яунде и Дуала жилища различного типа, рассчитанные на лиц с различными средствами. Оно также намеревается строить дома в Нконгсамба и в Северном Камеруне. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету по Опеке на его семнадцатой сессии, что для постройки жилищ традиционного типа в Дуала по 30 сентября 1955 г. было выдано ссуд на общую сумму в 175 млн. франков CFA. Следует отметить,что те 260 человек, которые получили эти ссуды, были чиновниками и служащими коммерческих предприятий; многие из них не были в состоянии представить стандартное дополнительное обеспечение, и потому они образовали общества взаимопомощи, что дало возможность оказать им помощь, которую они не могли получить в индивидуальном порядке.

На постройку жилищ Кредитное общество Камеруна выдает ссуды, большая часть которых была предоставлена африканцам. Эти ссуды чаще всего гарантируются обществами взаимопомощи.

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что разработан общий план заново отстроить Нью-Белл (часть Дуала), где проживает большинство рабочих, и что по этому плану уже началась работа. В 1955 г. проложено около девяти километров новых улиц и отремонтировано одиннадцать километров существующих дорог. В Диедо, на окраине Дуала, намечается постройка нового крупного поселка, чтобы разрешить проблему скученности населения в Нью-Белл. Предполагается, что в дело улучшения жилищных условий в Дуала будет вложено 350 млн. франков CFA — 150 млн. из Инвестиционного фонда по его бюджету на 1955/56 год, соответствующая ссуда будет выдана городу Дуала Центральной кассой, и ссуда в 100 млн. будет предоставлена Кредитным обществам Камеруна.

Выездная миссия определенно придерживается того мнения, что обеспечение жителей более удовлетворительными жилищами должно быть одной из главных забот управляющей власти, хотя Миссия вполне отдает себе отчет в том, что это связано с финансовыми затруднениями, а также что трудно найти улучшенный тип жилища, который был бы приемлем для населения. Миссия считает, что меры, уже принятые в связи с улучшением жилищ являются хорошим началом, но что это представляет собой лишь очень небольшую часть работы, которую предстоит проделать. Миссия, проезжая через сельские районы и небольшие изолированные села, не могла не видеть несанитарных и негигиенических жилищ, в которых живет большая часть африканцев вместе со своим скотом. Отдавая должное управляющей власти за ее усилия разрешить жилищную проблему, Миссия высказала мнение, что управляющая власть должна уделять этой области еще больше внимания и что больше средств должно быть отпущено для интенсивной кампании с целью обеспечить населению хотя бы санитарные и гигиенические условия в жилищах.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Ввиду необходимости обеспечить более хорошего качества жилища в территории, Совет, отдавая должное управляющей власти за достигнутые ею успехи в этой области и сознавая связанную с этим трудноразрешимую финансовую проблему, выражает, тем не менее, надежду, что управляющая власть ассигнует больше средств для усиленной кампании с целью обеспечить хорошие в санитарном отношении жилища, не оставляя без внимания сельские районы.

АЛКОГОЛИЗМ

Некоторые группы обратили внимание Выездной миссии 1952 года на вред, причиняемый алкоголизмом населению территории. Миссия высказала мнение, что алкоголизм представляет собой особенно сложную проблему в Африке и что должны быть приняты самые решительные меры для сокращения потребления спиртных напитков в территории. Она надеется, что население территории окажет управляющей власти полное содействие в этом начинании.

Выездная миссия 1955 года заявила, что эта проблема, повидимому, все еще существует. По этому вопросу ею были получены различные сообщения, из которых одни указывают на существование этой проблемы, а другие предлагают принять для ее разрешения те или иные меры, как, например, провести через Территориальную ассамблею закон о запрещении производства и продажи спиртных напитков местного производства, сократить число питейных заведений и закрывать их раньше. Миссия отдает должное управляющей власти за уже принятые ею меры по борьбе с алкоголизмом, отмеченные в ее годовом докладе за 1954 год.

Управляющая власть заявила, что принятые ею меры не всегда действительны и что импорт не должен быть ограничен в такой мере, чтобы у населения был соблазн вернуться к изготовлению и потреблению спиртных напитков местного производства. Такая ситуация была бы более опасной и более трудно поддающейся контролю, чем контроль импорта.

Digitized by UNOG Library

Выездная миссия считает, что разрешение этой проблемы заключается не только в принятии законодательных мер ограничения и контроля, но также и в культурно-просветительной работе. Она надеется, что управляющая власть не будет упускать эту проблему из виду и, по мере необходимости, будет принимать дальнейшие меры, а также займется культурно-просветительной работой с целью сокращения числа алкоголиков.

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что намечена и уже проводится средствами широкой гласности кампания по борьбе с потреблением алкоголя и что в результате принятых управляющей властью различных мер в течение первых восьми месяцев в 1955 году импорт спиртных напитков снизился на 20 процентов по сравнению с тем же периодом в 1954 году.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением констатирует усилия, приложенные управляющей властью для борьбы с алкоголизмом, особенно на юге территории, и проявившиеся в интенсивной кампании средствами широкой гласности в сокращении числа заведений, продающих алкоголь, в увеличении платы за патент для этих заведений и в пресечении незаконной перегонки спирта. Совет рекомендует управляющей власти продолжать планомерную борьбу с алкоголизмом и призывает население территории содействовать мерам управляющей власти в этом направлении.

ОБРАЩЕНИЕ С ПРЕСТУПНИКАМИ

Карательными учреждениями ведает политический департамент управляющей власти, а также начальник судебного ведомства. Комиссия по надзору за тюрьмами, в которой председательствует судья, а членами состоят представители ведомства здравоохранения и коммунальных работ, видный европеец и африканский нотабль, производит инспекцию карательных учреждений по крайней мере раз в три месяца. Эта комиссия проверяет главным образом содержание в исправности тюрем, их оборудование, санитарные условия, питание, организацию работы, принимаемые дисциплинарные меры и учет заключенных. Заключенные, которые приговорены к тюремному заключению, обязаны работать.

У Выездной миссии сложилось впечатление, что четыре тюрьмы, которые она посетила, несколько переполнены и нуждаются в свежем воздухе и свете. Миссия заслушала одного заключенного, который утверждал, что якобы он плохо питается и не получает никакой платы. Управляющая власть представила сведения о питании заключенных. Другой заключенный заявил, что он находится в тюрьме около двадцати месяцев и что дело его еще не разбиралось в суде; его показания были подтверждены главным чиновником района, который при этом присутствовал.

Миссия хотя и учитывает тот факт, что в настоящее время тюрьмы действительно, быть может переполнены в результате майских беспорядков, тем не менее, предложила произвести осмотр всех тюрем с тем, чтобы обеспечить в них достаточно места, света и свежего воздуха, а также рекомендовала, чтобы самих заключенных заставляли поддерживать чистоту в помещениях. Миссия также заявила, что она считает необходимым, чтобы судебное разбирательство дел заключенных начиналось в кратчайший по возможности срок.

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что лица, находящиеся в тюрьме в ожидании судебного разбирательства их дел, пользуются всеми правами защиты согласно французскому уголовному кодексу. Всякое такое лицо может требовать временного освобождения и взять адвоката в течение трех дней. Что касается переполнения тюрем в результате арестов, последовавших за майскими событиями, он заявил, что эта проблема приближается к разрешению, так как из 600 ранее задержанных лиц приблизительно только 525 было арестовано и что из этого числа дела 400 человек были разобраны в суде и более 100 уже освобождено.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Бельгии обратил внимание на благотворное влияние христианских миссий в социальной и культурной областях и выразил надежду, что к ним будут впредь постоянно обращаться за той помощью, которую они всегда предлагают.

Представитель Гватемалы обратил внимание на проблему расслоения населения, которой он коснулся более подробно в своем выступлении относительно Французского Того и которая, по его мнению, также существует в Камеруне. Он считал, что наличие этой проблемы может вызвать глубокие различия в общественном организме, так как создание европеизированной касты в территории, элиты, которая сможет руководить эволюцией территории, сопряжено, однако, с опасностью, что эта элита слишком отделится от массы коренного населения. Проблема расслоения может привести к глубокому социальному расколу, который способен в будущем препятствовать социальной эволюции в Камеруне. Перемена в целях, преследуемых политикой в области образования, быть может в состоянии разрешить этот вопрос.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

Представитель Гватемалы, касаясь вопроса о свободе печати, отметил, что, хотя жители Камеруна и имеют право заявлять протест в разных административных органах против запрета, наложенного на издание или газету, этот запрет зависит от усмотрения исполнительной власти. Такое положение не служит гарантией для фактического осуществления вышеупомянутого права, так как жалобы иногда удовлетворяются слишком поздно. Кроме того, страх перед санкциями может послужить препятствием для создания печатных органов или выражения мнений. Представитель Гватемалы считал целесообразным, чтобы Совет по Опеке рекомендовал управляющей власти лишить исполнительные органы таких полномочий, кроме как при чрезвычайных обстоятельствах в территории.

Что касается вопроса о рабстве, представитель Гватемалы сообщил, что он с удовлетворением услышал заверения управляющей власти о том, что в территории не существует ни рабства, ни подневольного

Digitized by UNOG Library

состояния в какой-либо форме. Однако, хотя случаи, когда местные вожди требуют от жителей безвозмездных услуг на своих частных плантациях, и редки, Совету быть может все же следовало бы выразить уверенность в том, что администрация будет бдительно следить за тем, чтобы такие случаи не повторялись.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Представитель Новой Зеландии заявил, что управляющая власть неизменно держала Совет в курсе проблемы улучшения положения женщины, и делегация Новой Зеландии была рада отметить, что Выездная миссия сочла возможным с похвалой отозваться о мероприятиях управляющей власти в этой области, в частности, в связи с контролем над приданым. Он также отметил, что Совет не предполагал, что можно в короткий срок разрешить эту трудную социальную проблему, но рассчитывает, что будут приниматься непрестанные меры с целью устранить нежелательные ее последствия.

Представитель Сирии нашел, что, как и в других африканских территориях, положение женщины в Камеруне неудовлетворительно. Эволюция медленна и темп прогресса безнадежный. Это ни в коей мере не является критикой деятельности или намерений управляющей власти, но социальная структура и необразованность в сочетании с нежеланием населения сотрудничать являются важными факторами, способствующими такому положению вещей. Не умаляя энергии, проявляемой управляющей властью, представитель Сирии все же убежден, что настало время обратить внимание населения на тот вред, который оно себе причинит, если оно будет придерживаться таких обычаев, как выкуп невест, браки по принуждению и отказ в образовании девушкам. Он нашел нужным провести широкую кампанию во всей территории, в особенности в северных районах. Он попрежнему придерживается мнения, что необходимо возможно скорей пересмотреть закон Ламин-Гея, считая, что для дальнейшей социальной эволюции в территории существенно необходимо улучшить положение женщины.

Представитель Италии заявил, что эмансипация женщин продолжает быть серьезной проблемой, в особенности в отношении института брака. Здесь можно ожидать лишь постепенного прогресса в результате неутомимой ежедневной работы, выполняемой в той форме и в те моменты, которые являются наиболее уместными в психологическом отношении.

Представитель Бирмы заявил, что, по мнению его делегации, камерунские женщины пользуются немногими правами и их положение должно быть значительно улучшено. Усилия, направленные на изменение племенных обычаев, должны сопровождаться усилиями, направленными на содействие образованию женщин и их участию в соответствующих социальных службах. Управляющая власть могла бы взвесить возможность учреждения региональных комитетов, которые обратили бы особое внимание на этот вопрос. Делегация Бирмы считает полезным узнать, какое влияние оказывают кампании в пользу образования для взрослых и основного образования на улучшение положения женщины. Она также считает необходимым пересмотреть закон Ламин-Гея, применение которого, кстати, ложится сравнительно тяжким бременем на бюджет территории.

Представитель Австралии отметил трудности, с которыми сталкивается администрация в связи с улучшением положения женщины, в частности, те осложнения, с которыми ей приходится иметь дело в трудном вопросе полигамии. Он присоединился к мнению Выездной миссии, что одно лишь принятие закона мало изменит пагубные последствия института выкупа невест и что проблему, которую представляют собой традиции и обычаи коренного населения, в особенности на севере территории, вероятно удастся разрешить в конечном итоге только путем благотворного влияния образования на более широкие круги населения и путем контакта с более развитыми народами.

Представитель Индии отметил, что управляющая власть пыталась принять все возможные меры для улучшения положения женщины. Он понимает, что в этом отношении многое может быть сделано лишь в сотрудничестве с общественностью, и также усматривает влияние племенных и традиционных точек зрения на этот вопрос. Он высказал мнение, что управляющей власти следует не колеблясь принять необходимые меры в любой сфере, если она может облегчить теперешние тяготы. Что касается Совета по Опеке, то он глубоко заинтересован в благополучии подопечной территории, и если какой-либо закон населению в тягость, тогда его следует пересмотреть, несмотря на то обстоятельство, что он распространяется на все французские территории. В частности, представитель Индии высказал мнение, что следует пересмотреть закон Ламин-Гея, который по общему мнению служит причиной стольких тягот, выражающихся например в повышении выкупа, уплачиваемого за невесту, и в значительном нарушении бюджетного равновесия.

Представитель Гватемалы согласился с тем, что положение женщины является проблемой, которую можно разрешить главным образом при помощи образования. Он выразил удовлетворение по поводу того, что в законодательстве, находящемся в силе в территории, женщины пользуются равноправием с мужчинами, причем порядки, противоречащие такому равноправию, объясняются главным образом обычаями, сложившимися в силу традиций. Он выразил надежду, что администрация удвоит свои усилия направленные на постепенное расширение прав женщины во всех слоях населения.

Относительно злоупотреблений вытекающих из постановлений закона Ламин-Гея, предусматривающего выплату пособий на семью, которые, повидимому, поощряют полигамию, он высказал мысль, что пересмотр шкалы окладов быть может будет содействовать искоренению таких злоупотреблений. Это предложение, конечно, не должно идти в ущерб кампании в пользу образования, которая была признана им целесообразной.

Особый представитель управляющей власти коснулся замечаний, сделанных во время общих прений по этому вопросу. Когда к представителю Франции обратились с вопросом относительно возможности внесения изменений в закон Ламин-Гея, он ответил, что, хотя закон имеет некоторые недостатки, он хорош своими принципами, так как он стремится к упразднению среди чиновников различий, основанных на расовом происхождении. Он признал, что некоторые постановления этого закона привели к

Digitized by UNOG Library

злоупотреблениям, но высказал мнение, что от них меньше вреда, чем от того, что произошло бы в случае введения управляющей властью дискриминации среди чиновников. Только французский парламент имеет право внести изменения в этот закон, и особый представитель не считает это возможным ввиду политики, проводимой Францией в своих заморских территориях. Хотя опасения, выраженные Выездной миссией, вполне обоснованы, управляющей власти было бы трудно принимать меры, идущие наперекор закону.

ТРУД

Представитель Новой Зеландии отметил, что в своих заявлениях особый представитель управляющей власти охарактеризовал развитие деятельности профессиональных союзов и предполагаемое применение постановлений трудового кодекса как крупные события в социальной области. То, что в территории функционирует 455 профессиональных союзов, является для делегации Новой Зеландии красноречивым доказательством возрастающей деятельности организованной рабочей силы.

Представитель Китая заявил, что следует с похвалой отметить рост профсоюзного движения и увеличение числа профессиональных союзов. Делегация Китая также высказала мнение, что старания управляющей власти ускорить введение в действие трудового кодекса являются значительным событием. Он с удовлетворением отметил, возрастающую роль Консультативной комиссии по вопросам труда, высказывающей свое мнение о всех распоряжениях, касающихся рабочих вопросов.

Представитель Сирии заявил, что, за исключением некоторой безработицы в городских районах, он был рад отметить, что постановления трудового кодекса применяются удовлетворительным образом. Он полагал, что управляющей власти следует подготовить больше квалифицированных рабочих, для того чтобы удовлетворить возросший спрос на такой труд.

Представитель Бирмы заявил, что общее положение представляется сравнительно удовлетворительным, хотя и говорят, что в территории существует недохват в квалифицированной рабочей силе и некоторая безработица в городских районах — два явления, против которых управляющая власть может принять необходимые меры. Делегация Бирмы выразила желание узнать планы управляющей власти для исправления этого положения. В этом отношении профессиональная подготовка может содействовать планированию найма в соответствии с имеющимся спросом для предотвращения безработицы и изменения теперешнего нездорового отношения к ручному труду.

Что касается проблемы безработицы на юге территории, в особенности в Дуала, о которой упомянула Выездная миссия, то представитель Гватемалы выразил надежду, что в будущем году администрация доложит о предпринятых ею для разрешения этой проблемы исследованиях и мерах.

ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

Представитель Китая поддержал предложение Выездной миссии относительно необходимости сдерживать рост стоимости жизни на юге и повысить жизненный уровень на севере.

Представитель Италии заявил, что статистические данные, сообщенные Совету, а также наблюдения Выездной миссии на юге красноречиво говорят о тех усилиях, которые направлены на повышение заработной платы и жизненного уровня. Делегация Италии выразила надежду, что, благодаря мерам, принятым управляющей властью для улучшения экономических условий на севере, будут достигнуты дальнейшие успехи в отношении заработной платы, а также и жизненного уровня в этой части территории.

СОЦИАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Представитель Бирмы с похвалой отозвался о работе в области социального попечения, предпринятой управляющей властью, и выразил надежду, что она разовьется.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Новой Зеландии высказал мнение, что увеличение на 8 процентов ассигнований на здравоохранение в 1955 году весьма значительно. Он отметил достигнутый прогресс особенно в деле учреждения новых и прекрасно оборудованных больниц. Он сообщил также, что на делегацию Новой Зеландии произвела большое впечатление эффективность подвижных отрядов санитарно-гигиенической службы и что она была бы рада и впредь получать сведения в последующих докладах о результатах кампании борьбы с малярией, трипаносомиазом, туберкулезом и проказой, проводимой этими отрядами.

Представитель Китая отметил с удовлетворением, что расходы на медицинское обслуживание возросли и что численность медицинского персонала в 1954 г. по сравнению с 1953 годом повсюду увеличилась. Судя по цифрам, сообщенным особым представителем, массовая кампания против широко распространенных болезней, проведенная в 1955 году в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения, носила внушительный характер.

Представитель Сирии отметил, что в медицинской области наблюдался удовлетворительный прогресс, но что число врачей-африканцев продолжало быть незначительным. Он рекомендовал управляющей власти заняться подготовкой большего числа африканских врачей, фармацевтов, медсестер и акушерок.

Представитель Бирмы заявил, что, хотя его делегация и признает, что наблюдается прогресс в предоставлении медицинского и санитарного обслуживания, она полагает, что управляющей власти следовало бы еще больше увеличить число африканцев, которых она готовит к медицинской и санитарной деятельности.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик не мог не отметить известного увеличения числа врачей, акушерок, больничных коек, амбулаторий и подвижных амбулаторий и т. п. Он заявил, что эти мероприятия управляющей власти, направленные на расширение обслуживания коренного населения в области здравоохранения, заслуживают высокой похвалы. Однако Выездная миссия отметила, что лечебные учреждения распределены неравномерно в территории: большинство из этих учреждений находится на юге, тогда как на севере в них ощущается серьезный недохват. Хотя число врачей и увеличилось, оно все еще недостаточно. Судя по данным, сообщенным управляющей властью, на 32 000 человек приходится по одному врачу, т. е. по

Digitized by UNOG Library

одному врачу на город среднего размера, что, по мнению советского представителя, недостаточно при любых нормах. Он также обратил внимание Совета на то обстоятельство, что число врачей-африканцев все еще очень невысоко. В 1954 году из шестидесяти четырех врачей на правительственной службе только четыре врача были камерунцами. Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что Совету следует рекомендовать управляющей власти принять меры довольно срочного характера для увеличения числа врачей в территории, в особенности врачей-африканцев. По его мнению, такого рода срочные мероприятия необходимы, так как охранение здоровья туземного населения является одной из главных задач управляющей власти.

Представитель Индии отметил, что, хотя возможность получать медицинскую помощь из года в год возрастает, число африканцев среди врачей и медсестер и прочего медицинского персонала продолжает быть невысоким. Как и в других правительственных ведомствах, управляющей власти следует уделить больше внимания этому аспекту вопроса.

Представитель Гватемалы пожелал отдать должное администрации за ее похвальные усилия и мероприятия в области здравоохранения.

Что касается пожелания, выраженного несколькими представителями об увеличении числа врачей, то особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть его разделяет, но что осуществление такой меры зависит, как и во многих других случаях, главным образом от финансовых соображений.

ЖИЛИЩНЫЕ УСЛОВИЯ

Представитель Китая согласился с Выездной миссией относительно того, что в области жилищного строительства следует проявить больше деятельности, хотя он и признал, что управляющая власть делает многое для разрешения этой проблемы. Следовало бы ассигновать более значительные суммы с целью обеспечить санитарными жилищами коренное население.

Представитель Сирии заявил, что он присоединяется к замечаниям Выездной миссии, обратившей внимание управляющей власти на антисанитарные и антигигиеничные жилища в сельских районах. Он с интересом выслушал заявление особого представителя о том, что управляющая власть знает о жилищных условиях и намерена выработать надлежащий план для их улучшения. Он также выразил полное согласие с сделанным в Совете по Опеке предложением ввести план коммунального развития и обратиться за технической помощью в Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил замечание Выездной миссии о том, что в результате бедности и примитивности санитарное состояние сел плохое. Он полагал, что управляющая власть должна принять все возможные меры для поощрения строительных кооперативов в особенности в тех районах, где жилищные условия настолько плохи, что африканцы ютятся под одной крышей вместе со своим скотом.

АЛКОГОЛИЗМ

Представитель Сирии согласился с мнением других делегаций, рекомендовавших управляющей власти более энергично бороться с алкоголизмом, в особенности на юге территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что случаи, приведенные во время периода, посвященного вопросам и ответам, как будто указывают на то, что в Совете сложилось мнение, что управляющей власти следует принять некоторые законодательные меры, регулирующие импорт в территорию и продажу в ней спиртных и других опьяняющих напитков, а также порядок их распределения и продажи в магазинах и других заведениях. Кроме того, следовало бы провести через культурно-просветительные и социальные организации какую-нибудь пропагандную и просветительную кампанию, для того чтобы бороться с распространением этого печального явления.

Представитель Индии заявил, что Выездная миссия с основанием обратила внимание Совета на то, что это своеобразное зло вызывает большие осложнения в территории и что надлежит серьезно взвесить вопрос об ограничении перегонки спирта в территории. По его мнению, в такой территории с отсталой экономикой следует всячески стараться сократить импорт алкоголя и ввести такие ограничения, которые соответствуют народному хозяйству и создадут финансовые ресурсы территории для осуществления планов развития.

Особый представитель управляющей власти сослался на замечания, сделанные им и представителем Франции во время общей дискуссии, о мерах, принятых администрацией для борьбы с алкоголизмом. Администрация предприняла в 1954 и в 1955 гг. средствами широкой гласности кампанию против алкоголизма. Она также увеличила налоги на импортируемый алкоголь, для того чтобы повысить розничные цены, а один из декретов 1954 года уполномочил Верховного комиссара облагать импортируемый алкоголь некоторыми пошлинами и ограничивать количество импортируемого алкоголя. В одном из декретов 1954 года также предусматривается ограничение числа разрешений на розничную торговлю и питейные заведения. Администрация прекратила выдачу дальнейших разрешений, и цена таковых была значительно повышена. За первые восемь месяцев 1955 года импорт спиртных напитков сократился на 20 процентов.

ОБРАЩЕНИЕ С ПРЕСТУПНИКАМИ

Представитель Сирии согласился с мнением, выраженным в Совете по Опеке другими делегациями, относительно необходимости улучшить условия в тюрьмах и до судебного разбирательства не держать арестованных долгое время в предварительном заключении.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Народным (государственным) образованием в территории ведает Управление народного образования[x], которое также осуществляет контроль над техниче-

[x] "Direction de l'enseignement".

Digitized by UNOG Library

скими и профессиональными аспектами частного обучения. Существует также консультативный орган, называемый Верховный консультативный совет по вопросам образования[y], который помогает Верховному комиссару советами по всем представляемым ему вопросам образования.

В Камеруне под французским управлением, так же как и во Франции, различаются три ступени образования:

a) *Начальное образование* — шестилетний курс, по окончании которого дается соответствующее свидетельство[z].

b) *Среднее образование* — семилетний курс. В конце четвертого года выдается свидетельство об окончании первого цикла[a]; к концу шестого года — аттестат бакалавра 2-й степени, а к концу седьмого года — аттестат бакалавра 1-й степени.

c) *Техническое образование* — по окончании одного из центров ученичества учащиеся получают свидетельство о подготовке к тому или иному ремеслу[b].

Образование в территории предоставляется бесплатно. Оперативный бюджет народного образования в 1954 году составлял 643,14 млн. франков CFA по сравнению с 620,5 млн. в 1953 году. В эту сумму входит 500,64 млн. (478 млн. в 1953 г.) на преподавательский состав и 7,1 млн. (56,6 млн. в 1953 г.) на образование для взрослых. К этой сумме следует добавить расходы на стипендии — 81,09 млн. (73,9 млн. в 1953 г.) и расходы на постройку школ — 10 млн. (80,8 млн. в 1953 г.). Управляющая власть заявила, что общая сумма расходов на образование в 1954 году составила 734,23 млн. франков.

Что касается средств, предоставленных Инвестиционным фондом для экономического и социального развития (FIDES), то с 1947 года по 31 декабря 1954 года было ассигновано 484,9 млн. франков, из которых израсходовано было 481 млн. В первой половине второй четырехлетней программы было ассигновано 289 млн., из которых свыше 140 млн. было израсходовано. Выездная миссия 1955 года, отметив с удовлетворением ежегодный рост ассигнований на образование, а также и достигнутые в этой области успехи, высказала, однако, мнение, что необходимы еще более крупные ассигнования, значительная часть которых должна быть главным образом израсходована в северной части страны.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет выражает управляющей власти удовлетворение общим прогрессом в области образования, в частности успешной кампанией в области образования, проводившейся в северной части территории за последние годы. Однако, ввиду срочной необходимости расширения народного образования на всех ступенях, а также для того чтобы население территории могло способствовать прогрессу в политической, экономической и социальной областях и пользоваться результатами этого прогресса, Совет настоятельно предлагает управляющей власти, в сотрудничестве с Территориальной ассамблеей, более энергично взяться за разрешение проблемы образования, главным образом на севере, ассигнуя более крупные суммы на нужды образования и продолжая прилагать усилия к согласованию программы и методов преподавания с местными условиями.

Совет, отмечая далее, что миссионерские школы предоставляют образование более чем двум третям детей школьного возраста территории и что между управляющей властью и миссиями установилось дружное сотрудничество в деле народного образования, выражает миссиям благодарность за их ценное содействие образованию коренного населения территории.

Совет принимает к сведению замечания Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций по вопросу о прогрессе в области образования в территории (T/1223) и рекомендует их вниманию управляющей власти.

ЧАСТНЫЕ ШКОЛЫ

Важную роль в деле народного образования в территории играют школы различных христианских миссий. Управляющая власть сообщает, что было открыто также несколько частных светских школ.

На открытие частной школы необходимо разрешение Верховного комиссара. Субсидии частным школам предоставляются управляющей властью после тщательного изучения и одобрения функционирования школы. Программа частных школ та же, что и в школах администрации. Обучение в частных школах не вполне бесплатно; плата за учение в среднем составляет от 100 до 600 франков. Однако во многих случаях плата не взимается за детей вдов или бедных семей.

В 1955 году субсидий частным школам было предоставлено на сумму 241 млн. франков CFA по сравнению с 190 млн. франками в 1954 году и 205,57 млн. в 1953 году. На 1956 год представителями различных миссий испрашивается минимальная сумма в 326 млн. франков, тогда как ассигнования по бюджету администрации составляют только 280 млн.

Выездная миссия 1955 года обратила внимание на то обстоятельство, что миссии получают только одну треть ассигнований на образование, тогда как их школы посещают почти две трети детей школьного возраста. На этом основании Выездная миссия пришла к тому заключению, что Территориальной ассамблее и управляющей власти следует пересмотреть распределение средств между частными и правительственными школами. Но в то же время Выездная миссия не имела в виду, чтобы ее предложение в какой бы то ни было мере отразилось на будущих общих планах управляющей власти для улучшения и расширения сети правительственных школ.

НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Управляющая власть заявила, что, для того чтобы не отделять слишком рано малолетних детей от их семей, в которые они очень часто не возвращаются после получения образования, она проводит политику создания сельских школ с двумя или тремя классами, в которых учащиеся подготовляются к certificat d'études.

[y] "Conseil supérieur consultatif de l'enseignement".
[z] "certificat d'études".

[a] "brevet d'études du premier cycle".
[b] "certificat d'aptitude professionnelle".

Digitized by UNOG Library

Преподавание в этих школах ведется на французском языке, а программа их, хотя и близка к программе школ во Франции, но приспособлена к условиям жизни в Камеруне, охватывая историю, географию, фауну и флору территории. Особое внимание уделяется также преподаванию гигиены, диэтетики и обучению наиболее подходящим методам земледелия и скотоводства.

В 1954 году в территории насчитывалось 429 государственных школ с 1 190 классами и 59 338 учениками (43 060 мальчиков и 16 278 девочек), тогда как в 1953 году было 364 школы, 946 классов и 48 300 учеников (33 300 мальчиков и около 15 000 девочек).

На семнадцатой сессии Совета по Опеке особый представитель управляющей власти заявил, что на 31 декабря 1955 года в 494 из 520 государственных начальных школ директорами были африканцы.

Частных школ было 1 436 с 3 142 классами и 155 934 учениками (119 519 мальчиков и 36 415 девочек).

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает увеличение числа частных школ, классов, учащихся и преподавателей и рост интереса к вопросу образования девочек на севере. Но ввиду неравного распространения образования в территории, а также ввиду того что посещаемость школ девочками все еще значительно отстает от посещаемости их мальчиками, Совет настоятельно предлагает управляющей власти, в целях улучшения существующего положения, расширить программы подготовки педагогического персонала и подготовки учителей на работе и ускорить выполнение этих программ. В связи с этим Совет с удовлетворением отмечает прилагаемые управляющей властью значительные усилия для развития школ для продолжения образования, школ для учителей и надзирателей и школ для подготовки помощников учителей начальных школ, а также отмечает прекрасные результаты, достигнутые опытно-показательной школой в Питоа.

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Среднее образование дается, с одной стороны, в лицеях и коллежах, где оно носит общий характер, а, с другой, — в педагогических школах и на дополнительных курсах[c] для подготовки помощников учителей и надзирателей, а также и для подготовки учащихся, желающих поступить на гражданскую службу. Таким образом, учащиеся могут продолжать свое образование в университетах во Франции или держать конкурсный экзамен на административные должности в пределах Французского Союза.

В территории существуют пять общеобразовательных средних учебных заведений:

a) Lycée Général-Leclerc в Яунде, в котором обучается 831 человек, причем 684 африканца. Для иногородних студентов при этом лицее имеется общежитие, рассчитанное на 402 человека;

b) Collège moderne в Нконгсамба с 373 учениками, из которых 322 живущих;

c) Collège classique et moderne в Дуала с 166 учениками (все приходящие);

d) Collège du Nord в Гаруа (67 учеников);

e) Женский Collège moderne в Дуала со 165 ученицами (130 живущих). Эта школа подготовляет девушек к работе в социальной области.

Что касается дополнительных курсов, то в 1954 г. было открыто еще семь; таким образом общее число таких курсов — девять (561 студент, из которых 33 девушки). Дополнительные курсы в Яунде и Дуала подготовляют будущие местные административные кадры[d] (всего 325 учащихся, в том числе 33 девушки).

При лицее в Яунде имеется центр, который подготовляет студентов к конкурсному экзамену на административные должности (49 учащихся). Помимо общего образования учащиеся проходят счетоводство, стенографию, что особенно необходимо для работы в кооперативах территории, в которых в настоящее время ощущается недостаток в счетоводах.

Среднее образование как общее, так и специальное предоставляется также в некоторых частных школах. Так, например, по сообщениям управляющей власти, общее образование предоставляется в Institut des missions évangéliques в Либамба, в Collège Mgr. F-X. Vogt в Яунде, в Institut Libermann и в Pensionnat-collège du Sacré-Coeur в Дуала. Следующие учебные заведения подготовляют учительский персонал: Ecole normale d'instituteurs adjoints Camille-Chazcaud в Фуласи, Ecole de moniteurs Elie-Allégret в Бафуссаме, Cours de moniteurs de la Mission adventiste в Нанго-Эбоко и Cours de formation de moniteurs в Нкпванге.

Что касается начального образования, то большинство учащихся посещает частные школы территории, тогда как статистические данные годового отчета управляющей власти за 1954 год показывают, что в средних государственных школах учащихся было 2 811 (441 девочка), а в частных — 1 846 (176 девочек). В 1953 году учащихся в правительственных школах было 2 086 (313 девочек), в частных — 1 189 (117 девочек).

Выездная миссия 1955 года, хотя и отдавая должное управляющей власти за ее усилия в области среднего образования, отметила, что большинство детей учится в школах на юге. Поэтому она выразила надежду, что к тому времени, когда все возрастающее число учащихся будет кончать начальные школы на севере, управляющая власть озаботится созданием там учебных заведений в целях расширения в северной части Камеруна среднего образования.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет, отмечая увеличение числа учеников во всех типах средних школ, а также и увеличение числа учителей и принимая во внимание низкий процент учащихся в средних школах по сравнению с общей численностью населения территории, рекомендует управляющей власти ускорить расширение среднего образования различных типов и рассмотреть возможность создания в ближайшее время лицея на севере.

[c] "cours complémentaires".

[d] "cadres locaux".

Digitized by UNOG Library

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Техническое образование для мальчиков предоставляется в следующих учебных заведениях трех различных типов:

a) Низшая школа ученичества и сельские ремесленные центры. В настоящее время существует 9 таких учреждений с общей численностью 330 учеников по сравнению с 8 в 1953 году с 146 учениками. Курс обучения двухгодичный, и учащиеся изучают столярное дело, скобяное дело, строительство и т. д.

b) Центры ученичества, коих 6 с 366 учениками по сравнению с четырьмя с 185 учениками в 1953 г. Эти центры посещают только окончившие с отличием низшие школы ученичества, и по прохождении трехгодичного курса они получают свидетельство о подготовке к тому или иному ремеслу[e].

c) В технической школе в Дуала курс пятилетний, по окончании которого учащиеся получают удостоверение об окончании[f] и brevet d'enseignement industriel. В 1954 году в этой школе обучалось 207 человек, среди которых было 8 французских граждан. В 1953 г. в ней было 227 учеников.

Техническое образование девочек заключается в обучении домоводству. Окончившие начальную школу девочки обучаются шитью, вышиванию, кулинарному делу, гигиене и уходу за ребенком. Курс трехлетний, и цель его заключается в том, чтобы подготовить хороших домашних хозяек. В 1954 году было шесть таких школ с 209 учениками по сравнению с 222 в 1953 году.

Техническое образование также предоставляется в частных школах, из которых четыре светские:

a) Centre pratique de formation ouvrière в Дуала с 153 учениками-чертежниками, каменщиками, плотниками, механиками, электротехниками и водопроводчиками.

b) Центр ученичества Шарль-Атангана в Яунде с 123 учениками (плотники и механики).

c) Секретарская школа в Дуала, 107 учеников.

d) Коммерческая школа в Дуала, 74 ученика.

В территории имеются также технические школы, находящиеся в ведении миссий. Католическая миссия, например, заведует 6 низшими школами ученичества (178 учеников в 1954 году и 72 ученика в 1953 году) для мальчиков и также 10 школами по домоводству для девочек. В Дуала создана школа по домоводству с 56 ученицами.

Протестантские миссии заведуют двумя центрами ученичества (152 ученика в 1954 г., 177 — в 1953 г.) и двумя школами домоводства для девочек (145 учениц в 1954 г., 113 — в 1953 г.).

В 1954 году общее число учащихся, получающих техническое образование в государственных школах, было 1 112 (903 мальчика, 209 девочек), а в частных школах 919 (525 мальчиков, 394 девочки). В 1953 году учащихся соответственно было 880 (658 мальчиков, 222 девочки) и 1 088 (749 мальчиков, 339 девочек).

Выездная миссия 1955 года отметила огромные успехи в деле развития технического образования в территории. По ее мнению, этот успех обеспечит в ближайшие годы территорию квалифицированными работниками, в которых в настоящее время ощущается острый недостаток.

На семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям:

Совет с удовлетворением отмечает усилия управляющей власти, направленные на создание низших школ ученичества, центров ученичества и технических школ, и приветствует заявление особого представителя о том, что в 1956 году при большинстве начальных школ с полной программой будут созданы особые отделения ученичества и обучения кустарному делу; Совет также отмечает, что территория испытывает острую нужду в квалифицированных техниках и ремесленниках, так как она находится в процессе быстрого экономического развития, и Совет надеется, что управляющая власть будет попрежнему расширять и ускорять техническое образование в территории и население в свою очередь окажет ей содействие в этом деле.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В настоящее время высших учебных заведений в Камеруне под французским управлением не существует. Лица, закончившие среднее образование и желающие продолжать образование, вынуждены учиться во Франции или в Дакаре. Управляющая власть также заявляет, что интеллигенция и политические круги территории не сочувствуют введению высшего образования в территории, считая, что получение высшего образования во Франции имеет большие преимущества.

Выездная миссия 1955 года, напоминая о рекомендациях, сделанных Советом по Опеке на его тринадцатой и пятнадцатой сессиях, обратилась к управляющей власти с вопросом о том, какие меры были приняты для создания университетов в территории, в частности, для открытия курсов в некоторых областях, как первый шаг к созданию университета. Управляющая власть ответила, что, хотя она до сих пор и не предполагала открывать университет в Камеруне, она обсуждала план создания при лицее в Яунде пропедевтических курсов для подготовки учащихся к поступлению в большие школы метрополии. Кроме того, 136 африканцев, получивших стипендии, заочно проходят курс для получения certificat de licence, что дает им возможность не оставлять ни своей семьи, ни работы.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает, что в территории до сих пор еще не создано ни одного высшего учебного заведения, и подтверждает свою предыдущую рекомендацию о том, чтобы управляющая власть создала в территории высшее учебное заведение, когда это будет возможно, а тем временем предоставляла бы большее число стипендий камерунцам для получения образования за границей.

ОСНОВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Управляющая власть заявила, что цель ее в области основного образования заключается в том, чтобы дать возможность отдельным лицам самостоятельно строить свое будущее. По ее мнению также необходимо принять меры для обеспечения подлинного эко-

[e] "certificat d'aptitude professionnelle".
[f] "diplôme de sortie".

Digitized by UNOG Library

номического и социального прогресса в деревнях. Поэтому проводившаяся ею программа в области основного образования в 1954 г. была построена на следующих принципах:

a) Обеспечить сельскому населению более здоровую, удобную и продуктивную жизнь;

b) развивать у сельского населения чувства ответственности и подготовлять его к осуществлению административных функций в деревне или общине;

c) прекратить наплыв сельского населения в густонаселенные городские центры.

С этой целью была разработана следующая программа:

a) проводить кампании по распространению грамотности среди взрослого населения. В 1954 году число курсов обучения грамоте возросло с 72 до 123. Элементарные знания французского языка дадут возможность сельскому населению ознакомиться с такими предметами, как гигиена, сельское хозяйство, жилищное строительство и т. д.

b) использование зрительно-слуховых пособий, приспособленных к психологии африканцев. Управляющая власть сообщила, что в 1954 году был в отдельных районах показан 261 кинофильм, которые видели приблизительно 45 000 человек. Кинофильмы касались скотоводства, ухода за зубами, культуры какао, кукурузы, кофе и земляных орехов и борьбы с малярией;

c) развитие сельских ремесленных центров. Например, отдельные группы в несколько человек демонстрируют постройку дома по методе «Terbois»;

d) обучение женщин. Для этой цели был назначен инструктор по домоводству;

e) ознакомление населения с национальной культурой посредством сельских клубов и библиотек, функционирующих под наблюдением инструктора или надзирателя, которому поручается организация собраний взрослых;

f) гражданское воспитание населения для пробуждения у него политического самосознания и понимания своих гражданских обязанностей.

Управляющая власть заявила, что для настоящей эффективности основного образования необходимо создать летучие группы преподавателей[g], снабженные учебными и зрительно-слуховыми пособиями и передвигающиеся по территории, ознакомляя население с элементами гигиены, ремесел, сельского хозяйства, скотоводства и т. д. В 1954 году в районе Нионг и Санага была сделана удачная попытка применить этот метод. Администрация теперь предполагает расширить эту программу и начать подготовку необходимого африканского персонала.

Выездная миссия 1955 года считала, что управляющей власти следует отдать должное за достигнутые успехи в области основного образования для взрослых, и одновременно рекомендовала приложить еще большие усилия в этой области.

УЧИТЕЛЬСКИЙ ПЕРСОНАЛ

Помощники учителей и надзиратели в общественных школах набираются путем конкурсного экзамена, к которому допускаются кандидаты, получившие определенное образование. Существует также несколько педагогических школ, которые подготовляют помощников учителей и надзирателей, отобранных на основе конкурсных экзаменов из числа учащихся, закончивших начальное образование. Учащиеся в этой школе получают пансион бесплатно при условии, что они по окончании школы в течение десяти лет будут преподавать в государственных школах. Таких педагогических школ с пансионом всего четыре, в том числе школа для девочек в Эболова с 545 учениками (118 девушек) в 1954 году по сравнению с 438 учениками (82 девушки) в 1953 году.

Управляющая власть заявила, однако, что это обязательство преподавать в школах не привлекает молодых камерунцев и учителя набираются главным образом не из педагогических школ, а из числа окончивших средние школы, которые получают в них общее образование и усовершенствуются на дополнительных курсах[h], а также из числа учащихся в центрах, которые подготовляют их к службе в администрации.

Учителям, занимающим уже педагогические должности, предоставляется возможность улучшить свою профессиональную квалификацию. Так, например, ежегодно ряд африканцев посылается бесплатно в учительский институт в Сэн-Клу около Парижа, где они получают практические знания, присутствуя на уроках, даваемых французскими учителями, посвятившими себя преподаванию во французских заморских территориях. В 1953 году такая возможность была предоставлена шести камерунцам, а в 1954 г. — восьми, в том числе трем учительницам.

В частных школах помощники учителей и надзиратели набираются без экзаменов, при условии, что они получили требуемое образование. В целях поощрения учителей в частных школах к расширению своих знаний, администрация выплачивает из территориального бюджета дополнительное вознаграждение[i] сверх установленного оклада тем, кто достигает известных академических стандартов. Так, 4 000 фр. уплачиваются ежемесячно тем, кто получил diplôme de moniteur général и 6 000 франков тем, кто получил brevet d'études du premier cycle. Кроме того, при некоторых католических миссиях имеются вечерние курсы для подготовки надзирателей.

Что касается числа учителей, то в 1954 году в государственных школах было 136 европейских учителей, 24 африканских, 14 европейских и 1 058 африканских надзирателей и помощников учителей по сравнению с 162 учителями и 891 надзирателем и помощником учителей в 1953 году.

В частных школах в 1954 году было всего 217 европейских учителей и 1 африканец и 3 076 африканских надзирателей и помощников учителей. В 1953 году учителей в частных школах не было, а было только 3 284 африканских надзирателей и помощников учителей.

Во время своего посещения северной части Камеруна Выездная миссия 1955 года получила несколько сообщений, в которых говорилось, что жители северной части Камеруна ничего не имеют против французских учителей, но возражают против того, чтобы их детям преподавали учителя с Юга. Особого внимания заслуживает опытно-показательная школа в Питоа в районе Бенуе, в которой, как пред-

[g] "équipes itinérantes".

[h] "cours complémentaires".

[i] "prime(s) de technicité".

Digitized by UNOG Library

полагается, учителя из северной части Камеруна будут обучать местных детей.

СТИПЕНДИИ

Управляющая власть сообщает о существовании стипендий трех типов:

a) стипендии, предоставляемые молодым чиновникам администрации территории для прохождения заочного курса Национального центра обучения[j] во Франции. Эти стипендии покрывают вступительную плату и стоимость пересылки во Францию выполненных заданий. Стипендиаты поэтому не вынуждены оставлять ни своих домов, ни работы. В 1954 году таких стипендий было выдано 136 по сравнению с 57 в 1953 году;

b) стипендии на учение в учебных заведениях в территории. Эти стипендии главным образом предоставляются пансионерам средних и технических школ. В 1954 году таких стипендиатов было 2 284 человека, за исключением 545 человек в педагогических школах, в которых они получают бесплатное образование, стол и помещение, а взамен обязуются по окончании школы в течение десяти лет преподавать в школах территории;

c) стипендии на образование за границей. На своей тринадцатой, а также на четырнадцатой сессиях Совет по Опеке рекомендовал увеличить число стипендий на получение высшего образования в учебных заведениях метрополии. В 1951 году таких стипендий было выдано 52; в 1952—82; в 1953—106; в 1954—151 (143 юношам и 8 девушкам). Выездная миссия 1955 года с большим интересом отнеслась к сообщению о том, что территория приобрела во французском общежитии[k] в Париже 200 комнат для этих стипендиатов и даже озаботилось тем, чтобы оказать содействие женам стипендиатов, например, предоставив им возможность поехать на год во Францию.

Кроме этих стипендий на получение высшего образования заграницей, стипендии для обучения во Франции предоставляются также ученикам средних школ и учащимся, желающим получить техническое образование. В 1955 году стипендии на получение среднего образования вне территории были выданы 71 учащемуся (41 мальчику, 30 девочкам) по сравнению с 88 в 1954 году и 108 в 1953 году. Управляющая власть заявила, что число этих стипендий понижается, поскольку постепенно увеличивается возможность получения среднего образования в самой территории. Для получения технического образования во Франции в 1954 году было выдано 149 стипендий (96 юношам и 53 девушкам), по сравнению с 101 в 1953 году.

Кроме этих стипендий на получение образования во Франции в 1954 году было предоставлено 15 стипендий[l] должностным лицам администрации для расширения их знаний. Стипендиаты обучались либо в самой Франции, либо в соседних территориях французской Африки.

Выездная миссия 1955 года получила ряд сообщений, главным образом от профессиональных союзов, в которых высказывалось пожелание увеличить число этих стипендий[l], поскольку коренное население нуждается именно в получении такого рода образования, а не поверхностных теоретических знаний, которые открывают возможность лишь канцелярской службы.

[j] "Centre nationale d'études".
[k] "Cité universitaire".
[l] "bourses de perfectionnement".

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

По мнению представителя Соединенного Королевства Совету следовало бы выразить управляющей власти глубокое удовлетворение весьма значительными успехами, достигнутыми в области образования. Восходящая кривая всех основных статистических данных в области образования весьма удовлетворительна. Заслуживает также внимания значительное увеличение числа учащихся в средних школах.

Представитель Новой Зеландии отметил с удовлетворением проявление населением северной части Камеруна интереса к образованию и приветствовал намерение управляющей власти воспользоваться этим энтузиазмом и сконцентрировать фонды и ресурсы для развития школьной сети в целях удовлетворения потребностей в области образования на севере. Делегация Новой Зеландии присоединилась к выраженному Выездной миссией одобрению проводившихся управляющей властью кампаний, которые помогли народам северных районов осознать значение образования.

Представитель Китая поставил в заслугу управляющей власти увеличение числа школ, классов, учащихся и учителей, расширение среднего образования на юге, развитие технического образования, прогресс в области основного образования для взрослых и неуклонный рост числа предоставляемых стипендий.

По мнению делегации Китая, образование для девочек, о котором особо говорится в замечаниях ЮНЕСКО, должно быть расширено насколько возможно, особенно ввиду того что женщина в территории все еще находится на низшем положении. Вопрос о необходимости увеличить число школьных инспекторов по его мнению также заслуживает тщательного рассмотрения управляющей властью.

Представитель Сирии был рад узнать, что население северной части Камеруна теперь стремится к образованию, хотя вначале оно относилось к нему весьма скептически. Совету сообщили, что население севера требует больше школ и учителей, особенно для небольших отдаленных центров. Представитель Сирии был рад узнать из заявления особого представителя о том, что значительная часть фонда на образование пойдет на нужды северной части территории.

По мнению представителя Бирмы, необходимо отметить заслуги управляющей власти в деле общего прогресса в области образования.

Представитель Австралии заявил, что усилия как управляющей власти, так и самого населения территории, направленные на достижение основных целей системы опеки, а также и результаты этих усилий, весьма определенны в области образования. Выездная миссия повидимому осталась вполне удовлетворенной прогрессом в этой области, и представитель Австралии со своей стороны также высказал удовлетворение.

По мнению представителя Австралии, необходимо особо отметить старания управляющей власти согла-

Digitized by UNOG Library

совать систему народного образования с особыми условиями территории. Сообщения об удовлетворительном функционировании опытно-показательной школы в Питоа, в которой методы обучения разработаны с особым учетом отсталости населения на севере, заслуживают особого внимания, и он надеялся, что управляющая власть будет продолжать принимать меры для обеспечения дальнейшего прогресса в области образования на севере.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в докладе за 1954 год содержатся данные, свидетельствующие о том, что число школ, классов, учителей и учащихся возросло в 1954 году по сравнению с 1953 годом. Согласно сообщениям управляющей власти расходы на образование так же увеличились в 1954 году. По его мнению, это положительное явление, и Совету следует его приветствовать. В то же время он отметил, что общее положение образования в территории после десяти лет опеки все еще неудовлетворительно. Он полагал, что Совету следует обратить внимание управляющей власти на желательность более равномерного распределения школ на территории Камеруна, главным образом путем создания соответствующей школьной системы на севере. Кроме того, он также считал, что управляющая власть не приняла достаточных мер для того, чтобы способствовать развитию образования в духе статьи 76 Устава. Совету надлежит рекомендовать управляющей власти, чтобы она в течение ближайших лет приняла радикальные меры для улучшения положения в области образования путем значительного увеличения числа начальных и средних школ, а также и числа учителей.

Представитель Индии с удовлетворением отметил усилия управляющей власти, направленные на увеличение числа школ, а также и то обстоятельство, что почти 55 процентов детей школьного возраста посещают школу. В то же время он с сожалением констатировал разницу между развитием юга и севера. Это несоответствие в развитии, о чем свидетельствуют соответствующие данные (86 процентов для юга и 6 процентов для севера), является весьма серьезным вопросом, и он выразил надежду, что управляющая власть примет меры для его устранения.

Представитель Гватемалы, присоединяясь к замечаниям ЮНЕСКО в главе V документа T/1223, высказал пожелание, чтобы управляющая власть в будущем представляла в своих ежегодных отчетах данные о финансировании программы образования и о распределении учащихся по различным школам и классам, причем эти данные должны представляться в форме, указанной ЮНЕСКО в пунктах 5 и 8 главы, касающейся Камеруна.

Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил, что обучение в школах, финансируемых управляющей властью, бесплатное; ввиду особых условий жизни население этого района, по его мнению, наилучшим способом распространения образования было бы введение бесплатного всеобщего обязательного образования.

Он также выразил удовлетворение по поводу того, что школьные программы предусматривают, среди прочего, ознакомление с географическими данными и культурными особенностями самого народа, и высказал надежду, что управляющая власть будет в дальнейшем поощрять такого рода ознакомление.

Он однако был обеспокоен тем, что упор в области образования делается главным образом на поощрение свободного и литературного образования. По его мнению, этот тип образования имеет огромное значение, и его следует поощрять, но он сомневался в целесообразности уделять этому типу образования больше внимания, чем другим, особенно в территории, которая находится в начальной стадии развития. В связи с этим он отметил, что многие студенты пользуются своими стипендиями на продолжение образования в стране-метрополии, например, для изучения права, тогда как инженерным делом никто не интересуется; кроме того агрономия как технический предмет не входит в официальную программу школ, что довольно странно ввиду экономической структуры территории. По его мнению, можно опасаться того, что литературное образование приведет к созданию интеллектуального пролетариата, не приспособленного к обычной продуктивной деятельности и т. д. Такое положение если оно возникнет, будет большой угрозой для территории, и поэтому он считал целесообразным, чтобы управляющая власть изучила эти аспекты системы образования и пересмотрела свою политику в этой области.

Приняв к сведению то обстоятельство, что различные делегации обращали особое внимание на несоответствие в развитии образования на севере и на юге территории, и высказывали пожелание, чтобы управляющая власть сосредоточила все свои усилия на расширении образования на севере, особый представитель управляющей власти заявил, что намерения и планы местной администрации соответствуют пожеланиям Совета. Во время прений он ознакомил представителей с этими намерениями и планами, которыми предусматриваются ассигнования, главным образом, для северной части территории, и открытие значительно большего числа школ на севере, чем на юге.

НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Сирии был рад узнать об открытии новых начальных школ и увеличении числа учащихся. Он с особым удовлетворением отметил увеличение числа девочек, посещающих школы. Хотя такое положение является весьма обнадеживающим, он полагал, что дальнейшие усилия должны быть приложены для обеспечения школами детей школьного возраста, которые еще не посещают школу.

По мнению представителя Бирмы общее число начальных школ недостаточно по отношению к численности населения и поэтому необходимо открыть новые школы.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, приводя данные, представленные ЮНЕСКО, заявил, что в территории детей школьного возраста всего 450 000. Однако только половина детей школьного возраста фактически посещает школу. На севере только 6 процентов детей школьного возраста посещает школу. Поэтому, по его мнению, необходимо рекомендовать управляющей власти принять срочные меры для ускорения темпа расширения сети начальных школ в течение следующих трех-четырех лет, с тем чтобы в течение нескольких лет можно было бы ликвидировать неграмотность среди детей школьного возраста. Если расширение дела образования будет происходить теми же темпами, которыми оно происходило в течение последних десяти лет, то прогресс будет недостаточным.

Digitized by UNOG Library

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Сирии выразил надежду, что управляющая власть в ближайшее время изучит возможность создания лицея на севере территории.

Представитель Бирмы отметил общий прогресс, наблюдающийся в области среднего образования.

Представитель Австралии, отметив указание на то, что число детей в средних школах весьма незначительно по западным стандартам, признал, что это число, составляющее в настоящее время около 7 000 детей, на самом деле невелико, в частности по сравнению с общей численностью населения в 3 миллиона человек. Однако, по его мнению, рост числа учащихся уже значителен, о чем можно судить на основании представленных Совету данных. Он полагал, что по мере увеличения числа учителей, проходящих подготовку в специальных школах, темп роста числа учащихся повысится.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что положение в области среднего образования еще более серьезно, чем в области начального образования. В 1954 году учащихся в средних школах различных типов насчитывалось 6 737, тогда как общее число учащихся в начальных школах составляло всего 2,7 процента. Таким образом, разница между числом учащихся в начальных школах и числом учащихся в средних школах весьма значительна. Для представителя Союза Советских Социалистических Республик было, однако, ясно, что не начальные школы, а средние школы могут в настоящее время обеспечить молодежи минимум знаний и подготовки, для того чтобы они смогли заняться любой продуктивной экономической и социальной деятельностью. Совету следует рекомендовать управляющей власти принять решительные меры в течение ближайших нескольких лет для улучшения положения в области образования путем увеличения числа средних школ и учительского персонала.

Представитель Гватемалы отметил с удовлетворением, что согласно докладу Выездной миссии средние школы посещают учащиеся различных рас, что свидетельствует об отсутствии дискриминации в этой области.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Новой Зеландии от имени своей делегации с удовлетворением отметил особые усилия, прилагаемые в области технической подготовки. Новые промышленные предприятия, открывающиеся в территории, несомненно могут занять всех имеющихся в территории квалифицированных рабочих. Делегация Новой Зеландии согласна с Выездной миссией, что предусмотрительность управляющей власти, создавшей подготовительные школы ученичества, центры ученичества и техническую школу в Дуала, заслуживает всякой похвалы.

Представитель Италии заявил, что его делегация стоит за расширение технического образования, к чему также стремятся профессиональные союзы территории.

Представитель Бирмы от имени своей делегации отметил, что особого прогресса в области технического и профессионального образования не наблюдается; технические школы, повидимому, не привлекают столько учащихся, как другие школы; для будущего прогресса населения территории техническое образование имеет важное значение ввиду сильного недостатка в квалифицированных рабочих; поэтому необходимость развития технического образования совершенно ясна.

Представитель Индии особо отметил необходимость сосредоточить усилия на развитии технического образования, так как в современных условиях жизни ни одна страна не может довольствоваться прогрессом лишь в сельском хозяйстве, и совершенно необходим прогресс также и в промышленной и технологической областях. Если желать чтобы страна могла сравняться с другими странами, в которых народное хозяйство поставлено значительно лучше и модернизировано, необходимо уделять больше внимания техническому образованию.

Представитель Гватемалы отметил, что программа технических школ не включает изучения методов агротехники и что, по его мнению, сельскому хозяйству не уделяется того внимания, которое необходимо в такой сельскохозяйственной территории, как Камерун под французским управлением.

Особый представитель управляющей власти заявил, что нельзя отрицать того, что управляющей власти приходится бороться с отрицательным отношением многих коренных жителей к техническому образованию, так как они считают, что канцелярская работа является единственным путем к социальному прогрессу, и соглашаются на техническую подготовку, только если они не выдерживают общеобразовательного экзамена. Однако, в 1954 и 1955 гг. усилия были сосредоточены на развитии технического образования и обеспечении его популярности. В 1956 г. предполагается в большинстве начальных школ с полной программой ввести ученичество и изучение ремесел. Другими словами, управляющая власть ставит себе целью расширить и значительно развить техническое образование.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

По мнению представителя Новой Зеландии, особого внимания заслуживает то обстоятельство, что 95 девушек получили необходимую подготовку для продолжения своего образования во Франции. Эти девушки, пройдя предварительную подготовку, будут иметь большое влияние в территории, особенно если они вернутся в территорию для применения своих знаний в районах, где женщина всегда занимала низшее положение.

Представитель Сирии отметил, что в территории до сих пор не имеется ни одного высшего учебного заведения, и заявил, что по его мнению настало время серьезно обсудить вопрос о создании такого учреждения. Он выразил надежду, что управляющая власть сообщит Совету по Опеке о своих планах в этой области в будущем году.

Представитель Италии заявил, что, хотя его делегация и признает целесообразность создания учебного заведения специально для высшего образования в самой территории, он считает, что необходимо найти какое-то среднее в удовлетворении различных нужд территории и что развитию начального и среднего образования должна быть предоставлена первая очередь.

Digitized by UNOG Library

Представитель Бирмы с сожалением отметил, что позиция управляющей власти не изменилась в вопросе о высшем образовании, так как совершенно ясно, что население численностью свыше 3 миллионов человек не может в течение долгого времени оставаться без высшего учебного заведения. Поэтому его делегация поддерживает прежнюю рекомендацию Совета о создании в территории университета.

Представитель Австралии отметил, что число лиц, получающих образование заграницей, в настоящее время больше чем когда бы то ни было. Некоторые представители в Совете высказали сожаление по поводу отсутствия высшего учебного заведения в территории, но он принял к сведению мнение управляющей власти о том, что в настоящее время в территории число учащихся, имеющих необходимую подготовку для получения высшего образования, недостаточно для открытия высшего учебного заведения в самой территории. Он надеялся, что со временем число учащихся настолько возрастет, что будет вполне целесообразно принять меры для предоставления в территории тех же возможностей получения образования, которые в настоящее время имеются только заграницей.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик сказал, что положение в области высшего образования в территории весьма неудовлетворительное. В территории не существует ни одного высшего учебного заведения. Следует признать, однако, что территория предоставляет стипендии для обучения в университетах заграницей. Однако число учащихся, пользующихся этой возможностью, весьма незначительно; это число, несомненно, недостаточно для трехмиллионного населения. Отсутствие высших учебных заведений в территории задерживает подготовку коренного населения к административным должностям и тормозит «африканизацию» правительственного аппарата. Поэтому он считал, что управляющая власть должна создать в течение наступающих лет высшее учебное заведение в территории.

Представитель Индии, с удовлетворением отметив увеличение числа стипендий на образование заграницей, высказал мнение, что ни одна страна не может бесконечно зависеть от стипендий, дающих право получать образование заграницей. Он сказал, что финансовые затруднения всегда будут существовать, но, несмотря на это, территории абсолютно необходимо иметь свое собственное высшее учебное заведение. Можно, конечно, утверждать, что, пока число студентов не увеличится, университета создано быть не может, но без университета в территории трудно будет найти достаточно студентов, так как образование заграницей, в каком бы то ни было учебном заведении, часто требует больших расходов. Когда вопрос идет о комплектовании кадров правительственных служащих, то возникает проблема подыскания подготовленного персонала. В промышленности также отмечается растущая потребность в подготовленном персонале. Для прогресса в любой области поэтому необходимо большее число лиц, имеющих образование, а увеличить число лиц, имеющих подготовку в той мере, в какой требует прогресс территории, не представляется возможным без создания в территории своего университета, в котором обучение было бы не дорого и который был бы доступен для всех желающих. Представитель Индии выразил надежду, что управляющая власть более тщательно рассмотрит вопрос о создании в территории в ближайшее время учебных заведений, удовлетворяющих потребности населения в высшем образовании.

Особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть не упускает из виду желательность создания университета в Камеруне. Один из членов Совета обратил особое внимание на порочный круг того, что для открытия университета необходимо большее число студентов, а без университета число студентов не может увеличиться. При французской школьной системе такого порочного круга не может быть, так как число потенциальных студентов определяется числом учащихся в средних школах, которые получают степень бакалавра. В 1953 году только 16 лиц получили этот диплом, в 1954 году — 40, а в 1955 году — 75. Несмотря на то что этот прогресс удовлетворителен, число лиц, получивших степень бакалавра, все еще слишком незначительно для открытия университета.

УЧИТЕЛЬСКИЙ ПЕРСОНАЛ

Представитель Сирии выразил надежду, что опытно-показательная школа в Питоа в районе Бенуе сыграет огромную роль в деле подготовки учителей, способных преподавать на севере территории.

СТИПЕНДИИ

По мнению представителя Новой Зеландии, особого внимания заслуживает намечаемая реформа школьной системы с целью предоставления учащимся такой подготовки, которая необходима для общего благосостояния и пользы территории. Он был уверен, что за результатами этого начинания будут с интересом следить другие управляющие власти, стоящие перед такой же проблемой. Никто, по его словам, не стремится к устранению свободы выбора, но благодаря такой системе сможет быть достигнуто равновесие, которое будет иметь весьма важное значение для доброго управления территорией.

Представитель Сирии отдал должное управляющей власти за увеличение числа стипендий. Он надеялся, что число стипендий с каждым годом будет возрастать, и одновременно высказал пожелание, чтобы стипендиаты по окончании обучения возвращались обратно в Камерун и служили своей стране во всех областях.

Представитель Гватемалы заявил, что тенденция делать упор на общее и литературное образование, о которой он уже говорил, становится более ясной, если рассмотреть сведения, представленные о стипендиях. Студентов-медиков было 59, — что весьма похвально, — студентов, изучающих литературу, точные науки и право, — 70. С другой стороны, повидимому, стипендий для изучения инженерного дела вовсе не выдавалось. Такое положение вызывает в нем некоторое смущение, так как такая обширная территория, как Камерун под французским управлением, должна для удовлетворения своих потребностей иметь в своем распоряжении инженеров.

Особый представитель управляющей власти сказал, что в 1955 году 153 студента получали техническое образование во Франции. Помимо лиц, изучающих медицину, в французских университетах 14 камерунцев изучало точные науки, 2 — ветеринарное дело и 3 студента проходили подготовку в Национальном агрономическом коллеже. Как бы незначительно ни было число этих студентов, никто не может утверждать, что камерунцы не получают технического образования.

Digitized by UNOG Library

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Что касается соответствующих постановлений резолюций Генеральной Ассамблеи, предлагающих управляющей власти включать в каждый годовой отчет сведения относительно мер, как принятых, так и предполагаемых, направленных на достижение самоуправления или независимости, а также указывать приблизительный срок, который потребуется для проведения таких мер и для достижения конечной цели, Совет отметил, что в годовом отчете за 1954 г. не включено конкретного сообщения по этому вопросу в соответствии с постановлениями резолюций Генеральной Ассамблеи.

Совет напомнил, однако, что на его пятнадцатой сессии представитель Франции от имени своей делегации высказал ту точку зрения, что установление априори срока достижения самоуправления будет затруднительным и опасным пока территория не будет близка к достижению самоуправления и если данные не будут основаны на фактах; территория может достичь самоуправления, только если она в политическом, социальном и экономическом отношениях достигла высокой стадии развития, а, чтобы страна не оказалась политически изолированной, этого статуса не следует предоставлять преждевременно. В этих отношениях Франция разделяет точку зрения Соединенного Королевства и вполне согласна с доводами особого представителя управляющей власти в подопечной территории Танганьика.

Управляющая власть заявила, что она не может согласиться с предложением об установлении сроков последовательных этапов конституционного развития территории и что по ее мнению конституционное развитие Танганьики должно проходить этапами, и прежде чем приступать к каждому новому этапу необходимо укрепить почву и обдумывать следующий шаг в свете приобретенного опыта. Точное установление сроков было бы, по ее словам, только в ущерб гармоничному развитию политических учреждений, соответствующих последовательным стадиям экономического и социального развития. По мнению управляющей власти, представляется невозможным сказать, когда будут соблюдены два условия, необходимые для достижения самоуправления территории, а именно когда территория будет располагать достаточным числом лиц, получивших образование, знания и опыт, готовых взять на себя ответственность, и пользующихся заслуженным доверием большинства населения, и когда территория будет достаточно экономически развита, чтобы предоставлять необходимые средства для содержания правительства, включая правительственные службы.

Если установить определенный срок, утверждала управляющая власть, то этот срок будет, в силу необходимости, произвольным, а изменить его, не создав политической неустойчивости и не вызвав у многих жителей территории разочарования, будет трудно. Управляющая власть заявила далее, что это также даст основания многим органам, состоящим из представителей менее развитого коренного населения, полагать, что они предоставлены своей судьбе, прежде чем они могли занять свое место рядом с более развитыми племенами. Управляющая власть также отметила, что мысль о том, что Танганьика может достигнуть самоуправления меньше чем в двадцатилетний срок, основана на ошибочном представлении о способности населения к развитию и об уже достигнутом в некоторых областях уровне развития; если такой срок будет принят, то он приведет не к самоуправлению, а к административному и экономическому краху или к предоставлению неафриканским гражданским служащим слишком большой власти.

Принимая во внимание вышесказанное и на основании своего очередного рассмотрения условий в подопечной территории, Совет на своей семнадцатой сессии пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на изложенное выше положение.

Впредь до принятия Генеральной Ассамблеей дальнейшего решения по вопросу о сроке достижения конечной цели самоуправления или независимости, Совет напоминает о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 752 (VIII), подтверждающей резолюцию 558 (VI), предложила управляющей власти сообщить также «приблизительный срок, который, по ее мнению, при настоящих условиях потребуется для проведения полностью одной или нескольких мер, рассчитанных на создание предпосылок, необходимых для достижения данной подопечной территорией самоуправления или независимости».

В связи с этим Совет рекомендует вниманию управляющей власти мнение, что более точное указание того, какими мерами и методами будет достигаться самоуправление, даст населению подопечной территории больше целеустремленности и руководства для достижения окончательной цели; установление целого ряда целей для последовательного выполнения политических, экономических, социальных и образовательных планов и программ будет способствовать созданию взаимного понимания и доверия, что обеспечит более скорое и согласованное развитие.

Поэтому Совет рекомендует управляющей власти наметить промежуточные цели и сроки постепенного выполнения планов в политической, экономической, социальной областях, а также в области образования, которые создадут условия, необходимые для достижения самоуправления или независимости.

Совет предлагает управляющей власти сообщить ему в следующем годовом отчете результаты рассмотрения этих рекомендаций.

Digitized by UNOG Library

Глава VI

ТОГО ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Обзор положения

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

Того под британским управлением представляет собой узкую полосу земли, простирающуюся почти прямо на север вдоль восточной границы Золотого Берега на протяжении 320 миль; в ширину она простирается в среднем на сорок миль. На севере она граничит с французской заморской территорией Верхняя Вольта, а на востоке — с Того под французским управлением. Южная граница территории, отделяющая ее от Золотого Берега, проходит приблизительно на расстоянии двадцати трех — тридцати миль от Гвинейского залива, и таким образом территория имеет доступ к морю только через порты Золотого Берега или через Того под французским управлением.

Общая площадь территории составляет 13 041 кв. милю, из которых 7 196 приходится на северный район, который управляется как часть района северных территорий Золотого Берега. Остальная площадь в 5 844 кв. мили, известна как южный район, управляется как часть района Трансвольта-Того. В географическом отношении территория разделена на две части широкой долиной реки Оти (и ее притоков), которая пересекает территорию по диагонали с северо-востока на юго-запад, где река Оти впадает в реку Вольта.

По подсчету на начало второго полугодия 1954 г. население территории исчислялось примерно в 423 000 человек, из которых в северном районе проживало 191 000 человек, а в южном районе 232 000 человек.

Подобно географическим и климатическим границам в этой части Западной Африки этнографические и лингвистические границы проходят приблизительно с востока на запад, вследствие чего территория связана культурными и племенными узами с соседними территориями, а этнический состав ее населения чрезвычайно сложный. Однако, вообще говоря, можно провести основное различие между племенами суданского происхождения, которые населяют северный район, за исключением округа Гонджа, и негроидами, которые населяют южный район. Как в том, так и в другом случае, некоторые расовые группы иммигрировали из соседних районов сравнительно недавно.

Главнейшие племена северного района следующие: мампруси, дагомба, нанумба, конкомба, б'моба, чокоси, бусанга, кусаси и гонджа. Коренные жители, принадлежащие к этим племенам, живут также в одной или нескольких соседних территориях; фактически лишь племена нанумба и навури живут только в подопечной территории Того под британским управлением.

Из вышеперечисленных племен мампруси, дагомба, нанумба и гонджа имеют прочную централизованную племенную организацию. Три племени, живущие главным образом в обеих подопечных территориях, подчиняются традиционной власти племен дагомба или мампруси, поскольку это касается Того под британским управлением. Племя чокоси, которое говорит на языке тви и происходит из местности, расположенной в юго-западном углу Золотого Берега, а также племя б'моба имеют единую централизованную и традиционную племенную организацию. С другой стороны, племя конкомба, как о том сообщила Выездная миссия, не имеет отдельной центральной организации или установленной власти вождей; в некоторых районах оно имеет свои собственные местные органы управления, тогда как в других районах оно представлено в местных органах управления наравне с другими племенами, как например с племенами дагомба и чокоси.

В южном районе главную племенную группу составляют эве. Согласно переписи населения Золотого Берега в 1948 году в южном районе проживало 138 693 эве[183] (и 303 эве в северном районе). Племя эве и другие народности, говорящие на языке эве, живут по той и другой стороне обеих границ Того — на западе и на юге они живут по обе стороны границы с Золотым Берегом, а на востоке — по обе стороны границы с Того под французским управлением.

Согласно переписи 1948 г. вторую по численности племенную группу южного района составляют ашанти, которых насчитывается 26 672 человека в Того под британским управлением, где они проживают главным образом в районе Буем-Крачи, и 553 697 человек в Золотом Береге.

Единственную другую племенную группу южного района, насчитывавшую более 3 000 человек в 1948 году, составляют нчумуру, которые живут в северной части округа Крачи. В 1948 году в южном районе проживало 3 811 нчумуру, а в Золотом Береге — 2 900 нчумуру.

Наконец, есть еще две племенные группы, отдельные поселения которых разбросаны во всех округах Того под британским управлением, а также в Золотом Береге; это — котоколи и басари, которых соответственно насчитывается 6 952 человека и 6 881 человек.

ПРОБЛЕМА ОБЪЕДИНЕНИЯ ТОГО И БУДУЩЕЕ ТЕРРИТОРИИ

Своей резолюцией 944 (X) от 15 декабря 1955 г. Генеральная Ассамблея приняла рекомендацию Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1955 года в подопечные территории Того под британским управлением и Того под французским управле-

[183] Предполагается, что эта цифра включает жителей, принадлежащих к независимым племенным группам (например, ликпе, нконья и сантрокофи).

Digitized by UNOG Library

нием, изложенную в ее специальном докладе, о том, что желания населения Того под британским управлением в отношении его будущего должны быть выяснены путем плебисцита.

Ассамблея рекомендовала, чтобы управляющая власть, в соответствии с пунктом *b* статьи 76 Устава, предприняла шаги в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту для организации и проведения безотлагательно, под наблюдением Организации Объединенных Наций, плебисцита с целью выяснения желаний большинства населения территории в отношении: a) объединения территории с независимым Золотым Берегом или b) отделения Того под британским управлением от Золотого Берега и его дальнейшего существования под опекой впредь до окончательного определения его политического будущего.

Ассамблея, далее, назначила Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту и рекомендовала базировать организацию и проведение плебисцита на мероприятиях, предложенных в главе IV специального доклада Выездной миссии. Она предложила Комиссару представить Совету по Опеке для рассмотрения и препровождения Ассамблее на ее одиннадцатой сессии доклад об организации, проведении и результатах плебисцита, для того чтобы Ассамблея могла, в консультации с управляющей властью, взвесить эти результаты и определить, какие дальнейшие меры надлежит принять по достижении независимости Золотым Берегом, в свете всех обстоятельств и в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке. Ассамблея, наконец, просила Совет, согласно постановлениям Соглашения об опеке и Устава, и впредь осуществлять свои функции либо на своих очередных, либо, в случае необходимости, на специальных сессиях и принимать в соображение любые вопросы, которые могут возникнуть или быть переданы ему в связи с подопечной территорией.

Этот вопрос обсуждался отдельно Советом, и он рассматривается более подробно в специальном докладе Совета Генеральной Ассамблее относительно проблемы объединения Того и будущего подопечной территории Того под британским управлением[184]. В этой связи Совет в своей резолюции 1496 (XVIII) отметил, что большинство населения во время плебисцита, проведенного в территории 9 мая 1956 г., высказалось в пользу объединения территории с независимым Золотым Берегом, и рекомендовал Генеральной Ассамблее предпринять надлежащие шаги, в консультации с управляющей властью, для прекращения действия Соглашения об опеке, как только Золотой Берег станет независимым. При этих обстоятельствах Совет не считает нужным выносить каких-либо заключений или делать какие-либо рекомендации в связи с положением в территории, описанном в настоящей главе.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения

КОНСУЛЬТАЦИИ С НАСЕЛЕНИЕМ О ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРОЕКТИРУЕМЫХ МЕРАХ, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЬЮ ПОДГОТОВКУ К САМОУПРАВЛЕНИЮ

Временные мероприятия, внесшие изменения в политическую структуру Золотого Берега и Того и проведенные в 1954 году, были основаны на консультациях, имевших место в обеих территориях и изложенных в докладе Совета Генеральной Ассамблее на ее девятой сессии[185].

После этих перемен управляющая власть сообщила[186] Генеральной Ассамблее и Совету по Опеке на девятой сессии, что в недалеком будущем Золотой Берег возьмет на себя полную ответственность за управление своими собственными делами и что с этого момента управляющая власть не сможет больше управлять подопечной территорией в соответствии со статьями 4 и 5 теперешнего Соглашения об опеке. Управляющая власть далее заявила, что, вследствие прогресса населения подопечной территории, в тот момент, когда Золотой Берег возьмет на себя полную ответственность за управление своими собственными делами, население Того под британским управлением будет находиться на стадии развития, позволяющей считать, что цели международной системы опеки в основном достигнуты; поэтому следует прекратить действие Соглашения об опеке.

Соответственно, Ассамблея и Совет предприняли, как о том просила управляющая власть, ряд шагов для выяснения, во исполнение точно постановлений пункта *b* статьи 76 Устава, взглядов населения Того под британским управлением в отношении будущего статуса подопечной территории в свете предстоящего достижения Золотым Берегом полного самоуправления. Эти шаги привели к проведению 9 мая 1956 г. плебисцита в подопечной территории под наблюдением Организации Объединенных Наций.

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

a) *Государственное устройство*

Того под британским управлением управляется как неотъемлемая часть Золотого Берега. Юридической основой для такого устройства являются, во-первых, пункт *a* статьи 5 Соглашения об опеке и, во-вторых, королевские указы 1949—1954 гг. о Того под опекой Соединенного Королевства, предусматривающие, что, при условии соблюдения постановлений Соглашения об опеке и некоторых постановлений конституции, имеющих целью оградить особую ответственность, взятую на себя управляющей властью на основании Соглашения об опеке, северный район и южный район подопечной территории управляются так, как если бы они составляли, соответственно, часть протектората северных территорий и колонии Золотого Берега. В настоящее время, в результате такого объединения, подопечная территория управляется повседневно в соответствии с политикой и директивами, установленными министрами Золотого Берега и в соответствии с законами, изданными Законодательным собранием Золотого Берега. Однако, ввиду характерных особенностей Того как подопечной территории, губернатору Золотого Берега были даны, в качестве представителя управляющей власти, особые полномочия, и на него была возложена особая ответственность в отношении проведения в жизнь Соглашения об опеке.

---

[184] A/3169.

[185] Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 4 (A/2680), стр. 308—310.

[186] Там же, Приложения, пункты 35 и 52 повестки дня, документ A/2660.

Digitized by UNOG Library

С момента вступления в силу этого соглашения наблюдался быстрый политический прогресс Золотого Берега, и в результате целого ряда последовательных конституционных реформ управление все больше и больше переходило в руки африканцев.

Новая конституция, вступившая в силу 5 мая 1954 г., предусматривает прежде всего введение всеобщего избирательного права для совершеннолетних и прямых выборов (см. ниже). Тогда как раньше Законодательное собрание Золотого Берега состояло в той или иной мере из выборных представителей, избранных отчасти путем прямых выборов, а отчасти путем косвенных выборов, а также из представителей традиционных властей, членов ex-officio и особых членов, назначаемых губернатором, чтобы представлять особые интересы (коммерческие и горнозаводские группы), конституция 1954 года предусматривает, что Законодательное собрание должно состоять из 104 членов, причем каждый из них должен представлять один избирательный округ и должен быть выбран путем прямого и тайного голосования совершеннолетних. Согласно прежнему устройству из общего числа выборных членов Законодательного собрания (семьдесят пять членов) южный район подопечной территории был представлен двумя членами, избираемыми сельскими избирателями и по крайней мере одним членом, представляющим «традиционные» интересы; что же касается северного района, то ему не было гарантировано отдельное представительство ввиду того обстоятельства, что члены, представляющие северные территории в Законодательном собрании, избирались коллегией выборщиков для всего района северных территорий. Согласно новой системе имеется семь избирательных округов, находящихся полностью в пределах подопечной территории (четыре — в южном районе и три — в северном районе), и семь избирательных округов, которые включают как районы, находящиеся в Того, так и районы, находящиеся в Золотом Береге (два — на юге и пять — на севере). Выборы в Законодательное собрание проводятся в соответствии с единообразными правилами, применяемыми во всех избирательных округах. Эти правила изложены в декрете 1953 года о выборах (см. ниже).

Первые выборы в Законодательное собрание на основе новой конституции состоялись 15 мая 1954 г. Большинство мест получила Народная партия конвенции. Самой значительной партией меньшинства оказалась Северная народная партия, которая вместе с другими группами, включая Конгресс Того, составляет оппозицию. Все эти три партии представлены в подопечной территории. Из восьми представителей, избранных в Законодательное собрание от избирательных округов, расположенных либо полностью, либо частично в северном районе Того под британским управлением, четыре являются членами Северной народной партии, а три — членами Народной партии конвенции; имеется также один независимый член. Из шести представителей, избранных от избирательных округов, расположенных либо полностью, либо частично в южном районе территории, три являются членами Народной партии конвенции, а двое — членами Конгресса Того; имеется также один независимый член, который, однако, является сторонником Движения за объединение Того.

Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что после роспуска Законодательного собрания в июне 1956 года были проведены новые всеобщие выборы с 12 по 17 июля. Теперь известны почти все результаты этих выборов: Народная партия конвенции получила большинство, т. е. на 36 мест больше, чем все остальные партии и независимые, вместе взятые. Прежние члены были переизбраны в двенадцати из четырнадцати избирательных округов, расположенных полностью или частично в пределах подопечной территории, относительно которых были получены подробные данные. Были переизбраны пять членов Народной партии конвенции, четыре члена Северной народной партии, два члена Конгресса Того и один независимый.

В силу конституции 1954 года был также изменен состав кабинета министров. Согласно прежнему устройству кабинет министров состоял из восьми африканских министров, избранных из состава Законодательного собрания с согласия последнего, из трех министров ex-officio (чиновников колониальной службы), которые избирали премьер-министра из своего состава. Начиная с 1954 года кабинет министров был образован в соответствии с конституционной процедурой, принятой в Соединенном Королевстве; губернатор приглашает лидера большинства в Законодательном собрании стать премьер-министром, а остальные министры назначаются по представлению премьер-министра, который распределяет между ними министерские посты. Это означает, что кабинет министров состоит теперь полностью из выборных представителей, которые, после выборов 1954 года, все являются членами Народной партии конвенции, во главе которой стоит премьер-министр д-р Квами Нкрума. Подопечная территория представлена в кабинете министров г-ном Дж. Х. Алласани, представляющим избирательный округ Восточная Дагомба северного района территории; он был назначен министром просвещения. Второй уроженец Того г-н Ф. И. Асаре, избранный от избирательного округа Буем южного района территории, был назначен секретарем министерства в министерстве местного управления.

В силу новой конституции были значительно расширены полномочия и обязанности Законодательного собрания и кабинета министров. В самом деле, за исключением вопросов обороны, иностранных дел (включая взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями) и вопросов, касающихся ответственности управляющей власти на основании Соглашения об опеке над Того под британским управлением, вся ответственность за текущее управление Золотым Берегом и подопечной территорией теперь на них возложена. Однако законы, проведенные Законодательным собранием, должны все еще быть одобрены губернатором (а в некоторых случаях и государственным секретарем), который может, по своему усмотрению, отказаться утвердить законопроект или может отложить его утверждение до вынесения решения правительством Ее Величества. Губернатро может также, после консультации с кабинетом министров и если он считает это нужным в интересах общественного порядка, общественного доверия и доброго управления, заявить, что любые законопроекты или предложения, внесенные или предложенные в Законодательном собрании, но не принятые Законодательным собранием, вступают в силу точно так же, как если бы они были приняты Законодательным собранием, в том виде, в

Digitized by UNOG Library

каком он сочтет это разумным и целесообразным. До сих пор эти особые полномочия не осуществлялись, и управляющая власть сообщила Совету[187], что при нормальном ходе событий не предполагается, что губернатор будет пользоваться этими полномочиями для ограничения широкого самоуправления, предусмотренного конституцией.

Управляющая власть заявила, что при предоставлении этих широких полномочий правительству Золотого Берега она в то же время приняла меры предосторожности, чтобы не давать правительству Золотого Берега власти принимать решения или проводить законы, относящиеся к подопечной территории, которые противоречили бы Соглашению об опеке. Хотя правительству Золотого Берега поручено полное управление как подопечной территорией, так и Золотым Берегом, должностные лица в подопечной территории ответственны перед министрами в отношении выполнения ими своих обязанностей в подведомственных соответствующим министерствам областях, и полномочия правительства в отношении подопечной территории не выходят за пределы текущего управления территорией. Это ограничение указано в разделе 17 королевского указа 1954 года, предусматривающего, что губернатор, действующий по своему усмотрению, несет ответственность по всем вопросам, касающимся ответственности управляющей власти в отношении подопечной территории в силу Соглашения об опеке. Кроме того, согласно пункту *b* раздела 46 Законодательное собрание лишено возможности принимать решение по какому-либо законопроекту или предложению, связанному с этой ответственностью или касающемуся этой ответственности, а пункт 3 раздела 16 содержит требование того, чтобы все функции премьер-министра и остальных министров, имеющие отношение к Того под британским управлением, поскольку они касаются ответственности управляющей власти на основании Соглашения об опеке, осуществлялись в соответствии с теми директивами, которые губернатор может издать по своему усмотрению, и с соблюдением этих директив. Утверждается, что с юридической точки зрения эти постановления означают, что губернатору предоставлена более широкая власть, чем власть правительства, в отношении всех вопросов, касающихся управления Того в качестве подопечной территории, и что губернатор уполномочивается принимать решения и действовать без консультации с правительством в тех случаях, когда он считает, что дело касается обязательств управляющей власти. Эти полномочия относятся также к управлению гражданской службой Золотого Берега, поскольку она действует в подопечной территории. Согласно постановлениям королевского указа гражданская служба подчинена губернатору, который при осуществлении своих функций должен действовать на основании рекомендаций Комиссии по государственной службе Золотого Берега. Хотя в конституции тщательно ограждается независимость этой Комиссии от политического влияния, тем не менее губернатор особо уполномочен, в силу королевского указа 1955 года об изменении конституции Золотого Берега, пользоваться своими дискреционными правами в отношении всех вопросов, касающихся назначения государственных чиновников в Того и надзора за ними, а также уполномочен действовать в случае необходимости без рекомендации Комиссии по государственной службе или против ее рекомендации. Таким образом, в силу существующих постановлений конституции, за губернатором Золотого Берега сохранена высшая власть в отношении управления Того под британским управлением, хотя на практике постановления, применяемые на основании закона к Золотому Берегу, также обычно применяются и к подопечной территории, если только губернатор их не отменяет.

В 1955 году Выездная миссия получила ряд жалоб от представителей партии Конгресса Того, касающихся последствий объединенного управления на теперешней стадии конституционного развития Золотого Берега. Утверждалось, что управляющая власть сама больше не выполняет полностью обязанностей, возложенных на нее в силу Соглашения об опеке, поскольку она предоставила правительству Золотого Берега самому принимать меры в связи с вопросами, находящимися вне ее контроля. Лица, выступавшие от имени Конгресса Того, напомнили, что, согласно положениям резолюции 224 (III) Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1948 г., «административный союз должен оставаться строго административным по своему характеру и объему и что его функционирование не должно вести к созданию условий, которые могли бы помешать самостоятельному развитию подопечной территории как отдельной единицы в области политического, экономического, социального прогресса и прогресса в области образования».

Миссия полагала, что эти жалобы преувеличены. Она заметила, что Совет по Опеке решил в течение последних лет быть постоянно в курсе положения в Того под британским управлением, поскольку это касается взаимоотношений последнего с Золотым Берегом, а также заметил, что сама управляющая власть подняла этот вопрос, когда она обратилась к Организации Объединенных Наций с просьбой включить вопрос о будущем Того под британским управлением в повестку дня девятой сессии Генеральной Ассамблеи. При этом правительство Соединенного Королевства указало на то, что, когда в недалеком будущем Золотой Берег примет на себя полную ответственность за управление своими собственными делами, правительство Соединенного Королевства не сможет в силу конституции управлять Того под британским управлением в качестве неотъемлемой части Золотого Берега. Миссия выразила надежду, что в ближайшем будущем окажется возможным окончательно решить вопрос о будущем управлении подопечной территорией.

Проведенные в 1954 году конституционные реформы представляли собой последнюю переходную меру до достижения Золотым Берегом полного самоуправления; эта цель, как сообщила управляющая власть на девятой сессии Генеральной Ассамблеи, будет достигнута «в недалеком будущем». Главная задача в 1955 году, как о том заявила управляющая власть, поэтому заключалась в рассмотрении вопроса о том, какая конституция должна быть установлена для Золотого Берега и подопечной территории — поскольку результаты плебисцита показали, что в этом заключается желание населения — по достижении независимости. По просьбе администрации сэр Фредерик Бэрн посетил Золотой Берег и Того в течение последних месяцев 1955 года, чтобы дать заключения по проблемам, возникшим в связи с требованиями оппозиционных партий о принятии федеральной конституции. Управляющая власть заявила, что доклад сэ-

[187] T/C.1/L.36.

Digitized by UNOG Library

ра Фредерика, содержащий рекомендации в пользу предоставления в довольно большой мере самостоятельной власти отдельным районам, был опубликован в декабре, и она выразила надежду, что этот доклад послужит основой для обсуждения данного вопроса политическими партиями и приведет к выработке такой конституции, которая окажется для многих приемлемой.

b) *Местное управление и региональные советы*

Одновременно с проведением конституционных реформ в отношении центральных органов управления была полностью пересмотрена система местного управления как в Золотом Береге, так и в подопечной территории в течение 1952 и 1953 гг. после издания в 1954 г. декрета о местном управлении. До издания этого декрета местные органы управления базировались на традиционных племенных организациях, и местным управлением должны были ведать органы власти коренного населения, которые, в особенности в северном районе, состояли главным образом, а иногда и исключительно, из вождей и состоящих при них советов старейшин, находившихся при выполнении своих обязанностей под руководством чиновников администрации. В декрете 1951 года была предусмотрена замена этих органов власти коренного населения более современными демократическими органами управления, которые были бы в состоянии взять на себя возрастающую ответственность в отношении местного управления, охватывающего более широкую область деятельности. В упомянутом декрете было предусмотрено создание системы местных, городских и окружных советов, большинство членов которых избиралось бы населением и на которое правительство могло бы возложить ответственность в местном масштабе за выполнение таких функций, как поддержание общественного порядка, улучшение санитарных условий, здравоохранение, мероприятия в области образования, регулирование сельского хозяйства, торговли и промышленности, надзор за лесными заповедниками, надзор за рынками и их управление, общественные работы и вообще меры по содействию местному развитию. Эти советы, поступления которых состояли бы из местных налогов и правительственных субсидий, имели бы, в действительности, функции, подобные функциям местных органов управления в Соединенном Королевстве.

Задача по реорганизации структуры местных органов управления в подопечной территории была выполнена в 1953 году после опроса администрацией соответствующих групп населения. Каждый местный или окружной совет учреждается в силу особого постановления, вследствие чего состав и полномочия таких органов управления могут быть различными в зависимости от существующих в данном районе условий и степени развития населения. Однако все они организованы по одному и тому же образцу. Вообще большинство членов каждого совета является выборными членами (примерно две трети членов местных советов обычно избираются), причем выборы этих членов проводятся на основе всеобщего избирательного права совершеннолетних, а остальные члены назначаются традиционными властями. В большинстве случаев прямые назначения и выборы производятся только в отношении местных советов (в территории нет городских советов), тогда как члены окружных советов избираются из числа членов местных советов. Однако в связи с этим правилом существует исключение в северном районе, где традиционные члены окружных советов назначаются непосредственно традиционными властями.

Обычно члены местных органов управления избираются и назначаются на трехлетний срок.

В подопечной территории имеется тридцать четыре местных совета, из которых пять советов ведают также районами, расположенными в Золотом Береге. Эти местные советы отчасти представляют собой основу, на которой базируются семь окружных советов, из числа которых пять советов имеют свои главные управления в подопечной территории. Из этих пяти советов два совета (Нанумба и Буем-Крачи) ведают районами, находящимися полностью в пределах подопечной территории. До сих пор не было установлено никаких стандартных правил в отношении разделения функций между окружными и местными советами, хотя из приобретенного на практике опыта теперь выясняется, какие функции могут лучше всего выполняться окружными советами. В самом деле, управляющая власть заявила, что в 1955 году главный прогресс в области местного управления заключался в расширении деятельности окружных советов и в принятии ими на себя все возрастающей ответственности в отношении развития отдельных округов. В южном районе все окружные советы теперь полностью заняты проведением обширных программ дорожного строительства и сооружения мостов, финансируемых при помощи субсидий, выдаваемых администрацией и Комитетом по сбыту какао. Окружные советы в северном районе также активно заняты, как о том сообщает администрация, обучением персонала и созданием запасов материалов и оборудования, причем на эти цели расходуются средства, предоставленные в их распоряжение администрацией для работ в связи с развитием территории. Предполагается, что в текущем финансовом году в северном районе подопечной территории будет израсходовано примерно 43 000 ф. стерлингов. В обоих районах территории окружные советы ведают при помощи посредников содержанием большинства дорог, за исключением магистралей.

Одно из главных различий между окружными и местными советами заключается в методах финансирования их деятельности. Согласно постановлениям декрета о местном управлении право взимать местные налоги предоставлено городским и местным советам; каждый из этих советов может установить основной налог на душу населения, градуированный налог и некоторые налоги на имущество (помимо их права получать средства из других источников, включая правительственные субсидии, плату за коммунальное обслуживание, за выдачу лицензий, разрешений и т. п.). Окружные советы могут получать средства от местных советов на основании особого приказа (т. е. постановления). В северном районе (за исключением местности, расположенной в округе Гонджа) существует, однако, совершенно обратное положение, и налоги устанавливаются окружными советами. Это положение объясняется тем, что согласно существовавшей прежде системе местного управления право взимать местные налоги осуществлялось органами власти коренного населения, которым на севере были подчинены целые округа, а на юге — районы, которые можно сравнить с районами, подведомственными в настоящее время местным советам.

Digitized by UNOG Library

В своем докладе Выездная миссия заметила, что в результате обсуждения с представителями местной власти различных вопросов и на основании своих личных наблюдений она пришла к заключению, что за очень немногими исключениями местные органы власти приобрели за время своего существования значительный опыт и проявляют все большую и большую инициативу. Выездная миссия отметила, что, хотя чиновники администрации жаловались на затруднения, с которыми им приходится сталкиваться при попытке разъяснить населению необходимость местных налогов, все же поступления и расходы местных органов власти значительно увеличились по сравнению с 1950/1951 годом, причем в южном районе они более чем удвоились с 1950/1951 года по 1953/1954 год. Это увеличение, по мнению Миссии, показывает, насколько расширились обязанности, которые местные власти согласились взять на себя. По наблюдению Миссии, некоторые местные советы в Южном районе проявляют довольно большой энтузиазм в вопросах местного развития, что несомненно в значительной мере объясняется поощрением со стороны правительства деятельности Совета Трансвольта-Того (см. ниже).

Управляющая власть сообщила на восемнадцатой сессии Совета, что общая сумма поступлений местных советов в южном районе продолжала увеличиваться в течение 1954/1955 года и что за этот период она достигла суммы в 267 967 ф. ст. по сравнению с суммой в 176 285 ф. ст. в 1953/1954 году. Многие местные советы также получили займы от администрации для капитального развития, например для улучшения рынков. Особый представитель управляющей власти также сообщил Совету, что по предположительным подсчетам поступления и расходы местных советов в южном районе составят в 1955/1956 году в итоге, соответственно, 380 000 ф. ст. и 372 000 ф. стерлингов. В том же году поступления и расходы местных советов в северном районе составят примерно 140 000 ф. ст., тогда как оба окружных совета, которым подведомственны местности, расположенные главным образом в северном районе, будут иметь бюджеты, исчисляемые примерно в 275 000 ф. стерлингов. Более половины бюджета таких советов в южном районе и более двух третей бюджета советов в северном районе составляют средства, получаемые от администрации.

Хотя несомненно был сделан большой прогресс, все же Миссия отметила, что местное управление в территории все еще находится в процессе развития и что советы все еще зависят в большой мере от правительственных субсидий, в особенности в отношении такого обслуживания населения, как например предоставление образования. Их система местного налогообложения чрезвычайно элементарна, поскольку существует единая налоговая ставка или подушная подать, при которой не учитывается разница в финансовом положении отдельных лиц. Ясно, что необходимо, чтобы местные власти ввели прогрессивную и разнообразную систему местного налогообложения не только в интересах большей справедливости, но и для увеличения своих ресурсов. Миссия выразила надежду, что советы в большей мере будут отдавать себе отчет в необходимости ввести дополнительные местные налоги для расширения местного коммунального обслуживания.

В своих замечаниях по докладу Миссии управляющая власть заявила, что министр местного управления энергично занялся вопросом о нахождении более разнообразных источников дохода, получаемого из местных источников, доступных местным органам власти. Уже предприняты шаги для введения налоговой системы, основанной на оценке имущества. Было решено начать проводить эту систему в двух городских районах, расположенных вне подопечной территории, но вблизи ее границы (один из них находится в районе Трансвольта-Того, а другой — в северных территориях); там уже работают получившие специальную подготовку чиновники по оценке имущества. Опыт, приобретенный при оценке имущества в этих районах, будет иметь большое значение для введения этой системы и в других районах, включая Того. Однако следует тщательно следить за тем, чтобы не были введены налог на имущество и местный подоходный налог до тех пор, пока теперешняя система единого подушного налога не будет полностью принята и не будет успешно функционировать. Во многих районах, в особенности на юге, существует сильная оппозиция против местного налогообложения, и были проведены специальные пропагандные кампании, с тем чтобы разъяснить населению, на что расходуются получаемые таким образом средства, а также чтобы разъяснить ему необходимость оказать поддержку советам путем уплаты налогов. До тех пор, пока население не поймет целей и задач налогообложения (можно будет определить этот момент только на основании более успешного взимания налогов, поступающих из теперешних источников), нельзя ожидать, что удастся быстро внести большее разнообразие в методы налогообложения населения.

Особый представитель управляющей власти заявил на восемнадцатой сессии Совета, что предложение Выездной миссии о введении более прогрессивной и продуктивной системы местного налогообложения является разумным, при условии, что такая система не должна быть введена до того, пока с ней не согласится все население. В северном районе был достигнут подающий надежду прогресс в этом направлении, тогда как в южном районе преследуемая цель заключается в том, чтобы более успешно взимать налоги и более разумно распределять правительственные субсидии.

В своем докладе Миссия также упомянула о важном влиянии «традиционных» интересов, поскольку речь идет о составе советов; указав, что нет никаких данных на существование расхождений между выборными и традиционными членами советов, она все же отметила, что в северном районе территории традиционные члены советов имеют, повидимому, преобладающее влияние, тогда как в южном районе наблюдается обратное явление — традиционные члены советов обычно признают ведущую роль выборных членов.

Миссия также отметила, что, в особенности на юге, партийная политика оказывает большое влияние на выборы членов местных органов управления; она убедилась, что во многих советах большинство членов принадлежит к Народной партии конвенции или поддерживает ее точку зрения. В связи с этим Миссия, однако, заметила, что Конгресс Того бойкотировал первые выборы членов многих из этих советов, а что вторые выборы еще не состоялись.

Миссия отметила, что в тех советах, в которых имеются члены обеих партий, члены различных по-

Digitized by UNOG Library

литических партий — несмотря на то, что мнения относительно будущего статуса территории резко разделились — дружно вместе работают по управлению местными делами.

Для завершения описания представительных органов, стоящих ниже центральных органов управления, следует также упомянуть о региональных консультативных советах. В каждом из двух районов Золотого Берега, вместе с которыми соответственно управляются, как их неотъемлемая часть, северный район и южный район Того под британским управлением, — а именно в районе северных территорий и в районе Трансвольта-Того, — имеется созданный на основании закона совет, функции которого заключаются в том, чтобы давать консультативные заключения правительству и региональной администрации по вопросам, касающимся благосостояния и интересов соответствующего района. Эти органы, выполняющие чисто консультативные функции, состоят из представителей, избранных окружными советами. Что же касается Совета Трансвольта-Того, то его члены избираются местными советами. Правительство запрашивает мнение региональных советов по важным вопросам политики, в частности относительно конституционных вопросов, относительно предлагаемых законов и относительно вопросов, касающихся развития соответствующего района. Выездная миссия высказала мнение, что самый большой прогресс был достигнут Советом Трансвольта-Того, который, хотя он и был образован только в 1952 году, уже добился важного положения в соответствующем районе, в частности, в отношении планирования его развития, для которого в 1953 году он получил особую субсидию от правительства, подлежащую израсходованию в данном районе. Совет северных территорий, как сообщила Миссия, повидимому, не проявлял большой активности в планировании развития в таком же масштабе. Оба совета во время посещения Миссией территории представили, однако, по просьбе правительства, подробные предложения, касающиеся их районов в связи с выработкой программ развития на второй стадии плана развития.

Миссия, на которую произвели большое впечатление инициатива и явный энтузиазм членов Совета Трансвольта-Того, с интересом отметила заявление губернатора, что политика правительства заключается в том, чтобы увеличивать постепенно ответственнось региональных советов.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫЕ ВЫБОРЫ

В связи с подготовкой выборов в 1954 году в новое Законодательное собрание в Золотом Береге и подопечной территории в 1953 году была введена система прямого, тайного и всеобщего голосования. Был установлен следующий избирательный ценз независимо от расы или пола: a) британский подданный или лицо, находящееся под защитой Соединенного Королевства, или же служба в момент выборов в армии или полиции; b) двадцать один год или старше; c) владение недвижимым имуществом или же шестимесячное проживание в соответствующем избирательном участке; и d) уплата местного сбора (налога), если данное лицо подлежит такому налогу. Четырнадцать из 104 избирательных округов, представленных в Законодательном собрании каждый из них одним членом, полностью или частично расположены в подопечной территории. Во время выборов в 1954 г. в этих округах было зарегистрировано 197 000 избирателей. В этих четырнадцати избирательных округах были выставлены имена 38 кандидатов, из числа которых 9 были независимыми кандидатами, а остальные были членами различных политических партий — Северной народной партии, Народной партии конвенции, Конгресса Того и Партии мусульманского объединения. Всего голосовало 124 076 человек из числа зарегистрированных избирателей.

Избирательный ценз для выборов в местные органы управления аналогичен избирательному цензу для выборов в Законодательное собрание, за исключением того, что регистрация не ограничена британскими подданными или лицами, находящимися под защитой Соединенного Королевства.

ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА; ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ

Конституционные реформы 1954 года привели также к изменению прежних постановлений в отношении контроля над государственной службой в Золотом Береге и Того под британским управлением. Согласно прежним постановлениям контроль над государственной службой был возложен на губернатора, который был наделен дискреционной властью, причем губерантор был также уполномочен запрашивать по своему усмотрению консультативные заключения Комиссии по гражданской службе по всем вопросам, касающимся государственной службы. Однако в королевском указе 1954 года предусматривалось — в третьей добавочной статье, вступившей в силу 31 июля 1955 года — изменение упомянутых постановлений, что фактически сократило дискреционные права губернатора. Согласно новым постановлениям ответственность за назначение, продвижение по службе и наблюдение за поведением государственных служащих попрежнему возложена на губернатора, но он должен действовать на основании рекомендаций Комиссии по государственной службе (а в отношении служащих судебного ведомства — Комиссии судебного ведомства); это не относится к должности генерального прокурора (которая заполняется губернатором по совету премьер-министра), должностным лицам, находящимся в ранге постоянного секретаря или выше (эти должности заполняются губернатором после консультации с Комиссией по государственной службе и с премьер-министром), и к особым должностям заграничной службы (которые заполняются по совету премьер-министра). Что же касается должностных лиц, находящихся на службе в подопечной территории, то существует постановление, резервирующее за губернатором, который имеет в этом отношении дискреционную власть, право принимать решения по всем вопросам, касающимся ответственности управляющей власти в соответствии с Соглашением об опеке. Таким образом, губернатор имеет законное право не считаться с рекомендациями Комиссии по государственной службе, поскольку они могут касаться особой ответственности управляющей власти в отношении подопечной территории. Однако администрация сообщила Выездной миссии, что на практике представляется весьма маловероятным, что губернатору когда-либо придется пользоваться своей дискреционной властью вопреки рекомендациям Комиссии по государственной службе, в особенности поскольку тщательно ограждается независимость Комиссии от всякого политического влияния.

Digitized by UNOG Library

С учетом этой оговорки, касающейся Того под британским управлением, в результате этих изменений был завершен процесс организации, находящейся под местным контролем государственной службы в Золотом Береге и подопечной территории. Соответственно правительство преследует политику, заключающуюся в том, чтобы не набирать «заморских чиновников» до рассмотрения просьбы каждого имеющего достаточную квалификацию африканского кандидата Золотого Берега или подопечной территории. Если необходимо принять на службу какого-либо «заморского» кандидата, прилагаются все усилия к тому, чтобы нанять его лишь по временному контракту для работы до того момента, когда какой-либо африканец сможет быть подготовлен для его замены. Поэтому в правительственной политике делается упор на то, чтобы возможно скорее заменить европейских чиновников африканскими чиновниками, и с этой целью африканцам дается во все возрастающей мере надлежащая подготовка, которая либо организована отдельными департаментами для обучения в заморских странах, либо предоставляется на основании расширенной программы в центре подготовки к гражданской службе в Аккра.

Под наблюдением специалистов различных департаментов правительственный персонал в подопечной территории организован на региональной основе, и в каждом отдельном районе он находится под общим руководством одного регионального чиновника. В течение последних лет наблюдалось значительное увеличение числа чиновников высшего ранга, служащих в подопечной территории. Между 1952 годом и 1954 годом общее число высших правительственных служащих повысилось с тридцати семи до семидесяти трех, причем главное увеличение приходится на старший медицинский персонал (девять в 1954 году по сравнению с тремя в 1952 году), а также на чиновников, занятых проведением программ экономического развития.

Во время своего посещения подопечной территории Выездная миссия выслушала ряд жалоб о том, что уроженцы Того находятся в неблагоприятном положении в отношении назначения на государственную службу и продвижения по службе и что их часто назначают на должности вне подопечной территории. Миссия обсудила эти жалобы с должностными лицами администрации, и ей сообщили, что в отношении назначений и продвижения по службе не делается никакого различия между кандидатами из Золотого Берега и из подопечной территории. Однако, поскольку речь идет о назначении на отдельные должности, верно то, что большинство африканцев, занимающих высшие должности в подопечной территории (двадцать девять в 1954 году), является уроженцами Золотого Берега. Миссии объяснили причину такого положения, которая заключается в том, что старшие чиновники предпочитают получить назначение вне своего района проживания, по крайней мере в первые годы своей службы, чтобы избегать личных недоразумений. Поэтому на государственной службе проводится политика, согласно которой африканцы назначаются, по крайней мере в самом начале, не в те районы, уроженцами которых они являются, а в другие районы. Однако делается попытка назначать чиновников, говорящих на языке эве, в районы, населенные эве.

Миссии не удалось установить точного числа уроженцев Того, занимающих высшие должности на государственной службе. Она, однако, отметила, что в 1954 году из 218 недавно назначенных чиновников, проходящих стаж в центре подготовки к гражданской службе, 50 были уроженцами Того и что к концу 1953 года двенадцать уроженцев Того занимали высшие должности на государственной службе.

СУДОУСТРОЙСТВО

Судебная система, которая является общей для Золотого Берега и подопечной территории, двойная и состоит, с одной стороны, из Верховного суда и судов магистратов, отправляющих правосудие на основании английского права, и, с другой стороны, из судов коренного населения, отправляющих правосудие на основании права и обычаев коренного населения.

На практике в большинстве случаев как гражданские, так и уголовные дела решаются в судах коренного населения, которые имеют ограниченную юрисдикцию в отношении наказаний, к которым они могут присуждать. Суды коренного населения делятся на три категории и включают апелляционные суды. Дальнейшие апелляции против решений судов коренного населения могут подаваться в суды магистратов, а затем в Верховный суд, за исключением дел, касающихся земельных вопросов, в отношении которых в южном районе апелляции против решений судов коренного населения могут подаваться непосредственно отделу по земельным делам Верховного суда, а в северном районе — суду под председательством главного регионального чиновника. Все решения судов коренного населения могут быть пересмотрены правительственными чиновниками, а в южном районе — советником по судебным делам, который находится в колонии Золотого Берега.

В настоящее время в подопечной территории находится постоянно только один окружной магистрат, который пребывает в Хо и юрисдикция которого распространяется почти на весь южный район. В северном районе и в районе Крачи судебные функции выполняются административными чиновниками, которые имеют право налагать штраф в размере 50 ф. ст. или приговаривать к шестимесячному тюремному заключению в случае уголовного преступления (те же полномочия имеют суды коренного населения категории А), а также имеют право выносить решения по гражданским искам, не превышающим 100 ф. стерлингов. Управляющая власть сообщила Совету по Опеке на его пятнадцатой сессии, что административные чиновники продолжают выполнять судебные функции в северной части территории исключительно вследствие того, что этот край малонаселен, а также сообщила, что администрация признает желательным полное разделение судебных и административных функций и полномочий.

Во время своего посещения подопечной территории Миссия узнала, что существуют планы, предусматривающие назначение одного постоянного окружного магистрата, юрисдикция которого будет распространяться на северный район, что позволит освободить административных чиновников от выполнения судебных функций. Однако такое мероприятие еще не было проведено в то время, повидимому вследствие трудности нахождения такого должностного лица. Миссия считает, что должны быть приложены все усилия к тому, чтобы заполнить эту должность возможно скорее, с тем чтобы добиться полного разделения судебных и административных функций.

Digitized by UNOG Library

В своих замечаниях по докладу Миссии управляющая власть заявила, что она полностью согласна с этой рекомендацией, но указала на трудность ее выполнения ввиду отсутствия соответствующего персонала. Хотя в Золотом Береге имеется достаточное количество адвокатов, проблема заключается в том, чтобы привлечь их к занятию судебных должностей.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения

ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ; ДОСТИЖЕНИЕ ДОСТАТОЧНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Административное объединение Того с Золотым Берегом в течение продолжительного времени имело далеко идущие экономические последствия для подопечной территории. На практике экономика этих двух территорий была полностью объединена. Они не только имеют общую бюджетную систему, общие службы, общую валюту и общую таможенную систему, общие законы и постановления по экономическим вопросам и одну и ту же систему сбыта, но они также рассматриваются как одно целое для общего экономического планирования.

Народное хозяйство подопечной территории отличается меньшим разнообразием, чем народное хозяйство Золотого Берега, которое, несмотря на то, что в нем преобладает сельское хозяйство, включает также важные отрасли горнозаводской промышленности. и лесной промышленности. Напротив, Того является почти всецело сельскохозяйственной страной. В нем нет никаких предприятий обрабатывающей промышленности помимо местной кустарной промышленности, и единственными известными залежами полезных ископаемых являются залежи железной руды в восточной части округа Дагомба, причем, по мнению управляющей власти, эти залежи находятся слишком далеко от каких бы то ни было источников энергии и от морских портов, для того чтобы быть пригодными для эксплуатации. Лесная площадь Того в прошлом сильно сократилась вследствие уничтожения лесов населением, и в настоящее время в этой области делается упор на сохранение лесов и лесонасаждения, а не на значительное увеличение продукции лесоматериалов для экспорта.

Характерной особенностью экономики территории являются мелкие африканские сельские хозяйства. Нет ни европейских поселений, ни европейских плантаций, главным образом вследствие законов, касающихся отчуждения земель; деятельность европейцев ограничена торговлей. Главное богатство территории заключается в производстве какао, которое составляет примерно три четверти предположительной стоимости всего экспорта территории. Однако вследствие климатических и вегетационных условий какао производится только в некоторых частях южного района; оно представляет собой непосредственный источник дохода только для примерно одной четверти всего населения. Помимо какао, главными продуктами являются продукты пищевых культур, излишки которых главным образом сбываются в городских центрах Золотого Берега, а также земляные орехи, рис и продукты животноводства на севере и добыча пальмовых зерен и производство кофе на юге. Однако экспорт продуктов этих культур составляет лишь небольшую часть дохода территории. Зависимость территории от производства какао видна из следующих предположительных цифр экспорта за 1954 год:

	(в ф. ст.)
Общая сумма экспорта	3 911 802
Стоимость экспорта какао	3 099 880

Правительство Золотого Берега в своей теперешней политике преследует двойную цель — борьбу с инфляционным давлением, вследствие того что цены на какао продолжают оставаться высокими на мировом рынке, и использование всех имеющихся средств для развития территории. Как правительство о том заявило, все суммы, полученные от экспортных пошлин на какао, должны быть использованы по мере возможности для развития экономики всей страны. Развитие производства какао и увеличение продукции какао поощряется путем создания экономических стимулов и путем оказания технической помощи, но все же главная цель заключается в сокращении зависимости страны от производства одного только продукта, а также в создании большего благосостояния и в повышении жизненного уровня в стране. Для достижения этой цели прилагаются путем поощрения программ развития интенсивные усилия к улучшению путей сообщения, к более разнообразному развитию сельского хозяйства и к введению современных сельскохозяйственных методов. С 1951/1952 года по 1954/1955 год расходы на развитие Золотого Берега и территории повысились и вместо 6,5 млн. ф. ст. ежегодно составляют 25,6 млн. ф. стерлингов.

Зависимость экономики территории от производства какао всегда являлась источником беспокойства для Совета по Опеке. В ряде случаев Совет подчеркивал, насколько важно внести большее разнообразие в производство сырья и улучшить сельскохозяйственные методы, и приветствовал заверения, данные управляющей властью, о том, что на эти вопросы обращено большое внимание. На своей пятнадцатой сессии Совет отметил с удовлетворением конкретные усилия, которые делаются для внесения большего разнообразия в экономику территории, но заметил тем не менее, что экспорт какао продолжает оказывать преобладающее влияние на экономику в целом и, в частности, отражается на правительственных поступлениях, и выразил надежду, что, без ущерба для дальнейшего развития производства какао, эти усилия будут продолжаться и будут увеличены и что будут обследованы все возможности расширения основной базы правительственных поступлений.

Выездная миссия 1955 года, заметив, что мировая цена на какао подвержена сильным колебаниям и что в конце концов, если мировая цена на какао будет оставаться в течение продолжительного времени на низком уровне, это неблагоприятно отзовется на теперешнем темпе развития, отметила с удовлетворением, что правительство Золотого Берега полностью отдает себе отчет в этой возможности и предоставило высокий приоритет вопросам развития дополнительных источников дохода. Миссия заявила, что во время своего объезда территории она имела много случаев убедиться в том, что ведется работа по развитию территории. Однако она отдает себе отчет в том, что многое еще должно быть сделано в области экономического развития, главным образом в северном районе, где жизненный уровень большинства населения лишь не на много превышает прожиточный минимум. Несмотря на недавние улучшения во многих мест-

Digitized by UNOG Library

ностях во всей территории, Миссия заметила, что все еще существует необходимость в улучшении дорог, водоснабжения, а также сельскохозяйственной продукции и сельскохозяйственных методов. Так как такого рода развитие требует длительных и непрерывных усилий как со стороны населения, так и со стороны администрации, Миссия выразила надежду, что какое бы ни было принято решение относительно политического будущего территории, оно не приведет к сокращению теперешнего темпа развития.

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ

Значительная часть средств, которые расходуются на экономическое развитие и о которых упоминалось в предыдущем разделе, используются для проведения общего плана развития, утвержденного Законодательным собранием Золотого Берега в 1951 году. Этот план, который охватывает Того, как если бы последний был частью Золотого Берега, относится ко всем областям развития и финансируется из средств, получаемых главным образом из общего дохода, главной статьей которого являются поступления от экспортной пошлины на какао, и, в меньшей степени, из средств, получаемых из других источников; например используются субсидии правительства Соединенного Королевства, предоставляемые на основании закона о колониальном развитии и благоустройстве. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что план развития, которой предполагалось выполнить в течение пяти лет, будет выполнен в конце 1956/1957 финансового года и что на него будет израсходовано 90 млн. ф. стерлингов.

Первая пятилетняя фаза плана развития, связанная с израсходованием примерно общей суммы в 82 млн. ф. ст., охватывает период с 1951 года по 1956 год. В течение этой фазы должен быть проведен целый ряд разных проектов в экономической, социальной и культурной областях. В числе этих проектов, включающих проекты, проводимые в подопечной территории, предусматривается создание педагогических институтов в Пусига и Джасикане, новой средней школы в Хо, больниц в Йенди и Хохое, сооружение водопроводов в Йенди, Кпетое и Кпанду и осуществление различных программ дорожного строительства.

Вторая пятилетняя фаза должна начаться в 1957 г., причем, как указала управляющая власть, между двумя фазами плана оставлен промежуточный год — 1957 год. В указанном году предполагается закончить те работы, предпринятые в течение первой фазы, которые по различным причинам не удастся выполнить во-время. Выездной миссии было сообщено, что для осуществления второй фазы плана потребуется по предположительным подсчетам израсходование от 70 до 80 млн. ф. ст. в Золотом Береге и в Того, вместе взятых. Тогда как в течение первых пяти лет главные усилия были направлены на расширение основных служб и путей сообщения, в течение второго периода главный упор будет сделан на увеличение экономического богатства и продуктивности обеих территорий, причем особое внимание будет уделено развитию сельских районов. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что с 1954/1955 года мировые цены на какао понизились более чем на половину, тогда как цены, выплачиваемые производителям, повысились. Он заявил, что при этих обстоятельствах Комитет по сбыту какао не будет больше получать больших прибылей, как это еще недавно имело место, и что маловероятно, что удастся так же широко финансировать второй план развития, как был финансирован первый план.

Миссии было также сообщено, что, поскольку отдельные проекты развития относятся к общему обслуживанию Того под британским управлением и Золотого Берега, невозможно точно определить, сколько в итоге будет израсходовано в подопечной территории. Однако было дано заверение, что по окончании первого периода Того под британским управлением извлечет большую пользу из плана развития, чем его доля в расходах по проведению этого плана.

В районе Трансвольта-Того, помимо плана развития, проводится ряд проектов, рекомендованных Советом Трансвольта-Того, которые дополняют уже предусмотренные в плане проекты; для проведения упомянутых выше проектов в 1953 году была выдана специальная субсидия в 1 млн. ф. стерлингов. Эти проекты включают среди прочего: расширение больницы в Воравора, постройку дорог в отдельных округах и развитие водоснабжения и электросвязи.

Работа по развитию, проводимая администрацией, дополняется также местными проектами, планируемыми и выполняемыми окружными и местными советами по своей собственной инициативе. В первое время после образования этих советов им оказывалась помощь путем предоставления субсидий либо из средств, предназначенных на экономическое развитие, либо из средств различных органов, созданных на основании закона, например из средств Комитета по сбыту какао. По мере того как положение этих советов укрепляется, администрация намерена всячески поощрять их самим финансировать свою деятельность из увеличивающихся поступлений от местных налогов, и, отчасти с этой целью, в 1954 году была введена система предоставления низкопроцентных займов.

Миссия констатировала, что в некоторых областях, подведомственных местным советам, в частности в южном районе, проводится большая местная работа по развитию, в особенности в связи с содержанием и строительством дорог и коммунальным обслуживанием. Миссия считает, что такая деятельность местных органов управления может весьма облегчить задачу экономического развития сельских районов, и она уверена в том, что администрация будет всячески поощрять инициативу и самостоятельную деятельность окружных и местных советов, в частности в северных частях территории, где местные органы управления, повидимому, достигли меньшего прогресса.

Считается, что два проекта развития, осуществляемых администрацией, но не включенных в план развития, имеют особое значение для экономики Того под британским управлением, хотя фактически они не проводятся в пределах территории. В данном случае имеется в виду постройка глубоководной гавани около Тема и гидроэлектростанции на реке Вольта.

Проект создания гавани вблизи Тема, который был первоначально задуман в связи с проектом постройки гидроэлектростанции на реке Вольта, предусматривает постройку искусственной гавани и вспомогательных установок на побережье, расположенном в пятнадцати милях к востоку от Аккра, для обслуживания как Золотого Берега, так и подопечной территории. Этот проект предусматривает сооружение глу-

Digitized by UNOG Library

боководной гавани площадью в 500 акров, защищенной молом и оборудованной всеми необходимыми портовыми установками для стоянки одновременно четырех судов. Помимо гавани, строятся также железнодорожная сортировочная станция и новый город, который будет обслуживать порт. Постройка гавани началась в 1955 году и, согласно теперешним предположениям, должна быть закончена в 1960 году; на эту постройку будет в общей сложности израсходовано примерно 20 млн. ф. стерлингов.

Проект постройки гидроэлектростанции на реке Вольта, который все еще находится в стадии первоначального изучения, предусматривает сооружение дамбы и гидроэлектростанции у Аджена, расположенной в нескольких милях к юго-западу от границы с Того. Цель проведения этого проекта — использование водной энергии реки Вольта, что позволит разработку больших залежей боксита, находящихся в районах Мпраэсо и Йенахин Золотого Берега. Этот проект, который будет финансироваться совместно правительством Золотого Берега и правительством Соединенного Королевства, а также частной канадской алюминиевой компанией, даст Золотому Берегу, когда он будет окончательно закончен, экономическое преимущество, которое будет уступать только по своему значению производству какао, и позволит расширить основы экономики как Золотого Берега, так и Того под британским управлением. Различные аспекты этого проекта очень тщательно изучались подготовительной комиссией и специальным национальным комитетом, в числе членов которого находятся два уроженца Того, представляющие интересы северного и южного районов.

Выездная миссия высказала мнение, что постройка гидроэлектростанции на реке Вольта будет несомненно иметь большое значение для Того под британским управлением. Помимо того обстоятельства, что создание вблизи территории промышленного центра даст возможность жителям Того получать работу, а также откроет новый рынок для сбыта продуктов их пищевых культур, проектируемый водоем, который будет простираться по долине реки Вольта примерно на двести миль до пункта, находящегося севернее Кете-Крачи и Йеджи, послужит для территории внутренним водным путем, идущим вдоль ее западной границы, который будет иметь важное значение для ее экономического развития. Однако сооружение такого водоема потребует затопления некоторых районов Того, расположенных вдоль реки Вольта и реки Оти.

Администрация сообщила Миссии, что, до того как станут известными результаты предварительных исследований, невозможно точно определить размеры подлежащей затоплению площади, но наибольшая часть затопленной площади будет находиться в подопечной территории в районе Крачи, вдоль восточного берега реки Вольта и в долине реки Оти, включая самый город Кете-Крачи. Был выработан план перенесения этого города в другое место за счет правительства. Было дано заверение, что все лица, которых коснется это мероприятие, будут поселены на незанятых землях в данном округе и получат надлежащую компенсацию за потерю урожая и другого имущества.

Миссия обсудила этот вопрос с местным советом Крачи, и ей было сообщено, что, поскольку в подокруге Крачи имеется много незанятой земли, большинство членов местного совета удовлетворено мероприятиями, предлагаемыми правительством.

Когда Миссия находилась в южном районе Того под британским управлением, она получила несколько сообщений, в которых высказывалась мысль, что в случае отделения подопечной территории от Золотого Берега должно быть заключено соглашение, гарантирующее подопечной территории долю прибыли, которую может получить Золотой Берег в результате постройки гидроэлектростанции на реке Вольта. Хотя это было высказано лишь в виде предположения, Миссия все же считает, что каков бы ни был будущий политический статус Того под британским управлением, тот факт, что значительная площадь плодородной земли территории (по предположительным подсчетам она определяется примерно в сто тысяч квадратных миль) может быть затоплена, естественно дает право подопечной территории быть и впредь заинтересованной в этом проекте. Поэтому Миссия полагает, что проведение этого проекта будет представлять особый интерес для Совета по Опеке.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

В территории отчуждено мало земли. Помимо шести квадратных миль, которые находились в распоряжении администрации в 1954 году, земельные участки, отчужденные с согласия администрации в отчетном году, составляли 51,9 акра, из которых 31,44 акра были приобретены римско-католической миссией для постройки новой средней школы.

За исключением этой земли, вся земля в территории принадлежит коренным жителям, и большая часть ее разбита на мелкие крестьянские хозяйства. Методы обработки считаются большей частью примитивными. Вообще, в отношении ведения сельского хозяйства в территории можно установить три различных зоны. Северная зона состоит из саванны, на которой растет ежа, и пастбищ; в ней очень мало осадков, и существует определенный засушливый сезон, что ограничивает сельское хозяйство выращиванием таких зерновых, как просо, африканское сорго, кукуруза и земляные орехи. Дальше к югу находится переходная зона, в которой благодаря большему количеству осадков существуют небольшие леса; она пригодна главным образом для разведения ямса, африканского сорго и других пищевых культур. Еще дальше к югу находится покрытая лесом холмистая местность в центре южного района; в этой местности климат влажный, осадки довольно хорошо распределены в течение всего года и поэтому она подходит для выращивания какао, — главной товарной культуры территории, — а также для выращивания кофе, маниоки, кокоямса, масличных пальм, пизанга, риса и различных овощей. В подокруге Крачи, в долине реки Дайи, в самой южной части территории, имеется также местность, покрытая сухой саванной. Из переходной центральной зоны экспортируется много пищевых продуктов, хотя считается, что она недостаточно возделана и что продукция может быть увеличена. Пищевые продукты также экспортируются в значительном количестве в городские центры Золотого Берега из южной зоны.

Главная проблема сельскохозяйственного развития территории заключается в необходимости улучшить сельскохозяйственные методы, прекратить применение переложной системы земледелия, увеличить сельскохозяйственную продукцию путем открытия доступа

Digitized by UNOG Library

к необрабатываемым землям и внести большее разнообразие в сельскохозяйственную продукцию, в особенности ввиду преобладающего теперь значения какао как главной торговой культуры территории. Большое значение придается также расширению сети подъездных дорог и улучшению водоснабжения, что во многих случаях является необходимой предпосылкой для сельскохозяйственного развития.

В южном районе существуют две сельскохозяйственные экспериментальные и показательные фермы в Кпеве и Акаа вблизи Джасикана. Последняя из них является главным образом экспериментальной станцией по выращиванию какао, хотя там также обращено внимание на выращивание других многолетних культур в частности кофе и масличных пальм. Руководство сельскохозяйственным развитием в южном районе было поручено в 1954 году помощнику директора департамента сельского хозяйства, который находится в подопечной территории и которому подведомственен весь район Трансвольта-Того. Вблизи Леклеби-Дуга имеется также участок для показательного выращивания кофе, и существуют планы сооружения двух новых сельскохозяйственных станций (одна из них будет находиться вне территории непосредственно вблизи ее границы), которые будут обслуживать слаборазвитые и покрытые саванной районы в подокруге Крачи, в долине реки Дайи, и район, расположенный к юго-западу от Хо.

У Выездной миссии создалось впечатление, что наибольший прогресс в сельскохозяйственной области был достигнут именно в южном районе, и она отметила, что с 1952 года сельскохозяйственная станция в Кпеве была значительно улучшена и расширена. Управляющая власть далее сообщила, что в южном районе в 1955 году было закончено проведение двух исследований в сельскохозяйственной области и что также была исследована почва в районе выращивания какао.

В северном районе до сих пор еще нет ни одной сельскохозяйственной станции, и он обслуживается главной сельскохозяйственной станцией для всего района северных территорий Золотого Берега, которая находится в Ньянкпала вблизи Тамале. Имеется также небольшая сельскохозяйственная станция в Манга около Бавку, расположенная вне территории, но непосредственно вблизи ее границы. На главной сельскохозяйственной станции особое внимание уделяется экспериментальному выращиванию земляных орехов, риса, гибридных сортов кукурузы и других хлебных злаков, а также делается упор на механизацию сельского хозяйства. В 1953 году был также создан сельскохозяйственный центр подготовки, где молодые люди проходят двухлетний курс агрономии, для того чтобы стать сельскохозяйственными инструкторами. На станции, находящейся в Манга, внимание уделяется сохранению плодородия почвы и смешанному сельскому хозяйству, причем местные земледельцы поощряются обрабатывать землю плугами, запряженными волами.

Существует также три больших плана сельскохозяйственного развития, которыми Совет особенно заинтересовался на своих предыдущих сессиях. Речь идет о Кооперативном обществе сельскохозяйственного развития в Кусаси (на крайнем севере), которое частично функционирует в территории, о земельном планировании в районе Тамне (находящемся почти полностью в пределах территории) на севере и об Обществе развития Гонджа в Дамонго (вне территории).

Кооперативное общество в Кусаси ставит своей целью улучшение смешанного сельского хозяйства в данном районе, предоставление небольших денежных ссуд, чтобы дать возможность каждому члену общества приобрести плуг и вола, и сбыт излишков урожая своих членов. В 1955 году это общество имело 990 членов, из которых 439 были жителями подопечной территории, что представляет собой увеличение на 287 членов по сравнению с 1952 годом. Общество получает свои средства отчасти от правительства, а отчасти от местных властей. Выездная миссия высказала мнение, что обнадеживающий прогресс этого общества в районе, где земледельцы отличаются традиционным консерватизмом, заслуживает быть отмеченным Советом по Опеке.

В районе Тамне было выделено шестьдесят квадратных миль на основании декрета о землеустройстве и сохранении плодородия почвы, и там проводятся интенсивные меры для борьбы с эрозией почвы. Управляющая власть сообщила, что в 1955 году продолжался неуклонный прогресс; были сооружены восемь плотин и проводятся три экспериментальных проекта по выращиванию риса, причем местные земледельцы проявляют все возрастающий интерес к этим проектам. Площадь непродуктивной земли, выделенная для лесонасаждения, также увеличилась, и был создан второй питомник для деревьев.

Общество развития Гонджа — экспериментальный проект — является филиалом Корпорации Золотого Берега по сельскохозяйственному развитию и развитию рыбных промыслов; это общество было организовано в 1949 году с целью проведения показательного проекта механизации сельского хозяйства, охватывающего площадь примерно в 32 000 акров, увеличения количества пищевых продуктов и нахождения средств, позволяющих небольшим сельским хозяевам, входящим в состав сельских групп и имеющим личные участки, пользоваться механизированными методами сельского хозяйства и улучшенным основным обслуживанием.

Что касается внесения большего разнообразия в сельское хозяйство, на значение которого неоднократно указывали управляющая власть и Совет по Опеке, то управляющая власть сообщила, что, хотя какао продолжает быть несомненно самой значительной товарной культурой территории, все же в 1954 г. планы по внесению разнообразия в сельское хозяйство уже начали давать результаты. Работа по выращиванию кофе и масличных пальм проводится на сельскохозяйственной станции в Акаа согласно проекту, выполнение которого обойдется примерно в 26 000 ф. ст.; примерно 200 000 саженцев кофейных деревьев и около 8 000 молодых масличных пальм предоставлено сельским хозяевам на очень выгодных условиях. Проектируемая новая сельскохозяйственная станция, которая будет расположена к югу от Хо, будет также центром для проведения опытов по выращиванию новых товарных культур, в частности табака.

Что касается живого инвентаря, то животноводство вообще стоит на низком уровне. В настоящее время в самой территории нет ни одной крупной ветеринарной станции и ощущается недостаток в квалифицированных ветеринарах. В 1954 году в Бимбила была открыта местная ветеринарная станция, и в

Digitized by UNOG Library

1955 году там было стадо, состоящее из пятидесяти голов рогатого скота; там также проводятся эксперименты по улучшению свиноводства. В северном районе также ведется работа по улучшению пород скота; такая же работа ведется через посредство сельскохозяйственной станции в Кпеве. В 1955 году был также открыт ветеринарный пункт в Йенди, и предполагается назначить туда ветеринара в течение текущего года. В июле 1956 года один ветеринар был назначен в Хо. В 1955 году были ассигнованы средства на создание ветеринарной станции на участке в 900 акров в покрытой саванной части страны, расположенной к югу от Хо, и предполагается, что работа там начнется в течение 1955/1956 финансового года.

Выездной миссии было сообщено, что чиновник, ведающий мероприятиями по борьбе с мухой цеце, покидает южный район, и Миссия, отметив, что мероприятия по борьбе с мухой цеце представляют собой один из основных аспектов работы по развитию данного района, поддержала выраженные местными должностными лицами пожелания, чтобы были приняты надлежащие меры для дальнейшего проведения этой программы. Управляющая власть выразила сожаление по поводу того, что не оказалось возможным немедленно заменить этого чиновника; однако работа в этой области продолжается.

ОРГАНИЗАЦИЯ СБЫТА КАКАО

Организация и деятельность Комитета Золотого Берега по сбыту какао, который сбывает все какао, произведенное в Золотом Береге и в подопечной территории, хорошо известны Совету по Опеке; хотя он и поддерживает основные принципы контролированного сбыта какао, он все же главным образом озабочен тем, чтобы обеспечить получение фермерами надлежащей цены за их какао.

Комитет по сбыту какао является органом, учрежденным на основании закона и сбывающим все какао, произведенное в Золотом Береге и в подопечной территории на основании соглашения о твердой цене на какао. Когда этот Комитет был учрежден в 1947 г., основные его функции заключались в стабилизации цен, выплачиваемых фермерам; для этого он создал стабилизационный резервный фонд, в который должна поступать часть дохода от продажи какао, когда мировые цены высокие, и из которого пополняются доходы фермеров, когда цены низкие. Почти за все время существования Комитета цены в среднем были высокими, и Комитет использовал часть своих излишков, чтобы способствовать, путем предоставления значительных сумм, общему развитию Золотого Берега и подопечной территории. С 1951 года по 1954 год стабилизационный резервный фонд оставался на уровне 51 млн. ф. ст., и большая часть годовых излишков нетто Комитета переводилась в другие резервные фонды, которые предназначались, среди прочего, для покрытия расходов по борьбе с заболеваниями какаовых деревьев и по восстановлению зараженных плантаций, для предоставления субсидий местным комитетам развития и окружным советам для развития сельских районов в местностях выращивания какао и для финансирования планов по выдаче стипендий. Кроме того Комитет выдавал ссуды фермерам, выращивающим какао, и также более крупные суммы правительству Золотого Берега для проведения таких проектов развития, как например плана расширения портовых сооружений в гавани Такоради. В 1954 году Комитет предоставил правительству Золотого Берега долгосрочный заем в сумме 4 015 000 долл. для усовершенствования железных дорог и портовых сооружений для частичного финансирования выданной правительством Совету Трансвольта-Того субсидии в размере 1 млн. ф. ст. для целей развития. Комитет согласился также предоставить правительству дальнейший заем в размере 2 408 000 ф. стерлингов.

Доклад Комитета Золотого Берега по сбыту какао за финансовый год по 30 сентября 1954 года показывает, что к концу года резервы Комитета (включая его резервы оборотного капитала) составляли в итоге 86 866 926 ф. стерлингов. В течение этого года торговые операции Комитета дали прибыль в размере 9 279 474 ф. ст., а с добавлением других статей, в частности процентов с инвестиций и займов, чистая прибыль от операций в данном году выразилась примерно в 11 млн. ф. стерлингов. Эта сумма распределяется следующим образом:

(в ф. ст.)

На план по восстановлению районов, пострадавших от заболевания какаовых деревьев	2 550 000
В общий торговый резерв	2 000 000
В общий резерв	1 954 354
В строительный резерв	400 000
На постройку мемориального госпиталя в Мампонге в Золотом Береге . . .	450 000
В резерв для безвозвратных ссуд на местные программы развития . .	3 702 827

Вследствие ненормально высоких цен на какао, существовавших в течение последних лет до 1954 года, и накопления Комитетом резервов в размерах необходимых для стабилизации цен, операции Комитета постепенно подпадали под контроль правительства. По мнению управляющей власти это объясняется, во-первых, необходимостью предотвратить инфляционное давление в отрасли народного хозяйства, которая доминирует во всей экономике Золотого Берега, а во-вторых, желанием использовать часть поступлений, которые являются главным источником дохода как Золотого Берега, так и подопечной территории, на цели общего развития, в частности для укрепления экономики и для ее более разностороннего развития. Этот процесс начался в 1951 году, когда были изданы два декрета: первый из них предусматривал установление градуированной таможенной экспортной пошлины на какао, а другой предусматривал реорганизацию Комитета с целью подчинения его более непосредственно правительству. Заключительной стадией этого процесса было издание декрета 1954 года, изменившего декрет о пошлинах на какао и фондах развития и увеличившего экспортные пошлины на какао в такой мере, что они поглотили большую часть прибыли от операций Комитета. Согласно измененному таким образом декрету пошлина на какао основана на цене фоб, по которой какао продается. Когда цена не превышает 120 ф. ст. за тонну, ставка экспортной пошлины составляет 10 процентов или 10 ф. ст. за тонну, в зависимости от того, какая сумма ниже; при цене от 120 ф. ст. до 260 ф. ст. экспортная пошлина составляет половину суммы, на которую цена превышает 100 ф. ст., а если цена превышает 260 ф. ст. за тонну, то ставка экспортной пошлины равняется разнице между этой ценой и 180 ф. стерлингов. Главная часть дохода, получаемого правительством от взимания этой пошлины, вносится в специальные

Digitized by UNOG Library

фонды, используемые для финансирования развития и являющиеся главным источником финансирования плана экономического развития.

Одновременно с введением этого законодательства правительство также объявило о своем решении установить цену, выплачиваемую фермерам, в размере 134 ф. 8 шилл. за тонну в течение срока полномочий теперешнего Законодательного собрания, т. е. при нормальных условиях в течение примерно четырех лет. Однако в середине 1955 года, правительство увеличило цену, выплачиваемую фермерам до 149 ф. 8 шилл. за тонну за урожай 1955 года с тем условием, что предыдущая цена остается гарантированным минимумом, ниже которого не может быть снижена цена, уплачиваемая фермерам, в течение всего остающегося срока полномочий теперешнего Законодательного собрания.

Результатом этих мероприятий будет сокращение прибыли, получаемой Комитетом от своих операций в благоприятные годы, до суммы, которую правительство считает достаточной для выполнения им своих обязательств по покрытию расходов по борьбе с заболеваниями растений, по исследованиям и другим мероприятиям по восстановлению, имеющим отношение к производству какао. Поскольку текущие расходы Комитета составляют примерно 17 ф. ст. за тонну, максимальная прибыль, которую Комитет мог бы получить при выплате фермерам цены в размере 134 ф. 8 шилл. за тонну, независимо от размера продажной цены на какао, составит 29 ф. ст. за тонну; если же продажная цена на какао упадет ниже 202 ф. ст., Комитет будет иметь дефицит. Теперь, когда цена, выплачиваемая фермерам, повысилась до 149 ф. 8 шилл. за тонну, прибыль от операций Комитета не может превысить 14 ф. ст. за тонну, и у Комитета будет дефицит, если продажная цена на какао понизится до 230 ф. стерлингов. Однако, учитывая эту возможность, необходимо иметь в виду, что Комитет имеет большие резервы и что его инвестиции дали ему в 1954 финансовом году доход примерно в 1,8 млн. ф. стерлингов.

На своей пятнадцатой сессии Совет напомнил об одной из своих прежних рекомендаций о том, чтобы управляющая власть просила правительство Золотого Берега и Комитет по сбыту какао рассмотреть все возможные способы, применение которых позволило бы производителям какао получать — что было бы справедливым — более значительную прибыль в случае благоприятного положения на мировом рынке; их, в частности, можно было бы побуждать к улучшению производства путем создания таких возможностей, как инвестирование ежегодных премиальных платежей и дополнительной прибыли от их имени в официальной закупочной компании, в кооперативных организациях или в других инвестиционных учреждениях такого же рода. Совет рекомендовал, чтобы Выездная миссия 1955 года изучила этот вопрос и включила свои заключения в доклад Совету.

Выездная миссия сообщила, что во время своего пребывания в территории она получила ряд жалоб как от отдельных лиц, так и от Национального союза фермеров Того, в которых указывалось на разницу между твердой ценой, уплачиваемой производителям какао Комитетом по сбыту какао, и ценами, недавно существовавшими в Того под французским управлением, где существует соободный рынок. В отношении этих жалоб Миссия заметила, что при наличии порядка, описанного в предыдущих пунктах, и при наличии цен на мировом рынке, в настоящее время значительно более низких, чем цены 1954 года, вряд ли Комитет сможет повысить цены, выплачиваемые производителям, если только он не сократит свои резервы. Дополнительная прибыль, которую можно было бы выплачивать производителям какао или инвестировать от их имени, может, по мнению Миссии, быть получена только путем сокращения экспортной пошлины на какао, которая является основным источником поступлений, используемых для общего развития Золотого Берега и подопечной территории.

Вторая серия жалоб, поданных Миссии, касалась мер, принятых для предотвращения контрабанды какао через границу. В некоторых случаях жалобы были направлены, как о том заявляет Миссия, против запрещения свободного провоза какао в Того под французским управлением и были заявлены лицами, которые недовольны разницей между ценами, существующими при контролируемом сбыте в Того под британским управлением, и ценами на свободном рынке в Того под французским управлением. Однако другие жалобы поступили от фермеров, живущих около границы, которые критиковали существующие правила, запрещающие провоз какао в восточном направлении по некоторым дорогам в подопечной территории, и которые жаловались на то, что их фермы обыскивались чиновниками таможенной службы на основании подозрений в контрабанде. В связи с этими жалобами Миссия посетила таможню в Дафо на дороге между Голоквати и Палиме; Палиме является конечной железнодорожной станцией в Того под французским управлением. Этот путь считается главным путем для перевозки какао. Хотя посещение Миссии не совпало со сбором и перевозкой урожая какао, Миссия все же заявила, что она отдала себе отчет в проблемах, которые могут возникнуть вследствие того, что таможенные посты вдоль границы между обеими подопечными территориями часто находятся в каждой из этих территорий на некотором расстоянии от границы, в результате чего вдоль границы имеется «свободная зона». Такой порядок имеет свои преимущества и недостатки. Лица, владеющие землей по обеим сторонам границы или имеющие родственников или друзей, проживающих вблизи границы в соседней территории, свободно переходят границу в том и другом направлении. С другой стороны, правила, предусматривающие направление, в котором можно перевозить какао по некоторым дорогам, вызывают возражения со стороны некоторых производителей, которые принуждены доставлять свой урожай на сборные пункты, менее удобно расположенные, чем пункты, которыми они прежде пользовались. Администрация признала, что эти правила создали некоторые неудобства и затруднения для ряда лиц, проживающих в данном районе, но она указала, что некоторые из этих правил были недавно отменены. Остающиеся же правила считаются временными мерами, и существует надежда, что в свое время можно будет их отменить. В Дафо Миссия также ознакомилась с другими пограничными правилами и с зарегистрированными нарушениями. Некоторые нарушения относились к контрабанде товаров фабричного производства. Некоторые нарушения касались правил относительно ограничения движения коммерческих транспортных средств одной из этих территорий за предписанными пределами в соседней территории; некоторые жалобы касались конфиска-

Digitized by UNOG Library

ции автомашин, использованных для контрабанды. Хотя Миссия признала необходимость в принудительных мерах, она все же выразила надежду, что будут приложены все усилия для сведения к минимуму неудобств, причиняемых этими мерами.

В своих замечаниях по докладу Миссии управляющая власть заявила, что администрация пересмотрит вопрос о дальнейшей необходимости ограничивать перевозку какао в районах, расположенных вблизи границы, как только будет установлена покупная цена для следующего урожая какао. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что упомянутые выше ограничения не проводились в жизнь в 1955/1956 г. и что разрабатывается законодательство для их окончательной отмены.

Дальнейшая жалоба, полученная от Северного кооперативного союза района Трансвольта в Джасикане, касалась политики Комитета в отношении закупки какао. Сам Комитет не имеет непосредственно дела с фермерами, а закупает какао через ряд имеющих соответствующую лицензию закупочных агентов, включающих главные экспортно-импортные торговые фирмы, кооперативы и Компанию по закупке какао, которая является филиалом Комитета и все акции которой принадлежат Комитету. Помимо своих функций в качестве имеющих лицензию закупочных агентов, Компания по закупке какао и Кооперативная ассоциация по сбыту какао, членом которой является Северный кооперативный союз района Трансвольта, также действуют в качестве агентов Комитета в отношении выдачи производителям какао ссуд, предоставляемых для облегчения задолженности, а также для улучшения и расширения ферм. Жалоба Северного кооперативного союза района Трансвольта была двоякой. С одной стороны, этот Союз жаловался на то, что Компания по закупке какао находится в выгодном положении в отношении своей торговой деятельности, поскольку она имела возможность получить от Комитета большой оборотный капитал без начисления процентов, тогда как кооперативы вынуждены платить проценты по займам, полученным от банков для этой цели. С другой стороны, Союз утверждал, что упомянутая Компания получила от Комитета еще более крупную сумму для выдачи ссуд фермерам.

Миссия обсудила эти жалобы с представителями Комитета Золотого Берега по сбыту какао. Представители Комитета указали на то, что компания по закупке какао была создана не с целью конкуренции с кооперативами и что фактически в результате ее учреждения сократилась торговля коммерческих фирм, а не кооперативов, которые, напротив, увеличили объем своей торговли до такой степени, что в отношении своего значения они перешли с четвертого места на первое место среди закупочных организаций. Что же касается второй жалобы, то представители Комитета разъяснили, что Компания по закупке какао получила разрешение занять у Комитета в общей сложности 2 300 000 ф. ст. для выдачи ссуд производителям какао, тогда как Кооперативная ассоциация по сбыту какао получила разрешение занять только 200 000 ф. ст. (оба займа предоставлены с начислением 2 процентов годовых). Было пояснено, что эта разница объясняется тем, что упомянутая Ассоциация не использовала всей разрешенной суммы; когда она ее использует, она сможет подать заявление о предоставлении ей дальнейшей суммы.

В общем Миссия была удовлетворена данными ей разъяснениями. Однако она считает, что возникают сомнения относительно того, насколько правильно поступает Комитет по сбыту, участвуя, через посредство своего филиала, в закупках какао, получаемого непосредственно от производителя, ввиду объявленной правительством политики поощрения в возможно большей мере развития кооперативов. В свете этой политики и в свете заявления о том, что кооперативы теперь скупают больше какао, чем любая другая закупочная организация, Миссия высказала мысль, что эти сомнения можно устранить, обеспечив кооперативам представительство в Комитете по сбыту какао.

В своих замечаниях по докладу Миссии управляющая власть заявила, что, хотя, по мнению администрации, в декрете, касающемся Комитета по сбыту какао, не предусмотрено представительство в нем местных организаций, за исключением случаев, определенно указанных в этом декрете, администрация признает значение кооперативов в производстве и сбыте какао. Она поэтому тщательно рассмотрит, когда представится возможность реорганизации Комитета, вопрос о назначении лица, связанного с кооперативным движением, в состав Комитета в качестве члена Комитета, который согласно декрету должен быть производителем какао или должен иметь коммерческий опыт. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что операции Компании по закупке какао были проверены расследовательской комиссией, которая должна представить вскоре свой доклад.

Миссия получила также жалобы из нескольких источников относительно того, что существует политическая дискриминация в связи с выдачей ссуд и что Компания по закупке какао отдает предпочтение фермерам, которые являются сторонниками или симпатизируют Народной партии конвенции. Национальный союз фермеров Того утверждал, что правительство отказалось учредить расследовательскую комиссию для обследования этого вопроса, хотя об этом его просили члены Законодательного собрания. Миссия также обсудила этот вопрос с представителями Комитета по сбыту какао, которые объяснили, что ссуды выдаются по рекомендации комитетов, избранных местными фермерами в каждом округе. Хотя представители Комитета считали, что не существует никакой политической дискриминации, они все же заявили, что большинство производителей какао являются членами Союза фермеров Гана. Напоминая об остроте политических чувств в территории и о том обстоятельстве, что Союз фермеров Гана сделал Миссии представления в пользу объединения территории с Золотым Берегом, Миссия считает, что должны быть приняты особые меры предосторожности, чтобы политические соображения не повлияли на решения по этому вопросу.

В своих замечаниях по докладу Миссии управляющая власть заявила, что ни администрация, ни Комитет по сбыту какао не имеют никакой информации, устанавливающей наличие такой дискриминации. Если будут получены жалобы, которые будут найдены вполне обоснованными, и если по какой-либо причине они не были доведены до сведения полиции, то можно будет их проверить в ближайшем будущем во время расследования, которое администрация приказала произвести в отношении деятельности Компании по закупке какао. Тем не менее, взгляды Миссии бы-

Digitized by UNOG Library

ли доведены до сведения Комитета по сбыту какао, который полностью с ними согласился и вновь предупредил своих двух агентов — Компанию по закупке какао и Ассоциацию по сбыту какао — о том, что такая практика недопустима.

КООПЕРАТИВЫ

Большинство кооперативов в территории являются кооперативами по сбыту продуктов, в особенности какао. В конце 1954 года существовало тридцать три общества по сбыту какао, что представляет собой увеличение на три общества в течение указанного года. Хотя общее количество какао, проданного этими обществами сократилось с 8 057 тонн в 1953 году до 6 316 тонн в 1954 году, что главным образом объясняется сокращением тоннажа всего урожая территории, доля кооперативов в проданном урожае территории увеличилась и вместо 28 процентов составляла примерно 29 процентов. Кооперативы по сбыту сырья также являются органами, через посредство которых фермерам выдаются ссуды, главным образом Центральным кооперативным банком Золотого Берега. На все виды займов проценты повысились и составляют теперь 10 процентов в год. В 1953/1954 году ссуды, выданные фермерам, составили в итоге 48 840 ф. ст., по сравнению с 34 200 ф. ст. в 1953 г. Кроме того, 4 600 ф. ст. было предоставлено обществам по сбыту сырья для постройки амбаров для хранения урожая какао.

Кооперативное оптовое общество прекратило свое существование в мае 1953 года, и это привело к ликвидации многих потребительских обществ. Регистрация обществ Джасикана и Тсито была аннулирована в апреле 1954 года. На пятнадцатой сессии Совету было сообщено, что расследовательская комиссия произвела расследование деятельности потребительских кооперативов, и Совет обратился с настоятельной просьбой к управляющей власти рассмотреть возможность восстановления системы потребительских кооперативов на удовлетворительной основе.

ДОРОГИ И СРЕДСТВА СВЯЗИ

Создание надлежащей дорожной сети, которой можно было бы пользоваться при любой погоде, является необходимой предпосылкой для развития территории, в особенности поскольку Того зависит от сельского хозяйства и изыскивает способы расширения своей продукции товарных культур. В 1954 году за исключением нескольких городских районов, главным образом района Хо, не было гудронированных дорог, но с тех пор осуществляется план гудронирования главных улиц в городах и деревнях южного района; на восемнадцатой сессии Совета ему было сообщено о прогрессе в этой области. Создание дорожной сети является одной из самых первоочередных задач в плане развития, и из общей суммы расходов, примерно в 81 млн. ф. ст. за первый пятилетний период 15 млн. ф. ст. должно быть израсходовано на постройку дорог. В подопечной территории самым главным отдельным проектом является постройка и улучшение главной магистрали, идущей с севера на юг, включая постройку моста через реку Вольта вблизи Адоми; когда эти работы будут закончены, территория будет иметь первоклассную дорогу, связывающую Бавку с Аккра. В 1953 году для этой цели была специально ассигнована сумма в 1 млн. ф. ст., и управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что постройка моста будет закончена, как предполагается, во второй половине 1956 года. Во время посещения территории Миссией на довольно больших участках дороги между Йенди и Бонго-Да велись работы по расширению дороги и дренажные работы. Предполагается либо заново построить, либо улучшить всю дорогу, идущую от Бавку до Бимбилы, и построить новый участок дороги от Бимбила до Папасе, что позволит обойти существующую теперь дорогу, идущую через Крачи. Впоследствии особый представитель управляющей власти сообщил Совету, что была закончена постройка участка до Накпандури дороги, идущей из Йенди в Бавку. В южном районе была закончена постройка дорог, идущих через перевал Баме и из Хаве в Голоквати, причем половина последней дороги была асфальтирована. Ведутся работы по постройке дорог между Кпеве и Хаве и между Хаве и Кпанду. Во второй половине 1957 года около сорока пяти миль дорожной сети в этом районе будут приведены в первоклассное состояние.

В других местах в северном районе намечены два важных проекта: во-первых, постройка дороги, идущей от Бункпуругу до Вунджоги и, во-вторых, улучшение дорог, связывающих Забзугу в Восточной Дагомба с Йенди и Бимбила, а также дорог, идущих от Забзугу к границе с Того под французским управлением. Ввиду важного значения улучшения дорог в районе Забзугу, в котором, как предполагается, может быть значительно увеличено производство пищевых культур, Национальный продовольственный комитет ассигновал 10 500 ф. ст. для покрытия расходов по улучшению путей сообщения в этом районе.

Выездная миссия констатировала, что в южном районе дорожное строительство еще больше продвинулось. Помимо средств, предоставленных на основании плана развития, Совет Трансвольта-Того ассигновал 304 000 ф. ст. для дорожного строительства из своей специальной субсидии в 1 млн. ф. ст.; из этой суммы 140 450 ф. ст. должны быть израсходованы на постройку дорог в различных округах подопечной территории. Кроме того, средства предоставляются правительством, по рекомендации Национального продовольственного комитета, и ассигнуются Комитетом по сбыту какао для постройки подъездных дорог окружными и местными советами. Комитет по сбыту какао, ассигновавший с 1951 года этому району примерно 100 000 ф. ст. для этой цели, распределяет эти субсидии для местного развития в соответствии с количеством какао, выращиваемым в каждом округе. Насколько возможно постройка подъездных дорог все чаще предпринимается местными властями, которые делают свой собственный вклад как путем ассигнования средств из своих поступлений, так и путем предоставления коммунальной рабочей силы на добровольных началах. Ремонт почти всех второстепенных дорог во всем Британском Того производится местными органами управления.

Особое внимание также уделяется в южном районе освоению слаборазвитых районов, покрытых саванной, в подокруге Крачи, в долине реки Дайи и на самом юге территории. В 1953/1954 году правительство ассигновало 81 000 ф. ст. для постройки подъездных дорог в южной части территории, покрытой саванной, а в 1954 году было закончено строительство двух важных дорог в этом районе (всего было построено в территории дорог на протяжении 51 мили). В мае 1955 года была предоставлена субсидия в 45 000 ф. ст. для постройки подъездных дорог в

Digitized by UNOG Library

подокруге Крачи. Была начата также предварительная работа по проведению новой магистрали из Папасе в Бимбила.

В своем докладе Выездная миссия заявила, что на нее произвели особенно сильное впечатление препятствия дорожному движению, возникающие в дождливый сезон из-за отсутствия мостов через реки. Она выразила надежду, что по мере продвижения дорожного строительства будут приняты в будущем меры для постройки мостов во всех тех пунктах, где необходимо пользоваться паромами во время дождливого сезона.

Миссия также высказала ряд замечаний относительно плохого качества общественного транспорта, который находится в частных руках и на который правительство не отпускает средств. Миссия выразила надежду, что по мере развития транспорта будет уделяться внимание возможности его улучшения путем издания постановлений, регулирующих выдачу лицензий на средства общественного транспорта, с тем чтобы средства транспорта соответствовали стандартам, принятым в других местах для таких средств транспорта. Миссия также выразила надежду, что при планировании городских и пригородных районов будут приняты меры для проведения пешеходных дорожек для обеспечения безопасности пешеходов.

В своих замечаниях по докладу Миссии управляющая власть заявила, что администрация стремится к замене возможно скорее на главных магистралях всех паромов мостами, поскольку это позволят имеющиеся в распоряжении средства и возможность осуществить такое строительство. Что же касается паромов вблизи Акросо и Отису, то проведение магистрали по новому пути вдоль восточной границы сделает их излишними. В территории останется тогда один только паром — через реку Оти вблизи Кпетчу; необходимо будет полностью пересмотреть вопрос о путях сообщения в этом районе, когда будет осуществлен проект постройки гидроэлектростанции на реке Вольта. Управляющая власть также заявила, что в проекте постановлений, выработанном на основании нового декрета о дорожном движении (еще не вошедшего в силу), предусматривается улучшение постройки грузовиков для перевозки пассажиров и создание большего удобства для пассажиров. Управляющая власть также заявила, что теперь при городском планировании власти всегда предусматривают постройку тротуаров, когда планируются новые дороги или устанавливаются размеры участков для строительства вдоль существующих дорог.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Большая часть населения подопечной территории Того живет в небольших поселениях и занимается сельским хозяйством и ремесленничеством. В стране есть несколько городов и сел с населением не свыше 8 000 жителей; на севере они строились, главным образом, поблизости от местожительства главных вождей, а на юге — вблизи от рыночных центров. Выездная миссия отметила определенную разницу между общим уровнем жизни в северном районе, где подавляющее большинство населения продолжает оставаться неграмотным и где экономическая жизнь регулируется старыми обычаями, причем значительная часть физического труда выполняется женщинами, и южным районом, который, благодаря развитой там какаовой промышленности, находится в более благоприятном экономическом положении и в котором отсутствие иерархической племенной структуры способствует развитию частной собственности и частной инициативы.

Управляющая власть заявляет, что обследование доходов и расходов семьи в подопечной территории пока еще не производилось, так как проведение такого обследования связано с серьезными трудностями. Однако рыночные цены на пищевые продукты местного производства подлежат систематическому учету: в Хо собираются ежедневные данные, а в некоторых менее крупных городах — данные за две недели. Общий индекс рыночных цен за 1953/54 год, составленный для семи городов, показал повышение на 2½ процента. В 1954 году цены на товары, импортированные в территорию Золотой Берег, а оттуда в подопечную территорию, имели тенденцию к понижению, по сравнению с 1953 годом; в особенности сильно упали цены на такие потребительские товары, как продовольственные продукты и текстильные изделия. Управляющая власть заявляет, что повышение жизненного уровня зависит от увеличения производительности и повышения реального дохода и что главную опасность представляют, с одной стороны, инфляция и, с другой стороны, резкое падение цен на какао.

Что касается введения гражданского реестра и обязательного учета рождений и смертей, то никаких новых данных за 1953/54 год управляющая власть не сообщила. В настоящее время такой реестр ведется только в одном городе. На предыдущих сессиях Совет обсуждал этот вопрос, причем на своей пятнадцатой сессии Совет рекомендовал принять меры к учреждению гражданского реестра.

Во всех сельских районах подопечной территории жители строят дома из местных материалов. Управляющая власть отмечает, что цементный пол становится более распространенным и что соломенные крыши, в особенности в городах и селах, постепенно заменяются крышами из рифленого железа, алюминия или асбеста. Выездная миссия нашла, что жилищное строительство, в особенности на севере страны, все еще стоит на примитивном уровне. В южном районе, который отличается сравнительно более благоприятным экономическим положением, жилищное строительство носит менее консервативный характер, и во многих городах большая часть домов состоит из домов современного типа.

В южном районе наблюдается особенно быстрый рост городов, причем обращается внимание на городское планирование и на проекты жилищного строительства. В 1953/54 году на постройку жилых помещений в Хо, Каджеби и Джасикане было ассигновано 80 000 ф. ст., и в январе 1956 года в Хо имелись дома для сдачи в аренду на льготных условиях. Кроме того, было учреждено (в округах Хо, Кпанду и Буем-Крачи) три комитета по предоставлению ссуд частным лицам на постройку домов улучшенного типа. Проценты взимаются в размере 8 процентов в год. В Крачи был назначен специалист по городскому планированию; в Хо, Кпанду и Йенди (северный район) были произведены предварительные землемерные съемки; в Хохое, был составлен общий

Digitized by UNOG Library

план и сформирован местный комитет городского планирования.

В 1954/55 году Золотой Берег и подопечную территорию Того посетила Миссия технической помощи Организации Объединенных Наций, которой было поручено обследовать жилищные нужды как с качественной, так и с количественной точки зрения, представить соответствующий доклад и рекомендовать администрации практические меры для устранения тех недостатков, которые может обнаружить это обследование, учитывая при этом имеющиеся финансовые и материальные возможности. Доклад Миссии был получен в сентябре 1955 года, и содержащиеся в нем рекомендации были в основном приняты.

Значительное внимание уделяется организации на добровольных началах коммунального развития в некоторых районах подопечной территории; эту работу ведет, главным образом, отдел массового обучения департамента социального попечения и коммунального развития Золотого Берега. Программа работы имеет целью дальнейшее развитие путем улучшения водоснабжения, постройки дорог, общественных уборных, рынков, школ и проч., с помощью коммунальных средств, а также путем распространения элементарных знаний в области общественной гигиены и санитарии. Особое внимание уделяется женскому труду в некоторых деревнях. Эта программа объединена с массовой кампанией по ликвидации неграмотности. Выездная миссия нашла план коммунального развития удовлетворительным и выразила надежду, что он постепенно будет распространен на все районы подопечной территории. Управляющая власть заявила, что администрация предполагает расширять работу по коммунальному развитию, поскольку она будет иметь для этой цели необходимые средства и персонал.

МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Народное здравоохранение и медицинское обслуживание подопечной территории находятся в ведении министерства здравоохранения Золотого Берега и включены в обслуживание Золотого Берега. Медицинская помощь обеспечивается также миссиями. Во многих районах местные власти содержат медицинские пункты и родильные клиники и проводят общие мероприятия по здравоохранению.

В 1954/55 году в подопечной территории имелось три правительственных больницы: в Йенди (северный район), в Хохое и Хо (южный район). Четвертая больница, находящаяся в Воравора, содержится Евангелической пресвитерианской миссией. Больница в Йенди была почти полностью перестроена к концу 1955 года, а постройку новой больницы в Воравора, на которую администрация ассигновала 80 000 ф. ст., предполагалось закончить в октябре 1956 года. Подопечная территория обслуживается также больницами Золотого Берега и, в частности, больницей в Бавку, — расположенном в непосредственной близости от границы подопечной территории в самой северной ее части, — где новая больница на сорок восемь коек, выстроенная и начавшая функционировать в 1954 году, заменила старую больницу на двадцать пять коек, а также больницей в Салага, расположенном к западу от границы между северным и южным районами подопечной территории.

В 1954/55 году в подопечной территории насчитывалось также тридцать одна амбулатория (одна правительственная, четыре миссионерских и двадцать шесть, содержащихся на средства местных властей), шесть клиник для рожениц и детей (одна правительственная, две миссионерских и три, содержащихся на средства местных властей), два центра здравоохранения (правительственных), три колонии для прокаженных (две правительственных и одна миссионерская) и пять клиник для прокаженных (четыре миссионерских и одна, содержащаяся на средства местных властей). Таким образом, после 1953 года были открыты восемь новых амбулаторий, две новых клиники для рожениц и детей и одна новая клиника для прокаженных.

В 1955 году были расширены и улучшены центр здравоохранения в Бимбила и клиника в Накпандури. Комитет по сбыту какао предоставил в распоряжение администрации 80 000 ф. ст. на постройку и оборудование еще сорока таких центров здравоохранения, из которых пять или шесть будут находиться в пределах подопечной территории. Начата постройка клиник для рожениц в Ахамансу, Каджеби, Нконья-Вурупонге и Нью-Айеме и медицинских пунктов в Алаваньо-Кпеме и Анфоега-Акукоме.

В 1954-55 году в территории было четыре правительственных врача. Трое из них заведовали больницами в гор. Йенди, Хохое и Хо и, кроме того, руководили службой здравоохранения в подведомственных им районах, наблюдая за работой медицинского персонала администрации и местных властей. Четвертый врач заведовал двумя медицинскими летучими отрядами, работавшими в округах Тонгу и Крачи в районе Трансвольта-Того. Пятый правительственный врач был назначен в Бавку. Помимо правительственных врачей, в территории имеется два миссионерских доктора в госпитале, находящемся в Воравора, и четыре частных доктора, практикующих в Хо и в районе какаовых плантаций в южной части территории.

Государственные расходы на здравоохранение составили в 1953/54 году 112 450 ф. ст. К этой сумме следует добавить соответствующую часть расходов министерства здравоохранения, а также расходы местных властей, которые только по текущим статьям превысили 20 000 ф. ст., и, наконец, расходы религиозных миссий и других добровольных организаций.

Выездная миссия выслушала заявление председателя местного совета в Гби-Хохое, который выступил с жалобой относительно платы, взимаемой в городской больнице в Хохое. Рассмотрев дело и выяснив, в каком размере и при каких обстоятельствах эта плата взимается, Выездная миссия выразила надежду, что рекомендация относительно прекращения частной практики правительственных врачей, сделанная комиссией по обследованию нужд Золотого Берега в области здравоохранения, будет в ближайшее время проведена в жизнь. Кроме того, Выездная миссия выразила мнение, что необходимо приложить все усилия к тому, чтобы отсутствие возможности платить за оказание медицинской помощи не служило препятствием для получения этой помощи.

В своих замечаниях относительно доклада Выездной миссии, управляющая власть заявила, что Законодательное собрание недавно приняло постановление, изменяющее декрет о плате за больничное лечение, и что в настоящее время предприняты шаги к пересмотру правил, касающихся платы за больничное лечение. Рекомендации комиссии по обследованию

Digitized by UNOG Library

нужд Золотого Берега в области здравоохранения, поскольку это касается частной практики правительственных врачей и взимаемой ими платы, также подвергнуты дальнейшему рассмотрению. Администрация приняла к сведению выраженное Миссией мнение по этому вопросу.

Обратив внимание на тяжелую нагрузку правительственных врачей, Выездная миссия отметила, что они несомненно перегружены работой и что подопечная территория нуждается в большем числе правительственных врачей. По мнению Миссии в каждом округе должно быть, по крайней мере, два квалифицированных доктора. Отметив, что число африканцев, получающих медицинское образование, непрестанно увеличивается, Миссия выразила надежду, что положение в этой области улучшится в более или менее близком будущем.

Управляющая власть пояснила, что недостаток в докторах ощущается как в территории Золотой Берег, так и в подопечной территории. Обследовательская комиссия рекомендовала назначить по два врача в медицинские округа Хо, Хохое и Йенди, но из-за отсутствия достаточного числа докторов выполнить эту рекомендацию пока еще не удалось.

Выездная миссия далее отметила, что медицинские пункты, содержащиеся на средства местных властей, находятся в ведении фельдшеров, прошедших полуторагодовой курс профессиональной подготовки в одной из правительственных больниц. Миссия выразила некоторое сомнение относительно уровня подготовки этих фельдшеров, в особенности ввиду того факта, что в подопечной территории не имеется достаточного числа докторов для того, чтобы установить регулярный надзор над их работой. В связи с этим Миссия выразила мнение, что обеспечение медицинского обслуживания, в особенности в отсталых районах, лежит на обязанности администрации.

В своих замечаниях относительно доклада Выездной миссии управляющая власть указала, что если программа подготовки докторов, предложенная комиссией по здравоохранению, будет активно проводиться в жизнь, то тепришняя программа подготовки фельдшеров может быть оставлена без изменений. Медицинские пункты и центры здравоохранения тесно между собой связаны, и с увеличением числа центров здравоохранения надзор над медицинскими пунктами будет более строгим; кроме того, с развитием программы попечения о матери и ребенке некоторые функции, относящиеся к обязанностям фельдшера, будут выполняться более квалифицированными медицинскими работниками. Поэтому продолжительность профессиональной подготовки фельдшеров, учитывая предъявляемые к ним требования, следует признать достаточной.

В общем, отметив, что со времени посещения подопечной территории предыдущей Миссией там был создан или улучшен целый ряд медицинских учреждений, Выездная миссия, однако, вынесла заключение, что улучшение медицинского обслуживания не занимает должного места в общем плане развития. Миссия выразила надежду, что средства, предоставляемые для постройки и содержания медицинских учреждений, будут значительно увеличены.

В своих замечаниях относительно доклада Выездной миссии управляющая власть заявила, что если положение в отношении персонала улучшится, то медицинское обслуживание южного района будет реорганизовано: в район Трансвольта-Того будет назначен старший медицинский сотрудник и необходимый руководящий персонал. В настоящее время это является одной из наиболее важных задач в организации медицинского обслуживания территории, и дальнейший успех будет в значительной степени зависеть от эффективности этой службы, когда она будет создана. Признавая улучшение медицинского обслуживания в высшей степени желательным, управляющая власть тем не менее считает, что необходимо обеспечить равномерное развитие путем одновременного проведения более широких мероприятий, направленных на улучшение народного здравоохранения. Во избежание перегруженности больниц следует прежде всего увеличить число медицинских пунктов и центров здравоохранения.

На восемнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти указал, что в период исключительно благоприятного экономического положения было бы ошибкой производить капитальные затраты на обслуживание, которое при нормальных условиях территория не будет в состоянии содержать, и что администрация придерживается того мнения, что с точки зрения будущих нужд страны, вместо постройки слишком большого числа новых больниц, гораздо важнее расширить превентивные здравоохранительные меры, как, например, обеспечить снабжение чистой питьевой водой.

В заключение Выездная миссия выразила надежду, что работа летучих медицинских отрядов, которая, по ее мнению, значительно содействовала повышению уровня народного здравоохранения в подопечной территории, будет еще более расширена. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что администрация предполагает расширить деятельность этих летучих отрядов.

ТРУД

Администрация и местные власти являются главными работодателями в подопечной территории. Значительное число сезонных и мигрирующих рабочих занято также в какаовой промышленности. Проведение в жизнь и надзор за соблюдением законов и правил, касающихся труда, находятся в ведении отдела труда министерства торговли и труда. Этот отдел содержит в некоторых главных центрах лагери для отдыха, а в Хо и Хохое — бюро труда. В настоящее время большое число чернорабочих занято на постройке дорог.

Данных относительно общей численности рабочих в территории не имеется. В 1953/1954 году ставки заработной платы, которые в общем одинаковы для всей территории, колебались от 5 ф. ст. в месяц для чернорабочих, занятых на постройке дорог, до 12 ф. ст. в месяц для плотников, каменщиков и механиков. Рабочие, состоящие на службе администрации, обычно работают сорок пять часов в неделю.

На прошлых сессиях Совет по Опеке рекомендовал подробно изучить вопрос миграции и условий труда сезонных рабочих, в частности в районах какаовых плантаций, а на своей тринадцатой сессии Совет выразил надежду, что предполагаемое назначение инспектора труда в подопечную территорию состоится при первой возможности и что в ближайшем будущем Совет получит подробную информацию, которая позволит ему ознакомиться с миграцией и условиями труда сезонных рабочих и, в частности, с их жилищными

Digitized by UNOG Library

условиями. Выездная миссия заявила, что подробных сведений о миграции и условиях труда сезонных рабочих, занятых на какаовых плантациях, у нее не имеется, но она считает необходимым отметить, что рабочих организаций в подопечной территории не существует и что в отношении условий труда и жилищных условий мигрирующих рабочих правительство не установило надлежащего надзора или контроля.

В своих замечаниях относительно доклада Выездной миссии управляющая власть заявила, что в Хо назначен помощник инспектора труда и что подотдел, находившийся раньше в Хохое, был переведен в Джасикан. Обследование условий труда на какаовых плантациях проводится усиленным темпом; кроме того, предполагается предпринять более широкий обзор условий труда сезонных рабочих.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

В гражданском праве женщины находятся в одинаковом положении с мужчинами: они имеют право занимать государственные должности и выполнять государственные функции, хотя фактически они редко пользуются этим правом. Выездная миссия, однако, отметила, что, несмотря на существующее равенство перед законом, в силу местных обычаев женщины в общем пользуются незначительными правами. Это замечание в особенности относится к северному району, где женщины занимаются физическим трудом и где полигамия не только определяет социальное положение женщины, но позволяет также эксплоатировать женский труд для домашней работы. Миссия отметила, что положение женщины в северном районе характеризуется нежеланием жителей посылать девочек в школу. В южном районе женщины занимают несравненно лучшее положение. Помимо того, что в этом районе девочки посещают школу в значительно большем числе, там имеются также несколько женских общественных объединений, причем женщины принимают активное участие в работе, имеющей целью массовое обучение и коммунальное развитие. Полигамия существует также и на юге, но в меньшей степени, равно как и обычай уплаты выкупа за невесту, который распространен среди всего населения подопечной территории, за исключением племени мампрузи. Выездная миссия считает, что эти два обычая серьезно препятствуют социальному прогрессу территории и что необходимо всеми силами стремиться к их искоренению.

В своих замечаниях относительно доклада Выездной миссии управляющая власть заявила, что за последние годы в подопечной территории и, в особенности, в северном районе положение женщины постепенно и непрерывно улучшалось и что путем распространения образования и с помощью наглядного примера администрация будет продолжать дальнейшую работу в этом направлении.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Как указано в годовом отчете управляющей власти за 1954 год, главная задача ее политики в области народного образования состоит в создании эффективной системы образования, рассчитанной на то, чтобы подготовить население подопечной территории к успешному, сознательному и более широкому участию в управлении собственными делами и приобщению к экономическому, социальному, культурному и политическому прогрессу. По мнению управляющей власти, такая система должна обеспечивать в достаточной степени солидную основу начального образования, достаточно разностороннее среднее образование, охватывающее как теоретические, так и практические знания, и надлежащие возможности получения высшего образования по окончании средней школы.

План ускоренного развития, разработанный для Золотого Берега и для подопченой территории, предусматривает создание такой эффективной системы народного образования и вместе с этим обеспечивает ускоренное развитие образования на всех ступенях. Главные долгосрочные задачи этого плана состоят в следующем: a) возможно скорее обеспечить всем детям возможность получения бесплатного начального образования с шестилетним курсом обучения; b) увеличить число учебных заведений для учащихся, получивших начальное образование, и реорганизовать школьную систему таким образом, чтобы по окончании курса начальной школы все учащиеся могли продолжать образование, поступая в высшие начальные школы, сходные по своей учебной программе с современными школами Соединенного Королевства, а более способные ученики — в средние школы или в технические училища; c) постепенно передать местным властям (получающим от правительства соответствующие субсидии) большую часть функций, относящихся к народному образованию в рамках начальных и высших начальных школ.

Начиная с января 1952 года, когда этот план начал осуществляться, расходы на народное образование как центрального правительства, так и местных властей значительно увеличились. На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил этот факт, равно как и активное проведение в подопечной территории мероприятий в области образования, а также тот успех, которым они сопровождались. Расходы центрального правительства на нужды народного образования подопечной территории, составлявшие в 1950/1951 году 201 846 ф. ст., увеличились в 1953/1954 году до 758 782 ф. ст., из которых 313 937 ф. ст. были израсходованы на постройку или расширение школ в подопечной территории. За тот же период расходы местных властей в южном районе возросли с 11 829 до 45 562 ф. стерлингов. Для северного района отдельных данных не имеется, но общая сумма расходов в четырех округах, частично относящихся к этому району, также увеличилась с 11 604 ф. ст. до 71 663 ф. стерлингов.

В 1954 году в территории насчитывалось 444 начальных, высших начальных и средних школ, в которых в общей сложности числилось 48 388 учащихся, тогда как в 1951 году имелось 338 школ, а число учащихся составляло 28 875 человек. Только одна из этих школ — начальная школа в Пусига — находилась в непосредственном ведении администрации. Все другие учебные заведения, в отношении которых администрация осуществляет инспекторский надзор, являются либо государственными школами, получающими субсидии из средств центрального правительства или местных властей, или частными школами, не получающими субсидий. Более подробное описа-

Digitized by UNOG Library

ние существующих в территории различных учебных заведений дано ниже в соответствующих разделах.

Начиная с 1952 года, начальное образование во всей подопечной территории стало бесплатным; это было одним из первых главных нововведений африканского правительства Золотого Берега. В южном районе плата за учение в высших начальных и в средних школах все еще взимается, но в настоящее время вводится правило, согласно которому дети неимущих родителей частично или полностью освобождаются от платы. В северном районе никакой платы за учение в высших начальных школах не взимается.

Закона об обязательном образовании в подопечной территории не существует. В связи с этим вопросом Выездной миссии 1955 года было сообщено, что система обязательного обучения пока еще не может быть введена, так как, несмотря на быстрый прогресс в этой области за последние годы, в настоящее время только от пятидесяти до шестидесяти процентов детей школьного возраста могут быть приняты в существующие школы.

В 1954 году в территории насчитывалось в общей сложности 444 школы, из которых только девятнадцать школ с 1 404 учащимися находились в северном районе. Заметное различие между возможностями получения образования в северном и в южном районах, на которое обратил внимание как Совет по Опеке, так и управляющая власть, является, помимо прочего, следствием того обстоятельства, что на севере развитие образования началось позднее, чем на юге. Выездная миссия 1955 года, однако, отметила, что, хотя в отношении народного образования северный район несколько отстал, в действительности там наблюдается более быстрый темп прогресса, чем на юге, и что в период с 1951 года по 1955 год общее число учащихся в начальных и в высших начальных школах северного района увеличилось с 577 до 1 792, т. е. почти в три раза. Миссия отметила, что политические представители северного района и, в частности, члены Народной партии были весьма озабочены необходимостью увеличить число образованных людей, могущих выполнять административные и другие функции, и выразила надежду, что теперешний политический и экономический прогресс территории будет стимулировать среди населения северной части страны стремление к получению образования.

Что касается прилагаемых усилий к ускорению темпа развития образования в северном районе, то управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что в 1955 году новые начальные школы были открыты в Зохе, Самбу, Вулези и Бинде. В Кагбири приступили к постройке новой школы, тогда как в Йенди, Собоба и Катиджели были начаты работы по улучшению и расширению существующих школ. Особый представитель управляющей власти сообщил также Совету о том, что, несмотря на сравнительно быстрое развитие системы народного образования в северном районе, существующие возможности получения образования все еще недостаточны и среди населения некоторых районов все еще распространено предубеждение против пользы образования.

НАЧАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

Как сказано выше, администрация стремится к возможно скорому осуществлению плана, предусматривающего для всех детей бесплатный шестилетний курс обучения в начальной школе. Это начальное образование рассчитано главным образом на то, чтобы воспитать из детей хороших граждан и обучить их грамоте, как на английском языке, так и на местном языке.

В настоящее время преподавание в начальных школах ведется на местном языке. Английский язык изучается как один из предметов; переход от родного языка к английскому происходит постепенно, и уже в первом классе высшей начальной школы преподавание ведется только на английском языке. Согласно плану ускоренного развития, преподавание в старших классах начальной школы должно вестись на английском языке, но из-за отсутствия достаточного числа квалифицированных учителей администрация не считает возможным теперь же приступить к выполнению этого плана.

В 1954 году в южном районе насчитывалось 327 начальных школ, а в северном районе — семнадцать, тогда как в 1953 году в южном районе имелось 322 школы, а в северном районе — пятнадцать. Число учащихся в этих школах в 1953 и 1954 гг. было следующим:

	1953 г.	*1954 г.*
Южный район		
Мальчики	21 531	22 711
Девочки	13 686	15 209
Всего	35 217	37 920
Северный район		
Мальчики	736	1 018
Девочки	141	188
Всего	877	1 206
Вся подопечная территория		
Мальчики	22 267	23 729
Девочки	13 827	15 397
Всего	36 094	39 126

В своем годовом отчете за 1954 год управляющая власть отметила, что первоначальный энтузиазм, проявленный населением к получению начального образования после отмены платы за учение, несколько уменьшился и что, хотя число учащихся в первом классе начальных школ продолжает оставаться более высоким, чем до введения бесплатного начального образования, в 1954 году число учащихся в южном районе несколько уменьшилось по сравнению с 1953 г. и составляло 9 696 человек, т. е. сократилось на 962 человека. Управляющая власть также заявила, что должностные лица администрации, учителя и вожди постоянно следят за тем, чтобы заполнять имеющиеся в школах свободные вакансии, но, несмотря на их усилия в этом направлении, некоторые школы северного района все же не имеют полного комплекта учащихся.

ВЫСШИЕ НАЧАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

Высшая начальная школа с четырехлетним курсом обучения является промежуточной ступенью между начальной и средней школой. Она не заменяет среднюю школу, но служит необходимой ступенью для поступления в эту последнюю; таким образом, для поступления в среднюю школу требуется предварительная подготовка в течение восьми или десяти лет. Администрация прилагает усилия к тому, чтобы сократить этот подготовительный период, с тем чтобы в конечном счете успевающие ученики могли переходить непосредственно из старшего класса начальной

Digitized by UNOG Library

школы в первый класс средней школы, минуя высшую начальную школу. Когда эта цель будет осуществлена, учащиеся, закончившие курс начальной школы, смогут продолжать образование в школах, наиболее соответствующих их способностям и наиболее отвечающих их нуждам, т. е. поступать в среднюю школу, в технические училища или в высшую начальную школу. Учебная программа высших начальных школ должна носить более практический характер, чем учебная программа средних классических школ, в которых главное внимание обращается на преподавание теоретических предметов. Поэтому принимаются меры к тому, чтобы курс высших начальных школ был в большей степени приспособлен к современным нуждам. В частности, в сельских школах этого типа будет обращено внимание на приспособление учебной программы к нуждам сельского хозяйства.

В 1954 году в подопечной территории насчитывалось восемьдесят девять высших начальных школ в южном районе и одна в северном районе, тогда как в 1953 году в южном районе было восемьдесят семь школ этого типа, а в северном районе — одна. Число учащихся в этих школах в 1953 и в 1954 гг. было следующим:

	1953 г.	*1954 г.*
Южный район		
Мальчики	6 190	6 605
Девочки	1 479	1 800
Всего	7 669	8 405
Северный район		
Мальчики	118	138
Девочки	0	0
Всего	118	138
Вся подопечная территория		
Мальчики	6 308	6 743
Девочки	1 479	1 800
Всего	7 787	8 543

СРЕДНИЕ ШКОЛЫ

Средние школы имеют целью обеспечить учащимся достаточно широкое общее образование и подготовить их к гражданской службе, к коммерческой деятельности или к поступлению в высшие учебные заведения. Учебная программа этих школ рассчитана на то, чтобы после пятилетнего курса обучения учащиеся могли выдержать экзамены на получение свидетельства об окончании средней школы, которые происходят под руководством местной экзаменационной комиссии Кембриджского университета.

За исключением нескольких небольших частных учебных заведений, в 1954 году в подопечной территории имелось три средних школы, причем все они находились в южном районе; в общей сложности в них числилось 395 учащихся, включая четырех девочек. Две из этих школ — а именно: закрытое среднее учебное заведение в Мавули (г. Хо) и средняя школа для приходящих в Кпанду — финансировались администрацией, тогда как третья школа — Колледж имени епископа Германа в Кпанду — содержалась на средства римско-католической миссии и не получала помощи из общественных фондов. Помимо этих школ, находящихся в пределах подопечной территории, все государственные средние школы Золотого Берега, включая правительственное техническое училище в Такоради, из которых во многих имеется пансион для учащихся, также доступны для мальчиков и девочек из подопечной территории; в 1954 году эти школы посещали 368 учащихся из южного района и пятьдесят два учащихся из северного района.

В 1955 году в среднюю школу в Мавули была принята первая группа девочек, тогда как постройка временных помещений для средней школы в Кпанду успешно продолжалась.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Для получения технического образования или обучения ремеслам учащиеся из территории Того могут поступать в ремесленные школы и в технические институты Золотого Берега и в том числе в технологический колледж, находящийся в Кумаси. В 1954 г. эти учебные заведения посещали семьдесят четыре тоголандца, из которых тринадцать человек учились в технологическом колледже в Кумаси.

Во время посещения подопечной территории Выездной миссией 1955 года в территории Того не существовало никаких возможностей получения технического образования, за исключением двух небольших центров деревянных изделий в Каджеби и в Хо, которые были созданы местными властями с помощью правительственных субсидий. Однако Миссии было сообщено, что в Кпанду строится ремесленная школа и что на эту цель ассигновано 100 000 ф. ст.; в эту школу с четырехлетним курсом обучения будут приниматься учащиеся, окончившие высшую начальную школу; помимо общего образования, учащиеся будут обучаться разным техническим специальностям и в том числе профессиям плотника и каменщика. Согласно сообщению управляющей власти, к концу 1955 года постройка большинства зданий была почти закончена и в январе 1956 года эта школа была открыта.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Студенты из подопечной территории могут получать высшее образование в университетском колледже Золотого Берега и в технологическом колледже в Кумаси, о которых уже сказано выше.

Университетский колледж Золотого Берега представляет собой высшее учебное заведение, подготовляющее студентов к получению ученых степеней Лондонского университета, до степени доктора философии включительно; имеются все основные факультеты, за исключением медицинского. Постройка этого колледжа еще не закончена, но рассчитан он приблизительно на 5 000 студентов. В 1954 году в нем обучалось 348 студентов и в том числе двадцать два тоголандца. Плата за учение, включая пансион, составляет 100 ф. ст. в год, но в 1954 году все студенты из территории Того под британским управлением получили различные стипендии в рамере не менее 50 ф. стерлингов.

Технологический колледж в Кумаси, постройка которого также еще не закончена, обеспечивает возможность получения высшего образования в следующих областях: технические науки, коммерческие науки, естественные науки и общие предметы, фармацевтика, сельское хозяйство и педагогика. В 1954 г. в этом колледже числилось 517 студентов, из которых, как сказано выше, тринадцать были тоголандцами, причем восемь из них имели стипендии.

Помимо студентов, посещающих вышеуказанные учебные заведения, стипендии предоставляются также

Digitized by UNOG Library

для получения высшего образования заграницей. В 1954 году тринадцать студентов из подопечной территории получали образование заграницей с помощью предоставленных правительством стипендий, тогда как двадцать четыре других студента имели стипендии, предоставленные Комитетом по сбыту какао (из этого числа некоторые студенты учились в учебных заведениях Золотого Берега). В 1955 году, в соответствии с программой, предусмотренной в резолюциях 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи, три студента получили стипендии от югославского правительства и один от правительства Индии.

Что касается стипендий Комитета по сбыту какао, которые предоставляются уроженцам тех районов, где находятся какаовые плантации, и которые выдаются из специального фонда, составляемого из прибылей от операций Комитета, то Выездной миссии 1955 г. было сообщено, что эти стипендии предоставляются не только по географическому признаку, так как, помимо условия, что право на их получение имеют уроженцы районов, производящих какао, выбор кандидатов определяется исключительно успехами в науках. Миссия выразила надежду, что некоторое число этих стипендий будет предоставляться студентам из подопечной территории.

ПОДГОТОВКА ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ

Учителя, прошедшие подготовку в подопечной территории, получают свидетельства от департамента народного образования. Свидетельство типа «А» выдается учителям, которые по окончании начальной и высшей начальной школы прошли четырехлетний курс подготовки в одобренном правительством закрытом учебном заведении, или лицам, которые по окончании средней школы прошли двухлетний подготовительный курс. Свидетельство типа «В» выдается лицам, прошедшим, по окончании начальной и высшей начальной школы, двухлетний подготовительный курс.

Вследствие недостатка в квалифицированных учителях, который стал ощущаться особенно остро после введения в 1952 году бесплатного начального образования, обязанности учителей поручаются также молодым учителям-стажерам, не получившим соответствующей подготовки. Эти учителя-стажеры обычно служат в качестве учителя в течение одного года или более и затем поступают в педагогический институт.

В 1953 и в 1954 гг. число квалифицированных и неквалифицированных учителей в подопечной территории было следующим:

	1953 г.	*1954 г.*
Начальные школы:		
Квалифицированные учителя	390	446
Неквалифицированные учителя	1 070	966
Всего	1 460	1 412
Высшие начальные школы:		
Квалифицированные учителя	178	186
Неквалифицированные учителя	98	67
Всего	276	253
Средние школы и педагогические институты:		
Квалифицированные учителя	49	59
Неквалифицированные учителя	2	3
Всего	51	62

В 1954 году в территории имелось четыре педагогических института с двухлетним курсом обучения, по окончании которого учащимся выдается свидетельство типа «В». Один из этих институтов, а именно правительственный педагогический институт в Пусига, находится в северном районе; он был открыт в январе 1954 года, и в течение первого учебного года в нем числилось шестьдесят студентов. Три других педагогических института находятся в южном районе; общее число студентов в этих трех учебных заведениях составляло в 1954 году 343 человека против 297 в 1953 году. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что наличие этих четырех педагогических институтов уже начинает оказывать влияние на уровень народного образования, что процент квалифицированных учителей по отношению к числу неквалифицированных учителей увеличивается и что, начиная с декабря 1956 года, эти институты будут ежегодно выпускать 240 квалифицированных учителей.

Помимо вышеуказанных учебных заведений, студенты из Того могут также поступать в педагогические институты Золотого Берега, один из которых находится в Пеки, в непосредственной близости от границы южной части страны в районе Трансвольта-Того. В 1954 г. в этих институтах училось 165 тоголандцев.

В дополнение к педагогическим институтам организованы различные подготовительные курсы для учителей-стажеров. В частности, в центрах для учителей-стажеров организованы шестинедельные курсы с целью повысить уровень их знаний английского языка и улучшить их методы преподавания. В одном из таких центров, который был открыт в 1954 году в гор. Хохое, в южном районе, 150 учителей-стажеров проходят подготовительные курсы.

МАССОВОЕ ОБУЧЕНИЕ

Программа массового обучения и коммунального развития, которую администрация проводит в подопечной территории, начиная с 1948 года, направлена на то, чтобы содействовать коммунальному развитию и развитию социальной работы как одной из важных функций управления. С этой целью в отдаленных сельских районах летучие отряды организуют различные кампании, в частности кампании массового обучения грамоте на местном языке, ибо, как это всеми признается, обучение грамоте позволяет населению осознать необходимость социального и экономического прогресса.

Эта программа основана главным образом на принципе самопомощи. В каждом районе имеется необходимый персонал для руководства массовым обучением и организации кампаний на местах; из этого персонала комплектуется личный состав сельских подготовительных центров, где организованы курсы по всем вопросам коммунального развития; эти курсы предназначены для местных добровольных работников, которые подготавливаются к работе в качестве инструкторов по обучению грамоте или в качестве руководителей коммунального развития, с тем чтобы они могли содействовать проведению различных программ в данной местности.

Первый сельский подготовительный центр в подопечной территории был открыт в 1954 году в Хо, в южном районе. Северный район продолжал обслуживаться сельским подготовительным центром в Тамале, который в течение этого года посещали двадцать два человека.

В 1954 году в результате кампании по ликвидации неграмотности, предпринятой в южном районе бригадами массового обучения, 2 326 человек были об-

Digitized by UNOG Library

учены грамоте в соответствии с требованиями ЮНЕСКО, тогда как в 1953 году этот курс прошли 5 878 человек. Кроме того, эти бригады уделяли значительную часть своего времени обучению населения элементарным правилам гигиены, а также работе по выполнению различных проектов коммунального развития, которые местные общины осуществляют с помощью добровольного труда, как, например, постройка дорог, мостов и рынков, обеспечение водоснабжения и различные проекты сельскохозяйственных улучшений.

В северном районе обучение грамоте было организовано в 1954 году в Сунсоне и в Йенди, где выполнялись также проекты коммунального развития по сооружению колодцев и плотин. В декабре 1954 года вдоль берегов реки Оти в районе, населенном племенами конкомба и дагомба, было начато осуществление плана культуры риса. В течение этого года летучие отряды массового обучения содействовали также постройке краалей для скота и участвовали в борьбе с эрозией. В 1955 году работа во всех этих областях коммунального развития продолжалась.

Digitized by UNOG Library

Глава VII

ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

Того под французским управлением представляет собой узкую полосу земли, простирающуюся почти прямо на север от Гвинейского залива. Она занимает площадь в 55 000 кв. км в длину и 120 км в ширину. Она граничит на западе с Золотым Берегом и Того под британским управлением, а на севере и востоке соответственно с французскими заморскими территориями Верхняя Вольта и Дагомея.

Территория в своей центральной части пересекается горной цепью, которая простирается приблизительно с юго-запада на северо-восток, достигая около 700 метров вышины в среднем. К северу от этой цепи лежит равнина, орошаемая рекой Оти и ее притоками. От южных отрогов этих гор спускается плоскогорье, постепенно сливающееся с прибрежной равниной. Берег длиной приблизительно в пятьдесят километров представляет собой плоскую песчаную полосу, частично отделенную от материка рядом лагун.

Этнический состав населения крайне сложен, и племенная и культурная связь наблюдается более в горизонтальном направлении чем с севера на юг, охватывая соседние территории по ту сторону границ. Центральная горная цепь, которая в прошлом составляла естественное препятствие миграционному движению, разделяет территорию на две этнически отличные друг от друга части. Северная часть населена преимущественно племенами суданского происхождения, тогда как на юге преобладают негроиды. В 1954 году население территории исчислялось в 1 069 584 человека, из которых 528 332 проживало в северной части и 541 252 — в южной части.

ПРОБЛЕМА ОБЪЕДИНЕНИЯ ТОГО: БУДУЩЕЕ ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Проблема, возникшая в результате противоречивых требований, выдвигаемых политическими движениями в обеих территориях Того относительно возможного их объединения, была в прошлом предметом отдельного исследования со стороны Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке.

Выездная миссия 1955 года представила специальный доклад[188], посвященный этой проблеме, который был рассмотрен Советом по Опеке на его пятой специальной сессии и затем передан последним Генеральной Ассамблее.

На своей девятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию (резолюция 944 (X) от 15 декабря 1955 года, состоящую из двух частей, в одной из которых рассматривается вопрос о будущем Того под британским управлением, а в другой — вопрос о будущем Того под французским управлением. В последней части Ассамблея согласилась с заключением Выездной миссии о том, что осуществление намечаемых политических реформ сыграет полезную роль, позволив в скором времени выяснить желания населения Того под французским управлением в отношении его будущего прямыми и демократическими методами; она рекомендовала, чтобы этот опрос населения был произведен под наблюдением Организации Объединенных Наций; и предложила Совету по Опеке подвергнуть на своей семнадцатой сессии этот вопрос специальному изучению в консультации с управляющей властью и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад по возможности на ее одиннадцатой сессии.

Вопрос этот рассматривается в специальном докладе Совета Генеральной Ассамблее.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ПРОБЛЕМА ОБЪЕДИНЕНИЯ ТОГО: БУДУЩЕЕ ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Представитель Новой Зеландии, принимая к сведению, что правительство Франции представит либо к восемнадцатой сессии, либо к специальной сессии Совета предложения относительно будущего статуса территории, выразил надежду, что члены Совета будут возможно раньше уведомлены о любых подробных предложениях, которые могут быть внесены на рассмотрение Совета. Представитель Новой Зеландии считал, что та энергия, с которой Франция старается найти разрешение проблемы будущего статуса территории, заслуживает величайшей похвалы.

Представитель Гаити с удовлетворением отметил намерение управляющей власти произвести в ближайшем времени опрос населения территории относительно ее политического будущего. В связи с этим он вновь подчеркнул, что, по мнению его делегации, прогрессивное развитие в направлении к самоуправлению или независимости, предусматриваемое статьей 76 Устава, означает прогрессивное пробуждение чувства солидарности, которое проявится в воле, направленной на создание свободной нации, и что оно никоим образом не может быть истолковано в том смысле, что подопечная территория должна исчезнуть как самостоятельное образование путем поглощения ее либо соседней территорией, либо более значительной группой. Представитель Гаити высказался за опрос населения относительно будущего статуса территории, но для этого население должно быть хорошо осведомлено, и он сомневается в том, что предельный срок, который управляющая власть, повидимому, наметила для производства плебисцита, будет достаточным, для того чтобы дать возможность населению

[188] T/1206.

Digitized by UNOG Library

территории хорошо ознакомиться с поставленными ему вопросами и их понять.

Представитель Италии заявил, что он с интересом ожидает те предложения, касающиеся производства опроса населения относительно будущего территории, которые управляющая власть намерена представить.

Представитель Сирии заявил, что намечаемый Выездной миссией порядок действий, который должен привести к разрешению проблемы Того, представляется ему разумным и логичным. Он отметил, однако, что, поскольку дело касается Того под французским управлением, Миссия не усмотрела определенной возможности осуществить самоуправление или независимость. Всеобщего избирательного права не существует, местное управление находится на элементарной стадии развития и роль его является чисто консультативной, а свобода политической деятельности и ассоциаций не очень ясно установлена. Главный недочет, однако, в том, что население не участвует в осуществлении исполнительной и законодательной власти. Население территории все еще лишь символически участвует в законодательной работе, и территориальные учреждения все еще далеки от какого бы то ни было подобия подлинной законодательной и исполнительной системы.

Для того чтобы территория могла стать достаточно подготовленной к самоуправлению и готовой для решающего плебисцита относительно ее будущего, в ней должен предварительно существовать подлинный законодательный орган, выбираемый самим населением на основе всеобщего избирательного права, и кабинет министров, ответственный перед этим законодательным органом. Областные советы и муниципальные учреждения территории должны также обладать в надлежащей степени автономией и властью и избираться на основе прямого всеобщего голосования. Наконец, территория должна пользоваться политической свободой в большей степени, чем то было при посещении ее Миссией.

Представитель Сирии несогласен со сказанным представителем Франции в его вступительном заявлении, а именно, что в результате последних реформ население Того достигло такой степени политической зрелости, которая указывает на то, что цели, преследуемые системой опеки, близки к своему осуществлению и делают возможным принятие без замедлений решения, устанавливающего будущую судьбу территории. По словам представителя Сирии существует большое различие между поощрением самоуправления, о котором говорил представитель Франции, и достижением самоуправления, что является целью системы опеки.

Сирийской делегации далее непонятно, почему французское правительство должно запросить мнение об этом французского парламента и провести закон, для того чтобы опросить население, когда согласно статье 5 Соглашения об опеке управляющая власть обязана выяснить мнение населения территории ототносительно политического режима. По мнению сирийской делегации Совет должен рекомендовать управляющей власти организовать надлежащие совещания, пользуясь такими средствами, как конференции представителей или комиссии для исследования этого вопроса, чтобы дать возможность самому населению выработать систему тех законодательных, исполнительных и политических учреждений, которые смогут их приблизить к самоуправлению. Это вполне соответствовало бы требованиям Соглашения об опеке, которое имеет преимущественную силу перед французской конституцией.

Представитель Сирии подчеркнул, однако, что даже если бы намеченный управляющей властью в ближайшем будущем опрос населения будет иметь место, то все же не может быть и речи о прекращении действия Соглашения об опеке, пока самые органы самоуправления или независимости либо в рамках Французского Союза, либо вне его не будут точно установлены и приняты населением и пока не будет назначен срок для передачи власти. Совет должен решительно настаивать на том принципе, что нельзя устраивать плебисцита или подобного рода опроса населения, имеющего следствием прекращение действия Соглашения об опеке, пока территория не будет достаточно подготовленной к самоуправлению или независимости, чтобы ясно видеть, как она сможет осуществить эту задачу.

По мнению представителя Австралии нечего бояться того, что предстоящий опрос населения относительно будущего территории задержит введение политических реформ; напротив, по его мнению, предстоящий опрос скорее всего ускорит проведение политической реформы. Все повидимому указывает на то, что управляющая власть имеет в виду скорое проведение этого опроса; когда соответствующие предложения будут представлены Совету, он сможет обсудить вопрос о том, достигло ли население территории такой стадии политического развития, что оно в состоянии высказывать зрелые суждения. Что касается той стадии развития, которой территория должна достигнуть, прежде чем ее будущее может быть решено, то, по мнению представителя Австралии, было бы неправильно устанавливать слишком определенные критерии, так как условия не одинаковы в различных территориях. Во всяком случае он не видит оснований навязывать такие стандартные институты, как законодательный орган, выбранный на основе всеобщего избирательного права, и ответственный перед ними кабинет министров, так как для этого требуется больше, чем для членства в Организации Объединенных Наций.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что он принимает к сведению заявление управляющей власти о предполагающемся опросе населения территории относительно ее будущего, а также тот факт, что ему будут представлены на выбор пять решений, включая самоуправление или независимость. Это заявление дает делегации Советского Союза основание предполагать, что управляющая власть считает население уже достигшим такой степени развития, которая необходима для осуществления самоуправления или независимости и делает население способным взять в свои руки управление территорией. Однако если население не готово к самоуправлению или независимости, то предоставлять такого рода выбор неразумно. Если население уже достигло такой степени развития, то почему управляющая власть не вводит таких мер, которые соответствовали бы требованиям статьи 76 Устава? Делегация Советского Союза согласна с тем, что мнение населения следует выяснить и что опрос должен быть произведен при соблюдении надлежащих условий и своевременно. Согласно Уставу конечной целью системы опеки должно быть достижение самоуправления или независимости.

Digitized by UNOG Library

Представитель Бельгии отметил, что управляющая власть высказала намерение непосредственно выяснить желания населения, касающиеся будущего территории, и указала на то, что Совету придется в ближайшем будущем заняться изучением связанных с этим предложений. Поэтому он считал бы преждевременным высказывать предположения относительно формы, условий и охвата этого опроса. Единственно, что, по его мнению, можно сказать, это то, что управляющая власть, решив приступить в конечном счете к этому опросу, действует в соответствии с основной задачей системы опеки, которая состоит в том, чтобы способствовать развитию территории в направлении к самоуправлению или независимости, учитывая свободно выраженные мнения заинтересованного населения. Что касается высказанного в Совете мнения, что независимость является наилучшим разрешением вопроса и что политическая эволюция никоим образом не должна приводить к поглощению территории соседним государством или более крупным территориальным образованием, то, по словам представителя Бельгии, это является как бы предвосхищением результатов предстоящего волеизъявления населения. Хотя в Уставе и предписано, что населению подопечной территории должна быть предоставлена возможность выбрать независимость, однако, нельзя толковать этот текст в смысле обязательного предоставления независимости какому-либо изолированному государству вопреки желанию его населения.

Представитель Бирмы заявил, что вопрос об установлении срока для выяснения желания населения территории относительно ее будущего связан с одним важным соображением. Он указал на то, что, по мнению Выездной миссии, цели системы опеки могут быть лучше осуществлены в том случае, если население предварительно будет участвовать в процессе законодательства и пользоваться в широкой степени самоуправлением. Однако представитель управляющей власти заявил, что его правительство в этом отношении настроено более оптимистически, чем Миссия, и считает, что ввиду прогресса, достигнутого территорией за последние годы, опрос населения может быть произведен раньше. Представитель Бирмы заметил, что толкование пункта *b* статьи 76 Устава, данное представителем Франции, указывает как будто на то, что по мнению последнего опека может прекратиться, прежде чем населению будет предоставлена существенная законодательная власть и прежде чем оно будет пользоваться в широкой степени самоуправлением. Однако текст пункта *b* статьи 76 идет гораздо дальше — согласно ему конечная цель системы опеки состоит не в чем ином, как только в достижении самоуправления или независимости. Вопрос о том, насколько эту задачу удалось осуществить, зависит, по мнению представителя Бирмы, от степени развития той или иной территории в отношении к этой конечной цели.

Представитель Гватемалы отметил заявление представителя управляющей власти, указавшего на невозможность представить Совету точно определенные предложения относительно мер, которые должны быть приняты для установления желаний жителей Того относительно политического будущего их страны, но обещавшего, что эти факты будут сообщены Совету на его следующей сессии. Далее представитель Гватемалы с удовлетворением отметил, что управляющая власть согласилась с мнением, что для уведомления населения территории средствами широкой гласности о предстоящем опросе нет необходимости дожидаться окончательной разработки порядка этого опроса во всех деталях. Представитель Гватемалы уверен, что такого рода оповещение охватит все части населения, что для этого будут использованы все средства массовой информации, с учетом образовательного уровня населения, что оповещение это будет составлено в объективных выражениях и что в нем будет заранее указано населению на то, что оно может высказать свое мнение о всех возможных альтернативных решениях, касающихся политической судьбы территории, будь то самоуправление или независимость в рамках Французского Союза или вне его, сохранение еще на некоторое время статус кво, объединение с соседними территориями, в частности с Того под британским управлением или Золотым Берегом, и т. д. Этими замечаниями, по словам представителя Гватемалы, он не имел намерения предрешать политическую судьбу обеих территорий. Что же касается самого опроса, то сперва необходимо решить, когда он будет иметь место. Во-вторых, нужно принять во внимание реакцию на него общественного мнения, а также статус, которым территория пользуется в рамках Французского Союза. В-третьих, необходимо учесть степень развития населения территории, так как различные открывающиеся перед ним альтернативы будут представляться населению сложными и трудными для полного их понимания. В-четвертых, необходимо изучить вопрос о возможном участии Организации Объединенных Наций не только в проведении плебисцита, но особенно в подготовительной к этому стадии, каковое участие будет носить просветительный и информационный характер. Наконец, в случае, если население примет решение о том, что политическая судьба его страны не должна быть связана с Французским Союзом, и если в результате этого помощь, получаемая территорией от Инвестиционного фонда для экономического и социального развития (FIDES), прекратится, то может быть Организация Объединенных Наций обсудит вопрос о предоставлении территории международной финансовой помощи, причем население должно быть заранее извещено о такого рода возможности.

Представитель Индии заявил, что, по его мнению, управляющая власть должна представить Совету меморандум, в котором было бы изложено и проанализировано положение в территории и из которого можно было бы в действительности заключить, что территория достигла или почти достигла такой стадии развития, когда режим опеки для нее может быть прекращен. Меморандум этот не должен содержать каких-либо предложений, но должен предоставить Генеральной Ассамблее возможность самой решить, какие шаги следует предпринять в дальнейшем. Представитель Индии высказал также мнение, что Совет должен еще до окончания своей сессии принять какие-либо предварительные меры для того чтобы выполнить предписания резолюции Генеральной Ассамблеи.

Представитель Индии отметил также, что при выяснении мнения населения о том или ином вопросе надлежит пользоваться лишь таким аппаратом, который удовлетворял бы требованиям Организации Объединенных Наций, и что мнение какого-либо территориального учреждения, созданного на основе ограниченного избирательного права, нельзя считать демократическим.

Digitized by UNOG Library

Представитель Франции отметил наличие полного согласия по вопросу о необходимости приступить к непосредственному опросу населения относительно политического будущего территории. Мнения расходятся, однако, относительно того, должен ли этот опрос предшествовать предоставлению самоуправления или независимости или следовать за ним. По мнению представителя Франции из Устава и Соглашения об опеке вытекает, что эволюция территории должна зависеть от желания народа, а не наоборот. Он не понимает, как можно спрашивать мнения населения относительно будущего территории, если это будущее уже зафиксировано путем предоставления ей самоуправления или независимости.

Особый представитель управляющей власти добавил, что опрос будет производиться на основе прямого всеобщего голосования с соблюдением всех необходимых гарантий.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОПРОС НАСЕЛЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ МЕР ПО ВВЕДЕНИЮ САМОУПРАВЛЕНИЯ

Проведенные недавно реформы, касающиеся территориальных, региональных и муниципальных учреждений в Того под французским управлением[189], относятся к той категории законодательных вопросов, решение которых предоставлено французскому парламенту, в котором территория представлена одним депутатом, двумя сенаторами и одним советником Французского Союза. Эти реформы были представлены в форме двух правительственных законопроектов. Мнение представительной Территориальной ассамблеи об обоих законопроектах было запрошено до их принятия французским парламентом.

Совет на своей семнадцатой сессии был уведомлен о том, что управляющая власть обсуждает те способы, с помощью которых можно было бы установить желания населения Того относительно политического будущего их территории, и собирается представить в ближайшем будущем Совету конкретные предложения по этому вопросу.

Вопрос этот более подробно рассматривается в специальном докладе Совета Генеральной Ассамблее.

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

а) *Взаимоотношения с Французским Союзом: законодательная власть*

Согласно утверждению управляющей власти Того под французским управлением образует часть Французского Союза в качестве союзной территории[a], представляющей собой специальную категорию, предусмотренную французской конституцией 1946 года.

Статус союзных территорий и их взаимоотношения с Французским Союзом не определены во французской конституции. Конституция предусматривает, что Французский Союз состоит, с одной стороны, из Французской Республики, в которую входят Франция-метрополия, заморские департаменты и территории, а с другой стороны, из союзных территорий и государств. Но, в то время как в конституции определен статус заморских департаментов и территорий и союзных государств в рамках Французского Союза, в ней ничего не сказано о союзных территориях.

Как это объяснил представитель Франции в Организации Объединенных Наций[190], причиной этого является то, что Учредительное собрание, составившее проект конституции 1946 года, нарочито обошло этот вопрос, намереваясь поставить вопрос о присвоении подопечным территориям статуса союзных территорий в зависимость от международной системы опеки и от соглашений об опеке, которые в тот момент еще подлежали утверждению Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Таким образом нынешние взаимоотношения между Того и Французским Союзом рассматриваются как покоящиеся на постановлениях Соглашения об опеке над этой территорией, а не на постановлениях французской конституции.

Статья 4 Соглашения об опеке предусматривает, что управляющая власть в территории должна обладать всей полнотой власти — законодательной, административной и судебной и должна управлять ею как неотъемлемой частью французской территории в соответствии с французскими законами при условии соблюдения постановлений Устава и Соглашения об опеке. В соответствии с вышеуказанными постановлениями территория Того управляется так же, как и французские заморские территории, и постановления конституции, касающиеся политической и административной организации французских заморских территорий, фактически распространяются и на эту территорию.

Таким образом законодательная власть в подопечной территории осуществляется центральными органами Французского Союза. Законодательство, касающееся уголовного права, гражданских свобод и политической и административной организации, находится в ведении французского парламента. Во всех других вопросах в территории могут применяться французские законы, если они содержат в этом отношении специальное постановление или если, по консультации с Ассамблеей Французского Союза, был издан декрет о распространении этих законов на территорию. Президент Республики имеет право, по консультации с Ассамблеей Французского Союза, издавать в Совете министров особые постановления для территории. Эти постановления тождественны с постановлениями конституции, касающимися заморских территорий в тесном смысле. Точно так же территория принимает участие в законодательной работе через свое представительство во французском парламенте, где она имеет одного представителя в Национальном собрании, избранного в порядке прямого голосования, и двух представителей в Совете республики, избранных в порядке посредственных выборов. Подопечная территория имеет также одного избранного в порядке посредственных выборов представителя в Консультативной ассамблее Французского Союза.

Хотя подопечная территория через своих представителей и участвует в осуществлении французского суверенитета, управляющая власть заявила, что из

---

189 См. раздел, касающийся развития представительных, исполнительных и законодательных органов.

a "Territoire associée".

190 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/2151), пункт 283.

Digitized by UNOG Library

этого не следует, что жители территории обладают гражданством Французской Республики (A/2151, пункт 282). Закон 7 мая 1946 года, предоставляющий французское гражданство всем жителям заморских территорий, неприменим к населению Того под французским управлением. Жители Того не имеют французского гражданства, но обладают особым статусом «лиц под управлением французской опеки»[b] или «лиц под французским управлением»[c]. Они рассматриваются, однако, как граждане Французского Союза и таким образом обладают всеми правами и свободами, предоставляемыми французской конституцией.

Совет по Опеке неоднократно исследовал конституционные взаимоотношения между Того под французским управлением и Французским Союзом. На своей пятнадцатой сессии Совет отметил сведения, касающиеся объединения территории с Французским Союзом, которые были ему уже сообщены, и просил управляющую власть представить ему в сжатой форме заявление о том, какое влияние это объединение может, по ее мнению, иметь на будущее политическое развитие территории. Что касается статуса населения территории, то Совет принял к сведению заявление представителя Франции о том, что вопрос этот сейчас изучается, и выразил надежду, что управляющая власть обсудит возможность установления особого гражданства для населения Того.

Выездная миссия 1955 года довольно подробно рассмотрела в своем докладе о Того под французским управлением (T/1211) вопрос о связи между этой территорией и Французским Союзом. Она сообщала, что две политические партии — Прогрессивная партия Того и Союз вождей и народностей севера Того — стремятся к продолжению связи территории с Французским Союзом на постоянной основе. Их позиция подробно изложена в предложении, принятом 4 июля 1955 года Территориальной ассамблеей, которая состоит исключительно из членов этих двух партий. В этом предложении Ассамблея выразила желание территории Того продолжать свое развитие в тесной связи с Францией. В нем говорится, что, ввиду того что территория стремится окончательно решить вопрос о будущей судьбе страны и покончить навсегда с неопределенностью в отношении дальнейшего развития территории в различных областях, — неопределенностью, являющейся результатом переходного статуса территории, — настало время обсудить вопрос о прекращении системы опеки и о политическом будущем территории Того сначала с французским правительством, а затем с Организацией Объединенных Наций. Территориальная ассамблея поэтому выразила желание, чтобы французское правительство тщательно рассмотрело вопрос о будущем статусе территории Того в рамках французской системы, и открыто заявило, что всякий будущий статут должен формально гарантировать сохранение системы единой избирательной курии и постепенное установление всеобщего избирательного права взрослого населения, а также представительство территории Того в собраниях страны-метрополии. Территориальная ассамблея также просила французское правительство после установления статуса территории Того приложить все усилия к тому, чтобы положить конец системе опеки. Третья партия, Комитет объединения Того, с другой стороны, желал порвать существующую между территорией Того и Французским Союзом связь и просил, чтобы территории была возможно скорее предоставлена независимость вне рамок французской системы. Что касается представительства территории Того в собраниях страны-метрополии, то Комитет объединения Того заявил Миссии в своем меморандуме, что представляющие территорию Того члены парламента перегружены рассмотрением вопросов, касающихся исключительно Франции и Европы, и поэтому вынуждены «допустить подчинение интересов своей страны интересам управляющей власти». В силу этого соображения Комитет объединения Того предпочел бы отозвать всех членов парламента, представляющих территорию Того, из собраний в стране-метрополии с тем, чтобы они могли в местной законодательной ассамблее сосредоточиться на рассмотрении проблем, касающихся их собственной страны.

Миссия заявляла, что во время своего пребывания в Париже она имела долгую беседу с министром заморских территорий Франции, в которой она возбудила два вопроса, относящихся к существующей связи между территорией Того и Французским Союзом. В своем первом вопросе Миссия пыталась выяснить позицию французского правительства в отношении предложения, принятого 4 июля 1955 года Территориальной ассамблеей Того. В ответ на этот вопрос министр заявил, что, по его мнению, предложение это имеет важное значение, и что в обязанности французского правительства входит внесение этого предложения во французский парламент, который, как он сказал, несомненно уделит ему благосклонное внимание. Только лишь после выяснения точки зрения парламента по этому вопросу правительство заявит о своей позиции, чего оно до сих пор сделать не могло. Министр указал, что предложение от 4 июля содержит в себе две группы требований. Первая группа требований касается политического развития территории. Эти требования, рассмотрение которых входит в компетенцию парламента и французского правительства, уже были в значительной степени удовлетворены или находятся в процессе осуществления. Вторая группа требований непосредственно касается прекращения системы опеки. В этом отношении правительство, разумеется, не может действовать самостоятельно, и оно будет стремиться, в рамках Устава и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в частности с Советом по Опеке, найти средства для разрешения возникшей проблемы. Министр сказал, что трудно определить в настоящий момент, при помощи какого порядка, при каких обстоятельствах и когда именно будет найдено такое решение. Об одном принципе, однако, можно утверждать с уверенностью, а именно, что с заинтересованным населением будут проводиться консультации таким способом и с такими гарантиями, чтобы избежать всяких сомнений или недоразумений. Хотя министр и не мог сказать ничего определенного, он указал, что такие консультации должны быть, насколько возможно, непосредственными, чтобы не возникало спора относительно их подлинности. Наилучшие гарантии были бы достигнуты путем какой-нибудь формы плебисцита, и такой плебисцит вызвал бы меньше всего трений, но возможно также предложить к рассмотрению и другие методы, если они будут сочтены практически осуществимыми.

Своим вторым вопросом Миссия старалась выяснить, каковы были результаты постановления, вынесенного 24 мая 1955 г. французским Национальным

[b] "administrés sous tutelle française".

[c] "administrés français".

Digitized by UNOG Library

собранием 407 голосами против 100, о пересмотре главы VIII конституции, касающейся Французского Союза. В ответ на это министр заявил, что главная цель вынесенного Национальным собранием постановления заключается в том, чтобы видоизменить органические взаимоотношения между Французской Республикой и объединенными государствами; однако он добавил, что перечень статей, подлежащих пересмотру, включает ряд таких статей, пересмотр которых коснется заморских и объединенных территорий. Что касается объединенных государств, заявил министр, то правительство желает, чтобы парламент утвердил реформы, допускающие наибольшую гибкость во взаимоотношениях между Французской Республикой и любым из объединенных с нею государств. Правительство считает, что те взаимоотношения, которые в настоящее время определяются самой конституцией, должны в будущем лечь в основу договора, определяющего статус каждого объединенного с Францией государства. Что касается заморских территорий, то намечаются предусмотренные правительством реформы для устранения всех препятствий организационного порядка, с тем чтобы предоставить этим территориям весьма широкое самоуправление и для того, чтобы положить конец законодательной монополии, которой пользуется парламент с 1946 года, а также чтобы предоставить заморским территориям подлинные вторичные законодательные права. Кроме того, полномочия местных учреждений (территориальных ассамблей и правительственных советов) подлежат расширению посредством «второго ряда мероприятий». Государственные чиновники, ответственные за руководство территориальным государственным обслуживанием, станут территориальными чиновниками, находящимися под властью местных учреждений. Все эти реформы обсуждались министерством заморских территорий Франции и должны быть внесены на рассмотрение правительства 1 ноября 1955 года.

В заключение Миссия отметила, что ни один орган территории не принимает активного участия в законодательстве, что полномочия Территориальной ассамблеи ограничиваются установлением правил и изданием постановлений и что суверенитет во всех этих вопросах остается за французским парламентом. Ни одно из постановлений французской конституции не препятствует, однако, предоставлению выборному собранию территории полных законодательных полномочий, так как статья 72 конституции, которой предусматривается, что законы, относящиеся к известным категориям, подлежат особому голосованию во французском парламенте, относится только к заморским территориям. Ввиду того, что существующее на деле отождествление заморских территорий и объединенных территорий не предусматривается каким-либо особым постановлением конституции, Миссия считала целесообразным, чтобы жители территории начали уже принимать участие в процессе законодательства. Миссия полагала, что цели системы опеки могут быть легче достигнуты, если указанная система может быть проведена в жизнь, так как такая система может, с одной стороны, помочь населению определить его действительные нужды и попытаться их удовлетворить, а, с другой стороны, она будет способствовать ускорению издания законов. В силу того, что законодательная система объединенных территорий особо в конституции не упоминается, легко было бы принять меры, направленные на проведение этой реформы, даже до того как будет осуществлен пересмотр конституции.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая с удовлетворением недавнее расширение полномочий территориальных органов, созданных по закону 16 апреля 1955 года, а также заявление управляющей власти о том, что задачи системы опеки близки к своему осуществлению, выражает надежду, что управляющая власть сможет в близком будущем принять дальнейшие меры, имеющие своей целью предоставление избранной Ассамблее всех законодательных полномочий в соответствии с достигнутой территорией степенью развития.

Совет, напоминая о своих предыдущих рекомендациях о том, чтобы управляющая власть рассмотрела вопрос о возможности установления гражданства Того, с интересом ожидает результатов предпринятого управляющей властью исследования по этому вопросу.

b) *Территориальные учреждения*

В пределах территории исполнительная и административная власть принадлежит Комиссару республики, непосредственно ответственному перед министром заморских территорий Франции. Изданные центральными органами Французского Союза законы и декреты могут применяться в территории только, если они были обнародованы по распоряжению Комиссара. Независимо от этих законов и декретов Комиссару принадлежит установленная законом власть издавать местные административные распоряжения[d].

В 1952 году управляющая власть сообщила Совету по Опеке о внесении во французский парламент законопроекта, касающегося территориальных и региональных учреждений в территории, который должен был осуществить важные реформы в структуре территориальной администрации. Совет после этого неоднократно выражал надежду, что этот законопроект будет окончательно утвержден и введен в силу в ближайшем будущем. После продолжительных прений во французском парламенте законопроект был принят в измененном виде 31 марта 1955 года и обнародован 16 апреля 1955 года.

До издания этого закона Комиссар республики пользовался содействием Частного совещания[e], состоявшего из четырех высших административных должностных лиц и четырех членов не из чиновников, включая двух французских граждан, назначенных Комиссаром. С этим Совещанием, имевшим характер чисто консультативного органа, Комиссар консультировался в тех случаях, когда это требовалось от него согласно постановлениям законов и декретов, или когда он находил это целесообразным. Жители территории принимали участие в территориальной администрации через представительную Территориальную ассамблею, состоявшую из тридцати членов, избранных прямым голосованием. Ассамблея обсуждала и утверждала бюджет территории, а также обладала некоторыми полномочиями для принятия решений и проведения консультаций по местным административным делам.

---

[d] "pouvoir réglementaire".

[e] "Conseil privé".

Digitized by UNOG Library

На основании нового закона Частное совещание было заменено новым органом — Правительственным советом[f], состоящим из десяти человек, из которых половина по избранию. В число членов входят: в качестве председателя — Комиссар республики, пять избранных Территориальной ассамблеей членов и четыре члена, назначенные Комиссаром из числа лиц, не входящих в состав Ассамблеи. В случае разделения голосов поровну, голос Комиссара является решающим.

Общая функция Совета заключается в оказании содействия Комиссару в управлении территорией при проведении в жизнь резолюций и решений Территориальной ассамблеи, а также при рассмотрении главных политических вопросов. Говоря точнее, Совету предоставляются некоторые полномочия по вынесению решений и по консультациям. Каждое распоряжение[g] Комиссара, узаконивающее решение Территориальной ассамблеи, должно быть издано Советом в течение срока, не превышающего трех месяцев. В других вопросах, помимо решений Ассамблеи, Комиссар должен обыкновенно консультироваться с Советом, прежде чем отдавать административные распоряжения. По консультации с Ассамблеей Совет может постановить предоставить права юридического лица[h] административным округам и утверждать сельскохозяйственные концессии в 200 гектаров или меньше, лесные концессии в 500 гектаров или меньше и временные разрешения на эксплоатацию лесов на срок до пяти лет, а также может сам выносить решения по искам в сумме до 500 000 франков. Совет может также вносить предложения в Ассамблею и, в случае голода или других чрезвычайных обстоятельств, он может выносить постановления, изменяющие импортные и экспортные пошлины и железнодорожные тарифы, которые, хотя они и должны быть позднее ратифицированы Ассамблеей, вступают в силу немедленно. Если Комиссар считает постановление Совета выходящим за пределы полномочий Совета, он может в течение одной недели приостановить его действие и обратиться к министру заморских территорий Франции. Последний должен вынести решение по данному делу в течение двух месяцев и, в случае отсутствия такового, решение Совета будет считаться утвержденным.

Самым важным нововведением считалось определение Комиссаром для каждого члена Совета «сектора деятельности» в рамках административной организации территории и предоставление членам Совета права на получение информации и на ведение расследований, касающихся соответствующих областей. Каждый год в начале бюджетной сессии Территориальной ассамблеи Комиссар должен представлять Ассамблее особый и подробный отчет о положении дел в территории и о функционировании государственных служб.

В силу того же самого закона от 16 апреля 1955 г. состав Территориальной ассамблеи сохраняется в том же виде, однако в некоторых отношениях этот закон формально расширяет полномочия Ассамблеи по сравнению с полномочиями, установленными декретом 1946 года. Как и прежде, Ассамблея обсуждает бюджет территории и может по своему усмотрению принимать или отклонять любые статьи бюджета кроме тех, которые признаны обязательными, но при этом два раздела (расходы, связанные с общественным образованием и здравоохранением) были опущены в перечне обязательных статей, который теперь включает платежи по долговым обязательствам и платежи для покрытия прежних дефицитов, расходы, обязательные по закону, расходы, связанные с судами и внутренней безопасностью, а также оклады и надбавки некоторых правительственных служащих. Что касается других местных финансовых и административных вопросов, то перечень определенных расходных статей, которые Ассамблея компетентна обсуждать, был значительно расширен. Кроме уже перечисленных в декрете 1946 года вопросов, как например методы обложения и сбора налогов, ставки податей, налогов, пошлин и сборов, предпринимаемые общественные работы, вопросы, связанные с движимым и недвижимым имуществом и судебными процессами, касающимися территории, перечень также включает теперь ряд новых вопросов, и в том числе вопросы о предоставлении сельскохозяйственных концессий свыше 200 гектаров, о предоставлении лесных концессий свыше 500 гектаров и о разрешении на эксплоатацию лесов на срок свыше пяти лет, выпуск займов, гарантии по обязательствам в связи с общественными предприятиями, субсидии, ссуды и инвестиции из территориальных фондов, проекты, проводимые на основе плана оборудования и развития, вопросы землеустройства, сельского хозяйства, лесоводства, горного дела, охоты и рыбной ловли, организация сельскохозяйственного кредита и других видов кредита, а также вопросы регулирования аренды. Кроме того, Ассамблее предоставлены общие полномочия по обсуждению постановлений, относящихся к применению законов и декретов, если в них это указано, а также любых предложений, носящих местный характер, если соответствующие вопросы не урегулированы уже каким-либо законом или постановлением. Все решения Ассамблеи приобретают законную силу по распоряжению Комиссара в Совете, если в течение одного месяца со времени окончания сессии он не потребует их аннулирования как выходящих за пределы полномочий Ассамблеи или нарушающих закон, а также если решение Ассамблеи не будет аннулировано в продолжение двух месяцев после этого.

Ассамблея обладает не только полномочиями по вынесению решений, но с ней, как и прежде, необходимо консультироваться по некоторым вопросам местного управления, включая организацию дела образования, правила, касающиеся общественных работ, представительство в экономических органах, тюремную систему, постановления, касающиеся профессий нотариусов, бейлифов, адвокатов и коммерческих агентов, а также административную организацию территории, общественно-государственные земли, правила гражданского процесса, постановления, относящиеся к регистрации актов гражданского состояния и системе трудового и социального обеспечения, местную организацию здравоохранения, местный административный персонал и выдачу лицензий на общую разведку недр. Ассамблея также сохраняет за собой прежнее право обращаться к Комиссару с любой просьбой об информации по вопросам, представляющим интерес для территории, а также поручать своим членам собирание в пределах территории необходимой для ее работы информации и передавать непосредственно министру заморских

[f] "Conseil de gouvernment".

[g] "arrêté".

[h] "personalité morale".

Digitized by UNOG Library

территорий Франции замечания, касающиеся управления территорией. Значительное изменение заключается в том, что прежнее определенное запрещение рассматривать политические вопросы теперь аннулировано. Кроме, того, Ассамблее предоставлено еще одно право, а именно вести запись выраженных ею мнений, которые должны через Комиссара препровождаться надлежащим властям, а также решать, следует ли какой-либо закон или декрет распространить без изменений на территорию, или какие мероприятия необходимы для применения такого закона или декрета к местным условиям. Ассамблее также предоставлено право брать на себя, по консультации с заинтересованными окружными советами, инициативу по регистрации, отбору и кодификации племенных обычаев.

В своем докладе о территории Выездная миссия 1955 года остановилась довольно подробно на реформах, осуществленных на основе закона от 16 апреля 1955 года. Миссия сообщала, что, вообще говоря, лидеры и сторонники Прогрессивной партии Того и Союза вождей и народностей севера Того приветствовали реформы, введенные этим законом. Территориальная ассамблея, состоящая из пятнадцати членов Союза вождей и народностей севера Того и пятнадцати членов Прогрессивной партии Того, в принятой ею резолюции выразила свое удовлетворение по поводу расширения ее полномочий и учреждения Правительственного совета и заявила, что закон от 16 апреля 1955 года является важным шагом к достижению целей предусматриваемых Соглашением об опеке для Того так и французской конституцией. С другой стороны Комитет объединения Того считал, что введенные законом от 16 апреля 1955 г. реформы совершенно недостаточны. По мнению Комитета, внесенные в перечень подлежащих рассмотрению Территориальной ассамблеей вопросов изменения фактически не расширяют ее полномочий, и что они сводятся только к двум новым добавлениям, а именно, Ассамблее предоставляется в настоящее время право рассматривать все проекты и предложения, относящиеся к вопросам местного характера, вместе с правилами о применении законов и декретов центральной власти, когда в самом тексте этих актов предусматривается такое право Ассамблеи, и право приступить к регистрации, отбору и кодификации племенных обычаев. Комитет объединения Того пришел, поэтому, к выводу, что новый закон фактически не предоставляет Территориальной ассамблее конкретных полномочий в области местной администрации, и что постановления этого закона далеко не отвечают пожеланиям населения Того, которое добивалось учреждения Законодательного собрания. Что касается Правительственного совета, Комитет объединения Того отметил, что помимо представления вопросов на рассмотрение Территориальной ассамблеи, члены Правительственного совета наделены только совещательными функциями; что в отведенных им областях административной деятельности территории роль членов Совета ограничивается осведомлением и расследованием, между тем как исполнительная власть Комиссара республики попрежнему остается нетронутой. Комитет объединения Того пришел к заключению, что все эти меры очень далеки от того, чтобы обратить Правительственный совет в исполнительный орган, ответственный перед выборной ассамблеей, и что вообще не может быть речи о том, что в Того существуют выборные члены Совета, наделенные исполнительной властью на тех же началах, как министры в демократическом правительстве.

Миссия сообщала далее, что в своей беседе с членами Миссии Комиссар республики подчеркнул значение введенных законом от 16 апреля 1955 года реформ для политического развития территории и заявил, что ему хотелось бы, чтобы Правительственный совет был более тесно связан с выполнением функций исполнительной власти территории и служил бы орудием проведения политики администрации в различных областях ее деятельности. Администрация также представила Миссии аналитический обзор постановлений закона, в котором она заявляла, что полномочия Территориальной ассамблеи значительно расширены, и перечень вопросов, по которым Ассамблея может выносить свои постановления, существенно увеличен. Администрация, высказывая, в частности, свои соображения о предоставленном Ассамблее праве выносить решения по предложениям, связанным с местными вопросами, когда эти вопросы не предусматриваются законом или административными распоряжениями, указывала, что такое постановление превращает Ассамблею в подлинный местный «законодательный орган», если только понятию «закона» не придается его формальное значение, как законодательного акта, принятого французским парламентом, а общее значение источника правовых норм.

Миссия признавала, что реформы территориальных учреждений Того, введенные законом от 16 апреля 1955 года, представляют важный шаг в области политического прогресса территории. Вместе с тем она обращала внимание на то, что упомянутые реформы должны быть дополнены другими мероприятиями, для того чтобы территория могла добиться самоуправления, которое даст ей возможность освободиться от своего статуса подопечной территории. Миссия указывала далее, что в настоящее время единственное выборное учреждение в территории — Территориальная ассамблея — избирается не на основе всеобщего голосования, и что хотя она обладает широкими полномочиями, эти полномочия носят совещательный, а не законодательный характер. Правительственный совет также не наделен какими-либо исполнительными функциями, и, хотя половина его членов избирается Территориальной ассамблеей, в настоящее время Совет не несет ответственности перед этим органом. Миссия отмечала, что значительное большинство населения Того надеется в конечном счете достигнуть полноты прав в области управления местными делами и что, вообще говоря, население достигло достаточной степени развития, чтобы принять на себя такую ответственность. Исходя из всего сказанного, Миссия выражала надежду, что за реформами от 16 апреля в течение ближайших нескольких лет последуют дальнейшие мероприятия, которыми Территориальная ассамблея будет преобразована в законодательный орган, наделенный полнотой прав в области бюджета и избираемый на основе прямого всеобщего голосования, а также, что Правительственный совет будет преобразован в кабинет министров, ответственный перед Ассамблеей.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая, что Территориальная ассамблея избирается на основе ограниченного избирательно-

Digitized by UNOG Library

го права, и что Правительственный совет наделен уже общими административными полномочиями, рекомендует, чтобы за проведенными законом от 16 апреля 1955 года реформами последовали в близком будущем дальнейшие меры к преобразованию Территориальной ассамблеи в представительный орган, избираемый на основе прямого всеобщего голосования, и к расширению полномочий Правительственного совета и его ответственности перед Территориальной ассамблеей.

c) *Региональные учреждения*

Территория разделена на десять административных округов[i], причем каждый округ управляется окружным администратором[j], ответственным перед Комиссаром республики. Четыре из этих округов в свою очередь разделены на подокруга, возглавляемые начальником подокруга[k], ответственным перед окружным администратором.

В каждом административном подразделении[l] (т. е. подокруге или неразделенном административном округе) имеется окружной совет[m], избираемый по двухстепенной системе. В первой стадии каждая деревня, в соответствии с установленным обычаем для назначения деревенских вождей, назначает одного выборщика или от всей деревни, или от каждых ста жителей, смотря по обстоятельствам. Во второй стадии назначенные в таком порядке выборщики избирают действительных членов соответствующих окружных советов. Окружные советы нормально являются совещательными органами. С ними должны консультироваться по ряду местных административных вопросов, включая вопросы о составлении местного бюджета, методах обложения и взимания налогов, о ставках местных налогов, пошлин и сборов, об общественных работах и об учреждении новых школ, амбулаторий и родильных домов. С ними также могут консультироваться по другим представляющим местный интерес вопросам, которые администрация считает достаточно для этого важными, и, в частности, по общим вопросам административного управления в округе.

В прошлом Совет по Опеке неоднократно рекомендовал, чтобы полномочия окружных советов были расширены. Будучи уведомлен о том, что законопроект, касающийся территориальных и региональных учреждений в территории, которым, в частности, должны быть расширены полномочия окружных советов, внесен во французский парламент, Совет выразил надежду, что он будет утвержден и что он значительно расширит полномочия названных органов. Как уже указывалось в предыдущем разделе, законопроект был окончательно утвержден парламентом 31 марта 1955 года и обнародован 16 апреля 1955 г.

Закон от 16 апреля 1955 года предусматривает право Правительственного совета, по консультации с Территориальной ассамблеей, предоставлять статус юридического лица[h] округам, достигшим такой степени экономического развития, которое позволяет им покрывать собственные бюджетные расходы, а также поручать заведывание собственностью в получивших статус юридического лица округах соответствующим окружным советам. Кроме того, такие окружные советы наделены некоторыми полномочиями для принятия решений, и могут, в частности, утверждать бюджеты округов, выносить постановления о приобретении, аренде или продаже имущества этих округов, выпуске займов, выдаче гарантий, и могут выступать в защиту имущественных прав подведомственного им округа.

В связи с этим Выездная миссия 1955 года была осведомлена о намерении местной администрации предложить Правительственному совету, которому по закону принадлежит исключительное право решения этого вопроса, предоставить статус юридического лица всем округам в территории. Соответствующий законопроект будет внесен на предстоящей сессии Правительственного совета. Если этот законопроект будет принят Советом, он будет представлен на рассмотрение Территориальной ассамблеи на ее следующей бюджетной сессии. После консультации с этой Ассамблеей Совет вынесет свое постановление, которое может быть введено в силу 1 января 1956 года.

По заявлению Миссии, во время ее пребывания в территории она вынесла впечатление, что члены окружных советов не всегда достаточно осведомлены о местных делах. На вопросы, поставленные Миссией относительно работы окружных советов и о характере местных проблем и потребностей, обычно давались туманные ответы; там, где вопросы касались финансовой стороны, советы в своих ответах слишком часто полагались на помощь администрации. У Миссии не создалось убеждения в том, что советы отдают себе достаточный отчет о своих обязанностях и возложенной на них ответственности. Миссия выразила надежду, что такое положение вещей может быть улучшено, полагая в то же время, что более частый созыв заседаний советов, а также установление порядка, при котором более полная документация будет рассылаться членам Совета заблаговременно до его заседания, должны помочь в этом отношении.

Миссия предполагала, что одной из причин безразличного отношения членов окружных советов может служить то обстоятельство, что советы не наделены достаточными полномочиями. Она обращала внимание на то, что в административных округах до сих пор еще нет местного бюджета, и что, хотя местная администрация, так же как и Территориальная ассамблея, заявляют о том, что они придают большое значение мнению окружных советов, роль последних попрежнему имеет чисто совещательный характер. Миссия считала, что окружные советы должны быть наделены более широкими полномочиями по руководству местными делами и, в связи с этим, отметила с чувством удовлетворения, что закон от 16 апреля 1955 года знаменует собою большой шаг вперед, а также, что администрация стремится возможно скорее провести его в жизнь. Миссия выражала надежду, что предусмотренная законом от 16 апреля 1955 г. реформа будет осуществлена в ближайшем будущем и дополнена другими мероприятиями, направленными на дальнейшее расширение окружных советов.

Наконец, Миссия считала, что процедуру избрания членов окружных советов нельзя признать вполне удовлетворительной. Она отметила, что эти советы в настоящее время избираются, не на основе прямого избирательного права, выборщиками, кандидатуры которых выдвигаются в соответствии с сохраняющими свою силу обычаями для назначения деревенских вож-

---

[i] "cercles".
[j] "commandant de sercle".
[k] "chef de sub-division".
[l] "circonscription".
[m] "conseil de circonscription".
[h] "personalité morale".

Digitized by UNOG Library

дей, и что вследствие этого традиционные вожди имеют слишком большое влияние в советах. По выраженному Миссией мнению, советы должны быть организованы на более демократических началах, и должны быть приняты меры, которые бы обеспечили по возможности в кратчайший срок избрание членов совета тайной баллотировкой на основе прямого всеобщего избирательного права всем взрослым населением, как это уже имеет место с муниципальными комиссиями.

В своих замечаниях по докладу Выездной миссии[191] управляющая власть заявила, что постановлением № 78 от 11 января 1956 г. Правительственным советом были предоставлены всем округам территории права юридического лица. В отношении замечаний Миссии по вопросам выборов в окружные советы управляющая власть заявила, что не имеет никаких принципиальных возражений против того, чтобы окружные советы избирались на основе прямого всеобщего голосования. Однако, ввиду того что члены этих советов были вновь назначены осенью 1955 года и выборы в законодательные органы имели место 2 января 1956 года, представляется нежелательным проводить слишком много выборов, следующих близко одни за другими.

На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что, когда новый закон войдет в силу, окружные советы будут преобразованы, их члены будут избраны на основе прямого всеобщего голосования.

На той же сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет приветствует предоставление прав юридического лица всем административным округам территории и расширение полномочий соответствующих окружных советов и выражает надежду, что эти реформы в ближайшем будущем будут дополнены другими мероприятиями с целью еще большего расширения полномочий окружных советов.

Принимая во внимание замечание Выездной миссии о том, что окружные советы должны носить более демократический характер, Совет приветствует заявление управляющей власти о том, что она в принципе не возражает против выборов в эти советы на основе прямого всеобщего голосования и что после преобразования этих советов их члены будут избираться этим методом.

d) *Муниципальные учреждения*

Семь городских центров территории (Ломе, Анешо, Палиме, Атакпаме, Сокоде, Цевие и Бассари) получили муниципальный статус и были преобразованы в общины с ограниченными полномочиями третьего разряда[n], с выборными муниципальными комиссиями. Эти общины пользуются статусом юридического лица[h], имеют собственный бюджет и могут владеть движимым и недвижимым имуществом.

Во главе каждой общины находится администратор-мэр, назначаемый Комиссаром республики. Администратор-мэр пользуется помощью муниципальной комиссии, избираемой на основе прямого всеобщего голосования всеми взрослыми лицами обоего пола, проживщими в общине шесть или более месяцев и уплатившими налоги. Муниципальные комиссии наделены совещательными полномочиями по некоторым вопросам, имеющим местный интерес, включая муниципальный бюджет, заведывание имуществом общины и общественные работы. С ними также консультируются по другим вопросам местного характера.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что число коммун с ограниченными полномочиями третьего разряда увеличилось до семи. Совету по Опеке также сообщили, что французский парламент рассматривает законопроект, по которому статус четырех из этих коммун (Ломе, Анешо, Атакпаме и Сокоде) будет доведен до статуса полноправных муниципалитетов, причем члены муниципального совета будут избираться на основе всеобщего прямого голосования, а мэр будет избираться муниципальным советом. Совет по Опеке принял к сведению это сообщение и выразил надежду, что законопроект будет принят в ближайшем будущем.

Выездная миссия 1955 года отметила, что вообще говоря муниципалитеты территории функционируют удовлетворительно. Миссия надеется, что управляющая власть в ближайшем будущем будет иметь возможность предоставить другим городам статус с ограниченными полномочиями и предоставить более широкие полномочия муниципалитетам, которые этого заслуживают. В этой связи Миссия заявила, что, когда она была в Париже, вышеупомянутый законопроект только что прошел во втором чтении в обеих палатах парламента, но ввиду того что палаты не могли договориться о его окончательном тексте, возникла необходимость в третьем чтении. Министр заморских территорий Франции заявил Миссии, что третье чтение законопроекта состоится в Национальном собрании после того, как оно будет созвано. Он отметил, что в соответствии со статьей 20 конституции, измененной законом 7 декабря 1954 года, законопроект должен вступить в силу в начале 1956 года, и кроме того, что постановлениями статьи 3 законопроекта в его настоящей редакции предусматривается производство муниципальных выборов в том же году, когда этот закон вступит в силу. Миссия надеялась, что эти выборы будут проведены по возможности в кратчайший срок после опубликования нового закона. Ссылаясь на то, что Территориальная ассамблея, запрошенная об этом законе, выразила пожелание о том, чтобы увеличить число полноправных муниципалитетов, Миссия выразила надежду, что это пожелание будет проведено в жизнь.

На семнадцатой сесии Совета управляющая власть заявила, что вышеупомянутый законопроект стал законом 18 ноября 1955 года. Новым законом предусматривается преобразование четырех городов — Ломе, Анешо, Атакпаме и Сокоде — в полноправные муниципалитеты, каждый с выборным муниципальным советом и с мэром, избираемым муниципальным советом. В соответствии с этим законом производится внеочередной пересмотр списков избирателей, а выборы в муниципальные советы, вероятно, состоятся до ноября 1956 года.

На той же сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетовренеим отмечает, что в результате введения в силу закона 18 ноября 1955 года четыре города территории преобразованы в полноправные муниципалитеты и что выборы в муниципалитеты этих коммун будут проведены до конца текущего года. Совет выражает надежду, что в

[191] T/1228.

[n] "communes mixtes du troisième degré".

[h] "personalité morale".

Digitized by UNOG Library

территории будет учреждено большее количество полноправных муниципалитетов.

е) *Институт традиционных вождей*

Помимо муниципальных комиссий в территории не существует более мелких окружных правительственных органов. Однако традиционные вожди различных категорий осуществляют, кроме своих традиционных обязанностей, некоторые административные функции. Статус традиционных вождей Того под французским управлением определяется декретом от 2 декабря 1949 года. Этот декрет устанавливает четыре категории традиционных вождей: верховных вождей[o], которые имеются только в некоторых первобытных районах, главным образом на севере, кантонные вожди[p], сельские вожди[q] и квартальные вожди[r]. Вожди избираются в соответствии с местными обычаями и за исключением квартальных вождей утверждаются администрацией. Что касается квартальных вождей, то администрация признает факт их существования, но не вмешивается в порядок их назначения.

Сельским вождям и подчиненным им квартальным вождям поручены поддержание общественного порядка, сельские полицейские обязанности, содержание дорог, санитарии, полюбовное разрешение гражданских и коммерческих дел, взимание налогов, заведывание гражданским реестром и другие функции, например, относящиеся к транспорту. Что касается верховных и кантонных вождей, то они несут такие обязанности, как передача распоряжений окружных администраторов, производство переписи и заведывание гражданскими реестрами, надзор за подчиненными им вождями, охрана рынков, полюбовное разрешение гражданских и коммерческих дел и поддержание общественного порядка.

За выполнение административных функций вожди получают некоторое вознаграждение, которое, однако, по утверждению управляющей власти не должно рассматриваться в качестве жалованья, выплачиваемого обычно гражданским служащим администрации. Сельские вожди получают определенный процент от доходов, поступающих при взимании подушного налога[s], а верховные и кантональные вожди получают вознаграждение за оказанные услуги[t].

Выездная миссия 1955 года отметила, что политическое, экономическое и социальное развитие, имевшее место в Того, оказало огромное влияние на институт вождей в территории. Она обнаружила, что на юге, где население в течение почти четырех поколений находилось под европейским влиянием, авторитет вождей падает все больше и больше и обычно распространяется только на несколько сотен и самое большее на несколько тысяч людей, тогда как на севере авторитет вождей остается неоспоримым и часто распространяется на целые племена, состоящие иногда из десятков тысяч людей. Миссия отметила, что многие вожди на севере сохранили автократические черты.

Миссия заявила, что во время пребывания в территории она получила много сообщений относительно института вождей и составила себе представление о том, в какой степени споры из-за должности вождя мешают работе местной администрации. На юге некоторые сельские и кантональные вожди, связанные с Комитетом объединения Того, жаловались на то, что администрация смещает их по политическим причинам и, вопреки обычаям и желаниям населения, заменяет их лицами по своему выбору. Другие вожди, также связанные с Комитетом объединения Того, обвиняли администрацию в том, что она пытается заставить их выйти из этой партии под угрозой смещения или других карательных мер. Члены Прогрессивной партии Того и Союза вождей и народностей севера Того, с другой стороны, жаловались, что Комитет объединения Того не соблюдает традиционных обычаев и пытается в чисто пропагандистских целях сеять раздор среди вождей. В ответ на утверждение Комитета объединения Того местная администрация заявила, что она вмешивается в назначение и смещение традиционных вождей только в той мере, которая требуется, чтобы утверждать решения, принятые в соответствии с местным обычаем, что она никогда не противопоставляет одного вождя другому и что каждый вождь пользуется среди своих избирателей авторитетом и уважением в той мере, в какой он сумел их приобрести и сохранить.

По мнению Миссии, некоторые из споров, повидимому, вызываются порядком назначения традиционных вождей. Миссия отметила, что обычаи, которыми в сответствии с приказом от 2 декабря 1949 г. необходимо руководствоваться при таких назначениях, в значительной степени варьируются в отдельных племенах и даже в пределах одного и того же племени. Как общее правило, власть вождя не передается от отца к сыну, однако вожди выбираются из одной или нескольких «королевских семей» и назначение принимает форму выборов с ограниченными избирательными правами. Миссия отметила, однако, что различные обычаи, передаваемые устно одним поколением другому, часто неясны, когда дело касается деталей, и это, к сожалению, неизбежно создает неопределенность при назначении вождей, которую очень важно устранить. Миссия считает, что это может быть сделано путем кодификации местных обычаев. Она отмечает, что закон 16 апреля 1955 года уполномочивает Территориальную ассамблею после консультации с заинтересованными окружными советами приступить к регистрации, отбору и кодификации племенных обычаев, и надеется, что в скором времени это дело наладится.

Однако, продолжая развивать свою мысль, Миссия отмечает, что основную причину споров необходимо искать в фактическом развитии африканского общества и особенно в выходе на арену политических партий в качестве социальной силы. По мере того как африканское общество утрачивает свой племенной характер, авторитет вождей уменьшается, а авторитет новых социальных сил, особенно политических партий возрастает. В своих попытках умножить свои ряды эти партии, совершенно естественно, пытаются склонить на свою сторону традиционных вождей или обеспечить место вождя для своих сторонников. Институт вождей, таким образом, постоянно теряет свой традиционный характер, и политическое соперничество ведет к тому, что оно принимает форму соперничества между вождями.

Такое положение вещей, по мнению Миссии, постепенно исправится, поскольку система института

---

[o] "chefs supérieurs".
[p] "chefs de canton".
[q] "chefs de village".
[r] "chefs de quartier".
[s] "remises sur le produit des impôts perçus sur rôles numériques".
[t] "indemnité de fonctions".

Digitized by UNOG Library

вождей все больше и больше приспосабливается к условиям современной жизни, особенно, путем постепенной передачи некоторых полномочий вождей демократически избранным органам. Такие органы могли бы в первой стадии быть только частично выборными, как, например, местные советы в территории Золотого Берега и в Того под британским управлением, где две трети членов избраны путем прямых всеобщих выборов, а остальные члены являются традиционными вождями. В этой связи Миссия с удовлетворением отметила то внимание, которое администрация обращает на эту проблему. Администрация сообщила Миссии, что, хотя она и стремится поддерживать уважение к местным обычаям и традициям, она в то же время желает содействовать политическому, экономическому и социальному развитию территории, имея в виду постепенное создание современных общин, управляемых на демократических началах. Администрация заявила, что естественным завершением этого развития будет не только создание окружных и муниципальных советов в главных городах, но также объединение всех сел в общины, управляемые выборными муниципальными советниками и мэрами, и что к тому времени можно ожидать, что традиционные вожди или исчезнут или станут просто традиционными хранителями некоторых племенных и религиозных обрядов. Миссия одобрила план, предложенный местной администрацией, и выразила надежду, что современные общины, управляемые на демократических началах, как предложено выше местной администрацией, в ближайшем будущем будут постепенно созданы.

В ответ на замечания Выездной миссии о том что кодификация обычаев поможет устранить существующую в настоящее время неясность в вопросе назначения вождей, управляющая власть заявила, что, хотя в отношении этого частного вопроса кодификация может сразу дать определенные выгоды, она, с другой стороны, может также способствовать укреплению существующих обычаев, поскольку дело касается института вождей, и, таким образом, помешать дальнейшей эволюции этого традиционного института.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, принимая во внимание замечания Выездной миссии относительно влияния политического, экономического и социального развития в территории на традиционную систему вождей, выражает надежду, что предложенный местной администрацией и изложенный в докладе Выездной миссии план приведет к учреждению выборных органов управления в более мелких территориальных подразделениях, чем округа, и что в ближайшем будущем состоится постепенная передача административных функций вождей этим местным демократическим органам управления.

РАЗВИТИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Жители территории осуществляют избирательное право, избирая представителей в Национальное собрание Франции, в Территориальную ассамблею, в окружные советы и муниципальные комиссии. Представители в двух органах Французского Союза — в Совете республики и в Ассамблее Французского Союза выбираются Территориальной ассамблеей.

Поскольку закон от 6 февраля 1952 года отменил существование двух избирательных курий в Того, избиратели территории составляют единый контингент избирателей. Всеобщие выборы (выборы в Национальное собрание и Территориальную ассамблею) проводятся путем прямых, но ограниченных выборов. Право взрослых жителей обоих полов в возрасте свыше 21 года принимать участие в этих выборах зависит от того, подпадают ли они под какую-либо из категорий, указанных в законе. Помимо лиц французского гражданства имеется шестнадцать таких категорий, охватывающих лиц определенного уровня социального развития[u], членов и бывших членов местных ассамблей и некоторых ассоциаций и обществ, лиц, имеющих определенные французские награды и отличия, правительственных должностных лиц или постоянных служащих, настоящих и бывших председателей и экспертов туземных судов, священнослужителей, военнослужащих и бывших военнослужащих, купцов, промышленников, плантаторов, ремесленников и вообще всех владельцев лицензий, вождей или представителей туземных общин, владельцев собственности, владельцев разрешений на охоту или на право вождения автомашин, всех лиц, которые могут читать по-французски или по-арабски, матерей двух детей, которые живы или погибли за Францию, лиц, получающих пенсию, и, наконец, глав семей.

Чтобы осуществить свое избирательное право, избиратели, обладающие надлежащей квалификацией, должны зарегистрировать свои фамилии в избирательных списках. Эти списки проверяются каждый год административными комиссиями по пересмотру[v], состоящими из одного представителя администрации и одного представителя от каждой политической партии. Функции Комиссии по пересмотру заключаются в том, чтобы рассматривать индивидуальные просьбы о регистрации и предпринимать анкеты в целях регистрации возможно большего количества избирателей, обладающих необходимыми квалификациями. Апелляции на решения, вынесенные Комиссией по пересмотру, рассматриваются Апелляционными комиссиями[w], которые составлены в соответствии с тем же самым принципом.

Число лиц, обладающих необходимой квалификацией для участия в выборах и фактически зарегистрированных, постоянно увеличивалось за последние годы. Следующая таблица показывает степень роста числа избирателей за период 1946 — 1956 гг.:

Год	*Число зарегистрированных избирателей*
1946 . .	7 963
31 марта 1951 . .	28 580
31 марта 1952 . .	50 870
31 марта 1953 . .	113 279
31 марта 1954 . .	152 099
31 марта 1955 . .	190 053
2 января 1956 . .	213 352

Выборы в муниципальные комиссии производятся путем прямого всеобщего голосования всех взрослых жителей обоих полов, проживших в общине не меньше шести месяцев и уплативших там налоги. Регистрация избирателей, обладающих всеми необходимыми квалификациями, производится согласно той

[u] "notables évolués".
[v] "comissions administratives de révision".
[w] "commissions de jugement".

Digitized by UNOG Library

же самой процедуре, которая применяется и для всеобщих выборов. Выборы в окружные советы проводятся в две стадии. В первой стадии каждое село выбирает в соответствии с обычаями, принятыми при назначении сельских вождей, одного выборщика от села или одного от каждых ста жителей, смотря по обстоятельствам. Во второй стадии выборщики избирают фактических членов соответствующих окружных советов.

Самое последнее использование всеобщего избирательного права в 1955 году было при выборах новых членов Территориальной ассамблеи. Выездная миссия 1955 года сообщила, что, вслед за тем как был издан закон 16 апреля 1955 года, 4 мая 1955 года старая Территориальная ассамблея была распущена и 12 июня 1955 года в территории были проведены выборы в новую Ассамблею. Три политические партии выдвинули кандидатов на тридцать вакантных мест: Союз вождей и народностей севера Того на пятнадцать мест на севере; Прогрессивная партия Того на пятнадцать мест на юге и Партия народного движения Того (МРТ) на четыре места на юге, конкурируя с Прогрессивной партией Того. Комитет объединения Того решил воздержаться от выборов, заявив, что открыто враждебное поведение и отношение к нему французской администрации дали «резонное основание для подозрения» (T/PET.7/-442). 12 июня 1955 года в выборах приняли участие 156 590 человек, т. е. 82 процента от общего числа зарегистрированных избирателей. Результаты голосования были следующие:

Партия	*Число полученных голосов*	*мест*
Союз вождей и народностей севера Того	74 876	15
Прогрессивная партия Того	66 500	15
Партия народного движения Того . .	2 089	0

Миссия заявила, что администрация, поясняя результаты голосования, выразила мнение, что успех Прогрессивной партии Того и Союза вождей и народностей севера Того, в действительности означает, что реформы, введенные законом 16 апреля 1955 года, были одобрены населением. Миссия также заявила, что со своей стороны Комитет объединения Того выдвинул обвинение, что выборы были проведены «нечестно».

2 января 1956 года после роспуска Французского Национального собрания были проведены еще выборы для избрания представителя территории в этот орган. Из 213 352 зарегистрированных избирателей 185 749 приняли участие в голосовании. Выбывший депутат г-н Николас Груницкий, баллотировавшийся как представитель Прогрессивной партии Того и Союза вождей и народностей севера Того, был избран 184 240 голосами.

Вопрос об избирательном праве несколько раз рассматривался Советом по Опеке. Что касается системы ограниченного избирательного права, которая применяется к всеобщим выборам, управляющая власть заявила в своем годовом докладе, что в принципе она стоит за всеобщее избирательное право, но трудности, связанные с осуществлением такого права, которые характерны для тропической Африки, создают необходимость осуществлять всеобщее избирательное право по стадиям. По мнению управляющей власти, эта проблема является не столько политической, сколько социальной. С одной стороны, система регистрации недостаточно популярна среди масс и не дает, по их понятиям, гарантий безопасности, необходимых для любых демократических выборов. Кроме того, некоторые группы населения в силу своих традиций не вполне готовы пользоваться избирательным правом и нести вытекающие из этого права обязанности, которые кажутся им нововведением, ставящим под угрозу их традиционную социальную структуру. При таком положении вещей и исходя из убеждения, что было бы иллюзорным вводить всеобщее избирательное право только на бумаге без уверенности в том, что оно может быть проведено в жизнь, управляющая власть приняла практические меры переходного порядка по возможности принимая во внимание социальное развитие страны и необходимость в проведении интенсивной разъяснительной кампании. Поэтому были установлены категории избирателей, принадлежность к которым зависела от степени развития лица, его чувства ответственности и установления личности. Впоследствии список избирателей пополнялся несколько раз, что еще больше приблизило практическое осуществление всеобщего избирательного права. На своей пятнадцатой сессии Совет принял к сведению заявление управляющей власти о том, что принцип всеобщего избирательного права ею признан. Однако отмечая, что применение этого принципа, отразившегося в длинном и подробном перечислении категорий избирателей в существующем сейчас законодательстве, все еще является неполным, Совет по Опеке рекомендовал, чтобы система прямого всеобщего голосования была полностью проведена в жизнь.

Во время своего пребывания в территории Выездная миссия 1955 года отметила, что все политические партии требовали введения всеобщего избирательного права. Комитет объединения Того и Партия народного движения Того и ЮВЕНТО* хотели, чтобы эта реформа была введена немедленно, в то время как Прогрессивная партия Того и Союз вождей и народностей севера Того выразили желание, чтобы она вводилась постепенно. Принимая во внимание официальную политику административной власти по вопросу избирательного права, степень его распространения в настоящее время и единодушное желание населения достичь желанной цели, Миссия считает, что теперь настало время, чтобы избирательное право было расширено еще в большей степени и стало всеобщим. Миссия имела все основания полагать, что если будут приняты соответствующие меры, то трудности, на которые ссылалась управляющая власть в связи с применением системы всеобщего избирательного права в территории, могут быть преодолены. Это убеждение Миссии основывается на двух примерах: на муниципальных выборах, проведенных недавно в территории, и на выборах в законодательные органы, состоявшихся в 1954 году в соседней территории Того под британским управлением, где степень развития и условия жизни населения являются почти одинаковыми. По общему убеждению, эти выборы были проведены удовлетворительно. Миссия выразила надежду, что управляющая власть сможет принять необходимые меры, чтобы применить принцип всеобщих и прямых выборов ко всем выборам в территории в самом ближайшем будущем, в особенности к предстоящим выборам в Национальное собрание и окружные советы.

---

* См. ниже сноску «е».

Digitized by UNOG Library

На семнадцатой сессии Совета представитель управляющей власти заявил, что в 1955 году французское правительство представило в парламент законопроект, согласно которому право голоса будет предоставлено всем взрослым гражданам, достигшим двадцати одного года, не лишенным политических прав в результате судебного решения. Законопроект был одобрен в первом чтении в предыдущем Национальном собрании 18 ноября 1955 года, но он не стал законом из-за роспуска этого собрания. Когда было избрано новое собрание, такой же самый законопроект был внесен и по всей вероятности в ближайшем будущем будет рассмотрен.

На той же сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет приветствует дальнейшее увеличение числа зарегистрированных избирателей в территории. Отмечая, что управляющая власть внесла на рассмотрение французского парламента законопроект, в котором предусматривается предоставление избирательного права всем взрослым гражданам, достигшим двадцати одного года, Совет выражает надежду, что этот законопроект вскоре будет принят и что всеобщее и прямое избирательное право для взрослых будет применяться ко всем выборам в территории в ближайшем будущем.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ В АДМИНИСТРАЦИИ ЛИЦ ТУЗЕМНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

За исключением ряда сотрудников, работающих по контракту «contractuels», персонал государственных служащих в Того под французским управлением разделен на кадры. Существует три различных категории этих кадров: общие кадры[x] — высший уровень, старшие кадры[y] — средний уровень и местные кадры[z] — низший уровень. Общие кадры являются единой категорией для всех французских заморских территорий; служащие этой категории могут назначаться не только в Того, но также в любую другую территорию, находящуюся в ведении министра заморских территорий Франции. Остальные кадры имеют местный характер.

В нижеследующей таблице приводятся данные годового отчета управляющей власти относительно числа европейцев и африканцев, принадлежавших к различным категориям административного персонала в 1953 и 1954 гг.:

	1953 г.		*1954 г.*	
	Европейцы	*Африканцы*	*Европейцы*	*Африканцы*
Общие кадры . .	86	47	90	49
Старшие кадры .	73	135	63	185
Местные кадры .	0	2 299	0	2 263
Сотрудники, работающие по контракту	39	46	34	36
Всего	198	2 527	187	2 533

В прошлом Совет несколько раз рассматривал вопрос о государственной гражданской службе в Того под французским управлением и рекомендовал управляющей власти усилить подготовку обладающих необходимой квалификацией африканцев для службы в администрации.

Управляющая власть сообщила Выездной миссии 1955 года, что африканцы подготовляются к занятию более высоких должностей уже в течение некоторого времени. Два коренных жителя Того в течение нескольких лет занимали должности в канцелярии Комиссара республики, а важные отделения департамента общественных работ, департамента железных дорог и финансовой службы возглавляются африканцами. В окружной администрации четыре коренных жителя Того занимают ответственные должности начальников подотделов в Акпоссо-Плато и помощников окружных администраторов в Цевие, Палиме и Сокоде; а в Анешо, Палиме, Цевие и Атакпаме полицейскими комиссарами являются также африканцы. Три доктора-африканца возглавляют подотделы здравоохранения в Бассари, Цевие и Атакпаме, и четыре важных медицинских центра возглавляются практикующими врачами-африканцами, учившимися в медицинской школе в Дакаре. Некоторые преподаватели средних школ и почти все директора и учителя начальных школ — африканцы. Администрация далее заявила, что большое число студентов слушает университетские курсы в Париже и что большинство из них, вероятно, поступит на государственную службу. Она, однако, заметила, что, хотя технические должности могут быть заняты африканцами в довольно короткий срок, имеется мало кандидатов на должности в окружной администрации. Администрация пытается исправить это несоответствие, рекомендуя будущим стипендиатам готовиться к административным курсам во Франции.

Миссия сообщила, что одна из трудностей, связанных с назначением на высшие должности в Того коренных жителей, заключается в том, что такие посты обычно заполняются лицами из кадров, предназначаемых для всех французских заморских территорий. Если коренной житель Того поступает на такую службу, то он может быть назначен в любую из этих территорий. Комиссар республики сообщил Миссии, что для того, чтобы преодолеть эту трудность, коренные жители Того принимались на службу в Того по контрактам, причем они по своему положению приравнивались к тем чиновникам, которые набирались из заморских территорий в обычном порядке. Однако, по мнению Миссии, такое решение вопроса носит временный характер и до некоторой степени является неудовлетворительным. Она считает, что, повидимому, настало время организовать для Того свою собственную государственную гражданскую службу, при назначении на которую, при прочих равных условиях, естественно отдавалось бы предпочтение компетентным коренным жителям перед чиновниками-иммигрантами и на которой все чиновники занимали бы то же самое постоянное положение. В связи с этим Миссия с удовлетворением отметила в замечаниях министра заморских территорий относительно изменения главы VIII французской конституции, что управляющая власть намечает такого рода реформу для всех заморских и союзных территорий. Даже если это окажется неосуществимым в ближайшем будущем, управляющая власть, по мнению Миссии, все же, повидимому, сможет провести такую реформу в Того под французским управлением ввиду его особого положения.

На семнадцатой сессии Совету по Опеке было сообщено, что французское правительство недавно внесло в Национальное собрание законопроект об организации государственной службы в данной тер-

[x] "cadres généraux".
[y] "cadres supérieurs".
[z] "cadres locaux".

Digitized by UNOG Library

ритории. Согласно этому законопроекту местным властям будет поручено организовать государственные службы в территории и определить их штаты (условия набора, оклады и т. д.).

На той же сессии Совет пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет приветствует предпринятые административной властью шаги, имеющие целью увеличить число африканцев, состоящих на гражданской службе, и поощрять жителей Того готовиться к занятию более ответственных должностей в администрации.

Отмечая, что общие кадры являются единой категорией для всех заморских и союзных территорий, Совет присоединяется к выраженному Выездной миссией мнению, что представляется желательным создать в подопечной территории Того собственные кадры гражданской службы с тем, чтобы на этой службе жителям Того, имеющим требуемую квалификацию, оказывалось — при прочих равных условиях — предпочтение и чтобы все сотрудники этой администрации пользовались одинаковым постоянным статусом; Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть внесла недавно в Национальное собрание законопроект, согласно которому местные власти будут уполномочены организовать территориальный аппарат государственных служащих и укомплектовать его необходимым персоналом, и выражает надежду, что этот закон в ближайшем будущем будет принят.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПАРТИИ И ИХ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

В территории существует четыре политических партии: Комитет объединения Того[a], Прогрессивная партия Того[b], Союз вождей и народностей севера Того[c] и Партия народного движения Того[d]. Пятая организация — Движение молодежи Того (ЮВЕНТО)[e] — представляет собой, по мнению управляющей власти, отделение Комитета объединения Того.

Платформы этих партий изложены в годовом отчете управляющей власти за 1954 год и более подробно — в специальном докладе Выездной миссии за 1955 г. Вкратце, Комитет объединения Того требует предоставления независимости обеим территориям Того и последующего объединения двух независимых территорий. Прогрессивная партия Того и Союз вождей и народностей севера Того добиваются поддержания и закрепления существующей связи территории с Французским Союзом; они не возражают против объединения двух территорий Того, если объединенная территория останется под французским управлением. Партия народного движения Того требует предоставления самоуправления Того под французским управлением и объединения двух территорий. Платформа Движения молодежи Того подобна платформе Комитета объединения Того. Выездная миссия заявила, что большинство из огромного количества полученных ею на территории сообщений (около 200 000) содержит просто изложения политических взглядов обычные выражения поддержки программ политических партий.

За последние пять лет Совет по Опеке получил большое количество петиций, особенно от сторонников Комитета объединения Того и ЮВЕНТО, в которых местная администрация обвинялась в ограничении политических свобод в территории. После изучения семи петиций такого рода на своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке в резолюции 1213 (XV) от 9 марта 1955 г. предложил Выездной миссии 1955 г. произвести расследование обвинений, выдвинутых подателями петиций против местной администрации.

Миссия сообщила, что во время своего пребывания в территории она также получила много жалоб от сторонников Комитета объединения Того и ЮВЕНТО относительно ограничения политических свобод. Большинство из этих жалоб содержат обвинения по поводу запрещения политических митингов, организуемых Комитетом объединения Того и ЮВЕНТО, преследования сторонников этих организаций и принятых администрацией мер, направленных на то, чтобы воспрепятствовать сторонникам этих организаций установить контакт с Выездной миссией. Администрация отвергла все эти утверждения, заявив, что они являются частью систематической пропагандистской кампании, проводимой против нее Комитетом объединения Того и ЮВЕНТО.

Миссия считает, что жалобы Комитета объединения Того и ЮВЕНТО явились следствием политической напряженности, которая все еще продолжает существовать в территории. Она указала, что, поскольку два вопроса, а именно политическое будущее территории и объединение двух территорий Того, преимущественно занимают умы огромного большинства населения, политические силы территории, за исключением Партии народного движения Того, которая образовалась только недавно и, повидимому, не приобрела еще в настоящее время большого влияния, делятся на две враждующих группировки: Прогрессивная партия Того и Союз вождей и народностей севера Того, с одной стороны, и Комитет объединения Того и ЮВЕНТО, с другой; программы этих двух сторон взаимно друг друга исключают. Комитет объединения Того, который был, несомненно, наиболее влиятельной партией в территории в 1947 году и одержал верх на всех выборах в то время, утратил с тех пор господствующее положение, которое он занимал в выборных учреждениях. Он приписывает это ослабление своей позиции мерам, принятым против него местной администрацией, и ответил на это тем, что начал проводить крайнюю политику и отказался от всякого сотрудничества с существующим режимом. Прогрессивная партия Того и Союз вождей и народностей севера Того, со своей стороны, заявили, что своим успехом они обязаны не поддержке местной администрации, а тому доверию, которое они сумели завоевать среди народа. Они обвинили Комитет объединения Того и ЮВЕНТО в том, что последние — агитаторы, и в том, что, ободренные тем авторитетом, который, по их мнению, они приобрели среди населения, они иногда склонны отказывать оппозиционному меньшинству в праве на существование или отрицать это право.

Миссия отметила, что управляющая власть полностью понимает трудности, вызванные создавшимся положением. Во время пребывания Миссии в Париже министр заморских территорий Франции сообщил ей, что управляющая власть имеет дело в территории с очень серьезной трудностью, возникшей в результате того, что демократические порядки плохо

[a] "Comité de l'Unité togolaise" (CUT).
[b] "Parti togolais du progrés" (PTP).
[c] "Union des Chefs et des Populations du Nord-Togo" (UCPN).
[d] "Mouvement populaire togolais" (MPT).
[e] "Mouvement de la jeunesse togolaise" (JUVENTO).

Digitized by UNOG Library

понимаются местным населением. В силу старинных традиций, укоренившихся в умах африканцев, их обычаев и даже морали, им особенно трудно понять ту необходимую роль, которую играет оппозиция в каждой стране, поскольку власть в Африке традиционно единолична и никем не оспаривается. Министр добавил, что французская управляющая власть делает все возможное, чтобы преодолеть это препятствие, и что уже достигнутые результаты попыток внедрить демократические порядки дают повод для оптимизма.

Миссия заявила, что на основании разбора поступивших жалоб и бесед по этому вопросу с представителями местной администрации и лидерами политических партий у Миссии сложилось впечатление, что для обеспечения законности и порядка в территории администрация иногда предпринимала чрезмерные меры предосторожности, которые легко можно было истолковать неправильно. По мнению Миссии, позволительно думать, что желание администрации избежать беспорядков быть может иногда заставляло ее слишком строго истолковывать существующие законы о политических свободах, которые обычно содержали в себе ограничительные статьи, направленные на предотвращение каких-либо злоупотреблений при использовании этих свобод. В частности, Миссия считает, что следует быть осторожным, применяя положения закона о свободе собраний, в силу которого полицейские власти могут запрещать собрания, если они считают, что последние могут нарушить законность и порядок.

Что касается репрессивных мер, которые, как утверждают, применялись к сторонникам Комитета объединения Того и ЮВЕНТО, то Миссия заявила, что она склонна считать, что во многих жалобах это преувеличено; тем не менее, как заявила Миссия, она получила столь большое количество подобных жалоб, что, по ее мнению, реальные трудности действительно существуют. Отмечая, в частности, одно из сообщений, полученных ею в Палиме, бывшее меморандумом, представленным начальником местной полиции и семью его подчиненными и подтверждавшим мнение Прогрессивной партии Того, Миссия заявляет, что, хотя она знает, что по французскому закону государственным служащим разрешается состоять членами политических партий, однако, она считает, что участие в активной политической кампании правительственных служащих, которым может быть предъявлено требование защищать гражданские права лиц, поддерживающих соперничающие партии, может вызвать недоразумения.

В заключение Миссия заявила, что, вполне понимая права и обязанности любой администрации в деле поддержания порядка, она считает, что в Того под французским управлением было бы полезным предпринять дальнейшие шаги, чтобы доказать, что местные полицейские не только будут действовать решительно, беспристрастно и справедливо, имея дело с затруднительными положениями, но что они дадут ясно понять, что они действуют независимо от своих личных политических убеждений. Только поведением представителей администрации и полицейских на месте сможет управляющая власть, по мнению Миссии, убедить оппозиционные партии в том, что в действительности никакой дискриминации, по поводу которой они подают жалобы, не существует. Миссия также полагает, что партии большинства в территории могут со своей стороны содействовать в этом отношении, признавая за партиями меньшинства неоспоримое право не только существовать, но также и выступать с критикой. Миссия также считает, что лидерам партий большинства следовало бы играть более активную роль в деле разъяснения массам порядков и законов демократической системы, как она понимается и применяется повсюду. Миссия считает, что, только когда все политические партии, включая и оппозиционные, станут придерживаться нормальных демократических методов, они смогут посвятить всю свою деятельность экономическому и социальному благосостоянию подопечной территории.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет обращает внимание управляющей власти на сделанные Выездной миссией замечания, касающиеся политических свобод в подопечной территории, и, отмечая, что свобода собраний гарантирована в подопечной территории при условии соблюдения только требований общественного порядка, выражает надежду, что меры, принимаемые в целях поддержания общественного порядка, будут обеспечивать наиболее широкую свободу собрания всем политическим партиям.

СУДОУСТРОЙСТВО

Отправлением правосудия в территории ведают два вида судов: суды, применяющие французское право, и суды, применяющие африканское обычное право.

Суды, применяющие французское право, разбирают все нарушения уголовного кодекса и слушают гражданские дела, касающиеся некоренных жителей. К этим судам относятся суд первой инстанции в Ломе и четыре мировых судьи с более широкими полномочиями в Анешо, Палиме, Атакпаме и Сокоде. Жалобы на решения суда разбираются судом второй инстанции в Абиджане на Слоновом Берегу. Просьбы об отмене решений разбираются касационным судом во Франции.

Суды обычного права разбирают только гражданские дела, касающиеся африканцев. К их числу относятся обычные суды[f], которые состоят исключительно из африканцев, и суды первой и второй ступени[g], в которых обычно председательствуют служащие в администрации, которым помогают африканские эксперты. Жалобы на решения и просьбы об отмене решений разбираются соответственно колониальным апелляционным судом[h] в Ломе и Chambre d'annulation апелляционного суда в Дакаре, которые оба возглавляются профессиональными судьями.

В своем докладе о территории Выездная миссия 1955 года отметила, что обычные суды первой и второй ступени обычно возглавляются служащими в администрации, и выразила надежду, что такое положение может быть изменено либо путем унификации судебной системы либо путем реорганизации обычных судов, что в большей степени обеспечило бы их независимость от администрации.

В отношении судов, применяющих французское право, Миссия отметила некоторые недостатки, в силу которых, по ее мнению, судоустройство территории неполно с точки зрения применения принципов, ре-

[f] "tribunaux coutumiers".
[g] "tribunaux du premier et du deuxième degré".
[h] "Tribunal colonial d'appel".

Digitized by UNOG Library

гулирующих эту сферу во Франции. Она отметила, что только суд в Ломе действует нормально и что в уголовных делах мировые судьи с более широкими полномочиями предъявляют обвинения, производят расследования и выносят решения по делам, представленным на их рассмотрение, таким образом одновременно осуществляя функции, которые принадлежат прокуратуре, следователям и судам, согласно французскому праву, в котором такое различие установлено для того, чтобы обеспечить необходимые гарантии для лиц, преданных суду. Прокурор суда первой инстанции в Ломе, который одновременно является начальником всех служащих в прокуратуре территории, в связи с этим сообщил Миссии, что он признает необходимым изменить существующую ныне судебную систему территории и что в настоящее время рассматриваются различные предложения с точки зрения разумного введения в действие тех принципов, которыми регулируется это дело во Франции. Прокурор, однако, заметил, что прокуратура ведет наблюдение за работой мировых судей с более широкими полномочиями в отношении осуществления ими своих функций, связанных с судебным преследованием правонарушителей; эти же судьи находятся под наблюдением апелляционного суда в Абиджане в отношении осуществления ими своих функций в качестве следователей. Миссия выразила надежду, что управляющая власть найдет возможным ввести в ближайшее время реформу в этой области, с тем чтобы лицам, преданным суду, были предоставлены более существенные гарантии.

Миссия также отметила, что согласно распоряжению от 8 апреля 1935 года в территории разрешается иметь не больше трех адвокатов и что эти адвокаты назначаются Комиссаром республики. По мнению Миссии, указанное распоряжение должно быть изменено так, чтобы администрация не вмешивалась в деятельность адвокатуры и был обеспечен свободный доступ в эту профессию всем лицам, имеющим требуемые законом квалификации.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет, принимая к сведению замечания Выездной миссии и заверения управляющей власти, касающиеся судоустройства территории, выражает надежду, что существующая система, согласно которой в некоторых районах мировой судья выполняет функции следователя, прокурора и судьи, будет изменена, с тем чтобы обеспечить максимальные гарантии всем лицам, преданным суду.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

а) *Взаимоотношения с Французским Союзом: законодательная власть*

Представитель Австралии с интересом отметил существенные реформы, которые были проведены в правительственных учреждениях, и существенные изменения в политической структуре территории, особенно замену Совета комиссара правительственным советом и расширение полномочий Территориальной ассамблеи.

Представитель Сирии заметил, что Того составляет часть Французского Союза в качестве «союзной территории» — особой категории, предусмотренной Французским Союзом, но статус которой и взаимоотношения которой с Французским Союзом не определены французской конституцией. Однако практически территория, в целях административного удобства и на основе Соглашения об опеке, управляется так, будто бы она составляет заморскую территорию, принадлежащую Французской Республике и подпадающую под суверенитет парламента республики. Согласно конституции парламент имеет абсолютное право издавать законы, касающиеся политической и административной структуры «заморских территорий», политических свобод и уголовного законодательства; кроме того, любая мера парламента в той или иной области отменяет любую меру местной Территориальной ассамблеи.

По его мнению, Совет должен отметить, что ни один орган территории не принимает активного участия в законодательстве, что полномочия Территориальной ассамблеи ограничены составлением правил и изданием постановлений и что французский парламент обладает суверенитетом во всех этих вопросах.

Он, кроме того, высказал мнение, что если Того видимо приравнивается к «заморской территории» по соображениям удобства управления и это препятствует территории иметь надлежащие исполнительные и законодательные органы, то это больше неудобно и на деле служит помехой для достижения целей системы опеки. По его мнению, ничто не мешает управляющей власти путем другого простого административного акта устранить влияние французской конституции на подопечную территорию. Делегация Сирии поэтому предлагает, чтобы Совет отметил и подтвердил мнение Выездной миссии относительно того, что нет закона, который препятствовал бы предоставлению Территориальной ассамблее полных законодательных прав, поскольку статья 72 конституции относится только к «заморским территориям». Совет должен поддержать мнение Миссии, что было бы целесообразным предоставить жителям территории возможность принимать участие в процессе законодательства, что цели опеки легче осуществить такой системой и что легко было бы принять меры, направленные на проведение этой реформы даже до того, как будет осуществлен пересмотр конституции.

Представитель Гватемалы заметил, что территория управлялась и продолжает управляться как французская заморская территория. В этом выражается степень ее зависимости от исполнительных и законодательных органов французского правительства, находящихся во французской метрополии. Он высказал мнение, что Французский Союз является не административным, а политическим союзом, и что, поэтому, территория не просто управляется как часть французской метрополии, как это разрешено Соглашением об опеке, а управляется как часть политического союза. Если, как заявил представитель Франции в ответ на вопросы, заданные его делегацией, главное преимущество управления территорией в рамках Французского Союза состоит в том, что она управляется Францией, то неужели это преимущество нельзя сохранить, не превращая территорию в часть Французского Союза. Представитель Гватемалы считает, что невозможно подготовить территорию и ее жителей к самоуправлению или независимости и дать им возможность свободно определить свое собственное политическое будущее в настоящих условиях, при которых ими правят, а не просто управляют, как со-

Digitized by UNOG Library

ставной частью политического союза. По мнению представителя Гватемалы, Совет должен учесть такое положение при решении вопроса о политическом развитии и будущем подопечной территории, особенно имея в виду предстоящие события.

Представитель Гватемалы далее высказал мысль, что в предлагаемый новый закон о выборах желательно было бы включить ссылки на гражданство Того и что за этим могли бы последовать другие административные меры, которые позволили бы коренным жителям Того осознать свое положение как граждан Того. Он выразил сожаление по поводу того, что народ территории называют «управляемым под опекой Франции» и «гражданами Французского Союза», но еще не называют «гражданами Того».

Представитель Индии выразил мнение, что суверенитет над территорией принадлежит ее народу и что это является существенным и основным условием опеки. Существующие между управляющей властью и территорией взаимоотношения вытекают из мандата и Соглашения об опеке; французская конституция имеет к ним отношение лишь постольку, поскольку она связана с этими актами. Правильная точка зрения заключается в том, что управление территорией поручено Франции и что поэтому территория связана с Французским Союзом. Того не составляет части Французского Союза в качестве «союзной территории». Того является подопечной территорией, и ее жители являются тоголандцами, а не французами. Поэтому неправильно считать территорию «союзной территорией». Французское правительство заявило, что территория связана с Союзом, но слова «связана с Союзом» не означают, что она стала союзной территорией — термин, который имеет особое значение в статье 60 французской конституции. Кроме того, в статьях 27—29 французской конституции определенно сказано, что, когда существуют соглашения вроде дипломатических договоров, ни законодательный, ни какой-либо другой акт французского парламента не может иметь преимущественной силы перед международным актом. Французская конституция не может односторонне налагать обязательства на народ территории.

Таким образом, с политической точки зрения территория не составляет части Французского Союза. Согласно Соглашению об опеке она должна управляться как составная часть французской территории в том смысле, что территория как бы является составной частью французской территории, и связь отражается только на методах, которыми осуществляется опека. Можно применять те же законы и ту же систему управления, которые существуют во Франции, однако, территория не становится частью Французского Союза как такового. Единственно, что может делать управляющая власть, это управлять и законодательствовать; она обладает юрисдикцией, но не суверенитетом.

Это является важным пунктом особенно ввиду событий, которые, вероятно, произойдут в течение следующих нескольких лет, и неверное понимание статуса территории должно быть исправлено. Далее представитель Индии заметил, что неправильно считать представительство территории Того во французском парламенте реальным. В Национальном собрании имеется один представитель, в сенате — два и в Консультативной ассамблее Французского Союза — один. Однако невозможно, чтобы один представитель территории Того, состоящий членом французского парламента, мог бы в какой-либо мере влиять на французскую политику даже в отношении Того. Кроме того, такой порядок является нарушением Устава и Соглашения об опеке: коренные жители Того не являются французскими гражданами и, хотя идея поглощения подопечной территории законодательным механизмом Франции может казаться признанием равенства, народ Того хочет больше чем равенства, он хочет национальной индивидуальности.

Представитель Индии закончил свое выступление, заявив, что нет оснований возражать против объединения Того с Французским Союзом, если такое объединение последует за предоставлением независимости этой территории и если вопрос об этом объединении будет решен в условиях свободы.

Представитель Франции в ответ на критические замечания, касающиеся представительства территории во французском парламенте, заявил, что Соглашение об опеке уполномочивает управляющую власть применять французское законодательство в территории, и поэтому вполне естественно для территории через своих избранных представителей участвовать в голосовании по законодательству, которое к ней относится. Кроме того, эти представители за последние годы оказывали большое и иногда решающее влияние в парламенте и правительстве.

b) *Территориальные учреждения*

Представитель Соединенных Штатов Америки отметил с удовлетворением усилия управляющей власти, направленные на введение политических реформ в территории в течение 1955 года, и настаивал на возможно быстром постепенном увеличении и расширении полномочий Территориальной ассамблеи, с тем чтобы она могла стать подлинно эффективным законодательным органом, представляющим коренное население. Он выразил также надежду, что полномочия Правительственного совета будут расширены, с тем чтобы Совет мог в скором времени получить статус исполнительного органа, ответственного перед Ассамблеей.

Представитель Новой Зеландии приветствовал предоставление более широких полномочий Территориальной ассамблее и учреждение Правительственного совета. Он считал, что Совет не должен сразу же настаивать на дополнительных изменениях, чтобы дать народу и управляющей власти время усвоить эти реформы и изучить их действие.

Представитель Италии заметил, что закон 16 апреля 1955 года ввел важные реформы. Расширение совещательных полномочий Территориальной ассамблеи, заявил он, является несомненным признаком постепенной эволюции по пути к достижению целей Устава. Он был также счастлив отметить учреждение Правительственного совета в качестве первого шага на пути к созданию кабинета министров. Он считал, что управляющая власть представила реальное доказательство своего желания следовать политике передачи постепенно более широких полномочий местным органам, учрежденным на демократических началах.

Представитель Соединенного Королевства считал, что необходимо отдать должное управляющей власти за создание условий, которые сделали возможным введение очень значительных политических реформ в течение отчетного года. Он считал, что решение

Digitized by UNOG Library

управляющей власти привлечь членов Правительственного совета непосредственно к работе правительственных департаментов было правильным. Он также считал весьма благоприятным обстоятельством, что многие местные африканские жители сразу показали способность принимать на себя ответственность.

Представитель Сирии отметил, что Территориальная ассамблея Того в результате реформ 1955 года опередила все другие подобного рода ассамблеи во Французском Союзе и приобрела самые широкие полномочия, которые только возможны согласно конституции Франции. Однако в действительности Ассамблея может все еще только функционировать в рамках законов, изданных французским парламентом, и декретов, опубликованных управляющей властью. На практике функции Территориальной ассамблеи ограничиваются изданием правил и положений, которые или относятся к территориальным законам, изданным в Париже, или регулируют чисто местные вопросы. Почти все вопросы регулируются законом или декретом и поэтому находятся вне действительной сферы компетенции Территориальной ассамблеи, которая является чисто административным и техническим органом. То же самое можно сказать о новом Правительственном совете, который связан теми же самыми ограничениями, поскольку главная его функция заключается в том, чтобы проводить в жизнь решения Ассамблеи.

Совет должен отметить, заявил он, что Территориальная ассамблея не избирается всеобщим голосованием и что она не имеет законодательной власти, хотя у нее имеются широкие совещательные полномочия. Совет должен также отметить, что Правительственный совет не имеет административных функций и что он не ответственен перед Территориальной ассамблеей. Совет должен рекомендовать, чтобы за реформами, опубликованными 16 апреля 1955 года, последовали мероприятия, чтобы Территориальная ассамблея, по словам Выездной миссии, была преобразована в «законодательный орган, наделенный полнотой власти в области бюджета и избираемый на основе прямого и всеобщего голосования, а также чтобы Правительственный совет был преобразован в подлинный кабинет министров, ответственный перед Ассамблеей».

Представитель Китая считал, что управляющая власть много сделала в политической области и что создание Правительственного совета, реорганизация Территориальной ассамблеи с более широкими полномочиями, предоставление права юридического лица окружным советам и предпринятые шаги с целью демократизации муниципального управления являются значительными событиями, которые, несомненно, будут с удовлетворением отмечены Советом и должным образом одобрены. Тем не менее он отметил, как заявила об этом Выездная миссия, что Территориальная ассамблея, хотя она и наделена теперь более широкими совещательными полномочиями, чем раньше, все еще не обладает законодательной властью, и настаивал на том, чтобы управляющая власть рассмотрела тщательно замечание Миссии о том, что, поскольку законодательная система союзных территорий, одной из которых является Того, не упоминается во французской конституции, можно было бы предоставить законодательную власть Территориальной ассамблее даже до пересмотра конституции Франции. Во всяком случае, Миссия, по его мнению, права, заявляя, что, хотя реформы территориальных учреждений Того представляют значительный прогресс, они должны быть дополнены другими мероприятиями, для того чтобы Территория получила самоуправление. Это в одинаковой степени относится и к Правительственному совету, который еще далек от того, чтобы стать подлинным кабинетом министров. Полномочия советников должны быть расширены, и должна быть создана система министерской ответственности, чтобы дать возможность Совету сделаться полноправным кабинетом, состоящим из ответственных министров.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, ссылаясь на недавние реформы в территориальных учреждениях, заявил, что новый Правительственный совет не ответственен перед Территориальной ассамблеей и является не чем иным, как консультативным органом при Комиссаре, который может приостановить осуществление любого решения, принятого Ассамблеей, которое он считает не входящим в ее компетенцию. Кроме того, в последнем счете дело решает французский министр заморских территорий. Совет является не чем иным, как органом, существующим уже в течение некоторого времени, к составу которого добавлено два новых члена. Он не обладает исполнительной властью, и тот факт, что Комиссар поручил каждому члену Совета определенную сферу деятельности, означает только то, что они могут получать сведения по вопросам своей сферы деятельности и проводить расследования, но не могут принимать никаких ответственных решений. Такая ограниченная реформа не может удовлетворить население.

Что касается Территориальной ассамблеи, то реформы увеличили число вопросов, которые она может обсуждать, однако по целому ряду важных вопросов она имеет только консультативный статус, и окончательное слово остается за Комиссаром. Реформа не превратила Ассамблею в подлинно законодательный орган. Он, кроме того, считал, что если бы Территориальная ассамблея была облечена законодательной властью, например в экономической и социальной областях, то положения конституции Франции никоим образом не нарушались бы, поскольку эти законы применялись бы не к стране-метрополии, а только к подопечной территории. Он считал, что Совет должен сделать рекомендации относительно всех административных органов, Территориальной ассамблеи, Правительственного совета и окружных советов и должен рекомендовать, чтобы управляющая власть начала передачу власти представителям местного населения.

Кроме того, он считал, что реформы слишком долго подготовлялись и что вводить их, когда вопрос о самоуправлении или независимости почти что разрешен, слишком поздно. Он согласился по существу с рекомендациями Выездной миссии о том, что за реформами должны последовать в течение следующих нескольких лет другие мероприятия, с тем чтобы Территориальная ассамблея стала выборным законодательным органом, имеющим полноту власти в бюджетной области, а Правительственный совет превратился в кабинет министров, ответственный перед Ассамблеей. Однако эти реформы должны быть введены в более короткий срок, чем это рекомендовано Миссией.

Представитель Бельгии заявил, что, повидимому, нельзя отрицать того, что 1955 год был годом напряженного политического развития в Территории. Он

Digitized by UNOG Library

признал, что политическая эволюция в общем идет быстрым ходом и что она вполне соответствует Уставу; он считал также, что за это следует отдать должное управляющей власти. В особенности расширение избирательного права, расширение полномочий Территориальной ассамблеи и создание Правительственного совета являются конкретными доказательствами постепенного продвижения коренного населения по пути к самоуправлению и знаменует собой значительное расширение его обязанностей.

Представитель Бирмы заметил, что, несмотря на тот факт что реформы, введенные законом от 16 апреля 1955 года, значительно расширили полномочия Территориальной ассамблеи и Правительственного совета, Ассамблея до сих пор не имеет законодательной власти, хотя она и пользуется широкими совещательными правами, и что Правительственный совет не обладает исполнительной властью и не является ответственным перед Территориальной ассамблеей, которая выбирает половину состава его членов. Территория принимает участие в законодательном процессе лишь через посредство одного своего представителя в Национальном собрании Франции и двух своих представителей во французском Совете республики. Надо надеяться, что французский парламент скоро введет другие реформы, чтобы избирать Территориальную ассамблею путем прямых всеобщих выборов и чтобы сделать ее законодательным органом и преобразовать Правительственный совет в орган, ответственный перед Территориальной ассамблеей. Выездная миссия выразила надежду, что эти реформы будут введены в течение следующих нескольких лет, и представитель Бирмы считал, что они явно необходимы, если территория в скором времени должна освободиться от своего подопечного статуса.

Представитель Гватемалы отметил с удовлетворением учреждение Правительственного совета, расширение прав Территориальной ассамблеи и более значительную децентрализацию округов, но напомнил о необходимости расширить функции Территориальной ассамблеи и окружных советов, выразил уверенность в постепенном развитии муниципальных комиссий и упомянул о необходимости поощрять в дальнейшем участие коренного населения не только в выборах, но также поощрять их к занятию высоких административных постов.

Представитель Индии заметил, что потребовалось девять лет для проведения реформ апреля 1955 года и что, хотя они представляют собой шаг вперед по сравнению с предыдущими условиями, необходимо установить, в чьих руках находится власть и как она распределяется. Ответственной властью в территории является Комиссар, не ответственный ни перед народом Того, ни перед какой-либо властью в Того. Он ответствен перед министром заморских территорий, находящимся в Париже, а на французское правительство возложены некоторые функции законодательной и исполнительной власти, которые являются жизненно важными для общества. Кроме того, возможно распространить путем декретов применение других законов в той степени, в которой считается необходимым. Поэтому, несмотря на то что в территории имеется полнота советов, власть в конечном счете сосредоточена в руках управляющей власти.

Представитель Индии заметил далее, что Совету сообщили, что Правительственный совет является органом, половина членов которого назначается и половина избирается. Однако это заявление не вполне точно. Правительственный совет состоит из десяти членов, пять из которых назначаются Комиссаром и пять избираются путем посредственных выборов; однако в число последних входят два француза. Помимо этого, Комиссар имеет решающий голос, в результате чего вместо десяти голосов получается одиннадцать, из которых шесть принадлежат Комиссару. Управляющая власть, таким образом, может, при желании, настаивать на своем. В настоящее время управляющая власть несет ответственность и поэтому в ее руках власть; однако эта ответственность должна перейти к другим. Логически нельзя просить французское правительство отказаться от власти, не освобождая его в то же самое время от ответственности.

Кроме этого, хотя лица, входящие в состав Правительственного совета, и называются членами этого Совета, они не управляют и ничего не приводят в исполнение. Каждый член имеет некоторый доступ к одной из сфер управления или, другими словами, их функции равносильны оказанию влияния. Они не имеют министерских постов и не являются главами департаментов. Они не могут проявлять инициативы, кроме как высказывая пожелания, они ни в какой мере не являются министрами и не пользуются никакими правами. Управление все еще находится в руках бюрократии, подчиненной Комиссару, помощниками которого состоят пять назначенных им членов и, несомненно, два неафриканских члена. Правительственный совет является улучшением, по сравнению с предыдущим советом, в том смысле, что имеется доступ к информации и что африканские члены в некоторой степени служат связью между гражданскими ведомствами и народом, однако утверждение, что Правительственный совет является исполнительной властью, что власть перешла в другие руки, что он является вариантом министерства или представительным органом африканцев, не соответствовало бы фактам.

Что касается Территориальной ассамблеи, то делегация Индии не может понять, почему Территориальная ассамблея должна избираться ограниченным числом избирателей. К тому же Выездная миссия высказала мнение, которое одобряет делегация Индии, что нет причин не вводить в Того всеобщего избирательного права. Он отметил, кроме того, что существует шестнадцать категорий избирателей, которые, по его словам, значительно снижают значение демократических процессов.

Полномочия Территориальной ассамблеи очень ограничены; она может издавать правила и распоряжения, однако, в отличие от парламента, не может издавать законов. Ее функции заключаются в том, чтобы предлагать пути для выполнения решений, принятых в другом месте. Поэтому в настоящее время в территории существует фасад исполнительных и законодательных органов, которым, если правительство Франции пожелает, могут быть предоставлены более широкие полномочия, не обращаясь к французскому парламенту или без ссылок на основные законы. От такого положения будет легче перейти к независимости. Как заявила Выездная миссия, нет ни одного положения конституции Франции, препятствующего тому, чтобы предоставить Территориальной ассамблее полную законодательную власть, и не имеется никаких возражений, которые были бы основаны на конституции, против предоставления всеобщего избирательного права народу Того.

Digitized by UNOG Library

Представитель Франции объяснил, что неправильно говорить, что Территориальная ассамблея не наделена законодательной властью, поскольку она имеет широкие права принимать решения, в частности, право утверждать бюджет, каковое право является важной прерогативой парламентов и в течение долгого времени самой причиной их существования.

Особый представитель управляющей власти заметил, что Правительственный совет также обладает важными полномочиями в деле принятия решений и не является просто консультативным органом. Он принимает решения по всем вопросам, которые он представляет Территориальной ассамблее, и назначает одного из своих членов поддерживать эти вопросы в Ассамблее. Кроме того, Совет тесно связан с Комиссаром при осуществлении им своей власти, установленной законом.

c) *Региональные учреждения*

Представитель Новой Зеландии приветствовал предоставление статуса юридического лица всем окружным советам и проистекающее из этого расширение их функций в региональном управлении.

По мнению представителя Соединенного Королевства, предоставление исполнительной власти второстепенным советам надо считать шагом, который надо особенно приветствовать.

По мнению представителя Сирии, Совет должен рекомендовать, как предлагала Выездная миссия, чтобы были предприняты шаги с целью помочь окружным советам осознать свои обязанности и возложенную на них ответственность, чтобы предложенные меры, имеющие целью расширение их полномочия, были проведены в жизнь в самом ближайшем будущем и были дополнены другими мероприятиями, имеющими целью еще больше расширить полномочия окружных советов; и, для того чтобы избежать чрезмерного влияния вождей, принять меры, которые обеспечили бы по возможности в кратчайший срок избрание членов Совета тайным голосованием на прямых всеобщих выборах при участии всего взрослого населения.

Представитель Китая был рад отметить, что окружным советам был предоставлен статус юридического лица и что они имеют не только консультативные функции. Однако, по его мнению, полномочия советов должны быть расширены по возможности в кратчайший срок.

Представитель Бирмы высказался в пользу постепенного расширения полномочий окружных советов.

Представитель Гватемалы отметил с удовлетворением, что округа в административном отношении становятся более децентрализованными.

Особый представитель управляющей власти указал, что окружные советы утверждают свои бюджеты и играют все более и более важную роль. Он добавил, что когда они будут реорганизованы, то их члены будут избираться путем прямого всеобщего голосования.

d) *Муниципальные учреждения*

По мнению представителя Сирии, Совет мог бы приветствовать издание закона, дающего возможность создания полноправных муниципалитетов в территории, и мог бы высказать надежду, что выборы в новые муниципальные советы будут проведены в ближайшем по возможности будущем.

Представитель Китая с удовлетворением отметил тот факт, что муниципалитеты функционируют удовлетворительно и что четырем городам, включая Ломе, будет в скором времени предоставлен статус полноправных муниципалитетов. Он высказал надежду, что муниципальные выборы состоятся в ближайшем будущем и что более значительное число муниципалитетов с ограниченными полномочиями получит статус полноправных муниципалитетов.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что семь городов получили муниципальный статус, что является шагом вперед, однако не мог понять, почему мэры должны назначаться, а не избираться. Должно быть больше выборных муниципалитетов, обладающих не только консультативными функциями, но также и исполнительной властью, которой обладают муниципалитеты Европы. Администрация заявила, что она намеревается создать четыре муниципалитета с выборными мэрами, однако этого недостаточно, и при современных условиях их мало и мера запоздала. Совет должен рекомендовать предоставить статус полных муниципалитетов всем сельским общинам.

Особый представитель управляющей власти заявил, что в течение 1956 года будут созданы четыре первых полноправных муниципалитета и что число их будет быстро увеличиваться.

e) *Институт традиционных вождей*

По мнению представителя Сирии, Совет должен последовать примеру Выездной миссии и одобрить план, предложенный местной администрацией, с целью модернизировать роль вождей и должен выразить надежду, что их административные функции в ближайшем будущем перейдут к демократическим местным органам управления.

Он отметил далее с удовлетворением, что племенное общество постепенно теряет свою сплоченность и основную силу особенно на юге. По его мнению, должна быть начата рациональная и постепенная кампания в области просвещения, чтобы возбудить новые понятия в сознании жителей, которые бы сочетали африканские и европейские концепции политических и социальных институтов.

Представитель Китая одобрил план управляющей власти демократизировать местное управление и постепенно сократить влияние местных вождей на выборы. Он выразил надежду, что этот план будет вскоре осуществлен.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что, хотя управляющая власть заявила, что она не желает затрагивать местные традиции, она кодифицировала функции племенных вождей, наделила их административными функциями и установила для них оклады. Таким образом, когда необходимо, администрация вмешивается и фактически может пойти значительно дальше, если пожелает, и может издать законы, которые будут способствовать демократическому развитию самоуправления, соблюдая при этом местные традиции и культуру. В петициях неоднократно повторялись просьбы о том, чтобы была введена такая демократическая форма правления, и поэтому со стороны Совета необходима рекомендация по этому вопросу.

Представитель Бирмы, говоря об институте традиционных вождей, заметил, что нельзя терять времени, учреждая общины, управляемые на демократических началах. Несмотря на то что он согласен с представителем Франции в том, что должна быть

Digitized by UNOG Library

проявлена осторожность в этом вопросе, он полагает, что ввиду неизбежного влияния событий, происходящих в Того под британским управлением, благоразумие, повидимому, требует, чтобы администрация действовала не только с осторожностью, но также и с поспешностью. Это соображение особенно верно в отношении юга, где в результате политической сознательности народа африканское общество постепенно теряет свой племенной характер и где уменьшается власть вождей.

Особый представитель управляющей власти заметил, что институт вождей всегда был краеугольным камнем политической организации территории. Вожди представляют массу населения, поскольку, как общее правило, они избираются самым демократическим методом, требующим согласия местного населения в кантонах и деревнях. Поскольку они пользуются полной поддержкой народа, то неудивительно, что вождей можно найти в советах и ассамблеях территории. С ростом политических партий, однако, положение меняется, по мере того, как темп политический ускоряется. Вожди постепенно теряют свое влияние, однако это влияние все еще велико. Администрация очень тщательно следит за положением и сознает опасность исчезновения института вождей до образования достаточно сильной социальной и политической структуры, способной заполнить вакуум. Управляющая власть, поэтому, проявляет осторожность, чтобы дать возможность традиционной социальной структуре нормально развиваться и приспособиться к новой политической структуре.

РАЗВИТИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Представитель Новой Зеландии приветствовал заявление управляющей власти о том, что, по ее мнению, в будущем станет возможным избирать членов окружных советов путем всеобщего голосования. Однако он заметил, что положение, которое последует за принятием французским парламентом законопроекта о введении всеобщего избирательного права для всего взрослого населения для всех выборов, отодвинет на второй план это событие.

Представитель Соединенного Королевства считал, что Совет должен с удовлетворением отметить значительный рост числа зарегистрированных избирателей. Он добавил, что в соответствии с законодательством, которое рассматривается управляющей властью, в скором времени можно ожидать выполнения администрацией политики по введению всеобщего избирательного права для всего взрослого населения.

Представитель Сирии считал, что Совет должен выразить сожаление по поводу того, что законопроект для Французского Союза, касающийся всеобщего избирательного права, не был издан во-время, чтобы его можно было применить к выборам в Территориальную ассамблею или к парламентским выборам, и что управляющая власть не сочла нужным издать специальный закон, предоставляющий всеобщее избирательное право для Того, где его давно следовало ввести. Совет должен рекомендовать, чтобы, как только Территориальная ассамблея будет превращена в подлинно законодательную ассамблею, она была переизбрана на основе всеобщего избирательного права.

Представитель Китая одобрил заключение, сделанное Выездной миссией о том, что при наличии установившейся политики управляющей власти, подавляющего желания жителей и опыта, приобретенного ими во время недавних выборов, нет необходимости дольше отсрочивать введение прямого всеобщего избирательного права.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что избирательный закон не был изменен, а также заметил, что наличие шестнадцати категорий избирателей допускает произвольное толкование. В выборах могли бы участвовать приблизительно 400 000 взрослых жителей, однако зарегистрировано только 190 000. Таким образом более чем половина населения лишена возможности голосовать. Тот факт, что до сих пор не введено всеобщее избирательное право, свидетельствует о том, что администрация игнорирует неотъемлемые права населения.

Представитель Бельгии, говоря о том значении, которое придавалось ограничению избирательного права шестнадцатью категориями избирателей, подчеркивает тот факт, что эти категории перекрываются так, что фактически избирательное право распространяется на огромное большинство взрослого населения и являются прогрессивным этапом в процессе достижения всеобщего избирательного права для всего взрослого населения в ближайшем будущем.

Представитель Бирмы полностью поддержал мнение, высказанное Выездной миссией о том, что должны быть приняты необходимые меры с целью применить принцип прямого всеобщего избирательного права в отношении ко всем выборам в территории в самом ближайшем будущем.

Представитель Гватемалы выразил удовлетворение по поводу заверений, данных представителем Франции о том, что в новом избирательном законе не будет больше содержаться произвольного деления на шестнадцать классов избирателей и что согласно этому закону все, достигшие двадцати одного года, независимо от того, грамотны они или неграмотны, будут принимать участие в голосовании, причем голосование будет тайным.

Представитель Франции заметил, что число избирателей было не 190 000; на последних выборах в Территориальную ассамблею. это число превысило 213 000 человек.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ГРАЖДАНСКАЯ СЛУЖБА: ПОДГОТОВКА И НАЗНАЧЕНИЕ НА ОТВЕТСТВЕННЫЕ ДОЛЖНОСТИ В АДМИНИСТРАЦИИ ЛИЦ ТУЗЕМНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Представитель Новой Зеландии считал, что Совет должен усиленно поощрять меры, принимаемые управляющей властью в целях увеличения числа африканцев на государственной службе, в особенности при заполнении административных должностей не технического характера. Учитывая ускоренный темп политического развития, он заявляет, что пора поощрять тоголандцев, получивших высшее образование, поступать на постоянную государственную гражданскую службу в Того. Поэтому он, в частности, приветствует шаги, предпринимаемые с целью открыть специальные курсы в национальной школе в заморских территориях Франции, чтобы дать возможность африканцам подготовиться к занятию административных постов.

Представитель Сирии считал, что Совет должен рекомендовать управляющей власти, не ожидая каких-либо конституционных изменений, которые могут быть необходимы для заморских территорий Французской

Digitized by UNOG Library

Республики, организовать для Того собственную государственную службу в соответствии с предложением Выездной миссии.

Представитель Китая с удовлетворением узнал о мерах, принимаемых с целью создать в Того государственную службу, и выразил надежду получить дальнейшие сведения о законопроекте, который был представлен Национальному собранию в Париже относительно этой службы.

Представитель Австралии считал очень отрадным усилия административной власти заполнить старшие должности на государственной службе африканцами и приветствовал заверение в том, что этот процесс будет происходить значительно быстрее как только этот законопроект, еще не принятый Национальным собранием, станет законом.

Представитель Индии отметил, что в территории очень мало африканцев на старших государственных должностях — четыре начальника подокруга, три комиссара полиции и три доктора. Возможно, что больше нет кандидатов; но ведь территория находится под опекой уже в течение десяти лет, и в течение двадцати пяти лет ею управляет нынешняя власть. Если, как неизбежно, опека над территорией должна быть заменена чем-то иным, то было бы в интересах управляющей власти, так же как и в интересах населения, увеличить это число. Поэтому он надеется, что управляющая власть уделит особое внимание вопросу назначения тоголандцев на старшие посты государственной гражданской службы.

Особый представитель управляющей власти заявил, что назначение африканцев на административные должности будет происходить с максимальной быстротой, возможной при местных условиях.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПАРТИИ И ИХ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Представитель Сирии предложил Совету принять к сведению замечания Выездной миссии относительно политических свобод в территории и рекомендовать, в частности, чтобы соблюдалась осторожность при применении законов, касающихся свободы собраний, на основании которых полицейские власти имеют право запрещать собрания; чтобы такие представители правительств, как важные полицейские служащие, которые обязаны защищать гражданские свободы, воздерживались от активной политической деятельности; и чтобы были дальнейшие усилия с целью показать, что местные должностные лица будут действовать решительно, беспристрастно и справедливо, без политической предвзятости. Он выразил также сомнение по поводу того, что законы, гарантирующие политические свободы во Франции, но также и содержащие много ограничений для французских граждан, в действительности пригодны для территории, народ которой не достиг той же политической зрелости не пользуется теми же самыми правами и обязанностями граждан.

Представитель Китая выразил сожаление по поводу того, что между политическими партиями все еще существует напряженность, и выразил надежду, что управляющая власть со вниманием отнесется к замечаниям Выездной миссии, относящимся к этому вопросу, и попытается уменьшить и устранить эту напряженность.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, судя по данным, содержащимся в докладе Выездной миссии и в петициях, положение относительно политических прав и свобод является очень неудовлетворительным и что население не пользуется этими правами и свободами. Собрания разгоняются, сторонники той или другой политической организации преследуются, полиция применяет жестокие методы и люди избиваются и забираются в полицейские участки. Миссия отметила, что, для того чтобы обеспечить соблюдение закона и поддержание порядка, администрация применяла чрезвычайные меры предосторожности. Это свидетельствует о том, что местные полицейские власти превысили свои полномочия. Миссия также отметила, что в ряде случаев в результате провокации со стороны полиции произошло несколько нежелательных инцидентов. Поэтому Миссия не случайно получила 200 000 петиций, в которых была наглядно обрисована политическая атмосфера, существующая в территории. Совет должен обратить внимание управляющей власти на это положение и должен напомнить управляющей власти, что все права как вписанные в конституцию, так и предусмотренные по закону, должны уважаться и что для мер, принимаемых полицией или местными властями против некоторых групп населения, не только нет оправданий, но что они могут вредно отразиться на общем политическом прогрессе в территории.

Представитель Бирмы выразил согласие с заключением Выездной миссии о том, что при применении закона о свободе собраний необходимо соблюдать осторожность и что при надлежащем надзоре политические собрания могли бы происходить без каких-либо инцидентов. Он также выразил согласие с замечанием Миссии о том, что активная политическая деятельность государственных служащих, в обязанности которых входит защита гражданских прав, может вызывать недоразумения и что необходимо добиться такого положения, при котором всем было бы ясно, что любое действие государственных или полицейских служащих справедливо, беспристрастно и лишено какой-либо политической предвзятости. Он выразил надежду, что Совет примет к сведению эти замечания и рекомендует управляющей власти принять надлежащие меры для исправления этого положения, как это предложено Миссией.

Представитель Франции отметил, что законы, регулирующие политические свободы в территории и их применение, такие же, как и в метрополии.

СУДОУСТРОЙСТВО

По мнению представителя Сирии, Совет должен рекомендовать управляющей власти ввести судебные реформы, о которых упоминается в докладе Выездной миссии.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Того под французским управлением является в основном аграрной страной. Животноводство развито в некоторых частях территории, главным образом на севере, однако нигде им не занимаются интенсивно. Недавно созданные промышленные предприятия незначительны по своим размерам и численности и фактически все занимаются переработкой сельскохозяй-

Digitized by UNOG Library

ственных продуктов. Минеральные ресурсы территории, которые по данным последних разведок можно считать значительными, до сих пор не разрабатываются.

Территория экспортирует сельскохозяйственные продукты, в особенности какао, кофе, пальмовые зерна и копру и импортирует фабричные изделия и некоторые основные пищевые продукты, такие как соль, сахар и пшеничную муку. В 1955 году импорт составил 66 305 тонн на общую сумму 3 146 млн. франков CFA[192] (по сравнению с 63 589 тоннами на общую сумму 2 718 млн. франков CFA в 1954 г.), а экспорт — 42 798 тонн на общую сумму 3 665 млн. франков (по сравнению с 49 529 тоннами на общую сумму 4 274 млн. франков в 1954 г.). Экспортная и импортная торговля велась главным образом с Францией и ее заморскими территориями.

Территорию развивают по десятилетнему плану, выполнение которого началось в 1947 году. Этот план предназначен для укрепления основы экономики и для увеличения производства; в нем также предусматривается программа социального развития в областях общественного здравоохранения, образования и жилищного строительства. Выполнение плана осуществляется в две стадии. Первая стадия длилась с 1947 года по 30 июня 1953 года; вторая стадия, известная под названием четырехлетнего плана, началась 1 июля 1953 года и должна закончиться 30 июня 1957 года. Управляющая власть сообщила в своем ежегодном отчете, что в течение первой стадии главное внимание уделялось улучшению основ экономики и социальному развитию, на что было израсходовано 92 процента всех ассигнований, а в течение второй стадии главное внимание уделяется увеличению производства, на что предполагается израсходовать 50 процентов всех ассигнований.

План финансируется за счет бюджета Инвестиционного фонда для экономического и социального развития (FIDES), который, в свою очередь, финансируется субсидиями метрополии и ассигнованиями из доходов территории. До 1953 года 55 процентов всех расходов покрывалось субсидиями метрополии; после 1953 года эта доля возросла до 75 процентов, а начиная с 1 января 1956 года примерно до 90 процентов. Согласно докладу управляющей власти, с 1947 г. и до конца 1954 г. на осуществление этого плана было разрешено израсходовать всего 2 958 млн. франков CFA, из которых 396 млн. было предназначено на развитие производства, 1 589 млн. на укрепление основы экономики и 973 млн. на осуществление социальной программы.

Выездная миссия 1955 года отметила, что десятилетний план играет важную роль в экономическом развитии территории. У нее не было сомнений в том, что без помощи Инвестиционного фонда территория не располагала бы достаточными ресурсами для приобретения капитального оборудования для своего развития, потребность в котором возрастает с каждым днем. Отмечая, что десятилетний план должен закончиться 30 июня 1957 года, Миссия указала, что, по ее мнению, территория к такому раннему сроку не достигнет степени развития, необходимой для того чтобы обходиться без финансовой и технической помощи метрополии, не замедляя темпа своего развития. Поэтому она выразила надежду, что управляющая власть заблаговременно подумает о возможности приступить к выполнению нового плана такого же рода, как десятилетний план, как только последний будет выполнен в 1957 году, с тем чтобы избежать остановки в экономическом развитии территории.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает продолжающийся прогресс в территории в экономической области. Отмечая, что содействие Инвестиционного фонда (FIDES) обеспечило территории необходимые для развития капиталы, но что потребности территории возрастают, Совет выражает надежду на то, что управляющая власть будет продолжать нынешнюю свою политику, увеличивая финансовую помощь для развития территории. Отмечая, кроме того, что нынешний план развития будет выполнен к 30 июня 1957 года, Совет приветствует заявление особого представителя управляющей власти о том, что в настоящее время разрабатывается новый план, к выполнению которого предполагается приступить по окончании нынешнего.

Совет отмечает, что в 1954 году 22 процента экспорта территории пришлось на долю стерлинговой и долларовой зон, а 45 процентов импорта поступило из тех же или других источников, находящихся вне франковой зоны. Совет рекомендует управляющей власти принять дальнейшие меры к тому, чтобы завести торговые сношения с более значительным числом стран в интересах территории.

Совет выражает надежду на то, что управляющая власть будет попрежнему способствовать более деятельному участию местного населения в торговле и промышленности, в частности, поощряя сбережения и инвестиции, расширяя кредит и учитывая необходимость изменения налоговой системы.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

В территории производятся разнообразные пищевые и экспортные культуры. Сельскохозяйственное производство в 1953 и 1954 гг. было следующее:

	Производство в тоннах	
	1953 г.	*1954 г.*
Пищевые культуры		
Ямс	371 000	390 000
Маниок	335 000	361 000
Просо	115 300	116 300
Маис	52 300	52 000
Прочие	29 400	34 900
Всего	923 000	954 200
Экспортные культуры		
Какао	5 400	5 400
Кофе	2 900	4 100
Пальмовые зерна	11 500	9 200
Копра	5 200	5 300
Масляные орехи	31 000	30 000
Прочие	16 890	15 930
Всего	72 890	69 930

Сельскохозяйственное производство в Того полностью находится в руках местного населения. Каждая семья традиционно занимается разведением пищевых культур и в меньшей степени экспортных культур. Методы обработки почвы обычно примитивны. Работа

[192] 100 франков CFA составляют 200 франков метрополии и составляют 0,57 американского доллара.

Digitized by UNOG Library

производится вручную с помощью только незначительного числа элементарных орудий, таких как мотыга, разрыхлитель, мачете и топор. За исключением провинции Кабраис, возделывание земли повсюду все еще производится экстенсивным методом, при котором земля обрабатывается без удобрения подряд в течение нескольких лет, обычно в течение трех или четырех лет, до тех пор, пока она полностью не истощается. В результате урожаи обычно бывают низкими и почва скоро истощается.

Управляющая власть заявила, что ее политика направлена, главным образом, на увеличение сельскохозяйственного производства и сохранение плодородия почвы. С этой целью она старается вводить современные методы обработки почвы, поощрять применение отборных семян и удобрений и защищать плантации от болезней растений. Начиная с 1947 г. управляющая власть создала три сельскохозяйственных станции, пять показательных станций и многочисленные скотные дворы, где производится навозное удобрение для местных земледельцев. Было принято несколько мер, направленных на увеличение производства экспортных культур. Так, например, были освобождены от налогов новые плантации кофе, какао, копры и пальмовые плантации, и за каждый гектар новой кофейной плантации выдается премия в размере 10 000 франков CFA.

Совет по Опеке несколько раз занимался рассмотрением вопроса о сельском хозяйстве. На своей пятнадцатой сессии Совет вновь выразил удовлетворение политикой управляющей власти, имеющей целью добиться большего разнообразия в экспортных культурах и улучшения сельскохозяйственных методов. Отмечая, что в 1953 году управляющей властью был предпринят ряд мер для поддержания цен на хлопок, кофе и какао, он также рекомендовал, чтобы управляющая власть попрежнему предпринимала такие меры для защиты интересов сельскохозяйственных производителей, которые могут потребоваться в связи с колебанием цен на мировом рынке.

Во время своего пребывания в территории Выездная миссия 1955 года отметила, что администрация делает значительные усилия для развития сельского хозяйства. Она с особым удовлетворением отметила эти усилия, понимая настоятельную необходимость увеличения сельскохозяйственного производства, поскольку население в этой уже и без того густо населенной территории продолжает постоянно увеличиваться и в ней имеется мало других источников дохода.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет, отмечая, что сельскохозяйственная продукция находится в руках коренных жителей, но что сельскохозяйственные методы все еще примитивны, выражает удовлетворение по поводу шагов, предпринятых управляющей властью для развития показательных центров и сельскохозяйственных школ, для сохранения почвы и введения разнообразия в сельскохозяйственные культуры, и рекомендует управляющей власти энергично продолжать улучшение сельского хозяйства.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

В территории в настоящее время имеется две электростанции: очень небольшая электростанция в Сокоде мощностью в 40 киловатт, которая снабжает электроэнергией жилищную зону в Сокоде и работает шесть часов в сутки, и большего размера электростанция в Ломе мощностью в 1 260 киловатт, снабжающая электроэнергией всю прибрежную зону Ломе и Анешо. В своем ежегодном докладе за 1954 год управляющая власть заявила, что исследуется возможность расширения района, обслуживаемого электростанцией в Ломе. По смете на осуществление этого проекта потребуется 5 000 000 франков CFA.

Кроме этих двух электростанций, все промышленные предприятия в территории заняты переработкой сельскохозяйственных продуктов на экспорт. В настоящее время имеется четыре завода: завод по переработке кокосовых орехов в Ломе, производство которого в 1954 году составило 329 тонн; завод в Ганаве, производящий кассаву, ежегодная продукция которого в настоящее время составляет 1 800 тонн; завод по выработке пальмового масла в Алокуегбе, продукция которого составляет 750 тонн; и, наконец, мыловаренный завод в Бэ, выработавший в 1954 году 210 тонн домашнего мыла.

На своей пятнадцатой сессии Совет отметил постройку завода по выработке пальмового масла в Алокуегбе и мыловаренного завода в Бэ. Он рекомендовал управляющей власти не упускать из вида возможность создания в территории новых отраслей обрабатывающей промышленности или содействие таковым.

Выездная миссия 1955 года, которая посетила завод в Ганаве, производящий кассаву, и завод по выработке пальмового масла в Алокуегбе, выразила мнение, что предприятия подобного рода играют важную роль в экономике территории. Она выразила надежду, что управляющая власть сделает все возможное, чтобы поощрить создание новых подобных же предприятий в территории.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет считает, что, хотя существующая обрабатывающая промышленность развивается удовлетворительно, возможно дальнейшее промышленное развитие в территории, и рекомендует управляющей власти делать все от нее зависящее, чтобы поощрять создание новых промышленных предприятий и, в частности, выяснить, возможно ли создать мясозаготовочные и текстильные предприятия. Отмечая, что участие местного населения в промышленности пока незначительно, Совет рекомендует управляющей власти принять меры к тому, чтобы привлекать его к этому делу.

Совет, отмечая, что главным недостатком в экономическом отношении в территории является малое число электростанций, выражает надежду, что управляющая власть в следующем своем годовом отчете представит по этому вопросу дополнительные сведения.

ГОРНОЕ ДЕЛО

Никакой горной промышленности в настоящее время в территории нет, однако производятся изыскания, чтобы выяснить перспективы разработки фосфатных залежей в прибрежном районе, хромовой руды — в горе Аито и железной — в Бангели.

На пятнадцатой сессии Совета по Опеке управляющая власть сообщила Совету, что для координации

Digitized by UNOG Library

этих изысканий в декабре 1953 года в территории было создано горное ведомство. Совету также было сообщено, что проведенные в 1953 году изыскания показали, что в Южном Того существуют большие залежи фосфата, которые можно было бы с выгодой разрабатывать, а также, что разработка фосфатных залежей может с самого начала производиться таким темпом, что она значительно изменит местную экономику. Совет предложил управляющей власти энергично продолжать изыскания для определения минеральных богатств в территории и выразил надежду, что в результате существования и будущей разработки залежей фосфата местные земледельцы смогут по умеренной цене получать химическое удобрение.

Выездная миссия 1955 года отметила, что изыскания фосфатных месторождений в настоящее время находятся в заключительной стадии. Сейчас производятся интенсивные изыскания, чтобы определить размер и глубину залежей в районе Акумапе и качество этих фосфатов. Полученные до сих пор результаты указывают на возможность получения из этих месторождений продукта первоклассного качества и что с самого начала практически возможно будет добывать 500 000 тонн в год. Однако, ввиду того что размер необходимого для оборудования рудника капиталовложения исчисляется в 4 500 млн. французских франков, Бенинская горнопромышленная компания (S.M.B.), которая производила изыскания, хотела иметь более полные данные, прежде чем принимать решение о разработке залежей, которая, возможно, начнется в 1956 году.

Так как подобного рода горнопромышленные операции чрезвычайно сильно отразятся на экономическом развитии территории, Миссия надеется, что разработка фосфатных залежей в Того начнется в ближайшем будущем. Если Бенинская горнопромышленная компания решит начать разработку залежей, то Миссия надеется также, что администрация позаботится о том, чтобы территория принимала деятельное участие в добыче этих фосфатов. В связи с этим Миссия с удовлетворением отметила, что вопрос этот уже привлек к себе внимание администрации, которая сообщила Миссии, что когда горнопромышленная компания будет учреждена, то по соглашению будет установлена доля территории в акциях компании и частным вкладчикам из Того будет предложено покупать акции.

В 1955 году существующие правила разработки минеральных залежей были дополнены декретом № 55-638 от 20 мая. В этом декрете специально подтверждается, что необходимо запросить Территориальную ассамблею, прежде чем выдавать разрешения на производство изысканий или издавать правила. В нем, среди прочего, также предусматривается, что требуется личное разрешение для любого лица, желающего заниматься изысканиями, и что в пределах пятидесяти метров от некоторых владений на поверхности земли запрещается производить изыскания или горные работы.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и принял следующие рекомендации:

Совет с интересом отмечает сведения, полученные от Выездной миссии 1955 года и управляющей власти относительно производимой в настоящее время разведки залежей фосфатов в территории, приветствует заверения управляющей власти о том, что туземным вкладчикам будет предложено участвовать в подписке на заем для разработки залежей фосфата, выражает надежду, что к разработке этих залежей приступят в ближайшем будущем, и с интересом ожидает дальнейших сведений по этому вопросу от управляющей власти.

ЗЕМЛЕВЛАДЕНИЕ

Преобладающая форма землевладения в территории основана на обычае, в силу которого земля большей частью принадлежит отдельным коллективам и временные владельцы имеют право только пользоваться землей и не могут продавать ее или распоряжаться ею каким-либо иным способом. Однако существует возможность для лиц, действительно использующих землю, просить о регистрации[1] этой земли. Если другие лица не выдвигают против этого каких-либо обоснованных возражений, то земли, о которых идет речь, вносятся в земельный реестр и затем на них распространяются положения французского гражданского кодекса.

Управляющая власть в прошлом подчеркивала важность распространения регистрации земельных участков, поскольку земледельцы могут получить кредиты на улучшение земли только в том случае, если эта земля за ними закреплена официально, и поощряла местных земледельцев закреплять за собой свои участки. Согласно ее ежегодным отчетам, число зарегистрированных земельных участков с каждым годом возрастает: в 1946 году их было сорок восемь, в 1951 году — 226 и в 1954 году — 273.

В 1955 году по декрету № 55-581 от 20 мая система землепользования была изменена. Декретом подтверждаются все основанные на обычае существующие права на неприсвоенную землю, запрещаются концессии на землю, на которую распространяется обычное право владения, без определенного согласия обладателей этих прав и предусматривается, что обладатели установленного обычаем частного права владения могут в официальном порядке с согласия всех заинтересованных сторон получить документ, подтверждающий наличие и содержание их права, и что установленное обычаем частное право на бессрочное владение и обычную эксплоатацию земли может быть свободно передано или заложено и путем регистрации превращено в постоянное право собственности. Относительно земель в городских районах декретом предусматривается, что общины и городские центры могут приступить к систематической и обязательной регистрации всех прав на землю с целью составления кадастра. В нем также предусматривается необходимость проведения полного учета земли, являющейся государственной собственностью территории и местных органов управления.

Выездная миссия 1955 года отметила, что за последние годы число зарегистрированных земельных участков непрерывно увеличивалось, однако, большинство этих земельных участков находится в городских районах. Она считала, что хотя такой почин свидетельствует о здоровой тенденции в этом отношении, тем не менее сейчас наступило время, когда управляющая власть должна подумать о более общих мероприятиях, имеющих целью постепенный переход к частному землевладению, в особенности в сельских районах.

[1] "immatriculés".

Digitized by UNOG Library

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая мнение Выездной миссии относительно того, что наступило время для управляющей власти подумать о более общих мероприятиях, имеющих целью постепенный переход к частному землевладению, приветствует изданные в 1955 году законы, предохраняющие установленные обычаем права местного населения на землю, и выражает надежду, что регистрация земель будет продолжаться в более широком масштабе.

ЛЕСА

Примерно 40 процентов территории или 22 500 кв. км. составляют леса. Лесные районы подразделяются на охраняемые леса, классифицированные леса и районы мелиорации почвы. В этих категориях лесов установленное обычаем право пользования лесами местного населения до некоторой степени регулируется, чтобы предотвратить обезлесение.

В прошлом управляющая власть довела до сведения Совета, что лучшим методом борьбы с обезлесением является классификация лесов, но что туземное население относится враждебно к этому мероприятию, потому что в этом случае ограничиваются их права пользования этими лесами. На своей пятнадцатой сессии Совет выразил надежду, что население будет в возрастающей мере сознавать, что классификация лесов является мерой, принимаемой в общих интересах территории, и рекомендовал управляющей власти попрежнему действовать в этом направлении.

В своем ежегодном докладе за 1954 год управляющая власть указывала, что по состоянию на 31 декабря 1954 года районы классифицированных лесов и мелиорации почвы составляли 398 850 га, что представляло собой увеличение на 210 000 га по сравнению с предыдущим годом. Леса были классифицированы с полного согласия заинтересованного населения, которое стало лучше понимать действия администрации в этом вопросе.

В 1955 году правила, регулирующие защиту лесов, были согласованы и дополнены декретом № 55-582 от 20 мая. В декрете, среди прочего, предусматривается, что намеченные для классификации леса и районы мелиорации почвы отводятся приказом Комиссара республики после консультации с комитетом, состоящим из представителей администрации и всех соседних общин или общин, обладающих установленным обычаем правом пользоваться лесами, которые должны быть классифицированы. В нем также предусматривается, что установленное обычаем право пользования сохраняется, если только в отношении классифицированных лесов или районов мелиорации почвы это право не рассматривается как несовместимое с целью классификации или мелиорации почвы; в этом случае в виде исключительной меры эти права выкупаются или экспроприируются.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, ссылаясь на свои предшествующие рекомендации относительно классификации лесов, с удовлетворением отмечает, что площадь, охватываемая классифицированными лесами, и площадь земель, где восстанавливается плодородие, значительно увеличились по сравнению с предшествующими годами и что народ начинает постепенно понимать значение классификации лесов и рекомендует управляющей власти продолжать свои усилия в этой области.

ТРАНСПОРТ И СРЕДСТВА СВЯЗИ

Дорожная сеть территории составляет 4 400 км, включая 1 200 км главных дорог и 3 200 подъездных дорог, из которых около 1 000 годны для езды в течение всего года. В дополнение к этой дорожной сети имеется три железнодорожных линии общей протяженностью в 443 км, связывающие Ломе соответственно с Анешо, Блита и Палиме. У территории нет настоящего морского порта, а лишь имеется открытый рейд и пристань в Ломе. В течение последних трех лет эта пристань в среднем пропускала 530 тонн груза в день.

В своем годовом докладе за 1954 год управляющая власть заявила, что по десятилетнему плану на период с 1947 по 1954 год для улучшения путей сообщения была ассигнована общая сумма в 1 589 млн. фр. CFA. В течение 1954 года для этой цели было израсходовано 318,8 млн. фр. CFA. 98 млн. из них было предназначено для улучшения главной дороги между Блита и границей Верхняя Вольта, 39 млн. — на строительство новых подъездных дорог протяженностью в 140 км, 57,5 млн. — на улучшение железнодорожной сети, 92 млн. — на расширение пристани в Ломе и 32 млн. — на модернизацию службы телефонного обслуживания.

Выездная миссия 1955 года нашла, что, хотя в целом дороги территории находились далеко не в плохом состоянии, существовала необходимость в их дальнейшем улучшении и расширении их сети. Миссия выразила надежду, что усилия, прилагаемые до сих пор управляющей властью по улучшению системы дорог территории, будут продолжаться, в частности, в отношении строительства дополнительных подъездных дорог. Отмечая, что во второй фазе десятилетнего плана, начавшегося в 1953 году, главное внимание уделялось производству, а не путям сообщения, и что ассигнования на мосты и дороги соответственно были сокращены, Миссия заявила, что, хотя ей понятно, что данное решение было продиктовано существующей экономической обстановкой, она надеется, что значительные усилия, приложенные в период между 1947 и 1954 гг. по развитию системы средств связи территории, будут полностью возобновлены, как только экономические условия территории позволят это сделать.

Отсутствие морского порта, серьезно препятствующее экономическому развитию территории, обусловлено причинами географического характера. Было дано разъяснение, что, поскольку берег исключительно «негостеприимный», придется строить искусственный порт и что технические и финансовые проблемы, которые будут связаны с этим, до сих пор еще не разрешены. В этой связи Миссия была поставлена в известность, что административная власть обсуждает план строительства порта, который будет обслуживать как Того под французским управлением, так и Дагомею. Этот вопрос обсуждается комитетом экспертов, учрежденным министром заморских территорий Франции и известным под названием Исследовательского комитета по постройке гавани для района Дагомея-Того. Были выдвинуты различные предложения относительно типа порта и предусматривае-

Digitized by UNOG Library

мого для него местоположения, а также производятся предварительные технические и экономические исследования в целях изыскания наиболее удовлетворительного решения. Не высказывая мнения по таким техническим вопросам как тип и местоположение проектируемого порта, Миссия выразила надежду, что управляющая власть сделает все от нее зависящее для обеспечения постройки этого порта в возможно короткий срок.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая мнения, высказанные Выездной миссией относительно путей сообщения территории, одобряет усилия управляющей власти по улучшению дорог и железнодорожных путей и выражает надежду на то, что она будет продолжать свои усилия в этой области, в частности, в отношении строительства дополнительных подъездных дорог.

Совет с интересом отмечает, что управляющая власть обсуждает план строительства морского порта для территории и выражает надежду, что проектируемый морской порт будет построен в возможно короткий срок.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ И НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ: РАЗВИТИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОХОДОВ

Бюджет территории делится на две части, одну из которых составляют статьи текущих расходов[j], а другую — инвестиции и капитальные затраты[k]. Текущие расходы покрываются главным образом налогами, поступлениями от государственного имущества и субсидиями, в то время как инвестиции и капитальные затраты, которые включают таковые по десятилетнему плану, покрываются займами и ссудами, получаемыми от правительства метрополии.

В следующей таблице дается бюджет территории на 1953 и 1954 годы:

Бюджет

	(в тысячах франков CFA)
Финансовый 1953 год	
Доходы	1 738 552
Расходы	1 928 674
Превышение расходов над доходами	189 922
Финансовый 1954 год	
Доходы	2 148 164
Расходы	1 999 377
Превышение доходов над расходами	148 787

[j] "budget de fonctionnement".
[k] "budget d'équipement et d'investissement".

Расходы по текущему фонду не охватывают окладов, пособий и расходов, связанных с перемещением должностных лиц и гражданских судей, которые покрываются из бюджета метрополии. Сметные расходы по этой статье в 1954 году предусматривались в 60 млн. франков CFA, в то время как фактически выплаченная сумма в 1953 году составляла 46 миллионов.

Приведенная выше таблица показывает, что главная часть доходов территории поступает от прямых и косвенных налогов. В этой связи управляющая власть заявила в своем годовом докладе за 1954 год, что реформы налогообложения, утвержденные Территориальной ассамблеей 22 октября 1953 года, вошли в силу в 1954 году. Согласно новой системе налогообложения к прямым налогам относятся: общий подоходный налог, классифицированный налог, взимаемый с промышленных и коммерческих предприятий, а также с доходов свободных профессий, поземельный налог и сборы с патентов и лицензий. Подушный налог, который взимался со всех жителей мужского пола старше четырнадцати лет, и классифицированный налог на оклады, который взимался с лиц, получающих более 100 000 франков CFA, были отменены.

Управляющая власть заявила, что с целью компенсировать потерю в доходах, вызванную отменой этих налогов, она расширила круг действия общего подоходного налога, предоставляя меньше льгот. Общий подоходный налог состоит из налога по единообразной ставке[l], которому подлежат все, за исключением неимущих, школьников, учеников, детей до шестнадцатилетнего возраста и женщин, доход которых не превышает 360 000 франков CFA в год, а с лиц, доход которых превышает 360 000 франков в год, взимается еще прогрессивный дополнительный налог. Управляющая власть также заявила, что в 1954 году она приняла ряд фискальных мер по оказанию содействия производству. Так, например, новые промышленные предприятия и новые плантации кофе, какао, пальм и копры были освобождены от классифицированного налога на первые пять лет. Значительные льготы также предоставляются в случае, если прибыли расходуются на новые капиталовложения в территории.

Следующая таблица показывает суммы прямых и косвенных налогов, выплаченных в 1953 и 1954 годах:

[l] "taxe forfaitaire".

Налоги

	1953 год	*1954 год (предусматривалось сметой)*
	(в млн. франков CFA)	
Прямые налоги		
Подушный налог	77,2	—
Налог по единообразной ставке	—	92,3
Старый прогрессивный дополнительный налог	9,4	—
Новый прогрессивный дополнительный налог	—	68,7
Классифицированный налог	109,7	106,9
Налог на землю	5,7	9,0
Патенты и лицензии	18,9	27,8
Косвенные налоги		
Пошлины на импорт	538,9	646,0
Пошлины на экспорт	89,3	98,0
Налог на сделки	302,5	370,0

Digitized by UNOG Library

На семнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что недавно был создан комитет, которому было поручено изучить возможность упрощения настоящей системы налогообложения. Также были приняты некоторые меры, чтобы облегчить бремя существующих в настоящее время налогов, в частности, общего налога и налога на землю.

На этой же сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отметив, что бюджет территории составлен из двух категорий — обыкновенного бюджета и чрезвычайного бюджета, из которых второй финансируется из внешних источников, считает весьма ценной финансовую помощь, которую управляющая власть оказывает территории в ее экономическом развитии, и рекомендует управляющей власти продолжать свои усилия в направлении развития сельскохозяйственных и промышленных возможностей в территории.

Совет с удовлетворением узнал, что подушный налог и классифицированный налог на оклады отменены. Совет отмечает, что специальный комитет рассматривает меры по улучшению настоящей налоговой системы, и с интересом ожидает дальнейших сведений об этом вопросе от управляющей власти.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Соединенных Штатов Америки выразил похвалу администрации за ее непрерывные усилия улучшать экономику территории и настоятельно рекомендовал ей продолжать серьезное рассмотрение вопроса о возможности выполнения вслед за существующим планом развития подобного же плана.

Представитель Новой Зеландии заявил, что управляющая власть несомненно примет меры к тому, чтобы члены Территориальной ассамблеи, в ведение которых теперь переданы функции контроля над бюджетными вопросами, относящимися к политике в области сельского хозяйства и просвещения, были поставлены в известность о том, что Совет высказался за поддержку политики управляющей власти, проводимой в предшествующий период и характеризуемой неуклонным увеличением затрат на развитие сельского хозяйства и просвещения. Он отметил, что будет весьма печально, если передача туземной Ассамблее функций контроля над бюджетными вопросами в этих областях в результате приведет в будущем к сокращению расходов. Он заявил, что во время осуществления десятилетнего плана, когда обширные программы в социальной области, в области здравоохранения, просвещения и жилищного строительства полностью финансировались Инвестиционным фондом, в этом отношении, вероятно, было мало оснований для беспокойства, и, по его мнению, Совет вполне мог бы оценить то очень тяжелое финансовое бремя, которое управляющая власть добровольно взяла на себя на основании этого плана.

Представитель Италии заявил, что местные условия, как, например, недостаток природных ресурсов, ограниченные размеры наличного капитала и недостаток технически подготовленных людей, неизбежно ограничивают прогресс в экономической области. Однако он считал, что усилия управляющей власти весьма отрадны, в особенности в области сельского хозяйства. Продукты экспорта внесли ценный вклад в экономику, несмотря на трудности, вызываемые колебаниями цен на мировом рынке, и представитель Италии с удовлетворением отметил, что территория имеет благоприятный торговый баланс.

Представитель Сирии с большим удовлетворением отметил достижения в экономической области. Помощь Инвестиционного фонда дала возможность территории обеспечить себя необходимыми финансовыми средствами, однако требования возрастают, и представитель Сирии выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать свою настоящую политику дальнейшего расширения финансовой помощи. Он также выразил мнение, что Совету следует рекомендовать управляющей власти по истечении настоящего десятилетнего плана приступить к осуществлению нового десятилетнего плана.

Он также выразил беспокойство по поводу того, что экспортная и импортная торговля территории связана преимущественно с Францией и ее заморскими территориями, но отметил заверение особого представителя относительно того, что не существует монополии на торговлю территории. Он также принял к сведению разъяснение представителя Франции о том, что территория входит в зону франка и может вести внешнюю торговлю со странами, находящимися вне этой зоны, лишь при наличии компенсационного соглашения. Он выразил надежду, что управляющая власть сделает все от нее зависящее для нахождения возможно большего числа рынков, с тем чтобы торговля территории не находилась в зависимости от одного единственного рынка.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что крупных перемен, влияющих на экономическое положение территории, не произошло и что туземное население выполняет одну функцию, а именно, главным образом оно работает на полях. Население не занято в сколь-либо значительной степени ни в промышленности, ни в торговле, которые остаются в руках иностранных фирм. Оно даже не участвует в предприятиях, в которых перерабатываются сельскохозяйственные продукты. Кроме того, в петициях указано, что отсутствие капитала и система налогообложения мешают местному населению участвовать в промышленности и торговле. Управляющая власть должна пересмотреть свою политику в отношении предоставления кредита, а также систему налогообложения, с тем чтобы они стимулировали участие населения в развитии территории.

Представитель Бельгии нашел экономическое развитие территории удовлетворительным. Хотя, по всей вероятности, территория останется по существу сельскохозяйственной страной, горное дело внесет некоторое разнообразие, если осуществятся имеющиеся в настоящее время надежды. Уделяя главное внимание развитию производства в предстоящем плане развития, управляющая власть должна получить полную поддержку Совета.

Представитель Бирмы с удовлетворением отметил улучшение экономического положения территории. Десятилетний план принес большую пользу террито-

Digitized by UNOG Library

рии, и представитель Бирмы приветствует заявление представителя Франции о том, что разрабатывается второй план. Он предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти обсудить в кратчайший срок второй план развития.

Представитель Гватемалы высказал мысль, что, отнюдь не забывая того факта, что экономическое развитие требует значительных капиталовложений, необходимо планировать и учитывать роль, которую в этом развитии должно играть использование частных капиталовложений. Отмечая заявление особого представителя относительно того, что законы, регулирующие частные капиталовложения в территории, те же самые, что и во французской метрополии, он указал, что в этом отношении положение этих двух стран совершенно различное, так как эта слаборазвитая территория испытывает более острую нужду в капиталовложениях и, с другой стороны, она более уязвима в отношении связанного с этим риска. Представитель Гватемалы также с удовлетворением отметил, что нефранцузский капитал находится в таком же положении и имеет такие же гарантии и возможности в территории, как и капитал, поступающий из французской метрополии.

Представитель Индии отметил, что территория производит сельскохозяйственные продукты для продажи заграницей и поэтому имеет благоприятный торговый баланс. Это вполне нормальное явление, так как она страна-производитель, поставляющая товары для высокоразвитых стран, и ее жизненный уровень ниже их жизненного уровня. Кроме того, торговля находится в руках лиц из метрополии и поэтому нет данных, которые могли бы служить показателем благосостояния самого населения. Было бы интересно знать условия труда, в которых производятся сырые материалы, и какой процент потребительской цены экспортируемой продукции действительно получается производителем. Он также отметил, что характер экономики территории все еще остается «колониальным». Она экспортирует товарные культуры в обмен на промышленные товары, главным образом на ситец, и торговля всегда идет со страной-метрополией. Это возлагает на управляющую власть обязанность направлять эту торговлю не просто в соответствии с нормальным спросом и предложением, но также с учетом своей обязанности поднять жизненный уровень населения.

Особый представитель управляющей власти заявил, что в последние годы главное усилие управляющей власти было направлено на развитие сельскохозяйственного производства и сельских населенных пунктов, а также на рациональную эксплоатацию минеральных ресурсов территории. Подчеркивая тот факт, что управляющая власть сделала важный вклад в экономическое развитие территории, он объяснил, что в дополнение к ранее произведенным затратам уже в 1955 году было израсходовано более 310 миллионов франков CFA на осуществление второй стадии плана развития и 545 миллионов франков обещано для 1956 года. Благодаря финансовой и технической помощи, оказываемой управляющей властью, развитие экономики было благоприятным. Статистические данные, касающиеся площади возделываемых земель, производства продуктов питания и производства на экспорт, говорят сами за себя, а также доказывают, что производство, предназначенное для экспорта, осуществляется не за счет производства продуктов питания. Фактически местный бюджет, который часто показывал дефицит, балансировался лишь посредством крупных средств, поступавших от Инвестиционного фонда на развитие местных ресурсов. Эти средства принесут еще более существенную пользу территории, когда будут эксплоатироваться недавно открытые минеральные ресурсы. В частности, залежи фосфатов будут играть важную роль в ускорении общего развития территории.

Особый представитель, кроме того, отметил, что сельское хозяйство — единственный до сих пор источник благосостояния — полностью находится в руках коренных жителей; что существует также свободная торговля продукцией и что закупаются продукты обычно по самым лучшим ценам; и что все покупатели являются также коренными жителями. Кроме того, управляющая власть способствует созданию кооперативов производителей и продавцов, которые являются противодействующим фактором любым попыткам мешать свободе торговли.

Что касается экспорта и импорта, то особый представитель отметил, что внешняя торговля не ограничивается Францией, а включает Французский Союз, долларовую зону и стерлинговую зону. В 1954 году, например, 16 процентов экспорта пошло в стерлинговую зону, 6 процентов в долларовую зону; в то же время 9 процентов импорта поступило из стерлинговой зоны, 20 процентов — из долларовой и 18 процентов из различных источников.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

По мнению, высказанному представителем Новой Зеландии, ясно, что помощь, предоставляемая администрацией в форме посевных материалов, мер по предупреждению и искоренению болезней, а также в форме обучения приемам современной техники, даваемого без отрыва от производства, возрастает значительным темпом год от году. Он также с интересом узнал, что предпринимаются шаги с целью противодействовать тенденции среди получившей образование молодежи бросать сельское хозяйство. Касаясь премий, выдаваемых в целях содействия увеличению производства кофе, представитель Новой Зеландии с удовлетворением узнал, что применяемые методы оказались успешными. Он считал, что управляющая власть заслуживает похвалы за общие принципы ее сельскохозяйственной программы, непосредственно способствующей в наиболее практической форме благополучию и благосостоянию отдельных африканских фермеров.

Представитель Соединенного Королевства отметил, что администрация посвятила много труда улучшению сельскохозяйственного производства. Так, в последние годы было создано три сельскохозяйственных центра и пять экспериментальных центров. В то время как в 1954 году увеличилось производство продуктов питания и незначительно уменьшилось общее количество экспорта сельскохозяйственных продуктов, произошло значительное увеличение производства кофе, и он рад отметить, что этот рост продолжался в 1955 году.

Представитель Сирии с радостью отметил, что сельскохозяйственное производство находится почти исключительно в руках коренных жителей, но был обес-

Digitized by UNOG Library

покоен тем, что методы обработки земли все еще примитивны и рудиментарны. Однако он с удовлетворением отметил усилия управляющей власти по увеличению сельскохозяйственного производства и сохранению плодородия почвы и выразил надежду, что, когда будут разрабатываться залежи фосфатов, территория сможет производить дешевые удобрения для своих нужд и для экспорта.

Представитель Китая с удовлетворением отметил различные стабилизационные фонды, которые поддерживают цены на главные экспортируемые сельскохозяйственные продукты в случае падения цен на мировом рынке.

Представитель Бельгии предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти энергично продолжать свои усилия по улучшению сельского хозяйства; он считал, что программа администрации в этой области основана на правильной политике. Особую важность имеет создание экспериментальных центров и сельскохозяйственных школ, имеющих целью обучать население методам предохранения почвы от истощения, а также правильного животноводства.

Представитель Бирмы отметил, что было положено хорошее начало увеличению производства путем поощрения улучшенных методов обработки, а также применения удобрений и отборных семян и посредством мероприятий по борьбе с болезнями растений. Однако в северной части территории достигнутые результаты, повидимому, состоят лишь в использовании навоза. Представитель Бирмы выразил надежду, что, выполняя план экономического развития территории, управляющая власть будет попрежнему способствовать в первую очередь развитию сельского хозяйства.

Представитель Гватемалы считал, что, поскольку Того, повидимому, всегда будет преимущественно сельскохозяйственной страной, не следует допускать, чтобы горное дело препятствовало развитию ее сельскохозяйственного потенциала. Он с удовлетворением отметил, что управляющая власть имеет в виду необходимость совершенствования агротехники.

Представитель Индии выразил удовлетворение по поводу того, что управляющая власть принимает меры, чтобы предохранять почву от истощения и содействовать лесонасаждению.

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Представитель Сирии поддержал предложения относительно создания мясозаготовочной промышленности, рыбоводства, отраслей легкой промышленности, как, например, текстильной промышленности, которые будут способствовать развитию территории.

Представитель Китая отметил, что, хотя обрабатывающая промышленность развивается удовлетворительно, еще есть место для дальнейших усилий, поскольку в промышленном развитии территории необходимо больше разнообразия.

Представитель Бирмы выразил надежду, что управляющая власть будет делать все возможное, чтобы содействовать расширению промышленной деятельности. Он нашел, что все сделанное в этой области дает повод для оптимизма. Однако он отметил, что в территории нет ни одного, даже небольшого, промышленного предприятия, принадлежащего коренным жителям, и что внешняя торговля полностью находится в руках европейцев. Важное значение имеет приобщение местного населения к промышленному развитию территории, а также к его торговле и коммерческой деятельности, и представитель Бирмы выразил надежду, что управляющая власть сделает все возможное для достижения этой цели.

Представитель Гватемалы отметил, что большинство кофейных и хлопковых плантаций небольшого размера и эксплоатируются коренными жителями довольно примитивным способом и, кроме того, что переработка кофе и хлопка находится в руках коммерческих компаний, которым местные жители продают сырьевые продукты. В этой связи представитель Гватемалы предложил поощрять создание кооперативов производителей кофе и хлопка или кооперативов по переработке сельскохозяйственных культур, развернуть энергичную кампанию по пропагандированию методов переработки кофе и хлопка, а также обеспечить возможности для создания образцовых заводов по обработке кофейных бобов и хлопчатобумажных набивочных и хлопкоочистительных фабрик, владельцами которых были бы коренные жители.

Представитель Индии отметил, что главное экономическое затруднение территории заключается в том, что она не имеет силовых станций, и выразил надежду, что управляющая власть вновь представит сведения по этому вопросу в ее следующем годовом докладе. Затем он высказал мысль, что в ходе развития промышленности промышленность следует сделать слугой народа, а не наоборот, и что в особенности это относится к переработке местных сельскохозяйственных культур и даже к удовлетворению потребностей населения в одежде. Помимо этого, управляющая власть должна принять в расчет специальные знания и средства органов технической помощи Организации Объединенных Наций.

ГОРНОЕ ДЕЛО

Представитель Сирии с удовлетворением узнал, что в территории имеются и будут разрабатываться крупные залежи фосфатов, некоторые залежи хрома и железная руда. С большим удовлетворением он также отметил, что результаты исследований показали возможность разработки залежей фосфатов на прочной экономической основе и что Бенинская горнопромышленная компания проведет в полном масштабе испытательную обработку образца материала в 1 000 — 2 000 тонн во Франции или Северной Африке. Представитель Сирии также отметил, что единообразный налог на производство, а также другие налоги, взимаемые с этой разработки, окажут значительное воздействие на экономическое развитие территории, и выразил надежду, что управляющая власть на одной из последующих сессий представит на рассмотрение Совета доклад, отражающий положение на сегодняшний день этого в высшей степени важного источника дохода. Представитель Сирии особенно приветствовал заверение управляющей власти относительно того, что частным вкладчикам Того будет предложено принять участие в акционерном капитале этой разработки.

Представители Австралии, Италии, Китая, Новой Зеландии и Соединенных Штатов также выразили свое удовлетворение ходом развития горнорудной промышленности, и они с интересом ожидают дальнейшую информацию по этому вопросу.

Представитель Бирмы согласился с мнением Выездной миссии о разработке залежей фосфатов. Он

Digitized by UNOG Library

также выразил надежду, что помимо вопросов, касающихся доли управляющей власти в капитале и частных инвестиций жителей Того, вопрос о том, чтобы компания предоставляла средства для технической и общей административной подготовки без отрыва от работы лиц из числа компетентных коренных жителей, будет также принят во внимание.

Представитель Индии отметил, что управляющая власть предприняла разведку минеральных богатств территории и что есть основания предполагать, что на территории находятся залежи фосфатов, железной руды, боксита и других минералов. Он надеется, что эти ресурсы будут эксплоатироваться так, что получаемые от них доходы будут в значительной мере использованы в интересах местного населения.

ЗЕМЛЕВЛАДЕНИЕ

Представитель Сирии с удовлетворением отметил заверения особого представителя, что все относящиеся к землевладению вопросы были внимательно изучены не только местной администрацией, но также рассматривались и решались высшими чинами министерства заморских владений Франции. Он с удовлетворением отметил введенное в 1955 году законодательство с целью охраны права населения на традиционное владение землею, но он поддержал точку зрения Выездной миссии, что настало время для управляющей власти принять более общие меры, имеющие целью постепенную передачу земли в частное владение, особенно в сельских местностях. По его мнению, современная система регистрации земельных участков с кадастровым обслуживанием должна стать предметом тщательного изучения управляющей властью, с тем чтобы окончательно разрешить эту проблему. Он далее выразил надежду, что регистрация земельных участков будет продолжаться в более широких масштабах впредь до введения современной системы, применимой в территории. Развитию системы частного владения, которая дала бы земледельцам более прочное чувство собственности и позволила бы им не только получать займы, но также побуждала бы их вкладывать сбережения в землю, должна предшествовать широкая просветительная кампания.

Представитель Бельгии полагал, что переход земли в частную собственность, хотя и представляет собой естественное явление, тем не менее не должен быть слишком внезапным, в особенности в сельских местностях, причем следует принимать во внимание не только желания отдельных лиц, но также и состояние общественного мнения Африки. По его мнению, традиционнные методы землевладения вполне совместимы с удовлетворительным развитием сельского хозяйства, а также с обеспеченностью землевладения, требуемого земледельцем. Однако он уверен в осторожности управляющей власти в отношении изменения системы землепользования.

Представитель Бирмы заметил, что система регистрации земельных участков, применяемая в отношении земель, занимаемых по обычному праву, не является сложной, требуя на практике установления права собственности, для того чтобы получить регистрированный акт, удостоверяющий право собственности. Он проявил интерес к разъяснениям особого представителя и представителя управляющей власти, касающимся существующих традиционных форм землевладения. Он с удовлетворением отметил, что земледельцы, выращивающие культуры, идущие на экспорт склонны регистрировать свои земельные участки, что полученные от заклада участков кредиты используются на улучшение этих земельных участков и что администрация прилагает все усилия к быстрейшему завершению регистрации всех земельных участков. В этой связи он выразил надежду, что администрация сообщит хорошие результаты об этом по истечении ближайших нескольких лет.

Представитель Индии отметил, что принимаются меры превратить африканскую концепцию коллективного владения землей в систему индивидуального землевладения. Однако коллективное владение землей является одним из аспектов племенной экономики, которая, по мнению его делегации, должна быть сохранена, поскольку она принесет больше пользы населению и предотвратит возникновение в коренном населении класса эксплоататоров. Земли в территории мало, и существующая система землевладения допускает меньшее дробление нежели это возможно при частном землевладении.

ЛЕСА

Представитель Гватемалы предложил, чтобы помимо классификации лесов администрация выяснила, какие виды деревьев с твердой древесиной можно было бы разводить помимо тика с целью установления практичности программы разведения лесных пород с твердой древесиной.

ТРАНСПОРТ И СРЕДСТВА СВЯЗИ

Представитель Сирии выразил надежду, что в результате предпринятых технических изысканий удастся соорудить морской порт в ближайшем будущем. Он также с удовлетворением отметил взгляды, выраженные Выездной миссией относительно дорожной системы и железных дорог, а также усилия управляющей власти, направленные на их улучшение. Он присоединился к Выездной миссии, которая выразила надежду, что в ближайшем будущем будут сооружены дополнительные подъездные дороги.

На представителя Китая большое впечатление произвело успешное строительство дорог, и он выразил надежду, что в будущем оно будет еще более успешным и что проектируемый порт вскоре будет построен.

Представитель Австралии отметил крупные расходы, произведенные в период между 1947 и 1954 гг. на постройку путей сообщения, что безусловно является серьезным вкладом в экономическую жизнь народа.

Представитель Бирмы поддержал выраженные Выездной миссией мнения о сооружении морского порта и улучшении путей сообщения.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ И НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ: РАЗВИТИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОХОДОВ

Представитель Новой Зеландии отметил с удовлетворением, что местный комитет рассматривает возможность улучшения финансовой системы, включая и налоговую систему.

Представитель Австралии с интересом отметил постепенно созидаемую доходную налоговую систему, недавнюю отмену подушного налога на мужчин и классифицированного налога на оклады и установление единообразного подоходного налога. Он отметил также, что специальный комитет занимается изучением мероприятий с целью улучшения налоговой си-

Digitized by UNOG Library

стемы, и указал, что освобождение новых промышленных и сельскохозяйственных предприятий от налогов на пятилетний срок, безусловно, будет стимулировать расширение производства, так же как и отмена налога на доходы, инвестируемые в территории.

Представитель Индии отметил, что территория имеет активное сальдо, но счел таковое ненужным, поскольку это означает, что не все имеющиеся средства были израсходованы. Нельзя утверждать, заявил он, что при низком экономическом уровне жизни в территории, требующем значительного повышения, нет никакой необходимости в таких расходах. Поэтому можно прийти к выводу, что администрация не поддерживала в должной мере стремления к строительству. Большие ассигнования не были использованы. Правда, управляющая власть дает большие субсидии территории, но наряду с этим территория приносит экономическую пользу управляющей власти, поскольку продукция территории служит подспорьем для промышленности Франции. Поэтому, хотя субсидии следует приветствовать, не следует забывать и того, что они являются одним из аспектов существующих взаимоотношений.

Представитель Франции заявил, что активное сальдо бюджета территории является показателем хорошего финансового управления и этот актив может быть использован для покрытия возможного дефицита в будущем.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ТРУД

Принципы, регулирующие трудовые условия в территории, изложены в трудовом кодексе для заморских владений, принятом 15 декабря 1952 года. В этом кодексе провозглашаются принципы свободы труда, равного вознаграждения за труд, выплаты заработной платы полностью наличными, свободы образования профессиональных союзов и права стачки, а также излагаются подробные законоположения, касающиеся различных вопросов труда и соответствующие законодательству, действующему во Франции.

На тринадцатой сессии управляющая власть сообщила Совету по Опеке, что кодекс труда был введен в действие в территории в начале 1953 года и что в этом году администрация предприняла ряд мер в целях практического применения кодекса. Совет с одобрением принял к сведению это сообщение.

В своем годовом отчете за 1954 год управляющая власть отметила, что в 1954 году, как и в предыдущем году, свое главное внимание в области труда администрация сосредоточила на применении трудового кодекса в территории. В этой связи в течение 1954 года было издано несколько распоряжений. Они касались, в частности, введения ведомости зарплаты и реестра работодателей, продолжительности рабочего дня на железных дорогах, условий трудовых контрактов и условий работы домашней прислуги. В отношении заработной платы управляющая власть отметила, что декретом от 28 апреля 1954 года минимальные почасовые ставки заработной платы были повышены на 12 и до 20 процентов. Таким образом эти ставки возросли с 17,50 до 18,75 франков в городских центрах и с 12,50 до 13,75 франков в прилегающих к городским центрам районах и с 10 до 10,50 франков в сельских местностях.

Выездной миссии 1955 года было сообщено, что в целях применения трудового кодекса администрация недавно разработала совместно с Консультативной комиссией по вопросам труда проект распоряжения, предусматривающего систему надбавок на иждивенцев, и, если этот проект будет одобрен Территориальной ассамблеей, он вступит в силу в начале 1956 г. Миссия с удовлетворением отметила, что администрация принимает эффективные меры для введения трудового кодекса в территории, и Миссия надеется, что проект распоряжения о надбавках на иждивенцев войдет в силу в предусмотренный срок.

На своей семнадцатой сессии Совет по Опеке пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет принимает с удовлетворением к сведению дальнейшие меры, принятые управляющей властью для применения трудового кодекса от 15 декабря 1952 года в территории, и приветствует заверения управляющей власти, что в связи с новой системой надбавок на иждивенцев, принятой Территориальной ассамблеей, не будет злоупотреблений и что для правильного функционирования этой системы будут приняты эффективные меры.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Согласно французскому законодательству женщины Того равноправны с мужчинами и пользуются одинаковыми политическими правами. На 31 марта 1954 года в избирательных списках числилось 30 730 женщин, а в 1950 и 1951 гг. три женщины были избраны членами муниципальных советов. Однако местные обычаи ставят женщин, как правило, в положение более низкое, чем мужчин. Многие тяжелые работы и главным образом переноска тяжелых грузов возлагается на женщин. Полигамия и обычай выкупать невесту имеет широкое распространение в территории.

В своем годовом отчете за 1954 год управляющая власть сообщила, что ею принимались различные меры для исправления такого положения. Декрет от 14 сентября 1951 года предусматривает, что девушки, достигшие совершеннолетия, имеют право выходить замуж, несмотря на несогласие своих родителей и что молодожены имеют право требовать единобрачия; декрет также уполномочивает Комиссара устанавливать максимальную ставку выкупа за невесту. Что касается тяжелых работ, выполняемых женщинами Того, то администрация запретила нанимать на работу молодых девушек и старых женщин. Администрация изучает возможность установить предельный вес для грузов, которые переносятся женщинами.

Хотя Выездная миссия 1955 года и признает, что полигамия и обычай выкупать невесту имеет все еще широкое распространение во всей Западной Африке, она считает, что эти обычаи являются серьезным препятствием для социального прогресса территории. Миссия высказала мнение, что ощущается большая потребность в женском образовании и в улучшении социального положения женщин, добавляя, что, если это не будет сделано и матери не смогут в свою очередь должным образом воспитывать детей с момента их рождения, различные возможности дальнейшего образования будут лишены надлежащей ос-

Digitized by UNOG Library

новы и достигнутые результаты вероятно в меньшей мере будут содействовать прогрессу населения.

В своих замечаниях о докладе Выездной миссии управляющая власть отметила, что в отношении положения женщин и в особенности в отношении проблем полигамии и системы выкупа за невесту следует надеяться, что некоторые меры, касающиеся системы надбавок, будут способствовать реорганизации структуры семьи и улучшать социальное положение женщин.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая, что местные обычаи, как правило, ставят женщину в неравноправное с мужчинами положение и что полигамия все еще имеет широкое распространение в территории, поддерживает замечания Выездной миссии, что ощущается большая потребность в женском образовании и в улучшении их социального положения и рекомендует управляющей власти усилить свою деятельность для достижения этой цели путем широкой просветительной кампании. Совет отмечает с удовлетворением, что управляющая власть приняла меры с целью пресечь злоупотребления системой выкупа невесты и выражает надежду, что она будет попрежнему добиваться результатов в этой области.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Медицинское обслуживание в Того состоит из постоянных лечебных учреждений и подвижной службы, известной под названием Санитарно-подвижной и профилактической службы (СППС). В приводимой ниже таблице показаны медицинские учреждения и медицинский персонал в территории в 1953 году и в 1954 году:

	1953 г.	*1954 г.*
Постоянные медицинские учреждения		
Главная больница	1	1
Второстепенные больницы	9	9
Родильные дома	13	13
Санитарные пункты	3	3
Амбулатории	112	112
Специальные лечебные учреждения	6	6
Вместительность больниц (количество коек)	2 251	2 334
Подвижные учреждения		
Постоянные подвижные учреждения	3	3
Медицинский персонал		
Врачи с законченным медицинским образованием:		
Европейцы	12	13
Африканцы	3	4
Африканские лекари	15	15
Дантисты	1	2
Фармацевты:		
С государственными дипломами	1	1
С местными дипломами	2	1
Акушерки:		
С государственными дипломами	1	1
С местными дипломами	28	30
Санитары:		
С государственными дипломами	0	2
С местными дипломами	273	278
Медицинские сестры:		
С государственными дипломами	6	9
С местными дипломами	34	34
Другие	389	408

Медицинская помощь предоставляется бесплатно, за исключением платной клиники при главной больнице в Ломе, где ежедневная плата установлена от 250 до 1 000 фр. в зависимости от характера обслуживания.

Общие расходы на здравоохранение и медицинское обслуживание составляли 318 миллионов франков в 1954 году и 354 млн. в 1953 году. Капитальные расходы сократились в 65 млн. до 43 млн. фр., а текущие расходы возросли с 272 млн. до 275 млн. франков.

В 1954 году постоянные медицинские учреждения зарегистрировали 4 955 638 случаев обращения за медицинской помощью и 26 400 больных было госпитализировано, тогда как в 1953 году таковых было, соответственно, 4 955 638 и 21 809. Три постоянных подвижных отделения СППС посетили 218 218 лиц в районах Лама-Кара, Манго и Сокоде, где они зарегистрировали 154 случая сонной болезни, 717 случаев фрамбезии и 2 805 случаев проказы и сделали 170 162 прививки против оспы и желтой лихорадки. Санитарно-подвижная служба, совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций, продолжала противомалярийную кампанию, начатую в 1953 году в районах Ломе и Анешо.

На своей пятнадцатой сессии Совет отметил с удовлетворением успехи профилактической медицины и расширения деятельности СППС. Однако Совет подчеркнул необходимость постоянного расширения работы по здравоохранению и рекомендовал управляющей власти принять более решительные меры с целью увеличения числа медицинских работников и возможностей для их подготовки.

Выездная Миссия 1955 года пришла к заключению, что медицинское обслуживание в территории налажено чрезвычайно хорошо. Миссия выразила удовлетворение прилагаемыми администрацией усилиями развернуть медицинское обслуживание в территории и надеялась, что эти усилия будут продолжаться и умножаться. Что касается СППС, то Миссии стало известно, что недавно эта служба совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций развернула широкую кампанию против фрамбезии, и она планирует начать кампанию против проказы по завершении кампании против фрамбезии. Миссия заявила, что проделанная Санитарно-подвижной службой работа произвела на нее большое впечатление. В отношении медицинского персонала Миссия вынесла впечатление, что число докторов медицины недостаточно по сравнению с численностью вспомогательного медицинского персонала и с размерами существующей сети медицинских учреждений. Отмечая, что администрация часто сталкивается с затруднениями при наборе необходимого персонала для учреждений на севере, так как африканцы с юга не желают отправляться на север и жить там, Миссия высказала мнение, что администрация должна в срочном порядке принять меры для разрешения этой проблемы и, в частности, поощрять молодежь севера получать медицинскую подготовку. Миссия также нашла интересным и заслуживающим внимания предложение медицинского работника в Манго относительно создания воздушной скорой помощи для перевозки тяжело больных, которым нельзя оказывать помощи на месте.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Digitized by UNOG Library

Совет по Опеке, принимая к сведению замечания Выездной миссии относительно медицинского обслуживания в территории, ставит в заслугу управляющей власти успешную работу медицинских учреждений. Совет выражает надежду, что управляющая власть будет попрежнему и более активно развивать медицинское обслуживание территории и, в частности, что она использует все возможности для увеличения медицинского персонала в территории и особенно числа докторов медицины. Совет далее предлагает управляющей власти рассмотреть возможность получения дополнительной помощи от Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций и обратить особое внимание на сокращение детской смертности в территории.

ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА

Пенитенциарная система территории состоит из десяти тюрем и исправительного заведения для малолетних преступников. Тюремная комиссия по надзору следит за строгим выполнением тюремных правил в этих учреждениях, и особенно в отношении диеты, состояния зданий, здоровья, тюремных работ, санитарных условий и медицинского обслуживания заключенных

Выездная миссия 1955 года сообщает, что она посетила две тюрьмы в территории, а также исправительное заведение для малолетних преступников; Миссия нашла, что состояние помещения этих учреждений и управление ими заслуживают некоторой критики. В центре перевоспитания Миссия получила несколько жалоб. Заключенные жаловались главным образом на недостаточное количество пищи. По мнению Миссии эта жалоба является, повидимому, обоснованной.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет обращает внимание управляющей власти на замечания Выездной миссии о том, что состояние помещений тюрем и исправительного заведения и управление ими заслуживают некоторой критики, и рекомендует управляющей власти принять все необходимые меры, чтобы осуществить желательные улучшения в этих учреждениях.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ТРУД

Представитель Гаити заявил, что закон, предусматривающий систему надбавок на иждивенцев и пособий на семью, при применении которого бывают злоупотребления, нельзя считать удовлетворительным. Он считает этот закон антисоциальным, поскольку общепризнанно, что многие отцы больших семейств удерживают пособия для себя лично и стремятся увеличить свои доходы возможно быстрее путем женитьбы на большом числе женщин. Он считал, что Совет должен потребовать от управляющей власти исправления такого положения.

Представитель Сирии с удовлетворением отметил, что было принято большое число мер, направленных на применение трудового кодекса, утвержденного французским парламентом в декабре 1952 года, и предложил просить Международную организацию труда оказывать всяческую помощь с целью ввести современное законодательство и постепенно претворить кодекс в жизнь.

Он далее выразил надежду, что проект распоряжения о системе пособий на иждивенцев войдет в силу в предусмотренный срок, и приветствовал заявление представителя и особого представителя о том, что этой системой не будут злоупотреблять и что будут предприняты эффективные меры для должного функционирования этой системы.

Представитель Китая дал высокую оценку прилагаемым администрацией усилиям по применению нового трудового кодекса и одобрил мероприятия, направленные на улучшение положения женщины и работающих детей.

Представитель Бирмы с удовлетворением отметил изданные в 1954 году распоряжения, регулирующие минимальную почасовую зарплату, продолжительность рабочего дня на железных дорогах, условия работы домашней прислуги и условия трудовых контрактов, и выразил надежду, что подготовленный администрацией проект распоряжения относительно системы пособий на иждивенцев войдет в силу в предусмотренный срок.

Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил достижения в области трудового законодательства. Однако он указал, что многие международные трудовые конвенции и особенно те, которые касаются туземных рабочих, не были ратифицированы, и он надеется, что управляющая власть сообщит удовлетворительные сведения о применении в территории трудовых конвенций. Он предложил также изменить шкалу окладов должностных лиц, так чтобы пособиями на семью не пользовались как дополнительным жалованьем, а в качестве социальной помощи. Таким образом удастся пресечь злоупотребления пособиями, которые, повидимому, способствовали полигамии.

Представитель Индии отметил, что его делегация пыталась получить сведения относительно применения трудовых конвенций в территории, но, к сожалению, эти сведения не были получены. Поэтому он выразил надежду, что эти сведения будут представлены в распоряжение Совета.

Представитель Франции считал, что несправедливо упрекать Францию за то, что ею не были ратифицированы некоторые трудовые конвенции, тогда как в действительности она ратифицировала больше конвенций, чем какая-либо другая страна, и что согласно заявлению, сделанному в Совете представителем Международной организации труда, в Того применяются положения даже тех конвенций, которые не были фактически ратифицированы.

Особый представитель управляющей власти добавил, что Францией ратифицированы семьдесят три из ста четырех конвенций, принятых Международной организацией труда. Он также указал, что трудовые инспекторы весьма активно работают в территории. В результате их деятельности и сотрудничества профсоюзов и работодателей число трудовых конфликтов незначительно. Что касается социального обеспечения, управляющая власть ввела в действие и применяет положения трудового кодекса, которым предусматриваются все меры по защите рабочих. Одной из последних важных мер, принятых в области социального обеспечения, было решение Территориальной

Digitized by UNOG Library

ассамблеи установить систему пособий на каждую отдельную семью.

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

Представитель Сирии поддержал точку зрения Выездной миссии о наличии существенной необходимости предоставить образование женщинам и улучшить их социальное положение. Он выразил надежду, что управляющая власть для достижения этой цели приступит к кампании в пользу народного образования.

Представитель Бельгии обратил внимание на затруднение, отмеченное особым представителем управляющей власти и касающееся увеличения случаев полигамии среди некоторых местных чиновников — увеличения, которое косвенно было вызвано тем великодушием, которое было проявлено управляющей властью при введении системы пособий на семью. Указывая на то, что статистические данные о населении говорят о наличии избытка в территории мужского населения по сравнению с женским, он считал, что логически каждый случай полигамии должен иметь неблагоприятные социальные последствия. Он выразил надежду на то, что управляющая власть пересмотрит этот вопрос и ее политика будет направлена на поощрение не только больших семейств, но большого числа семей. Хотя полигамию в известных условиях нельзя осуждать, все же то обстоятельство, что управляющая власть может быть ответственна за мероприятия, поощряющие увеличение полигамии в районах, где наиболее сильно ощущается европейское влияние, повидимому, несовместимо с нормальной эволюцией положения женщин и, следовательно, всего населения.

Представитель Бирмы заявил, что женщине все еще нужно завоевывать свое законное место в африканском обществе. Хотя управляющая власть принимает меры для улучшения положения, эти меры не направлены на корень зла, которым является местный обычай. Образование женщины необходимо для того, чтобы исправить те социальные несправедливости, которым они подвергаются в силу местных обычаев, и он считал, что относящаяся к этому рекомендация Выездной миссии заслуживает весьма тщательного рассмотрения.

Представитель Индии отметил, что много говорилось относительно положения женщины в обществе и относительно проблем полигамии и выкупа за невесту. Его делегация сознает, что нелегко исправить такого рода социальное зло законодательством и что, хотя такое законодательство необходимо, прогресс в этой области в значительной мере зависит от улучшений в экономическом положении и в образовании. Он выразил надежду, что наиболее отрицательные стороны будут подведены под уголовные законы, когда это возможно, а остальное будет зависеть от социального развития.

Особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть уделяет особое внимание улучшению положения женщины. Кроме того, различные женские организации и женские отделы политических партий также начинают добиваться результатов в отношении признания прав женщины.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Соединенных Штатов с удовлетворением отметил предпринятые в области медицины и здравоохранения шаги и в особенности мероприятия по борьбе с различными заболеваниями по всей территории.

Представитель Новой Зеландии заявил, что все статистические данные и доклады, имеющиеся в распоряжении Совета, подтверждают мнение Выездной миссии о том, что медицинское обслуживание функционирует исключительно эффективно. Он признал, что возвращение докторов-уроженцев Того после их заграничной подготовки постепенно облегчит ощущаемый недостаток в квалифицированных докторах. Во всяком случае, по его словам, он удовлетворен тем, что управляющая власть полностью сознает нужды территории и позаботится о том, чтобы по возможности максимальные бюджетные ассигнования были отпущены для этой важной области управления.

Представитель Сирии похвалил управляющую власть за превосходный общий госпиталь в Ломе и ту эффективность, с которой функционирует медицинское обслуживание. Он выразил надежду, однако, что в дальнейшем будут прилагаться более энергичные усилия для развития медицинского обслуживания, и с большим удовлетворением отметил заявление особого представителя о том, что несколько докторов-уроженцев Того в скором времени должны вернуться в территорию. Он просил управляющую власть выяснить, нет ли возможности получить больше содействия как от Всемирной организации здравоохранения, так и Детского фонда Организации Объединенных Наций. Он также считал, что индекс детской смертности в размере от 200 до 300 на 1 000 слишком высокий, и выразил надежду, что этой проблеме будет уделено особое внимание.

Представитель Австралии отметил, что из шестидесяти семи учащихся, получающих высшее образование за границей, двадцать девять готовятся к медицинской профессии.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что, хотя сооружение госпиталя в Ломе и является отрадным фактом, все же этого недостаточно, и отметил, что, как и в прошлом, в территории имеется только шестнадцать докторов на население более чем в один миллион человек, или только один доктор на каждые 67 000 жителей. Это вряд ли можно назвать огромным успехом. Управляющая власть проделала большую работу по борьбе с эпидемиями и с эндемическими заболеваниями, и ей необходимо воздать должное за эту работу, но с таким незначительным числом докторов это дело, несомненно, нельзя было довести до конца. Он считал, что Совет должен рекомендовать управляющей власти пересмотреть свою программу и темп прогресса в области здравоохранения, увеличить бюджетные ассигнования и довести обслуживание в области здравоохранения до такой степени, чтобы все население могло пользоваться медицинским обслуживанием.

Представитель Бельгии считал, что прогресс, достигнутый в социальной области, заслуживает похвалы Совета. Он отметил, в частности, значительную долю местного бюджета, ассигнованную на нужды общественного здравоохранения. И хотя несомненно имеется возможность дальнейших улучшений, достигнутый до сего времени прогресс свидетельствует о намерении управляющей власти добиться всеми возможными средствами развития обслуживания в области здравоохранения.

Digitized by UNOG Library

Представитель Бирмы считал, что управляющая власть заслуживает похвалы за свою работу в области здравоохранения и медицинской помощи и выразил надежду, что будут приняты все меры, для того чтобы усилить персонал, в особенности число докторов, и разрешить проблему, возникшую на севере в результате нежелания африканского медицинского персонала работать в этом районе.

Представитель Индии похвалил управляющую власть за достигнутый в области медицинского обслуживания прогресс и отметил также, что это обслуживание продолжает улучшаться.

Особый представитель управляющей власти отметил, что управляющая власть также хотела бы добиться увеличения числа докторов в территории, но необходимо иметь в виду местные возможности. Кроме того, не следует забывать значительных усилий, приложенных в области здравоохранения, и того факта, что все виды медицинской помощи оказываются бесплатно и половина стипендий для высшего образования была выдана студентам-медикам. Он также заявил, что неверно, что в территории имеется только шестнадцать докторов, так как фактически их имеется тридцать семь — три частно практикующих доктора, девятнадцать докторов с законченным медицинским образованием и пятнадцать африканских докторов. Медицинский персонал не работает исключительно в госпитале в Ломе, но и в двенадцати медицинских центрах и 108 амбулаториях, помимо пяти частных учреждений. В территории имеется подвижная Санитарно-гигиеническая служба, которая занимается профилактикой.

ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА

Представитель Сирии с сожалением отметил, что помещения тюрем и управление ими неудовлетворительны и что в связи с этим Выездная миссия высказала некоторые критические замечания. Он выразил надежду, что управляющая власть примет все необходимые меры, для того чтобы улучшить эти учреждения.

Представитель Китая был обеспокоен неудовлетворительной постановкой питания в тюрьмах и просил управляющую власть обратить свое внимание на этот вопрос.

Представитель Бирмы, отмечая, что Выездная миссия сделала замечания относительно двух тюрем и исправительного заведения, которые она посетила, выразил надежду, что меры по улучшению положения будут приняты в скором времени.

Представитель Индии отметил, что в территории имеется десять тюрем, каковое число слишком большое для небольшого населения, и что Выездная миссия неблагоприятно отозвалась о существующих в тюрьмах условиях и о тюремном труде. Он выразил надежду, что в следующем докладе управляющая власть представит более подробные сведения по этим вопросам и о том, введены ли какие-либо улучшения, а также сведения о том, заключаются ли в тюрьмы лица, обвиняемые в политических или в других преступлениях.

Особый представитель управляющей власти указал, что будет трудно уменьшить число тюрем, не способствуя преступности. На 31 декабря 1954 г. в тюрьмах было 869 человек, ожидающих судебного разбирательства, и 1 156 лиц, отбывающих наказание, из которых 632 были приговорены к заключению на срок менее одного года, 447 — от одного года до пяти лет и 47 — к сроку более чем пять лет; эти цифры доказывают, что здесь нет злоупотреблений. Особый представитель добавил, что постоянный надзор за тюрьмами осуществляется председателем суда первой инстанции в Ломе, главным государственным адвокатом и двумя профессиональными магистратами, а также местной администрацией. Кроме того, имеются строгие правила, регулирующие заведывание тюрьмами.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Политика управляющей власти в области образования, как указано в ее ежегодных отчетах, состоит в том, чтобы распространить начальное образование на возможно большее число детей и создать квалифицированные африканские кадры и настоящую африканскую элиту. При проведении этой политики особые усилия направлены на ускорение развития наиболее отсталых районов и на обучение девочек.

Школьная система в территории состоит из начального, среднего и технического образования. В общем, в школах придерживаются той же программы и ими даются те же права, как и во французской метрополии. В территории нет высшего учебного заведения.

Управляющая власть сообщила, что расходы по образованию в 1954 году равнялись 280 миллионов франков CFA (17,5 процента общего бюджета территории) по сравнению с 277 миллионами в 1953 г. (16,9 процента). В течение 1954/1955 учебного года в школах обучалось 59 024 учащихся (37,4 процента всех детей школьного возраста) по сравнению с 54 285 (34,4 процента) в течение 1953/1954 учебного года. Из общего числа учащихся 1954/1955 учебного года 57 409 посещали начальные школы, 1 145 — средние школы и 470 — технические школы.

На своей пятнадцатой сессии Совет по Опеке отметил общее увеличение числа учащихся, но указал, что большое число детей школьного возраста все еще не имеет возможности получить образования, в особенности среднего образования. Совет вновь повторил сделанные им ранее рекомендации, в которых управляющей власти настоятельно предлагалось ускорить развитие народного образования на всех ступенях и, в частности, среднего образования, и попрежнему стараться постепенно сокращать несоответствие, существующее между северной частью территории и южной частью территории в отношении возможности получать образование. Совет далее рекомендовал управляющей власти выяснить, нельзя ли открыть курсы сельского хозяйства и животноводства применительно к нуждам территории, включив их в местную школьную программу, и предоставить больше стипендий на высшее сельскохозяйственное образование.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Digitized by UNOG Library

Совет с удовлетворением отмечает достигнутые управляющей властью в области начального образования результаты и, в особенности, непрерывное увеличение числа начальных школ и рост числа учащихся, а также увеличение числа посещающих школу девочек и учащихся в северной части территории. Совет выражает надежду, что управляющая власть будет попрежнему стараться открыть в ближайшем будущем в территории достаточное число школ, для того чтобы начальное образование могло быть всеобщим и обязательным.

Отмечая незначительное число учащихся в средних школах территории и старания управляющей власти расширить сеть среднего образования, Совет предлагает управляющей власти проявить больше усердия в этом направлении. Совет также рекомендует, чтобы, ввиду увеличивающейся нужды в квалифицированном персонале, управляющая власть продолжала выяснять вопрос о возможности открытия в территории высшего учебного заведения, а тем временем увеличила бы число стипендий на высшее образование, предоставляемых уроженцам Того. В связи с этим Совет поддерживает предложение Выездной миссии о том, чтобы управляющая власть воспользовалась стипендиями, предоставляемыми несколькими государствами-членами Организации студентам из подопечных территорий в соответствии с резолюцией 557 (VI) Генеральной Ассамблеи.

В области основного образования и образования для взрослых Совет рекомендует управляющей власти приложить более энергичные усилия, с тем чтобы сократить неграмотность в территории и содействовать участию населения в широких программах здравоохранения и сельского хозяйства.

Совет также обращает внимание управляющей власти на замечания Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (T/1223) относительно дальнейшего улучшения условий образования в территории. Совет отмечает, что согласно анализам положения, произведенным ЮНЕСКО, число детей, оставляющих школу до окончания начального образования, попрежнему велико, и рекомендует управляющей власти принять соответствующие меры для улучшения положения с посещением школы.

Отмечая, что одной из целей политики в области просвещения в территории является образование африканской элиты, Совет обращает внимание управляющей власти на замечания ЮНЕСКО, содержащиеся в документе A/AC.35/L.194 относительно положения африканской элиты, и предлагает чтобы замечания ЮНЕСКО и мнения, высказанные в Совете, были приняты во внимание управляющей властью в ее мероприятиях, содействующих прогрессу в области образования жителей территории.

НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Начальное образование дается в правительственных и в частных миссионерских школах. Учащиеся, успешно окончившие шестилетний курс начальной школы, могут после испытания получить свидетельство об окончании начальной школы[m]. Из 3 381 учащегося, державшего этот экзамен в 1954 году, 1 242 человека его выдержали. Соответствующие цифры за 1953 год были 3 269 и 1 028 человек.

Статистические данные, приведенные в годовом отчете за 1954 год, указывают на число начальных школ и классов и число обучавшихся в этих школах учащихся в течение 1953/1954 и 1954/1955 учебного года, эти данные приводятся в следующей таблице.

	Правительственные школы	*Миссионерские школы*	*Всего*
Число школ:			
1953/1954	186	165	351
1954/1955	202	188	390
Число классов:			
1953/1954	490	475	965
1954/1955	523	522	1 045
Число мальчиков:			
1953/1954	21 784	19 542	41 326
1954/1955	23 282	21 282	44 717
Число девочек:			
1953/1954	5 399	5 972	11 371
1954/1955	5 862	6 830	12 692
Общее число учащихся:			
1953/1954	27 183	25 514	52 697
1954/1955	29 144	28 265	57 409

Говоря о прогрессе народного образования, управляющая власть указала в своем годовом отчете, что число учащихся в начальных школах в 1954/1955 г. увеличилось почти на 9 процентов по сравнению с предыдущим учебным годом. Хотя в южной части территории учащихся все еще гораздо больше, чем в северной части территории, и гораздо больше мальчиков получает образование, чем девочек, это несоответствие опять сократилось в течение 1954 года. Число учащихся в начальных школах на севере увеличилось на 2 593 человека или 17,85 процента по сравнению с 1953 годом, причем общее число их в 1954 году достигло 17 116, тогда как увеличение на юге равнялось 2 119 или 5,55 процента, что довело в 1954 году общее число учащихся в этом районе до 40 293 человек. Из общего числа девочки составляют только 22 процента, но пропорционально их число увеличилось на 11,6 процента в 1954 году по сравнению с увеличением на 8,2 процента числа мальчиков.

Выездная миссия 1955 года отметила, что усилия администрации, направленные на развитие начального образования, привели к непрерывному увеличению числа школ и числа посещающих школы учащихся в течение последних лет. Несмотря на это Миссия все же признала число школ попрежнему недостаточным для удовлетворения нужд территории и процент детей школьного возраста, посещающих школу, хотя он один из наиболее высоких в африканских территориях, сравнительно низким по общепринятым нормам. Миссия выразила надежду, что администрация будет действовать более энергично, с тем чтобы в территории было достаточно школ в ближайшем будущем для осуществления принципа обязательного начального образования.

СРЕДНЕЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Учащиеся, желающие продолжать свое образование после окончания начальной школы, могут по желанию получать классическое или современное среднее, педагогическое или техническое образование при условии, что они выдержат требуемый вступительный

[m] "certificat d'études primaires".

Digitized by UNOG Library

экзамен. В 1954 году этот экзамен держало всего 1 337 учащихся, из которых 239 человек его выдержали.

Классическое или современное среднее образование, дающее право на получение после первых четырех лет обучения, свидетельства об окончании первой ступени средней школы[n], и звания бакалавра после седьмого и восьмого года обучения, предоставляется в Ломе в правительственном лицее и в трех миссионерских институтах, а в северной части территории в правительственном коллеже в Сокоде. Четырехгодичный педагогический курс, дающий право на получение диплома преподавателя начальной школы[o], предоставляется одним правительственным учительским институтом в Атакпаме и двумя миссионерскими учительскими институтами, находящимися — один в Ломе, а другой недалеко от Тоговилля.

Нижеследующая таблица дает число средних школ и классов и число учащихся, посещавших эти школы в течение 1953/1954 и 1954/1955 учебного года:

	Правительственные школы	*Миссионерские школы*	*Всего*
Число школ:			
1953/1954	3	4	7
1954/1955	3	4	7
Число классов:			
1953/1954	25	23	48
1954/1955	24	25	49
Число мальчиков:			
1953/1954	438	465	903
1954/1955	430	481	911
Число девочек:			
1953/1954	73	119	192
1954/1955	63	122	185
Общее число учащихся:			
1953/1954	511	584	1 095
1954/1955	493	603	1 096

Статистические данные, указывающие на число учащихся державших и выдержавших экзамены средней школы, приводятся ниже:

	Число державших	*Число выдержавших*	*Число державших*	*Число выдержавших*
	1953 год		*1954 год*	
Свидетельство об окончании первой ступени средней школы . . .	172	51	202	36
Диплом преподавателя начальной школы . .	51	13	89	14
Бакалавры:				
1-ая часть	35	16	51	19
2-ая часть	13	9	18	12

Техническая подготовка, после четырех лет которой выдается удостоверение профессиональных знаний[p], дается в техническом отделении правительственного коллежа в Сокоде и в коммерческом отделении лицея в Ломе, первый выпуск учащихся которого состоялся в 1954 году. Помимо этого, обучение столярному ремеслу и домоводству дается в особых отделениях при начальных школах. В 1954 году техническую подготовку всего получили 372 мальчика и 98 девочек по сравнению с 337 мальчиками и 113 девочками в 1953 году. Из общего числа учащихся в 1954 году, 184 мальчика обучались столярному ремеслу, тогда как остальная часть проходила курсы по механике (52), строительству (27), типографскому делу (34), скульптуре (9) и по коммерческим предметам (66). Среди девочек 88 проходили курсы домоводства и 10 — коммерческих предметов.

Выездная миссия 1955 года отметила, что число учащихся средних школ чрезвычайно незначительно по сравнению с числом учащихся начальных школ и выразила надежду, что администрация будет в состоянии более энергично вводить среднее образование, в частности, превращая все средние школы территории в учебные заведения, выпускающие бакалавров и создавая больше возможностей для подготовки учителей. Отмечая, что экзамен на степень бакалавра[q] труден, в особенности для тех, для кого французский язык не является родным, Миссия считала, что в то время как во Франции строгие экзамены необходимы для отбора из большого числа кандидатов наиболее способных продолжать свое образование, желательно быть менее строгим при отборе кандидатов в подопечной территории. Однако администрация уведомила Миссию, что поскольку в настоящее время только в метрополии Франции имеются курсы повышенного типа, то диплом более низкой степени, чем степень бакалавра, среди учащихся в Того, несомненно вызовет разочарование. Администрация также отметила, что в результате того, что число лиц, получивших начальное образование, увеличивается, французский язык фактически становится родным языком подрастающего поколения и что кандидаты из числа африканцев часто лучше выдерживают экзамены на степень бакалавра[q], чем их соученики — французы.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В территории нет высшего учебного заведения. В этой связи управляющая власть заявила, что ресурсы территории слишком скудны, для того, чтобы создать систему высшего образования требуемого качества, и что система стипендий учащимся, присуждаемых после тщательного отбора и на широкой основе, даст возможность коренным жителям проходить во Франции настоящие курсы высшего образования.

В 1954 году число стипендий на высшее образование, присужденных жителям Того, равнялось 67 по сравнению с 61 в 1953 году. Они распределены следующим образом:

	Число учащихся 1953 г.	*1954 г.*
На курсах: общеобразовательных наук . .	5	7
правоведения	6	7
естественных наук	12	14
На курсах: медицинских наук:		
Медицины	16	15
Зуболечения	5	4
Фармакологии	6	7
Акушерства	4	3
На курсах: общественных работ	2	—
инженерного дела	1	2
сельского хозяйства	2	2
ветеринарии	—	2
искусства	2	3
физкультуры и спорта . . .	—	1
Всего	61	67

Все студенты, за исключением двух, изучающих сельское хозяйство в Тунисе, получают высшее образование во Франции.

[n] "brevet d'études du premier cycle".
[o] "brevet élémentaire".
[p] "certificat d'aptitude professionnelle".
[q] "baccalauréat".

Digitized by UNOG Library

Выездная миссия 1955 года заявила, что, ввиду нужды в квалифицированном ответственном персонале в территории, она надеется, что администрация рассмотрит вопрос о выдаче большего числа стипендий тоголандским кандидатам. Миссия высказала мысль, что в случае недостатка стипендий во Франции администрация должна воспользоваться теми стипендиями, которые были обещаны в соответствии с резолюцией 557 (VI) Генеральной Ассамблеи некоторыми государствами-членами Организации Объединенных Наций учащимся из подопечных территорий.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

Представитель Соединенных Штатов Америки высказал мнение, что быстрый политический прогресс в территории свидетельствует о настоятельной потребности в лучших возможностях для получения высшего образования. Представитель Соединенных Штатов выразил надежду, что ввиду растущей потребности территории в квалифицированном африканском персонале должны быть найдены пути и средства обеспечить дополнительные возможности для получения высшего образования жителями Того как во Франции, так и в Африке.

Представитель Новой Зеландии считал, что в выполнении своей основной задачи, а именно в вопросе сокращения неграмотности путем расширения начального образования, управляющая власть добилась успехов, выразившихся в том, что процент посещаемости школ является одним из самых высоких в африканских территориях. Значительный прогресс был достигнут также в осуществлении второстепенных задач по увеличению процента посещаемости школ в северных районах и в обучении большего числа девочек в школах. Представитель Новой Зеландии считал, что Совет должен с удовлетворением отметить эти достижения. По его мнению, прогресс в области среднего образования менее удовлетворительный, однако, он признал, что результаты быстрого роста числа учащихся в начальных школах еще не ощущаются. Отмечая, что школьных помещений и преподавателей достаточно для более значительного числа учащихся в средних школах, представитель Новой Зеландии выразил надежду, что вскоре эти возможности будут полностью использованы. Представитель Новой Зеландии отметил также, что все еще существует необходимость в обучении взрослых и в программах по ликвидации неграмотности с упором на сельскохозяйственные предметы. Представитель Новой Зеландии с удовлетворением узнал, что Бомбуака продолжает готовить и направлять в другие районы территории специалистов, способных создавать подобные центры. По мнению представителя Новой Зеландии, Совет должен поощрять усилия управляющей власти, направленные на поддержку и расширение ее мероприятий в этой области.

Представитель Гаити считал, что для расширения образования на всей территории должна быть предпринята широкая кампания. Представитель Гаити указал на опасность возникновения африканской элиты, отрекшейся от своего прошлого и презирающей тех, кто сохранил образ жизни, который они сами переросли. По его мнению, предотвратить такую опасность следует, открывая больше и больше школ не только общеобразовательных, но также профессиональной подготовки. Представители элиты территории должны неустанно работать над тем, чтобы уничтожить неравенство и вселить в своих более отсталых братьев уверенность в себе, чего, как говорят, они были лишены. Представители элиты должны также понимать, что подготовка будущих граждан находится в руках матерей и что обучение в школе необходимо для женщин не менее, чем для мужчин.

Представитель Италии отметил, что в области образования были достигнуты весьма отрадные результаты. Представитель Италии выразил уверенность в том, что управляющая власть будет по мере сил увеличивать посещаемость начальных и средних школ, поощрять посещение школ девочками и развивать техническое образование.

Представитель Соединенного Королевства отметил большой рост средств, расходуемых на образование, продолжающийся и желанный рост числа учащихся в школах и преподавателей и успешные усилия администрации увеличить посещаемость школ на севере. Представитель Соединенного Королевства также отметил продолжающийся рост числа учащихся в средних, профессиональных и технических учебных заведениях, причем число учащихся в последних увеличилось не менее, чем на 80 процентов за последние три года. Таким образом, как заявил представитель Соединенного Королевства, Совет справедливо может отдать должное управляющей власти за достигнутые результаты.

Представитель Сирии поставил в заслугу управляющей власти достижения в области образования, в особенности в области начального образования. Постоянный рост числа школ и числа учащихся служит источником большого удовлетворения. Представитель Сирии согласен с Выездной миссией, выразившей надежду, что администрация проявит больше энергии, с тем чтобы в ближайшем будущем территория могла иметь достаточно школ, что дало бы возможность осуществить принцип всеобщего начального образования. Представитель Сирии отметил усилия управляющей власти сократить число учеников в классах и особенно похвалил кампанию против неграмотности. Он также с удовлетворением отметил рост числа стипендий учащимся и выразил надежду, что число их будет продолжать увеличиваться. Далее, представитель Сирии поддержал мысль Выездной миссии о том, что управляющая власть должна воспользоваться стипендиями, предлагаемыми некоторыми государствами-членами Организации Объединенных Наций, и рекомендовал администрации испрашивать как можно больше технической помощи от ЮНЕСКО, предусмотренной в ее Расширенной программе.

Представитель Сирии отметил, что согласно замечаниям Выездной миссии распространение информации об Организации Объединенных Наций среди населения подопечной территории неудовлетворительно, однако, он выразил надежду, что управляющая власть примет все меры с целью распространения надлежащей информации, в особенности относительно системы опеки.

Представитель Австралии считал, что Совет должен официально довести до сведения управляющей власти замечания ЮНЕСКО[193] относительно положения в области образования в территории и может на основании этих замечаний отметить определенные указания достигнутого прогресса. Весьма знаменательно,

[193] T/1223.

Digitized by UNOG Library

что в период между 1950 и 1954 годом число учащихся в начальных школах увеличилось на 40 процентов, в то время как число населения школьного возраста увеличилось только на 7 процентов; что число классов увеличилось на 50 процентов, а штат преподавателей более чем на 40 процентов. Особые усилия были также предприняты для уменьшения диспропорции между возможностями получения образования на севере и на юге территории. Представитель Австралии приветствовал также прогресс, достигнутый в вопросе обучения девочек и выразил надежду, что в этой области будут приниматься более решительные меры. Однако положение не столь удовлетворительно, поскольку дело касается увеличения числа преподавателей, сокращения числа учеников в классах и уменьшения отсева учащихся, в особенности при переходе из начальной в среднюю ступень обучения и в средней ступени обучения. В то же время надо признать, что управляющая власть делает упор на поддержание качества, а не большого числа учащихся, не отвечающих надлежащим требованиям.

По мнению представителя Союза Советских Социалистических Республик, данные, представленные управляющей властью и ЮНЕСКО относительно распространения образования, свидетельствуют о том, что народ стремится к образованию и грамотности. Эти данные свидетельствуют о некотором росте в абсолютных цифрах, но при анализе вскрывают большие недостатки и отсутствие интереса у администрации к поднятию уровня образования. Например с 1950 года число учащихся возросло приблизительно на 3 000 человек в год и достигло к 1954 году 57 000. Однако имеется более 160 000 детей школьного возраста, и, поэтому, более чем 100 000 детей не попадает в школы. В действительности, потребуется тридцать или больше лет, для того, чтобы все дети школьного возраста могли посещать школу. Кроме того, средства получения среднего образования не дают необходимых возможностей для подготовки персонала, который потребуется, если территория достигнет самоуправления или независимости; в 1954 году только шестнадцать студентов окончили средние учебные заведения и девять в 1955 году. Положение с высшим образованием еще менее утешительно, поскольку только несколько человек окончили высшие учебные заведения. Представитель Советского Союза считал, что, памятуя о том, что территория должна вскоре достичь самоуправления или независимости, Совет должен рекомендовать администрации пересмотреть все свои планы расширения образования в территории, имея в виду, прежде всего, что в течение следующих нескольких лет все дети школьного возраста должны иметь возможность поступить в начальные школы. Что касается среднего образования, то должны быть предприняты шаги с тем, чтобы ежегодно по крайней мере одна тысяча учащихся оканчивали средние школы. Представитель Советского Союза также считал, что преподавание должно вестись на самом распространенном языке территории.

Представитель Бельгии считал, что прогресс, достигнутый в области образования, заслуживает похвалы Совета. Представитель Бельгии отметил, в частности, высокий процент местного бюджета, ассигнуемый на образование.

Представитель Бирмы отметил постоянный рост числа учащихся в школах и посещаемости как мальчиками, так и девочками первых классов. Он отметил также с удовлетворением увеличение числа учащихся на севере и выразил надежду, что администрация приложит еще больше стараний, чтобы увеличить это число. Представитель Бирмы отметил, что тот небольшой процент учащихся в начальных школах, — менее чем 3 процента общего их числа, — который переходит в средние школы, создал серьезные проблемы в отношении предоставления возможности большему числу коренных жителей получать высшее образование и в отношении подготовки квалифицированных африканских деятелей в культурной, социальной и экономической областях. Представитель Бирмы выразил надежду, что управляющая власть в ближайшем будущем обратит внимание на этот вопрос. Представитель Бирмы также выразил надежду, что управляющая власть тщательно рассмотрит предложение ЮНЕСКО[194] относительно предоставления стипендий на высшее образование за границей.

Касаясь необходимости для женщин получать образование как средство улучшения их статуса, представитель Бирмы отметил, с сожалением, что прогресс в этой области вовсе неудовлетворительный. В начальных школах прогресс медленный, а в области среднего образования нет улучшений. Представитель Бирмы выразил надежду, что управляющая власть незамедлительно предпримет шаги, для того чтобы улучшить положение.

Представитель Гватемалы отметил, что вся политика в отношении обучения зиждется на французской концепции образования, исходящей из потребностей Франции, а не потребностей территории. Представитель Гватемалы поднял вопрос о возможности проведения исследования Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями по вопросу политики в области образования необходимой в таком обществе, какое существует в Того. По мнению представителя Гватемалы, главная опасность нынешней политики заключается в расслоении общества, возглавляемого элитой, оторванной от народных масс.

Представитель Индии отметил, что дело образования значительно продвинулось вперед по сравнению с прошлым прогрессом, достигнутым за период приблизительно тридцатипятилетнего управления нынешней власти. Однако делегация Индии обеспокоена проблемой отсева учащихся в учебных заведениях, и представитель Индии выразил надежду, что в следующем докладе ЮНЕСКО будет дан более научный анализ этой проблемы. Пятьдесят девять тысяч детей посещают школы, однако, лишь 3 381 продержались до выпускных экзаменов и даже из этого числа лишь одна треть выдержала экзамены, причем из них лишь незначительная часть поступила в средние школы. Часто дети бросают школы в возрасте восьми или девяти лет и переходят в число сельскохозяйственных рабочих и снова становятся неграмотными. Их можно отнести к числу учеников, посещавших школу, однако, с точки зрения образования они являются потерей.

Представитель Индии также отметил, что грамотное взрослое население в территории по подсчетам управляющей власти составляет приблизительно 40 процентов. Однако представитель Индии полагал, что управляющей власти быть может следует эти циф-

[194] T/1223.

Digitized by UNOG Library

ры проверить, поскольку, если грамотное взрослое население составляет 40 процентов, в это число входит почти половина населения. Грамотными могут быть лишь учащиеся, окончившие школы, однако, на основе статистических данных о начальном образовании это совершенно невозможно.

Представитель Индии отметил также с большим сожалением, что образование повышенного типа в территории неудовлетворительно. Из 100 000, а может быть и большего числа учащихся в школах, 59 000 обучается в школах низших ступеней и только 1 150 посещает средние школы. Из этих учащихся 202 человека сдавали экзамены и 36 человек сдали экзамены. Наконец, из 36 человек, допущенных к выпускным экзаменам, только 12 человек их выдержали; т. е. во всем Того только двенадцать учащихся выдерживают выпускные экзамены в средних школах ежегодно. Представитель Индии усомнился в правильности политики в области образования, проводимой управляющей властью, которая стремится создать африканскую элиту. Исследование ЮНЕСКО о положении африканской элиты показало, что разрыв между нею и массами расширяется. Конечно это нежелательно и рост классового самосознания необходимо остановить. Представитель Индии надеется, что управляющая власть вновь рассмотрит свою политику в свете результатов исследования ЮНЕСКО и различных замечаний, высказанных в Совете.

Представитель Франции утверждал, что, несмотря на ясные разъяснения, данные им и особым представителем, некоторые представители продолжают представлять вопрос об элите в неправильном свете, игнорируя принцип равенства, лежащий в основе социальной системы Франции. Подготовка элиты, и в особенности интеллектуальной элиты, всегда была постоянной заботой правительства Франции, причем школы играли первостепенную роль в этом отношении в Того, а также в метрополии. Представитель Франции также усомнился в правильности критики, высказанной представителем Гватемалы по поводу политики управляющей власти в области образования, которая заключается в том, чтобы наложить отпечаток своей культуры на образование, которое она предоставляет.

Особый представитель управляющей власти в ответ на замечание, высказанное некоторыми представителями в пользу расширения среднего и высшего образования, заверил Совет, что политика управляющей власти заключается в том, чтобы как можно больше распространять образование. Однако первоначально усилия были направлены на расширение начального образования, и управляющая власть уже переходит к дальнейшему расширению среднего образования, на что, начиная с 1957 года, будут направлены максимальные усилия. Управляющая власть будет попрежнему посылать как можно больше учащихся в Дакар до тех пор, пока не представится возможным получать высшее образование в территории. Некоторые учащиеся будут продолжать также получать высшее образование во французских университетах.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Что касается соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи, которые в действительности предлагали управляющей власти указывать в ежегодных докладах приблизительный срок, необходимый для выполнения как предпринятых, так и предполагаемых мер, направленных на достижение самоуправления или независимости и на достижение этой цели, то Совет отметил, что в годовом докладе за 1954 год этот вопрос не был затронут.

Однако Совет отметил, что в связи с резолюцией, принятой Генеральной Ассамблеей на ее десятой сессии относительно будущего территории,[195] представитель Франции заявил на семнадцатой сессии Совета, что в результате реформ, проведенных в 1955 году, народ Того под французским управлением достиг такой степени политической зрелости, которая свидетельствует о том, что задачи системы опеки близки к осуществлению и что это даст возможность вскоре определить будущий статус территории. Представитель Франции также заявил, что управляющая власть рассматривает меры, которые будут приняты для определения желаний жителей Того относительно политического будущего территории, и представит Совету в ближайшем будущем специальные предложения по этому вопросу.

В свете вышеизложенного и на основании своего детального изучения условий в подопечной территории, Совет на своей семнадцатой сессии пришел к следующим заключениям:

Совет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на положение, описанное выше.

Совет, учитывая мнение управляющей власти о том, что цели системы опеки близки к осуществлению и что в ответ на часть II резолюции 944 (X) Генеральной Ассамблеи управляющая власть вскоре представит специальные предложения Совету, постановляет не делать до поры до времени рекомендации, соответствующей резолюциям Генеральной Ассамблеи, касающимся этого вопроса.

---

[195] Резолюция 944 (X), часть II

Digitized by UNOG Library

Глава VIII

ЗАПАДНОЕ САМОА

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

Территория Западного Самоа расположена между 13 и 15 градусами южной широты и 171 и 173 градусами западной долготы. Территория состоит из двух крупных островов, Савайи и Уполу, двух небольших островов, Маноно и Аполима, и нескольких незначительных островков, расположенных вдоль берега. Общая площадь территории составляет приблизительно 1 130 кв. миль. Главным занятием жителей является земледелие; они попрежнему занимаются им, главным образом, на периферии, но производимое в настоящее время обследование неиспользованных земель, вероятно позволит значительно расширить площадь обрабатываемой земли.

Во время последней переписи, в сентябре 1951 г., население территории насчитывало 84 909 человек, из которых 80 153 самоанца и 4 756 — лиц, имеющих европейский статус (большинство которых частично самоанского происхождения). В 1955 г. население насчитывало 96 678 человек (91 599 самоанцев и 5 079 европейцев). Население быстро увеличивается, и следует считать, что при нынешнем темпе роста его численность должна удвоиться в течение приблизительно двадцати лет.

За немногими исключениями, общественный быт самоанцев основан на племенной системе *аига*, т. е. они живут большими семейными группами, образовавшимися на основе родства и усыновления. Во главе *аига* стоит *матаи*, причем любой член имеет право стать *матаи*, если он проявит достаточную силу воли и способности.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

а) Существующая система управления; обзор достигнутого прогресса

За время управления Западным Самоа в качестве подопечной территории в государственном устройстве территории имели место многие перемены, позволившие территории за короткий десятилетний срок достигнуть такой стадии развития, которую можно считать преддверием к самоуправлению или независимости. Как известно, после получения Организацией Объединенных Наций петиции, адресованной ей самоанским народом в 1947 г., в которой самоанцы просили о немедленном предоставлении Самоа самоуправления, с сохранением за Новой Зеландией роли советника и протектора, и после командировки Советом по Опеке в Западное Самоа в 1947 г. особой миссии, управляющая власть провела ряд конституционных реформ, включенных в Samoa Act (закон) 1947 года. Тогда как прежде участие самоанцев в управлении страной ограничивалось представительством в Законодательном совете, имевшем главным образом совещательный характер и в котором они составляли меньшинство, новый закон, попрежнему сохраняя исполнительные функции за управляющей властью, предоставил самоанцам законодательные права по большинству вопросов внутреннего управления с тем лишь ограничением, что за управляющей властью остается право наложения вето.

Samoa Amendment Act (закон) 1947 года, хотя впоследствии и подвергшийся изменениям, попрежнему остается основой существующего государственного устройства территории. В этом законе предусматривается создание Государственного совета в составе Верховного комиссара и двух *фаутуа* или верховных самоанских вождей, а также Законодательного собрания, в состав которого входят члены Государственного совета, одиннадцать самоанских представителей (в 1950 г. их число было увеличено до 12), избираемых *Фоно Фаипуле* (традиционный совещательный орган, состоящий из самоанских представителей, избираемых *матаи*, т. е. главами семейств), пять выборных представителей от европейской и полуевропейской частей населения и шесть членов из числа должностных лиц. Государственный совет является совещательным органом, мнение которого Верховный комиссар должен запрашивать по следующим вопросам: a) по всем законопроектам, которые он намеревается внести в Законодательное собрание, b) по всем вопросам, тесно связанным с самоанскими обычаями, и c) по всем другим вопросам, касающимся благосостояния Западного Самоа, которые Верховный комиссар считает нужным передать на рассмотрение Государственного совета.

Согласно кругу ведения, установленному для Законодательного собрания в Samoa Amendment Act 1947 года, этому органу предоставляются широкие законодательные полномочия в вопросах, касающихся внутренних дел территории. Законодательное собрание обладает полнотой власти (обусловленной согласием Верховного комиссара) в финансовых вопросах, а его законодательные полномочия ограничены лишь следующими положениями: во-первых, собрание не имеет права законодательства по вопросам, касающимся обороны, иностранных дел и коронных земель, и, во-вторых, оно не может издавать законы, противоречащие некоторым особо указанным законоположениям, изъятым из его компетенции, и в своей совокупности составляющим то, что может рассматриваться как конституция Западного Самоа. В число таких законоположений входят, главным образом, от-

Digitized by UNOG Library

дельные части Samoa Act 1921 года и поправки к нему, некоторые законы, касающиеся Новозеландских репарационных имений, а также правила, касающиеся назначения *фаутуа* и выборов в само собрание.

В 1952 г. был издан закон об учреждении Исполнительного совета в составе Верховного комиссара, двух *фаутуа,* трех членов из числа должностных лиц по назначению Верховного комиссара, трех членов из числа самоанцев, назначаемых Верховным комиссаром по представлению выборных самоанских членов Законодательного собрания, и одного члена из числа выборных европейских членов Законодательного собрания, назначаемого Верховным комиссаром по представлению этих последних. Функции этого совета определяются следующим образом: «сноситься с Верховным комиссаром и совещаться с ним относительно установления общего курса политики правительства Западного Самоа, выработки директив и проведения их в жизнь». Любой член Государственного совета может потребовать, чтобы любой вопрос, входящий в компетенцию этого совета, был передан на рассмотрение совета, и в таком случае, если только Верховный комиссар не распорядится иначе, Исполнительный совет не имеет права рассматривать этот вопрос, пока о нем не выскажется Государственный совет.

Дальнейшие конституционные реформы развивались в следующем порядке: в марте 1953 года премьер-министр Новой Зеландии сделал заявление, в котором он, среди прочего, предложил, чтобы до окончания 1954 года в территории было созвано Учредительное собрание, представляющее все группы самоанского населения, для рассмотрения плана конституционного устройства будущего государства Западного Самоа. Учредительное собрание заседало с 10 ноября по 23 декабря 1954 года и на основе доклада, уже составленного раньше рабочим комитетом, разработало ряд предложений, касающихся конституционной реформы, которые оно представило на рассмотрение управляющей власти. В этих предложениях предусматривалось создание самоуправляющегося самоанского государства, которое будет поддерживать с Новой Зеландией постоянную связь, «подобную связи, установленной в настоящее время между Соединенным Королевством и Тонга». В предлагаемой конституции предусматривается однопалатная система. Исполнительные функции предлагается возложить на премьер-министра и на кабинет, а должность главы государства должны совместно занимать оба *фаутуа* пожизненно или до добровольного отказа от власти; должность главы государства будет затем замещаться способом, который должен быть со временем определен законодательной властью.

На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке был уведомлен об этих предложениях и об общих замечаниях, высказанных по их поводу управляющей властью;[196] на этой сессии Совет высказал удовлетворение по поводу успешно проводимой управляющей властью политики поощрения населения Западного Самоа к разработке прочной демократической системы самоуправления и выразил надежду, что при содействии управляющей власти подопечная территория сможет достичь самоуправления в близком будущем.

Впоследствии предложения и замечания управляющей власти были рассмотрены на совместном заседании Законодательного собрания и *Фоно Фаипуле* и были, кроме того, обсуждены во время посещения территории в июле 1955 года министром иностранных дел Новой Зеландии. В декабре 1955 года управляющая власть, после нового рассмотрения рекомендаций Учредительного собрания в свете имевших место на совместных заседаниях прений, разработала более точные предложения для дальнейших государственных преобразований,[197] наметив ряд мероприятий, которые — как можно было надеяться — должны позволить Западному Самоа учредить полноправное правительство в 1960 году. В феврале 1956 года эти предложения были переданы на рассмотрение представителей самоанского народа на совместном заседании Законодательного собрания и *Фоно Фаипуле.* Составленные на этом заседании рекомендации были затем одобрены Законодательным собранием, созванным несколько дней спустя. Как совместное собрание, так и Законодательное собрание, отметив с благодарностью усилия управляющей власти, фактически приняли все ее предложения. По большинству вопросов управляющая власть приняла в основном рекомендации Учредительного собрания как выражающие пожелания самоанского народа; при этом главное изменение состояло в введении ряда последовательных этапов передачи исполнительной власти. Некоторые вопросы, однако, остались нерешенными, в частности вопрос о будущем внутреннем статусе несамоанской и полусамоанской частей населения, а также вопрос о будущих взаимоотношениях между самоуправляющимся Западным Самоа и Новой Зеландией (см. ниже разделы, озаглавленные «Статус территории» и «Статус жителей»).

В 1954 году, наряду с обсуждением плана государственного устройства, была проведена предварительная мера, имевшая целью увеличить участие самоанцев в отправлении правительственных функций путем включения в состав Исполнительного совета «членов-сотрудников». Согласно этой системе члены совета не из числа должностных лиц назначаются помощниками трех членов совета, состоящих на государственной службе, для участия в отправлении служебных обязанностей. Эта система имеет целью предоставить членам совета, не занимающим государственной должности, возможность ознакомиться на практике с административными вопросами и с функциями, связанными с должностью министра, привлечь их к участию в выработке общих линий политики и ознакомить их с общей организацией и деятельностью различных департаментов. На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке с интересом отметил введение системы членов-сотрудников и признал эту меру важным шагом на пути к созданию в будущем полноправного самоанского правительства.

В мае 1956 года новозеландский парламент принял Samoa Amendment Act 1956 года. Этот закон изменил характер Исполнительного совета, превратив его в главный политический орган Верховного комиссара, при помощи которого этот последний осуществляет свою исполнительную власть. Согласно этому закону число членов совета, не состоящих на государственной службе, увеличивается до четырех для самоанцев и до двух для европейцев, причем Верховный комиссар уполномочивается поручить любому члену

[196] T/1192. [197] T/1243.

Digitized by UNOG Library

Исполнительного совета (за исключением тех, которые состоят членами Государственного совета) заведывание любым департаментом или любой областью управления. Наряду с этим в законе предусматривается, что, за исключением некоторых вопросов, например вопросов, касающихся обороны и иностранных дел, Верховный комиссар обязан, при отправлении своих функций, консультироваться с Исполнительным советом и должен сообразоваться с мнением совета по всем вопросам, по которым он обязан обращаться к нему. Этот закон имеет целью превратить Исполнительный совет из чисто совещательного органа в исполнительный орган, обладающий действительной властью, и проложить путь к созданию полноправного правительства в соответствии с проектом конституции. В июне 1956 года Законодательное собрание (без участия членов, состоящих на государственной службе) избрало двух новых членов в Исполнительный совет, одного самоанца и одного европейца.

Вместе с тем в законе дается новое определение функций и обязанностей комиссара по делам гражданской службы для того, чтобы позволить правительству Западного Самоа принимать более непосредственное участие в решении основных вопросов, касающихся управления гражданской службы (см. ниже раздел, озаглавленный «Подготовка коренного населения к занятию ответственных административных должностей и назначение их на эти должности»).

В своих общих замечаниях относительно предлагаемых конституционных реформ Выездная миссия 1956 года отметила, что самоанцы и управляющая власть пришли к почти полному соглашению. По заявлению Миссии, это в значительной мере объясняется желанием управляющей власти обеспечить составление такой конституции, которая отражала бы свободно выраженные интересы и чаяния населения. По мнению Миссии, наиболее важным и заслуживающим одобрения результатом переговоров является введение в программу реформ определенных сроков, благодаря которым все необходимые перемены в государственном устройстве смогут быть произведены в надлежащем порядке, что позволит территории достичь самоуправления в 1960 году. Миссия также подчеркнула то обстоятельство, что проведение в жизнь плана конституционного устройства уже началось недавним принятием Samoa Amendment Act 1956 года.

b) *Краткая сводка предлагаемых конституционных реформ*

В своих предложениях управляющая власть, среди прочего, приняла рекомендации Учредительного собрания о замене существующих в настоящее время Законодательного собрания и *Фоно Фаипуле* одной палатой, об избрании председателя законодательного органа парламентом и о первоначальном составе выборных членов парламента (сорок один самоанец и пять европейцев). Однако, после разграничения самоанских избирательных округов, в состав постоянных членов законодательного органа, не занимающих государственные должности, должно будет входить сорок пять самоанцев и пять европейцев. Разграничение должно быть проведено после того, как будет произведено обследование с целью выяснения наилучшего и наиболее справедливого метода перегруппировки избирательных округов; разграничение должно быть сделано во время первой сессии, так чтобы все сорок пять самоанских членов законодательного органа могли быть избраны в 1960 году. Кроме того, в состав законодательного органа должны входить два члена из числа должностных лиц — генеральный прокурор и министр финансов — до того момента, когда их портфели перейдут к выборным членам. Управляющая власть заявила, что после создания нового законодательного органа может потребоваться сохранение в его составе, в течение недолгого времени, третьего члена из числа должностных лиц в качестве заведующего делами управления, но что это будет зависеть от общего хода событий. Было решено, что один из выборных членов должен стать заведующим делами управления возможно ранее. Согласно прежде сделанным рекомендациям, принятым на совместном заседании, управляющая власть предложила, чтобы новый законодательный орган был созван по истечении срока полномочий членов *Фоно Фаипуле* в сентябре 1957 года.

Управляющая власть согласилась с тем, что выборы в законодательный орган должны производится каждые три года, но высказала при этом мнение, что принятие рекомендации Учредительного собрания о том, что законодательный орган не может быть распущен на других основаниях чем для проведения этих выборов каждые три года, придало бы конституции излишнюю жесткость и могло бы сделать законодательный орган менее восприимчивым к мнениям и пожеланиям населения. По этим соображениям управляющая власть не считала для себя возможным принять эту рекомендацию и высказала мнение, что право при известных условиях роспуска законодательного органа должно быть предоставлено главе государства или, впредь до создания этой должности, Верховному комиссару.

Управляющая власть согласилась с Учредительным собранием относительно того, что законодательный орган должен быть правомочен издавать все законы, необходимые для поддержания в Западном Самоа мира и порядка, а также для обеспечения доброго управления, и что это право может подлежать лишь тем ограничениям, которые вытекают из полномочий, предоставленных главе государства, а также из взаимоотношений с Новой Зеландией. Далее управляющая власть согласилась с тем, что все резервированные вопросы и законоположения останутся пока без имненения, но будут пересматриваться по мере проведения конституционной реформы.

Управляющая власть сочувственно отнеслась к пожеланиям собрания о том, чтобы новый законодательный орган «в будущем обладал всеми необходимыми полномочиями для пересмотра конституции, при условии соблюдения установленных сроков и некоторых постановлений ограничительного характера, которые надлежит выработать», но все же заявила, что она не может полностью принять это предложение до тех пор, пока сроки и ограничительные постановления не будут определены с большей ясностью. Этот вопрос, заявила управляющая власть, не представляется особенно срочным, и он должен быть рассмотрен в связи с вопросом о возложенных на управляющую власть Соглашением об опеке обязательствах перед Организацией Объединенных Наций. Тем временем управляющая власть сохранит за собой право пересмотра конституции.

Digitized by UNOG Library

По поводу предложения Учредительного собрания о том, чтобы премьер-министр, который должен избираться законодательным органом, мог быть смещен главой государства только после выражения недоверия двумя третями членов законодательного органа, управляющая власть заметила, что опыт других стран доказал целесообразность положений, предусматривающих, что голосование простого большинства членов парламента против любого предложения, в связи с которым поднят вопрос о доверии, должно быть достаточно для смещения премьер-министра; предложение Учредительного собрания могло бы легко привести к нежелательным политическим маневрам и к политическому застою или даже подрыву политической системы. Ввиду этого управляющая власть считала, что эту часть рекомендации собрания не следует включать в будущую конституцию.

Высказываясь по поводу рекомендации Учредительного собрания относительно того, что не следует распускать парламента только потому, что премьер-министр подал в отставку или был смещен, и что в таком случае надлежит назначить нового премьер-министра, управляющая власть заявила, что включение такого рода рекомендации в текст закона будет чрезмерно ограничивать нормальный ход политической жизни. Управляющая власть считала, что в такого рода вопросах не следует заранее устанавливать порядок, который надлежит применять в каждом частном случае.

Выездная миссия 1956 года всецело поддержала предложения, касающиеся состава и полномочий законодательного органа.

Что касается главы государства, то Учредительное собрание в своем докладе рекомендовало следующее: «Теперешние уважаемые *фаутуа* должны совместно занимать должность первого главы государства. Они должны действовать сообща и обладать равными полномочиями. Срок их пребывания в должности должен быть пожизненным, но в законе следует предусмотреть их право подачи в отставку в любое время». В принципе управляющая власть выразила сомнение относительно целесообразности назначения на должность главы государства более одного лица одновременно, но, признавая особенности существующих в Западном Самоа условий, управляющая власть согласилась принять эту часть рекомендации, которую она понимает таким образом, что нынешние *фаутуа* в надлежащее время совместно займут должность главы государства и будут пребывать в этой должности до конца своей жизни, причем будет предусмотрена возможность выхода любого из них или их обоих в отставку в любое время. Что касается второй части рекомендации, то управляющая власть заявила, что для нее не совсем ясно, желает ли Учредительное собрание установить общий принцип, согласно которому в Самоа на должности главы государства должно всегда находиться два лица, или же оно желает, чтобы в случае смерти или отказа от должности одного из них, другой продолжал выполнять эти функции один, или же чтобы так называемые «вакантные должности» открывались каким-либо иным путем. Управляющая власть отметила, что Учредительное собрание, повидимому, считало вопрос о порядке заполнения будущих вакансий трудным вопросом, но что, с другой стороны, собрание безусловно сознавало необходимость разрешения нелегкого вопроса главы государства. Ввиду этого, сознавая свою обязанность оказывать самоанскому народу содействие и давать ему советы, управляющая власть высказала мысль, что выбор будущих глав государства не следует предоставлять одному лишь новому парламенту, а что надлежит установить какой-то специальный метод назначения, который менее зависел бы от существующей политической конъюнктуры. Управляющая власть также высказала мысль, что назначение будущих глав государства на определенный срок, а не пожизненно, позволило бы избежать некоторых затруднений, которые могут возникнуть в связи с назначением на эту должность.

Выездная миссия 1956 года отметила, что вопрос о будущем главе государства выдвигает одну из наиболее трудных проблем в связи с конституционным устройством и что она разделяет опасения новозеландского правительства по поводу предложений самоанцев. Несмотря на решение Учредительного собрания, среди сторонников, по крайней мере, одного из верховных вождей (Мата'афа Ф.Ф.М.П.), не занимающих должности *фаутуа,* несомненно существует сильное глухое недовольство. Это недовольство, заявила Миссия, было выражено группой семейств, а также в беседе с Миссией самим вождем Мата'афа и несколькими из его сторонников. Жалоба была по существу направлена против решения о назначении на должность главы государства только этих двух *фаутуа,* несмотря на возражения жалобщиков и вопреки желаниям большинства самоанского народа, представителем которого является Мата'афа. Последний заявил, что вопрос может быть разрешен лишь одним из следующих двух способов: либо главой государства должно быть назначено одно лицо, либо четыре; таким образом будут признаны права всех четырех вождей королевского происхождения. Решение Учредительного собрания, принятое новозеландским правительством, неизбежно вызовет затруднения, особенно ввиду того что в нем не предусмотрен порядок замещения в случае смерти одного из теперешних *фаутуа* или их обоих. Мата'афа заявил, что он не будет участвовать в правительстве Западного Самоа, как это ему было предложено, если его права не будут признаны, и что он опасается, что нынешнее положение вещей вызовет раскол среди населения.

Вынесенное *Фоно Фаитуле* в 1948 году решение ограничить число *фаутуа* двумя лицами, избранными из числа четырех вождей королевского происхождения, несомненно представляет собою, по мнению Миссии, вопрос, тесно связанный с самоанскими традициями, и поэтому разрешить его должен сам самоанский народ. Миссия приняла к сведению, что согласно плану конституционного устройства глава государства не будет назначен ранее 1960 года и что вопрос о будущем назначении преемников теперешних *фаутуа* остается открытым. Миссия не считала для себя возможным предложить для этой проблемы какое-либо решение, или хотя бы определить степень существующего недовольства. Она могла лишь предложить, чтобы управляющая власть продолжала рассматривать этот вопрос, и выразила надежду, что он сможет быть полностью и удовлетворительно разрешен, прежде чем будет достигнуто самоуправление.

По вопросу об органах исполнительной власти Учредительное собрание рекомендовало, чтобы с мо-

Digitized by UNOG Library

мента учреждения нового законодательного органа отправление исполнительных функций было передано в руки премьер-министра и кабинета министров и чтобы премьер выбирал членов своего кабинета из числа выборных членов парламента и представлял свой выбор на утверждение законодательного органа. Пока что в состав кабинета должны входить два должностных лица (министр юстиции и министр финансов). В своих замечаниях управляющая власть заявила, что она поставила себе целью ввести со временем форму правления с участием премьера и кабинета министров, полностью состоящего из членов законодательного органа, но что, по ее мнению, политическим представителям территории следует в течение еще некоторого времени дать возможность лучше ознакомиться с работой и хорошо усвоить проблемы исполнительной власти, прежде чем принимать на себя полную ответственность за управление. Ввиду этого управляющая власть считала, что введению системы правления с участием полноправного правительства должно предшествовать создание в 1957 г. нового законодательного органа и что вышеуказанную систему правления лучше всего осуществить тремя этапами. На первом этапе существующая в настоящее время система «членов сотрудников» могла бы быть превращена в 1956 году в систему полноправных «членов», согласно которой Верховный комиссар поручал бы по своему усмотрению выборным членам, так же как любому из членов, занимающих государственную должность, заведывание департаментами или отдельными отраслями управления. Согласно предложенному плану Верховный комиссар и *фаутуа* будут попрежнему присутствовать на заседаниях Исполнительного совета и Верховный комиссар будет председательствовать в нем. Верховный комиссар и *фаутуа* будут также попрежнему входить в состав законодательного органа, причем *фаутуа,* кроме того, будут состоять членами постоянных комитетов. Следующая стадия будет заключаться в превращении системы полноправных членов в министерскую систему управления, которая могла бы быть введена после создания в 1957 году нового законодательного органа. В этой стадии Верховный комиссар и *фаутуа* должны выйти из состава законодательного органа, в котором будет председательствовать избранный парламентом председатель и который будет находиться под руководством заведующего делами управления, исполняющего эти функции по должности; Верховный комиссар и *фаутуа* будут, однако, попрежнему состоять членами Исполнительного совета, который будет превращен в совет министров под председательством Верховного комиссара. Когда будет установлено, что больше нет необходимости в отправлении функций заведующего делами управления должностным лицом, эту должность займет лицо, избранное законодательным органом в установленном им для этой цели порядке из числа кандидатов, предложенных в члены Исполнительного совета. После того как на втором этапе будет осуществлен необходимый прогресс, можно будет, по заявлению управляющей власти, создать полноправное правительство; премьер будет при этом руководить работой законодательного органа и председательствовать в кабинете министров. Верховный комиссар и *фаутуа* не будут более присутствовать на заседаниях совета министров, который таким образом превратится в полноправный орган. Управляющая власть выразила надежду, что новое правительство, намечаемое к созданию на вышеуказанных первом и втором этапах, освоится со своими обязанностями настолько быстро, чтобы позволить перейти к осуществлению третьего этапа в 1960 году.

После создания полноправного правительства потребуется лишь один еще шаг, прежде чем самоуправление будет окончательно осуществлено, а именно: изменение статуса представителя Новой Зеландии и принятие на себя главой государства полномочий и функций, соответствующих этой должности. Вопрос об установлении срока для осуществления этого последнего преобразования должен быть решен путем переговоров между новым правительством Западного Самоа и правительством Новой Зеландии.

Согласно системе полноправных членов, которая могла бы быть введена в 1956 г., Верховный комиссар сможет по своему усмотрению поручить любому члену Исполнительного совета из числа должностных лиц или любому выборному члену заведывание любым департаментом или любой отраслью управления. Выборные члены будут избираться Законодательным собранием, но фактическое распределение «портфелей» или круга обязанностей по отдельным департаментам будет производиться Верховным комиссаром по его усмотрению. Эти лица будут ответственны перед Верховным комиссаром за управление подведомственными им департаментами и, через посредство начальников этих департаментов, будут выполнять функции общего руководства и координации. Начальники департаментов будут ответственны перед членом совета, в ведении которого находится данный департамент, и в случае разногласия между членом совета и начальником соответствующего департамента спорный вопрос будет передаваться на решение Верховного комиссара. Каждый член совета, ведающий департаментом, и каждый начальник департамента будут иметь непосредственный доступ к Верховному комиссару, и полномочия выборных членов по своему характеру не будут ничем отличаться от полномочий членов из числа должностных лиц.

Введение вышеизложенной системы будет решающим шагом на пути к созданию системы управления с участием кабинета министров, но в целях наиболее успешного функционирования этой системы состав Исполнительного совета должен быть увеличен. Это позволило бы большему числу членов совета получить надлежащую подготовку и приобрести опыт в работе органов исполнительной власти и, кроме того, позволило бы распределить работу на более справедливых началах. Ввиду этого управляющая власть высказала мнение, что в 1956 г. число выборных членов исполнительного совета могло бы быть увеличено на два человека. Как было указано выше, эта мера уже предусмотрена в Samoa Amendment Act 1956 года.

Управляющая власть намеревается рассмотреть вопрос, можно ли, одновременно с введением вышеупомянутой системы, изменить закон таким образом, чтобы Верховный комиссар, в связи с осуществлением предусмотренных для него в декретах Западного Самоа полномочий, был обязан руководствоваться мнением Исполнительного совета. Такая мера означала бы, что по закону и на деле за решения и действия органов исполнительной власти во внут-

Digitized by UNOG Library

ренних делах будут ответственны не один лишь Верховный комиссар, а также и Исполнительный совет.

После выборов в 1957 г. нового законодательного органа выборные члены Исполнительного совета, равно как и члены из числа должностных лиц, станут министрами, и Исполнительный совет таким образом превратится в совет министров. Законы, учреждающие новый законодательный орган, будут также содержать положения, касающиеся выбора кандидатов на должность министра, назначения их на эту должность и смещения министров, аналогичные соответствующим законоположениям в других территориях, в которых производятся политические преобразования. В качестве министров выборные члены и члены из числа должностных лиц будут осуществлять те полномочия и нести те обязанности, которые обычно связаны с должностью министра во всякой системе управления с ответственным кабинетом министров, но они попрежнему будут ответственны перед Верховным комиссаром, который вместе с *фаутуа* будет оставаться членом Исполнительного совета и который будет председательствовать в нем. Эти мероприятия считаются весьма важным шагом на пути к созданию полноправного правительства. Помимо того, что такой порядок предоставит как министрам, так и членам нового законодательного органа возможность приобрести в течение известного времени ценный опыт и пользоваться ценным содействием, эта промежуточная система позволит свести до минимума затруднения правового характера и устранить смущение, которое могло бы появиться среди народа в момент создания нового законодательного органа с новыми учреждениями и новыми членами.

Что касается полноправного правительства, управляющая власть согласилась с тем, что после образования этого правительства законодательный орган должен будет избирать премьера из числа своих членов. Управляющая власть согласилась также с тем, что премьер должен выбирать членов своего кабинета из числа членов законодательного органа. Однако, ввиду отсутствия партий, может быть желательно, чтобы премьер представлял составленный им кабинет на утверждение законодательного органа. Впрочем этот вопрос может быть решен в зависимости от того, как сложатся дальнейшие обстоятельства. Что касается рекомендации о том, чтобы двумя членами кабинета из числа должностных лиц были генеральный прокурор (министр юстиции) и министр финансов, то управляющая власть считала эту рекомендацию для себя приемлемой.

Выездная миссия 1956 г. выразила удовлетворение по поводу решения образовать кабинет путем последовательных этапов. Миссия отметила, что еще до наступления третьей стадии в 1960 г. можно будет судить по опыту, как самоанские члены правительства справляются со своими новыми обязанностями и насколько эффективно функционирует система управления с кабинетом министров.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает, что правительство Новой Зеландии и заседавшие совместно Законодательное собрание и Фоно Фаипуле *пришли к соглашению относительно конституционных реформ, направленных к созданию в Западном Самоа, путем последовательных этапов, системы управления при помощи кабинета министров, ответственного перед Законодательным собранием. Совет выражает представителям самоанского народа и властям Новой Зеландии признательность за дружное сотрудничество. Совет отмечает, что проекты реформ намечают введение системы, в которой принципы современной государственности совмещаются с самоанскими обычаями; Совет выражает надежду, что эта система будет продолжать развиваться на демократических основах. Совет далее выражает надежду, что управляющая власть и самоанские лидеры и народ будут и впредь сотрудничать друг с другом и этим обеспечат успешное проведение в жизнь конституционных преобразований к 1960 году, а вскоре после этого и осуществление целей системы опеки.*

Совет выражает надежду, что управляющая власть найдет возможным постепенно исключить из числа резервированных вопросов и законоположений большинство вопросов, которые в настоящее время включены в эту категорию и, таким образом, расширить компетенцию Законодательного собрания территории.

СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

Западное Самоа управляется Новой Зеландией в соответствии с положениями Соглашения об опеке и Samoa Act (закона) 1921 года, с изменениями, внесенными в этот закон в 1947, 1949, 1952, 1953, 1954 и 1956 годах. Учредительное собрание 1954 г. предложило, чтобы между Западным Самоа и Новой Зеландией были установлены на неограниченный срок особые взаимоотношения, меняющиеся по мере изменения обстоятельств и проведения государственных преобразований. В будущем в основу этих взаимоотношений должен лечь союз или соглашение, подобное соглашению, существующему между Соединенным Королевством и Королевством Тонга; но при этом было признано, что некоторые специальные постановления могут оказаться необходимыми ввиду того, что Западное Самоа является подопечной территорией. Новая Зеландия должна назначить в Западное Самоа постоянного представителя, статус, полномочия и функции которого будут зависеть от характера взаимоотношений между Новой Зеландией и Западным Самоа. Учредительное собрание заявило, что Новая Зеландия, по всей вероятности, пожелает высказать свое мнение относительно того, каковы должны быть статус, полномочия и функции ее представителя, но при этом отметило, что они будут несомненно затрагивать вопросы обороны, иностранных дел и прикомандированных к представителю должностных лиц.

В своих замечаниях от июня и декабря 1955 г. управляющая власть высказала по этому вопросу мнение, что форма будущих взаимоотношений между Западным Самоа и Новой Зеландией будет зависеть от хода развития государственного устройства Самоа и что в будущем потребуется изменить или прекратить действующее Соглашение об опеке; в таком случае Организация Объединенных Наций должна будет удостовериться в том, что задачи, преследуемые системой опеки, были осуществлены. Управляющая власть отметила, что, повидимому, не имеется разногласия относительно того, что характер окончательных взаимоотношений сможет быть определен лишь

Digitized by UNOG Library

в более поздней стадии, когда государственные преобразования примут более конкретную форму.

Выездная миссия 1956 г. считала желание самоанцев поддерживать с Новой Зеландией особые взаимоотношения вполне реалистичным и разумным. Миссия отметила, что новозеландское правительство, с своей стороны, желает сохранить с будущим самоанским государством некоторую связь такого характера, который позволял бы давать этому государству советы и защищать его интересы в международном плане. Хотя этот вопрос должен быть разрешен только в 1960 г., все же, по мнению Миссии, не следует откладывать разработку предложений ввиду того, что этот вопрос может оказаться сложным с юридической точки зрения и что его придется рассматривать в связи с изменением Соглашения об опеке или с прекращением действия последнего. В ходе разговоров с министром островных территорий Миссии было сообщено, что новозеландское правительство еще не успело приступить к детальному изучению этого вопроса и что оно охотно рассмотрело бы предложения Совета по Опеке. Однако Миссия полагала, что по этому вопросу сперва должно быть достигнуто соглашение между самоанскими лидерами и новозеландским правительством.

СТАТУС ЖИТЕЛЕЙ

Согласно существующим законам каждый житель территории Западного Самоа имеет двойной статус. Что касается его прав за пределами территории, он считается в отношении национального статуса либо «лицом, находящимся под защитой Новой Зеландии», либо гражданином какого-либо суверенного государства. С точки зрения внутреннего статуса жителей они делятся на «самоанцев» и «европейцев». Самоанец определяется как «лицо, принадлежащее к одной или нескольким полинезийским этническим группам» (термин «полинезийские» распространяется на «меланезийцев, микронезийцев и маори»), если он более чем на три четверти полинезийского происхождения, за исключением того случая, когда он, в силу каких-либо постановлений или декретов, пользуется каким-либо иным статусом, отличным от статуса самоанца.

В некоторых предусмотренных случаях отдельные лица могут подать в Верховный суд заявление об изменении их статуса. Под конец 1955 г. 581 самоанец был объявлен европейцем и восемьдесят европейцев были объявлены самоанцами. Однако четвертый год подряд больше европейцев (двенадцать) было объявлено самоанцами, чем самоанцев (три) — европейцами.

Различие между европейцем и самоанцем носит, главным образом, правовой характер. Лицо, имеющее статус самоанца, не может, без согласия Верховного комиссара, состоять членом какой-либо корпорации или товарищества, и без этого согласия его имущество не может даваться в обеспечение какого-либо контракта или в залог; оно не может быть причислено к европейской курии избирателей или быть избранным в качестве европейского делегата в Законодательное собрание; оно не может назначаться асессором земельного и грунтового суда. С другой стороны, европейцу воспрещается владение самоанской землей, даже по наследству, и он не может принимать имущественные права, принадлежащие самоанцу, без согласия Верховного комиссара.

В 1953 г. премьер-министр Новой Зеландии внес предложение о включении в проект государственного устройства положения, устанавливающего общее гражданство для всех жителей Западного Самоа. Однако Учредительное собрание не обсуждало этого вопроса и не сделало поэтому поводу никаких рекомендаций. Тем не менее управляющая власть считала своей обязанностью поощрять дальнейшее обсуждение этого вопроса и приняла с удовлетворением к сведению решение Исполнительного комитета об учреждении комитета по вопросу о статусе самоанцев для дальнейшего изыскания решения, которое было бы справедливым в отношении всех групп населения. Комитет состоит из Верховного комиссара, обоих *фаутуа,* двух членов Законодательного собрания и четырех других членов.

Как Выездная миссия 1947 г., так и Миссия 1953 г. считали желательным упразднение существующего правового различия, и Совет по Опеке, отметив на своей шестнадцатой сессии, что Учредительное собрание не обсуждало проблемы общего внутреннего статуса для жителей Западного Самоа и что по этому вопросу, повидимому, имеются некоторые сомнения относительно возможности упразднения существующего между самоанцами и европейцами правового различия, отметив мнение управляющей власти, что на ней лежит обязанность поощрять дальнейшее обсуждение этого вопроса, а также отметив учреждение комитета по вопросу о статусе самоанцев для дальнейшего изыскания решения, которое было бы справедливым в отношении всех групп населения, настоятельно просил управляющую власть продолжать убеждать народ Западного Самоа в желательности установления общего для всех статуса, с равными правами и обязанностями.

В своих замечаниях, представленных в декабре 1955 г., управляющая власть заявила, что она с большим интересом ожидает результатов исследования, предпринятого комитетом по вопросу о статусе самоанцев, и что она приняла к сведению резолюцию, принятую Советом на шестнадцатой сессии.

По поводу вопроса об общем внутреннем статусе Выездная миссия 1956 г. с сожалением отметила, что особый комитет до сих пор мало что сделал в этой области и что едва ли можно ожидать в близком будущем разрешения всех связанных с этим вопросом проблем. Миссия заявила, что вопрос этот без сомнения чрезвычайно сложен, ввиду того что он связан с рядом других вопросов, касающихся законных прав и обязанностей и приобретения имущественных прав и прав на землю. Значение этой проблемы заключается в том, что в целях защиты несамоанского меньшинства, решение ее должно быть найдено до того, как территория достигнет самоуправления или независимости.

На своей семнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает, что комитет по вопросу о статусе самоанцев продолжает обсуждать вопрос о статусе жителей, хотя до сих пор он не формулировал никаких конкретных предложений. Совет вновь выражает надежду, что в ближайшем будущем будет найдено удовлетворительное решение этого вопроса.

Digitized by UNOG Library

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И СИСТЕМЫ ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ

Самоанские члены Законодательного собрания избираются *Фоно Фаипуле* на основе раздельного представительства для каждого из двенадцати традиционных политических округов; последние выборы имели место в апреле 1954 года. Согласно установленной для этих выборов системе, кандидаты в члены собрания выставляются на совещаниях *матаи,* созываемых в каждом округе; если *матаи* не смогли прийти к соглашению относительно кандидата или не могли собраться, то тогда *матаи* каждой группы *Фаипуле* выставляют своего кандидата. В тех случаях, когда был выставлен только один кандидат, его кандидатура утверждается *Фоно;* если же было выставлено несколько кандидатов, *Фоно* путем голосования избирает одного из них.

Само *Фоно Фаипуле* — в составе сорока одного члена, представляющих территориальные избирательные округа, соответствующие традиционным округам, — состоит из членов, назначаемых *матаи* каждого избирательного округа. *Фаипуле* не избираются голосованием, за исключением редких случаев, и назначение их не зависит от каких-либо цензов — образовательного или иных, — а производится, главным образом, на основании соглашений, заключенных между *матаи* или между признанными группами *матаи* в пределах данного избирательного округа, согласно установившимся политическим обычаям самоанского народа.

Европейские члены Законодательного собрания избираются тайным голосованием с участием всего взрослого населения. Все лица, пользующиеся европейским статусом, достигшие совершеннолетия и проживавшие в территории в течение одного года до момента проведения выборов, имеют право участвовать в голосовании независимо от их национальности.

Учредительное собрание в своих предложениях рекомендовало «предоставить пассивное и активное избирательное право в самоанских избирательных округах только самоанским *матаи*». В своих первоначальных замечаниях управляющая власть заявила, что, по ее мнению, эта рекомендация отражает существующие в настоящее время пожелания подавляющего большинства самоанского народа и что поэтому она соглашается временно предоставить избирательное право в самоанских округах только *матаи.* В то же время управляющая власть указала, что она не разделяет опасений Учредительного собрания относительно того, что расширение основы политического представительства должно неизбежно привести к нежелательным последствиям; она, напротив, считала, что самоанские традиции, которые в прошлом доказали свою гибкость и способность приспосабливаться к новым требованиям общественного строя, могут таким путем быть укреплены, для того чтобы более успешно содействовать разрешению проблем, которые неизбежно возникнут перед зарождающимся государством. На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке присоединился к мнению управляющей власти о том, что необходимо уделить надлежащее внимание пожеланиям населения, а также, что не следует оказывать излишнего давления с целью навязать какие-либо изменения; имея в виду, однако, свои предыдущие рекомендации, Совет выразил надежду, что самоанские лидеры признают желательность постепенного приспособления их традиционной системы к более современным демократическим методам и, в конечном итоге, принятия системы всеобщего избирательного права. В своих замечаниях, представленных в декабре 1955 года, управляющая власть заявила, что в настоящее время самоанский народ повидимому несомненно твердо убежден в желательности сохранения порядка, согласно которому избирательное право принадлежит только *матаи;* ввиду этого управляющая власть не может ничего добавить к тому, что было ею сказано ранее. Что касается, однако, возможности принятия со временем рекомендованной Советом системы всеобщего избирательного права, управляющая власть полагала, что применение этой новой системы было бы облегчено введением законоположений, которые позволили бы расширять избирательные права, по мере того как это окажется приемлемым для народа.

Что касается метода выборов, который надлежит применять в самоанских избирательных округах, то управляющая власть выразила готовность принять следующий рекомендованный Учредительным собранием порядок: если какой-либо кандидат был выставлен абсолютным большинством (т. е. более чем 50 процентами голосов) *матаи* данного округа, то его следует объявить избранным. В тех же случаях, когда ни один из кандидатов не был выставлен абсолютным большинством голосов, результат выборов должен быть установлен путем тайного голосования. Управляющая власть, однако, считала, что самоанский народ не должен упускать из виду весьма реальных преимуществ введения во всех случаях системы обязательного тайного голосования, и выразила надежду, что такого рода реформа будет проведена в недалеком будущем.

Управляющая власть также согласилась с рекомендацией относительно сохранения при выборах европейских кандидатов действующей в настоящее время системы всеобщего голосования, равно как установленных для кандидатов требований. Управляющая власть, однако, заявила о своей готовности в любое время благожелательно рассмотреть любое предложение, которое может быть сделано с целью улучшения существующего в настоящее время порядка выборов.

В представленном ею докладе Выездная миссия 1956 года заявила, что хотя она и приветствовала бы решение самоанцев рассмотреть вопрос о введении всеобщего избирательного права, даже если пассивное избирательное право будет попрежнему принадлежать одним лишь *матаи,* она все же сознает глубокую привязанность самоанцев к системе *матаи* и готова согласиться с их утверждением, что эта система представляет собой известную форму «семейной демократии». В частности, Миссия отметила, что звание *матаи* не является наследственным, но что носящее это звание лицо выбирается членами *аига* (семьи) и может быть ими смещено. Важно также отметить, заявила Миссия, что число *матаи* превышает 4 500 (по подсчету, сделанному в 1954 году), тогда как общее число мужчин самоанцев в возрасте свыше двадцати лет составляет 17 206 (по переписи 1951 года), т. е. что на каждых четырех взрослых мужчин приходилось больше одного *матаи.* Вследствие этого, хотя Миссия разделяла надежды управляющей власти на то, что самоанцы со временем, быть может,

Digitized by UNOG Library

изменят свою точку зрения на этот вопрос, и отметила, что имеются некоторые указания на возможность такой перемены, она все же выразила готовность согласиться с новозеландским правительством, которое склоняется в пользу более ограничительной избирательной системы, для того чтобы не откладывать введения самоуправления. Ввиду этого Миссия высказала мнение, что Совет по Опеке, быть может, пожелает поддержать предложение управляющей власти о том, чтобы был принят закон, дающий возможность расширить избирательные права в любом избирательном округе, если большинство населения в этом округе будет о том просить.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующие рекомендации:

Совет принимает к сведению, что, как это явствует из пожеланий, высказанных Учредительным собранием, Законодательным собранием и Фоно Фаипуле, *самоанцы стоят за сохранение системы избирательного права* матаи. *Совет, так же как и управляющая власть, сознает, что в отношении такого вопроса, как вопрос о введении избирательного права для всего взрослого населения, надлежит полностью принять во внимание сознательное мнение самих самоанцев, которым и должно быть предоставлено окончательное решение этого вопроса. Совет всецело поддерживает мнение управляющей власти, что постепенное приспособление традиционной системы к более современным демократическим методам, равно как и принятие в конечном итоге системы всеобщего избирательного права, было бы облегчено введением особых законоположений, которые позволили бы расширять избирательные права по мере того, как это окажется приемлемым для народа. Совет вновь выражает надежду, что самоанский народ в конечном итоге согласится на предоставление избирательного права всему взрослому населению территории.*

ПОДГОТОВКА КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

Учрежденное в 1950 году, согласно Samoa Amendment Act 1949 года, управление гражданской службы Западного Самоа находится в ведении комиссара Западного Самоа по делам гражданской службы, назначаемого новозеландским генерал-губернатором и ответственного перед министром островных территорий. Ему помогают два заместителя комиссара по делам гражданской службы, из которых один является секретарем по делам островных территорий или заместителем последнего, а другой (самоанец) назначается генерал-губернатором по представлению Государственного совета. В управление гражданской службы входят также все служащие Новозеландских репарационных имений за исключением главного директора. Однако полиция непосредственно подчинена Верховному комиссару.

В число обязанностей комиссара по делам гражданской службы входит «обеспечение жителям Западного Самоа возможности все большего участия в органах управления и в прочих ведомствах территории».

К концу 1955 года на гражданской службе состояло 1 358 лиц, тогда как в конце 1954 года их было 1 167. В это число входят 983 самоанца и 226 местных европейцев. Все тринадцать начальников департаментов были европейцами (в том числе и три местных европейца), а из общего числа восьмидесяти девяти профессиональных и технических сотрудников и старших помощников главных административных сотрудников шестьдесят четыре были европейцами, семнадцать — местными европейцами и восемь — самоанцами. В 1954 году все начальники департаментов были также европейцами (включая двух местных европейцев), а из общего числа восьмидесяти пяти профессиональных и технических сотрудников или старших административных сотрудников шестьдесят два были европейцами, пятнадцать — местными европейцами и восемь — самоанцами.

Назначение канцелярских служащих на младшие и на неквалифицированные должности происходит путем отбора местных кандидатов, причем предпочтение отдается кандидатам с наилучшим образованием. Эти служащие, нанятые на местах, получают подготовку, главным образом, в процессе работы. Кроме того, департамент народного образования организует вечерние курсы для правительственных служащих и для других лиц, желающих представиться к экзамену для поступления на государственную службу. В 1954 г. заведующий подготовкой персонала Новозеландской комиссии по делам гражданской службы сделал рекомендации, в которых предлагалось принять следующие меры: назначить при управлении самоанской гражданской службы на срок, не превышающий трех лет, сотрудника по подготовке государственных служащих; выбрать из числа местных самоанских государственных служащих сотрудника, которому будет поручено продолжать работу в этой области по истечении срока командировки упомянутого сотрудника, и дать ему всю необходимую для этой цели подготовку; назначить консультативный комитет по вопросам подготовки персонала. Кроме того, был назначен особый комитет для рассмотрения шкалы окладов. На своей шестнадцатой сессии Совет выразил надежду, что эти меры приведут в близком будущем к значительному увеличению числа самоанцев на более ответственных административных должностях.

Кроме того, подготовку ежегодно получают от шести до двенадцати стипендиатов, которые отправляются в Новую Зеландию для прохождения там курса начального, среднего и высшего образования, после чего они в большинстве случаев проходят в течение периода, не превышающего двух лет, курс основной подготовки в одном из новозеландских правительственных департаментов. По настоящее время двадцать один стипендиат вернулся на родину для занятия различных должностей на государственной службе. Набор служащих для занятия более ответственных должностей производится путем публикования объявлений в самой территории и заграницей.

В своих предложениях Учредительное собрание рекомендовало передать управление делами гражданской службы правительству Западного Самоа, которое назначит особого комиссара по делам гражданской службы, обязанного выполнять директивы правительства по вопросам общего руководства. В сообщении от 15 июня 1955 г. новозеландское правительство объявило, что будущее самоуправляющееся государство Западного Самоа будет руководить своей гражданской службой, с теми лишь огра-

Digitized by UNOG Library

ничениями, которые будут вытекать из особых соглашений, заключаемых в связи с командировкой различных должностных лиц. На вышеупомянутых совместных заседаниях рекомендация Учредительного собрания была подтверждена и было высказано мнение, что это руководство должно быть передано немедленно.

С целью обеспечения комиссару по делам гражданской службы полной независимости во всех входящих в его компетенцию вопросах и предоставления правительству Западного Самоа возможности более прямого участия в решении основных вопросов, касающихся управления гражданской службы, управляющая власть в своем меморандуме от 26 декабря 1955 г. внесла предложение о внесении в Samoa Amendment Act 1949 года нижеследующих изменений: a) обязанности комиссара по делам гражданской службы должны быть определены более точно и должны охватывать вопросы, касающиеся найма, назначения на службу, увольнения, продвижения по службе, распределения по классам, ставок окладов, поддержания дисциплины, условий отпуска, условий труда, выхода в отставку, подготовки персонала, организации отдельных департаментов, методов работы и т. д., с предоставлением комиссару всех других полномочий, которые могут потребоваться для выполнения постановлений закона; b) следует отменить положение, предусматривающее, что в вопросах, которые, по мнению министра островных территорий, затрагивают политику новозеландского правительства в качестве управляющей власти на основании Соглашения об опеке, комиссар по делам гражданской службы должен выполнять распоряжения, получаемые им время от времени от министра; c) следует изменить соответствующие постановления закона таким образом, чтобы они обязывали комиссара по делам гражданской службы удостоверяться в том, что всякое назначение на службу представляется необходимым «для проведения политики и осуществления задач, намеченных правительством Западного Самоа и Новой Зеландии или одним из них»; d) следует изменить положение, предусматривающее, что оклады, заработная плата и пособия, получаемые штатными служащими, лицами, находящимися на испытании, и временными служащими, должны соответствовать тем ставкам или шкалам окладов, которые периодически устанавливаются комиссаром по делам гражданской службы, при условии, что вознаграждение, выплачиваемое какому-либо служащему в виде оклада или заработной платы, не должно превышать 1 060 ф. ст. в год без предварительного одобрения министра; в измененном положении надлежит предусмотреть, что вышеуказанная сумма не может превышать 1 450 ф. ст. без одобрения Верховного комиссара; e) следует изменить раздел закона, касающийся поддержания надлежащего уровня работоспособности, согласно которому комиссар по делам гражданской службы обязан делать соответствующие доклады министру островных территорий и Верховному комиссару, — причем копии докладов должны препровождаться в новозеландский парламент, в самоанский Государственный совет и в Законодательное собрание, — равно как и положение, обязующее комиссара по делам гражданской службы опубликовывать списки постоянных служащих с указанием их окладов; в измененном положении надлежит предусмотреть, что составляемые ежегодно списки лиц, находящихся на постоянной гражданской службе, и постановление комиссара по делам гражданской службы должны представляться Законодательному собранию Западного Самоа. Положение, предусматривающее, чтобы правила, регулирующие гражданскую службу, утверждались министром, должно быть изменено таким образом, чтобы эти правила подлежали утверждению Верховного комиссара.

Управляющая власть считала, что применяемый в настоящее время порядок назначения комиссара по делам гражданской службы вполне отвечает существующим условиям и должен оставаться без изменения в течение, по крайней мере, первого и второго намеченных этапов государственных преобразований. После этого для правительства Западного Самоа было бы благоразумно продолжать пользоваться в этом отношении содействием управляющей власти. Эта должность требует больших специальных знаний и ярко выраженной способности противостоять давлению отдельных местных групп. В отношении такой страны, как Самоа, с ее небольшим населением можно сказать, что указанными качествами будет скорее обладать лицо, назначенное правительством Новой Зеландии, хотя со временем лица на эту должность будут фактически назначаться самоанским правительством. Само собой разумеется, что управляющая власть будет, пока это будет необходимо, продолжать предоставлять в распоряжение Самоа специалистов, подходящих для самоанской гражданской службы, и властям, ведающим делами гражданской службы, как в Новой Зеландии, так и в Западном Самоа, придется, поэтому, рассмотреть вопрос о том, какие меры необходимо будет принять для обеспечения положения откомандированных должностных лиц, по мере того как будут вводиться новые конституционные реформы.

В соответствии с этими предложениями, в недавно принятом Samoa Amendment Act 1956 года определяются новые функции и обязанности комиссара по делам гражданской службы и, в частности, постановляется, что комиссар должен сообразовать свою деятельность с политикой и задачами не только правительства Новой Зеландии, но и правительства Западного Самоа и представлять ежегодный список лиц, находящихся на постоянной государственной службе Законодательному собранию Западного Самоа.

Выездная миссия 1956 г. поддержала предложения новозеландского правительства, которые, по ее мнению, будут иметь чрезвычайно важное значение для нового самоуправляющегося государства. Наличие должным образом подготовленного и опытного персонала является, по мнению Миссии, необходимым условием для бесперебойной работы нового правительства, особенно в первой стадии его существования; в связи с этим необходимо также продолжать командировать сотрудников, по крайней мере на первое время после введения самоуправления, чтобы позволить самоанским министрам пользоваться надлежащим содействием, на которое они вправе рассчитывать при выполнении своих обязанностей.

Выездная миссия, кроме того, отметила, что территория не располагает подготовленным персоналом из числа самоанцев и местных европейцев в достаточном количестве для удовлетворения всех потребностей правительства, особенно для занятия более ответственных должностей, и что подготовка кадров граж-

Digitized by UNOG Library

данских служащих потребует весьма крупных усилий а, быть может, и проведения экстренной программы подготовки, во избежание промедления в осуществлении плана государственных преобразований. Заявление Новой Зеландии о готовности продолжать командировать в Западное Самоа должностных лиц после достижения этим последним самоуправления является великодушным предложением, и весьма возможно, что оно будет служить главным фактором в образовании государства Западного Самоа. Ввиду этого Миссия одобрила позицию, занятую самоанцами в ответ на предложение правительства Новой Зеландии об оказании и впредь Западному Самоа содействия в выборе комиссара по делам гражданской службы, а также об установлении особого порядка для обеспечения положения откомандированных должностных лиц во время проведения дальнейших конституционных реформ. Миссия признала, что управление гражданской службой по достижении Западным Самоа самоуправления, должно находиться в ведении самоанского правительства, но высказала мнение, что этот принцип не мешает заключению особого соглашения, которое даст возможность управлению гражданской службой Западного Самоа и впредь пользоваться помощью и руководством Новой Зеландии, в особенности при назначении начальников департаментов. Миссия, поэтому, считала весьма важным, чтобы самоанцы рассмотрели вопрос о порядке установления такого рода отношений, а также вопрос о гарантиях и служебных преимуществах, которые дадут возможность откомандировывать в Западное Самоа высококвалифицированных сотрудников по крайней мере в течение ближайших лет. При этом следует уделить особое внимание вопросу о разработке долгосрочной программы подготовки кадров при содействии Новой Зеландии; по мнению Миссии, в этой программе следует обратить особое внимание на подготовку самоанских гражданских служащих в соответствующих департаментах гражданской службы Новой Зеландии.

Переходный период реформ неизбежно потребует от управления гражданской службы Западного Самоа огромного напряжения; такое положение уже создалось в департаменте общественных работ, где недавно произведенное расследование обнаружило ошибки, вызванные перегруженностью работой и недостатком руководящего персонала. Миссия считает, что в течение этого периода управляющая власть должна приложить все усилия к тому, чтобы удовлетворить особые потребности территории в достаточном числе высококвалифицированных должностных лиц, командируемых извне, которые будут проникнуты искренним желанием помочь новому правительству Западного Самоа стать самостоятельным и дееспособным. Миссия отметила, что одно из затруднений, препятствующих командировке большего числа сотрудников, заключается в недостатке жилых помещений. Миссия полагает, что самоанское правительство должно предпринять шаги с целью восполнения этого недостатка.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает важное значение, которое управляющая власть придает вопросу о необходимости поддержания высокого уровня государственного управления. В то же время Совет отмечает с озабоченностью, что в настоящее время на ответственных административных должностях насчитывается лишь восемь самоанцев, и настоятельно просит управляющую власть изыскать способы, могущие способствовать ускорению подготовки самоанского персонала, чтобы предоставить в распоряжение будущего правительства Западного Самоа надлежащим образом подготовленные кадры гражданских служащих.

Совет, приняв к сведению положения Samoa Amendment Act *1956 года, касающиеся гражданской службы Западного Самоа, выражает надежду, что компетенция органов законодательной и исполнительной власти в вопросах гражданской службы будет расширена в согласии с самоанским населением.*

СУДОУСТРОЙСТВО

Верховный суд состоит из верховного судьи и четырех комиссаров (из которых один занят полное время) по назначению министра островных территорий и из четырех самоанских членов суда и четырнадцати самоанских окружных судей, назначаемых Верховным комиссаром по представлению *Фоно Фаипуле*.

Верховный суд правомочен решать все гражданские и уголовные дела в Западном Самоа. Система окружных судов еще не введена полностью, но в этом направлении уже предприняты предварительные шаги. После 1 апреля 1953 г., было назначено четырнадцать новых окружных судей на пробный срок в один год; по истечении этого срока восемь из назначенных судей были признаны неподходящими для занятия этих должностей и заменены другими. Окружные судьи председательствуют в окружных судах, но их юрисдикция распространяется только на самоанцев и им подсудны только дела, время от времени поручаемые им Верховным комиссаром.

Помимо Верховного суда Западного Самоа, единственным официальным судебным органом является земельный и грунтовый суд, которым подсудны споры по земельным вопросам и по вопросам наследования самоанских земель.

ОПЫТЫ С ВОДОРОДНОЙ БОМБОЙ

В одной из петиций,[198] полученных Выездной миссией 1956 г., члены Государственного совета, Исполнительного совета и Законодательного собрания не из числа должностных лиц и члены *Фоно Фаипуле* выразили протест против намеченных опытов с водородной бомбой на острове Рождества, приблизительно в 1 350 милях на северо-восток от Западного Самоа. Они просили Организацию Объединенных Наций принять меры для предохранения населения Западного Самоа от опасности и ущерба. Представляя эту петицию, самоанские представители заявили, что они не желают препятствовать намеченным опытам, но что их беспокоит то, что принятые меры предосторожности могут оказаться недостаточными для предотвращения ущерба земле и населению, и в связи с этим они указали, что расстояние отделяющее Самоа от острова Рождества, не так уже велико. Податели петиции также выразили беспокойство по поводу возможности внезапной приливной волны, ввиду того что в 1952 г. они уже испытали такую приливную волну, возникшую, по заявлению ученых, у островов, расположенных на север от Япо-

[198] T/PET.1/7.

Digitized by UNOG Library

нии. Кроме того, они были обеспокоены возможным действием радиоактивных выпадений.

Выездная миссия 1956 г. заявила, что она не располагает достаточными данными и знаниями для вынесения какого-либо суждения по поводу этой петиции, но сочла своим долгом отметить, что высказанные в этой петиции опасения несомненно разделяются значительным большинством общественного мнения территории.

На своей восемнадцатой сессии Совет принял резолюцию,[199] в которой он отметил, что проектированные ядерные опыты будут производиться Соединенным Королевством в сотрудничестве с управляющей властью и что они не будут иметь место на территории, находящейся под управлением Новой Зеландии; Совет далее отметил, что опыты будут производиться вдали от каких-либо населенных островов и будут так организованы, чтобы не подвергать опасности людей и имущество; Совет также отметил заверения правительства Соединенного Королевства, что экспериментальные взрывы будут происходить высоко в воздухе, и что они не повлекут за собой тяжелых выпадений или внезапной приливной волны, а также что в связи со взрывами будут приняты все необходимые меры предосторожности; Совет далее обратил внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заверения правительства Соединенного Королевства относительно того, что это правительство примет все необходимые меры предосторожности для устранения опасности для людей или имущества.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

а) Общие замечания — обзор достигнутого прогресса

Представитель Гаити заявил, что то обстоятельство, что территория достигнет политической зрелости к 1960 г., несомненно является плодом работы самоанского народа, но оно в то же время делает честь просвещенному руководству управляющей власти. Представитель Гаити с особым удовлетворением отметил сообщение представителя управляющей власти о том, что в настоящее время политические преобразования достигли такой стадии, что уже представляется возможным определить с достаточной степенью точности время, когда смогут быть приняты последние необходимые меры для перехода территории от системы назначаемых представителей исполнительной власти к ответственному управлению.

Представитель Франции заявил, что достижение самоуправления в столь скором времени, как 1960 г., повидимому отражает чаяния большей части населения. После того как представители управляющей власти заверят Совет в том, что население достигло такой стадии развития, которая позволяет ему самому руководить своей страной, было бы неправильным отказывать ему в самоуправлении. Если новый законодательный орган и должен в большей степени походить на современный законодательный орган в отношении структуры и метода пополнения членов, он в то же время должен соответствовать местным самоанским обычаям, согласно которым активное и пассивное избирательное право принадлежит одним лишь главам семейств. Политика управляющей власти стоит сейчас выше всякой критики, но как управляющая власть, так и те, кто после нее будет нести ответственность за судьбы нового самоуправляющегося государства, должны следить за тем, чтобы такая система не приобрела стагнационного характера.

Представитель Соединенного Королевства указал на новые факты, свидетельствующие о проведении в жизнь планов, которые должны позволить Западному Самоа достичь самоуправления, а также на меры, намеченные управляющей властью с целью предоставления территории самоуправления в 1960 году. Главной характерной чертой этого процесса являются усилия, прилагаемые управляющей властью в целях ознакомления, во всех стадиях политического развития, со взглядами самого самоанского населения, а также ее стремление — во исполнение возложенных на нее обязанностей — помогать самоанскому народу своими советами и ориентировать его с целью создания наиболее благоприятных условий для будущего территории.

Представитель Бельгии отметил большие успехи, достигнутые самоанским народом на пути к самоуправлению. Последовательные стадии передачи законодательных и исполнительных функций были тщательно продуманы; в связи с этим представитель Бельгии выразил свое глубокое удовлетворение по поводу замечательного сотрудничества, установившегося между представителями самоанского народа и новозеландскими властями. Отношение самоанского народа и новозеландских властей заслуживает безоговорочного признания.

Представитель Бирмы с особым интересом принял к сведению, что достижение Самоа самоуправления намечено на 1960 год. Он считал это обстоятельство весьма похвальным и заявил, что как управляющая власть, так и самоанский народ заслуживают всяческого одобрения. Представитель Бирмы полагал, что управляющая власть не преминет провести новые демократические мероприятия при первой возможности.

Представитель Соединенных Штатов Америки с особым удовлетворением отметил реалистичный подход правительства Новой Зеландии, которое подразделило политические преобразования в Западном Самоа на несколько стадий, в течение которых это правительство все еще должно руководить подопечной территорией, до тех пор пока не будет достигнута намеченная цель, т. е. самоуправление.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал на реформы, которые должны быть проведены в территориях в течение остающегося периода до 1960 г., и заявил, что проведение этих мероприятий несомненно увеличит до известной степени участие коренного населения в рассмотрении вопросов, касающихся территории, но что это участие все же будет недостаточным. Представитель Советского Союза не видит в сообщениях управляющей власти никаких указаний на предельный срок, в который управляющая власть рассчитывает осуществить в Западном Самоа цели и задачи международной системы опеки. По мнению представителя Советского Союза, как народу Западного Самоа, так и Совету по Опеке, должно быть сообщено о том, когда

[199] Резолюция 1649 (XVIII).

Digitized by UNOG Library

населению территории должны быть даны полное самоуправление и независимость. Установление этого срока не должно сопровождаться никакими оговорками или быть связано с какими-либо условиями, политическими или иными, ибо после предоставления народу Западного Самоа политической свободы и независимости он сможет значительно быстрее идти по пути прогресса и развития и скорее достичь экономической независимости. Представитель Советского Союза считал, что управляющая власть не должна ограничиваться установлением сроков для проведения тех или иных отдельных реформ, а должна установить и назначить предельный срок действия системы опеки в Западном Самоа. Он заявил, что советская делегация убеждена в том, что самоанский народ твердо ступил на путь, ведущий к независимому существованию, и что он придет к намеченной цели в близком будущем. Представитель Советского Союза выразил надежду, что новозеландское правительство, на которое Соглашением об опеке возлагается особая ответственность за развитие территории, окажет, со своей стороны, населению территории все необходимое содействие для достижения самоуправления и независимости.

Представитель Индии с удовлетворением отметил намеченные управляющей властью политические реформы и выразил горячую надежду, что эти реформы приведут в назначенный срок к желаемым результатам. Представитель Индии считал еще преждевременным делать какие-либо предположения о конечных результатах этих реформ, об окончательной форме правления и о будущем характере взаимоотношений между Самоа и Новой Зеландией, но он не сомневался в том, что опекающее и опекаемое государства будут попрежнему поддерживать дружеские отношения, как этого требуют интересы обеих стран. Представительство европейцев в исполнительных и законодательных органах власти может некоторым делегациям представляться довольно большим и несоответствующим фактической численности европейского населения территории, но не следует упускать из виду того важного обстоятельства, что этот порядок получил одобрение самоанского народа. Отношения между самоанцами и европейцами как в политической, так и в экономической сфере деятельности, повидимому, отличны. Другое важное обстоятельство, которое также не следует забывать, заключается в том, что представительство европейцев в существующих теперь размерах имеет лишь временный характер и влияние его как в законодательных, так и в исполнительных органах должно неизбежно уменьшаться по мере введения принципа коллективной ответственности правительства. Ввиду этого представитель Индии не считал нужным придавать этому вопросу особого значения.

Представитель Италии заявил, что намеченные политические реформы, к проведению которых уже было приступлено, дают ему право предположить, что в не столь отдаленном будущем Самоа будет располагать законодательной палатой и представительной формой правления. Проведенные в Самоа реформы были отлично согласованы во времени и отвечали нуждам населения. Представитель Италии выразил новозеландскому правительству в качестве управляющей власти признательность за то, что оно привело Самоа к теперешней стадии развития, и особенно за то, что оно смогло использовать в политической области результаты уже проведенных ею социальных и экономических реформ.

Представитель Австралии заявил о своем глубоком убеждении, что общий курс политического развития в Западном Самоа был разработан с большой тщательностью и знанием дела. Он высказал мнение, что сложные и эволюционирующие взаимоотношения и непрерывные консультации между самоанцами и управляющей властью, которыми отмечена текущая стадия развития территории, не должны нарушаться никаким критическим анализом со стороны третьих лиц, какие бы добрые намерения эти лица ни преследовали. Представитель Австралии выразил надежду, что Совет по Опеке прислушается к этому предостережению. Он отметил, что управляющая власть придает главное значение — с его точки зрения вполне правильно — не установлению сроков как таковых, а «проявлению самоанскими лидерами и самоанским народом готовности принять на себя новые обязанности». Представитель Австралии с удовлетворением отметил принятые управляющей властью в отчетном году меры, которые способствовали установлению, как между отдельными группами самоанцев, так и между различными районами территории, более тесного контакта, и выразил при этом надежду, что в будущем этот контакт — особенно контакт между отдельными группами населения — будет, при содействии заинтересованных сторон, углублен и расширен во всех случаях, где это окажется возможным.

Представитель Сирии заявил, что ввиду тех дружеских отношений, которые установились в Самоа, он не сомневается в том, что, какие бы проблемы ни возникли в ходе государственных преобразований страны, они не смогут ни помешать ее прогрессу, ни задержать осуществление ее политических задач. В настоящее время наиболее важным элементом в политической эволюции Самоа является план государственного устройства. Представитель Сирии высказал мнение, что, за небольшим исключением, этот план, повидимому, пользуется поддержкой как самоанцев, так и не-самоанцев. Он также всецело присоединился к предложению управляющей власти о проведении этого плана в жизнь последовательными этапами и согласно твердо установленной программе. Представитель Сирии выразил надежду, что последняя стадия, т. е. достижение территорией самоуправления или независимости, наступит без промедления в 1960 г., как и было обещано, так как всякое промедление в этом отношении может привести к нежелательным результатам.

Представитель Гватемалы отметил атмосферу сотрудничества и взаимопонимания, в которой правительства Западного Самоа и Новой Зеландии проводят в жизнь план конституционных реформ, направленных на то, чтобы в ближайшем будущем привести территорию к самоуправлению. По мнению представителя Гватемалы, когда какая-либо подопечная территория или даже любая зависимая территория достигает известного развития, необходимо урегулировать ее политическое положение, чтобы дать возможность населению участвовать в экономическом и социальном прогрессе территории.

b) *Предлагаемые конституционные реформы*

Органы законодательной и исполнительной власти

Представитель Гватемалы считал желательным возможно скорее упразднить специальные законополо-

Digitized by UNOG Library

жения, которые в настоящее время ограничивают полномочия Законодательного собрания, чтобы таким образом позволить этому собранию без труда принять на себя в 1960 г. все законодательные полномочия и достаточно ознакомиться к тому времени со всеми вопросами, входящими в его компетенцию и подлежащими его юрисдикции. Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил сообщение о том, что на членов Исполнительного совета уже возлагается руководство отдельными департаментами.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что намеченные реформы не предусматривают расширения полномочий Законодательного собрания, которые, как и прежде, будут ограничены положениями закона 1947 года. Например члены законодательного органа не будут иметь законодательной инициативы по вопросам расходования государственных финансов территории и не будут даже иметь права решать вопросы, касающиеся выбора членов в этот законодательный орган. Помимо обороны и иностранных дел, из компетенции законодательного органа также изъяты все вопросы относящиеся к внутреннему статусу территории. В связи с этим представитель Советского Союза указал, пользуясь словами управляющей власти, что Законодательное собрание «не может проводить законов, противоречащих некоторым изъятым из компетенции Законодательного собрания законоположениям, которые в своей совокупности составляют то, что можно рассматривать как конституцию Западного Самоа». Даже после проведения намеченных реформ главные должности в органах исполнительной власти территории, а именно должности министра финансов и министра юстиции, будут в течение неограниченного срока заниматься не-самоанцами. По мнению представителя Советского Союза, законодательному органу, немедленно после его учреждения, должно быть предоставлено право решения всех вопросов, касающихся повседневной жизни территории и ее устройства, тогда как за управляющей властью следует временно сохранить на точно указанное число лет только права в области обороны и внешних сношений территории, как это предусмотрено в Соглашении об опеке. Исполнительный орган должен быть ответственным перед законодательным органом, и в его состав должны входить лица, назначение которых было утверждено законодательным органом. Законодательный и исполнительный органы должны обладать всеми полномочиями по вопросам, касающимся назначения на службу и увольнения, и также служебного положения государственных служащих территории. Все министерские должности должны заполняться местными жителями, которые могут пользоваться, по мере необходимости, знанием и опытом небольшого числа иностранных экспертов.

Особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть намеревается постепенно исключить из категории специальных вопросов большую часть вопросов, входящих в эту категорию, чтобы к моменту достижения территорией полного самоуправления в этой категории оставались лишь вопросы, связанные с установлением окончательных особых взаимоотношений с Новой Зеландией. Например, Учредительное собрание сделало предложение, что Новая Зеландия могла бы продолжать ведать вопросами обороны и иностранных дел и поэтому, в случае включения этих вопросов в окончательное соглашение, пришлось бы выделить некоторые законоположения в специальную категорию, которая представляла бы собой не подлежащую изменению в одностороннем порядке основу законодательства.

Особый представитель, далее, счел нужным разъяснить недоразумение, возникшее по поводу вопросов, выделенных в специальную категорию. Наличие известных так называемых «выделенных в специальную категорию вопросов» отнюдь не означает, что законодательный орган Самоа некомпетентен издавать по ним законы. Это лишь означает, что законы, изданные по этим вопросам в Новой Зеландии, считаются главной основой, с которой должны сообразоваться местные постановления и правила и которой они не должны противоречить.

Законодательная власть обладает обширными законодательными полномочиями, которые она и осуществляет. Заявления, основанные на предположении, что Законодательное собрание не имеет или не будет иметь компетенции в финансовых вопросах, находятся в полном противоречии с действительностью. Эти вопросы уже находятся в полном ведении собрания, и исполнительная власть не может ни взимать налогов, ни расходовать государственные средства без одобрения законодательного органа. Налоговые законы территории были изданы ее законодательным органом, и всякое предложение относительно расходов — даже такое, которое касается расходования средств, предоставленных Новой Зеландией — должно быть снято с рассмотрения, если на него не было получено согласия собрания.

Как об этом указывается в годовом отчете, предложения по финансовым вопросам действительно должны сначала получить согласие Верховного комиссара; однако, не следует забывать того обстоятельства, что Верховный комиссар запрашивает мнение Исполнительного совета и действует согласно мнению этого последнего; таким образом, вышеуказанное постановление фактически означает, что всякий законопроект по вопросу о расходовании средств должен быть рекомендован собранию Исполнительным советом. Законодательный орган может — и в действительности это делал — сокращать суммы расходов, предлагаемые исполнительным органом, но он не может их увеличивать. Такое же правило применяется и в Новой Зеландии, но, однако, никто никогда не утверждал, что законодательный орган Новой Зеландии не обладает всеми полномочиями в финансовых вопросах. Требование, чтобы финансовые законопроекты предварительно утверждались исполнительным органом, имеет единственной целью установить ответственность Исполнительного совета перед Законодательным собранием, чтобы таким образом обеспечить вверенное исполнительному органу надлежащее управление государственными финансами.

Глава государства

Представитель Гаити заявил, что занятие должности главы государства двумя лицами одновременно попрежнему остается сложным вопросом, который всегда внушал делегации Гаити тревогу.

Представитель Франции отметил, что проблема назначения главы государства трудно разрешима. Хотя намеченный порядок и основан на племенной традиции, он все же представляется довольно искусственным и является пережитком мероприятий германско-

Digitized by UNOG Library

го управления. Таким образом взгляд, что должность главы государства должно занимать только одно лицо, не лишен основания. Управляющая власть приняла во внимание решения Учредительного собрания и, по всей вероятности, найдет такое решение, которое удовлетворит большую часть населения.

Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что принятое в настоящее время решение трудного и сложного вопроса о должности главы государства не представляется ему особенно удачным с политической точки зрения и вряд ли долговечно. Ввиду этого представитель Соединенных Штатов присоединился к рекомендации Выездной миссии 1956 г. о том, чтобы управляющая власть продолжала заниматься рассмотрением этого вопроса.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что коренному населению территории должно быть предоставлено полное право самостоятельно решить через посредство законодательного органа, избранного всеобщим голосованием, вопрос о государственном устройстве Западного Самоа, включая вопрос о главе государства.

Представитель Индии заявил, что он воздержится от высказывания мнения по спорному вопросу о главе будущего самоанского государства. Он заявил, что он считает своим долгом относиться с уважением к пожеланиям населения, которые в конечном счете только учитывают существующее положение. Мотивы, на которых вероятно основан теперешний подход самоанцев к вопросу о главе государства, не будут всегда сохранять свою силу, и со временем положение станет нормальным. Представитель Индии выразил уверенность в том, что самоанцы смогут сами разрешить этот вопрос, и считал необходимым, чтобы им была предоставлена возможность это сделать.

Представитель Сирии заявил, что занятие должности главы государства двумя *фаутуа* нецелесообразно по целому ряду причин. Он добавил, однако, что, принимая во внимание существующее теперь положение, Совет и управляющая власть должны ограничиться указанием самоанцам на недостатки такого порядка.

Особый представитель управляющей власти заверил Совет, что вопрос о главе государства постоянно обсуждается самими самоанцами. Он указал на один памятный момент в истории Самоа, когда вся территория была объединена под властью одного лица, которое было носителем всех четырех высших титулов. Этим лицом, которое звали Саламазина, была женщина. Особый представитель отметил, что народ, который уже раз сумел объединиться под властью королевы, тем самым доказал свое понимание требований обстановки и что ему, поэтому, можно спокойно предоставить найти самому решение для настоящей проблемы. Управляющая власть уже изложила свою точку зрения по этому вопросу, но считает, что эта проблема касается только самоанцев и что она не должна больше настаивать.

СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

Представитель Франции заявил, что он разделяет мнение Выездной миссии о том, что, хотя вопрос о взаимоотношениях между Западным Самоа и Новой Зеландией не требует решения до 1960 г., все же не следует откладывать разработку предложений по этому поводу.

Представитель Китая присоединился к мнению Выездной мисии, полагавшей, что не следует медлить с разработкой предложений относительно характера будущих взаимоотношений между Новой Зеландией и Западным Самоа, так как весь этот вопрос придется рассматривать в связи с изменением Соглашения об опеке или с прекращением действия последнего. Представитель Китая выразил надежду, что Новая Зеландия вступит в переговоры с самоанскими лидерами, не дожидаясь окончательного мнения по этому вопросу Совета по Опеке.

Представитель Сирии заявил, что многое зависит от того, установятся ли новые взаимоотношения между Новой Зеландией и Самоа до или после того, как будут достигнуты цели системы опеки. Соглашения, которые в настоящее время лежат в основе взаимоотношений между Соединенным Королевством и Тонга, быть может, не представляют наиболее желательного решения с точки зрения достижения этих целей. Однако представитель Сирии с удовлетворением отметил заявление министра территории Новой Зеландии о том, что новозеландское правительство не преминет полностью осуществить задачи, преследуемые системой опеки.

Представитель Новой Зеландии напомнил Совету о том, что после созыва Учредительного собрания, управляющая власть приняла рекомендацию Собрания относительного того, что такого рода проблемы могут быть разрешены лишь в свете последующих политических и конституционных реформ. Эта стадия преобразований еще не наступила, и следовательно вопрос продолжает оставаться открытым.

СТАТУС ЖИТЕЛЕЙ

Представитель Гаити отметил, что по вопросу о статусе жителей Самоа до сих пор не принято никакого решения. Он выразил пожелание, чтобы в Самоа было упразднено различие, основанное на расовом происхождении, которое нельзя оправдать никакими научными доводами и которое лишь отражает устаревшие, по мнению представителя Гаити, предрассудки.

Представитель Китая отметил, что Комитет по вопросу о статусе самоанцев еще не закончил свою работу. Он выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь стремиться убедить народ Западного Самоа в том, что введение возможно скорее общего статуса для всех с предоставлением всему населению равных прав и обязанностей, отвечает его собственным интересам. Кроме того, представитель Китая высказал мнение, что вопрос о самоанском гражданстве должен быть разрешен до того как территория достигнет самоуправления и независимости.

По мнению представителя Бирмы имеются основания предполагать, что после 1957 г., когда законодательный орган станет совершенно самостоятельным, управляющая власть и самоанцы смогут найти для вопроса о статусе жителей удовлетворительное решение.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в Западном Самоа все еще существуют различия в отношении статуса жителей. Статус жителей попрежнему определяется по признаку той или иной крови или известной доли крови, и влечет за собою различные права. Представитель Советского Союза присоединился к мнению Выездной

Digitized by UNOG Library

миссии, с сожалением отметивший, что этот вопрос все еще остается нерешенным. Европейская часть населения попрежнему находится в привилегированном положении по сравнению с коренными жителями, в отношении которых применяются многочисленные ограничения в политической и экономической областях. То обстоятельство, заявил представитель Советского Союза, что различие в статусе создает известные преимущества для не-самоанцев, косвенно подтверждается Выездной миссией, которая отметила «необходимость разрешения этого вопроса до того, как территория достигнет самоуправления или независимости, для предоставления защиты *несамоанскому меньшинству*». Как она уже прежде указывала, советская делегация считает, что в Западном Самоа должно быть введено единое гражданство с равными правами для всех; что же касается защиты некоторых прав коренных жителей, например их права на землю, то в этом отношении должны быть приняты особые законодательные меры.

Представитель Сирии выразил надежду, что комитет, работающий над разрешением проблемы статуса некоренного населения территории, ускорит свою работу. Представитель Сирии также выразил надежду, что комитету удастся разрешить вопрос о защите несамоанского меньшинства до того, как страна достигнет самоуправления или независимости.

Особый представитель управляющей власти заявил, что он разделяет мнение представителя Гаити, выразившего надежду на то, что в территории будет создана однородная категория самоанских граждан, взгляды и интересы которых, конечно, могут в будущем расходиться, но совершенно независимо от расового происхождения.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И СИСТЕМЫ ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ

Представитель Гаити присоединился к мнению Выездной миссии о необходимости немедленного введения всеобщего избирательного права. Он, однако, добавил, что он готов согласиться с тем, что настоящая система не должна вызывать особого беспокойства, если принять во внимание, что соотношение числа *матаи* ко всему взрослому мужскому населению очень велико и что *матаи* не представляют собой наследственной касты. Таким образом число жителей, на которых следует распространить избирательное право, не так уж велико, особенно если управляющая власть примет законодательные меры, которые позволят введение системы прямого голосования в тех районах, которые окажутся достаточно зрелыми.

Представитель Китая заявил, что, по его мнению, из уважения к пожеланиям самоанского народа, избирательное право в самоанских избирательных округах временно должно попрежнему принадлежать только *матаи,* но что при этом надлежит убедить самоанских лидеров согласиться на введение более современных демократических методов и на принятие системы всеобщего избирательного права. С целью облегчить проведение этой реформы, всякий новый избирательный закон должен содержать постановления, позволяющие расширять избирательное право по мере того как это будет приемлемо для самоанского народа.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что не все население имеет активное и пассивное избирательное право. В то время как европейские жители Западного Самоа избирают своих представителей на основе всеобщего избирательного права, причем каждый совершеннолетний европеец имеет право подать пять голосов, среди коренных жителей активное и пассивное избирательное право попрежнему принадлежит только *матаи,* вследствие чего семь восьмых всего взрослого коренного населения фактически лишено избирательных прав. С другой стороны, из 5 000 европейцев пятеро будут избраны членами законодательного органа, в то время как 91 500 самоанцев будут представлены только сорока одним членом; таким образом, по сравнению с самоанцами, европейцы будут пропорционально располагать в законодательном органе двойным числом представителей. Кроме того, в новый законодательный орган войдут еще три европейца по своему служебному положению. Делегация Советского Союза не могла согласиться с тем, что все самоанцы не желают введения всеобщего голосования, так как, за исключением *матаи,* самоанцы не имели до сих пор возможности высказать свои взгляды по этому вопросу. Представитель Советского Союза заявил, что, по его мнению, управляющая власть должна, при содействии представителей коренного населения, разработать необходимые мероприятия для предоставления избирательного права всему коренному населению территории, как мужскому, так и женскому, и произвести на этой основе выборы в законодательный орган, который представлял бы все население территории, независимо от расы, положения или правового статуса.

Представитель Индии заявил, что система самоуправления без предоставления всему взрослому населению избирательного права может показаться недемократической. Активное и пассивное избирательное право действительно принадлежит только *матаи.* Но, с другой сороны, *матаи* избираются на основании обычного права, они могут быть смещены, на каждого *матаи* приходится только четыре взрослых самоанца мужского пола и женщины имеют перед законом равные права с мужчинами. Представитель Индии заявил, что он не намеревается защищать самоанскую систему семейной демократии, но он должен признать, что эта система представляет известные преимущества. Она постепенно открывает доступ новым понятиям, которые несомненно найдут отклик и вызовут надлежащую реакцию. Представитель Индии выразил опасения, что внезапное предоставление избирательных прав всему взрослому населению может легко подорвать существующую социальную и экономическую структуру, не заменив ее чем-то более современным и эффективным. Ничто, заявил представитель Индии, не указывает на то, что система *матаи* приобретает деспотичный и безответственный характер; у него нет оснований утверждать, что эта система не поддается никаким изменениям. Напротив, уже имеются признаки перемен, а управляющая власть выразила готовность принять надлежащие меры в случае необходимости введения в каком-либо округе всеобщего избирательного права. Представитель Индии выразил твердую надежду на то, что рано или поздно сам самоанский народ захочет предоставления избирательного права всему взрослому населению и создаст политические партии в духе современных идей.

Digitized by UNOG Library

Представитель Сирии заявил, что нельзя не пожалеть о том, что в Западном Самоа только европейская часть населения может пользоваться всеобщим избирательным правом, тогда как среди самих самоанцев одни лишь *матаи* обладают активным и пассивным избирательным правом. Принятие системы ответственного правительства при отказе в то же время от некоторых основных принципов, на которых эта система зиждется, создало бы, по его мнению, странное положение которое нельзя было бы оставить в силе. Представитель Сирии хотел бы знать, нельзя ли проверить действительные пожелания самоанцев каким-либо иным путем, чем через посредство *матаи,* по возможности путем прямого опроса населения. Если это невозможно, представитель Сирии удовольствовался бы пока что предложением управляющей власти о введении особых законоположений с целью облегчения расширения избирательного права в любом избирательном округе, при условии, что об этом будет просить большинство населения данного округа.

Представитель Гватемалы заявил, что, хотя управляющая власть и Совет признают политическое значение всеобщего избирательного права, так же как вытекающие из него практические преимущества, они все же совершенно правильно воздержались от принятия каких-либо мер, которые могли бы привести к установлению в Самоа другой политической системы, вопреки пожеланиям, высказанным представителями населения территории. Эти представители утверждают, что подавляющее большинство жителей Самоа является сторонниками предоставления избирательного права только *матаи.* Однако, заявил представитель Гватемалы, население в полном своем составе не выразило еще своего окончательного мнения относительно того, желает ли оно, после осуществления самоуправления, выражать свои политические пожелания через посредство *матаи* или же путем системы всеобщего избирательного права.

Имея в виду, что выборы представителей в Законодательное собрание будут проведены в 1957 г. и затем снова в 1960 г., представитель Гватемалы высказал мнение, что проведение этих выборов предоставит возможность ознакомиться с мнением населения и таким образом рассеять всякие сомнения, которые могут возникнуть относительно желательного с точки зрения населения Самоа порядка голосования. Представитель Гватемалы высказал мысль, что для осуществления этой цели можно было бы провести в различных избирательных округах плебисцит или референдум с тайной подачей голосов, в котором приняло бы участие все население в возрасте от восемнадцати лет и старше. В тех округах, в которых большинство жителей голосовало бы в пользу сохранения системы *матаи,* эта система осталась бы в силе при выборах представителей в Законодательное собрание. В тех же округах, в которых большинство высказалось бы за введение всеобщего избирательного права, выборы представителей были бы проведены согласно этой системе. Такого рода мера имела бы то преимущество, что она предоставила бы самому самоанскому населению решить вопрос о том, какой метод голосования оно желает принять на первых порах своего существования в качестве независимого государства.

Особый представитель управляющей власти заявил, что все усилия были приложены к тому, чтобы созванное в 1954 г. Учредительное собрание по возможности полнее представляло все группы населения. Всем устным прениям и всем дальнейшим устным и письменным переговорам с новозеландским правительством была дана в территории самая широкая огласка, и при этом было вновь подтверждено согласие самоанских лидеров. При таких условиях особый представитель не мог согласиться с необходимостью или желательностью пытаться проверить в настоящий момент, насколько данное Учредительным собранием одобрение действительно соответствует пожеланиям самоанского народа, путем проведения референдума по какому-либо принятому на этом собрании решению. Управляющая власть довела до сведения самоанского народа как свою точку зрения, так и точку зрения Совета по Опеке по вопросу об избирательном праве, и ни один случай, который может представиться для дальнейшего обсуждения этого вопроса в территории, не будет упущен. Представитель Советского Союза пытался, в связи с вопросом об избирательном праве, провести между самоанцами и европейцами различие, не соответствующее действительности, и сделать затем вывод, что европейцы находятся в привилегированном положении. К сожалению, выражение «европеец», применяемое ко всем тем, кто не живет по системе *матаи,* вызывает такого рода недоразумения. Многие лица, имена которых занесены в европейскую курию, в значительной степени самоанского происхождения, а по своим воззрениям и интересам являются настоящими самоанцами.

ПОДГОТОВКА КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ И НАЗНАЧЕНИЕ ИХ НА ЭТИ ДОЛЖНОСТИ

Представитель Китая заявил, что, в период подготовки территории к самоуправлению, управляющая власть должна с особой энергией приступить к рассмотрению проблем гражданской службы. Он с удовлетворением отметил, что в будущем постановления комиссара по делам гражданской службы, относящиеся ко внутреннему управлению, будут подлежать утверждению не министра островных территорий, как это было прежде, а Верховного комиссара, и что оклады для всех должностных лиц будут устанавливаться этим последним. Представитель Китая выразил надежду, что рекомендации, которые будут сделаны комитетом, учрежденным в 1954 г. для рассмотрения шкалы окладов, приведут к принятию дальнейших мер в целях поощрения самоанцев к поступлению на административную службу. По мнению представителя Китая, подготовка самоанцев к занятию ответственных административных должностей в настоящее время носит более срочный характер, чем когда-либо раньше. Представитель Китая с озабоченностью отметил, что число самоанцев, состоящих на государственной службе, не увеличивается, и заявил, что, по его мнению, необходимо проложить путь к переходу административного аппарата территории в ведение самоанцев, и что поэтому управляющая власть должна, не колеблясь, принять энергичные меры, могущие содействовать усилению процесса «самоанизации» административной службы.

Представитель Соединенных Штатов Америки высказал мнение, что предоставление в распоряжение будущего правительства Западного Самоа кадров должным образом подготовленных государственных служащих является одной из главных задач территории. Исходя из этих соображений, представитель

Digitized by UNOG Library

Соединенных Штатов Америки обратился к управляющей власти с настоятельной просьбой продолжать и даже удвоить прилагаемые ею в этом направлении усилия, отметив при этом ее великодушное предложение и впредь откомандировывать в Западное Самоа квалифицированных должностных лиц из числа собственных государственных служащих, даже — если это окажется необходимым — после того как территория достигнет самоуправления.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть сохраняет за собой право назначения верховного судьи территории, равно как и все прочие права, касающиеся назначения на государственную службу и административные должности, и установления условий труда и заработков для гражданских служащих. Таким образом, некоторые из ключевых административных и судебных должностей будут попрежнему занимать лица по назначению Новой Зеландии. Те самоанские министры, которые в 1960 году будут занимать высшие государственные должности, будут руководить правительственным аппаратом, находящимся в полной зависимости от управляющей власти и, как об этом указывается в пункте 23 документа T/1243, они будут выполнять не только те цели и задачи, которые преследует правительство Западного Самоа, но также и те, которые будет преследовать правительство Новой Зеландии. Все главные административные должности в территории попрежнему находятся в руках европейцев.

Представитель Индии выразил удовлетворение по поводу решений управляющей власти, касающихся комиссара по делам гражданской службы. Он, однако, с озабоченностью отметил то обстоятельство, что на более высоких административных должностях насчитывается всего лишь восемь самоанцев, — такого рода положение требует, по его мнению, чтобы немедленно было обращено особое внимание на проблему подготовки самоанских гражданских служащих для будущего самоуправляющегося Самоа. На это остается не так уж много времени, но представитель Индии полагал, что за этот короткий срок все же можно разработать долгосрочную программу для выпуска ежегодно некоторого количества самоанцев с соответствующей подготовкой. Если территория не будет располагать кадром компетентных гражданских служащих, то, заявил представитель Индии, самоуправление потеряет значительную долю своего значения; в этом отношении он присоединился к рекомендации Выездной миссии, считающей, что особое внимание должно быть уделено подготовке самоанцев в соответствующих департаментах новозеландской гражданской службы.

Представитель Сирии заявил, что для обеспечения Западному Самоа возможности бесперебойного и успешного перехода к новому строю, управляющей власти следовало бы и далее предоставлять в распоряжение этой территории необходимых должностных лиц, исполненных искренним желанием содействовать будущему благосостоянию Западного Самоа. Представитель Сирии выразил сожаление по поводу того, что на высших административных должностях насчитывается всего лишь восемь самоанцев, тогда как остальные 102 ответственные должности заняты европейцами; необходимо приложить все возможные усилия к исправлению этого положения. Он с удовлетворением отметил, что управляющая власть сознает значение общей проблемы подготовки персонала.

Представитель Гватемалы полагал, что вопрос о подготовке в Самоа надлежащего персонала к занятию административных и технических должностей является чрезвычайно срочным. В территории ощущается недостаток в должным образом подготовленных самоанцах, способных занять высшие административные должности. Ввиду создавшегося положения представитель Гватемалы полагал, что, независимо от тех мер, которые уже проводятся с целью удовлетворения нужд более отдаленного будущего, было бы желательно разработать срочную программу для подготовки персонала, который потребуется в ближайшем будущем. Представитель Гватемалы выразил уверенность в том, что управляющая власть будет попрежнему оказывать территории свое содействие, включая предоставление в ее распоряжение необходимого административного и технического персонала. Он, однако, полагал, что осуществление полного самоуправления, в настоящем смысле этого слова, было бы невозможно без наличия достаточного количества местного персонала для занятия ответственных должностей в административном аппарате и его главных ведомствах.

Особый представитель управляющей власти заявил, что он отлично понимает, что на управляющей власти лежит обязанность оказывать Самоа содействие в создании и поддержании эффективного административного аппарата, но он при этом отметил, что на управляющую власть возложены две обязанности, которые, до известной степени, противоречат друг другу. Во-первых, как это всеми признано, управляющая власть обязана следить за тем, чтобы гражданское управление находилось в руках должным образом подготовленного персонала, и, во-вторых, в силу Соглашения об опеке, она обязана обеспечить жителям территории постепенно увеличивающееся участие в работе административных и иных ведомств территории. Всякая серьезная подготовка к административной работе требует хорошего основного образования; между тем, среди самоанцев, обладающих, благодаря своему возрасту, той политической зрелостью, которая желательна на высших административных должностях, ощущается недостаток в лицах с хорошим образованием. В настоящее время управляющая власть попрежнему командирует в территорию должностных лиц с надлежащей подготовкой и будет продолжать это делать до тех пор, пока Самоа будет нуждаться в таких лицах.

Эти должностные лица, само собою разумеется, находились и будут продолжать находиться на службе правительства Западного Самоа. Намекать на то, как это делал представитель Советского Союза, что эти должностные лица были назначены Новой Зеландией и остаются орудием новозеландской политики, равносильно утверждению, что те должностные лица, которые назначаются в порядке проведения программы технической помощи Организации Объединенных Наций на службу в чужие страны, были туда командированы в интересах их собственной страны. Такое утверждение абсолютно не соответствует действительности.

Новая Зеландия предложила продолжать командирование надлежаще подготовленного квалифицированного персонала для занятия некоторых должностей, пока это будет необходимо. Как только само-

Digitized by UNOG Library

анское правительство достигнет полной независимости, оно будет иметь право производить назначения само, и, если оно будет попрежнему пользоваться услугами командируемых из Новой Зеландии или из какой-либо другой страны должностных лиц с надлежащей подготовкой для проведения в жизнь принимаемых им решений, оно тем самым никоим образом не ограничит своей независимости.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Экономическая структура территории, если не считать нескольких мелких промышленных предприятий, обслуживающих главным образом местный рынок, базируется на сельском хозяйстве. Главными культурами, предназначаемыми для экспорта, являются копра, какао и бананы; для самоанского населения в деревнях домашнее хозяйство попрежнему является главным источником снабжения большей частью предметов первой необходимости, хотя, с повышением уровня жизни, самоанцы в отношении некоторых предметов все более становятся зависимыми от торговых фирм.

Выездная миссия 1956 г. заявила, что для повышения уровня жизни и создания здоровой финансовой базы для самоуправления необходимо, чтобы территория была способна поддерживать постоянно расширяющееся экспортное хозяйство, способное удовлетворять потребности увеличивающегося населения, и что в этом отношении необходимо избегать чрезмерной переоценки имеющихся возможностей.

Огромное большинство самоанцев живет в деревенских общинах и занято главным образом разведением, под руководством *матаи*, сельскохозяйственных культур для собственного употребления, причем хозяйство ведется первобытными методами отдельными семейными группами (*аига*), которые делят прибыль между своими членами. Принадлежащая одной семейной группе (*аига*) земля обычно состоит из нескольких небольших разбросанных участков, которые не могут обрабатываться по плантационной системе. Но несмотря на это, около 95 процентов экспортируемых из территории бананов, около 80 процентов всей продукции копры и вероятно 60 процентов экспортируемого какао производится самоанцами.

По мнению Выездной миссии 1956 г., альтернативой к диверсификации культур является увеличение продукции и создание крепкого защитительного барьера из запасов, предназначенных для стабилизации цен. Миссия далее заявила, что Западное Самоа несомненно располагает необходимыми условиями для значительного увеличения продукции всех своих товарных культур, но что главное препятствие, которое надо преодолеть, коренится в традиционной самоанской социально-экономической системе, не могущей стимулировать повышение продукции и отражающейся на форме землепользования. Согласно самоанскому обычаю трудолюбивый или бережливый человек должен делиться результатами своего труда и доходами со своих инвестиций со всеми своими родственниками, вследствие чего у отдельного лица, входящего в состав семейной группы, остается мало стимулов к тому, чтобы уделять больше усилий, чем его товарищи по работе, улучшению методов обработки земли или увеличению продукции.

Важную роль в хозяйстве территории играет Управление Новозеландскими репарационными имениями, которое является новозеландской правительственной организацией, эксплоатирующей плантации, конфискованные у немцев; на этих плантациях производится большое количество копры и какао и они поставляют также большое количество мяса и лесоматериалов, причем получаемая от продажи этих продуктов прибыль используется для улучшения благосостояния территории; кроме того, эти плантации служат центром для экспериментальной работы в области сельского хозяйства.

Рогатый скот составляет главный контингент домашнего скота, разводимого в территории, и во всех кругах населения проявляется все возрастающий интерес к его разведению. Управление Новозеландскими репарационными имениями является собственником 68 процентов всего поголовья, причем на каждый акр земли за год приходится в среднем приблизительно по одному животному. Большинство самоанцев почти не питается молоком, вследствие чего отпадает один из главных стимулов для развития молочного хозяйства. Из 12 500 голов рогатого скота 300 разводится главным образом для молока. Остальные используются для борьбы с сорными травами на плантациях и в качестве мясного скота.

На своей шестнадцатой сессии Совет, отметив с удовлетворением заключения, содержащиеся в экономическом обследовании, проведенном под руководством Южно-Тихоокеанской комиссии, о наличии в Западном Самоа достаточных естественных ресурсов для обеспечения существования быстро растущего населения без понижения общего жизненного уровня в случае надлежащего использования естественных ресурсов; отметив преобладающий сельскохозяйственный характер экономики территории и необходимость значительного увеличения продукции на душу населения; отметив далее, что управляющая власть обращает должное внимание на такие проблемы, как проблема старения плантаций кокосовых пальм и ущерба, причиняемого жуком-носорогом, настоятельно просил управляющую власть продолжать изучать возможности увеличения сельскохозяйственной продукции территории и с этой целью рассмотреть возможность создания новых стимулов для самоанских земледельцев, как например выплата премий, а также поощрение применения ими современных сельскохозяйственных орудий и методов, и возможность проведения эффективной кампании обучения методам сельскохозяйственного производства.

Выездная миссия 1956 г. нашла, что необходимо выработать рассчитанную на долгий срок сельскохозяйственную программу, в которой предусматривалось бы оказание технической помощи крестьянам и организация сельскохозяйственных показательных и опытных станций, одновременно с принятием специальных мер для борьбы с вредителями и болезнями культур. Миссия отметила, что обследование почвы, которое должно быть предпринято в 1956 г., послужит исходной точкой для такой программы.

На восемнадцатой сессии Совету было сообщено, что самоанское правительство заручилось помощью бывшего заместителя директора сельскохозяйственно-

Digitized by UNOG Library

го управления на Фиджи и что оно набирает прочий необходимый персонал с целью создания достаточно многочисленного и энергичного сельскохозяйственного департамента, который должен будет содействовать расширению производства пищевых продуктов для удовлетворения нужд растущего населения. Управляющая власть сообщила, что первые благоприятные последствия этой меры уже заметны. Часто указывалось и на то, что увеличение добычи рыбы отразится благоприятно на пище самоанцев, в которой ощущается недостаток протеинов. В качестве первой меры приступлено к разведению рыб в садках, и с Фиджи уже получены первые партии тилапии.

Промышленные предприятия в территории весьма немногочисленны и небольшого размера; они состоят главным образом из лесопильных и древообделочных заводов (принадлежащих Управлению Репарационными имениями и одному частному лицу) и из небольших частных предприятий по обработке кофе и производству разных безделушек, газированных напитков и т. д. Большая часть этих продуктов потребляется в территории. Производство сушеных кокосовых орехов Управлением Новозеландских репарационных имений было приостановлено, и управляющая власть заявила в своем годовом отчете за отчетный период, что она не намерена восстанавливать этой промышленности пока не установятся снова такие рыночные цены, которые сделают ее выгодной. Экспорт в Новую Зеландию самоанского лиственного леса подвержен сильным колебаниям: в 1955 г. он составлял только 3 466 погонных футов по сравнению с 29 378 футов в 1953 году и с 5 919 футов в 1954 году. Открытая в 1953 году фабрика мыла, принадлежащая местному предпринимателю, давала в 1955 году от пяти до восьми тонн мыла в неделю. На своей шестнадцатой сессии Совет рекомендовал управляющей власти продолжать уделять должное внимание созданию предприятий обрабатывающей промышленности.

Для полной эксплоатации гидроэлектрического проекта в Авеле понадобятся обширные дополнительные работы вследствие сильного течения воды и необходимости постройки водохранилищ. Эта гидроэлектрическая станция мощностью в 1 000 киловатт сможет удовлетворить главные потребности Апиа. В 1955 г. около 17 000 лиц снабжалось электрической энергией, и производство достигло около двух миллионов киловатт-часов.

Ввиду того, что хозяйственная структура Западного Самоа базируется на сельском хозяйстве, планы экономического развития большей частью, естественно, основаны на непосредственном развитии производства сырых материалов; однако такие проекты правительства территории, как прокладка дорог, постройка гидроэлектрических станций, улучшение гавани в Апиа и создание нового погрузочного порта в Савайи, имеют большое экономическое значение.

В настоящее время Апиа является единственным портом, которым пользуются океанские суда. Особый представитель управляющей власти заявил на восемнадцатой сессии Совета, что правительство Западного Самоа и его консультативный комитет по портовым вопросам рассмотрели различные проекты улучшения этого порта, и представитель одной северо-американской фирмы был недавно приглашен для консультации в целях улучшения портового оборудования. Для пополнения данных, необходимых для составляемого этим представителем обзора, была собрана информация в надежде, что в скором времени удастся формулировать предложения, предусматривающие значительное улучшение оборудования.

В отчетном году обследовательное судно продолжало производить промеры глубины моря при помощи лотов в районе Салелологи на острове Савайи. Это одно из немногих мест, где можно построить глубоководную гавань; в 1955 г. там производились изыскания в связи с проектом постройки нового порта.

На шестнадцатой сессии Совета ему было сообщено об окончании топографических съемок территории. Управляющая власть сообщила в своем годовом отчете за 1955 г., что сейчас идет работа по составлению окончательных карт.

Выездная миссия 1956 г. узнала от главного комиссара территории, что вопрос об учреждении самоанского банка рассматривался в течение нескольких лет с точки зрения общего курса политики и что в Новой Зеландии детально обсуждается вопрос о способе выполнения этого плана. Миссия выразила надежду, что окончательное решение по этому вопросу будет принято без замедления.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая, что хозяйство Западного Самоа базируется главным образом на производстве для экспорта какао, копры и бананов, что диверсификация производства трудно осуществима и что существующая традиционная самоанская социально-экономическая система, повидимому, не может в достаточной степени стимулировать производство; отмечая, с другой стороны, что управляющая власть отдает себе полный отчет в значении этой проблемы и что экономический обзор, произведенный под руководством Южно-Тихоокеанской комиссии, указывает на наличие в Западном Самоа достаточно крупных естественных богатств, для удовлетворения нужд быстро растущего населения, не понижая общего жизненного уровня; рекомендует управляющей власти посвящать еще больше усилий экономическому развитию и выработке, в сотрудничестве с самоанцами, обширной, рассчитанной на долгий срок программы экономического развития.

Совет, принимая к сведению, что управляющая власть обсуждает возможность учреждения в территории самоанского банка для обслуживания нужд и интересов самоанского населения, выражает надежду, что управляющая власть будет уведомлять Совет о дальнейшем развитии этого плана.

МЕРЫ К ПОВЫШЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Государственный доход достиг в 1955 г. суммы в 1 224 360 ф. ст. по сравнению с 1 128 870 ф. ст. в 1954 г. Общая сумма росходов составляла 1 297 150 ф. ст., так что за 1955 г. образовался дефицит в 79 790 ф. ст. (за 1954 г. дефицит составлял 16 940 ф. ст.). Этот дефицит был вызван расходами на экономическое развитие, выражавшимся в 1955 г. в общей сумме в 246 530 ф. ст.; для финансирования работ было выделено 173 740 ф. ст. из излишков, образовавшихся от превышения обыкновенных доходов над текущими расходами, 35 030 ф. ст. из прибыли Управления Новозеландскими репарационными име-

Digitized by UNOG Library

ниями и 37 760 ф. ст. из резервного фонда на нужды капитального строительства.

В апреле отчетного года Законодательное собрание рассмотрело и приняло один из самых важных законодательных актов, когда-либо представленных на его рассмотрение, а именно декрет 1955 года о подоходном налоге. Он был внесен по принятию рекомендаций, содержащихся в докладе департаментского комитета по налогообложению, представленном в прошлом году.

В результате принятия этого декрета были отменены налог на заработную плату, налог на торговые предприятия, налог на развлечения и налог на строительство и вместо них был установлен налог на личный доход и на чистую прибыль коммерческих предприятий. Декрет главным образом основывался на новозеландском законе 1954 года о земельном и подоходном налоге, со внесением многих изменений для приспособления к местным условиям. Целью этого декрета было устранение прежних аномалий и поощрение инвестиций и расширения промышленности путем высоких ставок амортизационных отчислений, различных изъятий, а также освобождения от налога доходов от правительственных займов или займов местных органов; далее декрет содержал статью, по которой каждая новая компания, цели которой признавались соответствующими интересам экономического развития территории, совершенно освобождается от уплаты налогов. Владельцы плантаций, обязанные платить вывозную пошлину за свои продукты, были освобождены от подоходного налога, равно как и кооперативные общества, зарегистрированные согласно декрету 1952 года о кооперативных обществах.

Согласно новому декрету был учрежден департамент внутренних доходов для проведения в жизнь постановлений декрета и назначен комиссар по внутренним доходам. До тех пор, пока торговые круги не научатся сообразовать свою отчетность с новым декретом, новая система может вызывать некоторые затруднения.

Согласно новой системе налоговые ставки начинаются с 1 шиллинга на фунт ст. и повышаются на 0,01 пенса на каждый фунт облагаемого налогом дохода, достигая максимума в 8 шиллингов при доходе в 8 400 ф. ст. В декрете предусматривается освобождение от налогов суммы в 200 ф. ст. на каждое лицо, с дальнейшими изъятиями в 200 ф. ст. на жену и по 75 ф. ст. на детей ниже восемнадцати лет, а также освобождение от налога пенсий, выплачиваемых в связи со страхованием жизни и на дожитие.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая, что нынешнее финансовое положение Западного Самоа, несмотря на незначительный бюджетный дефицит, является довольно прочным; отмечая, однако, что нужды экономического развития и социального обслуживания потребуют в будущем все больших расходов, рекомендует управляющей власти продолжать изучать способы и средства для увеличения источников дохода территории и для обложения всех источников. Он отмечает с интересом принятие Законодательным собранием декрета 1955 года о подоходном налоге и выражает надежду, что как это, так и будущие мероприятия не только увеличат доходы, но также обеспечат справедливое распределение налогового бремени.

ПРОИЗВОДСТВО ДЛЯ ЭКСПОРТА И ЭКСПОРТНАЯ ТОРГОВЛЯ

В течение отчетного года общая стоимость экспорта продолжала возрастать и превысила приблизительно на 300 000 ф. ст. рекордную цифру 1954 г., достигнув общей суммы в 2 511 899 ф. ст. Стоимость импорта составляла 1 894 542 ф. ст.; таким образом образовался активный торговый баланс в 617 357 ф. ст. Сбыт продуктов, предназначаемых для экспорта, производится частично на основании правительственных договорных соглашений, а частично на вольном рынке. Что касается копры, около 80 процентов которой производится самоанцами, то почти вся продукция, предназначаемая для экспорта, продолжала в 1955 г. закупаться министерством продовольствия Соединенного Королевства на основании договорного соглашения, обеспечивающего до 31 декабря 1957 г. гарантированную цену на копру, производимую в Западным Самоа. Цены, выплачиваемые производителям, устанавливаются Комитетом по сбыту копры, который был учрежден на основании особого закона и в который входят представители правительства территории, самоанских и европейских производителей копры и торговцев копрой и экспортеров; этот комитет учредил резервный фонд для стабилизации цен на копру. В 1955 г. было экспортировано 17 178 тонн копры, по сравнению с 13 664 тоннами в предыдущем году; твердая цена на копру установлена в 65 ф. ст. за тонну *фоб* Апиа.

Можно считать, что больше половины всего производства какао падает на самоанцев. Размеры экспорта какао за последние три года колебались: экспорт составлял 3 743 тонны в 1953 г., 2 399 тонн в 1954 г. и 3 041 тонну в 1955 году. Однако доход от экспорта за отчетный год был ниже, чем за два предыдущих года, а именно: 930 892 ф. ст. в 1953 г., 937 681 ф. ст. в 1954 г. и 878 566 ф. ст. в 1955 году. Какао продается свободно на мировом рынке, и в 1955 г. экспортные цены на все сорта какао составляли в среднем 293 ф. ст. за тонну *фоб* Апиа.

Около 95 процентов экспортируемых бананов производится самоанцами. Согласно учрежденной правительством системе сбыта бананов предусматривается поставка ящиков, прием бананов на складах отдельных плантаций, перевозка в Апиа, проверка и отправка бананов в Новую Зеландию. Сбыт бананов в Новой Зеландии находится под контролем коммерческой организации, которая, в консультации с представителями правительства территории, устанавливает продажные цены бананов *фоб* Апиа. Эта цена уплачивается производителю, за вычетом расходов за поставку ящиков, различных расходов по сбыту бананов и административных расходов. Эти расходы периодически пересматриваются и заключаются новые соглашения. Производители получают теперь по 9 шиллингов за ящик бананов, а цена *фоб* Апиа за ящик бананов установлена в 1 ф. 9 пенсов. В 1955 г. было экспортировано рекордное количество ящиков: 446 325 ящиков, по сравнению с 276 135 ящиками в 1954 году. Заведующий экспортом бананов, который находился раньше в подчинении генерального директора Управления Новозеландскими репарационными имениями, с сентября 1955 г. подчинен непосредственно финансовому секретарю правительства.

Digitized by UNOG Library

Управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что недостаточный тоннаж вызывает заторы при экспорте бананов. Кроме того, суда уходят лишь раз в две недели, вследствие чего часть плодов, созревающих в промежутке между датами отплытия судов, портится. К сожалению, по мнению управляющей власти пароходные компании смогут предоставить еще одно судно не ранее, чем через два года. Поэтому были начаты переговоры о присылке одного инженера-химика для консультаций по вопросу о возможности использования бананов другими способами.

Выездная миссия 1956 г. сообщила, что кофе выращивается в территории в небольшом количестве и что вопрос о частичной замене культуры какао культурой кофе заслуживает, повидимому, внимания, так как выращиваемое кофе хорошего качества, а спрос на кофе на мировом рынке за последние годы повысился. Но Миссия далее отметила, что других возможностей диверсификации экспорта не имеется, вследствие чего она полагает, что этот сектор хозяйственной деятельности будет попрежнему носить неустойчивый характер, как всякая экономика, которая базируется на небольшом количестве сельскохозяйственных культур, подверженных сезонным колебаниям в отношении продукции и в отношении цен.

Совету на его восемнадцатой сессии было сообщено, что за последнее время было признано неэкономным производить подсочку каучуконосных деревьев в территории ввиду низкой цены каучука. В течение отчетного периода, однако, цены на каучук повысились, вследствие чего эксплоатация плантаций возобновилась, и каучук теперь опять вывозится в Новую Зеландию.

ОБЩЕСТВЕННЫЕ РАБОТЫ

В 1955 г. департамент общественных работ закончил постройку амбаров для экспортируемых бананов и построил крытые навесом помещения общей площадью в 14 400 кв. футов; департаментом были также построены педагогический колледж в Малифа, палата для рожениц, рентгеноский кабинет и лаборатория при больнице в Апиа; новая амбулатория в Леулумоэга и новая пристань, дом для директора, склад и гараж в Салелологa на острове Савайи. Департамент общественных работ превратил также прежнюю палату рожениц в больнице в Апиа в зубоврачебную клинику и начал постройку двух общежитий при Самоанском колледже. Продолжалась работа по замене деревянных мостов бетонными, и было закончено еще три моста; была начата постройка двух других мостов, и сделаны съемки для постройки третьего моста. Дорога, соединяющая Апиа с Алейпата через перевал Мафа, была закончена и официально открыта. Дорога от Поутаси до Сапунаоа была закончена, но дорогу вокруг острова Уполу нельзя будет закончить, пока не будет закончена постройка трех вышеупомянутых мостов. Водоснабжение западного побережья острова Уполу было расширено до Леулумоэга, т. е. до конечного пункта сети водоснабжения.

Выездная миссия 1956 года нашла, что, наряду с энергичным проведением сельскохозяйственной программы, необходимо приступить к дальнейшему развитию дорожной сети и водоснабжения. Миссия установила, что темп дорожного строительства ускорился за последние годы до такой степени, что имевшиеся в распоряжении департамента общественных работ средства оказались недостаточными, вследствие чего было приказано сократить расходы. Миссия сообщила, что одним из интересных аспектов дорожного строительства в территории было использование добровольной рабочей силы в лице самих деревенских жителей. Миссия считала, что необходимо всячески поощрять проекты коммунального развития такого рода и полагала, что поддержка со стороны властей в форме технических указаний, снабжения материалами и, может быть, некоторой финансовой помощи должна предоставляться тем общинам, которые проявляют подлинное желание участвовать в этих работах.

С открытием в 1955 г. новой дороги через перевал Мафа в юго-восточную часть острова Уполу, как было сообщено Совету управляющей властью на его восемнадцатой сессии, главная программа дорожного строительства на этом острове почти закончена. Еще остается построить второстепенные дороги и много мостов, но департамент общественных работ перенес теперь центр тяжести на постройку шоссейных дорог на острове Савайи. Были выработаны планы для соединения отдельных участков, для того чтобы закончить дорогу вокруг всего острова. Успех этой работы будет зависеть от наличия достаточного количества инженеров и надсмотрщиков, но можно все же рассчитывать, что дорога вокруг всего острова Савайи будет закончена через два года, за исключением, быть может нескольких небольших участков. Благодаря этим дорогам, открывающим новые районы для эксплоатации, удастся в скором времени повысить производство пищевых продуктов и других культур.

Что касается водоснабжения, то Миссии, так же как и предшествующим миссиям, было подано несколько жалоб на невыполнение обещания снабдить некоторые деревни водопроводами. Миссии было сообщено о том, что предпринимается подробное обследование водных ресурсов Западного Самоа для выработки общей программы их развития и сохранения.

Ввиду того что значительная часть поверхности самоанских островов состоит из вулканических пород сравнительно недавнего происхождения, которые очень пористы, ощущается большой недостаток в воде на поверхности, особенно в районах, расположенных в глубине островов. Управляющая власть высказала на восемнадцатой сессии Совета надежду, что геологическое обследование территории даст возможность обнаружить источники подпочвенной воды; с этой целью управляющая власть послала в июле 1956 г. двух геологов в Западное Самоа для обследования водных ресурсов. Они также обследуют возможные залежи фосфоритов.

НОВОЗЕЛАНДСКИЕ РЕПАРАЦИОННЫЕ ИМЕНИЯ

Новозеландские репарационные имения состоят из плантаций, перешедших к новозеландскому правительству в счет репараций, причитавшихся с Германии после первой мировой войны. Политика новозеландского правительства заключалась в эксплоатации этих плантаций самим правительством, но извлекаемая из них прибыль расходовалась на проведение планов социально-экономического развития территории.

Премьер-министр Новой Зеландии в заявлении, сделанном им в марте 1953 г., отметил, что управляю-

Digitized by UNOG Library

щая власть собирается передать со временем заведывание Новозеландскими репарационными имениями, как предприятиями на ходу, особому контрольному органу территории. После передачи этих имений у управляющей власти не останется в территории никакого недвижимого имущества, кроме обсерватории, установок для гражданской авиации и небольших участков для нужд обороны.

Решение, принятое управляющей властью в 1953 г., передать право собственности на Новозеландские репарационные имения самоанскому правительству было встречено Советом по Опеке с одобрением. Выездная миссия 1956 г. с интересом узнала, что закон об этой передаче будет, быть может, внесен в новозеландский парламент в конце 1956 года. По мнению Миссии, намерение правительства Западного Самоа продолжать эксплоатировать репарационные имения, после того как они будут переданы в его распоряжение, в качестве одной хозяйственной единицы под объединенным управлением, вполне разумно, и Миссия выразила надежду, что эти имения будут в еще большем размере использованы в качестве показательных центров для подготовки самоанских сельских хозяев.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением одобряет намерение новозеландского правительства передать в 1956 г. Новозеландские репарационные имения правительству Западного Самоа. Он принимает к сведению, что все доходы с этих имений будут использованы правительством Западного Самоа для социального и экономического развития территории.

КООПЕРАТИВЫ

Совету на его восемнадцатой сессии было сообщено, что в отчетном году появились некоторые новые факторы, которые, вместе взятые, препятствовали расширению кооперативного движения. Самыми важными из этих факторов были усиление конкуренции между покупателями какао, вследствие чего понизилась прибыльность, ограничения в предоставлении кредитов кооперативными обществами своим членам, трудность получения необходимого капитала и отсутствие хорошо налаженного транспорта. Задачи, выполняемые кооперативными обществами, продолжают носить ограниченный характер. Пять из семи зарегистрированных обществ имеют комплексный характер и соединяют розничную продажу с торговлей копрой и какао. Одно из обществ занималось также торговлей бананами. Другие два общества занимались сберегательными и кредитными операциями. Ни один из кооперативов не занимался обработкой продуктов. Управляющая власть в своем годовом отчете указала на то, что 1955 г. был годом консолидации, так как было зарегистрировано четыре новых общества, а несколько незаригестрированных обществ были окончательно ликвидированы. Расчеты на стабилизацию финансового положения, что побудило бы еще не зарегистрированные кооперативы официально зарегистрироваться, не оправдались, и только один из диких кооперативов перешел на официальное положение. Равным образом финансовое положение еще не позволяло образования ассоциации кооперативных обществ. Хотя число уже существующих обществ и обществ, на открытие которых можно рассчитывать в будущем, еще не оправдывало учреждения постоянной кооперативной школы, тем не менее были приняты меры для организации соответствующего курса в Апиа в январе 1956 года. Составленное секретарем кооперативных обществ *Пересмотренное руководство для заведующих складами и бухгалтеров* вышло на английском языке и переводится на самоанский язык.

На своей шестнадцатой сессии Совет с интересом отметил имевший место в 1954 г. прогресс в области кооперативного движения и выразил надежду, что это движение будет продолжать успешно развиваться.

Как было указано выше, основной экономической проблемой Западного Самоа можно считать трудность приспособления традиционных социально-экономических организаций к потребностям, создаваемым быстрым ростом населения и повышающимся жизненным уровнем. Управляющая власть, отдавая себе отчет о необходимости изыскания других методов хозяйственной организации, дала согласие на учреждение кооперативов для разведения и сбыта тех культур, от которых зависит экономика территории.

Один из двух способов, о которых упоминала Выездная миссия 1956 г., могущих изменить традиционную систему землепользования, для того чтобы она могла удовлетворять требованиям современной экономики, заключается в развитии кооперативов с целью создания групповых стимулов, совместимых с самоанскими обычаями. Миссия считала необходимым изучить меры, могущие придать больше силы кооперативному движению, и в связи с этим она предложила обсудить желательность предоставления стипендий в рамках программы технической помощи Организации Объединенных Наций избранным самоанцам, чтобы дать им возможность изучить кооперативную технику в странах с аналогичными экономическими и социальными условиями.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет считая, что кооперативное движение может иметь большое благотворное влияние на хозяйственную структуру территории, но отмечая, что его развитие до сих пор шло медленно, рекомендует управляющей власти изучить все возможные средства для поощрения и ускорения его роста, включая возможности обращения к международным и межправительственным организациям за советом и помощью.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

Вся земля территории распределяется по закону на коронные земли, на самоанские земли и на земли, принадлежащие европейцам. Коронные земли принадлежат либо правительству Самоа, либо Новой Зеландии в виде репарационных имений, состоящих из бывших германских земель, конфискованных в счет репараций после первой мировой войны. Самоанские земли фактически являются коронными землями, но ими владеют самоанцы в соответствии с самоанскими обычаями и традициями; эти земли не могут переходить в постоянное владение кого бы то ни было, за исключением правительства Самоа или других групп самоанцев, хотя с разрешения правительства отдельные участки могут сдаваться в аренду.

По данным на декабрь 1955 г. обрабатываемые в территории земли и земли, используемые для дру-

Digitized by UNOG Library

гих целей, распределялись приблизительно следующим образом:

	В акрах
Земли, принадлежащие Новозеландским репарационным имениям:	
На правах собственности	12 900
На правах аренды	400
Самоанские земли	47 500
Европейские земли на правах аренды	7 900
Земли, принадлежащие самоанскому правительству, европейцам и миссиям (на правах собственности)	27 050

Кроме вышеуказанных земель, имеется еще около 600 000 акров тропических лесов, заповедников и необработанной земли, включая 45 000 акров участков, покрытых лавой на острове Савайи.

Пастбища включены в число обрабатываемых земель, так как земля, используемая для плантаций, является в настоящее время, за редкими исключениями, единственной землей, которая пользуется для скотоводства. На плантациях также разводятся свиньи и домашние птицы. Участки покрытые лавой, непригодны для обработки; пока не будут закончены подробные изыскания, невозможно установить, какая часть покрытой тропическим лесом площади могла бы быть эксплоатируема; однако, ввиду того, что значительная часть этих лесов растет по крутым склонам или на очень каменистой почве, едва ли можно будет освоить обширные и ценные районы этих лесов. Почти во всех частях территории имеются плодородные земли, и в настоящее время вопрос о качестве почвы не вызывает серьезных затруднений. Проектируемое обследование почвы даст более ясную картину, но возможно, что большая часть земли, покрытая тропическим лесом, обладает лишь низкой потенциальной производительностью.

Несмотря на высокий коэфициент прироста населения, избытка населения не ощущается, но можно все же установить некоторое движение населения, особенно из приморских районов острова Уполу в район Апиа. Перенаселение до сих пор наблюдалось только на северном побережье Уполу и на острове Маноно, где имеются, однако, свободные земли, могущие быть использованными для облегчения положения в более острых случаях.

Улучшение системы землепользования, которое вероятно будет сопровождаться объединением отдельных разбросанных земельных участков, является другой предложенной Выездной миссией 1956 г. мерой, которая могла бы повлиять на изменение традиционной системы землепользования. Миссия отметила, что недавно был учрежден комитет по землепользованию для подробного изучения способов и средств мелиорации почвы и для выработки соответствующих рекомендаций относительно политики землепользования.

Управляющая власть в годовом отчете за 1955 г. отметила, что местные советы в малоземельных округах постоянно сообщали о своих затруднениях правительству территории и настаивали на том, чтобы все свободные земли предоставлялись самоанцам.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с интересом отмечает учреждение комитета по землепользованию, который должен делать правительству рекомендации относительно программы будущего использования земли, и просит управляющую власть держать Совет в курсе достигнутых этим органом результатов.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Представитель Гаити был особенно поражен тем, что у самоанских сельских хозяев, повидимому, не имеется никаких стимулов. Объяснение, что традиционная экономическая и социальная структура препятствует развитию личной инициативы, не дает исчерпывающего ответа на этот вопрос. По мнению представителя Гаити, ответ, быть может, отчасти заключается в том, что потребности населения крайне однообразны и что удовлетворение их не требует денежных расходов.

Представитель Франции отметил, что хозяйственная структура Западного Самоа, как и вообще большинства тропических стран, весьма неустойчива и хрупка, так как она основана почти всецело на производстве и экспорте какао, копры и бананов, а диверсификация производства является трудно осуществимой.

Представитель Китая заявил, что, несмотря на то что Западное Самоа обладает достаточно обильными естественными богатствами, чтобы обеспечить существование быстро растущего населения, не понижая общего жизненного уровня, естественные богатства недостаточно используются для этой цели. В настоящее время и на многие годы вперед главной экономической проблемой является проблема увеличения производства для удовлетворения нужд быстро растущего населения и для повышения жизненного уровня. Для создания здоровой экономической базы для будущего самоуправляющегося государства управляющей власти надлежит в течение этого переходного периода выработать расчитанный на долгий срок план экономического развития территории, в котором должна быть подчеркнута необходимость расширения и диверсификации хозяйства территории, общего повышения продукции, диверсификации сельскохозяйственных культур и создания предприятий обрабатывающей промышленности. Представитель Китая высказал мнение, что для разработки плана экономического развития и для координации в будущем работы по его проведению в жизнь необходимо создание специальной правительственной организации. Он настоятельно просил управляющую власть серьезно рассмотреть это предложение.

Представитель Бельгии выразил надежду, что управляющая власть даст приоритет программе устройства дорожной сети и плану общего развития страны.

Представитель Бирмы высказал мнение, что в связи с конституционными реформами необходимо выработать рассчитанный на долгий срок план всестороннего развития, так как оба эти вопроса связаны между собой и друг друга дополняют. Он выразил надежду, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация и Международная организация труда будут эффективно этому содействовать и что управляющая власть будет со своей стороны содействовать созданию благоприятной экономической и промышленной конъюнктуры, которая послу-

Digitized by UNOG Library

жит стимулом для развития самоанских коммерческих предприятий как частных, так и кооперативных. Представитель Бирмы выразил удивление по поводу того, что размер дохода на душу населения Самоа неизвестен; он выразил надежду, что в будущем году эта информация будет представлена. Он хотел бы узнать подробности относительно проектируемого самоанского банка, который, в чем он не сомневается, будет играть большую роль при проведении в жизнь плана всестороннего развития. Представитель Бирмы выразил надежду, что этот банк будет служить интересам самоанцев в соответствии со своим именем.

Представитель Соединенных Штатов Америки с удовлетворением отметил, что управляющая власть, повидимому, отдает себе ясный отчет в экономических нуждах подопечной территории. Он выразил надежду, что управляющая власть в течение ближайших лет приложит еще большие усилия для достижения экономического прогресса территории и разработки рассчитанной на долгий срок программы всестороннего экономического развития.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что, как на то указала Выездная миссия, экономическая структура территории является односторонней, базируясь, главным образом, на экспорте бананов, копры и какао, который находится в руках контролируемых европейцами корпораций. Ответ на вопрос, кто занимает господствующее положение в экономике территории, ясен, если сопоставить число европейцев и самоанцев, входящих в состав членов ассоциации плантаторов и торговой палаты. Из тридцати членов ассоциации плантаторов в 1955 г. только двое были самоанцами, а среди двадцати трех членов торговой палаты, как это явствует из отчета управляющей власти, не было ни одного самоанца. По мнению представителя Союза Советских Социалистических Республик, управляющая власть должна принять более энергичные меры для развития экономики территории, для улучшения организации сельского хозяйства и для развития различных видов промышленности, включая промышленность, основанную на обработке материалов отечественного производства.

Представитель Индии с удовлетворением отметил, что управляющая власть ясно понимает необходимость создания мощного и активного сельскохозяйственного департамента. Он выразил надежду, что неудачный опыт прошлого не помешает властям приступить к выполнению этой задачи с удвоенной энергией. Из экономического обзора, составленного под руководством Южно-Тихоокеанской комиссии, представитель Индии с удовлетворением убедился в том, что территория обладает достаточно обильными естественными богатствами для удовлетворения нужд быстро растущего населения.

Представитель Италии заявил, что одной из самых насущных проблем Самоа является сообразование экономики территории с высоким коэфициентом рождаемости населения; это сообразование необходимо для сохранения хотя бы теперешнего уровня жизни населения.

Представитель Сирии заявил, что дальнейшие экспериментальные наблюдения должны помочь диверсификации сельскохозяйственных культур. Это касается в первую очередь каучука. Подробное обследование минеральных богатств и создание некоторых видов сельскохозяйственной промышленности могли бы укрепить экономику Самоа.

Представитель Гватемалы отметил, что недавнее назначение директора сельскохозяйственного департамента и предложенный им новый подход к вопросам сельского хозяйства указывают на то, что правительство территории уделяет все большее внимание улучшению сельского хозяйства. Представитель Гватемалы с интересом будет ожидать дальнейшей информации относительно результатов новой сельскохозяйственной программы. Он отметил, что значительная часть работы сельскохозяйственного департамента будет посвящена исследованию вопроса о диверсификации культур. Новозеландские репарационные имения являются собственниками приблизительно 8 500 голов рогатого скота; это поголовье, при наличии надлежащей организации, могло бы быть ядром для создания показательных центров животноводства. В связи с этим представитель Гватемалы указал на то, что мясные консервы составляют главную часть всего импорта территории и что размеры этого импорта значительно превышают размеры импорта сахара, хлопчатобумажных изделий и автомашин. Для скотоводства поэтому уже заранее обеспечен широкий рынок, и его развитие устранило бы необходимость расходования крупных сумм, которые в настоящее время идут за границу для оплаты импортируемых мясных консервов. Представитель Гватемалы высказал также мнение, что потребляемый населением сахар мог бы производиться на месте, и просил представить информацию относительно возможности разведения сахарного тростника и производства сахара в территории. Он заявил, что вопрос о создании банка в Самоа требует быстрого решения. Такой банк оказал бы большое содействие экономическому развитию территории.

Особый представитель управляющей власти заявил, что ему трудно понять, что именно имел в виду представитель Союза Советских Социалистических Республик, указывая на то, будто вся торговля территории находится в руках акционерных обществ, принадлежащих иностранцам и пользующихся специальными экономическими привилегиями. Большинство торговых организаций в территории принадлежит лицам, постоянно проживающим в территории, и управляется такими лицами. Являются ли эти лица по своему происхождению только наполовину самоанцами или настоящими самоанцами, не имеет значения, но лица эти почти все без исключения постоянно проживают в Западном Самоа и имеют самоанскую кровь.

МЕРЫ К ПОВЫШЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Представитель Франции заявил, что финансовое положение Западного Самоа может считаться удовлетворительным. Дефицит территории незначителен, и при помощи надлежащих фискальных мер можно, по его мнению, повысить доходы территории до таких размеров, которые обеспечат сбалансированный обычный бюджет.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что, помимо необходимости повысить производство пищевых продуктов, чтобы оно не отставало от прироста населения, желательно также стимулировать разведение товарных культур, чтобы помочь установить бюджет в размерах, позволяющих покрывать расходы по социальному обслуживанию, в котором

Digitized by UNOG Library

территория несомненно будет нуждаться. Даже в настоящее время правительство Новой Зеландии вносит довольно крупные суммы на покрытие бюджетных расходов территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, согласно отчету управляющей власти, в бюджете территории имеется дефицит и что в 1955 г. расходы превышают поступления на 72 790 ф. ст. Большая часть дохода поступает от так называемых косвенных налогов, которые косвенно уплачиваются самим населением территории. В число косвенных налогов входят, например, вывозные и ввозные пошлины: номинально они уплачиваются импортными или экспортными фирмами, но на самом деле они уплачиваются из кармана коренного населения, которое покупает импортированные товары по повышенным ценам и вынуждено продавать свои продукты экспортным фирмам по пониженным ценам. В годовом отчете управляющей власти сказано, что плантаторы, которые должны платить вывозные пошлины, освобождаются от уплаты подоходного налога. Поэтому нет ничего удивительного в том, что доход от прямых налогов представляет собой лишь незначительную долю общей суммы поступлений. Существующие в территории акционерные компании и фирмы фактически не платят никаких налогов. Представитель Союза Советских Социалистических Республик рекомендовал предоставить законодательному органу территории право поднимать и разрешать все вопросы, касающиеся доходов, извлекаемых из территории, и порядка расходования этих доходов.

По мнению представителя Индии, положение государственных финансов в территории может быть в общем названо хорошим. Дефицит невелик, поступления с каждым годом постепенно увеличиваются и ежегодная субсидия, которую дает управляющая власть, очень незначительна. Политика правительства состоит в строгом ограничении доступа в территорию иностранных компаний, и соответствующие лицензии выдаются с согласия Исполнительного совета. Представитель Индии настаивал на том, чтобы в этом вопросе продолжала соблюдаться большая осторожность не только потому, что этого требует общественное мнение, но также для поощрения роста самоанского капитала, который, по имеющимся сведениям, в большинстве случаев остается без применения.

Представитель Гватемалы заявил, что самой важной мерой, проведенной за отчетный период, является утверждение Законодательным собранием декрета о налогах на доход и оклады частных лиц и на доход компаний, что должно, по его мнению, успешно заменить прежнюю налоговую систему. Это даст возможность не только объединить налоги, но и более справедливо распределить налоговое бремя. Хотя бюджетная смета на 1956 г. впервые показывает дефицит, тем не менее новая налоговая система быть может позволит извлекать больше дохода. Если это не удастся, надо будет произвести исследование, чтобы установить, какие изменения следует внести, прибегая предпочтительно к новым источникам дохода, но не сокращая расходов, так как это могло бы затруднить правильное развитие административных и технических департаментов и их работу. Несмотря на излишек в 559 720 ф. ст., накопленный за прежние финансовые годы, было бы неправильным покрывать обыкновенные расходы из чрезвычайных или резервных фондов, образовавшихся за прежние годы. Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил, что дефицит в бюджете на 1955 г. был прямым результатом программ экономического и социального развития. Расходы на капитальное строительство составляли около 19 процентов общей суммы расходов. Это соотношение свидетельствует о похвальных усилиях поднять хозяйство территории и провести в жизнь программы социального развития.

Особый представитель управляющей власти указал на то, что, начиная с 1956 г., все торговые компании обязаны платить подоходный налог со своих прибылей по резко прогрессивной шкале. Не соглашаясь с наивной теорией, по которой все косвенные налоги переносятся на потребителя, тогда как прямые налоги не могут быть перенесены на другого, особый представитель заявил, что, по его убеждению, цифры доходов за 1956 г. покажут очень значительное повышение доли прямых налогов по сравнению с косвенными.

ПРОИЗВОДСТВО ДЛЯ ЭКСПОРТА И ЭКСПОРТНАЯ ТОРГОВЛЯ

Представитель Гаити высказал уверенность в том, что управляющая власть будет стараться заручиться согласием Соединенного Королевства продолжать закупку копры после 1957 года. Что касается бананов, он очень хотел бы ознакомиться с результатами обследования, произведенного агрономами и специалистами относительно способов использования излишков бананов.

Представитель Бирмы выразил надежду, что на копру, какао и бананы будут установлены справедливые цены, с учетом цен на мировом рынке.

Представитель Индии заявил, что в текущем году, повидимому, ожидается небольшой урожай какао и копры и что, ввиду низких цен на мировом рынке, непосредственное будущее для территории не представляется ему в этом отношении особенно блестящим. К сожалению, цены на главные предметы экспорта подвержены резким колебаниям на мировом рынке.

Представитель Австралии заявил, что, несмотря на понижение цен на международном рынке, территории удалось сохранить активный торговый баланс в размере свыше 500 000 ф. ст. Он все же выразил опасение, что, вследствие сравнительно быстрого роста населения, не говоря уже о возможном повышении спроса на импортированные товары на душу населения, платежные балансы окажутся сильно обремененными, если не удастся добиться дальнейшего расширения как производства для местного потребления, так и производства на экспорт. Поэтому представитель Австралии с особым интересом отметил дополнительные мероприятия, уже проведенные управляющей властью или намеченные ею для проведения в непосредственном будущем в целях общего расширения сельскохозяйственной продукции. Он не сомневался в том, что самоанские лидеры поймут, что политические выгоды, вытекающие из поддержания здорового торгового баланса, приобретают еще большее значение благодаря благоприятному воздействию роста продукции на доходы территории.

Представитель Гватемалы отметил, что стоимость экспорта за последние четыре года возросла приблизительно на 40 процентов, тогда как стоимость импорта за тот же период повысилась только на 12 про-

Digitized by UNOG Library

центов. Благодаря этому платежный баланс стал активным, и за последние три года экспорт превышал импорт на 500 000 ф. ст. в год. Но если эти средства, несмотря на их размеры, еще не использованы для капитального строительства, было бы желательно, чтобы управляющая власть рассмотрела возможность их вложения в программы экономического развития. Представитель Гватемалы напомнил, что соглашение с Соединенным Королевством относительно продажи копры истекает в конце 1957 г., причем нет никакой уверенности в том, что оно будет возобновлено. Следовательно, территории придется конкурировать с другими продавцами копры на вольном рынке. Поэтому существенно необходимо найти новых покупателей этого продукта. Представитель Гватемалы, указав, что жук-носорог попрежнему причиняет значительный вред плантациям территории, а особенно плантациям мелких самоанских хозяев, настаивал на принятии более энергичных и эффективных мер для борьбы самоанского населения с этим вредителем под активным руководством правительства территории. Что касается трех главных товаров для экспорта, то производство бананов непрерывно возрастало в течение периода с 1952 по 1955 г., тогда как производство какао и копры было подвержено в большей или меньшей степени колебаниям, но экспорт не имел при этом тенденции к повышению. Производство обоих этих товаров имеет, повидимому, стационарный характер, что указывает на застой, вызываемый различными причинами. По мнению представителя Гватемалы, управляющая власть должна была бы изучить этот вопрос и принять соответствующие меры.

Особый представитель управляющей власти заявил, что ему хотелось бы рассеять опасения по поводу того, что после 1957 г. Соединенное Королевство не сможет продолжать закупать самоанскую копру. Фактически истекает только срок долголетнего соглашения с министерством продовольствия Соединенного Королевства, по которому оно в настоящее время закупает по твердой цене почти всю годовую продукцию копры. Особый представитель выразил надежду, что по истечении срока этого соглашения будет возможно в обоюдных интересах территории Западного Самоа и народа Соединенного Королевства продолжать продавать самоанскую копру Великобритании. В соглашения о сбыте придется внести изменения, и Комитет по сбыту копры разрабатывает сейчас, в консультации с великобританскими властями и с властями других производящих копру территорий тихоокеанского района, планы, которые должны будут обеспечить Западному Самоа постоянный сбыт для его главного экспортного товара. Управляющая власть будет попрежнему исследовать все возможности увеличения продукции высококачественной копры, а также продолжать изыскания для нахождения успешных средств борьбы с жуком-носорогом.

ОБЩЕСТВЕННЫЕ РАБОТЫ И ТРАНСПОРТ

Представитель Гаити выразил удивление по поводу развития автомобильного транспорта, который наносит ущерб тягловому транспорту, и хотел бы быть осведомленным о степени участия самоанского населения в автомобильных транспортных предприятиях. Он выразил надежду, что в будущем отчеты управляющей власти будут содержать более полную информацию по этому вопросу.

Представитель Бирмы заметил, что выполнение проекта расширения дорожного строительства и водоснабжения несколько отстает от намеченной программы.

Представитель Австралии заявил, что следует отметить интерес, проявляемый управляющей властью к дорожному, мостовому и портовому строительству, так как все эти работы вероятно будут способствовать понижению расходов по производству бананов, копры и какао, а также освоению новых пригодных для обработки земель.

НОВОЗЕЛАНДСКИЕ РЕПАРАЦИОННЫЕ ИМЕНИЯ

Представитель Гаити одобрил намерение правительства Западного Самоа эксплоатировать Репарационные имения как одно целое, после того как эти имения будут ему переданы новозеландским правительством. Такая политика правильна и разумна, так как может лишь укрепить доверие населения к компетентности правительства.

Представитель Бирмы с удовлетворением отметил, что в 1953 г. управляющая власть решила передать Репарационные имения самоанскому правительству.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик принял к сведению заявление управляющей власти о том, что Новозеландские репарационные имения будут переданы в течение текущего года в распоряжение самоанского правительства, и выразил надежду, что весь доход и вся прибыль с этих имений будут поступать непосредственно в кассу подопечной территории.

Представитель Австралии высказал мнение, что Совет положительно отнесется к постепенной передаче в распоряжение Самоа Новозеландских репарационных имений.

Особый представитель управляющей власти заявил, что он считает нужным рассеять сомнения относительно намерений управляющей власти в связи с Репарационными имениями. Как о том было ясно заявлено, эта организация должна быть передана в качестве предприятия на ходу принадлежащей самоанцам компании, а вся прибыль от эксплоатации имений должна быть обращена на экономическое и социальное развитие самоанского народа. Предполагается, что эта передача произойдет в течение текущего года, и в настоящее время обсуждаются необходимые для этого законодательные меры. Управляющая власть потребует гарантий того, что имения будут попрежнему эксплоатироваться как одно экономическое целое в интересах Самоа, но она, как и в настоящее время, не будет требовать участия в прибыли этих операций. С момента передачи Новой Зеландии Новозеландских репарационных имений в качестве репараций после войны 1914-1918 гг. Новозеландский объединенный фонд не получал никакой прибыли от эксплоатации этих имений. Вся прибыль с этих имений была резервирована для использования ее в интересах Самоа при проведении проектов, одобренных самоанским Исполнительным советом.

КООПЕРАТИВЫ

Представитель Франции заявил, что, согласно предположению, высказанному Выездной миссией, развитие кооперативного движения могло бы, повидимому, благоприятно отразится на увеличении и улучшении сельскохозяйственной продукции.

Digitized by UNOG Library

Представитель Китая предложил включить кооперативы в общий план развития современной системы народного хозяйства в территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что управляющая власть должна поощрять создание коренным населением территории коллективных хозяйств и промышленных кооперативов.

Представитель Индии приветствовал развитие кооперативов, как шаг в направлении не только к демократизации традиционной экономической системы, но и к увеличению продуктивности. Он выразил надежду, что программа кооперативного движения будет расширена, и отозвался с одобрением о заявлении управляющей власти о желательности изучения этого движения в других странах, пользуясь для этого предоставляемыми Организацией Объединенных Наций стипендиями.

Представитель Гватемалы заявил, что создание кооперативов может послужить эффективным средством для стимулирования существующей в Самоа системы сельскохозяйственного производства, не разрушая при этом своеобразной самоанской социальной структуры. Он отметил, что развитие кооперативов в территории идет очень медленным темпом, и рекомендовал управляющей власти принять необходимые меры для ускорения их развития.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

Представитель Франции заявил, что экономическое положение может быть улучшено путем реформы системы землепользования.

Представитель Китая отметил, что постоянно увеличивающееся население вызвало земельный голод, и приветствовал, поэтому, создание комитета по землепользованию. Он выразил надежду, что этот комитет поможет в будущем выработать здоровую политику землепользования. Впредь до получения рекомендаций комитета по землепользованию, необходимо продолжать передачу земель для удовлетворения нужд самоанцев по мере прироста самоанского населения острова Самоа.

Представитель Соединенного Королевства придавал созданию комитета по землепользованию особо важное значение, так как на его обязанности будет лежать формулирование рекомендаций относительно будущей программы землепользования.

Представитель Индии считал, что объединение земельных участков в рамках самоанской системы землепользования приведет к повышению продуктивности новых сельскохозяйственных единиц.

Представитель Италии отметил процесс освоения новых пригодных для обработки земель и введение экспериментальных культур. Ознакомление самоанцев с этими опытами поможет им, по его мнению, лучше усвоить свои экономические проблемы.

Представитель Гватемалы отметил, что социальная структура Западного Самоа затрудняет развитие современных сельскохозяйственных методов и увеличение производительности. Ввиду значительного прироста населения ощущается острая необходимость в увеличении продукции. Представитель Гватемалы согласился с мнением Выездной миссии о необходимости улучшения системы землепользования для объединения отдельных участков и парцелл.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Большинство самоанцев живет сельским хозяйством и рыболовством и проживает в деревнях с общинным укладом жизни по традиционной системе *матаи*. Европейцы живут главным образом в городе Апиа или его окрестностях, где они играют руководящую роль в торговле; главная масса квалифицированных мастеров и ремесленников также состоит из европейцев. Никаких исследований о жизненном уровне населения территории не производилось, за исключением исследования сельскохозяйственного положения, сделанного в 1950/1951 г. и составления в 1951/1952 г. индекса цен на потребительские товары на основе семейных бюджетов государственных служащих. По словам управляющей власти, стоимость жизни коренного населения очень трудно установить, так как почти все коренное население удовлетворяет большую часть своих потребностей в пище, жилье и топливе продуктами традиционного натурального хозяйства. Согласно заявлению управляющей власти, территория не нуждается в установлении разносторонней системы социального обеспечения, так как самоанское общество само заботится о своих малолетних, престарелых и нетрудоспособных членах.

Традиционным жилищем самоанцев является *фейль*, построенный из местного материала; некоторые *фейли* имеют железные крыши, цементные полы и решетчатые стены. Произведенное в 1951 г. обследование жилищного вопроса показало, что традиционные строительные методы и применяемая техника в общем удовлетворительны; единственными планированными объектами жилищного строительства являются правительственные здания для определенных целей, например самоанский колледж или проект новых зданий, предназначенных для правительственных служащих.

Женщины в Западном Самоа имеют по закону равные права с мужчинами и могут занимать любую общественную должность, выполнять все общественные функции, а также заниматься любой профессиональной или коммерческой деятельностью на равных условиях с мужчинами. Управляющая власть сообщает, что большинство из них довольно рано выходит замуж и посвящает себя воспитанию семьи. Уход за больными и преподавание являются профессиями, к которым они чувствуют больше всего влечения. Многоженство запрещается законом и существующими обычаями; детских браков и системы выкупа невест не существует.

Женские комитеты, число которых достигает 285, пользуются влиянием в деревнях и являются, по словам управляющей власти, полезными сотрудниками деревенских школ, больниц и амбулаторий; они способствовали поднятию общего уровня опрятности и гигиены, увеличению интереса к обучению детей и привлечению добровольных работников для помощи врачебному и учительскому персоналу при выполнении ими своих обязанностей. В 1953 г. был основан центральный союз женских комитетов.

ОБЩЕСТВЕННОЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Организованное медицинское обслуживание находится всецело в ведении правительства. К концу

Digitized by UNOG Library

1955 г. в число медицинских учреждений входили: центральная больница в Апиа, которая обслуживает всю территорию Самоа и вмещает около 200 больных и в которой в течение отчетного года было закончено устройство палаты для рожениц на 27 коек; четырнадцать медицинских пунктов со 140 койками для менее тяжелых больных, три правительственных передвижных клиники; по одному центру попечения о матери и ребенке в каждой деревне, одно отделение для туберкулезных больных и один лепрозорий.

Правительство территории оплачивает все необходимые расходы по поддержанию и постройке зданий, но половину капитальных расходов по постройке новых зданий в их районе несут окружные власти; время от времени капитальные расходы помогает оплачивать управляющая власть. В 1955 году правительственные расходы на эту цель достигали 219 940 ф. ст., что составляет приблизительно 15,9 процента общей суммы правительственных расходов, по сравнению с 191 000 ф. ст., или приблизительно 19,3 процента общей суммы расходов, в 1954 году.

Штатный персонал департамента здравоохранения состоит, кроме директора департамента здравоохранения, из пяти дипломированных врачей, одного зубного врача, сорока трех лекарей и шести помощников зубного врача. Кроме того, в территории имеется восемь квалифицированных европейских медицинских сестер и семьдесят девять медицинских сестер, получивших подготовку в территории. Самоанские лекаря, прошедшие четырехлетний (недавно расширенный до пяти лет) курс в центральной медицинской школе в Сува на о. Фиджи, фактически выполняют всю обычную медицинскую работу за пределами округа Апиа, а высший медицинский персонал только время от времени посещает районы, в которых практикуют самоанские лекаря, чтобы наблюдать за их работой. Окружные медицинские сестры наблюдают, в частности, за здоровьем женщин в своих округах и за попечением о них.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил внимание, уделяемое управляющей властью подготовке медицинского персонала и непрерывное увеличение числа самоанцев среди медицинских работников территории. Совет заметил, однако, что до сих пор ни один самоанец не получил диплома квалифицированного врача; признавая, что процесс подготовки квалифицированных врачей требует много времени, Совет все же выразил надежду, что выработанная администрацией программа обучения даст вскоре возможность представлять высшие медицинские должности все большему числу самоанцев. Управляющая власть в своем отчете указала на то, что в 1955 г. три новых дипломированных самоанских лекаря были приняты в больницу в Апиа и что в начале 1956 г. три других окончивших курс лекаря вернулись в больницу в Апиа, где они должны провести минимум один год в качестве стажеров. Четыре стипендиата проходят в Новой Зеландии подготовку на звание квалифицированного врача, а один дипломированный самоанский лекарь, получивший дальнейшую стипендию, уехал в Новую Зеландию в январе 1955 г. Один самоанский лекарь, получивший пособие на образование от Всемирной организации здравоохранения, провел шесть месяцев в Сува, где проходил специальный курс.

Выездной миссии 1956 г. были представлены две жалобы, касающиеся медицинского обслуживания. В первой жалобе, представленной на совместном заседании Законодательного собрания и *Фоно Фаипуле,* указывалось на трудности привлечения за последние годы квалифицированных врачей и специалистов и предлагалось, в случае невозможности получения квалифицированного персонала в Новой Зеландии, предпринять шаги для привлечения врачей из других государств-членов Организации Объединенных Наций или из Всемирной организации здравоохранения. В жалобе указывалось, что существующий в настоящее время порядок не дает возможности это сделать.

В момент посещения территории Миссией там было всего два квалифицированных врача; однако, согласно объяснению Верховного комиссара, в этом нельзя винить власти. Два доктора недавно умерли, а три другие ушли в отставку. Положение не может быть исправлено немедленно, но Верховный комиссар выразил надежду, что некоторые из открывшихся вакансий будут заполнены в ближайшем будущем. Согласно информации, полученной Советом на его восемнадцатой сессии, за последние месяцы положение несколько улучшилось с назначением специалиста-хирурга, который уже прибыл в территорию, и нового директора департамента здравоохранения, прибытие которого ожидается вскоре.

Что касается квалификации врачей, то, как указал Верховный комиссар, закон о лекарях был изменен в 1951 г. в том смысле, что в территории разрешено регистрироваться докторам, не отвечающим требованиям, предъявляемым для регистрации в Новой Зеландии.

Миссия выразила надежду, что эти правила будут применяться таким образом, чтобы дать возможность Западному Самоа располагать достаточным количеством докторов для правильного функционирования медицинской помощи.

Вторая жалоба исходила от Объединения самоанских лекарей, которые просили об изменении существующих законов, касающихся квалификации лекарей, и об учреждении самоанского врачебного совета. Просьба их была мотивирована, по словам Миссии, тем, что их профессиональное положение не получило признания, а также тем что они не пользуются достаточными профессиональными правами.

Согласно изменению, внесенному в Samoa Amendment Act 1951 года, для получения права быть назначенным на врачебную должность или заниматься медицинской или хирургической практикой в Западном Самоа, доктор должен быть либо зарегистрирован в Новой Зеландии, в Соединенном Королевстве или в Ирландской Республике, либо иметь удостоверение от секретаря новозеландского Врачебного совета о том, что он обладает, как доктор или хирург, теми квалификациями, которые требуются для регистрации в Новой Зеландии. Самоанцы, окончившие центральную медицинскую школу с Сува на о. Фиджи, могут, однако, заниматься врачебной или хирургической практикой в Западном Самоа при условии их подчинения директору департамента здравоохранения.

Объединение самоанских лекарей предлагало учредить Врачебный совет Западного Самоа, который должен решать вопросы о квалификации лекарей для работы в территории, а также предоставить лицам, окончившим центральную медицинскую школу в Сува,

Digitized by UNOG Library

право медицинской практики без каких-либо ограничений или контроля, кроме тех, которые могли бы быть установлены западносамоанским Врачебным советом. Представители объединения в беседе с Миссией предложили также дать лекарям возможность получать дополнительную врачебную подготовку, а также рассмотреть вопрос о предоставлении некоторым из них возможности закончить университет для получения звания доктора медицины. Наконец, они выразили пожелание, чтобы им был предоставлен статус, соответствующий их профессиональной подготовке, которая, по их мнению, дает им право брать на себя выполнение важных и ответственных задач по специальности.

Администрация заявила, что функции новозеландского Врачебного совета вероятно придется изменить в связи с изменениями конституционного характера и что самоанское правительство, в случае замены новозеландского Врачебного совета каким-либо учреждением в самой территории, желает поручить выполнение его обязанностей такому учреждению, которое обладало бы необходимыми для этого познаниями и авторитетом. Правительство Западного Самоа рассматривает вопрос о создании профессиональной корпорации, возглавляемой директором департамента здравоохранения и состоящей из представителей Объединения самоанских лекарей, для выполнения некоторых функций консультативного и дисциплинарного характера. Однако еще не было принято решения по вопросу о целесообразности включения в функции этого учреждения выдачу врачам свидетельств о праве на медицинскую практику и определении условий, дающих некоторым категориям врачей право практики.

Администрация признала, что формулированные самоанскими лекарями жалобы указывают на серьезность этого вопроса, хотя почти все жалобы касаются вопросов административного характера, которые самоанское правительство поставило себе задачей разрешить. Верховный комиссар признал, что проявление группой важных должностных лиц таких горьких чувств, как те, которые эти лица, повидимому, испытывают, представляет собой нежелательное явление, и обещал, что, когда вновь назначенный директор департамента здравоохранения вступит в исполнение своих обязанностей, он обратит серьезное внимание на эти вопросы, равно как и на административные проблемы. Верховный комиссар выразил уверенность, что это недоразумение будет скоро улажено.

Миссия считала, что следует обратить серьезное внимание на недовольство Объединения самоанских лекарей своим положением, и с удовлетворением отметила, что этот вопрос внимательно рассматривается. По мнению Миссии, тревогу лекарей можно в значительной степени рассеять, если директору департамента здравоохранения будет предоставлено право более широко толковать законоположения, определяющие условия, на которых самоанские лекаря могут заниматься врачебной и хирургической практикой, учитывая в каждом отдельном случае степень подготовки и искусство лекаря. Одновременно с этим Миссия предложила рассмотреть вопрос о возможности предоставления некоторым из лекарей университетской подготовки, дающей полную медицинскую квалификацию.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Соглашаясь с мнением управляющей власти, что в интересах самоанского населения врачебная профессия в Западном Самоа должна быть поставлена в условия, не допускающие понижения тех стандартов, которым она должна удовлетворять, Совет, тем не менее, сочувствует стремлению объединения самоанских лекарей к улучшению условий своего труда и к повышению своей профессиональной компетенции и своего статуса. Он выражает надежду, что все необходимые меры будут приняты для содействия всем тем из них, кто этого пожелает, получить полную профессиональную квалификацию на медицинских факультетах университетов.

Совет с сожалением отмечает, что в результате смерти, отставок и других причин, число врачей в территории одно время было уменьшено до двух, и приветствует сообщение о том, что другие обладающие полной квалификацией врачи будут приглашены в возможно скором времени в достаточном числе, чтобы заменить выбывших.

Отмечая, что до сих пор ни один самоанец не получил диплома доктора с полной квалификацией. Совет выражает удовлетворение по поводу того, что в настоящее время пять самоанских или частично самоанских студентов, в том числе один получивший диплом и уже работавший в качестве самоанского лекаря, проходят курс медицинского образования в Новой Зеландии. Совет выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать предоставлять стипендии и принимать все прочие необходимые меры для поощрения самоанцев к получению полной медицинской квалификации и для предоставления им этой возможности.

Совет отмечает с удовлетворением успехи, достигнутые в кампании по борьбе с фрамбезией, которая велась под руководством и при содействии Всемирной организации здравоохранения.

ТРУД

Лица, получающие заработную плату, составляют меньшинство населения территории, и точных цифр относительно числа лиц, живущих на заработок от своего труда, не имеется. Однако самым крупным работодателем является правительство (вместе с Управлением Новозеландскими репарационными имениями). Цифры, приведенные в годовом отчете за 1955 г., показывают, что в декабре 1954 г. на государственной службе состояло 975 самоанцев и 206 европейцев из местных жителей, не считая лиц, получающих поденную плату, а также лиц на высших должностях.

Подробных сведений о средних ставках заработной платы в территории не имеется, но в правительственных учреждениях заработная плата была установлена комиссаром по делам государственной службы в следующих размерах: основная ставка составляет 10 шиллингов в день для неквалифицированного временного рабочего, а дальнейшие ставки для полуквалифицированных и квалифицированных рабочих повышаются и доходят до 42 шиллингов 9 пенсов. Ставки эти, по заявлению управляющей власти, обычно также применяются коммерческими фирмами и плантаторами, хотя большинство плантаторов платило в 1955 г. по 7 шиллингов в день. Во многих случаях рабочим выдаются также пайки.

Digitized by UNOG Library

Правительственные служащие обычно работают по сорок часов в неделю. Контракты служащих ограничены сроком на два года, но могут потом быть продлены, каждый раз не более чем на полтора года. Контракты содержат постановления, имеющие целью защитить труд коренного населения.

Департамент общественных работ выработал программу подготовки, дающей возможность неквалифицированным рабочим приобрести квалификацию; департамент надеется, что эта программа сможет быть расширена. Некоторые школы при духовных миссиях вводят обучение ремеслам, и главные правительственные школы также стараются расширить предоставляемые ими в этом отношении возможности. Обучение ремеслам включено в программу самоанского колледжа.

В 1953 г. новозеландский чиновник департамента труда и занятости посетил территорию, чтобы представить отчет об условиях труда и рекомендовать постановления, которые было бы желательно включить в трудовое законодательство. Доклад его был представлен специальному комитету Законодательного собрания, который рекомендовал не предпринимать никаких шагов в этом направлении, пока не будет закончено подробное обследование условий труда, которое должно быть сделано сотрудником по вопросам труда и статистики. Собрание рекомендовало также назначить этого сотрудника в срочном порядке.

На своей шестнадцатой сессии Совет был извещен об этом и выразил надежду, ввиду желательности принятия в территории трудового законодательства, несмотря на немногочисленность рабочей силы, что прения в специальном комитете и в Законодательном собрании приведут к положительным результатам.

В отчете управляющей власти за 1955 г. дальнейшей информации по этому вопросу приведено не было.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Напоминая о выраженных на шестнадцатой сессии надеждах по вопросу о трудовом законодательстве, Совет отмечает, что до сих пор в этом отношении не было сделано прогресса, и рекомендует, чтобы производство необходимого обследования условий труда было ускорено и чтобы управляющая власть снова попыталась убедить Законодательное собрание в желательности принятия основных трудовых законов для защиты рабочих территории, а также законов в социальной области в целях предоставления помощи престарелым сиротам и инвалидам.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Представитель Франции отозвался с похвалой о работе в социальной области и поздравил управляющую власть с достигнутыми успехами.

ОБЩЕСТВЕННОЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Гаити заявил, что он сочувствует разумным требованиям самоанских лекарей полного признания их квалификаций, но что он не может слепо поддерживать требования, идущие вразрез с общественными интересами. По поводу доклада самоанских лекарей об имеющихся у них возможностях продолжать медицинское образование представитель Гаити указал, что врачебное управление территории может предоставить должности только небольшому числу врачей с полной квалификацией; поэтому возникает вопрос, не представляется ли возможным разрешать врачам с полной квалификацией заниматься частной практикой. Он выразил надежду, что Объединение самоанских лекарей проявит в будущем больше гибкости и будет советовать своим членам пользоваться всеми открывающимися возможностями, а также, что управляющая власть будет попрежнему сочувственно относиться к мерам, могущим послужить укреплению престижа самоанских докторов.

Представитель Бирмы заявил, что он поддерживает все три требования, формулированные Объединением самоанских лекарей, а именно: во-первых, об изъятии из ведения новозеландского Врачебного совета вопроса о квалификации и пригодности лекарей; во-вторых, о создании Врачебного совета Западного Самоа, который имел бы право решать вопрос о том, имеют ли стажеры достаточные квалификации для занятия медицинской практикой в территории; и, в-третьих, о предоставлении лицам, окончившим курс центральной медицинской школы в Сува, права быть зарегистрированным в Западном Самоа и заниматься врачебной практикой без каких-либо ограничений или контроля, кроме тех, которые могли бы быть установлены Врачебным советом Самоа.

Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что такие факты, как благоприятный результат кампании по борьбе с фрамбезией, которая велась при содействии Всемирной организации здравоохранения, расширение департамента здравоохранения и программы радиовещания, так много содействовавшие воспитанию населения в области общественного здравоохранения, заслуживают искреннего одобрения со стороны Совета.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в отношении медицинского обслуживания коренного населения подопечной территории положение в текущем году сложилось крайне неблагоприятно. В момент посещения Выездной миссией территории там было всего лишь два доктора с полной квалификацией. Хотя управляющая власть сообщила, что будут приняты необходимые меры для того, чтобы довести число докторов до прежнего числа, т. е. до шести, представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что не может считать это число достаточным для надлежащего медицинского обслуживания населения Западного Самоа. Он указал на высказанное коренным населением беспокойство по поводу постановки дела общественного здравоохранения в территории и высказал мнение, что Совет должен рекомендовать управляющей власти принять необходимые меры для подготовки квалифицированных докторов из числа самоанцев, для улучшения медицинского обслуживания коренного населения и для увеличения в этих целях ассигнований на общественное здравоохранение.

Представитель Австралии с интересом отнесся к пожеланиям, высказанным самоанскими лекарями, окончившими курс центральной медицинской школы в Сува. Несмотря на все свое сочувствие к их стремлениям, он, тем не менее, считал необходимым строго придерживаться принципа, что специальная пробле-

Digitized by UNOG Library

ма этих лекарей не должна мешать неуклонному повышению уровня профессиональной медицинской практики в территории. По мнению представителя Австралии, было бы более желательным принять все возможные меры для поощрения этих лиц путем предоставления им возможности получения полной профессиональной квалификации в университетах. Кроме того, представитель Австралии согласился с мнением управляющей власти, что в интересах самого самоанского населения нельзя допустить, чтобы занятие медицинской профессией в территории было предоставлено лицам, профессиональная квалификация которых ниже квалификации тех самоанцев, которые в скором времени должны будут закончить свое образование в университетах, дающих высокую квалификацию.

Представитель Гватемалы отметил, что многие центры здравоохранения, а также окружные и деревенские амбулатории имеют неудовлетворительное оборудование и что в них ощущается недостаток инструментов и медицинского и другого снабжения. Он предложил ускорить проведение в жизнь программы стипендий, чтобы дать возможность более талантливым лекарям продолжать проходить и закончить курс медицины или получить высшее образование, что дало бы им возможность стать полноправными врачами. Периодический пересмотр гонораров, уплачиваемых лекарям, способствовал бы устранению недовольства в их среде. По мнению представителя Гватемалы, назначение нового директора явится решающим фактором и внесет успокоение в эту важную группу профессиональных работников, при условии, что новый директор проявит понимание и внимательно отнесется к нуждам и желаниям лекарей. Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил, что администрация планирует создание профессионального медицинского колледжа в Самоа, который будет возглавляться директором департамента здравоохранения.

Особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть будет продолжать стремиться к улучшению подготовки и условий труда самоанских лекарей, а также продолжать приглашать на службу врачей и хирургов с полной квалификацией для заполнения освободившихся вакансий. Особый представитель добавил, что в недалеком будущем эти должности будут заполняться самоанцами, закончившими полный курс медицинского факультета.

ТРУД

Представитель Соединенных Штатов Америки выразил надежду, что управляющая власть сможет сообщить в будущем году о положительных результатах выработанных ею правил, касающихся назначения одного инспектора по вопросам труда и одного статистика, а также новых правил о вознаграждении рабочих, которые она надеется ввести в действие.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в прошлом году его делегация отметила существование в территории группы лиц, работающих по найму, и указала на необходимость принятия мер для защиты рабочих путем введения трудового и социального законодательства. Судя по отчету управляющей власти, в этом отношении никаких перемен не произошло: никакого трудового законодательства принято не было. В территории не существует социального страхования, и забота о сиротах, престарелых, лицах с физическими недостатками и т. д. всецело предоставлена коренным жителям, которые берут на себя попечение о лицах, с которыми они связаны родственными или другими узами. Управляющая власть указала, что безработные в территории не получают никаких пособий или выплат в случае безработицы; вместе с тем, согласно отчету управляющей власти, некоторые самоанские семьи становятся все более зависимыми от заработной платы, и за последние годы значительное число рабочих покинуло территорию для работы в Новой Зеландии. В годовом отчете упоминалось также о том, что в некоторых секторах ощущается недостаток в высококвалифицированных рабочих. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, в интересах развития экономики Западного Самоа, управляющая власть должна принять меры для защиты прав трудящихся в территории.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Согласно переписи населения 1951 г., в Западном Самоа в отчетном году было приблизительно 32 100 детей школьного возраста (от 5 до 19 лет). В 1955 г. 17 952 учащихся получали бесплатное образование в правительственных школах (по сравнению с 15 074 в 1954 г.) и 6 656 детей посещали частные школы, организованные пятью религиозными миссиями. Выездная миссия сообщила, что в 1956 г. приблизительно 24 000 детей посещает начальные школы (примерно 75 процентов учится в правительственных школах и 25 процентов в школах, находящихся в ведении религиозных миссий); таким образом число учащихся в начальных школах повысилось по сравнению с 1947 г. больше чем вдвое.

Сеть государственных школ состоит из 101 сельской начальной школы (на четыре меньше чем в 1954 г.), 4 окружных начальных школ, 2 закрытых начальных школ для мальчиков, начальной школы в европейском сеттльменте в Алеисе, детского сада и начальной школы для самоанских и европейских детей в районе Апиа и самоанского колледжа.

Общая сумма расходов на народное образование в 1955 г. составила 210 019 ф. ст. по сравнению с 166 400 ф. ст. в 1944 году. Из этой общей суммы 173 232 ф. ст. было предоставлено правительством Самоа (включая 2 369 ф. ст. в виде стипендий департамента здравоохранения), а 36 787 ф. ст. правительством Новой Зеландии. В докладе Выездной миссии отмечено, что в 1956 г. расходы на образование возросли до 277 000 ф. стерлингов. Важнейшими факторами, вызвавшими это увеличение, являлись быстрый рост числа учащихся в школах, увеличение школьного персонала, значительное повышение окладов преподавателей и увеличение капитальных затрат.

В 1955 г. в ведении пяти религиозных миссий в территории находилось в общей сложности 300 школ; в это число входило 275 школ, преподавание в которых ведется пасторами или христианами-неофитами,

Digitized by UNOG Library

46 начальных школ, 3 средних школы, 4 теологических колледжа и 2 школы профессиональной подготовки. Число учащихся в этих миссионерских школах, не считая учащихся школ, в которых преподавание ведется пасторами или христианами-неофитами, составляет 7 000, включая 161 студента, обучающихся в четырех теологических колледжах.

За последние годы правительство осуществило широкую программу школьного строительства; в течение 1955 года была завершена постройка педагогического колледжа в Малифа и школы в Сола'илуа. Началась постройка двух интернатов при самоанском колледже. В соответствии с правительственной практикой стоимость строительства окружных школ субсидировалась по принципу фунт за фунт стерлингов с максимальным правительственным взносом в 500 ф. стерлингов. В дальнейшую программу строительства входят дополнительные пристройки к самоанскому колледжу и некоторые улучшения зданий колледжа, сооружение интерната и домов для окружных инспекторов в Авеле и замена самоанских *фалес* в Авеле и Малифа.

Выездная миссия 1956 г. присутствовала на одной из классных одночасовых радиолекций, которые передаются четыре раза в неделю из Апиа. Уведомление о лекциях рассылается за месяц вперед правительственным и миссионерским школам в форме педагогического руководства. Учителям рекомендуются необходимые для каждой лекции наглядные пособия и другие материалы. На Миссию произвело очень благоприятное впечатление тщательность подготовки и проведение этих лекций. Ей было сообщено, что радиолекции очень сильно содействовали улучшению обучения в деревенских школах ввиду недостаточности подготовки многих сельских учителей и недостатка в учебниках на местных языках.

В Савайи Миссии была подана жалоба относительно более низких стандартов преподавания, чем в школах в Апиа, вследствие чего многие дети посылаются в Апиа. Была также подана просьба об увеличении числа преподавателей-европейцев. Управляющая власть сообщила Миссии, что учителя, посылаемые в Савайи, отвечают тем же условиям, как и учителя, посылаемые в Апиа, и что администрация замещает, как общее правило, всех учителей, не удовлетворяющих установленным ею стандартам, более квалифицированными преподавателями. Что касается преподавателей-европейцев, то увеличение их числа ограничено бюджетными возможностями. Однако Миссии было сообщено, что организация по проведению школьных радиолекций наняла двух европейских сотрудников, работающих полное рабочее время, и что радиопередачи предназначаются исключительно для обслуживания отдаленных округов для преодоления именно этих трудностей.

Выездной миссии было также сообщено, что для восполнения пробела, вызванного недостатком подходящих учебников для самоанских детей, администрация подготовила по большинству предметов руководства для учителей, которые она разослала в качестве пробных экземпляров в правительственные и миссионерские школы. Кроме того, департамент по вопросам образования на островах в Веллингтоне привлек опытного преподавателя к работе по составлению учебников для островных школ, что, надо надеяться, поможет улучшить со временем положение.

На восемнадцатой сессии Совета ему было сообщено, что в течение отчетного года составление нового словаря и грамматики самоанского языка значительно продвинулось вперед. Специалист из лондонской Школы восточных и африканских языков провел год в территории, а также в Восточном Самоа, собирая с помощью группы помощников-самоанцев основные материалы для словаря. Его помощник из той же школы изучал структуру языка для составления самоанской грамматики. Правительство американского Самоа оказывало помощь, предоставляя необходимые средства и финансируя проведение этой работы. В связи с этим проектом в территории был создан Комитет самоанского языка и литературы, который занимается собиранием материалов по самоанской истории и культуре для опубликования на самоанском языке.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет принимает к сведению замечания Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций о прогрессе в области образования, достигнутом в территории (T/1268), и обращает на них внимание управляющей власти.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В *Докладе об образовании в Западном Самоа* — обширном исследовании, проведенном в территории новозеландским директором народного образования в 1954 г., — содержалась, среди прочего, рекомендация о постепенном введении обязательного образования в одном округе за другим.

На своей шестнадцатой сессии Совет, учитывая основные положения этого доклада, рекомендовал, чтобы в территории было возможно скорее постепенно введено обязательное начальное образование. В течение отчетного года Законодательное собрание подробно рассмотрело доклад, и, согласно сообщению управляющей власти, в настоящее время подготавливается соответствующий декрет. Для введения обязательного образования во всей территории предусматривается десятилетний план; всеобщее обязательное обучение охватит, по крайней мере, школьные возрасты от 7 до 13 лет.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет с удовлетворением отмечает, что, на основании единодушного одобрения Законодательным собранием доклада д-ра Биби, в настоящее время подготавливается декрет в области образования для создания юридической основы для системы образования территории. Совет выражает надежду, что этот декрет будет принят в скором времени, чтобы содействовать скорейшему введению обязательного начального образования в территории постепенно в одном округе за другим, как рекомендовано в докладе д-ра Биби и предложено Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций.

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

На шестнадцатой сессии Совет рекомендовал расширить возможности для среднего образования в территории и выразил надежду на то, что самоанские

Digitized by UNOG Library

учащиеся, возвращающиеся в территорию после получения среднего или высшего образования заграницей, будут все в большей мере содействовать благосостоянию народа Самоа.

Выездной миссии было сообщено, что со временем число учащихся в самоанском колледже будет увеличено (в конце 1955 г. оно составляло 102 человека), но что число учащихся, переходящих в старшие классы, в настоящее время все еще невелико. Миссия с удовлетворением приняла к сведению заявление управляющей власти о том, что она решила учредить пятилетний курс среднего образования и что она надеется, что это можно будет сделать как только достаточное число учеников перейдет из младших классов. Миссия рекомендовала, чтобы, как только будет открыт пятый класс, был рассмотрен вопрос об учреждении полного курса обучения в Самоа для тех учеников, которые не желают ехать или не имеют средств для поездки в Новую Зеландию для продолжения среднего образования в течение одного или двух лет, чтобы дать возможность таким ученикам поступать в университет без дальнейшего обучения.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации.

Совет, признавая, что в области среднего образования был сделан некоторый прогресс, рекомендует управляющей власти удвоить свои усилия в целях увеличения числа учащихся в средних школах. Он разделяет мнение Выездной миссии, что самоанские учащиеся должны получать полное среднее образование в территории, чтобы дать им возможность поступать в университет без дальнейшего обучения.

ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ

В 1955 г. число учащихся в педагогических учебных заведениях составляло 174 по сравнению с 169 в предыдущем году. В течение года дипломы об окончании педагогических учебных заведений получило в общей сложности 42 преподавателя.

Администрация сообщила Выездной миссии, что педагогический колледж в Апиа несомненно слишком мал для подготовки достаточного числа преподавателей для удовлетворения нужд быстро растущего населения в области образования. Число новых преподавателей едва достаточно для замены преподавателей, оставляющих службу. Чтобы удовлетворить потребность в большем количестве учителей, вызываемую увеличением из года в год числа учащихся, в 1955 г. было построено новое здание педагогического колледжа, в котором оборудованы классные помещения, библиотека, студенческие общежития и квартиры для преподавательского и обслуживающего персонала.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В территории нет высших учебных заведений помимо педагогического колледжа, школы для подготовки медицинских сестер и профессиональных школ (дающих среднее образование), которые находятся в ведении религиозных миссий. Для получения высшего образования выдаются стипендии, которые дают учащимся возможность посещать учебные заведения в Новой Зеландии или медицинскую школу в Сува на острове Фиджи. Кроме того, несколько колледжей в Новой Зеландии предоставляют самоанским студентам бесплатное образование.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет одобряет рекомендацию Выездной миссии о создании управляющей властью в возможно короткий срок центра по профессиональной подготовке в Западном Самоа.

Совет, отмечая, что территория продолжает зависеть от заграницы в отношении получения ее молодежью высшего образования, выражает надежду, что стипендии, предоставляемые управляющей властью, и другие возможности получения высшего образования, которые могут появиться в территории, будут использованы самым широким образом.

СТИПЕНДИИ

С 1945 г. и до конца 1955 г. новозеландское правительство предоставило в общей сложности 118 стипендий (включая шестнадцать стипендий в 1955 г.). Из числа получающих стипендии учащихся сорок два еще не закончили среднего образования; двадцать восемь, закончив среднее образование, получают специальную подготовку в Новой Зеландии; восемь перестали получать стипендии, а остальные двадцать четыре возвратились в территорию, где поступили на работу в правительственные учреждения. Два самоанских учителя — бывшие стипендиаты — возвратились в Новую Зеландию для поступления в университет и успешно сдали, один из них три, а другой четыре предмета для получения степени «бакалавра». Один самоанский практикующий врач сдал университетские вступительные экзамены.

Принимая во внимание большой недостаток в квалифицированных ремесленниках в территории, управляющая власть сообщила, что в течение отчетного периода были приняты новые меры в этом отношении. Было предоставлено шесть стипендий для получения технического образования юношам-учащимся средних школ, которые должны пройти курс технической и профессиональной подготовки в новозеландских технических школах, начиная с 1956 года.

Выездная миссия 1956 г. считала, что необходимо сосредоточить усилия на предоставлении стипендий для получения технического образования, не нанося при этом ущерба стипендиям, предоставляемым для профессионального обучения. Она также считала, что ввиду приближения того момента, когда территории будет предоставлено самоуправление, управляющая власть должна создать в возможно короткий срок в Самоа центр по профессиональной подготовке, который должен обеспечить обучение во всех областях техники, сельского хозяйства и ремесла.

БИБЛИОТЕКИ

Ввиду большого интереса, проявленного народом Западного Самоа к библиотекам, Миссия весьма сочувственно отнеслась к плану открытия публичной библиотеки в Апиа во второй половине 1956 г. и предложила рассмотреть вопрос о создании других библиотек в прочих частях территории.

Digitized by UNOG Library

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Представитель Гаити выразил надежду, что будут предприняты соответствующие меры для предотвращения «неэкономичного использования школ».

Он также выразил уверенность в том, что управляющая власть обратит внимание на рекомендации ЮНЕСКО о включении в будущие доклады более подробных сведений о школьных классах и о школьном возрасте учащихся обоего пола.

Представитель Франции заявил, что в области образования достигнуты замечательные результаты. Он счел нужным особо упомянуть число начальных школ, количество учащихся в этих школах, сумму израсходованных денег, а также качество образования.

Представитель Китая отметил, что, хотя тенденция к сокращению статей бюджета на нужды образования была приостановлена в 1955 г., ЮНЕСКО выразила надежду, что администрация в будущем сможет поддерживать этот бюджет на уровне 15 процентов. Поэтому он рад отметить, что в бюджетной смете на 1956 г. расходы на образование составляют 17 процентов. Он был рад узнать, что система радиолекций дала отличные результаты и улучшила постановку обучения в деревенских школах. Он также с удовлетворением отметил, что доступ ко всем видам образования открыт для детей всех рас без исключения и что между детьми различных рас и различных наций, а также между самоанскими и европейскими учителями существуют дружеские отношения.

Представитель Соединенного Королевства с интересом отметил, что Выездная миссия одобрительно отозвалась как о постановке начального образования, так и о развитии среднего образования. Он отметил, что расходы на образование в 1955 г. значительно увеличились по сравнению с расходами в 1954 г. и что в настоящее время конечной целью в этой области является введение обязательного образования.

Представитель Соединенных Штатов Америки отметил прогресс, сделанный в течение прошлого года в отношении расширения возможностей подготовки учителей, строительства новых школ и помощи отдельным деревням в целях расширения школ и улучшения их оборудования.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Китая отметил, что ЮНЕСКО выразила надежду, что будущий декрет по вопросам образования будет содержать постановления о принятии и введении в действие принципа обязательного образования в самом ближайшем будущем.

Представитель Бирмы повторил рекомендации Совета о необходимости постепенного введения обязательного начального образования, для того чтобы дело образования не отставало от конституционных реформ и от предложенного плана всестороннего развития. Он выразил сожаление по поводу того, что не имеется данных о проценте неграмотности.

Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что управляющая власть до сих пор не рассмотрела вопроса о введении обязательного образования в одном округе за другим, как это рекомендовано д-ром Биби в его докладе. Он согласился с ЮНЕСКО, что эта рекомендация разумна и рекомендовал управляющей власти рассмотреть эту рекомендацию в благоприятном свете.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик принял к сведению заявление Выездной миссии о значительном увеличении числа учащихся и преподавателей, равно как и капитальных затрат на образование в территории. Однако Выездная миссия отметила, что в территории все еще не введено обязательного начального образования, и таким образом многие дети коренных жителей все еще не получают образования. Принимая во внимание тот факт, что подготовка квалифицированного самоанского персонала несомненно поможет общему прогрессу территории, а также и то, что новозеландские власти жалуются на недостаточное число квалифицированных самоанцев для занятия ответственных должностей, Совет, по его мнению, должен рекомендовать управляющей власти ввести всеобщее обязательное и бесплатное начальное образование и предпринять срочные меры для расширения среднего образования и увеличения возможностей для коренных жителей получать специальное среднее и высшее образование.

Особый представитель управляющей власти заявил, что обязательное начальное образование для всех самоанских детей будет введено, как только будет иметься достаточное количество учителей и школьных зданий.

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Гаити заявил, что был сделан некоторый прогресс в отношении увеличения числа учащихся, посещающих среднюю школу при самоанском колледже, но что цифра в 102 человека все еще является недостаточной.

Представитель Китая заявил, что, ввиду краткости периода подготовки самоанского народа к принятию самоуправления, самоанцы должны усиленно подготавливаться к принятию на себя крупной ответственности по управлению общественными делами территории. Самоанцы со средним образованием смогут содействовать поднятию благосостояния народа Самоа. Поэтому он рассчитывает на увеличение записи в среднюю школу при самоанском колледже. Он приветствовал решение управляющей власти учредить пятилетний курс обучения в средней школе. Что касается учащихся, которые не желают проходить одногодичный или двухлетний курс для получения среднего образования в Новой Зеландии или не имеют возможности это сделать, следует уделить внимание, как это предложено Выездной миссией, вопросу о завершении их подготовки в Самоа, чтобы они могли поступать в университет без дальнейшего обучения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что лишь весьма незначительное число детей имеет возможность получить среднее образование и что, по его мнению, ежегодная отправка десяти самоанских детей в Новую Зеландию не может разрешить эту проблему. Он предложил Совету рекомендовать управляющей власти принять срочные меры для расширения возможностей получения среднего образования в территории.

Представитель Сирии заявил, что в области образования сделан довольно значительный прогресс. Он настаивал на принятии дальнейших мер для развития среднего образования.

Digitized by UNOG Library

СТИПЕНДИИ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

Представитель Гаити отозвался с похвалой о стараниях управляющей власти, которая продолжает предоставлять стипендии молодым самоанцам для получения высшего образования на острове Фиджи и в Новой Зеландии. Он с особым удовлетворением отметил содержащиеся в докладе замечания о том, что, при наличии способностей у самоанских студентов, им открыт доступ ко всем областям высшего образования в Новой Зеландии.

Представитель Китая заявил, что повидимому необходимо открыть в срочном порядке центр профессиональной подготовки в Самоа для подготовки в области сельского хозяйства, техники и ремесел. С той же целью должен быть сделан упор на предоставление стипендий лицам, обучающимся технике, но таким путем, чтобы это не отразилось на стипендиях, предоставляемых для профессиональной подготовки.

Представитель Соединенных Штатов Америки поддержал предложение Выездной миссии о создании в территории центра по профессиональной подготовке для обучения во всех областях техники, сельского хозяйства и ремесел. Он просил управляющую власть обратить внимание на возможно лучшее использование ее обширной программы предоставления стипендий.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик поддержал предложение Выездной миссии о необходимости открытия центра по профессиональной подготовке в Самоа для обучения необходимых для экономического развития территории специалистов и предложил управляющей власти предпринять все другие необходимые шаги для расширения возможностей предоставления коренному населению специального среднего и высшего образования.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Китая заявил, что так как в настоящее время в территории не имеется высших учебных заведений, то должен быть основан университет, для того чтобы самоанцы, желающие продолжать обучение по окончании среднего образования, могли получить высшее образование. Он выразил надежду, что управляющая власть рассмотрит вопрос об организации университета в территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что в территории не имеется высших учебных заведений и что в новозеландском университете учатся только восемь студентов из Западного Самоа. Он предложил Совету рекомендовать управляющей власти предпринять необходимые меры для расширения возможностей предоставления коренному населению высшего образования.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

В связи с соответствующими положениями резолюций 558 (VI) и 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, в обеих из которых управляющей власти предлагается включать в каждый годовой доклад сведения о сроке, необходимом для выполнения мер, предпринимаемых или запроектированных для предоставления самоуправления или независимости и для конечного достижения этой цели, Совет отметил, что между представителями самоанского народа и правительством Новой Зеландии было достигнуто соглашение относительно последующих шагов, которые должны быть предприняты в целях образования на территории полноправного правительства.

В середине июня 1955 г. был получен предварительный ответ правительства Новой Зеландии на резолюцию Учредительного собрания. В конце июня этот ответ был рассмотрен на совместной сессии Законодательного собрания и *Фоно Фаипуле*. В начале следующего месяца участники совместной сессии встретились в Мулину'у с министром островных территорий. 26 декабря 1955 г. управляющая власть выпустила свои «Предложения о дальнейшем конституционном развитии», формулирующие мероприятия, при помощи которых можно рассчитывать на образование полноправного правительства в Западном Самоа в 1960 году. В феврале 1956 г. эти предложения были представлены представителям народа Самоа на совместной сессии Законодательного собрания и *Фоно Фаипуле;* рекомендации этого совместного совещания были затем одобрены Законодательным собранием, которое собралось несколько дней спустя. Как оба органа на совместной сессии, так и Законодательное собрание с удовлетворением приняли почти все предложения управляющей власти. Управляющая власть пришла к выводу, что общий характер конституционных реформ в Западном Самоа как-будто не вызывает сомнений и что по всем непосредственным основным вопросам было достигнуто соглашение.

Конституционные предложения подробно изложены выше в главе о политическом прогрессе. Правительство Новой Зеландии считает, что полноправное правительство может быть наиболее успешно учреждено в Западном Самоа последовательными этапами:

a) Учреждение системы управления с участием как выборных членов Исполнительного совета, так и членов из числа должностных лиц; на тех и других возлагается управление департаментами, находящимися в их ведении. Соответствующие законы были уже приняты управляющей властью в мае 1956 года.

b) Введение министерской формы управления, причем роль совета министров, председателем которого будет являться Верховный комиссар, будет выполнять Исполнительный совет. Этот шаг может быть предпринят одновременно с учреждением нового законодательного органа в 1957 году.

c) Учреждение полноправного правительства с советом министров под председательством премьера, который, кроме того, будет руководить законодательным органом; на этом этапе Верховный комиссар и *фаутуа* больше не будут присутствовать на заседаниях кабинета. Управляющая власть надеется, что новое правительство, создание которого предусматривается на первом и втором этапах, будет выполнять возложенные на него обязанности и настолько успешно, чтобы дать возможность осуществить третий этап в 1960 году.

По мнению выездной миссии 1956 г. наиболее важным и похвальным результатом в переговорах между самоанцами и управляющей властью было установление сроков, которые дадут возможность ввести в действие необходимые конституционные реформы по плану и позволят территории достичь самоуправления в 1960 году.

Digitized by UNOG Library

Управляющая власть напомнила, однако, Совету, что эти сроки не могут рассматриваться как окончательные и что она делает упор не на даты, а на проявленную самоанскими лидерами и самоанским народом готовность брать на себя все большую и большую ответственность на каждом этапе. Хотя надо надеяться на учреждение в территории полноправного правительства к 1960 г., правительство Новой Зеландии вероятно все еще сохранит за собой некоторые права и полномочия, которые могут быть переданы самоанскому правительству на более позднем этапе. В связи с этим Совет принял к сведению следующее заявление, содержащееся в письме министра островных территорий Новой Зеландии Верховному комиссару Западного Самоа от 26 декабря 1955 г., с препровождением меморандума о «Предложениях о дальнейшем конституционном развитии»:

«После успешного учреждения полноправного правительства, останется предпринять только один важный шаг, прежде чем можно будет говорить о достижении самоуправления, а именно — изменение статуса представителя Новой Зеландии и принятие на себя главой государства всех прав и полномочий, присущих этому званию. Вопрос о том, когда это должно быть сделано, явится предметом переговоров между новым правительством Западного Самоа и правительством Новой Зеландии».

Что касается особых взаимоотношений между Новой Зеландией и Западным Самоа, в отношении которых Учредительное собрание предложило, чтобы они продолжались без ограничения срока, приспособляясь, однако, к меняющимся обстоятельствам и новому государственному строю, управляющая власть отметила, что форму этих окончательных взаимоотношений можно будет определить только тогда, когда новый государственный строй примет более осязательные формы.

Совет по Опеке на своей восемнадцатой сессии в связи с подробным очередным рассмотрением положения в подопечной территории пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает вышеуказанные события и выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать сообщать Совету о своих дальнейших целях в политической, экономической, социальной и образовательной областях и о намеченных ею сроках.

Digitized by UNOG Library

Глава IX

НОВАЯ ГВИНЕЯ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СТРАНА И НАСЕЛЕНИЕ

Подопечная территория Новая Гвинея состоит из северо-восточной части главного острова Новой Гвинеи, из островов архипелага Бисмарка и двух самых северных островов Соломоновой группы, а именно: острова Бука и острова Бугенвиля. Вся подопечная территория занимает площадь в 93 000 кв. миль. Она всецело находится в тропиках, и климат характеризуется муссонами, в результате чего в большинстве ее районов выпадает большое количество осадков. Самой характерной особенностью территории являются массивные горные хребты, возвышенности которых в иных случаях достигают высоты в 15 000 футов. Другими характерными особенностями страны являются влажные тропические леса, которые покрывают значительную часть территории на высотах, не превышающих 6 000 футов, луга в речных долинах и на плоскогорьях, а также обширные болота в низменностях.

Коренное население к 30 июня 1955 года состояло из 1 086 518 человек, значащихся в переписи, и по исчислению из дополнительных 155 097 лиц. В населении наблюдается большое разнообразие физических типов, и оно говорит на большом числе различных наречий. Большая часть населения — свыше миллиона — живет на главном острове Новой Гвинеи, причем более полумиллиона живет в двух густо населенных горных районах. Эти районы вместе с районом Сепика — наименее развитые части территории, где значительные группы населения подчинились администрации лишь за последние годы и где находятся последние запретные зоны. Большинство коренного населения живет натуральным хозяйством, но в некоторых районах оно начало проявлять интерес к товарным культурам.

Некоренное население состоит из 8 950 европейцев, 2 357 азиатов и 1 238 лиц иного происхождения. Значительная часть некоренного населения живет в городах, занимается торговлей или служит в администрации, а большинство остальных состоит из плантаторов, миссионеров и коммерсантов на небольших островах и в прибрежных районах.

РАСПРОСТРАНЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ВЛАСТИ

Территория делится на районы, находящиеся под непосредственным управлением, на районы, находящиеся под полным или частичным влиянием управляющей власти, и на запретные зоны. В течение 1954/1955 года район под непосредственным управлением или под влиянием управляющей власти увеличился с 86 100 до 86 300 кв. миль, а запретные зоны сократились с 6 900 до 6 700 кв. миль. Большинство сел в районе, находящемся под непосредственным управлением, посещаются два раза в год служащими департамента окружных служб и по делам коренного населения, а также периодически служащими других департаментов. Села в районах, находящихся под непосредственным управлением или влиянием управляющей власти, посещаются этими служащими не менее одного раза в год, а также специальными патрулями, когда в этом есть необходимость.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил, что благодаря политике мирного проникновения, которому следует администрация, площадь территории, находящаяся под непосредственным управлением или влиянием управляющей власти, увеличилась с 84 500 до 86 100 кв. миль, и он выразил уверенность в том, что остающиеся запретные зоны вскоре подчинятся управляющей власти.

В 1954/1955 году произошел инцидент в селе Алозем северного Бенинга острова Новой Британии, когда патруль, состоявший из помощника окружного начальника, двух офицеров и пятнадцати нижних чинов Королевской папуасской и новогвинейской жандармерии были посланы туда с целью расследовать дело об убийстве и попытке совершить убийство. Приближаясь к селу, патруль подвергся нападению и, будучи в большой опасности ввиду возбуждения толпы, стал обороняться, причем пять из нападающих было убито.

Это нападение и связанные с ним обстоятельства были немедленно расследованы окружным комиссаром. Управляющая власть заявила, что к 30 июня 1955 года дознание, обычно производимое окружным следователем, не было еще закончено. С тех пор было получено сообщение о еще двух нападениях на патруль.

На восемнадцатой сессии особый представитель заявил, что в отчетном году работа патрулей имела целью упрочить влияние администрации в районах, классифицированных как «находящиеся под влиянием» или «находящиеся под частичным влиянием». За последние девять месяцев, однако, обращалось больше внимания на районы, где до сих пор полный контакт с коренным населением еще не установлен.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет с удовлетворением отмечает усилия управляющей власти распространить свое влияние на запретные зоны территории и упрочить дело мирного проникновения. Отмечая, что запретные зоны все еще занимают площадь в 6 700 кв. миль, он надеется, что администрация будет с большей энергией продолжать работу мирного проникнове-

Digitized by UNOG Library

ния так, чтобы в течение ближайших нескольких лет распространить свое влияние на всю территорию.

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Выездная миссия 1956 года выразила мнение, что Новая Гвинея представляет собой беспримерную в истории слаборазвитых зависимых территорий проблему, которую имеется возможность разрешить. Она отметила, что лишь незначительная часть коренного населения, преимущественно живущая на берегу моря и на небольших островах, в течение многих лет находилась в контакте с западной цивилизацией и что большая часть населения главного острова — от полумиллиона до трех четвертей миллиона — впервые соприкоснулась с внешним миром совсем недавно, в некоторых случаях не более чем десять лет тому назад, и что некоторые коренные жители еще с внешним миром не соприкоснулись. Вполне понятно, как заявила Миссия, что этим людям весьма трудно усвоить современный образ жизни и что эта задача связана со многими проблемами; однако существуют факторы положительного характера, которые проливают новый свет на положение и дают повод для оптимизма. В связи с этим Миссия отметила, как умно администрация впервые пользуется небольшими самолетами и проводит политику мирного проникновения, в соответствии с которой первые контакты между примитивным народом и западным миром устанавливаются совершенно иначе, чем сто лет тому назад. Наличие обширной земельной площади, часть которой весьма пригодна для сельского хозяйства и других предприятий, открывает возможность для нововведений в масштабе, невозможном на малых островах Тихого океана. Однако наиболее благоприятным фактором является многочисленное население, проявляющее большие способности в экономической области и преисполненное доброй воли. На жителей горных районов и центральной части территории большое впечатление производят богатства и технические знания иностранцев, но они не чувствуют себя низшей расой. Они убеждены в том, что они способны добиться тех же результатов, получив образование и помощь от администрации, что эта помощь будет им дана немедленно и что различие исчезнет в течение нескольких лет, т. е. не потребуется даже смены одного поколения. Они полны энтузиазма и уверенности в том, что они могут усвоить все необходимое, для того чтобы осуществить открывающиеся перед ними удивительные перспективы, и они охотно и усердно работают без всякого руководства или вознаграждения, строят посадочные площадки для самолетов, дороги, больницы, школы, дома для администрации, разводят кофе, какао и рис, учатся английскому языку и отправляют своих детей в школы, а больных в лечебницы.

Миссия выразила мнение, что этот громадный запас энтузиазма и доброй воли, который может способствовать быстрому и безболезненному переходу из каменного века в современный, может иссякнуть, если развитие не будет достаточно быстрым. Отмечая в связи с этим, что австралийское правительство, которое тратит преимущественно собственные средства и посылает своих людей, чтобы развивать территорию, не располагает неограниченными ресурсами, Миссия высказала мнение, что в настоящий исторический момент, когда Устав Организации Объединенных Наций и система опеки выдвинули новые идеи и новые идеалы, международное общение обязано всеми возможными средствами помочь управляющей власти осуществить трудную задачу приобщения примитивных групп населения Новой Гвинеи к современному миру без тяжелых и горестных испытаний и что управляющей власти следует без колебаний просить содействия у международного общения.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет, принимая во внимание серьезность проблем, связанных с географическими особенностями территории и стадией развития населяющих ее народностей, отмечает с удовлетворением ту степень успеха, которая была достигнута управляющей властью в развитии территории и ее населения.

Совет отмечает вынесенное Выездной миссией впечатление что «коренное население представляет собой наиболее благоприятный фактор в территории, что оно полно энтузиазма и доброй воли, желает работать и учиться и требует немедленного и быстрого материального прогресса». Признавая то обстоятельство, что управляющая власть в значительной мере ответственна за стремление населения к прогрессу, Совет посему считает желательным, чтобы управляющая власть использовала в максимальной степени этот энтузиазм и добрую волю, и выражает надежду, что она сможет предоставить дополнительный персонал, оборудование и другие виды помощи, необходимые для удовлетворения растущих потребностей территории.

Совет отмечает то обстоятельство, что управляющая власть рассматривает вопрос о принятии официального наименования для коренного населения этой подопечной территории Совет отмечает термин «новогвинейцы» в докладе Выездной миссии и рекомендует управляющей власти принять во внимание это наименование.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

НАЦИОНАЛЬНОЕ НАИМЕНОВАНИЕ

Представитель Гватемалы отметил, что, хотя различные наименования, употребляемые для того, чтобы отличить коренное население территории от колонистов, нельзя, строго говоря, считать унизительными, принятие национального наименования было бы важным шагом в их политическом развитии. Он отметил также, что термин «новогвинейцы», которым Выездная миссия пользуется в своем докладе, одобрен Советом. По мнению представителя Гватемалы наступило время определенно высказаться по этому вопросу, и он рекомендовал управляющей власти официально утвердить это наименование для населения Новой Гвинеи.

Представитель Бирмы отметил, что в докладах и заявлениях давались неточные наименования населению подопечной территории Новая Гвинея, и потому он внес предложение на предмет его рассмотрения Советом, чтобы был установлен термин «жители Восточной Новой Гвинеи», считая, что его следовало давно ввести и что он непосредственный и бесспорный.

Digitized by UNOG Library

РАСПРОСТРАНЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ВЛАСТИ

Представитель Франции заявил, что администрация несомненно проявила большую мудрость в своей политике умиротворения и потому ее следует за это похвалить. По его мнению, администрации следует воспользоваться существующей доброй волей, и для этого требуется тесный контакт с большинством населения. Необходимо построить сеть шоссейных дорог, расширить правительственный аппарат и содействовать гражданскому образованию и моральному воспитанию. Управляющая власть несомненно сознает желательность такого плана и фактически его осуществляет, причем она регулярно представляет Совету отчеты о прогрессе в этом направлении.

Представитель Китая отметил, что, судя по тому, что сделала администрация в отношении мирного проникновения, ей придется приложить больше усилий с целью преодолеть еще предстоящие трудности.

Представитель Соединенного Королевства с особым удовлетворением отметил интересные замечания Выездной миссии о взаимоотношениях австралийцев с коренным населением. Это доказывает успех политики мирного проникновения, которую проводит администрация, и дает повод надеяться на то, что эти взаимоотношения и в будущем будут хорошими.

Представитель Гаити заявил, что нападения на патрули в течение последнего года доказывают, что пройдет еще много времени, прежде чем вся территория будет фактически подчинена администрации. Он выразил сочувствие родственникам жертв этих нападений и управляющей власти, причем, по его мнению, приходится сожалеть, что таковые инциденты случаются.

Представитель Индии отметил прекрасную пионерскую работу администрации, которая стремится мирно проникнуть в неизвестные районы, часто с большой опасностью для должностных лиц.

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

По мнению представителя Франции, австралийское правительство очень умно разрешило главные проблемы, с которыми администрации пришлось столкнуться в Новой Гвинее, и проявило много мужества и мудрости в своей деятельности, заслужив тем самым похвальный отзыв Совета.

Представитель Италии заявил, что его делегация вполне удовлетворена прогрессом, достигнутым в территории под руководством австралийской администрации.

Представитель Соединенных Штатов Америки одобрил управляющую власть и население Новой Гвинеи за весьма существенный прогресс, достигнутый за последние три года. По его мнению, Новая Гвинея несомненно становится территорией, в которой можно будет многое сделать в ближайшие годы. По его мнению, степень энтузиазма, с которой население Новой Гвинеи будет усваивать новый образ жизни в течение ближайших лет, послужит барометром успеха, с которым управляющая власть выполняет свои обязанности в территории. Следует по мере возможности сохранить нынешнюю атмосферу доброй воли и энтузиазма, проявляемых населением. Он отметил, однако, что настоятельные требования немедленных крупных материальных успехов служат предостережением того, что нынешняя благоприятная обстановка может коренным образом измениться, если надежды новогвинейцев не оправдаются.

Представитель Соединенного Королевства, отмечая опустошение, которому подверглась страна во время второй мировой войны, заявил, что от управляющей власти требуется много решительности, чтобы восстановить правительственные службы, и высказал мнение, что Совет имеет полное основание похвалить управляющую власть за ту энергию, с которой она выполняет свои обязанности.

Представитель Бельгии заявил, что доверие и энтузиазм, проявленные населением многих районов, их жалобы и просьбы, представленные Выездной миссии, показывают, какую отменную работу выполнила управляющая власть, за что ей следует отдать должное.

Представитель Бирмы назвал Новую Гвинею территорией надежд и выразил мнение, что помехи прошлого окажутся в будущем причиной длительной устойчивости при наличии доброй воли, помощи со стороны управляющей власти и неослабной энергии, которую последняя проявляет в соответствии с принципами, установленными статьей 76 Устава.

По мнению представителя Индии энтузиазм и доверие, проявляемые населением Новой Гвинеи в связи с открывающимися перед ним новыми путями, столь замечательны, что их необходимо особо отметить. Он принужден, однако, отметить повторные предостережения, содержащиеся в докладе Выездной миссии, относительно того, что положение может коренным образом измениться, если нынешние надежды населения не оправдаются. По его мнению, управляющей власти следует отдать должное за то, что она стимулирует проснувшуюся у населения потребность в прогрессе, которая произвела такое глубокое впечатление на Выездную миссию.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик рекомендовал создать в территории административные и законодательные органы, которые были бы независимы от колонии Папуа, и обеспечить влияние и участие коренного населения в этих органах, так же как и в муниципальных и региональных советах.

По мнению представителя Бирмы, в принципе правительственный центр территории должен находиться в этой территории, и он выразил надежду, что управляющая власть вскоре будет в состоянии перевести новогвинейский правительственный центр в Новую Гвинею.

Представитель Индии заявил, что, не имея быть может возможности установить точно в настоящее время число лет, необходимых для развития территории и для достижения ею конечной политической цели, имеется повидимому достаточно данных для выработки краткосрочных планов с приблизительными сроками для осуществления промежуточных задач в политической и других областях — задач, неодинаковых для отдельных райнов.

Представитель Сирии выразил надежду, что управляющая власть рассмотрит возможность создания законодательного органа для одной только Новой Гвинеи.

Digitized by UNOG Library

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

СОВЕЩАНИЯ С ЖИТЕЛЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ И НАМЕЧЕННЫХ МЕР, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЬЮ ВВЕСТИ САМОУПРАВЛЕНИЕ

Администрация заявила, что мнение местных жителей всегда запрашивается, прежде чем учреждается муниципальный совет, и им объясняется, что советы являются первым шагом в их политическом развитии. Советы также периодически совещаются с двумя членами Территориального законодательного совета из числа коренных жителей, в результате чего последний ставится в известность о течениях общественного мнения, а сельские жители знакомятся с работой Законодательного совета и с тем, как он разрешает вопросы, которые их прямо или косвенно касаются.

Развитие в сторону самоуправления до сих пор, как будет видно ниже, состояло в том, чтобы пользоваться подходящими племенными учреждениями и постепенно превращать их в различные демократические органы местного самоуправления, ведающие местными делами. Предполагается, что советы, по мере того как они будут приобретать административный опыт и проявлять способность к управлению, в то же время оставаясь под руководством центральной власти, постепенно станут частью территориальной политической системы.

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

a) *Государственное устройство*

Основанием для законодательной, административной и судебной системы служит закон 1949—1954 гг. о Папуа и Новой Гвинее, в котором предусматривается совместное управление подопечной территории Новой Гвинеи и зависимой территории Папуа. Администратору, которому поручено управление обеими территориями, содействует Исполнительный совет, состоящий не менее чем из девяти должностных лиц, служащих в администрации. Правительственный центр, состоящий из тринадцати функциональных департаментов, находится в Порт-Морсби в территории Папуа. Для административных целей территория Новой Гвинеи делится на девять округов, каждый из которых управляется окружным комиссаром, являющимся представителем администратора и главным должностным лицом, ответственным за общее управление и координацию деятельности всех департаментов в пределах его округа.

Существует Законодательный совет, которому дано право издавать постановления, касающиеся спокойствия, порядка и доброго управления в территории. Постановления, однако, недействительны, пока они не утверждены администратором, а некоторые постановления должны быть утверждены генерал-губернатором.

Декрет о муниципальных советах коренного населения предусматривает создание советов с правом издавать распоряжения, касающиеся спокойствия, порядка и благосостояния коренного населения в пределах районов, находящихся под их юрисдикцией.

Окружные и городские консультативные советы в территории могут представлять свои соображения по вопросам, касающимся их округов и городов.

В административный аппарат входят также 14 474 сельских должностных лиц и советников из числа коренных жителей территории.

b) *Законодательный совет*

Законодательный совет территории Папуа и территории Новой Гвинеи состоит из администратора, шестнадцати должностных лиц и двенадцати лиц, не состоящих на государственной службе. Трое из последних должны быть коренными жителями, из которых двое назначаются из числа жителей подопечной территории.

На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке отметил, что, по мнению управляющей власти, в настоящее время лучше всего содействовать политическому развитию коренного населения через посредство сельских советов и что управляющая власть рассматривает также другие практические меры, которые могли бы осуществить эту цель. Тем не менее Совет по Опеке, придавая большое значение участию коренных жителей в работе Законодательного совета, рекомендовал управляющей власти в качестве первого шага стимулировать среди наиболее передовых элементов коренного населения интерес к работе Совета и приглашать их на заседания Совета, для того чтобы они знакомились с порядком работы Законодательного совета.

В рассматриваемом докладе управляющая власть заявила, что она рекомендует коренным жителям присутствовать на заседаниях Законодательного совета, с тем чтобы они наблюдали за его работой, о которой население извещается через посредство печати и радио. При содействии администрации члены Совета из числа коренных жителей разъезжают по территории в промежутках между сессиями и присутствуют на сборищах и собраниях коренных жителей.

Выездная миссия подняла вопрос о представительстве коренных жителей в Законодательном совете, и ей было сообщено, что главное затруднение заключается в том, чтобы находить среди коренных жителей лиц, способных выполнять такого рода обязанности. Тот факт, что, согласно установленному правилу, служащие в администрации не могут состоять членами Законодательного совета, исключает некоторое число компетентных лиц. Когда состоялось последнее назначение коренного жителя в число членов Законодательного совета, он был единственным подходящим для этого лицом.

Признавая воспитательное значение предложения относительно наблюдателей из числа коренных жителей, Выездная миссия в то же время считала, что порядок, при котором лица, присутствующие на заседаниях Совета, не имеют права голосовать, не может долго удовлетворять население и не может дать им чувства активного участия в управлении делами территории. Миссия поэтому рекомендовала, чтобы администрация немедленно рассмотрела вопрос о назначении некоторого дополнительного числа членов Законодательного совета из местных жителей. Миссия сознавала, насколько трудно находить подходящих лиц, достаточно хорошо знающих английский язык, и высказала мнение, что ввиду особых обстоятельств в территории следует отступать от правила о недопущении государственных служащих в число членов законодательных органов. В связи с этим Миссия отметила, что из числа двадцати девяти лиц, представляющих собой полный состав Законодатель-

Digitized by UNOG Library

ного совета, шестнадцать человек находятся на государственной службе. Кроме того, даже добавив несколько новогвинейцев с правом голоса, они все же будут составлять меньшинство в Совете.

Предлагая вышеупомянутую меру, Миссия заявила, что она вполне сознает насколько необходимо создать прочное основание для будущего законодательного органа с выборным большинством, состоящим из новогвинейцев.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию и пришел к следующим заключениям:

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть попрежнему имела в виду возможность увеличения представительства коренного населения в Законодательном совете. Он отмечает, что администрация не видит препятствий к увеличению такого представительства помимо недостатка в компетентных лицах. Совет также отмечает в связи с этим точку зрения Выездной миссии, по мнению которой, ввиду существующих в территории особых обстоятельств, следует иногда отступать от установленного правила и назначать членами законодательных органов лиц, состоящих на службе в администрации. Совет просит управляющую власть рассмотреть вопрос об осуществлении предложения Миссии, но с тем чтобы это не нарушило основного принципа, который, по мнению администрации, следует из предосторожности сохранить.

c) *Советы местного управления*

Управляющая власть заявила, что система непосредственного управления через посредство сельских должностных лиц, назначаемых администрацией, будет заменена выборными советами, как только население будет готово взять на себя эту ответственность. Создание сельских советов поощряется через посредство специальных должностных лиц департамента по делам коренного населения, а также через посредство других должностных лиц различных правительственных департаментов, назначаемых с целью руководства и содействия местному населению. Когда в том или ином округе будет создано достаточное число советов, каждому из которых будет подведомственно несколько деревень, то будут выясняться пожелания населения относительно создания районных советов и позднее относительно создания окружных и, быть может, региональных советов. По мнению управляющей власти, когда будет достигнута эта степень развития, население сможет полностью принимать участие в управлении во всех инстанциях государственного аппарата территории. По мере развития местного управления, администрация намеревается проводить в жизнь положение закона о Папуа и Новой Гвинее, предусматривающее создание консультативных советов по делам коренного населения, в которых по меньшей мере большинство будет состоять из коренных жителей.

Декретом, вступившим в силу в 1954 году, «сельские советы коренного населения» переименованы в «советы местного управления коренного населения»; последний термин более точно определяет существующую организацию, в которую входят группы деревень. За отчетный год число сел, образовавших советы, осталось попрежнему 144 с населением приблизительно 29 997 человек. Расходы этих советов на коммунальное обслуживание составляли 44 294 ф. ст. в 1954 году по сравнению с 27 521 ф. ст. в 1953 году. В 1955 году расходы предположительно увеличатся до 45 351 ф. стерлингов.

На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке отметил с удовлетворением рост существующих сельских советов и возможность создания в ближайшем будущем двух новых советов, и рекомендовал управляющей власти в дальнейшем способствовать созданию новых советов. Совет с беспокойством отметил нежелание жителей некоторых районов принимать на себя ответственность за местное управление и рекомендовал управляющей власти пытаться развивать чувство ответственности более энергичных и умственно развитых кругов населения, в особенности в менее развитых районах, где сельских советов еще не существует.

В рассматриваемом докладе управляющая власть заявила, что по мере сил она развивает в населении чувство ответственности, в особенности путем более широкого просвещения и экономического развития. Управляющая власть также заявила, что, хотя в течение последних двенадцати месяцев и не было создано новых советов в округах Манус и Новая Ирландия, было произведено предварительное обследование и были наведены справки в целях создания новых советов. По мнению управляющей власти, политический прогресс зависит от степени, в которой население способно выполнять различные обязанности по управлению местными делами, и от желания и готовности населения участвовать в местном управлении. Управляющая власть кроме того указала, что при введении новой для населения системы самоуправления, которой оно еще не испытало, необходимо проявлять терпение.

На восемнадцатой сессии особый представитель заявил, что производить обследования и учреждать вслед за тем советы будет легче, пользуясь услугами семи помощников окружных начальников, недавно закончивших особый курс обучения местному управлению, в находящемся в ведении администрации центре обучения местному управлению.

На Миссию произвели сильное впечатление результаты, достигнутые несколькими существующими советами за сравнительно короткий срок, истекший с тех пор, как они были учреждены. По мнению Миссии, проявляемый к ним интерес и энтузиазм народа являются хорошим предзнаменованием их постепенного развития.

Обсудив в различных округах вопрос создания новых советов, Миссия пришла к заключению, что дело продвигается слишком медленно по той причине, что администрация вообще слишком осторожна и придерживается того мнения, что советы могут быть учреждены только в тех районах, где достаточно подготовлена почва и где существуют чрезвычайно благоприятные условия. Миссия не уверена в том, что такой консервативный и даже робкий подход необходим или разумен, и считает, что администрация задерживает создание советов местного управления в различных частях территории, которые уже созрели для этой реформы.

Миссия всецело соглашается с мнением администрации, что общины должны иметь собственные средства, чтобы содержать совет. Без средств, необходимых для выполнения конкретных проектов и для полезной деятельности, эти советы будут лишь дискуссионными клубами, причем скоро исчезнет ин-

Digitized by UNOG Library

терес к ним и поддержка их коллектива. Однако ставки налога, доставляющего эти средства, не должны быть того же масштаба, как в богатом районе Рабаула, где взимается 4 ф. ст.; в менее развитых районах можно было бы установить налог в размере от 10 шилл. до 1 фунта.

Миссия сознает, что в этой области, как и во многих других, одним из факторов, задерживающих прогресс, является недостаток персонала. Она также сознает, что учреждение советов местного управления требует тщательной подготовки и пояснений и что новый совет в первых стадиях своего существования нуждается в большом внимании и помощи. По мнению Миссии, в большей части округов имеющийся штат административных чиновников слишком малочислен и перегружен другими обязанностями, чтобы иметь возможность уделять время этой работе. Поэтому, как общее правило, придется назначать одного или нескольких дополнительных служащих в те округа, где впервые учреждаются советы. Это уже было сделано в трех округах, посещенных Миссией. Администрация настаивает на том, что нужны «эксперты» для этой цели, но, по мнению Миссии, это требование не следует преувеличивать. Работа может быть выполнена любым служащим администрации, имевшим опыт с одним из уже учрежденных советов местного управления.

Советы местного управления — единственная установленная законом форма правления (кроме Законодательного совета), в которой принимают участие новогвинейцы, и они служат средством, которым администрация предполагает способствовать политическому развитию населения территории. Если развитие этих советов в настоящей критической стадии не будет ускорено, то это может подорвать весь план дальнейшего развития. Если администрация будет слишком долго ждать с учреждением таких советов там, где в них ощущается потребность, только потому что не созданы идеальные условия, то это может привести к большому разочарованию и утрате значительной доли теперешнего расположения к администрации. Миссия очень советует ускорить выполнение программы, даже если это сопряжено с известным риском, и считает, что окружным комиссарам следует предоставить широкие полномочия для учреждения советов, которые необязательно должны следовать строго установленному образцу.

Миссия отметила, что существующий декрет, касающийся советов, предусматривает в статье 16, что «коренной житель не должен участвовать в тайном сговоре против сельского совета коренного населения или силой, угрозами, подлогом, ложными показаниями и незаконным влиянием или любым другим способом пытаться препятствовать свободному и эффективному осуществлению законных прав и полномочий сельского совета коренного населения». Миссия не видит оснований к тому, чтобы эта гарантия применялась только к новогвинейцам. Она не может определить, были ли справедливы или нет утверждения в Рабауле относительно того, что некоренные жители вмешивались в дела совета; но независимо от этого и во избежание возможности какого-либо вмешательства в новых районах, где будут учреждены советы, Миссия считает, что следует изменить декрет, с тем чтобы он распространялся на всех жителей.

На своей восемнадцатой сессии Совет принял следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет считает создание советов местного управления крайне важным для политического прогресса территории и вполне разделяет сожаление управляющей власти относительно того, что за отчетный год не оказалось возможным создать новых советов. Он отмечает, однако, с интересом, что многие служащие администрации недавно прошли специальный курс подготовки к работе с органами местного управления и что управляющая власть детально исследовала возможность создания большего числа советов в тех районах, где для этого существуют благоприятные условия. Совет признает трудности, стоящие на пути создания местного правительственного аппарата, но, принимая во внимание точку зрения Выездной миссии относительно необходимости ускорить создание таких советов, выражает надежду, что возникшие трудности будут успешно преодолены. В этом отношении Совет рекомендует, чтобы управляющая власть и впредь создавала советы местного управления ускоренным темпом и во всех районах где в них ощущается потребность. Совет надеется, что управляющая власть сможет внести изменения в статью 16 декрета о муниципальных советах коренного населения, с тем чтобы предоставить те же гарантии советам местного управления, которые предоставляются другим административным органам при осуществлении ими своих законных полномочий.

d) *Окружное и муниципальное управление*

Окружные консультативные советы и городские консультативные советы, не предусмотренные законом, дают возможность некоренным жителям выражать свои взгляды по вопросам, непосредственно их затрагивающим. В настоящее время ни один коренной житель не состоит в Консультативном совете. Управляющая власть считает, что интересы коренного населения в достаточной мере охраняются различными правительственными департаментами, в особенности департаментом окружных служб и по делам коренного населения, который непосредственно ведает вопросами общего благосостояния коренных жителей и представители которого состоят членами всех окружных и городских консультативных советов.

На восемнадцатой сессии особый представитель сообщил Совету по Опеке, что вопрос о создании консультативных советов по делам коренного населения в одном или в нескольких более передовых районах и о назначении коренных жителей в качестве официальных наблюдателей в целом ряде окружных консультативных советов рассматривается в настоящее время.

В том, что касается городских консультативных советов, Миссия заявила, что она сознает, что кроме служащих администрации и коммерческих фирм в настоящее время в городах живет мало новогвинейцев. Она понимает также, что рассматриваемые этими советами вопросы (как например правила движения или наименование улиц) не имеют отношения к теперешней жизни большей части новогвинейцев. Существуют также затруднения с языком. Тем не менее Миссия считает, что новогвинейцы должны быть представлены в этих советах. С течением времени их численность в городах будет постепенно увеличиваться

Digitized by UNOG Library

и участие их в этих делах будет иметь воспитательное значение. Такое совместное представительство поможет также установлению добрых взаимоотношений новогвинейского с европейским городским населением.

Миссия еще определеннее высказалась за представительство новогвинейцев в окружных консультативных советах. Эти последние выносят заключения и оказывают помощь в делах, касающихся окружной администрации, и могут рассматривать и вносить предложения о развитии округа. Именно в таких делах новогвинейцы могут принимать участие и их следует поощрять в этом отношении. Миссия считает, что представительство обеих частей населения в окружных советах послужит объединяющим фактором и что таковое следует ввести сначала в наиболее передовых округах, затем и в других частях территории.

Миссия обсуждала также вопрос об учреждении консультативных советов по делам коренного населения, предусмотренных статьей 25 закона 1949-1954 гг. о Папуа и Новой Гвинее. Эти советы должны быть образованы из членов, назначаемых администратором, причем большинство должно состоять из «представителей коренного населения». Миссии сообщили, что относительно этих советов не было внесено предложений и что администрация, пока, стала на ту точку зрения, что этот вид работы может выполняться советами местного управления, и желает сначала выяснить, как будут развиваться эти последние, прежде чем создавать консультативные советы. Миссия отметила, что советы в Новой Британии действуют в качестве консультативных, равно как и исполнительных органов. Миссия также отметила, что в декрете мало подробностей, но она предполагает, что консультативные советы по делам коренного населения будут созданы для районов, значительно более обширных чем те, на которые распространяется деятельность советов местного управления. По мнению Миссии, консультативные советы будут прекрасным местом для подготовки новогвинейцев, и необходимо возможно скорее рассмотреть вопрос об учреждении одного или нескольких таких советов.

Миссия осведомилась также относительно Территориального консультативного совета и ей сообщили, что еще преждевременно учреждать совет такого рода, членами которого могут быть лица, проживающие лишь в немногих районах, как например в Рабауле и Порт-Моресби. Для успешной работы такого совета все округа должны иметь возможность присылать представителей, умеющих ясно выражать свои мысли.

На восемнадцатой сессии Совет принял следующую рекомендацию и пришел к следующим заключениям:

Совет отмечает заявление управляющей власти о том, что в настоящее время рассматривается вопрос о создании в одном или нескольких более передовых районах консультативных советов по делам коренного населения, а также вопрос назначения коренных жителей в качестве официальных наблюдателей в нескольких окружных консультативных советах. Отмечая далее, что закон не препятствует представительству коренного населения в окружных и городских консультативных советах, и считая, что такое представительство создаст прекрасную почву для подготовки коренного населения, Совет рекомендует, чтобы квалифицированные и компетентные коренные жители назначались в окружные и городские консультативные советы, и выражает надежду, что в ближайшем будущем это окажется возможным в более развитых частях территории.

ВСЕОБЩЕЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ПРАВО ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ПРЯМЫЕ ВЫБОРЫ

Два не состоящих на государственной службе члена Законодательного совета избираются из числа жителей подопечной территории тайным голосованием, согласно преференциальной системе, выборщиками, состоящими из местных жителей в возрасте старше двадцати одного года, которые не числятся иностранцами или коренными жителями.

Члены советов местного правления выбираются либо открытым, либо тайным голосованием. В уставах всех советов предусматриваются первоначальные выборы, на которых имеют право голосовать все взрослые жители данного района. Члены советов местного управления занимают должность в течение двенадцати месяцев после первоначальных выборов, причем последующие выборы производятся каждые два года. На этих последних имеют право голосовать взрослые налогоплательщики или лица, освобожденные от уплаты налогов. Правил о том, чтобы все голосующие были грамотными, нет, и фактически все, достигшие совершеннолетия, имеют право голосовать. Любой житель района, подведомственного совету, имеет право быть кандидатом в члены совета местного управления.

Все выборы должны проходить под наблюдением служащих администрации. В случаях, когда выставлено более двух кандидатов, при выборах пользуются преференциальной системой. Хотя официальное назначение кандидата, получившего большинство голосов, должно быть утверждено окружным комиссаром, на практике ни одному кандидату, получившему большинство голосов, не препятствовали вступить в должность.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА

Общее число штатных должностей на государственной службе в Новой Гвинее и Папуа равнялось 1 918 в 1954/55 году. Из этого числа 484 должности были общими для обеих территорий, 842 должности числились новогвинейскими, 291 — папуасской и 301 должность не относилась ни к одной, ни к другой территории.

В рассматриваемом теперь докладе управляющая власть отметила, что постепенная и полная перестройка каждого правительственного департамента, о которой уже упоминалось в докладе за срок, истекший 30 июня 1954 г., продолжается и что учреждено еще пять новых департаментов и одно отделение, в результате чего в каждом случае штаты увеличились и организация улучшилась. План пополнения штатов попрежнему в течение года осуществлялся, и на государственную службу было принято 252 должностных лица, включая практикантов.

На восемнадцатой сессии особый представитель заявил, что со времени представления этого доклада департамент по делам коренного населения (раньше называвшийся департаментом окружных служб и туземных дел) был реорганизован так, что число штатных должностей увеличилось с 387 до 517, а штатные должности в департаменте просвещения увеличились со 192 до 516. В результате пополнения штатов для Папуа и Новой Гвинеи, в девятимесячный срок, закончившийся 31 марта 1956 г., на государственную

Digitized by UNOG Library

службу было принято 215 новых чиновников, но многие подали в отставку или ушли по другим причинам, так что общее увеличение числа служащих за весь год равняется приблизительно 100. Однако, согласно интенсивной программе набора служащих в 1956/1957 году, предусматривается конечное увеличение числа вновь назначенных служащих на 200 человек.

Управляющая власть заявила, что цель создания Института государственной службы заключается в том, чтобы дать чиновникам на государственной службе возможность повышать свои квалификации и получать подготовку, ведущую к более производительной работе на государственной службе. Для достижения этой цели управляющая власть обратилась за содействием к известным учебным заведениям в Австралии, и в то же время в самом Институте были выработаны специальные программы подготовки. Для приведения этих предложений в исполнение с университетом в Квинсленде в Австралии и с отделом заочного преподавания педагогического колледжа в Брисбене были заключены соглашения, на основании которых лица, находящиеся на государственной службе могут записываться в эти учебные заведения и получать лекции по интересующим их предметам. Такое обучение путем корреспонденции дополняется курсами, открытыми в самом Институте.

Закон от 1955 года о государственной службе, которым был изменен декрет 1949—1954 гг. о государственной службе и предусмотрено создание вспомогательного отдела, был в течение года издан Законодательным советом. Это новое изменение дает возможность как британским подданным, так и лицам, находящимся под защитой Австралии, включая коренных жителей, поступать на государственную службу. Кроме того, в декрет о государственной службе должно быть внесено положение, обеспечивающее служащим в вспомогательном отделе возможность проходить курс подготовки к службе в администрации и устанавливающее определенные условия их работы. В скором времени должен быть закончен и представлен проект правил, касающихся особых условий работы коренных жителей на государственной службе.

На шестнадцатой сессии Совет отметил, что учрежден Институт государственной службы, который будет играть важную роль в развитии программы подготовки для нового вспомогательного отдела государственной службы и что последний открывает коренному населению новые возможности занятия ответственных должностей в администрации. Ввиду того значения, которое придается подготовке коренного населения, его службе в администрации и его постепенному продвижению к занятию более ответственных должностей, Совет рекомендовал управляющей власти продолжать работать в этом направлении и через посредство вспомогательного отдела и всеми другими средствами готовить коренных жителей к занятию технических и административных должностей, связанных с большей ответственностью.

В рассматриваемом докладе управляющая власть заявила, что, помимо Института государственной службы, она открывает коренному населению новые возможности получать высшее образование, которое, в свое время, даст им право занимать ответственные профессиональные, технические и административные должности на государственной службе и в коммерческой и профессиональной областях или в областях, связанных с гражданской деятельностью. Расширенная программа технической подготовки и план ученичества обеспечат основательную подготовку для тех учащихся, которые готовятся к профессиям и к государственной службе.

Миссия пришла к заключению, что самая крупная и единственная проблема администрации заключается в недостатке заграничного персонала и подготовленного персонала из числа коренных жителей. Заграничный персонал привлекается путем ежемесячных объявлений в австралийской печати и в территориях. Некоторых служащих, главным образом специалистов, удалось также посредством объявлений заграницей привлечь из Соединенного Королевства, Нидерландов и Бельгии.

Миссии сообщили, что число утвержденных штатных государственных должностей, на содержание которых администрация с основанием надеется получить средства в последующие годы, значительно превышает число нынешних служащих. Наем в большей мере ограничивается недостатком подходящих кандидатов, чем каким-либо другим фактором. Главная проблема заключается в том, что для австралийцев существуют обширные возможности. Администрация вынуждена конкурировать с государственными учреждениями Коммонвелта, с правительственными учреждениями австралийских штатов, с британской заморской гражданской службой и с другими конкурентами, как, например, с частной промышленностью, с Королевским военным колледжем и с Морским колледжем. Другое затруднение состоит в том, чтобы удержать на службе уже имеющийся персонал. В Новой Гвинее государственные служащие имеют возможность переходить на службу в частные предприятия. Администрация заявила, что вознаграждения основываются на ставках государственной службы Коммонвелта, но что, кроме того, имеются некоторые преимущества, как то территориальное пособие и отсутствие подоходного налога. В этом отношении администрация считает, что большего она сделать не может.

Помимо привлечения австралийцев, администрация надеется получать дополнительный персонал через вспомогательный отдел государственного аппарата, созданного для того, чтобы обеспечить коренным жителям возможность поступления на государственную службу. Однако этот отдел еще не создан. Декрет о государственной службе был изменен в 1955 году, с тем чтобы допустить поступление в вспомогательный отдел не только британских подданных, но также и лиц, находящихся под защитой Австралии. Проект правил для отдела и условия найма служащих был выработан и препровожден в Канберра. Условия службы весьма сходны с условиями на государственной службе, за исключением того, что члены отдела не имеют права на те же условия отпуска, как европейский персонал, или на территориальное пособие. Служащий вспомогательного отдела получает известную часть вознаграждения, получаемого европейцем, но когда он вполне квалифицирован для поступления на государственную службу, то ему выплачивается полное вознаграждение. Одно из предусмотренных в новом законе изменений касается предельного возраста, и в этом отношении возникли некоторые за-

Digitized by UNOG Library

труднения. Однако Миссии сообщили, что требуется лишь разработать план выходных пособий, так как система, применяемая в государственных учреждениях и требующая уплаты взносов на старших должностях, неприменима к служащим вспомогательного отдела.

Предположительная численность персонала, могущего поступить в отдел в случае утверждения настоящих предложений в Канберра, и создания отдела в будущем году еще окончательно не установлена, но можно рассчитывать на то, что персонал будет вначале насчитывать от двухсот до трехсот лиц из Папуа и Новой Гвинеи. Отдел согласно плану будет служить фильтром, через который подготовленные и квалифицированные служащие смогут становиться квалифицированными рабочими и поступать на различные специальные и канцелярские должности в государственных учреждениях. Преобладает мнение, что в течение некоторого времени быть может придется подготовлять людей к поступлению в вспомогательный отдел, где они смогут получить лишь частичную подготовку, и затем обучаться, состоя на службе, например, в Институте государственной службы в Порт-Морсби, в целях подготовки для продвижения на более высокие должности. В конечном итоге, по мере развития образования в территории, коренные жители будут назначаться прямо на более высокие должности. Для поступления в вспомогательный отдел необходимо придерживаться достаточно высоких требований, так как желательно иметь служащих, способных переходить на государственную службу.

Миссия отметила, что существует значительное число незаполненных вакансий, и с каждым годом, по мере расширения деятельности в территории, увеличивается потребность в новых должностях, которую программа найма служащих в настоящее время не может удовлетворить. Администрация прекрасно это сознает и считает необходимым исправить положение, но, по мнению Миссии, следует так или иначе улучшить условия работы с целью привлекать персонал и удерживать его на службе. Следует нанимать больше служащих из других стран, особенно специалистов и техников. Миссия рекомендовала прибегать к помощи специализированных учреждений Организации Объединенных Наций для обеспечения необходимого персонала. По ее мнению, вспомогательный отдел государственной службы представляет собой прекрасный способ пополнения штатов, и рекомендовала не откладывать решения о предложенных правилах, с тем чтобы отдел был создан возможно скорее. Миссия узнала, что полицейские чины не будут включены в вспомогательный отдел. Она рекомендовала включить их, чтобы улучшить условия их службы, обеспечив прочность их служебного положения и предоставив возможность подходящим чинам полиции становиться полноправными государственными служащими и занимать более высокие должности чем те, которые доступны им в настоящее время.

На восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет отмечает, что, хотя при реорганизации государственной службы был создан отдельный департамент по делам коренного населения, управляющая власть заверила Совет в том, что «дела коренного населения» и впредь будут служить предметом главного внимания всех представителей администрации. Совет отмечает, что фактически этот департамент функционирует в качестве департамента общей окружной администрации, причем служащие в нем должностные лица проходят специальный курс подготовки для ознакомления с местными обычаями и укладом жизни; что функционирование новой системы тщательно изучается и что управляющая власть без колебаний внесет в нее необходимые изменения, если система окажется неудовлетворительной с административной точки зрения. Совет выражает надежду, что управляющая власть со вниманием отнесется к предложению изменить наименование этого департамента, с тем чтобы оно более правильно отражало возложенные на него функции.

Совет отмечает, что, по заключению Выездной миссии, наиболее важная проблема, стоящая перед администрацией, заключается в недостатке заграничного персонала и прошедших необходимую подготовку коренных жителей. Он также отмечает, что управляющая власть изучает все возможные способы преодоления этого недостатка заграничного персонала, включая более широкое привлечение служащих из-за границы.

Совет отмечает, далее, с удовлетворением создание Института государственной службы, а также вспомогательного отдела в качестве неотъемлемой части правительственного аппарата специально для подготовки коренных жителей к занятию высших административных должностей; он отмечает, что этот вспомогательный отдел не является особым отделом для коренных жителей и что государственная служба в целом будет открыта для всех обладающих необходимыми квалификациями.

Совет рекомендует, чтобы правила комплектования коренных жителей во вспомогательный отдел были выработаны и введены в действие в ближайшем будущем, и выражает надежду, что со временем окажется возможным включить всех служащих администрации из числа коренного населения в общую административную службу.

СУДОУСТРОЙСТВО

Судами, отправляющими в территории правосудие, являются следующие:

a) Верховный Суд;
b) Окружные суды;
c) Суды по делам коренного населения; и
d) Участковые суды.

Верховный Суд является высшей судебной властью в территории. Окружной суд обладает компетенцией в уголовных делах, которые могут решаться в порядке «упрощенного судопроизводства» и в делах, которые «не требуют предания суду», и ему также подсудны некоторые гражданские дела. Компетенции суда по делам коренного населения подлежат нарушения коренными жителями касающихся их административных правил и любые гражданские дела, если все стороны в деле являются коренными жителями. Администрация может учредить участковый суд, которому подсудны гражданские дела, связанные с горным делом и с нарушением законов, касающихся горной промышленности.

Декрет 1921 — 1952 годов о принятии и отмене законов и административные правила для коренного населения предусматривают, что различные племен-

Digitized by UNOG Library

ные учреждения и обычаи коренного населения будут продолжать существовать, если они не противоречат принципам гуманности и не нарушают существующих в территории законов. Хотя суды коренного населения признаются администрацией, они не признаются как часть судебной системы территории.

Миссии понятны опасения администрации и судей относительно того, что преждевременное создание судов коренного населения без достаточной подготовки и обучения может привести к неправильным шагам с самого начала, но она считала, что власти подходят к этому вопросу слишком осторожно. Миссия не высказалась за то, чтобы немедленно создать суды коренного населения во всех частях территории. Миссия, однако, не видит оснований не создавать этих судов в тех местностях, где население готово к их созданию и этого желает и где можно рассчитывать на то, что эти суды будут правильно действовать при условии, что будут приняты меры к тому, чтобы вести простые судебные протоколы (служащие канцелярии суда должны получать подготовку подобно служащим канцелярий советов местного управления), что должностным лицам будет дано право пересматривать решения и будет возможность апеллировать в существующие суды, если это окажется необходимым или желательным.

По мнению Миссии, нельзя опровергнуть довод, выставленный толайскими советами местного управления, что маловажные дела, особенно касающиеся законов и обычаев коренных жителей, лучше могут разрешать ответственные члены новогвинейского суда, знакомые со всей обстановкой, чем младшие административные чиновники или помощники окружных начальников, недавно назначенные в тот или иной район и, во всяком случае, перегруженные другими обязанностями. Миссия, кроме того, решительно утверждает, что существующее теперь положение, при котором непризнанные законом суды действуют с ведома администрации, но официально ею не признаются, нежелательно и неразумно.

По мнению Миссии, закон о создании судов коренного населения должен быть достаточно гибким, с тем чтобы полномочия, предоставляемые любому такому суду соответствовали его способностям. Миссия рекомендует предоставить служащим администрации возможность посещать другие территории, где суды коренного населения функционируют уже давно.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию и пришел к следующим заключениям:

Совет, отмечая, что суды коренного населения, там где они существуют, не признаются законом и не являются частью судебной системы и что управляющая власть уже рассматривает в течение долгого времени вопрос об их официальном признании, согласен с мнением Выездной миссии, что существующее положение, при котором эти суды действуют с ведома администрации, но официально ею не признаются и не имеют официальных полномочий, должно быть изменено, и рекомендует, чтобы в наиболее передовых районах, где условия это позволяют, компетенция судов коренного населения была признана законом.

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ

Порядок, в силу которого подопечная территория управляется совместно с прилегающей австралийской территорией Папуа, был подробно описан в предыдущих докладах Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.

На своей восемнадцатой сессии Совет по Опеке, получив от своего Постоянного комитета по административным союзам доклад[200] о дальнейшем рассмотрении Комитетом этого порядка, сделал следующие рекомендации:

Совет принимает к сведению новые заверения управляющей власти в том, что установление административного союза не идет в ущерб развитию подопечной территории как отдельного образования и что свободно и в надлежащее время выраженные желания населения территории будут приняты во внимание при определении будущей судьбы подопечной территории. Тем временем управляющая власть должна попрежнему в надлежащей степени и в установленном порядке обеспечивать интересы подопечной территории и таким образом гарантировать, что действие административного союза будет ограничиваться административными потребностями и нуждами подопечной территории и что границы территории будут соблюдаться.

Отмечая, что управляющая власть попрежнему проводит политику содействия политическому прогрессу подопечной территории, развивая органы местного управления, Совет по Опеке рекомендует управляющей власти ускорить этот процесс.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО

Представитель Италии заявил, что в политическом отношении он будет вполне удовлетворен, если в силу своего большого авторитета управляющая власть будет и впредь пользоваться влиянием на коренное население. Он тем более в этом убежден, что Австралия так же неуклонно придерживается принципов свободы и демократии в своих подопечных территориях как и у себя на родине. Представитель Италии считает, что теперь деятельность управляющей власти должна проявляться главным образом на социальном поприще и в области образования. Дальнейшее проведение программы коммунального развития повлечет за собой распространение новых идей и технических методов в селах и в то же время побудит сельских жителей к созданию собственного аппарата для проведения в жизнь этой программы. Как только население достигнет более высокого уровня образования и социального развития, оно само будет принимать дальнейшее участие в деятельности своих местных советов и сможет в большей мере участвовать в управлении государственными делами. Политическое развитие последует автоматически через посредство сельских и окружных советов, путем более широкого представительства населения в Законодательном совете, и через посредство увеличивающегося участия населения в экономической жизни территории.

ДЕПАРТАМЕНТ ПО ДЕЛАМ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что согласно принципам опеки в подопечной территории следует заботиться исключительно об интересах коренного населения. Тем не менее, к сожалению, в подопечной территории Новая

[200] T/L.716.

Digitized by UNOG Library

Гвинея дело обстоит не так. Иначе, зачем было нужно создавать особый департамент по делам коренного населения, задача которого заключается в защите интересов коренного населения? Администрация объяснила, что этот департамент был создан только с целью содействия административным мероприятиям. Однако, по мнению представителя Советского Союза, этот шаг весьма похож на другие меры, которые принимались при создании колониального режима в территории.

Представитель Индии отметил создание отдельного департамента по делам коренного населения. Хотя он и не сомневается в том, что администрация заботится об интересах коренного населения, такой распорядок косвенно указывает на то, что обязанности в отношении коренного населения чем-то отличаются от нормальных административных обязанностей. Представитель Индии предпочел бы, чтобы такое разделение административных обязанностей прекратилось, и выразил надежду, что управляющая власть обратит должное внимание на его положение.

Особый представитель управляющей власти заявил, что он вполне согласен с тем мнением, что дела коренного населения — в самом широком смысле этого слова — должны быть главной заботой всех администраторов и большинства департаментских чиновников, и что администрация проводит именно такую политику. В менее развитых районах, за неимением более специализированных департаментов, чиновники департамента по делам коренного населения играют роль представителей этих департаментов. В более развитых районах они сохраняют свое влияние, координируя деятельность специализированных департаментов. Кроме того, департамент по делам коренного населения продолжает ведать многими специальными вопросами, как, например, наблюдением за трудовыми вопросами, касающимися коренного населения, созданием кооперативов коренного населения, развитием советов местного управления и выполняет некоторые судебные функции.

Особый представитель далее заявил, что новый распорядок тщательно изучается и что управляющая власть без колебания изменит его, если в административном отношении он окажется неудовлетворительным.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ

Представитель Италии отметил, что, поскольку среди коренного населения есть лишь горсточка передовых людей, будет чрезвычайно трудно найти еще некоторое число подходящих членов для Законодательного совета. Он считает, что, уделяя особое внимание экономическому и социальному развитию территории, а также развитию в области образования, темп политического развития будет вполне соответствовать темпу, каким коренное население становится цивилизованным, как на это справедливо указала Выездная миссия.

Что касается назначения в Законодательный совет коренных жителей, служащих в администрации, то представителю Новой Зеландии вполне понятна осторожность, с которой управляющая власть относится к любому предложению отказаться от этого важного принципа. Он рекомендовал, чтобы управляющая власть, до принятия окончательного решения, изучила — что она безусловно и сделает — различные соображения, высказанные Выездной миссией и членами Совета по Опеке по этому вопросу.

Представитель Китая выразил свое полное согласие с мнением Выездной миссии о том, что для создания у населения чувства активного участия в управлении государственными делами было бы весьма желательно назначить в Законодательный совет еще несколько новогвинейцев.

Представитель Соединенного Королевства обратил внимание на заявление особого представителя относительно Законодательного совета для территории, в котором он сказал, что управляющая власть не видит никаких препятствий для увеличения числа членов Совета из числа коренных жителей Новой Гвинеи. В связи с этим представитель Соединенного Королевства заявил, что он с интересом прочел предложение Выездной миссии о том, чтобы в Законодательный совет назначались служащие администрации из коренного населения, хотя Миссия и сознает, что это будет отклонением от установившегося правила. Выслушав замечания особого представителя относительно этого предложения, он так же как и управляющая власть сомневается в том, что отклоняться от этого правила было бы благоразумно.

Представитель Бирмы заявил, что он не находит положение, при котором общий состав Совета в двадцать восемь членов, не считая администратора, насчитывает всего два новогвинейца, вполне удовлетворительным, и что в свете статьи 76b Устава число представителей Новой Гвинеи более чем недостаточно. Он выразил надежду, что новогвинейцы получат более полное представительство при любой законодательной системе, и добавил, что это относится не только к численности представителей, но также и к числу районов территории как городских, так и сельских. Он полагал, что следовало бы поставить предельный срок для учреждения законодательного собрания для всей территории, хотя бы в виде эксперимента, и изучить этот вопрос на основе прямого всеобщего избирательного права для взрослых, а также составить соответствующие расписания для осуществления этого плана.

Представитель Гаити заявил, что структура государственных учреждений не изменилась. Преобладающее большинство Законодательного совета Папуа и Новой Гвинеи до сих пор состоит из европейцев, и представительство в нем коренного населения недостаточно. Он выразил надежду, что при изучении рекомендаций специального комитета Законодательного совета управляющая власть откажется от мысли сократить на одно лицо число членов, не состоящих на государственной службе, если это сокращение отразилось бы на численности представителей коренного населения. Представитель Гаити хотел бы ознакомиться с рекомендациями этого комитета, предусматривающими претворение Законодательного совета в более представительный и более демократический орган. Он не уверен в разумности предложения Выездной миссии о том, чтобы управляющая власть обратилась с предложением к своим должностным лицам стать членами законодательных органов, так как представительство такого рода не дает достаточной свободы действий.

Представитель Гватемалы подчеркнул то обстоятельство, что Законодательный совет может достаточно развиться и стать настоящим представительным органом только в том случае, если в его состав войдет больше новогвинейцев. Он отметил, что этому препятствует невозможность найти подходящих кандидатов и что для преодоления этого затруднения Выездная

Digitized by UNOG Library

миссия предложила назначать в Совет новогвинейцев, состоящих на службе администрации, принимая во внимание особые обстоятельства территории. Хотя администрация и не одобрила этой рекомендации, она, как отметил представитель Гватемалы, намеревается тщательно изучить это предложение. В поддержку этого предложения он повторил, что нормы, применяемые к парламенту, едва ли применимы к консультативному органу, каким является Законодательный совет, и что можно было бы назначать служащих администрации, не имеющих судебной или дискреционной власти.

Представитель Индии с огорчением отметил, что в состав Законодательного совета входит всего два новогвинейца. Он считал, что теперешнее число представителей необходимо увеличить, как это рекомендовала Выездная миссия.

Представитель Сирии, хотя и признавал затруднения, связанные с соответствующим увеличением числа представителей коренного населения, считал, что следует ожидать известного увеличения. Он подчеркнул, что Законодательный совет не является законодательным органом в полном смысле этого слова и что шестнадцать из его двадцати девяти членов уже состоят должностными лицами. Ему было непонятно, каким образом назначение новогвинейцев из числа коренных жителей, находящихся на государственной службе, в Законодательный совет может в настоящее время считаться вредным для политической эволюции территории в демократическом отношении, и выразил надежду, что управляющая власть в скором будущем назначит дополнительных членов Законодательного совета из числа новогвинейцев.

Особый представитель управляющей власти заявил, что она вполне понимает необходимость во много раз увеличить число новогвинейцев в законодательных органах территории, прежде чем хотя бы отчасти будут достигнуты цели, изложенные в статье 76b Устава, и что администрация не видит никаких препятствий к тому, чтобы немедленно увеличить число представителей, за исключением того, что компетентных лиц не хватает. Администрация не имеет ничего против увеличения числа представителей коренного населения в Законодательном совете, но считает, что такое увеличение в данное время не будет отражать значительного сдвига в политической эволюции населения Новой Гвинеи, политические горизонты которого все еще ограничены пределами его сел или местных общин и политическое образование которого может быть продвинуто в значительной степени только путем создания сперва политической организации на этом уровне. Поэтому администрация прежде всего заботится о развитии местного управления и так будет продолжаться в течение долгого времени в будущем. Управляющая власть создает политические органы коренного населения постепенно, учитывая, помимо прочего, наличие квалифицированных лиц, могущих в них работать. Она считает, что более разумно и осторожно создавать сначала органы местного управления, постепенно переходя к созданию территориальных органов. Такая политика определенно обеспечит постоянное существование максимального числа органов, способных выполнять полезные и эффективные функции, причем участие населения Новой Гвинеи в управлении делами этой территории будет всегда максимальным и вместе с тем постоянно увеличивающимся в обстановке, которая для него понятна.

Особый представитель заявил также, что управляющую власть не убедили многие доводы, выдвинутые несколькими представителями в поддержку предложения Выездной миссии о возможности назначать в Законодательный совет членов из коренного населения, состоящих на службе администрации. Он полагает, что до тех пор, пока такие лица не созреют достаточно, чтобы принимать разумные решения о будущем развитии демократической системы в подопечной территории, администрация должна пытаться сохранять непоколебимыми основные принципы парламентарного правления. Тем не менее администрация исследует вопрос о принятии некоторых предложений, не подрывая основного принципа, который она считает предусмотрительным сохранить.

Ввиду огромных и важных различий, существующих в территории и в ее населении, администрация не может предсказать темп территориального развития и считает, что установление предельного срока для учреждения законодательного собрания для всей территории на основе прямого всеобщего избирательного права для взрослых будет иметь мало смысла, и определение такого срока сможет лишь ввести в общее положение опасный элемент безответственности.

МЕСТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что, как известно, первые шаги для создания советов местного управления были сделаны еще в 1936 году. В 1950 году администрация выразила надежду, что такие советы будут созданы в большей части районов к концу 1951 года. С момента создания первых советов прошло двадцать лет, а с тех пор как было высказано намерение развить эту зачаточную и ограниченную, но полезную форму самоуправления прошло шесть лет. Каковы же результаты? Результаты далеко не удовлетворительны и даже не утешительны. В администрации работает не более одного процента населения. За последние три года не было учреждено ни одного совета местного управления. Таково существующее на сей день положение в отношении этой элементарной формы самоуправления, которая, как подчеркнула сама администрация, является главной основой для достижения полного самоуправления. Совету по Опеке известно, что ни в местных, ни в окружных советах коренное население вообще не представлено. Таким образом, где же могут коренные жители приобрести необходимый опыт и мудрость в делах управления, если доступ в теперешние правительственные органы для них закрыт?

Представитель Новой Зеландии выразил надежду, что в результате советов и руководства управляющей власти и постепенного увеличения налогоспособности в районах, которые предполагается создать, новогвинейцы современем станут проявлять больше инициативы в деле учреждения новых советов местного управления.

Представитель Китая считал, что администрация должна без колебаний создавать советы местного управления без малейшего промедления в любой части территории, как только окажется достаточно созревшей для такого учреждения. Он выразил надежду, что вскоре будут учреждены еще два совета в округе Новой Ирландии и что новые советы будут учреждены также и в других округах.

Представитель Соединенного Королевства с интересом узнал, что семь помощников окружных начальни-

Digitized by UNOG Library

ков недавно закончили специальный курс в центре обучения местному управлению. Он не сомневался, что пополнение штатов такими должностными лицами частично облегчит создание новых советов местного управления. Возможность создать таковые уже обследуется в четырех новых округах.

Представитель Бирмы отметил, что около 30 000 сельских жителей имеют право голоса в советах местного управления, и в связи с этим заявил, что этот факт, указывающий на заметный прогресс, весьма важен, так как обучение делу местного управления предшествует достижению политической зрелости в территории. Таким образом создание законодательного собрания для всей территории будет зависеть от расширения и опыта советов местного управления, которые действительно будут служить базой для политической деятельности, не говоря уже об окружных консультативных советах.

Представитель Гаити отметил, что число местных административных советов не увеличилось, как ожидалось. Он выразил удивление по поводу поведения ралуанцев, которые отказались учредить совет. Вполне понятно, что некоторые племена отказываются делить с ралуанцами блага учреждений, созданных их советами, так как эти последние не участвовали в расходах, и по мнению представителя Гаити, чем бы ни обосновывался отказ ралуанцев, управляющая власть должна была иметь возможность обойти его. Управляющая власть должна немедленно обратить внимание на этот вопрос, учитывая то обстоятельство, что, по мнению Выездной миссии, администрация иногда проявляет чрезмерную осторожность, когда дело касается учреждения таких советов.

Представитель Гватемалы согласился с мнением особого представителя о том, что заставлять население соглашаться на учреждение советов местного управления не следует, но полагал, тем не менее, что при наличии достаточного персонала управляющая власть могла бы поощрять группы населения, уже согласные на такую реформу, к тому, чтобы учредить их. Он подчеркнул, что есть несколько групп, живущих в обстановке, достаточно подготовленной для создания советов.

Представитель Индии отметил, что, хотя и говорят о том, что уже учрежденные местные советы хорошо функционируют, такая система местного управления вводится медленно и ее функционированию препятствуют, повидимому, различные затруднения. Он рекомендовал без промедления всесторонне обследовать положение. Очевидно необходим подготовленный персонал, который мог бы посвятить время созданию сельских советов и руководству ими в трудный первоначальный период. В связи с этим представитель Индии полагал, что метод коммунального развития, при котором техническая помощь и руководство получаются извне, а проявляют инициативу и выполняют работу местные жители, мог бы иметь известную ценность для Новой Гвинеи.

Представитель Сирии с удовлетворением отметил, что новогвинейцы приучаются работать в советах местного управления и проявляют к ним большой интерес, хотя он и огорчен тем, что некоторые группы населения до сих пор противятся созданию таких советов. Он выразил надежду, что управляющая власть примет во внимание рекомендации Выездной миссии и что в ближайшем будущем советы местного управления будут создаваться в возрастающем числе во всех местах, где это допускает существующая обстановка.

Особый представитель управляющей власти заявил, что во многих районах существуют необходимые для учреждения советов местного управления экономические и социальные условия и что в настоящее время управляющая власть выясняет, готово ли население этих районов принять на себя связанную с самоуправлением ответственность. Он заявил, что политика управляющей власти заключается в том, чтобы создавать условия, необходимые для успешной работы советов местного управления, и вызывать потребность в них у самого населения. Он отметил, что из показаний Выездной миссии и из сведений, содержащихся в годовом отчете, видно, что администрация проявляет энергию и инициативу, которые скорее опережают требования населения или непосредственные нужды и ресурсы различных районов, но конечно никогда не отстают от этих требований.

Управляющая власть признала, что отношение к делу племени ралуанцев не соответствовало ее ожиданиям, но она не видит, какой еще образ действия, помимо следуемой ныне политике терпеливых уговоров, которую одобрила Выездная миссия, способствовал бы разрешению этой проблемы.

Что касается налоговых ставок, то управляющая власть не считает, что финансы советов должны быть основаны на единообразной ставке в 4 ф. ст. Ставка в 4 ф. ст., принятая большинством существующих советов, отражает их желание получать существенные доходы, и управляющая власть заинтересована исключительно в том, чтобы с самого начала обеспечить органам местного управления достаточный доход, который позволил бы им предпринимать полезную работу. В тех районах, где эта цель может быть достигнута при более низкой ставке налога чем 4 ф. ст., управляющая власть вполне согласна с тем, что следует применять более низкие ставки.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СОВЕТЫ

Представитель Бельгии отметил, что число консультативных советов ограничено и охватывает лишь незначительную часть территории. Он вполне согласен с основной мыслью, что эти советы следует учреждать лишь в результате выраженного самим народом желания и что их не следует создавать, до тех пор пока они не смогут взять на себя известное финансовое бремя. В столь обширной и разнородной территории как Новая Гвинея применение незыблемых правил будет лишь препятствовать администрации достигнуть всего, что она могла бы сделать. Поэтому не следует устанавливать незыблемых правил, а в рамках общих эластичных правил, которые можно приспособить к местным условиям, советам должна быть предоставлена возможность организоваться, чтобы ведать местными делами.

Представитель Гватемалы считал, что новогвинейцы должны быть представлены в окружных консультативных советах и в городских советах не только потому, что они должны быть представлены во всех органах, ведающих вопросами, касающимися благополучия населения, но и потому, что их участие даст этим органам необходимый опыт для более широкого понимания проблем территории, а также для лучшего ознакомления с порядком управления страной.

Представитель Индии считал, что новогвинейцы должны назначаться членами в городские и окружные

Digitized by UNOG Library

консультативные советы. Он отметил, что такому представительству препятствует приверженность к установившимся правилам. В этом отношении он полагал, что в подходе администрации к этой проблеме желательно было бы проявлять эластичность, чтобы выяснить, что для новогвинейского населения представляется наилучшим. На второстепенных должностях имеются вероятно новогвинейцы, получившие какое-то образование, и в интересах территории разумно было бы использовать их в городских и окружных советах, а также и в Законодательном совете.

Представитель Сирии поддержал рекомендации Выездной миссии о том, чтобы новогвинейцы были представлены в городских и окружных консультативных советах. Он рад был отметить, что управляющая власть не возражает против предложения Выездной миссии.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЛУЖБА

Представитель Бирмы приветствовал программу вспомогательного отдела государственной службы, которая имеет целью расширить и увеличить участие коренного населения в управлении страной, и считал, что со временем таковое участие разовьется в самоуправление и необходимость в административном союзе исчезнет.

Представитель Гаити отметил потребность в опытном персонале и то обстоятельство, что еще в течение многих лет число прошедших подготовку коренных жителей может быть недостаточным. По его мнению, придется предложить исключительно хорошие условия, чтобы привлечь в территорию специалистов всех национальностей. Ему казалось непонятным, почему вспомогательный персонал не пользуется некоторыми льготами на государственной службе и почему установленный порядок дает ему возможность продвигаться по службе лишь в редких случаях. Представитель Гаити считал, что лицам на вспомогательных должностях должны быть предоставлены в территории более благоприятные возможности. В то же время коренному населению следует предоставить больше возможности приобретать знания, требуемые для занятия той или иной должности, равно как и для назначения на эти должности.

Представитель Гватемалы отметил заметный недостаток персонала для заполнения существующих на государственной службе вакансий и необходимость создать дополнительные должности для удовлетворения возрастающих потребностей территории. Он отметил, что набор специалистов в ряде стран оказался недостаточным, и считал, что следует искать их в других странах; для набора персонала управляющая власть должна обратиться к техническим службам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

Представитель Гватемалы высказал мнение, что создание вспомогательного отдела облегчит набор персонала и что доступ в этот отдел новогвинейцев представляет собой шаг вперед. По его мнению, однако, не было достаточных оснований создавать для новогвинейцев особый отдел государственной службы. Он считал, что любой коренной житель должен быть в состоянии поступать прямо на государственную службу в соответствии с его способностями и подготовкой. Если в настоящее время такой подготовки не хватает, то тем жителям, которые уже служат в администрации, нужно дать возможность пройти дополнительный курс обучения. Он считал, что нет оснований и было бы неправильным принимать какие-либо меры, задерживающие поступление новогвинейцев на государственную службу.

Представитель Индии одобрил предложение Выездной миссии поставить на более широкую ногу наем государственных служащих заграницей, особенно специалистов и техников. Он отметил, что на государственной службе нет новогвинейцев, служебное положение которых обеспечено, и что единственным положительным явлением в этой необычайной обстановке служит тот факт, что их принимают теперь в вспомогательный отдел, который, как говорят, входит в состав правительственного аппарата. Такое положение сильно озаботило представителя Индии, и он выразил намерение следить за ходом дела с большим вниманием. По его мнению, должностные лица из коренных жителей должны непременно войти в общий единый штат государственных служащих и им следует предоставить надлежащие статус и условия службы, как-то: пенсии, обеспеченное служебное положение и т. д.

Представитель Сирии считал, что если условия государственной службы улучшатся и работа окажется более привлекательной, особенно с точки зрения вознаграждения, то территория вскоре приобретет необходимых экспертов для своего развития. Он с удовлетворением отметил создание вспомогательного отдела и выразил надежду на то, что он скоро начнет работать. Он присоединился к замечаниям Выездной миссии относительно целесообразности допущения в вспомогательный отдел полицейских чинов этого района.

Особый представитель управляющей власти заявил, что вспомогательный отдел входит в состав правительственного аппарата и всем работающим в нем лицам будет предоставлена возможность продвигаться по службе и поступать в другие ведомства, где они будут работать на точно таких же условиях как и все другие служащие этих ведомств, за исключением лишь отпусков и причитающихся должностным лицам территории надбавок. Администрация уверена и надеется, что таким образом она предоставит коренным жителям эффективную переходную ступень в высшие государственные должности, на которые в настоящее время их не назначают, чтобы не снизить требования, которые администрация считает необходимым поддерживать.

СУДОУСТРОЙСТВО

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что существующее в территории огромное стремление к прогрессу наталкивается на бесчисленные искусственные препятствия. Чем можно, например, объяснить то, что коренные жители не допускаются на судебные должности? Коренным жителям не разрешается даже участвовать в тех делах, в которых они имеют больше опыта и понимания, чем должностные лица администрации, которые выносят решения и приговоры в подсудных им делах.

Представитель Китая считал, что с целью приучить и подготовить новогвинейцев так, чтобы они сами ведали своими судебными делами, необходимо учредить суды коренного населения в тех местностях, где население готово откликнуться на предъявляемые им жизнью требования. Он считал, что готовить новогвинейцев к занятию должностей в канцеляриях суда можно без чрезмерного риска.

Digitized by UNOG Library

Представитель Бельгии отметил, что суды коренного населения наталкиваются на некоторые затруднения и что администрации приходится преодолевать препятствия для их создания. Многие коренные жители высказались в пользу создания собственных судов, и при стремлении хранить обычаи коренного населения создание этих судов должно стать вопросом первостепенного значения. По мнению представителя Бельгии стремление к совершенству приведет к установлению слишком строгой системы, и это стремление не должно удерживать администрацию от создания в ближайшем будущем судов коренного населения во всех случаях, когда это позволяют местные условия.

Представитель Гватемалы отметил, что группы, требующие создания судов коренного населения, согласны повидимому с тем, что им следует предоставить право разбирать только менее важные гражданские дела или вопросы, касающиеся обычаев Новой Гвинеи, с которыми они знакомы лучше, чем кто бы то ни был. Ввиду этого представитель Гватемалы считал, что не может быть никаких веских доводов против создания таких местных судов в тех частях территории, которые считаются более передовыми. Затем постепенно их можно будет ввести в других частях территории.

Представитель Сирии выразил надежду, что администрация сочувственно рассмотрит вопрос об учреждении судов коренного населения в тех районах, в которых население выразило определенное желание иметь собственные суды, при условии, что имеются основания рассчитывать на то, что такие суды будут работать эффективно.

Особый представитель управляющей власти в связи с вопросом о создании судов коренного населения обратил внимание членов Совета на сведения, сообщенные в годовом отчете в ответ на предыдущую резолюцию Совета по этому вопросу. Согласно этим сведениям, хотя суды коренного населения признаются администрацией, они не признаются частью судебной системы территории. Проблемы, связанные с этим предложением, весьма сложны, и решение по этому вопросу еще не вынесено.

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что на основании всех мероприятий, определяющих линию поведения администрации в политической области, он убедился, что развитие территории направлено не к достижению независимости и самоуправления, а скорее, посредством многих мероприятий, оно направлено по старому пути колониализма. В связи с этим он снова обратил внимание на несовместимость союза этой подопечной территории с Папуа с целями и принципами системы опеки. Едва ли приходится доказывать, что эта административная мера, принятая управляющей властью в 1949 году, была огромным шагом назад. Этот союз бросил тень колониализма на все стороны жизни. Экономическое, политическое и социальное развитие территории стало зависеть от прилегающей к ней колонии, и территория управляется из этой колонии; все это привело к тому, что подопечная территория поставлена в полную зависимость от колонии.

Представитель Советского Союза рекомендовал управляющей власти отменить существующий между подопечной территорией Новая Гвинея и колонией Папуа административный союз, так как он несовместим с целями и принципами Соглашения об опеке и из-за него задерживается осуществление независимости подопечной территории.

Представитель Индии заявил, что, хотя он принципиально не против административных союзов, он хотел бы удостовериться в том, что практическое действие существующего с Папуа союза не влечет за собой какой-либо утраты индивидуальности подопечной территории, и подчеркнул, что необходимо соблюдать осторожность в ее развитии. Он считал, что на территорию должны все больше и больше оказывать влияние принципы системы опеки, а не какие-либо другие принципы управления.

Представитель управляющей власти заявил, что административный союз предусмотрен в Соглашении об опеке и поэтому не может быть и речи о том, что союз несовместим с постановлениями этого Соглашения. Представляемые Совету ежегодно факты вполне удовлетворительным образом доказывают, по его мнению, что подопечная территория не зависит от Папуа, и должны убедить Совет, что индивидуальность подопечной территории всегда полностью сохранялась и продолжает сохраняться. Политика и практические мероприятия администрации в Новой Гвинее и в Папуа идентичны, так как администрация считает, что они лучше всего способствуют постепенному развитию обеих территорий во всех областях. Нет оснований доказывать, что одна из территорий задерживает развитие другой, и не было представлено ни малейшего доказательства того, что так дело обстоит.

Он заявил также, что, хотя управляющая власть не имеет никакого намерения форсировать объединение почти тождественных народов обеих территорий, она считала бы также несовместимым со своими основными обязанностями ускорить их окончательное разделение или даже поощрять его. Решение о будущих взаимоотношениях принадлежит исключительно самому населению. Вполне соглашаясь с тем, что ни Устав, ни Соглашение об опеке не разрешает упразднить существующую границу, управляющая власть все же не истолковывает эти основные документы в том смысле, что они требуют «балканизации» восточной Новой Гвинеи, которой она управляет.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

В основе экономической жизни территории лежит производство сырья, причем главными отраслями ее промышленности являются сельское хозяйство, горное дело и лесная промышленность. В этих отраслях наблюдается большое оживление, но общая производственная жизнь территории достигла такого темпа, при котором этих видов домашнего сырья не хватает. Расходы администрации превышают сумму, которая может быть покрыта из местных источников, и в большинстве случаев стоимость импорта за год превышала стоимость экспорта.

Digitized by UNOG Library

Внешняя торговля территории заключается в экспорте сельскохозяйственного сырья, а также обработанных сельскохозяйственных продуктов, тогда как импортируются главным образом фабрикаты и некоторые виды пищевых продуктов. В отчетном году импорт и экспорт выразились, соответственно, в сумме 10 534 758 ф. ст. и 9 383 950 ф. ст.; таким образом импорт возрос на 1 090 130 ф. ст., а экспорт — 191 840 ф. ст.

Добыча золота является единственным важным горным промыслом территории. Стоимость добытого золота сократилась с 1 409 480 ф. ст. в 1953—1954 гг. до 1 339 473 ф. ст. в 1954—1955 гг. Администрация получает отчисление в размере 5 процентов со стоимости всего добытого золота. Общая стоимость продукции лесной промышленности за истекший год составила 1 800 000 ф. ст., а стоимость экспортированных лесоматериалов равнялась 902 047 ф. ст. Лесопильные заводы территории заготовили 42 881 996 досковых футов леса, тогда как в предыдущем году было заготовлено 27 172 045 футов. Заслуживающим внимания событием является рост производства фанеры в Булоло, в результате которого фанера стала четвертым по стоимости предметом экспорта территории.

По заявлению управляющей власти ее экономическая политика в отношении природных ресурсов территории основана на развитии, улучшении и увеличении производства сельскохозяйственных культур и других продуктов, отвечающих нуждам территории и требованиям экспорта. В развитии сельскохозяйственных культур и увеличении производства других продуктов особое внимание обращается на те из них, которые импортируются в территорию в значительных количествах или для сбыта которых представляются благоприятные возможности, и высокая очередность уделяется развитию местного сельского хозяйства.

Планы развития территории основаны на перспективных заданиях, причем эти планы разрабатываются на трехлетний срок и постепенно выполняются путем ежегодных рабочих программ, составляемых в зависимости от полученного опыта, результатов текущих исследований, размеров частных капиталовложений и экономического и социального прогресса коренного населения. Помимо Комитета по использованию земельных ресурсов и Комитета по сбыту копры, который ведает всем сбытом этого продукта, в пределах территории не существует административного органа, который ведал бы ее экономическим развитием. Содействие ее экономическому развитию оказывается различными прямыми и косвенными путями. Выдаются субсидии на производство общественных работ и командируются специалисты различных технических департаментов правительства Коммонвелта для исследования технических проблем. Отдел земельных исследований и регионального обследования Австралийской организации научных и промышленных исследований, совместно с администрацией, намерен приступить к работе по оценке сельскохозяйственных и пастбищных возможностей, которые представляют различные районы территории.

На шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил значительное общее улучшение в экономической области, о котором свидетельствуют рост кооперативного движения, развитие лесной промышленности, увеличение сельскохозяйственного производства и значительное повышение внутренних доходов территории.

Совет отметил, что управляющая власть приступила к обследованию естественных богатств и почвы, а также исследованиям, направленным на улучшение производства в территории. Совет считал, что эти меры способствуют всестороннему экономическому обследованию ресурсов, которое было им рекомендовано как предпосылка для осуществления согласованной долгосрочной программы, которую он признает необходимой для экономического развития территории, и выразил надежду, что управляющая власть тем временем будет продолжать развивать во всех областях экономические ресурсы территории.

Совет отметил с удовлетворением программу администрации, предназначенную для расширения участия коренного населения в экономической жизни территории, и выразил надежду, что участие это станет еще более деятельным.

В отчетном докладе управляющая власть заявила, что основные исследования, включая обследования экономических и технических аспектов развития, производимых экспертами, продолжаются. Развитие экономических ресурсов также продолжается.

Когда Миссия проявила интерес к вопросу о планах экономического развития территории, ей было сообщено, что такие планы существуют в отношении всех областей деятельности, хотя они и не могут быть выражены в виде конкретных программ работы, в которых указывалось бы, что именно должно быть сделано и какие затраты должны быть произведены в текущем году или в будущем. У администрации имеются планы двух типов. Одни из них относятся к задачам перспективного порядка, тогда как другие, более конкретные, предусматривают те виды работ, которые администрация намерена выполнить в течение трехлетнего срока в рамках долгосрочной программы. Администрация считает, что перспективный план возможен в форме описания видов работ, но что разработать точную схему на долгое время вперед невозможно в силу ряда не поддающихся учету факторов и не поддающихся контролю обстоятельств, свойственных Новой Гвинее.

Миссии было сообщено, что разведка естественных богатств ведется постоянно и что уже составлен список районов, в которых группы работников Австралийской организации научных и промышленных исследований предпримут исчерпывающие обследования. Результаты таких обследований будут служить базой для экономического планирования и развития и, основываясь на них, можно будет установить, какие именно районы стоит более подробно в техническом отношении изучить. Миссия высказала мнение, что, несмотря на отличное качество этих обследований, они являются долгосрочными проектами, и пройдут годы, прежде чем они окажут более или менее ощутимое влияние на экономическую жизнь территории. По ее мнению, следует так или иначе ускорить завершение намеченных обследований. Ввиду того, что Миссия недостаточно знакома с долгосрочными планами администрации, она не считает себя компетентной их обсуждать и надеется, что в последующих ежегодных отчетах будут даны подробные и конкретные сведения.

Digitized by UNOG Library

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает, что в настоящее время Австралийская организация научных и промышленных исследований предприняла обследование в целях выяснения сельскохозяйственных и пастбищных возможностей земли и выражает надежду, что результаты этого обследования позволят управляющей власти формулировать для территории долгосрочные программы экономического развития. Он рекомендует, чтобы это обследование было окончено возможно скорее и чтобы результаты, а также и детали долгосрочных программ были сообщены Совету.

ФИНАНСЫ ТЕРРИТОРИИ И НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ

За отчетный период внутренний доход территории увеличился с 1 991 713 ф. ст. в 1953—1954 гг. до 2 008 445 ф. ст., а непосредственная субсидия управляющей власти возросла с 3 103 076 ф. ст. до 4 396 209 ф. ст. Расходы за тот же период увеличились с 5 094 789 ф. ст. до 6 404 654 ф. ст. Администрация не взимает прямых налогов в виде подоходного, промыслового или подушного налога. Однако сельские советы могут взимать местные налоги, уплачиваемые в сельские казначейства в подведомственных им районах. Доход территории состоит из поступлений от различных сборов, пошлин, отчислений, арендной платы и продаж.

На шестнадцатой сессии Совет отметил, что управляющая власть предоставляет территории большие непосредственные субсидии, которые в отчетном году превысили 3 млн. ф. ст., что никаких прямых налогов в территории не взимается, за исключением налогов сельских советов, взимаемых для покрытия местных расходов, и что прямое налогообложение в той или иной форме натолкнется на серьезные препятствия практического характера. Совет, тем не менее, выразил надежду, что управляющая власть примет во внимание желательность введения прямого налогообложения возможно скорее. Совет считал, что, помимо налогов, взимаемых местными советами, все население территории должно, в зависимости от своего имущественного положения, непосредственно участвовать в расходах администрации.

В рассматриваемом докладе администрация отметила надежду, выраженную Советом, что прямое налогообложение будет введено возможно скорее. Она заявила, что, хотя администрация и дает территории значительные непосредственные субсидии, поступления территории из местных источников в последние годы значительно увеличились и достигают приблизительно 30 процентов общей суммы государственных расходов. Она отметила также, что главным источником местных поступлений является таможенное обложение импорта и экспорта, которому подлежит большое число товаров, и что для введения других форм прямого налогообложения ничего не сделано, хотя вопрос этот и продолжает рассматриваться.

Миссия отметила, что управляющая власть предоставляет территории значительные субсидии, но, несмотря на это, общий доход далеко не достаточен, чтобы осуществлять планы экономического развития крупного масштаба. В частности, развивающееся городское хозяйство, расширение дорожной сети, программа здравоохранения и образования требуют не только первоначального капиталовложения, но и постоянных дополнительных расходов. Поскольку все слои населения пользуются теми видами обслуживания, которые обеспечиваются администрацией, последняя имеет полное основание ожидать, что все население будет в большей мере участвовать в расходах, несмотря на уже взимаемые косвенные налоги, из которых некоторые сравнительно велики.

Миссия высказала предположение, что с увеличением экспорта в результате распространения товарных культур, доход, получаемый от экспортных пошлин, увеличится. Но это не устранит необходимости в дополнительном доходе, и Миссия пришла к заключению, что в территории должны быть введены прямые налоги.

На восемнадцатой сессии особый представитель заявил, что вопрос о введении прямого налогообложения подвергается в настоящее время рассмотрению административной власти и что точка зрения Выездной миссии будет полностью учтена.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает, что в отчетном году управляющая власть значительно увеличила выдаваемые ею субсидии на управление территорией и ее развитие.

Совет, отмечая, что управляющая власть изучает вопрос о способах повысить территориальные доходы, включая вопрос о введении прямых налогов в территории, и что прямые налоги уже взимаются советами местного управления, выражает надежду, что найдется возможность расширить существующую систему налогов путем введения, во всех случаях, когда это будет возможным, прямых налогов, и высказывает в связи с этим мнение о том, что налоги, уплачиваемые коренным населением советам местного управления, должны приниматься в расчет.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Сельские хозяйства, не принадлежащие коренным жителям, состоят по преимуществу из плантаций, производящих копру, какао и кофе. Большинство местных жителей — земледельцы, прежде занимавшиеся только выращиванием культур, необходимых в условиях натурального хозяйства. Теперь, однако, по имеющимся сведениям, местное население, под влиянием политики, проводимой администрацией, живо интересуется товарными культурами, и, для того чтобы оказывать им в этом помощь и учить их улучшенным земледельческим методам, администрация содержит окружные сельскохозяйственные станции, из которых каждая служит для своего округа центром агропропаганды. Коренные жители поощряются к работе на этих станциях в целях получения подготовки и ознакомления с улучшенными земледельческими методами. Работающие на станциях агрономы объезжают свои округа, оказывая помощь сельским хозяевам и изучая местные сельскохозяйственные методы. Управляющая власть сообщает, что всячески поощряется выращивание риса, какао и кофе и что в этом отношении отмечается значительный прогресс. Содержатся также четыре опытных сельскохозяй-

Digitized by UNOG Library

ственных станции, служащие центрами агропропаганды.

Стоимость и количество экспорта главных сельскохозяйственных продуктов за последние два года выражались в следующих цифрах:

	Количество в 1954 г. (в тоннах)	*(в ф. ст.)*	*Количество в 1955 г. (в тоннах)*	*(в ф. ст.)*
Копра	71 780	5 031 676	62 736	4 467 661
Кокосовые орехи .	10 215	1 397 999	8 660	1 215 662
Какаовые бобы . .	713	245 950	1 080	512 204
Кофейные бобы . .	84	53 367	103	72 575

Сокращение экспорта копры в 1955 году объяснялось засухой в течение предшествующего года. По приблизительному подсчету фермеры-коренные жители произвели в отчетном году приблизительно 280 тонн какаовых бобов, около 15 тонн кофейных бобов и приблизительно 17 000 тонн копры.

Администрация сообщает, что проводится в жизнь план увеличить кокосовое производство, являющееся в настоящее время главным источником сельскохозяйственного дохода. В результате насаждения большого количества какаовых деревьев в близком будущем ожидается весьма значительный подъем продукции, которая будет возрастать по мере того, как деревья начнут плодоносить. Ожидается также, что в течение ближайших трех лет значительно увеличится продукция кофе.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил развитие сельского хозяйства, осуществляемое управляющей властью через посредство сельскохозяйственных опытных станций и центров агропропаганды, а также помощь и поощрение, оказываемое в деле умножения видов культур вообще, развития товарных культур и улучшения сельскохозяйственных методов.

В рассматриваемом докладе управляющая власть отметила более деятельное участие местного населения в экономической жизни территории, осуществляемое, в частности через посредство кооперативов и обществ развития сельских районов.

Ввиду того что в настоящее время выполняются планы выращивания новых товарных культур, можно рассчитывать на то, что экспорт сельскохозяйственных продуктов территории в ближайшем будущем резко повысится. Например, за последние два года продукция какао повысилась с 713 тонн до 1 080 тонн, причем стоимость этой продукции исчисляется в сумме свыше полумиллиона ф. ст.; по плановому заданию в 1957/1958 году продукция какао должна достигнуть 3 000 тонн, а в 1961/1962 году — 5 000 тонн. Судя по тому интересу, который, как Миссия это наблюдала, население Нагорья всюду проявляет к выращиванию кофе, эта культура приобретет там такое же важное значение, какое в настоящее время имеет на островах и в прибрежных районах производство копры, а в долинах — производство какао.

Миссия считает, что администрация действует вполне разумно, настаивая на том, чтобы посадка новых товарных культур производилась под надлежащим наблюдением и руководством во избежание неудач, которые могут привести к разочарованию. Центры для бродильного процесса какао и регистрация и инспекция участков являются, как она отметила, отличными особенностями системы, которую следует распространить всюду, где это только возможно. Осмотрев бродильный центр в Пелиджьере, ознакомившись с его отчетностью и проведя собеседование с группой местных жителей, занятых выращиванием какао, которые собрались для того, чтобы встретить Миссию, эта последняя вынесла обо всем этом начинании самое благоприятное впечатление. Она пришла к заключению, что плодотворное сотрудничество управляющей власти, советов местного управления и индивидуальных фермеров следует весьма одобрить и поощрять также в других районах.

Миссия пришла к заключению, что в сельском хозяйстве наблюдается повсюду необходимость в увеличении числа работающих на местах специалистов и сотрудников, нужных для обучения населения выращиванию новых товарных культур и для ознакомления его с новыми и усовершенствованными сельскохозяйственными методами.

Недовольство ценами, получаемыми на местных рынках за продукты огородничества, которые Миссия имела случай наблюдать, отчасти объясняется, по ее мнению, неуверенностью в том, что эти цены соответствуют ценам общеустановленным. Она считает, что необходимо ввести какую-либо стандартную систему оценки, пользуясь которой каждый мог бы определить ту сумму, которую то или иное количество какого-либо товара должно принести на местном рынке; кроме того, необходимо принять меры для возможно более широкого распространения информации об этой системе оценки и о справедливых рыночных ценах. Ввиду этого общего недовольства, которое Миссия констатировала в отношении рынков и цен, она считает, что должностные лица должны уделять этому вопросу больше внимания.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет выражает удовлетворение по поводу введения управляющей властью программы многостороннего сельскохозяйственного развития, а также по поводу успеха, достигнутого ею в распространении товарных культур и внесения в сельское хозяйство разнообразия. Он отмечает, что управляющая власть обучает коренное население усовершенствованным сельскохозяйственным методам и оказывает ему помощь через посредство окружных центров агропропаганды. Ввиду важного значения, которое Совет придает улучшению сельского хозяйства коренного населения, он выражает надежду на дальнейшее распространение обучения коренного населения улучшенным сельскохозяйственным методам и выращиванию товарных культур.

Совет с интересом отмечает продолжающийся рост обществ развития сельских районов и выражает надежду, что они будут способствовать общему сельскохозяйственному и социальному развитию территории. Он ставит в заслугу управляющей власти рост кооперативного движения и распространение образования. Он выражает надежду, что окажется возможным постепенно объединить уже имеющиеся общества, а также распространить кооперативное дело на всю территорию.

Digitized by UNOG Library

КООПЕРАТИВНЫЕ ОБЩЕСТВА

В отчетном году кооперативное движение, являющееся для местных жителей важным средством общего развития и экономического прогресса, продолжало расширяться. Учреждение девяти новых кооперативных обществ довело общее число таких обществ до восьмидесяти с общим членским составом в 34 038 человек и оборотом в 475 937 ф. стерлингов. Общества развития сельских районов, поощряемые администрацией, приучают население к кооперативному делу и содействуют накоплению капитала. Обычно, по достижении определенной стадии развития, эти общества становятся кооперативами. Миссия отметила, что кооперативы быстро разрастаются в тех районах, где они учреждены. По мнению Миссии, кооперативная система должна быть распространена на новые районы и рост производства товарных культур потребует соответствующего общего развития кооперативов. План администрации состоит в объединении существующих обществ и в более постепенном распространении кооперативной деятельности на всю территорию. Миссия высказала мнение, что администрация могла бы ускорить темп своих мероприятий, если бы в ее распоряжении было больше сотрудников. В настоящее время единственный способ пополнять штат служащих для кооперативной работы состоит в переводе на эти посты сотрудников департамента по делам коренного населения, но Миссия надеется, что улучшение служебного положения иностранного персонала и новая кампания по привлечению кандидатов смогут привести к увеличению кадров, нужных для этой крайне важной работы.

На восемнадцатой сессии особый представитель управляющей власти заявил, что с 30 июня 1955 г. было учреждено семь новых кооперативных обществ. Он отметил, что в Порт-Морсби, в целях расширения уже существующих в этой области возможностей, администрация строит новую школу кооперативного дела на шестьдесят пансионеров. Расходы по содержанию школы должны оплачиваться самими кооперативными обществами, и эта школа, заняв место в ряду других таких же школ, которые финансируются администрацией, обеспечит постоянный дополнительный приток подготовленных кадров для кооперативного движения.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

В общей сложности в территории насчитывается 58 397 523 акра неотчужденной земли, 518 490 акров земли, принадлежащей некоренным жителям, и 603 987 акров государственных земель. Неотчужденная земля может быть объявлена государственной землей, если она представляется бесхозяйной и только в том случае, если не имеется доказательств противного.

Как это Миссии указывалось, для того чтобы австралийское управление территорией оказалось успешным и чтобы оно надолго привело к установлению свободной и тесной связи с грядущими поколениями коренного населения, необходимо в настоящее время проявлять крайнюю осторожность, сохраняя равновесие между развитием страны и прогрессом ее коренного населения. В противном случае, со временем, коренное население Новой Гвинеи либо окажется в полной зависимости от требований, которые будут диктоваться промышленностью, либо у него появятся интересы и нужды, для удовлетворения которых не будет средств. Любое из этих положений вызовет недовольство и волнения. Следовательно, необходимо, чтобы темп развития был согласован с темпом приобщения коренного населения к цивилизации. Лучшим средством сохранения этого равновесия является управление землями, и это средство будет сознательно применяться в этих целях как для ускорения, так и для замедления процесса развития Новой Гвинеи, с тем, чтобы он протекал в полном соответствии с эволюцией коренного населения. Одна из главных обязанностей, лежащих на должностных лицах администрации во всех департаментах, заключается в том, чтобы следить за этим равновесием.

Администрация заявила, что наиболее важное постановление земельных законов территории, обеспечивающих права местных землевладельцев, предусматривает, что землю можно отчуждать только в пользу самой администрации и то только при соблюдении некоторых условий; администрация может затем сдавать эту землю в аренду другим лицам. Условия же эти заключаются в следующем: цена должна быть справедливой; землевладельцы должны выразить желание ее продать; окружной комиссар должен выдать удостоверение, что предполагаемое отчуждение не нанесет коренному населению ущерба ни в настоящее время, ни, поскольку это можно предусмотреть, в будущем. Комитет в составе директоров департаментов по делам коренного населения, здравоохранения, лесов и земель рассматривает все стороны каждой сделки, причем на нем лежит обязанность постановить, могут ли коренные жители-землевладельцы, продать свою землю или они должны ее сохранить; Комитет может отказать в разрешении на продажу земли даже в тех случаях, когда ее владельцы этого желают.

Миссия весьма одобрила практику, согласно которой земля отдается только в арендное пользование, хотя декрет о земле и допускает передачу земли в полную собственность, ибо по мнению Миссии никто не может предвидеть, что тот или иной участок земли, принадлежащий коренным жителям, никогда для чего-либо не потребуется.

Миссия заявила, что, нисколько не критикуя нынешнюю земельную политику, она тем не менее считает, что при проведении этой политики необходимо проявлять крайнюю осторожность. По ее мнению, то, что сегодня представляется проявлением чрезмерной осторожности, может впоследствии оказаться разумной политикой.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, с удовлетворением отмечая, что политика управляющей власти в отношении отчуждения земли заключается в признании и соблюдении права собственности коренного населения и в сохранении достаточной земельной площади для удовлетворения его теперешних и будущих потребностей; что управляющая власть установила новый порядок для проведения в жизнь этой политики и что за последние годы арендные сделки на землю строго контролировались, присоединяется к

Digitized by UNOG Library

мнению Выездной миссии о том, что следует по-прежнему проявлять большую осторожность в вопросах отчуждения и сдачи земли в аренду, принимая во внимание потребности растущего населения и развитие сельского хозяйства коренного населения. Совет выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать в случае надобности изменять свой порядок рассмотрения претензий на землю, заявленных коренными жителями, и порядок определения земельных запасов, а также, что она будет попрежнему считаться не только с желанием отдельных местных землевладельцев продать свою землю, но также с желаниями и интересами всего коренного населения.

ОБЩЕСТВЕННЫЕ РАБОТЫ

Расход в 2 530 540 ф. ст. на капитальные работы, обслуживание и содержание представляет собой увеличение на 705 200 ф. ст. в сравнении с соответствующим расходом за прошлый год и равняется 40 процентам общей суммы бюджетных поступлений территории. В 1954/1955 году было закончено постройкой 214 постоянных жилых единиц для администрации и текущая программа предусматривает постройку еще 145 таких единиц, по приблизительному подсчету, на сумму в 571 500 ф. стерлингов.

ТРАНСПОРТ И ПУТИ СООБЩЕНИЯ

Постройка и содержание дорог в территории представляются особенно трудными ввиду пересеченного характера местности и значительных атмосферных осадков. В 1954/1955 году общее протяжение проездных дорог в территории увеличилось с 2 904 до 3 095 миль.

В отчетном году расходы на постройку и содержание дорог и мостов достигли 610 388 ф. ст., а расходы советов местного управления по дорожному строительству в Новой Британии составили 1 210 ф. стерлингов.

Миссия пришла к заключению, что управляющей власти следует отдать должное за ее программу дорожного строительства в территории и за большие успехи, которые делаются в области ее осуществления. Она отдала также должное коренному населению за ценный вклад, который оно вносит в дело дорожного строительства, и выразила мнение о том, что необходимо приложить все усилия для предоставления ему в этой работе оборудования и других видов помощи, о которых оно просит. По мнению Миссии этот вклад, вносимый коренными жителями в постройку и содержание дорог и аэродромов, должен быть полностью учтен при обсуждении их обложения прямыми налогами.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет отдает должное управляющей власти за большие успехи, которые она делает в проведении своей программы развития дорог в территории, а также коренному населению этой территории за тот ценный вклад, который оно вносит в это дело; Совет надеется, что будут приняты все меры к тому, чтобы обеспечить местное население оборудованием и другой материальной помощью, нужной для дорожного строительства.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Представитель Франции отметил программу администрации для экономического развития территории и проектируемые ею изменения системы налогообложения. По его мнению оба эти проекта могут способствовать значительному улучшению экономического и финансового положения территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что над экономической жизнью территории господствуют, главным образом, иностранные компании и корпорации и что на участие в этой жизни миссий и на их деятельность также влияют соображения материального порядка. Население Новой Гвинеи продолжает жить земледелием и экономикой первобытного типа. Для борьбы с отсталыми и первобытными методами работы делается мало. Косвенные данные свидетельствуют о том, что 80 процентов населения все еще живет в условиях, напоминающих каменный век.

Представитель Новой Зеландии указал на то, что золотые копи территории истощаются, но он отметил, что эксплуатируются такие первоклассные и более постоянные ресурсы, как лес, какао и кофе. По его мнению, следует по мере сил изыскивать и эксплуатировать также другие источники богатства, например минеральные ресурсы; он признал также заслуживающим интереса сообщение о том, что в пределах территории ведется разведка на нефть. Не подлежит сомнению, что управляющая власть будет сообщать Совету то, что в этой области происходит.

Представитель Китая выразил надежду, что, располагая опытом, накопленным за истекшее десятилетие, администрация сможет претворить свои перспективные задания в долгосрочные планы экономического развития территории. Для этого следует иметь отдельную административную организацию, которая могла бы выполнять любые долгосрочные экономические планы, окончательно принятые администрацией. Он поэтому с удовлетворением узнал, что в департаменте администратора была учреждена новая должность секретаря по планированию и развитию.

Представитель Бельгии заявил, что он считает деятельность администрации в экономической области замечательной, и высказал мнение, что она заслуживает благоприятного отзыва Совета. Такого же отзыва заслуживает и план облесения территории.

Представитель Бирмы с интересом отметил продолжающееся обследование ресурсов и исследования почвы территории и высказал мысль, что, несмотря на трудности этой задачи, желательно эти изыскания закончить в возможно более краткий срок, с тем чтобы, имея все данные, можно было бы обсудить, в соответствии с целями, установленными Уставом, план повышения жизненного уровня коренного населения Новой Гвинеи. Ввиду того что территория является архипелагом, он далее рекомендовал обсудить возможность создания, хотя бы в скромном масштабе, двух предприятий, а именно, рыболовной промышленности современного типа и пароходного сообщения между островами.

Представитель Гаити выразил надежду, что в своем следующем годовом докладе управляющая власть

Digitized by UNOG Library

представит возможно более полную информацию о компании Commonwealth New Guinea Timbers Ltd. и о прибылях, получаемых территорией в результате создания этого нового предприятия. В связи с этим он выразил мнение, что капитал, вложенный в предприятие Коммонвелтом, следовало бы перевести на имя самой подопечной территории с тем, чтобы ей непосредственно причитались доходы и прибыли этого предприятия.

Информация, содержащаяся в годовом отчете и в докладе Выездной миссии, привела представителя Гватемалы к следующим заключениям: что в подопечной территории происходит значительное развитие экономической деятельности; что она идет преимущественно на пользу европейскому населению, в меньшей степени — азиатскому, тогда как до массы коренного населения Новой Гвинеи доходит лишь небольшая доля прибылей таких торговых предприятий; а также что большинство этого населения до сих пор еще не принимает участия в экономической деятельности территории, живя натуральным хозяйством, которое стоит на значительно более низком уровне, чем натуральное хозяйство многих других слаборазвитых районов.

По мнению оратора, работа, связанная с разведкой на нефть, настолько важна, что управляющей власти следует сообщить больше сведений о ней. Он предложил, поэтому, чтобы в следующем годовом отчете были представлены сведения как относительно уже произведенной и производимой разведки, так и относительно законоположений, касающихся этой разведки и добычи нефти в пределах территории.

Представитель Индии с интересом отметил, что обследования ресурсов территории предпринимаются Австралийской организацией научных и промышленных исследований и что они послужат основанием для экономического планирования и развития. Он придает весьма важное значение долгосрочному планированию, производимому на основании учета известных ресурсов. Оратор выразил также надежду, что управляющая власть найдет возможным своевременно осведомлять Совет о результатах этих обследований и о тех всесторонних планах, которые она будет разрабатывать.

Представитель Сирии заявил, что главными трудностями в экономической жизни территории являются недостаток средств, нужных для ее экономического развития, отсутствие широких перспективных планов и недостаток специалистов, в которых территория крайне нуждается. До тех пор, пока эти три требования должным образом не удовлетворены, экономическое развитие будет в силу необходимости медленным. Оратор указал на обследование экономических возможностей территории, как на заслугу управляющей власти. Он выразил надежду, что по окончании обследования эта власть разработает планы долгосрочного развития и сделает все возможное для получения необходимых средств. Он выразил также надежду, что в своей работе по экономическому развитию территории управляющая власть получит надлежащую помощь.

Особый представитель управляющей власти заявил, что общая сумма торговли территории составила в 1954/55 году 19 918 708 ф. ст., из которых 10 534 758 ф. ст. пришлось на импорт и 9 383 950 ф. ст. на экспорт. Экспорт сырья за девятимесячный период по 31 марта 1956 г. состоял из 830 тонн какао, 130 тонн кофе и 140 тонн земляных орехов. Данных о копре в наличии не имеется.

ФИНАНСЫ ТЕРРИТОРИИ И НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ

Отметив, что несколько раз Совет выражал мнение о желательности расширения системы налогообложения путем введения прямых налогов, которые способствовали бы развитию в населении гражданской сознательности, представитель Бельгии заметил, что Совету следовало бы повторить то, что он заявлял уже ранее. Он указал на то, что администрация вносит большие суммы в бюджет подопечной территории и что размеры этих сумм возрастают быстрее, чем размеры доходов территории. Следует, поэтому, особо отметить это великодушие управляющей власти.

Представитель Бирмы с удовлетворением отметил достойный похвалы поступок управляющей власти, свидетельствующий о ее чувстве ответственности, а именно то, что выданная в прошлом году территории субсидия составила почти 4 млн. ф. ст., и воздал должное этой власти за то, что она оказывает территории такую помощь из года в год. Оратор отметил дефицитный характер бюджета территории и выразил мысль, что быть может придется установить налог на капиталы и доходы многих частных компаний. Если это будет сделано, можно будет ожидать более крупных бюджетных ассигнований на здравоохранение и образование, что в свою очередь повысит жизненный уровень.

Представитель Гватемалы заявил, что прибыли, получаемые торговыми компаниями и предприятиями, которые используют возможности, предоставляемые территорией и управляющей властью, в том числе и возможности, этой властью созданные, полностью оправдали бы введение налогов, соответствующих этим прибылям.

Представитель Индии заявил, что следует поставить в заслугу управляющей власти рост государственных доходов и ассигнований на здравоохранительные и просветительные цели и резкое увеличение расходов на капитальное строительство.

Особый представитель управляющей власти заявил, что в 1954/55 году государственные доходы территории возросли до 2 800 450 ф. ст., тогда как за предыдущий год они составляли 1 991 713 ф. ст., и что субсидия выдаваемая правительством Коммонвелта была увеличена с 3 103 076 ф. ст. до 4 396 209 ф. ст. Расходы на здравоохранение возросли до 1 284 694 ф. ст., т. е. на 36 процентов; расходы на образование увеличились на 17 процентов, достигнув суммы в 347 869 ф. ст., а на сельское хозяйство — на 25 процентов, до 315 045 ф. ст. Кажущееся уменьшение расходов по департаменту окружных служб и по делам коренного населения на 65 775 ф. ст. объясняется сокращением выплат в связи с разрушениями, причиненными войной. Действительные расходы этого департамента увеличились с 499 057 ф. ст. до 538 890 ф. ст.

Далее особый представитель заявил, что расходы на капитальное строительство и обслуживание увеличились в 1954/1955 году в сравнении с предыдущим годом на 62 процента. Сюда входит 358 194 ф. ст. на постройку новых дорог и мостов и 604 869 ф. ст. на постройку зданий. Расходы на текущий ре-

Digitized by UNOG Library

монт составили 673 833 ф. ст., из которых 252 193 ф. ст. было затрачено на содержание дорог и мостов.

Оратор добавил, что вопрос о введении прямых налогов, как источника дополнительных доходов, обсуждается управляющей властью.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Представитель Соединенного Королевства отметил, что имеется возможность значительно увеличить производство в территории товарных культур, в частности какао и кофе, и заявил, что в деле их введения и распространения за последние годы следует констатировать весьма значительный прогресс. Он пожелал управляющей власти и в дальнейшем успеха в проведении ее сельскохозяйственных программ.

Представитель Бирмы выразил удовлетворение по поводу того, что управляющая власть вносит разнообразие в сельскохозяйственное производство территории и распространяет в ней такие товарные культуры, как какао и кофе.

Представитель Гаити с удовлетворением отметил, что в результате мер, принятых управляющей властью, чтобы внести разнообразие в сельское хозяйство, благосостояние коренного населения повышается. Он придавал особое значение выращиванию какао, экспорт которого обещает быстро увеличиваться в ближайшие годы. Оратор отметил также политику регулирования цен, проводимую управляющей властью, благодаря которой коренное население получает от продажи своих продуктов удовлетворительный доход. Он указал, как на заслугу управляющей власти на ее мероприятия в этой области, на то, что она поощряет выращивание какао, и на меры, принятые для восстановления производства копры.

Представитель Гватемалы отметил энергию, с которой принимаются меры, чтобы увеличить производство коренными жителями Новой Гвинеи кофе и какао. Он выразил надежду, что сельскохозяйственный департамент и другие административные отделы, имеющие отношение к проведению этих программ, получат необходимый персонал и достаточные средства, так чтобы темп распространения этих культур не замедлился.

Представитель Индии с удовлетворением указал на проводимую сейчас программу развития сельского хозяйства коренного населения. Он выразил надежду, что при проведении этой программы будет учитываться важное значение самодеятельности коренного населения и что это развитие не будет основано на одном лишь денежном хозяйстве. Оратор заявил также, что следует отдать должное управляющей власти за рост сельскохозяйственного производства.

Представитель Сирии приветствовал успешный рост производства какао и кофе и с удовлетворением узнал о мерах, принимаемых управляющей властью для обучения коренных жителей в центрах агропропаганды. По его мнению, ввиду нужды в опытных агрономах следует принять меры к тому, чтобы лица, получающие такую подготовку, продолжали, по ее окончании, работать в территории.

КООПЕРАТИВНЫЕ ОБЩЕСТВА

Представитель Новой Зеландии заявил, что другим положительным явлением следует считать непрерывный рост кооперативов, которые дают коренному населению опыт в деловой жизни и помогают ему получать более высокие цены за его продукты.

По мнению представителя Китая, энергичное содействие управляющей власти развитию кооперативного движения заслуживает одобрения.

Представитель Индии отозвался с похвалой о деятельности управляющей власти по распространению кооперативного движения.

Особый представитель управляющей власти заявил, что за год было учреждено девять новых кооперативных обществ, а с 30 июня 1955 г. — еще семь. За год, истекший 31 марта 1955 г., общий оборот кооперативных обществ составил 475 937 ф. стерлингов. Оратор добавил, что, помимо мер, уже принятых администрацией, в Порт-Морсби строится новая школа кооперативного дела на шестьдесят учащихся; расходы по ее постройке составят 11 500 ф. ст., из которых 7 000 ф. ст. было предоставлено Банком Коммонвелта. Расходы по ее содержанию будут оплачиваться кооперативными обществами.

ЗЕМЕЛЬНЫЙ ВОПРОС

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совет по Опеке должен предложить управляющей власти обеспечить полное право коренного населения пользоваться своей землей, прекратить ее дальнейшее отчуждение и возвратить коренным жителям землю, уже отчужденную.

По мнению представителя Бирмы, отчуждение земли следует остановить и следует принять меры к возвращению коренным жителям земли, уже у них отчужденной.

Безоговорочно одобрив принципы, регулирующие землевладение, которые были изложены австралийским министром подопечных территорий, представитель Гватемалы указал, однако, на то, что это пока всего лишь принципы, не воплощенные в определенные, конкретные положения. В территории земельный запас пока еще не зафиксирован на основе признания, регистрации и обследования земель, имея в виду аграрные нужды населения в будущем. Оратор заявил, что признание и обследование земель должно быть начато незамедлительно и что на основании такого обследования следует устанавливать земельный запас каждого округа. В аренду некоренным жителям следует поэтому сдавать только участки, не принадлежащие к земельному запасу, предназначенному для коренного населения, причем должны быть надлежащим образом гарантированы интересы коренного населения Новой Гвинеи на будущее время.

Представитель Индии с удовлетворением отметил, что политика, проводимая администрацией в вопросе отчуждения земли, заключается в строгом контроле над ее сдачей в аренду некоренным жителям. Он одобрил рекомендацию Выездной миссии о том, чтобы эта политика проводилась с крайней осторожностью, которая в конечном счете может оказаться проявлением благоразумия. В связи с этим он предложил управляющей власти руководствоваться общим правилом, что земля не сдается в аренду европейцам без коллективного на то согласия местной общины коренного населения, ибо, по его мнению, согласия одного лишь непосредственного владельца земли может быть недостаточно. Оратор выразил также надежду, что администрация, трудное положение кото-

Digitized by UNOG Library

рой он вполне понимает, сумеет противостоять тому значительному давлению, которое несомненно на нее оказывается для того, чтобы она открыла Нагорье для европейской колонизации в широком масштабе.

Представитель Сирии приветствовал политику управляющей власти, касающуюся приобретения земли у владельцев-коренных жителей. Этих похвальных мер, однако, недостаточно, чтобы препятствовать в будущем приобретению земли у коренных жителей. Земля, все еще находящаяся во владении коренных жителей Новой Гвинеи, никогда не должна быть отчуждена; в крайнем случае допустима лишь краткосрочная аренда.

Особый представитель управляющей власти заявил, что как администрация, так и все должностные лица соблюдают при проведении земельной политики величайшую осторожность.

Особый представитель указал также на то, что в пределах территории земля может быть отчуждаема только администрации, которая не передает ее никому в полную собственность. Она предоставляется только в аренду, сроком до девяноста девяти лет. Администрация присваивает землю только в тех случаях, когда она ее приобретает с согласия владельца или когда, после тщательного обследования, она оказывается бесхозяйной. Земля, приобретенная администрацией, не сдается в аренду до тех пор, пока весь район не был должным образом обследован и пока не был установлен надлежащий земельный запас как для современных, так и для могущих возникнуть в будущем нужд коренного населения.

ДОРОГИ

Представитель Франции отметил, что вопрос путей сообщения является одной из главных проблем в территории и что прокладывание новых дорог, их содержание в период дождей и постройка новых взлетно-посадочных площадок и аэродромов связаны с техническими и финансовыми затруднениями, серьезно заботящими администрацию. По его мнению, Совет должен с интересом следить за достижениями администрации в этой области и поощрять ее усилия.

По мнению представителя Соединенного Королевства, Совет должен согласиться с Выездной миссией, что управляющей власти следует отдать должное за ее программу развития дорог в территории и за большие успехи, достигнутые ею в проведении этой программы в жизнь.

Представитель Бирмы приветствовал постройку сети дорог, играющих в такой территории, как Новая Гвинея, роль жизненных артерий.

Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил заверения в том, что управляющая власть предоставит больше снаряжения и тяжелого машинного оборудования для постройки дорог и примет также меры к удовлетворению просьб о постройке новых мостов. По мнению оратора, Совету следовало также выразить удовлетворение по поводу участия, принимаемого в дорожном строительстве в территории коренным населением.

Представитель Индии выразил удовлетворение по поводу больших успехов, достигаемых управляющей властью в деле осуществления своей программы развития дорог, и надежду, на то, что стремление коренного населения содействовать дорожному строительству будет надлежащим образом использовано.

Представитель Сирии присоединился к Выездной миссии, отдав должное управляющей власти за проведение программы дорожного строительства в территории и за большие успехи, достигнутые ею в осуществлении этой программы.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

По заявлению администрации все элементы населения пользуются правами человека и основными свободами без различия расы, пола, языка и вероваания, за исключением тех случаев, когда интересы коренных жителей требуют охраны, в особенности когда дело касается приобретения земли, торговли и работы по найму в промышленных предприятиях. В силу постановления о комендантском часе коренные жители обязаны иметь пропуска для входа в некоторые города или для выхода из своих помещений в этих городах между определенными часами. За отчетный год комендантский час, длившийся с 9 ч. вечера до 6 ч. утра, был изменен и в настоящее время начинается в 11 ч. вечера и длится до 6 ч. утра.

Миссия была уведомлена, что это ограничение введено по следующим причинам:

a) В каждом городе территории проживает значительное число текучего населения, состоящего из временных рабочих из числа коренного населения, большая часть которых необразованны и примитивны и в то же самое время лишены нормальных социальных связей, которые существуют в деревнях.

b) Нельзя ожидать, чтобы эти люди руководились принципами европейской этики до тех пор, пока они с этими принципами не познакомятся; в настоящее же время в интересах соблюдения законности, порядка и безопасности свобода их передвижения должна подвергаться некоторым ограничениям.

c) Эти ограничения служат для охраны как коренных жителей, так и европейцев; они охраняют коренных жителей, не давая им возможности стать на путь преступных деяний, и европейцев, предотвращая акты насилия и посягательств на их имущество.

Администрация заявляет, что постановление о комендантском часе является мерой временной, которая будет отменена как только население территории достигнет достаточно высокой степени развития. Она не видит необходимости в том, чтобы постановлением вводились единообразные правила по всей территории; в различных районах правила могут разниться в зависимости от местных условий. По мнению Миссии эти ограничения ничем не оправданы и она рекомендовала их немедленно отменить.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию и пришел к следующему заключению:

Совет обращает внимание управляющей власти на мнение Выездной миссии, которая высказалась в

Digitized by UNOG Library

пользу немедленной отмены ограничений передвижения. Совет рекомендует, что управляющая власть должна пересмотреть вопрос о необходимости сохранения этих ограничений, и предлагает, чтобы в виде опыта эти ограничения были отменены немедленно в нескольких городах.

ТЕЛЕСНЫЕ НАКАЗАНИЯ

Телесные наказания применимы лишь к взрослым, совершившим серьезные правонарушения определенных категорий. Несовершеннолетние обычно подвергаются телесному наказанию взамен тюремного заключения. Подвергать женщин телесному наказанию воспрещается.

На своей шестнадцатой сессии Совет, отмечая, что управляющая власть считает сохранение телесного наказания для некоторых правонарушений необходимым ввиду особых условий в территории, тем не менее повторил свою предшествующую рекомендацию о том, что телесные наказания должны быть полностью отменены.

В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что она считает желательным сохранить в настоящее время применение телесных наказаний к некоторым правонарушителям и что пороть розгами разрешается лишь в присутствии членов суда, вынесших приговор, и под наблюдением врача.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, отмечая, что управляющая власть считает желательным сохранить телесное наказание на некоторое время для известной категории преступников, повторяет свою прежнюю рекомендацию совершенно отменить телесное наказание.

ТРУД

К концу отчетного периода общее число наемных рабочих в территории составляло 43 931 и включало 35 925 рабочих, занятых в частных предприятиях. Все из них были коренными жителями, за исключением 762 рабочих из Папуа. В дополнение к этому 3 826 коренных жителей были наняты на работу в Папуа.

Рабочие могут наниматься на работу либо по письменным договорам, обычно заключаемым на два года, либо в качестве поденных рабочих по устному соглашению с работодателем. Рабочие, нанимаемые по письменному договору, обычно набираются за пределами района найма, в то время как поденные рабочие обычно проживают постоянно в этом районе. Поденные рабочие могут по собственному желанию поступать на работу или уходить с нее. Рабочие обеспечиваются бесплатным транспортом и питанием при следовании с места найма на место работы и при отъезде на родину по истечении договора. Когда жена и дети рабочего, с согласия работодателя, сопровождают рабочего или приезжают к нему на его место работы, то работодатель обязан оплатить расходы по переезду от их дома до места работы и при их возвращении домой по истечении договора. Рабочий имеет право свободно выбирать род труда, которым он хочет заниматься.

Миссия отметила, что большая часть рабочей силы приблизительно 35 000 человек, состоит из чернорабочих и рабочих на плантациях. Рабочие, нанятые администрацией, получали среднюю денежную плату в 21/8 шилл. в месяц, однако с 1 июня 1955 г. плата была повышена на 25 процентов. Рабочие частного сектора получали в среднем за работу на плантациях 16/7 шилл., а чернорабочие 22/5 шиллинга. Минимальная заработная плата, выплачиваемая администрацией, равнялась 20 шилл., а в частных предприятиях — 15 шиллингам. Во время посещения Выездной миссией территории минимальная заработная плата для всех рабочих была увеличена до 25 шилл. в месяц. В дополнение к денежному доходу рабочий также получает питание, пайки, одежду и жилище, оцениваемые в 6/13 ф. ст. в месяц для холостого мужчины и 11/3 ф. ст. — для семейного мужчины. Семейные рабочие получают дополнительные пайки в зависимости от числа проживающих с ними детей. Администрация заявила, что при минимальном размере заработной платы в 25 шилл. реальная заработная плата составляет 7/18 ф. ст. в месяц для холостого мужчины и 12/8 ф. ст. — для семейных мужчин, которых сопровождают их жены.

Миссии, по ее словам, было вполне очевидно, что рабочие не удовлетворены получаемой заработной платой. Она считала, что недавнее увеличение минимальной месячной заработной платы было шагом в правильном направлении. Она, однако, полагала, что заработная плата, выплачиваемая наличными, все еще остается крайне низкой и должна быть увеличена, для того чтобы соответствовать более высокому жизненному уровню, к которому население стремится.

На восемнадцатой сессии особый представитель сообщил Совету, что значительно продвинулась разработка нового трудового законодательства, которое должно заменить ныне действующий декрет о труде коренного населения, и что согласно предположениям новое законодательство вступит в силу в начале 1957 года.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет отмечает, что разрабатывается новое трудовое законодательство, которое должно заменить декрет о труде коренного населения и которое вероятно вступит в силу в начале 1957 г. Совет также отмечает мнение Выездной миссии, что недавнее увеличение зарплаты наличными было шагом в правильном направлении, но выплачиваемая наличными зарплата все еще слишком низка и ее необходимо увеличить, с тем чтобы повысить жизненный уровень в соответствии с чаяниями народа. Совет рекомендует, чтобы управляющая власть полностью учла это мнение при разработке нового трудового законодательства, и выражает надежду, что это законодательство улучшит условия жизни рабочих и устранит причины, вызвавшие недовольство, выраженное Выездной миссии.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

В 1955 году в число содержащихся на средства администрации медицинских учреждений входили девять европейских, три азиатских и сорок шесть туземных больниц, 642 пункта врачебной помощи, девяносто четыре клиники социального попечения и пять больниц для прокаженных. Состоящий на правительственной службе медицинский персонал вклю-

Digitized by UNOG Library

чает 219 европейцев и 3 248 не-европейцев, что составляет увеличение на семнадцать европейцев и на 651 не-европейца по сравнению с предыдущим годом. Кроме того, в территории работают 113 не состоящих на государственной службе медицинских работников. В период между 1954 и 1955 гг. число зарегистрированных врачей увеличилось с тридцати двух до тридцати пяти, лекарских помощников (европейцев) с семидесяти трех до семидесяти пяти и медсестер (европеек) с сорока четырех до пятидесяти четырех. Медицинский персонал, состоящий из не-европейцев, увеличился с 2 597 до 3 248. В 1955 году расходы на здравоохранение в территории Новой Гвинеи достигли 1 228 694 ф. ст., не считая капитальных расходов по различным сооружениям и обслуживанию и по содержанию больничных зданий.

В рассматриваемом отчете управляющая власть заявила, что в Лае строится глазная больница, которая должна быть готова в 1956 году. Постройка больницы в Вау началась и было предложено представить заявки на подряд для постройки больницы в Нонга, в Новой Британии. Сооружаются две больницы на 500 коек для лечения больных туберкулезом, а в течение этого года была открыта колония для прокаженных, помещения которой рассчитаны на 500 пациентов, в результате чего вместимость специальных помещений для прокаженных увеличилась до 2 000 коек.

Согласно отчету коренное население продолжает принимать все большее участие в деятельности департамента здравоохранения. Основная программа сконцентрирована на подготовке санитаров для больниц и лекарских помощников для сельских медицинских пунктов. Из лиц, получивших требуемый уровень образования, готовятся также медсестры-ассистентки, вспомогательный персонал для рентгеновских зубоврачебных и патологических кабинетов. Учащиеся, имеющие требуемый образовательный уровень, направляются для обучения в Центральную медицинскую школу или в Центральную школу медсестер в Сува, Фиджи. В течение 1954—1955 гг. для обучения в эти школы были направлены еще восемь учащихся, в результате чего всего из территории обучаются двенадцать студентов и две студентки. Пять человек проходят курс лекарских помощников, один — курс фармацевтов, четыре — курс санитарных инспекторов и две женщины — курс медсестер.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил успехи, достигнутые за отчетный год в области здравоохранения и, в частности, в создании новых больниц, медицинских пунктов и клиник, а также увеличение медицинского персонала, но обратил внимание управляющей власти на то, что все еще не хватает нормально обученного медицинского персонала из числа коренных жителей.

Управляющая власть заявила в этой связи, что она сознает продолжающуюся потребность в подготовке туземного медицинского персонала и что она разрабатывает свою программу подготовки в соответствии с этой потребностью. В департаменте здравоохранения был создан специальный отдел, отвечающий прежде всего за всю подготовку медицинского персонала.

Миссия не считала, что она поможет администрации, обращая ее внимание на обстоятельства, которые ей уже хорошо известны, т. е. на то, что местные больницы следует перестроить во всей территории; что по своей численности медицинский персонал недостаточен, для того чтобы справляться с стоящими перед ним задачами, и что число коренных жителей, занимающих должность врачей, весьма незначительно. Миссия более обеспокоена тем фактом, что если не будут приняты более решительные меры, чем те, которые имеются в виду в настоящее время, то едва ли можно ожидать, что положение улучшится в будущем. Что касается постройки больниц, то Миссия считала, что должны быть изучены средства, чтобы ускорить осуществление программы администрации по постройке больниц.

Миссия выразила тревогу по поводу того, что врачей, повидимому, трудно находить или они не изъявляют желания оставаться в территории. По ее мнению, необходимо заново разработать программу найма врачей. Миссия отметила, что контрактация практикантов является удачным способом пополнения штата врачей, однако она обеспечит лишь временный медицинский персонал, если назначаемые на должность лица не изъявят желания оставаться дольше периода, предусмотренного в договоре. Миссия высказала предположение, что предлагаемое вознаграждение, условия жизни и условия работы врачей быть может объясняют, почему незначительное число из них заинтересовано в приезде в территорию или в том, чтобы оставаться там, после того как они приехали. Очевидно, что если условия работы будут всегда менее привлекательными, чем в других местах, и если обслуживание в области здравоохранения будет и впредь зависеть главным образом от людей, приезжающих, потому что они приняли на себя обязательство, и остающихся там лишь на срок, предусмотренный договором, то территория никогда не сможет удовлетворить своих нужд. По мнению Миссии, быть может необходимо создать гораздо более привлекательные условия, для того чтобы найти и удержать медицинский персонал. Наконец, по мнению Миссии, подготовка медицинских врачей из числа коренных жителей поставлена в слишком большую зависимость от медицинской школы в Сува, а отсрочка создания в Новой Гвинее медицинской школы по типу школы в Сува вызывает большую потерю драгоценного времени. Миссия высказала надежду, что в скором времени, по мере претворения в жизнь программы общего образования, некоторые жители Новой Гвинеи будут в состоянии проходить полный курс медицины.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет обращает внимание управляющей власти на замечания Выездной миссии относительно здравоохранения.

Совет отмечает, что управляющая власть отдает себе полный отчет в необходимости перестроить многие местные больницы и что постройка больниц будет начата в первую очередь. Совет далее отмечает, что за отчетный год расходы на народное здравоохранение увеличились на 36 процентов. Совет рекомендует, чтобы были изучены средства ускорить выполнение утвержденной программы больничного строительства.

Совет отмечает те возможности, которые предоставляются коренному населению для получения

Digitized by UNOG Library

медицинского образования в территории и на о. Фиджи, и рекомендует, чтобы в срочном порядке было обращено внимание на подготовку местных врачей, лекарских помощников, сестер и санитаров. Совет выражает надежду, что в скором времени окажется возможным учредить медицинскую школу в территории для подготовки лекарских помощников. Совет рекомендует, чтобы управляющая власть рассмотрела вопрос о создании более благоприятных условий в смысле вознаграждения, жизненных условий и условий работы, для того чтобы привлечь и удержать на месте, т. е. в территории, штат врачей.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ

Представитель Соединенных Штатов Америки полагал, что управляющая власть должна неизменно считать наиболее важными все вопросы, касающиеся расовых отношений. Он надеялся, что в этих целях управляющая власть запретит как можно скорее телесные наказания, а также отменит комендантский час и связанное с ним правило о пропусках.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что ограничения в передвижении, налагаемые на коренных жителей, являются не чем иным, как формой расовой дискриминации, и должны быть немедленно отменены, что в прошлом неоднократно рекомендовал сделать Совет и что в настоящее время настоятельно рекомендует сделать Выездная миссия.

Представитель Бирмы поддержал предлагаемую Выездной миссией скорейшую отмену ограничений в передвижении.

Представитель Гаити считал, что социальная жизнь коренных жителей не столь удовлетворительна, какой она должна быть, поскольку их передвижение ограничивается навязанными им различными правилами и постановлениями. В этой связи он привел мнение коренного жителя, члена Законодательного совета, который заявил Выездной миссии, что комендантский час не вызывается необходимостью и что полиция вполне способна поддерживать общественный порядок.

Представитель Гватемалы, указывая на то, что жители Новой Гвинеи присуждаются к наказаниям, как это описано в годовом отчете, за то, что они находятся в рабочих помещениях в течение запретных часов без разрешения работодателя, считал, что это требует уточнения. Иначе это производит впечатление ограничения, несовместимого с принятыми во всем мире принципами.

Он считал, что ограничения в передвижении населения необоснованны и что управляющая власть должна пересмотреть это постановление и со временем полностью его отменить.

Представитель Индии призывал управляющую власть обратить серьезное внимание на мнение Выездной миссии относительно немедленной отмены комендантского часа в городах и выполнить рекомендацию Совета в этом отношении, по крайней мере на экспериментальной основе, не отвергая его совершенно.

Представитель Сирии заявил, что он вполне согласен с Выездной миссией в том, что комендантский час должен быть немедленно отменен.

Особый представитель управляющей власти заявил, что телесные наказания не суть проявления расовой дискриминации и что они установлены уголовным кодексом территории и применимы как к коренным жителям, так и некоренным. Он отметил, что обвинения, предъявленные к коренным жителям за то, что они находились в течение запретных часов в помещениях предприятия без разрешения предпринимателя, относились к лицам, не имевшим на то права, а не к служащим этого предпринимателя.

ТРУД

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что он не может считать значительным прогресс, достигнутый в социальной области. Из 44 000 коренных жителей, составляющих рабочую силу, 35 000 — либо чернорабочие, либо рабочие на плантациях. Увеличение минимальной заработной платы с 15 до 25 шиллингов в месяц не изменило в какой-либо значительной степени весьма трудного материального положения работников физического труда. Выездная миссия весьма ясно указала на то, что заработная плата все еще исключительно низка и должна быть увеличена.

Представитель Гаити отметил растущее число жалоб относительно заработка, выплачиваемого рабочим, а также тот факт, что Выездная миссия считает, что выплата наличными все еще низка и должна быть увеличена.

Представитель Сирии с удовлетворением отметил, что управляющая власть только что выработала подробный трудовой законопроект, хотя заработная плата и другие вопросы труда все еще должны быть пересмотрены.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Италии указал на недостаток государственных служащих как из числа иностранцев, так и из числа получивших образование коренных жителей и на заверение управляющей власти в том, что она рассчитывает без труда пополнять штаты, за исключением штатов медицинских служащих. Он полагал, что управляющая власть должна тем или иным способом пополнить штат медицинских служащих, запросив мнение, если это необходимо, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что доклад Выездной миссии нарисовал тревожную картину в отношении гигиены и общественного здравоохранения. Для выполнения незначительной программы строительства больниц потребуется около десяти лет; для подготовки надлежащего медицинского персонала на основе самых оптимистических планов администрации потребуется около восемнадцати лет. В настоящее время территория укомплектовала свой штат местными жителями. Коренные жители обслуживаются приблизительно 3 000 практикантами без специальной медицинской подготовки, которые могут лишь дискредитировать медицинскую науку и подорвать доверие коренных жителей к медицине. Поэтому он полностью разделяет беспокойство, выраженное Выездной миссией от-

Digitized by UNOG Library

носительно состояния общественного здравоохранения в территории, и надеется, что Совет рекомендует администрации принять надлежащие меры для улучшения положения в ближайшем будущем.

Что касается достижений в области медицины, то представитель Бельгии считал доклад Выездной миссии несколько слишком пессимистичным. Администрация увеличивает свои расходы в этой области и в территорию направляется дополнительный персонал. Эти потребности фактически таковы же, как и потребности, сформулированные теми, кто ответственен за управление районами, которые только начинают уяснять себе смысл прогресса, и кому надо много потерянного времени наверстать — как в Новой Гвинее, так и в Африке и других странах.

Представитель Гаити заявил, что обслуживание в области здравоохранения, предоставляемое управляющей властью, встречает все большую поддержку у населения. По сравнению с другими видами обслуживания, предоставляемыми администрацией, это обслуживание, однако, затрудняется из-за недостатка персонала, несмотря на беззаветную преданность делу тех, кто уже занят этой работой.

Представитель Гватемалы считал, что следует в срочном порядке ускорить выполнение программы строительства больниц; пригласить достаточное число врачей для удовлетворения минимальных потребностей территории; давать более основательную подготовку лекарским помощникам, работающим в сельских медицинских пунктах и в больницах, медсестрам и вспомогательному персоналу, требуемому в больницах; и посылать более значительное число учащихся в медицинскую школу в Сува. Он полагал, что управляющая власть должна постараться ускорить выполнение этих программ в соответствии с установленной программой строительства больниц.

Представитель Сирии заявил, что обслуживание в области здравоохранения весьма неудовлетворительно и нет оснований ожидать значительных перемен в ближайшем будущем. До тех пор, пока денежные средства, ассигнованные на здравоохранение, не будут израсходованы, и до тех пор, пока не будут предоставлены дополнительные средства, нечего надеяться на существенное улучшение. По мнению оратора, пополнить медицинский персонал можно легче всего, предлагая более высокое вознаграждение. Он приветствовал предстоящее завершение постройки новой больницы в Рабауле, что, по его мнению, несмотря на значительное опоздание, является шагом в правильном направлении.

Особый представитель управляющей власти сообщил, что по приблизительному подсчету на каждые 180 коренных жителей в территории приходится одна больничная койка. Хотя это число не удовлетворяет управляющую власть, однако она считает, что ей нечего стыдиться, поскольку оно даже выше, чем во многих других территориях. Он высказал мнение, что лица, критиковавшие положение больничного дела в территории, возможно не учли этого факта. Он отметил, что если некоторые больничные здания и не отвечают стандарту, то это объясняется стремлением администрации предоставить максимум медицинской помощи, в некоторых случаях за счет ограниченных ресурсов, что принуждало ее временно довольствоваться менее удовлетворительными больницами, чем она того бы хотела.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В школьную сеть территории входят школы, находящиеся в ведении администрации, религиозных миссий и советов местного управления. За 1954/1955 год число находящихся в ведении администрации школ возросло с семидесяти девяти до девяносто пяти, а число учащихся — с 4 959 до 5 498. Имеется одиннадцать европейских школ с 546 учениками, четыре азиатских школы с 403 учениками, одна смешанная школа с восемнадцатью учениками, шестьдесят три начальных школы коренного населения с 3 694 учениками и шестнадцать начальных школ повышенного типа, школ второй ступени и высших подготовительных школ коренного населения с 837 учениками. За тот же период на образование было израсходовано 352 945 ф. ст., причем в эту сумму входят субсидии школам миссий в размере 70 040 ф. ст. Миссиями содержатся всего 3 111 школ с 106 559 учениками, что свидетельствует об увеличении числа этих школ на 338, а числа учащихся — на 18 067 человек в период 1954/1955 года.

Декрет 1952 года о народном образовании вступил в силу 1 марта 1955 года. Его главное постановление заключается в том, что управляющая власть ведает и руководит светским образованием в территории. В этом декрете:

a) предусматривается учреждение администратором школ, дошкольных центров и т. д.;

b) предусматривается обязательная регистрация или признание всех школ, находящихся в ведении просветительных организаций, не являющихся органами управляющей власти;

c) предусматривается предоставление управляющей властью субсидий миссиям или другим просветительным организациям;

d) разрешается учреждение школ советами местного управления при условии их утверждения директором народного образования;

e) предусматривается, что администратор может объявить посещение детьми школ в определенных местах обязательным;

f) разрешается директору народного образования устанавливать язык или языки преподавания в школах;

g) предусматривается учреждение консультативного комитета по вопросам образования для консультаций по этим вопросам; и

h) предусматривается учреждение окружных комитетов по вопросам образования.

Образование в территории находится в ведении управляющей власти, причем миссии играют важную роль. Характерным для политики, установленной управляющей властью в области образования, является ее стремление:

a) предоставить надлежащие возможности образования всему населению территории как детям, так и взрослым;

Digitized by UNOG Library

b) сделать из школы центр жизни местного коллектива путем согласования системы образования с попытками улучшить социальные и экономические условия населения, подчеркивая значение подготовки к ремеслам и поддержания тесной связи с другими департаментами управляющей власти;

c) сохранить ценные элементы местной общественной жизни и культуры и оказывать помощь населению в приспособлении к изменениям, являющимся результатом внешних влияний на территорию;

d) распространить употребление английского языка, с тем чтобы он стал со временем общеупотребительным языком территории; и

e) оказывать миссиям в возрастающей степени содействие в их просветительной работе.

В течение 1954/1955 года была закончена или частично закончена постройка семидесяти девяти новых зданий. Это были главным образом здания полупостоянного характера, расположенные в девяти округах и включающие семь жилых домов и семьдесят два здания для классных, мастерских и дортуаров.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил успехи, достигнутые за отчетный год в деле народного образования, а также увеличение числа школ, числа принятых в школу учеников и расходов на народное образование; он также отметил создание прочной основы для будущего развития народного образования территории благодаря вступлению в силу нового декрета о народном образовании. Совет также принял к сведению замечания ЮНЕСКО (T/1187) относительно народного образования в Новой Гвинее и рекомендовал их вниманию управляющей власти, особенно те из них, которые касаются увеличения численности руководящего персонала департамента народного образования.

В рассматриваемом отчете управляющей власти последняя заявляет, что предусматривается назначение еще двух школьных инспекторов, занятых полное рабочее время. Инспекция школ производится также окружными чиновниками департамента народного образования и другими старшими должностными лицами, назначенными для этой цели.

Миссия высказала мнение, что поскольку многие учащиеся, которые намереваются получить дальнейшую подготовку, должны сначала посещать школу какой-либо из двадцати различных миссий с преподаванием на местном наречии, представляется очевидным, что управляющая власть должна была установить нормы для всех миссионерских школ, чтобы ввести известное единообразие в дело образования, а также обеспечить соблюдение общих принципов ее политики в этой области. Поэтому Миссия рекомендовала ввести как можно скорее систематическую инспекцию таких школ и наблюдение за ними, как это было предусмотрено в недавнем декрете об образовании. Она считала, что следует уделять особое внимание увеличению численности руководящего персонала департамента народного образования с целью обеспечения более полного выполнения постановлений декрета о народном образовании. По мнению Миссии, ответственность за образование лежит на управляющей власти, которая должна все больше о нем заботиться. Это может быть достигнуто путем непрерывного расширения школьной сети, поощрением создания школ местными властями и настойчивым требованием, чтобы все существующие школы отвечали нормам, установленным департаментом народного образования.

Миссия также настоятельно рекомендовала, чтобы в системе образования постоянно учитывалась срочная необходимость подготовлять коренных жителей Новой Гвинеи к занятию ответственных должностей во всех областях.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет отмечает, что новый декрет о народном образовании, вступивший в силу в 1955 году, предусматривает, что управляющая власть будет руководить и заведывать всем светским образованием территории. Совет одобряет рекомендацию Выездной миссии о том, чтобы в соответствии с этим декретом были возможно скорее введены систематическая школьная инспекция и надзор и чтобы для неукоснительного выполнения этого декрета особое внимание обращалось на дальнейшее увеличение руководящего персонала при департаменте народного образования.

Совет, напоминая о мнении Выездной миссии, что управляющая власть должна в возрастающей мере принимать на себя заботу о народном образовании, с удовлетворением отмечает в этой связи существование широкой программы школьного строительства и то обстоятельство, что в течение отчетного периода была построена тридцать одна новая школа. Совет выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать расширение и улучшение школьной сети, поощряя в то же время учреждение школ советами местного управления при помощи, когда это возможно, со стороны управляющей власти. Совет отмечает, что согласно новому декрету управляющая власть намерена стандартизировать теперешнюю классификацию школ в территории.

Совет отмечает замечания Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (T/1262) относительно постановки образования в территории и предлагает эти замечания вниманию управляющей власти, особенно те из них, которые касаются центра сельскохозяйственной подготовки в Вунамами. Совет с удовлетворением отмечает, что проведение этого плана непосредственно отражается на уровне жизни данного коллектива и представляет собой ценный опыт в деле согласования школьной подготовки с основным образованием и коммунальным развитием.

Совет, отмечая заявление Выездной миссии, что население Новой Гвинеи едва ли отдает себе отчет в существовании Организации Объединенных Наций или в ее значении для подопечных территорий, считает, что в более развитых районах территории можно было бы распространять больше сведений об Организации Объединенных Наций, в частности через посредство учебных заведений, снабжая их брошюрами с основными данными об Организации и о системе опеки. Совет отмечает также, что департамент народного образования приступил к подготовке брошюры для опубликования ее с этой целью, и выражает надежду, что управляющая власть прибегнет, если потребуется, к содействию Организации Объединенных Наций в составлении этой брошюры.

Digitized by UNOG Library

НАЧАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ

В январе 1955 года была опубликована измененная программа школ для детей коренных жителей. Семилетняя программа школ в административных центрах проводится целиком на английском языке. Учебная программа по классам приноравливается к местным условиям в отношении таких предметов как гигиена, социальные науки и ремесла. В сельских школах с четырехлетним курсом преподавание ведется на местном наречии. Преподавание английского языка начинается с третьего года и усиливается постепенно с целью применения его позднее как языка обучения. За этим курсом следует четырехлетний курс в высших сельских школах, где преподавание ведется на английском языке.

После наведения справок о требованиях, предъявляемых в различных школах, Миссия констатировала, что школы с различными названиями иногда представляют собой фактически одно и то же в отношении уровня предоставляемого ими образования. Однако школьные программы с одинаковыми предметами могут быть иногда различными в зависимости от местности. Миссия с удовлетворением узнала, что наименования «начальная», «выше начальной» и «средняя» будут употребляться для общего обозначения школ в будущем, и предложила ввести такую же стандартизацию программ. Миссия отдавала себе отчет в том, что вследствие разных стадий развития известные различия должны существовать, например, между школой на полуострове Газелле и школой в Айоме или на реке Сепик, но она считала, что некоторые минимальные нормы должны быть установлены в классах или на ступенях всех школ определенной категории с целью обеспечения возможности детям из школы одного района переходить в соответствующий класс школы высшей ступени другого района.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет отмечает замечание ЮНЕСКО о том, что посещение школ приблизительно 50 процентами детей школьного возраста является значительным достижением и что если эта тенденция будет продолжаться, то в скором времени все дети будут ходить в школу. Совет рекомендует, чтобы постоянное внимание обращалось на развитие начального образования, а также на учреждение единообразных начальных школ с общей для всех учебной программой.

СРЕДНЕЕ И ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Дети коренных жителей получают среднее образование двумя этапами. Первый этап (начальное образование повышенного типа) охватывает трехгодичный курс в центральной школе (7, 8 и 9 классы), из которой некоторые отобранные ученики переходят на второй этап — и проходят двухгодичный курс средней школы. Успешное окончание полного пятилетнего курса средней школы дает учащимся право на получение местного аттестата.

В средние школы, заявляет управляющая власть, неизбежно принимается ограниченное число учеников, так как преподавание ведется в них на более высоком уровне и они обеспечивают основательное знание английского языка. По своему характеру это обычно интернаты, устроенные по образцу средних школ-интернатов Австралии, с различного рода занятиями внешкольной программы, включая спорт и культурные развлечения. Среднее и высшее образование будет доступно всем учащимся, которые отвечают требованиям для продвижения на высший уровень, но пользоваться этой возможностью смогут только те из них, которые успешно закончили начальное образование и, следовательно, приобрели хорошее знание английского языка. Число учащихся, которые смогут получать среднее образование, будет ограниченным в ближайшие несколько лет, но предполагается, что оно быстро увеличится.

Три вида различных педагогических курсов устроены для учителей из среды коренного населения. Нормальная программа департамента народного образования проводится в двух педагогических центрах — в Керевате и Дрегерхавене. Эта программа предусматривает трехгодичный курс выше уровня центральной школы, причем два года посвящаются среднему образованию в качестве допрофессиональной или предварительной подготовки, а один год профессиональной подготовке к педагогической деятельности. Важным элементом этой программы является прохождение практического стажа преподавания под соответствующим наблюдением. Другой двенадцатимесячный курс, предназначенный для миссионерских педагогических центров, имеет целью подготовлять преподавателей для сельских школ миссий. Третий тип педагогических курсов, предназначенный для подготовки учителей в срочном порядке, был введен в 1955 году ввиду острой нужды в учителях. В пяти центрах, где ведется такого рода подготовка, особый упор делается на прохождение практического стажа под соответствующим наблюдением, и с этой целью каждый такой центр связан с высшей сельской школой. Управляющая власть заявляет, что, хотя подготовка, предоставляемая преподавателям-стажерам в территории, не дает им тех знаний, которые получают учителя, подготовленные в Австралии, они вполне способны вести преподавание на требуемом от них уровне.

Система выдачи стипендий учащимся из числа коренных жителей, введенная в 1954 году, чтобы дать им возможность посещать средние школы в Австралии, применялась также и в 1954/1955 году. Шесть учащихся, получивших в 1954 году стипендии продолжали вполне удовлетворительно свое учение, и в 1955 году было выдано еще четыре стипендии. Эти стипендии оплачивали все расходы на квартиру и стол, учение, одежду, школьные пособия, а также побочные расходы и ежегодную поездку на родину воздушным путем. Стипендии эти составляли приблизительно 400 ф. ст. в год каждая.

На своей шестнадцатой сессии Совет рекомендовал управляющей власти обратить особое внимание на развитие среднего образования и подготовку учителей из среды коренного населения и прилагать дальнейшие усилия для привлечения новых квалифицированных преподавателей из Австралии. Совет с удовлетворением отметил утвержденный в 1954 году план стипендий для отправки учащихся из среды коренного населения в средние школы в Австралии и выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать щедро выдавать стипендии избранным учащимся.

Digitized by UNOG Library

В рассматриваемом отчете управляющей власти последняя заявляет, что прогресс среднего образования и подготовка учителей в значительной мере зависит от предварительного окончания учащимися хорошо поставленного начального образования. По мере того как будет сказываться действие мероприятий в области начального образования, будут наблюдаться все большие достижения в области среднего образования и подготовки учителей. В течение 1954/1955 года в территории увеличилось число средних школ, а число детей из среды коренного населения, учащихся в школах второй ступени в Австралии на стипендиях управляющей власти, достигло десяти. Число учителей из среды коренного населения увеличилось в школах администрации с 141 до 162 человек, и в начале 1955 года было приступлено к проведению специального плана годичной подготовки учителей, причем подготовку эту прошло 87 человек. Европейский персонал в центральном бюро департамента народного образования (общего для Новой Гвинеи и Папуа) увеличился с тридцати до тридцати девяти человек, в то время как число европейцев, подготовляемых к педагогической деятельности в школах администрации в Новой Гвинее, увеличилось с шестидесяти шести до восьмидесяти шести.

Миссия отметила, что главное внимание будет в ближайшем будущем уделяться начальному образованию и подготовке учителей. Она вполне согласилась с необходимостью придавать этому значение, но не согласилась с тем, что следует отложить создание средних школ, будь то для подготовки учащихся к немедленному получению соответствующей работы или же к высшему образованию. Повсюду, куда Миссия отправлялась, она констатировала, что недостаток такого рода подготовки лишает возможности коренных жителей Новой Гвинеи участвовать в управлении. Большинство лиц, получивших образование выше начального, находило себе применение в области преподавания. Миссия отдавала себе отчет в значении подготовки учителей, но считала, что это не должно полностью идти в ущерб профессиональной и технической подготовке.

Миссия отметила, что те немногие «средние» школы, которые имеются в территории, не дают еще полного курса среднего образования, но что потребность в нем уже ощущается и будет со временем быстро расти. Некоторые учащиеся едут в Австралию на стипендии для среднего образования, но это обходится очень дорого даже для ограниченного числа учащихся. Миссия полагала, что это не есть решение проблемы и что следует принять меры для подготовки большого числа учащихся в средних школах в пределах территории, будь то путем предоставления необходимых для этого возможностей в существующих школах или же путем создания новых школ с полным курсом среднего образования.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет, отмечая мнение Выездной миссии, что предоставление полного среднего образования в территории следует предпочесть предоставлению такового заграницей и что должны быть предприняты шаги к увеличению записи учеников в средние школы, находящиеся в территории, и, далее, что управляющая власть серьезно рассматривает вопрос о возможности создания в территории сети школ с полным курсом среднего образования, выражает надежду, что это будет осуществлено в близком будущем.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Управляющая власть заявляет, что до сих пор возможности технической подготовки были ограничены. В течение 1954/1955 года технический подготовительный центр в Малагуна, вблизи Рабаула, был перестроен и расширен, с тем чтобы в нем помещалось больше учащихся и чтобы в нем можно было обеспечить часть подготовки, предусматриваемой в системе ученичества для коренного населения. Продолжалась работа по постройке нового центра технической подготовки в Лае.

Миссия считала, что управляющая власть заслуживает особой похвалы за вновь построенный малагунский центр технической подготовки, который она осматривала в Рабауле. Миссия отметила, что за исключением центра технической подготовки в Лае, который по своем завершении ни в чем не будет уступать малагунскому центру, этот последний настолько лучше всех других школ, предоставляющих в настоящее время техническую подготовку в территории, что его нельзя даже сравнивать с остальными. Здания, в которых помещаются мастерские, канцелярии администрации и дортуары, очень хорошо построены, а мастерские в основном хорошо оборудованы для современной технической подготовки.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет с удовлетворением отмечает перестройку и расширение технических школ в Рабауле и Лае.

ШКОЛЫ СОВЕТОВ МЕСТНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Управляющая власть заявляет, что значительным достижением в области образования было расширение школ, устраиваемых по инициативе советов местного управления в Новой Британии и Манусе. В настоящее время одиннадцать школ советов местного управления имеется в районе Рабаула и две — в Манусе. В этих школах преподает сорок один учитель и насчитывается 1 016 учеников. Общая сумма расходов советов на содержание этих школ составляет по сей день 11 000 ф. стерлингов.

На Миссию произвел большое впечатление центр сельскохозяйственной подготовки в Вунамами, школа, созданная местным советом. Миссия осматривала при посещении района Рабаула и подробно описала эту школу в своем докладе. Миссия отметила следующие характерные особенности этого центра: местная община активно интересуется центром; технические сотрудники департамента народного образования плодотворно участвуют в практических работах центра, давая пример для такого же сотрудничества в других центрах в будущем; центр этот свидетельствует о трудовом сотрудничестве управляющей власти с населением и совмещает теоретическую и практическую подготовку.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ МИССИЯМ

На своей шестнадцатой сессии Совет воздал управляющей власти должное за выдаваемые ею миссио-

Digitized by UNOG Library

нерским организациям субсидии и школьные принадлежности для их просветительной работы в территории и выразил надежду, что эта помощь будет постепенно увеличиваться.

В рассматриваемом отчете управляющей власти последняя заявила, что объем финансовой помощи и иного рода содействия миссионерским организациям в их просветительной деятельности постоянно пересматривается. Предоставляемые миссиям на школьную работу субсидии увеличились с 56 597 ф. ст. в 1953/1954 году до 70 040 ф. ст. в 1954/1955 году.

На восемнадцатой сессии особый представитель сообщил Совету, что была утверждена новая система выдачи миссиям субсидий на школьную работу, что по этой системе сумма субсидий каждой миссии будет определяться на основании квалификации ее учителей, в особенности в отношении преподавания английского языка, и что эта новая система фактически увеличит субсидии до 50 процентов по сравнению с теми, которые выплачиваются теперь.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет отмечает утверждение новой системы выдаваемых миссиям субсидий на школьную работу, согласно которой размер субсидий каждой отдельной миссии определяется квалификациями ее учителей, особенно в отношении преподавания английского языка, и отмечает также, что новая система поведет к увеличению субсидий в пределах 50 процентов по сравнению с теми, которые выплачиваются теперь.

ВОПРОС О ЯЗЫКАХ

Управляющая власть отмечает, что представляется определенно непрактичным вводить общий язык для коренного населения во всей территории, хотя целый ряд миссионерских организаций достиг некоторых успехов в области распространения местных наречий для целей регионального образования. Управляющая власть отмечает, что первое заседание консультативного комитета по вопросу о языках состоялось в 1955 году. Один из наиболее важных вопросов, рассматриваемых этим комитетом, был вопрос об употреблении англо-меланезийского жаргона, который на практике является общеупотребительным языком территории и, как таковой, представляет собой главное средство общения для всех слоев населения.

На своей шестнадцатой сессии Совет, принимая во внимание тот факт, что он ранее одобрил политику управляющей власти, направленную к тому, чтобы английский язык стал общим языком преподавания, с интересом отметил исследования, предпринятые управляющей властью в отношении местных языков, и, в частности, составление лингвистической карты и индексов с помощью миссии и других добровольных организаций, и просил управляющую власть своевременно сообщить Совету об окончательных результатах этих исследований.

В рассматриваемом отчете управляющая власть заявляет, что лингвистическое исследование продолжается и что результаты его излагаются в общем индексе и лингвистической карте Новой Гвинеи.

Миссия заявила, что одним из замеченных ею наиболее распространенных среди населения территории желаний является желание изучить английский язык. Жители Новой Гвинеи критически относятся не только к англо-меланезийскому жаргону, но также к таким местным наречиям, как ябим и котте, которые преподаются в некоторых миссионерских школах. Миссия отметила, что горячее желание населения изучать английский язык, повидимому, объясняется не каким-либо особым поощрением его изучения в прошлом, а тем, что население само убеждено в превосходстве этого языка над жаргоном и местными наречиями. Некоторые из коренных жителей, по крайней мере, отдают себе отчет в том, что жизнь все больше усложняется вследствие контакта с современным миром и что их незнание языка метрополии препятствует их успешному участию в этой жизни.

У Миссии создалось впечатление, что само население, требуя обучения английскому языку, оказывает на управляющую власть и в особенности на миссии некоторое давление. Миссия полагает, что кое-какие успехи в этом деле объясняются поддержкой коренного населения и несомненно не были бы возможны без этой поддержки.

Хотя Миссия отдает себе отчет в том, что потребуется некоторое время, прежде чем жаргон сможет быть полностью заменен английским языком, она полагает, что эта цель должна быть достигнута, если желать, чтобы население успешно преодолевало огромные трудности, стоящие на его пути к достижению поставленной цели. Миссия с удовлетворением отметила, что одна из основных мер, проектируемых в области образования управляющей властью на ближайшее будущее, заключается в распространении изучения английского как общеупотребительного языка территории. Она считает это одним из наиболее важных проектов, выдвинутых с тех пор, как Новая Гвинея стала подопечной территорией, для будущего прогресса коренного населения и полагает, что этот прогресс будет в значительной мере определяться быстротой и решимостью, с которыми управляющая власть будет проводить его в жизнь.

На восемнадцатой сессии Совета особый представитель управляющей власти заявил, что в целях содействия проведению проекта преподавания английского языка англо-меланезийским жаргоном будут пользоваться только для преподавания и как средством введения английского языка. В целях облегчения правильного и более эффективного использования англо-меланезийского жаргона и установления единообразного правописания этого языка была разработана для него новая орфография. Кроме того, предполагается издание в одном томе грамматики и словаря, учебника на англо-меланезийском жаргоне для преподавания английского языка, букваря и хрестоматии.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет отмечает, что одной из основных особенностей политики в области народного образования является стремление расширить употребление английского языка с целью придать ему характер общеупотребительного языка территории и достигнуть со временем всеобщей грамотности на английском языке; Совет отмечает далее распространение среди населения желания научиться

Digitized by UNOG Library

английскому языку и всеобщее неудовлетворение англо-меланезийским жаргоном. Отмечая, что по рекомендации консультативного комитета по вопросу о языках управляющая власть решила пользоваться англо-меланезийским жаргоном лишь для преподавания в первые годы начального образования, Совет выражает надежду, что английский язык быстро заменит меланезийский жаргон, а тем временем предлагает принять меры к тому, чтобы отучить население от употребления некоторых выражений, имеющих обидный смысл.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Соединенного Королевства полагал, что Совет с удовлетворением отметит увеличение в 1954/1955 году расходов на образование приблизительно на 17 процентов по сравнению с предыдущим годом. Кроме того, особый представитель сообщил Совету, что в результате новой системы предоставления субсидий миссиям оказываемая им управляющей властью помощь увеличится на 50 процентов по сравнению с той, которую они получают при нынешнем методе расчета. Представитель Соединенного Королевства сказал, что политика управляющей власти, придающей все больше значения преподаванию английского языка в школах миссий, вполне разумна.

Представитель Италии считал, что следует еще значительно повысить уровень образования населения территории, для того чтобы оно поняло значение политических органов, которые будут со временем образованы, и могло принять участие в работе этих органов.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его не удовлетворяет положение в области народного образования. Он отметил, что меньше 5 процентов детей школьного возраста учатся в школах управляющей власти и что образование находится главным образом в руках миссий, большинство учителей которых окончило лишь среднюю школу и является пасторами, которые могут лучше всего преподавать катехизис и едва ли способны на преподавание чего-либо другого. По его мнению, школы миссий находятся в большинстве случаев вне контроля управляющей власти. Он отметил, что в так называемых средних школах не проходится полная программа среднего образования и что число учащихся в них сократилось в течение отчетного года, а также что высшее образование вообще недоступно коренному населению. По его мнению, Совет по Опеке должен рекомендовать управляющей власти значительно увеличить бюджетные ассигнования на народное образование и предоставить коренному населению возможность получения полного среднего образования, равно как и доступ к высшему образованию. Если для таких планов нет средств, то Совет должен рекомендовать введение системы налогообложения, при которой взимались бы налоги не только с прибыли, но также с основного капитала. Вырученные суммы можно было бы использовать для повышения благосостояния коренного населения, главным образом путем улучшения народного образования и здравоохранения.

Представитель Китая сказал, что он с большим интересом следил за проведением в жизнь нового декрета о народном образовании, который, по его мнению, послужит основой для будущего развития дела образования в территории. Он выразил надежду, что постановления об инспекции и контроле школ будут эффективно выполняться. Чтобы облегчить их выполнение, управляющая власть должна продолжать увеличивать численность руководящего персонала департамента народного образования.

Представитель Бельгии отметил, что достигнуты значительные успехи в сотрудничестве миссий с управляющей властью. Он отдал им должное за содействие этому прогрессу. По его мнению, быстрое развитие дела народного образования является результатом политики управляющей власти. Использование миссионерских школ и контроль управляющей власти над методами преподавания и учебными программами обеспечит, по его мнению, твердую основу для дальнейшего развития образования в будущем. Необходимо с особым удовлетворением отметить большой процент девочек, учащихся в миссионерских и государственных школах.

Представитель Гаити отметил путаницу в обозначении школ и недостаток единообразия в школьных программах. По его мнению, система народного образования должна быть реорганизована и поставлена под контроль управляющей власти.

Представитель Гватемалы заметил, что упрощение обозначения школ территории должно, разумеется, сопровождаться прежде всего стандартизацией уровня школ и, таким образом, содействовать повышению уровня образования. Многое будет зависеть от возможностей, которые будут предоставлены департаменту народного образования, в особенности поскольку речь идет об инспекции начальных школ. Представитель Гватемалы считал, что большее использование слуховых и наглядных пособий и оборудования, использования радио с двоякой целью постоянного ознакомления преподавателей с новыми методами преподавания, подобно радиошколе, устроенной в Западном Самоа, и ознакомления путем радиопередач взрослого населения с общей культурой могут в значительной мере содействовать просветительному движению в Новой Гвинее. Представитель Гватемалы полагал, что таким образом можно будет в значительной мере заполнить пробелы в области образования, вызванные недостатком хорошо подготовленного персонала.

Представитель Сирии придерживался того мнения, что нельзя возлагать исключительно на миссионерские школы заботу о начальном образовании и что управляющая власть должна начать думать о том, не может ли она взять на себя часть этого бремени.

ОБРАЗОВАНИЕ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЕ МИССИЯМИ

Представитель Новой Зеландии отметил, что забота об образовании детей школьного возраста все еще в значительной мере лежит на миссиях, которые заслуживают всеобщей похвалы за их бескорыстный труд.

СРЕДНИЕ ШКОЛЫ

Представитель Китая согласился с мнением Выездной миссии, что не следует дольше откладывать предоставление возможностей образования в средних

Digitized by UNOG Library

школах, будь то для подготовки учащихся к немедленному поступлению на ту или иную службу или для подготовки их к высшему образованию. Он выразил надежду, что управляющая власть предпримет шаги для введения полной программы среднего образования в существующих в территории средних школах. Если необходимо, то следует устроить новые средние школы с полным курсом.

Представитель Бирмы, напомнив о предыдущих замечаниях Совета относительно народного образования, заявил, что управляющая власть должна уделять особое внимание развитию среднего образования и подготовке учителей из среды коренного населения. Он полагал, что можно было бы также принять некоторые меры для введения обязательного начального образования и для высшего образования.

Представитель Гватемалы с удовлетворением отметил, что управляющая власть энергично занимается вопросом о создании в ближайшем будущем еще некоторых средних школ в Новой Гвинее. Он предложил, чтобы в этом плане предусматривалось создание средних школ с полной программой среднего образования, так как отрицательные стороны отправки подростков и молодежи заграницу для окончания среднего образования значительно перевешивают ее положительные стороны. Он отметил, что в этом возрасте учащиеся легко поддаются влиянию и быстро акклиматизируются в новой стране и становятся для собственной страны чужими. Поэтому он считал, что программа средних школ территории должна быть расширена, чтобы охватить весь цикл среднего образования.

Представитель Индии в общем согласился с рекомендациями Миссии в отношении народного образования, а именно, что следует придавать главное значение не только начальному образованию и подготовке учителей, но что пришло время для создания возможностей получения среднего образования в территории. Вообще говоря, среднее образование в пределах территории имеет гораздо больше преимуществ, чем среднее образование в Австралии или в других местах. Он согласился с мнением Выездной миссии, что ответственность за образование должна быть возложена на управляющую власть, которая должна в возрастающей мере о нем заботиться.

Представитель Сирии настаивал на том, чтобы управляющая власть уделяла теперь особое внимание среднему образованию, и высказал мнение, что не следует больше откладывать введение полной программы среднего образования.

Особый представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть с надлежащим вниманием рассмотрит предложение о введении полного курса среднего образования в территории.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Китая отметил мнение Выездной миссии, что управляющая власть заслуживает особой похвалы за вновь построенный малагунский технический центр в Рабауле.

Представитель Гаити с удовлетворением отметил, что управляющая власть учредила новую техническую школу в Лае, и выразил надежду, что постепенно будут создаваться другие учебные заведения такого же уровня.

МЕЛАНЕЗИЙСКИЙ ЖАРГОН

Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением узнал из доклада Выездной миссии, что само коренное население все больше стремится к изучению английского языка. Он рад был узнать, что австралийский министр подопечных территорий вполне согласен с мнением Миссии, что следует всячески поощрять население Новой Гвинеи к употреблению английского языка.

Представитель Италии с похвалой отозвался о политике управляющей власти в отношении преподавания английского языка с тем, чтобы он стал общеупотребительным языком территории.

Представитель Соединенных Штатов Америки настаивал на том, чтобы из официального начального учебника англо-меланезийского жаргона были исключены все слова, которыми подразумевается пренебрежительное отношение к тем или иным расам по сравнению с другими. Он приветствовал недавнее решение властей использовать англо-меланезийский жаргон для преподавания английского языка с конечной целью сделать последний общепринятым языком.

Представитель Индии согласился с замечанием Выездной миссии, что англо-меланезийский жаргон отражает устарелые понятия об отношениях между коренным населением и группами иммигрантов и едва ли может служить надлежащей основой для подготовки населения к самоуправлению. Он отметил, однако, что управляющая власть намерена использовать этот смешанный язык лишь для преподавания английского языка. Представитель Индии надеялся что пока англо-меланезийский жаргон, к сожалению, еще необходим, из него можно, как предложил представитель Гватемалы, исключить слова и идеи, которые являются прискорбными пережитками того, что можно назвать системой господства плантаторов.

Представитель Гаити выразил сожаление о приверженности населения к англо-меланезийскому жаргону и отметил, что в деле народного образования все будет зависеть от распространения преподавания английского языка.

Представитель Гватемалы выразил сомнение в уместности мероприятий, которые управляющая власть намеревается провести в отношении англо-меланезийского жаргона, а именно опубликование некоторых начальных учебников и книг на этом жаргоне, введение единообразия в его орфографию и официальное признание употребления одного из местных видов англо-меланезийского жаргона, а также издание для этого языка грамматики и словаря. Представитель Гватемалы сомневался в том, что жаргон этот является удовлетворительным языком для преподавания английского языка, считая, что его официальное признание может способствовать его укоренению в территории. Представитель Гватемалы полагал, что для проведения таких мер необходимо при опубликовании грамматики и словаря тщательно изучить лексикон, с тем чтобы исключить из жаргона хотя бы все те слова, которые имеют обидный или дискриминационный смысл.

Представитель Сирии с большим удовлетворением отметил то обстоятельство, что почти все население хотело бы отказаться от употребления англо-меланезийского жаргона и перейти к употреблению вместо него настоящего английского языка. Он считал, что

Digitized by UNOG Library

управляющая власть должна поощрять эту тенденцию путем создания новых школ, в которых будет преподаваться английский язык, и требовать от религиозных миссий территории всегда включать английский язык в свои программы.

Особый представитель управляющей власти заявил, что политика употребления англо-меланезийского жаргона как языка преподавания английского языка основана на рекомендациях консультативного комитета по вопросу о языках, состоящего из особенно компетентных в области лингвистики лиц, и что управляющая власть убеждена, что эта политика даст желаемые результаты.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Что касается соответствующих постановлений резолюций 558 (VI) и 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, которые вместе взятые предлагают управляющей власти включать в каждый годовой отчет сведения о приблизительных сроках, необходимых для осуществления принимаемых или проектируемых мер, направленных на достижение цели самоуправления или независимости, а также о приблизительном сроке, необходимом для достижения этой цели, то Совет по Опеке отмечает, что управляющая власть не включила в свой отчет за 1955 год конкретных сведений относительно этого вопроса по смыслу резолюций Генеральной Ассамблеи.

Совет, однако, принимает к сведению заявление, сделанное на его восемнадцатой сессии представителем управляющей власти. В этом заявлении представитель объявил, что управляющая власть, хотя и несет исключительную ответственность за продолжающееся управление этой подопечной территорией и располагает прекрасными возможностями изучать способности населения территории и темпы его развития на месте, не считает себя компетентной делать предсказания относительно того срока, за который территория сможет достигнуть целей системы опеки. Политика Австралии в отношении Новой Гвинеи является политикой поощрения и помощи развитию во всех областях в максимальной степени — политикой, основанной на подаче примера и на убеждении и исключающей применение силы и навязывание зависимым народам чуждых ему жизненного уклада и поведения; политикой, направленной на поощрение только того развития, которое соответствует данной стадии зрелости и пожеланиям народа; политикой, всегда принимающей во внимание глубокую разницу в условиях развития сотен различных племен, проживающих в пределах территории; и, наконец, политикой, посвященной развитию всех народностей территории, а не образованию привилегированной элиты в их среде. Пока управляющая власть придерживается такой политики, она не может заранее с достаточной достоверностью предсказать темп развития этих народностей в различных секторах коммунальной жизни и в особенности в политической области.

Это не означает, что управляющая власть не может планировать в отношении ряда аспектов прогресса. Она и в самом деле составляет различные краткосрочные и долгосрочные планы в отношении региональных и территориальных вопросов. Она связывала иногда в прошлом некоторые планы с приблизительными целевыми датами и, вероятно, так будет поступать и дальше. Управляющая власть несколько раз осведомляла Совет по Опеке о некоторых таких планах, а также и о своих пожеланиях в отношении темпов их выполнения. Она, однако, не признает обязательства действовать таким образом и будет поступать так лишь в той степени, в какой представляется целесообразным в отношении отдельных проблем, с которыми администрация имеет дело. Управляющая власть будет в отношении той или иной просьбы об установлении сроков руководствоваться только тем, насколько, по ее мнению, такое установление будет мотивировано защитой подлинных интересов населения территории в отличие от других и посторонних соображений. Управляющая власть охотно приняла на себя обязательства, вытекающие из опеки над Новой Гвинеей, включая основную обязанность охранять интересы населения территории, и всегда стремилась выполнять свои обязательства добросовестно. Она безусловно не намеревается ставить судьбу этих народов в зависимость от предвзятых суждений, которые могут основываться на не относящихся к делу политических соображениях и не иметь ничего общего с благополучием населения Новой Гвинеи.

В свете вышеизложенного и в результате очередного детального рассмотрения условий в подопечной территории Совет на своей восемнадцатой сессии пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

До времени, в ожидании дальнейших решений, которые Генеральная Ассамблея может принять по вопросу об установлении предельного срока для достижения цели самоуправления или независимости, Совет напоминает о том, что резолюция 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, подтверждающая резолюцию 558 (VI), предлагает управляющей власти, наряду с прочим, сообщать «приблизительный срок, который, по ее мнению, при настоящих условиях потребуется для проведения полностью одной или нескольких мер, рассчитанных на создание предпосылок, необходимых для достижения данной подопечной территорией самоуправления или независимости».

В этой связи Совет, приняв к сведению заявление общего характера управляющей власти о том, что она иногда планировала региональное и территориальное развитие с установлением предварительных предельных сроков, рекомендует вниманию управляющей власти ту точку зрения, что более точное изложение мероприятий и способов, благодаря которым самоуправление или независимость должны быть достигнуты, а также установление в последовательном порядке целей планов и программ в областях политической, экономической, социальной и народного образования способствовало бы большей целеустремленности населения подопечной территории и дало бы ему больше руководства в достижении конечной цели. Кроме того, это содействовало бы большему пониманию у населения вопросов, касающихся его будущей судьбы, и позволило бы территории прогрессировать возможно скорее.

Поэтому Совет рекомендует управляющей власти указать установленные в последовательном по-

Digitized by UNOG Library

рядке цели и сроки в областях политической, экономической, социальной и народного образования, которые создадут предпосылки к достижению самоуправления или независимости.

Совет предлагает управляющей власти при представлении следующего годового отчета сообщить Совету результаты рассмотрения ею этих рекомендаций.

Digitized by UNOG Library

Глава X

НАУРУ

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Науру представляет собой небольшой овальный остров, в три с половиной мили в длину, две с половиной в ширину и двенадцать миль в окружности, расположенный в центральной части Тихого океана. Площадь его составляет 5 263 акра (8,2 кв. мили), из которых 4 116 акров классифицированы как фосфатные земли.

Экономика территории зависит почти исключительно от фосфатов, которые разрабатываются под руководством уполномоченных Британской фосфатной компании. Обширные фосфатные залежи расположены на центральном плоскогорье, высота которого достигает в некоторых местах 200 футов. После разработки фосфатных залежей остается неровная поверхность, состоящая из коралловых остроконечных глыб, высота которых колеблется от тридцати до пятидесяти футов над основным уровнем коралловых образований.

Науру располагает очень незначительным количеством земли, пригодной для сельского хозяйства; сельскохозяйственные земли расположены вдоль береговой полосы на пологих склонах плоскогорья и включают около пятидесяти акров над лагуной Буада в средней части острова. Так как почва чрезвычайно пориста и осадки выпадают нерегулярно, то земледелие ограничивается главным образом разведением фруктов и овощей для местного потребления.

Науру является не только самой маленькой, но также единственной в своем роде подопечной территорией в том отношении, что ее управляющей властью является не одно государство и что особые экономические интересы трех правительств в этой территории осуществляются через посредство назначаемых ими уполномоченных Британской фосфатной компании. Как и ее предшественницы, Выездная миссия 1956 года, в частности, отметила господствующее положение этих уполномоченных, которые ведают эксплоатацией фосфатных залежей, являющихся экономическим базисом территории. Хотя уполномоченные и подчиняются, конечно, трудовым законам территории, управляющая власть не осуществляет непосредственного контроля над их деятельностью.

На восемнадцатой сессии Совета управляющая власть заявила, что, несмотря на сомнения, высказанные Выездной миссией в пункте 23 ее доклада, управляющая власть территории не подчинена уполномоченным Фосфатной компании, которые руководят лишь работой своих служащих, а вовсе не деятельностью управляющей власти территории. Хотя уполномоченные пользуются, конечно, полной свободой решения в вопросах, связанных с их технической деятельностью, тем не менее они подлежат ряду ограничений: например, в соответствии с земельным декретом 1921 — 1951 гг. только администратор может решать, какие земли классифицируются как фосфатные. Управляющая власть совершенно самостоятельно решает все бюджетные вопросы.

Науруанский народ, населяющий полосу земли между берегом и коралловыми утесами и местность вокруг лагуны Буада, представляет собой смесь полинезийского, микронезийского и меланезийского типов, но он ближе к полинезийцам. В отчетном году численность населения увеличилась с 1 828 человек до 1 935 человек, причем увеличение это было равномерным во всех четырнадцати административных округах острова. Некоренное население состоит из 262 европейцев (в предыдущем году было 291 человек), однако в это число не включены пятнадцать сотрудников Британской фосфатной компании и члены их семей, которые на 30 июня 1955 г. находились в отпуску; 568 китайцев (китайское население увеличилось на шестнадцать человек) и 911 выходцев из других Тихоокеанских островов, главным образом Гильбертовых и Эллисовых (число их увеличилось на шестьдесят пять человек). Таким образом, общая численность населения острова по состоянию на 30 июня 1955 г. составляла 3 676 человек, что представляет собой увеличение на пятьдесят девять человек по сравнению с числом, указанным в предыдущем докладе. Выездной миссии было сообщено, что всеобщая перепись состоится в июне 1956 года.

БУДУЩЕЕ НАСЕЛЕНИЯ НАУРУ

Управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что в результате проектируемого увеличения производства, предполагаемый срок истощения фосфатных залежей сократился примерно до сорока лет. Судьба населения Науру после окончания разработки фосфатных залежей является предметом постоянной заботы Совета. Выездные миссии Совета в Науру 1950 и 1953 гг. отметили, что сельскохозяйственные возможности острова весьма ограничены и что на острове не имеется, повидимому, других естественных богатств, которые поддаются торговой эксплоатации. На основании этих соображений выездные миссии выразили мнение, что если дальнейшие обследования не приведут к установлению новых видов сельского хозяйства или обрабатывающей промышленности, то жители Науру должны быть со временем переселены в какое-либо другое место, и хотя управляющая власть не приняла определенного решения по этому вопросу, она тем не менее уделила много внимания его рассмотрению. На более ранних сессиях Совета управляющая власть, кроме того, подчеркивала значение образования и подготовки науруанцев, с тем чтобы они могли находить работу индивидуально или группами в любом районе Тихого океана.

Digitized by UNOG Library

Управляющая власть сообщила Совету на его шестнадцатой сессии, что хотя обследование обширного района, произведенное с целью подыскания подходящих островов недалеко от Папуа и Новой Гвинеи для переселения на них в будущем жителей Науру, оказалось безуспешным, тем не менее все еще продолжается изучение этого вопроса в сотрудничестве с Советом местного управления Науру. На той же самой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил заявление о том, что управляющая власть продолжает изучение проблемы, и предложил ей попрежнему прилагать все усилия к ее разрешению и информировать Совет о результатах своей работы.

В своем ежегодном отчете управляющая власть указала, что в течение отчетного года были произведены обследования островов, расположенных недалеко от Новой Гвинеи, а также части самого острова Новой Гвинеи, однако, ни одно из этих мест не оказалось пригодным; о результате этих обследований было сообщено Совету местного управления Науру; изучение вопроса все еще продолжается, и Совету по Опеке будет сообщено как только удастся выработать приемлемый для науруанского народа план.

Также и на своей шестнадцатой сессии Совет предложил управляющей власти подвергнуть дальнейшему рассмотрению вопрос о возможности восстановления бывших фосфатных земель и просил управляющую власть попрежнему полностью держать науруанцев в курсе всех аспектов проблемы и продолжать консультироваться с ними о ее разрешении.

В своем ежегодном отчете управляющая власть заявила, что специалисты Австралийской организации научных и промышленных исследований произвели исследование почвы Науру и высказали мнение, что восстановление бывших фосфатных земель неосуществимо; того же мнения придерживается и управляющая власть. Копии доклада об исследовании почвы были направлены Совету местного управления Науру.

Выездная миссия 1956 года обсуждала вопрос о будущем населения Науру с Советом местного управления Науру, который считает, что нет другого выхода, кроме переселения науруанцев после истощения фосфатных залежей, и который пришел к заключению, что науруанцы теперь более склонны к полному переселению в Австралию. Совет местного управления высказался против разрешения этого вопроса путем индивидуального, постепенного или частичного переселения. Он представил следующие конкретные соображения на рассмотрение Совета по Опеке и управляющей власти:

«a) Население Науру все больше и больше склоняется к переселению в Австралию, а не на остров Новой Гвинеи или куда-либо поблизости, когда возникнет вопрос об оставлении Науру.

b) Совет серьезно считает, что он должен уже теперь обратиться к Соединенному Королевству, Новой Зеландии и Австралии, т. е. к странам, составляющим управляющую власть, с просьбой взять на себя следующие расходы, связанные с переселением науруанцев на новое место:

i) Оплату стоимости самой земли на новом месте;

ii) Расходы по постройке деревень, административных центров и некоторых общественных учреждений, например школ и больниц;

iii) Расходы по созданию системы путей сообщения и связи в необходимых и достаточных размерах».

По сообщению Миссии администратор высказал мнение, что большая часть северной Австралии непригодна для поселенцев и что будет крайне трудно для науруанцев сохранить там свою индивидуальность, поскольку политика Австралии по отношению к коренным жителям преследует цели ассимиляции. Весьма вероятно, что науруанцы окажутся разбросанными по всей стране из-за их браков и рабочей миграции. Он лично придерживается того мнения, что сохранение индивидуальности науруанцев в Австралии будет для последней неприемлемо.

Выездная миссия считает, что, пока продолжаются поиски нового пристанища, необходимо еще с большей энергией продолжать обследование ресурсов и возможностей создания других отраслей промышленности в Науру. В Канберра министр территорий сообщил Миссии, что будет создан достаточный фонд для покрытия связанных с переселением расходов, и что уже приглашен на службу чиновник, на полное рабочее время, с тем чтобы продолжать поиски пристанища для науруанцев.

Выездная миссия 1956 года считала, что задача найти место, которое отвечало бы требованиям науруанцев, — дело нелегкое и требует весьма детального обсуждения и планирования. Тем не менее, нельзя оставить этот вопрос нерешенным или откладывать его решение на неопределенное время, не нанося ущерба состоянию духа коренных жителей. Установление предельного срока и продвинутая разработка плана переселения будут способствовать тому, чтобы внимание населения сосредоточилось на этой жизненно важной проблеме. Кроме того, требования финансового порядка делают крайне желательным принятие возможно скорее решения относительно того или иного плана. Окончательный план должен быть тем планом, который получит полную поддержку и содействие со стороны самих науруанцев, и он должен проводиться в жизнь с чрезвычайной осмотрительностью. Все последствия любого решения или плана должны быть также изучены и взвешены в свете постановлений Устава и целей международной системы опеки. Потребуется сотрудничество всех заинтересованных сторон, чтобы удовлетворить чаяния науруанцев и чтобы управляющая власть могла выполнить свои обязательства. Миссия с удовлетворением отмечает, что управляющая власть считалась с необходимостью консультироваться с науруанцами при изучении этой имеющей столь важное значение проблемы, однако она определенно считает, что эти консультации должны носить постоянный, а не спорадический характер. В Канберра у Миссии создалось впечатление, что министр территорий склонен принять ее предложение об учреждении постоянного объединенного консультативного органа, состоящего из представителей администрации и науруанцев, при возможном содействии со стороны Британской фосфатной компании, с тем чтобы внимание науруанцев было бы более постоянно сосредоточено на связанных с этой проблемой затруднениях и они больше отдавали бы себе отчет в том, что они также несут долю ответственности за устранение этих затруднений.

Digitized by UNOG Library

Управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что поиски подходящего района для будущего переселения науруанцев продолжаются, однако из пяти обследованных до сих пор районов, ни один не был найден пригодным. В настоящее время рассматривается вопрос о трех других районах, которые будут обследованы, как только это окажется возможным. Управляющая власть подчеркнула, что ее политика состоит в том, чтобы консультироваться с самими науруанцами по этому вопросу и что предложению Выездной миссии о создании объединенного консультативного органа будет уделено надлежащее внимание. Она также заявила, что все необходимые средства для возможного расселения науруанцев найдутся, когда они понадобятся, и что вся необходимая помощь, будь-то в форме специальной подготовки или технического содействия или консультаций, будет полностью предоставлена.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Отмечая, что эксплоатация имеющихся в территории фосфатов может быть усилена и что по самым последним предположениям залежи фосфатов могут быть истощены приблизительно в сорок лет, Совет, признавая заслуги управляющей власти, прилагающей усилия к тому, чтобы найти подходящее место для расселения науруанцев, когда вопрос об этом расселении будет решен, все же настоятельно предлагает ей с еще большей энергией продолжать свои поиски и при первой же возможности формулировать в консультации с населением Науру общие планы возможного расселения науруанцев.

Совет принял к сведению заявление управляющей власти о том, что если науруанцы попросят расселить их в Австралии, то просьбе этой будет уделено надлежащее внимание.

Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть безоговорочно принимает общие принципы, положенные в основу рекомендации Выездной миссии об учреждении постоянного смешанного консультативного органа, состоящего из представителей администрации и науруанцев при возможной помощи со стороны Британской фосфатной компании, с тем чтобы могли проводиться с науруанским народом постоянные совещания и народ этот мог таким образом в большей мере отдать себе отчет в той доле ответственности, которую ему надлежит нести в разрешении вопроса о своей будущей судьбе. Совет выражает надежду, что управляющая власть учредит такой консультативный орган.

Совет приветствует данное управляющей властью заверение о том, что все необходимые средства для возможного расселения науруанцев будут предоставлены, когда они понадобятся, и что вся необходимая помощь, будь-то в форме специальной подготовки или технического содействия, будет оказана полностью.

Совет предлагает управляющей власти и далее включать в свои ежегодные отчеты исчерпывающую информацию относительно мер, принимаемых ею для обеспечения будущего науруанской общины.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Гаити заявил, что будущее коренных жителей зависит от разумной инициативы его собственных наиболее передовых представителей, и выразил надежду, что им будут предоставлены все возможности дальнейшего развития посредством образования.

Представитель Соединенного Королевства, указывая на прогресс, достигнутый в территории за отчетный год, высказал мнение, что управляющая власть предпринимает все возможные шаги, чтобы сделать из науруанцев уверенную в себе и ответственную общину.

Представитель Китая отметил, что общая картина существующих в территории условий указывает на то, что управляющая власть проделала за отчетный год хорошую работу.

Представитель Бельгии сказал, что новый прогресс отмечается фактически во всех областях, и заявил, что деятельность управляющей власти заслуживает одобрения Совета.

Представитель Соединенных Штатов Америки указал, что во всех областях жизни в Науру наблюдается прогресс, который следует отметить.

Представитель Сирии заявил, что он согласен с анализом Выездной миссии тех проблем, которые все еще стоят перед науруанским народом в различных областях его развития, а также с ее рекомендациями относительно способов разрешения этих проблем. Хотя он и отметил большой шаг вперед, сделанный за отчетный год науруанским народом в улучшении своего существования, тем не менее он не вполне удовлетворен достигнутым прогрессом.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик считал, что небольшой размер территории Науру и незначительная численность его населения не означают еще, что при решении связанных с этой территорией проблем и при определении ее будущего Совет должен иначе подходить к этим вопросам, чем он это делает обычно в отношении настоящего и будущего других подопечных территорий.

БУДУЩЕЕ НАСЕЛЕНИЯ НАУРУ

Представитель Гаити нашел приемлемым предложение Выездной миссии о создании объединенного консультативного органа с целью обсуждения вопроса о будущем населения Науру, поскольку это позволит привлечь население к непосредственному участию в поисках удовлетворительного его разрешения.

Представители Соединенного Королевства, Китая, Бельгии, Италии, Сирии, Индии, Гватемалы и Новой Зеландии с большим удовлетворением отметили заверение управляющей власти в том, что все необходимые средства для расселения науруанцев будут предоставлены, когда они понадобятся, и что вся необходимая помощь, будь то в форме специальной подготовки или технического содействия, будет оказана полностью. Представитель Гватемалы далее обратил внимание на тот факт, что средства, необходимые для расселения науруанцев, повидимому, будут выделяться за счет арендной платы за разработку фосфатных залежей, т. е. за счет богатств самого острова.

Digitized by UNOG Library

Представитель Китая согласился с точкой зрения Выездной миссии относительно того, что нельзя оставлять вопрос о расселении науруанцев нерешенным или откладывать его на неопределенное время, не нанося ущерба состоянию духа коренных жителей территории. Он считал, что в связи с последним сообщением о том, что срок истощения фосфатных залежей сокращен примерно до сорока лет, теперь еще более необходимо, чтобы управляющая власть возможно скорее приняла по этому вопросу решение и выработала необходимые планы; он выразил надежду, что управляющая власть сможет в недалеком будущем сообщить Совету о продвинувшемся составлении плана расселения науруанцев с указанием предельного срока; тем временем следует с удвоенной энергией продолжать обследование ресурсов территории.

Представитель Бельгии считал составление в ближайшем будущем слишком детального плана нежелательным, так как план расселения науруанцев, составленный сегодня, может впоследствии оказаться недостаточно реалистичным; необходимо постепенно привлекать внимание науруанцев к условиям их существования, с тем чтобы со временем они не оказались в чуждой для них обстановке. По мнению представителя Бельгии, расселение должно производиться постепенно либо индивидуально, либо группами, но никак не одновременно в массовом порядке. Он также поддержал предложение Выездной миссии создать постоянный объединенный консультативный орган.

Представитель Италии заявил, что управляющая власть заслуживает похвалы за ее неустанные усилия подыскать новое пристанище для науруанцев и рекомендовал, чтобы население само участвовало в этих поисках, с тем чтобы оно могло отдать себе отчет в сложности этой проблемы.

Представитель Соединенных Штатов Америки считал, что управляющая власть доказала, что она лучше чем кто-либо другой понимает настоятельную необходимость скорейшего разрешения проблем, возникающих в связи с переселением науруанского народа и с теми коренными изменениями, которые должны произойти в его жизни.

Представители Сирии и Индии заявили, что выраженное науруанским народом новое желание переселиться в Австралию вполне разумно и что они с удовлетворением узнали о намерении управляющей власти уделить этому пожеланию надлежащее внимание.

Представитель Сирии считал, что выраженное также науруанцами пожелание вести общинный образ жизни, даже если они изберут своим будущим местожительством Австралию, является более кажущимся, нежели реальным, препятствием и что это обстоятельство не должно мешать расселению науруанцев в Австралии, если они действительно того пожелают.

Представитель Индии поддержал предложение Выездной миссии о создании объединенного консультативного органа, чтобы оказать помощь в подыскании нового пристанища для науруанцев. Он считал, что, как только будет принято предварительное решение по этому вопросу, должен быть выработан план относительно времени и метода переселения. После этого Совет должен будет изучить весь план расселения в свете положений Соглашения об опеке. Он полагал, что в случае неоправданной отсрочки в разрешении вопроса о будущем населения Науру, Совет мог бы даже предложить управляющей власти снизить темпы разработок фосфатных залежей, с тем чтобы предоставить больше времени для решения этого вопроса. Совет мог бы предложить управляющей власти сообщать в своих ежегодных отчетах подробные сведения о тех мерах, которые принимаются для подыскания нового пристанища для науруанцев.

Представитель Гватемалы заявил, что если разработка фосфатов в Науру будет ускорена, то тем самым будет значительно сокращен срок для решения проблемы будущего населения Науру; именно по этой причине необходимо чрезвычайно быстрое решение проблемы. Принимая необходимое решение, не следует рассчитывать на период в сорок или пятьдесят лет, а необходимо иметь в виду более короткий период; некоторые меры придется провести гораздо раньше, с тем чтобы можно было предпринять кое-какие шаги во избежание будущих затруднений. Он считал, что при разработке любого плана в первую очередь должно быть получено согласие науруанцев и, как и представитель Индии, поддержал предложение Выездной миссии о создании объединенного консультативного органа для изучения вопроса о судьбе населения Науру.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что необходимо знать, каково мнение коренного населения относительно своего будущего. Отмечая тот факт, что разработка фосфатных залежей в территории будет, согласно последним подсчетам, продолжаться только в течение примерно сорока лет, он заявил, что все существование территории сокращается без учета мнений науруанского населения.

Специальный представитель управляющей власти заявил, что управляющая власть безоговорочно принимает общие принципы, которые лежат в основе предложения Выездной миссии о создании какого-либо объединенного консультативного органа, поскольку она признает необходимость того, чтобы стимулировать более полное и эффективное участие науруанского населения в обсуждении всей проблемы будущего науруанской общины. Что касается последнего предложения о переселении науруанцев в Австралию, то специальный представитель заявил, что управляющая власть безусловно отнесется с полным сочувствием к этой мысли, хотя возникает ряд трудностей в их поселении там в виде отдельной общины. Поскольку управляющая власть должна все больше считаться с пожеланиями молодого поколения, на котором главным образом отразится переселение, но которое еще не является достаточно зрелым, чтобы высказать определенное мнение по этому вопросу, управляющая власть не сочувствует поспешному решению проблемы.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В течение отчетного года Австралия, согласно статье 4 Соглашения об опеке, продолжала осуществлять в пределах территории и над территорией от имени общей управляющей власти в составе Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королев-

Digitized by UNOG Library

ства всю полноту законодательной, административной и судебной власти.

Управление островом возложено на администратора, который имеет право издавать декреты в целях поддержания мира, порядка и доброго управления территорией. Он ответственен перед австралийским правительством через министра по делам территорий в Канберра. Для содействия администратору имеется гражданское управление, состоящее из девяти департаментов, два из которых возглавляются науруанцами, и судебное ведомство, состоящее из центрального суда и окружного суда; председателем последнего является науруанский магистрат. Функции апелляционного суда в территории исполняет администратор.

В Науру нет исполнительного или законодательного совета, но некоторыми вопросами управления ведает Совет местного управления Науру, полномочия и обязанности которого излагаются ниже.

КОНСУЛЬТАЦИИ С НАСЕЛЕНИЕМ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ МЕР, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЬЮ ДОСТИЖЕНИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ

В годовом отчете управляющей власти за отчетный год не указывается, что в 1955/56 году имели место какие-либо консультации с населением специально в отношении принятых или предполагаемых мер, имеющих целью достижение самоуправления, или что за этот период возникала необходимость таких консультаций. Управляющая власть заявляет, что вообще науруанскому народу предоставлены все возможности для выражения общественного мнения в своем *Доманеаб* (место для заседаний Совета и для собраний жителей) и на собраниях в округах под руководством членов окружных советов. Можно также отметить, что управляющая власть продолжала информировать Совет местного управления Науру относительно результатов и значения обследований, предпринимаемых в целях приискания науруанцам будущего места поселения, когда залежи фосфатов на острове истощатся и когда науруанцы либо определят свой собственный политический статус, либо сохранят тот государственный строй, который был ими избран ранее.

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

Совет местного управления Науру, состоящий из девяти членов, избираемых на основе всеобщего избирательного права, был создан в декабре 1951 года и заменил бывший Совет вождей Науру, состав которого определялся науруанским обычаем. Функции и полномочия Совета в течение отчетного года не изменились. Он может давать рекомендации администратору по всем вопросам, касающимся науруанцев, включая издание новых декретов или постановлений и отмену или изменение уже существующих. Администратор, однако, может действовать вопреки рекомендации Совета по любому вопросу, по которому он это считает целесообразным. До сих пор, однако, администратор не наложил вето ни на одно из представленных на его утверждение постановлений местной власти. Выездная миссия заявила, что если можно было бы твердо установить такое сотрудничество и взаимное доверие, то влияние и эффективность Совета увеличились бы. Помимо выполнения своих консультативных функций он обычно несет ответственность за мир, порядок и благополучие науруанцев и уполномочен для этой цели издавать правила. Эти правила подлежат утверждению администратором. Он может также финансировать любую деятельность или предприятие или участвовать в них, производить любые работы для пользы науруанцев и содействовать администрации или другому органу в общественном или социальном обслуживании.

В своем годовом отчете управляющая власть заявила, что в течение отчетного года два правила, касающихся создания загонов для бродячего скота и обеспечения надзора за таким скотом, были разработаны администрацией для передачи их на рассмотрение Совета. Они были одобрены Советом, и можно предполагать, что они со временем будут официально утверждены. Выездная миссия считает не совсем удачным, что первый законодательный акт Совета касался спорной и весьма непопулярной меры загона скота. Ей представляется, что было бы разумнее начать с распоряжения, которое встретило бы одобрение со стороны населения. Администрация также подготовила проект правила, регулирующего работу Совета. Он все еще находится на обсуждении. Как упоминалось в предшествующем годовом отчете, вопросы, предусмотренные представленными Советом правилами, касающимися порядка приема в члены науруанской общины, были включены в проект декрета, который теперь разрабатывается.

Особый представитель управляющей власти сообщил Совету по Опеке на его восемнадцатой сессии, что окончательный проект декрета о науруанской общине, включающий поправки, предложенные Советом местного управления, когда он в 1955 году обсуждал более ранний проект, в настоящее время рассматривается этим Советом. Далее он заявил, что с 1 июля 1956 года этим Советом были приняты правила, касающиеся вопроса о создании загонов для бродячего скота и обеспечении надзора за этим скотом, а также касающиеся метода ведения Советом своей работы и выборов верховного вождя. В настоящее время Совет изучает предложенные новые декреты о жилищном строительстве и социальном обслуживании.

Согласно заявлению Выездной миссии Совет не уполномочен взимать какие-либо сборы и таким образом не имеет прямых источников дохода, кроме сборов за предоставляемое им или находящимися у него на службе лицами обслуживание, каковые сборы он может взимать с одобрения администратора. Особый представитель управляющей власти подчеркнул, однако, что в распоряжении Совета имеется Науруанский целевой фонд арендных отчислений.

Совет обязан представлять смету своих поступлений и расходов на утверждение администратору. Никакие суммы не могут расходоваться Советом, за исключением тех, которые предусматриваются в утвержденной смете или которые впоследствии могут быть утверждены администратором.

Помимо взносов и сборов, которые за отчетный год составили общую сумму в 272 ф. ст., источником дохода Совета является Науруанский целевой фонд арендных отчислений, из которого теперь финансируется деятельность Совета. Поступления из этого фонда за 1954/55 год составили 15 008 ф. ст., при-

Digitized by UNOG Library

чем Совет местного управления Науру сообщил Выездной миссии, что эти поступления были далеко не достаточными ввиду находящихся на рассмотрении Совета столь важных проектов, как оборудование рыбных промыслов, улучшение дорог и поощрение сельскохозяйственной деятельности. Миссия считала, что даже если бы суммы, поступающие в распоряжение Совета, были достаточными, все-таки было бы желательно предоставить Совету полномочия взимать некоторые сборы, поскольку помимо финансовой выгоды это имело бы воспитательное значение как для Совета, так и для науруанского народа. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету по Опеке на восемнадцатой сессии, что проблемы Совета местного управления возникают вследствие недостатка опыта, а не недостатка средств. Он расходует не все поступающие в его распоряжение суммы. С 1954/1955 финансового года было перенесено 5 770 ф. ст. на текущий год. Особый представитель также заявил, что предпринимаются шаги к изменению декрета о Совете местного управления, с тем чтобы предоставить Совету право взимать сборы и налоги.

В своих предшествующих рекомендациях, касающихся Совета местного управления Науру, Совет по Опеке заботился о том, чтобы обеспечить Совету местного управления достаточные полномочия и чтобы он пользовался этими полномочиями в полной мере. На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке отметил заявление управляющей власти о том, что администратор обсуждает с Советом местного управления Науру все проектируемые мероприятия, касающиеся науруанских дел, и что лишь в самых исключительных случаях советы и предложения Совета местного управления не принимаются во внимание администратором. Совет по Опеке выразил надежду, что управляющая власть будет попрежнему руководить Советом местного управления и оказывать ему помощь, с тем чтобы он понимал свои полномочия и полностью ими пользовался и чтобы можно было его постепенно превратить в законодательный орган. Выездная миссия полагала, что при существующих ныне ограничениях, в частности ограничениях финансового характера, этот процесс будет по необходимости медленным и что было бы полезно предоставить Совету местного управления Науру право голоса в решении бюджетных вопросов, с тем чтобы он постепенно стал более авторитетным и более эффективным органом. В своем годовом отчете, который рассматривался Советом по Опеке на его восемнадцатой сессии, управляющая власть заявляла, что она продолжает разъяснять Совету местного управления его полномочия сгласно декрету о Совете местного управления, Науру, оказывать ему содействие и поощрять его в их использовании.

Миссия признала, что в Науру, где иммигранты составляют почти половину населения, едва ли можно ожидать, что когда Совет местного управления Науру, будучи исключительно науруанским органом, в результате последовательного развития станет законодательным органом, пришлые элементы населения согласятся с тем, что Совет будет издавать законы, затрагивающие их интересы, при отсутствии в его составе их представителей. Однако большинство иммигрантов проживает на острове временно, работая по контрактам, ограничивающим период пребывания в территории. Это служит препятствием к созданию законодательного органа смешанного состава, но Миссия считает, что по мере дальнейшего политического развития необходимо будет озаботиться обеспечением надлежащей защиты законных интересов иммигрантского населения.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет напоминает о выраженной им на его шестнадцатой сессии надежде, что управляющая власть будет и впредь продолжать руководить Советом местного управления Науру и оказывать ему помощь. Совет с удовлетворением отмечает заявление особого представителя управляющей власти о том, что теперь, повидимому, пробуждается интерес к делу и намечается начало активной работы со стороны членов Совета местного управления Науру. Совет выражает желание, чтобы управляющая власть продолжала внушать Совету местного управления мысль о необходимости для него все в большей мере осуществлять свои полномочия, с тем чтобы было возможно предоставить ему новые права, помимо тех, которыми он сейчас обладает, и с тем чтобы ускорить прогрессивное развитие законодательного органа, расширяя его полномочия в соответствии с постановлениями статьи 76 b Устава Организации Объединенных Наций.

Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть уже предприняла шаги к тому, чтобы увеличить финансовые ресурсы Совета местного управления Науру и, в частности, предоставить ему право, в соответствии с рекомендацией Выездной миссии, взимать некоторые налоги, а также отмечает, что управляющая власть заявила, что принимаются меры к выяснению возможности предоставления Совету местного управления права голоса в решении вопросов, касающихся бюджета территории.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ВВЕДЕНИЕ ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ

Науру разделено на четырнадцать округов, но некоторые из этих округов сгруппированы так, что они образуют всего восемь избирательных округов. Один избирательный округ имеет двух представителей в Совете местного управления Науру, а остальные семь имеют каждый по одному представителю. Выборы проводятся на основе прямого всеобщего избирательного права для совершеннолетних, и любое лицо, имеющее право голоса, может также быть кандидатом для избрания.

Участие в голосовании при выборах членов Совета обязательно, причем выборы происходят путем тайного голосования, а результаты выборов определяются по преференциальной системе. Политических партий не существует.

Во время выборов в Совет местного управления Науру в декабре 1951 года в избирательных списках числилось 773 человека. В следующих выборах, состоявшихся 10 декабря 1955 года, всего было зарегистрировано 803 избирателя, голосовавших за свыше тридцати кандидатов, включая одну женщину. Три члена Совета местного управления Науру были переизбраны на второй срок, а шестеро не были переизбраны.

Digitized by UNOG Library

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующую рекомендацию:

Совет с удовлетворением отмечает, что в территории существует всеобщее избирательное право для совершеннолетних. Он считает, что то обстоятельство, что в 1955 году на выборах в Совет местного управления Науру в первый раз в качестве кандидата была выставлена женщина, указывает на живой дух местного населения и его стремление к прогрессу. Совет выражает надежду, что науруанские женщины постепенно проникнутся сознанием своего права баллотироваться на правительственные должности.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ СЛУЖБА; ПОДГОТОВКА КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И ИХ НАЗНАЧЕНИЕ НА ТАКИЕ ДОЛЖНОСТИ

Администрация территории, помимо секретариата, включает девять департаментов, из которых два возглавляются науруанцами. Число утвержденных штатных должностей составляет 308, из которых 266 предназначены для науруанцев. В марте 1956 года число штатных должностей увеличилось до 335, из которых 294 должны быть представлены науруанцам. Дополнительное число нуруанцев может быть также принято на работу временного или непостоянного характера. Число штатных должностей в 1954/1955 году для европейцев было сокращено с двадцати трех до двадцати двух.

Условия поступления и приема на службу, а также продвижение по службе в администрации теперь пересматриваются и будут включены в новый декрет о государственной службе. Миссия считает, что частые смены старшего персонала в любом департаменте ведут к дезорганизации и оказывают на служащих деморализующее влияние. Ей стало известно, что за период с 1948 г. по 1954 г. директор народного образования сменялся четыре раза и что многих европейцев не привлекает мысль о слишком продолжительном пребывании в Науру.

В Канберра Выездная миссия с удовлетворением узнала, что департамент по делам государственной службы Коммонвелта недавно решил в административном отношении объединить заграничный персонал в Науру с персоналом северных территорий; благодаря этому мероприятию Науру получит более широкие возможности для пополнения своих кадров. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на восемнадцатой сессии, что департамент по делам государственной службы Коммонвелта еще не принял этого решения, но что возможность объединения заграничного персонала в Науру с заграничным персоналом других территорий, в общую территориальную службу, находится на рассмотрении.

В течение отчетного года должность начальника почт, которая прежде была включена в штат европейского персонала, была переведена в штат науруанского персонала и теперь занята науруанцем. 30 августа 1954 г. верховный вождь был назначен магистратом окружного суда, прокурором которого является также науруанец, находящийся на службе в полиции. Дела большинства обвиняемых науруанцев рассматриваются этим судом. К другим ответственным должностям, занимаемым науруанцами, относятся следующие: чиновник по науруанским делам, который также исполняет функции магистрата, инспектор науруанских начальных школ, один заведующий школой, четыре главных учителя, старший прораб в департаменте общественных работ и транспорта, два старших практикующих врача, старший телеграфист, старший составитель обзоров и старший сержант полиции.

На последних сессиях Совет сделал рекомендации относительно занятия науруанцами более высоких административных должностей. На своей шестнадцатой сессии Совет выразил надежду, что старания управляющей власти обеспечить более широкое участие науруанцев в управлении государственными делами будут продолжаться и что участие это будет постепенно расширяться по мере приобретения науруанцами необходимой подготовки.

В своем годовом отчете управляющая власть заявила, что она продолжает усиленно подготовлять науруанцев к более широкому участию в управлении территорией. Она обратила внимание на тот факт, что в августе 1954 г. была открыта новая школа второй ступени и что деятельность в области образования взрослых развивается. На государственной службе были установлены стипендии для подготовки науруанцев к государственно-административной деятельности на практике. В отчетном году были установлены четыре должности, и как только будут подобраны отвечающие требованиям науруанцы, они получат на эти должности назначение. Выездная миссия выразила надежду, что с созданием школы второй ступени и увеличением числа заграничных стипендий подготовка науруанцев к занятию более ответственных должностей может быть ускорена. Особый представитель заверил Совет на его восемнадцатой сессии, что, по мнению администрации, не менее важной является возможность того, что значительное число учеников проявят желание и окажутся способными продолжать обучение в высших школах, с тем чтобы подготовить себя к занятию более ответственных должностей в управлении и играть более значительную роль в развитии своей страны. Управляющая власть постоянно уделяет серьезное внимание способам и средствам ускорения «науруанизации» административного аппарата, и предложения Выездной миссии будут подвергнуты детальному рассмотрению.

В сентябре 1954 года директор отдела подготовки в австралийском департаменте труда и национальной службы посетил этот остров с тем, чтобы произвести обследование тех областей деятельности, в которых используется труд науруанцев, и чтобы ознакомить администрацию с методами профессиональной подготовки.

В отделе счетоводства теперь учреждена новая должность контролера по внутренней отчетности и заведующего подготовкой, занимаемая европейцем, который, среди прочего, следит за подготовкой на работе как счетоводов, так и почтовых служащих.

Выездная миссия предложила изучить возможности создания в соответствующих департаментах должностей старших сотрудников, ниже начальника департамента, которые науруанцы были бы способны занять теперь. Персонал из эмигрантов следует нанимать на работу лишь на те должности, для которых нет соответствующих и квалифицированных кандидатов из науруанцев, или когда науруанцев нельзя подготовить в короткое время для занятия этих должностей. Управляющая власть на восемнадцатой сес-

Digitized by UNOG Library

сии Совета заявила, что быть может было бы разумнее создать более благоприятные условия для подготовки науруанцев на существующих должностях, с тем чтобы они приобретали достаточный опыт для занятия более высоких постов, а не создавать новых должностей, в которых нет постоянной нужды.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет считает, что управляющая власть заслуживает одобрения за меры, принятые в отчетном году по предоставлению науруанцам большего числа ответственных должностей в администрации. Совет в частности одобряет план стипендий управляющей власти для подготовки служащих на работе и выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать этим и другими методами давать необходимую подготовку науруанцам, с тем чтобы они могли все больше участвовать в управлении государственными делами, и назначать их на ответственные должности в администрации по мере получения ими этой подготовки.

СУДЕБНАЯ СИСТЕМА

В центральном суде одному судье или одному магистрату подсудны как гражданские, так и уголовные дела всех жителей территории. В окружном суде одному магистрату, действующему в качестве единоличного судьи, подсудны гражданские дела по долговым искам или искам об убытках, когда долговые суммы или убытки не превышают пятнадцати фунтов, включая проценты, в тех случаях когда истец таковые требует, а также подсудны все уголовные дела. Однако наказание, которое может быть присуждено, не должно превышать штрафа в пятьдесят фунтов или тюремного заключения на двенадцать месяцев. Функции апелляционного суда исполняет администратор.

Управляющая власть заявила, что был разработан новый декрет о судебной системе с целью изменения структуры апелляционного суда, с тем чтобы было четкое разграничение между исполнительной и судебной властью.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Гаити заявил, что было бы преувеличением ставить на одну ногу политические институты Науру, например, с политической системой Танганьики; ввиду немногочисленности науруанского населения, не следует уделять слишком большого внимания некоторым формальным аспектам политической жизни.

Представитель Сирии сказал, что, если считать достижение независимости целью любой подопечной территории, и что, если в результате истощения фосфатных залежей в Науру эта территория превратилась бы в груду камней, непригодную для жилья, тогда перед Советом встала бы совершенно необычная проблема: предоставление независимости народу, не имеющему собственной страны; он считал, что такое несоответствие судьбы территории, как она предусмотрена Уставом, с реальными фактами представляет собой проблему, которая в такой же мере требует обсуждения Советом, как и вопрос об изыскании пристанища для науруанского народа.

Представитель Индии считал, что наиболее важной проблемой, касающейся территории Науру, и проблемой, которой Совет по Опеке должен уделить особое внимание, является проблема будущего науруанского народа в ее соотношении с основными целями системы опеки, в частности с развитием жителей в направлении к самоуправлению или независимости.

Представитель Новой Зеландии, ссылаясь на незначительные размеры территории и малочисленность населения Науру, считал трудным и, быть может, невозможным создать более сложные институты, чем те, которые абсолютно необходимы для развития эффективной формы представительного самоуправления.

КОНСУЛЬТАЦИИ С КОРЕННЫМ НАСЕЛЕНИЕМ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРИНЯТЫХ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ МЕР, ИМЕЮЩИХ ЦЕЛЬЮ ДОСТИЖЕНИЕ САМОУПРАВЛЕНИЯ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть в настоящее время, как видно, не предоставляет коренным жителям прав или полномочий для управления территорией и что она не выясняет их пожеланий на данной стадии их развития. Он считал, что Совет должен рассмотреть вопрос о выяснении пожеланий коренных жителей.

РАЗВИТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНЫХ, ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ПОЛНОМОЧИЙ

Представитель Гаити выразил надежду, что вслед за периодом ученичества будет достигнута новая стадия, вслед за которой последует предоставление исполнительной и законодательной власти представителям коренного населения.

Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением узнал, что будут приняты меры для изменения декрета о Совете местного управления в целях предоставления этому Совету права взимать сборы и налоги, как это предложено Выездной миссией. Он также с удовлетворением узнал, что управляющая власть рассматривает вопрос о предоставлении Совету местного управления возможности знакомиться с бюджетом территории.

Представитель Китая полагал, что управляющая власть должна принять меры к тому, чтобы Совету местного управления была предоставлена возможность всесторонне ознакомиться с бюджетными делами.

Представитель Соединенных Штатов Америки выразил надежду, что управляющая власть будет и впредь стараться руководить Советом местного управления Науру и оказывать ему поддержку, с тем чтобы он мог уяснить свои полномочия и постепенно развиваться как законодательный орган. Представитель Соединенных Штатов Америки приветствовал решение Совета местного управления установить правила надзора за скотом, тем самым показав, что он готов принимать на себя ответственность в важных вопросах, даже когда меры не пользуются популярностью.

Представитель Сирии настаивал на том, чтобы Совету местного управления Науру было предоставлено право принимать участие в обсуждении бюджета территории и чтобы были расширены его обязанности в финансовой области посредством предоставле-

Digitized by UNOG Library

ния ему права взимать налоги. Представитель Сирии, отмечая тот факт, что Совет местного управления Науру по существу носит консультативный характер, заявил, что он не убежден в существовании в этой территории института самоуправления. Представитель Сирии полагал, что имеются признаки, указывающие на то, что науруанцы желают нести более серьезную ответственность, и ему трудно поверить, что, в случае предоставления им такой возможности, они не окажутся способными и не оправдают оказанного им доверия; если науруанцы в некоторых случаях полностью не воспользовались предоставленными им полномочиями, то это имело место в силу определенных ограничений, которые лишают эти полномочия эффективности. Он выразил надежду, что управляющая власть, согласно ее заявлению о том, что она готова передать ответственность науруанцам, как только они того потребуют, в скором времени примет меры с целью удовлетворить эти требования науруанского народа.

Представитель Индии отметил, что Совет местного управления Науру все еще остается главным образом консультативным органом, и заявил, что он считает необходимым расширить его полномочия и предоставить ему больше прав в управлении территорией. Он поддержал предложение Выездной миссии относительно того, что будет полезно предоставить Совету местного управления право голоса в бюджетных вопросах. Касаясь заявления особого представителя о том, что одна из причин, почему трудно передать больше власти и функций Совету местного управления, заключается в том, что члены этого Совета не имеют достаточного опыта для того, чтобы полностью использовать даже имеющиеся у него в настоящее время власть и функции, он настоятельно предложил администрации по мере возможности предоставлять им необходимые советы и помощь в выполнении своих обязанностей.

Представитель Гватемалы с удовлетворением узнал, что управляющая власть рассмотрит предложение о разрешении Совету местного управления Науру изучать годовой бюджет территории и высказывать по нему свои замечания.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совет местного управления Науру фактически не имеет каких-либо исполнительных прав в отношении жителей и безусловно не имеет какой-либо компетенции в отношении иностранцев в этой территории; поэтому он пока считает затруднительным говорить о самоуправлении. Он полагал, что от управляющей власти следует настоятельно требовать предоставления новых полномочий Совету местного управления или расширения его настоящих полномочий, с тем чтобы местные жители могли осуществлять административные и исполнительные функции.

Представитель Новой Зеландии считал, что Совет местного управления Науру при настоящих обстоятельствах, повидимому, представляет собой вполне компетентное учреждение, обладающее достаточно гибкими функциями и полномочиями для того, чтобы дать возможность выборным представителям науруанцев приобрести широкий опыт в ведении своих собственных дел. Касаясь замечания Выездной миссии о том, что лидеры населения повидимому хорошо понимают проблемы, стоящие перед Науру, представитель Новой Зеландии заявил, что это вероятно свидетельствует о том, что нежелание Совета местного управления выполнять более тяжкие или обыденные функции происходит от недостатка непосредственного интереса к повседневной деятельности в области управления, а не от недостатка политической сознательности. Его делегация с интересом ожидает получения на более поздних сессиях отчета о том, как Совет местного управления Науру справляется со своими новыми обязанностями по взиманию сборов и налогов, поскольку важно, чтобы науруанцам оказывалась помощь и поддержка в ведении финансовых, а также политических дел своей страны независимо от того, что может быть в будущем.

Особый представитель управляющей власти заявил, что основной вопрос, который надо решить, это вопрос о том, наступило ли время для расширения полномочий и функций Совета местного управления Науру и, в частности, может ли он иметь a) более значительную совещательную или законодательную власть и b) более значительные финансовые ресурсы. В отношении пределов полномочий, которыми обладает Совет местного управления, особый представитель заявил, что эти полномочия фактически почти в точности аналогичны полномочиям, которыми наделены местные правительственные органы в Австралии и в других странах, и, поскольку это касается области местного управления, их, по мнению управляющей власти, нельзя считать ограниченными. Что касается территориальных полномочий, затрагивающих интересы науруанцев, то Совет местного управления обладает по существу консультативными полномочиями, согласно которым он может делать рекомендации администратору. Особый представитель высказал мнение, что полномочия этого Совета в вопросах местного управления едва ли могут быть значительно расширены, в то время как в отношении территориальных вопросов его полномочия отнюдь не являются незначительными. Если, вопреки надеждам и несмотря на поощрение управляющей властью, Совет местного управления Науру все еще не имеет большого влияния, то это происходит из-за нежелания Совета пользоваться своим правом издавать распоряжения и из-за того, что он не делает рекомендаций, которые администратор не только готов, но и весьма желает получать. Когда Совет местного управления проявит способность стать влиятельным органом управления, управляющая власть с радостью рассмотрит вопрос о расширении его полномочий и всеми возможными способами облегчит его дальнейшее развитие. Особый представитель добавил, что в настоящее время наблюдается пробуждение интереса к делу и проявление активности среди членов Совета местного управления, и высказал мысль, что Совет по Опеке мог бы побудить Совет местного управления больше пользоваться своими полномочиями, с тем чтобы оправдать дальнейшее расширение этих полномочий в самое ближайшее время.

ВВЕДЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ПРАВА ДЛЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИХ И ВВЕДЕНИЕ ПРЯМЫХ ВЫБОРОВ

Представитель Гаити с удовлетворением узнал, что на последних выборах одним из кандидатов была женщина; это указывает на живой дух коренного населения и его стремление к прогрессу.

Digitized by UNOG Library

Представитель Сирии с удовлетворением отметил, что во второй раз в Науру были проведены выборы и что впервые кандидатом была женщина. Далее он заявил, что он предпочел бы, чтобы избранные представители народа служили своим избирателям в качестве членов Совета, не занимаясь какой-либо административной работой, как это часто имеет место.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ СЛУЖБА; ПОДГОТОВКА КОРЕННЫХ ЖИТЕЛЕЙ К ЗАНЯТИЮ ОТВЕТСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В АДМИНИСТРАЦИИ И ИХ НАЗНАЧЕНИЕ НА ТАКИЕ ДОЛЖНОСТИ

Представитель Гаити с интересом отметил тот факт, что должностные лица из коренных жителей будут занимать большее число старших должностей в полиции; это мероприятие является частью процесса «науруанизации» администрации и следует за назначением ряда других ответственных должностных лиц в почтовом ведомстве и в других государственных департаментах.

Представитель Соединенных Штатов Америки с радостью отметил усилия управляющей власти, направленные к обеспечению растущего участия науруанцев в управлении государственными делами; он выразил надежду, что со временем будут найдены подходящие кандидаты для занятия должностей, созданных или предназначенных для науруанцев.

Представитель Франции одобрил меры управляющей власти, которые недавно были приняты с целью содействовать участию коренного населения в управлении своими собственными делами через Совет местного управления Науру.

Представитель Сирии с удовлетворением узнал, что департамент по делам государственной службы Коммонвелта недавно принял решение объединить заграничный персонал в Науру с персоналом, служащим в северных территориях; благодаря этому мероприятию будет больше выбора для пополнения кадров государственных служащих в Науру.

Представитель Индии, отмечая с удовлетворением тот факт, что два административных департамента, а именно департамет по науруанским делам и департамент почты возглавляются теперь науруанцами и что кроме того в распоряжение науруанцев предоставлены теперь две офицерских должности в полиции, считал, что следует попрежнему стараться готовить более значительное число науруанцев к занятию ответственных должностей в администрации. С огорчением отмечая тот факт, что ни один науруанец не занимает ответственной должности в фосфатной промышленности, и напоминая о рекомендации Совета по Опеке, сделанной на его прошлой сессии, в которой Совет настоятельно предлагает управляющей власти готовить науруанцев к занятию более ответственных должностей в фосфатной промышленности, представитель Индии повторил предложение своей делегации, сделанное в прошлом году относительно того, чтобы администратор назначил одного науруанца в коллегию уполномоченных Британской фосфатной компании в качестве представителя народа Науру.

Представители Индии и Гватемалы поддержали предложение Выездной миссии относительно того, чтобы была рассмотрена возможность создания в некоторых департаментах должностей старших сотрудников категорией ниже должности начальника департамента, которые могли бы быть заняты науруанцами в настоящее время.

Ссылаясь на тот факт, что среди старших служащих администрации и Британской фосфатной компании не имеется ни одного коренного жителя ни на одной важной должности, представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в этом можно видеть недоверие со стороны управляющей власти к настоящим или потенциальным способностям коренного населения.

Особый представитель управляющей власти заверил Совет, что управляющая власть постоянно уделяет серьезное внимание путям и средствам ускорения науруанизации аппарата администрации и что предложения Выездной миссии относительно учреждения для науруанцев должностей старших сотрудников категорией ниже должности начальника департамента будут подвергнуты детальному рассмотрению. Он добавил, однако, что быть может было бы благоразумнее создать более благоприятные условия для подготовки науруанцев, занимающих существующие должности, с тем чтобы они смогли приобрести навыки, необходимые для занятия более высоких постов, а не учреждать новых должностей, в которых нет постоянной потребности; создание этих должностей также может помешать успехам науруанцев, обучающихся в настоящее время в Австралии, с тем чтобы всесторонне подготовить себя к занятию высоких постов в администрации.

СУДЕБНАЯ СИСТЕМА

Представитель Китая выразил надежду, что новый декрет о судебной системе вскоре будет утвержден и введен в силу и, кроме того, что в этом декрете будут также содержаться постановления, отменяющие существующий порядок, в силу которого главный вождь назначается магистратом окружного суда, поскольку это считается практичным при существующих обстоятельствах.

Представитель Сирии считал, что существующая система совмещения должности члена совета с должностью магистрата неправильна и должна быть вскоре отменена. Он с удовлетворением отметил, что декрет о судебной системе, имеющей целью установить четкое разграничение между судебными и исполнительными функциями, будет опубликован в скором времени.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Экономические ресурсы Науру чрезвычайно ограничены, и главным родом занятия населения являются добыча и экспорт фосфата, представляющие собой единственный источник дохода острова. Залежи фосфата эксплуатируются, и фосфат продается под руководством, контролем и управлением Британской фосфатной компании, т. е. коллегии, образованной из уполномоченных, назначаемых по одному каждым из трех участвующих правительств — Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства. Весь экспортируемый фосфат отправляется в эти три страны, главным образом в Австралию и Новую Зеландию. Выездная миссия указала, что импортируемый в Австралию и Новую Зеландию фосфат удовлетворяет главную часть их потребностей в удобрении,

Digitized by UNOG Library

и возможность получения из Науру фосфата на выгодных условиях имеет важное значение для народного хозяйства этих двух стран. Британская фосфатная компания обеспечивает главную финансовую поддержку администрации и уплачивает арендные отчисления с каждой тонны экспортируемого фосфата. Эти отчисления частично вносятся в Науруанский целевой фонд арендных отчислений, Науруанский землевладельческий целевой фонд арендных отчислений и в Науруанский коммунальный фонд долгосрочных инвестиций.

Кроме добычи и экспорта фосфата, главная деятельность заключается в удовлетворении местных потребностей. Общая сумма импортируемых в территорию товаров, из которых приблизительно 95 процентов поступают из Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства, достигла в течение отчетного года 481 729 ф. ст., т. е. превысила на 75 169 ф. ст. импорт предыдущего года. Из них двумя главными предметами ввоза являются железоскобяные товары и машины (29,59 процента) и пищевые продукты (28,17 процента).

На острове имеется только одна неправительственная организация экономического характера, — Науруанский кооператив, — которая становится потребительским кооперативом. Управляющая власть заявляет, что она активно помогает этому кооперативу, принадлежащему науруанскому населению и контролируемому последним, и поощряет его работу. Весь штат его служащих состоит исключительно из науруанцев, и Совет местного управления Науру выполняет функции его правления. Прибыль кооператива, выразившаяся на 30 июня 1954 года в сумме 1 246 ф. ст., достигла на 30 июня 1955 года 3 923 ф. стерлингов. По мнению Выездной миссии это предприятие заслуживает всяческого поощрения и поддержки со стороны администрации и уполномоченных Британской фосфатной компании, особенно поскольку это касается предоставления ему морских перевозочных средств и возможностей делать закупки.

Море за рифами изобилует рыбой, которую в большом количестве ловят для местного потребления. Хотя некоторые науруанцы и зарабатывают рыболовством средства к существованию, рыболовство в коммерческих целях никогда не было развито. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на восемнадцатой сессии, что, несмотря на то что науруанцев самым решительным образом поощряли заниматься рыболовством в коммерческих целях, с тем чтобы им были обеспечены сбыт и устойчивые цены, они на это не реагировали, и поэтому приходится продолжать ввозить рыбу в страну. Однако управляющая власть не теряет надежды на успех и продолжает свои усилия в этом направлении.

Обрабатывающей промышленности в Науру не существует, и управляющая власть заявляет, что по имеющимся сведениям, помимо залежей фосфата, на острове нет никаких других ресурсов, которые можно было бы эксплуатировать.

На своей шестнадцатой сессии Совет подчеркнул необходимость обеспечить получение науруанцами максимальной выгоды от эксплуатации ресурсов острова. В своем отчете за 1954/1955 год управляющая власть уведомила Совет, что население Науру получает и будет впредь получать реальную выгоду от эксплуатации залежей фосфата. Почти все мужское население острова имеет оплачиваемую работу и помимо заработка получает плату за земельную аренду и арендные отчисления. Выплаты науруанцам или в их непосредственную пользу составили на 30 июня 1955 года свыше 700 000 ф. стерлингов. В течение отчетного года земельная арендная плата и ставки выплачиваемых науруанским землевладельцам отчислений были увеличены. Принимая во внимание все виды предоставляемого бесплатного социального обслуживания, администрация считает, что науруанское население в достаточной мере всем обеспечено. По мнению управляющей власти наиболее важным обстоятельством является высокий жизненный уровень науруанцев, в связи с чем Выездная миссия также сделала некоторые замечания.

Также на своей шестнадцатой сессии Совет отметил, что официальной политикой управляющей власти является подготовка науруанцев к занятию более ответственных должностей в фосфатодобывающей промышленности, и настоятельно рекомендовал управляющей власти продолжать проведение этой политики возможно более энергично.

В связи с этим в годовом отчете управляющей власти за отчетный год говорится, что экономическое развитие науруанцев имеет целью подготовить их к занятию более ответственных должностей в фосфатодобывающей промышленности; это было указано в годовом отчете за 1953/1954 год и снова в настоящем отчете. Управляющая власть добавляет, что она проводит и будет и далее проводить эту политику путем обеспечения науруанцам лучших условий образования, ученичества, предоставления избранным науруанским учащимся возможностей получения среднего и повышенного образования, а также технической подготовки в Австралии.

Британская фосфатная компания предоставляет работу 1 364 лицам, включая 141 науруанца. Однако никто из науруанцев не занимает ответственных или старших должностей. Директор науруанского отделения Британской фосфатной компании сообщил Выездной миссии, что науруанцев с подходящими для занятия штатных должностей квалификациями не имеется и вероятно не предвидится в течение примерно десяти лет. Миссия получила заверение, что администрация проводит политику подготовки науруанцев к занятию более ответственных должностей также и в Британской фосфатной компании. Особый представитель сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что в политике управляющей власти в области образования и предоставления науруанцам возможностей ученичества эта цель неизменно имеется в виду.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующую рекомендацию:

Совет полагает, что управляющая власть должна попрежнему прилагать все усилия к тому, чтобы создать благоприятные условия для развития рыболовства и приучать и готовить местное население к этому занятию, с тем чтобы дать ему возможность в будущем постепенно повышать свой жизненный уровень.

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ; ОБЕСПЕЧЕНИЕ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Доход, полученный администрацией в течение отчетного года, достиг 303 674 ф. ст., т. е. по срав-

Digitized by UNOG Library

нению с предыдущим годом увеличился на 66 500 ф. ст. Все расходы администрации, поскольку они не покрываются доходом, оплачиваются из средств, вырученных от продажи фосфата. В соответствии с этим положением в 1954/1955 году Британская фосфатная компания выплатила на покрытие расходов администрации 293 000 ф. ст., т. е. на 70 000 ф. ст. больше, чем в 1953/1954 году. Помимо сумм, уплачиваемых администрации Британской фосфатной компанией, доход составляется из ввозных пошлин, поступлений от почтового ведомства и разных поступлений, которые в отчетном году выразились приблизительно в 13 000 ф. стерлингов.

Расходы связаны с обычной административной деятельностью и в течение 1954/1955 года достигли 276 783 ф. ст., т. е. по сравнению с предыдущим годом увеличились на 49 787 ф. ст. Из этой суммы 110 374 ф. ст. были предназначены для выплаты окладов и заработной платы. Управляющая власть предполагает, что ее расходы в 1955/1956 году составят 271 197 ф. ст. Капитальные затраты на общественные работы в течение года достигли 98 846 ф. ст. по сравнению с 75 408 ф. ст. в 1953/1954 году. Среди главных таких работ следует указать на постройку новой средней школы и на начало работ в связи с постройкой новой объединенной начальной школы и новой больницы администрации.

К концу отчетного года накопившиеся средства, представляющие кредитовое сальдо территории, достигли 111 446 ф. ст., т. е. увеличились на 72 842 ф. ст. по сравнению с 1953/1954 годом.

Прямого налогообложения в территории не существует. Косвенные налоги ограничиваются ввозной пошлиной, взимаемой с небольшого числа товаров, главным образом с табака и спиртных напитков.

В течение 1946/1947 года Британская фосфатная компания согласилась авансировать администрации до 200 000 ф. ст. для покрытия расходов по реконструкции и восстановлению Науру, на котором здания, установки и деревни были совершенно разрушены войной в районе Тихого океана. Впоследствии было достигнуто соглашение об увеличении этого аванса до 350 000 ф. ст., и эта сумма теперь полностью выплачена. Общая сумма аванса с процентами должна быть выплачена в течение ряда лет путем дополнительных отчислений (включенных в продажную цену) с вывезенного фосфата. Размер этих отчислений выражается в 10½ пенсов с тонны, причем в течение 1954/1955 года выплаты в счет погашения аванса, включая проценты, составили 54 129 ф. ст., т. е. на 5 841 ф. ст. больше, чем в предыдущем году. Остаток к погашению составлял на 30 июня 1955 г. 114 406 ф. ст., по сравнению с 162 743 ф. ст. на 30 июня 1954 года.

Британская фосфатная компания также авансировала 303 755 ф. ст. на проведение плана жилищного строительства в Науру. В данном случае ставки отчислений составляют 9 пенсов с тонны, и поступившие в течение отчетного года отчисления составили 46 396 ф. ст., т. е. на 5 006 ф. ст. больше, чем в 1953/1954 году. Еще не выплаченная и подлежащая погашению сумма составляет 87 590 ф. стерлингов.

Выездная миссия заявила, что по ее расчетам оба аванса будут полностью погашены к 30 сентября 1957 года.

Особым фондом, не имеющим прямого отношения к общим доходам и расходам территории, является Науруанский целевой фонд арендных отчислений, который предназначен для финансирования тех мероприятий Совета местного управления Науру, которые утверждены администратором. Этот фонд пополняется средствами, вырученными от отчислений в размере 3 пенсов с тонны вывезенного фосфата. В начале отчетного года он показывал кредитовое сальдо в 6 730 ф. ст.; поступления составили 15 008 ф. ст., а расходы — 15 968 ф. ст., вследствие чего на 30 июня 1955 года кредитовое сальдо равнялось 5 700 ф. ст. Как указано выше, Совет местного управления Науру заявил Миссии, что, по его мнению, доход, полученный этим фондом, будет недостаточен для финансирования его планов развития.

Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что, помимо уже принятых мер для пополнения финансовых ресурсов Совета местного управления путем предоставления ему права устанавливать коммунальные и государственные налоги, администрация уполномочена пополнять эти финансовые ресурсы дотациями из территориальных средств, если Совет сможет доказать администратору свою нужду в дополнительных средствах, пользуясь обычной бюджетной процедурой.

Управляющая власть заявляет, что предусмотрены надлежащие меры на то время, когда залежи фосфата будут истощены.

Для удовлетворения экономических потребностей в будущем созданы два специальных целевых фонда. Первым из них является Науруанский землевладельческий целевой фонд арендных отчислений; кроме 8 пенсов с каждой тонны, которые немедленно выплачиваются науруанцу при разработке принадлежащего ему участка, дальнейшие два пенса каждые полгода инвестируются за его счет в указанный фонд с начислением сложных процентов в течение пятнадцатилетнего срока, по истечении которого основной капитал с процентами будет закредитован по счетам землевладельцев в сберегательной кассе. Выплаченные в течение 1954/1955 года проценты составили 1 504 ф. ст., а кредитовое сальдо фонда достигало 175 216 ф. ст., т. е. возросло на 64 027 ф. ст. по сравнению с 1953/1954 годом. Вторым специальным фондом является Науруанский коммунальный фонд долгосрочных инвестиций, причем ранее инвестируемые в него в пользу всей науруанской общины отчисления в размере 2 пенсов с тонны сроком до 2000 года были с 1 июля 1950 года увеличены на 5 пенсов с тонны. Администратор сообщил Выездной миссии, что в данное время общая политика состоит в том, чтобы инвестировать этот фонд в займы для местного развития. В связи с этим верховный вождь заявил, что Совету местного управления Науру до сих пор об этом не было известно. Кредитовое сальдо фонда на 30 июня 1955 г. составляло 137 761 ф. ст., т. е. увеличилось на 29 664 ф. ст. по сравнению с предыдущим годом. По расчетам Выездной миссии при отчислениях в размере 5 пенсов с каждой тонны этот фонд достигнет к 2000 году приблизительно полутора миллионов фунтов стерлингов. Совет местного управления Науру сообщил Миссии, что, по его мнению, эта сумма

Digitized by UNOG Library

будет недостаточна для переселения науруанцев после того, как залежи фосфата будут истощены. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что предположительные исчисления Миссии, согласно которым Науруанский фонд долгосрочных инвестиций достигнет в 2000 году суммы в полтора миллиона ф. ст., следует считать сильно преуменьшенными, так как в них не принято во внимание начисление сложных процентов в течение пятидесятитрехлетнего периода. Вместе с процентами эта сумма составит приблизительно 3 миллиона фунтов стерлингов.

Выездная миссия заявила, что, не имея никаких сведений относительно расходов и прибылей фосфатной промышленности (см. ниже), она не в состоянии судить, какой размер выплаты науруанцам или в их пользу является справедливым. Однако ясно, что отчисления, выплачиваемые в пользу науруанцев, очень незначительны, особенно имея в виду их нужды в будущем.

Разработка единственных имеющихся на Науру минеральных ресурсов дала его населению денежный доход, работу и внесла улучшения в его социальные условия. Однако, после того как залежи фосфата будут истощены, ресурсы острова не смогут быть восполнены, и будет трудно, если не невозможно, создать в территории твердую и постоянную экономическую базу, которая так необходима для прогресса населения в политической и социальной областях и в области образования. Ввиду парадоксальности создавшегося положения пожелания и просьбы науруанцев о выплате более высоких отчислений заслуживают сочувственного и внимательного отношения. Миссия полагает, однако, что главное внимание должно быть обращено на создание соответствующего фонда, из которого могли бы быть покрыты расходы по планам обеспечения будущего благосостояния населения.

Миссия заявила, что вопрос об установлении справедливого размера уплачиваемого науруанцам арендного отчисления далеко не прост. Миссия считает, что, не имея сведений относительно финансовых операций Британской фосфатной компании в Науру и других относящихся к этому вопросу данных, включая информацию, на основе которой можно было бы отдать себе отчет в том, как отражаются цены на удобрения на хозяйстве стран, их импортирующих, невозможно формулировать мнение по двум основным вопросам, выдвинутым в связи с проблемой размера отчислений, а именно: получало ли коренное население справедливую долю прибыли от эксплоатации единственного источника естественных богатств Науру или нет; и до какой степени фосфатная промышленность эксплоатировалась в интересах науруанцев. Миссия напомнила о том, что, начиная с пятой сессии, когда рассматривался первый годовой отчет австралийского правительства об управлении территорией Науру, Совет по Опеке, желая составить себе правильное понятие об экономическом положении в Науру, неоднократно просил дать ему полную информацию относительно всех операций Британской фосфатной компании, включая финансовые отчеты, касающиеся Науру. Миссии также известен ответ, данный австралийским правительством на эти просьбы, который может быть вкратце сведен к следующему: отдельных финансовых счетов, касающихся науруанских операций, в распоряжении правительства не имеется, а информации относительно общих финансовых операций Британской фосфатной компании достаточно, чтобы Совет мог судить о том, как добросовестно управляющая власть выполняет Соглашение об опеке; кроме того, по мнению австралийского правительства, население Науру получает достаточную прибыль от естественных богатств острова, особенно принимая во внимание, что оно не в состоянии само их добывать и ими пользоваться.

При обсуждении вопроса о размере отчислений с министром и секретарем департамента территорий и другими правительственными должностными лицами Миссия пришла к тому заключению, что, как только будет найдено подходящее место для будущего местожительства науруанцев и окажется возможным определить расходы, связанные с их переселением, будет нетрудно пересмотреть ставки фосфатных отчислений для покрытия необходимых расходов. У Миссии создалось впечатление, что, независимо от величины этих расходов, они будут оплачиваться как необходимый административный расход. На министра территорий, повидимому, произвело впечатление высказанное Миссией предположение, что при наличии определенного плана относительно будущего науруанцев, в котором были бы показаны связанные с осуществлением этого плана расходы и имеющиеся в распоряжении средства, вопрос о получении информации относительно отдельных финансовых операций фосфатной промышленности в Науру мог бы рассматриваться в несколько другом свете. По мнению Миссии это говорит за срочность принятия решения относительно будущего науруанцев.

По заявлению Миссии вообще признается, что определение цены на фосфаты на мировом рынке сопряжено с чрезвычайными трудностями и, так как поставка науруанского фосфата трем правительствам производится по соглашению 1919 года для удовлетворения их сельскохозяйственных потребностей и по ценам *фоб,* установленным Британской фосфатной компанией с учетом оперативных расходов, оплаты процентов на капитал и других расходов, то сопоставление продажной цены с ценами на региональном или на мировом рынке, если бы их удалось установить, не имело бы решающего значения. Однако факт тот, что принадлежащая науруанцам земля, вложенный компанией капитал и применяемые ею технические приемы, а также рабочая сила коренного населения и иммигрантов, обусловили успешность разработки залежей, сделав ее прибыльной для всех заинтересованных сторон. При изменении размера арендных отчислений следует всегда руководиться духом взаимного понимания и справедливой оценки. Ввиду будущего истощения залежей фосфата остающаяся после разработок земля будет ни на что непригодна, и Миссия считает, что фосфатная промышленность обязана оказывать науруанцам всяческое содействие при разрешении проблем, касающихся их будущего. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что директор Британской фосфатной компании согласился рассмотреть предложения о дальнейшем увеличении ставок отчислений и администратору территории было предложено оказать науруанцам содействие при формулировке их пожеланий. Все те средства, которые оказались бы необходимыми для возможного расселения науруанцев в будущем будут по мере надобности предоставляться и вся необходимая помощь, будь то в виде

Digitized by UNOG Library

специальной подготовки или технической помощи и содействия, будет полностью оказываться.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет, отмечая, что Совет местного управления Науру не считает поступления от Науруанского целевого фонда арендных отчислений достаточными для финансирования программы развития Науру, обращает внимание на план управляющей власти предоставить Совету местного управления Науру право взимать некоторые налоги и этим увеличить свои ресурсы. Совет также отмечает заявление управляющей власти о том, что администрация предоставит Совету местного управления Науру дополнительные средства, необходимость которых Совет сможет доказать, пользуясь обычной бюджетной процедурой.

Совет с удовлетворением отмечает заявление управляющей власти о том, что предложение Совета местного управления Науру об увеличении арендных отчислений будет встречено с полным сочувствием и что администратору было предложено оказать науруанцам содействие в формулировке их пожеланий. Совет выражает надежду, что в ближайшем будущем окажется возможным эти отчисления увеличить.

Совет далее отмечает, что Науруанский коммунальный фонд долгосрочных инвестиций должен служить главным источником средств в случае, если переселение науруанцев окажется необходимым. Совет разделяет мнение Выездной миссии, что во всяком случае необходимо сосредоточиться на создании фонда, достаточного для покрытия расходов, связанных с обеспечением будущего благосостояния науруанцев.

ФОСФАТНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Количество фосфата, вывезенного из Науру Британской фосфатной компанией в течение отчетного года, составило 1 237 236 тонн стоимостью в 2 165 163 ф. ст., по сравнению с 1 103 726 тоннами стоимостью в 1 931 520 ф. ст. в предыдущем году. Из этого общего количества 663 580 тонн были отправлены в Австралию, 423 306 тонн в Новую Зеландию и 150 350 тонн в Соединенное Королевство. Вывоз фосфата из территории в 1954/1955 году был рекордным, и из предполагаемых на острове залежей в количестве 71 404 865 тонн, по 30 июня 1955 года было всего добыто 19 279 692 тонны.

Помимо отправок из Науру, 312 634 тонны были вывезены Британской фосфатной компанией с о. Ошен; кроме того компания закупила 348 033 тонны у фосфатной компании о. Рождества и распределила их. Торговый расчет по всем этим операциям дал кредитовый остаток в 3 053 393 ф. ст. от продажи фосфата, минус расходы по фрахту, страховке и прочим сборам, по сравнению с 2 470 859 ф. ст. в 1953/1954 году.

В продажную цену фосфата включены следующие суммы:

a) отчисления, выплачиваемые землевладельцам, когда разрабатывается принадлежащая им земля: 101 953 ф. ст. В отчетном году ставки были увеличены считая с 1 июля 1953 г. с 6 пенсов с тонны на 8 пенсов;

b) платежи для покрытия расходов администрации: 293 000 ф. стерлингов;

c) погашение аванса на восстановление из расчета 10½ пенсов с тонны: 54 129 ф. стерлингов;

d) погашение аванса на проведение плана жилищного строительства в Науру из расчета 9 пенсов с тонны: 46 396 ф. стерлингов.

Общая сумма, выплачиваемая из фосфатных поступлений в пользу администрации и науруанцев, составила таким образом в 1954/1955 году 495 478 ф. ст. по сравнению с 386 260 ф. ст. в предыдущем году.

Как указано выше, Совет по Опеке сделал несколько рекомендаций, согласно которым управляющая власть должна представлять ему отдельные финансовые счета по операциям Британской фосфатной компании в Науру. На своей шестнадцатой сессии Совет принял к сведению ответы на эти рекомендации, в которых управляющая власть указывает на трудность выполнения этих рекомендаций, и выразил пожелание о том, чтобы управляющая власть в своем ближайшем и последующих докладах представляла Совету возможно более полную информацию относительно фосфатных операций на острове.

Сведения, сообщенные в годовом отчете за 1954/1955 год, не отличались от тех, которые сообщались ранее. Выездная миссия заявила, что она не смогла получить информацию ни относительно отдельных операций Британской фосфатной компании, касающихся Науру, ни относительно действительной цены, полученной за фосфаты, по сравнению с ценами в других частях света. Никаких сведений относительно общей суммы прибыли от операций в Науру получено не было. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восемнадцатой сессии, что требуемая статьей 5 Соглашения об опеке информация представлялась Совету в годовых отчетах; однако Британская фосфатная компания работает не только на острове Науру, но также и на других не входящих в ведение Совета по Опеке островах. Поэтому невозможно представлять отдельные сведения, касающиеся только фосфатных операций на Науру. Управляющая власть глубоко убеждена в том, что для эффективного выполнения своего задания Совет вовсе не нуждается в подобной информации и в оглашении секретных счетов компании. Эта информация не может обнаружить никаких прибылей, ибо таковых нет.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет напоминает о своей рекомендации, сделанной на шестнадцатой сессии, в которой он выразил пожелание, чтобы управляющая власть в своем ближайшем и последующих отчетах представляла Совету возможно более полную информацию относительно фосфатных операций на острове Науру.

Совет принимает к сведению информацию, сообщенную в связи с этим управляющей властью, и выражает надежду, что последняя сообщит по возможности полную информацию по этому вопросу.

Digitized by UNOG Library

ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ

Вся земельная площадь Науру составляет 5 263 акра. Из 4 116 акров, которые отнесены к категории фосфатных земель, разрабатывается 784. Вся земля, кроме 207 акров, принадлежащих администрации, двух акров, принадлежащих Британской фосфатной компании, и пяти акров, принадлежащих религиозным миссиям, является собственностью науруанцев. Из принадлежащей администрации земли 101 акр не содержит залежей фосфата и включает девяносто шесть акров, приобретенных в 1952 году для аэродрома.

На основании земельного декрета 1921 — 1951 гг. Британская фосфатная компания имеет право при соблюдении некоторых условий арендовать фосфатные земли, и администратор уполномочен решать, какие земли по смыслу этого декрета должны быть отнесены к разряду фосфатных. В течение отчетного периода в аренде Британской фосфатной компании находилось около 1 250 акров фосфатной земли, а в аренде администрации — четырнадцать акров. В соглашении относительно фосфатных земель предусмотрено, что вся разработанная земля, не требующаяся для операций Британской фосфатной компании, должна быть возвращена собственникам. До 30 июня 1955 г. такой земли было возвращено 257 акров.

В декрете также предписываются те выплаты, которые Британская фосфатная компания должна производить землевладельцам и администрации для инвестирования соответствующих сумм в пользу землевладельцев и науруанской общины вообще. Условия и размеры этих выплат устанавливаются соглашением между Советом местного управления и Британской фосфатной компанией, при условии утверждения их администратором.

В качестве арендной платы за фосфатные земли компания платит науруанцам, или в их пользу, паушальную сумму в размере 45 ф. ст. за акр и отчисления, составляющие 1 ш. 6 п. с тонны экспортируемого фосфата. За бесфосфатные земли выплачивается арендная плата в размере 6 ф. ст. за акр в год. Однако на основании декрета администратор уполномочен определять особые ставки за такие участки земли, когда он считает, что установленная ставка в размере 6 ф. ст. несправедлива. В течение отчетного года и начиная с 1 июля 1953 г. ставки за временную аренду были повышены до 12 ф. ст. за акр в год, т. е. возросли на 3 ф. ст. по сравнению с предыдущими ставками. Администрация платит указанные ставки также и за бесфосфатные земли. Равным образом должна быть выплачена компенсация и за все вырубленные деревья.

В течение 1954/1955 года в аренде находилось 166 732 акра бесфосфатных земель, т. е. на 6 815 акров меньше, чем в предыдущем году (у администрации — 34 817 акров, у Британской фосфатной компании — 130 433 акра, у Науруанского кооператива — 1 408 акров и у Лондонского миссионерского общества — 0,074 акра).

Совет местного управления Науру представил Выездной миссии две петиции с просьбой о возвращении земель местным владельцам. Первая из них содержала просьбу о том, чтобы участок фосфатной земли, на котором раньше находилась бывшая немецкая радиостанция и который, по словам подателя петиции, в настоящее время принадлежит администрации, был возвращен и чтобы местным владельцам были возмещены все отчисления на добытый в этом районе фосфат, которые были уплочены администрации. Податели петиции утверждали, что эта площадь никогда не была законным образом приобретена немцами. Податели петиции выразили готовность в равной мере поделить между собой все причитающиеся им отчисления, так как вследствие разработки залежей невозможно определить первоначальные границы.

Согласно заявлению Выездной миссии администратор объяснил, что земля, на которой находилась старая радиостанция, была по имеющимся сведениям куплена бывшей германской администрацией; однако ввиду того, что этот район больше не используется для радиостанции, просьба о его возвращении вполне понятна. Вопрос заключается в том, что весьма трудно установить, кто были действительными собственниками, и задержка была вызвана попыткой найти соответствующие старые акты владения землей. Администратор рекомендовал произвести официальное расследование, чтобы установить, кому первоначально принадлежала земля. Во время пребывания Миссии в Канберра было заявлено, что по вопросу о судьбе данного участка земли не будет принято никаких официальных решений до окончания полного расследования о правах собственности и актах владения.

Миссия определенно считает, что администрация не имеет никаких оснований оставлять за собой землю, которой она больше не пользуется, или получать за нее отчисления. Если затруднения, связанные с определением настоящих собственников земли, непреодолимы и если администрация не согласна исполнить просьбу подателей петиции, то Миссия считает, что землю надлежит вернуть всему науруанскому населению и вкладывать все отчисления в Науруанский целевой фонд арендных отчислений.

Вторая из этих петиций содержала просьбу о возвращении земли, используемой в настоящее время для посадочной площадки на том основании, что занимаемая для этой цели площадь может быть лучше использована для продовольственных культур или для жилья. Была высказана мысль, что если уже абсолютно необходимо иметь аэродром, то можно было бы найти для этой цели другое место, хотя бы на земле из-под разработок фосфата или даже на самом рифе. Администрация со своей стороны утверждала, что для аэродрома нет другого подходящего места и что аэродром служит общим интересам науруанцев.

Выездная миссия, напоминая о резолюциях 325 (VIII) и 843 (XII) Совета, тоже согласилась с тем, что посадочная площадка имеет большое значение для развития Науру, и считала целесообразным пересмотреть весь этот вопрос, учитывая при этом план будущего переселения науруанцев. В Канберра Выездная миссия была уведомлена, что вопрос о том, существует ли действительная потребность в аэродроме в Науру, обсуждается с ведомством гражданской авиации, обороны и другими властями и что от их решения будет зависеть, будет ли собственникам возвращена вся земля или часть занимаемой посадочной дорожкой площади. Особый представитель управляющей власти заявил Совету на его восемнадцатой сессии, что вопрос о том, может ли вся земля или часть занимаемой посадочной дорожкой площади быть возвращена собственникам или же предоставлена в пользование общины, зависит от решения, которое

Digitized by UNOG Library

должна принять управляющая власть по вопросу о том, является ли вообще аэродром на острове необходимым.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

Совет, отмечая заявление управляющей власти о том, что вопрос о посадочной площадке пересматривается с целью определить, имеется ли действительная нужда в этом аэродроме в территории, и что от решения этого вопроса зависит дальнейшее распоряжение землей, занятой этой площадкой; отмечает далее мнение Выездной миссии 1956 года о том, что вопрос о посадочной площадке должен рассматриваться в связи с долгосрочными планами относительно будущего науруанской общины, приветствует старания управляющей власти разрешить эту проблему и просит, чтобы следующий годовой отчет управляющей власти Совету включал конкретные и окончательные данные по вопросу о том, является ли посадочная площадка необходимой и какие преимущества и неудобства связаны с ее переносом в другое место.

Совет, помня заявление управляющей власти относительно определения права собственности на землю, занятую радиостанцией, придерживается того мнения, что даже в том случае, если будет установлено, что эта земля была приобретена у науруанцев, этот участок должен быть возвращен науруанцам на справедливых началах.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

В Науру имеется лишь небольшая площадь пригодной для сельского хозяйства земли, и ввиду сравнительно высоких доходов наличными, получаемых от фосфатной промышленности, многие науруанцы потеряли, повидимому, всякий интерес к сельскому хозяйству и утратили опыт в этой области. На узкой плоской прибрежной полосе без особых затруднений произрастают кокосовые орехи, пандановые пальмы и дынные деревья, а во внутренней части острова вблизи лагуны Буада — манговые деревья, миндаль, колючая анона, бананы, сахарный тростник, ананасы, батат и тыквы.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил, что управляющая власть занимается исследованием возможностей развития сельского хозяйства и рыболовства, для того чтобы расширить экономический базис населения острова, и указал, что он интересуется результатами этого исследования.

В течение отчетного года управляющая власть рассмотрела доклад, представленный двумя должностными лицами Австралийской организации научных и промышленных исследований относительно обследования земель Науру в целях их сельскохозяйственного использования. В докладе указывается, что на острове фактически нет плодородного слоя почвы в общепринятом значении этого слова, а лишь песок и гравий. По мнению производивших обследование лиц климат пригоден для сельского хозяйства, если не считать периодов засухи и невозможности предвидеть выпадение осадков. Центральное плато площадью в 4 000 акров в прошлом мало использовалось, и возможность сельского хозяйства в этом районе, в лучшем случае, весьма ограничена. В прибрежной равнине и районе лагуны Буада можно предположить, что вся пригодная для обработки земля, за вычетом участков, занятых в настоящее время под здания, составит приблизительно 500 — 600 акров.

Производившие обследования лица не видят фактической возможности широкого использования для целей сельского хозяйства земли из-под разработок фосфата. Даже если бы местность и была выравнена и земля ввезена со стороны, все же не было бы уверенности в том, что почва не будет смыта в лежащий ниже пористый коралловый слой. В докладе указывается, что сельское хозяйство на постоянной основе можно вести лишь на прибрежной равнине и в бассейне лагуны Буада, где растения корнями могут достигать неглубоко лежащего слоя подпочвенной воды.

Первым условием является обеспеченное водоснабжение, и производившие обследование лица рекомендовали сделать пробы для расчета количества воды, которую можно было бы выкачать из-под земли до появления соленой воды. Также рекомендовалось учредить на острове показательный центр для разработки разумных методов садоводства, ввести и испробовать новые сорта растений для их размножения и распределения тех, которые окажутся подходящими, а также чтобы показать населению, каких результатов можно ожидать от различных растений и как за ними ухаживать.

Управляющая власть сообщила, что во исполнение этой рекомендации она утвердила учреждение экспериментальной фермы для этих целей и для того, чтобы наглядно показать науруанцам правильные методы разведения свиней и домашней птицы. Обладающий надлежащими квалификациями и опытом сотрудник по сельскохозяйственным вопросам будет назначен в качестве служащего администрации для учреждения и устройства фермы и в целях агропропаганды. В докладе также рекомендуется, чтобы достойных учащихся посылали на агрономические курсы в официально признанных школах; стипендии будут выдаваться тем науруанским учащимся, которые считаются подходящими для подготовки к работе в сельском хозяйстве и которые хотят посвятить себя этому делу.

Выездная миссия придерживается того мнения, что ввиду неизбежного прекращения фосфатной промышленности, настоятельно необходимо усилить подготовку науруанцев к сельскохозяйственной работе. Она полагает, что население Науру может в гораздо большей мере содействовать собственному пропитанию, чем оно это делает теперь. Миссия была разочарована тем, что намечаемое создание экспериментальной фермы не продвинулось за пределы стадии планирования, и что работа на ферме начнется вероятно не раньше 1957 года. Ввиду срочной необходимости обучения науруанцев сельскому хозяйству, Миссия полагает, что нужно было бы в скором времени наметить нескольких науруанских учащихся для прохождения заграницей курса подготовки в различных областях тропического сельского хозяйства в районах с аналогичными климатическими и социальными условиями, с тем чтобы по своем возвращении на родину они могли быть ценными работниками в агропропаганде и обучении сельскому хозяйству в школах. Миссия заявила, что если не будет решительно приступлено к разрешению проблемы сельского хозяйства, бесполезно заниматься исчислением того, сколько людей остров может прокормить. Особый представитель управляющей власти сообщил Совету

Digitized by UNOG Library

на его восемнадцатой сессии, что управляющая власть полностью отдает себе отчет в том, что какое бы окончательное местопребывание не было в конечном счете избрано для большей части науруанцев, те из них, которые останутся жить на острове, должны естественно быть подготовлены к тому, чтобы удовлетворять свои основные жизненные потребности путем улучшения сельскохозяйственных и рыболовных методов.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет, отмечая заявление управляющей власти о том, что науруанцы потеряли интерес к земледелию до такой степени, что даже утратили свой опыт в этой области, отмечая также, что в территории ожидается специалист из Новой Гвинеи для оказания помощи в деле поощрения правильной обработки земли и обучения науруанцев новым сельскохозяйственным методам, а также полагая, что сельское хозяйство вероятно со временем станет жизненно важным фактором в жизни науруанцев, выражает надежду, что управляющая власть обратит особое внимание на то, чтобы поощрять науруанцев к возобновлению сельскохозяйственных работ, и для этой цели будет и далее стараться давать им сельскохозяйственную подготовку, особенно молодому поколению.

Кроме того, Совет выражает надежду, что разведка годной воды будет усилена в целях создания первой экспериментальной фермы в территории, предназначенной, среди прочего, для ускорения обследования сельскохозяйственного потенциала острова и достижения таким образом исчерпывающей эксплоатации его богатств, а также для выяснения того, может ли Науру стать в сельскохозяйственном отношении независимым от посторонней помощи.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Гаити указал, что управляющая власть не должна щадить своих усилий, чтобы внушить науруанцам, как выгодно им было бы не пренебрегать естественными богатствами острова, как бы они ни были незначительны.

Представители Гаити и Китая заявили, что следует подумать об организации рыбного промысла; имеющееся в омывающих Науру водах обилие рыбы может обеспечить основу для прибыльной коммерческой эксплоатации.

Представитель Италии указал, что необходимо поощрять науруанцев делать частные сбережения, хотя бы даже в небольшом размере. Таким образом они поймут, что их будущее не целиком зависит от доброй воли управляющей власти, что судьба их до некоторой степени находится в их же руках и что они и сами должны заботиться о своем будущем.

Представитель Индии заявил, что он не может согласиться с той точкой зрения, что соглашение 1919 года между Австралией, Новой Зеландией и Соединенным Королевством, которые совместно выполняют функции управляющей власти, не обязывает выплачивать какие-либо отчисления науруанцам. Он обратил внимание на то обстоятельство, что в силу Соглашения об опеке, составная управляющая власть приняла на себя обязательство, среди прочего, поощрять экономическией прогресс территории, и указал, что вывоз из территории значительной части денежной прибыли, которая обычно получается из ее единственного источника естественных богатств, ни в коем случае не является поощрением экономического развития. Таким образом, заявил представитель Индии, соглашение, заключенное в 1919 году, противоречит Соглашению об опеке, а согласно постановлениям статьи 103 Устава, Соглашение об опеке должно по его мнению иметь преимущественную силу перед ранее заключенным соглашением.

Особый представитель управляющей власти заявил, что его делегация не видит никакого противоречия между соглашением 1919 года с Британской фосфатной компанией и Соглашением об опеке и что она во всяком случае считает статью 80 Устава Организации Объединенных Наций в большей мере применимой к данному случаю, чем статья 103.

Что касается создания рыбных промыслов, то особый представитель заявил, что, хотя приложенные в этом направлении усилия и оказались безуспешными, управляющая власть все же не отказалась от этой мысли, так как она вполне отдает себе отчет в том, что куда бы в конечном счете не переселилась большая часть науруанцев, те из них, которые останутся на острове, должны естсетвенно быть хорошо подготовлены к тому, чтобы помимо обычных средств к существованию пользоваться также новейшими методами рыболовства.

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ; ОБЕСПЕЧЕНИЕ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ДОХОДА

Представитель Гаити сказал, что из заявления управляющей власти, согласно которому Совет местного управления Науру и управляющая власть должны прийти к соглашению относительно приблизительной стоимости переселения науруанской общины прежде чем требовать увеличения отчислений, он мог сделать лишь один вывод, а именно, что управляющая власть не желает увеличивать себестоимость фосфата для тех, кто занимается его добыванием, тогда как увеличение отчислений приведет к увеличению цены.

Представитель Соединенного Королевства указал, что денежные суммы, прямо или косвенно полученные науруанцами, представляют собой надлежащую прибыль от эксплоатации фосфата острова.

Представитель Китая поддержал точку зрения Выездной миссии, согласно которой управляющая власть должна сделать все возможное для обеспечения более высоких цен на фосфат, чтобы науруанцы могли таким образом получать более крупные отчисления.

Представитель Италии согласился с мнением Миссии, что необходимо обратить особое внимание на создание надлежащего фонда для обеспечения будущего благосостояния науруанцев.

Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация с особым удовлетворением отметила данное управляющей властью заверение благожелательно рассмотреть просьбы об увеличении выплачиваемых за фосфат отчислений.

Digitized by UNOG Library

Представитель Сирии сказал, что по соображениям справедливости Британская фосфатная компания не может отказать в удовлетворении просьб науруанцев об увеличении выплачиваемых им отчислений, в то же время окружая тайной оперативные расходы и действительную прибыль предприятия.

Представитель Индии заявил, что необходимо озаботиться предоставлением Совету местного управления Науру необходимых дополнительных средств путем увеличения отчислений, уплачиваемых в Науруанский целевой фонд арендных отчислений, который теперь находится в распоряжении Совета. Он с удовлетворением отметил заявление особого представителя о том, что предложению Совета местного управления Науру о дальнейшем увеличении ставок арендных отчислений управляющей властью будет уделено надлежащее внимание. Что касается того обстоятельства, что науруанцы не считают достаточной суммы в 15 000 ф. ст., предназначенную для общего улучшения жизненных условий общины в качестве возмещения убытков за причиненный войной ущерб, представитель Индии выразил надежду, что администрация сочтет возможным подвергнуть этот вопрос дальнейшему рассмотрению в консультации с Советом местного управления Науру.

Представитель Гватемалы указал, что Совету по Опеке будет гораздо легче составить себе определенное мнение по вопросу о доходах, получаемых от разработки залежей фосфата, если у него будет более полная информация об операциях Британской фосфатной компании, если он будет осведомлен об экономической ценности этих залежей и если он получит данные, позволяющие ему приблизительно исчислить выгоду, получаемую науруанцами, по сравнению с выгодой, получаемой управляющей властью. Обращая внимание на то обстоятельство, что Науруанский коммунальный фонд долгосрочных инвестиций будет главным источником необходимых для переселения науруанцев денежных средств, представитель Гватемалы высказал предположение, что соответствующие отчисления будут в разумной мере увеличены, и это обеспечит достаточные средства для планирования и выполнения программы переселения. По мнению представителя Гватемалы отчисления, уплачиваемые в Науруанский целевой фонд арендных отчислений, недостаточны для покрытия расходов Совета местного управления Науру в связи с теми планами, которые последний хочет провести в жизнь, и поэтому он считает, что управляющая власть должна решительно поддержать просьбу этого Совета об увеличении Науруанского целевого фонда арендных отчислений.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал на необходимость представления Совету по Опеке финансовых отчетов Британской фосфатной компании, чтобы дать ему таким образом возможность принять обдуманное решение. Он согласился с высказанным Выездной миссией мнением, что более полная информация о деятельности Британской фосфатной компании даст Совету возможность не только вынести разумное решение в связи с деятельностью этой компании, но также и получить более ясное представление относительно будущего Науру.

Представитель Новой Зеландии повторил ранее высказанное его делегацией мнение, что придание огласке подробных данных о секретных счетах Британской фосфатной компании противоречит установленной в Совете по Опеке практике, так как эта информация едва ли необходима для эффективного выполнения Советом своих обязанностей; нельзя ожидать, чтобы какая-либо компания согласилась придать гласности информацию, которая поставит ее в невыгодное положение по отношению к ее конкурентам.

Особый представитель управляющей власти заявил, что управляющей властью уже приняты меры к тому, чтобы увеличить финансовые средства Совета местного управления Науру путем предоставления ему права взимать коммунальные и государственные налоги. Кроме того, если Совет местного управления может доказать администратору свои экстренные денежные потребности в обычном бюджетном порядке, администрация имеет полное право пополнить финансовые ресурсы этого Совета дотациями из территориальных средств. Поэтому администрация считает, что пока она на опыте в какой-то мере не убедится в том, как Совет местного управления Науру осуществляет свое право взимать коммунальные и государственные налоги, увеличение платежей в Науруанский целевой фонд арендных отчислений лишь в целях увеличения финансовых ресурсов Совета было бы преждевременно.

Что касается вопроса об отчислениях вообще, то особый представитель сообщил Совету, что администратор оказывает науруанцам содействие в формулировке ими своей просьбы о пересмотре шкалы выплат.

Что касается вопроса об отдельных счетах, которые Совету по Опеке желательно получить от Британской фосфатной компании, то особый представитель считал нужным подчеркнуть то обстоятельство, что Совет уже имеет всю ту информацию, которая может оказаться ему необходимой для выполнения им своих функций. Управляющая власть считает представление этих отдельных счетов неосуществимым, ничем не обоснованным приданием гласности секретных данных и совершенно ненужным. Особый представитель заявил, что фосфат продается по себестоимости и что эта себестоимость представляет собой сумму получаемой науруанцами прибыли плюс оперативные расходы; единственно что неизвестно Совету по Опеке, это то, из чего состоят эти оперативные расходы. Управляющая власть утверждает, что, даже если бы это было практически осуществимо, это явилось бы ничем не оправдываемым приданием гласности секретной торговой информации и что такая информация во всяком случае не облегчила бы Совету работу.

ФОСФАТНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Представитель Гаити заявил, что трудно найти какие-либо причины, по которым управляющая власть отказывается представить более подробные сведения о деятельности Британской фосфатной компании и что ему кажется вполне естественным, что Совет по Опеке запрашивает такую подробную информацию, чтобы иметь возможность составить себе мнение о том, представляют ли выплачиваемые науруанцам отчисления справедливую долю прибыли.

Представитель Китая указал на то, что Совет имеет право требовать представления полной информации

Digitized by UNOG Library

относительно деятельности Британской фосфатной компании, чтобы таким образом правильно оценить возникающие в Науру административные проблемы.

Представитель Индии обратил внимание на то обстоятельство, что Совет неоднократно и настоятельно предлагал управляющей власти представлять более полную информацию о добыче фосфата в Науру, и указал, что эта информация необходима Совету, чтобы иметь возможность оценить все финансовые последствия разработки залежей фосфата, которые являются единственным естественным богатством территории.

Особый представитель управляющей власти заявил, что так как уполномоченные Британской фосфатной компании были назначены теми же тремя правительствами, перед которыми администрация территории ответственна, то возможность всякой тайной эксплоатации науруанцев исключена, так же как и возможность всяких незаконных или тайных распоряжений в ущерб экономическому благосостоянию науруанцев. В силу тех же самых фактов возможность оказания фосфатной промышленностью какого бы то ни было политического давления на администрацию совершенно исключается. Особый представитель добавил, что действующее в настоящее время соглашение принесло огромную выгоду науруанцам и что никто еще никогда не высказывал мысли, чтобы какая-либо иная система предоставила им лучшие гарантии. Он подчеркнул, что свобода действий Британской фосфатной компании строго ограничена выполнением технической работы, причем даже и в этом отношении последняя строго определяется администратором, имеющим на то широкие полномочия; независимость администрации в бюджетном отношении несомненна и вполне обеспечена.

ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЕ

Представитель Гаити выразил сожаление по поводу того, что посадочная площадка была сооружена на том участке земли, который можно было бы использовать для обработки, и согласился с той точкой зрения, что эту площадку можно было бы перенести на какое-либо другое место, возможно на такой участок земли, из которого фосфаты уже были извлечены.

Представитель Соединенного Королевства сомневался в возможности найти какое-либо другое пригодное для воздушной площадки место; таким образом эта площадка должна быть либо оставлена на своем прежнем месте, либо же науруанцам придется обходиться без всякого воздушного сообщения. Он указал, что лишение Науру посадочной площадки было бы, по его мнению, регрессивной мерой и что следовало бы мягко воздействовать на науруанцев в том смысле, чтобы они проявили дальновидность в этом деле.

Представитель Китая выразил мнение, что, даже если бы и было установлено, что участок, на котором находится старая радиостанция, был куплен у науруанцев, последний должен быть возвращен всей науруанской общине, при условии что администрация в нем не нуждается для каких-либо конкретных целей.

Представитель Индии поддержал высказанную Выездной миссией мысль, что та площадь, которую принято называть участком радиостанции, должна быть возвращена администрацией науруанцам. Что касается вопроса о посадочной площадке, то он заявил, что, так как всего лишь около 600 акров земли пригодны для сельского хозяйства, не усматривается серьезных причин для сооружения аэродрома в том районе, который мог бы быть использован для сельского хозяйства; он указал, что если уже действительно была необходимость в большой посадочной площадке на острове, то следовало обсудить возможность сооружения таковой на уже разработанном участке, и выразил пожелание, чтобы управляющая власть рассмотрела этот вопрос и представила дополнительные сведения Совету в следующем году.

Представитель Гватемалы заявил, что, так как занимаемый радиостанцией участок не является необходимым для управляющей власти, он должен быть незамедлительно возвращен местному населению.

Что касается предоставленного Британской фосфатной компании права эксплоатировать любой участок земли в территории, то представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в отношении сдачи земли в аренду вопрос заключается не в соглашении между двумя сторонами, а в содержащемся в договоре постановлении, согласно которому уполномоченные Британской фосфатной компании имеют право занимать по своему усмотрению любой участок земли, независимо от неблагоприятных для местного населения последствий.

Сдача в аренду земли Британской фосфатной компании равносильна ее полной уступке, так как эта земля становится совершенно бесплодной, и возвращение ее населению не может ему принести никакой пользы. Он полагал, что соблюдение постановлений Соглашения об опеке подразумевает защиту как территории, так и интересов ее населения; в противном случае происходило бы нарушение соответствующих постановлений Устава, так же как и принятых управляющей властью обязательств в отношении развития территории в направлении к независимости или самоуправлению.

Особый представитель управляющей власти заявил, что вопрос о посадочной площадке пересматривается управляющей властью, чтобы установить, существует ли фактически нужда в аэродроме. На основании сделанного в этом отношении вывода можно будет впоследствии решить, может ли эта посадочная площадка или часть ее быть возвращена первоначальным владельцам или же предоставлена в распоряжение населения для общественного пользования. Он добавил, что если только для этого не будут предусмотрены огромные средства, то, хотя администрация и уделит этому вопросу должное внимание, предложение о перемещении посадочной площадки на участок земли, из которой уже извлечен фосфат, представляется совершенно неосуществимым.

Что касается участка земли, на котором находится радиостанция, то особый представитель заявил, что, если обследование покажет, что первоначальные собственники все еще имеют законное право на эту землю, последняя будет им возвращена когда право пользования не будет более осуществляться администрацией; если же факты не смогут быть точно установлены, вопрос этот будет пересмотрен в новом свете, считаясь с мнениями и интересами науруанцев.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Представитель Гаити был обеспокоен тем обстоятельством, что науруанцы, повидимому, потеряли ин-

Digitized by UNOG Library

терес к сельскому хозяйству до такой степени, что даже утратили свой опыт в этой области. Он считал необходимым проводить политику поощрения интенсивной обработки земли, с тем чтобы можно было извлечь максимальную выгоду из имеющихся на острове 600 акров пахотной земли. Представитель Гаити, как и Выездная миссия, был разочарован тем, что создание экспериментальной фермы все еще находится в стадии планирования. Принимая к сведению пояснения, данные особым представителем управляющей власти относительно водоснабжения, он высказал мнение, что должны быть все же какие-то культуры, которые могут произрастать при существующих в Науру климатических и агрономических условиях. Он счел нужным обратить внимание на то обстоятельство, что в Науру не имеется обладающего нужными квалификациями лица, могущего оказать содействие в поощрении надлежащей обработки земли и в деле перевоспитания науруанцев в этой области.

Представитель Китая выразил надежду, что в целях содействия сельскохозяйственному развитию управляющая власть будет продолжать свои поиски источников воды.

Представитель Франции высказал мнение, что неизменное улучшение жизненного уровня науруанцев имеет и некоторые отрицательные стороны, как, например, ослабление у коренного населения интереса к сельскохозяйственной работе. Он с удовлетворением отметил приложенные в этой области управляющей властью усилия, а также ту выгоду, которая будет получена в результате этой политики поощрения усиленной сельскохозяйственной деятельности, если на народном хозяйстве территории отразится внезапное падение цен на фосфат на мировом рынке.

Представитель Сирии, хотя и полагал, что сельское хозяйство следует поощрять и что управляющая власть должна оказывать всяческое содействие населению в этой области, все же спрашивает себя, может ли сельскохозяйственное развитие в ощутительной степени заменить те блага, которые население получает от добычи фосфата.

Представитель Индии заявил, что он отдает себе отчет в значении развития сельскохозяйственной деятельности в Науру и разделяет выраженное Выездной миссией огорчение по поводу того, что намечаемое создание экспериментальной фермы не вышло из стадии планирования. Он выразил надежду, что этот план будет проведен в жизнь без всякой дальнейшей задержки и что особое внимание будет уделено вопросу об учреждении сельскохозяйственных курсов для науруанских учащихся.

Представитель Гватемалы полагал, что земледелие должно играть важную роль в народном хозяйстве территории и что поэтому необходимо поощрять сельскохозяйственное развитие с тем, чтобы можно было увеличить производство необходимых для местного потребления продуктов. Возможно, что еще важнее было бы обеспечить сельскохозяйственную подготовку для молодого поколения науруанцев, так как, независимо от того района, который может быть избран для их переселения, бесспорно, что сельское хозяйство будет играть важную роль в их будущем. Представитель Гватемалы выразил надежду, что управляющая власть еще энергичнее займется созданием первой экспериментальной фермы в Науру и что проект этот будет осуществлен без дальнейших задержек.

Особый представитель управляющей власти заверил Совет, что управляющая власть полностью разделяет беспокойство Совета по поводу того, что науруанцы постепенно прекращают заниматься всякой сельскохозяйственной работой. Что касается создания экспериментальной фермы, то он указал, что едва ли можно что-либо сделать для выполнения этого проекта до тех пор, пока не будет разрешена важная проблема водоснабжения; во всяком случае поиски подходящей воды будут усилены.

IV. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Управляющая власть указывает, что ее политика направлена на постепенное развитие и повышение жизненного уровня туземного населения. Большая часть населения Науру занята платным трудом, и имеется возможность устройства на работу для всех, кто способен и желает работать.

Финансовые ассигнования на социальное попечение производятся из общего дохода администрации. Затраты на социальное попечение в течение отчетного года достигли 75 145 ф. ст., включая 28 211 ф. ст. на образование, 33 291 ф. ст. на здравоохранение и 13 643 ф. ст. на социальные пособия. Эти цифры представляют собой увеличение на 26 714 ф. ст., 3 135 ф. ст. и 12 411 ф. ст. соответственно по сравнению с предшествующим годом. В добавление к этой сумме Совет местного управления Науру израсходовал в течение отчетного года 15 968 ф. ст. в пользу науруанского населения.

Социальное попечение включает бесплатную медицинскую и зубоврачебную помощь, больничное лечение и образование.

Управляющая власть указывает, что Совет местного управления Науру несет теперь ответственность за текущий ремонт домов, построенных согласно науруанскому плану жилищного строительства, по которому 350 домов европейского типа, отданных в аренду науруанцам, было отстроено в середине 1955 года за счет фосфатной промышленности. Упоминавшийся в предыдущем ежегодном отчете за 1953/1954 г. проект декрета, согласно которому Совет местного управления будет проводить в жизнь план социального обслуживания, предусматривающий пенсии для престарелых и других лиц, все еще находится, согласно последнему отчету, на рассмотрении. Пенсии в размере 1 ф. ст. 10 шилл. в месяц для вдов и 5 шилл. в неделю для их детей-иждивенцев и специальные пособия находящимся в бедственном положении коренным жителям выплачиваются в настоящее время администрацией.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации:

Совет выражает надежду, что управляющая власть всеми силами будет стараться устранить всякую дискриминацию, существующую в настоящее время среди различных групп населения Науру, и что в будущем она использует всю свою власть

Digitized by UNOG Library

у все свое влияние для борьбы с такой дискриминацией, если бы таковая стала проявляться в какой бы то ни было форме.

ИММИГРАЦИЯ

Большинство квалифицированных и неквалифицированных рабочих для фосфатной промышленности нанимается в Гонконге и на Гильбертовых и Эллисовых островах. Они соглашаются работать в Науру в течение около двенадцати месяцев, и если с ними не заключается трудового соглашения на новый срок, то они доставляются обратно к месту вербовки. Они могут обращаться с просьбами о продлении срока работы в Науру, и администрация заявляет, что она благожелательно рассматривает просьбы тех рабочих, которые в прошлом работали удовлетворительно.

Начиная с 1951/1952 года разрешается при соблюдении некоторых определенных условий въезд в Науру семей китайских рабочих. Жены этих рабочих и не более чем двое детей моложе двенадцати лет могут оставаться в территории в течение одного года, и это разрешение может ежегодно возобновляться, пока общий срок их пребывания не достигнет трех лет; тогда все члены семьи должны покинуть Науру, куда они могут возвратиться лишь через три года. Выездная миссия высказала мнение, что ввиду добрых отношений между рабочими-китайцами и работодателями было бы в общих интересах сократить этот трехлетний срок до одного года. В отчетном году в Науру прибыло шесть китайских семей (по сравнению с семнадцатью семьями в 1953/1954 году) и двадцать четыре семьи рабочих с Гильбертовых и Эллисовых островов (четырнадцать семей в 1953/1954 году). На 31 января 1956 года в Науру находились тридцать две китайских семьи (трем из них жилище было предоставлено администрацией) и шестьдесят две семьи с Гильбертовых и Эллисовых островов, и с тех пор это число увеличилось лишь незначительно. Выездная миссия с удовлетворением отметила это обстоятельство, ибо она убеждена в том, что рабочие-иммигранты, участие которых сыграло в развитии фосфатной промышленности важную роль, заслуживают наилучших условий жизни и работы, включая право на нормальную семейную жизнь. Миссия выразила также надежду, что будет подвергнут обсуждению вопрос об отведении дополнительной земельной площади под жилые помещения для женатых рабочих-китайцев и выходцев с островов Гильберта.

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ НАУРУАНЦЕВ ЗА ПРЕДЕЛЫ ТЕРРИТОРИИ

В своей резолюции 321 (VIII) Совет предложил правительствам Австралии и Соединенных Штатов Америки принять меры для удовлетворения просьбы группы науруанских подателей петиций посетить родственников на Маршальских и Каролинских островах, в случае если бы в результате консультации этих двух правительств выяснилась возможность удовлетворить эти просьбы.

Выездная миссия 1956 года, у которой создалось впечатление, что науруанцы все еще желают посетить своих родственников, которые, в свою очередь, охотно их примут, и что некоторые хотят даже переселиться за пределы территории на постоянное время, обсудила этот вопрос с властями обеих территорий. Она организовала встречу между исполняющим обязанности Верховного комиссара подопечной территории Тихоокеанские острова, который сопровождал Выездную миссию в Науру, и администратором Науру с целью обсуждения необходимых способов и средств удовлетворить эти просьбы. Миссия была информирована о следующем соглашении, достигнутом на этом совещании: a) администрация Науру рассмотрит просьбы и передаст утвержденный список желающих властям подопечной территории Тихоокеанские острова; b) администрация подопечной территории Тихоокеанские острова получит согласие родственников и примет меры для перевозки желающих по получении определенных данных об их числе и уверенности в их возвращении на родину; c) желающие будут отправлены группами; d) администрация подопечной территории Тихоокеанские острова не принимает на себя никаких обязательств в отношении возвращения приезжих в Науру, причем остается необходимость рассматривать вопрос о национальности в тех случаях, когда посетители выразят желание поселиться в территории навсегда.

Во время своего пребывания в Канберра, Миссия информировала должностных лиц австралийского правительства о вышеуказанном соглашении. Секретарь департамента территории заявил, что этот вопрос не подлежит официальному рассмотрению и что, поскольку решение принято, оно будет проведено в жизнь.

КОНТРОЛЬ НАД ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ

Внимание Совета уже ранее было привлечено к декрету, ограничивающему передвижение ночью коренных жителей в поселок Британской фосфатной компании и рабочих-иммигрантов из этого поселка в населенные науруанцами районы.

На своей шестнадцатой сессии Совет с удовлетворением отметил, что, по консультации с администратором, Совет местного управления Науру вынес резолюцию в пользу отмены постановлений декрета, ограничивающих передвижение ночью науруанцев и рабочих иммигрантов. Совет по Опеке заявил, что он был бы рад, если бы управляющая власть нашла теперь возможным провести резолюцию Совета местного управления Науру в жизнь.

Выездная миссия сообщила, что декрет был отменен с 20 октября 1955 года. Администратор известил Миссию о том, что, хотя Совет местного управления согласился снять эти ограничения, он все еще опасается возникновения нежелательного положения в связи с бесконтрольным передвижением выходцев из других островов Тихого океана через эти районы. Однако никаких серьезных затруднений не произошло, и администрация уверена в том, что при сотрудничестве с Советом местного управления никаких затруднений не возникнет.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению:

Совет с одобрением отмечает решение управляющей власти отменить декрет о передвижении коренных жителей, который ограничивает передвижение ночью науруанцев и рабочих-иммигрантов.

УСЛОВИЯ ТРУДА

Главными работодателями являются администрация и Британская фосфатная компания. Науруанские ра-

Digitized by UNOG Library

бочие нанимаются на работу не по контрактам и живут в собственных домах. Китайские рабочие, которым предоставляется бесплатная перевозка на остров и обратно, размещаются в отдельном китайском поселке. Выходцы с островов Гильберта и Эллис, работающие на тех же условиях, что и китайцы, живут в рабочем поселке, принадлежащем Британской фосфатной компании и расположенном в районе Денигомоду. Подробности о распределении и этническом составе рабочих за последние два года приводятся ниже:

	1953 — 1954 гг.					*1954 — 1955 гг.*				
	Европейцы	Китайцы	Науруанцы	Китайцы и европейцы с Тихоокеанских островов	Всего	Европейцы	Китайцы	Науруанцы	Китайцы и европейцы с Тихоокеанских островов	Всего
Администрация	22	18	258	26	324	20	18	265	15	318
Британская фосфатная компания	102	463	139	499	1 203	111	466	136	522	1 235
Науруанский кооператив .			34		34			26		26
Прочие учреждения . .	7		22		29	7		46	2	55
Работающие самостоятельно			33		33			38	1	39
	131	481	486	525	1 623	138	484	511	540	1 679

Управляющая власть отмечает, что сокращение числа китайских рабочих за последних несколько лет является в основном результатом предпочтения, отдаваемого при найме рабочих администрацией и Британской фосфатной компанией науруанцам и выходцам с островов Гильберта и Эллис.

Единственным профсоюзом в территории является Организация науруанских рабочих, которой администрация, по просьбе этой организации, время от времени помогает советами в ведении ее дел. Администрация обсуждает с должностными лицами этой организации также вопросы, связанные с условиями работы.

Основная заработная плата науруанца, которая определяется по принципу стоимости жизни для семьи, состоящей из мужа и жены, живущих в признанных за норму условиях, которые позволяют определить эту стоимость, пересматривается каждые шесть месяцев чиновником администрации по консультации с представителем Организации науруанских рабочих. На своей шестнадцатой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил увеличение минимальной ставки основной заработной платы коренных жителей, находящихся на службе у администрации и Британской фосфатной компании. В ноябре 1954 г. основная заработная плата мужчин повысилась до 4 ф. ст. 11 шилл. 4 пенсов в неделю, а в мае 1955 г. до 4 ф. ст. 15 шилл. 2 пенсов в неделю (для женщин соответственно до 3 ф. ст. 3 шилл. 11 пенсов и 3 ф. ст. 6 шилл. 5 пенсов). Надбавка на иждивенцев изменяется на 1 пенс при каждом изменении на 9 пенсов основной заработной платы; эта надбавка была повышена до 10 шилл. 5 пенсов в мае 1955 года. Британская фосфатная компания, Совет местного управления Науру и Науруанский кооператив следят за ставками и их изменениями, утверждаемыми администрацией.

Выездная миссия получила петицию от Организаци науруанских рабочих относительно условий труда в территории. Эта петиция была также поддержана Советом местного управления Науру. Ее податели просили, чтобы для науруанцев также была установлена сорокачасовая рабочая неделя, каковой пользуются на острове Науру европейцы, и чтобы теперешняя основная заработная плата, установленная согласно нуждам мужа и жены, была изменена так, чтобы отвечать нуждам мужа, жены и двух детей. Кроме того, в петиции содержалась просьба о том, чтобы условия работы в фосфатной промышленности для науруанцев были улучшены, особенно в отношении классификации и определения занятия, степени повышения зарплаты или жалованья за квалифицированные виды труда, а также в отношении отпусков по болезни и доставки рабочих на место работы и обратно. Миссию также просили постараться получить согласие администрации на то, чтобы при любых изменениях заработной платы в будущем принимались во внимание следующие два принципа: a) способность промышленного предприятия устанавливать справедливую заработную плату и b) равная плата за равный труд.

По вопросу о рабочем времени администрация утверждает, что при сравнительно низкой производительности труда служащих науруанцев установление сорокачасовой рабочей недели не оправдывается. Следственная комиссия, которая была создана после забастовки служащих администрации в 1953 году, когда был затронут тот же вопрос, рекомендовала не вводить никаких изменений, и этот вопрос больше не поднимался до прибытия Выездной миссии.

Что касается основной заработной платы, то администрация заявила, что эта плата, установленная в соответствии с нуждами мужа и жены, в настоящее время достаточна для содержания мужа и его семьи. Администрация не считает целесообразным вводить в Науру такую же основную заработную плату, как в Австралии, где условия во многих отношениях отличны от науруанских. Администрация согласна с принципом равной платы за равный труд, но она также полагает, что относительная производительность труда должна быть принята во внимание.

Миссия признала принцип равной платы за равный труд, но она отметила, что до тех пор, пока Науру будет продолжать нуждаться в персонале из заокеанских стран, будет необходимость платить этому персоналу дополнительное вознаграждение, чтобы

Digitized by UNOG Library

побуждать их к оставлению родины и компенсировать за это. Миссия придерживается того мнения, что рабочие часы должны быть одинаковыми для всех служащих, выполняющих работу одного и того же типа. Миссия также считает, что требование о том, чтобы основной единицей считалась семья, состоящая из мужа, жены и двух детей, заслуживает внимательного рассмотрения.

Шкала заработной платы рабочих-иммигрантов основана на шкале, принятой в месте набора на работу. Представители общины выходцев с островов Гильберта и Эллиз просили Миссию помочь им добиться повышения заработной платы и увеличения продовольственных пайков.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет согласен с мнением Выездной миссии, что рабочие часы должны быть одинаковыми для всех служащих, европейцев и не-европейцев, выполняющих работу одного и того же типа.

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть внимательно рассмотрела требование Организации науруанских рабочих о том, чтобы основной единицей для установления заработной платы считалась семья, состоящая из мужа, жены и двух детей, а не только из мужа и жены.

ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

Управляющая власть указывает, что при наличии бесплатного социального обслуживания жизненный уровень науруанцев удовлетворителен. Для определения основной заработной платы в январе 1954 г. был установлен и одобрен стандартный годовой бюджет семьи в составе мужа и жены. Общий годовой бюджет семьи, исключая плату за квартиру, оценивался в то время в 236 ф. ст. 10 шилл. 9 пенсов, включая следующие статьи: пищевые продукты — 172 ф. ст. 10 шилл. 5 пенсов, одежда — 14 ф. ст. 14 шилл. 2 пенса для взрослого мужчины и 11 ф. ст. 15 шилл. 3 пенса для взрослой женщины; предметы домашнего обихода — 15 ф. ст. 11 шилл. 1 пенс, прочие расходы — 21 ф. ст. 19 шилл. 10 пенсов. Однако предполагаемый бюджет семьи увеличился с мая 1953 года по май 1954 года с 236 ф. ст. 10 шилл. 9 пенсов до 247 ф. ст. 13 шилл. 2 пенсов. Как указано выше под заголовком «Условия труда», администрация повысила основную заработную плату науруандцам, чтобы компенсировать это повышение стоимости жизни семьи.

ПОТРЕБЛЕНИЕ СПИРТНЫХ НАПИТКОВ

Согласно положениям декрета 1936 года о запрещении ношения оружия, потребления спиртных напитков и опиума, науруанцам запрещается потреблять или держать любые спиртные напитки, а продажа спиртных напитков китайцам контролируется. Производство крепких и других спиртных напитков не разрешается в территории. Настоящий закон, который по свидетельству управляющей власти пользуется поддержкой Совета местного управления Науру, имеет целью обеспечить социальное и экономическое благосостояние науруанской общины. Импорт и пошлины за последние два года выражаются в следующих цифрах:

	1953 — 1954 гг.	*1954 — 1955 гг.*
	(в установленных галлонах)	
Спирт и спиртные напитки (включая виски, джин, коньяк и ликеры)	390	249
Вина (не шипучие и шипучие) . .	1 919	2 207
Пиво (крепкое и легкое) . . .	15 844	16 640

В течение отчетного года было вынесено восемьдесят приговоров (в том числе пятидесяти шести науруанцам, т. е. на сорок восемь случаев больше, чем в 1953—1954 гг.) за нарушение декрета о запрещении спиртных напитков. Администрация считает, что это увеличение можно объяснить тем, что все больше науруанцев помогает обнаруживать подобные нарушения, а также более энергичными мерами полиции для пресечения незаконного потребления спиртных напитков.

На публичном собрании в присутствии Выездной миссии один из ораторов утверждал, что лишение науруанцев права потребления спиртных напитков является дискриминацией; это бывает особенно неудобно, когда европейцы и науруанцы встречаются на смешанных собраниях. Другой оратор жаловался на то, что за потребление спиртных напитков науруанцев подвергают суровым наказаниям. Миссия отметила, что науруанский магистрат придерживается того мнения, что легкие наказания устрашающего воздействия не оказывают. Однако, когда это только возможно, начальник полиции предупреждает провинившихся, не возбуждая дела, и администрация следит за результатами этого метода.

Так же, как и администратор, Миссия считает весь вопрос потребления спиртных напитков крайне сложным. Миссия считает, что при создавшихся в Науру условиях полное запрещение спиртных напитков неосуществимо, однако настоящий закон влечет за собой дискриминацию и препятствует установлению более тесных и дружеских отношений между различными группами населения. Миссия рекомендует администрации пересмотреть весь вопрос заново в консультации с ответственными кругами науруанской общественности.

ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Все жилища науруанцев были полностью разрушены во время японской оккупации острова в годы второй мировой войны. Выездная миссия считает, что науруанцы в общем довольны теми 350 новыми домами, которые были построены для них согласно науруанскому плану жилищного строительства. Миссия считает, что недельная плата в 6 шилл. является умеренной. Между администрацией и Британской фосфатной компанией было заключено соглашение о снабжении электроэнергией районов Денигомоду, Боэ и Айво.

Науруанцы живут главным образом в прибрежной полосе. Число жильцов на дом колеблется от двух до девяти. На острове также имеются 134 дома европейского типа, причем на каждый дом приходится в среднем по 2,2 европейца. Китайцы и выходцы с островов Гильберта и Эллис имеют 135 домов, причем на каждый дом приходится в среднем по 9,4 жильца. Им не разрешается селиться в других районах, кроме тех, которые специально для них предназначены. Миссия обследовала помещения для одиноких рабочих-иммигрантов, так же как и помещения для

Digitized by UNOG Library

семейных, и считает, что первые чрезвычайно перенаселены.

На своей восемнадцатой сессии Совет пришел к следующему заключению и сделал следующую рекомендацию:

Совет отдает должное управляющей власти за постройку 350 домов для науруанцев и с удовлетворением отмечает проектируемое администрацией строительство дополнительных жилых помещений различных типов, с тем чтобы удовлетворить нужды семей различной численности. По мнению Совета этот план должен быть распространен также на те элементы населения, которые в нем не были первоначально предусмотрены.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Администрация и Британская фосфатная компания продолжают предоставлять науруанцам бесплатное медицинское и зубоврачебное обслуживание. Пациенты-науруанцы, которым необходима медицинская помощь специалистов, не имеющихся на острове, направляются в Австралию за счет администрации.

За отчетный год расходы по здравоохранению возросли до 33 291 ф. ст., т. е. увеличились по сравнению с 1953—1954 гг. на 11 168 ф. стерлингов. Предполагаемые расходы на 1955—1956 гг. достигнут 34 455 ф. стерлингов.

Персонал департамента здравоохранения администрации состоит из тридцати шести сотрудников, в том числе четырех европейцев (стоящий во главе правительственный врач, зубной врач, старшая медсестра и сестра по уходу за новорожденными) и четырех дипломированных практикующих врачей-науруанцев, окончивших курсы по подготовке помощников практикующих врачей в Сува, на островах Фиджи. Все остальные должности (техники, фармацевт, санитары, медсестры-стажеры и т. д.) заполнены науруанцами. Администрация содержит общую больницу (тридцать коек), которая включает родильный дом, отделение для душевнобольных, изолятор, амбулаторию и детскую амбулаторию. Кроме того, в качестве отдельных учреждений существует санаторий для больных туберкулезом в активной форме (четырнадцать коек), лепрозорий (десять коек), две амбулатории и семь детских амбулаторий. В апреле 1955 года администрация приступила к постройке новой больницы (сорок восемь коек), которую предполагается закончить в июне 1956 года.

Британская фосфатная компания содержит две больницы, одну для своих служащих-европейцев (девять коек) и другую для служащих-китайцев и выходцев с островов Гильберта и Эллис. Число коек в последней за отчетный год увеличилось с пятидесяти до восьмидесяти. Эти две больницы находятся в ведении дипломированного практикующего врача-европейца, при котором состоят медсестра, прошедшая подготовку в Европе, и фармацевт. По состоянию на 30 июня 1955 года весь остальной персонал (только китайцы и выходцы с островов Гильберта) состоял из девятнадцати человек.

По имеющимся сведениям двумя наиболее распространенными в территории болезнями являются туберкулез и филариаз. Случаи заболевания проказой стали менее частыми благодаря своевременному обнаружению и более совершенному лечению современными лекарствами. Обследование заболеваний филариазом, начатое в мае 1954 года, было закончено в отчетном году. Оно показало, что лишь 6,8 процента всего науруанского населения старше пяти лет являются носителями микрофилярий, тогда как в 1932 году таковых было 36,1 процента, а в 1950 г. — 17,8 процента.

Что касается прдготовки науруанцев в области медицины, то следует отметить, что два науруанца проходят курсы по подготовке помощников практикующих врачей в Сува, острова Фиджи, а две науруанки учатся в Центральной школе медсестер в Сува. Вся остальная подготовка проводится в больнице администрации, где науруанцы-помощники практикующих врачей также повышают свою квалификацию под руководством правительственного врача. Старшая сестра содействует подготовке медсестер и санитаров, которые во время их испытательного срока слушают лекции и получают наглядное обучение медицине и практическому уходу за больными.

Выездная миссия, отметив, что на острове все еще нет ни одного вполне квалифицированного врача-науруанца, считает, что должны быть приняты дальнейшие меры к подготовке коренного населения для занятия более ответственных должностей в области медицинского обслуживания. Кроме того, Миссии было сообщено, что администрация испытывает затруднения в связи с привлечением на службу и сохранением на ней науруанских медсестер; Администрация просила Совет местного управления Науру поручить каждому округу подыскать кандидатку для подготовки на должность медсестры.

Миссия также подчеркнула важность для территории профилактических мер и нашла, что образование в области здравоохранения, с упором на общественную гигиену, должно быть расширено. Миссия полагает, что осуществление программы образования в этой области для взрослых полезно и желательно.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Гаити выразил глубокое сожаление по поводу существующего в Науру резкого различия между европейцами и не-европейцами и даже между не-европейцами-науруанцами, выходцами с островов Гильберта и китайцами.

Представитель Китая выразил надежду, что управляющая власть будет в состоянии вскоре сообщить о мерах, принятых к отмене хотя бы лишь дискриминационных черт декрета о китайском и туземном труде.

Представитель Соединенных Штатов Америки с удовлетворением отметил заявление специального представителя о том, что вопрос о сегрегации не возникал в Науру и выразил надежду, что, если он когда-либо возникнет в какой бы то ни было форме, управляющая власть использует всю свою власть и все свое влияние, чтобы его ликвидировать.

Представитель Франции заявил, что большие достижения, наблюдаемые в социальной области, стали возможными благодаря доходам, получаемым от эксплоатации фосфатных залежей.

Digitized by UNOG Library

Представитель Сирии, касаясь условий заработной платы, положения в школах и определенных аспектов социальной жизни территории, критиковал тот факт, что как в социальной области, так и в области образования все еще существует некоторая дискриминация, и выразил надежду, что управляющая власть приложит все усилия к устранению этой предосудительной практики в территории.

Представитель Индии, говоря о дошедших до Выездной миссии слухах о том, что в лавке Британской фосфатной компании проводится дискриминация по отношению к науруанцам, выразил надежду, что администрация найдет способ устранить эту несправедливость. Он также поддержал предложение Миссии о том, чтобы рассмотреть возможность привлечения Совета местного управления Науру к делу цензурования кинофильмов.

Представитель Гватемалы выразил надежду, что дискриминация, которая, по его словам, все еще проводится по отношению к определенным группам населения в местах развлечений и в области образования, а также в некоторых торговых центрах, исчезнет в ближайшем будущем.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик полагал, что в территории все еще существует элемент дискриминации, которая направлена на отделение местного населения от европейцев и от рабочих, нанятых по контракту. Он надеялся, что администрация ликвидирует все сеттльменты и признает, что каждый человек обладает одинаковыми правами жить в любом месте, где бы он ни пожелал.

ИММИГРАЦИЯ

Представитель Китая выразил надежду, что никаких ограничений не будет налагаться на въезд в Науру семей китайских рабочих и на их пребывание там до тех пор, пока главы семей продолжают работать.

Обращаясь к вопросу о временной иммиграции жен китайских служащих в Науру, особый представитель управляющей власти заявил, что небольшие размеры острова и малочисленность науруанского населения всегда усложняли этот вопрос; однако эта проблема часто пересматривается управляющей властью в свете меняющихся условий.

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ НАУРУАНЦЕВ ЗА ПРЕДЕЛЫ ТЕРРИТОРИИ

Представитель Гаити предложил обратиться к заинтересованным правительствам с призывом о том, чтобы они благожелательно и с сочувствием рассмотрели просьбы тех науруанцев, которые хотят посетить родственников на Маршальских и Каролинских островах.

КОНТРОЛЬ НАД ПЕРЕДВИЖЕНИЕМ

Представители Гаити, Соединенного Королевства, Китая, Соединенных Штатов Америки, Сирии и Индии одобрили решение управляющей власти отменить декрет, ограничивавший передвижение ночью науруанцев и рабочих-иммигрантов.

УСЛОВИЯ ТРУДА

Представитель Индии согласился с мнением Выездной миссии о том, что рабочие часы должны быть одинаковыми для всех служащих, выполняющих работу одного и того же типа, и что следует надлежащее внимание уделить просьбе Организации науруанских рабочих о том, чтобы основной единицей при установлении заработной платы считалась семья, состоящая из мужа, жены и двух детей, а не только из мужа и жены.

Представитель Гватемалы заявил, что правила о рабочих часах должны быть одинаковы для европейцев и не-европейцев. Он также поддержал точку зрения Выездной миссии о том, что основной единицей при пересмотре ставок заработной платы должна быть семья, состоящая из мужа, жены и двух детей.

ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

У представителя Италии создалось впечатление, что жизненный уровень в территории постепенно повышается, за что он отдал должное управляющей власти. Он считал, что основная проблема Науру заключается в том, чтобы найти способ сохранения науруанцам их нынешнего жизненного уровня после того, как фосфатные залежи будут истощены.

ПОТРЕБЛЕНИЕ СПИРТНЫХ НАПИТКОВ

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что запрещение продажи спиртных напитков должно быть распространено также и на европейцев, с тем чтобы предохранить их от алкоголизма и уберечь их нравственность в той же мере, как и нравственность местного населения.

ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Представитель Китая считал жилищные условия в Науру китайцев и выходцев с Тихоокеанских островов весьма неудовлетворительными и требующими немедленного улучшения. Он выразил надежду, что управляющая власть будет в состоянии сообщить Совету на его следующей сессии о том, что эти жилищные условия определенно улучшены.

Представитель Соединенных Штатов Америки отметил, что управляющую власть можно поздравить с окончанием строительства 350 домов для науруанцев, а также с ее планом построить дополнительные дома разных типов для удовлетворения нужд семей различной численности.

Представитель Индии выразил удовлетворение постройкой жилых помещений для науруанцев и уверенность в том, что план жилищного строительства будет расширен, с тем чтобы разместить тех немногих, которые не сумели получить дома по первоначальному плану.

Касаясь замечаний некоторых делегаций о том, что жилищные условия, в частности китайских рабочих, не вполне удовлетворительны, особый представитель управляющей власти указал, что ни от китайских общин, ни от общин выходцев с островов Гильберта не было получено каких-либо жалоб относительно их жилищных условий; однако он заверил Совет, что администрация тщательно обсудит этот вопрос.

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Представитель Соединенных Штатов Америки считал, что особого внимания заслуживают многочисленные достижения в области здравоохранения и в частности успешная постройка больницы администрации.

Представитель Индии с удовлетворением отметил, что постройка нового здания больницы администра-

Digitized by UNOG Library

ции близка к завершению и что администрация рассматривает предложение о проведении обследования положения в территории в отношении заболеваний туберкулезом группой специалистов из Австралии.

V. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Обзор положения и рекомендации Совета по Опеке

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Образование в территории обязательное, светское и бесплатное. По сообщению управляющей власти все дети в возрасте от пяти до пятнадцати лет посещают школу. На 30 июня 1955 года в пяти школах острова числилось 630 учеников.

Ввиду того, что население острова состоит из четырех главных этнических групп (науруанцев, выходцев с других тихоокеанских островов, китайцев и европейцев), образовательные цели, как сообщает управляющая власть, неизбежно различные. В отношении науруанцев цели перспективного планирования заключаются в повышении образовательного уровня, с тем, чтобы дать возможность населению самому управлять своими делами, в предоставлении такого образования, которое дало бы науруанцам возможность применять современную технику в окружающей их обстановке для повышения своего жизненного уровня, а также дало бы им возможность развивать свои индивидуальные способности. Ближайшая цель заключается в обеспечении на острове надлежащего обучения и школьной организации до получения учащимися диплома об окончании школ средней ступени; в поощрении полезных видов традиционной деятельности; в преподавании социальных предметов; в поощрении развития качеств гражданина как в отношении отдельных общин, так и в отношении всего современного мира; и в проведении расширенной программы обучения взрослых. Выездная миссия полагала, что, помимо удовлетворения ближайших потребностей в области образования, администрация должна была бы одновременно проводить еще более энергично программу по профессиональной подготовке науруанцев, чтобы помочь им либо развивать свое благосостояние и эксплуатировать природные богатства острова, либо начать новую жизнь и получить работу в других районах Тихого океана после истощения залежей фосфорита.

Управляющая власть заявила, что цели образования, предоставляемого в школе для детей выходцев с других тихоокеанских островов (пятьдесят пять детей), сходны с целями, преследуемыми в школах для науруанцев, но что более низкий уровень знаний английского языка и кратковременное пребывание в школе дают лишь возможность прохождения элементарных основ английского языка и арифметики вместе с изучением социальных предметов. Некоторые дети выходцев с других тихоокеанских островов, а именно пятьдесят два ученика, посещают школы для науруанцев и изучают те предметы, которые преподаются науруанцам.

Ввиду незначительного числа китайских детей для этой группы нет специальной школы. Политика управляющей власти заключается в помещении этих детей в школы, которые наиболее для них подходят. В отчетном году тринадцать учеников-китайцев посещали начальную школу для европейцев, причем их прием был обусловлен достаточным знанием английского языка, шесть учеников-китайцев посещали школу для детей выходцев с других тихоокеанских островов, один китаец посещал миссионерскую школу конгрегации Св. Сердце Иисуса и один китаец находился в детском саду для науруанцев.

Образовательная политика для европейских детей заключается в предоставлении начального образования на Науру, после чего детям выдаются пособия для прохождения среднего образования в Австралии. Пособие в 115 ф., выдававшееся в 1954 г., было увеличено до 145 ф. в 1955 году. Дети-европейцы могут посещать науруанскую среднюю школу, но в отчетном году никто из них не поступил в эту школу. Выездная миссия установила, что во время ее посещения один ученик-европеец временно был принят в эту школу.

Все расходы по образованию попрежнему покрываются администрацией. Выездная миссия отметила, что медленность прогресса в области образования в территории вызвана не отсутствием денежных средств, а должна быть приписана такого рода препятствиям, как изолированное географическое положение этого острова, нехватка в подготовленном учительском персонале, неуверенность в будущем и недостаток надлежащих печатных изданий. В отчетном году было израсходовано 24 367 ф. ст. на образование науруанцев по сравнению с 22 327 ф. ст., истраченных в предыдущем году, не считая суммы в 27 749 ф. ст., израсходованной в 1953/1954 году на постройку новых школьных зданий. На образование детей-европейцев было всего израсходовано 3 408 ф. ст. по сравнению с суммой в 4 773 ф. ст., израсходованной в 1953/1954 году, а на образование детей выходцев с других тихоокеанских островов было израсходовано 436 ф. ст., тогда как в предыдущем году администрацией ничего истрачено не было по этой статье, так как в то время расходы этой школы оплачивались Британской фосфатной компанией.

Управляющая власть сообщила Совету на его восемнадцатой сессии, что ею полностью приняты во внимание замечания Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (T/1180) и, как это было отмечено Советом на его шестнадцатой сессии, ею уже были приняты меры в отношении некоторых вопросов, которых касались упомянутые замечания. Выездная миссия заявила, что она поддерживает точку зрения ЮНЕСКО о желательности изучения вопроса о влиянии образования на будущее науруанского населения, а также, что местный Консультативный комитет по вопросам образования может содействовать проведению такого исследования; тем временем, не следует далее откладывать проведение комбинированной программы подготовки в более широком масштабе науруанцев к работе, требующей квалификации.

На своей восемнадцатой сессии Совет сделал следующие рекомендации и пришел к следующим заключениям:

Совет с удовлетворением отмечает дальнейший прогресс, достигнутый в области образования в отчетном году, а также увеличение расходов на образование.

Digitized by UNOG Library

Совет, отмечая, что уже была произведена реорганизация начального образования посредством объединения начальных школ, выражает надежду, что в результате этой реорганизации будет постепенно увеличиваться приток учеников в средние школы, а также будет повышен уровень преподавания и улучшена подготовка учителей. Далее, Совет надеется, что управляющая власть в своих будущих планах попытается устранить всякое различие в школьных программах.

Отмечая, что ни один науруанец не закончил университетского образования, Совет выражает надежду, что управляющая власть ускорит введение в территории полного курса среднего образования, окончание которого даст право поступления в университет, и что таким образом будет увеличиваться число науруанских студентов, имеющих право на получение стипендий, предоставляемых управляющей властью для получения высшего образования заграницей в университетах и в профессиональных или в высших технических школах. Для этой цели, а также в порядке общего принципа Совет, вместе с тем, поддерживает точку зрения Выездной миссии о том, что науруанцы должны как можно шире пользоваться возможностями получения среднего образования в самой территории.

Совет уверен в том, что управляющая власть будет продолжать составлять свои программы обучения таким образом, чтобы они содействовали достижению в территории целей системы опеки. Вместе с тем Совет, напоминая о сделанной им рекомендации на четырнадцатой сессии, желает подчеркнуть важность установления такой программы обучения, которая даст науруанцам также возможность получить подготовку и профессиональные знания, которые будут им необходимы в будущем, полностью учитывая особые обстоятельства, которые вероятно возникнут после окончательного истощения на острове залежей фосфорита.

Совет принимает к сведению замечания ЮНЕСКО (T/1259) по поводу состояния образования в территории и рекомендует управляющей власти обратить на них внимание.

НАЧАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

На 30 июня 1955 г. в начальных школах числилось 544 ученика, на тридцать восемь учеников больше, чем в 1953/1954 году. Из этого числа 289 учеников находились в науруанских правительственных школах, 145 учеников — в миссионерской начальной школе конгрегации Св. Сердца Иисуса, 55 учеников — в школе для европейцев и 55 учеников — в школе для детей выходцев с других тихоокеанских островов.

В течение отчетного года была начата постройка здания новой начальной школы, в котором, когда оно будет закончено, будет достаточно места для всех науруанских детей, проходящих курс начального образования.

Благодаря объединению классов в отчетном году, учителя-европейцы могут осуществлять, согласно заявлению управляющей власти, более эффективный контроль, а также удалось предоставить почти каждому классу отдельную комнату или здание. Таким образом, учителя получили возможность применять на практике современные методы педагогики и чаще пользоваться устным методом преподавания. Им также легче уделять постоянно больше внимания остальным ученикам.

Управляющая власть заявляет, что цели образования, предоставляемого в школе для детей выходцев с других тихоокеанских островов, сходны с целями, преследуемыми в школах для науруанцев, но вследствие более низкого уровня знаний английского языка и кратковременного пребывания в школе их прогресс задерживается. Проблема отставания постепенно разрешается удовлетворительно, хотя вероятно будут и впредь поступать в школы дети выходцев с других тихоокеанских островов, которых нельзя будет принимать в классы, соответствующие их возрастной группе.

Учебная программа основана главным образом на учебной программе начальных школ австралийского штата Виктория, хотя по некоторым предметам успехи достигаются неизбежно медленно вследствие затруднений лингвистического характера. Учебники выдаются бесплатно. Успешно преподаются также социальные предметы, и была сделана попытка придать более конкретный характер преподаванию, в особенности в области природоведения и гигиены, а также была сделана попытка покончить с существующим невежеством в области местной истории и географии. Управляющая власть заявляет, что в этой области еще многое должно быть сделано. Выездная миссия заявила, что нельзя не придавать чрезвычайного значения установлению связи между школьным преподаванием и программами по профессиональной подготовке, с одной стороны, и потребностями науруанского населения, с другой.

Ученики получают также религиозное образование, и пастор-европеец руководит в правительственных школах молитвой учеников в течение десяти минут.

В отчетном году был произведен опыт, заключавшийся в организации занятий в детском саду в Боэ, которые посещались как науруанскими, так и европейскими детьми; в результате этого опыта наблюдалось более быстрое усвоение детьми-науруанцами разговорного английского языка.

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В отчетном году шестьдесят четыре ученика были приняты в науруанскую среднюю школу и двадцать два — в миссионерскую школу конгрегации Св. Сердца Иисуса. Число учащихся в правительственной школе понизилось на двадцать человек. Управляющая власть приписывает это понижение частично отъезду большего числа учеников для получения среднего образования в Австралии, а частично понижению коэффициента рождаемости в период войны.

Стало очевидным, что многие науруанцы желают посылать своих детей в Австралию для получения среднего образования, считая, что австралийские школы предоставляют детям больше возможностей и что их академические программы шире. Признается, что уход столь значительного числа учащихся из науруанской средней школы может затруднить развитие этой школы в желательном направлении. По этим соображениям администрация предложила не выдавать стипендий для обучения в Австралии ученикам, не прошедшим младших классов науруанской средней школы, программа которой довольно хорошо составлена в настоящее время. Против этого проекта возражал Совет местного управления Науру. Однако

Digitized by UNOG Library

Выездная миссия считала, что этот проект заслуживает полной поддержки со стороны Совета местного управления и что вообще учащиеся могут извлечь большую для себя пользу из прохождения курса обучения заграницей в более зрелом возрасте и после их лучшего ознакомления с собственной культурой и своими проблемами.

Новое здание науруанской средней школы было открыто 1 августа 1954 г., и, благодаря современному оборудованию, теперь существует возможность, согласно заявлению управляющей власти, преподавать большее число технических предметов и преподавать их более успешно.

Миссия сообщила, что директор отдела образования согласился с необходимостью организации более широкой технической подготовки. Для этой цели в учебной программе 1956 года было еще более расширено преподавание технических предметов. В настоящее время в науруанской средней школе, начиная с четвертого школьного года, организованы два различных курса обучения — технический и университетский. На техническом курсе, обучение на котором имеет характер предварительной профессиональной подготовки, учащиеся готовятся к получению в декабре 1956 года предварительного технического свидетельства, а в 1957 году — промежуточного технического свидетельства.

Школьная программа предусматривает обучение английскому языку, арифметике, алгебре, геометрии, географии, истории, точным и гуманитарным наукам. Мальчики обучаются также работе по дереву, механическому черчению, постройке челноков и различным ремеслам, а девочки проходят кулинарные курсы, курсы домоводства, кустарной работы, шитья и рукоделия. В миссионерской школе конгрегации Св. Сердца Иисуса девочки изучают также печатание на пишущей машинке и проходят коммерческий курс.

ОБРАЗОВАНИЕ ЗАГРАНИЦЕЙ И ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

В отчетном году тридцать шесть науруанцев обучались в школах или на курсах в Австралии или на островах Фиджи. Из этого числа двадцать четыре учащихся получали стипендии, а двенадцать обучались на частные средства. Из этих двенадцати учащихся семь мальчиков учатся в младших классах Технологического института в Виктории в Австралии. Большинство остальных учится в австралийской средней школе; двое учащихся проходят специальные курсы средней школы повышенного типа, причем один из них готовится стать преподавателем домоводства, а другой изучает бухгалтерию. Три студента изучают на островах Фиджи медицину и уход за больными.

В отчетном году семь учащихся вернулись в Науру после обучения от трех до шести лет в средних школах в Австралии. Из этого числа шесть учащихся не сдали экзамена на получение промежуточного свидетельства. В настоящее время большинство из них занимают должности учителей-курсантов в Науру.

На своей шестнадцатой сессии Совет высказал уверенность в том, что управляющая власть будет продолжать свои усилия в области народного образования и что она примет необходимые меры для предоставления науруанцам высшего образования, как только они достигнут требуемого образовательного уровня. Выездная миссия полагала, что поощрение высшего образования среди науруанцев крайне необходимо, для того чтобы было достаточное число квалифицированных науруанцев, которые могли бы принять на себя ответственность по управлению своими делами. Миссия также считала необходимым тщательно выработать план выдачи стипендий и предоставить приоритет медицине, сельскому хозяйству и педагогике.

Управляющая власть в своем годовом отчете заявила, что политика администрации заключается в предоставлении науруанцам возможности получать высшее образование по достижении ими требуемого образовательного уровня и что план выдачи стипендий даст возможность науруанцам, успешно закончившим среднее образование, поступать в университет или в среднюю школу повышенного типа.

УЧИТЕЛЬСКИЙ СОСТАВ, ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ И ИХ ОКЛАДЫ

На 30 июня 1955 г. в Науру находилось семь учителей-европейцев, занятых полное время и один преподаватель рукоделия и шитья, занятый неполное время. Согласно заявлению управляющей власти руководство учителями-науруанцами является одной из главных задач учителей-европейцев. На острове имеется двадцать учителей-науруанцев и один учитель — уроженец островов Гильберта; число их уменьшилось на два человека (один науруанец и один уроженец островов Гильберта). Согласно заявлению управляющей власти это уменьшение оказалось возможным вследствие улучшения организации в результате объединения начальных классов. Несколько вакансий для науруанских учителей остаются незаполненными в ожидании появления подходящих кандидатов или на случай предполагаемого увеличения числа учащихся.

При руководстве науруанскими учителями инспектирующие учителя-европейцы сосредоточивают свое внимание на «рабочих» предметах — английском языке и арифметике, причем администрация предполагает продолжать эту политику до тех пор, пока уровень преподавания не повысится и усвоение предметов не улучшится. В марте 1955 года был учрежден добровольный еженедельный курс занятий для учителей.

Согласно сообщению управляющей власти неуклонно улучшается состав науруанского преподавательского персонала вследствие политики приема на службу в департамент образования студентов, возвращающихся в Науру после занятий в Австралии. В течение отчетного года один учитель с островов Гильберта и семь науруанских учителей оставили департамент и были заменены шестью новыми учителями, которые все прошли курс среднего образования в Австралии и получили промежуточное свидетельство. Были заменены те учителя (все они получили службу в других отделах администрации), которые, как было признано, труднее приспособлялись к меняющимся требованиям в области образования. В 1956 году науруанец, получивший австралийское свидетельство о получении образования в Новом Южном Уэльсе, был включен в преподавательский состав территории.

Все учителя-европейцы департамента образования являются квалифицированными учителями. В настоящее время квалифицированных учителей-науруанцев нет; все они в большинстве случаев получили только среднее образование.

Digitized by UNOG Library

Оклады квалифицированных учителей-европейцев выше окладов неквалифицированных учителей-науруанцев. Так, например, главный учитель в европейской школе получает от 1 058 ф. ст. до 1 226 ф. в год плюс территориальная надбавка в 250 ф. в год для женатых и 150 ф. ст. в год для холостых. Старший главный учитель-науруанец получает минимально на 180 ф. и максимально на 332 ф. в год (с двумя прибавками по 20 ф. и четырьмя — по 28 ф.), в зависимости от продолжительности службы и опыта, больше суммы, — примерно 250 ф. в год, — составляющей основной оклад науруанских служащих администрации.

ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Управляющая власть заявляет, что с открытием новой средней школы, в которой теперь организованы все курсы обучения взрослых, оказалось возможным расширить программу обучения взрослых, так как техническое оборудование этой школы дало возможность расширить преподавание. В настоящее время науруанцам, обладающим техническими способностями, предоставляется возможность проходить дополнительные курсы. Науруанские женщины имеют возможность проходить кулинарные курсы под руководством австралийского квалифицированного учителя по вопросам домоводства. Существуют курсы элементарного счетоводства для взрослых науруанцев (средняя посещаемость десять человек) под руководством квалифицированного инструктора-европейца. Наибольшим успехом пользуется класс (пятьдесят пять человек) для учеников-ремесленников, в котором преподаются английский язык и элементарная математика для производства. Науруанцы и выходцы с островов Гильберта и Эллиса, которые работают в качестве учеников в Британской фосфатной компании, получают в течение двух часов каждую неделю ремесленную или коммерческую подготовку на вечерних курсах, на которых их обучают европейские ремесленники и специалисты. Вследствие отсутствия интереса пришлось прекратить некоторые курсы или отказаться от намечаемых курсов, в том числе от повышенного типа курсов английского языка, столярно-мебельных курсов, курсов автомеханики, курсов общих прикладных ремесел и курсов рукоделия. Управляющая власть заявляет, что в наступающем году будет сделана дальнейшая попытка расширить программу обучения взрослых в технической области.

Выездная миссия заявила, что по ее мнению программа обучения взрослых может быть увеличена и расширена при содействии Совета местного управления Науру и Организации науруанских рабочих.

Документальные и образовательные фильмы из Австралии также демонстрируются взрослой аудитории при средней посещаемости в восемьдесят человек. Подвижная киноустановка объезжает остров.

Администрация предоставляет бесплатное библиотечное обслуживание всем жителям территории. В настоящее время строится здание библиотеки.

Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие лишь их личные мнения

ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Представитель Соединенного Королевства заявил, что очевидно, что науруанцам предоставляются все возможности для повышения своего образования, и с удовлетворением отметил заявление особого представителя о том, что более молодые науруанцы определенно начинают расширять свой умственный кругозор.

Представитель Китая заявил, что замечания ЮНЕСКО (T/1259) оказались полезными для лучшего понимания усилий управляющей власти в области образования. Он разделяет мнение Выездной миссии, что образование, имеющее основное значение для прогресса любого народа, особенно важно для науруанцев, будущее которых неопределенно. Они должны получить такую дополнительную профессиональную подготовку, которая даст им возможность начать новую жизнь в других районах Тихого океана после истощения залежей фосфата.

Представитель Соединенных Штатов Америки высказал мнение, что уменьшение числа отстающих учеников и выдающиеся успехи на официальных экзаменах в Австралии студентов, обучающихся заграницей, свидетельствуют о качестве программы образования, введенной управляющей властью. Он не сомневается, что, как только будет достигнуто соглашение о будущем местожительстве науруанцев, будут произведены необходимые изменения в программе образования для того, чтобы подготовить население к разрешению проблем, которые вероятно возникнут.

Представитель Бельгии полагал, что очень значительные финансовые резервы науруанцев должны быть использованы для подготовки молодых науруанцев к предстоящей им вероятно борьбе с затруднениями в их будущей жизни. Он разделяет мнение Выездной миссии, что образование должно быть усилено и что должны быть выработаны планы, которые будут способствовать прогрессу науранцев в будущем месте их расселения.

Представитель Франции заявил, что управляющая власть заслуживает особого одобрения за проявляемый ею интерес в деле руководства профессиональной подготовкой, которая даст возможность науруанцам легко приспособиться к рабочим условиям в некоторых других районах в том случае, если их эмиграция будет признана желательной.

Представитель Индии высказал мнение, что следует обратить особое внимание на программу обучения без отрыва от работы, на ученические курсы и на посылку заграницу для дальнейшей подготовки подающих большие надежды науруанских должностных лиц. Он с удовлетворением отметил, что реорганизация школьной системы привела к ее улучшению и что за последние три года расходы на образование значительно увеличились.

Представитель Гватемалы полагал, что школьная система в Науру теперь может быть организована с учетом целей, достижение которых представляется необходимым для подготовки науруанцев к их будущему, и отметил, что легче всего проводить те планы в области образования, которые охватывают учеников младшего возраста.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, говоря об отдельных программах образования для коренного населения и для европейцев, высказал мнение, что эта дифференциация ничем не оправдана, даже при том условии, что образ жизни европейских иммигрантов отличается от образа жизни коренного населения. Отметив, что управляющая

Digitized by UNOG Library

власть в настоящее время повидимому обращает больше внимания на развитие образования, он заявил, что нет реального, конкретного плана или цели, которой администрация надеется достигнуть в течение короткого периода, остающегося до того времени, когда залежи фосфата будут истощены; он считает такой план совершенно необходимым.

Особый представитель управляющей власти, сославшись на замечания некоторых представителей о том, что проводится дискриминация в области образования, указал на то, что система раздельного образования, установленная администрацией, относится только к начальным школам и что она создана в интересах учащихся, так как существует большая разница в их образовательном уровне, в окружающей их обстановке и в их лингвистических познаниях.

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Индии высказал мнение, что среднее образование все еще находится в неудовлетворительном состоянии и что можно с сожалением отметить, что нет ни одного учителя-науруанца с полной квалификацией или коренного жителя острова с университетским дипломом. Он выразил надежду, что правительственная средняя школа будет скоро реорганизована таким образом, чтобы предоставлять учащимся полное среднее образование.

ОБРАЗОВАНИЕ ЗАГРАНИЦЕЙ И ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Представитель Италии заявил, что управляющая власть не должна быть обескуражена тем, что науруанцы повидимому не проявляют интереса в этой области, а должна продолжать содействовать установлению контакта между науруанцами и другими более развитыми народами и для этого должна чаще посылать некоторых науруанцев для обучения заграницей.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик полагал, что управляющая власть придерживается слишком пессимистической точки зрения в отношении развития высшего образования среди коренного населения, вследствие того что прежние попытки не увенчались успехом; по его мнению, важно отметить, что после сорока лет управления в территории все еще нет ни одного коренного жителя с высшим образованием или по крайней мере с техническими знаниями, которые дали бы ему возможность занимать более высокую административную или техническую должность в Британской фосфатной компании.

VI. ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛЕЙ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

В связи с соответствующими постановлениями резолюцией 558 (VI) и 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, в которых управляющей власти предлагалось в каждом годовом отчете включать сведения о приблизительном сроке, который потребуется для проведения полностью уже принятых или проектируемых мер по подготовке самоуправления или независимости и для достижения этой цели, Совет по Опеке отметил, что отчет управляющей власти за 1954/1955 год не содержит никакого определенного заявления по этому вопросу, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной Ассамблеи.

Однако можно считать, что этот вопрос связан с проблемой будущего территории и ее населения, которая возникает в связи с перспективой истощения залежей фосфата. В другом месте настоящего доклада Совет принял к сведению заявление управляющей власти о том, что темп разработки залежей фосфата может быть ускорен и что это обстоятельство сократит время разработки этих залежей, являющихся главным источником дохода Науру, с ранее указанного приблизительного срока в шестьдесят—семьдесят лет до примерно сорока лет. Поскольку на основании имеющихся в настоящее время данных, согласно заявлению управляющей власти, сельскохозяйственные и другие ресурсы территории не будут достаточными для удовлетворения потребностей увеличившегося по численности населения Науру, уровень жизни которого будет высоким, существует возможность, что если не все, то по крайней мере большая часть науруанцев будут вынуждены покинуть остров, когда добыча фосфата прекратится из-за истощения залежей. Совет отметил то обстоятельство, что в настоящее время исследуется вопрос о будущем науруанцев с учетом их возможного расселения вне подопечной территории и что управляющая власть уже обследовала острова близ Новой Гвинеи, а также некоторые части самой Новой Гвинеи. Управляющая власть далее сообщила, что она проводила консультации с науруанцами и держала их в курсе вопроса об их будущем расселении, что она намерена продолжать и расширять эти консультации и что она примет к сведению рекомедацию Выездной миссии об образовании для этой цели постоянного совместного консультативного органа.

Управляющая власть заявила, что, поскольку теперешнее взрослое население территории считает, что изменения, которые окажутся необходимыми через примерно сорок лет, его непосредственно не касаются и не затрагивают, и поскольку молодежь не в состоянии еще ни понять всего значения этой проблемы, ни высказать какое-либо зрелое суждение по этому вопросу, управляющая власть не желает, чтобы науруанцы приняли поспешное решениие по этому вопросу, и не ожидает от них такого решения, хотя она попрежнему пытается добиться понимания всеми заинтересованными лицами значения этой проблемы и важности вынесения окончательного решения по этому вопросу по возможности задолго до истечения сорокалетнего периода.

Тем временем, согласно заявлению управляющей власти, в отношении образовательного, социального, экономического и политического прогресса науруанцев она придерживается политики поощрения возможно более быстрого развития и содействия такому развитию, но при том общем условии, что никакие изменения не будут вводиться до тех пор, пока само население не поймет их значения и пока они не будут соответствовать развивающимся умственным способностям и чаяниям населения. Управляющая власть обратила внимание на значительный прогресс, который, благодаря приложенным усилиям, наблюдается, по ее мнению, в жизни науруанцев, в частности в области образования и в социальной области. Что касается экономической области, то управляющая власть указала на затруднения, с которыми пришлось столкнуться при поощрении развития экономической деятельности среди науруанцев, довольно высокий уровень жизни которых в настоящее время обеспечен в

Digitized by UNOG Library

значительной степени наличием фосфатной промышленности. Однако управляющая власть заявила, что она приступила к разрешению этих проблем, между прочим, посредством обращения большего внимания на предоставление образования на местах и заграницей как в академической области, так и в технической области, а также на организацию ученических курсов и на специальную подготовку науруанцев, чтобы они могли занять должности специалистов, включая более высокие должности в фосфатной промышленности.

В политической области как заявила управляющая власть, она готова и даже всячески стремится расширить участие науруанцев в управлении их собственными делами путем, помимо всего прочего, постепенной «науруанизации» государственной службы и расширения полномочий и функций Совета местного управления Науру. В первом вопросе управляющая власть, как она сообщила, достигла уже известного успеха, и она предполагает, что в результате теперешнего прогресса в области образования скоро появится большее число квалифицированных лиц, которых можно будет принять на государственную службу. Что касается второго вопроса, то управляющая власть заявила, что, как только науруанцы проявят большее понимание своих обязанностей в Совете местного управления Науру и способность их выполнять, она будет рада расширить полномочия и функции этого органа. Она заметила, что интересы и функции науруанцев в Совете были недавно расширены, но пока Совет осуществляет только незначительную часть своих полномочий, а поэтому, по мнению управляющей власти, нет основания и не представляется на настоящей стадии целесообразным значительно расширять полномочия и функции этого органа.

Что касается развития во всех областях, то управляющая власть заявила, что, хотя помощь и обслуживание, которые она предоставляет науруанцам, будут продолжать расширяться в будущем, тем не менее она полагает, что темп развития во всех областях, в частности в политической области, будет обусловлен в очень большой степени тем, как сами науруанцы будут реагировать на стимулы и на предлагаемую им помощь.

По этому вопросу Совет не вынес никаких заключений или рекомендаций. В этой связи Совет на своей восемнадцатой сессии рассмотрел три предложения, внесенные, соответственно, Гватемалой[201], Сирией[202] и Италией[203]; все эти предложения были отклонены. Однако Совет постановил передать текст этих предложений Генеральной Ассамблее для ее сведения. Эти предложения приводятся ниже.

Предложения, внесенные Гватемалой, гласят:

«*Достижение цели самоуправления или независимости*

В постановлениях резолюций 558 (VI), 752 (VIII) и 858 (IX) Генеральной Ассамблеи, взятых вместе, управляющей власти каждой подопечной территории, за исключением Сомали под итальянским управлением, предлагается включать в каждый годовой отчет сведения о проведенных или проектируемых мероприятиях, которые должны привести территорию к достижению цели самоуправления или независимости, о предполагаемом сроке, который потребуется для достижения этой цели и для проведения полностью одной или нескольких мер, направленных на создание предпосылок, необходимых для достижения указанной цели, а также об удовлетворительности постановлений существующего Соглашения об опеке. В тех же резолюциях Совету по Опеке предлагается представлять доклады по этим вопросам, в частности о мероприятиях, проведенных в целях опроса населения, создания представительных органов исполнительной и законодательной власти, введения всеобщего избирательного права для совершеннолетних и прямых выборов, подготовки коренных жителей к занятию ответственных должностей в администрации и их назначения на такие должности, а также создания достаточного государственного дохода.

A. *Проведенные или проектируемые мероприятия*

Главные аспекты существующих в территории Науру условий, поскольку это касается областей развития, указанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 752 (VIII), были, по мнению Совета, такими, какими они представлены в следующих ниже пунктах.

a) *Опрос населения*

Совет отметил, что, хотя население участвует в Совете местного управления на основе всенародных выборов, нынешняя структура управления не была установлена на основе какого бы то ни было опроса населения. Он также отметил, что управляющая власть не опросила население, в частности, о проведенных или проектируемых мероприятиях, имеющих целью самоуправление или независимость территории.

b) *Создание представительных органов исполнительной и законодательной власти и расширение их полномочий*

Совет отметил, что Австралия продолжает пользоваться всей полнотой законодательной, исполнительной и судебной власти во всей территории от лица совместной управляющей власти, которой являются Австралия, Новая Зеландия и Соединенное Королевство, что управление островом вверено администратору с правом издавать декреты в целях поддержания мира, порядка и доброго управления в территории, что администратор ответственен только перед правительством Австралии через министра территорий в Канберра и является в территории апелляционной судебной инстанцией, что в территории нет никакого исполнительного или законодательного совета и что только некоторые вопросы местного управления разрешаются Советом местного управления Науру. Совет отметил также, что Совет местного управления Науру, который является единственным существующим в территории науруанским политическим органом, в основном носит совещательный характер, хотя он имеет право издавать постановления, касающиеся отдельных конкретных вопросов, и постановления в общих интересах мира, порядка и благополучия науруанцев, причем эти постановления должны утверждаться администратором; члены Совета местного управления Науру в настоящее время состоят на службе администрации, и этот Совет не участвует в рассмотрении бюджета территории.

c) *Введение всеобщего избирательного права для совершеннолетних и прямые выборы*

Совет отметил, что выборы проводятся путем прямого, всеобщего голосования совершеннолетних и что все те, кто имеет право голоса, могут также быть кандидатами для избрания, что участие в выборах членов Совета местного управления Науру обязательно и осуществляется путем тайного голосования и что результаты выборов определяются на основе преференциальной системы, а также что нет политических партий.

d) *Подготовка коренных жителей к занятию ответственных должностей и назначение их на такие должности*

Совет отметил, что администрация территории, помимо секретариата, включает девять отделов, из которых только два возглавляются науруанцами. На прошлых сессиях Совет по Опеке сделал несколько рекомендаций относительно занятия науруанцами высших должностей в администрации, и он отмечает, что система помощи для получения высшего образования в Австралии и на островах Фиджи, программа обучения без отрыва от работы и ученические курсы, а также план организации занятий для курсантов-науруанцев, готовящихся к занятию административных должностей на государственной службе, являются важными мероприятиями по подготовке более значительного числа науруанцев к занятию ответственных должностей.

e) *Создание достаточного государственного дохода*

Совет отметил, что главной статьей дохода острова Науру являются фосфаты, залежи которых эксплуатируются и продаются под руководством, контролем и управлением Британской фосфатной компании, т. е. коллегии, образованной из комиссаров, назначаемых по одному каждым из трех участвующих государств: Австралией, Новой Зеландией и Соединенным Королевством; что весь экспортируемый фосфат отправляется в

[201] T/L.722. [202] T/L.723. [203] T/L.724.

Digitized by UNOG Library

эти три страны, главным образом в Австралию и Новую Зеландию; что Британская фосфатная компания обеспечивает главную финансовую поддержку администрации и уплачивает арендные отчисления с каждой тонны экспортируемого фосфата в три различных фонда, а именно в Науруанский целевой фонд арендных отчислений, в Науруанский землевладельческий целевой фонд арендных отчислений и в Науруанский коммунальный фонд долгосрочных инвестиций. Он также отметил, что сельскохозяйственные, рыбные и промышленные ресурсы острова Науру могут быть развиты еще более.

B. *Установление промежуточных сроков и окончательного срока*

Что касается постановлений резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых управляющей власти предлагается включать в каждый годовой отчет указания о приблизительном времени, необходимом для проведения полностью принятых или проектируемых мер в целях осуществления самоуправления или независимости и для достижения этой цели, Совет отметил, что управляющая власть не включила таких указаний в свой годовой отчет за 1954/1955 год, хотя она и исчислила предположительный срок эксплуатации залежей фосфата в пятьдесят пять лет и уделила внимание проблеме «будущего науруанского населения».

Совет выслушал заявление управляющей власти о том, что темп эксплуатации залежей фосфата может быть ускорен и что это обстоятельство сократит время разработки этих залежей, которые являются главным источником дохода в Науру, с ранее указанного приблизительного срока в шестьдесят — семьдесят лет до срока в сорок — пятьдесят лет. Поскольку на основании имеющихся в настоящее время данных управляющая власть считает, что сельскохозяйственные и другие ресурсы территории не будут достаточными для удовлетворения потребностей увеличившегося по численности населения Науру, жизненный уровень которого будет высоким, существует возможность, что если не все, то по крайней мере большая часть науруанцев будет вынуждена покинуть остров, когда добыча фосфата прекратится из-за истощения залежей. Управляющая власть кроме того сообщила, что вопрос о будущем науруанцев должен поэтому изучаться с точки зрения возможности их расселения вне пределов подопечной территории и что управляющая власть уже обследовала острова близ Новой Гвинеи, а также некоторые части самой Новой Гвинеи. Совет отметил заявление управляющей власти о ее намерении неустанно принимать меры к выяснению пожеланий науруанцев в отношении их будущего расселения, а также о последовавшем уже осуществлении ею рекомендации Выездной миссии о создании постоянного совместного консультативного органа для этой цели.

C. *Заключения и рекомендации*

В свете вышеизложенного и в результате очередного детального рассмотрения условий в подопечной территории, Совет пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации во исполнение обязанностей, возложенных на него резолюциями Генеральной Ассамблеи:

a) *Совет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на изложенное выше положение, в особенности на то обстоятельство, что управляющая власть еще не установила предельного срока для достижения подопечной территорией самоуправления или независимости, а также на позицию, занятую управляющей властью в этом вопросе.*

b) *Совет считает, что в соответствии со статьей 76b Устава Организации Объединенных Наций должны быть выяснены пожелания населения Науру в отношении его будущего.*

c) *Временно и впредь до принятия Генеральной Ассамблеей тех дальнейших решений, которые она может пожелать принять по вопросу о предельном сроке осуществления окончательной цели, Совет обращает внимание управляющей власти на то обстоятельство, что в резолюции 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, подтверждающей резолюцию 558 (VI), тем самым предусматривается, дополнительно, сообщение сведений о приблизительном сроке, который, по мнению управляющей власти, потребуется при существующих условиях для завершения одного или нескольких мероприятий, направленных на создание предварительных условий, необходимых для достижения конечной цели.*

d) *В этом отношении Совет просит управляющую власть обратить внимание на его мнение, что более точное указание способов, которыми может быть осуществлено самоуправление или независимость, а также установление предварительных целей в отношении хотя бы приблизительных сроков создадут в территории более ясное представление о подлежащей выполнению задаче и о том, каким образом может быть достигнута конечная цель, и что наличие ряда заданий, с которыми могут быть согласованы последовательно проводимые политические, экономические, социальные и образовательные планы и программы, будет способствовать установлению атмосферы взаимного понимания и доверия, благодаря которой территория сможет развиваться быстрее и более планомерно.*

e) *Ввиду этого Совет рекомендует, чтобы управляющая власть наметила такие предварительные задания и сроки как в политической области, так и в экономической, социальной и образовательной областях. Он считает, что такое планирование должно касаться, среди прочего, развития представительных органов исполнительной и законодательной власти и расширения их полномочий, с соблюдением независимости выборных членов таких органов, подготовки науруанцев к занятию ответственных должностей в администрации и их назначения на такие должности, равно как и дальнейших стадий развития источников государственного дохода и развития образовательной системы на всех уровнях. Он считает далее, что при планировании заданий и сроков должны быть выяснены возможно более полно пожелания населения подопечной территории.*

f) *Совет просит управляющую власть, при представлении своего следующего годового отчета, уведомить Совет о результатах рассмотрения ею этих рекомендаций.*

Предложение, внесенное Сирией, гласит:

«В свете вышеизложенного и в результате очередного детального рассмотрения условий в подопечной территории Совет на своей восемнадцатой сессии пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

1. *Совет отмечает, что управляющая власть еще не была в состоянии установить приблизительного срока для достижения подопечной территорией конечной цели самоуправления или независимости.*

2. *Совет замечает, однако, что залежи фосфата, являющиеся главным источником дохода территории, по всей вероятности будут истощены приблизительно через сорок пять лет, и принимает к сведению связанную с этим возможность эвакуации со временем главной массы населения территории.*

3. *Совет отмечает далее, что управляющая власть не упускает из виду необходимость приискания подходящего местожительства для науруанского народа и считает, что, в соответствии со статьей 76b Устава Организации Объединенных Наций, пожелания науруанского народа в отношении его будущего должны со временем быть выяснены.*

4. *Тем временем Совет считает чрезвычайно желательным, чтобы было сделано сообщение о способах достижения целей опеки, и были намечены в последовательном порядке цели в отношении политических, экономических, социальных и образовательных планов и программ.*

5. *Поэтому Совет рекомендует управляющей власти указать в своем следующем годовом отчете и в дальнейших годовых отчетах намеченные в последовательном порядке промежуточные цели и даты тех мероприятий в областях политической, экономической, социальной и народного образования, которые будут способствовать достижению целей опеки».*

Предложение, внесенное Италией, гласит:

«В свете вышеизложенного и в результате очередного детального рассмотрения условий в подопечной территории Совет на своей восемнадцатой сессии пришел к следующим заключениям и сделал следующие рекомендации:

1. *Совет отмечает, что управляющая власть еще не указала срока, который, по ее предположениям, потребуется для достижения подопечной территорией самоуправления или независимости, а также не указала, в связи с резолюциями 558 (VI), 752 (VII) и 858 (X) Генеральной Ассамблеи, приблизительного срока, который, по ее мнению, потребуется при существующих условиях для завершения одного или нескольких мероприятий, направленных на создание предварительных условий, необходимых для достижения подопечной территорией цели самоуправления или независимости.*

2. *Совет также отмечает заявления управляющей власти в связи с вышеупомянутыми резолюциями Генеральной Ас-*

Digitized by UNOG Library

самблеи относительно невозможности для нее предсказать с удовлетворительной степенью точности будущие темпы прогресса населения этой подопечной территории в направлении осуществления целей системы опеки, в частности по следующим причинам:

a) *хотя были созданы все возможные стимулы и всяческая помощь предоставляется науруанцам для облегчения их прогресса и равномерного развития возможно более быстрыми темпами, эти темпы обусловливаются в очень большой степени тем, как науруанцы будут реагировать на предоставленные им возможности и как они ими воспользуются;*

b) *способы будущего развития науруанцев будут также в большой мере зависеть от исключительных физических особенностей их окружения.*

3. *Совет отмечает, что, несмотря на особые серьезные проблемы, возникающие в связи с функционированием системы опеки, вследствие физических ограничений, присущих данной территории, управляющая власть в настоящее время проводит политику, направленную, среди прочего, на то, чтобы способствовать возможно более быстрому продвижению населения на пути к достижению целей системы опеки, и что управляющая власть приняла соответствующие меры и уведомляла о том Совет во всех надлежащих случаях, когда имелось достаточно данных для составления планов в любой из областей развития или для определения сроков, которые потребуются для осуществления этих планов.*

4. *Совет отдает себе отчет в важности вышеуказанных проблем и разделяет точку зрения управляющей власти, что должны быть тщательно исследованы возможности их решения и что в связи с этим должны быть расширены мероприятия, направленные на выяснение пожеланий науруанского народа.*

5. *Поэтому Совет рекомендует, чтобы управляющая власть, продолжая и, когда это возможно, интенсифицируя свои усилия, направленные на ускорение прогресса науруанцев во всех областях для достижения целей системы опеки, в частности не упускала и впредь из виду особую важность проблемы, возникшей вследствие увеличивающегося по своей численности науруанского населения на ограниченной территории.*

6. *Совет, признавая, что управляющая власть не может предсказать сколько-нибудь достоверно темпы развития этого народа во многих секторах общественной жизни, в частности в политической области, все же выражает надежду, что управляющая власть, во всех надлежащих случаях, когда она будет располагать достаточно достоверными данными, на которых она сможет базировать такие меры, будет продолжать свою практику планирования и установления сроков будущего развития и, так же как и в некоторых случаях в прошлом, согласовывать некоторые планы с предположительно намеченными датами и будет уведомлять об этом Совет.*

7. *Далее Совет выражает надежду, что управляющая власть будет держать его в курсе всех новых обстоятельств в этом отношении, в частности относительно важных последствий изменяющихся обстоятельств для достижения конечных целей системы опеки в территории».*

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ III

ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ ЦЕЛИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

I. ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 558 (VI) от 18 января 1952 г., 725 (VIII) от 9 декабря 1953 г., 858 (IX) от 14 декабря 1954 г. и 946 (X) от 15 декабря 1955 г., взятых вместе, имела в виду, что управляющая власть каждой подопечной территории, за исключением Сомали под итальянским управлением, будет включать в свой годовой отчет сведения о проведенных или проектируемых мероприятиях, которые должны привести территорию к достижению цели самоуправления или независимости в возможно более короткий срок, о том, как учитываются в связи с этим особые обстоятельства, существующие в территории и влияющие на жизнь ее населения, и свободно высказанные пожелания населения, об удовлетворительности постановлений существующего Соглашения об опеке и о предполагаемом сроке, который потребуется для проведения полностью одной или нескольких мер, направленных на создание предпосылок, необходимых для самоуправления или независимости и для достижения конечной цели. Далее в этих резолюциях предусматривается, что Совет по Опеке будет включать в свои доклады Генеральной Ассамблее особый раздел, касающийся мер, принятых управляющей властью в связи с этими вопросами, в частности мер, принятых в целях опроса населения, создания представительных органов исполнительной и законодательной власти, введения всеобщего избирательного права для совершеннолетних и прямых выборов, подготовки коренных жителей к занятию ответственных должностей, и их назначения на такие должности, создания достаточного государственного дохода, и содержащий также заключения и рекомендации Совета по этим вопросам.

Резолюциями 1254 (XVI) от 19 июля 1955 года и 1369 (XVII) от 16 марта 1956 г. Совет принял специальную процедуру для рассмотрения этого вопроса, а затем применил эту процедуру при составлении настоящего доклада. Что касается установления промежуточных сроков и окончательного срока в отношении достижения самоуправления или независимости, то Совет включил в соответствующие главы настоящего доклада, содержащие описание условий в той или иной подопечной территории, новый раздел, в котором излагается поступившая информация и сообщаются соответствующие заключения и рекомендации Совета. Что же касается особых мероприятий, о которых Совет должен сообщать Генеральной Ассамблее согласно ее резолюции, то Совет составил политический и экономический разделы каждой из глав, касающихся отдельных территорий, таким образом, чтобы облегчить нахождение соответствующей информации по данным впоросам, равно как и заключений и рекомендаций, которые Совет по Опеке счел нужным принять по ним.

Ниже приводятся более подробные указания относительно информации, которую желает получать Генеральная Ассамблея, а также указание разделов настоящего доклада, в которых находится эта информация по каждой из подопечных территорий.

II. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Информация, поступившая в распоряжение Совета, и его заключения и рекомендации, касающиеся установления промежуточных сроков и окончательного срока для достижения соответствующими подопечными территориями самоуправления или независимости, включены в часть II настоящего доклада, как указано ниже:

Территория	*Глава*	*Раздел*	*Стр.*
Танганьика	I	VI	74
Руанда-Урунди	II	VI	94
Камерун под британским управлением	IV	VI	165
Камерун под французским управлением	V	VI	225
Того под французским управлением	VII	VI	291
Западное Самоа	VIII	VI	327
Новая Гвинея	IX	VI	362
Науру	X	VI	393

Digitized by UNOG Library

III. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В ЦЕЛЯХ ДОСТИЖЕНИЯ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Информация, поступившая в распоряжение Совета, и его заключения и рекомендации, касающиеся особых мер, изложенных в резолюции 752 (VIII) Генеральной Ассамблеи, включены в часть II настоящего доклада, как указано ниже:

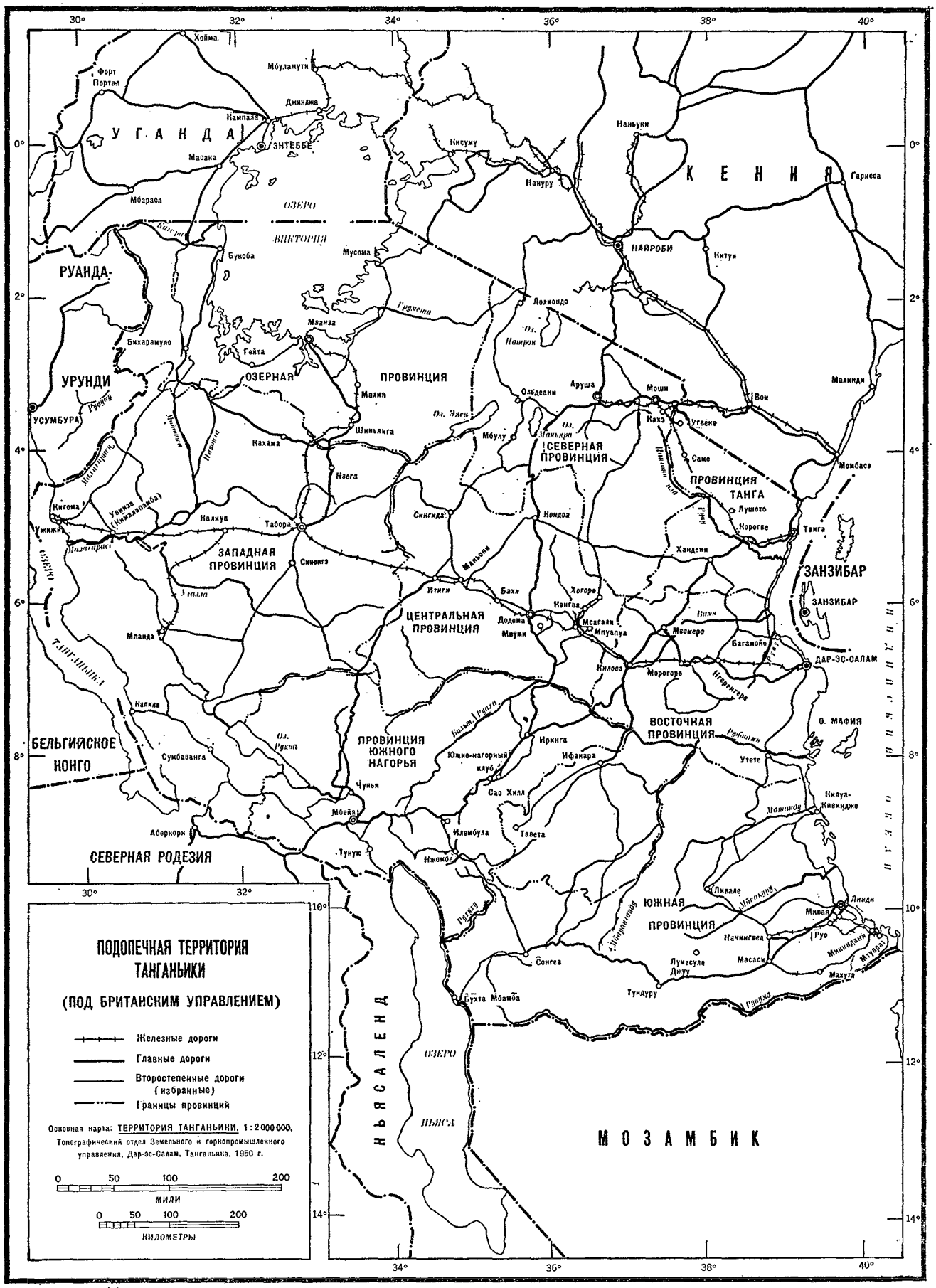
Мероприятия и территории	*Глава*	*Раздел*	*Стр.*
a) *Опрос населения в связи с мерами, принятыми или проектируемыми в целях достижения самоуправления*			
Танганьика	I	II	36
Руанда-Урунди	II	II	77
Камерун под британским управлением	IV	II	127
Камерун под французским управлением	V	II	176
Того под британским управлением	VI	II	227
Того под французским управлением	VII	II	253
Западное Самоа	VIII	II	292
Новая Гвинея	IX	II	332
Науру	X	II	368
b) *Создание представительных органов исполнительной и законодательной власти и расширение их полномочий*			
Танганьика	I	II	36
Руанда-Урунди	II	II	77
Камерун под британским управлением	IV	II	128
Камерун под французским управлением	V	II	177
Того под британским управлением	VI	II	227
Того под французским управлением	VII	II	253
Западное Самоа	VIII	II	292
Новая Гвинея	IX	II	332
Науру	X	II	368
c) *Введение всеобщего избирательного права для совершеннолетних и прямые выборы*			
Танганьика	I	II	38
Руанда-Урунди	II	II	78
Камерун под британским управлением	IV	II	132
Камерун под французским управлением	V	II	180
Того под британским управлением	VI	II	232
Того под французским управлением	VII	II	261
Западное Самоа	VIII	II	299
Новая Гвинея	IX	II	335
Науру	X	II	369
d) *Подготовка коренных жителей к занятию ответственных должностей в администрации и назначение их на такие должности*			
Танганьика	I	II	40
Руанда-Урунди	II	II	78
Камерун под британским управлением	IV	II	134
Камерун под французским управлением	V	II	179
Того под британским управлением	VI	II	232
Того под французским управлением	VII	II	263
Западное Самоа	VIII	II	300
Новая Гвинея	IX	II	335
Науру	X	II	370
e) *Создание достаточного государственного дохода*			
Танганьика	I	III	50
Руанда-Урунди	II	III	82
Камерун под британским управлением	IV	III	148
Камерун под французским управлением	V	III	190
Того под британским управлением	VI	III	234
Того под французским управлением	VII	III	277
Западное Самоа	VIII	III	311
Новая Гвинея	IX	III	345
Науру	X	III	374

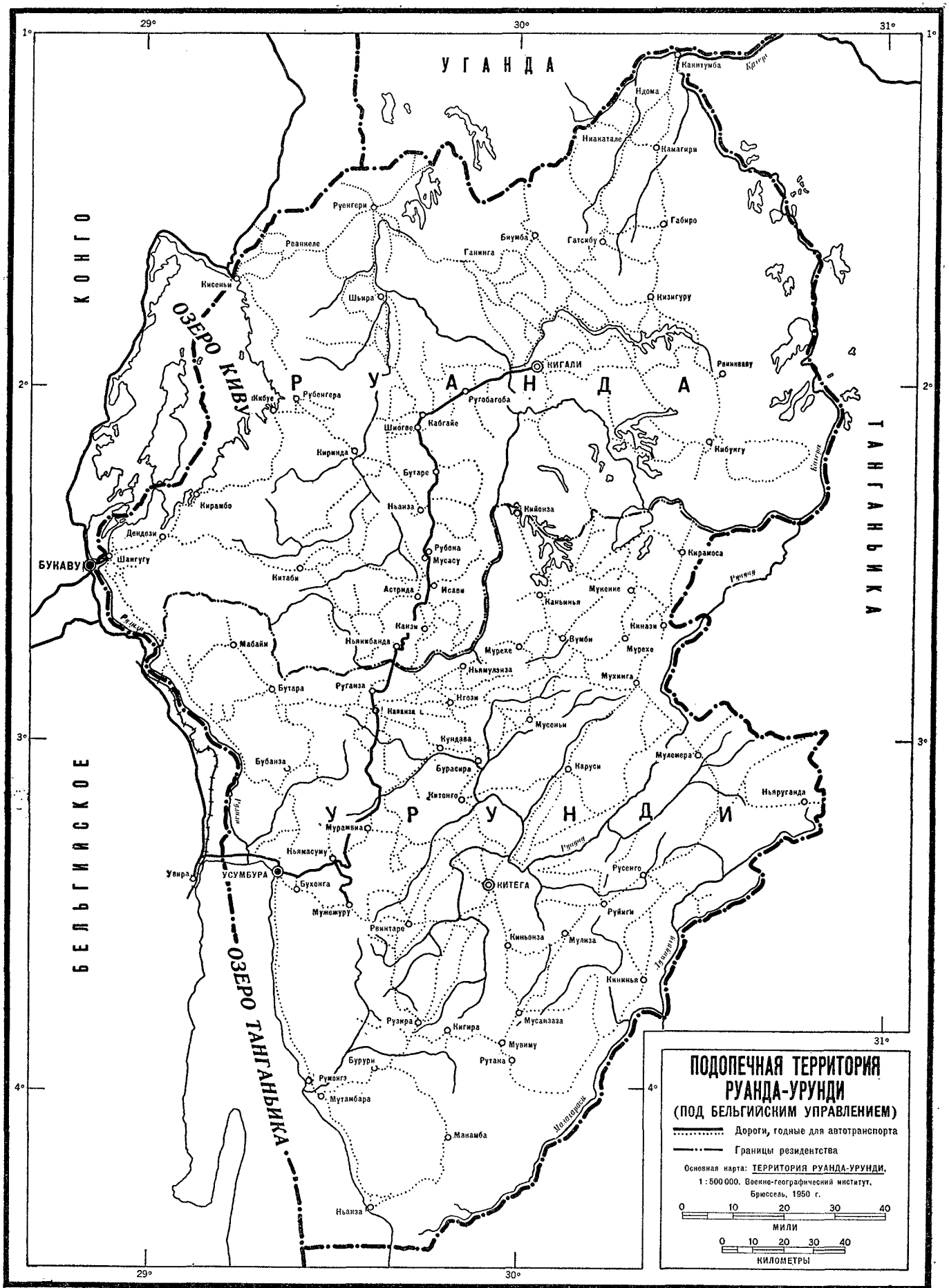
Digitized by UNOG Library



MAP NO. 336.3 (R) UNITED NATIONS
NOVEMBER 1956

Digitized by UNOG Library

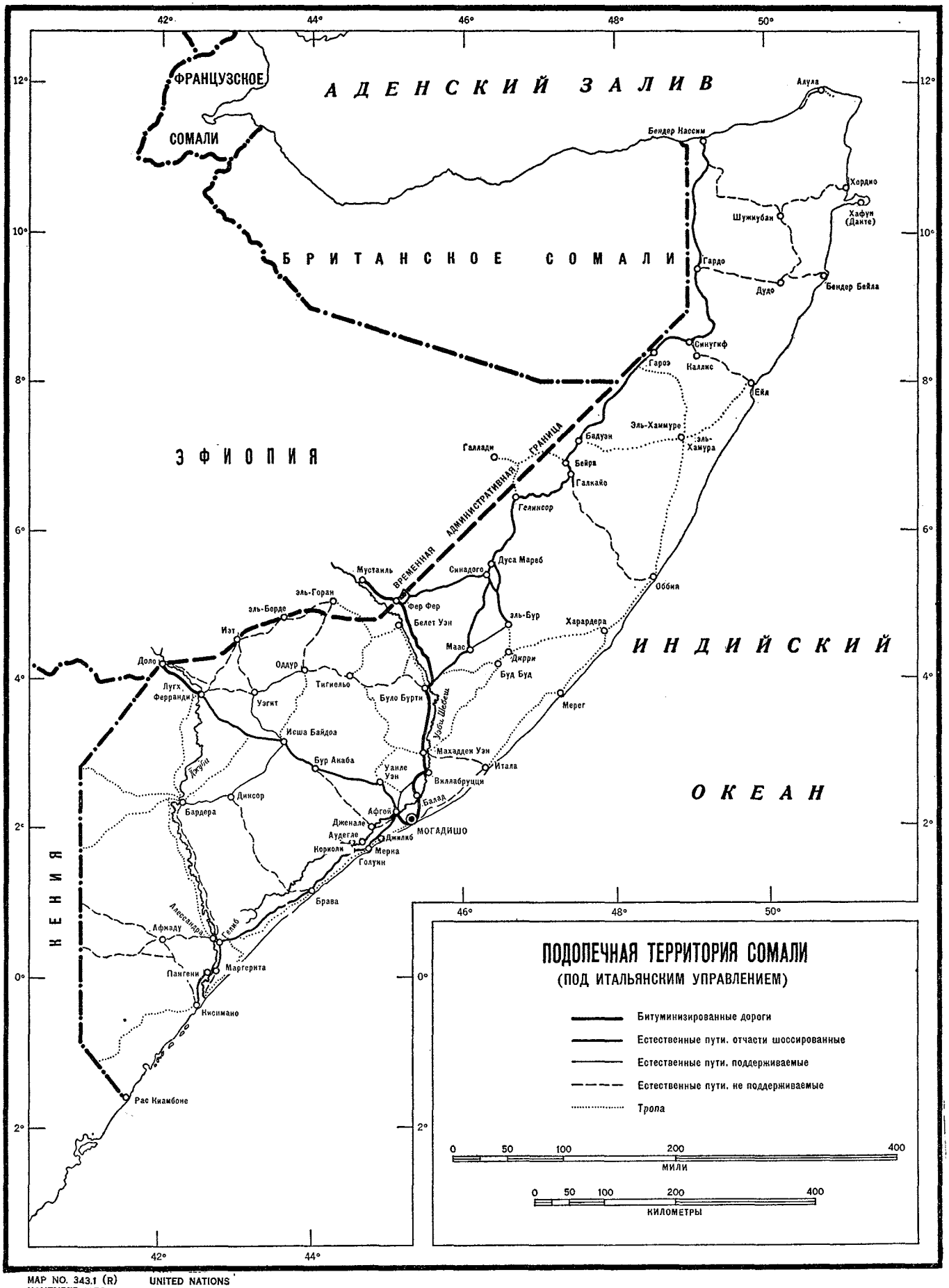

ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТАНГАНЬИКИ
(ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ)
Железные дороги
Главные дороги
Второстепенные дороги (избранные)
Границы провинций
Основная карта: ТЕРРИТОРИЯ ТАНГАНЬИКИ, 1:2 000 000, Топографический отдел Земельного и горнопромышленного управления, Дар-эс-Салам, Танганьика, 1950 г.
0 50 100 200
МИЛИ
0 50 100 200
КИЛОМЕТРЫ
УГАНДА
КЕНИЯ
РУАНДА-УРУНДИ
БЕЛЬГИЙСКОЕ КОНГО
СЕВЕРНАЯ РОДЕЗИЯ
НЬЯСАЛЕНД
МОЗАМБИК
ОЗЕРО ВИКТОРИЯ
ОЗЕРО НЬЯСА
ЗАПАДНАЯ ПРОВИНЦИЯ
ОЗЕРНАЯ ПРОВИНЦИЯ
СЕВЕРНАЯ ПРОВИНЦИЯ
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ПРОВИНЦИЯ
ПРОВИНЦИЯ ЮЖНОГО НАГОРЬЯ
ВОСТОЧНАЯ ПРОВИНЦИЯ
ПРОВИНЦИЯ ТАНГА
ЮЖНАЯ ПРОВИНЦИЯ
ЗАНЗИБАР
ЗАНЗИБАР
ДАР-ЭС-САЛАМ
О. МАФИЯ
Форт Портал
Хойма
Мбуламути
Джинджа
Кампала
Энтеббе
Масака
Мбараса
Букоба
Мусома
Бихарамуло
Гейта
Ванза
Усумбура
Кигома
Ужиджи
Табора
Синоиза
Калима
Мпанда
Сумбаванга
Аберкорн
Мбейя
Чунья
Тукую
Ньжомбе
Иринга
Южно-нагорный клуб
Ифакара
Сао Хилл
Илембула
Тавета
Мбея
Моши
Аруша
Ольдеани
Кахе
Тутвене
Вои
Малинди
Момбаса
Саме
Лушото
Корогве
Танга
Хандени
Кондоа
Сингида
Мбулу
Шиньянга
Кахама
Нзега
Малиа
Итиги
Бахи
Додома
Мвуми
Конгва
Мсагали
Мпуапуа
Хогоро
Мвокеро
Багамойо
Килоса
Морогоро
Утете
Килуа-Кивинджа
Ливале
Мквая
Руо
Начингвеа
Масаси
Лумесула
Джуу
Тундуру
Бухта Мбамба
Сонгеа
Линди
Мтвара
Махута
Найроби
Китуи
Нанюки
Нануру
Кисуму
Гаризса
Ломондо
Оз. Нашок
Оз. Маньяра
Оз. Эяси
Оз. Руква
Кагера
Нгарегере
Рувуму
Руаха
Мбарангандо
Мавеньеро
Вами
Вами
Пангани
Малагарази
Ругуфу
Ругуру
Мбаламбо
Ругуба
Ругумбо
Ругерера
Ругуфу
Большая Руаха
Мавенгано
Ломекуру
Рувума
Мозамбикский пролив
Танганьика
Кивуа
Чамбези
Луангва
Луапула
Мверу
Бангвеулу
Ньяса
Шире
Замбези
Кафуэ
Лунгве
Луена
Квандо
Квито
Кванза
Кунене
Окаванго
Замбези
Чобе
Линьянти
Сешеке
Ботсвана
Южная Родезия
Северная Родезия
Бельгийское Конго
Португальская Восточная Африка
Португальская Западная Африка
Ангола
Намибия
Юго-Западная Африка
Бечуаналенд
Южная Африка
Мозамбик
Ньясаленд
Танганьика
Кения
Уганда
Руанда-Урунди
Бельгийское Конго
Северная Родезия
Оз. Виктория
Оз. Ньяса
Оз. Танганьика
Оз. Руква
Оз. Маньяра
Оз. Эяси
Оз. Нашок
Оз. Кивуа
Оз. Мверу
Оз. Бангвеулу
Оз. Ньяса
Оз. Шире
Оз. Замбези
Оз. Кафуэ
Оз. Лунгве
Оз. Луена
Оз. Квандо
Оз. Квито
Оз. Кванза
Оз. Кунене
Оз. Окаванго
Оз. Замбези
Оз. Чобе
Оз. Линьянти
Оз. Сешеке
Оз. Ботсвана
Оз. Южная Родезия
Оз. Северная Родезия
Оз. Бельгийское Конго
Оз. Португальская Восточная Африка
Оз. Португальская Западная Африка
Оз. Ангола
Оз. Намибия
Оз. Юго-Западная Африка
Оз. Бечуаналенд
Оз. Южная Африка
Оз. Мозамбик
Оз. Ньясаленд
Оз. Танганьика
Оз. Кения
Оз. Уганда
Оз. Руанда-Урунди
Оз. Бельгийское Конго
Оз.



MAP NO. 342.1 (R)
NOVEMBER 1956

UNITED NATIONS

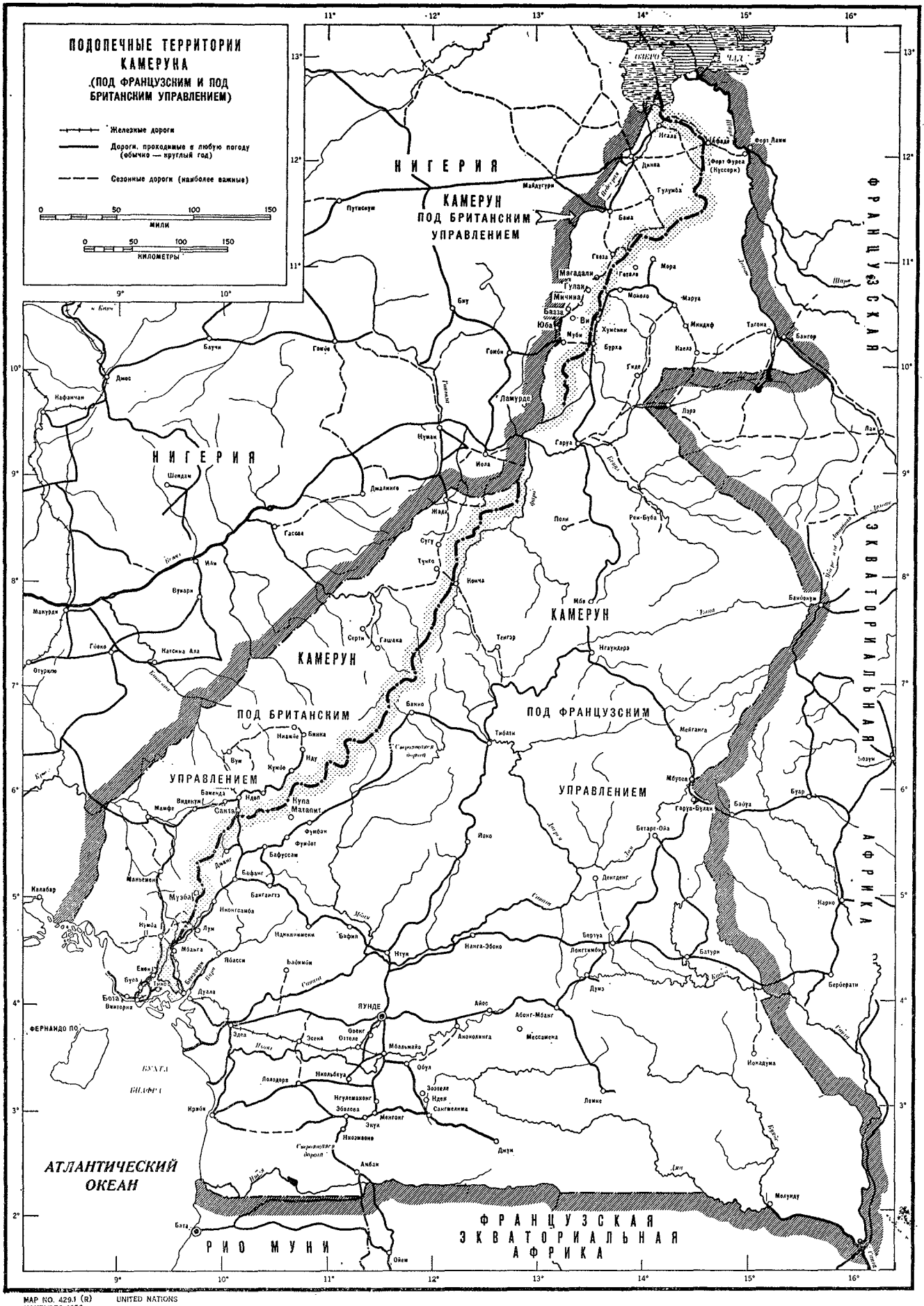
Digitized by UNOG Library



MAP NO. 343.1 (R)
NOVEMBER 1956

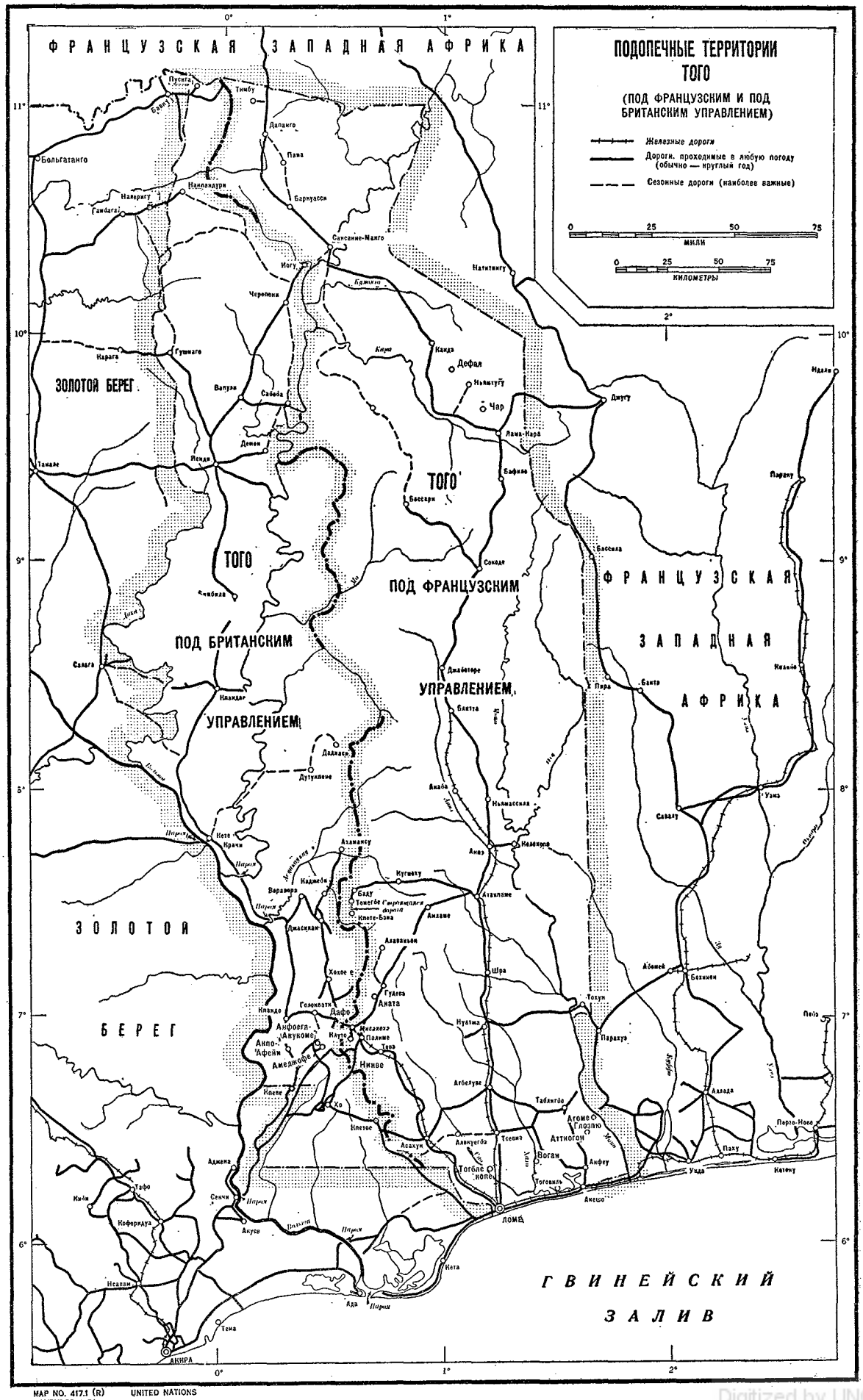
UNITED NATIONS

Digitized by UNOG Library



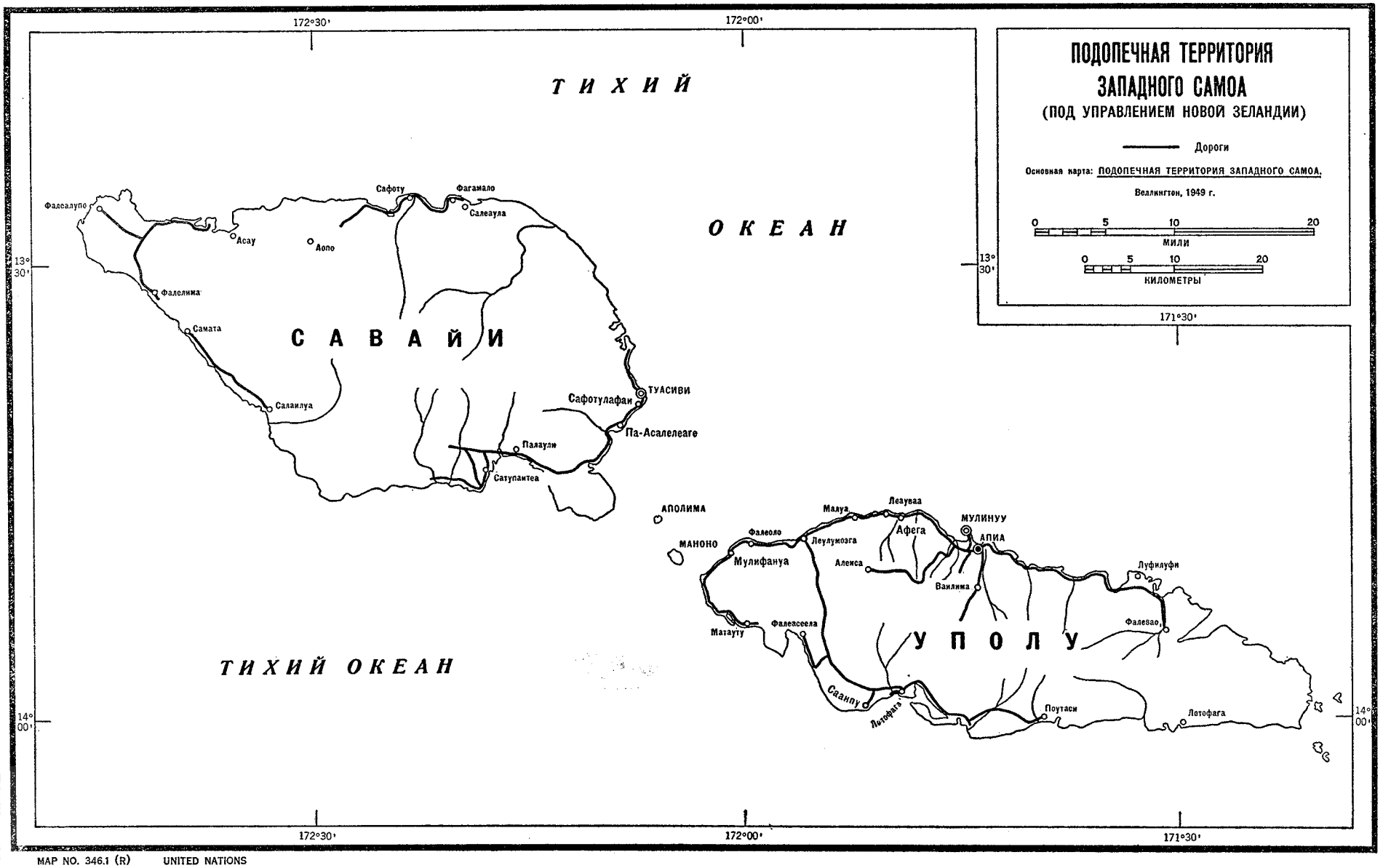
MAP NO. 429.1 (R) UNITED NATIONS
NOVEMBER 1956

Digitized by UNOG Library



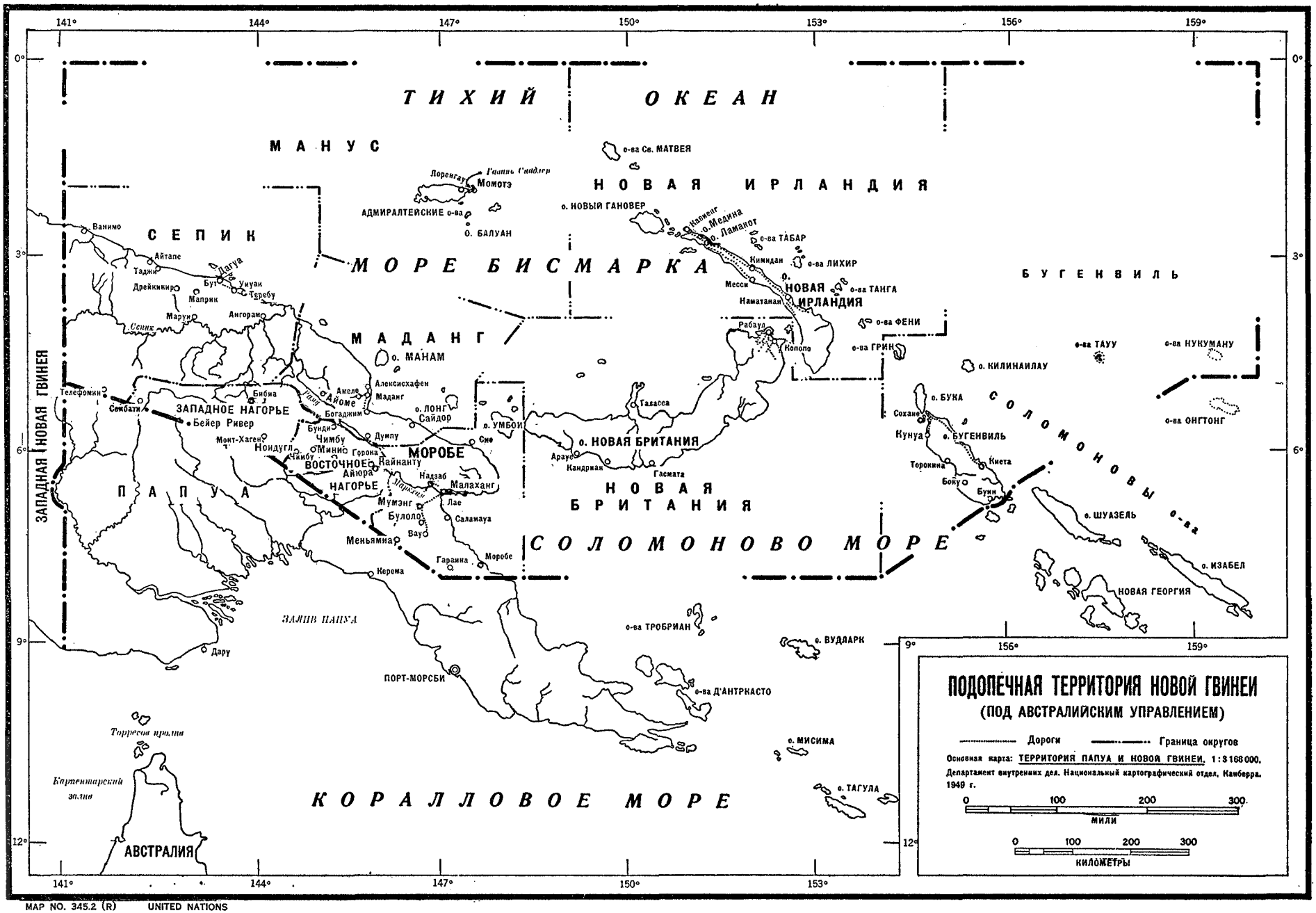
MAP NO. 417.1 (R)
NOVEMBER 1956
UNITED NATIONS

Digitized by UNOG Library



MAP NO. 346.1 (R) UNITED NATIONS
NOVEMBER 1956

Digitized by UNOG Library



ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ НОВОЙ ГВИНЕИ
(ПОД АВСТРАЛИЙСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ)

Дороги — Граница округов

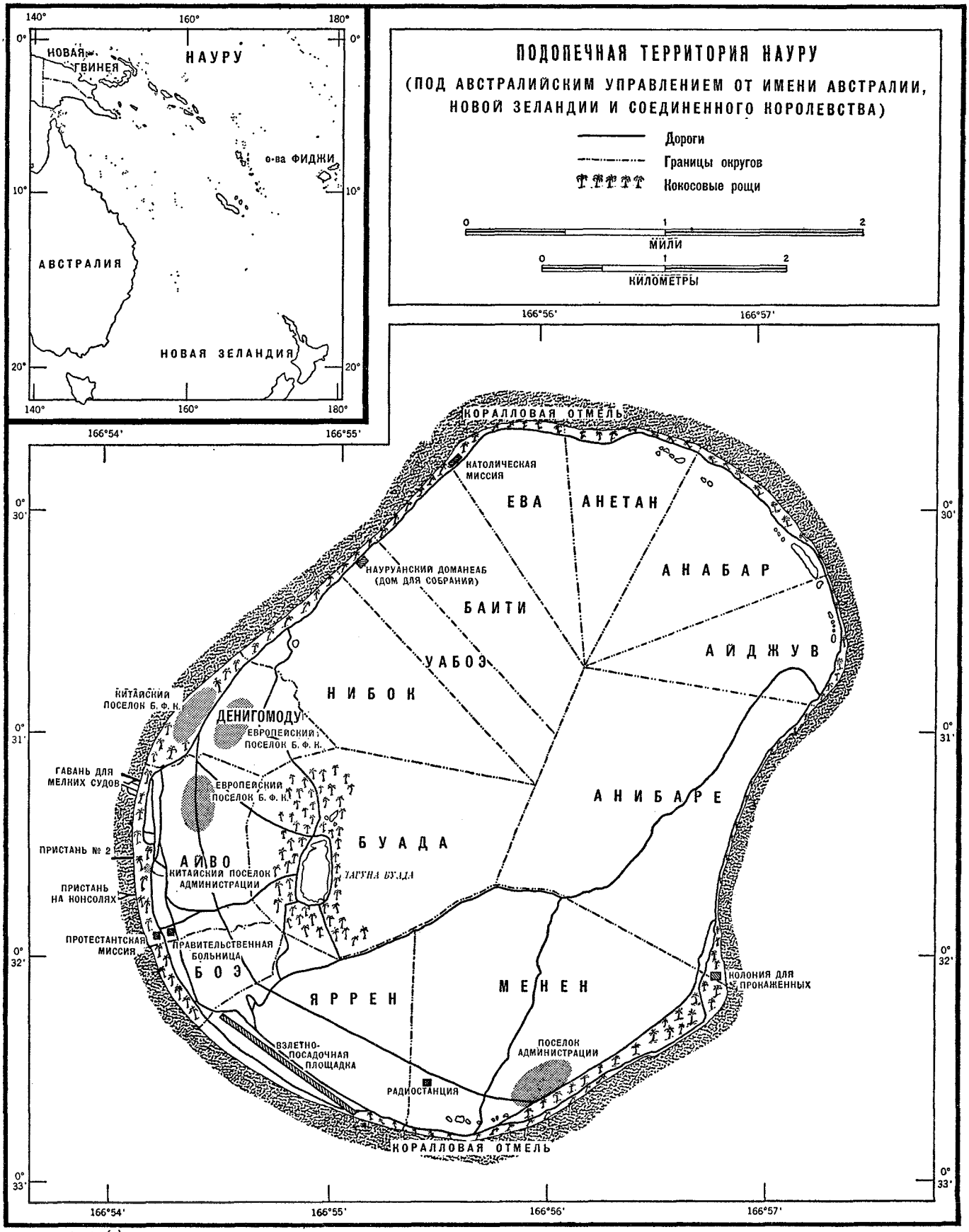
Основная карта: ТЕРРИТОРИЯ ПАПУА И НОВОЙ ГВИНЕИ, 1:3 168 000. Департамент внутренних дел. Национальный картографический отдел, Канберра. 1949 г.

0 100 200 300
МИЛИ

0 100 200 300
КИЛОМЕТРЫ

MAP NO. 345.2 (R) UNITED NATIONS
NOVEMBER 1956

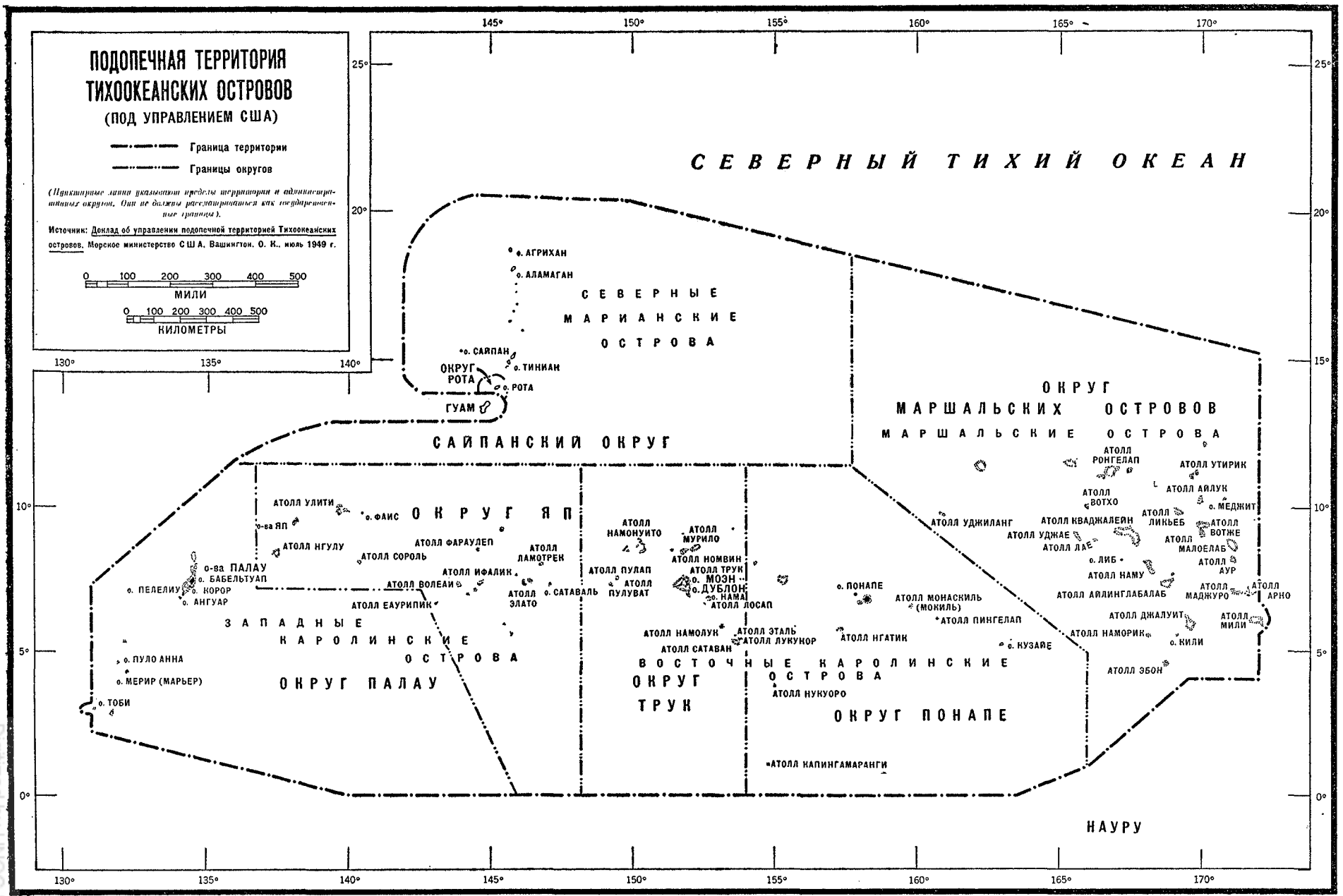
Digitized by UNOG Library



MAP NO. 520 (R)
NOVEMBER 1956

UNITED NATIONS

Digitized by UNOG Library



MAP NO. 344.1 (R) UNITED NATIONS
NOVEMBER 1956

Digitized by UNOG Library

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

АВСТРИЯ
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

АРГЕНТИНА
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ
Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ
Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

ВЕНЕСУЭЛА
Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

ВЬЕТНАМ
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, Boîte Postale 283, Saigon.

ГАИТИ
Librairie "A la Caravelle", Boîte Postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА
Sociedad Económico Financiera, Edificio Briz. Despacho 207, 6a Av. 14-33, Zona 1, Guatemala City.

ГЕРМАНИЯ
R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.
Elwert & Meurer, Haupstrasse 101, Berlin-Schoneberg.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

ГОНДУРАС
Librería Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ГРЕЦИЯ
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

ДАНИЯ
Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, Kobenhavn, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ
Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ
Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras and New Delhi.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

ИНДОНЕЗИЯ
Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

ИРАН
"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran.

ИСЛАНДИЯ
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

ИТАЛИЯ
Librería Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

КАМБОДЖА
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boulloche, Pnom-Penh.

КАНАДА
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

КИТАЙ
The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
The Commercial Press Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

КОЛУМБИЯ
Librería América, Medellín.
Librería Buchholz Galería, Bogotá.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

КОСТА-РИКА
Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИБЕРИЯ
J. Momolu Kamara, Monrovia.

ЛИВАН
Librairie Universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ
Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА
Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН
The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan (and at Chittagong).
Publishers United Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi, 3.

ПАНАМА
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

ПАРАГВАЙ
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ
Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

ПОРТУГАЛИЯ
Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

САЛЬВАДОР
Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

СИНГАПУР
The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

СИРИЯ
Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО
H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1 (and at H.M.S.O. shops).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ТАИЛАНД
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ
Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

ФИНЛЯНДИЯ
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ
Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

ЧИЛИ
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР
Librería Científica, Guayaquil and Quito.

ЮГОСЛАВИЯ
Cankarjeva Zalozba, Ljubljana, Slovenia.
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ
Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

ЯПОНИЯ
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

56 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: *Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.*

Report of the Trusteeship Council; G.A., Eleventh Session, Supp. 4 Printed in the U.S.A.
S 56-23146 Jan. 1957 325 Price: $U.S. 3.50; 25/- stg.; Sw. fr. 15.00 (or equivalent in other currencies)

Digitized by UNOG Library